叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 44 个章节

1. 杨家将传 000001

2. 杨家将传 000002

3. 杨家将传 000003

4. 杨家将传 000004

5. 杨家将传 000005

6. 杨家将传 000006

7. 杨家将传 000007

8. 杨家将传 000008

9. 杨家将传 000009

10. 杨家将传 000010

11. 杨家将传 000011

12. 杨家将传 000012

13. 杨家将传 000013

14. 杨家将传 000014

15. 杨家将传 000015

16. 杨家将传 000016

17. 杨家将传 000017

18. 杨家将传 000018

19. 杨家将传 000019

20. 杨家将传 000020

21. 杨家将传 000021

22. 杨家将传 000022

23. 杨家将传 000023

24. 杨家将传 000024

25. 杨家将传 000025

26. 杨家将传 000026

27. 杨家将传 000027

28. 杨家将传 000028

29. 杨家将传 000029

30. 杨家将传 000030

31. 杨家将传 000031

32. 杨家将传 000032

33. 杨家将传 000033

34. 杨家将传 000034

35. 杨家将传 000035

36. 杨家将传 000036

37. 杨家将传 000037

38. 杨家将传 000038

39. 杨家将传 000039

40. 杨家将传 000040

41. 杨家将传 000041

42. 杨家将传 000042

43. 杨家将传 000043

44. 杨家将传 000044

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能

- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

杨家将传

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli]
The Legend of the Yang Family
这 传奇 的 这 杨 家庭

杨家将传

['tʃæptər] [wʌn] : ['nɔːrðərn] ['hɑːnz, 'hænz] [lɔːrd] [iks'pelz] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [haɪɑːn] ['zæn][ɪn] [fɪrs] [rɪ'vendʒ]
Chapter One : Northern Han's Lord Expels Loyal Minister Huyan Zan in Fierce Revenge
章 一 : 北方 韩的 主 驱逐 忠诚 部长 虎岩 赞 在 凶猛的 复仇

第一回 北汉主屏逐忠臣 呼延赞激烈报仇

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [l'juː][dʒʌn] , [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [hæn] .
Now , let's talk about Liu Jun , the ruler of Northern Han .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 俊 , 这 统治者 的 北方 韩 .

却说北汉主刘钧，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['veriəs] [taʊnz] ,
Upon hearing that the Song Dynasty had pacified the various towns ,
之上 听力 那 这 歌曲 王朝 有 安抚 这 各种各样的 城镇 ,

听知大宋平定各镇，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ænd; ənd] [sed] :
He discussed with his ministers and said :
他 讨论 和 他的 部长们 和 说 :

与群臣议曰：

" [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] . "
" My late father was an enemy of the Zhou dynasty . "
" 我的 晚的 父亲 曾是 一个 敌人 的 这 周 王朝 . "

“先君与周世仇。

[ðə; ði] [æm'bɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] ['greɪtər] .
The ambitions of the Song emperor were even greater .
这 抱负 的 这 歌曲 皇帝 是 甚至 更大的 .

宋主之志更不小，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['veriəs] [steɪts] [hæv; həv] [bɪn] [səb'duːd] ,
Now that the various states have been subdued ,
现在 那 这 各种各样的 各州 有 到过 低沉的 ,

今既削平诸国，

[wʊd] [juː; jʊ] ['ræðər] [ə'laʊ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ruːl] [ə; eɪ] ['riːdʒən] [ə'loʊn] ?
Would you rather allow someone to rule a region alone ?
会 你 相当 允许 某人 到 规则 一个 地区 独自的 ?

宁肯容孤自霸一方乎？”

[ðə; ði] [grænd] ['kaʊnsələr] [haɪɑːn] [tɪŋ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] , ['seɪɪŋ] :
The Grand Counselor Huyan Ting submitted a memorial , saying :
这 盛大 顾问 虎岩 婷 提交 一个 纪念馆 , 说 :

谏议大夫呼延廷出奏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv] [sɔːŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['væliənt] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l] ['mɑːnərk] . "
" I have heard that the ruler of Song is a valiant and martial monarch . "
" 我 有 听到 那 这 统治者 的 歌曲 是 一个 英勇 和 武术 君主 . "

“臣闻宋君英武之主，

[ɔːl] [ðə; ði] ['kʌntriz] [hæv; həv] [sə'rendərd] .
All the countries have surrendered .
全部 这 国家 有 投降 .

诸国尽已归降。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [naʊ] ['ɑːkjupaɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .
Your Majesty now occupies a small corner of the land .
你的 威严 现在 占据 一个 小的 角落 的 这 土地 .

今陛下一隅之地，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [fjuː] .
Moreover , the army was small and the generals were few .
而且 , 这 军队 曾是 小的 和 这 将军们 是 很少 .

何况兵微将寡，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'zɪst] ?
How can we resist ?
如何 能 我们 抵抗 ?

岂能相抗？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [peɪ] ['trɪbjuːt] .
It would be better to repair the watch and pay tribute .
它 会 是 更好的 到 维修 这 手表 和 支付 贡 .

不如修表纳贡，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [sper] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [kə'læməti] ,
In order to spare the people from calamity ,
在 命令 到 空闲的 这 人们 从 灾害 ,

庶免生民之祸，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eriə] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz] [seɪf] .
And the area east of the river is safe .
和 这 区域 东方 的 这 河 是 安全的 .

而保河东无虞也。”

[l'juː][dʒʌn]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .
Liu Jun hesitated .
刘 俊 犹豫了一下 .

刘钧犹豫未决。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [vaɪs] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [sed] :
Suddenly , the Vice Privy Councilor Ouyang Fang said :
突然 , 这 副 私处 议员 欧阳 方 说 :

忽枢密副使欧阳昉进曰：

" [haɪɑːn] [tɪŋ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] "
" Huyan Ting conspired with the Song Dynasty "
" 虎岩 婷 密谋 和 这 歌曲 王朝 "

“呼延廷与宋朝通谋，

['ðerfɔːr] , [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [sə'rendər] .
Therefore , Your Majesty is ordered to accept the surrender .
所以 , 你的 威严 是 订购 到 接受 这 投降 .

故令陛下纳降。

[mɔːr'oʊvər] , ['dʒɪn'jæŋ][ɪz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Moreover , Jinyang is a strategically important location .
而且 , 金阳 是 一个 战略性地 重要的 地点 .

且晋阳形胜之地，

['empərəz] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
Emperors arose from this .
皇帝们 出现 从 这 .

帝王由此而兴。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['trʌb(ə)l] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
When there is no trouble , the people are employed to guard the area .
什么时候 那里 是 不 麻烦 , 这 人们 是 受雇 到 警卫 这 区域 .

无事则籍民而守，

[wen] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ə'lɑːrm] , [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ʌp] [ɑːrmz][ænd; ənd] [faɪt] .
When there is an alarm , they will take up arms and fight .
什么时候 那里 是 一个 警报 , 他们 将要 拿 向上 武器 和 斗争 .

有警则执戈而战，

[ðɪs] [fɔːrs] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [ɪrz] .
This force is within my ears .
这 力量 是 之内 我的 耳朵 .

此势在我耳，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['piːpəlz] [ə'ferz] ?
Why bother with other people's affairs ?
为什么 打扰 和 其他 人们的 事务 ?

何必轻事他人乎?

[wiː; wi] [beg] [ðæt] [haɪɑːn] [tɪŋ] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [lɔː] .
We beg that Huyan Ting be executed to uphold the law .
我们 求 那 虎岩 婷 是 执行 到 坚持 这 法律 .

乞斩呼延廷以正国法。

[ɪf] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wɜːr; wər][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] ,
If the Song army were to launch a campaign ,
如果 这 歌曲 军队 是 到 发射 一个 活动 ,

倘或宋师致讨，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [tæsk] [ə'loʊn] . "
" I am willing to take on this task alone . "
" 我 是 愿意的 到 拿 在 这 任务 独自的 . "

臣愿独当之。”

\- ['rɪ'pɔːrtɪd] .
Junyun reported .
\- 据报道 .

钧允奏，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [haɪɑːn] [tɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [bi'hedid] .
He ordered Huyan Ting to be taken out and beheaded .
他 订购 虎岩 婷 到 是 已采取 出去 和 斩首 .

令押出呼延廷斩首。

[ðə; ði] ['ɛmpɜ˞ɜ˞z] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['steɪtɪŋ] :
The emperor's brother - in - law , Zhao Suili , submitted a memorial stating :
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 赵 - , 提交 一个 纪念馆 声明 :

国舅赵遂力奏曰:

" [haɪɑːn] [tɪŋz] ['ɑːrgjumənt] , "
" Huyan Ting's argument , "
" 虎岩 婷的 争论 , "

“呼延廷之论，

['ɑːnɪst] [əd'vaɪs] .
Honest advice .
诚实的 建议 .

忠言也，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][kən'spaɪər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti]
How could there be any reason for them to conspire with the Song Dynasty ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 他们 到 合谋 和 这 歌曲 王朝 ?

岂有通谋宋朝之理?

[ɪf] [maɪ][lɔːrd][wɜːr; wər][tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm][soʊ] ['redɪli] ,
If my lord were to execute him so readily ,
如果 我的 主 是 到 执行 他 所以 容易 ,

主公若辄斩之,

[wen] [lɔːrd] [sɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Lord Song heard of this ,
什么时候 主 歌曲 听到 的 这 ,

使宋君闻知,

[ðen] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['riːz(ə)n] .
Then the expedition would have a legitimate reason .
然后 这 远征 会 有 一个 合法的 原因 .

则征讨有名耳。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst][nɑːt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you absolutely must not use it ,
如果 你 绝对地 必须 不是 使用 它 ,

必欲不用,

[ðə; ði]['oʊnli] [ə'proʊpriət] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [dɪs'mɪs] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd]
The only appropriate course of action is to dismiss him from his post and
这 仅有的 合适的 课程 的 行动 是 到 解雇 他 从 他的 邮政 和
[send] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
send him away .
发送 他 离开 .

只宜罢其职而遣之,

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði]['prɑːpər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] .
This is to uphold the proper relationship between ruler and subject .
这 是 到 坚持 这 恰当的 关系 之间 统治者 和 主题 .

庶全君臣之义也。”

[l'juː] - [sed] ,
Liu Junran said ,
刘 - 说 ,

刘钧然其言,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [biː; bi] [ri'vəukt] .
He ordered that his official position be revoked .
他 订购 那 他的 官方的 位置 是 撤销 .

下令削去官职,

[hiː; hi] [rɪ'taɪərd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rʊrəl] [hoʊm] .
He retired and returned to his rural home .
他 退休 和 返回 到 他的 乡村的 家 .

罢归田里。

[haɪɑːn] [tɪŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Huyan Ting thanked the emperor and withdrew .
虎岩 婷 谢谢 这 皇帝 和 退出 .

呼延廷谢恩而退,

[pæk] [jʊr; jər][bægz] [ɪ'miːdiətli] .
Pack your bags immediately .
盒 你的 包 立即地 .

即日收拾行装，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] .
He took his family and headed straight for Jiangzhou .
他 采取 他的 家庭 和 标题 直的 为了 江州 .

带家小直向绛州而去。

[ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [nɑːt] ['sætɪsfaɪd] .
Ouyang Fang was still not satisfied .
欧阳 方 曾是 仍然 不是 使满意 .

欧阳昉尚不遂意，

[hiː; hi] ['diːpli] [heitid] [haɪɑːn] [tɪŋ] .
He deeply hated Huyan Ting .
他 深 憎恨 虎岩 婷 .

深恨呼延廷，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [hɪm; ɪm] .
He wanted to murder him .
他 通缉 到 谋杀 他 .

欲谋杀之。

['sʌmən] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ə; eɪ] [kloʊz] [ə'tendənt]
Summon Zhang Qing , a close attendant
召唤 张 青 , 一个 关闭 服务员

唤过亲随人张青、

[li] [diː] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Li De said to him :
李 德 说 到 他 :

李得谓之曰：

" [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [liːd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] . "
" You two will lead several hundred elite soldiers . "
" 你 二 将要 带领 一些 百 精英 士兵 . "

“汝二人引健军数百人，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [pər'suːd] [haɪɑːn] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] .
They secretly pursued Huyan Ting'an to his whereabouts .
他们 偷偷 追击 虎岩 - 到 他的 下落 .

密追呼延廷安下处，

[kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Kill them all .
杀 他们 全部 .

尽杀之，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] . "
" I will reward you handsomely when you return . "
" 我 将要 报酬 你 英俊地 什么时候 你 返回 . "

回来吾重赏汝。”

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] - ,
Li Lingnuo ,
李 - ,

李领诺，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ˌdʒiːˈænˈdʒuːn] [tuː; tə] [pərˈsuː] [haɪɑːn] [tɪŋ] .
He then led Jianjun to pursue Huyan Ting .
他 然后 引领 建军 到 追求 虎岩 婷 .

即引健军追赶呼延廷去了。

[ˈmiːnwaɪl] , [haɪɑːn] [tɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
Meanwhile , Huyan Ting and his companions arrived at Shishan Post Station .
同时 , 虎岩 婷 和 他的 同伴 到达的 在 - 邮政 车站 .

却说呼延廷与一起人行至石山驿，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [leɪt] .
It was late .
它 曾是 晚的 .

日已晚，

[let] [ðem; ðəm] [rest] .
Let them rest .
让 他们 休息 .

歇下鞍马。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [daind] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [waɪf] .
That night , I dined and drank with my wife .
那 夜晚 , 我 用餐 和 喝 和 我的 妻子 .

是夜与夫人对席饮酒，

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntid] [hɪz; ɪz] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [iksˈpiəriənsiz] .
He recounted his unfortunate experiences .
他 叙述 他的 不幸 经历 .

自叙不幸之事。

[its] [ˈɔːlmoʊst] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] .
It's almost time for the second watch .
它是 几乎 时间 为了 这 第二 手表 .

将近二更，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
Suddenly , a loud shout was heard outside the post station .
突然 , 一个 大声 喊 曾是 听到 外部 这 邮政 车站 .

忽听驿外喊声大振，

[tɔːtʃiz] [fɪl] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Torches fill the sky ,
火炬 充满 这 天空 ,

火炬连天，

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ˈrɒbəz] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
A messenger reported that robbers had arrived .
一个 信使 据报道 那 强盗 有 到达的 .

人报有劫贼来到。

[haɪɑːn] [tɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
Huyan Ting was greatly alarmed .
虎岩 婷 曾是 非常 惊慌 .

呼延廷大惊，

[tel] [jʊr; jər] [ˈfæməli] [tuː; tə] [liːv] [ɪˈmiːdiətli] .
Tell your family to leave immediately .
告诉 你的 家庭 到 离开 立即地 .

令家人速走。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[li] [diːz] [truːps] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
Li De's troops rushed into the post station .
李 德的 军队 匆忙 进入 这 邮政 车站 .

李得部众拥入驿中，

[ðeɪ] [kɪld] [ɔːl] [ʌv; əv] [haɪɑːn] [tɪŋz] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] .
They killed all of Huyan Ting's family , young and old .
他们 被杀 全部 的 虎岩 婷的 家庭 , 年轻的 和 老的 .

将呼延廷老幼尽皆杀了，

[ðə; ði] ['treʒər] [wʌz; wəz] [luːtid] [ænd; ənd]['teɪkən] [ə'weɪ] .
The treasure was looted and taken away .
这 宝藏 曾是 被洗劫一空 和 已采取 离开 .

财宝劫掠而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['fɔːləuəz] [iːtʃ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
At that time , the followers each fled for their lives .
在 那 时间 , 这 追随者 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

时随从人各自逃生，

['oʊnli][ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn] , ['leɪdi] [l'juː] , [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [tʃaɪld] .
Only the concubine , Lady Liu , was holding the infant child .
仅有的 这 妾 , 女士 刘 , 曾是 保持 这 婴儿 孩子 .

只有妾刘氏抱着幼子，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['restruːm] ,
Entering the restroom ,
进入 这 卫生间 ,

走入厕中，

[hiː; hi] [sə'vaivd] .
He survived .
他 幸存下来 .

保得性命。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] ,
By the fourth watch ,
经过 这 第四 手表 ,

至四更，

[l'juː] [said] :
Liu sighed :
刘 叹了口气 :

刘氏叹曰：

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [maɪ]['fæməli] [wʊd] ['sʌfər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'læməti] ?
Who would have thought my family would suffer such a calamity ?
WHO 会 有 想法 我的 家庭 会 遭受 这样的 一个 灾害 ?

“谁想我家遭此劫数，

[ðɪs] [left] [maɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd][ˌem 'iː] ['destɪtuːt] .
This left my child and me destitute .
这 左边 我的 孩子 和 我 贫困 .

使我母子无依。”

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] :
Suddenly someone called out from behind :
突然 某人 称为 出去 从 在后面 :

忽有一人在后叫曰：

" [waɪ] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kraɪɪŋ] [soʊ] ['bɪtərli] ? "
" Why is the young lady crying so bitterly ? "
" 为什么 是 这 年轻的 女士 哭泣 所以 苦涩地 ? "

"小娘子何故号哭？"

['ʌndər] [ðə; ði][l'juː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['stɑːrlaɪt] ,
Under the Liu family's starlight ,
在下面 这 刘 家庭的 星光 ,

刘氏星光之下，

[aɪ] [lʊkt] [θruː] ['tɪri] [aɪz] .
I looked through teary eyes .
我 看起来 通过 泪眼婆娑 眼睛 .

泪眼觑看。

[ðə; ði][mæn] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [æskt] :
The man approached and asked :
这 男人 接近 和 问 :

其人近前问曰：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , ['dɔːtər] ?
Who are you , daughter ?
WHO 是 你 , 女儿 ?

"汝是谁家女子，

[dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [ə'loʊn] ?
Did you come here alone ?
做过 你 来 这里 独自的 ?

独自到此？"

[l'juː] [ʃɪweɪ] [sed] :
Liu Shiwei said :
刘 石伟 说 :

刘氏位曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ʌv; əv] [haɪɑːn] [tɪŋ] , [ə; eɪ] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv] [rɪ'mɑːnstrəns] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] . "
" I am a concubine of Huyan Ting , a Grand Master of Remonstrance in this country . "
" 我 是 一个 妾 的 虎岩 婷 , 一个 盛大 掌握 的 抗议 在 这 国家 . "

"妾是本国谏议大夫呼延廷偏室，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] ,
Because of returning to his hometown ,
因为 的 返回 到 他的 家乡 ,

因回归乡里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [rɔbd] [baɪ]['bændits] .
They were then robbed by bandits .
他们 是 然后 被抢劫 经过 强盗 .

至此被强人劫掠，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
They killed the entire family .
他们 被杀 这 全部的 家庭 .

将一家尽皆杀死，

['oʊnli] [aɪ][ænd; ənd][maɪ] [wet] [nɜːrs] [rɪ'meɪn] .
Only I and my wet nurse remain .
仅有的 我 和 我的 湿的 护士 保持 .

只留得妾身同乳子，

['siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] [hɪr] ,
Seeking refuge here ,
寻求 避难所 这里 ,

避于此间，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no way to protect it .
那里 是 不 方式 到 保护 它 .

无计可保，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [rɪ'spektɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [teɪk] ['pɪti] [ɑːn][juː; jʊ] . "
I hope the respected officials will take pity on you . "
我 希望 这 受人尊敬 官员 将要 拿 遗憾 在 你 . "

望尊官见怜。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

其人听罢，

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
Filled with indignation , he cried out :
已填 和 愤慨 , 他 哭 出去 :

怀愤长呼曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv] ['priːfektʃər] . "
" I am the head of the two departments of Hedong Prefecture . "
" 我 是 这 头 的 这 二 部门 的 河东 州 . "

“吾乃河东府两院领给，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] .
His surname is Wu and his given name is Wang .
他的 姓 是 吴 和 他的 给定 姓名 是 王 .

姓吴名旺。

[aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [huː] [kɪld] [jʊr; jər] ['benɪfæktər] . . .
I just heard that the one who killed your benefactor . . .
我 只是 听到 那 这 一 WHO 被杀 你的 恩人 . . .

适闻杀汝恩主者，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ə; eɪ] [kloʊz] ['fɑːloʊər] [ʌv; əv] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] .
However , it was Zhang Qing , a close follower of Ouyang Fang .
然而 , 它 曾是 张 青 , 一个 关闭 追随者 的 欧阳 方 .

却是欧阳昉亲随人张青、

[li] [diː] ,
Li De ,
李 德 ,

李得，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjər] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [hɪr] .
Pretending to be a powerful figure , they arrived here .
假装 到 是 一个 强大的 数字 , 他们 到达的 这里 .

假作强人到此。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [liːv] .
You should quickly take the young child and leave .
你 应该 迅速地 拿 这 年轻的 孩子 和 离开 .

汝宜速抱幼子而走，

['ʌðərwaɪz] , [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʊd] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒər] .
Otherwise , his life would be in danger .
否则 , 他的 生活 会 是 在 危险 .

不然一命难保。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 .

道罢而去。

[waɪl] [l'juː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] ,
While Liu was in a panic ,
尽管 刘 曾是 在 一个 恐慌 ,

刘氏正慌间，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ə'roʊz] [ə'gen] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Suddenly , shouts arose again outside the post station .
突然 , 喊叫 出现 再次 外部 这 邮政 车站 .

忽驿外喊声又起，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [θʌgz] ['stɔrmd] [ɪn] .
A group of thugs stormed in .
一个 团体 的 暴徒 暴风雨 在 .

一伙强人拥入，

[siː] [l'juː] ,
See Liu ,
看 刘 ,

见刘氏，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [mɑː] [dʒɒŋ] .
They captured him and brought him to Ma Zhong .
他们 捕获 他 和 带来 他 到 马 钟 .

捉住来见马忠。

[mɑː] [dʒɒŋ] [sed] :
Ma Zhong said :
马 钟 说 :

马忠曰：

" [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] , ['wʊmən] ? "
" Where are you from , woman ? "
" 在哪里 是 你 从 , 女士 ? "

“汝何处女子，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [hɪr] ?
Are you holding a child here ?
是 你 保持 一个 孩子 这里 ?

抱着孩儿在此？”

[l'juː] [sed] :
Liu said :
刘 说 :

刘氏曰：

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] , ['sʌfər] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] . . . "
" I , a concubine , suffer injustice and injustice . . . "
" 我 , 一个 妾 , 遭受 不公正 和 不公正 . . . "

“妾含冤负屈…”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wʌn] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['mɜːdəd] ,
Because one family was murdered ,
因为 一 家庭 曾是 被谋杀 ,

因将一家被害之故，

[let] [ˌem 'iː] [ri'ɪtəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me reiterate it .
让 我 重申 它 .

备述一遍。

[mɑː] [dʒɒŋ] [sed] :
Ma Zhong said :
马 钟 说 :

马忠曰：

" [dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [naɪt] [pə'troʊlmən] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . "
" Just then , the night patrolman came to report . "
" 只是 然后 , 这 夜晚 巡警 来了 到 报告 . "

“适夜巡人来报，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [rɔbd] [æt; ət] [ðə; ði] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Officials were robbed at the post station .
官员 是 被抢劫 在 这 邮政 车站 .

驿中有官宦被劫，

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] ['treʒər] .
We were just about to seize some of the gold and treasure .
我们 是 只是 关于 到 抢占 一些 的 这 金子 和 宝藏 .

我等正要来夺分金宝，

[soʊ] [ðæts] [wʌt] ['trʌblz] [ˌem 'iː] .
So that's what troubles me .
所以 那就是 什么 麻烦 我 .

原来有此苦事。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænər] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ,
If you are willing to come back to the manor with me ,
如果 你 是 愿意的 到 来 后退 到 这 庄园 和 我 ,

汝若肯随吾回庄，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ə'dʌlthʊd] ,
Raising a child to adulthood ,
提高 一个 孩子 到 成年期 ,

抚养孩儿长成，

[aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [ðɪs] ['griːvəns] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I will avenge this grievance with you .
我 将要 报仇 这 不满 和 你 .

与汝报此冤仇，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可乎？”

[l'juː] [sed] :
Liu said :
刘 说 :

刘氏曰：

" [aɪ] [hæv; həv] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] . "
" I have suffered a great injustice . "
" 我 有 遭受 一个 伟大的 不公正 . "

“妾有莫大之冤，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ker] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['bɑːdi] ?
Why should I care about your insignificant body ?
为什么 应该 我 关心 关于 你的 微不足道 身体 ?

何恤微躯？

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] . "
" I wish to follow Your Majesty . "
" 我 希望 到 跟随 你的 威严 . "

愿从大王而去。”

[mɑː] [dʒɒŋ] [ðen] [ˌɪntrə'duːst] [l'juː] .
Ma Zhong then introduced Liu .
马 钟 然后 介绍 刘 .

马忠即引刘氏，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Return to the village .
返回 到 这 村庄 .

回至庄上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['iːvnɪŋ] .
It was almost evening .
它 曾是 几乎 晚上 .

将近天晚，

[mɑː] [dʒɒŋ] ['setld] [lɪʊz] ['fæməli] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Ma Zhong settled Liu's family in the village .
马 钟 定居 刘氏 家庭 在 这 村庄 .

马忠安顿刘氏居庄，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] , - .
He went to compete with his subordinate , Fukoushan .
他 去 到 竞争 和 他的 下属 , - .

自与手下复口山赛去了。

[l'juː] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['bɑːdi][fɔːr; fər]
Liu secretly sent someone to the post station to collect the master's body for
刘 偷偷 发送 某人 到 这 邮政 车站 到 收集 这 硕士学位 身体 为了
['beriəl] .
burial .
葬礼 .

刘氏密遣人去驿中收殓其主尸首，

['berid] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
Buried in one place ,
埋葬 在 一 地方 ,

埋于一处，

[hɪz; ɪz]['oʊnli] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [rɔːŋd] .
His only intention was to avenge the wronged .
他的 仅有的 意图 曾是 到 报仇 这 冤枉 .

立意只图报冤，

['reɪzɪŋ] ['tʃɪldrən] .
Raising children .
提高 孩子们 .

抚养孩儿。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉时光似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

['nɪrli] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Nearly seven years have passed .
几乎 七 年 有 通过了 .

将近七年光景，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [ɡroʊn] [ʌp] .
The child has grown up .
这 孩子 有 生长 向上 .

孩儿已长成矣。

[mɑː] [dʒɒŋ] [neɪmd] [hɪz; ɪz] [sʌn] - .
Ma Zhong named his son Fulang .
马 钟 命名 他的 儿子 - .

马忠与其子取名曰福郎，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
They were sent to study under a teacher .
他们 是 发送 到 学习 在下面 一个 老师 .

送往从师学业。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['aɪərn] .
His son was born with a face as black as iron .
他的 儿子 曾是 出生 和 一个 脸 作为 黑色的 作为 铁 .

其子生的面如铁色，

[aɪz] [laɪk] [vər'mɪliən] [rɪŋz]
Eyes like vermilion rings
眼睛 喜欢 朱红 戒指

眼若环朱，

[hiː; hi] [ri'zembld] ['juːtʃiː] - [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
He resembled Yuchi Jingde from the Tang Dynasty .
他 类似 宇智 - 从 这 唐 王朝 .

貌类唐时尉迟敬德。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːdɪŋ] ,
Although it is reading ,
虽然 它 是 阅读 ,

虽是读书，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] , [hiː; hi] ['stʌdid] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
In his spare time , he studied military strategy .
在 他的 空闲的 时间 , 他 研究 军队 战略 .

暇时便习兵法。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] 14th [tuː; tə] [ðə; ði] 15th [faɪv] - [jɪr] [plæn] ,
From the 14th to the 15th Five - Year Plan ,
从 这 14th 到 这 15th 五 - 年 计划 ,

年至十四五，

['hɔːrsbæk] ['ɑːrtʃəri]
Horseback archery
马背 射箭

走马射箭，

[hiː; hi] [ɪz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] .
He is proficient in martial arts .
他 是 精通 在 武术 艺术 .

武艺通晓。

[juːz] [ə; eɪ] ['sɑːlɪd] ['aɪərn] [spɪr] ,
Use a solid iron spear ,
使用 一个 坚硬的 铁 矛 ,

使一条浑铁枪，

[ðeɪ] [pə'zes] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [ə'pɪr] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] [laɪk] ['ɡoʊsts] .
They possess the ability to appear and disappear like ghosts .
他们 具有 这 能力 到 出现 和 消失 喜欢 鬼魂 .

有神出鬼没之能。

[mɑː] [dʒɒŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
Ma Zhong saw his bravery and courage .
马 钟 锯 他的 勇敢 和 勇气 .

马忠见其雄勇，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][mə'zɑːn] .
He changed his name to Mazan .
他 已更改 他的 姓名 到 马赞 .

改名曰马赞。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['fɑːloʊ] [mɑː] [dʒɒŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Follow Ma Zhong out of the village ,
跟随 马 钟 出去 的 这 村庄 ,

随马忠出庄外，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['pɔːtəz] [ə'raɪvd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [stoʊn] ['tæblət] .
A group of porters arrived carrying a large stone tablet .
一个 团体 的 搬运工 到达的 携带 一个 大的 石头 药片 .

见一起脚夫扛着大石碑来到，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[ðə; ði] ['nʌmbər] “ - [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] ” .
The number “ Shangzhuguo Ouyang Fang ” .
这 数字 “ - 欧阳 方 ” .

“上柱国欧阳昉”数字。

[wen] [mɑː] [dʒɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When Ma Zhong saw it . . .
什么时候 马 钟 锯 它 . . .

马忠见了，

['æŋgər] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Anger turned his face .
愤怒 转向 他的 脸 .

愤怒变色。

[mɑː]['zæn] [sed] :
Ma Zan said :
马 赞 说 :

马赞曰：

" [sɜːr] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [stoʊn] ['tæblət] . . . "
" Sir , upon seeing this stone tablet . . . "
" 先生 , 之上 看到 这 石头 药片 . . . "

“大人见此石碑，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˌɪnsə'fɪʃənsi] ?
Why is there a sense of insufficiency ?
为什么 是 那里 一个 感觉 的 不足 ?

何故有不足之意？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰:

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [neɪm] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] . "
" Look at the name Ouyang Fang . "
" 看 在 这 姓名 欧阳 方 . "

“看此欧阳昉名字，

[ðɪs] [hæz; həz] ['diːpli] [hɜːrt] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
This has deeply hurt my feelings .
这 有 深 伤害 我的 情怀 .

甚有伤吾心也。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ]
This person fifteen years ago
这 人 十五 年 前

此人十五年前，

[ðɪs] [hɑːmd] [haɪɑːn] [tɪŋz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
This harmed Huyan Ting's entire family .
这 受到伤害 虎岩 婷的 全部的 家庭 .

害却呼延廷一家。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [haɪɑːn] [tɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] [huː] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
I have heard that Huyan Ting has a son who is still alive .
我 有 听到 那 虎岩 婷 有 一个 儿子 WHO 是 仍然 活 .

吾听得呼延廷有子尚在，

[ɪf] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] ,
If I see him ,
如果 我 看 他 ,

我若见他，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
Then they went together to seek revenge .
然后 他们 去 一起 到 寻找 复仇 .

便与之同去报仇矣。”

['zæn][njuː] [sed] :
Zan Nu said :
赞 努 说 :

赞怒曰:

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [haɪɑːn] [tɪŋz] [sʌn] . "
" It's a pity that I am not Huyan Ting's son . "
" 它是 一个 遗憾 那 我 是 不是 虎岩 婷的 儿子 . "

“可惜孩儿不是呼延廷之子，

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

若然，

" [rɪ'vendʒ] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] [ɪ'miːdiətli] . "
" Revenge will be taken immediately . "
" 复仇 将要 是 已采取 立即地 . "

即日报仇。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰:

[jʊr; jər] ['mʌðər] [noʊz] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] ['betər] .
Your mother knows the details of this matter better .
你的 母亲 知道 这 细节 的 这 事情 更好的 .

"此事汝母更知其详，

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ɪn][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] .
You may go in and ask him .
你 可能 去 在 和 问 他 .

可入问之。"

['zæn] -
Zan Huizhuang
赞 -

赞回庄，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [l'juː] .
He went to see his mother , Liu .
他 去 到 看 他的 母亲 , 刘 .

入见母刘氏，

[æsk] [waɪ] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [hɑːmd] [haɪɑːn] [tɪŋz] ['fæməli] .
Ask why Ouyang Fang harmed Huyan Ting's family .
问 为什么 欧阳 方 受到伤害 虎岩 婷的 家庭 .

问欧阳昉害呼延廷一家之故。

[l'juː] ['sɒbd] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
Liu sobbed and wept , saying :
刘 啜泣 和 哭泣 , 说 :

刘氏呜咽洒涕而泣曰：

[aɪ] [ber] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] .
I bear this injustice .
我 熊 这 不公正 .

"我含此冤恨，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [naʊ] .
It has been fifteen years now .
它 有 到过 十五 年 现在 .

今十有五年矣。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [haɪɑːn] [tɪŋ] .
You are indeed the son of Huyan Ting .
你 是 的确 这 儿子 的 虎岩 婷 .

汝正是呼延廷之子，

[ðɪs] ['fɑːðər] [ɪz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [ɪn'trʌstɪd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['ʌpbrɪŋɪŋ] .
This father is the one who entrusted you with your upbringing .
这 父亲 是 这 一 WHO 受托 你 和 你的 教养 .

此父乃托养汝者也。"

[aɪ][əd'maɪər] [ðoʊz] [huː] [sed] [ðɪs] .
I admire those who said this .
我 钦佩 那些 WHO 说 这 .

赞闻此言，

[hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [deɪzd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
He lay on the ground , dazed and confused .
他 躺 在 这 地面 , 茫然 和 使困惑 .

昏闷在地。

[mɑː] [dʒɒŋ] ['entərd] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Ma Zhong entered directly .
马 钟 进入 直接地 .

马忠径入，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['heɪstɪli] [ri'vaivd] .
He was hastily revived .
他 曾是 草草 复活 .

仓皇救醒。

['zæn] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zan cried and said :
赞 哭 和 说 :

赞哭曰：

" [jʊr; jər] [tʃaɪld] [bɪdz] [ˌfer'wel] [tuː; tə][jʊr; jər] ['perənts] [tə'deɪ] . "
" Your child bids farewell to your parents today . "
" 你的 孩子 出价 告别 到 你的 父母 今天 . "

“孩儿今日辞父母，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
He then went to seek justice .
他 然后 去 到 寻找 正义 .

便去报冤。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['mɪnɪstər] [ɪn] .
He was a powerful minister in Hedong .
他 曾是 一个 强大的 部长 在 河东 .

“他是河东权臣，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had a large number of soldiers under his command .
他 有 一个 大的 数字 的 士兵 在下面 他的 命令 .

部下军士甚众，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [ðer; ðər] ['kwɪkli] ?
How can I get there quickly ?
如何 能 我 得到 那里 迅速地 ?

如何近得？

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
We must devise a plan to deal with it .
我们 必须 设计 一个 计划 到 交易 和 它 .

须用计策图之。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['oʊnli] [kɔːl] [ˌem 'iː]['ʌŋk(ə)l] .
From now on , you shall only call me Uncle .
从 现在 在 , 你 将 仅有的 称呼 我 叔叔 .

汝今后只称我为叔。”

[preɪz] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] :
Praise and worship :
称赞 和 崇拜 :

赞拜曰：

" ['ʌŋk(ə)l] , [wʌt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ? "
" Uncle , what plan do you have for me ? "
" 叔叔 , 什么 计划 做 你 有 为了 我 ? "

“叔叔有何计策教我？

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] !
We will never forget your kindness !
我们 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 !

永不忘恩！”

[waɪl] [ʒɔŋʒɛŋ] [wʌz; wəz] [ˈpɔndəriŋ] ,
While Zhongzheng was pondering ,
尽管 中正 曾是 沉思 ,

忠正思量间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ˈdʒɛŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] .
Suddenly , news came that Geng Zhong had come to visit .
突然 , 消息 来了 那 耿 钟 有 来 到 访问 .

忽报耿忠来相访，

[mɑː] [dʒɒŋ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
Ma Zhong immediately went out to greet them .
马 钟 立即地 去 出去 到 迎接 他们 .

马忠即出迎接。

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmænər] [ænd; ənd] [ˈsetlɪŋ] [daʊn] ,
After entering the manor and settling down ,
后 进入 这 庄园 和 安顿 向下 ,

入至庄里坐定，

[let] [ˌjuː ˈes] [miːt] [əˈɡen] .
Let us meet again .
让 我们 见面 再次 .

令赞相见。

[ˈdʒɛŋ] [dʒɒŋ] [æskt] :
Geng Zhong asked :
耿 钟 问 :

耿忠问曰：

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“此位是谁？”

[mɑː] [dʒɒŋ] [sed] :
Ma Zhong said :
马 钟 说 :

马忠曰：

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][mɑː][ˈzæn] , [ðə; ði] [əˈdɑːptɪd] [sʌn] . ”
“ It is Ma Zan , the adopted son . ”
“ 它 是 马 赞 , 这 已采用 儿子 . ”

“义子马赞也。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ˈdʒɛŋ] [dʒɒŋ] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [hɪr] .
He then asked Geng Zhong why he had come here .
他 然后 问 耿 钟 为什么 他 有 来 这里 .

乃问耿忠来此之故。

[ˈdʒɛŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Geng Zhong said :
耿 钟 说 :

耿忠曰：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈproʊpriət] [tuː; tə] [kənˈtend] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [strɔːŋ] . "
" It is appropriate to contend with the strong . "
" 它 是 合适的 到 抗衡 和 这 强的 . "

“适与强人相争，

[wɪn] [ə; eɪ] [ɡʊd] [hɔːrs]
Win a good horse
赢 一个 好的 马

赢得一匹好马，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] - [blæk] ['drægən] [hɔːrs] - .
It is named ' Black Dragon Horse ' .
它 是 命名 - 黑色的 龙 马 - .

名曰'乌龙马'。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] .
It is going to be sent to Hedong .
它 是 去 到 是 发送 到 河东 .

将要送往河东，

[soʊld][tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ]
Sold to Prime Minister Ouyang
卖 到 主要的 部长 欧阳

卖与欧阳丞相，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [baɪ][maɪ] ['eldər] ['brʌðɚz] [ɪ'steɪt] ,
Because I was passing by my elder brother's estate ,
因为 我 曾是 通过 经过 我的 长老 兄弟 财产 ,

因过尊兄庄上，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['vɪzɪt][juː; jʊ] .
I've come specifically to visit you .
我已经 来 具体来说 到 访问 你 .

特来相访。”

[mɑː] [dʒɒŋ] [sed] :
Ma Zhong said :
马 钟 说 :

马忠曰：

" [sɪns] [maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðər] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] . . . "
" Since my worthy brother has such a fine horse . . . "
" 自从 我的 值得 兄弟 有 这样的 一个 美好的 马 . . . "

“既贤弟有此好马，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][tuː; tə] ['tʃɪldrən] .
It would be better to sell it only to children .
它 会 是 更好的 到 卖 它 仅有的 到 孩子们 .

不如只卖与小儿，

[ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [truːθ] [tuː; tə] [ðɪs] [ðæn; ðən] [miːts] [ðə; ði] [aɪ] .
There is more truth to this than meets the eye .
那里 是 更多的 真相 到 这 比 满足 这 眼睛 .

就中更有事理。”

['dʒɛŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Geng Zhong said :
耿 钟 说 :

耿忠曰：

" [maɪ]['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] , "
" My elder brother and I , "
" 我的 长老 兄弟 和 我 , "

“吾与尊兄，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][bɑːnd][ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [fɔːrmd] ,
Although the bond of righteousness is formed ,
虽然 这 纽带 的 义 是 形成 ,

义虽契结，

['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [blʌd] ['relətɪv] ,
Better than a blood relative ,
更好的 比 一个 血 相对的 ,

胜如嫡亲，

[jʊr; jər] [sʌn] [ɪz][maɪ] ['nefjuː] .
Your son is my nephew .
你的 儿子 是 我的 侄子 .

汝之子即吾侄也，

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)nt] [ðɪs] [hɔːrs] [æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] .
I shall present this horse as a gift .
我 将 展示 这 马 作为 一个 礼物 .

此马便当相送。”

[mɑː] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Ma Zhong was overjoyed .
马 钟 曾是 欣喜若狂 .

马忠大悦，

[ðeɪ] [prɪ'perd] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hɪm; ɪm] .
They prepared wine and sweet wine to entertain him .
他们 准备 葡萄酒 和 甜的 葡萄酒 到 招待 他 .

因具酒醴相待。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [mɑː] [dʒɒŋ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] [haɪɑːn] [tɪŋ] ['fæməli][hæd; həd] [bɪn]
During the banquet , Ma Zhong mentioned that the Huyan Ting family had been
期间 这 宴会 , 马 钟 提及 那 这 虎岩 婷 家庭 有 到过
['mɜːdəd] [baɪ] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] .
murdered by Ouyang Fang .
被谋杀 经过 欧阳 方 .

马忠席上因道起呼延廷一家被欧阳昉所害，

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [haɪɑːn] [tɪŋz] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sʌn] .
This child is Huyan Ting's biological son .
这 孩子 是 虎岩 婷的 生物 儿子 .

此子是呼延廷亲生，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] ,
Just as he was about to take revenge ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 拿 复仇 ,

正欲报仇，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [sə'luːʃ(ə)n] .
We have no solution .
我们 有 不 解决方案 .

不得其策。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dʒɛŋ] [dʒɒŋ]
After hearing this , Geng Zhong
后 听力 这 , 耿 钟

耿忠听罢，

[hiː; hi] [sed] ['æŋɡrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

愤然曰：

" ['brʌðər] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] . "
" Brother , do not worry . "
" 兄弟 , 做 不是 担心 . "

“尊兄勿虑，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,
I have a plan ,
我 有 一个 计划 ,

吾有一计，

" [wiː; wi][kæn; kən] [kɪl] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] . "
" We can kill Ouyang Fang . "
" 我们 能 杀 欧阳 方 . "

可以杀欧阳昉也。”

[mɑː] [dʒɒŋ] [sed] :
Ma Zhong said :
马 钟 说 :

马忠曰：

" [wʌt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv] , ['brʌðər] ? "
" What plan do you have , brother ? "
" 什么 计划 做 你 有 , 兄弟 ? "

“弟有何策？

[aɪ] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I would appreciate your guidance .
我 会 欣赏 你的 指导 .

愿指教之。”

['dʒɛŋ] - [stept] ['fɔːrwərd] ,
Geng Zhonglingzan stepped forward ,
耿 - 步 向前 ,

耿忠令赞近前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

谓之曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] ['sɪmpli] [dɪ'lɪvər] [ðɪs] [hɔːrs] [tuː; tə] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋz] ['rezɪdəns] . "
" You shall now simply deliver this horse to Ouyang Fang's residence . "
" 你 将 现在 简单地 递送 这 马 到 欧阳 方的 住宅 . "

“汝今只将此马送入欧阳昉府中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] .
It is called an object of worship .
它 是 称为 一个 目的 的 崇拜 .

称作拜见之物。

[hiː; hi] [ə'kwaɪrd] [ðɪs] [hɔːrs] ,
He acquired this horse ,
他 获得 这 马 ,

他得此马，

[aɪ] [wɪl] [æsk][juː; jʊ] [wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hoʊld] .
I will ask you what official position you wish to hold .
我 将要 问 你 什么 官方的 位置 你 希望 到 抓住 .

定问汝要何官职，

[suː]['dɑːəu][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Xu Dao did not wish to become an official .
徐 道 做过 不是 希望 到 变得 一个 官方的 .

须道不愿为官，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪn] ['reɪzɪŋ] ['hɔːrsɪz] .
I only wish to follow my husband in raising horses .
我 仅有的 希望 到 跟随 我的 丈夫 在 提高 马匹 .

只愿跟随相公养马，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [pliːzd] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn] .
They will surely be pleased and take them in .
他们 将要 一定 是 高兴 和 拿 他们 在 .

彼必喜而收留。

['sæləri] [ænd; ənd] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [dɪ'pɑːrtmənt]
Salary and Opportunities Department
薪水 和 机会 部门

待遇机会处，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] .
Therefore , he was killed .
所以 , 他 曾是 被杀 .

因而杀之，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ə'vendʒd] .
This injustice can be avenged .
这 不公正 能 是 复仇 .

此冤可报也。”

- [ək'septɪd] [hɪz; ɪz][plæn] .
Zanbai accepted his plan .
- 公认 他的 计划 .

赞拜受其计。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ðæt] [deɪ] .
The banquet ended that day .
这 宴会 结束 那 天 .

是日席散，

['dʒɛŋ] [dʒɒŋ] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Geng Zhong resigned and returned to his mountain stronghold .
耿 钟 辞职 和 返回 到 他的 山 据点 .

耿忠辞归山寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[preɪz] [fɔːr; fər] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][mɑː] [dʒɒŋ] ,
Praise for bidding farewell to Ma Zhong ,
称赞 为了 投标 告别 到 马 钟 ,

赞拜别马忠、

[l'juː] ,
Liu ,
刘 ,

刘氏，

[maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Mount up and set off .
山 向上 和 放 离开 .

上马登程。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [roʊt] ['poʊəmz][tuː; tə] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
Later generations wrote poems to attest to this :
之后 几代人 写道 诗歌 到 证明 到 这 :

后人有诗为证：

[ə; eɪ]['hɪroʊ][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['boʊldnəs] .
A hero with great courage and boldness .
一个 英雄 和 伟大的 勇气 和 大胆 .

豪毅英雄胆气粗，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['fɪgjər] [ɪz] [ʌn'pærəleld] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
Such a magnificent figure is unparalleled in this world .
这样的 一个 壮丽 数字 是 无与伦比 在 这 世界 .

轩昂人物世间无。

[ðɪs] [trɪp] [wɪl] ['ʃʊrli] [brɪŋ] ['dʒʌstɪs] .
This trip will surely bring justice .
这 旅行 将要 一定 带来 正义 .

此行必定冤能报，

[fæŋ] [bi'ɑːoʊ][ɪz][ə; eɪ] [truː] [mæn] .
Fang Biao is a true man .
方 彪 是 一个 真的 男人 .

方表男儿大丈夫。

[naʊ] , ['æftər] [haɪɑːn] ['zæn] [left] [mɑː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ,
Now , after Huyan Zan left Ma Family Village ,
现在 , 后 虎岩 赞 左边 马 家庭 村庄 ,

且说呼延赞离了马家庄，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
Head straight to the east bank of the river .
头 直的 到 这 东方 银行 的 这 河 .

径赴河东，

['vɪzɪtɪŋ] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋz] ['rezɪdəns] ,
Visiting Ouyang Fang's residence ,
访问 欧阳 方的 住宅 ,

访问欧阳昉府中，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm] :
A messenger was sent to inform him :
一个 信使 曾是 发送 到 通知 他 :

令人报知曰：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn] ['ʌndər] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . "
" There is a strong man under the gate of the mansion . "
" 那里 是 一个 强的 男人 在下面 这 门 的 这 大厦 . "

“府门下有一壮士，

[liːd] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːrs] ,
Lead a good horse ,
带领 一个 好的 马 ,

牵匹好马，

" [aɪ] [wɪl] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I will present this to you , sir . "
" 我 将要 展示 这 到 你 , 先生 . "

要来献与相公。”

[fæŋ] ['lisnd] ,
Fang listened ,
方 听着 ,

昉听罢，

['sʌmən] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .
Summon them immediately .
召唤 他们 立即地 .

即令唤入。

['zæn] [nelt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
Zan knelt down on the steps and said :
赞 跪下 向下 在 这 步骤 和 说 :

赞到阶下跪曰：

" [ə; eɪ] ['peti] [mæn] ['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] [faɪn] [stiːd] [θruː] [ə; eɪ] [treɪd] . "
" A petty man recently acquired a fine steed through a trade . "
" 一个 小气 男人 最近 获得 一个 美好的 骏马 通过 一个 贸易 . "

“小人近贩得骏骑，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
I have come specifically to present this as a token of my respect to the Prime Minister .
我 有 来 具体来说 到 展示 这 作为 一个 令牌 的 我的 尊重 到 这 主要的 部长 .

特来献相公以为进见之礼。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

防曰：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“汝何处人氏？”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" ['aʊər; ɑːr] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] - . "
" Our ancestral home is Majiazhuang . "
" 我们的 祖先的 家 是 - . "

“祖居马家庄，

[maɪ] [neɪm] [ɪz][mɑː]['zæn] .
My name is Ma Zan .
我的 姓名 是 马 赞 .

小人姓马名赞。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

昉曰：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] [ðɪs] [hɔːrs] ?
What is the value of this horse ?
什么 是 这 价值 的 这 马 ?

“此马价值几何？”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" ['praɪsləs] , "
" Priceless , "
" 无价 , "

“价值连城，”

[fæŋ] [hɜːrd] [ðæt] ,
Fang heard that ,
方 听到 那 ,

昉听得，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['defɪnətli] ['eɪmɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" This person is definitely aiming for an official position . "
" 这 人 是 确实 瞄准 为了 一个 官方的 位置 . "

"此人必图做官。"

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He ordered his men and women to inquire about it .
他 订购 他的 男人 和 女性 到 查询 关于 它 .

令左右问之。

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰:

" [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" Unwilling to serve as an official , "
" 不情愿 到 服务 作为 一个 官方的 , "

"不愿为官,

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːrv] [maɪ] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] .
I only wish to serve my husband for a year or two .
我 仅有的 希望 到 服务 我的 丈夫 为了 一个 年 或者 二 .

只愿服侍相公一年半载,

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv]['steɪtəs; 'stætəs] .
Ultimately , he is a person of status .
最终 , 他 是 一个 人 的 地位 .

终是名分人也。"

[fæŋ] - [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ʌn'juːʒuəl] .
Fang Jianzan's appearance was unusual .
方 - 外貌 曾是 异常 .

昉见赞仪表奇特,

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [hɔːrs] .
And then I gave him this horse .
和 然后 我 给予 他 这 马 .

又送他这马,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
That is , to take them in and make them serve you .
那 是 , 到 拿 他们 在 和 制作 他们 服务 你 .

即收留为左右使唤。

[preɪz] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ækt] .
Praise is for the intention to act .
称赞 是 为了 这 意图 到 行为 .

赞既欲行事,

[soʊ][hiː; hi] ['flætərd] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] .
So he flattered her to the best of his ability .
所以 他 受宠若惊 她 到 这 最好的 的 他的 能力 .

遂尽意奉承,

[hiː; hi] ['greɪtli] [pliːzd] [fæŋ] .
He greatly pleased Fang .
他 非常 高兴 方 .

极得昉之欢心。

[ðə; ði] [mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [ɪn] [ˈɔːgəst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [jɪr] [sɪns] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt]
The Mid - Autumn Festival in August of the seventh year since the establishment
这 中 - 秋天 节日 在 八月 的 这 第七 年 自从 这 建立
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈstuːdioʊ] .
of the studio .
的 这 工作室 .

开室七年八月中秋佳节，

[ˌoʊˈjɑːŋ] [fæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [ədˈmaɪərɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [ɪn] [ðə; ði]
Ouyang Fang and his wife were drinking wine and admiring the moon in the
欧阳 方 和 他的 妻子 是 喝 葡萄酒 和 钦佩 这 月亮 在 这
[pəˈvɪliən] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːrdn] .
pavilion in the back garden .
亭 在 这 后退 花园 .

欧阳昉与夫人在后园凉亭上饮酒赏月。

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [tel] [ðæt] [ðə; ði] [mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [taɪm] ?
How can we tell that the Mid - Autumn Festival is a beautiful time ?
如何 能 我们 告诉 那 这 中 - 秋天 节日 是 一个 美丽的 时间 ?

怎见得中秋好景?

[suː] [ʃɪz] " [ˈpreljuːd] [tuː; tə] [ˈwɔːtər] [ˈmelədi] " [sɜːvz] [æz; əz] [ˈevɪdəns] :
Su Shi's " Prelude to Water Melody " serves as evidence :
苏 石的 " 序幕 到 水 旋律 " 服务 作为 证据 :

有苏子瞻《水调歌头》为证：

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [əˈpɪr] ?
When will the bright moon appear ?
什么时候 将要 这 明亮的 月亮 出现 ?

明月几时有?

[aɪ] [reɪz] [maɪ] [kʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhevəns] [ænd; ənd] [æsk] .
I raise my cup to the heavens and ask .
我 增加 我的 杯子 到 这 天 和 问 .

把酒问青天。

[aɪ] [noʊ] [nɑːt] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
I know not the palace in the heavens .
我 知道 不是 这 宫殿 在 这 天 .

不知天上宫阙，

[wʌt] [jɪr] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈnaɪt] ?
What year is it tonight ?
什么 年 是 它 今晚 ?

今夕是何年。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
I wish to ride the wind and return home .
我 希望 到 骑 这 风 和 返回 家 .

我欲乘风归去，

[ænd; ənd] [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˈtaʊərz] ,
And I fear the magnificent palaces and towers ,
和 我 害怕 这 壮丽 宫殿 和 塔楼 ,

又恐琼楼玉宇，

[ðə; ði] [ˈhaɪər] [juː; jʊ] [klaɪm] , [ðə; ði] [ˈkoʊldɚ] [ˌaɪ ˈtiː] [gets] .
The higher you climb , the colder it gets .
这 更高 你 爬 , 这 更冷 它 获得 .

高处不胜寒。

['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] ['ʃædoʊ] ,
Dancing and playing with one's shadow ,
跳舞 和 玩耍 和 一个人的 阴影 ,

起舞弄清影，

[haʊ] ['sɪmələr] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['hjuːmən] [wɜːrld] !
How similar it is to being in the human world !
如何 相似的 它 是 到 存在 在 这 人类 世界 !

何似在人间！

[tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [red] [pə'vɪliən] ,
Turn to the red pavilion ,
转动 到 这 红色的 亭 ,

转朱阁，

[loʊ] - [pɪtʃt] ['wɪndoʊz] ,
Low - pitched windows ,
低的 - 投球 视窗 ,

低绮户，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] ['sliːpləs] .
I am sleepless .
我 是 失眠 .

照无眠。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊ] ['heɪtrɪd] .
There should be no hatred .
那里 应该 是 不 仇恨 .

不应有恨，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [muːn] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [fʊl] [wen] [wɪə(r)] [ə'pɑːrt] ?
Why does the moon always seem to be full when we're apart ?
为什么 做 这 月亮 总是 似乎 到 是 满的 什么时候 是 除 ?

何事长向别时圆？

['piːp(ə)l] [ɪk'spɪriəns] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] , [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [ˌriː'juːniən] .
People experience sorrow and joy , separation and reunion .
人们 经验 悲哀 和 喜悦 , 分离 和 团圆 .

人有悲欢离合，

[ðə; ði] [muːn] [hæz; həz] [ɪts] ['feɪzɪz] [ʌv; əv] ['wæksɪŋ] [ænd; ənd] [weɪnɪŋ] .
The moon has its phases of waxing and waning .
这 月亮 有 它是 阶段 的 打蜡 和 减弱 .

月有阴晴圆缺，

[ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] ['pɜːrfɪktli] .
This matter has always been difficult to resolve perfectly .
这 事情 有 总是 到过 难的 到 解决 完美 .

此事古难全。

[meɪ] [wiː; wi] [ɔːl] [lɪv; laɪv] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['prɑːspər] .
May we all live long and prosper .
可能 我们 全部 居住 长的 和 繁荣 .

但愿人长久，

[wiː; wi] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [muːn] , [ðoʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ə'pɑːrt] .
We share the same moon , though we are thousands of miles apart .
我们 分享 这 相同的 月亮 , 尽管 我们 是 数千 的 英里 除 .

千里共婵娟。

['æftər] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
After Ouyang Fang finished drinking ,
后 欧阳 方 完成的 喝 ,

欧阳昉饮罢，

[drʌŋk]
Drunk
醉

酒醉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [helpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
He was helped into the academy .
他 曾是 帮助 进入 这 学院 .

从人扶入书院中，

[hiː; hi][sæt] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['teɪbl] .
He sat leaning against a table .
他 卫星 倾斜 反对 一个 桌子 .

凭几而坐。

['zæn] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Zan followed him into the courtyard .
赞 随后 他 进入 这 庭院 .

赞随至院中，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [ə'tæk] [hɪr] . . . "
" If we don't attack here . . . "
" 如果 我们 不 攻击 这里 . . . "

“此处不下手，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðen] ? "
" Wait until then ? "
" 等待 直到 然后 ? "

等待何时？”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] ['dægər] ,
Just as he was about to draw his dagger ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 画 他的 匕首 ,

正欲拔出短刀，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['læntərn] ['entərd] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Suddenly someone carrying a lantern entered the courtyard through the window .
突然 某人 携带 一个 灯笼 进入 这 庭院 通过 这 窗户 .

忽窗外有人持灯笼进院，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['stuːərd] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [fæŋ] [tuː; tə] [rest] .
But it was the steward who came to invite Fang to rest .
但 它 曾是 这 管家 WHO 来了 到 邀请 方 到 休息 .

却是管家来请昉安歇。

[preɪz] [ɪz] [laɪk] ['ʃiːðɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Praise is like sheathing a knife .
称赞 是 喜欢 护套 一个 刀 .

赞即藏刀入鞘，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [ðɪs] [θiːf] [stɪl] [hæz; həz][sʌm; səm] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [left] . "
" This thief still has some good fortune left . "
" 这 贼 仍然 有 一些 好的 财富 左边 . "

“此贼尚有余福，

[wiː; wi][mʌst; məst][plæn] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
We must plan this further .
我们 必须 计划 这 更远 .

须再图之。”

[haʊ'evər] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['suːi; 'suːaɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['paʊər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
However , Zhao Sui believed that Ouyang Fang had been in power for a long time .
然而 , 赵 隋 相信 那 欧阳 方 有 到过 在 力量 为了 一个 长的 时间 .

却说赵遂以欧阳昉专政已久，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [prə'voʊk] [ə; eɪ][wɔːr] .
This could provoke a war .
这 可以 惹 一个 战争 .

恐惹兵端。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [hæn] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] :
The emperor of Northern Han reported to the emperor :
这 皇帝 的 北方 韩 据报道 到 这 皇帝 :

奏知北汉主曰：

" [fæŋ] [ɪz] ['gɪlti] [ʌv; əv] [ʌn'ɔːθəraɪzd] ['kɪlɪŋ] . "
" Fang is guilty of unauthorized killing . "
" 方 是 有罪的 的 未经授权 杀 . "

“昉有擅杀之罪，

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɪm; ɪm] [suːn] ,
If Your Majesty does not eliminate him soon ,
如果 你的 威严 做 不是 排除 他 很快 ,

陛下若不早除之，

[ðə; ði][hɑːrm][ɪz] [prə'faʊnd] .
The harm is profound .
这 伤害 是 深刻的 .

为患深矣。”

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'tendid] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] [dɪŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] .
The meeting was attended by General Ding Gui and others .
这 会议 曾是 参加 经过 一般的 丁 图形用户界面 和 其他的 .

会帅将丁贵等，

[ðeɪ] [ɪm'piːtʃ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
They impeached him for his crimes .
他们 弹劾 他 为了 他的 犯罪 .

力劾其罪。

[l'juː][dʒʌn] [ðen] [dɪ'məʊtid] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tʃænslər] .
Liu Jun then demoted Ouyang Fang to the position of Chancellor .
刘 俊 然后 降职 欧阳 方 到 这 位置 的 校长 .

刘钧乃降欧阳昉丞相之职，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'lɪʃə] .
He was appointed as the commander of the militia .
他 曾是 任命 作为 这 指挥官 的 这 民兵 .

宣授为团练使之职。

" [pri'ventɪŋ] [ʃeɪm] " [ænd; ənd] " [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [ʃeɪm] " [ɑːr; ər] ['lɪstɪd] [tə'geðər] .
" Preventing shame " and " accomplishing shame " are listed together .
" 预防 耻辱 " 和 " 完成 耻辱 " 是 列出 一起 .

防耻与遂同列，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [rɪ'zaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He wrote a letter resigning and returning to his hometown .
他 写道 一个 信 辞职 和 返回 到 他的 家乡 .

上书辞归乡里。

[ðə; ði] [hæn] ['empərər] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The Han emperor granted his request .
这 韩 皇帝 的确 他的 要求 .

汉主允其请。

[fæŋ] [pækt] [hɪz; ɪz] [bægz] [ɪ'miːdiətli] .
Fang packed his bags immediately .
方 包装 他的 包 立即地 .

昉即日收拾行李，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] , [ðeɪ] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] ['dʒɪn'jæŋ] .
Leading his entourage , they departed from Jinyang .
领导 他的 随行人员 , 他们 已离开 从 金阳 .

领从人离晋阳，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] .
Heading towards Yunzhou .
标题 向 云州 .

望郓州而去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不消一日，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðer; ðər] [hoʊm] .
We have arrived at their home .
我们 有 到达的 在 他们的 家 .

已到其家，

[ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All relatives and friends came to offer their congratulations .
全部 亲属 和 朋友们 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

诸亲眷皆来称贺，

[ɑːn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] 15th , [waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] [waɪn] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] .
On the morning of the 15th , wine and sweet wine were prepared to welcome him .
在 这 早晨 的 这 15th , 葡萄酒 和 甜的 葡萄酒 是 准备 到 欢迎 他 .

昉日具酒醴相待。

[sep'tembər] 9th ,
September 9th ,
九月 9th ,

九月九日，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fæŋz] ['bɜːrθdeɪ] .
But it was Fang's birthday .
但 它 曾是 方的 生日 .

却是昉之生辰，

[prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
Preparing for a banquet ,
准备 为了 一个 宴会 ,

准备筵宴，

[end'ʒɔɪɪŋ] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Enjoying drinks with his wife .
享受 饮料 和 他的 妻子 .

与夫人畅饮。

['huː] [jænzən] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
Hu Yanzan was alone in the outer room .
胡 延山 曾是 独自的 在 这 外 房间 .

呼延赞独安外房，

[aɪm] [bɔːrd] ['sɪtɪŋ] [hɪr] [ɔːl] [deɪ] .
I'm bored sitting here all day .
我是 无聊的 坐着 这里 全部 天 .

闷坐无聊。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['mɪdnaɪt] [wen]
It was nearly midnight when
它 曾是 几乎 午夜 什么时候

将近二更时分，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Taking a leisurely stroll outside the courtyard ,
采取 一个 悠闲 漫步 外部 这 庭院 ,

出庭外闲行，

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The moon was as bright as day .
这 月亮 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

但见月明如昼，

[ðə; ði] [west] [wɪnd] [kə'rest] [maɪ] [feɪs] .
The west wind caressed my face .
这 西方 风 被爱抚 我的 脸 .

西风拂面，

['zæn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [said] ['diːpli] :
Zan looked up and sighed deeply :
赞 看起来 向上 和 叹了口气 深 :

赞仰面长叹曰：

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['perənts] . "
" I came here to avenge my parents . "
" 我 来了 这里 到 报仇 我的 父母 . "

“本为父母报仇到此，

[hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] [fʊl'fɪld] .
His wishes were not fulfilled .
他的 愿望 是 不是 已完成 .

不遂其志，

[kæn; kən] ['hev(ə)n] ['truːli] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][noʊ] ['mɜːrsi] ?
Can Heaven truly show me no mercy ?
能 天堂 真的 展示 我 不 怜悯 ?

苍天能无怜及我那？”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] [ɪn] [terz] .
After saying this , he went into his room in tears .
后 说 这 , 他 去 进入 他的 房间 在 眼泪 .

言罢挥泪入房，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He lay down on his back .
他 躺 向下 在 他的 后退 .

偃身而卧。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] [roʊz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Suddenly a strange wind rose in front of the window .
突然 一个 奇怪的 风 玫瑰 在 正面 的 这 窗户 .

忽窗前起一阵怪风，

[preɪz] [fɔːr; fər] ['siːɪŋ] ['meni] ['piːp(ə)l] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] [waɪl] ['sliːpɪŋ] .
Praise for seeing many people covered in blood while sleeping .
称赞 为了 看到 许多 人们 涵盖 在 血 尽管 睡眠 .

赞睡中见许多人满身鲜血，

[hiː; hi] [hʌgɪd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [preɪzd] [hɜːr; hər] :
He hugged her and praised her :
他 拥抱 她 和 赞扬 她 :

向前抱着赞曰：

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [fæŋ] . "
" Your father was killed by Fang . "
" 你的 父亲 曾是 被杀 经过 方 . "

“汝父被昉所害，

[tə'deɪ] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'vendʒ] .
Today we can take our revenge .
今天 我们 能 拿 我们的 复仇 .

今日可以报仇矣。”

[aɪ] [ə'griː] ,
I agree ,
我 同意 ,

赞听得，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['riːəlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,
突然 我 已实现 ,

忽然觉来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was just a dream .
它 曾是 只是 一个 梦 .

只是梦中。

[waɪl] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正在犹疑间，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] :
Suddenly someone called out :
突然 某人 称为 出去 :

忽从人来叫：

" [mɑː] - ,
" Ma Tixia ,
" 马 - ,

“马提辖，

" [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] ['sʌmənd] [juː; jʊ] . "
" My husband has summoned you . "
" 我的 丈夫 有 被召唤 你 . "

相公有事唤汝。”

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [bleɪd] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] .
A sharp blade was hidden .
一个 锋利的 刀刃 曾是 隐 .

藏了利刃，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
They went straight into the academy .
他们 去 直的 进入 这 学院 .

径入书院中，

['siːɪŋ] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [ə'sliːp] [ɪn] [bed] .
Seeing Ouyang Fang asleep in bed .
看到 欧阳 方 睡着了 在 床 .

见欧阳昉睡在床上。

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

昉曰：

[aɪ] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] ,
I drank several cups ,
我 喝 一些 杯子 ,

"吾饮数杯，

[stɪl] [ˌhʌŋ'oʊvər]
Still hungover
仍然 宿醉

宿酒未醒，

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ][baɪ][maɪ] [saɪd] ,
With you by my side ,
和 你 经过 我的 边 ,

汝在身旁，

[sɜːrv] [ðem; ðəm] [wel] .
Serve them well .
服务 他们 出色地 .

好生服侍。"

['zæn] -
Zan Yingnuo
赞 -

赞应诺，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因自忖曰：

" [ðɪs] ['θiːfs] [laɪf] [ɪz]['oʊvər] ! "
" This thief's life is over ! "
" 这 小偷的 生活 是 超过 ! "

"此贼命合休矣！"

[ə'raʊnd] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-] ,
Around four o'clock ,
大约 四 点钟 ,

约近四更，

['zæn] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Zan walked out of the courtyard .
赞 步行 出去 的 这 庭院 .

赞走出院外，

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz]['kwaɪət] ,
Seeing that everything was quiet ,
看到 那 一切 曾是 安静的 ,

见四下寂静，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['æŋgər] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Anger rose in my heart .
愤怒 玫瑰 在 我的 心 .

怒从心上起，

['iːv(ə)l] [ɝ'aɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生。

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He took out a sharp knife from his waist .
他 采取 出去 一个 锋利的 刀 从 他的 腰部 .

腰间取出尖刀，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [laɪt] ,
A chilling light ,
一个 令人不寒而栗 光 ,

寒光凛凛，

['mɜːrdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[ˌɑːr 'iː] - ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ə'kædəmi]
Re - entering the academy
关于 - 进入 这 学院

复入书院，

[ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [sed] :
Ouyang Fang was captured and said :
欧阳 方 曾是 捕获 和 说 :

拿住欧阳昉曰：

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [haɪɑːn] [tɪŋz] [sʌn] ?
Do you recognize Huyan Ting's son ?
做 你 认出 虎岩 婷的 儿子 ?

“汝认得呼延廷之子么？”

[fæŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] ['ɔːlmoʊst] ['ʃætərd] .
Fang was so shocked that his heart and soul almost shattered .
方 曾是 所以 震惊 那 他的 心 和 灵魂 几乎 破碎 .

昉惊得心胆飞裂，

[l'jɑːn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Lian reported :
连 据报道 :

连告曰：

[sper] [maɪ][laɪf] ,
Spare my life ,
空闲的 我的 生活 ,

“饶我一命，

[ɔːl] [maɪ] [pə'zeʃnz] [ɑːr; ər] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
All my possessions are entrusted to you .
全部 我的 财产 是 受托 到 你 .

家私尽付于汝。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话声未绝，

[preɪz] [ɪz] [laɪk] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Praise is like drawing a knife .
称赞 是 喜欢 绘画 一个 刀 .

赞即挥刀，

[ˌaɪ 'tiː] [pɪrst] [ðə; ði] [θroʊt] .
It pierced the throat .
它 穿孔 这 喉 .

刺入咽喉。

[ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [diːp] , ['saɪlənt] [peɪn] .
Ouyang Fang was in deep , silent pain .
欧阳 方 曾是 在 深的 , 沉默的 疼痛 .

欧阳昉大痛无声，

[hɪz; ɪz] [laɪf] ['endɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
His life ended in the underworld .
他的 生活 结束 在 这 地狱 .

命归阴府。

['zæn] [kɪld] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] .
Zan killed Ouyang Fang .
赞 被杀 欧阳 方 .

赞既杀欧阳昉，

[goʊ] [streɪt] [ˌɪn'saɪd] .
Go straight inside .
去 直的 里面 .

径入内去，

[hiː; hi] ['slɔːtəd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [kloʊz] ['relətɪvz] , [bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
He slaughtered his wife and more than forty close relatives , both men and women .
他 屠杀 他的 妻子 和 更多的 比 四十 关闭 亲属 , 两个都 男人 和 女性 .

将夫人并至亲男女四十余口尽皆屠了。

- [ri'saitid] [ə; eɪ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['poʊəm] :
Jingxuan recited a historical poem :
- 背诵 一个 历史 诗 :

静轩咏史诗曰：

[huː] [kæn; kən] [sər'pæs] [hɪz; ɪz] [sɔːrɪŋ] ['spɪrɪt] ?
Who can surpass his soaring spirit ?
WHO 能 超过 他的 翱翔 精神 ?

气概凌云孰可加?

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪsiz] ['sʌfərd] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [rɪ'drest] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
The injustices suffered will surely be redressed , shaking the nation .
这 不公正 遭受 将要 一定 是 纠正 , 摇晃 这 国家 .

怀冤必雪震中华。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] [kɪld] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [diːp] ['heɪtrɪd] .
The whole family was killed to avenge deep hatred .
这 所有的 家庭 曾是 被杀 到 报仇 深的 仇恨 .

全家竟杀伸深恨，

[aɪ] [naʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['hɛvənz] [rɪ'wɔːrdz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [rɔːŋ] .
I now believe that Heaven's rewards are not wrong .
我 现在 相信 那 天 奖励 是 不是 错误的 .

始信皇天报不差。

['zæn] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn] [kɔːrt] .
Zan was killed in court .
赞 曾是 被杀 在 法庭 .

赞杀出庭中，

['oʊnli] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [nelt] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steps] .
Only the old woman knelt at the foot of the steps .
仅有的 这 老的 女士 跪下 在 这 脚 的 这 步骤 .

只有老妪跪在阶下，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'naʊnst] :
It was announced :
它 曾是 宣布 :

告曰：

" [pliːz] [sper] [maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] . "
" Please spare my remaining life . "
" 请 空闲的 我的 其余的 生活 . "

“乞饶残生。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [its] [nʌn] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['bɪznəs] . "
" It's none of your business . "
" 它是 没有任何 的 你的 商业 . "

“不干汝事，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] ['redi] .
Hurry up and get Jinbao and me ready .
匆忙 向上 和 得到 金宝 和 我 准备好 .

急去收拾金宝与我。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
The old woman entered the room .
这 老的 女士 进入 这 房间 .

老妪进房，

[sɪlk] , [goʊld] , [ænd; ənd] ['sɪlvər]
Silk , gold , and silver
丝绸 , 金子 , 和 银

将缎帛金银，

[prɪ'tend] [its] [ə; eɪ] [kɑːr] ,
Pretend it's a car ,
假装 它是 一个 车 ,

装作一车，

[brɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [preɪz] .
Bring back with praise .
带来 后退 和 称赞 .

与赞带回。

[preɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [di'pɑːtɪŋ]
Praise for the departing
称赞 为了 这 离开

赞临行，

[hiː; hi] [roʊt] [fɔːr] [laɪnz] [ɪn] [blʌd] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] :
He wrote four lines in blood on the door :
他 写道 四 线条 在 血 在 这 门 :

以血书四句于门曰：

[wɪð; wɪθ] [haɪ] [ˌæspɝ'eɪʃənz] , [hiː; hi] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪpər] [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːks] .
With high aspirations , he aimed at the Dipper and the Ox .
和 高的 抱负 , 他 旨在 在 这 杓 和 这 牛 .

志气昂昂射斗牛，

[ðə; ði][oʊld] ['grʌdʒɪz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [kæn; kən][biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
The old grudges in my heart can be put to rest for a time .
这 老的 怨恨 在 我的 心 能 是 放 到 休息 为了 一个 时间 .

胸中旧恨一时休。

['klɪrli] , [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Clearly , Ouyang Fang was killed .
清楚地 , 欧阳 方 曾是 被杀 .

分明杀却欧阳昉，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['bɪtər] ['enəmi] .
They turned against each other and became bitter enemies .
他们 转向 反对 每个 其他 和 成为 苦的 敌人 .

反作河东切齿仇。

['æftər] [haɪɑːn] ['zæn] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Huyan Zan finished writing ,
后 虎岩 赞 完成的 写作 ,

呼延赞写罢，

[aɪ] [roʊd] [ðə; ði] [blæk] [hɔːrs] .
I rode the black horse .
我 骑 这 黑色的 马 .

骑了乌龙马，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [goʊld] ['treʒər] ,
And bring gold treasure ,
和 带来 金子 宝藏 ,

并带金宝，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [l'juː] , [ðæt] ['veri] [naɪt] .
He returned to see his mother , Liu , that very night .
他 返回 到 看 他的 母亲 , 刘 , 那 非常 夜晚 .

连夜回见其母刘氏，

['dʒuː]['dɑːəu] [kɪld] ['oʊvər] ['fɔːrti] ['membər] [ʌv; əv] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋz] ['fæməli] .
Ju Dao killed over forty members of Ouyang Fang's family .
朱 道 被杀 超过 四十 成员 的 欧阳 方的 家庭 .

具道杀死欧阳昉一家四十余口，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
They returned with gold and silk .
他们 返回 和 金子 和 丝绸 .

并取得金帛而回。

[l'juː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Liu was overjoyed .
刘 曾是 欣喜若狂 .

刘氏大喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['miːtɪŋ] [mɑː] [dʒɒŋ] ,
Meeting Ma Zhong ,
会议 马 钟 ，

与马忠相见，

[dʒɒŋ] [æskt] :
Zhong asked :
钟 问 ：

忠问曰：

" [wʌz; wəz] [rɪ'vendʒ] [ə'tʃiːvd] ? "
" Was revenge achieved ? "
" 曾是 复仇 已达成 ? "

“报得仇否？”

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][wʌz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 ：

赞答曰：

" [θæŋks] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l][ˌɛl e 'aɪ] ,
" Thanks to Uncle Lai ,
" 谢谢 到 叔叔 赖 ，

“赖叔叔之福，

[fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər]['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] , [wɜːr; wər] ['slɔːtəd] .
Fang and his entire family , young and old , were slaughtered .
方 和 他的 全部的 家庭 ， 年轻的 和 老的 ， 是 屠杀 .

将昉老少一家诛戮殆尽，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [bɪ'fɔːr] [di'pɑːtɪŋ] .
He left behind four lines of writing before departing .
他 左边 在后面 四 线条 的 写作 前 离开 .

临行留有字迹四句。”

[mɑː] [dʒɒŋ] [æskt] :
Ma Zhong asked :
马 钟 问 ：

马忠问曰：

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] ?
How about the handwriting ?
如何 关于 这 手写 ?

“字迹如何道？”

[hiː; hi] [preɪzd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['poʊəm] .
He praised him for his poem .
他 赞扬 他 为了 他的 诗 .

赞以其诗告之。

[dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong was surprised and said :
钟 曾是 惊讶 和 说 ：

忠惊曰：

[ɪf] [ðə; ði][hæn] ['empərər] [nuː] [ðɪs] . . .
If the Han emperor knew this . . .
如果 这 韩 皇帝 知道 这 . . .

“倘汉主得知，

[ðen] [maɪ] ['fæməli] [wɪl] [feɪs] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] !
Then my family will face annihilation !
然后 我的 家庭 将要 脸 湮灭 !

则吾家有灭族之祸!

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [kə'lekt] [ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
You should quickly collect the travel expenses .
你 应该 迅速地 收集 这 旅行 开支 .

汝速宜收拾盘费,

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['hiːlən] ['maʊnt(ə)n] ,
Heading towards Helan Mountain ,
标题 向 赫兰 山 ,

往贺兰山,

[tuː; tə] ['dʒɛŋ] [dʒɒŋ] ,
To Geng Zhong ,
到 耿 钟 ,

投耿忠、

['ʌŋk(ə)l] ['dʒɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Uncle Geng Liang ,
叔叔 耿 梁 ,

耿亮二叔叔,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] .
To avoid the difficulty .
到 避免 这 困难 .

以避其难。”

[aɪ] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
I accept the order .
我 接受 这 命令 .

赞领命,

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] [left] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
He bid farewell to his parents and left that very day .
他 出价 告别 到 他的 父母 和 左边 那 非常 天 .

即日拜别父母而去。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] , [li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ['reskjuːz] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] [haɪɑːn] ['zæn] , [huː] [ɪz] [tɔːt] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [baɪ] [ə; eɪ] [driːm] [gɑːd] .
In the second chapter , Li Jianzhong rescues the righteous man Huyan Zan , who is taught martial arts by a dream god .
在 这 第二 章 , 李 建中 救援 这 正义 男人 虎岩 赞 , WHO 是 教授 武术 艺术 经过 一个 梦 上帝 .

第二回 李建忠力救义士 呼延赞梦神教武

[naʊ] , ['huː] - [hæd; həd] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['perənts] ,
Now , Hu Tingzan had bid farewell to his parents ,
现在 , 胡 - 有 出价 告别 到 他的 父母 ,

却说呼廷赞辞过父母,

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
We set off in a hurry .
我们 放 离开 在 一个 匆忙 .

匆忙上路。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɑːk'toʊbər] ,
It was October ,
它 曾是 十月 ,

正值十月天气,

[ə; eɪ][koʊld] [wɪnd] [swept] [ə'krɔːs] [maɪ] [feɪs] .
A cold wind swept across my face .
一个 寒冷的 风 扫荡 穿过 我的 脸 .

寒风袭面，

[ðə; ði] ['fɔːlən] [liːvz] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['desələt] [siːn] .
The fallen leaves create a desolate scene .
这 倒下 树叶 创造 一个 荒凉 场景 .

落叶萧条。

['zæn] ['trævld] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Zan traveled for several days .
赞 旅行 为了 一些 天 .

赞在路行了数日，

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['maʊnt(ə)n] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ə'hed] .
A treacherous mountain came into view ahead .
一个 奸诈 山 来了 进入 看法 前方 .

望见前面一座恶山。

['zæn][ˌes 'aɪ] [sed] :
Zan Si said :
赞 硅 说 :

赞思曰：

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjər] ['lə:kiŋ] [hɪr] . "
" There must be a powerful figure lurking here . "
" 那里 必须 是 一个 强大的 数字 潜伏 这里 . "

“此处必有强人出没。”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Suddenly , a drum sounded from behind the hillside .
突然 , 一个 鼓 听起来 从 在后面 这 山坡 .

忽山坡后一声鼓响，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

['sevrəl] [strɔːŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hæv; həv] [ɪ'mɜːrdʒd] .
Several strong individuals have emerged .
一些 强的 个人 有 出现 .

走出几个强人，

[blɑːk] [ðer; ðər] [wei] .
Block their way .
堵塞 他们的 方式 .

拦住去路，

[ðeɪ] [æskt] [fɔːr; fər] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] ['pæsɪdʒ] .
They asked for money to pay for passage .
他们 问 为了 钱 到 支付 为了 通道 .

问赞索买路钱。

['zæn][njuː] [sed] :
Zan Nu said :
赞 努 说 :

赞怒曰：

" [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] "
" The Road to the World "
" 这 路 到 这 世界 "

“天下之路，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [sel] [juː; jʊ] ?
How can I sell you ?
如何 能 我 卖 你 ?

安得汝卖?

[aɪ][hæv; həv] [wʌn] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [bleɪd] [ɪn][maɪ][hænd] .
I have won the sharp blade in my hand .
我 有 韩元 这 锋利的 刀刃 在 我的 手 .

胜得我手中利刃，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['mʌni] ;
Then I will give you money ;
然后 我 将要 给 你 钱 ;

则与汝钱；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪl] [test] [ðə; ði] [naɪf] [ɑːn][jʊr; jər] [hed] .
I'll test the knife on your head .
患病的 测试 这 刀 在 你的 头 .

将汝头来试刀，

[ðə; ði]['maɪnər] ['liːdər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The minor leader was furious .
这 次要的 领导者 曾是 狂怒 .

小头目大怒，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːrwərd] .
He drew his sword and stepped forward .
他 画 他的 剑 和 步 向前 .

绰刀向前，

[hiː; hi][ænd; ənd]['zæn] [meɪd] [lʌv] [wʌns] .
He and Zan made love once .
他 和 赞 制成 爱 一次 .

与赞才交一合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər] ['splɪtɪŋ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [tuː; tə] [deθ] .
He was praised for splitting the hillside to death .
他 曾是 赞扬 为了 分裂 这 山坡 到 死亡 .

被赞劈死坡下。

[ðə; ði] [wʌn] [ˌɪn'saɪd] [ɪz] [wel] - [bɪ'heɪvd] .
The one inside is well - behaved .
这 一 里面 是 出色地 - 表现 .

内中乖的，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['dʒɛŋ] [dʒɒŋ] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly went up the mountain to inform Geng Zhong , saying :
他 匆匆 去 向上 这 山 到 通知 耿 钟 , 说 :

急上山报知耿忠曰：

[ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [pæst] [baɪ][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A brave man passed by at the foot of the mountain .
一个 勇敢的 男人 通过了 经过 在 这 脚 的 这 山 .

“山下有一壮士经过，

[ðə; ði] ['ʌndərlɪŋ] [di'mɑːndid] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
The underling demanded gold and silver .
这 下属 要求 金子 和 银 .

小头目问索金银，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [kɪld] .
He has been killed .
他 有 到过 被杀 .

已被杀死。”

['dʒɛŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Geng Zhong was greatly alarmed .
耿 钟 曾是 非常 惊慌 .

耿忠大惊，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pər'spektɪv] [ʌv; əv] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
From the perspective of mounting the horse ,
从 这 看法 的 安装 这 马 ,

即上马来看，

- [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lidər] .
Jianzan was fighting with the leaders .
- 曾是 斗争 和 这 领导人 .

见赞正与众头目相斗，

[dʒɒŋ] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [preɪz] .
Zhong recognized it as praise .
钟 认可 它 作为 称赞 .

忠认得是赞，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙喝曰：

" ['nefjuː] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn] [hɪm; ɪm] ! "
" Nephew , you mustn't lay a hand on him ! "
" 侄子 , 你 不得 躺 一个 手 在 他 ! "

“侄儿不得动手！”

[preɪz] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [lʊk] [ʌp] .
Praise him and look up .
称赞 他 和 看 向上 .

赞抬头视之，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [daʊn] .
He hurriedly bowed down .
他 匆匆 鞠躬 向下 .

慌忙下拜。

['dʒɛŋ] [dʒɒŋ] [led] ['zæn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Geng Zhong led Zan up the mountain .
耿 钟 引领 赞 向上 这 山 .

耿忠引赞上山，

['æftər] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['dʒɛŋ] [ljɑːŋ] ,
After meeting with Geng Liang ,
后 会议 和 耿 梁 ,

与耿亮相见毕，

[dʒɒŋ] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] .
Zhong asked the reason for his arrival .
钟 问 这 原因 为了 他的 到达 .

忠问所来之由，

[hiː; hi] [preɪzd] [ðə; ði] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [rɪ'vendʒ] [ænd; ənd] [roʊt] [fɔːr] [laɪnz] [ɪn] [blʌd] .
He praised the general's revenge and wrote four lines in blood .
他 赞扬 这 将军的 复仇 和 写道 四 线条 在 血 .

赞将报仇之事并血书四句，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
I will explain it to you one by one .
我 将要 解释 它 到 你 一 经过 一 .

一一道知。

" [tə'deɪ] , ['fɑːðər] [ɪz] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] . "
" Today , Father is speaking to his nephew . "
" 今天 , 父亲 是 请讲 到 他的 侄子 . "

“今父亲着小侄，

[hiː; hi] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [tuː] ['ʌŋkəlz] .
He sought refuge with his two uncles .
他 寻求 避难所 和 他的 二 叔叔们 .

径投二位叔叔避难，

[dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɜːrt] [maɪ] [sə'bɔːdinits] .
don't want to hurt my subordinates .
不 想 到 伤害 我的 下属 .

不想有伤部下，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] .
You are mistaken .
你 是 错误 .

“汝乃误耳，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

何罪之有？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] :
He immediately ordered his men to prepare a feast in his honor :
他 立即地 订购 他的 男人 到 准备 一个 盛宴 在 他的 荣誉 :

即令手下摆酒相待：

- [sed] :
Zhongyin said :
- 说 :

忠因曰：

[wiː; wi][hæv; həv] ['gæðərd] [hɪr] .
We have gathered here .
我们 有 聚集 这里 .

“我等屯聚于此，

[tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,
To observe the changes of the times ,
到 观察 这 变化 的 这 时代 ,

以观时变，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] ,
Now that you have come ,
现在 那 你 有 来 ,

汝既来，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [θɜːrd] ['tʃiːftən] .
He became the third chieftain .
他 成为 这 第三 头目 .

则为第三位寨主。”

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He bowed and expressed his gratitude .
他 鞠躬 和 表达 他的 感激 .

赞拱手拜谢。

- ['zæn] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Zishi Zan lived in the village .
- 赞 居住地 在 这 村庄 .

自是赞居寨中，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['plʌndər] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] ;
Robbery and plunder of officials ;
抢劫 和 掠夺 的 官员 ;

打官劫舍，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
They are invincible .
他们 是 无敌 .

出无不胜。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['zæn][ænd; ənd] ['dʒɛŋ] [dʒɒŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] , ['seɪɪŋ] :
Zan and Geng Zhong discussed the matter , saying :
赞 和 耿 钟 讨论 这 事情 , 说 :

赞与耿忠兄弟议曰：

" [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] ,
" The neighboring prefectures of Hedong ,
" 这 邻接 县 的 河东 ,

“河东旁郡，

['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
Plenty of money and grain .
很多 的 钱 和 粮食 .

多有钱粮。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [lent] [ˌem 'iː] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
My uncle lent me three thousand soldiers .
我的 叔叔 借出的 我 三 千 士兵 .

叔叔借我军士三千，

[ðeɪ] ['plʌndəd] [fɛŋzuː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They plundered Fengzhou and returned .
他们 掠夺 丰州 和 返回 .

往蜂州劫掠而回，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
It can be used for two years .
它 能 是 用过的 为了 二 年 .

可应二年之用。”

[dʒɒŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong laughed and said :
钟 笑了 和 说 :

忠笑曰：

" [wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - . "
" Jiangzhou was guarded by Zhang Gongjin . "
" 江州 曾是 守卫 经过 张 - . "

“绛州是张公瑾镇守，

[ðɪs] [mæn] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
This man possesses the courage to withstand ten thousand men .
这 男人 拥有 这 勇气 到 经受 十 千 男人 .

此人有万夫不当之勇，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['kæptʃərd] .
If you go , you will surely be captured .
如果 你 去 , 你 将要 一定 是 捕获 .

若去必遭其擒也。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ɪf] [maɪ] ['nefjuː] ['sʌfəz] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] . . . "
" If my nephew suffers a defeat . . . "
" 如果 我的 侄子 遭受 一个 击败 . . . "

“小侄若折一军，

[aɪ'd] ['ræðər] [peɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] .
I'd rather pay with my life .
ID 相当 支付 和 我的 生活 .

情愿偿命。”

['dʒɛŋ] [dʒɒŋ] [preɪzd] [sʌtʃ] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Geng Zhong praised such ambition .
耿 钟 赞扬 这样的 志向 .

耿忠见赞如此志气，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
He then gave three thousand soldiers .
他 然后 给予 三 千 士兵 .

便与军士三千。

[preɪz] [ɪz]['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɪ'miːdiətli] [dɒnz] ['ɑːrmər][ænd; ənd] [maʊnts] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Praise is given , and one immediately dons armor and mounts a horse .
称赞 是 给定 , 和 一 立即地 唐斯 盔甲 和 安装 一个 马 .

赞即披挂上马，

[reɪz] [ðə; ði] [kə'mænd] [flæg] ,
Raise the command flag ,
增加 这 命令 旗帜 ,

扯起令字旗，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] " [ə; eɪ] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] . "
The inscription above reads " A deep - seated hatred for the people of Hedong . "
这 题词 多于 阅读 " 一个 深的 - 坐着 仇恨 为了 这 人们 的 河东 . "

上写“河东切齿仇”五字，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] ,
Leading three thousand soldiers to the walls of Jiangzhou ,
领导 三 千 士兵 到 这 墙壁 的 江州 ,

引着三千兵来到绛州城下，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [bi'sidʒd] .
The city was besieged .
这 城市 曾是 被围困 .

将城围了。

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ɪf] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] [hænd]['oʊvər][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treʒəri] , [ðen] [juː; jʊ]
" If you properly hand over the money and grain from the treasury , then you
" 如果 你 适当地 手 超过 这 钱 和 粮食 从 这 财政部 , 然后 你
[meɪ] [liːv] . "
may leave . "
可能 离开 . "

“好好将府库钱粮献出则退；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They stormed into the city .
他们 暴风雨 进入 这 城市 .

攻入城中，

['wɑːntən] ['luːtɪŋ] .
wanton looting .
放肆 抢劫 .

恣意劫掠。”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] - .
The garrison reported this to Gongjin .
这 驻军 据报道 这 到 - .

守军报与公瑾知道。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Gongjin thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

公瑾自思：

" [ə; eɪ] [nuː] ['bændɪt] , [haɪɑːn] ['zæn] , [hæz; həz] [ə'pɪrd] [ɪn] ['hiːlən] ['maʊnt(ə)n] . "
" A new bandit , Huyan Zan , has appeared in Helan Mountain . "
" 一个 新的 土匪 , 虎岩 赞 , 有 出现 在 赫兰 山 . "

“贺兰山有新贼呼延赞，

['hɪroʊz] ,
Heroes ,
英雄 ,

英雄之士，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
This person must be the one causing trouble .
这 人 必须 是 这 一 导致 麻烦 .

必是此人作乱。”

[tuː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] :
Two hundred soldiers were dispatched :
二 百 士兵 是 已派出 :

分付军士二百人：

" [set] [ʌp] [mɔːr] ['krɔːsˌbəʊz] . "
" Set up more crossbows . "
" 放 向上 更多的 弩 . "

“多设弓弩，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
They lay in ambush on both sides of the suspension bridge .
他们 躺 在 伏击 在 两个都 侧面 的 这 暂停 桥 .

埋伏吊桥两边，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [lʊr] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] . "
" Wait until I lure him in and capture him . "
" 等待 直到 我 饵 他 在 和 捕获 他 . "

待吾诱而擒之。”

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The soldiers received the order .
这 士兵 已收到 这 命令 .

军士得令，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] [ɑːr; ər] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
The details of the ambush are omitted .
这 细节 的 这 伏击 是 省略 .

自去埋伏不题。

- [dɔnd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Gongjin donned his armor and mounted his horse .
- 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

公瑾披挂上马，

[hiː; hi] [led] - [truːps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He led 500 troops out of the city to meet the enemy .
他 引领 - 军队 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

引五百军出城迎敌。

[haɪɑːn] ['zæn] [roʊd] [ðə; ði] [blæk] ['drægən] [hɔːrs] ,
Huyan Zan rode the Black Dragon Horse ,
虎岩 赞 骑 这 黑色的 龙 马 ,

呼延赞跨着乌龙骑，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Heading straight to the front lines ,
标题 直的 到 这 正面 线条 ,

直奔军前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫曰：

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [fɔːr; fər] [noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] .
I came here for no other reason than to say that .
我 来了 这里 为了 不 其他 原因 比 到 说 那 .

“我来别无他意，

[hiː; hi] ['oʊnli] [æskt] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['treʒəri] .
He only asked to borrow three thousand taels of gold from the treasury .
他 仅有的 问 到 借 三 千 两 的 金子 从 这 财政部 .

只问库中借黄金三千两。”

- ['æŋgrəli] [sed] :
Gongjin angrily said :
- 愤怒地 说 :

公瑾怒曰：

" [ðə; ði] ['bændits] [ri'tri:tid] ['heɪstɪli] . "
" The bandits retreated hastily . "
" 这 强盗 撤退 草草 . "

“强贼急退，

[stɪl] [ə'laɪv] ;
Still alive ;
仍然 活 ;

尚留残生；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['kæptʃər] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [lɔːrd] .
Capture you and present you to your lord .
捕获 你 和 展示 你 到 你的 主 .

擒汝献主，

['tɔːrtʃərd] [tuː; tə] ['piːsɪz] !
Tortured to pieces !
受折磨 到 件 !

碎尸万段！”

['zæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zan was furious .
赞 曾是 狂怒 .

赞大怒，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Wielding a spear and leaping on a horse ,
挥舞 一个 矛 和 跳跃 在 一个 马 ,

舞枪跃马，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər] - .
Go straight for Gongjin .
去 直的 为了 - .

直取公瑾，

- [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Gongjin raised his spear to meet him .
- 提高 他的 矛 到 见面 他 .

公瑾举枪来迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人交战三十余合，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [tuː] [fɪrs] ['taɪgɚz] ['faɪtɪŋ] .
It was like two fierce tigers fighting .
它 曾是 喜欢 二 凶猛的 老虎 斗争 .

真如猛虎相斗，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

- [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['bæt(ə)l] .
Gongjin feigned defeat in the second battle .
- 假装 击败 在 这 第二 战斗 .

公瑾再战佯输，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] ,
After crossing the suspension bridge ,
后 过境 这 暂停 桥 ,

走过吊桥，

- ['hɜːrid] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Zanlema hurried across the bridge .
- 慌忙 穿过 这 桥 .

赞勒马赶过桥去。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] .
Suddenly a drum sounded .
突然 一个 鼓 听起来 .

忽一声鼓响，

['æmbʊʃiz] [wɜːr; wər] [lɔːntʃt] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
ambushes were launched from both sides .
伏击 是 发射 从 两个都 侧面 .

两边伏兵并起，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows rained down .
箭头 下雨了 向下 .

箭如雨落。

['zæn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Zan was greatly surprised .
赞 曾是 非常 惊讶 .

赞大惊，

[hiː; hi] ['gæləpt] [bæk] [æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .
He galloped back at breakneck speed .
他 疾驰 后退 在 断颈 速度 .

跑马急杀回，

[hɪz; ɪz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['hentʃmən]
His three thousand henchmen
他的 三 千 喽啰

所部三千喽罗，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ʃɑːt] [ded] .
Half of them were shot dead .
一半 的 他们 是 射击 死的 .

射死一半。

- [dɪd][nɑːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
Gongjin did not pursue them .
- 做过 不是 追求 他们 .

公瑾亦不追赶，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
They withdrew their troops and returned to the city .
他们 退出 他们的 军队 和 返回 到 这 城市 .

收兵还入城中。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] ['zæn] [derd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [siː] ['dʒɛŋ] [dʒɒŋ] .
Meanwhile , Huyan Zan dared not return to see Geng Zhong .
同时 , 虎岩 赞 敢于 不是 返回 到 看 耿 钟 .

却说呼延赞不敢回见耿忠，

[hiː; hi] [fled] [ə'loʊn] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [saɪd] [roʊd] .
He fled alone along a side road .
他 逃亡 独自的 沿着 一个 边 路 .

单马奔小路逃走。

['nɪrli] [wʌn] [ˌʌp'deɪt]
Nearly one update
几乎 一 更新

将近一更，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] ['hentʃmən] .
They were captured again by the henchmen .
他们 是 捕获 再次 经过 这 喽啰 .

又被伏路喽罗拿住。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] ['berli] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taɪgɝz] [den]
They barely escaped from the tiger's den
他们 仅仅 逃脱 从 这 老虎的 丹

才脱虎坑逃得去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] [ə'gen] .
They were caught in a trap again .
他们 是 捕捉 在 一个 陷阱 再次 .

又遭机阱捉将来。

[ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] - [baʊnd] ['zæn][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [siː] [mɑː]
The crowd of suoluo bound Zan and brought him up the mountain to see Ma
这 人群 的 - 边界 赞 和 带来 他 向上 这 山 到 看 马
['kʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Kun and his son .
昆 和 他的 儿子 .

众唆罗将赞缚上山来见马坤父子。

['kʌn] [æskt] :
Kun asked :
昆 问 :

坤问曰：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝乃何人？”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] , "
" I am the son of the Prime Minister , "
" 我 是 这 儿子 的 这 主要的 部长 , "

“小人是相国之子，

[ðə; ði] ['kɑːmpaʊnd] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [haɪɑːn] .
The compound surname is Huyan .
这 化合物 姓 是 虎岩 .

复姓呼延，

['feɪməs] [preɪz] ,
Famous praise ,
著名的 称赞 ,

名赞，

['goʊɪŋ] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wei]
Going the wrong way
去 这 错误的 方式

走错路途，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋz] [men] .
They were captured by the king's men .
他们 是 捕获 经过 这 国王的 男人 .

被大王部下所捉，

" [pliːz] [sper] [maɪ] [laɪf] . "
" Please spare my life . "
" 请 空闲的 我的 生活 . "

乞饶性命。”

[mɑː] ['kʌn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Kun was furious and said :
马 昆 曾是 狂怒 和 说 :

马坤大怒曰：

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bi'sidʒd] .
I recently heard that you have besieged Jiangzhou .
我 最近 听到 那 你 有 被围困 江州 .

“近闻汝围绛州，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][rɑːb][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['treʒəri] .
They were about to rob the government treasury .
他们 是 关于 到 抢 这 政府 财政部 .

将劫府库，

" [juːv] [bɪn] [di'siːvɪŋ] [ˌem 'iː] ! "
" You've been deceiving me ! "
" 你已经 到过 欺骗 我 ! "

尚来瞒我！”

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər] [ðə; ði] [ɪm'prɪznmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [træpt] [kɑːrt] .
Immediately order the imprisonment of the trapped cart .
立即地 命令 这 监禁 的 这 被困 大车 .

即令将陷车囚起，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['kaʊntɪd] [ˌoʊvər'naɪt] .
More than two hundred people were counted overnight .
更多的 比 二 百 人们 是 计数 过夜 .

连夜点二百余人，

[hiː; hi] ['eskɔːtid] [haɪɑːn] ['zæn] [tuː; tə] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
He escorted Huyan Zan to Jiangzhou to request a reward .
他 护送 虎岩 赞 到 江州 到 要求 一个 报酬 .

解送呼延赞入绛州请赏。

- ,
Pluodeling ,
- ,

噗罗得令，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊəm] [ænd; ənd] [led] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He explained the meaning of the poem and led it down the mountain .
他 解释 这 意义 的 这 诗 和 引领 它 向下 这 山 .

将赞解出山下。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] :
The people said to each other :
这 人们 说 到 每个 其他 :

众人相谓曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪt] ['vɪlɪdʒəz] . "
" My king has a grudge against the king of the Eight Villages . "
" 我的 国王 有 一个 怨恨 反对 这 国王 的 这 八 村庄 . "

“我大王与八寨大王有隙，

[fɪr] [ðeɪ] [maɪt] [siːz] [haɪɑːn] ['zæn] [ə'hed] .
fear they might seize Huyan Zan ahead .
害怕 他们 可能 抢占 虎岩 赞 前方 .

只恐前面夺了呼延赞，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
How can we explain this to each other ?
如何 能 我们 解释 这 到 每个 其他 ?

我等如何分说？

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] [ʌp] [ə'hed] ?
Why don't we stay the night up ahead ?
为什么 不 我们 停留 这 夜晚 向上 前方 ?

不如前面借宿一宵，

[lets] [set] [ɔːf] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] .
Let's set off early tomorrow .
我们来吧 放 离开 早期的 明天 .

明日早行罢。”

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['roʊdblɑːk] ,
Arriving at the gate of the roadblock ,
抵达 在 这 门 的 这 路障 ,

前到拦路虎门首，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] . "
" To stay overnight . "
" 到 停留 过夜 . "

“借宿。”

[ə; eɪ] ['geɪtkiːpər] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] .
A gatekeeper came out to look .
一个 守门人 来了 出去 到 看 .

有守门者出来看之，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['strɔːŋˌmɛn] [wɜːr; wər] [siːn] .
A group of strongmen were seen .
一个 团体 的 大力士 是 已见 .

见一伙强人，

[ə; eɪ][kɑːr][wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] .
A car was pulled out of the trap .
一个 车 曾是 拉 出去 的 这 陷阱 .

解一陷车来到。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

守门者曰：

" [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [diːp] . "
" The night is deep . "
" 这 夜晚 是 深的 . "

“夜已深矣，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] .
You are asking for lodging .
你 是 问 为了 住宿 .

汝等借宿，

[duː][nɑːt][dɪ'stɜːrb][ðə; ði] [kɪŋ] .
Do not disturb the King .
做 不是 打扰 这 国王 .

休得惊动大王。”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

" [wiː; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [kən'viːniənt] ['meθədz] . "
" We have our own convenient methods . "
" 我们 有 我们的 自己的 方便的 方法 . "

“我等自有方便。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [stʌk] [ɪn][ðə; ði][kɑːrt] [wen] [ðeɪ] [pʊʃt] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They were about to get stuck in the cart when they pushed people out of the pavilion .
他们 是 关于 到 得到 卡住 在 这 大车 什么时候 他们 推动 人们 出去 的 这 亭 .

即将陷车推人后亭去了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [eɪtθ] ['tʃiːftən] , [li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
At that time , there was the Eighth Chieftain , Li Jianzhong .
在 那 时间 , 那里 曾是 这 第八 头目 , 李 建中 .

时有八寨主李建忠，

[tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] ['brɔθəlz] [ʌv; əv][zaɪdʒɪŋ][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] .
To get into the brothels of Xijing to watch a play .
到 得到 进入 这 妓院 的 西京 到 手表 一个 玩 .

为入西京勾栏内看戏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
He was arrested by the authorities .
他 曾是 被捕 经过 这 当局 .

被官拘察拿住，

[ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['jɪrz]
Imprisoned for four years
被监禁 为了 四 年

囚于牢中四年，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
He returned after escaping from prison .
他 返回 后 逃脱 从 监狱 .

因越狱走回，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊdblɑːk] ['taɪgər] .
They also stayed overnight at the house of the roadblock tiger .
他们 还 入住 过夜 在 这 房子 的 这 路障 老虎 .

亦在拦路虎家借宿。

['stepɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Stepping outside ,
步进 外部 ,

步出门外，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ,
Hearing the gatekeeper make such a fuss ,
听力 这 守门人 制作 这样的 一个 大惊小怪 ,

听见守门人大惊小怪，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

乃问曰：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [dɪ'skʌsɪŋ] ?
What are you discussing ?
什么 是 你 讨论 ?

“汝等相议何事？”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

守门者曰：

" [kɪŋ] [mɑː][ʌv; əv] ['tai'hɔŋ] ['maʊnt(ə)n] , "
" King Ma of Taihang Mountain , "
" 国王 马 的 太行 山 , "

“太行山马大王，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [tuː] ['hʌndrəd] [men] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [haɪɑːn] ['zæn][ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [kleɪm]
He ordered two hundred men to escort Huyan Zan and Zhang Gongjin to claim
他 订购 二 百 男人 到 护送 虎岩 赞 和 张 - 到 宣称
[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] .
the reward .
这 报酬 .

令二百人解呼延赞与张公瑾请赏。”

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Jianzhong heard this ,
建中 听到 这 ,

建忠听得，

[self] - [rɪˈflekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ɪn][zaɪdʒɪŋ] [ˈprɪzn] . "
" I am in Xijing prison . "
" 我 是 在 西京 监狱 . "

“我在西京牢内，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ˈzæn][ɪz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .
I have heard that Zan is a brave man .
我 有 听到 那 赞 是 一个 勇敢的 男人 .

闻得赞乃英勇之士，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why did he take it ?
为什么 做过 他 拿 它 ?

因何被他拿了？

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [seɪvd] .
They should still be saved .
他们 应该 仍然 是 已保存 .

还当救之。”

[ðæt] [ɪz] , [ˈæftər][ðə; ði] - [pəˈvɪliən] ,
That is , after the Tipudao Pavilion ,
那 是 , 后 这 - 亭 ,

即提朴刀亭后，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫曰：

" [ˈeniwʌn] [huː] [deəz] [tuː; tə] [preɪz] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [waɪl] [ɪmˈprɪznd] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [fliː] ! "
" Anyone who dares to praise the general while imprisoned shall not flee ! "
" 任何人 WHO 敢于 到 称赞 这 一般的 尽管 被监禁 将 不是 逃跑 ! "

“谁敢监囚赞将军者休走！”

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ˈskætərd] [ɪn][əˈlɑːrm] .
The henchmen scattered in alarm .
这 喽啰 疏散 在 警报 .

众喽罗惊散而去。

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [stʌk] [ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] ,
Jianzhong opened the stuck vehicle ,
建中 打开 这 卡住 车辆 ,

建忠打开陷车，

[teɪk] [aʊt] [haɪɑːn] [ˈzæn] ,
Take out Huyan Zan ,
拿 出去 虎岩 赞 ,

取出呼延赞，

[ˈmiːtɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈstɑːrlaɪt]
Meeting under the starlight
会议 在下面 这 星光

在星光之下相见，

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [huː] [seɪvd] [ˌem 'iː] ? "
" Who saved me ? "
" WHO 已保存 我 ? "

“是谁救我?

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] !
We will never forget your kindness !
我们 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 !

恩德难忘！”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪtθ] ['vɪlɪdʒ] . "
" I am Li Jianzhong from the Eighth Village . "
" 我 是 李 建中 从 这 第八 村庄 . "

“我乃第八寨李建忠也，

[wɪə(r)] [ɔːl] ['brʌðərz] .
We're all brothers .
是 全部 兄弟 .

都是一家兄弟。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ['kloʊðɪŋ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
That is , to bestow clothing upon them .
那 是 , 到 赐给 衣服 之上 他们 .

即赐与衣服。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[teɪk] ['zæn] [bæk] [tuː; tə][zɪndʒiːən] ['vɪlɪdʒ] .
Take Zan back to Xinjian Village .
拿 赞 后退 到 新建 村庄 .

带赞回新建寨。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] , [l'juː] - .
The report was sent to the village chief , Liu Xiongyu .
这 报告 曾是 发送 到 这 村庄 首席 , 刘 - .

人报知寨主柳雄玉，

['ʒɔŋ] [ju] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Xiong Yu was greatly surprised .
熊 于 曾是 非常 惊讶 .

雄玉大惊，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They immediately went out of the village to greet them .
他们 立即地 去 出去 的 这 村庄 到 迎接 他们 .

即出寨迎接，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
If it is true .
如果 它 是 真的 .

果是真实。

['ʒɔŋ] [ju] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [sɪt] [daʊn] .
Xiong Yu invited them into the tent and made them sit down .
熊 于 受邀 他们 进入 这 帐篷 和 制成 他们 坐 向下 .

雄玉邀入帐中坐定，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

不胜之喜。

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [bæk] ?
How can we get back ?
如何 能 我们 得到 后退 ?

“何以得回？”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [toʊld] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɪzn] [breɪk] .
Jianzhong told Jianzhong about the prison break .
建中 讲述 建中 关于 这 监狱 休息 .

建忠将越狱之事道知。

[ðə; ði] [meɪl] [dʒeɪd] [sed] :
The male jade said :
这 男性 玉 说 :

雄玉曰：

" [sɪns] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . . . "
" Since my elder brother left the village . . . "
" 自从 我的 长老 兄弟 左边 这 村庄 . . . "

“自尊兄离寨之后，

[wiːk] ['ɔːrdər] [bʊk] .
Weak order book .
虚弱的 命令 书 .

手下单弱，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] , [kʌmz] ['evri] [jɪr] [tuː; tə] [kə'lekt] ['loʊk(ə)l] ['trɪbjuːt] .
Luo Qing , the chieftain of Biliu Village , comes every year to collect local tribute .
罗 青 , 这 头目 的 - 村庄 , 来 每一个 年 到 收集 当地的 贡 .

彼六寨主罗清每年来讨赞土钱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [dɪ'stɜːrbd] .
They were greatly disturbed .
他们 是 非常 不安 .

甚被扰害。”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Jianzhong was furious and said :
建中 曾是 狂怒 和 说 :

建忠大怒曰：

" [ɪf] [ðɪs] [θiːf] [kʌmz] [ə'gen] . . . "
" If this thief comes again . . . "
" 如果 这 贼 来 再次 . . . "

“此贼再来，

[aɪ][mʌst; məst] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] !
I must capture him alive !
我 必须 捕获 他 活 !

吾当生擒之！”

['ʒɔŋ] [ju] [æskt] :
Xiong Yu asked :
熊 于 问 :

雄玉因问：

[huː] [ɪz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [juː; jʊ] [hɪr] ?
Who is accompanying you here ?
WHO 是 随同 你 这里 ?

“同来此位是谁？”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [haɪɑːn] ['zæn] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] . "
" It is Huyan Zan , the son of the Prime Minister . "
" 它 是 虎岩 赞 , 这 儿子 的 这 主要的 部长 . "

“相国之子呼延赞也。”

[ðə; ði] [meɪl] [dʒeɪd] [sed] :
The male jade said :
这 男性 玉 说 :

雄玉曰：

" [aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" I've heard of him for a long time . "
" 我已经 听到 的 他 为了 一个 长的 时间 . "

“久闻其名，

[its] [ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
It's a pleasure to meet you today .
它是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 .

今幸相会。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] [fiːst] .
He immediately ordered his attendants to prepare a celebratory feast .
他 立即地 订购 他的 服务员 到 准备 一个 庆祝 盛宴 .

即令左右设酒庆贺。

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] ,
As the three were drinking ,
作为 这 三 是 喝 ,

三人正饮之间，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

[lə'wəu; 'luːəu] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][æsk]
Luo Qing and five or six hundred people came down the mountain to ask
罗 青 和 五 或者 六 百 人们 来了 向下 这 山 到 问
[fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] ['jɪrz] [rent] [fɔːr; fər][ðə; ði][lænd] .
for half a year's rent for the land .
为了 一半 一个 年 租 为了 这 土地 .

罗清同五六百人来山下讨半年赁土钱。

[l'juː] ['ʒɔŋ] [ju] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Liu Xiong Yu heard this ,
刘 熊 于 听到 这 ，

柳雄玉听得，

[aɪ] [der] [nɑːt][æsk] .
I dare not ask .
我 敢 不是 问 .

不敢问。

['zæn] [kw] - [sed] :
Zan Qu Dingjianzhong said :
赞 曲 - 说 :

赞觑定建忠曰：

" [aɪ] [beg] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] ['sæd(ə)l] , [hɔːrs] , [ænd; ənd] ['ɑːrmər] . "
" I beg to borrow a saddle , horse , and armor . "
" 我 求 到 借 一个 鞍 ， 马 ， 和 盔甲 . "

“乞借鞍马衣甲，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [lə'wəu; 'luːəu] ['kɪŋ] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər] .
They captured Luo Qing alive and brought him to be handed over .
他们 捕获 罗 青 活 和 带来 他 到 是 递交 超过 .

生擒罗清来献，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['brʌðər] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] .
To repay my brother for saving my life .
到 偿还 我的 兄弟 为了 保存 我的 生活 .

以报哥哥救命之恩。”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
Jianzhong said with delight :
建中 说 和 喜 :

建忠喜曰：

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [ɪz][hɪz; ɪz] [mætʃ] . ”
“ I know that my virtuous brother is his match . ”
“ 我 知道 那 我的 有德行的 兄弟 是 他的 匹配 . ”

“吾知贤弟足是其敌也。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] ['gɪv(ə)n] ['sædlz] , ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd]['ɑːrmər] .
They were then given saddles , horses , and armor .
他们 是 然后 给定 马鞍 ， 马匹 ， 和 盔甲 .

即付与鞍马盔甲，

[tuː] ['hʌndrəd] ['læki] ,
Two hundred lackeys ,
二 百 喽啰 ，

点喽罗二百，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [preɪz] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Follow the praise and meet the enemy .
跟随 这 称赞 和 见面 这 敌人 .

随赞迎敌。

[preɪz] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] .
Praise for being fully equipped .
称赞 为了 存在 完全 配备 .

赞披挂齐备，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [left] .
He resigned from his post and left .
他 辞职 从 他的 邮政 和 左边 .

辞二位而出，

[ʃaʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] :
Shout down the mountain :
喊 向下 这 山 :

向山下大叫：

" [wʌt] [brɪŋz] [tʃiːf] [lə'wəu; 'luːəu] [hɪr] ? "
" What brings Chief Luo here ? "
" 什么 带来 首席 罗 这里 ? "

“罗寨主来此何干？”

['kɪŋ] [sed] :
Qing said :
青 说 :

清曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][æsk] [tʃiːf] [l'juː][fɔːr; fər][ðə; ði] [rent] [hiː; hi] [oʊz] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] [ʌv; əv][lænd] . "
" I have come specifically to ask Chief Liu for the rent he owes for six months of land . "
" 我 有 来 具体来说 到 问 首席 刘 为了 这 租 他 欠款 为了 六 几个月 的 土地 . "

“特来问柳寨主讨半年赁土钱。”

['zæn][njuː] [sed] :
Zan Nu said :
赞 努 说 :

赞怒曰：

[sɪns] [juː; jʊ] [triːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['brʌðərz] ,
Since you treat each other as brothers ,
自从 你 对待 每个 其他 作为 兄弟 ,

“汝既以兄弟相处，

[liːv] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Leave as soon as possible .
离开 作为 很快 作为 可能的 .

急早退去，

[ə'vɔɪd] [hɑːrm][ænd; ənd] [meɪn'teɪn] ['hɑːrməni] ;
Avoid harm and maintain harmony ;
避免 伤害 和 维持 和谐 ;

免伤和睦；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

" [aɪ][hæv; həv] ['kæptʃərd] [juː; jʊ][ænd; ənd] [brɔːt] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə]['prez(ə)nt][juː; jʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" I have captured you and brought you into the mountains to present you to me . "
" 我 有 捕获 你 和 带来 你 进入 这 山脉 到 展示 你 到 我 . "

特擒汝入山以献。”

['kɪŋ] [sed] :
Qing said :
青 说 :

清曰：

" [juː; jʊ] ['wɜːrθləs] ['skaʊndrəl] ! "
" You worthless scoundrel ! "
" 你 毫无价值 恶棍 ! "

“无端匹夫！

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
What does it have to do with you ?
什么 做 它 有 到 做 和 你 ?

与汝何干，

[soʊ] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə][flɜːrt] ?
So , are you here to flirt ?
所以 , 是 你 这里 到 调情 ?

而来撩耶?

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd] [liːp] ['ɑːntə][ə; eɪ] [hɔːrs] .
That is , to raise a spear and leap onto a horse .
那 是 , 到 增加 一个 矛 和 飞跃 到 一个 马 .

即挺枪跃马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] [haɪɑːn] ['zæn] .
They went straight for Huyan Zan .
他们 去 直的 为了 虎岩 赞 .

直取呼延赞。

[preɪz] [wʌz; wəz] [met] [wɪð; wɪθ] [ɪ'miːdiət] ['gʌnfaɪər] .
Praise was met with immediate gunfire .
称赞 曾是 遇见 和 即时 炮火 .

赞即举枪相迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] .
The two fought .
这 二 战斗 .

二人交战，

[bɪ'fɔːr] [faɪv] [deɪz] [hæd; həd] [pæst] ,
Before five days had passed ,
前 五 天 有 通过了 ,

未及五合，

[preɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪps] [ɑːrm] .
Praise for the light and graceful movement of the ape's arm .
称赞 为了 这 光 和 优美 移动 的 这 猿猴的 手臂 .

赞轻舒猿臂，

['kæptʃər] ['kɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk]
Capture Qing on horseback
捕获 青 在 马背

将清捉在马上，

['skætər] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] .
Scatter the remaining troops .
分散 这 其余的 军队 .

杀散余众，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [baʊnd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Luo Qing was bound and taken up the mountain .
罗 青 曾是 边界 和 已采取 向上 这 山 .

绑缚罗清上山，

[kʌm] [siː] [li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
Come see Li Jianzhong .
来 看 李 建中 .

来见李建中。

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Jianzhong was overjoyed .
建中 曾是 欣喜若狂 .

建忠大喜，

[hæŋ] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpɪlər] .
Hang the Qing on the pillar .
悬挂 这 青 在 这 支柱 .

将清吊在柱上，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [wiː; wi] [wɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈtreɪtər] [ˈsloʊli] . "
" We will deal with this traitor slowly . "
" 我们 将要 交易 和 这 叛徒 缓慢地 . "

“待缓缓诛此逆贼。”

[ˈɔːrdər] [waɪn] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] .
Order wine to celebrate .
命令 葡萄酒 到 庆祝 .

令具酒庆贺。

[nɑːt] [ˈwɑːntɪŋ] [ləˈwəu; ˈluːəu] [ˈkɪŋ] [tuː; tə] [luːz] ,
Not wanting Luo Qing to lose ,
不是 想要 罗 青 到 失去 ,

不想罗清败众，

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒi] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
Report to Zhang Ji , the king of the fifth stronghold .
报告 到 张 季 , 这 国王 的 这 第五 据点 .

报与第五寨大王张吉，

[kɔːl] [əˈnʌðər] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] .
Call another two hundred people .
称呼 其他 二 百 人们 .

再点二百人，

[ˈfʊli] [ɪˈkwɪpt] [belt] ,
Fully equipped belt ,
完全 配备 腰带 ,

全装贯带，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouting and yelling filled the air .
喊叫 和 大喊 已填 这 空气 .

喝喊连天，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [əˈtæk] [zɪndʒiːən] [ˈvɪlɪdʒ] .
They came to attack Xinjian Village .
他们 来了 到 攻击 新建 村庄 .

来攻新建寨。

[li] [ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ][ænd; ənd][ˈzæn][wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Li Jianzhong and Zan were drinking .
李 建中 和 赞 是 喝 .

李建忠与赞正在饮酒，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [kən'tɪnjuəsli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The sounds of drums and gongs could be heard continuously from the foot of the mountain .

这 声音 的 鼓 和 锣 可以 是 听到 持续 从 这 脚 的 这 山 .

听得山下金鼓不绝，

['piːpəlz] ['deɪli] :

People's Daily :

人们的 日常的 :

人报：

[ðə; ði] [faɪv] ['tʃiːftənz] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [lə'wəu; 'luːəu] ['kɪŋ] .

The five chieftains led their troops to rescue Luo Qing .

这 五 酋长们 引领 他们的 军队 到 救援 罗 青 .

五寨主引兵来救罗清。

['zæn][njuː] [sed] :

Zan Nu said :

赞 努 说 :

赞怒曰：

" [wiː; wi] [wɪl] ['kæptʃər] [ænd; ənd] [waɪp] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "

" We will capture and wipe them out in one fell swoop . "

" 我们 将要 捕获 和 擦拭 他们 出去 在 一 跌倒 俯冲 . "

“待一发擒剿此辈，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] [θret] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .

To eliminate a potential threat from within .

到 排除 一个 潜在的 威胁 从 之内 .

以除心腹之患。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] - [poʊst] .

He immediately resigned from Jianzhong's post .

他 立即地 辞职 从 - 邮政 .

即辞建忠，

[ðeɪ] [led] ['evriwʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They led everyone out of the village .

他们 引领 每个人 出去 的 这 村庄 .

引众人出寨。

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,

Arrange them in formation ,

安排 他们 在 形成 ,

排开阵势，

[preɪz] [ænd; ənd][æsk] :

Praise and ask :

称赞 和 问 :

赞喝问：

[huː] [ɑːr; ər] [ðoʊz] ['bændits] [ə'hed] ?

Who are those bandits ahead ?

WHO 是 那些 强盗 前方 ?

“前面强贼何人？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒi] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] " ['zæn] " .

Zhang Ji recognized it as " Zan " .

张 季 认可 它 作为 " 赞 " .

张吉认得是赞，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [rɪ'liːs] [tʃiːf] [lə'wəu; 'luːəu][ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! "
" Release Chief Luo and give him back to me ! "
" 发布 首席 罗 和 给 他 后退 到 我 ! "

"好好放出罗寨主还我，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] ;
I'll spare your life ;
患病的 空闲的 你的 生活 ;

饶你性命；

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [kəm'plaɪ] ,
If you do not comply ,
如果 你 做 不是 遵守 ,

如若不从，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [koʊp] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['kɜːrənt] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
I'll teach you how to cope with your current misfortune .
患病的 教 你 如何 到 应付 和 你的 当前的 不幸 .

教你目下受灾。"

['zæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zan was furious .
赞 曾是 狂怒 .

赞大怒，

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [streɪt] [æt; ət] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒi] .
He thrust his spear straight at Zhang Ji .
他 推力 他的 矛 直的 在 张 季 .

挺枪直取张吉。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒi] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Zhang Ji came to greet him with a knife .
张 季 来了 到 迎接 他 和 一个 刀 .

张吉抡刀来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['bætlz] [hæv; həv] [dʒʌst] ['endɪd] .
The two battles have just ended .
这 二 战斗 有 只是 结束 .

刚斗二合，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [spɪr] [θrʌst] .
He was praised for killing the horse with a single spear thrust .
他 曾是 赞扬 为了 杀 这 马 和 一个 单身的 矛 推力 .

被赞一枪刺于马下。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [kə'mændər] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,
When everyone saw that their commander had been killed ,
什么时候 每个人 锯 那 他们的 指挥官 有 到过 被杀 ,

众人见杀了主将，

[ðeɪ] [iːtʃ] [θruː] [daʊn] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [fled] .
They each threw down their weapons and fled .
他们 每个 扔 向下 他们的 武器 和 逃亡 .

各自丢戈抛戟而走。

['zæn] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [pər'suːd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Zan seized the opportunity and pursued them into the village .
赞 查获 这 机会 和 追击 他们 进入 这 村庄 .

赞乘势追入寨中，

[ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [kə'lektɪd]
The gold and silver that have been collected
这 金子 和 银 那 有 到过 集

将所聚金银，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
They robbed them all .
他们 被抢劫 他们 全部 .

尽数劫取，

[ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðer; ðər] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They set fire to their mountain stronghold and returned .
他们 放 火 到 他们的 山 据点 和 返回 .

放火焚其山寨而回。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ,
Jianzhong ,
建中 ,

建忠、

['ʒɔŋ] [ju] [wʌz; wəz] [preɪzd] [ænd; ənd] [wʌn] [ə'nʌðər] [raʊnd] .
Xiong Yu was praised and won another round .
熊 于 曾是 赞扬 和 韩元 其他 圆形的 .

雄玉见赞又胜一阵，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][soʊ] [ɪm'presɪv] ! "
" My brother is so impressive ! "
" 我的 兄弟 是 所以 感人的 ! "

"贤弟威风，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [æz; əz] ['ruːmərd] .
It was indeed as rumored .
它 曾是 的确 作为 传闻 .

果不虚传。"

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'laʊd] [tuː; tə][sɪt][ænd; ənd] [drɪŋk] .
They were still allowed to sit and drink .
他们 是 仍然 允许 到 坐 和 喝 .

仍令坐席饮酒。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [dræŋk] [ænd; ənd] [kɪld] [lə'wəu; 'luːəu] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lɪvər] .
Jianzhong drank and killed Luo Qingxin and his liver .
建中 喝 和 被杀 罗 - 和 他的 肝 .

建忠喝左右杀取罗清心肝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪʃ] [fɔːr; fər] [waɪn] .
It is served as a dish for wine .
它 是 服务 作为 一个 盘子 为了 葡萄酒 .

作供酒之肴。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
The three of them drank heartily .
这 三 的 他们 喝 衷心地 .

三位开怀畅饮。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['soʊldʒərz] [fled] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] .
Meanwhile , the defeated soldiers fled to the Taihang Mountains .
同时 , 这 战败 士兵 逃亡 到 这 太行 山脉 .

却说败兵走投太行山，

[siː] [mɑː] ['kʌn] ,
See Ma Kun ,
看 马 昆 ,

见马坤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kɪŋ] ,
It is said that Luo Qing ,
它 是 说 那 罗 青 ,

说知罗清、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒi][wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ]['zæn] .
Zhang Ji was executed by Zan .
张 季 曾是 执行 经过 赞 .

张吉被赞所诛。

[mɑː] ['kʌn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Kun was furious and said :
马 昆 曾是 狂怒 和 说 :

马坤大怒曰：

" [ɪf] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪz][nɑːt] ['pʌnɪʃt] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] . "
" If this scoundrel is not punished , he will be executed . "
" 如果 这 恶棍 是 不是 受到惩罚 , 他 将要 是 执行 . "

“不诛此匹夫，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [vent] [maɪ]['æŋgər] ?
How can I vent my anger ?
如何 能 我 发泄 我的 愤怒 ?

何以泄吾愤！”

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [mɑː][ˌeitʃ,juː'ei] ,
Even the eldest son , Ma Hua ,
甚至 这 长子 儿子 , 马 华 ,

即令长子马华，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] ,
Leading five hundred elite soldiers ,
领导 五 百 精英 士兵 ,

率五百精勇，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [zɪndʒiːən] ['vɪlɪdʒ] .
They marched towards Xinjian Village .
他们 行军 向 新建 村庄 .

杀奔新建寨来。

[ðə; ði] [pə'troʊlmən] [ɪn'fɔːrmd] [li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
The patrolman informed Li Jianzhong .
这 巡警 知情的 李 建中 .

逻卒报知李建忠，

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [mɑː] ['kʌn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['bʊliɪŋ] . "
" Ma Kun is extremely arrogant and bullying . "
" 马 昆 是 极其 傲慢的 和 欺凌 . "

“马坤欺人大甚，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ] [fɔːrθ] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
I shall go forth and capture him .
我 将 去 前进 和 捕获 他 .

吾当出马擒之。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [kən'sɜːrn] , ['brʌðər] . "
" No need for your concern , brother . "
" 不 需要 为了 你的 忧虑 , 兄弟 . "

“不劳尊兄神色，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɪl] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] [tə'mɑːroʊ] .
My younger brother will devise a plan tomorrow .
我的 年轻 兄弟 将要 设计 一个 计划 明天 .

侍小弟明日定下计策，

['kæptʃər] [ðɪs] ['iːv(ə)l] [gæŋ] !
Capture this evil gang !
捕获 这 邪恶的 帮派 !

擒此恶党，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [pæst]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
To avenge past grievances .
到 报仇 过去的 不满 .

以伸前恨。”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Jianzhong followed his advice .
建中 随后 他的 建议 .

建忠依其议，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [stɑː'keɪd] .
He ordered everyone to hold the stockade .
他 订购 每个人 到 抓住 这 栅栏 .

下令众人坚守寨栅，

[wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [tə'mɑːroʊ] .
We will fight tomorrow .
我们 将要 斗争 明天 .

明日出战。

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The crowd received the order .
这 人群 已收到 这 命令 .

众人得令，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðəm'selvz] .
They went to prepare themselves .
他们 去 到 准备 他们自己 .

各自整备去了。

[haɪɑːn] ['zæn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] .
Huyan Zan returned to his tent .
虎岩 赞 返回 到 他的 帐篷 .

呼延赞回到帐中，

[ðeɪ] ['pɒndəd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] ['kæptʃər] [mɑː] ['kʌn] .
They pondered a plan to capture Ma Kun .
他们 沉思 一个 计划 到 捕获 马 昆 .

思量捉马坤之计。

[ðen] [hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] .
Then he fell asleep .
然后 他 跌倒 睡着了 .

俄而睡去，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['faɪərbɔːl] [roʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
Suddenly a fireball rolled into the tent .
突然 一个 火球 滚动 进入 这 帐篷 .

忽见个火球滚人帐中，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .
He rushed out in his dream .
他 匆忙 出去 在 他的 梦 .

赞梦中赶将出去。

[tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,
To a place ,
到 一个 地方 ,

至一所在，

[ɔːl] [wɜːr; wər]['goʊldən] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [vər'mɪliən] [dɔːz] .
All were golden windows and vermilion doors .
全部 是 金的 视窗 和 朱红 门 .

尽是金窗朱户，

[ðə; ði] ['pæləs] [stændz] [mə'dʒestɪkli] .
The palace stands majestically .
这 宫殿 站立 雄伟地 .

宫宇巍然。

[preɪz] [goʊz] [streɪt] [ɪn] .
Praise goes straight in .
称赞 去 直的 在 .

赞直入内，

[bʌt; bət][ðə; ði]['faɪərbɔːl][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But the fireball was nowhere to be seen .
但 这 火球 曾是 无处 到 是 已见 .

却不见那火球。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
A person turned around and said :
一个 人 转向 大约 和 说 :

旁边转过一人曰：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" The master has been waiting for the general for a long time . "
" 这 掌握 有 到过 等待 为了 这 一般的 为了 一个 长的 时间 . "

“主人候将军多时矣。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

[huː] [ɪz][jʊr; jər]['mæstər] ?
Who is your master ?
WHO 是 你的 掌握 ?

“汝主人是谁？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人曰：

" [pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] . "
" Please come inside and you will see . "
" 请 来 里面 和 你 将要 看 . "

“请入内便见。”

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [ə'tendənt] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
He led the attendant directly into the hall .
他 引领 这 服务员 直接地 进入 这 大厅 .

径引赞入殿中。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] ,
Upon seeing a fierce general ,
之上 看到 一个 凶猛的 一般的 ,

见一员猛将，

[sɪt] ['ʌpraɪt]
Sit upright
坐 直立

端然而坐，

['glænsɪŋ] [æt; ət] [haɪɑːn] ['zæn] , [hiː; hi] [sed] :
Glancing at Huyan Zan , he said :
瞥了一眼 在 虎岩 赞 , 他 说 :

觑定呼延赞曰：

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [huː] [noʊz] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] ?
Do you think you're the only one in the world who knows martial arts ?
做 你 思考 你是 这 仅有的 一 在 这 世界 WHO 知道 武术 艺术 ?

“你道天下只你一个会武艺么？”

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

赞答曰：

" [ə; eɪ] ['peti] [mæn] , ['drɪvn] [baɪ] [mɪr] ['kɜːrɪdʒ] , "
" A petty man , driven by mere courage , "
" 一个 小气 男人 , 驱动 经过 仅仅 勇气 , "

“小人一勇之夫，

" [its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ! "
" It's nothing to worry about ! "
" 它是 没有什么 到 担心 关于 ! "

何足挂齿！”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

那员将道：

" [lets] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] . "
" Let's go to the training ground . "
" 我们来吧 去 到 这 训练 地面 . "

“且去教场中，

[aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
I have something to discuss .
我 有 某物 到 讨论 .

吾有事讲论。”

['zæn] [ðen] [went] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [pə'vɪliən] .
Zan then went to sit down in the training ground pavilion .
赞 然后 去 到 坐 向下 在 这 训练 地面 亭 .

赞即随到教场亭上坐下。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ə'tendənt] [ə; eɪ]['sæd(ə)l] , [hɔːrs] , [ænd; ənd]
The general then ordered his men to give the attendant a saddle , horse , and
这 一般的 然后 订购 他的 男人 到 给 这 服务员 一个 鞍 , 马 , 和
['wɛpənz] .
weapons .
武器 .

那将令左右以鞍马军器付与赞，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[wʌt] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [skɪlz] [duː][juː; jʊ] [pə'zes] ?
What martial arts skills do you possess ?
什么 武术 艺术 技能 做 你 具有 ?

“你有甚武艺，

[ə; eɪ]['traɪəl] [pər'fɔːrməns]
A trial performance
一个 审判 表现

试演一遭，

[let] [ˌem 'iː] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me see it .
让 我 看 它 .

与吾观之。”

- ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Zanlingnuo mounted his horse .
- 安装 他的 马 .

赞领诺上马，

[tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ɪn][maɪ][laɪf] .
To display all that I have learned in my life .
到 展示 全部 那 我 有 学习 在 我的 生活 .

将平生所学显出。

[ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
That general laughed and said :
那 一般的 笑了 和 说 :

那将笑曰：

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .
This is not surprising .
这 是 不是 奇怪 .

“此不足为奇。”

[hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['oʊvər] .
He called for his attendants to bring his horse over .
他 称为 为了 他的 服务员 到 带来 他的 马 超过 .

唤左右牵过自己马来，

[ðə; ði] [preɪz] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The praise was given as follows :
这 称赞 曾是 给定 作为 跟随 :

谓赞曰：

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑːntest] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [huː] [wɪnz] . "
" I'd like to have a contest with you to see who wins . "
" ID 喜欢 到 有 一个 竞赛 和 你 到 看 WHO 胜利 . "

“吾与君较一较胜负。”

[preɪz] [frʌm; frəm]['siːsiː] :
Praise from Sisi :
称赞 从 茜茜 :

赞自思思：

" [dʒʌst][ɪn] [taɪm] , [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [spɪr] [tek'niːks] [wʌz; wəz] [left] [ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst] . "
" Just in time , one of my spear techniques was left unused . "
" 只是 在 时间 , 一 的 我的 矛 技术 曾是 左边 未使用的 . "

“适间留一路枪法未使，

[ænd; ənd] [kəm'per] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][stæb][hɪm; ɪm] .
And compare him to him to stab him .
和 比较 他 到 他 到 刺 他 .

且与他比较刺之。”

[hiː; hi] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [kəm'perd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɑːn][ðə; ði] [fiːld] .
He then mounted his horse and compared it with the general on the field .
他 然后 安装 他的 马 和 比较的 它 和 这 一般的 在 这 场地 .

乃上马与那将场中比较。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] ,
The two fought for several rounds ,
这 二 战斗 为了 一些 回合 ,

二人斗上数合，

['zæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stiːl] [gʌn] .
Zan raised his steel gun .
赞 提高 他的 钢 枪 .

赞挥起钢枪，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [stiːd] [ə'raʊnd] .
The general turned his steed around .
这 一般的 转向 他的 骏马 大约 .

被那将转过骅骝，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] .
They dismounted .
他们 下马 .

挟下马来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] :
He shouted in succession :
他 喊叫 在 演替 :

连喝曰：

" [maɪ] ['brʌðər] , [rɪ'membər] [ðɪs] ['meθəd] [wel] . "
" My brother , remember this method well . "
" 我的 兄弟 , 记住 这 方法 出色地 . "

“吾弟牢记此一法。”

['zæn][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] [ðæt] . . .
Zan was startled and realized that . . .
赞 曾是 惊慌 和 已实现 那 . . .

赞愕然觉来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
But it was in a dream .
但 它 曾是 在 一个 梦 .

却是梦中，

[ðə; ði]['ɑːrmər][ɑːn][hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn'tækt] .
The armor on his body was still intact .
这 盔甲 在 他的 身体 曾是 仍然 完好无损的 .

视身上衣甲尚在。

- [ɪz] ['wʌndrəs] .
Zanthustra is wondrous .
- 是 奇妙的 .

赞思奇异，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪn] .
He then summoned a soldier in .
他 然后 被召唤 一个 士兵 在 .

便唤小卒入，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ]['temp(ə)l] [hɪr] ? "
" Could there be a temple here ? "
" 可以 那里 是 一个 寺庙 这里 ? "

“此处莫非有神庙乎？

[ðə; ði]['soʊldʒər] [sed] :
The soldier said :
这 士兵 说 :

小卒曰：

" [ə; eɪ] [pleɪs] [dʒʌst][ə; eɪ] [glæns] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
" A place just a glance away from here ,
" 一个 地方 只是 一个 瞥一眼 离开 从 这里 ,

“离此一望之地，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] ,
There is an ancient temple ,
那里 是 一个 古老的 寺庙 ,

有一座古庙，

['desələt] [fɔːr; fər] ['jɪrz]
Desolate for years
荒凉 为了 年

年深荒芜，

[noʊ] [wʌn] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni] .
No one performed the sacrificial ceremony .
不 一 执行 这 献祭 仪式 .

无人祭赛。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['zæn] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
The next day , Zan brought his soldiers to see the temple .
这 下一个 天 , 赞 带来 他的 士兵 到 看 这 寺庙 .

赞于次日带小卒来看其庙，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [plæk] [riːdz] :
The inscription on the plaque reads :
这 题词 在 这 牌匾 阅读 :

见牌额写道：

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] " .
" The words of Yuchi Gong of the Tang Dynasty " .
" 这 字 的 宇智 锣 的 这 唐 王朝 " .

“唐尉迟恭之词”。

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ,
Stepping into the hall ,
步进 进入 这 大厅 ,

步入殿上，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [wʌn] [aɪ][hæd; həd]
The image of the deity was exactly the same as the one I had
这 图像 的 这 神 曾是 确切地 这 相同的 作为 这 一 我 有
[driːmd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
dreamed of the previous night .
梦见 的 这 以前的 夜晚 .

见神像与夜来所梦无异。

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

“怪哉！

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] [ə'sɪstəns] .
This is due to divine assistance .
这 是 到期的 到 神圣的 协助 .

此乃神力相助也。”

[ðæt] [ɪz] , ['prɑːstreɪt] [daʊn] [fɔːr] [taɪmz] .
That is , prostrate down four times .
那 是 , 前列腺 向下 四 时代 .

即倒身四拜，

[wen] [gɑːd] [sez] :
When God says :
什么时候 上帝 说道 :

当神祝曰：

" [ɪf] [haɪɑːn] ['zæn][wɜːr; wər][tuː; tə][raɪz][tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] ['leɪtər][ɪn][laɪf] . . . "
" If Huyan Zan were to rise to prominence later in life . . . "
" 如果 虎岩 赞 是 到 上升 到 显赫地位 之后 在 生活 . . . "

“若使呼延赞久后发迹，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [freɪzɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌriːə'reɪndʒd] .
The words and phrases must be rearranged .
这 字 和 短语 必须 是 重新排列 .

必当重整词字，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['feɪvər] .
This is to repay the divine favor .
这 是 到 偿还 这 神圣的 偏爱 .

以报神功也。”

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['soʊldʒər][tuː; tə] [siː] [li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
He returned with the soldier to see Li Jianzhong .
他 返回 和 这 士兵 到 看 李 建中 .

与小卒回见李建忠。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðɪs] ['ɑːrmər] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ? "
" Where did you get this armor , my dear brother ? "
" 在哪里 做过 你 得到 这 盔甲 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "

“贤弟那里得此衣甲？”

[hiː; hi] [preɪzd] [ðə; ði]['dɑːəu][fɔːr; fər] ['noʊɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [driːmd] [ə'baʊt] [læst] [naɪt] .
He praised the Dao for knowing what he had dreamed about last night .
他 赞扬 这 道 为了 会心 什么 他 有 梦见 关于 最后的 夜晚 .

赞道知夜来所梦之事。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
Jianzhong said with delight :
建中 说 和 喜 :

建忠喜曰：

" [ðɪs] [ɪz] [dɪ'vaɪn] [ə'sɪstəns] . "
" This is divine assistance . "
" 这 是 神圣的 协助 . "

“此乃神灵相助，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [greɪt] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
My brother is destined for great wealth and honor .
我的 兄弟 是 注定 为了 伟大的 财富 和 荣誉 .

吾弟当有大富贵之分。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

正讲话间，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [broʊk] [ðæt] [ðə; ði][ˌɛmˌsiː'eɪ][wʌz; wəz] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ə'brɔːd] .
Suddenly , news broke that the MCA was challenging them from abroad .
突然 , 消息 打破 那 这 MCA 曾是 具有挑战性的 他们 从 国外 .

忽报马华在外搦战。

[ðə; ði] [preɪz] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
The praise was given to Jianzhong .
这 称赞 曾是 给定 到 建中 .

赞辞却建忠，

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn] [hænd] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Armed with spear in hand , mounted his horse .
武装 和 矛 在 手 , 安装 他的 马 .

绰枪上马，

[ðeɪ] [led] ['evriwʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They led everyone out of the village to meet the enemy .
他们 引领 每个人 出去 的 这 村庄 到 见面 这 敌人 .

引众人出寨迎敌。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [wɪp] [æt; ət][ðə; ði][ˌɛmˌsiː'eɪ][ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðem; ðəm] :
He pointed a whip at the MCA and cursed them :
他 尖 一个 鞭 在 这 MCA 和 被诅咒的 他们 :

对阵马华举鞭指而骂曰：

" [æn; ən] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] [mæd] [sleɪv] ! "
" An insatiable mad slave ! "
" 一个 贪得无厌 疯狂的 奴隶 ! "

“诛不尽的狂奴！

[rɪ'liːs] [lə'wəu; 'luːəu] ['kɪŋ] ['prɑːpərli] .
Release Luo Qing properly .
发布 罗 青 适当地 .

好好将罗清放出，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['mɜːrdʒɪŋ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] ;
To avoid merging with each other ;
到 避免 合并 和 每个 其他 ;

免得自家相并;

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然,

[aɪ] [wɪl] [ter; tɪ(ə)r] [jʊr; jər] ['bɑːdi] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
I will tear your body to pieces .
我 将要 撕 你的 身体 到 件 .

碎汝尸为万段。"

['zæn] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
Zan laughed loudly and said :
赞 笑了 高声 和 说 :

赞大笑曰:

" [juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz] [lə'wəu; 'luːəu] ['kɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" You will die in the same place as Luo Qing in the future . "
" 你 将要 死 在 这 相同的 地方 作为 罗 青 在 这 未来 . "

"汝将来与罗清同一处死那。"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hua was furious .
华 曾是 狂怒 .

华大怒,

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] [haɪɑːn] ['zæn] .
He raised his gun and charged straight at Huyan Zan .
他 提高 他的 枪 和 带电 直的 在 虎岩 赞 .

举枪直取呼延赞。

[haɪɑːn] - [ri'triːtid] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
Huyan Zanyue retreated a few steps .
虎岩 - 撤退 一个 很少 步骤 .

呼延赞约退数步,

[ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] .
They met with weapons .
他们 遇见 和 武器 .

兵刃相迎。

[bɪ'fɔːr] [tuː] [raʊndz] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] ['fɪnɪʃt] ,
Before two rounds were even finished ,
前 二 回合 是 甚至 完成的 ,

未及两合,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
He was praised for holding the gun to his side .
他 曾是 赞扬 为了 保持 这 枪 到 他的 边 .

被赞挟住枪梢,

['kæptʃərd] [ə'laɪv]
Captured alive
捕获 活

活活捉住,

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [siː] [li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
They ordered someone to bring him up the mountain to see Li Jianzhong .
他们 订购 某人 到 带来 他 向上 这 山 到 看 李 建中 .

令人押上山来见李建忠。

[huːz] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][mɑː] ['kʌn] :
Hua's defeated troops returned and reported to Ma Kun :
华的 战败 军队 返回 和 据报道 到 马 昆 :

华之败兵归报马坤曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] . "
" The young general was praised for being captured alive . "
" 这 年轻的 一般的 曾是 赞扬 为了 存在 捕获 活 . "

“小将军被赞活捉而去。”

['kʌn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Kun was greatly surprised and said :
昆 曾是 非常 惊讶 和 说 :

坤大惊曰：

" [ðɪs] [θiːf] [ɪz] ['truːli] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] . "
" This thief is truly brave and valiant . "
" 这 贼 是 真的 勇敢的 和 英勇 . "

“此贼真乃雄勇。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , [mɑː] ['rɔŋ] ,
Even the second son , Ma Rong ,
甚至 这 第二 儿子 , 马 荣 ,

即令次子马荣，

[tuː] ['hʌndrəd] [breɪv] ['soʊldʒərz] .
Two hundred brave soldiers .
二 百 勇敢的 士兵 .

部健勇二百人，

[goʊ][tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
Go to rescue them .
去 到 救援 他们 .

前去救取。

['zæn] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Zan heard that the troops from the Taihang Mountains had arrived again .
赞 听到 那 这 军队 从 这 太行 山脉 有 到达的 再次 .

赞听知太行山人马又到，

[ðeɪ] [ə'reɪd] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They arrayed their troops in battle formation .
他们 排列 他们的 军队 在 战斗 形成 .

列下阵势。

[mɑː] ['rɔŋ] , [sɔːrd] [drɔːn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , ['ʃaʊtɪd] :
Ma Rong , sword drawn on horseback , shouted :
马 荣 , 剑 绘制 在 马背 , 喊叫 :

马荣横刀于马上叫曰：

" [pliːz] [rɪ'liːs] [maɪ] ['brʌðər] ['prɑːpərli] . "
" Please release my brother properly . "
" 请 发布 我的 兄弟 适当地 . "

“好好将吾兄放出，

[siː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]['buːdə,'bʊdə] ;
See with the eyes of Buddha ;
看 和 这 眼睛 的 佛 ;

佛眼相看；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

" [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ɔːl] , ['liːvɪŋ] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv]['ɑːrmər] [bɪ'haɪnd] . "
" I will kill you all , leaving not a single piece of armor behind . "
" 我 将要 杀 你 全部 , 离开 不是 一个 单身的 片 的 盔甲 在后面 . "

杀汝片甲不留。”

['zæn][njuː] [sed] :
Zan Nu said :
赞 努 说 :

赞怒曰：

" [wiːl] [diːl] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [wʌns] [wiː; wi] ['kæptʃər] [juː; jʊ] . "
" We'll deal with you once we capture you . "
" 出色地 交易 和 你 一次 我们 捕获 你 . "

“待擒着汝一同发落。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
That is , to charge forward with a spear and ride a horse .
那 是 , 到 收费 向前 和 一个 矛 和 骑 一个 马 .

即挺枪纵骑，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
They charged through the enemy lines .
他们 带电 通过 这 敌人 线条 .

冲过阵来。

[mɑː] ['rɔŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
Ma Rong swung his sword and returned to battle .
马 荣 摇摆 他的 剑 和 返回 到 战斗 .

马荣抡刀回战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
The two fought for more than twenty rounds at the foot of the hillside .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 在 这 脚 的 这 山坡 .

二人在山坡下斗上二十余合，

[noʊ] [klɪr] ['wɪnər]
No clear winner
不 清除 优胜者

不分胜负，

[preɪz] [ɪz] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
Praise is feigned defeat .
称赞 是 假装 击败 .

赞乃佯输，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [beɪs] .
Return to base .
返回 到 根据 .

走回本阵。

[mɑː] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
Ma Rong was reluctant to leave .
马 荣 曾是 不情愿的 到 离开 .

马荣不舍，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
They suddenly mounted their horses and gave chase .
他们 突然 安装 他们的 马匹 和 给予 追赶 .

骤骑急追。

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [bend] ,
After turning the bend ,
后 转弯 这 弯曲 ,

转过坳后，

[preɪz] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [gʌn] ,
Praise the divine gun ,
称赞 这 神圣的 枪 ,

赞按住神枪，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][mɑː] ['rɔŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
Waiting for Ma Rong to arrive ,
等待 为了 马 荣 到 到达 ,

专待马荣将近，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]['goʊldən] [wɪp] ,
He picked up the golden whip ,
他 挑选 向上 这 金的 鞭 ,

绰起金鞭，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [goʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

[hɪt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [bæk] .
Hit him on the back .
打 他 在 这 后退 .

从背上打下。

[mɑː] ['rɔŋ] [left] , ['spɪtɪŋ] [aʊt] [blʌd] .
Ma Rong left , spitting out blood .
马 荣 左边 , 吐痰 出去 血 .

马荣口吐鲜血而走。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [aɪ] [met] [mɑː] ['kʌn] .
Back in the village , I met Ma Kun .
后退 在 这 村庄 , 我 遇见 马 昆 .

回到寨中见马坤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['hɪroʊz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
It is said that even heroes are hard to defeat .
它 是 说 那 甚至 英雄 是 难的 到 击败 .

说赞英雄难敌，

[mɑː] ['kʌn] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['wɜːrid] .
Ma Kun was extremely worried .
马 昆 曾是 极其 担心 .

马坤忧闷不已。

['kʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtər] [neɪmd] [dʒɪn] [tuː] [mɑː] .
Kun has a daughter named Jin Tou Ma .
昆 有 一个 女儿 命名 斤 游览 马 .

坤有女金头马氏，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːri] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [feɪs] ,
Seeing the worry on his father's face ,
看到 这 担心 在 他的 父亲的 脸 ,

见父面带忧色，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问曰：

[waɪ] [ɪz] ['fɑːðər] [dɪs'pliːzd] ?
Why is Father displeased ?
为什么 是 父亲 不高兴 ?

“爹爹何故不悦？”

['kʌn] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

" [naʊ] [ðə; ði] ['nuːli] [bɪlt] ['strɔːŋhoʊld] [ɪz] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]['bændɪt] ['liːdər] [haɪɑːn] ['zæn] . "
" Now the newly built stronghold is occupied by the bandit leader Huyan Zan . "
" 现在 这 新 建造 据点 是 占领 经过 这 土匪 领导者 虎岩 赞 . "

“今被新建寨副贼呼延赞，

['kæptʃər] [jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] .
Capture your elder brother .
捕获 你的 长老 兄弟 .

捉去汝长兄，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ]['ɪndʒərd] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðər] .
He also injured his second brother .
他 还 受伤 他的 第二 兄弟 .

又打伤二哥，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd]['raɪv(ə)l][hɪm; ɪm] ,
Thinking that no one could rival him ,
思维 那 不 一 可以 竞争对手 他 ,

思量无人敌之，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] ['pʌz(ə)ld] .
That's why I'm puzzled .
那就是 为什么 我是 困惑 .

是以纳闷。”

[mɑː] [sed] :
Ma said :
马 说 :

马氏曰：

['fɑːðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
Father , there's no need to worry .
父亲 , 有 不 需要 到 担心 .

“爹爹不须烦恼，

[ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
The girl was to go and capture him .
这 女孩 曾是 到 去 和 捕获 他 .

待女孩儿前往擒之。”

['kʌn] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][æn; ən] [ʌn'pærəleld] ['hɪroʊ] . "
" This man is an unparalleled hero . "
" 这 男人 是 一个 无与伦比 英雄 . "

“此人英雄莫敌，

[aɪ] [fɪr] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] .
I fear you will not be able to defeat him .
我 害怕 你 将要 不是 是 有能力的 到 击败 他 .

只恐汝胜不得他。”

[mɑː] [sed] :
Ma said :
马 说 :

马氏曰：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] . "
" We should use a surprise attack to capture him . "
" 我们 应该 使用 一个 惊喜 攻击 到 捕获 他 . "

“当用奇兵捉之，

[fɜːrst] , [leɪ] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [wɪð; wɪθ] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [men] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
First , lay an ambush with brave and strong men on the side of the mountain .
第一的 , 躺 一个 伏击 和 勇敢的 和 强的 男人 在 这 边 的 这 山 .

先埋伏勇壮于山侧，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [wɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]
If we cannot win the battle
如果 我们 不能 赢 这 战斗

若战不胜，

[ˌɪntrə'dusɪŋ] [ðə; ði] [hɑːtɪst] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
Introducing the hottest period of summer ,
介绍 这 最热门 时期 的 夏天 ,

引入伏中，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɔːl] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] .
They will surely fall into a trap .
他们 将要 一定 落下 进入 一个 陷阱 .

必落圈套。”

['kʌn] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Kun followed his words .
昆 随后 他的 字 .

坤依其言，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[hiː; hi] [ðen] [led] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He then led seven thousand men to confront the enemy .
他 然后 引领 七 千 男人 到 面对 这 敌人 .

即与七千人前去对敌。

[haɪɑːn] ['zæn] [nuː] [ðɪs] .
Huyan Zan knew this .
虎岩 赞 知道 这 .

呼延赞知之，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Take the lead .
拿 这 带领 .

当先出马，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [tuː; tə] [səb'mɪt] . "
" The general will immediately order the chieftain to submit . "
" 这 一般的 将要 立即地 命令 这 头目 到 提交 . "

“来将即令寨主归顺，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ˌem 'iː] ;
To avoid being burned to death by me ;
到 避免 存在 烧伤 到 死亡 经过 我 ;

免遭吾焚戮；

['ʌðərwaɪz] , [juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [waɪpt] [aʊt] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] ['berid] .
Otherwise , you will all be wiped out and have nowhere to be buried .
否则 , 你 将要 全部 是 擦拭 出去 和 有 无处 到 是 埋葬 .

不然剿汝等无葬身之地。”

[mɑː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs]
Ma was furious
马 曾是 狂怒

马氏大怒，

[swɔːdz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz]
Swords and horses
剑 和 马匹

舞刀跃马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [ɪn] .
They charged straight in .
他们 带电 直的 在 .

直杀过来。

[haɪɑːn] ['zæn] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Huyan Zan spurred his horse to greet him .
虎岩 赞 受到刺激 他的 马 到 迎接 他 .

呼延赞拍马迎之。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人战上三十余合，

[ðə; ði] [hɔːrs] [reɪs] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
The horse race determined the outcome .
这 马 种族 决定 这 结果 .

马氏跑马而定。

- [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['steɪtəs; 'stætəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] .
Zanlema caught up with the status of a mile .
- 捕捉 向上 和 这 地位 的 一个 英里 .

赞勒马赶上一里地位，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['veɪgli] [siː] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They could vaguely see an ambush behind the mountain .
他们 可以 依稀 看 一个 伏击 在后面 这 山 .

见山后隐隐有伏兵之状，

[soʊ] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [pər'suː] .
So he turned his horse around and did not pursue .
所以 他 转向 他的 马 大约 和 做过 不是 追求 .

遂回马不追。

[bəuθ] [saɪdz] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .
Both sides withdrew their troops .
两个都 侧面 退出 他们的 军队 .

两下各自收军。

[mɑː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] ['kʌn] [ænd; ənd] [sed] :
Ma returned to see Kun and said :
马 返回 到 看 昆 和 说 :

马氏回见坤曰：

[haɪɑːn] ['zæn] [wʌz; wəz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
Huyan Zan was well - versed in military strategy .
虎岩 赞 曾是 出色地 - 精通 在 军队 战略 .

“呼延赞深知兵法，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
We cannot defeat them .
我们 不能 击败 他们 .

不能胜之矣。”

['kʌn] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Kun was displeased .
昆 曾是 不高兴 .

坤愈不悦。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly a soldier came to report :
突然 一个 士兵 来了 到 报告 :

忽小卒来报：

" [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [truːps] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "
" A troop of troops arrived from behind the mountain . "
" 一个 部队 的 军队 到达的 从 在后面 这 山 . "

“山后一彪军马来到，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 .

不知是谁。”

['kʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Kun heard this ,
昆 听到 这 ,

坤闻知，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [skaʊts] .
That is , to send scouts .
那 是 , 到 发送 侦察兵 .

即令人哨探，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði][fɜːrst] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] , [mɑː] [ʒɔŋj] .
This was to repay the First Village Chief , Ma Zhongye .
这 曾是 到 偿还 这 第一的 村庄 首席 , 马 中业 .

回报第一寨主马忠也。

['kʌn] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Kun came out of the tent to greet him .
昆 来了 出去 的 这 帐篷 到 迎接 他 .

坤出帐迎接。

[mɑː] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][l'juː] ['ʃiː] ['setld] [ðer; ðər] [truːps] .
Ma Zhong and Liu Shi settled their troops .
马 钟 和 刘 史 定居 他们的 军队 .

马忠与刘氏安下人马，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
After entering the village and meeting each other .
后 进入 这 村庄 和 会议 每个 其他 .

入寨中相见毕。

['kʌn] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

" [lɔːŋ] [taɪm] [noʊ] [siː] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] . "
" Long time no see , my dear brother . "
" 长的 时间 不 看 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

“久违贤弟，

" [aɪv] ['nevər] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] . "
" I've never heard from them before . "
" 我已经 绝不 听到 从 他们 前 . "

一向消息不闻。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['mɪsɪŋ] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] .
I have been missing my elder brother for many days .
我 有 到过 丢失的 我的 长老 兄弟 为了 许多 天 .

“怀想大哥多日，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] .
I have come specifically to visit you .
我 有 来 具体来说 到 访问 你 .

今特来相访。”

['kʌn] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hɪm; ɪm] .
Kun ordered his men to prepare wine and sweet wine to entertain him .
昆 订购 他的 男人 到 准备 葡萄酒 和 甜的 葡萄酒 到 招待 他 .

坤令左右设酒醴相待。

[ðə; ði] [gruːp] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hæf] - [drʌŋk] .
The group drank until they were half - drunk .
这 团体 喝 直到 他们 是 一半 - 醉 .

众人饮至半酣，

[mɑː] [dʒɒŋ] ['noʊtɪst] [ðæt] ['kʌn] [lʊkt] ['wɜːrid] .
Ma Zhong noticed that Kun looked worried .
马 钟 注意到 那 昆 看起来 担心 .

马忠见坤有忧色，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

[waɪ] [ɪz] [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] [dɪs'pliːzd] ?
Why is my esteemed brother displeased ?
为什么 是 我的 尊敬的 兄弟 不高兴 ?

“尊兄何故不悦，

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] ['bɑːðər] [juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒuːniər] ['brʌðər] ? "
" Could it be that I've come to bother you as a junior brother ? "
" 可以 它 是 那 我已经 来 到 打扰 你 作为 一个 初级 兄弟 ? "

莫非以小弟来扰乎？”

['kʌn] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] . "
" My dear brother , you are mistaken . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 是 错误 . "

“贤弟道差矣，

[maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] .
My brothers and I are from the same family .
我的 兄弟 和 我 是 从 这 相同的 家庭 .

吾兄弟即同一家人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] ?
How could there be any intention of rejection ?
如何 可以 那里 是 任何 意图 的 拒绝 ?

岂有厌弃之意?

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['nuːkʌmər] [neɪmd] [haɪɑːn] ['zæn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪtθ] ['strɔːŋhoʊld] .
However , a newcomer named Huyan Zan arrived at the eighth stronghold .
然而 , 一个 新人 命名 虎岩 赞 到达的 在 这 第八 据点 .

争奈第八寨有新来呼延赞，

[iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] ,
Each time he spoke with the villagers ,
每个 时间 他 辐 和 这 村民们 ,

每与各寨相讲，

[maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] ['riːs(ə)ntli] ['kæptʃərd] .
My eldest son was recently captured .
我的 长子 儿子 曾是 最近 捕获 .

近日捉去吾长子，

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [seɪv] [ðem; ðəm] .
No one could save them .
不 一 可以 节省 他们 .

无人救得，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] ['pʌz(ə)ld] .
That's why I'm puzzled .
那就是 为什么 我是 困惑 .

是以纳闷。”

['æftər] [dʒɒŋ] ['lisnd] ,
After Zhong listened ,
后 钟 听着 ,

忠听罢，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不须烦恼，

[aɪ] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wɪl] [duː] [maɪ] ['ʌtmoʊst] [tuː; tə] [help] . "
I , your humble servant , will do my utmost to help . "
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 做 我的 极致 到 帮助 . "

小弟当出力相救。”

['kʌn] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] [ə'poʊnənt] . "
" This person is also a formidable opponent . "
" 这 人 是 还 一个 强大 对手 . "

“此人亦是劲敌，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] .
They should not be underestimated .
他们 应该 不是 是 低估 .

不可小觑。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

" [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [tuː; tə] [səb'duː] [ðem; ðəm] . "
" We have a strategy to subdue them . "
" 我们 有 一个 战略 到 征服 他们 . "

“自有方略降之。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'klaɪnd] [mɑː] [kʊnz] ['ɔːfər] .
He immediately declined Ma Kun's offer .
他 立即地 拒绝 马 君的 提供 .

即辞却马坤，

[wɪð; wɪθ] ['ljuː] ,
With Liu ,
和 刘 ,

与刘氏，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] ,
Leading the main force ,
领导 这 主要的 力量 ,

引本部人马，

[wiː; wi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
We came from the foot of the mountain .
我们 来了 从 这 脚 的 这 山 .

来至山下。

['tʃæptər] [θriː] : ['goʊldən] - ['hedɪd] ['leɪdiːz] ['bæt(ə)l][ʌv; əv] [skɪlz] ; ['gaʊ] - [greɪt] ['bæt(ə)l][æt; ət] [luː'dʒoʊ]
Chapter Three : Golden - Headed Lady's Battle of Skills ; Gao Huaide's Great Battle at Luzhou
章 三 : 金的 - 标题 女士的 战斗 的 技能 ; 高 - 伟大的 战斗 在 泸州

第三回 金头娘征场斗艺 高怀德大战潞州

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɑː] [dʒɒŋ] ,
Now , let's talk about Ma Zhong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 马 钟 ,

却说马忠、

[l'juː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Liu arrived at the foot of the mountain .
刘 到达的 在 这 脚 的 这 山 .

刘氏来到山下，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [haɪɑːn] ['zæn] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] ['bɑːdi] , [kəm'pliːtli] [pɪrst] [baɪ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] .
Sure enough , Huyan Zan emerged from his opponent's body , completely pierced by the power of the sword .
当然 足够的 , 虎岩 赞 出现 从 他的 对手的 身体 , 完全地 穿孔 经过 这 力量 的 这 剑 .

果见对垒呼延赞全身贯带而出，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼曰：

" [ðə; ði] ['pɑːrti] ['membər] [kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] . "
" The party members can never be completely eradicated . "
" 这 派对 成员 能 绝不 是 完全地 根除 . "

“杀不尽的党类，

" [duː][juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] ? "
" Do you still dare to come and fight ? "
" 做 你 仍然 敢 到 来 和 斗争 ? "

尚敢来相争耶？”

[l'juː] [roʊd] ['fɔːrwərd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Liu rode forward on horseback .
刘 骑 向前 在 马背 .

刘氏拍马向前，

['klɪrli] ['rekəgnaɪzd] ,
Clearly recognized ,
清楚地 认可 ,

认得分明，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

乃喝曰：

" ['fuː] [læŋ] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] [ruːd] ! "
" Fu Lang , you mustn't be rude ! "
" 傅 朗 , 你 不得 是 粗鲁的 ! "

“福郎不得无礼！”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] ,
After listening ,
后 聆听 ,

赞听罢，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He suddenly raised his head .
他 突然 提高 他的 头 .

猛然抬起头来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Seeing that it was his mother ,
看到 那 它 曾是 他的 母亲 ,

见是母亲，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
He immediately dismounted and threw down his gun .
他 立即地 下马 和 扔 向下 他的 枪 .

即丢枪下马，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself by the roadside and said :
他 俯卧 他自己 经过 这 路边 和 说 :

拜伏路旁曰：

" [ðə; ði] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] [hæz; həz] [ə'fendɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] . "
" The unfilial son has offended his mother . "
" 这 不孝 儿子 有 被冒犯了 他的 母亲 . "

“不肖子得罪母亲。

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why did it come to this ?
为什么 做过 它 来 到 这 ?

缘何至此？”

[l'juː] [sed] :
Liu said :
刘 说 :

刘氏曰：

" [get] [ʌp] , "
" Get up , "
" 得到 向上 , "

“汝起来，

[goʊ] [siː] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] .
Go see your uncle .
去 看 你的 叔叔 .

去见叔叔。”

['zæn] [ðen] [ə'kʌmpənid] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmi] [kæmp][tuː; tə] [miːt] [mɑː] [dʒɒŋ] .
Zan then accompanied his mother to the army camp to meet Ma Zhong .
赞 然后 伴随 他的 母亲 到 这 军队 营 到 见面 马 钟 .

赞乃随母入军中见马忠。

[kəm'pliːt] ,
complete ,
完全的 ,

毕，

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
I heard you are in Gengzhong Village .
我 听到 你 是 在 - 村庄 .

“闻汝在耿忠寨里，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [faɪt] [hɪr] ?
Who would have thought they would fight here ?
WHO 会 有 想法 他们 会 斗争 这里 ?

谁知在此相斗？

[mɑː] ['kʌn] [ɪz][maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] .
Ma Kun is my sworn brother .
马 昆 是 我的 宣誓 兄弟 .

马坤是我结义兄弟，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [kən'fes] [jʊr; jər] [sɪnz] [ɪ'miːdiətli] .
You should go and confess your sins immediately .
你 应该 去 和 承认 你的 罪孽 立即地 .

汝即宜前去伏罪。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [aɪ] ['kæptʃərd] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] . "
" The other day , I captured his eldest son and took him into the mountains . "
" 这 其他 天 , 我 捕获 他的 长子 儿子 和 采取 他 进入 这 山脉 . "

“前日孩儿擒他长子入山，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ]['ɪndʒərd] [mɑː] ['rɔŋ] ;
He also injured Ma Rong ;
他 还 受伤 马 荣 ;

又打伤马荣；

[ɪf] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
If we go to see each other ,
如果 我们 去 到 看 每个 其他 ,

若去相见，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv] [ˌʌnfɔːr'siːn] [dɪ'zæstər] .
There is a fear of unforeseen disaster .
那里 是 一个 害怕 的 意外 灾难 .

恐有不测之祸。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [hɪr] ,
With me here ,
和 我 这里 ,

“有我在，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

无妨。”

['zæn] [naɪ] [lɪŋ] [nuːoʊ] ,
Zan Nai Ling Nuo ,
赞 奈 凌 诺 ,

赞乃领诺，

['fɑːloʊ] [mɑː] [dʒɒŋ] ['ɪntuː] ['kʌn] ['vɪlɪdʒ] ,
Follow Ma Zhong into Kun Village ,
跟随 马 钟 进入 昆 村庄 ,

随马忠入坤寨，

[kʌm] [siː] [mɑː] ['kʌn] .
Come see Ma Kun .
来 看 马 昆 .

来见马坤。

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

" [maɪ] [sʌn] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] . "
" My son doesn't recognize his elder brother . "
" 我的 儿子 不 认出 他的 长老 兄弟 . "

“小儿不识尊兄，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] ['sɪriəs] .
The crime is serious .
这 犯罪 是 严肃的 .

冒犯罪重，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕宥。”

['kʌn] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] [waɪ] .
Kun asked in surprise why .
昆 问 在 惊喜 为什么 .

坤惊问其故。

['lɔɪəlti] [ɪz] [preɪzd] [fɔːr; fər] [ɪts] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] ['æspekts] .
Loyalty is praised for its fundamental and superficial aspects .
忠诚 是 赞扬 为了 它是 基本的 和 浅 方面 .

忠以赞之本末道知。

['kʌn] [said] :
Kun sighed :
昆 叹了口气 :

坤叹曰：

" [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'diːd] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] . "
" He is indeed worthy of being the son of the Prime Minister . "
" 他 是 的确 值得 的 存在 这 儿子 的 这 主要的 部长 . "

“不枉相国之子也。”

['zæn] [boʊd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Zan bowed forward and said :
赞 鞠躬 向前 和 说 :

赞向前拜曰：

" [maɪ] ['nefjuː] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['neɪkɪd] [aɪ] . "
" My nephew doesn't recognize his uncle with his naked eye . "
" 我的 侄子 不 认出 他的 叔叔 和 他的 裸 眼睛 . "

“小侄肉眼不识伯伯，

[θæŋks] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] ,
Thanks to support ,
谢谢 到 支持 ,

全赖扶持，

[pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] ['priːviəs] ['ræmblɪŋ] .
Please forgive my previous rambling .
请 原谅 我的 以前的 漫无边际 .

恕小侄之前衍。”

['kʌn] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

[juː; jʊ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] .
You did not know this .
你 做过 不是 知道 这 .

“汝本不知，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
How could there be any reason for them to be suspicious of each other ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 他们 到 是 可疑的 的 每个 其他 ?

岂有相怪之理？”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
They immediately ordered a banquet to celebrate .
他们 立即地 订购 一个 宴会 到 庆祝 .

即令排筵席庆贺。

['kʌn] ['sʌmənd] ['rɔŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Kun summoned Rong to come out and meet him .
昆 被召唤 荣 到 来 出去 和 见面 他 .

坤唤荣出相见，

['rɔŋ] - [siːmd] [ɪm'bærəst] .
Rong Jianzan seemed embarrassed .
荣 - 似乎 尴尬的 .

荣见赞似有赧愧。

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [aɪm] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] , ['brʌðər] . "
" I'm offending you , brother . "
" 我是 犯罪 你 , 兄弟 . "

“冒犯哥哥，

['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] . "
Begging for forgiveness . "
乞讨 为了 饶恕 . "

万乞赦宥。”

['rɔŋ] ['ɔːlsoʊ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
Rong also treated him with courtesy .
荣 还 治疗 他 和 礼貌 .

荣亦以礼待之。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ，

是日，

[laʊd] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] ['ɪnstrʊmənts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Loud singing and playing instruments were heard in the village .
大声 歌唱 和 玩耍 仪器 是 听到 在 这 村庄 .

寨中大吹大唱，

['evriwʌn] [dræŋk] ['merəli] .
Everyone drank merrily .
每个人 喝 兴高采烈地 .

众人欢饮。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['æksɪdənt] [ðæt] ['hɪroʊz] [miːt] .
It is no accident that heroes meet .
它 是 不 事故 那 英雄 见面 .

豪杰相逢不偶然，

[ðeɪ] ['gæðərd] [tə'geðər] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['lɔɪəlti] [wʌz; wəz] [ʌn'weɪvərɪŋ] .
They gathered together and their loyalty was unwavering .
他们 聚集 一起 和 他们的 忠诚 曾是 坚定不移 .

一时会聚义全坚。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][hænd]['oʊvər][ðə; ði] [reɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [kɔːrt] .
He did not hand over the reins to the emperor of the central court .
他 做过 不是 手 超过 这 缰绳 到 这 皇帝 的 这 中央 法庭 .

未交扶佐中朝主，

[fɜːrst] , [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [rɪ'zaʊndid] [θruː'aʊt] ['taijuː'aːn] .
First , his reputation resounded throughout Taiyuan .
第一的 , 他的 名声 回荡着 自始至终 太原 .

先有威声震太原。

[mɑː] ['kʌn] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒɒŋ] :
Ma Kun then said to Zhong :
马 昆 然后 说 到 钟 :

马坤因谓忠曰：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] . "
" I have something to tell you . "
" 我 有 某物 到 告诉 你 . "

“吾有一事相禀，

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] [ə'griːz] ? "
" I wonder if my esteemed brother agrees ? "
" 我 想知道 如果 我的 尊敬的 兄弟 同意 ? "

未审贤弟允否？”

- [sed] :
Zhongqi said :
- 说 :

忠起曰：

" [æz; əz][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [kə'mɑːndid] . . . "
" As my elder brother commanded . . . "
" 作为 我的 长老 兄弟 命令 . . . "

“尊兄所命，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?

安敢有违？”

['kʌn] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

" ['lɪt(ə)l] [gɜːrl]['goʊldən] [hed] ['mʌðər] ,
" Little girl Golden Head Mother ,
" 小的 女孩 金的 头 母亲 ,

“小女金头娘，

[ɔːl'ðoʊ] ['ʌgli] ,
Although ugly ,
虽然 丑陋的 ,

貌虽丑陋，

[hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] .
He is quite skilled in martial arts .
他 是 相当 熟练 在 武术 艺术 .

颇有武艺，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [maɪnd]
If you don't mind
如果 你 不 头脑

若不嫌弃，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [fɔːrdʒ] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] [bɑːnd][wɪð; wɪθ]['zæn] .
I wish to forge a lasting bond with Zan .
我 希望 到 锻造 一个 持久 纽带 和 赞 .

愿与赞结百年之欢。”

[dʒɒŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Zhong bowed and thanked him , saying :
钟 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

忠拱手谢曰：

" [ɪf] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] . . . "
" If my elder brother is willing to show compassion . . . "
" 如果 我的 长老 兄弟 是 愿意的 到 展示 同情 . . . "

“尊兄若肯怜爱，

[ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['vɜːrtʃuː][ɪz] [ˌʌnfər'getəbl] .
A profound virtue is unforgettable .
一个 深刻的 美德 是 难忘 .

厚德难忘。”

[mɑː] ['kʌn] [ðen] [toʊld] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tel] [dʒɪn] [tuː] [niː'ɑːŋ] .
Ma Kun then told people to tell Jin Tou Niang .
马 昆 然后 讲述 人们 到 告诉 斤 游览 娘 .

马坤即令人道知金头娘。

['goʊldən] - ['hedɪd] ['leɪdi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Golden - headed Lady laughed and said :
金的 - 标题 女士 笑了 和 说 :

金头娘笑曰：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] ['mætər] [ɪf] [aɪ] ['mærid] [hɪm; ɪm] . "
" It wouldn't matter if I married him . "
" 它 不会 事情 如果 我 已婚 他 . "

“嫁与亦无妨，

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [haʊ] [skɪld] [haɪɑːn] ['zæn][ɪz][ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] .
I just don't know how skilled Huyan Zan is in martial arts .
我 只是 不 知道 如何 熟练 虎岩 赞 是 在 武术 艺术 .

只不知呼延赞武艺如何?

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz] [klæʃ] ,
The day before yesterday's clash ,
这 天 前 昨天的 冲突 ,

前日交锋,

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The game is still undecided .
这 游戏 是 仍然 未决定 .

未分胜负;

[naʊ] [lets] [kəm'piːt] [ə'gen] .
Now let's compete again .
现在 我们来吧 竞争 再次 .

今再与比试,

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ˌem 'iː]
If you can defeat me
如果 你 能 击败 我

若能胜我,

[ðen] [aɪ] [wɪl] [grænt] [jʊr; jər] [rɪ'kwest] .
Then I will grant your request .
然后 我 将要 授予 你的 要求 .

则许从之。"

[ðə; ði] [pɔːnz] [kʌm] [aʊt] ,
The pawns come out ,
这 兵 来 出去 ,

小卒出,

[ɪn'fɔːrm] [mɑː] ['kʌn] .
Inform Ma Kun .
通知 马 昆 .

告之马坤。

[mɑː] ['kʌn] [sed] :
Ma Kun said :
马 昆 说 :

马坤曰:

" [maɪ] ['dɔtɚz] ['tʃaɪldhʊd] ['hæbɪts][hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] . "
" My daughter's childhood habits have not yet been eradicated . "
" 我的 女儿的 童年 习惯 有 不是 然而 到过 根除 . "

"小女幼习未除,

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] .
He wanted to compete with General Huyan .
他 通缉 到 竞争 和 一般的 虎岩 .

要与呼延将军比试,

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

亦不碍事。"

- - [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][mɑː] ['ʃiː] .
Zhongji Lingzan compared with Ma Shi .
- - 比较的 和 马 史 .

忠即令赞与马氏相较。

Zanlingo ,

赞领诺，

['dɔniŋ] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] ['maʊntɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ,
Donning armor and mounting their horses ,
穿戴 盔甲 和 安装 他们的 马匹 ,

披挂上马，

[ɑːn] [steɪdʒ] .
On stage .
在 阶段 .

出场中。

[mɑː] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [aʊt] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [belt] .
Ma also came out wearing a belt .
马 还 来了 出去 穿着 一个 腰带 .

马氏亦贯带而出。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
The two were in the training ground .
这 二 是 在 这 训练 地面 .

二人于教场中，

[lets] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɪnər] [ə'gen] .
Let's decide the winner again .
我们来吧 决定 这 优胜者 再次 .

再决胜负。

[mɑː] [dʒɒŋ] ,
Ma Zhong ,
马 钟 ,

马忠、

[l'juː] ['ʃiː]
Liu Shi
刘 史

刘氏、

[mɑː] ['kʌn] [et] [ɑːl] .
Ma Kun et al .
马 昆 等 al .

马坤等，

['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] ,
Standing outside the village gate ,
常设 外部 这 村庄 门 ,

立于寨门外观望，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [men] [iːtʃ] [reɪz] [ðer; ðər] ['wɛpənz] ,
Seeing the two men each raise their weapons ,
看到 这 二 男人 每个 增加 他们的 武器 ,

见二人各举军器，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

斗上二十余合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is undecided .
这 结果 是 未决定 .

胜负不分。

[mɑːz] [self] - [ə,priːʃi'eɪʃ(ə)n] :
Ma's self - appreciation :
妈的 自己 - 欣赏 :

马氏自恩：

" [zænz] ['mɑːrksmənʃɪp] [ɪz] [ɪk'striːmli] [skɪld] . "
" Zan's marksmanship is extremely skilled . "
" 赞的 枪法 是 极其 熟练 . "

“赞之枪法极熟，

[lets] [siː] [haʊ] [gʊd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrtʃəri] [ɪz] .
Let's see how good his archery is .
我们来吧 看 如何 好的 他的 射箭 是 .

且试他射箭如何。”

[ɪ'miːdiətli] [tɜːrn] [ðə; ði] [reɪnz] ,
Immediately turn the reins ,
立即地 转动 这 缰绳 ,

即勒转马缰，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm] .
He walked towards the general's platform .
他 步行 向 这 将军的 平台 .

望将台而走。

['zæn][,es 'aɪ] [sed] :
Zan Si said :
赞 硅 说 :

赞思曰：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sker] [,em 'iː][wɪð; wɪθ] ['ærəus] . "
" They must be trying to scare me with arrows . "
" 他们 必须 是 尝试 到 吓 我 和 箭头 . "

“此必欲以箭惊我，

[aɪl] ['hɜːri] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [hiː; hi][ɪz] . "
I'll hurry and see how he is . "
患病的 匆忙 和 看 如何 他 是 . "

待赶去看他如何。”

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
He spurred his horse and gave chase .
他 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

亦骤马紧追去。

[mɑː] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs] .
Ma treated him with kindness .
马 治疗 他 和 仁慈 .

马氏待其相近，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] .
Draw the bow and nock the arrow .
画 这 弓 和 诺克 这 箭 .

弯弓架箭，

[θriː] ['ærəus] [wɜːr; wər]['faɪərd][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Three arrows were fired in succession .
三 箭头 是 被解雇 在 演替 .

一连放出三矢，

[ɔːl] [ðə; ði] [preɪz] [went] [,ʌn'noʊtɪst] .
All the praise went unnoticed .
全部 这 称赞 去 未被察觉 .

尽被赞闪过。

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [ʃuːt] [æn; ən] ['æroʊ] ? "
" But I can't shoot an arrow ? "
" 但 我 不能 射击 一个 箭 ? "

“偏我不会射箭？”

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] ,
Returning to the horse ,
返回 到 这 马 ,

复回马，

[ðɪs] ['prɑːmptɪd] [mɑː][tuː; tə] [kʌm] .
This prompted Ma to come .
这 提示 马 到 来 .

引马氏赶来，

[wɪð; wɪθ][baʊ; boʊ][ɪn][hænd] ,
With bow in hand ,
和 弓 在 手 ,

拈弓在手，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] ['æroʊhed] [ænd; ənd] [ʃɑːt] .
He struck the arrowhead and shot .
他 击 这 箭头 和 射击 .

扣镞而射之，

[ðə; ði] ['æroʊ] [strʌk] [mɑːz] ['helmɪt] ['skwerli] .
The arrow struck Ma's helmet squarely .
这 箭 击 妈的 头盔 完全 .

其矢正中马氏头盔。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] .
The crowd cheered .
这 人群 欢呼 .

众人喝采。

[mɑː] [dʒɒŋ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Ma Zhong ran out of the formation .
马 钟 跑 出去 的 这 形成 .

马忠跑出阵来，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫曰：

" [wʌn] ['fæməli] ,
" One family ,
" 一 家庭 ,

“一家人，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
They must not be side by side .
他们 必须 不是 是 边 经过 边 .

休得相并。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [dɪs'maʊntid] .
The two then dismounted .
这 二 然后 下马 .

二人乃各下马，

['entər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Enter the village .
进入 这 村庄 .

进入寨中。

['kʌn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Kun laughed and said :
昆 笑了 和 说 :

坤笑曰：

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] ['kɑːmplɪmənt] [tuː; tə]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz][suː'pɜːrb]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ? "
" Is this a compliment to General's superb martial arts ? "
" 是 这 一个 赞扬 到 将军的 高超 武术 艺术 ? "

“赞将军武艺精乎？”

[mɑː] ['loʊɝd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Ma lowered her head and did not answer .
马 降低 她 头 和 做过 不是 回答 .

马氏低头不答。

['kʌn] [nuː] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
Kun knew its meaning .
昆 知道 它是 意义 .

坤知其意，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bəːnd] ['ɪnsens] [æz; əz][ə; eɪ] [vaʊ] ,
He immediately burned incense as a vow ,
他 立即地 烧伤 香 作为 一个 发誓 ,

即令焚香为誓，

[hiː; hi] ['mærid] [mɑː][tuː; tə] [haɪɑːn] ['zæn] .
He married Ma to Huyan Zan .
他 已婚 马 到 虎岩 赞 .

将马氏嫁与呼延赞。

[preɪz] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [tuː; tə] ['perənts] ,
Praise and worship to parents ,
称赞 和 崇拜 到 父母 ,

赞拜了父母，

[hiː; hi] [θæŋkt] [mɑː] ['kʌn] .
He thanked Ma Kun .
他 谢谢 马 昆 .

称谢马坤。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

['evriwʌn] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
Everyone parted in high spirits .
每个人 分手了 在 高的 烈酒 .

众人尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['zæn]['ruː, 'ɑːr'juː]['dʒiːən] ['kʌn] [sed] :
Zan Ru Jian Kun said :
赞 ru 建 昆 说 :

赞入见坤曰：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [siː] [li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] . "
" My son - in - law returns to the mountain stronghold to see Li Jianzhong . "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 返回 到 这 山 据点 到 看 李 建中 . "

“小婿回山寨见李建忠，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Return the young general to his home .
返回 这 年轻的 一般的 到 他的 家 .

送还小将军。”

['kʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Kun was overjoyed ,
昆 曾是 欣喜若狂 ,

坤大喜，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
He then sent someone to see him off on his journey .
他 然后 发送 某人 到 看 他 离开 在 他的 旅行 .

即令人送赞登程。

[preɪz] [tuː; tə] [li]
Praise to Li
称赞 到 李

赞归见李、

[l'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Liu and his companion ,
刘 和 他的 伴侣 ,

柳二人，

[prɪ'per] [tuː; tə] [miːt] [jʊr; jər] ['perənts] .
Prepare to meet your parents .
准备 到 见面 你的 父母 .

备道会着父母，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mæriŋ] [mɑː] .
And the matter of marrying Ma .
和 这 事情 的 结婚 马 .

及与马氏成亲之事。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
Jianzhong said with delight :
建中 说 和 喜 :

建忠喜曰：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz][noʊ] ['æksɪdənt] . "
" This matter is no accident . "
" 这 事情 是 不 事故 . "

“此事皆非偶然也。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ðə; ði][ˌɛmˌsiː'eɪ][wʌz; wəz] ['riːs(ə)ntli] [æprɪ'hend] . "
" The MCA was recently apprehended . "
" 这 MCA 曾是 最近 被捕 . "

“日前捉得马华，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
It should be returned .
它 应该 是 返回 .

当送还之。”

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰:

" [naʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [wʌn] [ˈfæməli] . "
" Now we are one family . "
" 现在 我们 是 一 家庭 . "

“如今即是一家,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɑːrm] [iːtʃ] [ˈʌðər] ?
How could there be any reason for them to harm each other ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 他们 到 伤害 每个 其他 ?

岂有相害之理?”

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [hɔːrs] [kɑːrp] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They immediately sent someone to retrieve the horse carp from behind the village .
他们 立即地 发送 某人 到 取回 这 马 鲤鱼 从 在后面 这 村庄 .

即着人于寨后取出马华。

[ˌɛmˌsiːˈeɪ] [səˈspektɪd] [ʌv; əv] [ˈplɑːtɪŋ] [əˈgenst] [hɪm; ɪm]
MCA suspected of plotting against him
MCA 怀疑 的 绘制 反对 他

马华疑加谋害,

[ˈterəfaɪd]
Terrified
恐惧

吓得心惊胆战,

[swet] [soʊkt] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈhevi] [fɜːr] [koʊt] .
Sweat soaked through his heavy fur coat .
汗 浸泡过 通过 他的 重的 毛皮 外套 .

汗透重裘。

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰:

" [aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [gʊd] [nuːz] [tuː; tə] [ʃer] . "
" I have some good news to share . "
" 我 有 一些 好的 消息 到 分享 . "

“兹有喜事相报,

[pliːz] [duː] [nɑːt] [biː; bi] [əˈlɑːrmd] .
Please do not be alarmed .
请 做 不是 是 惊慌 .

幸勿惊疑。”

[soʊ] [ðə; ði] [ˈmærɪdʒ] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] .
So the marriage was completed .
所以 这 婚姻 曾是 完全的 .

遂把成亲完娶之事,

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [wiː; wi] [lɜːrn] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
One by one , we learn the order of things .
一 经过 一 , 我们 学习 这 命令 的 事物 .

一一次序道知。

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['ʃiː] [tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['wɜːri] [tuː; tə][dʒɔɪ][ænd; ənd] [sed] :
Hua Shi turned from worry to joy and said :
华 史 转向 从 担心 到 喜悦 和 说 :

华始变忧为喜曰:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此,

" ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['oʊvər][tuː; tə] [ʒaʊʒaɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] . "
" Everyone should come over to Xiaozhai for a meeting . "
" 每个人 应该 来 超过 到 小寨 为了 一个 会议 . "

列位都该请过小寨相会。”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰:

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [goʊ][fɜːrst] . "
" General , please go first . "
" 一般的 , 请 去 第一的 . "

“将军先请,

[aɪ] [ɪn'strʌktɪd] [maɪ] [men] [tuː; tə] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] .
I instructed my men to come immediately .
我 指示 我的 男人 到 来 立即地 .

吾分付手下便来也。”

[mɑː][ˌeitʃˌjuː'ei] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
Ma Hua then resigned from Jianzhong .
马 华 然后 辞职 从 建中 .

马华即辞建忠而去。

['ʃiː] - [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [liːv] .
Shi Liuxiongyu did not want to leave .
史 - 做过 不是 想 到 离开 .

时柳雄玉不欲行。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰:

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [goʊ] ,
If you don't go ,
如果 你 不 去 ,

“若不去,

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] ;
I fear that they might become suspicious ;
我 害怕 那 他们 可能 变得 可疑的 ;

恐彼致疑;

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [miːt] ,
Just as they were about to meet ,
只是 作为 他们 是 关于 到 见面 ,

正当与之相会,

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['set(ə)l] [oʊld] [skɔːrz] .
This was to settle old scores .
这 曾是 到 定居 老的 得分 .

以释其旧怨耳。”

[wiː; wi] [wɪl] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] [tə'ɡeðər] [wɪð; wɪθ] ['zæn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
We will go to the Taihang Mountains together with Zan and others that very day .
我们 将要 去 到 这 太行 山脉 一起 和 赞 和 其他的 那 非常 天 .

即日与赞等齐到太行山，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [mɑː] ['kʌn] .
This was reported to Ma Kun .
这 曾是 据报道 到 马 昆 .

令人报与马坤。

['kʌn] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
Kun immediately went out of the village to greet them .
昆 立即地 去 出去 的 这 村庄 到 迎接 他们 .

坤即出寨迎接。

[ðə; ði] [ɡruːp] ['entərd] [ðə; ði] [tent] .
The group entered the tent .
这 团体 进入 这 帐篷 .

众人入帐中，

['æftər] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

相见毕，

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [naʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [æz; əz] [swɔːrn] ['brʌðərz] . "
" Now we are as sworn brothers . "
" 现在 我们 是 作为 宣誓 兄弟 . "

"如今义同兄弟，

['piːp(ə)l] [ɪn] [dɪ'stres] [ʃʊd; ʃəd] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] .
People in distress should help each other .
人们 在 痛苦 应该 帮助 每个 其他 .

患难正当相救，

[duː] [nɑːt] [let] [ðə; ði] ['kɑːnflɪkt] ['eskəleɪt] ['fɜːrðər] .
Do not let the conflict escalate further .
做 不是 让 这 冲突 升级 更远 .

勿使再致相争，

[ðɪs] [wɪl] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['hɑːrməni] .
This will damage the harmony .
这 将要 损害 这 和谐 .

有伤和气。"

['kʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Kun was overjoyed .
昆 曾是 欣喜若狂 .

坤大悦，

[pliːz] , [mɑː] [dʒɒŋ]
Please , Ma Zhong
请 , 马 钟

请马忠、

[l'juː] [met] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Liu met with him .
刘 遇见 和 他 .

刘氏相见。

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['greɪtli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [prə'tekʃn] , [sɜːr] . "
" My son is greatly grateful for your protection , sir . "
" 我的 儿子 是 非常 感激的 为了 你的 保护 , 先生 . "

“小儿多得贤兄救护，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
We will never forget your kindness .
我们 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 .

恩德不忘。”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" ['dʒen(ə)rəl]['zæn][ɪz][nɑːt] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [səb'mɜːrdʒd] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] . "
" General Zan is not one to remain submerged for long . "
" 一般的 赞 是 不是 一 到 保持 湮 为了 长的 . "

“赞将军终非久淹之人，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'tʃiːv] [greɪt] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He will surely achieve great wealth and honor in the future .
他 将要 一定 达到 伟大的 财富 和 荣誉 在 这 未来 .

他日必当大贵。”

\- [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
Kunling arranged a banquet to celebrate .
\- 安排 一个 宴会 到 庆祝 .

坤令安排筵席庆贺。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [sæt] [daʊn] [ɪn]['ɔːrdər] .
The heroes sat down in order .
这 英雄 卫星 向下 在 命令 .

众豪杰依次而坐，

[drɪŋk] ['hɑːrtɪli] .
Drink heartily .
喝 衷心地 .

开怀畅饮。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

[mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
More than five thousand troops arrived at the foot of the mountain .
更多的 比 五 千 军队 到达的 在 这 脚 的 这 山 .

“山下有五千余军马来到，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 .

不知是谁。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" ['oʊnli] [ðen] [dɪd][wiː; wi][faɪnd] [piːs] . "
" Only then did we find peace . "
" 仅有的 然后 做过 我们 寻找 和平 . "

“才得安静，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['kwɑːrəl] .
There was another quarrel .
那里 曾是 其他 争吵 .

又有争闹。”

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They then ordered their troops to meet the enemy .
他们 然后 订购 他们的 军队 到 见面 这 敌人 .

便要点人马迎敌。

[mɑː] ['kʌn] [sed] :
Ma Kun said :
马 昆 说 :

马坤曰：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər][maɪ'self] . "
" I will go and see for myself . "
" 我 将要 去 和 看 为了 我 . "

“待吾自去看之。”

[ðeɪ] [ðen] [led] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They then led two hundred people down the mountain to investigate .
他们 然后 引领 二 百 人们 向下 这 山 到 调查 .

即引二百人下山探视，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hæn] - , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv] [juːzuː] .
It was Han Yanshou , a famous general in front of Emperor Yelü of Youzhou .
它 曾是 韩 - , 一个 著名的 一般的 在 正面 的 皇帝 - 的 幽州 .

却是幽州耶律皇帝殿前名将韩延寿。

['kʌn] [æskt] :
Kun asked :
昆 问 :

坤问曰：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , ['dʒen(ə)rəl] ? "
" What brings you here , General ? "
" 什么 带来 你 这里 , 一般的 ? "

“将军来此何干？”

- [sed] :
Yanshou said :
- 说 :

延寿曰：

" ['empərər] - [ɪz] [ded] . "
" Emperor Yelü is dead . "
" 皇帝 - 是 死的 . "

"耶律皇帝已殁，

[naʊ] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒaʊ] [hæz; həz] [bɪn] [enθ'rəʊnd] .
Now Empress Dowager Xiao has been enthroned .
现在 皇后 老妇 肖 有 到过 登基 .

今立萧太后登宝位，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn] ['ɔːrdərz] .
I am acting on orders .
我 是 表演 在 订单 .

我奉令旨，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Come and take the general back to the country .
来 和 拿 这 一般的 后退 到 这 国家 .

来取将军回国，

[tə'geðər] [wiː; wi] [wɪl] [ə'sɪst] [ðə; ði] [nuː] ['ruːlər] .
Together we will assist the new ruler .
一起 我们 将要 协助 这 新的 统治者 .

共佐新主。"

['kʌn] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

" [sɪns] [æn; ən]['ɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvd] . . . "
" Since an order has been received . . . "
" 自从 一个 命令 有 到过 已收到 . . . "

"既奉有令旨，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] !
How dare you not return to China !
如何 敢 你 不是 返回 到 中国 !

敢不回国！

['dʒen(ə)rəl] , [let] [ˌjuː 'es] ['entər] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tə'geðər] .
General , let us enter the mountain stronghold together .
一般的 , 让 我们 进入 这 山 据点 一起 .

将军且同入山寨，

['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ,
Meeting with his brothers ,
会议 和 他的 兄弟 ,

与兄弟等相见，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作商议。"

['prɑːmɪs] [tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [laɪf] ,
Promise to prolong life ,
承诺 到 延长 生活 ,

延寿应诺，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The troops were stationed at the foot of the mountain .
这 军队 是 驻 在 这 脚 的 这 山 .

将人马屯于山下，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [wɪð; wɪθ] ['kʌn] .
They entered the mountain stronghold with Kun .
他们 进入 这 山 据点 和 昆 .
与坤入到山寨。

['æftər] ['kʌn] [hæd; həd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] ,
After Kun had all his brothers come out to greet him ,
后 昆 有 全部 他的 兄弟 来 出去 到 迎接 他 ,
坤令众兄弟出来相见毕，

[ðeɪ] [stɪl] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] - .
They still prepared a feast to entertain Yanshou .
他们 仍然 准备 一个 盛宴 到 招待 - .
仍整筵席款待延寿。

['kʌn] [sed] [tuː; tə] ['zæn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] :
Kun said to Zan and others at the banquet :
昆 说 到 赞 和 其他的 在 这 宴会 :
坤席上谓赞等曰：

" [aɪ] ['oʊnli] [duː] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['empərər] - [ɪz] [tə'rænɪk(ə)l] . "
" I only do this because Emperor Yelü is tyrannical . "
" 我 仅有的 做 这 因为 皇帝 - 是 强横 . "
“我只因耶律皇帝无道，

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz]
Hidden in the Taihang Mountains
隐 在 这 太行 山脉
隐入太行山，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːlmoʊst] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [naʊ] .
It has been almost fifteen years now .
它 有 到过 几乎 十五 年 现在 .
今近十五年矣。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒaʊ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [ðə; ði] ['ruːlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I heard that Empress Dowager Xiao has been established as the ruler of the country .
我 听到 那 皇后 老妇 肖 有 到过 已确立的 作为 这 统治者 的 这 国家 .
听得国中已立萧太后为主，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
They have been ordered to come and collect it .
他们 有 到过 订购 到 来 和 收集 它 .
有旨来取。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə'prɑːksɪmətli] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
There were approximately seven thousand men and horses in the stronghold .
那里 是 大约 七 千 男人 和 马匹 在 这 据点 .
寨中约有七千人马，

[aɪl] [liːv] [juː; jʊ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] .
I'll leave you two thousand .
患病的 离开 你 二 千 .
留二千与汝，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['dɔːtər] , [wiː; wi] [gɑːrd] [ðə; ði] [taʊn] .
Together with my daughter , we guard the town .
一起 和 我的 女儿 , 我们 警卫 这 镇 .
同吾女镇守，

[aɪ] [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ,
I led five thousand ,
我 引领 五 千 ,

吾率五千，

[daɪ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ,
Dai Hua ,
戴 华 ,

带华、

['rɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
Rong and his companion returned to China .
荣 和 他的 伴侣 返回 到 中国 .

荣二人回国。

[ɪf] [ə; eɪ] ['letər] ['sʌmənz] [juː; jʊ]
If a letter summons you
如果 一个 信 传票 你

若有书来召汝，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] .
Even if it is appropriate .
甚至 如果 它 是 合适的 .

即便相应。”

[preɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔnəz] .
Praise and other honors .
称赞 和 其他 荣誉 .

赞等领诺。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['kʌn] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
The next day , Kun bid farewell to everyone .
这 下一个 天 , 昆 出价 告别 到 每个人 .

次日坤辞众人，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['maʊntnz] [ʌv; əv] - .
Together with the towering mountains of Yanshou .
一起 和 这 参天 山脉 的 - .

与延寿高大行山。

[mɑː] - [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [fɔːr; fər] [faɪv] [maɪlz] [bɪ'fɔːr] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] .
Ma Zhongchou saw him off for five miles before parting ways .
马 - 锯 他 离开 为了 五 英里 前 离别 方式 .

马忠筹送出五里路外而别。

['kʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [led] [ðer; ðər] [men] [tuː; tə] [juːzuː] .
Kun and his son led their men to Youzhou .
昆 和 他的 儿子 引领 他们的 男人 到 幽州 .

坤父子带人马自赴幽州。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [ə'griːd] [ðæt] ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
Meanwhile , Huyan agreed that everyone should return to the stronghold .
同时 , 虎岩 同意 那 每个人 应该 返回 到 这 据点 .

且说呼延赞同众人回至寨中，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz]
Recruiting soldiers and buying horses
招聘 士兵 和 购买 马匹

招军买马，

[ðeɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['æmnəsti] .
They await the imperial court's offer of amnesty .
他们 等待 这 帝国 法院的 提供 的 大赦 .

专待朝廷招安。

[ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['ɪrə] ,
In the third month of the ninth year of the Kaibao era ,
在 这 第三 月 的 这 第九 年 的 这 - 时代 ,

开宝九年三月，

['empərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [l'juː] [guː] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [strɪkt] ['wɔːnɪŋz] .
Emperor Taizu of Song heard that Liu Gou had issued strict warnings .
皇帝 - 的 歌曲 听到 那 刘 咕 有 发布 严格的 警告 .

宋太祖闻刘钩严设警令，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , ['ɑpəretɪŋ] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz]
Day and night , operating military horses
天 和 夜晚 , 操作 军队 马匹

日夕操作军马，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [plæn] [fɔːr; fər] ['kɑːŋkwest] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['puː] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
He discussed the plan for conquest with Zhao Pu and others .
他 讨论 这 计划 为了 征服 和 赵 普 和 其他的 .

与赵普等议征伐之计。

['puː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Pu reported :
普 据报道 :

普奏曰：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no opportunity to take advantage of it .
那里 曾是 不 机会 到 拿 优势 的 它 .

“未有可乘之机，

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Your Majesty would like to discuss this further .
你的 威严 会 喜欢 到 讨论 这 更远 .

陛下尚容再议。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [maɪnd] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The emperor's mind was undecided .
这 皇帝的 头脑 曾是 未决定 .

帝意未决。

[wen] ['gaʊ] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [gaɪd] , ['entərd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] ['bɔːrdər] [ə'ferz] ,
When Gao Huaide , the military governor of Guide , entered to report on border affairs ,
什么时候 高 - , 这 军队 州长 的 指导 , 进入 到 报告 在 边界 事务 ,

适归德节度使高怀德入奏边事，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

乃言：

" [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] . "
" The civil and military officials of Hedong are not on good terms . "
" 这 民用 和 军队 官员 的 河东 是 不是 在 好的 条款 . "

“河东文武不睦，

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [tuː; tə] [plæn] [jʊr; jər] [ə'tæk] .
Your Majesty should take advantage of the chaos to plan your attack .
你的 威严 应该 拿 优势 的 这 混乱 到 计划 你的 攻击 .

陛下宜乘其乱而图之。”

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['ɔːlsoʊ] [pi'tiʃənd] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Privy Councilor Pan Renmei also petitioned to personally lead the expedition .
私处 议员 平底锅 人美 还 请愿 到 亲自 带领 这 远征 .

枢密使潘仁美亦奏亲征。

['empərər] - [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
Emperor Taizu then issued an edict .
皇帝 - 然后 发布 一个 法令 .

太祖乃下诏，

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] .
Pan Renmei was appointed as the military supervisor .
平底锅 人美 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

以潘仁美为监军，

[wɪð; wɪθ] ['gaʊ] - [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːrd] ,
With Gao Huaide as the vanguard ,
和 高 - 作为 这 先锋 ,

以高怀德为先锋，

[kə'mænd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Command 100 , 000 elite troops
命令 - , - 精英 军队

统十万精兵，

[aɪ] [left] [peɪʒɪŋ] [tə'deɪ] .
I left Peijing today .
我 左边 培晶 今天 .

克日离沛京，

['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv] [luː'dʒoʊ] .
Looking forward to the advance of Luzhou .
寻找 向前 到 这 进步 的 泸州 .

望潞州征进。

[ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] ['dʒɪn'jæŋ] ,
The news reached Jinyang ,
这 消息 达到 金阳 ,

消息传入晋阳，

[l'juː] [dʒʌn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Liu Jun was greatly surprised .
刘 俊 曾是 非常 惊讶 .

刘钧大惊，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He immediately summoned civil and military officials to discuss the matter .
他 立即地 被召唤 民用 和 军队 官员 到 讨论 这 事情 .

即召文武商议。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhao then reported :
赵 然后 据报道 :

赵遂奏曰：

" [maɪ] [lɔːrd] , [duː] [nɑːt] ['wɜːri] . "
" My lord , do not worry . "
" 我的 主 , 做 不是 担心 . "

“主公勿忧，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [fɔːt] ['wɔrz] [fɔːr; fər] ['jɪrz] ,
The Song army fought wars for years ,
这 歌曲 军队 战斗 战争 为了 年 ,

宋师连年征战，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
The soldiers harbored resentment .
这 士兵 藏匿 怨恨 .

军士怀怨。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [liːd] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ʌv; əv] [truːps] ,
Your Majesty , I lead a brigade of troops ,
你的 威严 , 我 带领 一个 旅 的 军队 ,

臣提一旅之众，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [luː'dʒoʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They marched out of Luzhou to meet the enemy .
他们 行军 出去 的 泸州 到 见面 这 敌人 .

出潞州迎敌。”

[l'juː] - [rɪ'pɔːrtɪd] ,
Liu Junyun reported ,
刘 - 据报道 ,

刘钧允奏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .
He was then appointed as the commander - in - chief of the army .
他 曾是 然后 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 军队 .

即以遂为行军都部署，

[l'juː] ['ʒɔŋ]
Liu Xiong
刘 熊

刘雄、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][dʒʌn] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [kə'mændər] [ænd; ənd] ['depjuti] ['væŋgɑːrd] [kə'mændər] .
Huang Jun served as the vanguard commander and deputy vanguard commander .
黄 俊 服务 作为 这 先锋 指挥官 和 副 先锋 指挥官 .

黄俊为正副先锋，

['ɔːrdər] - , - [truːps] ,
Order 50 , 000 troops ,
命令 - , - 军队 ,

点兵五万，

['fɔːrmər] [ɪm'pɪriəl] ['tuːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Former Imperial Tutor of the Song Dynasty .
以前的 帝国 导师 的 这 歌曲 王朝 .

前御宋师。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ðen] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Zhao then received the order .
赵 然后 已收到 这 命令 .

赵遂得令，

[truːps] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'plɔɪd] [ɪ'miːdiətli]
Troops to be deployed immediately
军队 到 是 已部署 立即地

即日部兵，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [luː'dʒoʊ] ,
Arriving at Jiexia Village in Luzhou ,
抵达 在 - 村庄 在 泸州 ,

来到潞州界下寨，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
They sent men to investigate the movements of the Song soldiers .
他们 发送 男人 到 调查 这 移动 的 这 歌曲 士兵 .

遣人缉探宋兵动静。

[rɪ'wɔːrdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [kæmpt] ['twenti] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [luː'dʒoʊ] . "
" The Song army camped twenty li away from Luzhou . "
" 这 歌曲 军队 露营 二十 李 离开 从 泸州 . "

“宋师离潞州二十里驻扎，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['klæʃt] ,
Flags and drums clashed ,
旗帜 和 鼓 冲突 ,

旗鼓相接，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ɪ'mens] .
The momentum was immense .
这 势头 曾是 巨大 .

声势甚盛。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ðen] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Zhao then received the report .
赵 然后 已收到 这 报告 .

赵遂得报，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wɪð; wɪθ][l'juː] ['ʒɔŋ] ,
The next day , with Liu Xiong ,
这 下一个 天 , 和 刘 熊 ,

次日与刘雄、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][dʒʌn] ,
Huang Jun ,
黄 俊 ,

黄俊，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [luː'dʒoʊ] .
They led their troops to attack Luzhou .
他们 引领 他们的 军队 到 攻击 泸州 .

引兵杀奔潞州而来。

[sɔːŋ] - ['gaʊ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [fɔːrmd] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Song Qianfeng Gao Huaide has already formed his battle formation .
歌曲 - 高 - 有 已经 形成 他的 战斗 形成 .

宋前锋高怀德已列下阵势，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [feɪst] [ɔːf] .
The two armies faced off .
这 二 军队 面对 离开 .

两军对垒。

- [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] [held] [haɪ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Huayde stood with his spear held high at the front of the battle .
- 站立 和 他的 矛 握住 高的 在 这 正面 的 这 战斗 .

怀德横枪立马于阵前，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['suːi; 'suːaɪ] [liːpt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Zhao Sui leaped out from the northern formation on horseback .
赵 隋 跳跃 出去 从 这 北方 形成 在 马背 .
北阵中赵遂跃马而出，

[hænd] - [held] ['kɑːpər] [naɪf] ,
Hand - held copper knife ,
手 - 握住 铜 刀 ,
手捻铜刀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
He shouted angrily :
他 喊叫 愤怒地 :
厉声大骂曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] . "
" The Song generals were ignorant of the times . "
" 这 歌曲 将军们 是 无知 的 这 时代 . "
“宋将不识时势，

" [der] [tuː; tə] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ! "
" Dare to violate the border ! "
" 敢 到 违反 这 边界 ! "
敢侵犯边界！”

[waɪld] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Wilde was furious .
王尔德 曾是 狂怒 .
怀德大怒，

[wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn] [hænd] [ænd; ənd] [hɔːrs] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,
挺枪跃马，

[teɪk] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['suːi; 'suːaɪ][də'rektli; daɪ'rektli] .
Take Zhao Sui directly .
拿 赵 隋 直接地 .
直取赵遂，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['suːi; 'suːaɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ɪn] [hænd] .
Zhao Sui came to greet him with his sword in hand .
赵 隋 来了 到 迎接 他 和 他的 剑 在 手 .
赵遂抡刀来迎。

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['klæʃt] ,
When the two armies clashed ,
什么时候 这 二 军队 冲突 ,
两军相交，

['æftər] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] ,
After fighting for more than ten rounds ,
后 斗争 为了 更多的 比 十 回合 ,
战上十数合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .
不分胜负。

[l'juː] ['ʒɔŋ] , [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [ʌv; əv][hæn]
Liu Xiong , the vanguard of Han
刘 熊 , 这 先锋 的 韩
汉先锋刘雄，

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [swːɪʃɛŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
Seeing that Zhao Suisheng could not defeat the Song general ,
看到 那 赵 穗盛 可以 不是 击败 这 歌曲 一般的 ,

见赵遂胜不得宋将，

['dʒuː] - [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Ju Fangtianqian was sent out to assist in the battle .
朱 - 曾是 发送 出去 到 协助 在 这 战斗 .

举方天乾出阵助战。

[sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['gaʊ] - [glɛəd] ['æŋgrəli] .
Song general Gao Huailiang glared angrily .
歌曲 一般的 高 - 怒目而视 愤怒地 .

宋将高怀亮怒目睁睛，

[ðə; ði] [ˌbæm'buː] - ['dʒɔɪntɪd] [stiːl] [wɪp] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] .
The bamboo - jointed steel whip is used to attack the enemy .
这 竹子 - 关节 钢 鞭 是 用过的 到 攻击 这 敌人 .

舞竹节钢鞭来敌。

[l'juː] ['ʒɔŋ] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,
Liu Xiong fought for only a few rounds ,
刘 熊 战斗 为了 仅有的 一个 很少 回合 ,

刘雄斗不数合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði] [hed] [baɪ] [hwaɪ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] [daɪd] .
He was shot in the head by Huai Liang and died .
他 曾是 射击 在 这 头 经过 怀 梁 和 死亡 .

被怀亮打中头脑而死。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ðen] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
Zhao then turned his horse around and rode away .
赵 然后 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

赵遂拨回马便走，

- [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
Huaide spurred his horse and gave chase .
- 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

怀德骤马追杀。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [droʊv] [ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] ,
Pan Renmei drove the rear army ,
平底锅 人美 驾驶 这 后部 军队 ,

潘仁美驱动后军，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
Take advantage of the situation and launch a surprise attack .
拿 优势 的 这 情况 和 发射 一个 惊喜 攻击 .

乘势掩杀。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
The northern army suffered a great defeat .
这 北方 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

北兵大败、

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者无算。

['gaʊ] - ,
Gao Huaide ,
高 - ,

高怀德、

['gaʊ] - [rʌʃt] [bæk] ['æftər] ['trævlɪŋ] ['twenti] [maɪlz] .
Gao Huailiang rushed back after traveling twenty miles .
高 - 匆忙 后退 后 旅行 二十 英里 .

高怀亮直赶二十里而回。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['suːi; 'suːaɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
Zhao Sui suffered a major defeat .
赵 隋 遭受 一个 主要的 击败 .

赵遂大败一阵，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ɪn] [zɛʒuː] ,
Entering the garrison in Zezhou ,
进入 这 驻军 在 泽州 ,

走入泽州驻兵，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [dʒʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] , ['seɪɪŋ] :
He discussed with Huang Jun and others , saying :
他 讨论 和 黄 俊 和 其他的 , 说 :

与黄俊等议曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] . "
" The Song soldiers were fierce and brave . "
" 这 歌曲 士兵 是 凶猛的 和 勇敢的 . "

“宋兵雄猛，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['dʒɪn'jæŋ] [tuː; tə] [siːk] [help] .
It is advisable to send someone to Jinyang to seek help .
它 是 建议 到 发送 某人 到 金阳 到 寻找 帮助 .

宜遣人往晋阳求救，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðɪs] ['sɪti] .
To protect this city .
到 保护 这 城市 .

以保此城。”

[dʒʌn] [sed] :
Jun said :
俊 说 :

俊曰：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
If we wait for the Song army to besiege the city . . .
如果 我们 等待 为了 这 歌曲 军队 到 围攻 这 城市 . . .

若待宋兵围城，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] .
Then it will be difficult to devise a plan .
然后 它 将要 是 难的 到 设计 一个 计划 .

则难为计矣。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [ˌoʊvər'naɪt] .
He immediately dispatched a messenger to Hedong overnight .
他 立即地 已派出 一个 信使 到 河东 过夜 .

遂即差人星夜赴河东，

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə] [l'juː] [dʒʌn] .
The news was relayed to Liu Jun .
这 消息 曾是 转播 到 刘 俊 .

奏知刘钧。

[l'juː][dʒʌn] [sed] :
Liu Jun said :
刘 俊 说 :

刘钧曰：

" ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['mɪləteri] [kæm'peinz] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [dɪ'fiːtɪd] . "
" Zhao Suishi's military campaigns were always defeated . "
" 赵 - 军队 竞选活动 是 总是 战败 . "

“赵遂始出兵辄败，

[huː] [kæn; kən] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] ?
Who can send troops to respond ?
WHO 能 发送 军队 到 回应 ?

谁可出兵以应之？”

[dɪŋ] [gɪdʒɪn] [sed] :
Ding Guijin said :
丁 贵金 说 :

丁贵进曰：

" [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] . "
" He will be no match for Song on this journey . "
" 他 将要 是 不 匹配 为了 歌曲 在 这 旅行 . "

“此行他将非宋之敌，

[maɪ][lɔːrd][mʌst; məst] ['sʌmən] [lɔːrd] [jæŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'gen] .
My lord must summon Lord Yang from behind the mountain again .
我的 主 必须 召唤 主 杨 从 在后面 这 山 再次 .

主公须再召山后杨令公，

[send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] .
Send troops to rescue .
发送 军队 到 救援 .

发兵来救，

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi][kæn; kən][biː; bi] [wɪð'drɔːn] . "
" The Song army can be withdrawn . "
" 这 歌曲 军队 能 是 撤回 . "

可退宋师。”

[l'juː][dʒʌn] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Liu Jun followed his advice .
刘 俊 随后 他的 建议 .

刘钧依其言，

['zɛŋ] - [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] .
Zheng Tianshou was immediately dispatched as an envoy .
郑 - 曾是 立即地 已派出 作为 一个 使者 .

即遣郑添寿为使，

[brɪŋ] [goʊld][ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] .
Bring gold and precious stones .
带来 金子 和 宝贵的 石头 .

赍金宝，

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Go straight to the back of the mountain ,
去 直的 到 这 后退 的 这 山 ,

径诣山后，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] [lɔːrd] [jæŋ] ,
Come to see Lord Yang ,
来 到 看 主 杨 ,

来见杨令公，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] , ['steɪtɪŋ] :
The imperial edict was presented , stating :
这 帝国 法令 曾是 呈现 , 声明 :

递上诏书曰:

['empərər] [l'juː] [dʒʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [hæn] ['daɪnəsti] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] :
Emperor Liu Jun of the Northern Han Dynasty issued an edict :
皇帝 刘 俊 的 这 北方 韩 王朝 发布 一个 法令 :

北汉主刘钧诏示:

['riːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entri] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ʃiː] ,
Recently , due to the entry of Song Shi ,
最近 , 到期的 到 这 入口 的 歌曲 史 ,

近因宋师入境,

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['suːi; 'suːaɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Zhao Sui was ordered to lead troops to resist .
赵 隋 曾是 订购 到 带领 军队 到 抵抗 .

命赵遂率兵拒御,

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [luː'dʒoʊ]
The Battle of Luzhou
这 战斗 的 泸州

潞州之战,

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [zɛkʃɛŋ] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They fled to Zecheng in defeat .
他们 逃亡 到 则成 在 击败 .

败走泽城。

[aɪ] [ɪn'fɔːrmd] [juː; jʊ] [baɪ] ['letər] .
I informed you by letter .
我 知情的 你 经过 信 .

孤以羽书报知,

[ðer; ðər] [ɪz] [ɪn'diːd] [æn; ən] ['ɜːrdʒənt] [niːd] .
There is indeed an urgent need .
那里 是 的确 一个 紧迫的 需要 .

确有燃眉之急。

[lɔːrd] [lɪŋ] [kə'mɑːndid] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Lord Ling commanded a large army behind the mountain .
主 凌 命令 一个 大的 军队 在后面 这 山 .

令公拥重兵于山后,

[ʌp'həuldɪŋ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
Upholding loyalty and righteousness
维护 忠诚 和 义

志存忠义,

[wen] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] ['perəl] .
When the nation is in peril .
什么时候 这 国家 是 在 危险 .

当赴国难。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,
On the day the imperial edict arrived ,
在 这 天 这 帝国 法令 到达的 ,

诏书到日,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [ɪ'miːdiətli] .
It is advisable to send troops to respond immediately .
它 是 建议 到 发送 军队 到 回应 立即地 .

宜即发兵来应,

[duː][nɑːt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [maɪ] [hoʊps] .
Do not disappoint my hopes .
做 不是 辜负 我的 希望 .

勿负孤望。

[jæŋ] [jiː; ji] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] .
Yang Ye received the letter .
杨 叶 已收到 这 信 .

杨业得书，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
He discussed with the generals and said :
他 讨论 和 这 将军们 和 说 :

与诸将议曰：

[ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , [ðə; ði][dʒəu] ['empərər] [went] [tuː; tə] .
In previous years , the Zhou emperor went to Hedong .
在 以前的 年 , 这 周 皇帝 去 到 河东 .

“往年周主下河东，

[maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðer; ðər]['ɑːrmi] .
My father and I achieved a great victory over their army .
我的 父亲 和 我 已达成 一个 伟大的 胜利 超过 他们的 军队 .

吾父子大胜其军，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['demənstreɪt] ['aʊər; ɑːr] ['paʊər] .
That is enough to demonstrate our power .
那 是 足够的 到 证明 我们的 力量 .

足以振威矣。

[naʊ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Now the Song army has arrived again .
现在 这 歌曲 军队 有 到达的 再次 .

今宋师又至，

[ðə; ði][hæn] ['empərər] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðər] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The Han emperor issued another edict summoning him .
这 韩 皇帝 发布 其他 法令 召唤 他 .

汉主复下诏来召，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [seɪvd] .
They should still be saved .
他们 应该 仍然 是 已保存 .

还当救之。”

[ðə; ði] [wei] [ɪz][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The Way is not yet finished .
这 方式 是 不是 然而 完成的 .

道未了，

[kiːlæŋ] [sed] :
Qilang said :
奇朗 说 :

七郎曰：

" [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ['ɑːrmi][ɪz] ['veri] [strɔːŋ] . "
" The Central Plains army is very strong . "
" 这 中央 平原 军队 是 非常 强的 . "

“中原军马甚盛，

[maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['sendɪŋ] [truːps] [ðɪs] [taɪm] .
My lord , please refrain from sending troops this time .
我的 主 , 请 避免 从 发送 军队 这 时间 .

大人此一回且莫发兵，

[wen] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [træpt] [ɪn] ,
When the Song army is about to be trapped in Hedong ,
什么时候 这 歌曲 军队 是 关于 到 是 被困 在 河东 ,

待宋师将困河东，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
It's not too late to save them .
它是 不是 也 晚的 到 节省 他们 .

救之未迟。”

['wæŋ] ['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Wang Gui said :
王 图形用户界面 说 :

王贵曰：

" [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] ! "
" Young general , you are mistaken ! "
" 年轻的 一般的 , 你 是 错误 ! "

“小将军道差矣！

[ðə; ði] ['empərər] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] .
The emperor summoned him .
这 皇帝 被召唤 他 .

君命召，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['draɪvər] .
They set off without waiting for a driver .
他们 放 离开 没有 等待 为了 一个 司机 .

不俟驾而行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [sed] :
It is often said :
它 是 经常 说 :

尝言：

- [ˌriː,in'fɔː,smənts] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪər] . -
' Reinforcements are needed as quickly as possible to put out a fire . '
- 增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到 放 出去 一个 火 . -

‘救兵如救火。，

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ə'raivz] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] . . .
If we wait until the Song army arrives at the city . . .
如果 我们 等待 直到 这 歌曲 军队 到达 在 这 城市 . . .

若待宋师临城，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['trɪkl] .
Then it becomes a trickle .
然后 它 变成 一个 涓涓细流 .

则成涓涓之势，

[its] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 .

徒劳无益也。

[wiː; wi] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [help] .
We urgently need to send troops to help .
我们 紧急 需要 到 发送 军队 到 帮助 .

正须亟出兵相援，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['demənstreɪt] [maɪ] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
This is to demonstrate my loyalty to the country .
这 是 到 证明 我的 忠诚 到 这 国家 .

庶表忠国之志。”

[jæŋ] - [sed] [ðɪs] .
Yang Yeran said this .
杨 - 说 这 .

杨业然其言，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] , [juːɑːnpɪŋ] , [tuː; tə] [gɑːrd] [jɪŋgzuː] .
He then ordered his eldest son , Yuanping , to guard Yingzhou .
他 然后 订购 他的 长子 儿子 , 原平 , 到 警卫 瀛州 .

乃令长子渊平守应州，

[sɪns] ['dʒɔɪnɪŋ] ['wæŋ] [giːz] [truːps]
Since joining Wang Gui's troops
自从 加入 王 GUI的 军队

自与王贵部兵，

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['dʒɪn'jæŋ] [ɪ'miːdiətli]
To go to Jinyang immediately
到 去 到 金阳 立即地

即日赴晋阳，

[kʌm] [siː] [l'juː][dʒʌn] .
Come see Liu Jun .
来 看 刘 俊 .

来见刘钧。

['æftər][ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] ,
After the shouts of encouragement ,
后 这 喊叫 的 鼓励 ,

山呼毕，

[l'juː][dʒʌn] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] .
Liu Jun treated him with the courtesy due to a guest .
刘 俊 治疗 他 和 这 礼貌 到期的 到 一个 客人 .

刘钧以宾礼相待，

[ðə; ði] [gɪfts] [wɜːr; wər] ['veri] ['dʒenərəs] .
The gifts were very generous .
这 礼物 是 非常 慷慨的 .

赐赉甚厚。

[hiː; hi] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
He bowed in thanks and left .
他 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

业拜谢而退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[l'juː][dʒʌn] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
Liu Jun held a banquet in the central hall .
刘 俊 握住 一个 宴会 在 这 中央 大厅 .

刘钧设宴于中殿，

[ðeɪ] [ˌentər'teɪnd] [jæŋ] [jiː; ji] .
They entertained Yang Ye .
他们 娱乐 杨 叶 .

款待杨业。

[jæŋ] [jiː; ji] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yang Ye reported :
杨 叶 据报道 :

杨业奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ['sʌmənd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" Your Majesty summoned me to repel the enemy . "
" 你的 威严 被召唤 我 到 击退 这 敌人 . "

"陛下召臣退敌，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] ['sɑːroʊ] ,
Unable to comfort the Lord's sorrow ,
无法 到 舒适 这 主场 悲哀 ,

未能宽慰主忧，

[haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] [ðɪs] ['bæŋkwɪt] ?
How dare I accept this banquet ?
如何 敢 我 接受 这 宴会 ?

何敢受宴？"

[dʒʌn] [sed] :
Jun said :
俊 说 :

钧曰：

" [jʊr; jər] [pre'stiːʒ] ,
" Your prestige ,
" 你的 声望 ,

"卿之威望，

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [ɪ'miːdiət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Why worry about not destroying the enemy ?
为什么 担心 关于 不是 摧毁 这 敌人 ?

何患敌人不灭那？

[bʌt; bət]['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,
But after drinking a few cups ,
但 后 喝 一个 很少 杯子 ,

但饮数杯，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [send] [truːps] [tə'mɑːroʊ] . "
It's not too late to send troops tomorrow . "
它是 不是 也 晚的 到 发送 军队 明天 . "

明日出兵未迟。"

[jiː; ji] [baɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Ye Bai received the order .
叶 白 已收到 这 命令 .

业拜受命。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [l'juː] [guː] ['pɜːrsənəli] [bi'stəu] [ə'pɑːn][jiː; ji][ə; eɪ]['goʊldən] [kʌp] .
On that day , Liu Gou personally bestowed upon Ye a golden cup .
在 那 天 , 刘 咕 亲自 授予 之上 叶 一个 金的 杯子 .

是日刘钧亲赐业金卮，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
The emperor and his ministers parted in high spirits .
这 皇帝 和 他的 部长们 分手了 在 高的 烈酒 .

君臣尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[jiː; ji] ['entərd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [θæŋk] [l'juː] [guː] .

Ye **entered** **the** **banquet** **to** **thank** **Liu** **Gou** **.**

叶 进入 这 宴会 到 感谢 刘 咕 .

业入见刘钩谢宴，

[hiː; hi] [ri'kwestid] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [send] [truːps] .

He **requested** **permission** **to** **send** **troops** **.**

他 请求 允许 到 发送 军队 .

因请旨出兵。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dʒʌn] [sed] :
Jun said :
俊 说 :

钧曰：

" [tə'deɪ] [juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [jʊr; jər] [truːps] ['fɔːrwərd] . "
" Today you may lead your troops forward . "
" 今天 你 可能 带领 你的 军队 向前 . "

“今日卿可部兵前行，

[ɪf] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] . . .
If the Song army is defeated . . .
如果 这 歌曲 军队 是 战败 . . .

若退得宋师，

[wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [haɪ] [ræŋk] [ænd; ənd] ['ɔnəz] .
will reward you with a high rank and honors .
将要 报酬 你 和 一个 高的 秩 和 荣誉 .

寡人当以重爵处卿。”

[jiː; ji] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [kɔːrt] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
Ye resigned from court that very day .
叶 辞职 从 法庭 那 非常 天 .

业即日辞朝，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [zɛʒuː] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
He led his elite troops to Zezhou and set up camp .
他 引领 他的 精英 军队 到 泽州 和 放 向上 营 .

率精兵前到泽州下寨。

[ɪn] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['tʃæptər] , [jæŋ] [jiː; ji] [ni'gəuʃieits] [piːs] , [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] , [ænd; ənd] ['hɪroʊz] [laɪk] ['ʃiː] [nɛŋ] . . .
In the fourth chapter , Yang Ye negotiates peace , returns with his troops to welcome the imperial carriage , and heroes like Shi Neng . . .
在 这 第四 章 , 杨 叶 谈判 和平 , 返回 和 他的 军队 到 欢迎 这 帝国 运输 , 和 英雄 喜欢 史 能 . . .

第四回 讲和议杨业回兵 迎銮驾豪杰施能

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
The scouts reported this to the Song army .
这 侦察兵 据报道 这 到 这 歌曲 军队 .

哨马报入宋军中，

['empərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖曰：

" [ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , [aɪ] [ə'kʌmpənid] ['empərər] [ʃɪzɔŋ] [tuː; tə] . "
" In previous years , I accompanied Emperor Shizong to Hedong . "
" 在 以前的 年 , 我 伴随 皇帝 世宗 到 河东 . "

“朕往年随世宗下河东，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] ['empti] - ['hændɪd] .
They returned empty - handed .
他们 返回 空的 - 递交 .

未得利而回。

[naʊ] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][eɪd] [ə'gen] .
Now they come to our aid again .
现在 他们 来 到 我们的 援助 再次 .

今彼又来救援，

[wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ðer; ðər] [ʃɑːrp] [edʒ] .
We can retreat and avoid their sharp edge .
我们 能 撤退 和 避免 他们的 锋利的 边缘 .

可回军以避其锐。”

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Pan Renmei reported :
平底锅 人美 据报道 :

潘仁美奏曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz]['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] . . . "
" Although the Yang family's army was powerful . . . "
" 虽然 这 杨 家庭的 军队 曾是 强大的 . . . "

“杨家之兵虽雄，

[ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [ˌdʒuəris'dikʃənz] .
They belong to different jurisdictions .
他们 属于 到 不同的 管辖权 .

统属不一。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
Your Majesty and the generals should defeat them with a surprise attack .
你的 威严 和 这 将军们 应该 击败 他们 和 一个 惊喜 攻击 .

臣与诸将当以奇兵胜之，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['wɜːri] .
No need for Your Majesty to worry .
不 需要 为了 你的 威严 到 担心 .

勿劳圣虑。”

['empərər] - ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Emperor Taizu followed his advice .
皇帝 - 随后 他的 建议 .

太祖从其言，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] .
He then ordered his troops to be dispatched .
他 然后 订购 他的 军队 到 是 已派出 .

乃下令出兵。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ænd; ənd] ['gaʊ] - ,
Pan Renmei and Gao Huaide ,
平底锅 人美 和 高 - ,

潘仁美与高怀德、

['pɑːrti] [əd'vænsɪz] ,
Party advances ,
派对 进展 ,

党进、

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'skʌst] ,
Yang Guangmei and others discussed ,
杨 光美 和 其他的 讨论 ,

杨光美等商议，

[hwaɪ] [diː] [sed] :
Huai De said :
怀 德 说 :

怀德曰：

[jæŋ] [jɛz] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [skɪlz]
Yang Ye's martial arts skills
杨 是的 武术 艺术 技能

“杨业武艺，

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['pɜːrs(ə)n] [frʌm; frəm] .
A famous person from Hedong .
一个 著名的 人 从 河东 .

河东有名者。

[tə'mɑːˌroʊz, tuː'mɑːˌroʊz] [klæʃ] ,
Tomorrow's clash ,
明天 冲突 ,

明日交锋，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] ['ʒaʊ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'tæk] .
This would allow Xiao Hua to lead the initial attack .
这 会 允许 肖 华 到 带领 这 最初的 攻击 .

可令萧华打初阵，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [jɪz] ['sekənd] ['bæt(ə)l] ,
Zhao Yi's second battle ,
赵 易的 第二 战斗 ,

赵嶷第二阵，

[maɪ] ['brʌðər] - [ænd; ənd] [aɪ] [fɔːt] [ðə; ði] [θɜːrd] ['bæt(ə)l] .
My brother Huailiang and I fought the third battle .
我的 兄弟 - 和 我 战斗 这 第三 战斗 .

吾与弟怀亮第三阵，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ri'spɔndid] [ə'kɔːrdɪŋli] .
The emperor and the army responded accordingly .
这 皇帝 和 这 军队 回应 因此 .

君监大军相应，

[ðɪs] [wɜːrk] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sər'kʌmfərəns] .
This work has a long circumference .
这 工作 有 一个 长的 圆周 .

此作长围，

" [ɪf] [wiː; wi] [faɪt] [ðem; ðəm] , [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðer; ðər] ['ɑːrmi] . "
" If we fight them , we can defeat their army . "
" 如果 我们 斗争 他们 , 我们 能 击败 他们的 军队 . "

战之可胜其兵也。”

['rɛnˌmeɪ] [ɪz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Renmei is overjoyed ,
人美 是 欣喜若狂 ,

仁美大喜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['seprətli] .
They were then dispatched separately .
他们 是 然后 已派出 分别地 .

即分遣而行。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

['æftər] [ðə; ði] ['drʌmbiːts] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] [θriː] [taɪmz] ,
After the drumbeats were repeated three times ,
后 这 鼓点 是 重复 三 时代 ,

鼓罢三通，

['ʒaʊ] [ˌeitʃˌjuːˈei] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [ˈfɔːrwərd] .
Xiao Hua led his army forward .
肖 华 引领 他的 军队 向前 .

萧华引军前进，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ɪnˈkaʊntər] [jæŋ] [jɛz] [ˈɑːrmi] .
They happened to encounter Yang Ye's army .
他们 发生 到 遇到 杨 是的 军队 .

恰与杨业军马相遇。

[wen] [tuː] [ˈɑːmiz] [feɪs] [ɔːf] ,
When two armies face off ,
什么时候 二 军队 脸 离开 ,

两军对敌，

['ʒaʊ] [ˌeitʃˌjuːˈei] [reind] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Xiao Hua reined in his horse and shouted :
肖 华 勒住 在 他的 马 和 喊叫 :

萧华捻枪勒马高叫：

" [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈdʒenrəlz] [ʃʊd; ʃəd] [səˈrendər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)l] . "
" The northern generals should surrender as soon as possible . "
" 这 北方 将军们 应该 投降 作为 很快 作为 可能的 . "

“北将亟早纳降，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [kəˈlæməti] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kɪld] ;
To avoid the calamity of being killed ;
到 避免 这 灾害 的 存在 被杀 ;

以免杀伤之厄；

[ˈʌðərwaɪz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ædˈvæns] [ˌʌnɪmˈpiːdɪd] .
Otherwise , they could advance unimpeded .
否则 , 他们 可以 进步 畅通 .

不然长驱而进，

" [tredɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] , [wʌn] [kæn; kən] [faɪnd] [flæt] [lænd] . "
" Treading across the river , one can find flat land . "
" 踩踏 穿过 这 河 , 一 能 寻找 平坦的 土地 . "

踏河东为平地耳。”

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He drew his sword and rode his horse .
他 画 他的 剑 和 骑 他的 马 .

业提刀纵马，

[rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ,
Run out of the formation ,
跑步 出去 的 这 形成 ,

跑出阵前，

[ˈwæŋ] [ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [left] .
Wang Gui was on the left .
王 图形用户界面 曾是 在 这 左边 .

左有王贵，

[ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [jæn] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
On the right is Yan Zhao .
在 这 正确的 是 严 赵 .

右有延昭，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈæŋɡrəli] :
He shouted angrily :
他 喊叫 愤怒地 :

厉声骂曰：

" [juː; jʊ] ['wɜːrθləs] ['skaʊndrəl] ! "
" You worthless scoundrel ! "
" 你 毫无价值 恶棍 ! "

“无端匹夫！

[daɪ] [naʊ]
Die now
死 现在

死在目前，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['ʌtər] [sʌtʃ] ['boʊstfl] [wɜːrdz] !
How dare you utter such boastful words !
如何 敢 你 说出 这样的 自夸 字 !

尚敢口出大言哉！”

[wiːldɪŋ] [swɔːdz] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] ['hɔːrsɪz] ,
Wielding swords and riding horses ,
挥舞 剑 和 骑术 马匹 ,

舞刀骤马，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər] ['ʒaʊ] [ˌeitʃˌjuː'ei] .
Go straight for Xiao Hua .
去 直的 为了 肖 华 .

直取萧华。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Hua raised his gun to meet the enemy .
华 提高 他的 枪 到 见面 这 敌人 .

华举枪迎敌。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,
They fought for only a few rounds ,
他们 战斗 为了 仅有的 一个 很少 回合 ,

斗不数合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ] [jæŋ] [jiː; ji][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
He was cut down from his horse by Yang Ye with a single stroke .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 杨 叶 和 一个 单身的 中风 .

被杨业一刀斩于马下，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
The Song soldiers suffered a crushing defeat and fled .
这 歌曲 士兵 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

宋兵大败而走。

[jiː; ji] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Ye waved his hands and rushed over .
叶 挥手 他的 双手 和 匆忙 超过 .

业挥动左右赶来，

[wʌn] [ʌv; əv] ['sɔŋz] [truːps] [wʌz; wəz] [dɪ'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
One of Song's troops was deployed in the middle of the formation .
一 的 歌曲的 军队 曾是 已部署 在 这 中间 的 这 形成 .

宋阵中一军摆开，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][jiː] [ðen] [roʊd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [æks] .
Zhao Yi then rode out with his axe .
赵 易 然后 骑 出去 和 他的 斧头 .

乃赵嶷出马绰斧，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [jæŋ] [jiː; ji] .
They came to confront Yang Ye .
他们 来了 到 面对 杨 叶 .

来与杨业交锋。

['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After more than twenty rounds of fighting ,
后 更多的 比 二十 回合 的 斗争 ,

战至二十余合，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][jiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [stæbd] [baɪ] [jæŋ] [jiː; ji] .
Zhao Yi was also stabbed by Yang Ye .
赵 易 曾是 还 刺伤 经过 杨 叶 .

赵嶷亦被杨业一刀，

[mæn][ænd; ənd] [hɔːrs]
Man and horse
男人 和 马

连人带马，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] ['sekʃnz] .
It is divided into four sections .
它 是 分割 进入 四 部分 .

分为四截。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [wɜːr; wər]['ruːtɪd; raʊtɪd] .
The remaining troops were routed .
这 其余的 军队 是 路由 .

余兵大溃。

['gaʊ] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Gao Huaide was greatly alarmed upon hearing this .
高 - 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

高怀德闻知大惊，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [hwaɪ] [ljɑːŋ] [tuː; tə] [liːd] - , - ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He urgently ordered Huai Liang to lead 10 , 000 cavalry to fight the enemy .
他 紧急 订购 怀 梁 到 带领 - , - 骑兵 到 斗争 这 敌人 .

急与怀亮引马军一万来敌。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['suːi; 'suːaɪ][ʌv; əv] [zɛʒuː] . . .
Upon hearing that reinforcements had arrived , Zhao Sui of Zezhou . . .
之上 听力 那 增援部队 有 到达的 , 赵 隋 的 泽州 . . .

泽州赵遂闻知救兵来到，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
They opened the door in response .
他们 打开 这 门 在 回复 .

亦开门以应之。

[jæŋ] [jiː; ji] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
Yang Ye charged straight into the Song army .
杨 叶 带电 直的 进入 这 歌曲 军队 .

杨业直杀入宋阵中。

- [druː] [hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Huayde drew his spear to meet him .
- 画 他的 矛 到 见面 他 .

怀德提枪迎之。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .
The battle lasted for more than fifty rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 五十 回合 .

战有五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[jæŋ] [jiː; ji] [roʊd] [bæk] .
Yang Ye rode back .
杨 叶 骑 后退 .

杨业打马复回，

[hwaɪ] [diː] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ɡeɪv] [tʃeɪs] .
Huai De spurred his horse and gave chase .
怀 德 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

怀德骤马追之。

[jæŋ] [jænzaʊ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] ,
Yang Yanzhao turned to the side ,
杨 燕赵 转向 到 这 边 ,

旁边转过杨延昭，

[kʌt] [hwaɪ] [diː] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Cut Huai De off his horse .
切 怀 德 离开 他的 马 .

截怀德于马下，

[bʌt; bət] [hwaɪ] [ljɑːŋ] [fɔːt] ['despərətli] .
But Huai Liang fought desperately .
但 怀 梁 战斗 绝望地 .

却得怀亮拼死力战，

['reskjuː] [hwaɪ] [diː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Rescue Huai De and return to the front lines .
救援 怀 德 和 返回 到 这 正面 线条 .

救援怀德回阵，

['wæŋ] [ɡiːz] [truːps] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
Wang Gui's troops launched a surprise attack .
王 GUI的 军队 发射 一个 惊喜 攻击 .

王贵麾军掩杀，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['sʌfərd] ['kaʊntləs] [lɔːsɪz] .
The Song soldiers suffered countless losses .
这 歌曲 士兵 遭受 无数 损失 .

宋兵折去无数。

[hwaɪ] [diː] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [bæk] [tuː; tə] [siː] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] .
Huai De led his army back to see Pan Renmei .
怀 德 引领 他的 军队 后退 到 看 平底锅 人美 .

怀德引军回见潘仁美，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [jæŋ] [jiː; ji] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] ,
Speaking of Yang Ye as a hero ,
请讲 的 杨 叶 作为 一个 英雄 ,

说杨业英雄，

[hiː; hi] [kɪld] [tuː] ['dʒenrəlz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He killed two generals in succession .
他 被杀 二 将军们 在 演替 .

连斩大将二员。

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætər] . "
" It is evident that the Lord has discussed this matter . "
" 它 是 明显 那 这 主 有 讨论 这 事情 . "

“可见主上商议，

[suː] [dɪŋz] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
Xu Ding's strategy for defeating the Yang family .
徐 丁的 战略 为了 击败 这 杨 家庭 .

徐定战杨家之策。”

['rɛnˌmeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['ænsestər] :
Renmei reported to the Great Ancestor :
人美 据报道 到 这 伟大的 祖先 :

仁美奏知大祖：

" [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['setbæk] . "
" The royal army has suffered a setback . "
" 这 皇家 军队 有 遭受 一个 挫折 . "

“王师已挫一阵，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
The Yang family's army was no match for them .
这 杨 家庭的 军队 曾是 不 匹配 为了 他们 .

杨家之兵难敌。”

['empərər] - [said] :
Emperor Taizu sighed :
皇帝 - 叹了口气 :

太祖叹曰：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['hev(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə]['pæsɪfaɪ] ? "
" Could it be that Heaven does not wish for me to pacify Hedong ? "
" 可以 它 是 那 天堂 做 不是 希望 为了 我 到 安抚 河东 ? "

“莫非天意不欲朕平定河东乎？”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] [wið'drɔiŋ] [ðə; ði] [truːps] .
He then discussed with the generals the possibility of withdrawing the troops .
他 然后 讨论 和 这 将军们 这 可能性 的 撤退 这 军队 .

即与诸将商议班师。

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [sed] :
Yang Guangmei said :
杨 光美 说 :

杨光美进曰：

[jæŋ] [jɛz] [truːps] ,
Yang Ye's troops ,
杨 是的 军队 ,

“杨业之众，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['mɜːdʒd] [wɪð; wɪθ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['suːi; 'suːaɪ] .
It has already merged with Zhao Sui .
它 有 已经 合并 和 赵 隋 .

已与赵遂相并，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪm'presɪv] .
It was quite impressive .
它 曾是 相当 感人的 .

声势颇振。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪð'drɔː] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [naʊ] . . .
If we withdraw our troops now . . .
如果 我们 提取 我们的 军队 现在 . . .

若今班师而去，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [pə'sjuːz] ,
If the enemy pursues ,
如果 这 敌人 追寻 ,

倘或敌人追来，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] , ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] . . .
Seeing the strength of the northern troops , our army . . .
看到 这 力量 的 这 北方 军队 , 我们的 军队 . . .

吾军见北兵之盛，

[dɪ'fiːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt]
Defeated without a fight
战败 没有 一个 斗争

不战而溃，

[ðeɪ] [wɪl] ['oʊnli] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['aʊt'saɪdər] .
They will only bring shame upon themselves in the hands of outsiders .
他们 将要 仅有的 带来 耻辱 之上 他们自己 在 这 双手 的 局外人 .

反取辱于外人也。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[juː; jʊ][kæn; kən] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [piːs] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] [jiː; ji] .
You can send someone to negotiate peace with Yang Ye .
你 能 发送 某人 到 谈判 和平 和 杨 叶 .

可遣人与杨业讲和，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːrnd] .
Then the troops returned .
然后 这 军队 返回 .

然后回兵，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
There's no need to worry about the future .
有 不 需要 到 担心 关于 这 未来 .

可无后顾之忧矣。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖曰：

[huː] [kæn; kən][goʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] ?
Who can go as a messenger ?
WHO 能 去 作为 一个 信使 ?

“谁可为使前往？”

[miːtsuːmi] [sed] :
Mitsumi said :
三美 说 :

光美曰：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd][goʊ] [fɔːrθ] . "
" Your subject is willing to obey the imperial decree and go forth . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 服从 这 帝国 法令 和 去 前进 . "

“臣愿奉诏一行。”

['empərər] - [ə'griːd] .
Emperor Taizu agreed .
皇帝 - 同意 .

太祖允之，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dræft] [ðə; ði] ['iːdɪkt] .
He immediately ordered the civil officials to draft the edict .
他 立即地 订购 这 民用 官员 到 草稿 这 法令 .

即令文臣草诏，

[gwæŋmaɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [went] [tuː; tə] [zɛʒuː] [tuː; tə] [siː] [jæŋ] [jiː; ji] .
Guangmei and others went to Zezhou to see Yang Ye .
光美 和 其他的 去 到 泽州 到 看 杨 叶 .

与光美赍往泽州见杨业，

[hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [piːs] [tɔːks] .
He understood the meaning of peace talks .
他 理解 这 意义 的 和平 会谈 .

道知讲和之意。

[jiː; ji] ['ʒaʊ] [sed] :
Ye Xiao said :
叶 肖 说 :

业笑曰：

" [jʊr; jər] [lɔːrd] [hæz; həz] ['pæsɪfaɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kiŋdəmz] . "
" Your lord has pacified all the kingdoms . "
" 你的 主 有 安抚 全部 这 王国 . "

“汝主削平诸国，

[wɜːr; wər] [ðer; ðər] ['evər] ['eni] [ə'tempts] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [piːs] ?
Were there ever any attempts to negotiate peace ?
是 那里 曾经 任何 尝试 到 谈判 和平 ?

曾亦有讲和者乎？”

[gwæŋmaɪ] [sed] ['stɜːrnli] :
Guangmei said sternly :
光美 说 严厉地 :

光美厉声曰：

" [maɪ] [lɔːrd] [ɪz] ['væliənt] [ænd; ənd] [in'herits] [ðə; ði] [greɪt] [θroʊn] . "
" My lord is valiant and inherits the great throne . "
" 我的 主 是 英勇 和 继承 这 伟大的 王座 . "

“我主英武而承大统，

['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['paʊər] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [neiʃəns] .
Kindness and power extended to all nations .
仁慈 和 力量 扩展 到 全部 国家 .

恩威加于诸国，

['riːs(ə)nt] [ɪ'vents] [dɪ'faɪd] ['ɔːrdərz] ,
Recent events defied orders ,
最近的 活动 违抗 订单 ,

近征逆命，

[laɪk] [maʊnt] [taɪ] ['presɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [prɪ'keriəs] [eg] .
Like Mount Tai pressing down on a precarious egg .
喜欢 山 泰 紧迫 向下 在 一个 岌岌可危 蛋 .

如泰山之压危卵，

[ðoʊz] [huː] [səb'mɪt] [baɪ] ['taɪɪŋ] [ðer; ðər] [neks] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hedz]
Those who submit by tying their necks to their heads
那些 WHO 提交 经过 捆绑 他们的 脖子 到 他们的 头部

系颈称臣者，

[tuː] ['nuːmərəs] [tuː; tə] [kaʊnt] .
Too numerous to count .
也 很多的 到 数数 .

不可胜计。

[naʊ] [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
Now the emperor has descended to the east of the river .
现在 这 皇帝 有 下降 到 这 东方 的 这 河 .

今驾下河东，

[ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪl] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [suːn] .
The victory will be achieved soon .
这 胜利 将要 是 已达成 很快 .

将收功于指日，

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [siː] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [daɪ] [ə; eɪ]['hɔːrəb(ə)l] [deθ] .
But I cannot bear to see living beings die a horrible death .
但 我 不能 熊 到 看 活的 生物 死 一个 可怕 死亡 .

但不忍生灵肝脑涂地，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['haɪli] [rɪ'gɑːrdɪd] .
Furthermore , the general's reputation was already highly regarded .
此外 , 这 将军的 名声 曾是 已经 高度 认为 .

又以将军名望素重，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [hɜːrt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They refused to hurt each other .
他们 拒绝 到 伤害 每个 其他 .

弗肯相伤。

[kwɑːŋ] - ['strætədʒɪst] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenrəlz] ,
Kuang Zhongyuan's strategists and brave generals ,
匡 - 战略家 和 勇敢的 将军们 ,

况中原谋臣勇将，

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'meɪnd] ['steɪʃənd] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [muːv] .
The troops remained stationed but did not move .
这 军队 剩余 驻 但 做过 不是 移动 .

拥兵未动，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] ['kɔŋkəd] . . .
If they were to learn that Hedong had not yet been conquered . . .
如果 他们 是 到 学习 那 河东 有 不是 然而 到过 征服 . . .

若使闻知河东未下，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wʌz; wəz] ['strændɪd] .
The carriage was stranded .
这 运输 曾是 搁浅 .

车驾淹留，

[ɪn'reɪdʒ] [ə'roʊz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Enrage arose simultaneously .
激怒 出现 同时地 .

激怒齐至，

[kæn; kən][juː; jʊ] [ˌgærən'tiː] [ðæt] ['dʒɪn'jæŋ] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] ?
Can you guarantee that Jinyang will be safe ?
能 你 保证 那 金阳 将要 是 安全的 ?

汝晋阳能保无事乎？

[kæn; kən][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌgærən'tiː] ['vɪktəri] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] ?
Can the general guarantee victory in every battle ?
能 这 一般的 保证 胜利 在 每一个 战斗 ?

将军能保常胜那？”

[jæŋ] [jiː; ji][wʌz; wəz][toʊld][ə; eɪ] [θɪŋ] [baɪ] [gwæŋmaɪ] .
Yang Ye was told a thing by Guangmei .
杨 叶 曾是 讲述 一个 事物 经过 光美 .

杨业被光美说了一篇话，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答。

['wæŋ] ['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Wang Gui said :
王 图形用户界面 说 :

王贵讲曰：

" [ə; eɪ] [rer] [ˌɑːpər'tuːnəti] , "
" A rare opportunity , "
" 一个 稀有的 机会 , "

“机会难得，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [meɪ] [grænt] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The general may grant his request .
这 一般的 可能 授予 他的 要求 .

将军可允其议。

[ɪf] [ðɪs] ['æŋgərz] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] ,
If this angers the Song people ,
如果 这 愤怒 这 歌曲 人们 ,

若使激怒宋人，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
This is not beneficial to the area east of the river .
这 是 不是 有利 到 这 区域 东方 的 这 河 .

非河东之利。”

['bɪznəs] [ɪz][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrn] :
Business is the messenger of return :
商业 是 这 信使 的 返回 :

业乃回报使者：

" [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə] [lɔːrd] [sɔːŋ] , "
" Report back to Lord Song , "
" 报告 后退 到 主 歌曲 , "

“归奏宋君，

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
I immediately ordered my troops to return .
我 立即地 订购 我的 军队 到 返回 .

吾即部兵回矣。”

[gwæŋmaɪ] [rɪ'zaɪnd] ,
Guangmei resigned ,
光美 辞职 ,

光美辞退，

[hiː; hi] [ðen] ['entərd] [ə'nʌðər] [kæmp][tuː; tə] [siː] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['suːi; 'suːaɪ] .
He then entered another camp to see Zhao Sui .
他 然后 进入 其他 营 到 看 赵 隋 .

再入别营见赵遂，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['hɑːrməni] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [laɪz] [ɪn][ðə; ði]['dɑːəu] .
The reason for harmony and understanding lies in the Dao .
这 原因 为了 和谐 和 理解 谎言 在 这 道 .

道知通和之由。

['suːi; 'suːaɪ][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Sui Xi said :
隋 习 说 :

遂喜曰：

" [sɔːŋ] [dʒənwuː][ɪz][maɪ] [ɪ'stiːmd] ['mæstər] . "
" Song Junwu is my esteemed master . "
" 歌曲 君吾 是 我的 尊敬的 掌握 . "

“宋君吾之尊主也。

[,aɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [bəuθ] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] [,gʊd'wɪl] .
It implies both friendship and goodwill .
它 暗示 两个都 友谊 和 善意 .

既有通好之意，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [,dɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

安敢不从？”

[gwæŋmaɪ] [siː aɪ] [ðen] ,
Guangmei Ci then ,
光美 ci 然后 ,

光美辞遂，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] ['empərər] - .
He returned to see Emperor Taizu .
他 返回 到 看 皇帝 - .

归见太祖，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] - ['mætər] .
He informed the Emperor of Yunhe's matter .
他 知情的 这 皇帝 的 - 事情 .

奏知允和之事。

['empərər] - [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Taizu was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

太祖大悦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
He then issued an edict to withdraw the troops .
他 然后 发布 一个 法令 到 提取 这 军队 .

乃下诏班师。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [fuːd] .
At that time , the army was also running out of food .
在 那 时间 , 这 军队 曾是 还 跑步 出去 的 食物 .

时军中亦因粮尽，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [,oʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
They were all overjoyed upon hearing the order .
他们 是 全部 欣喜若狂 之上 听力 这 命令 .

闻命无不欢悦。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm] [luː'dʒoʊ] .
The imperial carriage returned to the army from Luzhou .
这 帝国 运输 返回 到 这 军队 从 泸州 .

车驾由潞州回军，

[ðeɪ] ['trævld] [tuː; tə][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [kæmpt] [ðer; ðər] .
They traveled to the Taihang Mountains and camped there .
他们 旅行 到 这 太行 山脉 和 露营 那里 .
行至太行山驻扎。

[ə; eɪ]['soʊldʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
A soldier reported this to the camp .
一个 士兵 据报道 这 到 这 营 .
有小卒报入寨中，

['dɑːəu][dʒiː] [sɔːŋ] - [dɪ'sendɪd] [ə'pɑːn] ,
Dao Zhi Song Taizu descended upon Hedong ,
道 智 歌曲 - 下降 之上 河东 ,
道知宋太祖下河东，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ˌʌnsək'sesfəli] .
They returned unsuccessfully .
他们 返回 不成功 .
不利而回。

[haɪɑːn] ['zæn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Huyan Zan was overjoyed .
虎岩 赞 曾是 欣喜若狂 .
呼延赞大悦，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] :
He discussed with Li Jianzhong :
他 讨论 和 李 建中 :
与李建忠议曰：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər] . "
" I have a deep - seated hatred for Hedong . "
" 我 有 一个 深的 - 坐着 仇恨 为了 河东 . "
“吾与河东有切齿之仇。

[naʊ] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði][kɑːr][æz; əz][wiː; wi] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Now , we are blocking the car as we descend the mountain .
现在 , 我们 是 阻塞 这 车 作为 我们 下降 这 山 .
今当下山拦住车驾，

[aɪ] [rɪ'kwest] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [sets] [ʌv; əv]['ɑːrmər] .
I request three thousand sets of armor .
我 要求 三 千 套 的 盔甲 .
问求衣甲三千副，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ,
Three thousand crossbows ,
三 千 弩 ,
弓弩三千张，

['præktɪs] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [ɔːl] .
Practice with us all .
实践 和 我们 全部 .
与吾众人演习。

['æftər][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [dɪ'sendz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,
After the carriage descends to the east bank of the river ,
后 这 运输 下降 到 这 东方 银行 的 这 河 ,
待车驾再下河东，

[æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] ,
As the vanguard ,
作为 这 先锋 ,
充为先锋，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti]
To establish meritorious service in the Song Dynasty
到 建立 有功绩的 服务 在 这 歌曲 王朝

建功绩于大宋，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['bændɪt] ?
Wouldn't that be better than being a bandit ?
不会 那 是 更好的 比 存在 一个 土匪 ?

岂不胜于为寇乎？”

['dʒiːən] - [sed] [soʊ] .
Jian Zhongran said so .
建 - 说 所以 .

建忠然其言，

[ðæt] [ɪz] , [wɪð; wɪθ][faɪv] , - [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
That is , with 5 , 000 men and horses .
那 是 , 和 5 , - 男人 和 马匹 .

即与人马五千。

[preɪz] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] .
Praise for being fully equipped .
称赞 为了 存在 完全 配备 .

赞披挂齐备，

['lʊrɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Luring people to the foot of the mountain ,
诱饵 人们 到 这 脚 的 这 山 ,

引人来于山下，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Arrange them in formation ,
安排 他们 在 形成 ,

排开阵势，

[blɑːk] [ðə; ði] [wei] .
Block the way .
堵塞 这 方式 .

阻住去路。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] :
The scouts reported to the Song army :
这 侦察兵 据报道 到 这 歌曲 军队 :

哨马报入宋军中：

“ [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['bændits] [blɑːkt] ['aʊər; ɑːr] [wei] . ”
“ A group of bandits blocked our way . ”
“ 一个 团体 的 强盗 已屏蔽 我们的 方式 . ”

“前有贼众阻住去路。”

['fɔːrwərd] [vaɪs] ['dʒen(ə)rəl] [pæn] - [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
Forward Vice General Pan Zhaoliang stepped forward and asked :
向前 副 一般的 平底锅 - 步 向前 和 问 :

前锋副将潘昭亮出马问曰：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] ['kærɪdʒ] ? "
" Who dares to stop the carriage ? "
" WHO 敢于 到 停止 这 运输 ? "

“谁敢阻住车驾？”

[haɪɑːn] ['zæn] [rɪ'plaɪd] :
Huyan Zan replied :
虎岩 赞 回复 :

呼延赞答曰：

" [blɑːk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prə'seʃ(ə)n] "
" Block the imperial procession "
" 堵塞 这 帝国 游行 "

“挡住圣驾，

[fɔːr; fər][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] ,
For no other reason ,
为了 不 其他 原因 ，

不为他事，

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [sets] [ʌv; əv]['ɑːrmər][biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] .
I only ask that three thousand sets of armor be left behind .
我 仅有的 问 那 三 千 套 的 盔甲 是 左边 在后面 .

只求留下衣甲三千副，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ,
Three thousand crossbows ,
三 千 弩 ，

弓弩三千张，

[ðeɪ] [kən'dʌktɪd] [drɪlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They conducted drills with the young generals in the village .
他们 实施 演习 和 这 年轻的 将军们 在 这 村庄 .

与小将寨中演习。

[wen] [ðə; ði]['hoʊli] [lɔːrd] [dɪ'sendz] [tuː; tə] [ə'gen] ,
When the Holy Lord descends to Hedong again ,
什么时候 这 圣 主 下降 到 河东 再次 ，

待圣主再下河东，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['vængɑːrd]
Willing to serve as a vanguard
愿意的 到 服务 作为 一个 先锋

愿充为先锋，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [steɪt] .
To destroy the enemy state .
到 破坏 这 敌人 状态 .

以破仇邦。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ljɑːŋ] ['æŋgrəli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Zhao Liang angrily cursed :
赵 梁 愤怒地 被诅咒的 :

昭亮怒骂曰：

" [haʊ] ['meni] ['hɪroʊz] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ? "
" How many heroes are there in the Central Plains ? "
" 如何 许多 英雄 是 那里 在 这 中央 平原 ？ "

“中原多少英雄，

[wʌt] [juːz] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪmləs] ['bændɪt] [laɪk] [juː; jʊ] ?
What use is a nameless bandit like you ?
什么 使用 是 一个 无名 土匪 喜欢 你 ?

要你无名草寇何用？

[liːv] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Leave as soon as possible .
离开 作为 很快 作为 可能的 .

急早退去，

[stɪl] [ə'laɪv] ;
Still alive ;
仍然 活 ；

尚留残生；

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

" [aɪ] [wɪl] [ˈkæptʃər] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][juː; jʊ][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I will capture you and present you to you . "
" 我 将要 捕获 你 和 展示 你 到 你 . "

擒汝以献。”

[ðə; ði] [ˈjuːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [wɪn] [ðə; ði] [ɡʌn] [ɪn][jʊr; jər][hænd] ,
" Win the gun in your hand ,
" 赢 这 枪 在 你的 手 ,

“赢得手中枪，

[soʊ] [ðeɪ] [let] [ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [pæs] .
So they let the carriage pass .
所以 他们 让 这 运输 经过 .

便放车驾过去。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪnˈreɪdʒd] .
Zhao Liang was enraged .
赵 梁 曾是 愤怒 .

昭亮怒激，

[wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn] [hænd] [ænd; ənd] [hɔːrs] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,

挺枪跃马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] [haɪɑːn] [ˈzæn] .
They went straight for Huyan Zan .
他们 去 直的 为了 虎岩 赞 .

直取呼延赞。

[ˈzæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [əˈtæk] .
Zan raised his gun to meet the attack .
赞 提高 他的 枪 到 见面 这 攻击 .

赞举枪迎战。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [ˈklæʃt] [twaɪs] .
The two horses clashed twice .
这 二 马匹 冲突 两次 .

交马两合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər] [ˈdrɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːl] [wɪp] .
He was praised for drawing his steel whip .
他 曾是 赞扬 为了 绘画 他的 钢 鞭 .

被赞掣出钢鞭，

[kɪl] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Kill the horse .
杀 这 马 .

打死马下。

[ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] .
The vanguard reported to the central army .
这 先锋 据报道 到 这 中央 军队 .

前军报入中军，

[jæŋ] - [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [roʊd] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [haɪɑːn] ['zæn] .
Yang Yanhan drew his sword and rode out to fight Huyan Zan .
杨 - 画 他的 剑 和 骑 出去 到 斗争 虎岩 赞 .

杨延汉提刀出马来战呼延赞。

[haɪɑːn] ['zæn] [ri'triːtid] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
Huyan Zan retreated a few steps .
虎岩 赞 撤退 一个 很少 步骤 .

呼延赞虚退几步，

[let] [jæn] [hæn] [æd'væns] .
Let Yan Han advance .
让 严 韩 进步 .

放延汉杀进。

[nɑːt] ['meni] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] ,
Not many combinations ,
不是 许多 组合 ,

不数合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He was captured on horseback .
他 曾是 捕获 在 马背 .

被赞擒于马上，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
He ordered his men to take him into the stronghold .
他 订购 他的 男人 到 拿 他 进入 这 据点 .

令手下解入寨中去了。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ]['zæn] .
Pan Renmei learned that his son Zhaoliang had been killed by Zan .
平底锅 人美 学习 那 他的 儿子 - 有 到过 被杀 经过 赞 .

潘仁美闻知其子昭亮被赞所杀，

[aɪm] ['wɜːrid] .
I'm worried .
我是 担心 .

正在忧虑。

['huː] [dæŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Dang entered the audience and said :
胡 当 进入 这 观众 和 说 :

忽党进见曰：

" ['bændɪt]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['blɑːkɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [wei] . "
" Bandit soldiers are blocking our way . "
" 土匪 士兵 是 阻塞 我们的 方式 . "

“前有贼兵阻路，

['meni] ['gʌvərnmənt] [truːps] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd] .
Many government troops were killed or wounded .
许多 政府 军队 是 被杀 或者 受伤 .

杀伤官军甚众，

[kæn; kən][ðə; ði] [pə'liːs] ['riːəli] [rest] ['iːzi] ?
Can the police really rest easy ?
能 这 警察 真的 休息 简单的 ?

公安得高枕无忧?

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [wɜːr; wər][tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] ,
If the emperor were to know this ,
如果 这 皇帝 是 到 知道 这 ,

倘主上知之，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['ænsər] [ðɪs] ?
How should I answer this ?
如何 应该 我 回答 这 ?

何以回答？”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I'm thinking about it . "
" 我是 思维 关于 它 . "

“正在思虑，

" [wiː; wi] ['sɪmpli] ['kudnt] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plæn] . "
" We simply couldn't come up with a plan . "
" 我们 简单地 不能 来 向上 和 一个 计划 . "

不得其计耳。”

[dʒɪn] [sed] :
Jin said :
斤 说 :

进曰：

" [aɪ] [wɪl] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] . "
" I will lead my troops to fight them . "
" 我 将要 带领 我的 军队 到 斗争 他们 . "

“吾当部兵战之。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] [hænd] . . . "
" If the Grand Commandant is willing to lend a hand . . . "
" 如果 这 盛大 指挥官 是 愿意的 到 借 一个 手 . . . "

“太尉若肯出力，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This is a blessing for the imperial court .
这 是 一个 祝福 为了 这 帝国 法庭 .

朝廷之幸也。”

[dæŋ] [dʒɪn] [ɪ'miːdiətli] [dɔnd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Dang Jin immediately donned his armor and mounted his horse .
当 斤 立即地 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

党进即披挂上马，

[hiː; hi] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
He ran out of the formation and said :
他 跑 出去 的 这 形成 和 说 :

跑出阵前曰：

" [juː; jʊ] ['wɜːrθləs] ['skaʊndrəl] ! "
" You worthless scoundrel ! "
" 你 毫无价值 恶棍 ! "

“无端匹夫！

[duː] [nɑːt] [draɪv] [jʊr; jər] ['kærɪdʒ] [hɪr] .
Do not drive your carriage here .
做 不是 驾驶 你的 运输 这里 .

不度车驾在此，

" [juː; jʊ] [der] [kʌm] [hɪr] ['siːkɪŋ] [deθ] ? "
" You dare come here seeking death ? "
" 你 敢 来 这里 寻求 死亡 ? "

敢来寻死耶？”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [nɑːt] [ɪn'vaɪtɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] . "
" This young general is not inviting you to come . "
" 这 年轻的 一般的 是 不是 邀请 你 到 来 . "

“小将非是邀驾，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He wished to be loyal to the king .
他 希望 到 是 忠诚 到 这 国王 .

欲尽忠于王邦耳。

['ɑːrmər] , ['baʊz, 'boʊz] , [ænd; ənd] ['krɔːs,bəʊz] [ɑːr; ər] ['maɪnər] ['mætərz] .
Armor , bows , and crossbows are minor matters .
盔甲 , 弓 , 和 弩 是 次要的 事情 .

衣甲弓弩小事，

[waɪ] [biː; bi] [soʊ] ['stɪndʒi] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [gɪv] ?
Why be so stingy and refuse to give ?
为什么 是 所以 小气 和 拒绝 到 给 ?

何故吝惜不与，

[waɪ] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [fɔːrs] ?
Why resort to such force ?
为什么 采取 到 这样的 力量 ?

动此干戈？”

[dæŋ] [dʒɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Dang Jin was furious .
当 斤 曾是 狂怒 .

党进大怒，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] [haɪɑːn] ['zæn] .
He brandished his sword and charged straight at Huyan Zan .
他 挥舞 他的 剑 和 带电 直的 在 虎岩 赞 .

舞刀直取呼延赞。

[haɪɑːn] ['zæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Huyan Zan raised his gun to meet the enemy .
虎岩 赞 提高 他的 枪 到 见面 这 敌人 .

呼延赞举枪迎敌。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

二人战上数十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[preɪz] [feɪnd] [dɪ'fiːt] ,
Praise feigned defeat ,
称赞 假装 击败 ,

赞佯输，

['entər] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Enter the main camp .
进入 这 主要的 营 .

走入本阵。

[ðə; ði] ['pɑːrti] [əd'vænst] ['ræpɪdli] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ɪn] [pər'suːt] .
The party advanced rapidly on horseback in pursuit .
这 派对 先进的 快速 在 马背 在 追逐 .

党进骤马追来，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] .
He picked up a steel knife and slashed at the head .
他 挑选 向上 一个 钢 刀 和 削减 在 这 头 .

绰起钢刀劈头就砍。

['zæn] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [dɑːdʒd] .
Zan turned and dodged .
赞 转向 和 躲避 .

赞回身闪过，

[hoʊld] [ðə; ði] [gʌn] [tɪp] ,
Hold the gun tip ,
抓住 这 枪 提示 ,

挽住枪梢，

[wʌn] ['vɑːljəm] [æt; ət] [best]
One volume at best
一 体积 在 最好的

尽力一卷，

[ðeɪ] ['drægd] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
They dragged him off his horse .
他们 拖拽 他 离开 他的 马 .

拖翻下马。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [siːzd] [hɪm; ɪm] .
The henchmen rushed forward and seized him .
这 喽啰 匆忙 向前 和 查获 他 .

众喽罗一齐向前捉了。

['zæn] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Zan also ordered him to go up the mountain .
赞 还 订购 他 到 去 向上 这 山 .

赞亦令解上山去。

['gaʊ] - , [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [ɪn] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi]
Gao Huaide , a soldier in the Song army
高 - , 一个 士兵 在 这 歌曲 军队

宋军中高怀德，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
Hearing this news , he was greatly shocked and said :
听力 这 消息 , 他 曾是 非常 震惊 和 说 :

听此消息大惊曰：

" [wer] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] [biː; bi] [faʊnd] ? "
" Where can such a valiant general be found ? "
" 在哪里 能 这样的 一个 英勇 一般的 是 成立 ? "

“此处安得有此雄将？”

[ðæt] [ɪz] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['gæləp] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
That is , before the horses gallop into battle .
那 是 , 前 这 马匹 驰骋 进入 战斗 .

即跑马出阵前，

['faɪtɪŋ] [ə'genst] ['zæn] .
Fighting against Zan .
斗争 反对 赞 .

与赞交战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .
The two fought for more than fifty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 五十 回合 .

二人斗上五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['ɑːfɪsər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] ['empərər] - .
The cavalry officer reported this to Emperor Taizu .
这 骑兵 官 据报道 这 到 皇帝 - .

骑校奏知太祖。

[bɪ'fɔːr] ['empərər] - ['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Before Emperor Taizu's personal guards went into battle .
前 皇帝 - 个人的 守卫 去 进入 战斗 .

太祖亲部侍兵出阵前，

[ðə; ði] [tuː] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
The two fierce generals were locked in a fierce battle .
这 二 凶猛的 将军们 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

见二员虎将鏖战不止。

['empərər] - ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [jæŋ] [gwæŋmaɪ] .
Emperor Taizu issued an edict to Yang Guangmei .
皇帝 - 发布 一个 法令 到 杨 光美 .

太祖令杨光美谕旨。

[bɪ'fɔːr] ['raɪdɪŋ] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði] [freɪ] , ['mɪtsuːkoʊ] [sed] :
Before riding off into the fray , Mitsuko said :
前 骑术 离开 进入 这 磨损 , 美津子 说 :

光美跨马出阵前曰：

" ['dʒenrəlz] , [pliːz] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" Generals , please rest for a moment . "
" 将军们 , 请 休息 为了 一个 片刻 . "

“二将军且歇，

" [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" A decree from His Majesty has arrived . "
" 一个 法令 从 他的 威严 有 到达的 . "

圣上有旨到来。”

['gaʊ] - [ðen] [pʊld] [ɑːn][ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Gao Huaide then pulled on the reins and turned the horse .
高 - 然后 拉 在 这 缰绳 和 转向 这 马 .

高怀德遂勒转马缰，

[haɪɑːn] ['zæn]['ɔːlsoʊ] [stept] [bæk] [ænd; ənd] [stʊd] ['ʌndər] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] .
Huyan Zan also stepped back and stood under the gate flag .
虎岩 赞 还 步 后退 和 站立 在下面 这 门 旗帜 .

呼延赞亦退立于门旗下。

[miːtsuːmi] [sed] :
Mitsumi said :
三美 说 :

光美曰：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] [ɑːn][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz]
" What are your thoughts on the general's obstruction of the emperor's
" 什么 是 你的 想法 在 这 将军的 梗阻 的 这 皇帝的
['dʒɜːrni] ? "
journey ? "
旅行 ? "

“阻圣驾将军有何议论？”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] ,
" Hearing of the Song army's expedition to Hedong ,
" 听力 的 这 歌曲 军队的 远征 到 河东 ,

“闻宋师征河东，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'feɪvərəbl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
It would be unfavorable for the army to retreat .
它 会 是 不利 为了 这 军队 到 撤退 .

不利回军。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪʃɪz] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [sets] [ʌv; əv]['ɑːrmər] .
The young general wishes to borrow three thousand sets of armor .
这 年轻的 一般的 愿望 到 借 三 千 套 的 盔甲 .

小将愿借衣甲三千副，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ,
Three thousand crossbows ,
三 千 弩 ,

弓弩三千张，

[steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Stay in the village ,
停留 在 这 村庄 ,

留在寨中，

[rɪ'kruːt] [breɪv] [men] [fɔːr; fər] ['treɪnɪŋ] .
Recruit brave men for training .
招募 勇敢的 男人 为了 训练 .

招募壮士演习。

[wen] [ðə; ði] [lɔːrd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ,
When the Lord returns to Hedong ,
什么时候 这 主 返回 到 河东 ,

待主上再下河东，

[æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] ,
As the vanguard ,
作为 这 先锋 ,

充为先锋，

[tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['enəmi] .
To defeat a powerful enemy .
到 击败 一个 强大的 敌人 .

以破强敌。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['diːpəst] [wɪʃ] .
This is my deepest wish .
这 是 我的 最深处 希望 .

此至愿也，

" [duː][juː; jʊ] [der] [hæv; həv] ['eni] ['ʌðər] [ɪn'tenʃən] ? "
" Do you dare have any other intentions ? "
" 做 你 敢 有 任何 其他 意图 ? "

敢有他意哉？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [gwæŋmaɪ] [sed] :
After hearing this , Guangmei said :
后 听力 这 , 光美 说 :

光美听罢曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" General , please wait a moment . "
" 一般的 , 请 等待 一个 片刻 . "

“将军少待，

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][plænz] .
I have informed the Emperor of his plans .
我 有 知情的 这 皇帝 的 他的 计划 .

吾奏知主上计议。”

[hiː; hi] [ðen] ['entərd] [ðə; ði]['ɑːrmi][kæmp][tuː; tə] [siː] ['empərər] - .
He then entered the army camp to see Emperor Taizu .
他 然后 进入 这 军队 营 到 看 皇帝 - .

即入军中见太祖，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði][roʊd] .
He informed the army of the reason for blocking the road .
他 知情的 这 军队 的 这 原因 为了 阻塞 这 路 .

奏知前军阻路之由。

['empərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖曰：

" [aɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['hev(ə)nli] ['kɪŋdəm] . . . "
" I , the emperor of the mighty Heavenly Kingdom . . . "
" 我 , 这 皇帝 的 这 强大的 天上 王国 . . . "

“朕堂堂天国，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [bɪ'grʌdʒ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['krɔːsˌboʊmən] ?
Why should we begrudge three thousand armored soldiers and crossbowmen ?
为什么 应该 我们 怨恨 三 千 装甲 士兵 和 弩手 ?

何惜三千衣甲弓弩？

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ə'kɑːmplɪʃ] ['sʌmθɪŋ] .
So that he may accomplish something .
所以 那 他 可能 完成 某物 .

使彼果能建功，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['stɪndʒi] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ræŋk] [ænd; ənd] ['sæləri] .
They were not stingy with their rank and salary .
他们 是 不是 小气 和 他们的 秩 和 薪水 .

爵禄且不吝也。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [muːv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [sets]
The military administration was immediately ordered to move three thousand sets
这 军队 行政 曾是 立即地 订购 到 移动 三 千 套
[ʌv; əv] [faɪn] ['ɑːrmər] .
of fine armor .
的 美好的 盔甲 .

即令军政司搬过精细衣甲三千副，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['stɜːrdi] ['krɔːsˌbəʊz] ,
Three thousand sturdy crossbows ,
三 千 结实的 弩 ,

坚实弓弩三千张，

[ðə; ði]['hændoʊvər][wɪð; wɪθ] [gwæŋmaɪ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [baɪ] [haɪɑːn] ['zæn] .
The handover with Guangmei was completed by Huyan Zan .
这 交出 和 光美 曾是 完全的 经过 虎岩 赞 .

与光美交割呼延赞。

[gwæŋmaɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Guangmei received the order .
光美 已收到 这 命令 .

光美领旨，

[ðæt] [ɪz] , [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,
That is , before going into battle ,
那 是 , 前 去 进入 战斗 ,

即出阵前，

[hiː; hi] [sent] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['ɑːrmər] , ['baʊz, 'boʊz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪ'kwɪpmənt] [tuː; tə]
He sent military officers to deliver armor , bows , and other equipment to
他 发送 军队 警官 到 递送 盔甲 , 弓 , 和 其他 设备 到
[ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] .
the enemy ranks .
这 敌人 排名 .

遣军校送衣甲弓弯入赞阵中。

[greɪt] [dʒɔɪ] !
Great joy !
伟大的 喜悦 !

赞大悦，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændeɪt] [θruː] ['wɜːrʃɪp] .
He received the mandate through worship .
他 已收到 这 授权 通过 崇拜 .

因拜受命。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Leading the horses back to the village ,
领导 这 马匹 后退 到 这 村庄 ,

引人马径归寨中，

[aɪ][toʊld] [li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
I told Li Jianzhong .
我 讲述 李 建中 .

与李建忠道知。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ['ɑːrmər] , ['baʊz, 'boʊz] ,
" Since the imperial decree has granted permission to bestow armor , bows ,
" 自从 这 帝国 法令 有 的确 允许 到 赐给 盔甲 , 弓 ,
[ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] . . . "
and crossbows . . . "
和 弩 . . . "

“既圣旨允赐衣甲弓弩，

[ðə; ði]['bentoʊ][bɑːks][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptʃərd] ['dʒen(ə)rəl] .
The bento box was returned to the captured general .
这 便当 盒子 曾是 返回 到 这 捕获 一般的 .

便当送还擒将，

[hiː; hi] [went] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪz] .
He went before the emperor to express his gratitude and apologize .
他 去 前 这 皇帝 到 表达 他的 感激 和 道歉 .

自至驾前谢恩请罪。”

[aɪ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
I agree with his words .
我 同意 和 他的 字 .

赞然其言，

[pliːz] [send] [aʊt] [jæŋ] - .
Please send out Yang Yanhan .
请 发送 出去 杨 - .

请出杨延汉、

[grænd] ['kɑːmændænt] [dæŋ] ['entərd] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Grand Commandant Dang entered the tent to meet him .
盛大 指挥官 当 进入 这 帐篷 到 见面 他 .

党太尉入帐中相见。

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "
" At this moment , I have offended the general . "
" 在 这 片刻 , 我 有 被冒犯了 这 一般的 . "

“适间冒渎将军，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

万乞恕宥。”

[ðə; ði] ['pɑːrti] [sez] :
The Party says :
这 派对 说道 :

党曰：

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [feɪld] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['wɔːriərz] [ɪn'tenʃən] , [ænd; ənd] [ðʌs]
" This is because we failed to understand the warrior's intentions , and thus
" 这 是 因为 我们 失败的 到 理解 这 战士们 意图 , 和 因此
[wiː; wi][wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [hju'milieitid] . "
we were captured and humiliated . "
我们 是 捕获 和 受辱 . "

“此是吾辈不能晓达勇士之意而遭擒辱，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'ʃeɪmd] .
I am truly ashamed .
我 是 真的 羞愧 .

实为惭愧，

[wʌt] [ɪz] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What is strange about this ?
什么 是 奇怪的 关于 这 ?

何为怪乎？”

['zæn] ['ɔːrdərd] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːts] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
Zan ordered wine and sweets to be prepared in his presence .
赞 订购 葡萄酒 和 糖果 到 是 准备 在 他的 在场 .

赞令设酒醴待之。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [teɪk] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
Jianzhong ordered his men to take twenty taels of gold .
建中 订购 他的 男人 到 拿 二十 两 的 金子 .

建忠令手下取过黄金二十两，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jæn] [hæn] :
He said to Yan Han :
他 说 到 严 韩 :

谓延汉曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] [tuː] [æt; ət] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːn] ['moʊmənt] . "
" I have offended you two at this opportune moment . "
" 我 有 被冒犯了 你 二 在 这 适时的 片刻 . "

“适间冲犯二位，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [kɑːm] [maɪ] [nəːvs] .
This is just something to calm my nerves .
这 是 只是 某物 到 冷静的 我的 神经 .

聊作压惊之资。

[pliːz] [liːd] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti] .
Please lead my younger brother to Your Majesty .
请 带领 我的 年轻 兄弟 到 你的 威严 .

乞引小弟诣驾前，

[siː] [ðə; ði] [lɔːrd] [wʌns] ,
See the Lord once ,
看 这 主 一次 ,

见主上一面，

['nevər] [fər'get] , ['iːv(ə)n][ɪn] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
Never forget , even in life and death .
绝不 忘记 , 甚至 在 生活 和 死亡 .

死生不忘。”

[dæŋ] [dʒɪn] [sed] :
Dang Jin said :
当 斤 说 :

党进曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔːriər] ,
" If you receive the courtesy of a warrior ,
" 如果 你 收到 这 礼貌 的 一个 战士 ,

“若受勇士之礼，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [ðə; ði] ['empərər] ?
How can I face the Emperor ?
如何 能 我 脸 这 皇帝 ?

何面目以见天子乎？”

[hiː; hi]['fɜːrmli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
He firmly declined the offer .
他 牢牢 拒绝 这 提供 .

坚辞不受，

[ðen] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ,
Then Jianzhong ,
然后 建中 ,

遂引建忠、

[haɪɑːn] ['zæn] [went] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði]
Huyan Zan went before the emperor to pay his respects to the
虎岩 赞 去 前 这 皇帝 到 支付 他的 尊重 到 这
[greɪt] ['ænsestər] .
Great Ancestor .
伟大的 祖先 .

呼延赞至驾前拜见大祖。

['æftər] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] ,
After the shouts of encouragement ,
后 这 喊叫 的 鼓励 ,

山呼毕,

[ðə; ði] ['pɑːrti] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə]['huː] [jænzən] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
The Party reported to Hu Yanzan about the whole story .
这 派对 据报道 到 胡 延山 关于 这 所有的 故事 .

党进奏知呼延赞本末。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
Therefore , it is said :
所以 , 它 是 说 :

因言:

[bəʊθ] [men] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Both men wished to be loyal to His Majesty .
两个都 男人 希望 到 是 忠诚 到 他的 威严 .

"二人皆欲尽忠于陛下,

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [kə'mend] [hɪm; ɪm] .
We beseech Your Majesty to commend him .
我们 恳求 你的 威严 到 表彰 他 .

乞陛下旌奖之。"

['empərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖曰:

" [maɪ] [di'kriːz] "
" My decrees "
" 我的 法令 "

"朕之诸命,

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['ɑːrmi] .
He did not accompany the army .
他 做过 不是 陪伴 这 军队 .

未随军行,

[k'wɑːn] [ə'pɔɪntɪd] [li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Quan appointed Li Jianzhong as the military commander of the Baokang Army .
权 任命 李 建中 作为 这 军队 指挥官 的 这 保康 军队 .

权封李建忠为保康军团练使,

[haɪɑːn] ['zæn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'lɪʃə] .
Huyan Zan was appointed as the deputy commander of the militia .
虎岩 赞 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 的 这 民兵 .

呼延赞为团练副使。

['æftər] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][baɪ'ɑːn] ,
After I returned to Bian ,
后 我 返回 到 卞 ,

朕回汴之后,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
He immediately dispatched an envoy to summon him .
他 立即地 已派出 一个 使者 到 召唤 他 .

即遣使宣召。”

['æftər] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [ænd; ənd] [haɪɑːn] ['zæn] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] ,
After Jianzhong and Huyan Zan finished expressing their gratitude ,
后 建中 和 虎岩 赞 完成的 表达 他们的 感激 ,

建忠与呼延赞谢恩毕，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [goʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] ['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
I will not go into details after returning to the mountain stronghold .
我 将要 不是 去 进入 细节 后 返回 到 这 山 据点 .

自回山寨听候不题。

['tʃæptər] [faɪv] : ['empərər] - [ʌv; əv] ['sɔŋz] [læst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] , [pæn] - [skiːm] [tuː; tə] [pər'suː] ['hɪroʊz]
Chapter 5 : Emperor Taizu of Song's Last Will and Testament , Pan Renmei's Scheme to Pursue Heroes
章 5 : 皇帝 - 的 歌曲的 最后的 将要 和 遗嘱 , 平底锅 - 方案 到 追求 英雄

第五回 宋太祖遗嘱后事 潘仁美计逐英雄

['miːnwaɪl] , ['empərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Meanwhile , Emperor Taizu of Song returned to the capital .
同时 , 皇帝 - 的 歌曲 返回 到 这 首都 .

却说宋太祖回至京师，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hiːt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
Because of the heat during the journey ,
因为 的 这 热 期间 这 旅行 ,

因途中冒冲暑气，

[ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [wer] [hiː; hi] [rɪ'kuːpəˌreɪtid] ,
In the palace where he recuperated ,
在 这 宫殿 在哪里 他 已康复 ,

养疾宫中，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɑːt] [ə'tendid] [kɔːrt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
He has not attended court for several days .
他 有 不是 参加 法庭 为了 一些 天 .

累日不朝。

[dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [ɑːk'toʊbər] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,
Delayed until October of winter ,
延迟 直到 十月 的 冬天 ,

延至冬十月，

['ædɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevinəs] .
Adding to the heaviness .
添加 到 这 沉重 .

转加沉重。

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [wɪʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
In accordance with the dying wish of the Empress Dowager ,
在 根据 和 这 垂死 希望 的 这 皇后 老妇 ,

因遵母后临终遗命，

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [prɪns] [gwɑːngji] [ʌv; əv] [dʒɪn] , ['entərd] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] .
His younger brother , Prince Guangyi of Jin , entered the service of the emperor .
他的 年轻 兄弟 , 王子 广益 的 斤 , 进入 这 服务 的 这 皇帝 .

其弟晋王光义入侍，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][ɑːn][maɪ]['faɪn(ə)l] [ə'ferz] , ['seɪɪŋ] :
He instructed me on my final affairs , saying :
他 指示 我 在 我的 最终的 事务 , 说 :

嘱以后事曰：

" [aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] [juː; jʊ] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['drægən] [ænd; ənd][ðə; ði] [straɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['taɪgər] . "
" I observe that you walk with the gait of a dragon and the stride of a tiger . "
" 我 观察 那 你 走 和 这 步态 的 一个 龙 和 这 步幅 的 一个 老虎 . "

“朕观汝龙行虎步，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['empərər] [wʌn] [deɪ] .
He will surely become a peaceful emperor one day .
他 将要 一定 变得 一个 和平 皇帝 一 天 .

他日必为太平天子。

[bʌt; bət] ['nefjuː] - ,
But nephew Dezhao ,
但 侄子 - ,

但侄德昭，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] ['kaɪndli] .
They should be treated kindly .
他们 应该 是 治疗 亲切地 .

当善遇之。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [mɔːr] [θɪŋz] ,
There are three more things ,
那里 是 三 更多的 事物 ,

再有三事，

[aɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
I was unable to obtain it all .
我 曾是 无法 到 获得 它 全部 .

朕未能全得，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ðɪs] :
You should accept this :
你 应该 接受 这 :

汝宜承之：

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ,
The first thing ,
这 第一的 事物 ,

第一件，

[ðə; ði] ['eriə] [nɪr] [ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv]
The area near the border of Hedong
这 区域 靠近 这 边界 的 河东

河东近边之地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ə'proʊtʃ] .
It is essential to take this approach .
它 是 基本的 到 拿 这 方法 .

不可不取。

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件，

[haɪɑːn] ['zæn][ʌv; əv] ['tai'hɔŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Huyan Zan of Taihang Mountain ,
虎岩 赞 的 太行 山 ,

太行山呼延赞，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] .
They should be summoned and employed .
他们 应该 是 被召唤 和 受雇 .

当召而用之。

[ðə; ði] [θɜːrd] [θɪŋ] ,
The third thing ,
这 第三 事物 ,

第三件，

[jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Yang Ye and his son ,
杨 叶 和 他的 儿子 ,

杨业父子，

[aɪ] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
I love it .
我 爱 它 .

朕爱之，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He wished to summon him to serve as a general .
他 希望 到 召唤 他 到 服务 作为 一个 一般的 .

欲召为将。

[aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [hæz; həz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['suːi; 'suːaɪ] .
I observe that the state of that country has Zhao Sui .
我 观察 那 这 状态 的 那 国家 有 赵 隋 .

吾观彼国有赵遂，

[bɪ'frend] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
Befriend this person .
交朋友 这 人 .

与此人通好，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [lʊr] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] ;
They will surely lure him to surrender ;
他们 将要 一定 饵 他 到 投降 ;

必诱他来降；

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Moreover , the Yang family father and son ,
而且 , 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 ,

且杨家父子，

['oʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Only interested in the wealth and power of the Central Plains
仅有的 感兴趣的 在 这 财富 和 力量 的 这 中央 平原

只图中原之富贵，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [dʒɪnʃuːɪ] ['rɪvər] .
It can be found along the Jinshui River .
它 能 是 成立 沿着 这 金水 河 .

可于金水河边，

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
He built a house for him to live in .
他 建造 一个 房子 为了 他 到 居住 在 .

造无佞宅以待之，

[send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Send a message to the area behind the mountain .
发送 一个 信息 到 这 区域 在后面 这 山 .

使人通消息于山后，

[ðer; ðər]['fæməli][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][wʌn] [ɪn] ['kwestʃən] .
Their family must be the one in question .
他们的 家庭 必须 是 这 一 在 问题 .

其家必无疑矣。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[aɪ] [spent] [maɪ] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ][æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
I spent my middle age at Mount Wutai .
我 花费 我的 中间 年龄 在 山 五台 .

朕中年在五台山，

[ə; eɪ] [vaʊ] [wʌz; wəz] [meɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] .
A vow was made during the wedding ceremony .
一个 发誓 曾是 制成 期间 这 婚礼 仪式 .

曾许醮愿，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
This is because the country is in turmoil .
这 是 因为 这 国家 是 在 动荡 .

盖因国家多事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪ'peɪd] .
It has not yet been repaid .
它 有 不是 然而 到过 已偿还 .

未曾还得。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [piːs] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ,
If you were in a time of peace in the court ,
如果 你 是 在 一个 时间 的 和平 在 这 法庭 ,

汝若值朝廷无事之时，

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] .
You may return it on my behalf .
你 可能 返回 它 在 我的 代表 .

可代朕还。

['sevrəl] [θɪŋz] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['fɜːrmli][ɪn][maɪnd][ænd; ənd] ['nevər] [fər'gɑːtn] .
Several things must be kept firmly in mind and never forgotten .
一些 事物 必须 是 保留 牢牢 在 头脑 和 绝不 被遗忘的 .

数事牢记勿忘。”

[gwɑːngji] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændeɪt] .
Guangyi bowed and received the mandate .
广益 鞠躬 和 已收到 这 授权 .

光义拜而受命。

['empərər] - [ðen] [kɔːld] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [sʌn] , - , [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizu then called upon his son , Dezhao , and said :
皇帝 - 然后 称为 之上 他的 儿子 , - , 和 说 :

太祖又唤其子德昭曰：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['ruːlər] .
It is not easy to be a ruler .
它 是 不是 简单的 到 是 一个 统治者 .

“为君不易，

[naʊ] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪz] [pæst] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] ,
Now the throne is passed to the uncle ,
现在 这 王座 是 通过了 到 这 叔叔 ,

今传位与叔王,

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'liːv] [juː; jʊ][ʌv; əv][jʊr; jər]['leɪbər] .
This is to relieve you of your labor .
这 是 到 缓解 你 的 你的 劳动 .

以代汝之劳也。

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][juː; jʊ][ə; eɪ]['goʊldən]['tæblət] .
I hereby bestow upon you a golden tablet .
我 特此 赐给 之上 你 一个 金的 药片 .

今赐汝金简一把,

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ,
If there are corrupt officials in the court ,
如果 那里 是 腐败 官员 在 这 法庭 ,

在朝如有不正之臣,

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðem; ðəm] .
They have the authority to execute them .
他们 有 这 权威 到 执行 他们 .

得专诛戮。”

[diː]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
De Zhao said :
德 赵 说 :

德昭曰:

" [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [ænd; ənd] ['fɑːðər] , "
" The command of the sovereign and father , "
" 这 命令 的 这 主权 和 父亲 , "

“君父之命,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [fər'get] ?
How could we possibly forget ?
如何 可以 我们 可能 忘记 ?

安敢遗忘?”

['æftər][ðə; ði] ['empərər] - ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the Emperor Taizu finished speaking ,
后 这 皇帝 - 完成的 请讲 ,

太祖嘱罢,

[hiː; hi] ['laʊdli] [ə'drest] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] :
He loudly addressed the King of Jin :
他 高声 已解决 这 国王 的 斤 :

大声谓晋王曰:

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [duː][ˌaɪ 'tiː] . "
" You should do it . "
" 你 应该 做 它 . "

“汝好为之。”

[ðə; ði] ['empərər] [daɪd] [suːn] ['æftər] .
The emperor died soon after .
这 皇帝 死亡 很快 后 .

俄而帝崩,

['reɪnd] [fɔːr; fər] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] ,
Reigned for seventeen years ,
统治 为了 十七 年 ,

在位十七年,

[lɪv; laɪv] ['fɪfti] .
Live fifty .
居住 五十 .

寿五十。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [roʊt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['poʊəmz] ['seɪɪŋ] :
Later generations wrote historical poems saying :
之后 几代人 写道 历史 诗歌 说 :

后人咏史诗曰：

[ðə; ði] ['empərər] [stɑːr] [ə'pɪrz] [æt; ət] - [brɪdʒ] .
The Emperor Star appears at Chenqiao Bridge .
这 皇帝 星星 出现 在 - 桥 .

耿耿陈桥见帝星，

[meɪ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] ['destəni] [biː; bi] [braɪt] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] .
May the Song Dynasty's destiny be bright and prosperous .
可能 这 歌曲 王朝的 命运 是 明亮的 和 繁荣 .

宏开宋运际光明。

[wer] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ɪz] [də'rektɪd] , [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv] [wɔːr] ['disipeits] .
Where the fighting is directed , the smoke of war dissipates .
在哪里 这 斗争 是 指导 , 这 抽烟 的 战争 消散 .

干戈指处狼烟灭，

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [brɔːt] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .
The warriors and horses brought peace to the universe .
这 战士 和 马匹 带来 和平 到 这 宇宙 .

士马驱来宇宙清。

['siːkɪŋ] [əd'vaɪs] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [waɪz] ['strætədʒɪst] [ɑːn] [ə; eɪ] ['snoʊi] [naɪt] .
Seeking advice from a wise strategist on a snowy night .
寻求 建议 从 一个 明智的 战略家 在 一个 下雪的 夜晚 .

雪夜访求谋国士，

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [kæn; kən] [dɪ'spel] [ðə; ði] ['æŋgər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fjuːd(ə)l] [lɔːrd] .
A cup of wine can dispel the anger of a feudal lord .
一个 杯子 的 葡萄酒 能 打消 这 愤怒 的 一个 封建 主 .

杯酒消释建封臣。

['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] .
Specializing in bringing peace to the world with a single thought .
专业化 在 带来 和平 到 这 世界 和 一个 单身的 想法 .

专征一念安天下，

['piːp(ə)l] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] [lʊk] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [piːs] .
People all over the world look forward to peace .
人们 全部 超过 这 世界 看 向前 到 和平 .

四海黎民仰太平。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pæst] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
It was past the fourth watch of the night .
它 曾是 过去的 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

时漏下四更，

[ðə; ði] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [met] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒɪn] .
The descendants of Song met the Prince of Jin .
这 后代 的 歌曲 遇见 这 王子 的 斤 .

宋后人见晋王，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Startled , he exclaimed :
惊慌 , 他 惊呼 :

愕然亟呼曰：

" [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] , "
" The fate of my mother and son , "
" 这 命运 的 我的 母亲 和 儿子 , "

“吾母子之命，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['hæŋɪŋ] [bɪ'fɔːr] [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
They are all hanging before Your Majesty .
他们 是 全部 绞刑 前 你的 威严 .

皆悬于陛下矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Jin wept and said :
这 国王 的 斤 哭泣 和 说 :

晋王泣曰：

" [tuː; tə]['dʒɔɪntli] [prɪ'zɜːrv] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] , "
" To jointly preserve wealth and honor , "
" 到 共同 保存 财富 和 荣誉 , "

“共保富贵，

[noʊ] ['wʌrɪs] .
No worries .
不 担忧 .

无忧也。”

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [prɪns] [gwɑːngji] [ʌv; əv][dʒɪn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The following day , Prince Guangyi of Jin ascended the throne .
这 下列的 天 , 王子 广益 的 斤 上升 这 王座 .

次日晋王光义即位，

[ˌriː'neɪmd] [lɪŋ]
Renamed Ling
更名 凌

更名灵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
He was Emperor Taizong .
他 曾是 皇帝 太宗 .

是为太宗皇帝。

['æftər][ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['hɑːmɪdʒ] ,
After the court officials finished their homage ,
后 这 法庭 官员 完成的 他们的 尊敬 ,

群臣朝贺毕。

['emprəs] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [æz; əz] ['emprəs] - .
Empress Song was posthumously honored as Empress Kaibao .
皇后 歌曲 曾是 死后 荣幸 作为 皇后 - .

赠宋后为开宝皇后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['pæləs] .
They were moved to the West Palace .
他们 是 已搬 到 这 西方 宫殿 .

迁之西宫。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ]
At the beginning of his reign , Emperor Taizong
在 这 开始 的 他的 在位 , 皇帝 太宗

太宗以即位之初，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] .
Pay attention to the generals and commanders .
支付 注意力 到 这 将军们 和 指挥官 .
注意将帅。

['fuː] [jɑːn'tʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti]
Fu Yanqing of the previous dynasty
傅 延庆 的 这 以前的 王朝
先朝符彦卿、

[mɑː] [kwɑːnji] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv][ɔːl] [pæst] [ə'weɪ] .
Ma Quanyi and others have all passed away .
马 全益 和 其他的 有 全部 通过了 离开 .
马全义等皆已物故。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ænd; ənd] [sed] :
He addressed his ministers and said :
他 已解决 他的 部长们 和 说 :
谓群臣曰：

" ,
" Hedong ,
" 河东 ,
“河东、

[ljau]
Liao
廖
辽、

['sʌmər] ,
summer ,
夏天 ,
夏，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][maɪ] ['enəmi] ['kʌntriz] .
They are all my enemy countries .
他们 是 全部 我的 敌人 国家 .
皆吾敌国。

[wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] ['deθbed] ,
When the late emperor was on his deathbed ,
什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 在 他的 临终 ,
先帝临崩之时，

[li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][ʌv; əv] ['tai'hɔŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Li Jianzhong of Taihang Mountain ,
李 建中 的 太行 山 ,
以太行山李建忠、

[haɪɑːn] ['zæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenrəlz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Huyan Zan and his two generals belong to me .
虎岩 赞 和 他的 二 将军们 属于 到 我 .
呼延赞两名将属朕，

[aɪ][mʌst; məst] ['ɪʃuː] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
I must issue an edict to summon him .
我 必须 问题 一个 法令 到 召唤 他 .
朕须下诏召之。”

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yang Guangmei reported :
杨 光美 据报道 :

杨光美奏曰：

[li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [et] [ɑːl] .
Li Jianzhong et al .
李 建中 等 al .

"李建忠等，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [hæd; həd] [bi'stəu] ['taɪtəlz][ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
The late emperor had bestowed titles upon them .
这 晚的 皇帝 有 授予 标题 之上 他们 .

先帝曾有封授，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɔːrt] .
It is the right time to summon him to court .
它 是 这 正确的 时间 到 召唤 他 到 法庭 .

正宜宣其入朝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] .
He was appointed to the position of commander .
他 曾是 任命 到 这 位置 的 指挥官 .

任以帅职。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [dɪ'send] [ə'pɑːn] .
His Majesty wishes to descend upon Hedong .
他的 威严 愿望 到 下降 之上 河东 .

陛上欲下河东，

" ['eniwʌn] [huː] [ə'tʃiːvz] [ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] . "
" Anyone who achieves this will surely be able to accomplish great things . "
" 任何人 WHO 实现 这 将要 一定 是 有能力的 到 完成 伟大的 事物 . "

是人必能建功也。"

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Emperor Taizong followed his advice .
皇帝 太宗 随后 他的 建议 .

太宗依其奏，

['gaʊ] [tʃɪ'ɔŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [ɪ'miːdiətli] .
Gao Qiong was dispatched as an envoy immediately .
高 琼 曾是 已派出 作为 一个 使者 立即地 .

即日遣高琼为使，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] [tuː; tə] ['sʌmən] [li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] .
He went to the Taihang Mountains to summon Li Jianzhong and others .
他 去 到 这 太行 山脉 到 召唤 李 建中 和 其他的 .

赴太行山召取李建忠等。

['gaʊ] [tʃɪ'ɔŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Gao Qiong accepted the order .
高 琼 公认 这 命令 .

高琼领命，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ,
Head straight to the mountain stronghold ,
头 直的 到 这 山 据点 ,

径诣山寨，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] :
The imperial edict was proclaimed :
这 帝国 法令 曾是 宣布 :

传宣诏命曰：

[wen] [aɪ][fɜːrst] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
When I first ascended the throne ,
什么时候 我 第一的 上升 这 王座 ,

朕初嗣位,

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] .
Pay attention to the generals and commanders .
支付 注意力 到 这 将军们 和 指挥官 .

注意将帅。

[ðen] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['rɪvər] [iːst] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
Then , before the river east had fallen ,
然后 , 前 这 河 东方 有 倒下 ,

乃者河东未下,

[ə; eɪ] ['biːkən] ['faɪər][hæz; həz] [bɪn] [lɪt] .
A beacon fire has been lit .
一个 信标 火 有 到过 点燃 .

烽火有警。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [rɪ'kruːtɪŋ] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] .
We are now recruiting brave and valiant men .
我们 是 现在 招聘 勇敢的 和 英勇 男人 .

今特招募雄勇,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [kən'skrɪpʃ(ə)n] ['prɑːses] [ə'gen] .
Let's discuss the conscription process again .
我们来吧 讨论 这 征兵 过程 再次 .

再议征举。

['riːs(ə)ntli] , [ðer; ðər][ɪz] [li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][frʌm; frəm] ['tai'hɔŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Recently , there is Li Jianzhong from Taihang Mountain ,
最近 , 那里 是 李 建中 从 太行 山 ,

近有太行山李建忠、

[haɪɑːn] ['zæn] ,
Huyan Zan ,
虎岩 赞 ,

呼延赞,

[skɪld] [ɪn] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] ,
Skilled in archery and horsemanship ,
熟练 在 射箭 和 马术 ,

弓马娴熟,

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] [skɪlz] ;
Exceptional martial arts skills ;
非凡的 武术 艺术 技能 ;

武艺超群;

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .
The soldiers were strong and healthy .
这 士兵 是 强的 和 健康 .

部士精健,

[noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] .
No fewer than several thousand .
不 更少 比 一些 千 .

不下数千。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɝz] [wɪl] ,
By the late Emperor's will ,
经过 这 晚的 皇帝的 将要 ,

朕以先帝之遗命,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌns] ['græntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] .
He was once granted a title .
他 曾是 一次 的确 一个 标题 .

曾有授封，

[noʊ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
No imperial edict was issued .
不 帝国 法令 曾是 发布 .

未颁诰命。

[naʊ] , [aɪ][hæv; həv] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [maɪ] ['trʌstɪd] ['mɪnɪstər] ['gaʊ] [tʃɪ'ɔŋ] ,
Now , I have specially dispatched my trusted minister Gao Qiong ,
现在 , 我 有 特别 已派出 我的 可信 部长 高 琼 ,

今特遣亲臣高琼，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
He arrived with an imperial edict to proclaim the decree .
他 到达的 和 一个 帝国 法令 到 宣布 这 法令 .

赍诏来宣。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðɪs] ['ɔːrdər] ,
On the day you receive this order ,
在 这 天 你 收到 这 命令 ,

卿闻命之日，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
You should go to the capital immediately .
你 应该 去 到 这 首都 立即地 .

宜即赴阙，

[duː][nɑːt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ˌem 'iː] .
Do not disappoint me .
做 不是 辜负 我 .

勿负朕望。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Jianzhong and others received the imperial edict .
建中 和 其他的 已收到 这 帝国 法令 .

建忠等得诏，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændeɪt] ,
Having received the mandate ,
拥有 已收到 这 授权 ,

拜受命讫，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['gaʊ] [tʃɪ'ɔŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
Please invite Gao Qiong into the tent for a meeting .
请 邀请 高 琼 进入 这 帐篷 为了 一个 会议 .

请高琼入帐中相见毕。

[tʃɪ'ɔŋ] [sed] :
Qiong said :
琼 说 :

琼曰：

" [ðə; ði][lɔːrd] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] , "
" The lord , in the name of the two generals , "
" 这 主 , 在 这 姓名 的 这 二 将军们 , "

“主上以二将军之名，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
He immediately dispatched his subordinates to urge them to go to the capital .
他 立即地 已派出 他的 下属 到 敦促 他们 到 去 到 这 首都 .

遣下官即催赴阙，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒent(ə)lmən] [ʃæl; ʃəl] [proʊˈsiːd] [æz; əz] [ˈɔːrdərd] .
The two gentlemen shall proceed as ordered .
这 二 先生们 将 继续 作为 订购 .

二公当随诏而行。”

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [jʊr; jər] [kəˈmænd] ,
Having received your command ,
拥有 已收到 你的 命令 ,

“既闻君命，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] !
How dare I disobey the imperial edict !
如何 敢 我 违 这 帝国 法令 !

岂敢违诏！

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [baɪ][ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv][lænd] .
Unfortunately , this place is separated from Hedong by a stretch of land .
很遗憾 , 这 地方 是 分开 从 河东 经过 一个 拉紧 的 土地 .

奈此处与河东隔一带之地，

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tə'geðər] . . .
If the general and his horse go to the capital together . . .
如果 这 一般的 和 他的 马 去 到 这 首都 一起 . . .

若将军马一同赴阙，

['piːtər] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [siːzd] ['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] .
Peter took advantage of the situation and seized our village .
彼得 采取 优势 的 这 情况 和 查获 我们的 村庄 .

彼得乘虚以夺吾寨。

[naʊ] , [haɪɑːn] ['zæn][ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Now , Huyan Zan is ordered to accompany the emperor to court .
现在 , 虎岩 赞 是 订购 到 陪伴 这 皇帝 到 法庭 .

今令呼延赞随诏面君，

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] .
I will stay here for now .
我 将要 停留 这里 为了 现在 .

吾暂留于此，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [ə'raɪv(ə)l][ɪn] .
We await the Emperor's arrival in Hedong .
我们 等待 这 皇帝的 到达 在 河东 .

专待圣驾下河东，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [faɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Then they would obey orders and fight in battle .
然后 他们 会 服从 订单 和 斗争 在 战斗 .

则效命从征，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？”

[tʃɪ'ɔŋ] [rænz] [wɜːrdz] .
Qiong Ran's words .
琼 兰的 字 .

琼然其言。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [haɪɑːn] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][mɑː] .
The next day , Huyan agreed with Ma .
这 下一个 天 , 虎岩 同意 和 马 .

次日与呼延赞同马氏，

[ðə; ði] ['fɔːləuəz] ['nʌmbərd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] .
The followers numbered two thousand .
这 追随者 编号 二 千 .

部众二千人，

[siː aɪ][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ,
Ci Jianzhong ,
ci 建中 ,

辞建忠，

[fɑːr][frʌm; frəm] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] ,
Far from Taihang Mountains ,
远的 从 太行 山脉 ,

离太行山，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [suːn] .
They arrived in Bianjing soon .
他们 到达的 在 汴京 很快 .

不日来到汴京。

['æftər] ['gaʊ] [tʃɪ'ɔŋ] [led] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] , [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wʌz; wəz] [kən'kluːdid] .
After Gao Qiong led the audience with Emperor Taizong , the audience was concluded .
后 高 琼 引领 这 观众 和 皇帝 太宗 , 这 观众 曾是 结束 .

高琼引赞朝见太宗毕。

['gaʊ] [tʃɪ'ɔŋ] [ðen] ['saɪtɪd] - ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Gao Qiong then cited Jianzhong's reason for staying at the village .
高 琼 然后 引用 - 原因 为了 入住 在 这 村庄 .

高琼复以建忠留寨之故，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Each and every one was reported to the emperor .
每个 和 每一个 一 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

一一奏闻。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'naʊnst] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Taizong announced the emperor's arrival at the palace .
皇帝 太宗 宣布 这 皇帝的 到达 在 这 宫殿 .

太宗宣赞上殿，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪm'poʊzɪŋ] [fɪ'ziːk] ,
Seeing his imposing physique ,
看到 他的 气势磅礴 体质 ,

见其身躯魁伟，

[ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ][hə'roʊɪk]['spɪrɪt]
Awe - inspiring heroic spirit
敬畏 - 鼓舞人心 英勇 精神

凛凛英风，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
They were full of admiration .
他们 是 满的 的 钦佩 .

称羡不已。

[preɪz] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð'drɔː] .
Praise and then withdraw .
称赞 和 然后 提取 .

赞既退，

[tʃɪ'ɔŋ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Qiong then reported :
琼 然后 据报道 :

琼又奏曰：

" [ðə; ði] [nuː] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] , "
" The new general has just arrived , "
" 这 新的 一般的 有 只是 到达的 , "

"新将初到，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['rezɪdəns] .
Your Majesty should treat it as a residence .
你的 威严 应该 对待 它 作为 一个 住宅 .

陛下当以府第处之，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] ['kʌmfərt] [ðoʊz] [huː] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [rɪ'tɜːrn] .
This will surely comfort those who long for my return .
这 将要 一定 舒适 那些 WHO 长的 为了 我的 返回 .

庶慰来归之望。"

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [æskt] [hɪz; ɪz] ['ministəz] :
Emperor Taizong asked his ministers :
皇帝 太宗 问 他的 部长们 :

太宗问群臣曰：

[wʌt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [fitʃər] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] ?
What magnificent features are there near the city ?
什么 壮丽 特征 是 那里 靠近 这 城市 ?

"近城有何壮丽所在？

[tuː; tə][ə'dɔːrn][ænd; ənd] [preɪz] [piːs] .
To adorn and praise peace .
到 装饰 和 称赞 和平 .

整饰与赞安止。"

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['steɪtɪŋ] :
Pan Renmei submitted a memorial stating :
平底锅 人美 提交 一个 纪念馆 声明 :

潘仁美出奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] ['loʊkeɪtɪd][æt; ət]
" Your Majesty , I have discovered that there is an imperial palace located at
" 你的 威严 , 我 有 发现 那 那里 是 一个 帝国 宫殿 位于 在
[ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ʌv; əv] - . "
the east gate of Biancheng . "
这 东方 门 的 - . "

"臣访得汴城东郭门有所皇府，

[ə'rɪdʒənəli] - ['vɪlɪdʒ] ,
Originally Longmeng Village ,
起初 - 村庄 ,

原是龙猛寨，

['oʊnli] [hɪr] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['speɪʃəs] .
Only here is it spacious .
仅有的 这里 是 它 宽敞 .

惟有此处宏敞，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [wʌn] , - [strɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['eriə] .
There are currently 1 , 000 strong soldiers guarding the area .
那里 是 现在 1 , - 强的 士兵 守护 这 区域 .

现有壮兵一千看守，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] ['hæbɪtəb(ə)l] .
This place is indeed habitable .
这 地方 是 的确 适宜居住 .

此实可居。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即下旨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] [fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] .
He was sent to the Huyanzan Imperial Palace for safekeeping .
他 曾是 发送 到 这 - 帝国 宫殿 为了 保管 .

着呼延赞皇府安止。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] ['græntɪd] .
The decree has been granted .
这 法令 有 到过 的确 .

赞得旨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði][mɑː]['fæməli][də'rektli; daɪ'rektli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They led their troops and the Ma family directly out of the East Gate .
他们 引领 他们的 军队 和 这 马 家庭 直接地 出去 的 这 东方 门 .

引本部与马氏径出东郭门，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon arriving at the imperial mansion ,
之上 抵达 在 这 帝国 大厦 ,

来到皇府第中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [haʊs] .
It was a dilapidated house .
它 曾是 一个 破旧的 房子 .

却是一所破房，

[ðə; ði] [tuː] [saɪd] [wɪŋz] [kə'læpst] .
The two side wings collapsed .
这 二 边 翅膀 倒塌 .

两庑倒塌，

[ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] [kə'læpst] .
The central hall collapsed .
这 中央 大厅 倒塌 .

中堂倾圮，

['wiːdɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Weeding the garden ,
除草 这 花园 ,

庭除深草，

['spaɪdər] [webz] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm]
Spider webs in the corner of the room
蜘蛛 网络 在 这 角落 的 这 房间

屋角蛛丝，

[kəm'pliːtli] [ʌn'ɔːrgənaɪzd] .
Completely unorganized .
完全地 杂乱无章 .

全未整理。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [faɪv] ['hʌndrəd] [dɪ'fɛndɚz] .
There were only five hundred defenders .
那里 是 仅有的 五 百 后卫 .

只有五百守军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [wiːk] , [ɪn'fɜːrm] , [ænd; ənd] ['eldərli] ['piːp(ə)l] .
They were all weak , infirm , and elderly people .
他们 是 全部 虚弱的 , 虚弱 , 和 老年 人们 .

皆是些疲癃老弱之辈。

['zæn][wʌz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
Zan was very displeased .
赞 曾是 非常 不高兴 .

赞甚不悦，

[hɪz; ɪz] ['wɜːri] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɔːl] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] .
His worry was written all over his face .
他的 担心 曾是 书面 全部 超过 他的 脸 .

忧形于色。

[mɑː] ['strɔːŋli] [əd'vaɪzd] :
Ma strongly advised :
马 强烈 建议 :

马氏力劝曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [kɑːm] [jʊr; jər]['æŋgər] . "
" General , please calm your anger . "
" 一般的 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“将军息怒，

[ðɪs] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['tempəreri] ['restɪŋ] [pleɪs] .
This is only a temporary resting place .
这 是 仅有的 一个 暂时的 休息 地方 .

此不过暂时栖止，

[wen] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [meɪks] [ə; eɪ] [muːv] [tuː; tə] [dɪ'send] [ə'pɑːn] . . .
When His Majesty makes a move to descend upon Hedong . . .
什么时候 他的 威严 制作 一个 移动 到 下降 之上 河东 . . .

待圣上有下河东之举，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] .
We shall leave this place .
我们 将 离开 这 地方 .

吾等便离此地耳。”

[preɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
Praise according to his words ,
称赞 根据 到 他的 字 ,

赞依其言，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ɪn] .
He ordered the military academy to clean up and settle in .
他 订购 这 军队 学院 到 干净的 向上 和 定居 在 .

权令军校扫除安顿。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] ,
Ordered the troops ,
订购 这 军队 ,

下令部军，

['nevər] [fər'get] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Never forget military affairs .
绝不 忘记 军队 事务 .

勿忘戎事，

[ðeɪ] ['præktɪst] [drɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ['evri] [deɪ] .
They practiced drills in the training ground every day .
他们 练习 演习 在 这 训练 地面 每一个 天 .

每日出教场操练。

['miːnwaɪl] , [pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['zæn] - ['muːvmənts] .
Meanwhile , Pan Renmei secretly sent someone to investigate Zan Zhi's movements .
同时 , 平底锅 人美 偷偷 发送 某人 到 调查 赞 - 移动 .

却说潘仁美遣人密探赞之动静，

[rɪ'wɔːrdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

" [haɪɑːn] ['zæn] [hɪm'self] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . "
" Huyan Zan himself arrived at the mansion . "
" 虎岩 赞 他自己 到达的 在 这 大厦 . "

“呼延赞自到府中，

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] ,
Ignoring the desolation ,
忽略 这 荒凉 ,

不以荒残为意，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [meɪn'teɪnd] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd]['ɔːrdər] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrmi] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
However , they maintained discipline and order in the army day and night .
然而 , 他们 维持 纪律 和 命令 在 这 军队 天 和 夜晚 .

惟日夕整饬戎伍，

[sə'bɔːdinits] [hæv; həv] [strɪkt] ['ɔːrdərz] .
Subordinates have strict orders .
下属 有 严格的 订单 .

部下号令严明，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They dared not enter the city without permission and disturb the people .
他们 敢于 不是 进入 这 城市 没有 允许 和 打扰 这 人们 .

不敢私自入城扰乱百姓。”

['rɛnˌmeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] ,
Renmei heard the news ,
人美 听到 这 消息 ,

仁美闻报，

[aɪ] [θɪŋk] [tuː; tə][maɪ'self] :
I think to myself :
我 思考 到 我 :

自忖：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" This person will surely attain a high position in the future . "
" 这 人 将要 一定 达到 一个 高的 位置 在 这 未来 . "

“此人久后必得大位。”

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ɪk'spel] [hɪm; ɪm] .
They wanted to devise a plan to expel him .
他们 通缉 到 设计 一个 计划 到 驱逐 他 .

欲思逐去之计，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] , [l'juː] ['wæŋ] .
He then consulted with his trusted confidant , Liu Wang .
他 然后 咨询 和 他的 可信 知己 , 刘 王 .

乃与心腹刘旺商议。

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

旺曰：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“此事不难。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nuːli] [ə'raɪvd] .
They are newly arrived .
他们 是 新 到达的 .

彼今新到，

[nɑːt] ['gɪv(ə)n] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n]
Not given an important position
不是 给定 一个 重要的 位置

未得重职，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
I will come to see you in three days .
我 将要 来 到 看 你 在 三 天 .

三日后当来参见大人。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raivz] ,
When it arrives ,
什么时候 它 到达 ,

待其至，

[gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bræntʃ] ,
Give birth to a branch ,
给 出生 到 一个 分支 ,

生一支节，

['tɔːrtʃər] [ænd; ənd] [ə'bjuːs] [ˌaɪ 'tiː] .
Torture and abuse it .
酷刑 和 虐待 它 .

苦虐之，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [hju'milieitid] .
He was humiliated .
他 曾是 受辱 .

彼被羞辱，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [fliː] .
They will surely flee .
他们 将要 一定 逃跑 .

必将逃去矣，

[waɪ] ['bɑːðər] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] [hɪm; ɪm] ?
Why bother chasing after him ?
为什么 打扰 追逐 后 他 ?

安用逐为？”

['rɛn,meɪ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Renmei was overjoyed and said :
人美 曾是 欣喜若狂 和 说 :

仁美大喜曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
That is , to distribute to the left and right ,
那 是 , 到 分发 到 这 左边 和 正确的 ,

即分付左右，

[strɪkt] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [ɪn] [,prepə'reɪʃ(ə)n] .
Strict instruments of torture were prepared in preparation .
严格的 仪器 的 酷刑 是 准备 在 准备 .

严设刑具以待。

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] ,
On the fourth day ,
在 这 第四 天 ,

第四日，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [haɪɑːn] ['zæn] ['entərd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
The people reported that Huyan Zan entered the government office to pay his
这 人们 据报道 那 虎岩 赞 进入 这 政府 办公室 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

人报呼延赞入府参谒。

['rɛn,meɪ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] .
Renmei was summoned .
人美 曾是 被召唤 .

仁美令召入。

[haɪɑːn] ['zæn] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
Huyan Zan went straight to the steps and bowed , saying :
虎岩 赞 去 直的 到 这 步骤 和 鞠躬 , 说 :

呼延赞径趋阶前拜曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [baɪ][ðə; ði] [grænd] ['kaʊnsələr] . "
" The young general was promoted by the Grand Councilor . "
" 这 年轻的 一般的 曾是 推广 经过 这 盛大 议员 . "

“小将蒙枢使提携，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He was able to enter the court .
他 曾是 有能力的 到 进入 这 法庭 .

得入于朝，

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['empərər] ['feɪθfəli] .
I sincerely wish to serve the Emperor faithfully .
我 真挚地 希望 到 服务 这 皇帝 忠实 .

诚愿尽忠于阙下，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝːz] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['feɪvər] .
This is to repay the late emperor's great kindness and favor .
这 是 到 偿还 这 晚的 皇帝的 伟大的 仁慈 和 偏爱 .

以报先帝知遇之大恩也。”

['rɛnˌmeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Renmei remained silent for a long time .
人美 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

仁美半晌不答，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

已而乃曰：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [left] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] ?
Do you know the laws and regulations left by the late king ?
做 你 知道 这 法律 和 法规 左边 经过 这 晚的 国王 ?

“汝晓得先王留下法例么？”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] . "
" The young general has just arrived . "
" 这 年轻的 一般的 有 只是 到达的 . "

“小将初到，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The reason is unknown .
这 原因 是 未知 .

不省其由。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɚz] [oʊθ] : "
" The late emperor's oath : "
" 这 晚的 皇帝的 誓言 : "

“先皇誓书：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['bændits] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
But they encountered bandits who had come down from the mountain .
但 他们 遭遇 强盗 WHO 有 来 向下 从 这 山 .

但遇招伏强人下山，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɔːl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['hʌndrəd] [stroʊks] [ɑv; əv][ðə; ði][rɑːd] .
They must all be punished with one hundred strokes of the rod .
他们 必须 全部 是 受到惩罚 和 一 百 笔画 的 这 杆 .

皆要决一百杀威棒，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['hæpənɪŋ] [ə'gen] .
To prevent it from happening again .
到 防止 它 从 发生 再次 .

以禁其后。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [duː][ðə; ði] [seɪm] [naʊ] .
You should do the same now .
你 应该 做 这 相同的 现在 .

汝今亦当如是。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] ,
After listening ,
后 聆听 ,

赞听罢，

['stɑːrtld] , [aɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Startled , I remained silent .
惊慌 , 我 剩余 沉默的 .

惊然莫应。

['rɛnˌmeɪ] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [men] ,
Renmei ordered her men ,
人美 订购 她 男人 ,

仁美喝令手下，

['ɪmplɪmentɪd] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] .
Implemented in accordance with the law .
实施的 在 根据 和 这 法律 .

依法施行。

[bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər][ɪn] [kə'mænd] .
Both sides are in command .
两个都 侧面 是 在 命令 .

左右得令，

[haɪɑːn] ['zæn][wʌz; wəz] [pʊʃt] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Huyan Zan was pushed down the steps .
虎岩 赞 曾是 推动 向下 这 步骤 .

将呼延赞推倒于阶下，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
He will be severely punished .
他 将要 是 严重 受到惩罚 .

重责一百。

[pʊr] [θɪŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] .
Poor thing , he was beaten until his skin was torn and bleeding .
贫穷的 事物 , 他 曾是 被打败 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 出血 .

可怜他打得皮开肉绽，

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Blood gushed out .
血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流，

[ðoʊz] [huː] [siː] [ðɪs] ['ʌndər] [ðə; ði] [tent] ,
Those who see this under the tent ,
那些 WHO 看 这 在下面 这 帐篷 ,

帐下见者，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['ɛvriːˌwənz] [noʊz] [stɪŋ] [wɪð; wɪθ] [terz] .
It made everyone's nose sting with tears .
它 制成 每个人的 鼻子 蜇 和 眼泪 .

莫不酸鼻。

['rɛnˌmeɪ] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] ,
Renmei ordered people outside the house ,
人美 订购 人们 外部 这 房子 ,

仁美令府门外从人，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [set] [ɔːf] .
They hurriedly set off .
他们 匆匆 放 离开 .

急策之去。

[haɪɑːn] ['zæn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Huyan Zan returned to his residence .
虎岩 赞 返回 到 他的 住宅 .

呼延赞回至府中，

[mɑː] [ðen] ,
Ma then ,
马 然后 ,

马氏接着，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tʃeɪndʒ] ['kʌlər] ,
Seeing his face change color ,
看到 他的 脸 改变 颜色 ,

见其容颜改色，

['stæɡərd]
Staggered
交错

步履差池，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

惊问何故？

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preɪzɪŋ] ['ɑːfɪsər] ['biːɪŋ] ['biːtn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɑːd] .
The matter of the praising officer being beaten with a rod .
这 事情 的 这 赞扬 官 存在 被打败 和 一个 杆 .

赞将被打杀威棒之事，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[mɑː] [sed] :
Ma said :
马 说 :

马氏曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðɪs] [lɔː] ,
" Since the late emperor had established this law ,
" 自从 这 晚的 皇帝 有 已确立的 这 法律 ,

“既先帝有此法例，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
We should accept it .
我们 应该 接受 它 .

亦当顺受，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
The general had no choice but to endure it .
这 一般的 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

将军只得忍耐。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

['wɔːrmər] [ðæn; ðən] [faɪn] [waɪn] ,
Warmer than fine wine ,
更温暖 比 美好的 葡萄酒 ,

暖过醇酒，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [toʊst] .
He offered a toast .
他 提供 一个 吐司 .

递与赞饮。

[preɪz] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] ,
Praise in times of hunger and thirst ,
称赞 在 时代 的 饥饿 和 口渴 ,

赞在饥渴之际，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
He took it and drank it .
他 采取 它 和 喝 它 .

接来便饮。

[ðə; ði] [waɪn] [glæs] [wʌz; wəz][nɑːt] [pleɪst] [daʊn] .
The wine glass was not placed down .
这 葡萄酒 玻璃 曾是 不是 放置 向下 .

酒杯未放，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,
Suddenly he shouted ,
突然 他 喊叫 ,

忽然大叫一声，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['ʌtərli] [dɪ'dʒektɪd] .
He collapsed to the ground , utterly dejected .
他 倒塌 到 这 地面 , 完全地 垂头丧气 .

仆地闷绝。

[mɑː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Ma was greatly alarmed .
马 曾是 非常 惊慌 .

马氏大惊，

['pænɪk][ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n]
panic and confusion
恐慌 和 困惑

仓皇失措，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [weɪz] [tuː; tə]['fuːmoʊ]
Hundreds of ways to fumo
数百 的 方式 到 烟雾

百计扶摩，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ri'vaivd] ,
Unable to be revived ,
无法 到 是 复活 ,

扶救不醒，

[ðen] [hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [laʊd] ['sɒbz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
Then he burst into loud sobs and cried out :
然后 他 爆裂 进入 大声 啜泣 和 哭 出去 :

遂放声号哭曰：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] . "
" My husband and I originally intended to be loyal to the court . "
" 我的 丈夫 和 我 起初 故意的 到 是 忠诚 到 这 法庭 . "

“吾夫妇本欲尽忠于朝廷，

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [θroʊ] [ðer; ðər] [laɪf] [ə'weɪ] ?
Who wants to throw their life away ?
WHO 想要 到 扔 他们的 生活 离开 ?

谁想自送其命？”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['soʊldʒər] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , a soldier turned around and said :
突然 , 一个 士兵 转向 大约 和 说 :

忽旁边转过一者军曰：

" ['mædəm] , [pliːz] [dəunt] [kraɪ] . "
" Madam , please don't cry . "
" 女士 , 请 不 哭 . "

"夫人不要啼哭，

['ʒaʊ] [dʒʌn] [kæn; kən] [stɪl] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Xiao Jun can still save him .
肖 俊 能 仍然 节省 他 .

小军还能救之。"

[mɑː] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Ma wept and said :
马 哭泣 和 说 :

马氏泣曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [rɪ'vaɪv] [hɪm; ɪm] . . . "
" If you can revive him . . . "
" 如果 你 能 复活 他 . . . "

"汝若救得醒，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['betər] [ðæn; ðən] ['perənts] [huː] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['sekənd] [laɪf] .
They are better than parents who have given you a second life .
他们 是 更好的 比 父母 WHO 有 给定 你 一个 第二 生活 .

胜如重生父母。"

[ðə; ði] [oʊld] ['soʊldʒər] [sed] :
The old soldier said :
这 老的 士兵 说 :

老军曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [floːgɪd] . "
" This is the time when the general was flogged . "
" 这 是 这 时间 什么时候 这 一般的 曾是 鞭打 . "

"此是将军被杖之时，

[ðə; ði] [stɑːf] [mʌst; məst] [fɜːrst] [biː; bi] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ] ['pɔɪzn] .
The staff must first be coated with poison .
这 职员 必须 第一的 是 涂层 和 毒 .

必杖上先淬毒药，

['penətreɪts] [ðə; ði] ['mʌs(ə)l] .
Penetrates the muscle .
渗透 这 肌肉 .

浸入肌肉，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ri'ækt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ['ɪntuː] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [hɑːt] [waɪn] .
It will react when it comes into contact with hot wine .
它 将要 反应 什么时候 它 来 进入 接触 和 热的 葡萄酒 .

遇热酒即发，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [left] [ɪn] [dɪ'sper] .
Therefore , he left in despair .
所以 , 他 左边 在 绝望 .

故闷绝去矣。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪ'lɪksər] [ɪz] ['nuːtrəˌlaɪzd] ,
Wait until the elixir is neutralized ,
等待 直到 这 灵药 是 中和 ,

待将灵药解之，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [weɪk] [ʌp] ['ɪnstəntli] .
He could wake up instantly .
他 可以 唤醒 向上 即刻 .

立地可醒。"

[mɑː] [sed] :
Ma said :
马 说 :

马氏曰:

" [sɪns] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] ,
" Since this medicine is available ,
" 自从 这 药品 是 可用的 ,

“既有此药,

[ɪ'miːdiətli] [kʌm] [tuː; tə] [triːt] ,
Immediately come to treat ,
立即地 来 到 对待 ,

即来施治,

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] .
There will be a day to repay the kindness .
那里 将要 是 一个 天 到 偿还 这 仁慈 .

报恩有日。”

[ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] [tʊk] [ðə; ði] [pɪlz] .
The old soldier took the pills .
这 老的 士兵 采取 这 药片 .

老军取过丸药,

[ə'dʒʌst] [ænd; ənd] ['ɪrɪgeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Adjust and irrigate it .
调整 和 灌溉 它 .

调而灌之。

[haɪɑːn] ['zæn] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] .
Huyan Zan spoke with the breath of medicine .
虎岩 赞 辐 和 这 气息 的 药品 .

呼延赞口通药气,

['grædʒuəli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
Gradually waking up .
逐步地 醒来 向上 .

渐渐苏醒。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The entire army was delighted .
这 全部的 军队 曾是 高兴极了 .

众军皆喜。

['zæn] [æskt] [ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] :
Zan asked the old soldier :
赞 问 这 老的 士兵 :

赞问老军:

" [wʌt] [ɪz][soʊ] ['wʌndərf(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] [pɪl] ? "
" What is so wonderful about this pill ? "
" 什么 是 所以 精彩的 关于 这 丸 ? "

“药丸何此之妙? ”

[ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] [sed] :
The old soldier said :
这 老的 士兵 说 :

老军曰:

" ['ʒaʊ] [dʒʌn][wʌz; wəz] [wʌns] ['pɔɪznd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['enəmi] . "
" Xiao Jun was once poisoned by his enemy . "
" 肖 俊 曾是 一次 中毒 经过 他的 敌人 . "

“小军曾遭仇人毒手,

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['biːtn] .
He died from being beaten .
他 死亡 从 存在 被打败 .

受杖而死，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][ə; eɪ]['daʊɪst] ['hɜːrmɪt] .
He was awakened by a Taoist hermit .
他 曾是 觉醒 经过 一个 道教 隐士 .

得遇方外道人救醒，

[ðʌs] , [ðɪs] ['medɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] .
Thus , this medicine was passed down .
因此 , 这 药品 曾是 通过了 向下 .

因而传得此药。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['plætɪnəm] [praɪz] .
He was rewarded with a platinum prize .
他 曾是 奖励 和 一个 铂 奖 .

赞以白金重酬。

[ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The old soldier refused .
这 老的 士兵 拒绝 .

老军不受，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ri'zaidz] [hɪr] . "
" The general resides here . "
" 这 一般的 居住地 这里 . "

“将军居止此处，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [freɪm] - [ʌp] [plɒtid] [baɪ][pæn] ['rɛnˌmeɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was clearly a frame - up plotted by Pan Renmei , the emperor at the time .
它 曾是 清楚地 一个 框架 - 向上 绘制 经过 平底锅 人美 , 这 皇帝 在 这 时间 .

分明是当朝潘仁美奏陷；

['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['pɔɪznd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɑːd] ,
Suitable for being poisoned with a rod ,
合适的 为了 存在 中毒 和 一个 杆 ,

适被毒杖，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skiːmz] .
This must be one of his schemes .
这 必须 是 一 的 他的 方案 .

亦必是此人之计。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [liːv] [ɪ'miːdiətli] ,
If you do not leave immediately ,
如果 你 做 不是 离开 立即地 ,

公若不亟去，

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
His life was in grave danger .
他的 生活 曾是 在 严重 危险 .

性命终难保矣。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] ,
After listening ,
后 聆听 ,

赞听罢，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒曰：

" [wen] ['paʊərf(ə)l] ['ministəz] [ruːl] [ðə; ði] ['kʌntri] . . . "
" When powerful ministers rule the country . . . "
" 什么时候 强大的 部长们 规则 这 国家 . . . "

“权臣当国，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ɪ'stæblɪʃ] [ɑːr'selvz] ?
How can we establish ourselves ?
如何 能 我们 建立 我们自己 ?

吾等何以立身？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] . . .
He immediately ordered his troops to . . .
他 立即地 订购 他的 军队 到 . . .

即下令所部，

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

收拾行李，

[ðeɪ] ['trævld] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] [wɪð; wɪθ] [mɑː] [ˌoʊvər'naɪt] .
They traveled back to the Taihang Mountains with Ma overnight .
他们 旅行 后退 到 这 太行 山脉 和 马 过夜 .

连夜与马氏走归太行山，

[ðə; ði] [in'veidəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The invaders had already reached outside the village .
这 入侵者 有 已经 达到 外部 这 村庄 .

侵早已到寨外。

[ðə; ði] ['soʊldʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
The soldier reported this to Li Jianzhong .
这 士兵 据报道 这 到 李 建中 .

小卒报与李建忠。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Jianzhong didn't believe it .
建中 没有 相信 它 .

建忠不信，

[ə'pɑːn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Upon leaving the village to take a look ,
之上 离开 这 村庄 到 拿 一个 看 ,

出寨视之，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['preɪzwɜːrði] .
Indeed , it is praiseworthy .
的确 , 它 是 值得称赞 .

果是赞也。

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tə'geðər] .
They entered the village together .
他们 进入 这 村庄 一起 .

即同入寨中，

[æsk] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Ask him why he came to this place .
问 他 为什么 他 来了 到 这 地方 .

问其所归之由。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['preɪzɪŋ] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['reprəˌmændid] .
The matter of praising someone and being reprimanded .
这 事情 的 赞扬 某人 和 存在 训斥 .
赞将被责之事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
He explained everything to them one by one .
他 解释 一切 到 他们 一 经过 一 .
一一诉知。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ]['æŋgrəli] [sed] :
Jianzhong angrily said :
建中 愤怒地 说 :
建忠怒曰：

" [ðɪs] [θiːf] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [kɪld] [hɪz; ɪz] [sʌn] . "
" This thief is because you killed his son . "
" 这 贼 是 因为 你 被杀 他的 儿子 . "
“此贼盖因汝杀其子，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
Therefore , this plan was devised .
所以 , 这 计划 曾是 设计 .
故设此谋，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['griːvəns] .
I will repay this grievance .
我 将要 偿还 这 不满 .
将以报怨。

[naʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [hɪr] .
Now we shall remain here .
现在 我们 将 保持 这里 .
今且守于此，

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ,
When the Emperor returns to Hedong ,
什么时候 这 皇帝 返回 到 河东 ,
待圣驾复下河东，

['kæptʃər] [ðɪs] ['skaʊndrəl] .
Capture this scoundrel .
捕获 这 恶棍 .
擒此匹夫，

[tɔːrn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
Torn to pieces .
撕裂 到 件 .
碎尸万段。”

[aɪ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
I agree with his words .
我 同意 和 他的 字 .
赞然其言。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [tʃɪr] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Jianzhong ordered his men to prepare a feast to cheer him up .
建中 订购 他的 男人 到 准备 一个 盛宴 到 欢呼 他 向上 .
建忠令手下摆酒散闷。

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :
忽报：

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A group of people arrived from the foot of the mountain .
一个 团体 的 人们 到达的 从 这 脚 的 这 山 .

山下一伙人马来到，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 .

不知是谁。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Jianzhong immediately led his troops out of the camp to meet them .
建中 立即地 引领 他的 军队 出去 的 这 营 到 见面 他们 .

建忠即率部军出寨相迎，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dʒɛŋ] [dʒɒŋ] ,
It is Geng Zhong ,
它 是 耿 钟 ,

乃是耿忠、

['dʒɛŋ] - .
Geng Liangye .
耿 - .

耿亮也。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
Jianzhong said with delight :
建中 说 和 喜 :

建忠喜曰：

" [wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] . "
" We were just about to invite you , my esteemed brother . "
" 我们 是 只是 关于 到 邀请 你 , 我的 尊敬的 兄弟 . "

“正待来请贤兄，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd]
Unwilling to come of his own accord
不情愿 到 来 的 他的 自己的 符合

不想自至，

[ðɪs] ['greɪtli] [pliːzd] [ˌem 'iː] .
This greatly pleased me .
这 非常 高兴 我 .

甚慰吾望。”

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðer; ðər] [tent] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They then invited him into their tent to meet them .
他们 然后 受邀 他 进入 他们的 帐篷 到 见面 他们 .

即邀入帐中相见，

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ænd; ənd] [dræŋk] .
They sat in a row and drank .
他们 卫星 在 一个 排 和 喝 .

列坐而饮。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] ,
During the meal ,
期间 这 一顿饭 ,

席间，

['dʒɛŋ] [dʒɒŋ] [æskt] :
Geng Zhong asked :
耿 钟 问 :

耿忠问曰：

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [bɪn] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I recently heard that my nephew has been summoned to the capital .
我 最近 听到 那 我的 侄子 有 到过 被召唤 到 这 首都 .

"近闻贤侄受宣入朝，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Why are you here again today ?
为什么 是 你 这里 再次 今天 ?

今日何又在此？"

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Jianzhong replied :
建中 回复 :

建忠答曰：

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

"一言难尽。

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ə'kʌmpəniɪŋ] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
My brother is currently accompanying an envoy to the capital .
我的 兄弟 是 现在 随同 一个 使者 到 这 首都 .

吾弟正随使赴阙，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He wished to be loyal to the imperial court .
他 希望 到 是 忠诚 到 这 帝国 法庭 .

欲尽忠于朝廷。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .
Unexpectedly , Pan Renmei was a good match .
不料 , 平底锅 人美 曾是 一个 好的 匹配 .

不期好相潘仁美，

['hɑːrbɝɪŋ] [diːp] - ['siːtɪd] ['grʌdʒɪz] ,
Harboring deep - seated grudges ,
窝藏 深的 - 坐着 怨恨 ,

怀着宿怨，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [plɔtid] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [maɪ] ['brʌðər] .
He repeatedly plotted to murder my brother .
他 反复 绘制 到 谋杀 我的 兄弟 .

屡屡谋害吾弟。"

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He then recounted what had happened .
他 然后 叙述 什么 有 发生 .

遂将前事诉说一番。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dʒɛŋ] [dʒɒŋ] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Geng Zhong flew into a rage and said :
之上 听力 这 , 耿 钟 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

耿忠听罢大怒曰：

" [haʊ] ['meni] [men] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] [hɪr] , [maɪ] ['brʌðər] ? "
" How many men do you have here , my brother ? "
" 如何 许多 男人 做 你 有 这里 , 我的 兄弟 ? "

"贤弟此处有多少人马？"

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [ə'prɑːksɪmətli] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] . "
" Approximately eight thousand people . "
" 大约 八 千 人们 . "

“大约八千余人。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

" [lend] [ˌem 'iː] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] . "
" Lend me two thousand . "
" 借 我 二 千 . "

“借我二千，

[tɒŋ] ['zæn] [went] [ænd; ənd] [bi'sidʒd] - ['sɪti] .
Tong Zan went and besieged Huaizhou City .
童 赞 去 和 被围困 - 城市 .

同赞去把怀州城围了，

['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrdz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] ,
Using his own words as a pretext ,
使用 他的 自己的 字 作为 一个 借口 ,

挟其上本，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [rɪ'viːld] [pæn] - ['tretʃəri] .
The report revealed Pan Renmei's treachery .
这 报告 揭晓 平底锅 - 背信弃义 .

奏知潘仁美之奸，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'dres] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə] [maɪ] ['nefjuː] .
This is to redress the injustice done to my nephew .
这 是 到 纠正 这 不公正 完毕 到 我的 侄子 .

以伸吾侄之冤也。”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Jianzhong followed his advice .
建中 随后 他的 建议 .

建忠依其言，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['dʒɛŋ] [dʒɒŋ] ,
Two thousand men were immediately dispatched to Geng Zhong ,
二 千 男人 是 立即地 已派出 到 耿 钟 ,

即日分拨二千人马与耿忠、

[haɪɑːn] ['zæn] [et] [ɑːl] .
Huyan Zan et al .
虎岩 赞 等 al .

呼延赞等，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [hwaɪ] ['priːfektʃər] ,
Arriving at Huai Prefecture ,
抵达 在 怀 州 ,

前至怀州府，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] .
The city walls were surrounded .
这 城市 墙壁 是 包围 .

将城郭围了，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
The sound of drums and gongs from below the city walls ,
这 声音 的 鼓 和 锣 从 以下 这 城市 墙壁 ,

城下金鼓之声，

['θɜːrəli] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt] ,
Thoroughly inside and out ,
彻底 里面 和 出去 ,

彻于内外，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɔːrɪfaɪd] .
The people of the state were all horrified .
这 人们 的 这 状态 是 全部 惊恐万分 .

州人无不惊骇。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] ['priːfekt] , [wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Zhang Tingchen , the prefect , was aware of this .
张 - , 这 长官 , 曾是 意识到的 的 这 .

知州事者张廷臣知之，

[klaɪm] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] ,
Climb the city and watch ,
爬 这 城市 和 手表 ,

登城观望，

[aɪ] [sɔː] ['dʒɛŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
I saw Geng Zhong and others from afar .
我 锯 耿 钟 和 其他的 从 远方 .

遥见耿忠等，

[ʃoʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] ['paʊər] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
He shouted from below the city walls .
他 喊叫 从 以下 这 城市 墙壁 .

于城下喊叫。

[ðə; ði] ['kɔːrtiər] [æskt] :
The courtier asked :
这 朝臣 问 :

廷臣问曰：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" You have come to besiege the city . "
" 你 有 来 到 围攻 这 城市 . "

“汝等来围城池，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

将有何意？”

['dʒɛŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Geng Zhong said :
耿 钟 说 :

耿忠曰：

[wiː; wi] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] ['plʌndər] .
We did not come here to plunder .
我们 做过 不是 来 这里 到 掠夺 .

“我等不为劫掠而来，

" [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [klɪr] [maɪ] ['nɛfjuːz] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] , "
" In order to clear my nephew's name of this injustice , "
" 在 命令 到 清除 我的 侄子的 姓名 的 这 不公正 , "

特为吾侄洗雪不白之冤，”

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The court officials were unaware of the reason .
这 法庭 官员 是 不知情 的 这 原因 .

廷臣不知其故。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

乃问:

" [wʌt] ['griːvəns] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] [rɪ'drest] ? "
" What grievance do you want redressed ? "
" 什么 不满 做 你 想 纠正 ? "

“要雪何冤? ”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰:

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [haɪɑːn] ['zæn][ʌv; əv] ['tai'hɔŋ] ['maʊnt(ə)n] . . . "
" The day before yesterday , Huyan Zan of Taihang Mountain . . . "
" 这 天 前 昨天 , 虎岩 赞 的 太行 山 . . . "

“前日太行山呼延赞,

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
By imperial decree ,
经过 帝国 法令 ,

受朝廷之宣命,

['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər]
Going to the capital to meet the emperor
去 到 这 首都 到 见面 这 皇帝

赴阙面君,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] .
He was framed by the treacherous minister Pan Renmei .
他 曾是 框 经过 这 奸诈 部长 平底锅 人美 .

被佞臣潘仁美奏陷,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['fæbrɪkeɪtɪd] [æn'sestrəl] [ruːlz] .
They also fabricated ancestral rules .
他们 还 制造 祖先的 规则 .

又假捏祖制,

[ˌeɪ diː 'diː] [wʌn] ['hʌndrəd] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'tɜːrənt] .
Add one hundred strokes of the cane as a deterrent .
添加 一 百 笔画 的 这 甘蔗 作为 一个 威慑 .

加杖杀威棒一百,

[tuː; tə] [end] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
To end his life ,
到 结尾 他的 生活 ,

欲了其命,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sniːk] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə]
They had no choice but to sneak back to their mountain stronghold to
他们 有 不 选择 但 到 潜行 后退 到 他们的 山 据点 到
[prə'tekt] [ðəm'selvz] .
protect themselves .
保护 他们自己 .

只得潜归山寨自保。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [kɔːrt] [ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The current court is unaware of the reason .
这 当前的 法庭 是 不知情 的 这 原因 .

今朝廷不知其由，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] [ɪ'loʊpɪŋ] .
He was accused of eloping .
他 曾是 被告 的 私奔 .

反坐赞有私奔之罪。

[naʊ] , [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['fɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Now , the special forces are besieging the city .
现在 , 这 特别的 力量 是 围攻 这 城市 .

今特部众逼城，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ɪz] [ri'kwestid] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
The governor is requested to inform the state of this matter .
这 州长 是 请求 到 通知 这 状态 的 这 事情 .

要求州主奏知此事，

[get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪkəfənts] ,
Get rid of the sycophants ,
得到 摆脱 的 这 谄媚者 ,

除去佞臣，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [kɔːrt] .
We are all willing to serve the court .
我们 是 全部 愿意的 到 服务 这 法庭 .

吾等皆愿效命于朝廷也。”

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] :
The court officials instructed him :
这 法庭 官员 指示 他 :

廷臣谕之曰：

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
自从 这 是 这 案件 ,

“既有此事，

[juː; jʊ] [ɔːl] , [wɪð'drɔː] .
You all , withdraw .
你 全部 , 提取 .

汝众人且退，

[duː][nɑːt][ə'lɑːrm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Do not alarm the people .
做 不是 警报 这 人们 .

勿惊百姓。

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
I immediately submitted a report to the emperor .
我 立即地 提交 一个 报告 到 这 皇帝 .

我当即具本奏知，

" [wʌt] [ɪf] [ðə; ði] [kɔːrt] ['sʌmənz] [juː; jʊ] [ə'gen] ? "
" What if the court summons you again ? "
" 什么 如果 这 法庭 传票 你 再次 ? "

定得朝廷复来宣汝何如？”

['dʒɛŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Geng Zhong then gave the order ,
耿 钟 然后 给予 这 命令 ,

耿忠乃下令，

[ðə; ði] [truːps] [ri'triːtid] .
The troops retreated .
这 军队 撤退 .

将人马退去，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] ['twenti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
They set up camp twenty miles from the city .
他们 放 向上 营 二十 英里 从 这 城市 .

离城二十里安下营寨。

['tʃæptər] [sɪks] : [pæn] ['rɛnˌmeɪ] , ['sʌmənd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , ['sʌmənz] [haɪɑːn] ['zæn][tuː; tə]
Chapter Six : Pan Renmei , summoned by imperial decree , summons Huyan Zan to
章 六 : 平底锅 人美 , 被召唤 经过 帝国 法令 , 传票 虎岩 赞 到
['reskjuː] [ðə; ði] ['empərər] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] .
rescue the emperor single - handedly .
救援 这 皇帝 单身的 - 轻而易举 .

第六回 潘仁美奉诏宣召 呼延赞单骑救驾

['miːnwaɪl] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Meanwhile , Zhang Tingchen returned to his residence .
同时 , 张 - 返回 到 他的 住宅 .

却说张廷臣回至府中，

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
Write down the memorial ,
写 向下 这 纪念馆 ,

写下奏章，

[hiː; hi] [sent] [men] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
He sent men to the capital under cover of night .
他 发送 男人 到 这 首都 在下面 覆盖 的 夜晚 .

遣人星夜赴闭，

[ðə; ði] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The Emperor Taizong reported this to him , saying :
这 皇帝 太宗 据报道 这 到 他 , 说 :

奏知太宗曰：

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [səb'mɪts] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [mə'mɔːriəl] :
Your subject Zhang Tingchen submits the following memorial :
你的 主题 张 - 提交 这 下列的 纪念馆 :

臣张廷臣具奏：

['riːs(ə)ntli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [haɪɑːn] ['zæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] .
Recently , there was Huyan Zan from the Taihang Mountains .
最近 , 那里 曾是 虎岩 赞 从 这 太行 山脉 .

近有太行山呼延赞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was summoned to the capital .
他 曾是 被召唤 到 这 首都 .

受诏入朝。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][pæn] ['rɛnˌmeɪ] [hɑːmd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['laɪvlihʊd] .
It was because Pan Renmei harmed him for his livelihood .
它 曾是 因为 平底锅 人美 受到伤害 他 为了 他的 生计 .

盖为潘仁美每生计害之，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'dɪgnənt] [ænd; ənd] [fled] [bæk] .
He was not indignant and fled back .
他 曾是 不是 愤怒 和 逃亡 后退 .

彼不愤逃归。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [reɪn] ,
At the beginning of His Majesty's reign ,
在 这 开始 的 他的 陛下的 在位 ,

今陛下建位之初，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ['dʒenrəlz] .
Pay attention to the side generals .
支付 注意力 到 这 边 将军们 .

注意边将。

['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['tælənt] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] ,
Praising the talent of heroes ,
赞扬 这 天赋 的 英雄 ,

赞豪杰之才，

[hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] ['demənstreɪtɪd] .
His abilities have not yet been demonstrated .
他的 能力 有 不是 然而 到过 已证明 .

未显其能，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['friːkwəntli] [freɪmd] [baɪ] ['mɪnɪstəz] .
He was frequently framed by ministers .
他 曾是 频繁地 框 经过 部长们 .

辄被大臣构陷，

['skriːnɪŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
Screening away into the distance ,
筛选 离开 进入 这 距离 ,

屏逐远方，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['feɪvər][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] .
This is not Your Majesty's intention to favor the virtuous and capable .
这 是 不是 你的 陛下的 意图 到 偏爱 这 有德行的 和 有能力的 .

非陛下亲贤任能之意也。

[pliːz] [let] ['rɛnˌmeɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [truːθ] .
Please let Renmei understand the truth .
请 让 人美 理解 这 真相 .

乞将仁美体察的实，

[ə; eɪ] [nuː] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
A new imperial edict was issued to summon him .
一个 新的 帝国 法令 曾是 发布 到 召唤 他 .

复颁诏宣召，

[meɪk] ['zæn] ['glædli] [ˌʌndər'teɪk] [ðɪs] [tæsk] .
Make Zan gladly undertake this task .
制作 赞 乐意 承担 这 任务 .

使赞欣然从事，

[ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,
The merits of the frontier ,
这 优点 的 这 边境 ,

边陲之功，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [suːn] .
It will be ready soon .
它 将要 是 准备好 很快 .

指日可收，

[ðen] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['fɔːrtʃənət] .
Then the nation will be fortunate .
然后 这 国家 将要 是 幸运 .

则国家幸甚。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Taizong read the memorial .
皇帝 太宗 读 这 纪念馆 .

太宗览奏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" [haʊ] [der] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ˌɑːrbɪ'trerəli] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] ? "
" How dare Pan Renmei arbitrarily commit murder ? "
" 如何 敢 平底锅 人美 任意地 犯罪 谋杀 ? "

“潘仁美何得擅专杀伐，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ɪk'spel] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
Should we expel loyal and virtuous officials ?
应该 我们 驱逐 忠诚 和 有德行的 官员 ?

屏逐忠良乎？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [jæŋ] [gwæŋmaɪ] , [ðə; ði] [raɪt] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] , [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] ['θɜːrəli] .
He immediately ordered Yang Guangmei , the Right Privy Councilor , to investigate the matter thoroughly .
他 立即地 订购 杨 光美 , 这 正确的 私处 议员 , 到 调查 这 事情 彻底 .

即令右枢密杨光美根究其事。

[laɪt] [ænd; ənd] ['bjuːti] [liːd] [tuː; tə] ['destəni] ,
Light and beauty lead to destiny ,
光 和 美丽 带领 到 命运 ,

光美得命，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He sent someone to invite Pan Renmei to his residence .
他 发送 某人 到 邀请 平底锅 人美 到 他的 住宅 .

遣人请潘仁美至府中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

谓之曰：

" [ðə; ði][lɔːrd][ɪz] ['diːpli] ['æŋgərd] [baɪ][juː; jʊ] . "
" The lord is deeply angered by you . "
" 这 主 是 深 愤怒 经过 你 . "

“主上深怒于公，

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪk'spɛlɪŋ] [haɪɑːn] ['zæn] ,
To investigate the matter of expelling Huyan Zan ,
到 调查 这 事情 的 排出 虎岩 赞 ,

欲究逐呼延赞之事，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

公有何言？”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] ['hændəld] [baɪ] [maɪ] [sə'bɔːrdɪnət] . "
" This matter was handled by my subordinate . "
" 这 事情 曾是 处理 经过 我的 下属 . "

“事由下官所为，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ðə; ði] ['skɪlf(ə)l] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kiː] ['envɔɪ] .
It all depends on the skillful observation of the key envoy .
它 全部 取决于 在 这 熟练 观察 的 这 钥匙 使者 .

全仗枢使善觑，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] [ˌdʒenə'rɑːsəti] .
We should repay kindness with generosity .
我们 应该 偿还 仁慈 和 慷慨 .

当报厚德。”

[miːtsuːmi] [sed] :
Mitsumi said :
三美 说 :

光美曰：

" [baɪ] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] , "
" By order of the lord , "
" 经过 命令 的 这 主 , "

“主上之命，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [praɪ'ɔːrətaɪz] ['pɜːrsən(ə)l] ['mætərz] ['oʊvər] ['pʌblɪk] [wʌnz] ?
How can one prioritize personal matters over public ones ?
如何 能 一 优先考虑 个人的 事情 超过 民众 一个 ?

岂可私于公？

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] ['æftər] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['spoʊkən] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən]
But it is only after you have spoken with him in person that you can
但 它 是 仅有的 后 你 有 说 和 他 在 人 那 你 能
[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
report to him .
报告 到 他 .

但得公同入面奏，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
I have a plan to save you .
我 有 一个 计划 到 节省 你 .

吾自有救公之策。”

[θæŋk] [juː; jʊ] ['rɛnˌmeɪ] ['diːpli] ,
Thank you Renmei deeply ,
感谢 你 人美 深 ,

仁美深谢，

[hiː; hi] [ðen] [ə'kʌmpənid] [gwæŋmaɪ] [tuː; tə] [miːt] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
He then accompanied Guangmei to meet Emperor Taizong .
他 然后 伴随 光美 到 见面 皇帝 太宗 .

即随光美入见太宗。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问曰：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] . "
" You are investigating the matter of Pan Renmei . "
" 你 是 调查 这 事情 的 平底锅 人美 . "

“卿追究潘仁美之事，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [truː] ?
Is it true ?
是 它 真的 ?

果得实否？”

[gwæŋmaɪ] [sed] :
Guangmei said :
光美 说 :

光美奏曰：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [haɪɑːn] [zænz]
" Your subject has been ordered to investigate the reasons for Huyan Zan's
" 你的 主题 有 到过 订购 到 调查 这 原因 为了 虎岩 赞的
[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] . "
return to the mountains . "
返回 到 这 山脉 . "

“臣受命究问呼延赞归山之由，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['æktʃuəli] [nɑːt] ['veri] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] .
It is actually not very related to Pan Renmei .
它 是 实际上 不是 非常 有关的 到 平底锅 人美 .

实与潘仁美不甚相关。

[naʊ] ['rɛnˌmeɪ] [noʊz] [hɪz; ɪz] [kraɪm] ,
Now Renmei knows his crime ,
现在 人美 知道 他的 犯罪 ,

今仁美知罪，

[ðə; ði] [ə'tendənt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The attendant reported the situation to the emperor .
这 服务员 据报道 这 情况 到 这 皇帝 .

随臣面奏其情，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [grænt] [hɪm; ɪm] ['liːniənsi] . "
" I beg Your Majesty to grant him leniency . "
" 我 求 你的 威严 到 授予 他 宽大 . "

乞陛下宽宥之。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Emperor Taizong heard the report ,
皇帝 太宗 听到 这 报告 ,

太宗闻奏，

['sʌmən] ['rɛnˌmeɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] :
Summon Renmei to the palace and ask him :
召唤 人美 到 这 宫殿 和 问 他 :

召仁美于殿前问之曰：

[haɪɑːn] ['zæn] ,
Huyan Zan ,
虎岩 赞 ,

“呼延赞，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huːm] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ['tʃerɪʃt] ,
The general whom the late emperor cherished ,
这 一般的 谁 这 晚的 皇帝 珍爱 ,

先帝经念之将，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] ['sʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɔːrt] .
I hereby summon him to court .
我 特此 召唤 他 到 法庭 .

朕是以宣之入朝，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] ,
To demonstrate his abilities ,
到 证明 他的 能力 ,

欲显其能,

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [draɪv] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] ?
How dare you drive me away ?
如何 敢 你 驾驶 我 离开 ?

汝何得屏逐而去?”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美奏曰:

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz] ['sʌmənd] [haɪɑːn] ['zæn][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" Your subject has summoned Huyan Zan to the capital . "
" 你的 主题 有 被召唤 虎岩 赞 到 这 首都 . "

“臣以呼延赞之赴阙,

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
My heart is filled with resentment .
我的 心 是 已填 和 怨恨 .

心尝怏怏,

[aɪ][hæv; həv] [lɔŋd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have longed to return home for a long time .
我 有 渴望 到 返回 家 为了 一个 长的 时间 .

欲归久矣,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [droʊv] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
It was not because I drove him away .
它 曾是 不是 因为 我 驾驶 他 离开 .

非因臣所逐也。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [ə'gen] .
I am willing to be summoned back to the mountains again .
我 是 愿意的 到 是 被召唤 后退 到 这 山脉 再次 .

愿再奉诏入山,

['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Summoned to the capital ,
被召唤 到 这 首都 ,

宣召赴阙,

[hiː; hi] [wɪl] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] [truːθ] .
He will face to face with his minister to verify the truth .
他 将要 脸 到 脸 和 他的 部长 到 核实 这 真相 .

与臣面证是非。

[æz; əz]['zæn] [sed] ,
As Zan said ,
作为 赞 说 ,

果如赞所言,

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] ['glædli] [ək'sept] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][baɪ][æks][ænd; ənd] ['hæmər] .
Then they would gladly accept execution by axe and hammer .
然后 他们 会 乐意 接受 执行 经过 斧头 和 锤 .

则甘就斧钺之诛,

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [rɪ'fjuːz] .
I would rather die than refuse .
我 会 相当 死 比 拒绝 .

万死无辞也。”

[ˌdiː 'eɪ] [zɔːŋ] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Da Zong did not respond for a long time .
达 宗 做过 不是 回应 为了 一个 长的 时间 .

大宗半晌未应。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王进曰：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [teɪks] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [æz; əz] [jʊr; jər] [gaɪd] . "
" Your Majesty takes the command of generals as your guide . "
" 你的 威严 需要 这 命令 的 将军们 作为 你的 指导 . "

"陛下以将帅经心，

[ɔːl'ðoʊ] ['rɛnˌmeɪ] [ɪz] ['gɪlti] ,
Although Renmei is guilty ,
虽然 人美 是 有罪的 ,

仁美虽有罪，

[aɪ] [grænt] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
I grant his request .
我 授予 他的 要求 .

愿准其请，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
They summoned him again .
他们 被召唤 他 再次 .

再往召之。

[ɪf] ['zæn] [stɪl] [əu'beiz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [goʊz] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
If Zan still obeys the imperial edict and goes to carry out the mission .
如果 赞 仍然 服从 这 帝国 法令 和 去 到 携带 出去 这 使命 .

若赞仍奉诏赴命，

[ðen] [bəuθ] [ə'fensiz] [kæn; kən] [biː; bi] [fə'givn] .
Then both offenses can be forgiven .
然后 两个都 犯罪 能 是 已原谅 .

则可两恕其罪矣。"

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Emperor Taizong agreed with his words .
皇帝 太宗 同意 和 他的 字 .

太宗然其言，

[ðen] [hiː; hi] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [peɪ] ['rɛnˌmeɪ] ,
Then he issued an edict to pay Renmei ,
然后 他 发布 一个 法令 到 支付 人美 ,

乃下诏付仁美，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [haɪɑːn] ['zæn] [bɪ'fɔːr] .
He summoned Huyan Zan before .
他 被召唤 虎岩 赞 前 .

前召呼延赞。

[bə'nevələns] [ænd; ənd] ['bjuːti] [liːd] [ðə; ði] ['iːdɪkt] ,
Benevolence and beauty lead the edict ,
仁 和 美丽 带领 这 法令 ,

仁美领旨，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
He went to court that very day .
他 去 到 法庭 那 非常 天 .

即日出朝，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] .
They went straight to the Taihang Mountains .
他们 去 直的 到 这 太行 山脉 .

径诣太行山来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
The report was sent to the mountain stronghold .
这 报告 曾是 发送 到 这 山 据点 .

令人报入山寨。

[haɪɑːn] ['zæn] [sed] :
Huyan Zan said :
虎岩 赞 说 :

呼延赞曰：

" [aɪ] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['θiːfs] ['kruːəlti] . "
" I have fallen victim to this thief's cruelty . "
" 我 有 倒下 受害者 到 这 小偷的 残酷 . "

"我遭此贼毒手，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] .
His life was almost lost .
他的 生活 曾是 几乎 丢失的 .

性命几丧，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] ['heɪtrɪd] ;
There is no way to avenge this hatred ;
那里 是 不 方式 到 报仇 这 仇恨 ;

恨莫能雪；

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ə'raɪv(ə)l] ,
Now , taking advantage of their arrival ,
现在 , 采取 优势 的 他们的 到达 ,

今乘其来，

[tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['fæməli] .
To kill him to avenge my family .
到 杀 他 到 报仇 我的 家庭 .

杀之以伸我仇，

[hiː; hi] [kɑːnt] [biː; bi] [sperd] .
He can't be spared .
他 不能 是 幸存 .

饶他不过。"

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

"不可，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['iːgər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] .
We are eager to make a name for ourselves in the court .
我们 是 渴望的 到 制作 一个 姓名 为了 我们自己 在 这 法庭 .

我等正欲立功于朝，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [let] ['peti] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [meɪk] [ˌjuː 'es] [fər'get] ['aʊər; ɑːr] [grænd] [plænz] ?
How can we let petty grievances make us forget our grand plans ?
如何 能 我们 让 小气 不满 制作 我们 忘记 我们的 盛大 计划 ?

岂以小怨而忘大谋？

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
It would be better to obey the imperial decree .
它 会 是 更好的 到 服从 这 帝国 法令 .

不如承奉圣旨，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈræbɪt] [frʌm; frəm] [dʒi] [ɪˈloʊpɪŋ] .
The crime of the rabbit from Ji eloping .
这 犯罪 的 这 兔子 从 季 私奔 .

冀兔私奔之罪。”

[preɪz] [biː; bi] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Praise be to his words .
称赞 是 到 他的 字 .

赞从其言，

[ðen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
Then he and Jianzhong went out of the village to greet them .
然后 他 和 建中 去 出去 的 这 村庄 到 迎接 他们 .

乃与建忠出寨迎接。

[pæn] [ˈrɛnˌmeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [tent] .
Pan Renmei entered the tent .
平底锅 人美 进入 这 帐篷 .

潘仁美进入帐中，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [əˈlaʊd] :
The imperial edict was read aloud :
这 帝国 法令 曾是 读 大声 :

宣读诏书曰：

[æt; ət] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfaʊndɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪʃ(ə)n] ,
At the beginning of the founding of the nation ,
在 这 开始 的 这 创立 的 这 国家 ,

朕以立国之初，

[fɜːrst] , [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] .
First , summon the minister .
第一的 , 召唤 这 部长 .

首先召卿，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ɡʊd] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈtaɪmli] [ˈmænər] .
He wanted to make good use of the opportunity in a timely manner .
他 通缉 到 制作 好的 使用 的 这 机会 在 一个 及时 方式 .

欲以及时重用。

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [ˈentər] [ðə; ði] [kɔːrt] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈɡoʊ] ?
Why did you enter the court less than a month ago ?
为什么 做过 你 进入 这 法庭 较少的 比 一个 月 前 ?

何以入朝未经一月，

[ðeɪ] [ˈæktɪd] [ˌɑːrbɪˈtrerəli] .
They acted arbitrarily .
他们 行动 任意地 .

竟任意欲行，

[dɪd] [hiː; hi] [ˈsɪmpli] [rɪˈtɜːrn] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] ?
Did he simply return on horseback ?
做过 他 简单地 返回 在 马背 ?

径自返骑?

[mɔːrˈoʊvər] , [juː; jʊ] [pəˈzes] [bəʊθ] [ˈlɪtəreri] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈtælənts] ,
Moreover , you possess both literary and military talents ,
而且 , 你 具有 两个都 文学 和 军队 天赋 ,

且卿文武之才，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['lɔɪəl] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] .
It is time to offer loyal advice and suggestions .
它 是 时间 到 提供 忠诚 建议 和 建议 .

正当摅忠献策，

[aɪ'd] ['ræðər] [ber] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] ['treʒər] ['berid] .
I'd rather bear to keep this treasure buried .
ID 相当 熊 到 保持 这 宝藏 埋葬 .

宁忍怀宝沉埋，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [səb'sɜːrviənt] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?
Are you willing to remain subservient for so long ?
是 你 愿意的 到 保持 顺从的 为了 所以 长的 ?

自甘久屈乎?

[ə'nʌðər] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] .
Another messenger arrived .
其他 信使 到达的 .

再命使来到，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
It is appropriate to go to the capital immediately .
它 是 合适的 到 去 到 这 首都 立即地 .

即宜赴阙，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ɪ'loʊpɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .
To atone for the crime of eloping the day before .
到 赎罪 为了 这 犯罪 的 私奔 这 天 前 .

以补前日私奔之罪。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['iːdɪkt] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['ɪʃuːd] .
Therefore , this edict is hereby issued .
所以 , 这 法令 是 特此 发布 .

故兹诏示。

['æftər] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['ɔːrdərz] ,
After Jianzhong received his orders ,
后 建中 已收到 他的 订单 ,

建忠拜受命毕，

[pliːz] [hæv; həv] ['rɛnˌmeɪ] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrmi] [kæmp] .
Please have Renmei sit in the army camp .
请 有 人美 坐 在 这 军队 营 .

请仁美坐于军中，

[ðə; ði] [tuː] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
The two bowed and thanked them , saying :
这 二 鞠躬 和 谢谢 他们 , 说 :

二人拜谢曰：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːnər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [grænd] ['kaʊnsələr] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [ɑːn]
" It has been a great honor for the Grand Councilor to come here on
" 它 有 到过 一个 伟大的 荣誉 为了 这 盛大 议员 到 来 这里 在
[ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] . "
imperial orders . "
帝国 订单 . "

“重劳枢使奉诏至此，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失远迎，

[pliːz] [fər'ɡɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。”

[preɪz] [fɔːr; fər] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,
Praise for benevolence and beauty ,
称赞 为了 仁 和 美丽 ,

仁美见赞，

[hiː; hi] [lʊkt] [kwaɪt] [ə'ʃeɪmd] .
He looked quite ashamed .
他 看起来 相当 羞愧 .

颇有惭色，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
Therefore , he replied :
所以 , 他 回复 :

因答之曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [ə'fendɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "
" This humble official has offended the general . "
" 这 谦逊的 官方的 有 被冒犯了 这 一般的 . "

“下官冒触将军，

[hiː; hi] ['diːpli] [rɪɡ'retɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He deeply regretted it .
他 深 后悔 它 .

深自追悔。

[naʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [kʌm] [ə'ɡen] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
Now the imperial edict has come again to summon him .
现在 这 帝国 法令 有 来 再次 到 召唤 他 .

今圣旨复来宣召，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
It is appropriate to go to the capital immediately .
它 是 合适的 到 去 到 这 首都 立即地 .

即宜赴阙，

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
To satisfy the Emperor's expectations .
到 满足 这 皇帝的 期望 .

以慰皇上之望。”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jianzhong was overjoyed .
建中 曾是 欣喜若狂 .

建忠大喜，

[ɪ'miːdiətli] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [ɡrænd] ['bæŋkwɪt] .
Immediately arrange a grand banquet .
立即地 安排 一个 盛大 宴会 .

即令盛排筵宴，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
To await the arrival of the imperial envoy .
到 等待 这 到达 的 这 帝国 使者 .

以待朝使。

[ðeɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They stayed overnight in the village .
他们 入住 过夜 在 这 村庄 .

款留寨中一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hɪˈtoʊmi] [ə:dʒz] - [tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Hitomi urges Yeonzan to come down the mountain .
瞳 敦促 - 到 来 向下 这 山 .

仁美催呼延赞下山。

[ˈzæn] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] .
Zan discussed it with Jianzhong .
赞 讨论 它 和 建中 .

赞与建忠商议，

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [ˈmɪnɪstər] [ˈrɛnˌmeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [kɔːrt] "
" Minister Renmei of the current court "
" 部长 人美 的 这 当前的 法庭 "

"仁美当朝大臣，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [ju:; jʊ] . . .
Now that I have received the imperial decree to summon you . . .
现在 那 我 有 已收到 这 帝国 法令 到 召唤 你 . . .

今既领圣旨来召，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
He should accompany him to Beijing .
他 应该 陪伴 他 到 北京 .

当随其赴京，

[tu:; tə] [ˈset(ə)l] [oʊld] [skɔːrz] .
To settle old scores .
到 定居 老的 得分 .

以弥旧怨也。"

[preɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .
Praise it .
称赞 它 .

赞然之，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [əˈdɔːrn] [ðə; ði] [ˈɑːrmər] [ænd; ənd] [ˈsæd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrs] .
That is , to adorn the armor and saddle of the horse .
那 是 , 到 装饰 这 盔甲 和 鞍 的 这 马 .

即装点衣甲鞍马，

[ʃi:; ʃi] [ænd; ənd][mɑː] [ˈfɑːloʊd] [ˈrɛnˌmeɪ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
She and Ma followed Renmei down the mountain .
她 和 马 随后 人美 向下 这 山 .

同马氏随仁美下山。

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] .
Jianzhong saw him off at the main road and they parted ways .
建中 锯 他 离开 在 这 主要的 路 和 他们 分手了 方式 .

建忠送出大路而别，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [wɪðˈdrɔː] [ˈdʒɛŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .
He went to withdraw Geng Zhong and his men .
他 去 到 提取 耿 钟 和 他的 男人 .

自去抽回耿忠等人马。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [haɪɑːn] ['zæn] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə]
It was only said that Huyan Zan went to the capital to pay homage to
它 曾是 仅有的 说 那 虎岩 赞 去 到 这 首都 到 支付 尊敬 到
['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
Emperor Taizong .
皇帝 太宗 .

只说呼延赞到京师朝见太宗，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv][fɜːrst][rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][tuː; tə] [fliː] [bæk] [hoʊm] :
The crime of first requesting to flee back home :
这 犯罪 的 第一的 请求 到 逃跑 后退 家 :

首请逃归之罪：

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [ə'tʃiːvd] ['eni] [greɪt] [fiːts] . "
" I believe that you have not yet achieved any great feats . "
" 我 相信 那 你 有 不是 然而 已达成 任何 伟大的 壮举 . "

“朕以卿未建奇功，

[ˌtempə'rerəli] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] .
Temporarily reside in the imperial city .
暂时地 居住 在 这 帝国 城市 .

暂留皇城居住，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [tuː; tə]
Waiting to go down to Hedong
等待 到 去 向下 到 河东

候下河东，

[ðen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Then he should be given an important position .
然后 他 应该 是 给定 一个 重要的 位置 .

则当重用于卿。”

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð'druː] .
He expressed his gratitude and then withdrew .
他 表达 他的 感激 和 然后 退出 .

赞谢恩而退。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] .
Emperor Taizong summoned the eight princes .
皇帝 太宗 被召唤 这 八 王子们 .

太宗宣入八王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

谓之曰：

" [aɪ] [preɪz] [ðə; ði] [nuː] ['dʒen(ə)rəl] , "
" I praise the new general , "
" 我 称赞 这 新的 一般的 , "

“朕以赞新将，

[hɪz; ɪz]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [skɪlz] [wɜːr; wər][nɑːt] [əb'zɜːrvd] .
His martial arts skills were not observed .
他的 武术 艺术 技能 是 不是 观察到 .

未见其武艺，

[naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Now I wish to try and see it .
现在 我 希望 到 尝试 和 看 它 .

今欲试观之，

[wʌt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What plan do you have ?
什么 计划 做 你 有 ?

汝有何策？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪʃɪz] [tuː; tə] ['wɪtnəs] ['zæn] - ['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [skɪlz] . "
" His Majesty wishes to witness Zan Zhi's martial arts skills . "
" 他的 威严 愿望 到 证人 赞 - 武术 艺术 技能 . "

“陛下欲观赞之武艺，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['iːzi] .
This matter is extremely easy .
这 事情 是 极其 简单的 .

此事极易，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrtʃərd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] .
We should emulate the story of the imperial orchard of the previous dynasty .
我们 应该 仿真 这 故事 的 这 帝国 果园 的 这 以前的 王朝 .

当效先朝御果园故事，

[ðæt] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] .
That shows his ability .
那 演出 他的 能力 .

便见其能也。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ʃɑːn; ʃæn] - [men] ,
" Shan Xiongxin's men ,
" 山 - 男人 ,

“单雄信之士，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] ;
It might be available in the military ;
它 可能 是 可用的 在 这 军队 ;

军中或可有；

['lɪt(ə)l] [kɪŋ] ['kɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
Little King Qin and the like ,
小的 国王 秦 和 这 喜欢 ,

小秦王之类，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][duː] [ðæt] .
It's difficult for someone to do that .
它是 难的 为了 某人 到 做 那 .

难为其人也。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['ʒaʊ] ['kɪn] [ju] ; "
" Your subject is willing to pretend to be Xiao Qin Yu ; "
" 你的 主题 是 愿意的 到 假装 到 是 肖 秦 于 ; "

“臣愿装作小秦玉；

[haɪɑːn] ['zæn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['juːtʃiː] - ;
Huyan Zan was appointed as Yuchi Jingde ;
虎岩 赞 曾是 任命 作为 宇智 - ;

使呼延赞为尉迟敬德；

['oʊnli][ʃɑːn; ʃæn] - ,
Only Shan Xiongxin ,
仅有的 山 - ,

惟单雄信，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
His Majesty selected him from among millions of soldiers .
他的 威严 已选 他 从 之中 百万 的 士兵 .

陛下千百万军中选之。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Taizong approved his memorial .
皇帝 太宗 得到正式认可的 他的 纪念馆 .

太宗允其奏。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] .
Therefore , he ordered his ministers to select generals and commanders .
所以 , 他 订购 他的 部长们 到 选择 将军们 和 指挥官 .

因命群臣拣选将帅中，

[huː] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] ['wɜːrði] [sək'sesər] [tuː; tə][ʃɑːn; ʃæn] - ?
Who can be a worthy successor to Shan Xiongxin ?
WHO 能 是 一个 值得 接班人 到 山 - ?

谁可为单雄信者。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['hɑːbəd] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
Pan Renmei harbored deep resentment .
平底锅 人美 藏匿 深的 怨恨 .

潘仁美终怀毒恨，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] ['laɪvlihʊd] .
They also wanted to harm him for their own livelihood .
他们 还 通缉 到 伤害 他 为了 他们的 自己的 生计 .

又欲生计害之，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

出班奏曰：

" [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [jæŋ] - , "
" Your son - in - law , Yang Yanhan , "
" 你的 儿子 - 在 - 法律 , 杨 - , "

“臣婿杨延汉，

[skɪld] [ɪn] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] ,
Skilled in archery and horsemanship ,
熟练 在 射箭 和 马术 ,

弓马娴熟，

[hiː; hi][ɪz]['kwɑːlɪfaɪd][fɔːr; fər] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He is qualified for this position .
他 是 合格的 为了 这 位置 .

堪充此职。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Taizong approved the report .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 报告 .

太宗允奏，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'le] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] .
The order was immediately relayed to the army .
这 命令 曾是 立即地 转播 到 这 军队 .

即下命传至军中。

[jæn][hæn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Yan Han received the order ,
严 韩 已收到 这 命令 ,

延汉受命，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['hɑːbəz] [ɪl] [ɪn'tenʃən] [tɔːrdz] ['zæn] . "
" This must be because my father - in - law harbors ill intentions towards Zan . "
" 这 必须 是 因为 我的 父亲 - 在 - 法律 港口 患病的 意图 向 赞 . "

“此必岳父起害赞之心，

[aɪ][wʌz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I was specially appointed to this position .
我 曾是 特别 任命 到 这 位置 .

特举我充此职，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
And to avenge his son .
和 到 报仇 他的 儿子 .

而与其子报仇也。

[aɪ][wʌz; wəz] [wʌns] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [preɪz] ,
I was once captured by the praise ,
我 曾是 一次 捕获 经过 这 称赞 ,

昔我被赞所捉，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][nɑːt] ['biːɪŋ] [kɪld] .
I have already received the grace of not being killed .
我 有 已经 已收到 这 优雅 的 不是 存在 被杀 .

已蒙不杀之恩，

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [geɪv] [hɜːr; hər][goʊld][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Before leaving , he gave her gold as a gift .
前 离开 , 他 给予 她 金子 作为 一个 礼物 .

临行又赠黄金。

[ɪf] [wiː; wi] [dəʊnt] [seɪv] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] ,
If we don't save him today ,
如果 我们 不 节省 他 今天 ,

今日若不救他，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
That would make him a person who has lost his integrity .
那 会 制作 他 一个 人 WHO 有 丢失的 他的 正直 .

则为失义人耳。”

[hiː; hi] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
He then entered the Eighth Prince's mansion .
他 然后 进入 这 第八 王子的 大厦 .

遂进八王府中，

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['mætər] .
He knew the matter .
他 知道 这 事情 .

道知其事。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [sed] :
The eight princes were greatly alarmed and said :
这 八 王子们 是 非常 惊慌 和 说 :

八王大骇曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [spiːk] ,
If you do not speak ,
如果 你 做 不是 说话 ,

“汝若不言，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlmoʊst] [bɪ'keɪm] ['riːəl] .
It almost became real .
它 几乎 成为 真实的 .

几乎要弄假成真也。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [naʊ] .
You should leave now .
你 应该 离开 现在 .

汝且退，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['strætədʒi] .
I have my own strategy .
我 有 我的 自己的 战略 .

我自有方略。”

[jæn][hæn] [left] .
Yan Han left .
严 韩 左边 .

延汉辞出。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] , ['seɪɪŋ] :
The Eight Princes presented their memorial to Emperor Taizong , saying :
这 八 王子们 呈现 他们的 纪念馆 到 皇帝 太宗 , 说 :

八王入奏太宗曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] "
" Your Majesty's decree "
" 你的 陛下的 法令 "

“陛下圣旨，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The decision was made by the commander - in - chief .
这 决定 曾是 制成 经过 这 指挥官 - 在 - 首席 .

议择于帅臣，

[jæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ʃɑːn; ʃæn] - .
Yang Yanhan was appointed as Shan Xiongxin .
杨 - 曾是 任命 作为 山 - .

以杨延汉充作单雄信。

[aɪ] [kən'sɪdər] [jæn][hæn][tuː; tə][biː; bi] [zænz] ['enəmi] .
I consider Yan Han to be Zan's enemy .
我 考虑 严 韩 到 是 赞的 敌人 .

臣以延汉为赞之仇人，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
There may be unforeseen circumstances .
那里 可能 是 意外 情况 .

恐有不测，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hɑːrm][ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
It would harm the overall interests of the imperial court .
它 会 伤害 这 全面的 兴趣 的 这 帝国 法庭 .

反伤朝廷大体。

[naʊ] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒenrəlz] ,
Now , among the subordinate generals ,
现在 , 之中 这 下属 将军们 ,

今当于偏将中，

[tʃuːz] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] .
Choose another person .
选择 其他 人 .

另择一人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['maɪnər] ['ɪndʒəriz] ,
Even if there are minor injuries ,
甚至 如果 那里 是 次要的 受伤 ,

或纵有微伤，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] ['eni] [rɪft] [frʌm; frəm] ['fɔːmiŋ] .
This will prevent any rift from forming .
这 将要 防止 任何 裂痕 从 成型 .

不致成隙。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪm'prest] .
The Emperor was deeply impressed .
这 皇帝 曾是 深 印象深刻 .

帝深然之。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] .
He then issued an order .
他 然后 发布 一个 命令 .

乃下命，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
Then he ordered his ministers to select from among the junior officers and generals .
然后 他 订购 他的 部长们 到 选择 从 之中 这 初级 警官 和 将军们 .

再令群臣于偏裨将校中遴选。

['gaʊ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Gao Huaide reported :
高 - 据报道 :

高怀德奏曰：

[koʊtʃ] [suː] -
Coach Xu Huaien
教练 徐 -

“教练使许怀恩，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

武艺精通，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['vaɪəb(ə)l]['ɑːpʃ(ə)n] .
This is a viable option .
这 是 一个 可行的 选项 .

可充此选。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [tə'mɑːroʊ] .
He ordered Huai'en to wait in the drill ground tomorrow .
他 订购 - 到 等待 在 这 钻头 地面 明天 .

即令怀恩明日于教场中听候。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð'druː] [æz; əz] ['ɔːrdərd] .
The officials withdrew as ordered .
这 官员 退出 作为 订购 .

群臣奉命而退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[fɔːr] [klæn] [flægz] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] .
Four clan flags stood in the drill ground .
四 氏族 旗帜 站立 在 这 钻头 地面 .

教场中族旗四立，

[ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] ['redi] .
The troops are ready .
这 军队 是 准备好 .

军伍齐备，

['gʌnz] [ænd; ənd] [swɔːdz] [wɜːr; wər] [drɔːn] .
Guns and swords were drawn .
枪支 和 剑 是 绘制 .

枪刀出鞘，

[ðə; ði]['ɑːrmər][wʌz; wəz] ['gliːmɪŋ] .
The armor was gleaming .
这 盔甲 曾是 闪闪发光 .

盔甲鲜明。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,

不移时，

['empərər] - ['kærɪdʒ] [ə'raɪvd] .
Emperor Taizong's carriage arrived .
皇帝 - 运输 到达的 .

太宗车驾来到，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['prɔs,treɪtid] [ðəm'selvz] [ɪn] ['welkəm] .
All civil and military officials prostrated themselves in welcome .
全部 民用 和 军队 官员 俯卧 他们自己 在 欢迎 .

文武各官俯伏而迎，

[stænd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [klæs] ['ɔːrdər] .
Stand according to class order .
站立 根据 到 班级 命令 .

依班序立。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] .
All that could be heard was the deafening sound of drums and music .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 震耳欲聋 声音 的 鼓 和 音乐 .

只听鼓乐喧天，

[ðə; ði] ['kænənz] [rɔːrd] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The cannons roared , shaking the earth .
这 大炮 咆哮 , 摇晃 这 地球 .

炮响动地。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd] [haɪɑːn] ['zæn] .
Emperor Taizong summoned the Eighth Prince and Huyan Zan .
皇帝 太宗 被召唤 这 第八 王子 和 虎岩 赞 .

太宗宣过八王与呼延赞、

[suː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Xu Huaien and his two companions joined the army .
徐 - 和 他的 二 同伴 加入 这 军队 .

许怀恩三人入军中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

谓之曰：

" [aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [test] [jʊr; jər]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] . "
" I originally intended to test your martial arts skills . "
" 我 起初 故意的 到 测试 你的 武术 艺术 技能 . "

“朕本欲试卿之武艺，

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] [trʌst] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
And in order to gain the trust of the army ,
和 在 命令 到 获得 这 相信 的 这 军队 ,

且欲令军中信服，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['dɪlɪdʒəntli] [trə'vɜːrs] [ðə; ði] [roʊd] .
Each should diligently traverse the road .
每个 应该 勤勉地 横穿 这 路 .

各宜用心走马，

[dəunt] ['niːdləsli] [hɑːrm] [jɔːr'self] .
Don't needlessly harm yourself .
不 不必要的 伤害 你自己 .

勿徒自伤。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz] .
The eight princes and others all received their orders .
这 八 王子们 和 其他的 全部 已收到 他们的 订单 .

八王等各皆受命。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [haɪɑːn] ['zæn][ə; eɪ]['goʊldən] [wɪp] .
Emperor Taizong then bestowed upon Huyan Zan a golden whip .
皇帝 太宗 然后 授予 之上 虎岩 赞 一个 金的 鞭 .

太宗因赐呼延赞金鞭一条，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn] - [ə; eɪ] ['sændlwʊd] [spɪr] .
He bestowed upon Huai'en a sandalwood spear .
他 授予 之上 - 一个 檀香 矛 .

赐许怀恩檀枪一柄，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['feðərd] ['ærəus] .
He bestowed upon the eight princes a painted bow and feathered arrows .
他 授予 之上 这 八 王子们 一个 绘 弓 和 羽毛 箭头 .

赐八王画弓翎箭。

[ðə; ði] [θriː] [men] [boʊd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [tent] .
The three men bowed and left the tent .
这 三 男人 鞠躬 和 左边 这 帐篷 .

三人拜赐出帐外。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [roʊd] [tɔːl] , [faɪn] ['hɔːrsɪz] .
The eight princes rode tall , fine horses .
这 八 王子们 骑 高的 , 美好的 马匹 .

那八王跨着高头骏马，

[hiː; hi] [wɪpt] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He whipped the reins and rode away .
他 鞭打 这 缰绳 和 骑 离开 .

挥鞭兜辔而走。

[suː] - [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['æftər] [hɪm; ɪm] , [spɪr] [ɪn] [hænd] .
Xu Huaien spurred his horse and charged after him , spear in hand .
徐 - 受到刺激 他的 马 和 带电 后 他 , 矛 在 手 .

许怀恩骤马绰枪来追，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He called out in a low voice :
他 称为 出去 在 一个 低的 嗓音 :

虚声叫曰：

" [jʌŋ] [kɪŋ] ['kɪn] , [dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" Young King Qin , don't run away ! "
" 年轻的 国王 秦 , 不 跑步 离开 ! "

“小秦王休走！”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [tɜːrnd] [pæst] [ðə; ði] ['æroʊ] [slɪts] .
The Eighth Prince turned past the arrow slits .
这 第八 王子 转向 过去的 这 箭 缝隙 .

八王转过箭垛边，

['bendɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [proʊb] [ðə; ði] ['æroʊ] ,
Bending the bow to probe the arrow ,
弯曲 这 弓 到 探测 这 箭 ,

弯弓探箭，

[hiː; hi] [eɪmd] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [æt; ət] [suː] - .
He aimed and shot at Xu Huaien .
他 旨在 和 射击 在 徐 - .

觑定许怀恩射来。

[hwaɪ] [ɪn] [wʌz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Huai En was quick - witted .
怀 恩 曾是 快的 - 机智的 .

怀恩眼快，

[ə; eɪ] [streɪ] ['æroʊ] [dɑːdʒd] ,
A stray arrow dodged ,
一个 流浪 箭 躲避 ,

闪过一矢，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['æftər] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [drɔːn] .
They charged after him with guns drawn .
他们 带电 后 他 和 枪支 绘制 .

挺枪追赶。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['faɪərd] [ə'nʌðər] ['æroʊ] .
The Eighth Prince fired another arrow .
这 第八 王子 被解雇 其他 箭 .

八王再发一矢，

[hwaɪ] [ɪn] [i'veidid] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Huai En evaded him again .
怀 恩 躲避 他 再次 .

又被怀恩躲过。

['soʊldʒərz] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld]
Soldiers in the field
士兵 在 这 场地

场中军士，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɔːd] .
They were all awed .
他们 是 全部 敬畏 .

无不凛然。

['siːɪŋ] [ðæt] [suː] - [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['kloʊzɪŋ] [ɪn] , [haɪɑːn] ['zæn]
Seeing that Xu Huaien's momentum was gradually closing in , Huyan Zan
看到 那 徐 - 势头 曾是 逐步地 结束 在 ， 虎岩 赞

呼延赞见许怀恩势气渐逼，

[ðæt] [ɪz] , [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] [wɪp] .
That is , cut off the horse and raise the whip .
那 是 ， 切 离开 这 马 和 增加 这 鞭 .

即划马提鞭，

[laɪk] [ʒɛn] - ,
Like Zhen Jingde ,
喜欢 真 - ，

如真敬德一般，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] :
He shouted from behind :
他 喊叫 从 在后面 :

在后大叫曰：

" [pər'suːər] , [sloʊ] [daʊn] ! "
" Pursuer , slow down ! "
" 追击者 ， 慢的 向下 ！ "

“追将慢走！

" [haɪɑːn] ['zæn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] ! "
" Huyan Zan has come to the rescue ! "
" 虎岩 赞 有 来 到 这 救援 ！ "

呼延赞救驾来也。”

[suː] - [sɔː] ['zæn] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
Xu Huaien saw Zan and chased after him .
徐 - 锯 赞 和 追逐 后 他 .

许怀恩见赞追来，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [wʌnz] ['laɪflɔːŋ] [skɪlz]
To demonstrate one's lifelong skills
到 证明 一个人的 终身 技能

要显出平生手段，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
They intended to capture him and present him to the emperor .
他们 故意的 到 捕获 他 和 展示 他 到 这 皇帝 .

欲擒之以献，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] ['enəmi] , [haɪɑːn] ['zæn] , [bæk] [tuː; tə] [mə'laɪ] .
He then led the enemy , Huyan Zan , back to Malai .
他 然后 引领 这 敌人 ， 虎岩 赞 ， 后退 到 马拉伊 .

遂勒回马来敌呼延赞。

[preɪz] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɑːn] .
Praise the whip and urge the horse on .
称赞 这 鞭 和 敦促 这 马 在 .

赞举鞭策马，

[kʌm] [ænd; ənd] [kən'frʌnt] - .
Come and confront Huaien .
来 和 面对 - .

来与怀恩交锋。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ə'riːnə] .
The two fought for more than twenty rounds outside the arena .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 外部 这 竞技场 .

二人在场外战有二十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[preɪz] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Praise and self - reflection :
称赞 和 自己 - 反射 :

赞自思：

" [ɪf] [aɪ] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [hɪr] . . . "
" If I capture him here . . . "
" 如果 我 捕获 他 这里 . . . "

“我若在此擒他，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [siː] [maɪ] ['paʊər] .
You will not see my power .
你 将要 不是 看 我的 力量 .

不见我之威风，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] . "
" It will be discussed before the Emperor . "
" 它 将要 是 讨论 前 这 皇帝 . "

待引于御前算之。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [feɪn] [dɪ'fiːt] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [hɔːrs] .
That is , to feign defeat by pulling back the horse .
那 是 , 到 假装 击败 经过 拉 后退 这 马 .

即勒马佯输，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['klæsruːm] .
They walked around the classroom .
他们 步行 大约 这 课堂 .

旋绕教场而走。

[hwaɪ] [ɪn] , [ɪn'reɪdʒd] , [sed] :
Huai En , enraged , said :
怀 恩 , 愤怒 , 说 :

怀恩激怒曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [dəʊnt] [kætʃ] [ðɪs] [θiːf] . . . "
" If we don't catch this thief . . . "
" 如果 我们 不 抓住 这 贼 . . . "

“不捉此贼，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ˌʌndər'stænd] [wʌnz] [oʊn] [maɪnd] ?
How can one understand one's own mind ?
如何 能 一 理解 一个人的 自己的 头脑 ?

何以明心？”

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] ['kwɪkli] [ɪn] [pər'suːt] .
The horse galloped quickly in pursuit .
这 马 疾驰 迅速地 在 追逐 .

骤马亟追。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ,
Approaching the Emperor ,
接近 这 皇帝 ,

将近御前，

['zæn] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Zan turned around .
赞 转向 大约 .

赞转过身，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['goʊldən] [wɪp] ,
He picked up the golden whip ,
他 挑选 向上 这 金的 鞭 ,

绰起金鞭，

[hiː; hi] [nɑːkt] [hwaɪ] [ɪn] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He knocked Huai En off his horse .
他 敲门 怀 恩 离开 他的 马 .

将怀恩打落下马。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Pan Renmei and others saw it ,
平底锅 人美 和 其他的 锯 它 ,

潘仁美等见之，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['stʌnɪŋ] .
Everything was stunning .
一切 曾是 令人惊叹的 .

无不失色。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'tɜːrnd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [tuː; tə] [siː] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
At that time , the Eighth Prince returned on horseback to see Emperor Taizong .
在 那 时间 , 这 第八 王子 返回 在 马背 到 看 皇帝 太宗 .

时八王复马回见太宗。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizong was overjoyed and said :
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 和 说 :

太宗大悦曰：

" [noʊ] [lɔːŋgər] [noʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] "
" No longer known to the late emperor "
" 不 更长 已知 到 这 晚的 皇帝 "

“不在为先帝所知，

" ['truːli] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" Truly a great general ! "
" 真的 一个 伟大的 一般的 ! "

赞果真将军也。”

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [preɪz] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] .
He personally bestowed upon Praise one hundred taels of gold .
他 亲自 授予 之上 称赞 一 百 两 的 金子 .

亲赐赞黄金一百两，

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] ,
A fine horse ,
一个 美好的 马 ,

骏马一匹，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
He was instructed to stay at Tenkokuji Temple .
他 曾是 指示 到 停留 在 - 寺庙 .

命子天国寺安止。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð'druː] .
He expressed his gratitude and then withdrew .
他 表达 他的 感激 和 然后 退出 .

赞谢恩而退。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [dɪ'spɜːrst] .
The emperor and his ministers dispersed .
这 皇帝 和 他的 部长们 分散的 .

君臣各散。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtaiˈpiŋ] [ˈɪrə] .
It was the first day of the second month of the first year of the Taiping Xingguo era .
它 曾是 这 第一的 天 的 这 第二 月 的 这 第一的 年 的 这 太平 兴国 时代 .

时值太平兴国元年二月初一日，

[ˈæftər] [ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] [ˈseʃ(ə)n] ,
After Emperor Taizong finished his court session ,
后 皇帝 太宗 完成的 他的 法庭 会议 ,

太宗视朝毕，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ænˈsestrəl] [ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈɪnsens] .
He was ordered to go to the Imperial Ancestral Temple to offer incense .
他 曾是 订购 到 去 到 这 帝国 祖先的 寺庙 到 提供 香 .

下命诣太庙行香。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [iˈrektid] [ə; eɪ] [stil] [kəˈmeməreitɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæsəkər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
At that time , all the officials erected a stele commemorating the massacre in front of the palace .
在 那 时间 , 全部 这 官员 竖立 一个 碑 纪念 这 屠杀 在 正面 的 这 宫殿 .

时诸臣皆于内前立着起屠碑，

[tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈtʃæriəts] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] ;
To defend against the chariot's entourage ;
到 保卫 反对 这 战车的 随行人员 ;

以防御驾出幸；

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs]
If this is not the case
如果 这 是 不是 这 案件

若无此者，

[ðɪs] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ˌɪntərˈsept] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkærɪdʒ] .
This refers to the act of intercepting the imperial carriage .
这 指 到 这 行为 的 拦截 这 帝国 运输 .

即为冲拦御驾。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [ɪnˈfɔːrmd] [haɪɑːn] [ˈzæn] :
Suddenly someone informed Huyan Zan :
突然 某人 知情的 虎岩 赞 :

忽人报知于呼延赞：

" [təˈdeɪ] , [ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ˈpɜːrsənəli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈɪnsens] . "
" Today , Emperor Taizong personally went out to offer incense . "
" 今天 , 皇帝 太宗 亲自 去 出去 到 提供 香 . "

“今日太宗驾出行香，

[iːtʃ] [əˈfɪʃ(ə)l] [iˈrektid] [ə; eɪ] [stil] [kəˈmeməreitɪŋ] [ðer; ðər] [ˈdeɪli] [laɪf] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] .
Each official erected a stele commemorating their daily life in front of the inner palace .
每个 官方的 竖立 一个 碑 纪念 他们的 日常的 生活 在 正面 的 这 内 宫殿 .

各官皆在内前立起居碑，

[waɪ] [ˈdʌznt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][duː][ˌaɪ ˈtiː] ?
Why doesn't the general do it ?
为什么 不 这 一般的 做 它 ?

将军何以不为？”

[preɪz] [ðə; ði] [nuːz] ,
Praise the news ,
称赞 这 消息 ,

赞闻报，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The reason is unknown .
这 原因 是 未知 .

正不知其由，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [wer] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] [ænd; ənd] [griːt] [juː; jʊ] .
I wish to wear my official robes and greet you .
我 希望 到 穿 我的 官方的 长袍 和 迎接 你 .

欲待披公裳迎候，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['empərər] [ə'raɪvd] .
Just then , the Emperor arrived .
只是 然后 , 这 皇帝 到达的 .

恰遇圣驾来到。

[biː; bi][ðə; ði] ['liːdər] ,
Be the leader ,
是 这 领导者 ,

当御前者，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæn] ['rɛnˌmeɪ] ,
It was Pan Renmei ,
它 曾是 平底锅 人美 ,

却是潘仁美，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [huː] [rʌʃt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] ? "
" Who rushed the imperial carriage ? "
" WHO 匆忙 这 帝国 运输 ? "

“谁冲銮驾？”

['mɪləteri] [rɪ'pɔːrt] :
Military Report :
军队 报告 :

从军报道：

" [ðə; ði] ['nuːli] [rɪ'tɜːrnd] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [haɪɑːn] ['zæn] . "
" The newly returned general is Huyan Zan . "
" 这 新 返回 一般的 是 虎岩 赞 . "

“新归将呼延赞也。”

['rɛnˌmeɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Renmei was furious and said :
人美 曾是 狂怒 和 说 :

仁美大怒曰：

" [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [i'rektid] [ə; eɪ] [stil] [rɪ'kɔːrdɪŋ] [ðer; ðər] ['deɪli] [laɪvz; lɪvz] . "
" All the officials erected a stele recording their daily lives . "
" 全部 这 官员 竖立 一个 碑 记录 他们的 日常的 生活 . "

“诸臣皆立起居碑，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi]['vaɪəleɪt][ðə; ði] [ruːlz] ? "
Why did he violate the rules ? "
为什么 做过 他 违反 这 规则 ? "

彼何得故违朝例？”

[ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ['kæptɪn] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] [bi'hedid] .
The cavalry captain escorted him to the execution ground and beheaded .
这 骑兵 队长 护送 他 到 这 执行 地面 和 斩首 .

喝骑尉押赴法场处斩。

[ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ['kæptɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The cavalry captain received the order .
这 骑兵 队长 已收到 这 命令 .

骑尉得令，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
They were about to be bound and taken away .
他们 是 关于 到 是 边界 和 已采取 离开 .

即将赞绑缚而去。

['niːðər] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [nɔːr] [ðə; ði] ['mɪləteri] [derd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
Neither the civil nor the military dared to speak out .
两者都不 这 民用 也不 这 军队 敢于 到 说话 出去 .

当下文武皆不敢言。

['oʊnli] ['æftər] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] . . .
Only after Emperor Taizong had returned from offering incense . . .
仅有的 后 皇帝 太宗 有 返回 从 提供 香 . . .

直待太宗行香已回，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
The Eighth Prince then returned to his residence .
这 第八 王子 然后 返回 到 他的 住宅 .

八王乃归府中，

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd]
Passing through the execution ground
通过 通过 这 执行 地面

经过法场，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] ['soʊldʒərz] ,
Seeing that there were many soldiers ,
看到 那 那里 是 许多 士兵 ,

见有许多兵卫，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [baʊnd] ['prɪz(ə)nər] ,
Bring a bound prisoner ,
带来 一个 边界 囚犯 ,

拥一绑缚犯人，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [æskt] :
The Eighth Prince asked :
这 第八 王子 问 :

八王问曰：

" [tə'deɪ] [ɪz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] . "
" Today is an auspicious day for His Majesty to offer incense . "
" 今天 是 一个 吉祥 天 为了 他的 威严 到 提供 香 . "

“今日圣上行香吉日，

[waɪ] [kɪl] ['piːp(ə)l] ? "
Why kill people ? "
为什么 杀 人们 ? "

何故斩人？”

[ðə; ði] ['mɪləteri] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The military report stated :
这 军队 报告 声明 :

从军报曰：

" [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['kærɪdʒ] [hæd; həd][dʒʌst] [dɪ'pɑːrtɪd] [æt; ət] [dɑːn] . "
" The emperor's carriage had just departed at dawn . "
" 这 皇帝的 运输 有 只是 已离开 在 黎明 . "

“侵早圣驾方出，

['huː] [jænzən] [wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst] .
Hu Yanzan was reinstated and returned to his post .
胡 延山 曾是 恢复 和 返回 到 他的 邮政 .

适新归将呼延赞，

[ʌn'kɑːnʃəsli] [ə'vɔɪdəns] ,
Unconsciously avoidance ,
不知不觉 回避 ,

不省回避，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] .
He was guilty of causing a disturbance .
他 曾是 有罪的 的 导致 一个 干扰 .

得冲驾之罪，

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
He is to be executed .
他 是 到 是 执行 .

今将处斩。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns]
After hearing this , the Eighth Prince
后 听力 这 , 这 第八 王子

八王听罢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [broʊk] [ə; eɪ] [biːm] . "
" It almost broke a beam . "
" 它 几乎 打破 一个 光束 . "

“险些折去一栋梁也。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [bɑːndz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] .
They immediately approached and ordered the bonds to be removed .
他们 立即地 接近 和 订购 这 债券 到 是 已移除 .

即近前令人解缚，

[teɪk] ['zæn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Take Zan back to the mansion .
拿 赞 后退 到 这 大厦 .

带赞回府，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['draɪvɪŋ] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] . . .
When asked about the reason for his driving , he replied . . .
什么时候 问 关于 这 原因 为了 他的 驾驶 , 他 回复 . . .

问其冲驾之由。

- [sed] :
Zanwei said :
- 说 :

赞位曰：

" [wen] [aɪ][fɜːrst] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . . "
" When I first descended the mountain . . . "
" 什么时候 我 第一的 下降 这 山 . . . "

“臣初下山，

[noʊ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
No provincial regulations .
不 省级 法规 .

不省国例。

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [went] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,
When the emperor went out for a visit ,
什么时候 这 皇帝 去 出去 为了 一个 访问 ,

适圣驾出幸，

[noʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] ['deɪli] [laɪf] [wʌz; wəz] [i'rektid] .
No record of daily life was erected .
不 记录 的 日常的 生活 曾是 竖立 .

未立起居碑，

[ə'fendɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪz] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [deθ] .
Offending him is punishable by death .
犯罪 他 是 可处罚的 经过 死亡 .

得罪当死。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['haɪnəs] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ˌjuː 'es] . . .
If it weren't for Your Highness coming to save us . . .
如果 它 不是 为了 你的 高度 未来 到 节省 我们 . . .

若非殿下来救，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns] .
His life hung in the balance .
他的 生活 悬挂 在 这 平衡 .

命在顷刻矣。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Eighth Prince was furious .
这 第八 王子 曾是 狂怒 .

八王愤怒，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

[noʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] ['deɪli] [laɪf] [wʌz; wəz] [i'rektid] .
No record of daily life was erected .
不 记录 的 日常的 生活 曾是 竖立 .

“未立起居碑，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər] ['diːteɪl] .
This is a minor detail .
这 是 一个 次要的 细节 .

此乃小节，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] ['wɔːrənt] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] !
How could such a crime warrant the death penalty !
如何 可以 这样的 一个 犯罪 保证 这 死亡 惩罚 !

何以竟至死罪！

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [skiːm] [baɪ] ['slændərərz] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
This must be a scheme by slanderers to harm him .
这 必须 是 一个 方案 经过 诽谤者 到 伤害 他 .

此必谗佞又要图害之计。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['zæn][wʌz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Because Zan was kept in the mansion ,
因为 赞 曾是 保留 在 这 大厦 ,

因留赞于府中，

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
He went straight into the palace to see Emperor Taizong .
他 去 直的 进入 这 宫殿 到 看 皇帝 太宗 .

径入宫见太宗，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
He informed the emperor of the matter .
他 知情的 这 皇帝 的 这 事情 .

奏知其事。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] . "
" I had no idea . "
" 我 有 不 主意 . "

“朕本不知，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə]['pɑːrd(ə)n][hɪm; ɪm] .
An imperial edict must be issued to pardon him .
一个 帝国 法令 必须 是 发布 到 赦免 他 .

须颁旨赦之。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ri'zaidz] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['pæləs] , "
" His Majesty resides deep within the forbidden palace , "
" 他的 威严 居住地 深的 之内 这 禁止 宫殿 , "

“陛下深居禁庭，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Even if there is injustice ,
甚至 如果 那里 是 不公正 ,

纵有冤枉，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['fɔrwɚdɪd] .
It cannot be forwarded .
它 不能 是 转发 .

不能上达。

[wiː; wi] [beg] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['greɪʃəs] ['iːdɪkt] .
We beg for a gracious edict .
我们 求 为了 一个 亲切 法令 .

乞降优诏，

[tuː; tə] [pʊt] [ðer; ðər][maɪndz][æt; ət] [iːz] .
To put their minds at ease .
到 放 他们的 思想 在 舒适 .

以安其心。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
An imperial edict shall be issued immediately .
一个 帝国 法令 将 是 发布 立即地 .

即日降下圣旨，

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [eɪt] [kɪŋz] ,
Give it to the eight kings ,
给 它 到 这 八 国王 ,

付与八王，

[gɪv] [ə; eɪ] [θʌmz] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði]['laɪs(ə)ns] .
Give a thumbs up for the license .
给 一个 拇指 向上 为了 这 执照 .

给赞执照。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : ['nɔːrðərn] ['hɑːnz, 'hænz] [tʃiːf] [əd'vaɪzər] [di'fendz] ; [haɪɑːn] ['zæn] ['kæptʃəz] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl]
Chapter Seven : Northern Han's Chief Advisor Defends Hedong ; Huyan Zan Captures Enemy General
章 七 : 北方 韩的 首席 顾问 辩护 河东 ; 虎岩 赞 捕捉 敌人 一般的

第七回 北汉主议守河东 呼延赞力擒敌将

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Meanwhile , the Eighth Prince received the decree .
同时 , 这 第八 王子 已收到 这 法令 .

却说八王领旨，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Returning to the mansion ,
返回 到 这 大厦 ,

归至府中，

['zæn][hiː; hi] [sed] :
Zan He said :
赞 他 说 :

见赞贺曰：

" [naʊ] [aɪ] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
" Now I request an imperial edict . "
" 现在 我 要求 一个 帝国 法令 . "

“今请得圣旨一道，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] ['prez(ə)nt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] .
I hereby present you with the certificate .
我 特此 展示 你 和 这 证书 .

给君执证。

[bʌt; bət] ['strɪktli] [ə'baɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] .
But strictly abide by the law .
但 严格 遵守 经过 这 法律 .

但谨守法令，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
They are now safe and sound .
他们 是 现在 安全的 和 声音 .

自保无虞矣。”

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [θæŋks] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð'druː] .
He offered his thanks and then withdrew .
他 提供 他的 谢谢 和 然后 退出 .

赞拜谢而退。

['leɪdi] [mɑː][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm]
Lady Ma did not want to hear that her husband had committed a crime
女士 马 做过 不是 想 到 听到 那 她 丈夫 有 坚定的 一个 犯罪
[ænd; ənd] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] .
and been executed .
和 到过 执行 .

不想马氏闻知夫主犯罪处斩，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [teɪk] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] .
They will definitely take the family members .
他们 将要 确实 拿 这 家庭 成员 .

必拿家属，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They secretly fled back to the village .
他们 偷偷 逃亡 后退 到 这 村庄 .

与从人密地逃归寨中去了。

[preɪz] [ɪz]['ɡɪv(ə)n] , [bʌt; bət][noʊ] [wʌn] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Praise is given , but no one is close to him .
称赞 是 给定 , 但 不 一 是 关闭 到 他 .

赞举眼无亲，

['saɪɪŋ] ['diːpli] ,
Sighing deeply ,
叹息 深 ,

嗟叹不已，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They had no choice but to stay in the temple .
他们 有 不 选择 但 到 停留 在 这 寺庙 .

只得栖止寺中。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [l'juː][dʒʌn][ʌv; əv] .
Now , let's talk about Liu Jun of Hedong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 俊 的 河东 .

却说河东刘钧，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['nuːli] [enθ'rəʊnd] ,
Upon hearing that Emperor Taizong had been newly enthroned ,
之上 听力 那 皇帝 太宗 有 到过 新 登基 ,

听知太宗新立，

[hiː; hi] [ri'kruːtid] [haɪɑːn] ['zæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl]
He recruited Huyan Zan from the Taihang Mountains to serve as his general
他 招募 虎岩 赞 从 这 太行 山脉 到 服务 作为 他的 一般的
.
.
.

招伏太行山呼延赞为将。

[ðen] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɡæðərd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] , ['seɪɪŋ] :
Then the civil and military officials gathered to discuss the matter , saying :
然后 这 民用 和 军队 官员 聚集 到 讨论 这 事情 , 说 :

乃集文武商议曰：

" [wen] ['empərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . . . "
" When Emperor Taizu of Song was alive in the Central Plains . . . "
" 什么时候 皇帝 - 的 歌曲 曾是 活 在 这 中央 平原 . . . "

“中原宋太祖在日，

[ðeɪ] [triːt] ['aɪsəleɪtɪd] ['riːdʒənz] [æz; əz] ['enəmi] [steɪts] .
They treat isolated regions as enemy states .
他们 对待 孤立 地区 作为 敌人 各州 .

以孤境为敌国。

[naʊ] [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [nuː] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ,
Now he established the new Emperor Taizong ,
现在 他 已确立的 这 新的 皇帝 太宗 ,

今彼新立太宗，

[ðə; ði] ['wʌrɪs] [ʌv; əv]
The worries of Hedong
这 担忧 的 河东

河东之忧，

" [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [kætʃ] ['ræbəts] ? "
" Can it catch rabbits ? "
" 能 它 抓住 兔子 ? "

其能兔乎？”

[dɪŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Ding Gui reported :
丁 图形用户界面 据报道 :

丁贵奏曰：

" [ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , [jæŋ] - [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [zɛʒuː] . "
" In previous years , Yang Linggong was summoned to aid in the siege of Zezhou . "
" 在 以前的 年 , 杨 - 曾是 被召唤 到 援助 在 这 围城 的 泽州 . "

“往年因召杨令公援泽州之围，

[ðeɪ] [meɪd] [piːs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
They made peace and returned home .
他们 制成 和平 和 返回 家 .

讲和而回。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæv; həv] [bɪn] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
The soldiers have been preparing for this for years .
这 士兵 有 到过 准备 为了 这 为了 年 .

今军士蓄锐有年，

[strɔːŋ] ['ɑːrmər][ænd; ənd] ['wɛpənz]
Strong armor and weapons
强的 盔甲 和 武器

兵甲坚利，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][kæn; kən] [rest] ['iːzi] .
Your Majesty can rest easy .
你的 威严 能 休息 简单的 .

陛下可高枕无忧。

[ðə; ði]['prɔːbləms][ʌv; əv]['riːs(ə)nt] ['jɪrz]
The problems of recent years
这 问题 的 最近的 年

近年之弊，

['moʊstli] [duː] [tuː; tə] [ɪn'ædɪkwət] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
Mostly due to inadequate preparation ,
大多 到期的 到 不足 准备 ,

多因预备不固，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] ['ræpɪdli] .
This allowed the enemy troops to advance rapidly .
这 允许 这 敌人 军队 到 进步 快速 .

使敌兵长驱而来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɔːl] ['bɔːrdər] [poʊsts] .
It is now appropriate to issue an order to all border posts .
它 是 现在 合适的 到 问题 一个 命令 到 全部 边界 帖子 .

今宜下令各边关，

[bɪld] [strɪkt] [ɪm'bæŋkmənts] ,
Build strict embankments ,
建造 严格的 堤岸 ,

严设堤防，

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] ['ræʃli] .
Do not allow the Song troops to advance rashly .
做 不是 允许 这 歌曲 军队 到 进步 贸然 .

勿使宋兵轻进，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [dɪ'fens] .
This is a plan for long - term defense .
这 是 一个 计划 为了 长的 - 学期 防御 .

乃为长守之计。

[aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət] [iːz] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪri] .
I am at ease while they are weary .
我 是 在 舒适 尽管 他们 是 厌倦 .

我逸彼劳，

[ðə; ði] ['tiːtʃɚz] [fiː] [wʌz; wəz] ['weɪstɪd] .
The teacher's fee was wasted .
这 老师的 费用 曾是 浪费 .

师费无功，

[aɪ] [der] [nɑːt] [lʊk] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət] .
I dare not look directly at Hedong .
我 敢 不是 看 直接地 在 河东 .

自不敢正视河东矣。”

[l'juː] [guː] [rænz] [rɪ'pɔːrt] .
Liu Gou Ran's report .
刘 咕 兰的 报告 .

刘钩然其奏，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] ['veriəs] ['bɔːrdər] [poʊsts][ænd; ənd] ['ʌðər] [loʊ'keɪʃənz] .
He then issued orders to various border posts and other locations .
他 然后 发布 订单 到 各种各样的 边界 帖子 和 其他 地点 .

即下令于各边关等处去了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn]['dʒɪn'jæŋ] ['sɪti] ,
And again in Jinyang City ,
和 再次 在 金阳 城市 ,

又于晋阳城中，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [diːp] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [haɪ] [wɔːlz] .
They waited with deep trenches and high walls .
他们 等待 和 深的 战壕 和 高的 墙壁 .

深沟高垒而待。

[ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] .
The news reached Bianjing .
这 消息 达到 汴京 .

消息传入汴京，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [kən'viːnd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] ['kɔŋkərɪŋ] .
Emperor Taizong convened his ministers to discuss strategies for conquering Hedong :
皇帝 太宗 召集 他的 部长们 到 讨论 策略 为了 征服 河东 :

太宗会群臣议征河东之策。

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yang Guangmei reported :
杨 光美 据报道 :

杨光美奏曰：

" [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɪn] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] . "
" The preparations in Hedong are complete . "
" 这 准备工作 在 河东 是 完全的 . "

“河东预备坚完，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ækt] ['ræʃli] .
It is not advisable to act rashly .
它 是 不是 建议 到 行为 贸然 .

未可卒下。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [in'tendz] [tuː; tə][duː][soʊ] .
Your Majesty intends to do so .
你的 威严 意图 到 做 所以 .

陛下欲图之，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['eni] [gæps][ɪn][ðer; ðər] ['terətɔːri] .
We must take advantage of any gaps in their territory .
我们 必须 拿 优势 的 任何 差距 在 他们的 领土 .

须乘彼国有隙，

[ðen] [æd'væns] [ðə; ði] [truːps] .
Then advance the troops .
然后 进步 这 军队 .

然后进兵，

[ðen] [sək'ses] [kæn; kən][biː; bi] [ə'ʃʊrd] .
Then success can be assured .
然后 成功 能 是 保证 .

则可决其成功。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Emperor Taizong hesitated and remained undecided .
皇帝 太宗 犹豫了一下 和 剩余 未决定 .

太宗沉吟未决。

['kaʊ] - [sed] :
Cao Binjin said :
曹 - 说 :

曹彬进曰：

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪʃənz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['mɪləteri] ['fɔːrsɪz] "
" With the nation's elite military forces "
" 和 这 国家的 精英 军队 力量 "

“以国家兵甲精锐，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['fɔːrtrəs] [ʌv; əv]['taijuː'aːn] .
Cut off the isolated fortress of Taiyuan .
切 离开 这 孤立 堡垒 的 太原 .

剪太原之孤垒，

[laɪk] [dis'trɔiŋ] [draɪ][ænd; ənd] [dɪ'keɪɪŋ] [wʊd] .
Like destroying dry and decaying wood .
喜欢 摧毁 干燥 和 腐烂的 木头 .

如摧枯拉朽，

[wʌt] [daʊt] [rɪ'meɪnz] ?
What doubt remains ?
什么 怀疑 遗迹 ?

尚何疑焉？”

['empərər] [wen] [bɪn] [sed] ,
Emperor Wen Bin said ,
皇帝 温 垃圾桶 说 ,

帝闻彬言，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] .
The decision was made .
这 决定 曾是 制成 .

意遂决。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ruːt] .
Pan Renmei was appointed Commander - in - Chief of the Northern Route .
平底锅 人美 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 北方 路线 .

以潘仁美为北路都招讨使，

['gaʊ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Gao Huaide was the vanguard .
高 - 曾是 这 先锋 .

高怀德为正先锋，

[haɪɑːn] ['zæn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːrd] .
Huyan Zan was appointed as the deputy vanguard .
虎岩 赞 曾是 任命 作为 这 副 先锋 .

呼延赞为副先锋，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] .
The Eighth Prince served as the military supervisor .
这 第八 王子 服务 作为 这 军队 导师 .

八王为监军，

[kə'mænd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Command 100 , 000 elite troops
命令 - , - 精英 军队

统十万精兵，

[ðə; ði] ['empərər] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [suːn] .
The emperor will personally lead the expedition soon .
这 皇帝 将要 亲自 带领 这 远征 很快 .

克日御驾亲征。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the imperial decree was issued ,
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

旨命既下，

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] .
Pan Renmei and others withdrew from the court .
平底锅 人美 和 其他的 退出 从 这 法庭 .

潘仁美等退朝，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
The troops were deployed in the training ground .
这 军队 是 已部署 在 这 训练 地面 .

于教场中分拨军马。

[haɪɑːn] [zænz] [truːps] ,
Huyan Zan's troops ,
虎岩 赞的 军队 ,

呼延赞所部，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [wiːk] .
They gave it to the old and weak .
他们 给予 它 到 这 老的 和 虚弱的 .

皆以老弱者与之。

[ˈgaʊ] - [sed] :
Gao Huaide said :
高 - 说 :

高怀德进曰：

" [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvængɑːrd] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [wʌn] . "
" The role of a vanguard is no small one . "
" 这 角色 的 一个 先锋 是 不 小的 一 . "

“先锋之职不轻，

[ˈoʊpənɪŋ] [roʊdz] [θruː] [ˈmaʊntnz]
Opening roads through mountains
开幕 道路 通过 山脉

逢山开路，

[ˈbrɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ˈoʊvər] [ˈwɔːtər] .
Bridges are built over water .
桥梁 是 建造 超过 水 .

遇水安桥。

[naʊ] , [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [wiːk] [ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə] [zænz] [kəˈmænd] .
Now , the old and weak soldiers are entrusted to Zan's command .
现在 , 这 老的 和 虚弱的 士兵 是 受托 到 赞的 命令 .

今以老弱之兵付赞统领，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [diˈleiz] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] ,
If it delays important matters of the court ,
如果 它 延误 重要的 事情 的 这 法庭 ,

倘误朝廷大事，

[ɪf] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] , [huː] [wɪl] [ber] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] ?
If the crime is to be punished , who will bear the responsibility ?
如果 这 犯罪 是 到 是 受到惩罚 , WHO 将要 熊 这 责任 ?

则招讨罪将谁任其咎？”

[ˈrɛnˌmeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [ˈseɪɪŋ] :
Renmei remained silent for a long time before saying :
人美 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 前 说 :

仁美默然良久乃曰：

" [oʊld][ænd; ənd] [wiːk] [ˈsoʊldʒərz] "
" Old and weak soldiers "
" 老的 和 虚弱的 士兵 "

“老弱之兵，

[tuː; tə] [huːm] [wɪl] [hiː; hi][biː; bi] [əˈsaɪnd] ?
To whom will he be assigned ?
到 谁 将要 他 是 分配 ?

将付谁部下耶？”

[hwaɪ] [diː] [sed] :
Huai De said :
怀 德 说 :

怀德曰：

" [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ][oʊld][ænd; ənd] [wiːk] , "
" What you mean by old and weak , "
" 什么 你 意思是 经过 老的 和 虚弱的 , "

“所言老弱，

[nɑːt] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˌʌn'juːzəbl] .
Not all of them are unusable .
不是 全部 的 他们 是 无法使用 .

非尽不堪用者，

[kəm'perd] [tuː; tə] ['kʌtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Compared to cutting through the enemy lines and entering the battle ,
比较的 到 切割 通过 这 敌人 线条 和 进入 这 战斗 ,

比斩坚入阵，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
However , there are shortcomings .
然而 , 那里 是 缺点 .

则有不及。

[ðɪs] ['ɑːrmi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] .
This army should be used .
这 军队 应该 是 用过的 .

当以此军，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [huː] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['empərər] [wɜːr; wər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] .
The generals who accompanied the emperor were in charge of the division .
这 将军们 WHO 伴随 这 皇帝 是 在 收费 的 这 分配 .

分统随驾之将。

[ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv][eɪ'liːt; ɪ'liːt][ænd; ənd] [breɪv] ['soʊldʒərz] .
The vanguard was composed entirely of elite and brave soldiers .
这 先锋 曾是 由 完全 的 精英 和 勇敢的 士兵 .

前军皆选精勇，

['iːvnli] [dɪ'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['pleɪɜːz] ,
Evenly divided with young players ,
均匀地 分割 和 年轻的 玩家 ,

均分与小将、

[haɪɑːn] ['zæn] [tʊk] [kə'mænd] .
Huyan Zan took command .
虎岩 赞 采取 命令 .

呼延赞统之。”

['rɛnˌmeɪ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Renmei was helpless .
人美 曾是 无助 .

仁美无奈，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n] .
That was the only option .
那 曾是 这 仅有的 选项 .

只得如此。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
The following day , the emperor was invited to depart .
这 下列的 天 , 这 皇帝 曾是 受邀 到 离开 .

次日入请御驾起行。

['empərər] [taɪ'zɔːŋ] [ɪn'trʌstɪd] [steɪt] [ə'ferz] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['puː] , [ðə; ði]['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] [ʌv; əv][ðə; ði]
Emperor Taizong entrusted state affairs to Zhao Pu , the Junior Guardian of the
皇帝 太宗 受托 状态 事务 到 赵 普 , 这 初级 监护人 的 这
[kraʊn] [prɪns] .
Crown Prince .
王冠 王子 .

太宗以国事付太子少保赵普分理，

[gwoʊ][dʒɪn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ʃaɪlɪŋ] [pæs] [ɪn]['taijuː'aːn] .
Guo Jin was appointed as the commander of Shiling Pass in Taiyuan .
郭 斤 曾是 任命 作为 这 指挥官 的 世林 经过 在 太原 .

以郭进为太原石岭关都部署，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [frʌm; frəm] [jæn] [ænd; ənd][dʒi] .
To cut off reinforcements from Yan and Ji .
到 切 离开 增援部队 从 严 和 季 .

以断燕蓟援师。

['empərər] - [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
Emperor Taizong's deployment has been decided .
皇帝 - 部署 有 到过 决定 .

太宗分遣已定，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [dɪ'pɑːrtɪd] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
The imperial carriage departed Bianjing that very day .
这 帝国 运输 已离开 汴京 那 非常 天 .

即日车驾离了汴京，

['lʊkɪŋ] ['iːstwərd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] , [wiː; wi] [mɑːrtʃ] ['fɔːrwərd] .
Looking eastward across the river , we march forward .
寻找 向东 穿过 这 河 , 我们 行进 向前 .

望河东征进。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði][klæn] [flæg] [gliːmd] .
The clan flag gleamed .
这 氏族 旗帜 闪闪发光 .

族旗闪闪，

[swɔːdz] [ænd; ənd] ['hælbərd] ['leər] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Swords and halberds layered upon each other .
剑 和 戟 分层 之上 每个 其他 .

剑戟层层。

[nɑːt]['iːv(ə)n][wʌn] [deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

[ðə; ði]['ɑːrmi] [riːtʃt] - .
The army reached Huaizhou .
这 军队 达到 - .

兵至怀州。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][skwɑːd] :
The scouts reported this to the first squad :
这 侦察兵 据报道 这 到 这 第一的 队 :

忽哨军报入第一队中：

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['æmbʊʃiz] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ə'hed] .
There were ambushes blocking the way ahead .
那里 是 伏击 阻塞 这 方式 前方 .

前有伏兵拦路，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 .

不知是谁。

[haɪɑːn] ['zæn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Huyan Zan heard this ,
虎岩 赞 听到 这 ,

呼延赞听得，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
He then led his troops out to see what was happening .
他 然后 引领 他的 军队 出去 到 看 什么 曾是 发生 .

便引所部跑出军前来看，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ,
But it was Li Jianzhong ,
但 它 曾是 李 建中 ,

却是李建忠、

['dʒɛŋ] [dʒɒŋ]
Geng Zhong
耿 钟

耿忠、

['dʒɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Geng Liang ,
耿 梁 ,

耿亮、

[l'juː] - ,
Liu Xiongyu ,
刘 - ,

柳雄玉、

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['goʊldən] [hed] [mɑː] ['fæməli] .
Together with the Golden Head Ma family .
一起 和 这 金的 头 马 家庭 .

金头马氏一起。

['zæn] [dɪs'maʊntid] , [gʌn] [ɪn] [hænd] .
Zan dismounted , gun in hand .
赞 下马 , 枪 在 手 .

赞执枪下马，

['stændɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Standing by the roadside , he said :
常设 经过 这 路边 , 他 说 :

立于道旁曰：

" [waɪ] ['dʌznt] [maɪ] ['brʌðər] [gɑːrd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ? "
" Why doesn't my brother guard the mountain stronghold ? "
" 为什么 不 我的 兄弟 警卫 这 山 据点 ? "

“哥哥何故不守山寨，

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

来此为何？”

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰:

“ [ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen] [mɑː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] … ”
“ In the past , when Ma returned to the village to report this … ”
“ 在 这 过去的 , 什么时候 马 返回 到 这 村庄 到 报告 这 … ”

“往日马氏回寨中报知,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] .
It is said that you have committed a crime and will be executed .
它 是 说 那 你 有 坚定的 一个 犯罪 和 将要 是 执行 .

说汝犯罪被戮,

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈhɑːrbərɪŋ] [rɪˈzentmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
We have been harboring resentment for a long time .
我们 有 到过 窝藏 怨恨 为了 一个 长的 时间 .

我等抱愤多时。

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] .
I have just heard that the Emperor is coming to conquer Hedong .
我 有 只是 听到 那 这 皇帝 是 未来 到 征服 河东 .

今闻御驾来征河东,

[ˈðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [men] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
Therefore , his men blocked the way .
所以 , 他的 男人 已屏蔽 这 方式 .

是以部众挡住去路,

[aɪ] [wɪl] [siːk] [rɪˈvendʒ] [ɑːn] [ðoʊz] [huː] [hɑːmd] [juː; jʊ] .
I will seek revenge on those who harmed you .
我 将要 寻找 复仇 在 那些 WHO 受到伤害 你 .

要捉害汝之人报仇也。”

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] ,
After listening ,
后 聆听 ,

赞听罢,

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [waɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [fɔːr; fər] [ˈseɪvɪŋ] [ðem; ðəm] .
This is to explain why they were grateful to the Eighth Prince for saving them .
这 是 到 解释 为什么 他们 是 感激的 到 这 第八 王子 为了 保存 他们 .

乃称感八殿下相救之由。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕,

[ˈgaʊ] - [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Gao Huaide's army has arrived .
高 - 军队 有 到达的 .

高怀德一军已到,

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ˈzæn] ,
Knowing that he is a brother of Zan ,
会心 那 他 是 一个 兄弟 的 赞 ,

知是赞之兄弟,

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [met] [hɪr] ,
" Since we have met here ,
" 自从 我们 有 遇见 这里 ,

“既于此相逢，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['æksɪdənt] .
It was no accident .
它 曾是 不 事故 .

事非偶然，

[waɪ] [nɑːt][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['empərər] ?
Why not inform the Emperor ?
为什么 不是 通知 这 皇帝 ?

何不奏知天子，

[tə'geðər] [wiː; wi] ['mɑːtʃt] [tuː; tə]
Together we marched to Hedong
一起 我们 行军 到 河东

同征河东，

[tuː; tə] [geɪn] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] ?
To gain wealth and status ?
到 获得 财富 和 地位 ?

以取富贵？”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

[ðɪs] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['aʊər; ɑːr][ˌæspə'reɪʃ(ə)n] .
This has always been our aspiration .
这 有 总是 到过 我们的 抱负 .

“此我等之素志也，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ænd; ənd] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] .
I am willing to serve and strive to be the first .
我 是 愿意的 到 服务 和 努力 到 是 这 第一的 .

愿效命以争先。”

['gaʊ] - [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] :
Gao Huaide immediately reported to Emperor Taizong :
高 - 立即地 据报道 到 皇帝 太宗 :

高怀德即传奏太宗御前：

" [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [eɪt] ['væliənt] ['dʒenrəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['zæn] - ['brʌðərz] . "
" Now we have eight valiant generals , including Zan Zhi's brothers . "
" 现在 我们 有 八 英勇 将军们 , 包括 赞 - 兄弟 . "

“今有赞之兄弟八员猛将，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɑːn][jʊr; jər] [kæm'peɪn] . "
" I am willing to accompany Your Majesty on your campaign . "
" 我 是 愿意的 到 陪伴 你的 威严 在 你的 活动 . "

愿随陛下征进。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizong was overjoyed and said :
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 和 说 :

太宗大悦曰：

" [ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [teɪk] . "
" This time , we will surely take Hedong . "
" 这 时间 , 我们 将要 一定 拿 河东 . "

"此一回取河东必矣。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [eɪt] [æz; əz] [mə'lɪʃə] [kə'mɑːndəz] .
It is appropriate to appoint Jianzhong and the other eight as militia commanders .
它 是 合适的 到 委 建中 和 这 其他 八 作为 民兵 指挥官 .

即宜授建忠等八人为团练使之职，

['æftər] ['pæsɪfaɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
After pacifying Hedong and returning to the capital ,
后 安抚 河东 和 返回 到 这 首都 ,

候平定河东回朝，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
To receive an imperial decree .
到 收到 一个 帝国 法令 .

领受诰命。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Jianzhong and the others expressed their gratitude and withdrew .
建中 和 这 其他的 表达 他们的 感激 和 退出 .

建忠等谢恩而退。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['hoʊli] [lɔːrd] [lɔːŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ['tʃɔŋ] [dʒʌnliːæŋ]
Holy Lord Long Fei Chong Junliang
圣 主 长的 费 钟 俊良

圣主龙飞重俊良，

[ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] [ɪ'vent] !
A gathering of heroes is no ordinary event !
一个 采集 的 英雄 是 不 普通的 事件 !

英雄云集岂寻常！

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [stɪl] .
The battle was about to begin , and the wind was still .
这 战斗 曾是 关于 到 开始 , 和 这 风 曾是 仍然 .

干戈直指风声肃，

[ðeɪ] [tʊk] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔːri] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [sə'rendərd] [ˌaɪ 'tiː] .
They took control of the territory east of the river and surrendered it .
他们 采取 控制 的 这 领土 东方 的 这 河 和 投降 它 .

管取河东献域疆。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði]['ɑːrmi] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] [pæs] .
The army set up camp at Tianjing Pass .
这 军队 放 向上 营 在 天津 经过 .

大军到天井关下寨。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] , ['ʃaʊ] ['suːi; 'suːaɪ] , [wiːldid] [æn; ən]['aɪərn] [spɪr] .
The gatekeeper , Shao Sui , wielded an iron spear .
这 守门人 , 邵 隋 , 挥舞 一个 铁 矛 .

守关将铁枪邵遂，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon hearing that the Song soldiers had arrived ,
之上 听力 那 这 歌曲 士兵 有 到达的 ,

听得宋兵来到，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['wæŋ] [wen] [haʊ] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] .
He discussed with his subordinate Wang Wen how to prepare for the enemy .
他 讨论 和 他的 下属 王 温 如何 到 准备 为了 这 敌人 .

与部将王文商议迎敌。

['wæŋ] [wen] [sed] :
Wang Wen said :
王 温 说 :

王文曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ɪz] ['paʊərf(ə)l] , "
" The Song army is powerful , "
" 这 歌曲 军队 是 强大的 , "

“宋师势大，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'frʌnt] ,
Difficult to confront ,
难的 到 面对 ,

难以交锋，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli][hoʊld][hɪz; ɪz] [graʊnd] .
A general should only hold his ground .
一个 一般的 应该 仅有的 抓住 他的 地面 .

将军只宜坚守。

['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['dʒɪn'jæŋ][tuː; tə] [siːk] [help] .
messenger was sent to Jinyang to seek help .
信使 曾是 发送 到 金阳 到 寻找 帮助 .

遣人求救于晋阳，

[wʌns] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ə'raɪv] ,
Once reinforcements arrive ,
一次 增援部队 到达 ,

待援兵来到，

[ə'tæk] [frʌm; frəm] [boʊθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] .
Attack from both the front and the back .
攻击 从 两个都 这 正面 和 这 后退 .

前后击之，

[wiː; wi][kæn; kən] [wɪn] .
We can win .
我们 能 赢 .

可以取胜。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

遂曰：

" [ðə; ði] ['ɔːrdər] [frʌm; frəm] [lɔːrd] [l'juː] ['riːs(ə)ntli] . . . "
" The order from Lord Liu recently . . . "
" 这 命令 从 主 刘 最近 . . . "

“日前刘主之命，

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [æd'væns] ['laɪtli] .
Do not allow the enemy to advance lightly .
做 不是 允许 这 敌人 到 进步 轻轻 .

勿使敌人轻进。

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fə'tiːg] .
Now is the perfect time to take advantage of their fatigue .
现在 是 这 完美的 时间 到 拿 优势 的 他们的 疲劳 .

今正好乘其疲乏，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [wʌn] ['bæt(ə)l] .
It can be defeated in one battle .
它 能 是 战败 在 一 战斗 .

一战可破，

[waɪ] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] ?
Why wait for reinforcements ?
为什么 等待 为了 增援部队 ?

何待救兵乎？”

[ðə; ði] [truːps] [ðen] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The troops then marched out of the pass to meet the enemy .
这 军队 然后 行军 出去 的 这 经过 到 见面 这 敌人 .

即部兵出关迎敌。

[ðə; ði] [tuː] [fɔr'meɪʃənz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two formations faced each other .
这 二 阵型 面对 每个 其他 .

两阵对圆，

['sɔŋz] ['væŋgɑːrd] , [haɪɑːn] ['zæn] ,
Song's vanguard , Huyan Zan ,
歌曲的 先锋 , 虎岩 赞 ,

宋阵上先锋呼延赞，

[wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn] [hænd] [ænd; ənd] [hɔːrs] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,

挺枪跃马，

[hiː; hi] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
He ran out of the formation and said :
他 跑 出去 的 这 形成 和 说 :

跑出阵前曰：

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dʒen(ə)rəl][nɑːt] [sə'rendər] ?
Why did the northern general not surrender ?
为什么 做过 这 北方 一般的 不是 投降 ?

“北将何以不降，

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['kɔrtɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'strʌkʃn] ? "
" Are they courting their own destruction ? "
" 是 他们 求爱 他们的 自己的 破坏 ? "

自取灭亡之祸？”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

遂曰：

[juː; jʊ][mʌst; məst] [liːv] [ɪ'miːdiətli] .
You must leave immediately .
你 必须 离开 立即地 .

“汝今急早退去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ;
It is still a victory ;
它 是 仍然 一个 胜利 ;

犹不失为胜也；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] , [nɑːt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] ['ɑːrmər] .
I will teach you all to not return , not even a single piece of armor .
我 将要 教 你 全部 到 不是 返回 , 不是 甚至 一个 单身的 片 的 盔甲 .

教汝等片甲不回。”

['zæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zan was furious .
赞 曾是 狂怒 .

赞大怒，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] ['ʃaʊ] ['suːi; 'suːaɪ] .
He raised his gun and charged straight at Shao Sui .
他 提高 他的 枪 和 带电 直的 在 邵 隋 .

举枪直取邵遂。

['ʃaʊ] ['suːi; 'suːaɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɔːrd] .
Shao Sui came to greet him with a sword .
邵 隋 来了 到 迎接 他 和 一个 剑 .

邵遂抡刀来迎，

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz] ['klæʃt] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

两骑相交，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
The two generals fought for more than thirty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二将战上三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['zæn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['ʃaʊ] ['suːi; 'suːaɪ] [ə'laɪv] .
Zan wanted to capture Shao Sui alive .
赞 通缉 到 捕获 邵 隋 活 .

赞欲生擒邵遂，

[hiː; hi] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
He feigned defeat .
他 假装 击败 .

乃佯输，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [beɪs] .
Return to base .
返回 到 根据 .

走回本阵。

[soʊ][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
So he refused to give up .
所以 他 拒绝 到 给 向上 .

遂不舍，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
He spurred his horse and gave chase .
他 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

骤马追之。

[preɪz] [biː; bi][tuː; tə] [siː] [ɪts] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə'raɪv(ə)l] .
Praise be to see its approaching arrival .
称赞 是 到 看 它是 接近 到达 .

赞觑其来近，

[rɪ'vɑːlvɪŋ] [hɔːrs] ,
Revolving horse ,
旋转 马 ,

回转马，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He was captured alive on horseback .
他 曾是 捕获 活 在 马背 .

将遂活捉于马上。

[ə; eɪ]['leɪtər]['poʊət] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
A later poet praised it , saying :
一个 之后 诗人 赞扬 它 , 说 :

后人有诗赞曰：

[ðə; ði]['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [saʊθ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [moʊ'mentəm] .
The army marched south with great momentum .
这 军队 行军 南 和 伟大的 势头 .

兵马南来势气雄，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪk'strɔːrdəneri] [fiːts] .
The general is determined to achieve extraordinary feats .
这 一般的 是 决定 到 达到 非凡的 壮举 .

将军志在建奇功。

[wer] ['bænərz] ['flʌtər] , [ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd] [klaʊdz] [ʃɪft] .
Where banners flutter , the winds and clouds shift .
在哪里 横幅 扑 , 这 风 和 云 转移 .

旌旗展处风云变，

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][daɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The enemy general died in an instant .
这 敌人 一般的 死亡 在 一个 立即的 .

敌将身亡顷刻中。

['gaʊ] - , [ðə; ði] ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mænd] , [sɔː] [ðæt] ['zæn][hæd; həd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi]
Gao Huaide , the second - in - command , saw that Zan had defeated the enemy
高 - , 这 第二 - 在 - 命令 , 锯 那 赞 有 战败 这 敌人
['dʒen(ə)rəl] .
general .
一般的 .

次队高怀德见赞赢了敌将，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He led his troops to attack .
他 引领 他的 军队 到 攻击 .

率兵杀入。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The northern army suffered a major defeat .
这 北方 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

北兵大败，

['meni] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Many people died .
许多 人们 死亡 .

死者甚众。

['nɔːrðərn] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [wen] [derd] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Northern general Wang Wen dared not engage the enemy .
北方 一般的 王 温 敢于 不是 从事 这 敌人 .

北将王文不敢迎敌，

[hiː; hi] [roʊd] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['lʌ] [ljæŋfæŋ] .
He rode away to Lu Liangfang .
他 骑 离开 到 鲁 良芳 .

乘骑走投陆亮方而去。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [ðen] [ə'tækt] [pæs] .
The Song soldiers then attacked Tianjing Pass .
这 歌曲 士兵 然后 遭到攻击 天津 经过 .

宋兵遂袭了天井关。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['steɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
Emperor Taizong stationed his troops in Guanzhong .
皇帝 太宗 驻 他的 军队 在 关中 .

太宗驻军关中。

['zæn] ['fuː] ['ʃaʊ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
Zan Fu Shao then presented it to the emperor .
赞 傅 邵 然后 呈现 它 到 这 皇帝 .

赞缚邵遂以献。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" ['kiːpɪŋ] [ðɪs] ['treɪtərəs] ['mɪnɪstər] [ɪz] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] . "
" Keeping this traitorous minister is of no use . "
" 保持 这 叛徒 部长 是 的 不 使用 . "

“留此逆臣无用处。”

['ɔːrdər] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [dræg] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] .
Order his men to drag him out and execute him .
命令 他的 男人 到 拖 他 出去 和 执行 他 .

令左右押出斩之，

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [bɪ'hed] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The order to behead has been given .
这 命令 到 斩首 有 到过 给定 .

枭首号令讫。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wen] [ðə; ði] [truːps] [ə'raɪvd] [ɪn] [zɛʒuː] ,
When the troops arrived in Zezhou ,
什么时候 这 军队 到达的 在 泽州 ,

兵到泽州，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] , [ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ju'ɑːn] - . . .
Upon learning that the Song army had arrived , the defending general Yuan Xilie . . .
之上 学习 那 这 歌曲 军队 有 到达的 , 这 防守 一般的 元 - . . .

守将袁希烈闻知宋师已到，

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['depjuti] , [wuː] [tʃæŋ] , [ænd; ənd] [sed] :
He consulted with his deputy , Wu Chang , and said :
他 咨询 和 他的 副 , 吴 张 , 和 说 :

与副将吴昌商议曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ɪz] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [fɪrs] . "
" The Song army is sharp and fierce . "
" 这 歌曲 军队 是 锋利的 和 凶猛的 . "

“宋兵利锐，

[mɔːr'oʊvər] , [haɪɑːn] ['zæn] [ɪz] [ə; eɪ] ['taɪgər] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Moreover , Huyan Zan is a tiger general of the world .
而且 , 虎岩 赞 是 一个 老虎 一般的 的 这 世界 .

且呼延赞世之虎将，

[ɪf] [ðeɪ] [klæʃ]
If they clash
如果 他们 冲突

若与交锋，

['vɪktəri] [ɪz] [nɑːt] [ˌgærən'tiːd] ;
Victory is not guaranteed ;
胜利 是 不是 保证 ;

难保必胜；

[wen] ['juːzɪŋ] [dɪ'fensɪv] ['tæktɪks] ,
When using defensive tactics ,
什么时候 使用 防守 策略 ,

当用守计，

" [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'spekt] [jʊr; jər] ['tiːtʃər] , [ðæts] [faɪn] . "
" If you respect your teacher , that's fine . "
" 如果 你 尊重 你的 老师 , 那就是 美好的 . "

老其师则可。”

[tʃæŋ] [sed] :
Chang said :
张 说 :

昌曰：

" [zɛʒuː] ['sɪti] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [ɪts] [moʊt] [ɪz] [diːp] . "
" Zezhou City is high and its moat is deep . "
" 泽州 城市 是 高的 和 它是 护城河 是 深的 . "

“泽州城高池深，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] .
The soldiers were brave and skilled .
这 士兵 是 勇敢的 和 熟练 .

军士精勇，

['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [bəʊθ] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens]
Strategies for both offense and defense
策略 为了 两个都 罪行 和 防御

战守之计，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] .
All are indispensable .
全部 是 必不可少 .

皆不可少。

[ri'laiŋ] [ɑːn][maɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nɑːlɪdʒ] . . .
Relying on my limited knowledge . . .
依靠 在 我的 有限的 知识 . . .

仗小可平生之学，

[wɪð'drɔː] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
Withdraw the Song soldiers .
提取 这 歌曲 士兵 .

出退宋兵，

[ɪf] [ðeɪ] ['kænɑːt] [wɪn] ,
If they cannot win ,
如果 他们 不能 赢 ,

如其不胜，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
It's not too late to defend .
它是 不是 也 晚的 到 保卫 .

守亦未迟。”

['haɪər] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Hire followed his advice .
聘请 随后 他的 建议 .

希烈从其言，

[wɪð; wɪθ][faɪv] , - ['soʊldʒərz] .
With 5 , 000 soldiers .
和 5 , - 士兵 .

与兵五千。

[wuː] [tʃæŋz] [ɪn'taɪər] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [belts] .
Wu Chang's entire body was covered in belts .
吴 张氏 全部的 身体 曾是 涵盖 在 腰带 .

吴昌全身贯带，

['oʊpən][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Open the east gate .
打开 这 东方 门 .

开东门，

[ðeɪ] [ə'reɪd] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They arrayed their troops in battle formation .
他们 排列 他们的 军队 在 战斗 形成 .

列下阵势。

['ɑːpəzɪt] [ɪz] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] - ,
Opposite is Song Xianfeng Huyanzan ,
对面的 是 歌曲 仙峰 - ,

对面宋先锋呼延赞，

[wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn] [hænd] [ænd; ənd] [hɔːrs] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,

横枪跨马，

['stændɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] .
Standing beneath the gate flag .
常设 下面 这 门 旗帜 .

立于门旗之下。

[wuː] [tʃæŋ] [sed] :
Wu Chang said :
吴 张 说 :

吴昌曰：

" [maɪ][lɔːrd][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] , "
" My lord is the King of Han , "
" 我的 主 是 这 国王 的 韩 , "

“我主汉王，

['gaːdiŋ] [wʌnz] [oʊn] ['terətɔːri] ,
guarding one's own territory ,
守护 一个人的 自己的 领土 ,

自守一方，

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [soʊ] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] [ɪn][ðer; ðər] [ɪn'kroʊtʃmənt] ?
Why are they so insatiable in their encroachment ?
为什么 是 他们 所以 贪得无厌 在 他们的 侵犯 ?

何故穷侵无厌？”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" ['aʊər; ɑːr] [greɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['ɑːrmi] ,
" Our Great Song Dynasty , with its benevolent and righteous army ,
" 我们的 伟大的 歌曲 王朝 , 和 它是 仁慈 和 正义 军队 ,

“我大宋以仁义之兵，

[ænd; ənd] ['kɪŋ] [laɪuː] ,
And Qing Liuhe ,
和 青 刘和 ,

而清六合，

['oʊnli] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['kɔŋkəd] .
Only Hedong has not yet been conquered .
仅有的 河东 有 不是 然而 到过 征服 .

惟有河东未下，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [laɪk] [fɪʃ] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt] .
You are like fish swimming in a pot .
你 是 喜欢 鱼 游泳 在 一个 锅 .

汝辈如鱼游釜中，

[daɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt]
Died in an instant
死亡 在 一个 立即的

死在顷刻，

[waɪ] [nɑːt] [sə'rendər] ?
Why not surrender ?
为什么 不是 投降 ?

不降何待？”

[wuː] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Wu Chang was furious .
吴 张 曾是 狂怒 .

吴昌大怒，

[ðeɪ] ['brændɪʃt] [ðer; ðər] [swɔːdz] [ænd; ənd] [liːpt] [ɑːn][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [faɪt] .
They brandished their swords and leaped on their horses to fight .
他们 挥舞 他们的 剑 和 跳跃 在 他们的 马匹 到 斗争 .

舞刀跃马来战。

[haɪɑːn] ['zæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Huyan Zan raised his gun to meet the enemy .
虎岩 赞 提高 他的 枪 到 见面 这 敌人 .
呼延赞举枪迎敌。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz][hæd; həd][dʒʌst] ['klæʃt] [wen]
The two riders had just clashed when
这 二 骑手 有 只是 冲突 什么时候
两骑才交，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrɪdʒ] .
The Song soldiers advanced with great courage .
这 歌曲 士兵 先进的 和 伟大的 勇气 .
宋兵鼓勇而进，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [fɜːrst] [kɔːzd] ['keɪɑːs] .
The Northern army first caused chaos .
这 北方 军队 第一的 导致 混乱 .
北军先自扰乱。

[wuː] [tʃæŋz] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'welmd] .
Wu Chang's forces were overwhelmed .
吴 张氏 力量 是 不堪重负 .
吴昌势力不支，

[ðeɪ] ['gæləpt] [ə'weɪ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They galloped away towards the main camp .
他们 疾驰 离开 向 这 主要的 营 .
跑马望本阵逃走。

[preɪz] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Praise him for seizing the opportunity to cover it up .
称赞 他 为了 抓住 这 机会 到 覆盖 它 向上 .
赞乘势掩之，

[tʃæŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['breɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
Chang saw the bravery of the Song soldiers .
张 锯 这 勇敢 的 这 歌曲 士兵 .
昌见宋兵雄勇，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Daring not to enter the city ,
大胆 不是 到 进入 这 城市 ,
不敢入城，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [θruː] - .
He led his men to escape through Fenjian .
他 引领 他的 男人 到 逃脱 通过 - .
率众绕出汾涧遁去。

[preɪz] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] ['sekʃəli] [ə'raʊzɪŋ]
Praise for killing sexually arousing
称赞 为了 杀 性方面的 唤起
赞杀得性激、

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
He spurred his horse and gave chase .
他 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .
径骤马追之，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
大叫：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" You thief , don't run away ! "
" 你 贼 , 不 跑步 离开 ! "

“贼将休走！”

[tʃæŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] ['zæn] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
Chang turned around and saw Zan chasing after him .
张 转向 大约 和 锯 赞 追逐 后 他 .

昌回头见赞追紧，

[hoʊld] [ðə; ði] [naɪf] [daʊn] .
Hold the knife down .
抓住 这 刀 向下 .

按住刀，

[drɔː] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] .
Draw the bow and nock the arrow .
画 这 弓 和 诺克 这 箭 .

弯弓架箭，

[rɪ'liːs] [æn; ən] ['æroʊ] ,
Release an arrow ,
发布 一个 箭 ,

一矢放来，

[ðə; ði] [preɪz] [flæʃt] [baɪ] .
The praise flashed by .
这 称赞 闪光灯 经过 .

被赞闪过。

[wuː] [tʃæŋ] ['pænɪkt] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .
Wu Chang panicked more and more .
吴 张 惊慌失措 更多的 和 更多的 .

吴昌愈慌，

[dʒʌst] [kiːp] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwərd] .
Just keep walking forward .
只是 保持 步行 向前 .

只顾前走，

['sʌd(ə)nli] , [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] . . .
Suddenly , men and horses . . .
突然 , 男人 和 马匹 . . .

忽连人带马，

[træpt] [ɪn] [ðə; ði] - [mɑːrʃ] .
Trapped in the Fenze Marsh .
被困 在 这 - 沼泽 .

陷于汾泽中。

[zænz] [sə'bɔːdinits] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [siːzd] [hɪm; ɪm] .
Zan's subordinates stepped forward and seized him .
赞的 下属 步 向前 和 查获 他 .

赞部下向前捉住，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [sə'rendərd] .
More than two thousand of his subordinates surrendered .
更多的 比 二 千 的 他的 下属 投降 .

降其部下二千余人。

['dʒen(ə)rəl] [wuː] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [siː] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
General Wu Chang was summoned to see Emperor Taizong .
一般的 吴 张 曾是 被召唤 到 看 皇帝 太宗 .

赞将吴昌解见太宗，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
Emperor Taizong ordered him to be taken out and executed .
皇帝 太宗 订购 他 到 是 已采取 出去 和 执行 .

太宗令推出斩之。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] .
He ordered an immediate attack on the city .
他 订购 一个 即时 攻击 在 这 城市 .

下令急攻城池。

[tʃæŋz] [dɪ'fiːtɪd] ['soʊldʒərz] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Chang's defeated soldiers entered the city ,
张氏 战败 士兵 进入 这 城市 ,

昌之败卒走入城中，

[ɪn'fɔːrm] ['hɛlɝd] ,
Inform Hellard ,
通知 赫拉德 ,

报知希烈，

- [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
Xilie was shocked and said :
- 曾是 震惊 和 说 :

希烈大惊曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] ['fɑːloʊ] [maɪ] [əd'vaɪs] , "
" If you do not follow my advice , "
" 如果 你 做 不是 跟随 我的 建议 , "

“不依吾言，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] [kɪld] .
As a result , the teacher was killed .
作为 一个 结果 , 这 老师 曾是 被杀 .

果致丧师，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fiːt] [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] ?
How can we defeat a formidable enemy ?
如何 能 我们 击败 一个 强大 敌人 ?

如何能退劲敌？”

[ðə; ði] [wei] [ɪz][nɑːt] [jet] [kəm'pliːt] .
The Way is not yet complete .
这 方式 是 不是 然而 完全的 .

道未毕，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
His wife , Zhang ,
他的 妻子 , 张 ,

其妻张氏，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ʌv; əv] .
She was the daughter of Zhang Gongjin of Jiangzhou .
她 曾是 这 女儿 的 张 - 的 江州 .

乃绛州张公瑾之女，

[ɪk'striːmli] ['ʌgli] [ə'pɪrəns]
Extremely ugly appearance
极其 丑陋的 外貌

形貌极丑，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [goʊst] - [feɪst] ['leɪdi] " .
She was known as the " Ghost - Faced Lady " .
她 曾是 已知 作为 这 " 鬼 - 面对 女士 " .

人号之为“鬼面夫人”，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [pə'zest] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz] .
However , he possessed exceptional martial arts skills .
然而 , 他 拥有 非凡的 武术 艺术 技能 .

却有一身武艺，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
It's impossible for ten thousand men to get close to you .
它是 不可能的 为了 十 千 男人 到 得到 关闭 到 你 .

万夫难近。

['hɪrɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [wɜːrdz] ,
Hearing her husband's words ,
听力 她 丈夫的 字 ,

闻得丈夫之语，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

近前谓曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [duː] [nɑːt] ['pænɪk] , "
" General , do not panic , "
" 一般的 , 做 不是 恐慌 , "

“将军休慌，

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" I have a plan to repel the enemy . "
" 我 有 一个 计划 到 击退 这 敌人 . "

妾有退敌之计。”

['haɪər] [sed] :
Hire said :
聘请 说 :

希烈曰：

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['daɪər] .
The situation in the city is extremely dire .
这 情况 在 这 城市 是 极其 可怕的 .

“城中势若烧眉，

[wʌt] ['brɪliənt] [plæn] [dɪd] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪm'plɔɪ] ?
What brilliant plan did the lady employ ?
什么 杰出的 计划 做过 这 女士 采用 ?

夫人用何妙策？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] . "
" The Song army was powerful . "
" 这 歌曲 军队 曾是 强大的 . "

“宋兵势大，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['wɪzdəm] .
It must be defeated with wisdom .
它 必须 是 战败 和 智慧 .

须以智而破之。

[tə'mɑːroʊ] , [jʊr; jər] ['væŋgɑːrd] [wɪl] [feɪn] [dɪ'fiːt] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Tomorrow , your vanguard will feign defeat in battle .
明天 , 你的 先锋 将要 假装 击败 在 战斗 .

君明日先部军伍出战佯输，

['lʊrɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,
Luring the enemy into the jungle ,
诱饵 这 敌人 进入 这 丛林 ,

引敌人入于丛林之下，

[aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [hɪr] [wɪð; wɪθ] ['ɑːrtʃərz] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðem; ðəm] .
I have prepared an ambush here with archers to await them .
我 有 准备 一个 伏击 这里 和 弓箭手 到 等待 他们 .

吾预埋伏射骑于此待之，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['kaʊntərəˌtæk] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They launched a counterattack from all sides .
他们 发射 一个 反击 从 全部 侧面 .

四下返击，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'tʃiːv] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
We will surely achieve complete victory .
我们 将要 一定 达到 完全的 胜利 .

必获全胜。”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] - [plæn] ,
Xi Lieran's plan ,
习 - 计划 ,

希烈然其计，

[ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The order to disperse has been issued .
这 命令 到 分散 有 到过 发布 .

下令分遣已定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Six thousand elite troops were dispatched from the city to meet the enemy .
六 千 精英 军队 是 已派出 从 这 城市 到 见面 这 敌人 .

部精兵六千出城迎敌。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [laɪnd] [ʌp] .
The two armies lined up .
这 二 军队 衬里 向上 .

两军摆开，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] ['zæn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fiːld] .
Song general Huyan Zan was the first to take the field .
歌曲 一般的 虎岩 赞 曾是 这 第一的 到 拿 这 场地 .

宋将呼延赞首先出马，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [waɪ] ['wʊdnt] [ðə; ði] ['bændɪt] ['dʒen(ə)rəl] [sə'rendər] [ðə; ði] ['sɪti] ? "
" Why wouldn't the bandit general surrender the city ? "
" 为什么 不会 这 土匪 一般的 投降 这 城市 ? "

“贼将如何不献城池，

" [duː] [juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [faɪt] ? "
" Do you still dare to fight ? "
" 做 你 仍然 敢 到 斗争 ? "

尚敢来战耶？”

['haɪər] [sed] :
Hire said :
聘请 说 :

希烈曰：

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [juː; jʊ] [naʊ] .
" I'm going to capture you now .
" 我是 去 到 捕获 你 现在 .

“今特擒汝，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [wuː] [tʃæŋ] .
To avenge Wu Chang .
到 报仇 吴 张 .

以报吴昌之仇。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [æks] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
He raised his axe and charged straight into the Song army .
他 提高 他的 斧头 和 带电 直的 进入 这 歌曲 军队 .

举斧直冲宋阵。

[preɪz] [biː; bi] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] ['gæləp] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] .
Praise be to those who gallop forward and charge with guns .
称赞 是 到 那些 WHO 驰骋 向前 和 收费 和 枪支 .

赞跃马举枪交锋。

[tuː] [ʃaʊts] .
Two shouts .
二 喊叫 .

两下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

二人战上二十余合，

- [roʊd] [ɔːf] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Hirel rode off on horseback .
- 骑 离开 在 马背 .

希烈跑马便走。

['zæn] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒen(ə)rəl] [zuː] ['ʃɪŋ] [ɪn] [pər'suːt] .
Zan led his general Zu Xing in pursuit .
赞 引领 他的 一般的 祖 邢 在 追逐 .

赞率部将祖兴乘势追之。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] ,
Approaching the jungle ,
接近 这 丛林 ,

将近丛林，

['haɪər] ['faɪərd] [ðə; ði] [hɔːrn] ['kænən] .
Hire fired the horn cannon .
聘请 被解雇 这 喇叭 大炮 .

希烈放起号炮，

[ðə; ði] [saʊnd] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
The sound echoed through the mountains and rivers .
这 声音 回声 通过 这 山脉 和 河流 .

声彻山川。

[ʒɑːŋz] ['æmbʊʃ] [truːps] [spræŋ] ['ɪntuː] ['ækʃ(ə)n] .
Zhang's ambush troops sprang into action .
张的 伏击 军队 弹簧 进入 行动 .

张氏伏兵齐起，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] [wɜːr; wər] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
A thousand crossbows were fired simultaneously .
一个 千 弩 是 被解雇 同时地 .

千弩俱发。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .
The number of Song soldiers killed or wounded was countless .
这 数字 的 歌曲 士兵 被杀 或者 受伤 曾是 无数 .

宋兵死伤者不计其数。

[preɪz] [fɔːr; fər] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] .
Praise for falling into the trap .
称赞 为了 坠落 进入 这 陷阱 .

赞知中计，

[reɪn] [ɪn] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] [bæk] .
Rein in and charge back .
缰绳 在 和 收费 后退 .

勒马杀回，

[dʒʌst] [ðen] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [stɑːpt] [ðem; ðəm] .
Just then , Zhang stopped them .
只是 然后 , 张 停止 他们 .

正遇张氏阻住，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] ['oʊvər] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

['æftər]['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['iks'tʃeindʒs] ,
After only two or three exchanges ,
后 仅有的 二 或者 三 交易所 ,

战不两三合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [left] [ɑːrm][baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He was stabbed in the left arm by Zhang .
他 曾是 刺伤 在 这 左边 手臂 经过 张 .

被张氏刺中左臂，

[hiː; hi] [breɪvd] [ðə; ði] [peɪn] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ə'weɪ] .
He braved the pain and charged away .
他 勇敢 这 疼痛 和 带电 离开 .

赞负痛冲围而走。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [ʌv; əv][zuː] ['ʃɪŋ] [ðen] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
The remaining troops of Zu Xing then charged out .
这 其余的 军队 的 祖 邢 然后 带电 出去 .

祖兴部余众随后杀出，

['haɪər] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] .
Hire turned his horse around and caught up .
聘请 转向 他的 马 大约 和 捕捉 向上 .

希烈回马追到，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃɪŋ] [kliːvd] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] .
Jiang Xing cleaved him off his horse with an axe .
江 邢 劈裂 他 离开 他的 马 和 一个 斧头 .

将兴一斧劈落马下。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The Song army suffered a major defeat .
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋兵大败。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [laɪ] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiː] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Xi Lie and Zhang Shi joined forces to attack .
习 说谎 和 张 史 加入 力量 到 攻击 .

希烈与张氏合兵进击，

['æftər] ['wɪnɪŋ] [ə; eɪ] [raʊnd] ,
After winning a round ,
后 获胜 一个 圆形的 ,

胜了一阵，

[ðen] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Then he led his troops into the city .
然后 他 引领 他的 军队 进入 这 城市 .

乃拔军入城。

['zæn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Zan returned to the army .
赞 返回 到 这 军队 .

赞归至军中，

[hiː; hi] ['diːpli] [ri'zentid] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [ʃɑːt] [frʌm; frəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He deeply resented the bullet shot from Zhang .
他 深 怨恨 这 子弹 射击 从 张 .

深恨张氏这一枪之仇。

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][mɑː] :
He discussed with Ma :
他 讨论 和 马 :

与马氏议曰：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz]['bæt(ə)l] ,
" Today's battle ,
" 今天的 战斗 ,

"今日之战，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [geɪn] ['eni] ['benɪfɪt]
Unable to gain any benefit
无法 到 获得 任何 益处

不得其利，

['dʒen(ə)rəl][zuː] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
General Zu Xing was defeated .
一般的 祖 邢 曾是 战败 .

折去大将祖兴，

[moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] . "
Most of his men were injured . "
最多 的 他的 男人 是 受伤 . "

部下伤损大半。"

[mɑː] [sed] :
Ma said :
马 说 :

马氏曰：

[huː] [wɪl] [faɪt] ?
Who will fight ?
WHO 将要 斗争 ?

"是谁出战，

" [kæn; kən] [ðeɪ] [dɪ'fiːt] ['aʊər; ɑːr] ['meni] ? "
" Can they defeat our many ? "
" 能 他们 击败 我们的 许多 ? "

能胜吾众？"

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ju'ɑːn] - [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] . "
" Yuan Xilie is nothing to fear . "
" 元 - 是 没有什么 到 害怕 . "

"袁希烈不足惧。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
His wife , Zhang ,
他的 妻子 , 张 ,

其妻张氏，

[jʊr; jər] ['mɑːrksmənʃɪp] [ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [maɪn] .
Your marksmanship is no less than mine .
你的 枪法 是 不 较少的 比 矿 .

枪法不在吾下，

[ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] ,
And possessing intelligence ,
和 拥有 智力 ,

且有智识，

[ɪf] [wiː; wi]['ɔːrdər][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fendɪd] . . .
If we order the city to be defended . . .
如果 我们 命令 这 城市 到 是 辩护 . . .

若令婴城而守，

['ðerfɔːr] , [zɛʒuː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ə'tækt] ['heɪstɪli] .
Therefore , Zezhou should not be attacked hastily .
所以 , 泽州 应该 不是 是 遭到攻击 草草 .

则泽州未可卒攻。"

[mɑː] [sed] :
Ma said :
马 说 :

马氏曰：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There is no need to worry .
那里 是 不 需要 到 担心 .

"此无虑也，

[ðer; ðər] ['æmbʊʃ] ,
Their ambush ,
他们的 伏击 ,

彼之伏兵，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [teɪks] [wʌn] [juːz] .
It only takes one use .
它 仅有的 需要 一 使用 .

只用得一番。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [juːst] [ə; eɪ] ['strætədʒəm] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] ['sɪti] .
I also used a stratagem to take their city .
我 还 用过的 一个 策略 到 拿 他们的 城市 .

我亦以计取其城。"

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

[wʌt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What plan do you have ?
什么 计划 做 你 有 ?

"汝有何计？"

[mɑː] [sed] :
Ma said :
马 说 :

马氏曰：

" [ænd; ənd] [sə'pres] [iːtʃ] [kæmp] . "
" And suppress each camp . "
" 和 压制 每个 营 . "

"且将各营按下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm][wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['wuːndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
It was only said that his left arm was severely wounded by the enemy .
它 曾是 仅有的 说 那 他的 左边 手臂 曾是 严重 受伤 经过 这 敌人 .

只说因被敌人伤重左臂，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Unable to participate in the battle .
无法 到 参加 在 这 战斗 .

不能出战。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

彼闻此消息，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [nɪ'glekt] [dɪ'fens] .
They will inevitably neglect defense .
他们 将要 不可避免地 忽视 防御 .

必怠于防守。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [wiːk] [tuː; tə] . . .
But it caused the old and weak to . . .
但 它 导致 这 老的 和 虚弱的 到 . . .

却令老弱之众，

[ə'bændən] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Abandon military affairs .
放弃 军队 事务 .

罢却戎事，

[hiː; hi] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] [fen] ['rɪvər] ['evri] [deɪ] .
He washed his horse in the Fen River every day .
他 洗过 他的 马 在 这 分 河 每一个 天 .

日于汾涧中洗马，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] .
It seems they are about to turn back .
它 似乎 他们 是 关于 到 转动 后退 .

似有回军之状。

[wiː; wi] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][er'liːt; ɪ'liːt] [truːps] , [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [maʊnd] [iːst] [ʌv; əv]
We , along with our elite troops , lie in ambush on a high mound east of
我们 , 沿着 和 我们的 精英 军队 , 说谎 在 伏击 在 一个 高的 冢 东方 的
[ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] .
the city to keep watch .
这 城市 到 保持 手表 .

吾与君伏精兵于城东高阜之处了望，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [send] [aʊt] [ðer; ðər] [truːps] .
Wait until they send out their troops .
等待 直到 他们 发送 出去 他们的 军队 .

俟其出兵，

['dʒen(ə)rəl] ['gaʊ] , [huː] [hæd; həd] [saɪnd] [ðə; ði] ['triːti] , [fɔːt] [fɜːrst] .
General Gao , who had signed the treaty , fought first .
一般的 高 , WHO 有 签名 这 条约 , 战斗 第一的 .

通约高将军先战，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [stɔːrm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
We will take advantage of the situation and storm into the city .
我们 将要 拿 优势 的 这 情况 和 风暴 进入 这 城市 .

我等乘虚捣入城中，

[ðen] [zɛʒuː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzəli] ['teɪkən] .
Then Zezhou will be easily taken .
然后 泽州 将要 是 容易地 已采取 .

则泽州唾手可取矣。”

['zæn][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Zan Xi said :
赞 习 说 :

赞喜曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [vent] [maɪ] ['heɪtrɪd] ! "
" This plan is enough to vent my hatred ! "
" 这 计划 是 足够的 到 发泄 我的 仇恨 ! "

“此计足伸我恨！”

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['ɔːrdər] .
Immediately issue a secret order .
立即地 问题 一个 秘密 命令 .

即密下号令,

[iːtʃ] [bə'tæliən] [rɪ'meɪnd] ['steɪʃəneri] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Each battalion remained stationary and did not engage in battle .
每个 营 剩余 静止的 和 做过 不是 从事 在 战斗 .

各营按兵不出。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Sure enough , within a few days ,
当然 足够的 , 之内 一个 很少 天 ,

果然数日间,

[ðə; ði] [skaʊt] [ɪn'fɔːrmd] - .
The scout informed Hireth .
这 侦察 知情的 - .

哨马报知希烈,

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [laɪ] ['ɜːrdʒəntli] [æskt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
Xi Lie urgently asked Zhang to discuss the matter .
习 说谎 紧急 问 张 到 讨论 这 事情 .

希烈急请张氏议之。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏曰:

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [ðæt] ['skaʊndrəl] [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [frʌm; frəm] [,em 'iː] . "
" The other day , that scoundrel was wounded by a bullet from me . "
" 这 其他 天 , 那 恶棍 曾是 受伤 经过 一个 子弹 从 我 . "

“前日匹夫被我伤着一枪,

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ,
If this person were not in the Song army ,
如果 这 人 是 不是 在 这 歌曲 军队 ,

宋军中若无此人,

[ðə; ði] ['piːpəlz] ['spɪrɪts] [wɪl] ['ʃʊrli] ['wiːkən] .
The people's spirits will surely weaken .
这 人们的 烈酒 将要 一定 削弱 .

众心必怠。

[,aɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['wiːknəs] .
It is advisable to take advantage of their weakness .
它 是 建议 到 拿 优势 的 他们的 弱点 .

宜乘其虚,

[send] [truːps] [tuː; tə] [hə'ræs] [ðem; ðəm] .
Send troops to harass them .
发送 军队 到 骚扰 他们 .

出兵扰之,

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ɪz] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
The Song army is no match for them .
这 歌曲 军队 是 不 匹配 为了 他们 .

宋师不足破矣。”

['haɪər] [sed] :
Hire said :
聘请 说 :

希烈曰:

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“善。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['sɛvən] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'plɔɪd] .
He immediately ordered 7 , 000 elite troops to be deployed .
他 立即地 订购 7 , - 精英 军队 到 是 已部署 .

即点下精兵七千，

['reɪzɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] ,
Raising flags and making a commotion ,
提高 旗帜 和 制作 一个 骚动 ,

扬旗鼓噪，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They charged out of the south gate .
他们 带电 出去 的 这 南 门 .

出南门冲击。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [fled] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
The Song army fled without a fight .
这 歌曲 军队 逃亡 没有 一个 斗争 .

宋师不战而走。

['haɪər] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
Hire thought he had succeeded .
聘请 想法 他 有 成功了 .

希烈自以为得计，

[ðeɪ] [droʊv] [ðer; ðər] [truːps] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
They drove their troops straight into the heart of the enemy's defenses .
他们 驾驶 他们的 军队 直的 进入 这 心 的 这 敌人的 防御 .

驱兵直杀入中坚。

['gaʊ] - [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] ['hoʊldɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Gao Huaide took the lead in holding off the attack .
高 - 采取 这 带领 在 保持 离开 这 攻击 .

高怀德当先抵住交锋。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [tə'geðər] .
The two horses had just come together .
这 二 马匹 有 只是 来 一起 .

两马才合，

[rɪr] ['ɑːrmi] [rɪ'pɔːrt] :
Rear Army Report :
后部 军队 报告 :

后军报道：

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [briːtʃt] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
The Song soldiers have already breached the east gate .
这 歌曲 士兵 有 已经 违规 这 东方 门 .

宋兵已攻入东门矣。

['ʃaɪər,ʃər][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Shire was greatly alarmed .
郡 曾是 非常 惊慌 .

希烈大惊，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪd] [bæk] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
That is , to ride back on horseback .
那 是 , 到 骑 后退 在 马背 .

即跑马杀回。

[dʒʌst] [ðen] , [haɪɑːn] ['zæn] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] .
Just then , Huyan Zan suddenly arrived .
只是 然后 , 虎岩 赞 突然 到达的 .

恰遇呼延赞突至，

[hiː; hi] [sed] ['stɜːrnli] :
He said sternly :
他 说 严厉地 :

厉声曰：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" You thief , don't run away ! "
" 你 贼 , 不 跑步 离开 ! "

“贼将休走！”

['haɪər] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Hire dared not linger in battle .
聘请 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

希烈不敢恋战，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ænd; ənd] [fled] .
They broke through the encirclement and fled .
他们 打破 通过 这 包围 和 逃亡 .

溃围而走。

- [pər'suːd] [hɪm; ɪm] .
Zanlema pursued him .
- 追击 他 .

赞勒马追之。

[les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] ,
Less than half a mile away ,
较少的 比 一半 一个 英里 离开 ,

不上半里之遥，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] ['kloʊzər] .
Hurry up and come closer .
匆忙 向上 和 来 更近 .

赶近前来，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['goʊldən] [wɪp] ,
He picked up the golden whip ,
他 挑选 向上 这 金的 鞭 ,

绰起金鞭，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [daɪd] .
He was knocked off his horse and died .
他 曾是 敲门 离开 他的 马 和 死亡 .

打落马下而死，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendərd] .
They all surrendered .
他们 全部 投降 .

尽降其众。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [əd'væns t] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['drægən] .
The elite troops advanced with the momentum of a dragon .
这 精英 军队 先进的 和 这 势头 的 一个 龙 .

精兵排下势如龙，

['dʒenərəs] ['hɪroʊz] [ɪn] ['sevrəl] ['bætlz] .

Generous heroes in several battles .

慷慨的 英雄 在 一些 战斗 .

慷慨英雄几阵中。

[ðə; ði] ['enəmi] ['kʌntri] [ɪz][nɑːt] [jet] [æt; ət] [piːs] , [ænd; ənd][maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .

The enemy country is not yet at peace , and my heart is filled with rage .

这 敌人 国家 是 不是 然而 在 和平 , 和 我的 心 是 已填 和 愤怒 .

敌国未平心激烈，

['kæptʃərɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] ['dʒenrəlz] [dɪ'spleɪz] [greɪt] ['paʊər] .

Capturing flags and slaying generals displays great power .

捕捉 旗帜 和 杀戮 将军们 显示器 伟大的 力量 .

夺旗斩将显威风。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɪld] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

At that time , Zhang killed people in the east of the city .

在 那 时间 , 张 被杀 人们 在 这 东方 的 这 城市 .

时张氏杀过城东，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði][mɑː]['fæməli][ænd; ənd] ['slɔːtəd] [ðem; ðəm] .

They encountered the Ma family and slaughtered them .

他们 遭遇 这 马 家庭 和 屠杀 他们 .

遇马氏大杀一阵，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['raɪdərz] [rɪ'meɪnd] .

Only a few hundred riders remained .

仅有的 一个 很少 百 骑手 剩余 .

只剩得数百骑，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [fɛŋzuː] .

They went to Fengzhou .

他们 去 到 丰州 .

走奔蜂州去了。

['gaʊ] - [truːps] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] .

Gao Huaide's troops joined forces .

高 - 军队 加入 力量 .

高怀德兵合，

[ðeɪ] [ðen] ['kæptʃərd] [zɛʒuː] .

They then captured Zezhou .

他们 然后 捕获 泽州 .

遂取了泽州。

['zæn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .

Zan sent someone to report to Emperor Taizong .

赞 发送 某人 到 报告 到 皇帝 太宗 .

赞遣人奏报太宗，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Emperor Taizong was overjoyed .

皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 .

太宗大悦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒɪz] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

He then ordered his carriages to enter the city and set up camp .

他 然后 订购 他的 马车 到 进入 这 城市 和 放 向上 营 .

遂命车驾入城驻扎。

['tʃæptər] [eɪt][ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [əd'vaiziz] [tuː; tə] ['kæptʃər] - [pæs] ; [ljau] [truːps] [send] [tuː; tə] ['reskjuː] ['dʒɪn'jæŋ]

Chapter 8 Jianzhong Advises to Capture Jietian Pass ; Liao Troops Send to Rescue Jinyang

章 8 建中 建议 到 捕获 - 经过 ; 廖 军队 发送 到 救援 金阳

第八回 建忠议取接天关 大辽出兵救晋阳

['æftər] [ðə; ði] [truːps] ['kæptʃərd] [zɛʒuː] ,

After the troops captured Zezhou ,

后 这 军队 捕获 泽州 ,

却说来兵攻下泽州之后，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [pæs] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .

They arrived at Jietian Pass the following day .

他们 到达的 在 - 经过 这 下列的 天 .

于翌日进抵接天关。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] ['lʌ] [ljɑːŋ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [wen] , ['seɪɪŋ] :

The garrison commander Lu Liang then discussed the matter with Wang Wen , saying :

这 驻军 指挥官 鲁 梁 然后 讨论 这 事情 和 王 温 , 说 :

守将陆亮方乃与王文商议曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ɪz] [əd'vænsɪŋ] ['ræpɪdli] . "

" The Song army is advancing rapidly . "

" 这 歌曲 军队 是 前进 快速 . "

“宋师长驱而来，

[wʌt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðem; ðəm] ?

What strategy should be used to repel them ?

什么 战略 应该 是 用过的 到 击退 他们 ?

当何计以退之？”

[ðə; ði][tekst] [riːdz] :

The text reads :

这 文本 阅读 :

文曰：

" [ðə; ði] [pæs] [ɪz] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] ['fɔːtifaid] . "

" The pass is strategically important and fortified . "

" 这 经过 是 战略性地 重要的 和 强化 . "

“关隘险固，

[wiː; wi][mʌst; məst][hoʊld][fɜːrm] .

We must hold firm .

我们 必须 抓住 公司 .

只可坚守，

[wen] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [fuːd] ,

When the Song army ran out of food ,

什么时候 这 歌曲 军队 跑 出去 的 食物 ,

待宋师粮尽，

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "

" It can be defeated in one fell swoop . "

" 它 能 是 战败 在 一 跌倒 俯冲 . "

一鼓可破矣。”

[ljɑːŋ] [fæŋ] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .

Liang Fang agreed with his words .

梁 方 同意 和 他的 字 .

亮方然其言，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [held] [bæk] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [ɪn'ɡeɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Therefore , he held back his troops and did not engage in battle .
所以 , 他 握住 后退 他的 军队 和 做过 不是 从事 在 战斗 .

遂按兵不出。

[sɔːŋ] - - ['ɡærɪsn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
Song Qianfeng Huyanzan garrisoned at the foot of the pass .
歌曲 - - 驻军 在 这 脚 的 这 经过 .

宋前锋呼延赞屯扎关下，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ]['ræpɪd] [ə'tæk] .
He ordered his men to launch a rapid attack .
他 订购 他的 男人 到 发射 一个 迅速的 攻击 .

令部下急攻。

[kloʊz] [ðə; ði] [ɡeɪt] [wer] ['ærəus] , [wʊd] , [stoʊnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [wɜːr; wər] [left] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
Close the gate where arrows , wood , stones , and the like were left lying around .
关闭 这 门 在哪里 箭头 , 木头 , 石头 , 和 这 喜欢 是 左边 说谎 大约 .

关上乱放弓矢木石之类，

['soʊldʒərz][wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .
Soldiers were not allowed to approach .
士兵 是 不是 允许 到 方法 .

军士不能近前。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

赞无计可施，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [li] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] :
He discussed with Li Jianzhong :
他 讨论 和 李 建中 :

与李建忠议曰：

['lʌ] [ljæŋfæŋ] [held] [fɜːrm][æt; ət] [ðɪs] [pæs] .
Lu Liangfang held firm at this pass .
鲁 良芳 握住 公司 在 这 经过 .

“陆亮方坚守此关，

[wʌt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
What strategy should be used to obtain it ?
什么 战略 应该 是 用过的 到 获得 它 ?

将以何计取之？”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['deɪndʒərəs] . "
" The situation is dangerous . "
" 这 情况 是 危险的 . "

“关势危险，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
It's difficult to make a move .
它是 难的 到 制作 一个 移动 .

难以卒下，

[ɪf] [wiː; wi] [ə'tæk] ['kwɪkli] . . .
If we attack quickly . . .
如果 我们 攻击 迅速地 . . .

若急攻之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɔɪntləs] [tuː; tə]['ɪndʒər]['soʊldʒərz] .
It is pointless to injure soldiers .
它 是 无意义 到 损伤 士兵 .

徒伤军士无益。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [siːdʒ] [ænd; ənd] [weɪt] .
It would be better to lift the siege and wait .
它 会 是 更好的 到 举起 这 围城 和 等待 .

莫若撤围而待，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [geɪn] ['sʌmθɪŋ] .
Seize the opportunity to gain something .
抢占 这 机会 到 获得 某物 .

乘有可取之机，

[ðen] [æd'væns] [ðə; ði] [truːps] .
Then advance the troops .
然后 进步 这 军队 .

然后进兵，

[ðɪs] [wei] , ['mɪləteri] [ə'tʃiːvmənts] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['weɪstɪd] .
This way , military achievements will not be wasted .
这 方式 , 军队 成就 将要 不是 是 浪费 .

庶不徒费军功也。”

['zæn] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Zan pondered for a long time ,
赞 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

赞沉吟半晌，

[hiː; hi] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] .
He retreated to the army .
他 撤退 到 这 军队 .

退入军中。

['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又过了数日，

['zæn] [sent] [men] [tuː; tə] ['gæðər] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑːn] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
Zan sent men to gather intelligence on news from the frontier .
赞 发送 男人 到 收集 智力 在 消息 从 这 边境 .

赞遣人缉探关前消息，

[rɪ'wɔːrdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

" [ðə; ði] [mɔːr] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [geɪt] , [ðə; ði] [strɔːŋgər] [ðə; ði] [dɪ'fens] . "
" The more secure the gate , the stronger the defense . "
" 这 更多的 安全的 这 门 , 这 更强 这 防御 . "

“关上守愈坚固，

" ['niːðər] [men] [nɔːr] ['hɔːrsɪz] [kæn; kən] [ə'proʊtʃ] . "
" Neither men nor horses can approach . "
" 两者都不 男人 也不 马匹 能 方法 . "

人马不能近。”

['zæn][ɪz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [dɪ'prest] .
Zan is more and more depressed .
赞 是 更多的 和 更多的 郁闷 .

赞越忧闷。

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报:

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['soʊldʒər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] .
There was an old soldier outside the camp .
那里 曾是 一个 老的 士兵 外部 这 营 .

"营外有一老卒,

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I want to see the general .
我 想 到 看 这 一般的 .

要见将军。"

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [ɪn][baɪ][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
He was summoned in by the order of the emperor .
他 曾是 被召唤 在 经过 这 命令 的 这 皇帝 .

赞令唤入。

[ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
The old soldier approached the tent and said :
这 老的 士兵 接近 这 帐篷 和 说 :

老卒至帐前曰:

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [wen] [hæz; həz] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðɪs] [pæs] . "
" I heard that General Wen has been unable to conquer this pass . "
" 我 听到 那 一般的 温 有 到过 无法 到 征服 这 经过 . "

"闻将军攻此关不下,

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [əd'vaɪs] .
I came here specifically to offer my advice .
我 来了 这里 具体来说 到 提供 我的 建议 .

特来献策,

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
This will make General Cheng a great achievement .
这 将要 制作 一般的 程 一个 伟大的 成就 .

以成将军一大功绩。"

['zæn][wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Zan was astonished and said :
赞 曾是 惊讶 和 说 :

赞愕然曰:

[wʌt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What plan do you have ?
什么 计划 做 你 有 ?

"汝有何计,

[tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [pæs] ?
To take this pass ?
到 拿 这 经过 ?

以取此关?

[wen] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] ['empərər]
When recommending the emperor
什么时候 推荐 这 皇帝

当保奏天子,

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [luːz] [jʊr; jər] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
You will not lose your wealth and status .
你 将要 不是 失去 你的 财富 和 地位 .

不失汝之富贵。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

卒曰：

" [ðɪs] [pæs] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [æt; ət][æn; ən] [ɪk'striːmli] [haɪ] ['æltɪtuːd] . "
" This pass is situated at an extremely high altitude . "
" 这 经过 是 位于 在 一个 极其 高的 高度 . "

“此关地势极高，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] - [pæs] .
Hence the name Jietian Pass .
因此 这 姓名 - 经过 .

故名接天关。

[dɪ'fendər] ['lʌ] [ljæŋfæŋ] ,
Defender Lu Liangfang ,
防守队员 鲁 良芳 ,

守将陆亮方，

['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .
He's just a brave man .
他是 只是 一个 勇敢的 男人 .

不过是一勇之夫，

[ə'tækɪŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['iːzi] .
Attacking is also easy .
攻击 是 还 简单的 .

进攻亦易。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Wang Wenfu was among them .
王 - 曾是 之中 他们 .

内有王文辅之，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [pə'zesiz] [prə'faʊnd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [strə'tiːdʒɪk] ['θɪŋkɪŋ] .
This person possesses profound wisdom and strategic thinking .
这 人 拥有 深刻的 智慧 和 战略 思维 .

此人智谋宏远，

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr][ɪz] ['skɪlf(ə)l] .
The art of war is skillful .
这 艺术 的 战争 是 熟练 .

用兵得术，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn'trentʃt] [ænd; ənd][duː][nɑːt] ['ventʃər] [aʊt] . . .
If they remain entrenched and do not venture out . . .
如果 他们 保持 根深蒂固的 和 做 不是 风险投资 出去 . . .

若使固守不出，

[ðen] [ðə; ði]['dʒenərəl, 'dʒenrəlz] [truːps] ,
Then the general's troops ,
然后 这 将军的 军队 ,

则将军之众，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] ,
Although they stayed for a year ,
虽然 他们 入住 为了 一个 年 ,

虽守一年，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

亦只如此。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The general was unaware that there was a small path behind the mountain .
这 一般的 曾是 不知情 那 那里 曾是 一个 小的 小路 在后面 这 山 .

将军不知山后有一小径，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rʌgɪd] ,
Although it was rugged ,
虽然 它 曾是 崎岖 ,

虽是崎岖，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə] ['entər] .
This is truly the only way to enter .
这 是 真的 这 仅有的 方式 到 进入 .

实只此路可入，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [li] [dægɔŋ] [huː] [ˌɪntə'septid] [ˌaɪ 'tiː] .
But it was Li Dagong who intercepted it .
但 它 曾是 李 大公 WHO 截获 它 .

却是李大公把截。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sendz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] , [ðeɪ] [kæn; kən] [pæs] [θruː] [hɪr] .
If the general sends someone to inquire , they can pass through here .
如果 这 一般的 发送 某人 到 查询 , 他们 能 经过 通过 这里 .

若将军遣人问之借此而过，

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːstərn] ['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ,
Up to the northeastern border of the river ,
向上 到 这 东北部 边界 的 这 河 ,

直至河东北境，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['hɪndrəns] .
But there was no hindrance .
但 那里 曾是 不 障碍 .

但然无阻。”

[aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .
I heard this .
我 听到 这 .

赞闻之，

[ˌdiː 'eɪ][ju'eɪ] [sed] :
Da Yue said :
达 岳 说 :

大悦曰：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [ɔː'deɪnd] [juː; jʊ][tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] . "
" Heaven has ordained you to teach me . "
" 天堂 有 受戒 你 到 教 我 . "

“此天叫汝教吾，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
This is truly a blessing from His Majesty .
这 是 真的 一个 祝福 从 他的 威严 .

实皇上之洪福。”

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][oʊld]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [left] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
That is , the old soldiers were left in the camp .
那 是 , 这 老的 士兵 是 左边 在 这 营 .

即留老卒于营中，

[wen] [ðə; ði] [tæsk] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] , [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
When the task is accomplished , report it to the emperor .
什么时候 这 任务 是 完成 , 报告 它 到 这 皇帝 .

候功成日保奏之。

[ðə; ði] [oʊld] ['soʊldʒər] [sed] :
The old soldier said :
这 老的 士兵 说 :

老卒曰:

" [aɪ] [duː] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] . "
" I do not wish to be promoted . "
" 我 做 不是 希望 到 是 推广 . "

“小可不愿升赏。”

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He took his leave and departed .
他 采取 他的 离开 和 已离开 .

径辞而去。

['mɪləteri] ['nuːzpeɪpər] :
Military Newspaper :
军队 报纸 :

营军人报:

" [ðə; ði] [oʊld] ['soʊldʒər] [dʒʌst] [went] [aʊt] . "
" The old soldier just went out . "
" 这 老的 士兵 只是 去 出去 . "

“适老卒出外,

['sʌd(ə)nli] ['dɪsə'pɪrd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 .

忽然不见,

['oʊnli] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [briːz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] .
Only a gentle breeze could be heard .
仅有的 一个 温和的 微风 可以 是 听到 .

惟有一阵清风耳。”

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] .
I was amazed .
我 曾是 惊叹 .

赞惊讶之,

[ðeɪ] [boʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] .
They bowed to the sky .
他们 鞠躬 到 这 天空 .

即望空而拜。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

[l'juː] ['ʒɔŋ] [ju] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [wɪð; wɪθ] [faɪv] , - ['ɪnfəntri] .
Liu Xiong Yu was dispatched with 5 , 000 infantry .
刘 熊 于 曾是 已派出 和 5 , - 步兵 .

遣柳雄玉步兵五千,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [li] - [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [pæs] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wei] .
They went to Li Taigong's Guanzhong Pass to ask for a way .
他们 去 到 李 - 关中 经过 到 问 为了 一个 方式 .

往李太公关中借路。

- ['soʊldʒərz] ,
Xiongyu soldiers ,
- 士兵 ,

雄玉部兵，

[ðə; ði] [pæθ] [liːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The path leads from the back of the mountain .
这 小路 线索 从 这 后退 的 这 山 .

径从山后小路，

[riːtʃɪŋ] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] ,
Reaching straight down to the pass ,
到达 直的 向下 到 这 经过 ,

直抵关下，

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
Someone was sent to inform them .
某人 曾是 发送 到 通知 他们 .

遣人通知去了。

['dʒen(ə)rəl] [li] -
General Li Taigong
一般的 李 -

守将李太公，

[mɪŋ] ['rɔŋ] .
Ming Rong .
明 荣 .

名荣。

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [sʌnz] :
He had two sons :
他 有 二 儿子们 :

有二子：

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] [neɪmd] [li] [ʃɪn] .
The elder was named Li Xin .
这 长老 曾是 命名 李 新 .

长曰李信，

[ðə; ði][nekst] [wʌn] [ɪz] [li] ['dʒiː] .
The next one is Li Jie .
这 下一个 一 是 李 杰 .

次曰李杰，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] .
Both of them were skilled in martial arts .
两个都 的 他们 是 熟练 在 武术 艺术 .

二人皆有武艺。

- ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [bi'sidʒd] - [pæs] .
Taigong learned that the Song army had besieged Jietian Pass .
- 学习 那 这 歌曲 军队 有 被围困 - 经过 .

太公听知宋兵围了接天关，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['strɪktli] ['gɑːrdɪd] [ðɪs] [pleɪs] .
Therefore , they also strictly guarded this place .
所以 , 他们 还 严格 守卫 这 地方 .

因亦严守此地。

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [siː] - . "
" The Song general sent someone to see Taigong . "
" 这 歌曲 一般的 发送 某人 到 看 - . "
“宋将遣人来见太公。”

- ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sʌmənɪŋ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] .
Taigong ordered the summoning of people from the human world .
- 订购 这 召唤 的 人们 从 这 人类 世界 .
太公令唤人间之。

[ˌɛl e 'aɪ][zuː] [sed] :
Lai Zu said :
赖 祖 说 :
来卒曰：

" ['aʊər; ɑːr] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wɪl] ['kæptʃər] - [pæs] . "
" Our Song army will capture Jietian Pass . "
" 我们的 歌曲 军队 将要 捕获 - 经过 . "
“我大宋兵取接天关，

[ˌɡwɑːn'dʒɔːŋ] [ɪz] [wel] - [dɪ'fendɪd] .
Guanzhong is well - defended .
关中 是 出色地 - 辩护 .
关中守备严固，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [faɪt] .
Unable to finish the fight .
无法 到 结束 这 斗争 .
未能卒下。

[aɪ] [hɜːrd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [roʊd] [hɪr] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] .
I heard there's a road here that leads to Hedong .
我 听到 有 一个 路 这里 那 线索 到 河东 .
闻此处有路可进河东，

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] [æskt] [hɪz; ɪz] ['ɡrænfɑːðər] [fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] .
He specifically asked his grandfather for directions .
他 具体来说 问 他的 祖父 为了 方向 .
特问太公借路。

[ɪf] [sək'sesf(ə)l] ,
If successful ,
如果 成功的 ,
倘能成功，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ['fɜːrðər] ['ɔnəz] [ænd; ənd]['taɪtəlz] .
The imperial court bestowed upon them further honors and titles .
这 帝国 法庭 授予 之上 他们 更远 荣誉 和 标题 .
朝廷重加封赠。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
After hearing this , Taigong
后 听力 这 , -
太公听罢，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :
笑曰：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [θroʊt] [ʌv; əv] . "
" This place is the strategic throat of Hedong . "
" 这 地方 是 这 战略 喉 的 河东 . "
“此处乃是河东咽喉之地，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [pæs] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [naʊ] ['æktɪŋ] [ɪn] ['kɑːnsərt] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [fɔːrs] .
The current pass and I are now acting in concert to create a powerful force .
这 当前的 经过 和 我 是 现在 表演 在 音乐会 到 创造 一个 强大的 力量 .
今前关与我相为声势，

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
To resist the Song army .
到 抵抗 这 歌曲 军队 .
以拒宋师。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [æd'væns] [jʊr; jər] [truːps]
If you are allowed to advance your troops
如果 你 是 允许 到 进步 你的 军队
若许汝进兵，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [wʌnz] [oʊn] [fleʃ] [tuː; tə] [fiːd] ['ʌðər] .
It means cutting off one's own flesh to feed others .
它 方法 切割 离开 一个人的 自己的 肉 到 喂养 其他的 .
则是割肉喂人，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðɪs] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
He brought this upon himself .
他 带来 这 之上 他自己 .
自取其败也。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I will not kill you .
我 将要 不是 杀 你 .
吾不杀汝，

[rɪ'pɔːrt] [bæk] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][jʊr; jər] [kə'mændər] .
Report back immediately to your commander .
报告 后退 立即地 到 你的 指挥官 .
急回报知主将，

" [let] [ðə; ði] [breɪv] [wʌnz] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] . "
" Let the brave ones come and fight . "
" 让 这 勇敢的 一个 来 和 斗争 . "
有勇者早来交锋。”

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The officers were terrified .
这 警官 是 恐惧 .
差人惊怕，

[goʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][l'juː] ['ʒɔŋ] [ju] .
Go and report back to Liu Xiong Yu .
去 和 报告 后退 到 刘 熊 于 .
走回报与柳雄玉，

[ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
They knew the reason why it was forbidden to proceed .
他们 知道 这 原因 为什么 它 曾是 禁止 到 继续 .
道知不许进行之由。

['ʒɔŋ] [ju] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Xiong Yu was furious .
熊 于 曾是 狂怒 .
雄玉大怒，

[ðə; ði] [truːps] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]['bæt(ə)l][æt; ət] - .
The troops challenged the enemy to battle at Guanxia .
这 军队 挑战 这 敌人 到 战斗 在 - .
部兵关下搦战。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [geɪt] .
Suddenly , a drum sounded from behind the gate .
突然 , 一个 鼓 听起来 从 在后面 这 门 .

忽听关上一声鼓响，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [faɪv] ['hʌndrəd] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['ʌndər] [li] [ʃɪn] .
However , it was five hundred strong soldiers under Li Xin .
然而 , 它 曾是 五 百 强的 士兵 在下面 李 新 .

却是李信部五百健卒，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] .
They broke through the pass and descended .
他们 打破 通过 这 经过 和 下降 .

斩关而下。

[ðə; ði] [meɪl] [dʒeɪd] [ri'triːtid] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The male jade retreated incessantly .
这 男性 玉 撤退 不已 .

雄玉退步不迭，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ʃɪn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [pæs] .
He was stabbed to death by Xin before the pass .
他 曾是 刺伤 到 死亡 经过 新 前 这 经过 .

被信刺死关前。

[li] [ʃɪn] ['slɔːtəd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
Li Xin slaughtered a large number of Song soldiers and returned .
李 新 屠杀 一个 大的 数字 的 歌曲 士兵 和 返回 .

李信大杀宋兵一阵而回。

['ʒɔŋ] ['juːz] [sə'bɔːdinits] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['huː] [jænzən] .
Xiong Yu's subordinates returned to report to Hu Yanzan .
熊 余氏 下属 返回 到 报告 到 胡 延山 .

雄玉部下走归报知呼延赞，

['zæn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Zan was greatly surprised and said :
赞 曾是 非常 惊讶 和 说 :

赞大惊曰：

" [ðə; ði] [plæn] [feɪld] . "
" The plan failed . "
" 这 计划 失败的 . "

“事图不成，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
And a great general was lost .
和 一个 伟大的 一般的 曾是 丢失的 .

而损大将。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] [kəm'baɪn] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [frʌm; frəm] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [faɪt] . . .
If the enemy forces combine their forces from two sides to fight . . .
如果 这 敌人 力量 结合 他们的 力量 从 二 侧面 到 斗争 . . .

若使敌人两下合兵来战，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we defend against it ?
如何 能 我们 保卫 反对 它 ?

何以御之？”

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ɔː'lɜːrnətɪv] [plænz] [wɪð; wɪθ] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
They then discussed alternative plans with Jianzhong .
他们 然后 讨论 选择 计划 和 建中 .

即与建忠商议别计，

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [waɪz] [tuː; tə][plæn] [əˈhed] . "
" It is wise to plan ahead . "
" 它 是 明智的 到 计划 前方 . "

“事可谋其先，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [send] [truːps] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
They dared not send troops out from the front gate .
他们 敢于 不是 发送 军队 出去 从 这 正面 门 .

乘前关不敢出兵，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgaʊ] [kæn; kən][biː; bi] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˌaɪ ˈtiː] ;
General Gao can be ordered to attack it ;
一般的 高 能 是 订购 到 攻击 它 ;

可令高将军攻之；

[wiː; wi] [wɪl] [liːd] [ˈaʊər; ɑːr] [truːps] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [pæs] [fɜːrst] .
We will lead our troops to take this pass first .
我们 将要 带领 我们的 军队 到 拿 这 经过 第一的 .

吾等率兵先取此关，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs]
If you can get to this place
如果 你 能 得到 到 这 地方

若得是处，

[ðen] [ðɪs] [pæs] [kæn; kən][biː; bi] [ˈteɪkən] .
Then this pass can be taken .
然后 这 经过 能 是 已采取 .

则此关可下矣。”

[aɪ] [əˈpruːv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][plæn] .
I approve of his plan .
我 批准 的 他的 计划 .

赞然其计，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm] [ˈgaʊ] - [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈspætʃ] [ʌv; əv] [truːps] ,
Even if someone were sent to inform Gao Huaide of the dispatch of troops ,
甚至 如果 某人 是 发送 到 通知 高 - 的 这 派遣 的 军队 ,

即便遣人报知高怀德出兵，

[hiː; hi][ænd; ənd][ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [æt; ət] - .
He and Jianzhong led their troops to challenge the enemy at Guanxia .
他 和 建中 引领 他们的 军队 到 挑战 这 敌人 在 - .

自与建忠率所部来关下搦战。

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [ˈɪntuː][ðer; ðər] [tent] .
The garrison reported this into their tent .
这 驻军 据报道 这 进入 他们的 帐篷 .

守军报入帐中，

[li] - [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [ænd; ənd] [sed] :
Li Taigong discussed the matter with his two sons and said :
李 - 讨论 这 事情 和 他的 二 儿子们 和 说 :

李太公与二子商议曰：

" [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] . "
" Song soldiers came to fight . "
" 歌曲 士兵 来了 到 斗争 . "

“宋兵来战，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'triːt] ?
How can we retreat ?
如何 能 我们 撤退 ?

何以退之？”

[li] [ʃɪn] [sed] :
Li Xin said :
李 新 说 :

李信曰：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meni] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [fjuː] . "
" They are many while we are few . "
" 他们 是 许多 尽管 我们 是 很少 . "

“彼众我寡，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
Unable to defeat them .
无法 到 击败 他们 .

难以力敌，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [meɪ] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] - [pæs] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
A messenger may be sent to Jietian Pass to arrange a meeting .
一个 信使 可能 是 发送 到 - 经过 到 安排 一个 会议 .

可遣人于接天关期约，

[æsk][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] .
Ask them to come and help .
问 他们 到 来 和 帮助 .

令其来助，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wɔːr][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Only then can war be discussed .
仅有的 然后 能 战争 是 讨论 .

方可议战。”

- ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Taigong followed his advice .
- 随后 他的 建议 .

太公依其言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
He immediately sent someone to the front gate to inform them .
他 立即地 发送 某人 到 这 正面 门 到 通知 他们 .

即遣人径诣前关知会。

['lʌ] [ljæŋfæŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] [wen] [dɪ'skʌst] :
Lu Liangfang and Wang Wen discussed :
鲁 良芳 和 王 温 讨论 :

陆亮方与王文议曰：

" ['mæstər] [sɔːŋ] ['kænɑːt] [pæs] [ðɪs] [test] . "
" Master Song cannot pass this test . "
" 掌握 歌曲 不能 经过 这 测试 . "

“宋师过不得此关，

[ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] ,
Attack from the rear ,
攻击 从 这 后部 ,

从背路攻击，

[ɪf] [ðæt] [pleɪs] [ɪz][nɑːt] [seɪf] ,
If that place is not safe ,
如果 那 地方 是 不是 安全的 ,

倘或彼处不保，

[ðen] [maɪ] [pæs] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][ɪn]['deɪndʒər] .
Then my pass will also be in danger .
然后 我的 经过 将要 还 是 在 危险 .

则我关亦危矣，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [jʊr; jər] [truːps] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] [ɪ'miːdiətli] .
You should lead your troops to their rescue immediately .
你 应该 带领 你的 军队 到 他们的 救援 立即地 .

君当率兵亟往救之。”

['wæŋ] [wen] [sed] :
Wang Wen said :
王 温 说 :

王文曰：

" [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] . "
" The general's observation is absolutely correct . "
" 这 将军的 观察 是 绝对地 正确的 . "

“将军所见极是，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .
The young man is willing to go .
这 年轻的 男人 是 愿意的 到 去 .

小将愿行。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [liːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
That is , to lead three thousand elite troops .
那 是 , 到 带领 三 千 精英 军队 .

即引精兵三千，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [taʊnz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə'sɪstəns] .
They came to the three towns to offer assistance .
他们 来了 到 这 三 城镇 到 提供 协助 .

前来三镇关相助。

[wen] [li] - [rɪ'siːvd] ['wæŋ] [wɛnz] [ə'raɪv(ə)l] . . .
When Li Taigong received Wang Wen's arrival . . .
什么时候 李 - 已收到 王 温的 到达 . . .

李太公得王文来到，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [haʊ] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] .
They discussed how to prepare for the enemy .
他们 讨论 如何 到 准备 为了 这 敌人 .

因与商议迎敌。

['wæŋ] [wen] [sed] :
Wang Wen said :
王 温 说 :

王文曰：

" [pleɪn] [lænd] ,
" Plain land ,
" 清楚的 土地 ,

“平川之地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌædvən'teɪdʒəs] [fɔːr; fər]['ræpɪd] ['wɔːrfer] .
It is advantageous for rapid warfare .
它 是 有利 为了 迅速的 战争 .

利于急战。

[goʊŋgji] [ʃʊd; ʃəd] [hoʊld] [ðɪs] [pæs] ['fɜːrmli] .
Gongyi should hold this pass firmly .
巩义 应该 抓住 这 经过 牢牢 .

公宜坚守此关,

" [aɪ] [wɪl] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [sʌn] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] . "
" I will join forces with your son to defeat them . "
" 我 将要 加入 力量 和 你的 儿子 到 击败 他们 . "

吾与令郎合兵破之。”

- ['redɪli] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Taigong readily agreed with his words .
- 容易 同意 和 他的 字 .

太公然其言。

['æftər][ə; eɪ] [naɪt] ,
After a night ,
后 一个 夜晚 ,

过了一宵,

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

['wæŋ] [wen] [ænd; ənd] [li] [ʃɪn] ['oʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
Wang Wen and Li Xin opened the gates for battle .
王 温 和 李 新 打开 这 大门 为了 战斗 .

王文与李信开关出战。

[sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] ['zæn]['ɔːlsoʊ] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Song general Huyan Zan also arranged his troops into battle formation .
歌曲 一般的 虎岩 赞 还 安排 他的 军队 进入 战斗 形成 .

宋将呼延赞亦排下阵势,

[ɪ'miːdiətli] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['wæŋ] [wen] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Immediately pointed at Wang Wen and cursed :
立即地 尖 在 王 温 和 被诅咒的 :

马上指王文骂曰:

" [ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] "
" A defeated general "
" 一个 战败 一般的 "

“丧败之将,

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ɪ'miːdiətli] [sə'rendər] .
They did not immediately surrender .
他们 做过 不是 立即地 投降 .

不即献关纳降,

[ɪz][hiː; hi] [stɪl] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [deθ] ?
Is he still looking for death ?
是 他 仍然 寻找 为了 死亡 ?

尚来寻死耶?”

['wæŋ] [wen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Wen laughed and said :
王 温 笑了 和 说 :

王文笑曰:

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['kɑːntent] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['sʌfər] [dɪs'greɪs] . "
" The Song army was content and did not suffer disgrace . "
" 这 歌曲 军队 曾是 内容 和 做过 不是 遭受 耻辱 . "

“宋军知足不辱。

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ɔːl] , [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] .
Today I will kill you all , not a single one of you will return .
今天 我 将要 杀 你 全部 , 不是 一个 单身的 一 的 你 将要 返回 .

今日杀汝片甲不回。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['hælbərd] [tuː; tə] [faɪt] [haɪɑːn] ['zæn] .
Having said that , he spurred his horse and brandished his halberd to fight Huyan Zan .
拥有 说 那 , 他 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 戟 到 斗争 虎岩 赞 .

言罢纵骑舞方天戟来战呼延赞，

[ðeɪ] ['welkəmd] [ðə; ði] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [wɪð; wɪθ] ['ɡʌnz] .
They welcomed the reinforcements with guns .
他们 欢迎 这 增援部队 和 枪支 .

赞援枪迎之。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] ['klæʃt] .
The two sides clashed .
这 二 侧面 冲突 .

两下交锋，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['læstɪd] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,
The battle lasted only a few rounds ,
这 战斗 持续 仅有的 一个 很少 回合 ,

战未数合，

['wæŋ] [wen] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Wang Wen feigned defeat and fled .
王 温 假装 击败 和 逃亡 .

王文佯输而走。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] ['wæŋ] [wen] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
It is well known that Wang Wen was skilled in military strategy .
它 是 出色地 已知 那 王 温 曾是 熟练 在 军队 战略 .

赞久知王文善于用兵，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] .
We must capture him alive .
我们 必须 捕获 他 活 .

要生擒之，

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ɡeɪv] [tʃeɪs] .
They spurred their horses and gave chase .
他们 受到刺激 他们的 马匹 和 给予 追赶 .

骤马追去。

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [frʌm; frəm] [ˌɡwɑːn'dʒɔːŋ] [ə'tækt] .
A troop of soldiers from Guanzhong attacked .
一个 部队 的 士兵 从 关中 遭到攻击 .

关左一彪兵杀来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [li] [ʃɪn] .
It was Li Xin .
它 曾是 李 新 .

乃李信也，

['æftər] ['sɜːrklɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gʌn] [reɪzd] , [hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
After circling around the monk with his gun raised , he charged in .
后 盘旋 大约 这 僧 和 他的 枪 提高 , 他 带电 在 .

举枪绕赞之后杀来。

[preɪz] [ænd; ənd]['æŋgər]
Praise and anger
称赞 和 愤怒

赞怒激，

[get] ['kloʊzər] ,
Get closer ,
得到 更近 ,

赶近前，

[hiː; hi] [reɪzd] [ə; eɪ] [gʌn] .
He raised a gun .
他 提高 一个 枪 .

挥起一枪，

[hiː; hi] [pʊld] ['wæŋ] [wen] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He pulled Wang Wen off his horse .
他 拉 王 温 离开 他的 马 .

将王文拨于马下。

[ðə; ði] [truːps] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
The troops rushed forward to capture him .
这 军队 匆忙 向前 到 捕获 他 .

部兵竞进捉之。

['zæn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][mɑː][tuː; tə] [feɪs] [li] [ʃɪn] [ə'gen] .
Zan returned to Ma to face Li Xin again .
赞 返回 到 马 到 脸 李 新 再次 .

赞再回马与李信交锋。

[ðə; ði] ['letər] [riːdz] [ðæt] ['wæŋ] [wen] [hæz; həz] [bɪn] [ə'restɪd] .
The letter reads that Wang Wen has been arrested .
这 信 阅读 那 王 温 有 到过 被捕 .

信见王文被捉去，

['fiːlɪŋ] ['pænɪkt] [ænd; ənd]['tɪmɪd]
Feeling panicked and timid
感觉 惊慌失措 和 胆小

心慌胆怯，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ,
Not daring to fight for long ,
不是 大胆 到 斗争 为了 长的 ,

不敢久战，

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] ['entərd] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
They then withdrew their troops and entered Guanzhong .
他们 然后 退出 他们的 军队 和 进入 关中 .

即收兵走入关中。

['zæn] - ['ɑːrmi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
Zan Yile's army returned to camp .
赞 - 军队 返回 到 营 .

赞亦勒军回营。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['ɑːfɪsər] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['wæŋ] [wen] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
The military academy officer learned that Wang Wen had come to see him .
这 军队 学院 官 学习 那 王 温 有 来 到 看 他 .

军校解得王文来见，

- [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
Zanqin went outside the tent .
- 去 外部 这 帐篷 .

赞亲出帐外，

[hiː; hi] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [bɑːndz] .
He untied his bonds .
他 解开 他的 债券 .

手解其缚，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Please take a seat .
请 拿 一个 座位 .

请入坐中，

['ziː] [sed] :
Xie said :
谢 说 :

谢曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . "
" I have offended you at this time . "
" 我 有 被冒犯了 你 在 这 时间 . "

“适间冒触阁下，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。”

[ðə; ði][tekst] [riːdz] :
The text reads :
这 文本 阅读 :

文曰：

" [ə; eɪ] [smɔːl] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃərd] , "
" A small general who can be captured , "
" 一个 小的 一般的 WHO 能 是 捕获 , "

“小可被捉之将，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Life and death depend on the general .
生活 和 死亡 依赖 在 这 一般的 .

生死系于将军，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] ['iːgər] [tuː; tə] [pliːz] ?
Why are you so eager to please ?
为什么 是 你 所以 渴望的 到 请 ?

何故殷勤若是耶？”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] . "
" The young general is originally from Hedong . "
" 这 年轻的 一般的 是 起初 从 河东 . "

“小将本是河东出身，

[naʊ] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['daɪnəsti] ,
Now I return to the great dynasty ,
现在 我 返回 到 这 伟大的 王朝 ,

今归命大朝，

['lɔɪəlti] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['prɪnsəp(ə)l] .
Loyalty is the only principle .
忠诚 是 这 仅有的 原则 .

尽忠则一也。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['boʊldnəs] ,
With such courage and boldness ,
和 这样的 勇气 和 大胆 ,

公有如此胆略，

[waɪ] [bend] [jʊr; jər] [niːz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [θɔːrnz] ?
Why bend your knees amidst the thorns ?
为什么 弯曲 你的 膝盖 在……之中 这 荆棘 ?

何以屈节于丛棘，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [θroʊ] [ðə; ði] [pɜːrl] ['ɪntuː][ðə; ði][dɑːrk] ?
Should we throw the pearl into the dark ?
应该 我们 扔 这 珍珠 进入 这 黑暗的 ?

投珠于暗地乎?

[nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][maɪ] ['kɑːliːg] , [lɔːrd] [sɔːŋ] .
Not as good as my colleague , Lord Song .
不是 作为 好的 作为 我的 同事 , 主 歌曲 .

不若同事宋主，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪk'strɔːrdəneri] [fiːts]
To achieve extraordinary feats
到 达到 非凡的 壮举

以建奇功，

[hiː; hi] [wɪl] [liːv] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [neɪm] [fɔːr; fər] [pɑː'sterəti] .
He will leave behind a glorious name for posterity .
他 将要 离开 在后面 一个 辉煌 姓名 为了 后人 .

留轰烈之名于后世耳。”

['wæŋ] [wen] [wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər] [rɪ'piːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Wang Wen was praised for repeating it once .
王 温 曾是 赞扬 为了 重复 它 一次 .

王文被赞说了一遍，

['æftər] ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [hiː; hi] [sed] :
After pondering for a long time , he said :
后 沉思 为了 一个 长的 时间 , 他 说 :

沉吟半晌乃曰：

[ə; eɪ] [gʊd] [bɜːrd] [tʃuːziz] [ɪts] [triː] [tuː; tə] [pɜːrtʃ] [ɑːn] .
A good bird chooses its tree to perch on .
一个 好的 鸟 选择 它是 树 到 栖息 在 .

“良禽择木而栖，

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstər] [tʃuːziz] [hɪz; ɪz][lɔːrd][tuː; tə] [sɜːrv] .
A wise minister chooses his lord to serve .
一个 明智的 部长 选择 他的 主 到 服务 .

贤臣择主而事。

[wen] [jiː; ji] ,
Wen Ye ,
温 叶 ,

文也，

[ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['mɪnɪstər] .
am ashamed that I am not a virtuous minister .
是 羞愧 那 我 是 不是 一个 有德行的 部长 .

愧非贤臣，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I wish to serve under the general .
我 希望 到 服务 在下面 这 一般的 .

愿从将军帐下，

[aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['ɔːrdərz] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
I will obey your orders sooner or later .
我 将要 服从 你的 订单 很快 或者 之后 .

早晚听命。”

[greɪt] [dʒɔɪ] !
Great joy !
伟大的 喜悦 !

赞大喜，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] [ə'tækɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
He then asked about the strategy for attacking and capturing the city .
他 然后 问 关于 这 战略 为了 攻击 和 捕捉 这 城市 .

因问攻取之计。

[ðə; ði][tekst] [riːdz] :
The text reads :
这 文本 阅读 :

文曰：

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dæpt][tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz] . "
" One should adapt to changing circumstances . "
" 一 应该 适应 到 变化 情况 . "

“事当随机应变，

[naʊ] [li] [ʃɪn] [hæz; həz][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Now Li Xin has told me that I have been captured .
现在 李 新 有 讲述 我 那 我 有 到过 捕获 .

今李信以吾被擒，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
They must defend themselves to the death and not come out .
他们 必须 保卫 他们自己 到 这 死亡 和 不是 来 出去 .

必死守不出，

[wʌt] [kæn; kən][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][duː] ?
What can the general do ?
什么 能 这 一般的 做 ?

将军其奈之何?

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] - [pæs] [fɜːrst] ?
Why not take Jietian Pass first ?
为什么 不是 拿 - 经过 第一的 ?

不如先取接天关，

[ðen] [ə'tæk] [ðɪs] [pleɪs] .
Then attack this place .
然后 攻击 这 地方 .

然后来攻此处，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难哉?

['dʒen(ə)rəl] [li] [kæn; kən] [liːd] [hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [frʌnt] [pæs] .
General Li can lead his elite troops to ambush below the front pass .
一般的 李 能 带领 他的 精英 军队 到 伏击 以下 这 正面 经过 .

可令李将军率壮兵埋伏前关下，

[aɪ] [meɪ] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [tə'naɪt] . . .
I may take advantage of tonight . . .
我 可能 拿 优势 的 今晚 . . .

小可乘今夜，

[tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz][fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Charge into the general's formation ,
收费 进入 这 将军的 形成 ，

冲将军之阵，

[ljɑːŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
Liang will surely send troops to respond .
梁 将要 一定 发送 军队 到 回应 .

亮方必出兵来应，

[ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [truːps] ['fɑːloʊd] [ɪn][maɪ] ['futsteps] .
The general's troops followed in my footsteps .
这 将军的 军队 随后 在 我的 脚步声 .

将军部兵继我而进，

[ɪts] [pæs] [wʌz; wəz] [briːtʃt] .
Its pass was breached .
它是 经过 曾是 违规 .

其关立破矣。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计极妙，

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][nɑːt][tuː; tə] [let] [ðə; ði] [nuːz] [liːk] [aʊt] .
The only thing to do is not to let the news leak out .
这 仅有的 事物 到 做 是 不是 到 让 这 消息 泄露 出去 .

只不可走漏消息。”

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ə'reɪndʒmənts] [hæv; həv] [bɪn] ['fainəlaiz] .
The deployment arrangements have been finalized .
这 部署 安排 有 到过 最终定稿 .

即分遣布置已定。

['zæn][fɜːrst] [led] [hɪz; ɪz] [wiːk] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [ə'tæk] - .
Zan first led his weak soldiers to attack Tianguan .
赞 第一的 引领 他的 虚弱的 士兵 到 攻击 - .

赞先引羸卒来接天关攻击。

['lʌ] [ljæŋfæŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] .
Lu Liangfang heard that the Song soldiers had returned .
鲁 良芳 听到 那 这 歌曲 士兵 有 返回 .

陆亮方听知宋兵复来，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [æd'væns] ['fɜːrðər] . "
" This will surely make it difficult to advance further . "
" 这 将要 一定 制作 它 难的 到 进步 更远 . "

“此必后关难进，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ə'tækt] [ðɪs] [pleɪs] [ə'gen] .
Therefore , they attacked this place again .
所以 , 他们 遭到攻击 这 地方 再次 .

故又来攻此地。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [dɪ'fens] .
He then ordered his subordinates to maintain a strong defense .
他 然后 订购 他的 下属 到 维持 一个 强的 防御 .

乃令部下严兵固守。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

将近二更左右，

['zæn] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [laɪt] [tɔːtʃiz] .
Zan ordered the soldiers to light torches .
赞 订购 这 士兵 到 光 火炬 .

赞令军士点起火炬，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd]['faɪərɪŋ] ['kænənz]
Shouting and firing cannons
喊叫 和 射击 大炮

呐喊放炮，

[kəm'baɪnd] [ə'tæk] .
Combined attack .
合并 攻击 .

并力攻击。

[ðeɪ] ['faɪərd][ə; eɪ] [bə'rɑːʒ] [ʌv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] .
They fired a barrage of arrows and stones to stop him .
他们 被解雇 一个 弹幕 的 箭头 和 石头 到 停止 他 .

关上连发矢石抵之。

['sʌd(ə)nli] , ['wæŋ] [wen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər] [ænd; ənd] [broʊk]
Suddenly , Wang Wen led his troops from the northeast corner and broke
突然 , 王 温 引领 他的 军队 从 这 东北 角落 和 打破
[θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
through the encirclement .
通过 这 包围 .

忽东北角王文引兵冲围来到，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
The Song army was thrown into chaos .
这 歌曲 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .

宋兵大乱。

['wæŋ] [wɛnzi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
Wang Wenzhi led his troops straight to the pass .
王 文治 引领 他的 军队 直的 到 这 经过 .

王文直杀至关下，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] . "
" The Song general was defeated . "
" 这 歌曲 一般的 曾是 战败 . "

“宋将战败，

[truːps] [kæn; kən][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [pæs] .
Troops can be sent to reinforce the pass .
军队 能 是 发送 到 加强 这 经过 .

关上可出兵接应。”

[ðə; ði] ['gærɪsn] ['rekəgnaɪzd] ['wæŋ] [wɛnz] [toʊn] .
The garrison recognized Wang Wen's tone .
这 驻军 认可 王 温的 语气 .

守军听得是王文口气，

[ɪn'fɔːrm] [ljæŋfæŋ] .
Inform Liangfang .
通知 良芳 .

报知亮方。

[ljɑːŋ] [fæŋ] [ðen] [dɪ'plɔɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Liang Fang then deployed his troops to provide support .
梁 方 然后 已部署 他的 军队 到 提供 支持 .

亮方遂部兵接应。

['huː] [jænzən] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [pæst] [baɪ] .
Hu Yanzan suddenly turned around and passed by .
胡 延山 突然 转向 大约 和 通过了 经过 .

忽关旁边转过呼延赞，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tuː] .
The northern army was cut in two .
这 北方 军队 曾是 切 在 二 .

断北兵为两截，

['wæŋ] [wen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['kaʊntərəˌtæk] .
Wang Wen seized the opportunity to launch a counterattack .
王 温 查获 这 机会 到 发射 一个 反击 .

王文乘虚杀回。

[ljɑːŋ] [fæŋ] [nuː] [θɪŋz] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .
Liang Fang knew things had changed .
梁 方 知道 事物 有 已更改 .

亮方知事有变，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [reɪn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .
That is , to rein in the horse and run away .
那 是 , 到 缰绳 在 这 马 和 跑步 离开 .

即勒马跑走，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spɪr] [θrʌst] .
He was praised for killing the horse with a single spear thrust .
他 曾是 赞扬 为了 杀 这 马 和 一个 单身的 矛 推力 .

被赞一枪刺于马下。

[li] - ['æmbʊʃ] [truːps] [spræŋ] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .
Li Jianzhong's ambush troops sprang into action .
李 - 伏击 军队 弹簧 进入 行动 .

李建忠伏兵齐起，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
They stormed into Guanzhong .
他们 暴风雨 进入 关中 .

杀入关中。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] .
The Northern army had no way to advance or retreat .
这 北方 军队 有 不 方式 到 进步 或者 撤退 .

北军进退无路，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
They all abandoned their armor and surrendered .
他们 全部 弃 他们的 盔甲 和 投降 .

皆弃甲拜降。

[æt; ət] [dɑːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

平明，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['gæðərd] .
All the generals gathered .
全部 这 将军们 聚集 .

众将都集，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
I am overjoyed !
我 是 欣喜若狂 !

赞不胜之喜，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [wen] :
Then he said to Wang Wen :
然后 他 说 到 王 温 :

乃谓王文曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] [pæs] , "
" This is a formidable pass , "
" 这 是 一个 强大 经过 , "

“此一座雄关，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [jʊr; jər] ['brɪliənt] ['strætədʒi] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðɪs] .
It is not your brilliant strategy that is the key to this .
它 是 不是 你的 杰出的 战略 那 是 这 钥匙 到 这 .

非足下妙算，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [gɑːrd] [fɔːr; fər] [wʌn] [jɪr] ,
That is , to guard for one year ,
那 是 , 到 警卫 为了 一 年 ,

即守一年，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [krɔːs] [ðæt] [laɪn] .
It is also impossible to cross that line .
它 是 还 不可能的 到 叉 那 线 .

亦不能过也。”

['wæŋ] [wen] [sed] :
Wang Wen said :
王 温 说 :

王文曰：

" [sək'ses] [baɪ] [ʃɪr] [lʌk] "
" Success by sheer luck "
" 成功 经过 透明 运气 "

“侥幸成功，

" [its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] . "
" It's nothing to mention . "
" 它是 没有什么 到 提到 . "

何足挂齿？”

['zæn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
Zan sent someone to report the victory to Emperor Taizong .
赞 发送 某人 到 报告 这 胜利 到 皇帝 太宗 .

赞遣人报捷于太宗，

['empərər] - ['kærɪdʒ] [prə'siːdid] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] - [pæs] .
Emperor Taizong's carriage proceeded directly to Jietian Pass .
皇帝 - 运输 继续 直接地 到 - 经过 .

太宗车驾径进接天关，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['eriə] [iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Looking towards the area east of the river .
寻找 向 这 区域 东方 的 这 河 .

望河东一带之地矣。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [taʊnz] [pæs] .
The scouts reported to the Three Towns Pass .
这 侦察兵 据报道 到 这 三 城镇 经过 .

哨军报入三镇关，

[li] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Li Taigong was greatly surprised and said :
李 - 曾是 非常 惊讶 和 说 :

李太公大惊曰：

" [sɔːŋ] [ʃɪzən] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒər] . "
" Song Shizhen is truly a divine soldier . "
" 歌曲 时珍 是 真的 一个 神圣的 士兵 . "

“宋师真乃神兵也。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [fliː] [tuː; tə] .
He then led his two sons to abandon the pass and flee to Hedong .
他 然后 引领 他的 二 儿子们 到 放弃 这 经过 和 逃跑 到 河东 .

即引二子弃关逃入河东去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] - .
Now , let's talk about Zhang Gongjin , the garrison commander of Taozhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 - , 这 驻军 指挥官 的 - .

却说绛州守将张公瑾，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] ['kæptʃərd] - [pæs] ,
Upon hearing that the Song army had captured Jietian Pass ,
之上 听力 那 这 歌曲 军队 有 捕获 - 经过 ,

听知宋兵取了接天关，

[sə'spɪʃ(ə)n] ['liŋgə] [ɔːl] [deɪ] .
Suspicion lingered all day .
怀疑 徘徊不去 全部 天 .

惊疑终日，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知为计。

['dʒen(ə)rəl] [l'juː] - [sed] :
General Liu Bingjin said :
一般的 刘 - 说 :

牙将刘炳进曰：

[ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [wɔːr] [steɪts] :
The Art of War states :
这 艺术 的 战争 各州 :

“兵法云：

- [ðoʊz] [huː] ['kælkjuleɪt] [mɔːr] [wɪl] [wɪn] . -
' Those who calculate more will win . '
- 那些 WHO 计算 更多的 将要 赢 . -

‘多算则胜，

[ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['kerf(ə)l] ['plænɪŋ] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
A lack of careful planning will lead to defeat .
一个 缺少 的 小心 规划 将要 带领 到 击败 .

少算不胜。'

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] [ˌpɔsə'biliti z] .
Moreover , there are countless possibilities .
而且 , 那里 是 无数 可能性 .

况无算乎?

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [moʊ'mentəm] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
The Song army's momentum is like a mountain .
这 歌曲 军队的 势头 是 喜欢 一个 山 .

今宋师势如山岳,

[ðeɪ] [keɪm] ['tʃɑːdʒiŋ] [ɪn] .
They came charging in .
他们 来了 收费 在 .

长驱而来,

[ðə; ði] ['fɔːtifaid] [pæs] [ə'hed] ,
The fortified pass ahead ,
这 强化 经过 前方 ,

前之坚固关隘,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [briːtʃt] .
It has been breached .
它 有 到过 违规 .

已被攻破。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪz][ə; eɪ] [loʊ] - ['laɪɪŋ] ['sɪti] .
Moreover , Jiangzhou is a low - lying city .
而且 , 江州 是 一个 低的 - 说谎 城市 .

何况绛州平低之城,

[ə; eɪ] ['væliənt] ['soʊldʒər][kæn; kən] [skeɪl] [ðə; ði] ['ræmˌpɑːts] .
A valiant soldier can scale the ramparts .
一个 英勇 士兵 能 规模 这 城墙 .

健卒扳堞可登,

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['soʊldʒərz] ,
And there are several soldiers ,
和 那里 是 一些 士兵 ,

且有数之兵,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can we resist the enemy ?
如何 能 我们 抵抗 这 敌人 ?

焉能抗敌?

[its] ['betər] [tuː; tə] [sə'rendər] .
It's better to surrender .
它是 更好的 到 投降 .

不如投降,

[tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz][frʌm; frəm] [ðɪs] [kə'læməti] .
To save lives from this calamity .
到 节省 生活 从 这 灾害 .

以救生灵之厄。"

- [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .
Gongjin agreed with his opinion .
- 同意 和 他的 观点 .

公瑾然其议,

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [l'juː] [bɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ək'sept] [ðer; ðər] [sə'rendər] .
They immediately dispatched Liu Bing to the Song army to accept their surrender .
他们 立即地 已派出 刘 必应 到 这 歌曲 军队 到 接受 他们的 投降 .

即遣刘炳到宋军中纳降。

[haɪɑːn] ['zæn] [ɪn'fɔːrmd] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
Huyan Zan informed Emperor Taizong .
虎岩 赞 知情的 皇帝 太宗 .

呼延赞奏知太宗，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [sə'rendər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] "
" Surrender without a fight "
" 投降 没有 一个 斗争 "

“不战而降，

[hiː; hi] [ɪz] [wʌn] [huː] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [taɪmz] .
He is one who understands the times .
他 是 一 WHO 明白 这 时代 .

是知时势者也，

[hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [meɪ] [biː; bi] ['græntɪd] .
His request may be granted .
他的 要求 可能 是 的确 .

可允其请。”

[preɪz] [biː; bi] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ə'beɪ] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Praise be to those who obey the decree .
称赞 是 到 那些 WHO 服从 这 法令 .

赞得旨，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] .
The army arrived at the city of Jiangzhou .
这 军队 到达的 在 这 城市 的 江州 .

军马抵绛州城下。

- ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Gongjin opened the door to greet him .
- 打开 这 门 到 迎接 他 .

公瑾开门迎候。

['empərər] - ['kærɪdʒ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Emperor Taizong's carriage entered the city .
皇帝 - 运输 进入 这 城市 .

太宗车驾入城中，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
To appease the people ,
到 安抚 这 人们 ,

安抚百姓，

['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['fɔːrwərd] - ,
Ordered the forward Huyanzan ,
订购 这 向前 - ,

下令前锋呼延赞、

['gaʊ] - [et] [ɑːl] .
Gao Huaide et al .
高 - 等 al .

高怀德等，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They joined forces to attack Hedong .
他们 加入 力量 到 攻击 河东 .

合兵进攻河东。

['zæn][ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Zan and others received the order .
赞 和 其他的 已收到 这 命令 .

赞等受命，

[proʊ'siːd] [ɪn] ['siːkwəns] .
Proceed in sequence .
继续 在 顺序 .

依次而进。

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] ,
The news reached Hedong ,
这 消息 达到 河东 ,

消息传入河东，

[l'juː][dʒʌn] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Liu Jun heard of this ,
刘 俊 听到 的 这 ,

刘钧闻之，

[wiː; wi] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] ['gæðər] [bəuθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
We urgently need to gather both civil and military officials to discuss the matter .
我们 紧急 需要 到 收集 两个都 民用 和 军队 官员 到 讨论 这 事情 .

亟集文武商议。

[dɪŋ] [gɪdʒɪn] [sed] :
Ding Guijin said :
丁 贵金 说 :

丁贵进曰：

" ['mæstər] [sɔːŋ] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , "
" Master Song has come from afar , "
" 掌握 歌曲 有 来 从 远方 , "

“宋师远来，

[fuːd] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
Food supplies are running out .
食物 补给品 是 跑步 出去 .

粮草费竭，

[wʊd] [juː; jʊ] ['ræðər] [steɪ] [hɪr] [lɔːŋgər] ?
Would you rather stay here longer ?
会 你 相当 停留 这里 更长 ?

宁能久驻乎？

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒaʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti] .
Your Majesty sent someone to Empress Dowager Xiao of the Liao Dynasty .
你的 威严 发送 某人 到 皇后 老妇 肖 的 这 廖 王朝 .

陛下一面遣人于大辽萧太后处，

[ðeɪ] [ri'kwestid] [ðæt] [truːps] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [blɑːk] ['sɔŋz] [sə'plaɪ] [laɪnz] ;
They requested that troops be sent to block Song's supply lines ;
他们 请求 那 军队 是 发送 到 堵塞 歌曲的 供应 线条 ;

乞出兵以阨宋之粮道；

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [truːps] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] .
On one hand , troops were mobilized .
在 一 手 , 军队 是 动员起来 .

一面调集军马，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] [bəuθ] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .
This is a strategy for both offense and defense .
这 是 一个 战略 为了 两个都 罪行 和 防御 .

为战守之计。”

[l'juː] [dʒʌn] [ə'griːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
Liu Jun agreed to his suggestion .
刘 俊 同意 到 他的 建议 .

刘钧从其议，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti] ['siːkɪŋ] [help] ;
He sent a messenger with a letter to the Liao Dynasty seeking help ;
他 发送 一个 信使 和 一个 信 到 这 廖 王朝 寻求 帮助 ;

遣人赍书前往大辽求救；

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .
On one hand , the various armies were dispatched .
在 一 手 , 这 各种各样的 军队 是 已派出 .

一边分遣诸军，

[prɪ'per] [fɔːr; fər] ['bæt(ə)l] .
Prepare for battle .
准备 为了 战斗 .

严设战具以待。

[ðə; ði] ['envɔɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] . . .
The envoy carried the document . . .
这 使者 携带 这 文档 . . .

却说使臣赍文书，

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti] [tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒaʊ] .
He went directly to the Liao Dynasty to see Empress Dowager Xiao .
他 去 直接地 到 这 廖 王朝 到 看 皇后 老妇 肖 .

径诣大辽见萧太后，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər] [help] .
He informed the messenger of the request for help .
他 知情的 这 信使 的 这 要求 为了 帮助 .

奏知求救之事。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The Empress Dowager discussed with the civil and military officials ,
这 皇后 老妇 讨论 和 这 民用 和 军队 官员 ,

太后与文武商议，

[left] ['tʃænslər] ['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Left Chancellor Xiao Tianyou reported :
左边 校长 肖 天佑 据报道 :

左相萧天佑奏曰：

" [ðə; ði] ['riːdʒən] [kən'troʊlz] [ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ['bɔːrdər] , "

" The Hedong region controls the Liaodong border , "

" 这 河东 地区 控制 这 辽东 边界 , "

“河东地控辽界，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ] [lænd] [æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [lɪps] [ænd; ənd] [tiːθ] ,
A land as close as lips and teeth ,
一个 土地 作为 关闭 作为 嘴唇 和 牙齿 ,

实唇齿之邦，

" [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] . "
" I beseech Your Majesty to send troops to rescue them . "
" 我 恳求 你的 威严 到 发送 军队 到 救援 他们 . "

愿陛下发兵救之。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Empress Dowager granted the request .
这 皇后 老妇 的确 这 要求 .

太后允奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] - [ˌɛs etʃ 'e] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['priːfektʃər]
He immediately appointed Yelü Sha , the prime minister of the Southern Prefecture
他 立即地 任命 - 沙 , 这 主要的 部长 的 这 南方 州
, [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
, as the commander - in - chief .
, 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

即命南府宰相耶律沙为都统，

[dʒi] ['wæŋ] [ˌdiː 'aɪ] [laɪ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] .
Ji Wang Di Lie was appointed as the military supervisor .
季 王 迪 说谎 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

冀王敌烈为监军，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
He led 20 , 000 troops to rescue them .
他 引领 - , - 军队 到 救援 他们 .

率兵二万以救之。

- [ˌɛs etʃ 'e] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Yelü Sha received the decree .
- 沙 已收到 这 法令 .

耶律沙得旨，

[ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['enˌvɔɪz] [ðen] [left] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
The troops and envoys then left Liaodong .
这 军队 和 使节 然后 左边 辽东 .

即部兵与使臣出离辽地，

[ə'raɪv] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] .
Arrive at Baimalingxia Village .
到达 在 - 村庄 .

到白马岭下寨。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] .
The scouts reported to Jiangzhou .
这 侦察兵 据报道 到 江州 .

哨马报入绛州，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ljau] ['empərər] [hæd; həd] [sent] [truːps] [tuː; tə] [eɪd] ['dʒɪn'jæŋ] .
Emperor Taizong heard that the Liao emperor had sent troops to aid Jinyang .
皇帝 太宗 听到 那 这 廖 皇帝 有 发送 军队 到 援助 金阳 .

太宗闻辽主出兵以援晋阳，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒曰：

" ['reblz; rɪ'bel] [ə'genst] [feɪt] , "
" Hedong rebels against fate , "
" 河东 叛军 反对 命运 , "

“河东逆命，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They should be punished .
他们 应该 是 受到惩罚 .

所当问罪，

[haʊ] [der] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] [eɪd] [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] ?
How dare the northern barbarians aid the rebels ?
如何 敢 这 北方 野蛮人 援助 这 叛军 ?

北番焉敢助逆？”

['suːpərvaɪz] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Supervise the generals ,
监督 这 将军们 ,

督令诸将，

[fɜːrst] , [faɪt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] .
First , fight the northern troops .
第一的 , 斗争 这 北方 军队 .

先战北兵，

[ðeɪ] [ðen] [ə'tækt] ['dʒɪn'jæŋ] .
They then attacked Jinyang .
他们 然后 遭到攻击 金阳 .

后攻晋阳。

[ɔːl] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
All generals received the order .
全部 将军们 已收到 这 命令 .

诸将得令，

[haɪɑːn] ['zæn] [ænd; ənd] ['gaʊ] - ,
Huyan Zan and Gao Huaide ,
虎岩 赞 和 高 - ,

呼延赞与高怀德、

[gwoʊ] [dʒiːnji] [sed] :
Guo Jinyi said :
郭 锦衣 说 :

郭进仪曰：

" [ðə; ði] [ljau] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] ['mɑːtli] [kruː] . "
" The Liao soldiers arrived in a disorganized motley crew . "
" 这 廖 士兵 到达的 在 一个 混乱 杂乱无章 全体人员 . "

“辽兵乌合而至，

[wʌt] [plæn] [duː] [juː; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] [hæv; həv] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] ?
What plan do you gentlemen have to defeat them ?
什么 计划 做 你 先生们 有 到 击败 他们 ?

公等何计破之？”

[gwoʊ] [dʒɪn] [sed] :
Guo Jin said :
郭 斤 说 :

郭进曰：

" [ɪn] [wɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [fɜːrst] [muːv] . "
" In war , it is essential to make the first move . "
" 在 战争 , 它 是 基本的 到 制作 这 第一的 移动 . "

"兵贵先声，

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] ['eni] [plænz] ,
To keep the enemy from making any plans ,
到 保持 这 敌人 从 制作 任何 计划 ,

使敌人不暇为谋，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [wɪn] .
This is the way to win .
这 是 这 方式 到 赢 .

此取胜之道也。

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ljau] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['steɪʃənd] [æt; ət] - .
I have heard that the Liao people are stationed at Baimaling .
我 有 听到 那 这 廖 人们 是 驻 在 - .

今闻辽众屯白马岭，

['fɔːrti] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr]
Forty miles from here
四十 英里 从 这里

离此处四十里程，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [striːm] [ðæt] [blɑːks] [ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ljau] ['soʊldʒərz] .
There is a mountain stream that blocks the way for the Liao soldiers .
那里 是 一个 山 溪流 那 积木 这 方式 为了 这 廖 士兵 .

有横山涧正阨辽兵来路。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [ə'tæk] .
The young general led his troops across the river to attack .
这 年轻的 一般的 引领 他的 军队 穿过 这 河 到 攻击 .

小将率所部渡水攻之，

[juː; jʊ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [truːps] [tuː; tə] [help] .
You all followed up with troops to help .
你 全部 随后 向上 和 军队 到 帮助 .

公等继兵来助，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
It will surely be defeated .
它 将要 一定 是 战败 .

破之必矣。"

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

[wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] .
What you say is absolutely right .
什么 你 说 是 绝对地 正确的 .

"君之所论极是。"

[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
The dispatch was completed .
这 派遣 曾是 完全的 .

即分遣停当，

[gwoʊ] [dʒɪn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] .
Guo Jin led his troops to the front .
郭 斤 引领 他的 军队 到 这 正面 .

郭进引兵先进。

[ljau] ['dʒen(ə)rəl] - [ˌɛs etʃ 'e] [ænd; ənd] [ˌdiː 'aɪ] [laɪ] [dɪ'skʌst] :
Liao general Yelü Sha and Di Lie discussed :
廖 一般的 - 沙 和 迪 说谎 讨论 :

辽将耶律沙与敌烈议曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['feɪvərd] ['ræpɪd] ['bætlz] . "
" The Song army favored rapid battles . "
" 这 歌曲 军队 受青睐 迅速的 战斗 . "

“宋兵以急战为利，

[ɪts] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [moʊ'mentəm] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [strɔːŋ] .
Its initial momentum is bound to be strong .
它是 最初的 势头 是 边界 到 是 强的 .

初来其势必锐。

[wiː; wi] [stʊd] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , ['blɑːkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] .
We stood in formation , blocking each other across the mountain stream .
我们 站立 在 形成 , 阻塞 每个 其他 穿过 这 山 溪流 .

我与君阻横山涧而列阵，

[wen] [hæf] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [truːps] [hæv; həv] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
When half of their troops have crossed the river ,
什么时候 一半 的 他们的 军队 有 交叉 这 河 ,

待其兵渡将半，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm] .
They launched an attack to ambush them .
他们 发射 一个 攻击 到 伏击 他们 .

出师掩之，

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [kæn; kən] [biː; bi] ['kæptʃərd] .
The enemy general can be captured .
这 敌人 一般的 能 是 捕获 .

敌将可擒矣。”

[ˌdiː 'aɪ] [laɪ] [sed] :
Di Lie said :
迪 说谎 说 :

敌烈曰：

" ['ʌðərwaɪz] ,
" otherwise ,
" 否则 ,

“不然，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [krɔːs] [fɜːrst] . . .
If the enemy is allowed to cross first . . .
如果 这 敌人 是 允许 到 叉 第一的 . . .

若使敌人先渡，

[wiː; wi] [ɔːl] ['wɪtnɪst] [ɪts] ['paʊər] .
We all witnessed its power .
我们 全部 目击者 它是 力量 .

我众望见其势，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['tɪmɪd] ['neɪtʃər] ;
They all had a timid nature ;
他们 全部 有 一个 胆小 自然 ;

皆有怯志也；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] ['kaʊntər] [ðer; ðər] [moʊ'mentəm] [fɜːrst] .
It is advisable to counter their momentum first .
它 是 建议 到 柜台 他们的 势头 第一的 .

正宜先其势而逆之，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
It can be successful .
它 能 是 成功的 .

可以成功。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
He immediately led his troops to cross the water to greet him .
他 立即地 引领 他的 军队 到 叉 这 水 到 迎接 他 .

即率所部渡水来迎。

['tʃæptər] [naɪn] : [gwoʊ][dʒɪn] [dɪfiːts] - [ˌɛs etʃ 'e] ; [l'juː][dʒʌn] ['ɪʃuːz] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [jæŋ] [jiː; ji]
Chapter Nine : Guo Jin Defeates Yelü Sha ; Liu Jun Issues Imperial Edict Summoning Yang Ye
章 九 : 郭 斤 失败 - 沙 ; 刘 俊 问题 帝国 法令 召唤 杨 叶

第九回 郭进大破耶律沙 刘钧敕书召杨业

[haʊ'evər] , [ˌdiː 'aɪ] [laɪ] [ɪg'nɔːrd] - ['ʃɑːz] [əd'vaɪs] .
However , Di Lie ignored Yelü Sha's advice .
然而 , 迪 说谎 忽略 - 沙的 建议 .

却说敌烈不听耶律沙之劝，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] .
He led the people across the stream .
他 引领 这 人们 穿过 这 溪流 .

率众渡涧。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kraʊd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Before the crowd reached the shore ,
前 这 人群 达到 这 支撑 ,

众未及岸，

['sʌd(ə)nli] , [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
Suddenly , drums and gongs sounded from the east .
突然 , 鼓 和 锣 听起来 从 这 东方 .

忽正东金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [kɪld] [ðə; ði] ['enəmi] .
The shouts killed the enemy .
这 喊叫 被杀 这 敌人 .

喊声震死之寇，

" [duː][juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [swɪft] [dɪ'maɪz] ? "
" Do you still dare to invite such a swift demise ? "
" 做 你 仍然 敢 到 邀请 这样的 一个 迅速 死亡 ? "

尚敢来惹速亡之祸耶？”

[ˌdiː 'aɪ] [laɪ] ['ɔːlsoʊ][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Di Lie also cursed :
迪 说谎 还 被诅咒的 :

敌烈亦骂曰：

" [jʊr; jər] ['sentrəl] [pleɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪgd] [baɪ][wɔːr][fɔːr; fər] ['jɪrz] . "
" Your Central Plains have been plagued by war for years . "
" 你的 中央 平原 有 到过 饱受困扰 经过 战争 为了 年 . "

“汝中原穷武连年，

['griːdi] [ænd; ənd] [ɪn'seɪʃəb(ə)l]
Greedy and insatiable
贪婪的 和 贪得无厌

贪心无厌，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [eɪd] [hæn] .
Therefore , they sent troops to aid Han .
所以 , 他们 发送 军队 到 援助 韩 .

是以出师援汉。

[ɪf] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['ɜːrliər] . . .
If the troops were to retreat earlier . . .
如果 这 军队 是 到 撤退 早些时候 . . .

若早退兵，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
To avoid being executed immediately .
到 避免 存在 执行 立即地 .

免遭目下之诛。”

[gwoʊ] [dʒɪn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] .
Guo Jin led his troops in .
郭 斤 引领 他的 军队 在 .

郭进挥兵冲入，

[ðə; ði] ['enəmi] ['fɪrsli] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
The enemy fiercely swung his sword to meet him .
这 敌人 激烈地 摇摆 他的 剑 到 见面 他 .

敌烈抡刀迎之，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

战上二十余合。

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] ['mɑːtʃt] [aʊt] [frʌm; frəm] - .
A troop of soldiers marched out from Jianzuo .
一个 部队 的 士兵 行军 出去 从 - .

涧左一彪军出，

[ðæt] [wʌz; wəz] [haɪɑːn] ['zæn] .
That was Huyan Zan .
那 曾是 虎岩 赞 .

乃呼延赞也，

[wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn] [hænd] [ænd; ənd] [hɔːrs] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,

挺枪跃马，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['krɪˌskrɔsɪŋ] ['mænər] .
They broke through their formation in a crisscrossing manner .
他们 打破 通过 他们的 形成 在 一个 纵横交错 方式 .

纵横冲断其阵。

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['fjʊriəs] .
The enemy is furious .
这 敌人 是 狂怒 .

敌烈怒，

[hiː; hi] [fɔːt] ['væliəntli] [ə'genst] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'triːtɪŋ] .
He fought valiantly against the two generals without retreating .
他 战斗 英勇地 反对 这 二 将军们 没有 撤退 .

力战二将不退。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [fɪrs] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['perələs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , - [ˌɛs etʃ 'e] . . .
Upon seeing the enemy's fierce attack and perilous situation , Yelü Sha . . .
之上 看到 这 敌人的 凶猛的 攻击 和 危险的 情况 , - 沙 . . .
对垒耶律沙望见敌烈势危，

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [rə'viːn] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They urgently urged the rear guard to cross the ravine to rescue them .
他们 紧急 敦促 这 后部 警卫 到 叉 这 峡谷 到 救援 他们 .
急催后军涉涧救之。

['gaʊ] - [truːps] [ə'raɪvd] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Gao Huaide's troops arrived again on the right flank of the southern formation .
高 - 军队 到达的 再次 在 这 正确的 侧翼 的 这 南部 形成 .
南阵右侧高怀德之兵又到。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːt] ['fɪrsli] .
The two sides fought fiercely .
这 二 侧面 战斗 激烈地 .
两下鏖战，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows rained down .
箭头 下雨了 向下 .
箭下如雨。

[gwoʊ][dʒɪn] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] ['breɪvli] .
Guo Jin encouraged them to move forward bravely .
郭 斤 鼓励 他们 到 移动 向前 勇敢地 .
郭进鼓勇向前，

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'welmd] .
The enemy's forces were overwhelmed .
这 敌人的 力量 是 不堪重负 .
敌烈势力不支，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ænd; ənd] [fled] .
They broke through the encirclement and fled .
他们 打破 通过 这 包围 和 逃亡 .
溃围而走。

[gwoʊ][dʒɪn] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Guo Jin caught up with him .
郭 斤 捕捉 向上 和 他 .
郭进追及之，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He raised his sword .
他 提高 他的 剑 .
挥起提刀，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [rə'viːn] .
It fell into the ravine .
它 跌倒 进入 这 峡谷 .
斩落于涧中。

[pʊr] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ]
Poor heroes of the North
贫穷的 英雄 的 这 北
可怜北地英雄，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sprɪŋ] [driːm] .
It turned into a spring dream .
它 转向 进入 一个 春天 梦 .
化作春梦。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [əd'vænst] [ɪn] [d'rəʊvz] .
At that time , the Song soldiers advanced in droves .
在 那 时间 , 这 歌曲 士兵 先进的 在 成群 .
是时宋兵马竞进。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The Northern army suffered a major defeat .
这 北方 军队 遭受 一个 主要的 击败 .
北军大败，

[kɪl] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [rə'viːn] ,
Kill the one in the ravine ,
杀 这 一 在 这 峡谷 ,
杀死涧中者，

['kaʊntləs]
Countless
无数
不知其数，

[paɪlz] [ʌv; əv] [kɔːpsiz]
Piles of corpses
痔疮 的 尸体
尸首堆垒，

[ðə; ði] [striːm] [stɑːpt] ['floʊɪŋ] .
The stream stopped flowing .
这 溪流 停止 流动 .
涧水为之不流。

- [ˌɛs etʃ 'e] , ['hævɪŋ] [lɔːst] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] , [fled] ['vaɪə] [ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] .
Yelü Sha , having lost the support of the crowd , fled via a small path .
- 沙 , 拥有 丢失的 这 支持 的 这 人群 , 逃亡 通过 一个 小的 小路 .
当下耶律沙引败众望小径逃走。

[haɪɑːn] ['zæn] ,
Huyan Zan ,
虎岩 赞 ,
呼延赞、

['gaʊ] - [led] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ɪn] [pər'suːt] .
Gao Huaide led his elite troops in pursuit .
高 - 引领 他的 精英 军队 在 追逐 .
高怀德率劲兵追之。

- [ˌɛs etʃ 'e] [ɪz] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
Yelü Sha is in grave danger .
- 沙 是 在 严重 危险 .
耶律沙正危急，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] ['ɑːrmi] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Suddenly , an army charged out from behind the mountain .
突然 , 一个 军队 带电 出去 从 在后面 这 山 .
忽山后一支军马杀出，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] - - , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ljau] .
It was Yelü Xiezhen , a general of Liao .
它 曾是 - - , 一个 一般的 的 廖 .
乃辽将耶律斜轸。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒaʊ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [maɪt] ['sʌfər] [lɔːsɪz] .
Empress Dowager Xiao feared that the vanguard might suffer losses .
皇后 老妇 肖 害怕 那 这 先锋 可能 遭受 损失 .
盖萧太后恐前军有失，

['ðerfɔːr] , - - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['gærɪsn] [truːps] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Therefore , Yelü Xiezhen was ordered to garrison troops behind the mountain .
所以 , - - 曾是 订购 到 驻军 军队 在后面 这 山 .

故命耶律斜轸屯兵山后，

[tuː; tə] [seɪv] [frʌm; frəm] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz]
To save from unforeseen circumstances
到 节省 从 意外 情况

以救不测，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] - [ˌɛs etʃ 'e][ænd; ənd][wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] .
At this point , they encountered Yelü Sha and were defeated .
在 这 观点 , 他们 遭遇 - 沙 和 是 战败 .

至此遇着耶律沙杀败走到。

- - [ðen] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [fɔːt] ['væliəntli] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
Yelü Xiezhen then mustered his troops and fought valiantly to repel the Song army .
- - 然后 集结 他的 军队 和 战斗 英勇地 到 击退 这 歌曲 军队 .

耶律斜轸乃整兵奋力杀退宋兵马，

[jɛluː] [ˌɛs etʃ 'e][ænd; ənd] ['ʌðər] [went] [ðer; ðər] .
Baode Yelu Sha and others went there .
保德 耶律 沙 和 其他的 去 那里 .

保得耶律沙等去了。

['gaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] .
Gao Huaide and others joined forces .
高 - 和 其他的 加入 力量 .

高怀德等合兵一处，

[ðə; ði] ['vɪktəri] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
The victory was reported to Emperor Taizong .
这 胜利 曾是 据报道 到 皇帝 太宗 .

报捷于太宗。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Taizong was overjoyed .
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 .

太宗大悦，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə]['dʒɪn'jæŋ] .
He still ordered his troops to proceed directly to Jinyang .
他 仍然 订购 他的 军队 到 继续 直接地 到 金阳 .

仍下令径趋晋阳。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['ɑːrmiːz] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] , [l'juː][dʒʌn] [fled] [ðə; ði] ['sɪti] .
Upon hearing of the Liao army's crushing defeat , Liu Jun fled the city .
之上 听力 的 这 廖 军队的 压碎 击败 , 刘 俊 逃亡 这 城市 .

城中刘钧闻辽兵大败而走，

['terəfaɪd] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] ,
Terrified beyond measure ,
恐惧 超过 措施 ,

惊惧无地，

[hiː; hi] [ðen] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He then gathered his ministers to discuss the matter .
他 然后 聚集 他的 部长们 到 讨论 这 事情 .

乃集群臣商议。

[raɪt] ['tʃænslər] [gwoʊ] [juːji] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Right Chancellor Guo Youyi reported :
正确的 校长 郭 友谊 据报道 :

右相郭有仪奏曰:

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] . "
" The Song army was powerful . "
" 这 歌曲 军队 曾是 强大的 . "

“宋兵势大,

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Difficult to meet the enemy ,
难的 到 见面 这 敌人 ,

难以迎敌,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ænd; ənd] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [səb'mɪʃ(ə)n] .
It would be better to submit a memorial and acknowledge the emperor's submission .
它 会 是 更好的 到 提交 一个 纪念馆 和 承认 这 皇帝的 提交 .

不如奉表称臣,

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [ə'vɜːrt] [dɪ'zæstər] .
Firstly , it can avert disaster .
首先 , 它 能 避免 灾难 .

一则可以免祸,

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sɪtiːz] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
Secondly , it saved the entire city's population .
第二 , 它 已保存 这 全部的 城市的 人口 .

二则救满城百姓。”

[l'juː] [dʒʌn] [ʃ'rʌgd] .
Liu Jun shrugged .
刘 俊 耸了耸肩 .

刘钧嘿然。

[luː'tenənt] [sɔːŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Lieutenant Song Qiqiu reported :
中尉 歌曲 - 据报道 :

中尉宋齐丘奏曰:

" ['sɪti] [ɪz] [wel] - ['fɔːtifaid] [ænd; ənd] [ɪts] [moʊts] [ɑːr; ər] [diːp] . "
" Hedong City is well - fortified and its moats are deep . "
" 河东 城市 是 出色地 - 强化 和 它是 护城河 是 深的 . "

“河东城坚池深,

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] [men] .
There were no fewer than several hundred thousand brave and skilled men .
那里 是 不 更少 比 一些 百 千 勇敢的 和 熟练 男人 .

精勇之士不下数十万,

[ɪf] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] ['despərət] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [bæks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
If we were forced to fight a desperate battle with our backs to the city : : :
如果 我们 是 强制 到 斗争 一个 绝望的 战斗 和 我们的 背部 到 这 城市 . . .

若使背城一战,

[sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Success or failure is still uncertain .
成功 或者 失败 是 仍然 不确定 .

成败未可知也，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][soʊ] ['redɪli] [niːl] [ænd; ənd] [sɜːrv] ['ʌðər] ?
Why do you so readily kneel and serve others ?
为什么 做 你 所以 容易 下跪 和 服务 其他的 ?

何以辄屈膝而事人乎?

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ˌrekə'mendz] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
Your servant recommends a general ,
你的 仆人 建议 一个 一般的 ,

臣举一将，

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Enough to defeat the enemy .
足够的 到 击败 这 敌人 .

足以破敌。”

[l'juː][dʒʌn] [æskt] :
Liu Jun asked :
刘 俊 问 :

刘钧问曰：

" [huː] [ɪz][jʊr; jər] ['mɪnɪstər] ? "
" Who is your minister ? "
" WHO 是 你的 部长 ? "

“卿举何人？”

[tʃiː] [kjuː] [sed] :
Qi Qiu said :
齐 邱 说 :

齐丘曰：

" [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [juːzuː] ,
" A native of Youzhou ,
" 一个 本国的 的 幽州 ,

“世居幽州人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['fɛŋ] .
His surname is Ma and his given name is Feng .
他的 姓 是 马 和 他的 给定 姓名 是 冯 .

姓马名风。

[wen] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃaʊ] [rɪ'beld]
When Huang Chao rebelled
什么时候 黄 赵 叛乱

当黄巢作乱之时，

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɝːsənz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Hearing of this person's reputation ,
听力 的 这 人的 名声 ,

闻此人名声，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [derd] [nɑːt] ['entər] [ðə; ði] ['priːfektʃər] .
The soldiers dared not enter the prefecture .
这 士兵 敢于 不是 进入 这 州 .

兵不敢入州。

[meɪk] [æn; ən]['aɪərn] [paɪp] [ɡʌn] ,
Make an iron pipe gun ,
制作 一个 铁 管道 枪 ,

使一根铁管枪，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] ['feɪməs] [æz; əz] ['wæŋ] - .
He was as famous as Wang Yanzhang .
他 曾是 作为 著名的 作为 王 - .
与王彦章齐名。

[naʊ] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ,
Now abandoning the path of martial arts ,
现在 放弃 这 小路 的 武术 艺术 ,
今弃武学道，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ɑːn] [maʊnt] [sɔːŋ] .
He lived in seclusion on Mount Song .
他 居住地 在 隔离 在 山 歌曲 .
隐居嵩山。

[ɔː'ðoʊ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][oʊld]
Although this person is old
虽然 这 人 是 老的
此人虽老，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['juːzəb(ə)l] .
It is still usable .
它 是 仍然 可用 .
尚可用也。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ['ɪʃuːz] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kə'mændər] ,
If Your Majesty issues an edict summoning him to be the commander ,
如果 你的 威严 问题 一个 法令 召唤 他 到 是 这 指挥官 ,
陛下若降诏召其为帅，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
He led his troops to repel the Song army .
他 引领 他的 军队 到 击退 这 歌曲 军队 .
率兵以退宋师，

" [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'tʃiːv] [kəm'pliːt] [sək'ses] . "
" We will surely achieve complete success . "
" 我们 将要 一定 达到 完全的 成功 . "
必收万全之功也。”

['ljuː][dʒʌn] [sed] :
Liu Jun said :
刘 俊 说 :
刘钧曰：

" [huː] [kæn; kən] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] ? "
" Who can issue an imperial edict to summon him ? "
" WHO 能 问题 一个 帝国 法令 到 召唤 他 ? "
“谁可责诏召之？”

['dʒen(ə)rəl][suː] ['tʃʌŋ'dʒiːn] [sed] :
General Xu Chongjin said :
一般的 徐 清津 说 :
有卷帘将军徐重进曰：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
" Your subject is willing to carry out the imperial edict . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 携带 出去 这 帝国 法令 . "
“臣愿赍诏前往。”

[dʒʌn] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Jun immediately issued the order .
俊 立即地 发布 这 命令 .
钧即下命，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['siːniər] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [maʊnt] [sɔːŋ] .
He sent a senior official to Mount Song .
他 发送 一个 高级的 官方的 到 山 歌曲 .

遣重前诣嵩山。

[suː] ['tʃɔŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Xu Chong arrived at the foot of the mountain .
徐 钟 到达的 在 这 脚 的 这 山 .

徐重来到山前，

[ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
A thatched hut came into view in the distance .
一个 茅草屋顶 小屋 来了 进入 看法 在 这 距离 .

远远望见一所茅庵。

['entərɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
Entering the temple gate ,
进入 这 寺庙 门 ,

径进庵门，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ˌɪn'saɪd] .
They saw that there was a person inside .
他们 锯 那 那里 曾是 一个 人 里面 .

窥见内有一人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .
He was eight feet tall .
他 曾是 八 脚 高的 .

身长八尺，

[blæk] [feɪs] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [bɪrd]
Black face and silver beard
黑色的 脸 和 银 胡须

黑面银须，

[hiː; hi][sæt] ['ʌpraɪt] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [stuːl] , ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
He sat upright on the stone stool , reading the scriptures .
他 卫星 直立 在 这 石头 凳子 , 阅读 这 经文 .

端坐于石墩看经。

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ə'gen] , [boʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward again , bowed , and said :
他 步 向前 再次 , 鞠躬 , 和 说 :

重进前揖曰：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi]['dʒen(ə)rəl][mɑːz] [ɪ'steɪt] ? "
" Could this be General Ma's estate ? "
" 可以 这 是 一般的 妈的 财产 ? "

“此处莫非马将军庄上否？”

[ðə; ði][mæn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] :
The man stood up and asked :
这 男人 站立 向上 和 问 :

其人起而问曰：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [sɜːr] ? "
" Where do you come from , sir ? "
" 在哪里 做 你 来 从 , 先生 ? "

“阁下从何而来？”

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

重答曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz] [ʌv; əv][ðə; ði][hæn] ['empərər] . "
" I am acting on the orders of the Han emperor . "
" 我 是 表演 在 这 订单 的 这 韩 皇帝 . "

“小可奉汉主之命，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənd] ['daʊɪst] [mɑː][tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The imperial edict summoned Taoist Ma to descend the mountain .
这 帝国 法令 被召唤 道教 马 到 下降 这 山 .

赍诏来宣马道士下山，

[tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [sɔːŋ] [truːps] .
To repel the Song troops .
到 击退 这 歌曲 军队 .

以退宋兵。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][mɑː] ['fɛŋ] . "
" I am Ma Feng . "
" 我 是 马 冯 . "

“贫道就是马风，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld][ænd; ənd] [freɪl] .
But I am old and frail .
但 我 是 老的 和 脆弱 .

但我年已老迈，

[its] [nɑːt] [laɪk] ['priːviəs] ['jɪrz] .
It's not like previous years .
它是 不是 喜欢 以前的 年 .

不比往年矣。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvd] ,
Now that the imperial edict has been received ,
现在 那 这 帝国 法令 有 到过 已收到 ,

今既奉诏旨，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [jʊr; jər] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] .
I dare not refuse to accept your offer of worship .
我 敢 不是 拒绝 到 接受 你的 提供 的 崇拜 .

不敢不权为拜受。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [bɔɪ] ,
Because of calling the mountain boy ,
因为 的 呼叫 这 山 男生 ,

因唤山童，

[set] [ʌp] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] ,
Set up an incense table ,
放 向上 一个 香 桌子 ,

摆设香案，

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
After receiving the imperial edict .
后 接收 这 帝国 法令 .

拜受诏旨毕。

['æftər] ['biːɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['nʌnəri] ,
After being invited to enter the nunnery ,
后 存在 受邀 到 进入 这 尼姑庵 ,

邀重入庵后，

['æftər] [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həusts] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] ,
After the guests and hosts were seated ,
后 这 客人 和 主持人 是 坐着 ,

分宾主坐定，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

乃问之曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "
" The Song emperor launched a northern expedition . "
" 这 歌曲 皇帝 发射 一个 北方 远征 . "

“宋君举兵北伐，

[huː] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ?
Who will be the commander - in - chief ?
WHO 将要 是 这 指挥官 - 在 - 首席 ?

谁为正将？”

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

重答曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['meni] [ɪk'spɪriənst] ['dʒenrəlz] . "
" The Song army has many experienced generals . "
" 这 歌曲 军队 有 许多 经验丰富的 将军们 . "

“宋军惯战之将极多。

['oʊnli] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] , [haɪɑːn] ['zæn] ,
Only the vanguard , Huyan Zan ,
仅有的 这 先锋 , 虎岩 赞 ,

惟有先锋呼延赞，

[noʊ] ['hɪroʊ] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] .
No hero can defeat him .
不 英雄 能 击败 他 .

英雄莫敌，

['riːs(ə)ntli] , [gwɑːnzuː] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Recently , Guanzhou was captured .
最近 , 广州 曾是 捕获 .

近来攻取关州，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
All of this was due to the efforts of this person .
全部 的 这 曾是 到期的 到 这 努力 的 这 人 .

皆此人之力也。

[naʊ] , [luː'tenənt] [sɔːŋ] [ˌrekə'mendz] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
Now , Lieutenant Song recommends you for being able to defend against the Song army .
现在 , 中尉 歌曲 建议 你 为了 存在 有能力的 到 保卫 反对 这 歌曲 军队 .

今有宋中尉举足下能御宋师，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
A special official was dispatched to deliver the imperial edict .
一个 特别的 官方的 曾是 已派出 到 递送 这 帝国 法令 .

特遣下官赍诏来宣。

[aɪ] [beg] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I beg to be ordered to descend the mountain .
我 求 到 是 订购 到 下降 这 山 .

乞承旨下山，

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] .
To comfort the hopes of our Lord .
到 舒适 这 希望 的 我们的 主 .

以慰我主之望。”

[mɑː] ['fɛŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Feng laughed and said :
马 冯 笑了 和 说 :

马风笑曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] ['priːsts] ['mʌslz] [ænd; ənd] [boʊnz] [ɑːr; ər] [oʊld] [ænd; ənd] [freɪl] . "
" This humble Taoist priest's muscles and bones are old and frail . "
" 这 谦逊的 道教 牧师的 肌肉 和 骨头 是 老的 和 脆弱 . "

“贫道筋骨衰老，

['greɪɪŋ] ['tɛmpəlz]
Graying temples
灰白 寺庙

鬓发霜侵，

[ə'proʊtʃɪŋ] ['naɪnti] ,
Approaching ninety ,
接近 九十 ,

年近九十，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['væstli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] .
It is vastly different from what it used to be .
它 是 非常 不同的 从 什么 它 用过的 到 是 .

大非昔日之比，

[mɔːr'oʊvər] , ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] [hæv; həv] [bɪn] [nɪ'glektɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Moreover , archery and horsemanship have been neglected for a long time .
而且 , 射箭 和 马术 有 到过 被忽视的 为了 一个 长的 时间 .

且弓马久废，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['pɑːsəbli] ['ʃoʊldər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ?
How can I possibly shoulder such a heavy responsibility ?
如何 能 我 可能 肩膀 这样的 一个 重的 责任 ?

何能堪此重任?

[naʊ] , ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] , [huː] [ɪz] ['steɪʃənd] [ɪn] [jɪŋzuː] , [kə'mændz] [truːps] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Now , General Yang , who is stationed in Yingzhou , commands troops from behind the mountain .
现在 , 一般的 杨 , WHO 是 驻 在 瀛州 , 命令 军队 从 在后面 这 山 .

今山后杨令公拥兵于应州，

[waɪ] [nɑːt] [juːz] [ðɪs] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Why not use this to repel the enemy ?
为什么 不是 使用 这 到 击退 这 敌人 ?

何不举之退敌，

[dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌem 'iː] ?
Did they come to summon me ?
做过 他们 来 到 召唤 我 ?

而来召我耶?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['prɑːmptli] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɔːrdər] .
You should promptly reply to the king's order .
你 应该 及时 回复 到 这 国王的 命令 .

公宜亟复王命，

[duː] [nɑːt] [dɪ'leɪ] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] .
Do not delay military intelligence .
做 不是 延迟 军队 智力 .

勿误军情。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [suː] [dʒɒŋ]
Upon hearing this , Xu Zhong
之上 听力 这 , 徐 钟

徐重闻言，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['fɜːrðər] .
Therefore , he dared not force it any further .
所以 , 他 敢于 不是 力量 它 任何 更远 .

遂不敢再强，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə] [mɑː] ['fɛŋ] .
He had no choice but to say goodbye to Ma Feng .
他 有 不 选择 但 到 说 再见 到 马 冯 .

只得辞别马凤。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ruːlər] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [hæn] .
He returned to see the ruler of Northern Han .
他 返回 到 看 这 统治者 的 北方 韩 .

归见北汉主，

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] ['stɔːri] [ʌv; əv] [mɑː] - ,
To explain the inside story of Ma Fengkou ,
到 解释 这 里面 故事 的 马 - ,

把马风口内情辞，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

如此这般，

[pleɪ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Play one by one .
玩 一 经过 一 .

一一奏上。

[l'juː] [ɡuː] [hɜːrd] [ðæt] [mɑː] ['fɛŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Liu Gou heard that Ma Feng refused to obey the order .
刘 咕 听到 那 马 冯 拒绝 到 服从 这 命令 .

刘钧闻说马风不肯应命，

['fiːlɪŋ] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi]
Feeling sullen and unhappy
感觉 忧郁 和 不开心

闷闷不悦，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ə'gen] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
He discussed with his ministers again a plan to repel the enemy .
他 讨论 和 他的 部长们 再次 一个 计划 到 击退 这 敌人 .

与群臣再议退敌之计。

[dɪŋ] [ɡɪdʒɪn] [sed] :
Ding Guijin said :
丁 贵金 说 :

丁贵进曰：

" [ðæts] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] , "
" That's how things are , "
" 那就是 如何 事物 是 , "

“事势如此，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['sʌmən] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [ə'gen] .
His Majesty had no choice but to summon General Yang again .
他的 威严 有 不 选择 但 到 召唤 一般的 杨 再次 .

陛下只得再召杨令公，

" [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]['perəl] . "
" To save the nation from peril . "
" 到 节省 这 国家 从 危险 . "

来救国难。”

[l'juː][dʒʌn] [sed] :
Liu Jun said :
刘 俊 说 :

刘钧曰：

" [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [sent] [truːps] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ˌem 'iː] . "
" The Yang family has repeatedly sent troops to support me . "
" 这 杨 家庭 有 反复 发送 军队 到 支持 我 . "

“杨家屡次出兵应我。

[ðə; ði] [ə'laɪəns] [ʌv; əv] [zɛʒuː] [ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] ,
The alliance of Zezhou in previous years ,
这 联盟 的 泽州 在 以前的 年 ,

往年泽州之盟，

[ðeɪ] [meɪd] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
They made peace with the Song teacher and returned home .
他们 制成 和平 和 这 歌曲 老师 和 返回 家 .

与宋师讲和而归，

[hiː; hi] ['greɪtli] [preɪzd] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
He greatly praised the kindness and virtue of the Song Dynasty .
他 非常 赞扬 这 仁慈 和 美德 的 这 歌曲 王朝 .

甚称宋之恩德。

[aɪ] [sə'spekt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'lɪsɪt] [ɪn'tenʃən] .
I suspect they have illicit intentions .
我 怀疑 他们 有 非法 意图 .

寡人疑其有通谋情意，

['ðerfɔːr] , [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Therefore , I do not wish to summon him again .
所以 , 我 做 不是 希望 到 召唤 他 再次 .

故不欲再召之。”

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Gui said :
图形用户界面 说 :

贵曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [triːts] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" Your Majesty treats people with benevolence and righteousness . "
" 你的 威严 款待 人们 和 仁 和 义 . "

“陛下以仁义待人，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
The Yang family father and son ,
这 杨 家庭 父亲 和 儿子 ,

杨家父子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] .
He was a loyal and righteous man .
他 曾是 一个 忠诚 和 正义 男人 .

乃忠义之士，

[wʊd] [juː; jʊ] ['ræðər] [bɪ'treɪ] [jʊr; jər] ['kʌntri] ?
Would you rather betray your country ?
会 你 相当 背叛 你的 国家 ?

宁肯负国耶？”

[l'juː][dʒʌn] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Liu Jun granted the request .
刘 俊 的确 这 要求 .

刘钧准奏，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə'nʌðər] ['envɔɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He then sent another envoy with an imperial edict .
他 然后 发送 其他 使者 和 一个 帝国 法令 .

复遣使赍敕命，

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Go straight to the back of the mountain ,
去 直的 到 这 后退 的 这 山 ,

径诣山后，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] [lɔːrd] [jæŋ] ,
Come to see Lord Yang ,
来 到 看 主 杨 ,

来见杨令公，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] :
The imperial edict was read aloud :
这 帝国 法令 曾是 读 大声 :

宣读诏书曰：

[ə'loʊn] [ɪn] ['dʒɪn'jæŋ]
Alone in Jinyang
独自的 在 金阳

孤守晋阳，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['sɪti] .
Protect the city .
保护 这 城市 .

谨保一城。

[ɔːl'ðoʊ] ['lækɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] [tæŋ] [ænd; ənd][wuː] ,
Although lacking the virtues of Tang and Wu ,
虽然 缺乏 这 美德 的 唐 和 吴 ,

虽无汤武之德，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] .
He often admired the reputation of serving the great .
他 经常 钦佩 这 名声 的 服务 这 伟大的 .

常慕事大之名。

[frʌm; frəm] ['empərər] [ʃɪzɔŋ] [ʌv; əv][dʒəu] ,
From Emperor Shizong of Zhou ,
从 皇帝 世宗 的 周 ,

自周世宗，

[ðə; ði] [ʃeɪm] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] [wɪl] ['nevər] [end] .
The shame and hatred will never end .
这 耻辱 和 仇恨 将要 绝不 结尾 .

耻仇不绝，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
It was repeatedly invaded and attacked .
它 曾是 反复 入侵 和 遭到攻击 .

屡被侵伐。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] [hæz; həz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] ,
Now that the Song emperor has succeeded to the throne ,
现在 那 这 歌曲 皇帝 有 成功了 到 这 王座 ,

今宋君继立,

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He then led his elite troops .
他 然后 引领 他的 精英 军队 .

复率精兵,

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [siːdʒ] .
A long siege .
一个 长的 围城 .

长围城下。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][ɪn]['daɪər] [niːd] [ʌv; əv] [deθ] .
The people were in dire need of death .
这 人们 是 在 可怕的 需要 的 死亡 .

百姓抱死亡之急,

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [prɪ'keriəs] [steɪt] , [laɪk] [egz] [paɪld] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The city walls are in a precarious state , like eggs piled on top of each other .
这 城市 墙壁 是 在 一个 岌岌可危 状态 , 喜欢 鸡蛋 堆积 在 顶部 的 每个 其他 .

城郭有累卵之危。

['oʊnli][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] ,
Only you and your son ,
仅有的 你 和 你的 儿子 ,

惟汝父子,

[tuː; tə] [sɜːrv] ['lɔɪəli] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli] .
To serve loyally and diligently .
到 服务 忠诚地 和 勤勉地 .

忠勤效命。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,
On the day the imperial edict arrived ,
在 这 天 这 帝国 法令 到达的 ,

诏书到日,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
It is advisable to lead troops to the capital immediately .
它 是 建议 到 带领 军队 到 这 首都 立即地 .

即宜引兵赴阙,

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] [frʌm; frəm][ɪts]['kraɪsɪs] .
To save the country from its crisis .
到 节省 这 国家 从 它是 危机 .

以救国难。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [sək'ses] ,
On the day of success ,
在 这 天 的 成功 ,

成功之日,

[ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'poʊzd] .
A severe punishment should be imposed .
一个 严重 惩罚 应该 是 强加 .

当颁重典。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['iːdɪkt] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['ɪʃuːd] .
Therefore , this edict is hereby issued .
所以 , 这 法令 是 特此 发布 .

故兹诏示。

[jæŋ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Yang Linggong received the imperial edict .
杨 - 已收到 这 帝国 法令 .

杨令公得诏，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] :
He discussed with Wang Gui :
他 讨论 和 王 图形用户界面 :

与王贵议曰：

" [sɔːŋ] [truːps] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'veɪdɪd] . "
" Song troops repeatedly invaded Hedong . "
" 歌曲 军队 反复 入侵 河东 . "

“宋兵屡侵河东，

[ɪf] [noʊ] ['reskjuː] [ɪz] [prə'vaɪdɪd]
If no rescue is provided
如果 不 救援 是 假如

若不救援，

[ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ;
Then there would be the responsibility of disobeying the imperial edict ;
然后 那里 会 是 这 责任 的 违抗命令 这 帝国 法令 ;

则有违诏之责；

[ɪf] [wiː; wi][də'rektli; daɪ'rektli] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] ,
If we directly raise an army ,
如果 我们 直接地 增加 一个 军队 ,

若径兴师，

[ðen] , [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [piːs] [tɔːks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
Then , in the previous peace talks with the Song Dynasty ,
然后 , 在 这 以前的 和平 会谈 和 这 歌曲 王朝 ,

则前番与宋议和，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] ?
How can we break our promise ?
如何 能 我们 休息 我们的 承诺 ?

岂宜失信？

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər][plæn] ?
What is your plan ?
什么 是 你的 计划 ?

君何以计之？”

['wæŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Wang Gui said :
王 图形用户界面 说 :

王贵曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] , "
" General , the garrison commander of Hedong , "
" 一般的 , 这 驻军 指挥官 的 河东 , "

“将军河东镇臣，

[wen] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] , [hiː; hi] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] .
When the Lord is in trouble , He will save you .
什么时候 这 主 是 在 麻烦 , 他 将要 节省 你 .

主上有难当救，

[waɪ] ['hezɪteɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] ?
Why hesitate because of a small matter ?
为什么 犹豫 因为 的 一个 小的 事情 ?

何用执小信而迟疑？”

[meɪk] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ['pʌblɪk] .
Make his words public .
制作 他的 字 民众 .

令公然其言，

['wæŋ] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ɪn] [jɪŋgzuː] .
Wang Gui was appointed to lead the garrison in Yingzhou .
王 图形用户界面 曾是 任命 到 带领 这 驻军 在 瀛州 .

即委王贵领镇应州，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz][sɪks] [sʌnz] ,
He led his six sons ,
他 引领 他的 六 儿子们 ,

自率六子，

[ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
A force of 30 , 000 elite troops
一个 力量 的 - , - 精英 军队

部精兵三万，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ʌv; əv] - .
They came to the rescue of Yinghedong .
他们 来了 到 这 救援 的 - .

前来救应河东。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['saʊθwərd] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] [ɪz][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] [fɔːrs] .
The southward march of ten thousand horses is a powerful and imposing force .
这 向南 行进 的 十 千 马匹 是 一个 强大的 和 气势磅礴 力量 .

万马南来势气雄，

['bænərz] ['flʌtəd] , [əb'skjuərɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
Banners fluttered , obscuring the sky .
横幅 飘动 , 遮蔽 这 天空 .

旌旗闪烁蔽长空。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði]
It was all thanks to the national hero's strategy for capturing the
它 曾是 全部 谢谢 到 这 国家的 英雄们 战略 为了 捕捉 这
['drægən] .
dragon .
龙 .

全凭国士擒龙策，

[ðə; ði] ['bɔːrdərz] [wɪl] [biː; bi] [siːld] [ɔːf] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The borders will be sealed off in an instant .
这 边界 将要 是 密封 离开 在 一个 立即的 .

一定封疆顷刻中。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
The scouts reported this to the Song army .
这 侦察兵 据报道 这 到 这 歌曲 军队 .

哨马报入宋军中，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [kən'viːnd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Commander - in - Chief Pan Renmei convened his generals to discuss the battle .
指挥官 - 在 - 首席 平底锅 人美 召集 他的 将军们 到 讨论 这 战斗 .

主帅潘仁美召集诸将议战。

['gaʊ] - [sed] :
Gao Huaide said :
高 - 说 :

高怀德进曰：

" ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] . "
" General Yang is a formidable enemy . "
" 一般的 杨 是 一个 强大 敌人 . "

“杨令公乃劲敌也，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [ʃɪzɔŋ] [ʌv; əv] [dʒəu] ,
From the reign of Emperor Shizong of Zhou ,
从 这 在位 的 皇帝 世宗 的 周 ,

自周世宗之朝，

['evri] [taɪm] [wiː; wi] [feɪs] [æn; ən] ['enəmi] ,
Every time we face an enemy ,
每一个 时间 我们 脸 一个 敌人 ,

每与对敌，

[ðeɪ] ['nevər] [geɪnd] ['eni] ['prɑːfɪt] .
They never gained any profit .
他们 绝不 获得 任何 利润 .

未尝得利。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [reɪzd] [truːps] [ə'gen] [ænd; ənd] [kʌm] [hɪr] [wʌns] [mɔːr] .
Now they have raised troops again and come here once more .
现在 他们 有 提高 军队 再次 和 来 这里 一次 更多的 .

今又举兵再至，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wel] - [θɔːt] - [aʊt] [ænd; ənd] [fɑːr] - ['saɪtɪd] ['strætədʒi] .
We should fight with a well - thought - out and far - sighted strategy .
我们 应该 斗争 和 一个 出色地 - 想法 - 出去 和 远的 - 目击者 战略 .

当以深谋远计战之，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'tækt] ['heɪstɪli] .
It cannot be attacked hastily .
它 不能 是 遭到攻击 草草 .

不可卒攻也。”

[haɪɑːn] ['zæn] [sed] :
Huyan Zan said :
虎岩 赞 说 :

呼延赞曰：

" [aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] . "
" I have also heard of the Yang family father and son . "
" 我 有 还 听到 的 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 . "

“小将亦闻杨家父子，

[ʌn'raɪvld] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Unrivaled in the world .
无与伦比 在 这 世界 .

天下无敌。

[aɪ] [wɪl] [fɜːrst] [liːd] [maɪ] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ruːt] [wiː; wi] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I will first lead my troops in a charge along the route we came from .
我 将要 第一的 带领 我的 军队 在 一个 收费 沿着 这 路线 我们 来了 从 .

我先领本部于来路冲击一阵，

[lets] [əb'zɜːrv] [haʊ] [θɪŋz] [dɪ'veləp] .
Let's observe how things develop .
我们来吧 观察 如何 事物 发展 .

且观其势如何。”

['rɛnˌmeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][prə'poʊz(ə)l] ,
Renmei agreed to his proposal ,
人美 同意 到 他的 提议 ,

仁美允其议，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['zæn][tuː; tə][goʊ] .
He immediately ordered Zan to go .
他 立即地 订购 赞 到 去 .

即令赞前去。

[preɪz] [bi'fits] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Praise befits the order .
称赞 适合 这 命令 .

赞得令，

[hiː; hi] [led] [eɪt] , - ['kævəlrimən] [ɑːn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He led 8 , 000 cavalrymen on the expedition .
他 引领 8 , - 骑兵 在 这 远征 .

率马军八千而行。

['miːnwaɪl] , ['dʒen(ə)rəl] [jæŋz] [truːps] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['woʊlɔːŋ] [sloʊp] .
Meanwhile , General Yang's troops arrived at the foot of Wolong Slope .
同时 , 一般的 杨的 军队 到达的 在 这 脚 的 卧龙 坡 .

却说杨令公兵马来到卧龙坡下营，

[skaʊt] [rɪ'pɔːrts] [ɪn] :
Scout reports in :
侦察 报告 在 :

哨骑报入：

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [blɑːkt] [ðer; ðər] [pæθ] [frʌm; frəm] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .
The Song army blocked their path from ten miles away .
这 歌曲 军队 已屏蔽 他们的 小路 从 十 英里 离开 .

宋军于十里之外阻住去路。

[lɔːrd] [lɪŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Lord Ling laughed and said :
主 凌 笑了 和 说 :

令公笑曰：

" [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mɪləteri] [streŋθ] . "
" The enemy is unaware of our military strength . "
" 这 敌人 是 不知情 的 我们的 军队 力量 . "

“敌贼不知兵势，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'maɪz] .
He came to his own demise .
他 来了 到 他的 自己的 死亡 .

自来取败。”

['kwestʃən] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] :
Question to the army :
问题 到 这 军队 :

问军中：

[huː] [wɪl] [goʊ][fɜːrst] ?
Who will go first ?
WHO 将要 去 第一的 ?

“谁先出马？”

[ðə; ði] [wei] [ɪz][nɑːt] [jet] [kəm'pliːt] .

The Way is not yet complete .

这 方式 是 不是 然而 完全的 .

道未毕，

[jæŋ] - , [ðə; ði] [fɪfθ] [sʌn] , [sed] :

Yang Yande , the fifth son , said :

杨 - , 这 第五 儿子 , 说 :

第五子杨延德进曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l][fɜːrst] . "

" I am unwilling to go into battle first . "

" 我 是 不情愿 到 去 进入 战斗 第一的 . "

“不肖愿先上阵。”

[lɔːrd] [lɪŋ] [ə'griːd] .

Lord Ling agreed .

主 凌 同意 .

令公许之，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [faɪv] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .

He immediately dispatched 5 , 000 elite troops .

他 立即地 已派出 5 , - 精英 军队 .

即付精兵五千。

[jæn] [diːz] [ɪn'taɪər] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] ['bændidʒ] .

Yan De's entire body was covered in bandages .

严 德的 全部的 身体 曾是 涵盖 在 绷带 .

延德全身贯带，

[ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['fænfer] .

A unit of elite troops arrived with great fanfare .

一个 单元 的 精英 军队 到达的 和 伟大的 号角 .

部精兵鼓噪而来。

[ðə; ði] [tuː] [fɔr'meɪʃənz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The two formations faced each other .

这 二 阵型 面对 每个 其他 .

两阵对圆，

[jæn] [diː] [wiːldid] [hɪz; ɪz][æks] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd] ['gæləpt] [aʊt] .

Yan De wielded his axe , mounted his horse , and galloped out .

严 德 挥舞 他的 斧头 , 安装 他的 马 , 和 疾驰 出去 .

延德绰斧跨马跑出，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

高叫曰：

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'triːt] ['kwɪkli] ?

Why doesn't the Song general retreat quickly ?

为什么 不 这 歌曲 一般的 撤退 迅速地 ?

“宋将何不速退，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kɔrtɪŋ] [deθ] ? "

" Are you courting death ? "

" 是 你 求爱 死亡 ? "

将欲自取死亡耶？”

['zæn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Zan was furious and said :

赞 曾是 狂怒 和 说 :

赞大怒曰：

" [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , "
" The unknown young general , "
" 这 未知 年轻的 一般的 , "

“无名小将，

[dəunt] [liːv] [tə'deɪ] . "
Don't leave today . "
不 离开 今天 . "

今日休走。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd] [liːp] ['ɑːntə][ə; eɪ] [hɔːrs] .
That is , to raise a spear and leap onto a horse .
那 是 , 到 增加 一个 矛 和 飞跃 到 一个 马 .

即挺枪跃马，

[teɪk] - [də'rektli; daɪ'rektli] .
Take Yande directly .
拿 - 直接地 .

直取延德。

- [dɑːnst] [hɪz; ɪz][æks][tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] .
Yande danced his ax to welcome him .
- 跳舞 他的 斧头 到 欢迎 他 .

延德舞斧来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz] ['klæʃt] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

两骑相交，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [raʊndz] .
The two generals fought for more than forty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 更多的 比 四十 回合 .

二将连战四十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[preɪz] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [rɪ'flekt] :
Praise immediately and reflect :
称赞 立即地 和 反映 :

赞马上自思：

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] , ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , [ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz] ['hɪroʊz] .
The Yang family , father and son , are known as heroes .
这 杨 家庭 , 父亲 和 儿子 , 是 已知 作为 英雄 .

“人称杨家父子英雄，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [pruːvd] [truː] .
His words proved true .
他的 字 已证实 真的 .

果不虚语。”

[ðə; ði] [tuː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] .
The two wanted to fight again .
这 二 通缉 到 斗争 再次 .

二人欲复斗，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz][nɑːt] [fɪt] [tuː; tə] [rʌn] .
The horse was not fit to run .
这 马 曾是 不是 合身 到 跑步 .

马不堪驰。

[jæn] [diː] [sed] :
Yan De said :
严 德 说 :

延德曰:

" [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] . "
" The horse is exhausted . "
" 这 马 是 筋疲力尽的 . "

“马力困乏,

[wiːl] [faɪt] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
We'll fight again tomorrow .
出色地 斗争 再次 明天 .

明日再战。”

[bəuθ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ðen] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [kæmps] .
Both the north and south then withdrew their troops and returned to their camps .
两个都 这 北 和 南 然后 退出 他们的 军队 和 返回 到 他们的 营地 .

南北乃各收军还营。

[jæn] [diː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [lɔːrd] [lɪŋ] .
Yan De returned to see Lord Ling .
严 德 返回 到 看 主 凌 .

延德回见令公,

[ɪn'fɔːrm] :
inform :
通知 :

告知:

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [fɔːt] [ðə; ði] [bɔɪ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [raʊndz] . "
" The Song general fought the boy for more than forty rounds . "
" 这 歌曲 一般的 战斗 这 男生 为了 更多的 比 四十 回合 . "

“宋将与儿连战四十余合,

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is undecided .
这 结果 是 未决定 .

未决输赢。”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

令公曰:

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kə'mændər] [neɪmd] [haɪɑːn] ['zæn] .
I recently heard that the Song army has a commander named Huyan Zan .
我 最近 听到 那 这 歌曲 军队 有 一个 指挥官 命名 虎岩 赞 .

“近闻宋军有呼延赞,

['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]
Martial arts elite
马歇尔 艺术 精英

武艺精锐,

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Could it be this person ?
可以 它 是 这 人 ?

莫非正是此人?

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [tə'mɑːroʊ] .
I will personally lead the battle tomorrow .
我 将要 亲自 带领 这 战斗 明天 .

明日吾亲战之。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [æd'væns] ,
Because an order was issued to advance ,
因为 一个 命令 曾是 发布 到 进步 ,

因下令征进，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['sɔŋz] [kæmp] .
They set up camp a few miles from Song's camp .
他们 放 向上 营 一个 很少 英里 从 歌曲的 营 .

离宋营数里下寨。

[jæŋ] [kiːlæŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Yang Qilang wanted to make the greatest contribution .
杨 奇朗 通缉 到 制作 这 最 贡献 .

杨七郎欲建首功，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
He secretly led three thousand troops .
他 偷偷 引领 三 千 军队 .

密引部兵三千，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They secretly left the village .
他们 偷偷 左边 这 村庄 .

潜地出寨，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] .
They came to raid the Song camp .
他们 来了 到 袭击 这 歌曲 营 .

来劫宋营。

[dʒʌst][æz; əz] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ænd; ənd][gwoʊ][dʒɪn] ,
Just as Pan Renmei and Guo Jin ,
只是 作为 平底锅 人美 和 郭 斤 ,

正值潘仁美与郭进、

['gaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'skʌst] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Gao Huaide and others discussed military strategy in the army .
高 - 和 其他的 讨论 军队 战略 在 这 军队 .

高怀德等在军中议论兵法，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [laɪt] [ɪk'sploʊdɪd][ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər] [went] [aʊt] .
Suddenly the light exploded and the fire went out .
突然 这 光 爆炸了 和 这 火 去 出去 .

忽然灯爆火灭。

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][hæz; həz] [sent] [truːps] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði][kæmp] ? "
" Could it be that the Yang family has sent troops to raid the camp ? "
" 可以 它 是 那 这 杨 家庭 有 发送 军队 到 袭击 这 营 ? "

“莫非杨家有兵劫寨，

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˌpremə'nɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ? "
" Is this a premonition from Heaven ? "
" 是 这 一个 预感 从 天堂 ? "

天公预使见报？”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈplɔɪ] [mɔːr] [ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd] [ˈkrɔːsˌbəʊz] .
He ordered all troops to deploy more bows and crossbows .
他 订购 全部 军队 到 部署 更多的 弓 和 弩 .
下令诸军多设弓弩，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌʌnfɔːrˈsiːn] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] ,
In preparation for unforeseen circumstances ,
在 准备 为了 意外 情况 ,
以备不虞，

[duː][nɑːt] [send] [truːps] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
Do not send troops to cause trouble .
做 不是 发送 军队 到 原因 麻烦 .
不可出兵骚动。

[ˈɡaʊ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [iːtʃ] [ˈɡɑːrdɪd] [ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [kæmps] .
Gao Huaide and others each guarded their respective camps .
高 - 和 其他的 每个 守卫 他们的 各自 营地 .
高怀德等各按营而守，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [laɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] .
They were ordered to be dispatched to lie in ambush .
他们 是 订购 到 是 已派出 到 说谎 在 伏击 .
遵令分遣埋伏。

[jæŋ] [kiːlæŋ] [əˈsuːmd] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˌʌnprɪˈperd] .
Yang Qilang assumed the Song soldiers were unprepared .
杨 奇朗 假定 这 歌曲 士兵 是 毫无准备 .
杨七郎自料宋兵无备，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] , [ˈdrɔːɪŋ] [ʃaʊts] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [men] .
They charged in , drawing shouts from their men .
他们 带电 在 , 绘画 喊叫 从 他们的 男人 .
引部下喊声攻入。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ɡɔːŋ] [ˈsaʊndɪd] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][kæmp] .
Suddenly , a gong sounded from inside the camp .
突然 , 一个 锣 听起来 从 里面 这 营 .
忽营内一声梆响，

[ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [truːps] [ˌʌnˈliːʃt] [ə; eɪ] [ˈvɑːli] [ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkrɔːsboʊ] [boʊlts] .
The ambush troops unleashed a volley of ten thousand crossbow bolts .
这 伏击 军队 释放 一个 截击 的 十 千 弩 螺栓 .
伏军万弩齐发，

[ˈærəus] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows rained down .
箭头 下雨了 向下 .
箭如雨落。

[ˈkaʊntləs] [ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɜːr; wər] [ʃɑːt] [ded] .
Countless soldiers from the north were shot dead .
无数 士兵 从 这 北 是 射击 死的 .
北兵射死者不计其数。

[kiːlæŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] .
Qilang returned to his horse in a hurry .
奇朗 返回 到 他的 马 在 一个 匆忙 .
七郎急回马，

[ˈɡaʊ] - ,
Gao Huaide ,
高 - ,
被高怀德、

[gwoʊ][dʒɪn] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ɑːn] [tuː] ['hɔːrsɪz] .
Guo Jin charged out on two horses .
郭 斤 带电 出去 在 二 马匹 .

郭进两骑冲出，

[ðeɪ] [pər'suːd] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr; fər] [faɪv] [maɪlz] [bɪ'fɔːr] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] .
They pursued the enemy for five miles before turning back .
他们 追击 这 敌人 为了 五 英里 前 转弯 后退 .

追杀五里而回。

- [truːps] [lɔːst] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Qilang's troops lost most of them .
- 军队 丢失的 最多 的 他们 .

七郎部兵折去大半。

[let] [ðə; ði] [duːk] [noʊ] [ðɪs] .
Let the Duke know this .
让 这 公爵 知道 这 .

令公知之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" [nɑːt][baɪ] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] , "
" Not by military orders , "
" 不是 经过 军队 订单 , "

“不由军令，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['meni] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'nel] .
This resulted in the loss of many lives and personnel .
这 结果 在 这 损失 的 许多 生活 和 人员 .

致损许多人马，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
He should be executed according to the law .
他 应该 是 执行 根据 到 这 法律 .

按法当诛。”

[ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪ'pɑːrtmənt] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]['eskɔːrt] [kiːlæŋ]
Immediately , the Military and Political Department was ordered to escort Qilang
立即地 , 这 军队 和 政治的 部门 曾是 订购 到 护送 奇朗
[aʊt] .
out .
出去 .

即令军政司押出七郎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'hedid] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was beheaded and his head displayed to the public .
他 曾是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

斩首示众。

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɔːrdər][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['ɪʃuːd] [wen]
The military order had just been issued when
这 军队 命令 有 只是 到过 发布 什么时候

军令才下，

['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wendʒɪn] [sed] :
General Zhang Wenjin said :
一般的 张 文进 说 :

牙将张文进曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['ɡɪlti] . . . "
" Although the Seventh General is guilty . . . "
" 虽然 这 第七 一般的 是 有罪的 . . . "

“七将军虽有罪，

[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] .
His ambition was for the country .
他的 志向 曾是 为了 这 国家 .

其志盖为国也，

[ˌæksə'dent(ə)l] ['ɪndʒəri] [ɔːr] ['fræktʃər]
Accidental injury or fracture
偶然 受伤 或者 断裂

误致伤折，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] .
It is understandable .
它 是 可以理解 .

情理可原，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [ɡrænt] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['pɑːrd(ə)n] .
We humbly request Your Excellency to grant him a pardon .
我们 谦卑地 要求 你的 阁下 到 授予 他 一个 赦免 .

望乞令公赦之。”

[lɔːrd] [jæŋ] [sed] :
Lord Yang said :
主 杨 说 :

杨令公曰：

" [ɔːl'ðoʊ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['kloʊsɪst] [ʌv; əv] ['relətɪvz] ,
" Although father and son are the closest of relatives ,
" 虽然 父亲 和 儿子 是 这 最接近 的 亲属 ,

“父子虽至亲，

[ðə; ði] [lɔː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌdisri'ɡɑːdid] .
The law cannot be disregarded .
这 法律 不能 是 被忽视 .

法令不敢私，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
He must be executed .
他 必须 是 执行 .

务必斩之。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
The generals tried their best to persuade him .
这 将军们 尝试 他们的 最好的 到 说服 他 .

众将力为解劝，

[ðə; ði] [lɔː(r)dz] ['æŋɡər] [səb'saidid] ['slaɪtli] .
The lord's anger subsided slightly .
这 领主的 愤怒 平静下来 轻微地 .

令公怒始稍缓，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [strɪp] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [sʌn] ['berfʊt] .
He then ordered the military and political officials to strip the seventh son barefoot .
他 然后 订购 这 军队 和 政治的 官员 到 条 这 第七 儿子 赤脚 .

乃着军政司跳剥七郎，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['biːtn] ['fɔːrti] [taɪmz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] .
They were immediately tied up and beaten forty times in front of the tent .
他们 是 立即地 系 向上 和 被打败 四十 时代 在 正面 的 这 帐篷 .

即于帐前捆打四十，

[blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] [wɜːr; wər] ['drɪpɪŋ] .
Blood and flesh were dripping .
血 和 肉 是 滴落 .

血肉淋漓，

[ɔːl] [huː] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ['ɔːstrʌk] .
All who witnessed it were awestruck .
全部 WHO 目击者 它 是 惊叹不已 .

观者无不凛然。

[tʃiː] [læŋ] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] [ə'pɑːlədʒi] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Qi Lang prostrated himself in apology and withdrew .
齐 朗 俯卧 他自己 在 道歉 和 退出 .

七郎匍匐谢罪而退。

[ðə; ði] [duːk] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembli] , ['seɪɪŋ] :
The Duke addressed the assembly , saying :
这 公爵 已解决 这 集会 , 说 :

令公谓众曰：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [nuː] [hɪr] , "
" We are new here , "
" 我们 是 新的 这里 , "

“吾众初到，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] ;
It is not advisable to engage in battle immediately ;
它 是 不是 建议 到 从事 在 战斗 立即地 ;

未可便与交锋；

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [kɛəd] [fɔːr; fər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [tuː; tə] [groʊ] [ʌp] .
They need to be cared for for several days to grow up .
他们 需要 到 是 关心 为了 为了 一些 天 到 生长 向上 .

须待养成数日，

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Act according to the situation .
行为 根据 到 这 情况 .

审机而战，

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] .
There is nothing that cannot be overcome .
那里 是 没有什么 那 不能 是 克服 .

无有不克。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The generals received the order .
这 将军们 已收到 这 命令 .

众将得令，

['evriwʌn] [rɪ'meɪnd] ['stedfæst] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [liːv] .
Everyone remained steadfast and did not leave .
每个人 剩余 坚定不移 和 做过 不是 离开 .

人各坚守不出。

['miːnwaɪl] , [wen] ['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] , [pæn] ['rɛnˌmeɪ] , ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz]
Meanwhile , when General Song , Pan Renmei , learned that the Yang family's
同时 , 什么时候 一般的 歌曲 , 平底锅 人美 , 学习 那 这 杨 家庭的
['ɑːrmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
army had arrived ,
军队 有 到达的 ,

却说宋帅潘仁美听知杨家军马来到,

[ðeɪ] [ðen] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [siːdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They then lifted the siege and engaged in battle .
他们 然后 抬起 这 围城 和 已订婚的 在 战斗 .

遂撤围迎战,

[ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [kæmps] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
They established camps facing each other from the north and south .
他们 已确立的 营地 面向 每个 其他 从 这 北 和 南 .

南北对垒立营。

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [hoʊld] [aʊt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
They refused to hold out for more than ten days in a row .
他们 拒绝 到 抓住 出去 为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 .

一连拒守十数日,

['niːðər] [saɪd] [sent] [truːps] .
Neither side sent troops .
两者都不 边 发送 军队 .

各不出兵。

['rɛnˌmeɪ] [dɪ'spætʃt] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔːrðərn]
Renmei dispatched elite soldiers to investigate the movements of the northern
人美 已派出 精英 士兵 到 调查 这 移动 的 这 北方
[truːps] .
troops .
军队 .

仁美遣健卒前去缉探北兵动静,

[rɪ'wɔːrdz] :
Rewards :
奖励 :

回报:

" [jæŋ] ['fæməli] ['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] "
" Yang Family Army Horses "
" 杨 家庭 军队 马匹 "

“杨家军马,

[iːtʃ] ['wepən] [wʌz; wəz] ['prɑːpərli] [prɪ'perd] .
Each weapon was properly prepared .
每个 武器 曾是 适当地 准备 .

各严整兵器,

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem 'iː] .
They want to fight me .
他们 想 到 斗争 我 .

欲与我大战。”

['rɛnˌmeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] ,
Renmei heard the news ,
人美 听到 这 消息 ,

仁美闻报,

['iːv(ə)n] [ɪf] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Even if orders were given to the generals ,
甚至 如果 订单 是 给定 到 这 将军们 ,

即使下令诸将，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['seprət] [bə'tæljənz] [fɔːr; fər] ['kɑːmbæt] .
The troops were divided into separate battalions for combat .
这 军队 是 分割 进入 分离 营 为了 战斗 .

分营出战。

['gaʊ] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [left] - ['wɪŋər] .
Gao Huaide was a left - winger .
高 - 曾是 一个 左边 - 边锋 .

高怀德为左翼，

[haɪɑːn] ['zæn] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] .
Huyan Zan is on the right wing .
虎岩 赞 是 在 这 正确的 翼 .

呼延赞为右翼，

[gwoʊ] [dʒɪn] [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːrt] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] .
Guo Jin provided support from both the front and rear .
郭 斤 假如 支持 从 两个都 这 正面 和 后部 .

郭进为前后救应。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The deployment has been decided .
这 部署 有 到过 决定 .

分遣已定，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [prɪ'perd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The generals prepared to meet the enemy .
这 将军们 准备 到 见面 这 敌人 .

众将各整备迎敌。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

['æftər] [ðə; ði] ['drʌmbiːts] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] [θriː] [taɪmz] ,
After the drumbeats were repeated three times ,
后 这 鼓点 是 重复 三 时代 ,

鼓罢三通，

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sʌðərn] [kæmp] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Pan Renmei from the Southern camp took the lead .
平底锅 人美 从 这 南方 营 采取 这 带领 .

南阵上潘仁美当先出马，

[get] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] ['gaʊ] - ,
Get started with Gao Huaide ,
得到 开始 和 高 - ,

上手高怀德，

[stɑːrt] [wɪð; wɪθ] ['huː] [jænzən] ,
Start with Hu Yanzan ,
开始 和 胡 延山 ,

下手呼延赞，

[ðə; ði] [θriː] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
The three horses were lined up in a row .
这 三 马匹 是 衬里 向上 在 一个 排 .

三匹马一字摆开。

[jæŋ] [jiː; ji]['ɔːlsoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Yang Ye also led his troops into battle .
杨 叶 还 引领 他的 军队 进入 战斗 .

对阵杨业亦部兵出战，

['goʊldən] ['helmɪt] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['ɑːrmər]
Golden helmet and silver armor
金的 头盔 和 银 盔甲

金盔银铠，

[waɪt] [hɔːrs] [ænd; ənd] [red] [roʊb]
White horse and red robe
白色的 马 和 红色的 长袍

白马红袍，

[left] [ɪz] - ,
Left is Yanlang ,
左边 是 - ,

左有延朗，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
On the right is Yan Zhao .
在 这 正确的 是 严 赵 .

右有延昭，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps]
Father and son leading troops
父亲 和 儿子 领导 军队

父子将兵，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .
Majestic and imposing .
雄伟 和 气势磅礴 .

威风赳赳。

['rɛnˌmeɪ] ['siːkrətli] ['mɑːv(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] .
Renmei secretly marveled at the sight of the gatekeeper .
人美 偷偷 惊叹 在 这 视线 的 这 守门人 .

仁美在门旗下暗暗称奇，

['tʃuːmə] [æskt] :
Chuma asked :
楚玛 问 :

出马问曰：

" [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [steɪt] [ʌv; əv] "
" The rebellious state of Hedong "
" 这 叛逆的 状态 的 河东 "

“河东逆命之国，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
I have come here specifically to demand an explanation .
我 有 来 这里 具体来说 到 要求 一个 解释 .

特来问罪，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [rɪ'piːtɪdli] [sent] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ?
Why have you repeatedly sent troops to rescue them ?
为什么 有 你 反复 发送 军队 到 救援 他们 ?

公何屡次出兵救之？”

[ðə; ði] [duːk] [sed] ['stɜːrnli] :
The Duke said sternly :
这 公爵 说 严厉地 :

令公厉声曰：

" [jʊr; jər][lɔːrd][hæz; həz]['teɪkən] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "
" Your lord has taken control of the Central Plains . "
" 你的 主 有 已采取 控制 的 这 中央 平原 . "

“汝主据有中原，

[stɪl] [nɑːt] [ɪ'nʌf] ,
Still not enough ,
仍然 不是 足够的 ,

尚自不足，

[jɪr] ['æftər] [jɪr] , [ðeɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə] ['dɪstənt] [lændz] [tuː; tə] [faɪt] .
Year after year , they sent troops to distant lands to fight .
年 后 年 , 他们 发送 军队 到 遥远 土地 到 斗争 .

连年穷师远讨，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'evɪtəbli] [kə'rʌpt] ['soʊldʒərz] ;
They are inevitably corrupt soldiers ;
他们 是 不可避免地 腐败 士兵 ;

既不免为贪兵；

[kwɑːŋ] - [nɪ'goʊʃieɪtɪd] [piːs] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Kuang Xiangnian negotiated peace and withdrew .
匡 - 协商 和平 和 退出 .

况向年讲和而退，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [oʊθ] [ɪz] [stɪl] [wɔːrm] ,
On the day when the blood of the oath is still warm ,
在 这 天 什么时候 这 血 的 这 誓言 是 仍然 温暖的 ,

盟血未寒之日，

[ə'nʌðər] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
Another invasion .
其他 入侵 .

又来侵犯，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理？

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvər][frʌm; frəm] [lɔːrd] [l'juː] .
I have received great favor from Lord Liu .
我 有 已收到 伟大的 偏爱 从 主 刘 .

吾受刘主厚恩，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They came to the rescue .
他们 来了 到 这 救援 .

特来救援。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wɪð'drɔː] [jʊr; jər] [truːps] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
You should withdraw your troops as soon as possible .
你 应该 提取 你的 军队 作为 很快 作为 可能的 .

汝等急早退师，

[oʊld] [f'rendʃɪps] [stɪl] [ɪg'zɪst] ;
Old friendships still exist ;
老的 友谊 仍然 存在 ;

犹存旧好；

[ɪf] [hæf] [ə; eɪ] " [noʊ] " [ɪz] ['ʌtəd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [tuːθ] ,
If half a " no " is uttered from a tooth ,
如果 一半 一个 " 不 " 是 说出 从 一个 齿 ,

若牙迸半个不字，

[aɪ] [led] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm]['taijuː'aːn] ,
I led the troops from Taiyuan ,
我 引领 这 军队 从 太原 ,

吾驱太原之兵，

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv]['ɑːrmər] .
I will kill you and you will not return , not even a single piece of armor .
我 将要 杀 你 和 你 将要 不是 返回 , 不是 甚至 一个 单身的 片 的 盔甲 .

杀汝片甲不回，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] [ðen] .
It was too late for regrets then .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 然后 .

那时悔之晚矣。”

['rɛnˌmeɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Renmei was furious upon hearing this .
人美 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

仁美闻言大怒，

['æskɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] :
Asking in the midst of battle :
问 在 这 中间 的 战斗 :

问阵中：

[huː] [goʊz] [fɜːrst] ?
Who goes first ?
WHO 去 第一的 ?

“谁先出马，

" ['kæptʃər] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ? "
" Capture this scoundrel ? "
" 捕获 这 恶棍 ? "

擒此匹夫？”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[haɪɑːn] ['zæn] [ðen] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
Huyan Zan then charged forward with his spear .
虎岩 赞 然后 带电 向前 和 他的 矛 .

这壁呼延赞挺枪出马，

['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [jæŋ] [jɛz] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'tempt] .
Looking forward to Yang Ye's assassination attempt .
寻找 向前 到 杨 是的 暗杀 试图 .

望杨业刺来，

[jæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ˌɪntə'septid] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ɪn'suːɪŋ] ['bæt(ə)l] .
Yang Yanlang immediately stepped forward and intercepted them in the ensuing battle .
杨 - 立即地 步 向前 和 截获 他们 在 这 随后 战斗 .

那壁杨延朗一马上前截住厮杀。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] [raʊndz] .
The battle lasted for more than seventy rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 七十 回合 .

战到七十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] .
Suddenly , the Song army sounded the gong to withdraw their troops .
突然 , 这 歌曲 军队 听起来 这 锣 到 提取 他们的 军队 .

忽宋阵中鸣金收兵，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
It turns out that Emperor Taizong saw the Yang family father and son .
它 转弯 出去 那 皇帝 太宗 锯 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 .

原来太宗看见杨家父子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [greɪt] [men] .
They were all heroes and great men .
他们 是 全部 英雄 和 伟大的 男人 .

尽是英雄豪杰，

[ɪf] [juː; jʊ] ['oʊnli] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðem; ðəm] ,
If you only want to appease them ,
如果 你 仅有的 想 到 安抚 他们 ,

心中只要招抚，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [gɔːŋz] [wɜːr; wər] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
Therefore , the gongs were sounded to signal a retreat .
所以 , 这 锣 是 听起来 到 信号 一个 撤退 .

故此鸣金收军，

[ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðem; ðəm] ,
In anticipation of a strategy to attract them ,
在 预期 的 一个 战略 到 吸引 他们 ,

以待图策招徕，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] .
At that time , it would not be difficult to conquer Hedong .
在 那 时间 , 它 会 不是 是 难的 到 征服 河东 .

那时河东不难下矣。

['tʃæptər] [ten] : [eɪt] ['prɪnsəz] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['espiənɑːʒ] [plæn] ; [gwæŋmaɪ] , [ɑːn] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] , [pə'sweidz] [jæŋ] [jiː; ji]
Chapter Ten : Eight Princes Present a Counter - Espionage Plan ; Guangmei , on a Mission , Persuades Yang Ye
章 十 : 八 王子们 展示 一个 柜台 - 间谍 计划 ; 光美 , 在 一个 使命 , 说服 杨 叶

第十回 八王进献反间计 光美奉使说杨业

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kæmp] [æt; ət] [naɪt] .
It is said that Emperor Taizong returned to his camp at night .
它 是 说 那 皇帝 太宗 返回 到 他的 营 在 夜晚 .

却说是夜太宗回归营中，

[dʒʌst] ['fiːlɪŋ] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Just feeling sullen and unhappy .
只是 感觉 忧郁 和 不开心 .

只是闷闷不悦，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无计可施。

[ðə; ði] [eɪt] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['weɪ] ['daɪnəsti] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['haɪər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
The eight kings of the Wei Dynasty understood the higher intention .
这 八 国王 的 这 魏 王朝 理解 这 更高 意图 .

维时八王揣知上意，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːfərd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [əd'vaɪs] :
Therefore , he offered the following advice :
所以 , 他 提供 这 下列的 建议 :

因进言曰：

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] ['sʌlən] .
His Majesty is sullen .
他的 威严 是 忧郁 .

“陛下闷闷不乐，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [wei] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər]
Is it not because they have no other way to persuade the Yang family father
是 它 不是 因为 他们 有 不 其他 方式 到 说服 这 杨 家庭 父亲
[ænd; ənd] [sʌn] [tuː; tə] [sə'rendər] ?
and son to surrender ?
和 儿子 到 投降 ?

岂非为无计招降杨家父子耶？”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] ;
Emperor Taizong asked in surprise ;
皇帝 太宗 问 在 惊喜 ;

太宗惊问曰；

" [wʌt] ['brɪliənt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] ['ɔːfər] [naʊ] ? "
" What brilliant plan do you have to offer now ? "
" 什么 杰出的 计划 做 你 有 到 提供 现在 ? "

“汝今有何妙计来献？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The Eighth Prince bowed and said :
这 第八 王子 鞠躬 和 说 :

八王顿首进曰：

" [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . . "
" In my humble opinion . . . "
" 在 我的 谦逊的 观点 . . . "

“依臣愚计，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ə; eɪ] ['kaʊntər] -
The only option is to send someone to Hedong to carry out a counter -
这 仅有的 选项 是 到 发送 某人 到 河东 到 携带 出去 一个 柜台 -
['espiənɑːʒ] [plɑːt] .
espionage plot .
间谍 阴谋 .

只可遣人往河东行反间之计，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] .
The Yang family father and son were brought back to their home .
这 杨 家庭 父亲 和 儿子 是 带来 后退 到 他们的 家 .

管教杨家父子来归。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizong was pleased and said :
皇帝 太宗 曾是 高兴 和 说 :

太宗喜曰：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] [ɪn'diːd] ['brɪliənt] . "
" This plan is indeed brilliant . "
" 这 计划 是 的确 杰出的 . "

“此计固妙，

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
But I fear no one can do it .
但 我 害怕 不 一 能 做 它 .

但恐无人可行。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
The Eighth Prince also said :
这 第八 王子 还 说 :

八王又曰：

" [jæŋ] [gwæŋmaɪ] [mʌst; məst] [goʊ] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] . "
" Yang Guangmei must go on this trip . "
" 杨 光美 必须 去 在 这 旅行 . "

“此行须得杨光美去，

" ['evriθɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] ['pɜːrfɪktli] . "
" Everything must be done perfectly . "
" 一切 必须 是 完毕 完美 . "

事必万全。”

[taɪm] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɑːr; ər] [raɪt] [bɪ'saɪd] [ˌjuː 'es] .
Time and beauty are right beside us .
时间 和 美丽 是 正确的 旁 我们 .

是时光美正在旁边，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then stepped forward and reported :
他 然后 步 向前 和 据报道 :

即出班奏曰：

" [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] . "
" Your humble servant is willing to go . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 愿意的 到 去 . "

“臣不才愿往。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Taizong was overjoyed .
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 .

太宗大喜，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
One thousand taels of gold will be given immediately .
一 千 两 的 金子 将要 是 给定 立即地 .

即日给与黄金千两，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [boʊlts] [ʌv; əv] [broʊ'keɪd] ,
A thousand bolts of brocade ,
一个 千 螺栓 的 锦缎 ,

锦缎千匹，

[ænd; ənd] ['treʒərz] [ænd; ənd] [gɪfts] ,
And treasures and gifts ,
和 宝藏 和 礼物 ,

以及珍宝货赂，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

['hedɪŋ] [tuː; tə] .
Heading to Hedong .
标题 到 河东 .

前往河东。

[gwæŋmaɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][swiːz] ['rezɪdəns] [æt; ət] [naɪt] .
Guangmei arrived at Zhao Sui's residence at night .
光美 到达的 在 赵 隋氏 住宅 在 夜晚 .

光美星夜来到赵遂府中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['suːi; 'suːaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv] ['empərər] [l'juː] .
It is said that Zhao Sui was a favorite of Emperor Liu .
它 是 说 那 赵 隋 曾是 一个 最喜欢的 的 皇帝 刘 .

却说赵遂是刘主宠的嬖幸，

[wʌt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['suːi; 'suːaɪ] [sed] ,
What Zhao Sui said ,
什么 赵 隋 说 ,

赵遂所言，

[dʒʌn][wuː] [əu'beid] .
Jun Wu obeyed .
俊 吴 服从 .

钧无不从。

[hiː'kɑːriː] [ə'raɪvd] ,
Hikari arrived ,
光 到达的 ,

光美来到，

[fɜːrst] [braɪb] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] ,
First bribe his attendants ,
第一的 贿赂 他的 服务员 ,

先赂其左右，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['suːi; 'suːaɪ][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] .
Zhao Sui was introduced .
赵 隋 曾是 介绍 .

引见了赵遂，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][goʊld] .
He was given gold .
他 曾是 给定 金子 .

送了他黄金、

[broʊ'keɪd] .
brocade .
锦缎 .

锦缎。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['suːi; 'suːaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
Zhao Sui was a petty person .
赵 隋 曾是 一个 小气 人 .

赵遂本是小人，

['griːdi] [fɔːr; fər][ðə; ði][hjuːdʒ]['prɑːfɪts] ,
Greedy for the huge profits ,
贪婪的 为了 这 巨大的 利润 ,

贪其厚利，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

便喜不自胜。

[wen] [æskt] , [gwæŋmaɪ] [sed] :
When asked , Guangmei said :
什么时候 问 , 光美 说 :

问光美曰：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['daɪnəsti] "
" Your Excellency , a minister of the Celestial Dynasty "
" 你的 阁下 , 一个 部长 的 这 天体 王朝 "

“大人天朝大臣，

[waɪ] [wʊd] ['eniwʌn] [ək'sept] [æn; ən][oʊld][mæn][frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [pleɪs] ?
Why would anyone accept an old man from such a remote place ?
为什么 会 任何人 接受 一个 老的 男人 从 这样的 一个 偏僻的 地方 ?

何意收幸遐陬之老，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] .
But there is something to be taught .
但 那里 是 某物 到 是 教授 .

但有所教，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

焉敢不从。”

[miːtsuːmi] [sed] :
Mitsumi said :
三美 说 :

光美曰：

" [maɪ][lɔːrd][ɪz] [wel] [ə'wer] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , ['feɪvər] [lɔːrd] [l'juː] . "
" My lord is well aware that you , sir , favor Lord Liu . "
" 我的 主 是 出色地 意识到的 那 你 , 先生 , 偏爱 主 刘 . "

“吾主极知大人宠幸于刘主，

['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz] [əu'beid] .
Everything he said was obeyed .
一切 他 说 曾是 服从 .

言无不从，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [sɪn'sɪrli] [wɪʃ] [tuː; tə] [spred] [ðɪs] [laɪt] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
Therefore , I sincerely wish to spread this light and beauty .
所以 , 我 真挚地 希望 到 传播 这 光 和 美丽 .

故使光美布此诚意。

Hedong
河东

河东、

['sentrəl] [pleɪnz]
Central Plains
中央 平原

中原，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['meɪdʒər] ['enməti] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There was no major enmity between them .
那里 曾是 不 主要的 敌意 之间 他们 .

原无大仇，

['ðerfɔːr] , [æn; ən] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['məubilaizd] .
Therefore , an army was mobilized .
所以 , 一个 军队 曾是 动员起来 .

所以兴兵，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
However , they wish to make peace .
然而 , 他们 希望 到 制作 和平 .

不过欲来讲和。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Unfortunately , there was Yang Ye and his son .
很遗憾 , 那里 曾是 杨 叶 和 他的 儿子 .

奈有杨业父子，

[ri'laiŋ] [ɑːn][ðer; ðər] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [fə'rɑːsəti] ,
Relying on their bravery and ferocity ,
依靠 在 他们的 勇敢 和 恶 ,

恃其勇悍，

['speʃəli] [dɪ'spleɪɪŋ] ['mɪləteri] [maɪt] ,
Specially displaying military might ,
特别 显示 军队 可能 ,

专耀兵威，

[ðɪs] [pri'ventid] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] [piːs] .
This prevented the two countries from making peace .
这 阻止 这 二 国家 从 制作 和平 .

遂使两国和好不成。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Moreover , they were at a disadvantage in the battle .
而且 , 他们 是 在 一个 劣势 在 这 战斗 .

且彼战不利，

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] [wɪl] [biː; bi] ['ʃɪftɪd] [tuː; tə] ;
Then the disaster will be shifted to Hedong ;
然后 这 灾难 将要 是 转移 到 河东 ;

则祸移河东；

[ðeɪ] [wʌn] [wʌn] ['bæt(ə)l] .
They won one battle .
他们 韩元 一 战斗 .

彼战一胜，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [truːps] .
Then they will become arrogant and obstruct the troops .
然后 他们 将要 变得 傲慢的 和 阻碍 这 军队 .

则阻兵而骄，

[l'juː] [wɪl] ['ʃʊrli] ['feɪvər][hɪm; ɪm] ['greɪtli] .
Liu will surely favor him greatly .
刘 将要 一定 偏爱 他 非常 .

刘主必大加宠幸，

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ,
When encountering an adult ,
什么时候 遭遇 一个 成人 ,

于大人之遇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [eɪdʒd] [ˌpriːmə'tʃʊrli; ˌpriːmə'tʊrli] .
It is inevitable that he has aged prematurely .
它 是 不可避免的 那 他 有 老年人 过早 .

未免少衰矣。

[maɪ][lɔːrd] [begz] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [wɜːrdz] .
My lord begs for your kind words .
我的 主 乞求 为了 你的 种类 字 .

我主是以愿乞大人一言，

['ʃuː] [dʒiː][l'juː] ['ʒuː] ,
Shu Zhi Liu Zhu ,
舒 智 刘 朱 ,

疏之刘主，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] .
Then they will surely withdraw their troops and return .
然后 他们 将要 一定 提取 他们的 军队 和 返回 .

则彼必勒兵而回。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [piːs] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dʌlts] .
At that time , however , a peace agreement was reached with the adults .
在 那 时间 , 然而 , 一个 和平 协议 曾是 达到 和 这 成年人 .

那时却与大人定其和议，

[tuː; tə] [meɪk] ,
To make Hedong ,
到 制作 河东 ,

使河东、

['sentrəl] [pleɪnz]
Central Plains
中央 平原

中原，

[fər'evər] ['brʌðərli] [neiʃəns] .
Forever brotherly nations .
永远 兄弟般的 国家 .

永为兄弟之国，

[ðen] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['feɪvər] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːrðər] [sɪ'kjʊrd] .
Then the emperor's favor will be further secured .
然后 这 皇帝的 偏爱 将要 是 更远 安全 .

则大人之宠益固，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [mə'nɔpəˌlaɪzɪŋ] [ɪts] ['bjuːti] .
It is to prevent others from monopolizing its beauty .
它 是 到 防止 其他的 从 垄断 它是 美丽 .

不让他人得专其美也。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I humbly request Your Excellency to make a decision .
我 谦卑地 要求 你的 阁下 到 制作 一个 决定 .

愿乞大人裁之。"

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['suːi; 'suːaɪ][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['meni] [θɪŋz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
Zhao Sui had received many things from him ,
赵 隋 有 已收到 许多 事物 从 他 ,

赵遂既受了他许多东西，

['hɪrɪŋ] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðoʊz] [wɜːrdz] [ə'gen] ,
Hearing him say those words again ,
听力 他 说 那些 字 再次 ,

又听见他这番言语，

[ðʌs] , [hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [stiːl] ['kredɪt] [ænd; ənd][biː; bi] ['dʒeləs] [ʌv; əv] ['tælənt] .
Thus , he developed a desire to steal credit and be jealous of talent .
因此 , 他 发达 一个 欲望 到 偷 信用 和 是 嫉妒的 的 天赋 .

遂有攘功妒能之心，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [dəunt] ['wɜːri] , [sɜːr] . "
" Don't worry , sir . "
" 不 担心 , 先生 . "

“大人放心，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['suːi; 'suːaɪ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] [plæn] .
Zhao Sui had his own plan .
赵 隋 有 他的 自己的 计划 .

赵遂自有区处，

[ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
The discipline extended to Yang Ye and his son .
这 纪律 扩展 到 杨 叶 和 他的 儿子 .

管教除了杨业父子。”

[wiː; wi] [wɪl] [triːt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [miːl] .
We will treat you to a beautiful meal .
我们 将要 对待 你 到 一个 美丽的 一顿饭 .

将光美款待，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [bæk] [ˌʌndər'graʊnd] .
They were sent back underground .
他们 是 发送 后退 地下 .

潜地送回。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['suːi; 'suːaɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhao Sui thought to himself :
赵 隋 想法 到 他自己 :

赵遂自思：

" [rɪ'siːvd] ['meni] [gɪfts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] "
" Received many gifts from the Song people "
" 已收到 许多 礼物 从 这 歌曲 人们 "

“得了宋人许多礼物，

[ɪf] [jæŋ] [jiː; ji][ɪz][nɑːt][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd]
If Yang Ye is not eliminated
如果 杨 叶 是 不是 已淘汰

若不除杨业，

[sək'ses] [wɪl] [kʌm] [wʌn] [deɪ] ,
Success will come one day ,
成功 将要 来 一 天 ,

他日功成，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [mə'nɑːpəlaɪz] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] .
Instead , it allowed him to monopolize the good things .
反而 , 它 允许 他 到 独占 这 好的 事物 .

反让他得专其美，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə'nʌðər] [lɔːs] [ʌv; əv] [feɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] ?
Wouldn't that be another loss of face for the Song people ?
不会 那 是 其他 损失 的 脸 为了 这 歌曲 人们 ?

岂不又失了宋人面皮？”

[soʊ] [ðeɪ] [geɪv] [sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
So they gave some gold and silver ,
所以 他们 给予 一些 金子 和 银 ,

于是将些金银，

['spredɪŋ] ['ruːməz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Spreading rumors day and night
传播 谣言 天 和 夜晚

日夜布卖谣言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæŋ] [jiː; ji] [ək'septɪd] [goʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] .
It is said that Yang Ye accepted gold and pearls from the Song people .
它 是 说 那 杨 叶 公认 金子 和 珍珠 从 这 歌曲 人们 .

说杨业受了宋人金珠，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] [wʊd] [help] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
It was agreed that the rebels would help the Song Dynasty .
它 曾是 同意 那 这 叛军 会 帮助 这 歌曲 王朝 .

约与反兵助宋，

[tə'geðər] [ðeɪ] [sə'prest] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] .
Together they suppressed the enemy in Hedong .
一起 他们 被抑制 这 敌人 在 河东 .

同剿河东，

[wen] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɪz] [dʌn] ,
When the work is done ,
什么时候 这 工作 是 完毕 ,

待功既成，

[ðeɪ] [ðen] [ʃerd] [ðə; ði][lænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
They then shared the land with the Song Dynasty .
他们 然后 共享 这 土地 和 这 歌曲 王朝 .

便与宋朝同分其地。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [spred] ['kwɪkli] .
This statement spread quickly .
这 陈述 传播 迅速地 .

此言一时传播。

[jet] [ðeɪ] [kə'mjuːnikeitid] ['siːkrətli] .
Yet they communicated secretly .
然而 他们 沟通 偷偷 .

却又秘密通讯，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɔːrnd] [ə'genst] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] [wɔːr] .
The Song people should be warned against engaging in war .
这 歌曲 人们 应该 是 警告 反对 引人入胜 在 战争 .

戒宋人切勿交战，

[haʊ'evər] , [wʌn] [mʌst; məst] [steɪ] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] [tuː; tə] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
However , one must stay for ten days to half a month .
然而 , 一 必须 停留 为了 十 天 到 一半 一个 月 .

但须逗留十日半月，

['dɪsəplɪn] [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
Discipline was successful .
纪律 曾是 成功的 .

管教成功。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [nuːz] .
Emperor Taizong received this news .
皇帝 太宗 已收到 这 消息 .

太宗得此消息，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[æskt] [gwæŋmaɪ] :
Asked Guangmei :
问 光美 :

问光美道：

[ɪz] [ðɪs] ['stɔːri] ['kredəb(ə)l] ?
Is this story credible ?
是 这 故事 可信的 ?

“此事可信否？”

[miːtsuːmi] [sed] :
Mitsumi said :
三美 说 :

光美曰：

" [aɪ] [rɪ'gɑːrd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['suːi; 'suːaɪ][æz; əz][ə; eɪ] ['peti] [mæn] . "
" I regard Zhao Sui as a petty man . "
" 我 看待 赵 隋 作为 一个 小气 男人 . "

“臣视赵遂小人，

[ðeɪ] ['oʊnli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðer; ðər] ['sæləri] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər]['feɪvər] .
They only know how to enjoy their salary and maintain their favor .
他们 仅有的 知道 如何 到 享受 他们的 薪水 和 维持 他们的 偏爱 .

只知食禄固宠，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [jæŋ] [jiː; ji] .
Furthermore , he was jealous of Yang Ye .
此外 , 他 曾是 嫉妒的 的 杨 叶 .

又且忌妒杨业，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['kredəb(ə)l] .
This matter is undoubtedly credible .
这 事情 是 无疑 可信的 .

此事可信无疑。

[jʊr; jər]['mædʒəsti]['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] [kæmps] .
Your Majesty only needs to issue an edict to the various camps .
你的 威严 仅有的 需求 到 问题 一个 法令 到 这 各种各样的 营地 .

陛下只须传谕各营，

['fɔːrtɪfaɪ][jʊr; jər][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [wɔːr] .
Fortify your defenses and avoid war .
强化 你的 防御 和 避免 战争 .

坚壁勿战，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ðen] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
So that he could then take action .
所以 那 他 可以 然后 拿 行动 .

俾遂得就中取事，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] .
The Yang family father and son were separated .
这 杨 家庭 父亲 和 儿子 是 分开 .

疏间杨家父子。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][gæp][ɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
There is a gap in waiting for him ,
那里 是 一个 差距 在 等待 为了 他 ,

伺彼有隙，

[ðen] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [briːf] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Then , I received a brief imperial edict .
然后 , 我 已收到 一个 简短的 帝国 法令 .

然后臣奉片言诏谕，

['dɪsəplɪn] [ðə; ði] [truːps] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Discipline the troops behind the mountain ,
纪律 这 军队 在后面 这 山 ,

管教山后军马，

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [græsp] . "
" They are within my grasp . "
" 他们 是 之内 我的 抓牢 . "

人吾彀中。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'plɔːd] [ænd; ənd] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Taizong applauded and praised it .
皇帝 太宗 鼓掌 和 赞扬 它 .

太宗击节称善。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [æd'mɑːnɪʃ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
He then issued an order to admonish the army .
他 然后 发布 一个 命令 到 谏 这 军队 .

乃下令戒谕军中，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bɪld] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɔːl] ;
Everyone should build a strong wall ;
每个人 应该 建造 一个 强的 墙 ;

各宜坚壁，

[duː] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] ;
Do not engage in battle ;
做 不是 从事 在 战斗 ;

勿与交战；

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [faɪt] .
If they request to fight .
如果 他们 要求 到 斗争 .

若其请战，

[bʌt; bət] [aɪ] ['oʊnli] ['lisnd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
But I only listened to it .
但 我 仅有的 听着 到 它 .

但只听之而已。

[wʌns] [ðɪs] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once this order was issued ,
一次 这 命令 曾是 发布 ,

此令既下，

[iːtʃ] [kæmp] [ɪn'diːd] ['fɔːtifaid] [ɪts] [wɔːlz] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Each camp indeed fortified its walls and refused to come out .
每个 营 的确 强化 它是 墙壁 和 拒绝 到 来 出去 .

各营果是坚壁不出。

['siːɪŋ] [ðɪs] , [l'juː] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .
Seeing this , Liu hesitated .
看到 这 , 刘 犹豫了一下 .

刘主见此犹豫，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['ɜːdʒd] [jæŋ] [jiː; ji] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [iːtʃ] [deɪ] .
They only urged Yang Ye to go into battle each day .
他们 仅有的 敦促 杨 叶 到 去 进入 战斗 每个 天 .

每日只促杨业出阵。

[jæŋ] [jiː; ji][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ri'ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Yang Ye was ordered to reorganize the army .
杨 叶 曾是 订购 到 改组 这 军队 .

杨业奉令整军，

[æt; ət] ['sʌnraɪz] ,
At sunrise ,
在 日出 ,

日出讨战，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] . . .
Unfortunately , the Song army . . .
很遗憾 , 这 歌曲 军队 . . .

奈何宋营人马，

[dʒʌst] [dəunt] [kʌm] [aʊt] .
Just don't come out .
只是 不 来 出去 .

只是不出，

[jæŋ] [jiː; ji][wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɪts] [end] .
Yang Ye was at his wit's end .
杨 叶 曾是 在 他的 机智的 结尾 .

杨业无计可施。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wʌz; wəz] [keɪ'ɑːtɪk] .
Furthermore , the situation in Hedong was chaotic .
此外 , 这 情况 在 河东 曾是 混乱 .

又且河东纷坛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lɔːrd] [lɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [sɔːŋ] [goʊld] [pɜːrl] .
It is said that Lord Ling obtained the Song gold pearl .
它 是 说 那 主 凌 获得 这 歌曲 金子 珍珠 .

说是令公得宋金珠，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [kən'troʊl][bʌt; bət][wɜːr; wər] ['temptɪd] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
They were under control but were tempted to rebel .
他们 是 在下面 控制 但 是 受诱惑 到 反叛 .

羁縻欲叛。

[jæŋ] [jiː; ji] ['pænɪkt] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .
Yang Ye panicked more and more .
杨 叶 惊慌失措 更多的 和 更多的 .

杨业愈慌，

['evri] [deɪ] [hiː; hi] ['mɪrli] ['sjuːpəvaizd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [di'mɑːndid] ['bæt(ə)l] .
Every day he merely supervised the troops and demanded battle .
每一个 天 他 仅仅 受监督 这 军队 和 要求 战斗 .

每日只是督军索战，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .
The Song army ignored it completely .
这 歌曲 军队 忽略 它 完全地 .

宋军半分不理，

['ðerfɔːr] , [aɪ]['oʊnli] [rɪ'tɜːrnd] ['empti] - ['hændɪd] [iːtʃ] [deɪ] .
Therefore , I only returned empty - handed each day .
所以 , 我 仅有的 返回 空的 - 递交 每个 天 .

故每日只是空回。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['suːi; 'suːaɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [l'juː][dʒʌn] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
Zhao Sui went to see Liu Jun that very night .
赵 隋 去 到 看 刘 俊 那 非常 夜晚 .

赵遂连夜入见刘钧，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæŋ] [jiː; ji] [əkˈseptɪd] [ɡoʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈpiːp(ə)l] .
It is said that Yang Ye accepted gold and pearls from the Song people .
它 是 说 那 杨 叶 公认 金子 和 珍珠 从 这 歌曲 人们 .

说杨业受宋人金珠，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈmoʊbəlaɪz][ðə; ði] [ˈmæsɪz] [tuː; tə] [səˈrendər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmi] .
We must mobilize the masses to surrender to the enemy .
我们 必须 动员 这 群众 到 投降 到 这 敌人 .

要举众降敌。

[lˈjuː] [ɡuː] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [sərˈpraɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Gou was greatly surprised and said :
刘 咕 曾是 非常 惊讶 和 说 :

刘钧大惊曰：

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [ˈɛmpɝɝz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [noʊ] [ðɪs] ?
How did the emperor's brother - in - law know this ?
如何 做过 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 知道 这 ?

“国舅何以得知？”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

遂曰：

" [aɪ][hæv; həv] [noʊn] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" I have known about this matter for a long time . "
" 我 有 已知 关于 这 事情 为了 一个 长的 时间 . "

“此事臣知已久，

[ɪn] [ˈpriːviəs] [ˈjɪrz] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [zɛʒuː] ,
In previous years , during the siege of Zezhou ,
在 以前的 年 , 期间 这 围城 的 泽州 ,

往年泽州之围，

[jæŋ] [jiː; ji] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [swɪft] [ˌriː,ɪnˈfɔː,smənts] .
Yang Ye led his troops to provide swift reinforcements .
杨 叶 引领 他的 军队 到 提供 迅速 增援部队 .

杨业提兵速援，

[ˈæftər] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈmeɪkɪŋ] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈpiːp(ə)l] ,
After returning from making peace with the Song people ,
后 返回 从 制作 和平 和 这 歌曲 人们 ,

自与宋人通和而回，

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [bɪˈliːv] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] [niːdz] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] .
Your Majesty , I believe this is a time when the nation needs capable people .
你的 威严 , 我 相信 这 是 一个 时间 什么时候 这 国家 需求 有能力的 人们 .

臣以国家用人之秋，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [rɪˈpɔːrt] [ˌaɪ ˈtiː] ;
I dared not report it ;
我 敢于 不是 报告 它 ;

未敢辄奏；

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪˈleɪɪŋ] [ðer; ðər] [ædˈvæns] .
Now they are delaying their advance .
现在 他们 是 延迟 他们的 进步 .

今彼稽延不进，

[ðeɪ] [əˈdɑːptɪd] [ə; eɪ] [weɪt] - [ænd; ənd] - [siː] [əˈproʊtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] .
They adopted a wait - and - see approach with the Song army .
他们 已采用 一个 等待 - 和 - 看 方法 和 这 歌曲 军队 .

与宋师为观望之计。

[ðɪs] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'viːld] .
This rebellious intention has been revealed .
这 叛逆的 意图 有 到过 揭晓 .

此反情已露，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [bəuθ] [ɪn] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] [ðæt]
It is known both in China and abroad that
它 是 已知 两个都 在 中国 和 国外 那

中外皆知，

['ruːməz] [spred] ,
Rumors spread ,
谣言 传播 ,

流言四起，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The people were in a panic .
这 人们 是 在 一个 恐慌 .

万姓仓皇，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] , [ə'loʊn] , [noʊ] .
This is not something I , alone , know .
这 是 不是 某物 我 , 独自的 , 知道 .

非独臣一人知也。”

[l'juː][dʒʌn] [bi'liːvd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Liu Jun believed his words .
刘 俊 相信 他的 字 .

刘钧信其言，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][plæn][tuː; tə] ['kæptʃər] [jæŋ] [jiː; ji] .
He then asked Zhao about the plan to capture Yang Ye .
他 然后 问 赵 关于 这 计划 到 捕获 杨 叶 .

因问赵遂拿杨业之计。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

遂曰：

[jʊr; jər]['mædʒəsti][mʌst; məst] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
Your Majesty must issue an edict .
你的 威严 必须 问题 一个 法令 .

“陛下须降敕，

[ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['entri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] .
Announcement of his entry into the country .
公告 的 他的 入口 进入 这 国家 .

宣其入国议事。

['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][leɪd] [ɪn] ['æmbʊʃ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['pæləs] .
Armored soldiers were laid in ambush below the palace .
装甲 士兵 是 铺设 在 伏击 以下 这 宫殿 .

预先埋伏甲士于殿下，

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʌm] .
Wait for it to come .
等待 为了 它 到 来 .

待其来，

['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] ,
Throwing a knife as a signal ,
投掷 一个 刀 作为 一个 信号 ,

投刀为号，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
They all rushed out and captured him .
他们 全部 匆忙 出去 和 捕获 他 .

齐出擒之，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [wɪð; wɪθ][dʒʌst]['oʊvər] ['twenti] ['piːp(ə)l] .
It can be accomplished with just over twenty people .
它 能 是 完成 和 只是 超过 二十 人们 .

只消二十多人便能成事。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[l'juː] [guː] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [kæmp][tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['sʌmənz] .
Liu Gou sent an envoy directly to the northern camp to announce the summons .
刘 咕 发送 一个 使者 直接地 到 这 北方 营 到 宣布 这 传票 .

刘钩遣使径诣北营中宣召。

['æftər] [jæŋ] [jɛrən] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] ,
After Yang Yeren finished paying his respects at the palace gates ,
后 杨 叶人 完成的 付费 他的 尊重 在 这 宫殿 大门 ,

杨业人至殿前拜见毕，

[l'juː][dʒʌn] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Liu Jun drew his sword .
刘 俊 画 他的 剑 .

刘钧拔所佩刀，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Throw it down the steps .
扔 它 向下 这 步骤 .

投于阶下。

[ðə; ði] ['æmbuʃ] ['soʊldʒərz][ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [swɔːdz] .
The ambushing soldiers on both sides heard the sound of swords .
这 伏击 士兵 在 两个都 侧面 听到 这 声音 的 剑 .

两边伏兵听见刀声，

[ðeɪ] [bɜːrst] [fɔːrθ] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They burst forth all at once .
他们 爆裂 前进 全部 在 一次 .

一齐迸出，

[jæŋ] [jiː; ji][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Yang Ye was captured .
杨 叶 曾是 捕获 .

将杨业捉下。

[jæŋ] [jiː; ji][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Yang Ye was unaware of the reason .
杨 叶 曾是 不知情 的 这 原因 .

杨业不知其由，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] , "
" Your subject is innocent , "
" 你的 主题 是 清白的 , "

“臣无罪，

[waɪ] [dɪd][jʊr; jər]['mædʒəsti] [ə'rest] [ˌem 'iː] ?
Why did Your Majesty arrest me ?
为什么 做过 你的 威严 逮捕 我 ?

陛下何以捉我？”

[l'juː] [guː] ['æŋgrəli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Liu Gou angrily cursed :
刘 咕 愤怒地 被诅咒的 :

刘钩怒骂曰：

" [juː; jʊ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] . "
" You conspired with the Song army to rebel . "
" 你 密谋 和 这 歌曲 军队 到 反叛 . "

“汝与宋军通谋作叛，

" [stɪl] ['kleɪmɪŋ] ['ɪnəsns] ? "
" Still claiming innocence ? "
" 仍然 声称 无辜 ? "

尚说无罪？”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
He was immediately ordered to be executed .
他 曾是 立即地 订购 到 是 执行 .

亟令推出斩之。

[sɔːŋ] - ['ɜːrnɪstli] [rɪ'mɔnˌstreɪtid] , ['seɪɪŋ] :
Song Qiqiu earnestly remonstrated , saying :
歌曲 - 切实 抗议 , 说 :

宋齐丘苦谏曰：

[jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Yang Ye and his son ,
杨 叶 和 他的 儿子 ,

“杨业父子，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] [ɑːr; ər] ['pærəmaʊnt] .
Loyalty and diligence are paramount .
忠诚 和 勤勉 是 派拉蒙 .

忠勤为主，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] [rɪ'beljəs] ['sentɪmənt] ?
How could there be any rebellious sentiment ?
如何 可以 那里 是 任何 叛逆的 情绪 ?

焉有反情？

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [duː][nɑːt] [bɪ'liːv] ['ruːməz] [ænd; ənd] ['dʒepərdaɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .
Your Majesty , do not believe rumors and jeopardize important matters .
你的 威严 , 做 不是 相信 谣言 和 危害 重要的 事情 .

陛下勿信谣言而误大事。”

[dʒʌn] [sed] :
Jun said :
俊 说 :

钧曰：

" [hiː; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [θriː] [kraɪmz] [ʌv; əv] [rɪ'beljən] . "
" He has committed three crimes of rebellion . "
" 他 有 坚定的 三 犯罪 的 叛乱 . "

“彼有三反之罪，

[haʊ] [kæn; kən] ['ruːməz] [biː; bi] ['beɪsləs] ?
How can rumors be baseless ?
如何 能 谣言 是 无根据的 ?

岂是谣言无据?

[noʊ] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
No troops were dispatched for several days .
不 军队 是 已派出 为了 一些 天 .

屡日不出兵，

[wʌn] [rɪ'vɜːrs(ə)l] ;
One reversal ;
一 逆转 ;

一反也；

[wɪ'ðaʊt] ['sendɪŋ] ['eniwʌn] [tuː; tə]['noʊtɪfaɪ][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] [dɪ'plɔɪmənt] ,
Without sending anyone to notify them of the troop deployment ,
没有 发送 任何人 到 通知 他们 的 这 部队 部署 ,

不遣人通知出兵，

[ðə; ði] ['sekənd] [rɪ'vɜːrs(ə)l] ;
The second reversal ;
这 第二 逆转 ;

二反也；

[ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [ək'septɪd] [braɪbz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
In previous years , he secretly accepted bribes and returned home .
在 以前的 年 , 他 偷偷 公认 贿赂 和 返回 家 .

往年私自受和而归，

[θriː] [rɪ'vɜːslz] .
Three reversals .
三 逆转 .

三反也，

['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] [ðiːz] [θriː] [kraɪmz] ,
Having committed these three crimes ,
拥有 坚定的 这些 三 犯罪 ,

有此三反之罪，

[its] [ˌʌnək'septəbl] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [hɪr] .
It's unacceptable to keep them here .
它是 不可接受 到 保持 他们 这里 .

难以容留。”

[dɪŋ] [gɪbaʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Ding Guibao reported :
丁 桂宝 据报道 :

丁贵保奏曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" The Song army will immediately engage the enemy . "
" 这 歌曲 军队 将要 立即地 从事 这 敌人 . "

“即日宋师临敌，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [feɪl] [tuː; tə] [wɪn] .
Wait until they go into battle and fail to win .
等待 直到 他们 去 进入 战斗 和 失败 到 赢 .

待其出战不胜，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] .
It's not too late to execute him .
它是 不是 也 晚的 到 执行 他 .

斩之未迟。”

[l'juː] - [rɪ'pɔːrtɪd] .
Liu Gouyi reported .
刘 - 据报道 .

刘钧依奏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['pɑːrd(ə)n] .
He was then pardoned .
他 曾是 然后 赦免 .

乃赦之，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
He ordered the Song army to retreat .
他 订购 这 歌曲 军队 到 撤退 .

令退宋师。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['saɪləntli] [wɪð'druː] .
The official silently withdrew .
这 官方的 默默 退出 .

令公默然而退。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmi] ,
Returning to the army ,
返回 到 这 军队 ,

回至军中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌnz] :
He said to his sons :
他 说 到 他的 儿子们 :

谓诸子曰：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['braɪbəri] [skiːm] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] . "
" This must be a bribery scheme employed by the Song people . "
" 这 必须 是 一个 受贿 方案 受雇 经过 这 歌曲 人们 . "

“此必宋人用贿赂之计，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði][hæn] ['empərər] [tuː; tə] ['dɪstəns] [hɪm'self] [frʌm; frəm][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
This caused the Han emperor to distance himself from my father and son .
这 导致 这 韩 皇帝 到 距离 他自己 从 我的 父亲 和 儿子 .

使汉主疏我父子。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [strɔːŋ] [ə'piːl] [meɪd] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
If it weren't for the strong appeal made by Prime Minister Song and others ,
如果 它 不是 为了 这 强的 上诉 制成 经过 主要的 部长 歌曲 和 其他的 ,

顷间若非宋丞相等力奏，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He almost lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

险些一命不保。

[maɪ]['ɔːrdər][ɪz][tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [rɪ'pel] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
My order is to kill and repel the Song army .
我的 命令 是 到 杀 和 击退 这 歌曲 军队 .

今命杀退宋师，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [sperd] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ;
Then I will be spared execution ;
然后 我 将要 是 幸存 执行 ;

则免我诛戮；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði] [kraɪm] [mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
The crime must still be punished .
这 犯罪 必须 仍然 是 受到惩罚 .

仍要正罪。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
However , the enemy troops did not come out .
然而 , 这 敌人 军队 做过 不是 来 出去 .

争奈敌兵不出，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [rɪ'triːt] ?
How can we retreat ?
如何 能 我们 撤退 ?

何以退之？”

[jæn] [dɛdʒɪn] [sed] :
Yan Dejin said :
严 德金 说 :

延德进曰：

" [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] , [sɜːr] ?
" Why do you need to worry , sir ?
" 为什么 做 你 需要 到 担心 , 先生 ?

“大人何用深忧？

[sɪns] [ðə; ði] [hæn] ['empərər] [bi'liːvd] ['slændər] ,
Since the Han emperor believed slander ,
自从 这 韩 皇帝 相信 诽谤 ,

既汉主信谗，

[ænd; ənd] ['bænɪʃ] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .
And banish my father and me .
和 放逐 我的 父亲 和 我 .

而屏逐我父子，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] .
Then the troops will return to the state .
然后 这 军队 将要 返回 到 这 状态 .

则将人马复回应州，

['æftər] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['kɔŋkəd] ,
After the Song army conquered Hedong ,
后 这 歌曲 军队 征服 河东 ,

待宋兵攻破河东，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
At that time , I thought of my father and son .
在 那 时间 , 我 想法 的 我的 父亲 和 儿子 .

那时思我父子，

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

令公曰：

" [aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" I originally intended to be loyal to the country . "
" 我 起初 故意的 到 是 忠诚 到 这 国家 . "

“我今本欲尽忠于国，

[sɪns] [truːps] [hæv; həv] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] ,
Since troops have been sent to provide assistance ,
自从 军队 有 到过 发送 到 提供 协助 ,

既出兵来援，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɑːsəbli] [rɪ'taɪər] ?
How could he possibly retire ?
如何 可以 他 可能 退休 ?

岂有引退之理?

[juː; jʊ] [ɔːl] , [dʒʌst] [goʊ] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [tə'mɑːroʊ] .
You all , just go to battle tomorrow .
你 全部 , 只是 去 到 战斗 明天 .

汝众人明日只管出战，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作商议。”

[jæn] [də'hweɪ] [wɪð'druː] [ɪn] ['æŋgər] .
Yan Dehuai withdrew in anger .
严 德怀 退出 在 愤怒 .

延德怀愤而退，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ,
He secretly discussed with his subordinates ,
他 偷偷 讨论 和 他的 下属 ,

与部将密议，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['daɪnəsti] .
They intended to submit to the great dynasty .
他们 故意的 到 提交 到 这 伟大的 王朝 .

欲有归附大朝之意。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- ,
Yansi ,
- ,

延嗣、

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] , - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [draʊnd] .
The two brothers , Yanlang and his brother , went into battle and drowned .
这 二 兄弟 , - 和 他的 兄弟 , 去 进入 战斗 和 溺水 .

延朗两兄弟出阵溺战，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['raɪdər] [frʌm; frəm] ['sɔŋz] [kæmp] [derd] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Not a single rider from Song's camp dared to attack .
不是 一个 单身的 骑士 从 歌曲的 营 敢于 到 攻击 .

宋营中无一骑来敌者。

['iːvnɪŋ]
Evening
晚上

日晚，

[jæn] [ˌes 'aɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Yan Si and the others had no choice but to retreat .
严 硅 和 这 其他的 有 不 选择 但 到 撤退 .

延嗣等只得退去。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [l'juː][dʒʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [jæŋ] [jiː; ji] .
Emperor Taizong heard the news that Liu Jun wanted to execute Yang Ye .
皇帝 太宗 听到 这 消息 那 刘 俊 通缉 到 执行 杨 叶 .

太宗闻刘钧要诛杨业消息，

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][æd'vaɪzɚz][ɑːn][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ðem; ðəm] .
He consulted with his advisors on a plan to recruit them .
他 咨询 和 他的 顾问 在 一个 计划 到 招募 他们 .

因与谋臣商议招徕之计。

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [sed] :
Yang Guangmei said :
杨 光美 说 :

杨光美进曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] . "
" Your Majesty should take this opportunity . "
" 你的 威严 应该 拿 这 机会 . "

“陛下正宜乘此机会，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][tuː; tə] [sə'rendər] .
This was to lure the Yang family to surrender .
这 曾是 到 饵 这 杨 家庭 到 投降 .

以诱杨家来降也。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['strʌglɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] . "
" I am struggling to find a solution . "
" 我 是 挣扎 到 寻找 一个 解决方案 . "

“朕正苦未得其策。”

[miːtsuːmi] [sed] :
Mitsumi said :
三美 说 :

光美曰：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , "
" I have a plan , "
" 我 有 一个 计划 , "

“臣有一计，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不消半个月，

[ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
Hedong is within easy reach .
河东 是 之内 简单的 抵达 .

河东唾手可取，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] , ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , [tuː; tə] ['entər] ['aʊər; ɑːr] [kɔːrt] [də'rektli; daɪ'rektli]
This allowed the Yang family , father and son , to enter our court directly
这 允许 这 杨 家庭 , 父亲 和 儿子 , 到 进入 我们的 法庭 直接地

.
.
.

使杨家父子径入我朝也。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
Emperor Taizong said with delight :
皇帝 太宗 说 和 喜 :

太宗欣然曰：

" [wʌt] ['brɪliənt] [plæn] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ? "
" What brilliant plan do you have ? "
" 什么 杰出的 计划 做 你 有 ? "

“卿有何妙策？”

[gwæŋmaɪ] [muːvz] ['fɔːrwərd] .
Guangmei moves forward .
光美 移动 向前 .

光美进前，

['wɪspəd] [ɪn] ['empərər] - [ɪr] ,
whispered in Emperor Taizong's ear ,
低声说道 在 皇帝 - 耳朵 ,

于太宗耳边，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] " [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] " ['sevrəl] [taɪmz] .
He repeated " So it is " several times .
他 重复 " 所以 它 是 " 一些 时代 .

连道几句“如此如此”。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizong was overjoyed and said :
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 和 说 :

太宗大悦曰：

" [ðɪs] ['mætər] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] . "
" This matter cannot be accomplished without you . "
" 这 事情 不能 是 完成 没有 你 . "

“此事非卿不可行。”

[gwæŋmaɪ] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Guangmei gladly accepted the order .
光美 乐意 公认 这 命令 .

光美欣然领命，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
They went straight to Yangye Village .
他们 去 直的 到 - 村庄 .

径诣杨业寨中，

[fɜːrst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [jæŋ] [jiː; ji] .
First , send someone to inform Yang Ye .
第一的 , 发送 某人 到 通知 杨 叶 .

先使人通知杨业。

[jæŋ] [jiː; ji] [sed] :
Yang Ye said :
杨 叶 说 :

杨业曰：

" [ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ðæt] [piːs]
" In previous years , it was precisely because of this person that peace
" 在 以前的 年 , 它 曾是 恰恰 因为 的 这 人 那 和平
[nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [wɜːr; wər] [held] . "
negotiations were held . "
谈判 是 握住 . "

“往年正因此人来议和，

[aɪ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [wel] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [left] .
I treated him well before he left .
我 治疗 他 出色地 前 他 左边 .

吾厚待之而去，

[ðɪs] [ə'raʊzd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪs'trʌst] [frʌm; frəm][ðə; ði][hæn] ['empərər] ;
This aroused suspicion and distrust from the Han emperor ;
这 被唤醒 怀疑 和 怀疑 从 这 韩 皇帝 ;

致汉主疑忌；

[naʊ] [wiːv] [kʌm] [hɪr] [ə'gen] .
Now we've come here again .
现在 我们已经 来 这里 再次 .

今又至此，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
There must be an explanation .
那里 必须 是 一个 解释 .

必有说词。”

[fɜːrst] , ['ɔːrdər] ['twenti] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz][tuː; tə][biː; bi] [sent] .
First , order twenty strong soldiers to be sent .
第一的 , 命令 二十 强的 士兵 到 是 发送 .

先令健卒二十，

[laɪ] ['prɑːstreɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] ,
Lie prostrate outside the tent ,
说谎 前列腺 外部 这 帐篷 ,

伏于帐外，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
And he instructed :
和 他 指示 :

并嘱曰：

[aɪ] [ʃaʊt] ,
I shout ,
我 喊 ,

“吾喝一声，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
They immediately went out and captured him .
他们 立即地 去 出去 和 捕获 他 .

即出擒之。”

[ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪz] [ɔːl'redi] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The distribution is already determined .
这 分配 是 已经 决定 .

分布已定，

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [gwæŋmaɪ] ['entərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [er] .
A moment later , Guangmei entered with a proud and elegant air .
一个 片刻 之后 , 光美 进入 和 一个 自豪的 和 优雅的 空气 .

须臾光美昂然而入。

[jæŋ] [jiː; ji][sæt] ['moʊʃnləs] .
Yang Ye sat motionless .
杨 叶 卫星 静止不动 .

杨业端坐不动，

['sev(ə)n] [sʌnz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz]
Seven sons on both sides
七 儿子们 在 两个都 侧面

两边七子，

[ðeɪ] [stʊd] [ʌp] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
They stood up in unison .
他们 站立 向上 在 齐声 .

齐齐立开。

[jæŋ] [jiː; ji] [ðen] [æskt] [gwæŋmaɪ] :
Yang Ye then asked Guangmei :
杨 叶 然后 问 光美 :

杨业乃问光美曰：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“汝来欲何为？”

[miːtsuːmi] [sed] :
Mitsumi said :
三美 说 :

光美曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈdaɪnəsti] . "
" I have come specifically to persuade the general to submit to the Celestial Dynasty . "
" 我 有 来 具体来说 到 说服 这 一般的 到 提交 到 这 天体 王朝 . "

“特来劝将军归顺天朝也。”

[jiː; ji][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Ye was furious .
叶 曾是 狂怒 .

业大怒，

[ʃaʊt] ,
Shout ,
喊 ,

喝一声，

[ˈtwenti] [men] [wɔːkt] [pæst][ðə; ði] [tent] .
Twenty men walked past the tent .
二十 男人 步行 过去的 这 帐篷 .

帐下走过二十人，

[gwæŋmaɪ] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈkæptʃərd] .
Guangmei was immediately captured .
光美 曾是 立即地 捕获 .

将光美登时捉缚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [biˈhedid] .
He was immediately ordered to be beheaded .
他 曾是 立即地 订购 到 是 斩首 .

辄令斩之。

[jæn] [ˌes ˈaɪ] [sed] :
Yan Si said :
严 硅 说 :

延嗣曰：

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [siːs] [jʊr; jər] [ˈθʌndərəs] [rɔːr] . "
" My lord , please cease your thunderous roar . "
" 我的 主 , 请 停止 你的 雷鸣 吼 . "

“大人暂息雷霆，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [wɜːrdz] ,
Judging from their words ,
评判 从 他们的 字 ,

审其来语，

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如有不是，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'hedid] .
Then he was beheaded .
然后 他 曾是 斩首 .

然后斩之。”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

“ [traɪ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] . ”
“ Try to tell me . ”
“ 尝试 到 告诉 我 . ”

“汝试说来，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [sens]
If it doesn't make sense
如果 它 不 制作 感觉

若说不通，

[pliːz] [traɪ][ðə; ði] [naɪf] .
Please try the knife .
请 尝试 这 刀 .

即请试刀。”

[gwæŋmaɪ] [ʃoʊd] [noʊ] [fɪr] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
Guangmei showed no fear whatsoever .
光美 显示 不 害怕 任何 .

光美全无惧色，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :
He said in a loud voice :
他 说 在 一个 大声 嗓音 :

朗声谓曰：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [bɜːrd] [tʃuːziz] [ə; eɪ] [gʊd] [triː] [tuː; tə] [pɜːrtʃ] [ɑːn] .
I have heard that a good bird chooses a good tree to perch on .
我 有 听到 那 一个 好的 鸟 选择 一个 好的 树 到 栖息 在 .

“吾闻良禽相木而栖，

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstər] [tʃuːziz] [hɪz; ɪz][lɔːrd][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] .
A wise minister chooses his lord to assist him .
一个 明智的 部长 选择 他的 主 到 协助 他 .

贤臣择主而佐。

[naʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][eɪd] .
Now the general has come to aid Hedong .
现在 这 一般的 有 来 到 援助 河东 .

今将军来援河东，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst][tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] ;
He intended to do his utmost to be loyal ;
他 故意的 到 做 他的 极致 到 是 忠诚 ;

本欲竭尽其忠；

[sə'spɪʃ(ə)n] [gruː] [diːpər] [iːtʃ] [deɪ] .
Suspicion grew deeper each day .
怀疑 生长 更深 每个 天 .

殊猜忌日深，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['klɪrli] [ɪk'spres] [ðer; ðər] [truː] ['fiːlɪŋz] ,
Unable to clearly express their true feelings ,
无法 到 清楚地 表达 他们的 真的 情怀 ,

无以自明心迹，

[ðə; ði][plæn][ɪz] [duːmd] [tuː; tə][feɪl] .
The plan is doomed to fail .
这 计划 是 注定失败 到 失败 .

事必败矣。

['aʊər; ɑːr] [sɔːŋ] ['ɛmpɝɚz] [bə'nevələns] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː][hæv; həv] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
Our Song emperor's benevolence and virtue have spread far and wide .
我们的 歌曲 皇帝的 仁 和 美德 有 传播 远的 和 宽的 .

我宋主仁德远敷，

[ɔːl] [ðə; ði] [taʊnz] [rɪ'vɪəd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] .
All the towns revered and submitted .
全部 这 城镇 受人尊敬的 和 提交 .

诸镇仰服，

['oʊnli] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['fɔːlən] .
Only Hedong has not yet fallen .
仅有的 河东 有 不是 然而 倒下 .

只有河东未下，

[kæn; kən] [ðɪs] [piːs] [læst] [lɔːŋ] ?
Can this peace last long ?
能 这 和平 最后的 长的 ?

其能久安乎?

[tɜːrn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [laɪt] .
Turn away from darkness and embrace light .
转动 离开 从 黑暗 和 拥抱 光 .

背暗投明，

[wʌt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['væljuːd]
What the ancients valued
什么 这 古代人 有价值的

古人所贵，

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] .
I hope Your Excellency will consider this matter .
我 希望 你的 阁下 将要 考虑 这 事情 .

愿明公垂察焉。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

业听罢，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .
He remained silent for a long while .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 .

半晌无语。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

既而曰：

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I will not kill you .
我 将要 不是 杀 你 .

"吾不杀汝，

[let] [juː; jʊ][goʊ] .
Let you go .
让 你 去 .

放汝去，

" ['kwɪkli] ['ɔːrdər][ðə; ði] [breɪv] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [faɪt] . "
" Quickly order the brave generals to fight . "
" 迅速地 命令 这 勇敢的 将军们 到 斗争 . "

速令勇将来战。"

[gwæŋmaɪ] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .
Guangmei remained calm and composed .
光美 剩余 冷静的 和 由 .

光美不慌不忙，

['eksɪt][ðə; ði] [tent] .
Exit the tent .
出口 这 帐篷 .

退出帐外，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left] , ['siːlɪŋ] [hɪm'self] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
He deliberately turned away and left , sealing himself away in the army .
他 故意地 转向 离开 和 左边 , 密封 他自己 离开 在 这 军队 .

故意拂袖堕落一密封于军中而去。

[pɪkt] [ʌp] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz]
Picked up from both sides
挑选 向上 从 两个都 侧面

左右拾得，

- [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Yande caught up with him .
- 捕捉 向上 和 他 .

被延德接着，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Take it apart and look at it .
拿 它 除 和 看 在 它 .

拆开视之，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [drɔːn] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['pɪktʃər] .
However , it was drawn as a single picture .
然而 , 它 曾是 绘制 作为 一个 单身的 图片 .

却是画成图局一张，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['rezɪdəns] ?
Does it have a treacherous residence ?
做 它 有 一个 奸诈 住宅 ?

有无佞宅、

['dresɪŋ] ['bɪldɪŋ]
Dressing Building
敷料 建筑

梳装楼、

-
Xiematou
-

歇马亭、

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɑːrtʃweɪ]
Imperial Edict Archway
帝国 法令 拱道

圣旨坊，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [riːdz] " [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] "
The inscription inside reads " A place to receive the Yang family father and son "
这 题词 里面 阅读 " 一个 地方 到 收到 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 "
.
:
.

内写“接待杨家父子之所”，

[ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Extremely beautiful .
极其 美丽的 .

极其美丽。

[jæn] [diː] [wɪl] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [tʃiː] [læŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn] ['diːteɪl] .
Yan De will play with Qi Lang and others in detail .
严 德 将要 玩 和 齐 朗 和 其他的 在 细节 .

延德将与七郎等细玩。

[kiːlæŋ] [sed] :
Qilang said :
奇朗 说 :

七郎曰：

" [dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] . "
" Don't even mention living with us . "
" 不 甚至 提到 活的 和 我们 . "

“莫说与吾等居住，

[ðen] [aɪ] [gɑːt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Then I got to see him .
然后 我 得到 到 看 他 .

便得一见，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I am willing to accept it .
我 是 愿意的 到 接受 它 .

亦甘心也。”

[jæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Yan Hui said :
严 惠 说 :

延辉曰：

" [duː] [nɑːt] [rɪ'viːl] [jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] . "
" Do not reveal your intentions . "
" 做 不是 揭示 你的 意图 . "

“且莫露机，

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [hæn] ['ruːlər] [ferz] .
Let's see how the Han ruler fares .
我们来吧 看 如何 这 韩 统治者 票价 .

看汉主势头如何，

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [triːt] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [wel]
If you do not treat my father and me well
如果 你 做 不是 对待 我的 父亲 和 我 出色地

若不善待我父子，

[ðɪs] [miːnz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['dainəstiz] .
This means returning to the Southern Dynasties .
这 方法 返回 到 这 南方 王朝 .

即反归南朝也。"

['evriwʌn] [hɪd] .
Everyone hid .
每个人 隐藏 .

众人隐下，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [ðɪs] .
He did not inform the Duke of this .
他 做过 不是 通知 这 公爵 的 这 .

不与令公知之。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[l'juː] [dʒʌn] [sent] [men] [tuː; tə] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Liu Jun sent men to supervise the battle .
刘 俊 发送 男人 到 监督 这 战斗 .

刘钧遣人督战，

[prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɑːrmi]
Provisions and rewards for the army
条款 和 奖励 为了 这 军队

粮草赏军之物，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wəʊnt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
And they won't give it to me .
和 他们 惯于 给 它 到 我 .

又不给与。

[ðə; ði] [mɔːr] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['pænɪkt] ,
The more the official panicked ,
这 更多的 这 官方的 惊慌失措 ,

令公愈慌，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Discuss with his son ,
讨论 和 他的 儿子 ,

与其子商议，

[dɪ'vaɪd] [jʊr; jər] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [goʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Divide your forces and go into battle .
划分 你的 力量 和 去 进入 战斗 .

分兵出战。

[jæn] - [sed] :
Yan Langjin said :
严 - 说 :

延朗进曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] [wiː; wi] , [ðə; ði] ['mæsɪz] , [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] ['aʊər; ɑːr] [ɔːl] . "
" It is not that we , the masses , are unwilling to give our all . "
" 它 是 不是 那 我们 , 这 群众 , 是 不情愿 到 给 我们的 全部 . "

"非我众人不肯尽心，

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] , [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [fuːd] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [sə'plaɪz] [wɜːr; wər] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
For several days , the army's food and fodder supplies were insufficient .
为了 一些 天 , 这 军队的 食物 和 饲料 补给品 是 不足的 .

数日军中粮草不敷，

[ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] [lɔːst] [ɔːl] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
The crowd had lost all will to fight .
这 人群 有 丢失的全部 将要 到 斗争 .

众人各无斗志。

[ɪf] [truːps] [ɑːr; ər] [sent] . . .
If troops are sent . . .
如果 军队 是 发送 . . .

若使出兵，

[fɜːrst] , [wʌn] [mʌst; məst] [kri'eɪt] ['keɪɑːs] [wɪ'ðɪn] [wʌn'self] .
First , one must create chaos within oneself .
第一的 , 一 必须 创造 混乱 之内 自己 .

必先自乱，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['pɑːsəbli] [wɪn] ?
How can we possibly win ?
如何 能 我们 可能 赢 ?

焉能取胜?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'taɪər] [tuː; tə] [jɪŋzuː] .
It would be better to retire to Yingzhou .
它 会 是 更好的 到 退休 到 瀛州 .

不如引退应州，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [ˌriːkən'sɪdər] ?
How about we reconsider ?
如何 关于 我们 重新考虑 ?

再作计议何如? ”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰:

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ]
If you do such a thing
如果 你 做 这样的 一个 事物

“汝等若有此举，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [feɪs] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ə'gen] ?
How can I face the men of the world again ?
如何 能 我 脸 这 男人 的 这 世界 再次 ?

复何面目以见天下丈夫乎? ”

[jæn] [diː] [sed] :
Yan De said :
严 德 说 :

延德曰:

" [ðə; ði] [ə'dʌlts] [duː] [nɑːt] [teɪk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [oʊn] ['ækʃnz] . "
" The adults do not take responsibility for their own actions . "
" 这 成年人 做 不是 拿 责任 为了 他们的 自己的 行动 . "

“大人不自付量，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] [ə; eɪ] ['mjuːtəni] .
The soldiers also wanted to incite a mutiny .
这 士兵 还 通缉 到 煽动 一个 兵变 .

军士亦欲激变矣。”

[ə'pɪnjənz] ['veri] ['waɪdli] [ə'mʌŋ] ['ɪndəstri] [prə'feʃənl] .
Opinions vary widely among industry professionals .
意见 各不相同 广泛 之中 行业 专业人士 .

业见众论纷纷，

[mɔːr'oʊvər] , [l'juː][dʒʌn] [rɪ'piːtɪdli] [keɪm] [tuː; tə] ['reprəmænd] [hɪm; ɪm] .
Moreover , Liu Jun repeatedly came to reprimand him .
而且 , 刘 俊 反复 来了 到 训诫 他 .

且刘钧屡来责罪，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
They had no choice but to give the order .
他们 有 不 选择 但 到 给 这 命令 .

只得下令，

['dʒen(ə)rəl][mɑː] [ri'triːtid] [tuː; tə] [jɪŋɡzuː] [ˌoʊvər'naɪt] .
General Ma retreated to Yingzhou overnight .
一般的 马 撤退 到 瀛州 过夜 .

将军马一夕退口应州去了。

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] .
The news was reported to the Song camp .
这 消息 曾是 据报道 到 这 歌曲 营 .

消息报入宋营中，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [nuː] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Emperor Taizong knew of this .
皇帝 太宗 知道 的 这 .

太宗知之，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He immediately summoned his ministers to discuss the matter .
他 立即地 被召唤 他的 部长们 到 讨论 这 事情 .

即召群臣商议，

[jæŋ] [ɡwæŋmaɪ] [sed] :
Yang Guangmei said :
杨 光美 说 :

杨光美曰：

" [ænd; ənd]['ɔːrdər][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [hɔːlt][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] . "
" And order the generals to temporarily halt the attack on Hedong . "
" 和 命令 这 将军们 到 暂时地 停止 这 攻击 在 河东 . "

“且令诸将暂缓河东之攻，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
First , they devised a plan to subdue the Yang family father and son .
第一的 , 他们 设计 一个 计划 到 征服 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 .

先定计降了杨家父子，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði]['rɪvər] [iːst] [nɑːt] ['floʊɪŋ] [daʊn] .
There's no need to worry about the river east not flowing down .
有 不 需要 到 担心 关于 这 河 东方 不是 流动 向下 .

不愁河东不下也。

[naʊ] [ðæt] [ðer; ðər]['ɑːrmi][hæz; həz] [ri'triːtid] ,
Now that their army has retreated ,
现在 那 他们的 军队 有 撤退 ,

今乘其军马已退，

['ruːməz] [kʊd; kəd][biː; bi] [spred] [ɪn] [jɪŋɡzuː] :
Rumors could be spread in Yingzhou :
谣言 可以 是 传播 在 瀛州 :

可布谣言于应州传说：

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [hæn]['ruːlər] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] , ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , [ʌv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ]
The Northern Han ruler accused the Yang family , father and son , of resisting
这 北方 韩 统治者 被告 这 杨 家庭 , 父亲 和 儿子 , 的 抵抗
[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['dezətɪŋ] .
the army and deserting .
这 军队 和 逃兵 .

北汉主以杨家父子有抗兵私逃之罪,

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [fɔːrm] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə]
They wanted to form an alliance with the Liao Dynasty to send troops to
他们 通缉 到 形式 一个 联盟 和 这 廖 王朝 到 发送 军队 到
[ə'tæk] [ðem; ðəm] .
attack them .
攻击 他们 .

欲结大辽出兵讨之。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

彼闻此消息,

['piːp(ə)l] ['hɑːbəd] ['ɪnər] [fɪrz] .
People harbored inner fears .
人们 藏匿 内 恐惧 .

人怀内惧,

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Your Majesty sent someone to speak to him again .
你的 威严 发送 某人 到 说话 到 他 再次 .

陛下再遣人说之,

[sək'ses] [ɪz] [ə'ʃʊrd] .
Success is assured .
成功 是 保证 .

事必成矣。"

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Emperor Taizong followed his advice .
皇帝 太宗 随后 他的 建议 .

太宗依其议,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] . . .
He immediately ordered the army to . . .
他 立即地 订购 这 军队 到 . . .

即下令军中,

['ruːməz] [spred] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
Rumors spread behind the mountains .
谣言 传播 在后面 这 山脉 .

布谣言传入山后。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
Meanwhile , General Yang returned to the town under cover of night .
同时 , 一般的 杨 返回 到 这 镇 在下面 覆盖 的 夜晚 .

却说杨令公星夜归至镇下,

['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Hearing this news a few days later ,
听力 这 消息 一个 很少 天 之后 ,

不数日闻此消息，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
The soldiers were in high spirits .
这 士兵 是 在 高的 烈酒 .

军士皇皇，

[ðə; ði][ˌdʒuəris'dikʃənz][ɑːr; ər][nɑːt]['juːnɪfaɪd] .
The jurisdictions are not unified .
这 管辖权 是 不是 统一 .

统属不一。

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
The Duke was at a loss , unable to find a solution .
这 公爵 曾是 在 一个 损失 , 无法 到 寻找 一个 解决方案 .

令公坐卧无计，

[hɪz; ɪz] ['wɜːri] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɔːl] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] .
His worry was written all over his face .
他的 担心 曾是 书面 全部 超过 他的 脸 .

忧形于色。

['mædəm] [ju] [æskt] :
Madam Yu asked :
女士 于 问 :

夫人余氏问之曰：

" [wen] [lɔːrd] [lɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [frʌm; frəm]['dʒɪn'jæŋ] ,
" When Lord Ling returned to the mountains from Jinyang ,
" 什么时候 主 凌 返回 到 这 山脉 从 金阳 ,

“令公自晋阳归山，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [dwel] [ɑːn] [ðɪs] ['melənkɑːli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ?
Why do you dwell on this melancholy day and night ?
为什么 做 你 住 在 这 忧郁 天 和 夜晚 ?

何以日夕抱闷？”

[lɔːrd] [lɪŋ] [said] ['diːpli] .
Lord Ling sighed deeply .
主 凌 叹了口气 深 .

令公长叹不已，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði][hæn] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] .
They had no choice but to inform the Han emperor of the matter of his punishment .
他们 有 不 选择 但 到 通知 这 韩 皇帝 的 这 事情 的 他的 惩罚 .

只得将汉主见罪之事告知。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [sʌnz] ? "
" Have you discussed this with your sons ? "
" 有 你 讨论 这 和 你的 儿子们 ? "

“曾与众儿子商议否？”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

令公曰：

['meni] ['piːp(ə)l] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sə'rendər] .
Many people advised me to surrender .
许多 人们 建议 我 到 投降 .

“多有劝我投降，

[fɪr] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [sə'luːʃ(ə)n] .
fear this is not a long - term solution .
害怕 这 是 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

只恐非长策也。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] [triːts] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] [wel] . . . "
" If the Celestial Empire treats you and your son well . . . "
" 如果 这 天体 帝国 款待 你 和 你的 儿子 出色地 . . . "

“若天朝厚待公父子，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['strætədʒi] .
Returning to it is also a long - term strategy .
返回 到 它 是 还 一个 长的 - 学期 战略 .

归之亦是长策，

[waɪ] ['wɜːri] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why worry so much ?
为什么 担心 所以 很多 ?

何必深忧？”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

令公曰：

" [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðeɪ] [fiːl] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] . "
" I wonder how they feel about me . "
" 我 想知道 如何 他们 感觉 关于 我 . "

“正不知待我之情何如，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði][hæn] ['empərər] .
If it is not as good as the Han emperor .
如果 它 是 不是 作为 好的 作为 这 韩 皇帝 .

若使不及汉主，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['brændɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['treɪtər] .
Instead , he was branded as a traitor .
反而 , 他 曾是 品牌 作为 一个 叛徒 .

反受负忠之名，

[æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
At that point , they were caught in a dilemma .
在 那 观点 , 他们 是 捕捉 在 一个 困境 .

那时进退两难矣。”

['æftər] [lɔːrd] [lɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Lord Ling finished speaking ,
后 主 凌 完成的 请讲 ,

令公言罢，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] [kæmp] .
He went straight out of the army camp .
他 去 直的 出去 的 这 军队 营 .

径出军中。

[wen] - - ['entərd] , [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] :
When Wulang Yande entered , he asked his mother :
什么时候 - - 进入 , 他 问 他的 母亲 :

适五郎延德入问母曰:

" [wʌt] [dɪd] ['fɑːðər] ['kaɪ] [fæŋ] [seɪ] ? "
" What did Father Cai Fang say ? "
" 什么 做过 父亲 蔡 方 说 ? "

“才方父亲所言何事?”

[ju] [toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [ðə; ði] [duːk] [hæd; həd] [sed] .
Yu told him what the Duke had said .
于 讲述 他 什么 这 公爵 有 说 .

余氏以令公之语告之。

[jæn] [diː] [sed] :
Yan De said :
严 德 说 :

延德曰:

" ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] [baɪ] [tʃæns] . "
" Nothing happens by chance . "
" 没有什么 发生 经过 机会 . "

“事不偶然,

[maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ] [pə'zes] [ðə; ði] ['tælənt] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
My father and I possess the talent to advise a king .
我的 父亲 和 我 具有 这 天赋 到 建议 一个 国王 .

我父子有王佐之才,

['mɪləteri] ['praʊəs] [tuː; tə] [kwel] ['keɪɑːs]
Military prowess to quell chaos
军队 能力 到 荡平 混乱

定乱之武,

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] ['refjuːdʒ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['dʒenərəs] ?
Where can one find refuge without being generous ?
在哪里 能 一 寻找 避难所 没有 存在 慷慨的 ?

何所归而不厚哉?”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [ən'foʊldəd] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
After speaking , he unfolded the painting he had obtained from the Song Dynasty .
后 请讲 , 他 展开 这 绘画 他 有 获得 从 这 歌曲 王朝 .

言罢即以所得宋人绘图展开,

[ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['mʌðər] .
Show it to your mother .
展示 它 到 你的 母亲 .

与母观之,

[jæn] [diː] [ɪk'spleɪnd] [iːtʃ] [pɔɪnt] [ɪn] ['diːteɪl] .
Yan De explained each point in detail .
严 德 解释 每个 观点 在 细节 .

延德一一指说其详。

[maɪ] ['sekənd] ['sɪstər] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n]['prez(ə)nt] .
My second sister was often present .
我的 第二 姐姐 曾是 经常 展示 .

时有二妹在旁：

[ðə; ði] ['eldɪst] [wʌz; wəz] [kɔːld] [eɪtθ] ['sɪstər] .
The eldest was called Eighth Sister .
这 长子 曾是 称为 第八 姐姐 .

长曰八娘，

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ;
The fifteenth of the year ;
这 第十五 的 这 年 ;

年十五；

[ðə; ði][nekst] [wʌn] [ɪz] [naɪnθ] ['sɪstər] .
The next one is Ninth Sister .
这 下一个 一 是 第九 姐姐 .

次曰九妹，

[ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Thirteen years old .
十三 年 老的 .

年十三。

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [welθ] ,
Hearing of such wealth ,
听力 的 这样的 财富 ,

闻说如此之富贵，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə][stɑːp] .
He tried to persuade his mother to stop .
他 尝试 到 说服 他的 母亲 到 停止 .

力怂其母，

[hiː; hi] [pə'sweidid] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['daɪnəsti] .
He persuaded his father to submit to the great dynasty .
他 被说服 他的 父亲 到 提交 到 这 伟大的 王朝 .

劝父归顺大朝。

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [spiːk] .
You should not speak .
你 应该 不是 说话 .

汝等且勿言，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
I will give him an opportunity to persuade him .
我 将要 给 他 一个 机会 到 说服 他 .

待我以机会劝之。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['drɪŋkɪŋ] ['ɑːpəzɪt] [lɔːrd] [lɪŋ]
Drinking opposite Lord Ling
喝 对面的 主 凌

与令公对席而饮，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ðə; ði] ['leɪdi] [æskt] :
The lady asked :
这 女士 问 :

夫人问曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmiːz] [ɪn'veɪʒ(ə)n] . "
" I have heard that the soldiers are constantly worried about the Liao army's invasion . "
" 我 有 听到 那 这 士兵 是 不断地 担心 关于 这 廖 军队的 入侵 . "

“妾闻军中日夕怀大辽出兵之忧，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['wɜːriɪŋ] .
This matter is extremely worrying .
这 事情 是 极其 令人担忧 .

此事殊为可虑。

[ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] , [ˌʌn'ʃʊr] ['weðər] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] .
The lord is now in a predicament , unsure whether to advance or retreat .
这 主 是 现在 在 一个 困境 , 不确定 无论 到 进步 或者 撤退 .

令公值此进退不决之地，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [goʊ] ,
The situation is easy to go ,
这 情况 是 简单的 到 去 ,

光景易去，

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] ,
Time flies by ,
时间 苍蝇 经过 ,

年华日逼，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['feɪljər] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
This resulted in the failure to achieve fame and success .
这 结果 在 这 失败 到 达到 名声 和 成功 .

致使功名不建，

[ɪts] [ə; eɪ] ['riːəl] [ʃeɪm] .
It's a real shame .
它是 一个 真实的 耻辱 .

深为可惜。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [əd'vaɪs] .
It would be better to follow the children's advice .
它 会 是 更好的 到 跟随 这 孩子们的 建议 .

不如从众孩儿之言，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['daɪnəsti] .
They abandoned Hedong and submitted to the Great Dynasty .
他们 弃 河东 和 提交 到 这 伟大的 王朝 .

弃河东而归顺大朝，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] [æm'bɪʃ(ə)n]
To fulfill my lifelong ambition
到 实现 我的 终身 志向

上酬平生之志，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['met(ə)l][ænd; ənd] [stoʊn] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'loʊ] .
The name of metal and stone is established below .
这 姓名 的 金属 和 石头 是 已确立的 以下 .

下立金石之名,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] ['loʊnlinəs] [ænd; ənd] [kən'faɪnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['kʌstəmz] ,
Unable to bear the loneliness and confinement of the barbarian customs ,
无法 到 熊 这 孤独 和 监禁 的 这 野蛮人 海关 ,

不胜幽沉于夷俗,

[wʌz; wəz][hiː; hi] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [mæn][fɔːr; fər][ɔːl] [ɪ'tɜːrnəti] ?
Was he merely a military man for all eternity ?
曾是 他 仅仅 一个 军队 男人 为了 全部 永恒 ?

致万古只是一武夫乎?”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɔːrd] [lɪŋ]
Upon hearing this , Lord Ling
之上 听力 这 , 主 凌

令公闻言,

[zɪnrən] [sed] :
Xinran said :
欣然 说 :

欣然曰:

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] , ['mædəm] . "
" What you say is absolutely right , madam . "
" 什么 你 说 是 绝对地 正确的 , 女士 . "

“夫人所论极是,

[aɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [sə'rendər] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['dʒenrəlz] [tə'mɑːroʊ] .
I will discuss surrender with my generals tomorrow .
我 将要 讨论 投降 和 我的 将军们 明天 .

我明日当与众将商议归降。”

[ðə; ði] [duːk] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [naɪt] ,
The Duke pondered for a night ,
这 公爵 沉思 为了 一个 夜晚 ,

令公思忖一夜,

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] [kæmp][ænd; ənd] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
He went out of the army camp and summoned all the generals .
他 去 出去 的 这 军队 营 和 被召唤 全部 这 将军们 .

出军中召集诸将,

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
The plan was decided to submit to the Song Dynasty .
这 计划 曾是 决定 到 提交 到 这 歌曲 王朝 .

定议归顺宋朝之计。

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [gɪdʒɪn] [sed] :
General Wang Guijin said :
一般的 王 贵金 说 :

牙将王贵进曰:

" [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][baɪ] [lɔːrd] [lɪŋ] "
" This action by Lord Ling "
" 这 行动 经过 主 凌 "

“令公此举,

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

亦非细事。

[wʌn] [mʌst; məst][fɜːrst] [rɪ'spekt] [wʌn'self] .
One must first respect oneself .
一 必须 第一的 尊重 自己 .

必先自重，

[ðen] ['piːp(ə)l] ['væljuː][ˌaɪ 'tiː] .
Then people value it .
然后 人们 价值 它 .

然后人重之。

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] .
We must first send someone to inform the Song emperor .
我们 必须 第一的 发送 某人 到 通知 这 歌曲 皇帝 .

须先遣人通知宋主，

[wen] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] , ['jɔŋ] , [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
When his minister , Yong , arrived with the imperial edict ,
什么时候 他的 部长 , 永 , 到达的 和 这 帝国 法令 ,

待其差大臣勇将赍敕书来到，

[ðen] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Then return to it .
然后 返回 到 它 .

然后归之，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [prɪ'zɜːrv] [ə'merɪkə] .
It can preserve America .
它 能 保存 美国 .

可保全美。”

[meɪk] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ['pʌblɪk] .
Make his words public .
制作 他的 字 民众 .

令公然其言，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] , [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] ['dʒen(ə)rəl] ,
Zhang Wen , the vanguard general ,
张 温 , 这 先锋 一般的 ,

先遣部将张文，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [kæmp] .
They went to the Song army camp .
他们 去 到 这 歌曲 军队 营 .

前诣宋军中，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ]
Come to see Emperor Taizong
来 到 看 皇帝 太宗

来见太宗，

['dɑːəu][dʒiː] [nuː] [ðæt] [lɔːrd] [lɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [kɔːrt] .
Dao Zhi knew that Lord Ling was about to submit to the Great Court .
道 智 知道 那 主 凌 曾是 关于 到 提交 到 这 伟大的 法庭 .

道知令公将归顺大朝之事。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [æskt] :
Emperor Taizong summoned his civil and military officials and asked :
皇帝 太宗 被召唤 他的 民用 和 军队 官员 和 问 :

太宗召集文武问曰：

" [lɔːrd] [lɪŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] . "
" Lord Ling is about to return . "
" 主 凌 是 关于 到 返回 . "

“令公将欲来归，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

当何以处之？”

[ˌbiː 'eɪ] ['juːdʒɪn] [sed] :
Ba Yujin said :
巴 裕真 说 :

八玉进曰：

[ɪf] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . . .
If the Yang family father and son were to do such a thing . . .
如果 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 是 到 做 这样的 一个 事物 . . .

“杨家父子若有此举，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['kænɑːt] [triːt] [hɪm; ɪm] ['laɪtli] .
His Majesty cannot treat him lightly .
他的 威严 不能 对待 他 轻轻 .

陛下难以等闲待他，

[mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['klæsɪz] ,
Must be in the civil and military classes ,
必须 是 在 这 民用 和 军队 课程 ,

须于文武班中，

[hiː; hi] [sent] [tuː] [men] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] .
He sent two men with the imperial edict to convey his intentions .
他 发送 二 男人 和 这 帝国 法令 到 传达 他的 意图 .

推二人赍诏前往通意，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [səb'mɪt] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] .
Then they will surely submit wholeheartedly .
然后 他们 将要 一定 提交 竭诚 .

则彼必倾心归顺，

[noʊ] [daʊt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
No doubt whatsoever .
不 怀疑 任何 .

无所疑惑。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [æskt] :
Emperor Taizong asked :
皇帝 太宗 问 :

太宗问：

[huː] [meɪ] [goʊ] ?
Who may go ?
WHO 可能 去 ?

“谁可往？”

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [hæz; həz] [nɑːt] [stɑːpt] [jet] ,
The message has not stopped yet ,
这 信息 有 不是 停止 然而 ,

道声未罢，

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [sed] :
Yang Guangmei said :
杨 光美 说 :

杨光美进曰：

" ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [njuː] [sɪdʒɪn] ,
" Civil official Niu Sijin ,
" 民用 官方的 牛 思进 ,

"文臣牛思进，

[klɪr] [ænd; ənd] [ɑːr'tɪkjuleɪt] [spiːtʃ] ;
Clear and articulate speech ;
清除 和 能言善辩 演讲 ;

言词清朗；

[wuː] ['tʃɛn] [haɪɑːn] ['zæn] ,
Wu Chen Huyan Zan ,
吴 陈 虎岩 赞 ,

武臣呼延赞，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hə'roʊɪk][ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
He was heroic and generous .
他 曾是 英勇 和 慷慨的 .

英气慷慨。

[ɪf] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [liːv] . . .
If these two people leave . . .
如果 这些 二 人们 离开 . . .

此二人若去，

" ['evriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] ['pɜːrfɪktli] . "
" Everything must be done perfectly . "
" 一切 必须 是 完毕 完美 . "

事必万全。"

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Taizong approved the report .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 报告 .

太宗允奏，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即下诏，

[tuː] [men] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [jɪŋzuː] [wɪð; wɪθ] ['dʒenərəs] [gɪfts] .
Two men were dispatched to Yingzhou with generous gifts .
二 男人 是 已派出 到 瀛州 和 慷慨的 礼物 .

遣二人赍厚礼诣应州，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [lɔːrd] [lɪŋ] .
Come and see Lord Ling .
来 和 看 主 凌 .

来见令公。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] :
The imperial edict was read aloud :
这 帝国 法令 曾是 读 大声 :

宣读诏书曰：

[aɪ] , [ɪn] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [greɪt] ['tɜːrmɔɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
I , in this time of great turmoil for the nation ,
我 , 在 这 时间 的 伟大的 动荡 为了 这 国家 ,

朕以国家多事之秋，

[wʌt] [ɪz] ['truːli] [rer] [ɪz] ['tælənt] .
What is truly rare is talent .
什么 是 真的 稀有的 是 天赋 .

所难得者人才也，

['ðerfɔːr] , [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] ,
Therefore , at the beginning of his reign ,
所以 , 在 这 开始 的 他的 在位 ,

是以即位之初，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ['dʒenrəlz] .
Pay attention to the side generals .
支付 注意力 到 这 边 将军们 .

注意边将。

[bɪ'haɪnd] ['zɪr] ['maʊnt(ə)n] , [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ʌv; əv] [jæŋ] - [ʌv; əv] [jɪŋgzuː] ,
Behind Zier Mountain , the father and son of Yang Linggong of Yingzhou ,
在后面 齐尔 山 , 这 父亲 和 儿子 的 杨 - 的 瀛州 ,

兹尔山后应州杨令公父子，

['kʌltʃər] [kæn; kən] [ˌriː'vaɪtəlaɪz] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
Culture can revitalize the nation .
文化 能 恢复活力 这 国家 .

文能兴邦，

['mɪləteri] [fɔːrs] [kæn; kən] [kwel] ['keɪɑːs] ;
Military force can quell chaos ;
军队 力量 能 荡平 混乱 ;

武能定乱；

['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] ,
Hidden in a remote and secluded place ,
隐 在 一个 偏僻的 和 僻 地方 ,

隈屈于窎远之方，

[pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['veɪkənt] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ,
Placed in a vacant location ,
放置 在 一个 空缺 地点 ,

舍置于闲散之地，

[aɪ] [rɪ'ɡret] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I regret it very much .
我 后悔 它 非常 很多 .

朕甚惜焉。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] - [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] ['paʊər] .
Moreover , He Dongke is currently in power .
而且 , 他 - 是 现在 在 力量 .

且河东克在目下，

[wer] [wɪl] [juː; jʊ][ɡoʊ] ?
Where will you go ?
在哪里 将要 你 去 ?

君将何归?

[naʊ] , [aɪ][hæv; həv] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [tuː] ['trʌstɪd] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Now , I have specially dispatched two trusted civil and military officials .
现在 , 我 有 特别 已派出 二 可信 民用 和 军队 官员 .

今特遣亲信文武二臣，

[hiː; hi] [brɔːt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He brought an imperial edict .
他 带来 一个 帝国 法令 .

赍来敕命，

[juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [ɪn'tenʃən] .
You know my intentions .
你 知道 我的 意图 .

道知朕意。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['truːli] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt] .
Your father and son truly have a change of heart .
你的 父亲 和 儿子 真的 有 一个 改变 的 心 .

尔之父子果有幡然之志，

[sə'rendər] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti]
Surrender to our dynasty
投降 到 我们的 王朝

投降我朝，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'trʌst] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I will entrust him with an important position .
我 将要 委托 他 和 一个 重要的 位置 .

朕将委以重职，

[meɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ɪn'dʒɔɪ] [ʌn'pærəleld] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
May his descendants enjoy unparalleled wealth and honor .
可能 他的 后代 享受 无与伦比 财富 和 荣誉 .

使子孙受莫比之富贵，

[ænd; ənd] [lɔːrd] [lɪŋ] [geɪnd] [ə; eɪ] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˌekspɜːr'tiːz] [ɪn] ['met(ə)l] [ænd; ənd] [stoʊn] [ɪnsk'rɪpʃnz] .
And Lord Ling gained a high reputation for his expertise in metal and stone inscriptions .
和 主 凌 获得 一个 高的 名声 为了 他的 专业知识 在 金属 和 石头 铭文 .

而令公得金石之高名，

['iznt] [ðæt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ?
Isn't that magnificent ?
不是 那 壮丽 ?

岂不伟欤?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['ɪʃuːd] .
Therefore , this imperial edict is hereby issued .
所以 , 这 帝国 法令 是 特此 发布 .

故兹诏示，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] .
It is advisable to know this .
它 是 建议 到 知道 这 .

想宜知悉。

[jæŋ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Yang Linggong received the imperial edict .
杨 - 已收到 这 帝国 法令 .

杨令公得诏，

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] ,
After receiving the command ,
后 接收 这 命令 ,

拜受命毕，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [njuː] ['ɛnˌdʒɪn][ænd; ənd] [haɪɑːn] ['zæn]['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
They then invited Niu Enjin and Huyan Zan into the tent .
他们 然后 受邀 牛 恩金 和 虎岩 赞 进入 这 帐篷 .

即请牛恩进与呼延赞入于帐中，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

[njuː][sɪdʒɪn] [sed] :
Niu Sijin said :
牛 思进 说 :

牛思进曰：

" [ðə; ði][lɔːrd][hæz; həz] [kə'mɑːndid] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [səb'mɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'mænd] . "
" The lord has commanded you to wholeheartedly submit to his command . "
" 这 主 有 命令 你 到 竭诚 提交 到 他的 命令 . "

“主上以令公倾心归命，

[tuː] ['speʃ(ə)l] ['enˌvɔɪz] , ['ʒaʊ] ['kɛ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Two special envoys , Xiao Ke and his companion .
二 特别的 使节 , 肖 基 和 他的 伴侣 .

特遣小可二人，

- ['ʌndər] [jʊr; jər] [kə'mænd]
Jinglai under your command
- 在下面 你的 命令

敬来麾下，

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
The agreement was made face to face .
这 协议 曾是 制成 脸 到 脸 .

面定其约。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [ɪz] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] .
And everyone is looking forward to your arrival .
和 每个人 是 寻找 向前 到 你的 到达 .

且众人望公之到，

[laɪk] [ə; eɪ] [pɑːrtʃt] [lænd] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['reinbəuz] .
Like a parched land longing for clouds and rainbows .
喜欢 一个 干渴 土地 渴望 为了 云 和 彩虹 .

如大旱之望云霓。

[pliːz] [duː][nɑːt] [daʊt] [ɔːr] ['hezɪteɪt] .
Please do not doubt or hesitate .
请 做 不是 怀疑 或者 犹豫 .

幸勿疑贰。”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

令公曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['mɪrli] ['gaːdiŋ] [ðɪs] [rɪ'moʊt] [lænd] . "
" I am merely guarding this remote land . "
" 我 是 仅仅 守护 这 偏僻的 土地 . "

“区区守此僻土，

[ðə; ði] ['empərər] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði][hæn] ['empərər] .
The emperor could not be loyal to the Han emperor .
这 皇帝 可以 不是 是 忠诚 到 这 韩 皇帝 .

上不能尽忠汉主，

[ðoʊz] [huː] ['kænɑːt] [ə'tʃiːv] ['merɪt] [waɪl] [ɪn] ['paʊər]
Those who cannot achieve merit while in power
那些 WHO 不能 达到 优点 尽管 在 力量

下不能立功当朝，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
This is truly a disgrace to the world .
这 是 真的 一个 耻辱 到 这 世界 .

实为天下所羞。”

[haɪɑːn] ['zæn] [sed] :
Huyan Zan said :
虎岩 赞 说 :

呼延赞曰：

“ [jʊr; jər] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [flɔːd] . ”
“ Your judgment is flawed . ”
“ 你的 判断 是 有缺陷的 . ”

“令公道差矣，

[juː; jʊ] [pə'zes] [bəuθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['tælənts] .
You possess both literary and military talents .
你 具有 两个都 文学 和 军队 天赋 .

君有文武全才，

['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Loyalty to the country
忠诚 到 这 国家

效忠为国，

['wɪlpaʊər] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns]
Willpower and diligence
意志 和 勤勉

志亦勤劳，

[haʊ'evər] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [l'juː][dʒʌnz] ['feɪvərd] ['ministəz] [held] ['paʊər] ,
However , during the time when Liu Jun's favored ministers held power ,
然而 , 期间 这 时间 什么时候 刘 俊的 受青睐 部长们 握住 力量 ,

奈刘钧幸臣用事之日，

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪk'strɔːrdəneri] [fiːts] ,
Not wanting the Duke and his son to achieve extraordinary feats ,
不是 想要 这 公爵 和 他的 儿子 到 达到 非凡的 壮举 ,

不欲令公父子建立奇功，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [stæg'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [bəuθ] [æd'væns] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
This has led to stagnation in both advance and retreat .
这 有 引领 到 停滞 在 两个都 进步 和 撤退 .

致使进退沉滞，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [kɔːrt] .
He harbored the desire to return to the Great Court .
他 藏匿 这 欲望 到 返回 到 这 伟大的 法庭 .

而有归大朝之念。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ]['trædʒɪk] [end] .
This is truly a tragic end .
这 是 真的 一个 悲惨 结尾 .

此诚天意，

[meɪ] [juː; jʊ] [ɔːl] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] .
May you all establish an unparalleled reputation in our dynasty .
可能 你 全部 建立 一个 无与伦比 名声 在 我们的 王朝 .

使公等立不世之名于我朝，

[ɪz] [ðɪs] ['mɪrli] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] ?
Is this merely a coincidence ?
是 这 仅仅 一个 巧合 ?

岂偶然哉？”

[lɔːrd] [lɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] .
Lord Ling saw that the two men were reasonable and obedient .
主 凌 锯 那 这 二 男人 是 合理的 和 听话 .

令公见二人理通伺顺，

['veri] [rɪ'spektfl] ,
Very respectful ,
非常 尊重 ,

甚加敬服，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] ['lɪkər] [tuː; tə]
Therefore , he ordered his attendants to prepare wine and sweet liquor to
所以 , 他 订购 他的 服务员 到 准备 葡萄酒 和 甜的 酒 到
[ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
entertain them .
招待 他们 .

因令左右设酒醴相待，

['evriwʌn] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
Everyone parted in high spirits .
每个人 分手了 在 高的 烈酒 .

众人尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [duːk] ['entərd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [sə'rendər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
The Duke entered and discussed the matter of surrender with his wife .
这 公爵 进入 和 讨论 这 事情 的 投降 和 他的 妻子 .

令公入与夫人商议归降之事，

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰：

" [sɪns] [lɔːrd] [lɪŋ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['daɪnəsti] . . . "
" Since Lord Ling is willing to submit to the Celestial Dynasty . . . "
" 自从 主 凌 是 愿意的 到 提交 到 这 天体 王朝 . . . "

“令公既然有意归顺于天朝，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] ['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ?
Why bother with further discussion ?
为什么 打扰 和 更远 讨论 ?

何必再四商议？”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][fɜːrst] [sent] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] ,
Because the two officials were first sent to report back ,
因为 这 二 官员 是 第一的 发送 到 报告 后退 ,

因先令差来二臣复命，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə]['moʊbəlaɪz]['bɔːrdər] [truːps] .
He then ordered his son to mobilize border troops .
他 然后 订购 他的 儿子 到 动员 边界 军队 .

再令其子调集边防军马，

['ləʊdɪŋ] [ðə; ði] ['treʒəri] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] ,
Loading the treasury with gold and silk ,
加载中 这 财政部 和 金子 和 丝绸 ,

装载府库金帛，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
Ready to depart .
准备好 到 离开 .

准备起行。

[ə; eɪ]['leɪtər]['poʊət] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
A later poet praised it , saying :
一个 之后 诗人 赞扬 它 , 说 :

后人有诗赞曰：

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɪz][nɑːt][ɪn] [veɪn] .
The beauty of mountains and rivers is not in vain .
这 美丽 的 山脉 和 河流 是 不是 在 徒劳 .

山川钟秀不徒然，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ɪn]['taijuː'aːn] .
This led to the birth of heroes in Taiyuan .
这 引领 到 这 出生 的 英雄 在 太原 .

致使英雄产太原。

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Father and son have always belonged to the Song Dynasty .
父亲 和 儿子 有 总是 属于 到 这 歌曲 王朝 .

父子从来归大宋，

[ðə; ði] [kɪtənz] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [θriː] ['bɔːrdərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
The Khitans pacified the three borders with a bow .
这 契丹人 安抚 这 三 边界 和 一个 弓 .

契丹拱手定三边。

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['seɪdʒəz] [driːm] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['taijuː'aːn] ; ['empərər]
Chapter Eleven : The Little Sage's Dream Leads to the Capture of Taiyuan ; Emperor
章 十一 : 这 小的 圣人的 梦 线索 到 这 捕获 的 太原 ; 皇帝
['taɪ'zɔːŋ] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti] .
Taizong Discusses the Conquest of the Liao Dynasty .
太宗 讨论 这 征服 的 这 廖 王朝 .

第十一回 小圣感梦取太原 太宗下议征大辽

['miːnwaɪl] , [njuː] [sɪdʒɪn] [ænd; ənd] [haɪɑːn] ['zæn] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] :
Meanwhile , Niu Sijin and Huyan Zan reported back to Emperor Taizong :
同时 , 牛 思进 和 虎岩 赞 据报道 后退 到 皇帝 太宗 :

却说牛思进与呼延赞回奏太宗：

" [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , "
" The Yang family father and son , "
" 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 , "

“杨家父子，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sə'rendər] .
He then led his people to surrender .
他 然后 引领 他的 人们 到 投降 .

随即率众来降。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] :
Emperor Taizong said to the Eighth Prince :
皇帝 太宗 说 到 这 第八 王子 :

太宗谓八王曰：

" [sɪns] [jæŋ] [jiː; ji] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ,
" Since Yang Ye is coming ,
" 自从 杨 叶 是 未来 ,

“既杨业将来，

[ðə; ði] ['ministəz] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] .
The ministers led their troops to greet him in the middle of the road .
这 部长们 引领 他们的 军队 到 迎接 他 在 这 中间 的 这 路 .

卿率群臣于中路迎之。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The Eighth Prince received the decree .
这 第八 王子 已收到 这 法令 .

八王领旨，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət] [baɪmə] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
He immediately led his officials to wait at Baima Post Station .
他 立即地 引领 他的 官员 到 等待 在 白马 邮政 车站 .

即日率众臣于白马驿中等候。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] ['bænərz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .
Suddenly , news arrived that banners in the north obscured the sun .
突然 , 消息 到达的 那 横幅 在 这 北 模糊不清 这 太阳 .

忽报北地旌旗蔽日，

[dʌst] [blɒtid] [aʊt] [ðə; ði] [skaɪ] .
Dust blotted out the sky .
灰尘 印迹 出去 这 天空 .

尘土遮天，

[prɪ'zuːməbli] , [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Presumably , the Yang family's army has arrived .
想必 , 这 杨 家庭的 军队 有 到达的 .

想必杨家军马来到。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [hɜːrd] [ðɪs] .
The Eighth Prince heard this .
这 第八 王子 听到 这 .

八王听得，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] .
They led the crowd out of the post station to observe .
他们 引领 这 人群 出去 的 这 邮政 车站 到 观察 .

引众人出驿观望。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,

不移时，

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋz] ['ɑːrmi] .
The scouts reported to General Yang's army .
这 侦察兵 据报道 到 一般的 杨的 军队 .

前哨报入杨令公军中，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɔːrt] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Officials from the Daocheng court were waiting to greet them at the post station .
官员 从 这 稻城 法庭 是 等待 到 迎接 他们 在 这 邮政 车站 .

道知大朝官员驿前迎候。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [əd'vænst] .
The general immediately dismounted and advanced .
这 一般的 立即地 下马 和 先进的 .

令公即下马前进，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] ,
Upon seeing the officials on both sides ,
之上 看到 这 官员 在 两个都 侧面 ,

见两边百官，

[drest] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Dressed and standing at the door ,
穿着 和 常设 在 这 门 ,

衣冠侍立门上，

[ðeɪ] ['welkəmd] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [drʌmz] .
They welcomed them with drums .
他们 欢迎 他们 和 鼓 .

击鼓相迎。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [boʊd] [fɜːrst] [ænd; ənd] [sed] :
The Eighth Prince bowed first and said :
这 第八 王子 鞠躬 第一的 和 说 :

八王当先施礼曰：

" [baɪ] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] , [lɔːrd] [sɔːŋ] , "
" By order of our lord , Lord Song , "
" 经过 命令 的 我们的 主 , 主 歌曲 , "

“奉主公宋君之命，

[tuː; tə] ['ɔːrdər] [ðə; ði] [duːk] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] ,
To order the Duke to travel far and wide ,
到 命令 这 公爵 到 旅行 远的 和 宽的 ,

为令公远涉风尘，

[hiː; hi] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] [ˌmɪd'weɪ] .
He specially dispatched a group of officials to meet him midway .
他 特别 已派出 一个 团体 的 官员 到 见面 他 中途 .

特遣众臣于中途迎候。”

[wen] [lɔːrd] [lɪŋ] [fɜːrst] [ə'raɪvd] ,
When Lord Ling first arrived ,
什么时候 主 凌 第一的 到达的 ,

令公初到，

[huː] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] ?
Who is unknown ?
WHO 是 未知 ?

未知是谁，

[ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [er] [ʌv; əv] ['ærəgəns] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
There seemed to be an air of arrogance about him .
那里 似乎 到 是 一个 空气 的 傲慢 关于 他 .

似有倨色。

[haɪɑːn] ['zæn] [fɪrd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪmpə'laɪt] .
Huyan Zan feared that he would be impolite .
虎岩 赞 害怕 那 他 会 是 不礼貌 .

呼延赞恐其失礼，

[ðen] [hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] :
Then he stepped forward and said to the magistrate :
然后 他 步 向前 和 说 到 这 地方法官 :

乃近前谓令公曰：

" [ðɪs] [ɪz][dʒɪn] - , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] , [ðə; ði] [də'rekt] ['nefjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] . "
" This is Jin Jianba , the eighth prince , the direct nephew of the Song emperor . "
" 这 是 斤 - , 这 第八 王子 , 这 直接的 侄子 的 这 歌曲 皇帝 . "

“此是宋君嫡侄金简八王也。”

[lɔːrd] [lɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Lord Ling was greatly alarmed .
主 凌 曾是 非常 惊慌 .

令公大惊，

[hiː; hi] [ðen] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
He then prostrated himself by the roadside .
他 然后 俯卧 他自己 经过 这 路边 .

便拜伏于路旁。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The Eighth Prince quickly helped him up .
这 第八 王子 迅速地 帮助 他 向上 .

八王连忙扶起，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði][poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [lɔːrd] [lɪŋ] .
They entered the post station together with Lord Ling .
他们 进入 这 邮政 车站 一起 和 主 凌 .

与令公同入驿舍。

[waɪn] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [prɪ'perd] .
Wine and spirits had already been prepared .
葡萄酒 和 烈酒 有 已经 到过 准备 .

早已安排酒醴，

[ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['prez(ə)nt] .
The ministers were all present .
这 部长们 是 全部 展示 .

众臣济济，

[ðeɪ] ['ɜːrnɪstli] ['ɜːdʒd] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə] [drɪŋk] .
They earnestly urged each other to drink .
他们 切实 敦促 每个 其他 到 喝 .

殷勤相劝饮酒。

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət] [ðə; ði] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
The Yang family's army was stationed at the post station .
这 杨 家庭的 军队 曾是 驻 在 这 邮政 车站 .

杨家军马驻扎于驿营。

[aɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] .
I stayed overnight .
我 入住 过夜 .

宿了一宵，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'mændər] [roʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The Eighth Prince and the Commander rode side by side .
这 第八 王子 和 这 指挥官 骑 边 经过 边 .

八王与令公并辔而行，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] .
They went to the Song camp .
他们 去 到 这 歌曲 营 .

前到宋营。

[ðə; ði] [kloʊz] [æd'vaɪzɚz] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['empərər] .
The close advisors informed the Emperor .
这 关闭 顾问 知情的 这 皇帝 .

近臣奏知大宗。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [hiː; hi] [biː; bi] ['sʌmənd] .
Emperor Taizong ordered that he be summoned .
皇帝 太宗 订购 那 他 是 被召唤 .

太宗下命宣入。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [led] [ðə; ði] [duːk] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The Eighth Prince led the Duke to court .
这 第八 王子 引领 这 公爵 到 法庭 .

八王引令公朝见，

[p'rɒstreɪtɪŋ] [ðəm'selvz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] ,
Prostrating themselves outside the tent ,
俯伏 他们自己 外部 这 帐篷 ,

拜伏帐外，

[hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] .
He bowed his head and begged for forgiveness .
他 鞠躬 他的 头 和 乞求 为了 饶恕 .

稽首请罪。

[ˌdiː 'eɪ] [zɔːŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .
Da Zong expressed his deepest gratitude and appreciation .
达 宗 表达 他的 最深处 感激 和 欣赏 .

大宗深加慰劳，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [jæŋ] [jiː; ji] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [taʊnz] .
He appointed Yang Ye as the military commissioner of the border towns .
他 任命 杨 叶 作为 这 军队 专员 的 这 边界 城镇 .

授杨业边镇团练使之职，

[kə'mændɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps]
Commanding his troops
指挥 他的 军队

统率所部，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tru:ps] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Waiting for the troops to return to the capital .
等待 为了 这 军队 到 返回 到 这 首都 .

候班师回京，

['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɑːn][prə'moʊʃ(ə)n] .
Further discussion on promotion .
更远 讨论 在 晋升 .

再议升擢。

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [wɪð'druː] .
He accepted the order and withdrew .
他 公认 这 命令 和 退出 .

业受命而退，

[tuː; tə] [brɪŋ] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] ,
To bring military horses ,
到 带来 军队 马匹 ,

以带来军马，

['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Stationed in the south of the city ,
驻 在 这 南 的 这 城市 ,

驻于城南，

[ðə; ði]['ækjʊ,pɔɪnt] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] .
The acupoint does not appear .
这 穴位 做 不是 出现 .

按甲不出。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] .
Emperor Taizong issued an order .
皇帝 太宗 发布 一个 命令 .

太宗下令，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər]['ɜːrdʒənt] [ə'tæk] [ɑːn] .
The generals continued their urgent attack on Hedong .
这 将军们 持续 他们的 紧迫的 攻击 在 河东 .

诸将仍前急攻河东。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[l'juː][dʒʌn] [hɜːrd] [ðæt] [jɪŋzuː] [hæd; həd] [rɪ'beld] [ə'genst] [jæŋ] [jiː; ji] .
Liu Jun heard that Yingzhou had rebelled against Yang Ye .
刘 俊 听到 那 瀛州 有 叛乱 反对 杨 叶 .

刘钧闻报应州反了杨业，

[səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['daɪnəsti]
Submit to the Great Dynasty
提交 到 这 伟大的 王朝

归顺大朝，

['stɑːrtld] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Startled to the point of losing his mind ,
惊慌 到 这 观点 的 输 他的 头脑 ,

惊得神魂飞落，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] [sliːp] .
He lost his appetite and sleep .
他 丢失的 他的 食欲 和 睡觉 .

寝食俱废。

[sɔːŋ] - [ænd; ənd] [dɪŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Song Qiqiu and Ding Gui ,
歌曲 - 和 丁 图形用户界面 ,

宋齐丘与丁贵等,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'fend] .
They had no choice but to defend Yingcheng .
他们 有 不 选择 但 到 保卫 应城 .

只得婴城拒守。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ə'tækt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .
The Song army attacked for several days without success .
这 歌曲 军队 遭到攻击 为了 一些 天 没有 成功 .

宋师连攻数日不下。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
Pan Renmei dispatched his generals .
平底锅 人美 已派出 他的 将军们 .

潘仁美分遣诸将,

[bɪld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [siːdʒ] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
Build a long siege and attack .
建造 一个 长的 围城 和 攻击 .

筑长围攻击,

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
The sound of gongs and drums ,
这 声音 的 锣 和 鼓 ,

金鼓之声,

[riːtʃɪŋ] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
Reaching both inside and outside .
到达 两个都 里面 和 外部 .

达于内外。

['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl]
Arrows and stones from the city wall
箭头 和 石头 从 这 城市 墙

城上矢石,

[ðə; ði] [reɪn] [fel] [laɪk] [reɪn] .
The rain fell like rain .
这 雨 跌倒 喜欢 雨 .

交下如雨。

[dɪŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Ding Gui and others were willing to fight to the death against the enemy .
丁 图形用户界面 和 其他的 是 愿意的 到 斗争 到 这 死亡 反对 这 敌人 .

丁贵等欲舍死抗敌,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [l'juː][dʒʌn] .
He went to see Liu Jun .
他 去 到 看 刘 俊 .

入见刘钧,

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] .
We request to borrow troops from the Liao Dynasty .
我们 要求 到 借 军队 从 这 廖 王朝 .

乞借兵于大辽，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] [frʌm; frəm][ɪts]['kraɪsɪs] .
To save the country from its crisis .
到 节省 这 国家 从 它是 危机 .

以救国难。

[l'juː] - [rɪ'pɔːrtɪd] .
Liu Gouyun reported .
刘 - 据报道 .

刘钧允奏，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [siːk] [help] .
He sent someone to the Liao Dynasty at night to seek help .
他 发送 某人 到 这 廖 王朝 在 夜晚 到 寻找 帮助 .

遣人星夜诣大辽求救。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] , ['hævɪŋ] [bɪn] [bi'sidʒd] [ɪn]['taijuː'aːn][fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] ,
Meanwhile , Emperor Taizong , having been besieged in Taiyuan for so long without success ,
同时 , 皇帝 太宗 , 拥有 到过 被围困 在 太原 为了 所以 长的 没有 成功 ,

却说太宗以太原久围不下，

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['luːnər] [mʌnθ] ,
On the third day of the second lunar month ,
在 这 第三 天 的 这 第二 月球 月 ,

于二月初三日，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
He personally went to the front lines .
他 亲自 去 到 这 正面 线条 .

亲至军前，

[ðə; ði] ['ɜːrdʒənsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪn'kriːsɪŋ] .
The urgency of the situation is increasing .
这 紧迫性 的 这 情况 是 增加 .

督战益急。

['gaʊ] - ,
Gao Huaide ,
高 - ,

高怀德、

[haɪɑːn] ['zæn] [et] [ɑːl] .
Huyan Zan et al .
虎岩 赞 等 al .

呼延赞等，

[ə'tæk] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] ['æŋglz] .
Attack from different angles .
攻击 从 不同的 角度 .

分门攻击。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɔːl] [kə'læpst] .
The city walls all collapsed .
这 城市 墙壁 全部 倒塌 .

城堞皆崩，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['nuːmərəs] ['kæʒuəltiz] .
It caused numerous casualties .
它 导致 很多的 伤亡 .

杀伤甚众。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌhænd'rɪt(ə)n] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði][hæn] ['empərər] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Emperor Taizong issued a handwritten edict ordering the Han emperor to surrender .
皇帝 太宗 发布 一个 手写 法令 订购 这 韩 皇帝 到 投降 .

太宗手诏谕汉主出降。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
The messenger arrived at the city walls ,
这 信使 到达的 在 这 城市 墙壁 ,

使者至城下，

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] [truːps] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
The defending troops refused to accept it .
这 防守 军队 拒绝 到 接受 它 .

守阵军不纳。

[ˌdiː 'eɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Da Zong was furious .
达 宗 曾是 狂怒 .

大宗大怒，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [gɑːrdz] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They marched with their generals and guards to garrison the city walls .
他们 行军 和 他们的 将军们 和 守卫 到 驻军 这 城市 墙壁 .

与诸将卫士进屯城下，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] .
They lined up in front .
他们 衬里 向上 在 正面 .

列阵于前。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['ɑːmiz] [iks'tʃeindʒd] ['faɪər] .
The Northern and Southern armies exchanged fire .
这 北方 和 南方 军队 交换 火 .

南北军对射，

['ærəus] ['gæðərd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [laɪk] [her] [ɪn][ə; eɪ] [hoʊl] .
Arrows gathered on the city walls like hair in a hole .
箭头 聚集 在 这 城市 墙壁 喜欢 头发 在 一个 洞 .

矢集城上如洞毛。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] .
Emperor Taizong stayed overnight at the central camp .
皇帝 太宗 入住 过夜 在 这 中央 营 .

太宗宿于中营，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] , ['nesəld] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He lay down , nestled against the table .
他 躺 向下 , 依偎 反对 这 桌子 .

隐几而卧。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] :
Suddenly , a report came :
突然 , 一个 报告 来了 :

忽闻报云：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The lady has arrived . "
" 这 女士 有 到达的 . "

“夫人至矣。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Taizong opened his eyes and looked at it .
皇帝 太宗 打开 他的 眼睛 和 看起来 在 它 .

太宗开眼视之，

[siː] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['strɔːŋˌmɛn] [ɪn] ['jeloʊ] [roʊbz] .
See thirty or forty strongmen in yellow robes .
看 三十 或者 四十 大力士 在 黄色的 长袍 .

见三四十黄中力士，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
A sedan chair came to greet us .
一个 轿车 椅子 来了 到 迎接 我们 .

迎着一乘轿来。

[ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
A moment later , a woman emerged from the sedan chair .
一个 片刻 之后 , 一个 女士 出现 从 这 轿车 椅子 .

须臾有妇女从轿中出，

[teɪk] [ə; eɪ] [waɪt] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['peɪpər] .
Take a white sheet of paper .
拿 一个 白色的 床单 的 纸 .

取过白帖一张，

[peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['taɪ'zɔːŋ] .
Pay it to Taizong .
支付 它 到 太宗 .

付与太宗。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [æskt] :
Emperor Taizong asked :
皇帝 太宗 问 :

太宗问曰：

" [huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

“卿是何人？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

妇人答曰：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [seɪnt] [ʌv; əv] "
" I am the Little Saint of Hedong "
" 我 是 这 小的 圣 的 河东 "

“妾乃河东小圣，

[aɪ] [naʊ] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [smɔːl] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
I now offer a small suggestion .
我 现在 提供 一个 小的 建议 .

今献小计，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ][lɔːrd] .
Come to my lord .
来 到 我的 主 .

来见我主。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [eɪt] ['kærəktərz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər][ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizong looked at the eight characters written on the paper and said :
皇帝 太宗 看起来 在 这 八 人物 书面 在 这 纸 和 说 :

太宗看纸上写着八个字云：

" [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] "
" The troops of Ren and Gui "
" 这 军队 的 任 和 图形用户界面 "

“壬癸之兵，

" ['taijuː'aːn][kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃərd] . "
" Taiyuan can be captured . "
" 太原 能 是 捕获 . "

可破太原。”

['æftər] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Emperor Taizong finished reading ,
后 皇帝 太宗 完成的 阅读 ,

太宗看罢，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['wʊmən] ,
Look at that woman ,
看 在 那 女士 ,

觑那妇人，

['sʌd(ə)nli] ['dɪsə'pɪrd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 .

忽然不见。

[wen] [aɪ] [ə'woʊk] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [driːm] .
When I awoke , it was all a dream .
什么时候 我 醒来 , 它 曾是 全部 一个 梦 .

觉来却是一梦，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] [dɑːn] .
It was nearly dawn .
它 曾是 几乎 黎明 .

将近五更。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɜːrdʒəntli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] ,
Emperor Taizong urgently summoned the eight princes ,
皇帝 太宗 紧急 被召唤 这 八 王子们 ,

太宗亟召八王、

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [driːm] [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði][kæmp] .
Yang Guangmei had a detailed dream upon entering the camp .
杨 光美 有 一个 详细的 梦 之上 进入 这 营 .

杨光美入营中详梦。

[miːtsuːmi] [sed] :
Mitsumi said :
三美 说 :

光美曰：

" [ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] . "
" Ren and Gui belong to the North . "
" 任 和 图形用户界面 属于 到 这 北 . "

“壬癸属北方，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz][tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ?
Could it be that Your Majesty is to attack from the north gate ?
可以 它 是 那 你的 威严 是 到 攻击 从 这 北 门 ?

莫非教陛下从北门攻打，

" [kæn; kən]['taijuː'aːn][biː; bi] ['kæptʃərd] ? "
" Can Taiyuan be captured ? "
" 能 太原 是 捕获 ? "

可破太原？”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Emperor Taizong agreed with his words .
皇帝 太宗 同意 和 他的 字 .

太宗然其言。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
He ordered the generals ,
他 订购 这 将军们 ,

下令诸将，

[ə; eɪ]['ræpɪd] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
A rapid attack on the north gate .
一个 迅速的 攻击 在 这 北 门 .

急攻北门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði][hæn] ['empərər] [dɪd][nɑːt] [rɪ'siːv] ['eni] [ɪk'stɜːrn(ə)l][eɪd] .
The Han emperor did not receive any external aid .
这 韩 皇帝 做过 不是 收到 任何 外部的 援助 .

汉主外援不至，

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ruːt] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] [ə'gen] .
The supply route was cut off again .
这 供应 路线 曾是 切 离开 再次 .

饷道又绝，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The city was filled with fear .
这 城市 曾是 已填 和 害怕 .

城中大惧。

[læst] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['goʊldən]['drægən] .
Last night I dreamt of a golden dragon .
最后的 夜晚 我 梦见 的 一个 金的 龙 .

先夜梦见金龙一条，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
It rolled in with the water from the north gate .
它 滚动 在 和 这 水 从 这 北 门 .

从北门随水滚入，

[ðə; ði] ['sɪti] [kəm'pliːtli] [kə'læpst] .
The city completely collapsed .
这 城市 完全地 倒塌 .

城尽崩陷。

['stɑːrtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

惊觉，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] .
The sky was just beginning to brighten .
这 天空 曾是 只是 开始 到 提亮 .

天色平明。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌhænd'rɪt(ə)n] ['iːdɪkt] .
Suddenly , news arrived that the Song emperor had issued a handwritten edict .
突然 , 消息 到达的 那 这 歌曲 皇帝 有 发布 一个 手写 法令 .

忽报宋君降手诏，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə]['ɔːrdər] [sə'rendər] .
He sent someone to the city walls to order surrender .
他 发送 某人 到 这 城市 墙壁 到 命令 投降 .

遣人于城下谕降，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
They will ultimately maintain their wealth and status .
他们 将要 最终 维持 他们的 财富 和 地位 .

终保富贵。

[l'juː][dʒʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['daɪər] .
Liu Jun saw that the situation was dire .
刘 俊 锯 那 这 情况 曾是 可怕的 .

刘钧见势倾危，

[aɪ][hæd; həd] [ðɪs] [driːm] [ə'ɡen] .
I had this dream again .
我 有 这 梦 再次 .

又得此梦，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['sʌmənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] ,
He urgently summoned all his civil and military officials to discuss the matter ,
他 紧急 被召唤 全部 他的 民用 和 军队 官员 到 讨论 这 事情 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

亟召文武诸臣议曰：

[maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn]['dʒɪn'jæŋ][fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] .
My father and I have been in Jinyang for over twenty years .
我的 父亲 和 我 有 到过 在 金阳 为了 超过 二十 年 .

"吾父子在晋阳二十余年矣，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['tɑːləreɪt] [in'fliktɪŋ] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
How can we tolerate inflicting disaster upon the people ?
如何 能 我们 容忍 造成 灾难 之上 这 人们 ?

安忍以祸加百姓?

[ɪf] [nɑːt] [ɪ'miːdiətli] ['loʊɝd]
If not immediately lowered
如果 不是 立即地 降低

若不即降，

[ə; eɪ] ['mæsəkər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A massacre of the city is inevitable .
一个 屠杀 的 这 城市 是 不可避免的 .

必有屠城之惨，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] ?
How can I find peace of mind ?
如何 能 我 寻找 和平 的 头脑 ?

我心何安?

[its] ['betər] [tuː; tə] [sə'rendər] .
It's better to surrender .
它是 更好的 到 投降 .

不如投降,

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To ensure the safety and well - being of the people .
到 确保 这 安全 和 出色地 - 存在 的 这 人们 .

以安百姓。”

[wen] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the courtiers heard this ,
什么时候 这 朝臣 听到 这 ,

群臣闻之,

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'pɔːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] :
Both of them reported with tears streaming down their faces :
两个都 的 他们 据报道 和 眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 :

无不下泪二人报:

" ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
" Zhao Suiguo's brother - in - law ,
" 赵 - 兄弟 - 在 - 法律 ,

“赵遂国舅,

[ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ɪz] [naʊ] ['oʊpən][fɔːr; fər]['wɔːtər] [sə'plaɪ] .
The north gate is now open for water supply .
这 北 门 是 现在 打开 为了 水 供应 .

已开水北门,

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They led the Song army into the city .
他们 引领 这 歌曲 军队 进入 这 城市 .

领宋师入城矣。”

[l'juː][dʒʌn] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] ['wiːpɪŋ] .
Liu Jun then entered the palace weeping .
刘 俊 然后 进入 这 宫殿 哭泣 .

刘钧乃哭入宫中。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [fɜːrst] .
Pan Renmei should enter the city first .
平底锅 人美 应该 进入 这 城市 第一的 .

潘仁美当先进城,

[send] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [kən'veɪ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði][hæn] ['empərər] :
Send a messenger to convey an imperial edict to the Han emperor :
发送 一个 信使 到 传达 一个 帝国 法令 到 这 韩 皇帝 :

遣人传旨与汉主:

" [sɔːŋ] [dʒʌn][ɪz][kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] . "
" Song Jun is kind and generous . "
" 歌曲 俊 是 种类 和 慷慨的 . "

“宋君宽仁大量,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɑːrm] .
There was no intention to harm .
那里 曾是 不 意图 到 伤害 .

并无加害之意。”

[dʒʌn][wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .
Jun was relieved .
俊 曾是 松了口气 .

钧始放心，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [li] [ʃuːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [ænd; ənd] ['dɑːkjuments] .
He then dispatched Li Xun with the official seal and documents .
他 然后 已派出 李 迅 和 这 官方的 海豹 和 文件 .

乃遣李勋赍印绶文籍，

[ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They submitted a petition to surrender .
他们 提交 一个 请愿 到 投降 .

奉表乞降。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [g'rɑːntɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] .
The emperor issued an edict granting permission .
这 皇帝 发布 一个 法令 授予 允许 .

大宗下诏许之。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] ['entərd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ['taʊər] .
The carriage entered the north gate tower .
这 运输 进入 这 北 门 塔 .

车驾进北门城台，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ænd; ənd]['mjuːzɪk][wʌz; wəz] [pleɪd] .
A banquet was held and music was played .
一个 宴会 曾是 握住 和 音乐 曾是 玩 .

设宴奏乐，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .
He and his ministers drank heartily on the platform .
他 和 他的 部长们 喝 衷心地 在 这 平台 .

与从臣于台上酣饮。

[ðə; ði][hæn] ['empərər] [led] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdinits] .
The Han emperor led his officials and subordinates .
这 韩 皇帝 引领 他的 官员 和 下属 .

汉主率官属，

[waɪt] [sɪlk] [dres] [ænd; ənd] [gɔːz] [hæt] ,
White silk dress and gauze hat ,
白色的 丝绸 裙子 和 纱布 帽子 ，

缟衣纱帽，

[hiː; hi] [stʊd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['plætfɔːrm] [ə'weɪtɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] .
He stood below the platform awaiting punishment .
他 站立 以下 这 平台 等待中 惩罚 .

待罪台下。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [roʊb] [ænd; ənd][dʒeɪd] [belt] .
Emperor Taizong bestowed upon him a robe and jade belt .
皇帝 太宗 授予 之上 他 一个 长袍 和 玉 腰带 .

太宗赐以袭衣玉带，

[kɔːl] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪdʒ] .
Call the messenger to the stage .
称呼 这 信使 到 这 阶段 .

召使登台。

[ðə; ði][hæn] ['empərər] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪzd] .
The Han emperor kowtowed and apologized .
这 韩 皇帝 叩头 和 道歉 .

汉主叩头谢罪。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰:

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɑːrmi][tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" I have come here with an army to comfort the people . "
" 我 有 来 这里 和 一个 军队 到 舒适 这 人们 . "

"朕以吊民之师至此,

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [hɑːrm][ˌem 'iː] ?
How could you possibly harm me ?
如何 可以 你 可能 伤害 我 ?

岂能加害?

[bʌt; bət] [rest] [ə'ʃʊrd] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
But rest assured , there's nothing to worry about .
但 休息 保证 , 有 没有什么 到 担心 关于 .

但放心无忧也。"

[ðə; ði][hæn] ['empərər] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
The Han emperor had finished expressing his gratitude .
这 韩 皇帝 有 完成的 表达 他的 感激 .

汉主谢恩已毕,

[hiː; hi] [ri'kwestid] [ðæt] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]['taijuː'aːn] ['priːfektʃər] .
He requested that the carriage be brought into the Taiyuan Prefecture .
他 请求 那 这 运输 是 带来 进入 这 太原 州 .

因请车驾入太原府中。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːpəlz] ['ɪnsens] , ['flaʊərz] , [læmps] , [ænd; ənd] ['kændlz]
The common people's incense , flowers , lamps , and candles
这 常见的 人们的 香 , 花朵 , 灯 , 和 蜡烛

百姓香花灯烛,

[ðeɪ] ['griːtɪd] [ˌjuː 'es][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
They greeted us at the gate .
他们 问候 我们 在 这 门 .

排门迎接。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Emperor Taizong ascended the hall and took his seat .
皇帝 太宗 上升 这 大厅 和 采取 他的 座位 .

太宗升堂坐定,

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [hæn] ['daɪnəsti] [boʊd] [ænd; ənd] [sə'rendərd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hɔːl] .
All the officials of the Northern Han Dynasty bowed and surrendered below the hall .
全部 这 官员 的 这 北方 韩 王朝 鞠躬 和 投降 以下 这 大厅 .

北汉诸官皆拜降于堂下。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [bi'stəu] [ə'pɑːn][l'juː] [guː] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Taizong bestowed upon Liu Gou the title of Grand Master of the Palace .
皇帝 太宗 授予 之上 刘 咕 这 标题 的 盛大 掌握 的 这 宫殿 .

太宗宣授刘钩为检校大师、

[raɪt] [gɑːrd] ['dʒen(ə)rəl]
Right Guard General
正确的 警卫 一般的

右卫上将军,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz] [duːk] [ʌv; əv] [pɛŋtʃɛŋ] .
He was enfeoffed as Duke of Pengcheng .
他 曾是 封地 作为 公爵 的 彭城 .

封彭城郡公，

[hiː; hi] [stɪl] ['gʌvənz] .
He still governs Hedong .
他 仍然 统治 河东 .

仍领河东。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] :
according to :
根据 到 :

按：

[l'juː] ['tʃɔŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [hæn] ['daɪnəsti] ,
Liu Chong of the Northern Han Dynasty ,
刘 钟 的 这 北方 韩 王朝 ,

北汉刘崇，

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] - [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv] ['leɪtər] [dʒəu] , [hiː; hi]
In the first year of Guangshun reign of Emperor Taizu of Later Zhou , he
在 这 第一的 年 的 - 在位 的 皇帝 - 的 之后 周 , 他
[ɪ'stæblɪʃt] [hɪm'self] [æz; əz]['ruːlər][ɪn]['taijuː'aːn] .
established himself as ruler in Taiyuan .
已确立的 他自己 作为 统治者 在 太原 .

于后周太祖广顺元年据太原称主，

[twelv] ['priːfektʃər]
Twelve prefectures
十二 县

统州十二，

[baɪ][ðə; ði] 29th [jɪr] [ʌv; əv][l'juː][dʒʌnz] [reɪn] ,
By the 29th year of Liu Jun's reign ,
经过 这 29th 年 的 刘 俊的 在位 ,

迄刘钧四世二十九年，

[ðeɪ] [ðen] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
They then surrendered to the Song Dynasty .
他们 然后 投降 到 这 歌曲 王朝 .

至是降宋。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'kwaɪrd] [ten] ['priːfektʃər] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
Emperor Taizong acquired ten prefectures in total .
皇帝 太宗 获得 十 县 在 全部的 .

太宗凡得州十，

['kaʊnti] - ,
County 40 ,
县 - ,

县四十，

- , - ['haʊshəʊldz] .
125 , 220 households .
- , - 家庭 .

户十二万五千二百二十。

[ðʌs] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['setld] .
Thus , the situation in Hedong was completely settled .
因此 , 这 情况 在 河东 曾是 完全地 定居 .

如是河东悉定。

- [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] :
Jingxuan wrote a poem :
- 写道 一个 诗 :

静轩有诗曰：

[sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] ['enəmi] ['kʌntri] [sendz] [tʃɪlz] [daʊn] [wʌnz] [spaɪn] .
Surrendering to an enemy country sends chills down one's spine .
投降 到 一个 敌人 国家 发送 寒意 向下 一个人的 脊柱 .

投降敌国胆生寒，

[ðə; ði]['hoʊli] [lɔːrd] [droʊv] [ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [ðæt] ['fɑːloʊd] .
The Holy Lord drove the two horses that followed .
这 圣 主 驾驶 这 二 马匹 那 随后 .

圣主驱随驾两骖。

['ɔːlweɪz] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪz][nɑːt] ['wɔːrlaɪk] .
Always seeking to comfort the people is not warlike .
总是 寻求 到 舒适 这 人们 是 不是 好战 .

总为吊民非好战，

[mɑː]['tʃɪ'æn][dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['kæn][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Ma Qian did not believe that Zhang Kan was the one who was in charge .
马 钱 做过 不是 相信 那 张 坎 曾是 这 一 WHO 曾是 在 收费 .

马前不信是张堪。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tai'piŋ] ['ɪrə] ,
In the fourth year of the Taiping Xingguo era ,
在 这 第四 年 的 这 太平 兴国 时代 ,

太平兴国四年，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
Emperor Taizong ordered the troops to withdraw .
皇帝 太宗 订购 这 军队 到 提取 .

太宗下议班师。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Pan Renmei said :
平底锅 人美 说 :

潘仁美进曰：

" [kən'troʊlz] [juːzuː] , "
" Hedong controls Youzhou , "
" 河东 控制 幽州 , "

“河东地控幽州，

[ðə; ði] [kɪtənz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['friːkwənt] [θret] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
The Khitans were a frequent threat to the border .
这 契丹人 是 一个 频繁 威胁 到 这 边界 .

契丹屡为边患。

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['kærɪdʒ] [ɪz] [hɪr] [naʊ] .
His Majesty's carriage is here now .
他的 陛下的 运输 是 这里 现在 .

今陛下车驾在此，

['soʊldʒərz] [sɜːrv] [ðer; ðər]['duːti] .
Soldiers serve their duty .
士兵 服务 他们的 责任 .

军士效命。

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .
We can take advantage of the momentum of victory .
我们 能 拿 优势 的 这 势头 的 胜利 .

可乘破竹之势，

['pæsɪfaɪ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ]
Pacifying Liaodong
安抚 辽东

平定辽东，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [fiːt] [ə'tʃiːvd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [ə; eɪ] [fiːt] [ðæt] [teɪks] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] .
This is truly a feat achieved in a short time , a feat that takes a thousand years to accomplish .
这 是 真的 一个 特技 已达成 在 一个 短的 时间 ， 一个 特技 那 需要 一个 千 年 到 完成 .

诚千载一时之功也。”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [nɑːt] ['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [sed] :
Yang Guangmei said :
杨 光美 说 :

杨光美进曰：

" [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] ,
" With the initial pacification of Hedong ,
" 和 这 最初的 和解 的 河东 ,

“河东初定，

['soʊldʒərz] [hæv; həv] [bɪn] ['werɪŋ] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] ['wɛpənz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Soldiers have been wearing armor and wielding weapons for a long time .
士兵 有 到过 穿着 盔甲 和 挥舞 武器 为了 一个 长的 时间 .

军士披坚执锐者日久，

[mɔːr'oʊvər] , [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [peɪ] [wɜːr; wər] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
Moreover , supplies and pay were insufficient .
而且 , 补给品 和 支付 是 不足的 .

且粮饷不继。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['kærɪdʒ] .
Your Majesty should return to your carriage .
你的 威严 应该 返回 到 你的 运输 .

陛下宜回车驾，

[suː] [dɪŋ] [ɪz] ['entərpraɪzɪŋ] .
Xu Ding is enterprising .
徐 丁 是 进取 .

徐定进取。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [ə'pɪnjənz] ,
There are many opinions ,
那里 是 许多 意见 ,

众论纷纷，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [dɪd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Emperor Taizong did not make a decision .
皇帝 太宗 做过 不是 制作 一个 决定 .

太宗未决，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tempəreri] ['pæləs] .
They set off for the temporary palace .
他们 放 离开 为了 这 暂时的 宫殿 .

起入行宫，

['sʌmən] [ðə; ði] [eɪt] [kɪŋz]
Summon the Eight Kings
召唤 这 八 国王

召八王、

[gwoʊ][dʒɪn] ,
Guo Jin ,
郭 斤 ,

郭进、

['gaʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
Gao Huaide and his comrades discussed the matter .
高 - 和 他的 同志们 讨论 这 事情 .

高怀德一班战将入议其事。

[fɜːrst] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['taijuː'aːn] ,
First , during the siege of Taiyuan ,
第一的 , 期间 这 围城 的 太原 ,

先是围太原时，

[ðoʊz] [huː] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
Those who joined the army may not know the whereabouts of Emperor Taizong .
那些 WHO 加入 这 军队 可能 不是 知道 这 下落 的 皇帝 太宗 .

从军或不知太宗所在，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ruːməz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərɪŋ] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ]
There are rumors within the military that they may be considering establishing
那里 是 谣言 之内 这 军队 那 他们 可能 是 考虑 建立
[eɪt] ['prɪnsəz] .
eight princes .
八 王子们 .

军中或欲议立八王，

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The eight princes refused .
这 八 王子们 拒绝 .

八王不肯。

['æftər] ['taijuː'aːn] [wʌz; wəz] ['pæsɪfaɪ] ,
After Taiyuan was pacified ,
后 太原 曾是 安抚 ,

及太原既定后，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Emperor Taizong heard of this ,
皇帝 太宗 听到 的 这 ,

太宗闻之，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'leɪd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] .
They deliberately delayed the reward .
他们 故意地 延迟 这 报酬 .

故意久不行赏。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv]['taijuː'aːn] ,
" The reward of Taiyuan ,
" 这 报酬 的 太原 ,

"太原之赏，

[ɪn'kɑːmprəbl] [tuː; tə] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] ;
Incomparable to generals and commanders ;
无与伦比 到 将军们 和 指挥官 ;

不及将帅；

[naʊ] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə'nʌðər] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] .
Now there will be another trip to the Liao Dynasty .
现在 那里 将要 是 其他 旅行 到 这 廖 王朝 .

今又将有大辽之行，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn][noʊ] [kən'dɪʃ(ə)n] .
The soldiers were in no condition .
这 士兵 是 在 不 状况 .

军士不堪。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] - [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
It would be better to follow Guangmei's suggestion .
它 会 是 更好的 到 跟随 - 建议 .

莫若依光美之议，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf]
Returning to the capital in triumph
返回 到 这 首都 在 胜利

班师回京，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [best] [plæn] .
This is indeed the best plan .
这 是 的确 这 最好的 计划 .

诚为上计也。"

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Emperor Taizong angrily said :
皇帝 太宗 愤怒地 说 :

太宗怒曰：

" [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [wɜːrld] . . . "
" When you have the world . . . "
" 什么时候 你 有 这 世界 . . . "

"待汝有天下，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [duː][ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] . "
" You should do it yourself . "
" 你 应该 做 它 你自己 . "

当自为之。"

['gaʊ] - [sed] :
Gao Huaide said :
高 - 说 :

高怀德曰：

[pæn] - ['ɑːrgjumənt]
Pan Zhaotao's argument
平底锅 - 争论

"潘招讨所论，

[ðə; ði] [grænd] [plæn][tuː; tə] [bɪld] ['bɔːrdər] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
The grand plan to build border defenses .
这 盛大 计划 到 建造 边界 防御 .

欲建边防之大计。

[ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [juːzuː] ,
On this journey to Youzhou ,
在 这 旅行 到 幽州 ,

此去幽州，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
It's just a short distance away .
它是 只是 一个 短的 距离 离开 .

咫尺程也，

[ɪf] [sək'ses] [ɪz] [ə'tʃiːvd]
If success is achieved
如果 成功 是 已达成

若使功成，

[piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [ɑːr; ər][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] .
Peace and prosperity are just around the corner .
和平 和 繁荣 是 只是 大约 这 角落 .

太平指日而见矣。

" [aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðer; ðər][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] . "
" I hope Your Majesty will consider their suggestion . "
" 我 希望 你的 威严 将要 考虑 他们的 建议 . "

望陛下从其议。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ðen] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Emperor Taizong then made up his mind .
皇帝 太宗 然后 制成 向上 他的 头脑 .

太宗意乃决。

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The order was given the following day .
这 命令 曾是 给定 这 下列的 天 .

次日下命，

[l'juː] - , [ə; eɪ] ['sekrəteri] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]
Liu Baoxun , a secretary in the Ministry of Rites , was appointed as the
刘 - , 一个 秘书 在 这 部 的 仪式 , 曾是 任命 作为 这
['priːfekt] [ʌv; əv]['taiju:'a:n] .
prefect of Taiyuan .
长官 的 太原 .

以礼部郎中刘保勋知太原府事，

[ðə; ði][kɑːr] [left] ['taiju:'a:n] .
The car left Taiyuan .
这 车 左边 太原 .

车驾离太原，

[ðeɪ] [ðen] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn] [ljau] .
They then launched an attack on Liao .
他们 然后 发射 一个 攻击 在 廖 .

遂伐辽。

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [truːps] .
Dispatch the generals and the Yang family troops .
派遣 这 将军们 和 这 杨 家庭 军队 .

分遣诸将及杨家兵，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [juːzuː] , [wiː; wi][mʌst; məst] [æd'væns] .
Looking towards Youzhou , we must advance .
寻找 向 幽州 , 我们 必须 进步 .

望幽州征进。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [sprɪŋ] ['weðər] .
It was late spring weather .
它 曾是 晚的 春天 天气 .

时值暮春天气，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['maʊnt(ə)n] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] ,
Mountain peach blossoms embrace the brocade ,
山 桃 花朵 拥抱 这 锦缎 ,

山桃拥锦，

[ðə; ði] ['wiləuz] [ɑːn][ðə; ði] [bæŋk] [ɑːr; ər] [dreɪpt] [ɪn][goʊld] .
The willows on the bank are draped in gold .
这 柳树 在 这 银行 是 垂坠的 在 金子 .

岸柳拖金。

[ðə; ði][ə'roʊmə][ʌv; əv] ['vɪlɪdʒ] [waɪn] ['ɔːf(ə)n] [wɑːfts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fens] .
The aroma of village wine often wafts from the fence .
这 香气 的 村庄 葡萄酒 经常 飘动 从 这 栅栏 .

时闻村酒出篱香，

['evriwer] [juː; jʊ] [lʊk] , [juː; jʊ] [siː] ['flaʊərz] ['bluːmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Everywhere you look , you see flowers blooming along the roadside .
到处 你 看 , 你 看 花朵 盛开 沿着 这 路边 .

每见墙花沿路吐。

[ðə; ði] [sɪlk] [wɪp] [sweɪz] ['dʒentli] .
The silk whip sways gently .
这 丝绸 鞭 摇摆 轻轻地 .

丝鞭袅袅，

['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [groʊv] [ʌv; əv] [red] ['eɪprɪkɒts] ;
Walking through the fragrant grove of red apricots ;
步行 通过 这 香 树林 的 红色的 杏子 ;

穿红杏之芳林；

[ðə; ði] [stiːd] ['gæləpt] [ɑːn] .
The steed galloped on .
这 骏马 疾驰 在 .

骢马驰驰，

[ðə; ði] [griːn] [græs] [ʌv; əv]['siːjeɪ] [brɪdʒ] .
The green grass of Siye Bridge .
这 绿色的 草 的 西耶 桥 .

嘶野桥之绿草。

[ðə; ði]['draɪvər][wʌz; wəz] ['bɪzi] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['dɪstəns] .
The driver was busy and complained about the long distance .
这 司机 曾是 忙碌的 和 抱怨 关于 这 长的 距离 .

随驾心忙嫌路远，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [bʌt; bət] [rɪg'retɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz]
He was eager to go on his campaign but regretted that his journey was
他 曾是 渴望的 到 去 在 他的 活动 但 后悔 那 他的 旅行 曾是
[tuː] [sloʊ] .
too slow .
也 慢的 .

从征意急恨行迟。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [ɑːn] [wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
The army marched on without uttering a word .
这 军队 行军 在 没有 发出声音 一个 单词 .

大军一路无词，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] [suːn] .
They arrived at Yifuxia Village soon .
他们 到达的 在 - 村庄 很快 .

不日来到易付下寨。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
Pan Renmei sent a challenge to the city .
平底锅 人美 发送 一个 挑战 到 这 城市 .

潘仁美遣人下战书于城中。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [gɑːrdz] [jɪʒuː] ,
The one who guards Yizhou ,
这 一 WHO 守卫 宜州 ,

守易州者，

[l'juː] [ju] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ljau]
Liu Yu , the governor of Liao
刘 于 , 这 州长 的 廖

辽之刺史刘宇，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon hearing that the Song soldiers had arrived ,
之上 听力 那 这 歌曲 士兵 有 到达的 ,

听知宋兵来到，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɔːr] [ænd; ənd] [dɪ'fens] ['strætədʒiz] [wɪð; wɪθ] [gwoʊ] ['ʃɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jɑːbuː] .
He was discussing war and defense strategies with Guo Xing of the Yabu .
他 曾是 讨论 战争 和 防御 策略 和 郭 邢 的 这 雅布 .

正与牙部郭兴议战守之策。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['tʃælɪndʒ] .
Suddenly , a messenger from the Song camp sent a letter of challenge .
突然 , 一个 信使 从 这 歌曲 营 发送 一个 信 的 挑战 .

忽报宋营遣人战书。

[l'juː] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [bʊk] .
Liu obtained the book .
刘 获得 这 书 .

刘字得书，

[gwoʊ] ['ʃɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Guo Xing replied :
郭 邢 回复 :

回问郭兴曰：

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] , [sɜːr] ?
What is your opinion , sir ?
什么 是 你的 观点 , 先生 ?

“公所见何如？”

['ʃɪŋ] [sed] :
Xing said :
邢 说 :

兴曰：

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

“据小可之见，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['pæsɪfaɪ] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
The Song army pacified Hedong that very day .
这 歌曲 军队 安抚 河东 那 非常 天 .

宋师即日平定河东，

[ə'raɪvɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] [ə'keɪʒn] ,
Arriving on this auspicious occasion ,
抵达 在 这 吉祥 场合 ,

乘此胜气来到，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [rɪ'fjuːz] ?
How could we refuse ?
如何 可以 我们 拒绝 ?

安能拒之？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] [kæmp] .
It would be better to send someone to the army camp .
它 会 是 更好的 到 发送 某人 到 这 军队 营 .

不如遣人前诣军中，

[əb'zɜːrv] [ðer; ðər] ['muːvmənts] .
Observe their movements .
观察 他们的 移动 .

察彼动静，

[sə'rendər] [ðə; ði] ['sɪti] .
surrender the city .
投降 这 城市 .

献城纳降，

[ðæt] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] [kəm'pliːt] ['seɪfti] .
That will ensure complete safety .
那 将要 确保 完全的 安全 .

可保万全也。”

[lɪ'juː] [ju] [sed] :
Liu Yu said :
刘 于 说 :

刘宇曰：

" [ðɪs] [trɪp] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] . "
" This trip is absolutely necessary for official business . "
" 这 旅行 是 绝对地 必要的 为了 官方的 商业 . "

“此行非公不可。”

[gwoʊ] ['ʃɪŋ] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Guo Xing readily accepted the order .
郭 邢 容易 公认 这 命令 .

郭兴慨然领命，

['hedɪd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] .
Headed straight to the Song camp .
标题 直的 到 这 歌曲 营 .

径赴宋营，

['siːɪŋ] ['gaʊ] - ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Seeing Gao Huaide sitting upright in the tent ,
看到 高 - 坐着 直立 在 这 帐篷 ,

见高怀德端坐帐中，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [ə'freɪd] .
I am very afraid .
我 是 非常 害怕的 .

兴心甚恐。

[ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] ,
And entered the account ,
和 进入 这 帐户 ,

及入帐，

[hwaɪ] [diː] [æskt] :
Huai De asked :
怀 德 问 :

怀德问曰：

" [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] , "
" The army is approaching the city , "
" 这 军队 是 接近 这 城市 , "

“大军临城，

[kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Come to me .
来 到 我 .

汝来见我，

[wʌt] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjənz] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
What insightful opinions do you have ?
什么 有见地的 意见 做 你 有 ?

有何高论？”

['ʃɪŋ] [sed] :
Xing said :
邢 说 :

兴曰：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] [ɑːr; ər] [laɪk] ['θʌndərboʊlt] . "
" The heavenly soldiers are like thunderbolts . "
" 这 天上 士兵 是 喜欢 雷电 . "

“天兵如雷霆，

[ðoʊz] [huː] [ə'poʊz] [ænd; ənd] [ək'sept] [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [biː; bi] ['ʌtərli] [krʌʃt] .
Those who oppose and accept the truth will be utterly crushed .
那些 WHO 反对 和 接受 这 真相 将要 是 完全地 碎 .

逆而当者无不齑粉。

[ðə; ði] [kə'mændər] [hæz; həz] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər] [sə'rendər] .
The commander has specially dispatched me to present our request for surrender .
这 指挥官 有 特别 已派出 我 到 展示 我们的 要求 为了 投降 .

今主将特遣小可陈乞降之状，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪn'taɪər] ['sɪti] .
To save the lives of an entire city .
到 节省 这 生活 的 一个 全部的 城市 .

以救一城生灵也。”

- [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Huaide was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

怀德大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ˌɪntrə'duːst] [pæn] - .
He then introduced Pan Zhaotao .
他 然后 介绍 平底锅 - .

即引见潘招讨，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [noʊn] [tu:; tə] [ɔ:l] .
The reason is known to all .
这 原因 是 已知 到 全部 .

道知其由。

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [sə'rendərd] . . . "
" Since they have surrendered . . . "
" 自从 他们 有 投降 . . . "

“彼既投降，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ['oʊpənd] [tə'mɑ:roʊ] [tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] .
The city gates shall be opened tomorrow to welcome the imperial carriage .
这 城市 大门 将 是 打开 明天 到 欢迎 这 帝国 运输 .

当令明日开城迎接车驾。”

[gwoʊ] ['ʃɪŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Guo Xing took his leave .
郭 邢 采取 他的 离开 .

郭兴拜辞而去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [l'ju:] [ju] .
They surrendered the city to Liu Yu .
他们 投降 这 城市 到 刘 于 .

与刘宇开城出降，

[ðeɪ] ['welkəmd] ['empərər] - ['kærɪdʒ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] ['steɪʃənd] [ˌaɪ 'ti:] [ðer; ðər] .
They welcomed Emperor Taizong's carriage into the residence and stationed it there .
他们 欢迎 皇帝 - 运输 进入 这 住宅 和 驻 它 那里 .

迎接太宗车驾入府中驻扎。

[ðeɪ] [ə'kwaɪrd] - , - ['soʊldʒərz] .
They acquired 20 , 000 soldiers .
他们 获得 - , - 士兵 .

凡得兵二万，

- , - ['ju:nɪts] [ʌv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑ:dər]
150 , 000 units of grain and fodder
- , - 单位 的 粮食 和 饲料

粮草一十五万，

[sɪks] ['hʌndrəd] [faɪn] ['hɔ:rsɪz] .
Six hundred fine horses .
六 百 美好的 马匹 .

骏马六百匹。

['empərər] ['taɪ'zɔ:ŋ] ['græntɪd] [l'ju:] [ju] [ðə; ði] [seɪm] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .
Emperor Taizong granted Liu Yu the same official rank as before .
皇帝 太宗 的确 刘 于 这 相同的 官方的 秩 作为 前 .

太宗封刘宇官职如旧。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [æn; ən] [æd'væns] [ɑːn] [ʒuəʒuː] .
He ordered an advance on Zhuozhou .
他 订购 一个 进步 在 涿州 .

下令进取涿州。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [gɑːrdz] [ʒuəʒuː] ,
The one who guards Zhuozhou ,
这 一 WHO 守卫 涿州 ,

守涿州者，

[dʒʌdʒ] [l'juː] ['haʊd] [ʌv; əv] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ]
Judge Liu Houde of Liaodong
法官 刘 侯德 的 辽东

辽判官刘厚德，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi][hæz; həz] ['kæptʃərd] [jɪʒuː] .
It is known that the Song army has captured Yizhou .
它 是 已知 那 这 歌曲 军队 有 捕获 宜州 .

已知宋兵下了易州，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He summoned his subordinates to discuss the matter .
他 被召唤 他的 下属 到 讨论 这 事情 .

召部下商议。

- , [ðə; ði] ['strætədʒɪst] , [sed] :
Tinggui , the strategist , said :
- , 这 战略家 , 说 :

部署廷珪进曰：

" [sɔːŋ] - [wʌz; wəz] [bə'nevələnt] , [waɪz] , [ænd; ənd] [breɪv] . "
" Song Junren was benevolent , wise , and brave . "
" 歌曲 - 曾是 仁慈 , 明智的 , 和 勇敢的 . "

“宋君仁明英武，

['juːnɪfaɪd][ænd; ənd][ɔːr'gænɪk] .
Unified and organic .
统一 和 有机的 .

统一有机。

[waɪ] [nɑːt]['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ænd; ənd] [sə'rendər] ?
Why not open the city gates and surrender ?
为什么 不是 打开 这 城市 大门 和 投降 ?

不如开城迎降，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [əb'teɪn] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
In order to obtain wealth and status .
在 命令 到 获得 财富 和 地位 .

以图富贵。”

['haʊd] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Houde heard this ,
侯德 听到 这 ,

厚德闻言，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp][tuː; tə][beg] [fɔːr; fər] [sə'rendər] .
They immediately sent someone to the Song camp to beg for surrender .
他们 立即地 发送 某人 到 这 歌曲 营 到 求 为了 投降 .

即遣人于宋营中乞降。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [nuːz] .
Pan Renmei received the news .
平底锅 人美 已收到 这 消息 .

潘仁美得报，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['eskɔːrt] ['viːəkl; 'viːhɪkl] ['entərd] [ʒuəʒuː] .
The escort vehicle entered Zhuozhou .
这 护送 车辆 进入 涿州 .

护车驾进啄州。

['haʊd] [boʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] .
Houde bowed before the hall to plead guilty .
侯德 鞠躬 前 这 大厅 到 恳求 有罪的 .

厚德拜于堂下请罪，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ək'septɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs] .
Emperor Taizong accepted him with kindness .
皇帝 太宗 公认 他 和 仁慈 .

太宗抚而纳之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərər] - ['ɑːrmi] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] [wɔːr] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
At that time , Emperor Taizong's army had been at war for more than twenty days .
在 那 时间 , 皇帝 - 军队 有 到过 在 战争 为了 更多的 比 二十 天 .

是时太宗军马出师二十余日，

[ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃər] [wɜːr; wər] ['pæsɪfaɪ] .
The two prefectures were pacified .
这 二 县 是 安抚 .

平定二州。

[ə; eɪ]['leɪtər]['poʊət] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
A later poet praised it , saying :
一个 之后 诗人 赞扬 它 , 说 :

后人有诗赞曰：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ə'tæk] , [ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ['bɔːrdər] [wʌz; wəz] [briːtʃt] .
With a single point of attack , the Liaodong border was breached .
和 一个 单身的 观点 的 攻击 , 这 辽东 边界 曾是 违规 .

干戈一指入辽封，

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ænd; ənd] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] .
The enemy general opened the city gates and sent an envoy .
这 敌人 一般的 打开 这 城市 大门 和 发送 一个 使者 .

敌将开城节使通。

[ðə; ði]['hoʊli] [lɔː(r)dz] [maɪt] [ɪk'stendz; ek'stendz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
The Holy Lord's might extends a thousand miles .
这 圣 主场 可能 扩展 一个 千 英里 .

圣主威风千里远，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] .
The common people rushed to the road .
这 常见的 人们 匆忙 到 这 路 .

黎民争应道途中。

[ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] [juːzuː] ,
The news reached Youzhou ,
这 消息 达到 幽州 ,

消息传入幽州，

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Empress Dowager Xiao was greatly alarmed .
皇后 老妇 肖 曾是 非常 惊慌 .

萧太后大惊，

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] [kən'viːnd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]
They urgently convened a meeting of civil and military officials to discuss the
他们 紧急 召集 一个 会议 的 民用 和 军队 官员 到 讨论 这
['mætər] .
matter .
事情 .

亟聚文武商议。

[left] ['tʃænslər] ['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['steɪtɪŋ] :
Left Chancellor Xiao Tianyou submitted a memorial stating :
左边 校长 肖 天佑 提交 一个 纪念馆 声明 :

左相萧天佑出奏曰：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] .
Your Majesty need not worry .
你的 威严 需要 不是 担心 .

“陛下不劳惊虑，

[aɪ] [ˌrekə'mend] [tuː] [men] [huː] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
I recommend two men who can defeat the Song army .
我 推荐 二 男人 WHO 能 击败 这 歌曲 军队 .

臣举二人可敌宋兵。”

['emprəs] ['ʒaʊ] [æskt] :
Empress Xiao asked :
皇后 肖 问 :

萧后问曰：

" [huːm] [duː][juː; jʊ] [ˌrekə'mend] ? "
" Whom do you recommend ? "
" 谁 做 你 推荐 ? "

“卿举谁人？”

- [sed] :
Wuyou said :
- 说 :

无佑曰：

" ['dʒen(ə)rəl] - - ,
" General Yelü Xidi ,
" 一般的 - - ,

“大将耶律奚底、

- [ˌɛs etʃ 'e] ,
Yelü Sha ,
- 沙 ,

耶律沙，

[pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] ,
Possessing both wisdom and courage ,
拥有 两个都 智慧 和 勇气 ,

智勇足备，

[ɪf] [ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [sent] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] . . .
If the troops are sent to meet the enemy . . .
如果 这 军队 是 发送 到 见面 这 敌人 . . .

若使部兵迎敌，

[sək'ses] [ɪz] [ə'ʃʊrd] .
Success is assured .
成功 是 保证 .

必能成功。”

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒaʊ] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Empress Dowager Xiao granted the request .
皇后 老妇 肖 的确 这 要求 .

萧太后允奏,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] - - [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] .
He immediately appointed Yelü Xiuge as the military supervisor .
他 立即地 任命 - - 作为 这 军队 导师 .

即令耶律休哥为监军,

- -
Yelü Xidi
- -

耶律奚底、

- [ˌɛs etʃ 'e] , [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [kə'mændər] [ænd; ənd] ['depjuti] ['væŋgɑːrd] [kə'mændər]
Yelü Sha , the vanguard commander and deputy vanguard commander
- 沙 , 这 先锋 指挥官 和 副 先锋 指挥官

耶律沙正副先锋,

[hiː; hi] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ['fɔːrwərd] .
He led 50 , 000 elite troops forward .
他 引领 - , - 精英 军队 向前 .

统领五万精兵前行。

[hjuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [gɑːt] [ðer; ðər] [feɪt] .
Hugh and the others got their fate .
休 和 这 其他的 得到 他们的 命运 .

休哥等得命,

[ðə; ði] [truːps] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
The troops left the city .
这 军队 左边 这 城市 .

部兵出城。

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [kæmps]
North and South Camps
北 和 南 营地

南北营寨,

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['klæʃt] ,
Flags and drums clashed ,
旗帜 和 鼓 冲突 ,

旗鼓相接,

[ðə; ði] ['mɪləteri] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [strɔːŋ] .
The military force was extremely strong .
这 军队 力量 曾是 极其 强的 .

兵势甚盛。

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [kə'mændər] ['pænz] ['ɑːrmi] .
The scout reported to Commander Pan's army .
这 侦察 据报道 到 指挥官 平底锅 军队 .

哨马报入潘招讨军中,

['rɛnˌmeɪ] ['gæðərd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [wɔːr] .
Renmei gathered the generals to discuss the war .
人美 聚集 这 将军们 到 讨论 这 战争 .

仁美集诸将议战。

[haɪɑːn] ['zæn] [sed] :
Huyan Zan said :
虎岩 赞 说 :

呼延赞曰:

" [jʌŋ] [mæn] , [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ][fɜːrst] . "
" Young man , give it a try first . "
" 年轻的 男人 , 给 它 一个 尝试 第一的 . "

“小将先试一阵,

[tuː; tə]['dæmpən][ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] .
To dampen the morale of the Liao army .
到 挫伤 这 士气 的 这 廖 军队 .

以挫辽兵之威。”

['rɛnˌmeɪ] [juːnzi] ,
Renmei Yunzhi ,
人美 云芝 ,

仁美允之,

[eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] .
Eight thousand infantry were given .
八 千 步兵 是 给定 .

付与步军八千。

['gaʊ] - [sed] :
Gao Huaide said :
高 - 说 :

高怀德曰:

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [went] [tuː; tə] [help] . "
" The young general went to help . "
" 这 年轻的 一般的 去 到 帮助 . "

“小将前往相助,

[tə'geðər] [wiː; wi] [wɪl] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
Together we will achieve great things .
一起 我们 将要 达到 伟大的 事物 .

共建功勋。”

['rɛnˌmeɪ] ['ɔːlsoʊ] [led] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
Renmei also led eight thousand troops .
人美 还 引领 八 千 军队 .

仁美亦与马军八千。

[bəuθ] ['zæn][ænd; ənd] [hwaɪ] [diː] [led] [ðer; ðər] [truːps] [ə'weɪ] .
Both Zan and Huai De led their troops away .
两个都 赞 和 怀 德 引领 他们的 军队 离开 .

赞与怀德皆引军去了。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The deployment has been decided .
这 部署 有 到过 决定 .

分遣已定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

['æftər][ðə; ði] ['drʌmbiːts] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] [θriː] [taɪmz] ,
After the drumbeats were repeated three times ,
后 这 鼓点 是 重复 三 时代 ,

鼓罢三通,

[ðeɪ] [ə'reɪd] [ðəm'selvz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [juːzuː] ['sɪti] .
They arrayed themselves beneath the walls of Youzhou City .
他们 排列 他们自己 下面 这 墙壁 的 幽州 城市 .

列阵于幽州城下，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [nɔːrθ] .
The Song army marched north .
这 歌曲 军队 行军 北 .

宋军北向，

[ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] .
The Liao army came to meet them from the south .
这 廖 军队 来了 到 见面 他们 从 这 南 .

辽军南迎。

[ljau] ['dʒen(ə)rəl] - - [wʌz; wəz] ['fʊli] [ɑːrmd] .
Liao general Yelü Xidi was fully armed .
廖 一般的 - - 曾是 完全 武装 .

辽将耶律奚底全身披挂，

['liːpɪŋ] ['fɔːrwərd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Leaping forward on horseback .
跳跃 向前 在 马背 .

跃马当先。

[sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] ['zæn] [reind] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [spɪr] [ɪn] [hænd] .
Song general Huyan Zan reined in his horse , spear in hand .
歌曲 一般的 虎岩 赞 勒住 在 他的 马 , 矛 在 手 .

宋将呼延赞横枪勒马，

['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ,
Standing under the gate flag ,
常设 在下面 这 门 旗帜 ,

立于门旗之下，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[huː] [goʊz] [ðer; ðər] ?
Who goes there ?
WHO 去 那里 ?

“来者何人？”

- - ['æŋgrəli] [sed] :
Yelü Xidi angrily said :
- - 愤怒地 说 :

耶律奚底怒曰：

" [ðɪs] [ɪz] - - , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['emprəs] ['ʒaʊ] . "
" This is Yelü Xidi , a general under Empress Xiao . "
" 这 是 - - , 一个 一般的 在下面 皇后 肖 . "

“萧太后驾下大将耶律奚底是也。”

[preɪz] [ænd; ənd] ['skoʊldɪŋ] [ɑːr; ər] [sed] :
Praise and scolding are said :
称赞 和 责骂 是 说 :

赞骂曰：

" [juː; jʊ] [bɑːr'beriən] ['skaʊndrəl] ! "
" You barbarian scoundrel ! "
" 你 野蛮人 恶棍 ! "

“辽蛮匹夫！

" [der] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː] ? "
" Dare to challenge me ? "
" 敢 到 挑战 我 ? "

敢来争锋邪？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
He immediately leaped onto his horse and raised his spear .
他 立即地 跳跃 到 他的 马 和 提高 他的 矛 .

即跃马举枪，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ˌdiː 'aɪ] .
Go straight for Xi Di .
去 直的 为了 习 迪 .

直取奚底。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ˌdiː 'aɪ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz][æks][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Xi Di picked up his axe to meet the challenge .
习 迪 挑选 向上 他的 斧头 到 见面 这 挑战 .

奚底绰斧迎战。

[tuː] [ʃaʊts] .
Two shouts .
二 喊叫 .

两下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] .
The two generals fought for several rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 一些 回合 .

二将战上数合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] - [ˌɛs etʃ 'e] [roʊd] [aʊt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
The barbarian general Yelü Sha rode out on horseback .
这 野蛮人 一般的 - 沙 骑 出去 在 马背 .

番将耶律沙一骑飞出，

[tuː] ['bætlz] [ə'genst] [haɪɑːn] ['zæn] .
Two battles against Huyan Zan .
二 战斗 反对 虎岩 赞 .

双战呼延赞。

[haɪɑːn] ['zæn] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'triːtɪŋ] .
Huyan Zan fought against the two generals without retreating .
虎岩 赞 战斗 反对 这 二 将军们 没有 撤退 .

呼延赞力敌二将不退。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['belz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , the bells of the Song army rang out .
突然 , 这 铃铛 的 这 歌曲 军队 响铃 出去 .

忽宋军中銮铃响处，

['gaʊ] - [roʊd] [ə'hed] ,
Gao Huaide rode ahead ,
高 - 骑 前方 ,

高怀德纵骑当先，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] - [ˌɛs etʃ 'e][ɪn]['bæt(ə)l] .
He brandished his spear and engaged Yelü Sha in battle .
他 挥舞 他的 矛 和 已订婚的 - 沙 在 战斗 .

舞枪抵住耶律沙交锋。

[fɔːr] ['hɔːrsɪz] [kɪkt] [ʌp] [dʌst] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
Four horses kicked up dust from their journey .
四 马匹 踢 向上 灰尘 从 他们的 旅行 .

四匹马踏动征尘，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['ɑːmiz] [iks'tʃeindʒd] ['ærəus] .
The northern and southern armies exchanged arrows .
这 北方 和 南部 军队 交换 箭头 .

南北军箭矢交射。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['læstɪd] [frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [ʌn'tɪl] [nuːn] .
The battle lasted from morning until noon .
这 战斗 持续 从 早晨 直到 中午 .

从早晨战至日午，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

胜败未决，

[haʊ'evər] , [bəuθ] [saɪdz] ['sʌfərd] ['mjuːtʃuəl] [hɑːrm] .
However , both sides suffered mutual harm .
然而 , 两个都 侧面 遭受 相互的 伤害 .

而下互有相伤。

[haɪɑːn] [preɪzd] :
Huyan praised :
虎岩 赞扬 :

呼延赞扬声曰：

" [ðə; ði] ['hɔːrspaʊər] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] . "
" The horsepower is exhausted . "
" 这 马力 是 筋疲力尽的 . "

“马力已乏，

[wiːl] [faɪt] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
We'll fight again tomorrow .
出色地 斗争 再次 明天 .

明日再战。”

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [kæmps] .
They then withdrew their troops and returned to their camps .
他们 然后 退出 他们的 军队 和 返回 到 他们的 营地 .

乃各收军还营。

['tʃæptər] [twelv] : ['gaʊ] - ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [juːzuː] [ænd; ənd] ['empərər] - [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]
Chapter Twelve : Gao Huaide's Battle of Youzhou and Emperor Taizong's Return to Bianjing
章 十二 : 高 - 战斗 的 幽州 和 皇帝 - 返回 到 汴京

第十二回 高怀德幽州大战 宋太宗班师还汴

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] ['zæn] [ænd; ənd] ['gaʊ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [kæmp] .
Meanwhile , Huyan Zan and Gao Huaide returned to their camp .
同时 , 虎岩 赞 和 高 - 返回 到 他们的 营 .

却说呼延赞与高怀德归至营中，

['dɑːəu] [dʒiː] [ljau] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] .
Dao Zhi Liao was a hero .
道 智 廖 曾是 一个 英雄 .

道知辽将英雄，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

未决胜负。

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

- [ˌɛs etʃ 'e][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] .
Yelü Sha was a valiant general of the Liao Dynasty .
- 沙 曾是 一个 英勇 一般的 的 这 廖 王朝 .

“耶律沙乃辽之骁将，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] ['kɔːʃəsli] .
You should fight cautiously .
你 应该 斗争 谨慎地 .

汝等当慎而战之。”

[laɪk] [ænd; ənd] [ðen] ['eksɪt] .
Like and then exit .
喜欢 和 然后 出口 .

赞等退出。

['rɛnˌmeɪ] ['entərd] - ['poʊəm][ænd; ənd] [sed] :
Renmei entered Taizong's poem and said :
人美 进入 - 诗 和 说 :

仁美入奏太宗曰：

" [ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] [ɪz] ['paʊərf(ə)l] . "
" The Liao army is powerful . "
" 这 廖 军队 是 强大的 . "

“辽兵势锐，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz]['bæt(ə)l] ,
Today's battle ,
今天的 战斗 ,

今日之战，

[aɪ] [fɪr] [wiː; wi] ['kænɑːt] [wɪn] .
I fear we cannot win .
我 害怕 我们 不能 赢 .

恐不能取胜，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['wɜːrid] .
I am deeply worried .
我 是 深 担心 .

臣甚忧虑。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] . "
" I will personally lead the troops into battle . "
" 我 将要 亲自 带领 这 军队 进入 战斗 . "

“朕亲临战阵，

" [lets] [faɪt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" Let's fight the barbarian general to the death . "
" 我们来吧 斗争 这 野蛮人 一般的 到 这 死亡 . "

与番将一决雌雄。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] :
The Eighth Prince offered his advice :
这 第八 王子 提供 他的 建议 :

八王进谏曰：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [teɪk] [ker] .
Your Majesty , please take care .
你的 威严 , 请 拿 关心 .

“陛下当保重，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
With the help of the generals ,
和 这 帮助 的 这 将军们 ,

自有诸将出力，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [feɪs] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
There's no need to personally face arrows and stones .
有 不 需要 到 亲自 脸 箭头 和 石头 .

不必亲犯矢石也。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [dɪd] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] .
Emperor Taizong did not listen .
皇帝 太宗 做过 不是 听 .

太宗不听，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [faɪt] .
He then ordered all the generals to fight .
他 然后 订购 全部 这 将军们 到 斗争 .

竟下命督诸将来战。

['miːnwaɪl] , - - [wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi]
Meanwhile , Yelü Xiuge was discussing strategies for defeating the Song army
同时 , - - 曾是 讨论 策略 为了 击败 这 歌曲 军队
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
with his generals .
和 他的 将军们 .

却说耶律休哥正与众将议敌宋兵之计，

['sentɪn(ə)l] [rɪ'pɔːrt] :
Sentinel report :
哨兵 报告 :

哨报：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [keɪm] [ɪn] [fʊl] [fɔːrs] . "
" The Song army came in full force . "
" 这 歌曲 军队 来了 在 满的 力量 . "

“宋兵倾营而来，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" We must fight the marshal to the death . "
" 我们 必须 斗争 这 元帅 到 这 死亡 . "

要与元帅决一胜负。”

[hjuː] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] ,
Hugh heard the news ,
休 听到 这 消息 ,

休哥闻报，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - [ˌɛs etʃ ˈe] :
He said to Yelü Sha :
他 说 到 - 沙 :

谓耶律沙曰：

" [ˈdʒen(ə)rəl] - - [ˈgærɪsn] [ænd; ənd] [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [jæn] [ˈriːdʒən] . "
" General Yelü Xuegu garrisoned and guarded the Yan region . "
" 一般的 - - 驻军 和 守卫 这 严 地区 . "

“大将耶律学古屯守燕地，

[ˈæftər] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] ,
After the Song army was defeated ,
后 这 歌曲 军队 曾是 战败 ,

正厄宋师之后，

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [send] [truːps] .
They can be ordered to send troops .
他们 能 是 订购 到 发送 军队 .

可令其出兵，

[əˈtækt] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] ;
Attacked the rear of the Song army ;
遭到攻击 这 后部 的 这 歌曲 军队 ;

袭宋兵后阵；

[aɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ,
I and the generals ,
我 和 这 将军们 ,

吾与诸将，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈmʌstəd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
The troops were mustered at the Gaoliang River .
这 军队 是 集结 在 这 高梁 河 .

整兵于高梁河。”

[ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [truːps] [hæd; həd] [dʒʌst] [fɔːrmd] [ðer; ðər] [ˈbæt(ə)l] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [wen]
The northern troops had just formed their battle formation when
这 北方 军队 有 只是 形成 他们的 战斗 形成 什么时候

北兵刚列开阵势，

[ðeɪ] [sɔː] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [maːtʃiŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [fiːldz] .
They saw Song soldiers marching across the rivers and fields .
他们 锯 歌曲 士兵 行军 穿过 这 河流 和 字段 .

望见宋兵漫川塞野而来。

[ˈfɔːrwərd] [haɪɑːn] [ˈzæn] [roʊd] [aʊt] [ˈɑːntə] [ðə; ði] [fiːld] .
Forward Huyan Zan rode out onto the field .
向前 虎岩 赞 骑 出去 到 这 场地 .

前锋呼延赞跑马出阵，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] [wɪl] [tʃuːz] [ðə; ði] ['breɪvəst] [tuː; tə] [faɪt] . "
" The barbarian generals will choose the bravest to fight . "
" 这 野蛮人 将军们 将要 选择 这 最勇敢的 到 斗争 . "

"番将选勇者来斗。"

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话声未绝，

- [ˌɛs etʃ 'e] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , ['brændɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Yelü Sha charged out from the northern formation , brandishing his sword .
- 沙 带电 出去 从 这 北方 形成 , 挥舞 他的 剑 .

北阵中耶律沙横刀而出。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːrnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

厉声喝曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [mʌst; məst] [rɪ'triːt] [ɪ'miːdiətli] . "
" The Song general must retreat immediately . "
" 这 歌曲 一般的 必须 撤退 立即地 . "

"宋将速退，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kæptʃər] [ænd; ənd] ['slɔːtər] .
To avoid capture and slaughter .
到 避免 捕获 和 屠宰 .

免受擒戮。"

[haɪɑːn] ['zæn] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] - [ˌɛs etʃ 'e] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
Huyan Zan charged straight at Yelü Sha with his spear .
虎岩 赞 带电 直的 在 - 沙 和 他的 矛 .

呼延赞挺枪直取耶律沙。

- [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ɪn] [hænd] .
Yelusha came to greet him with his sword in hand .
- 来了 到 迎接 他 和 他的 剑 在 手 .

耶律沙抡刀来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
They fought for more than thirty rounds in a row .
他们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 在 一个 排 .

连战三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dʒen(ə)rəl] - - [roʊd] ['swɪftli] , [wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [æks] .
The northern general Yelü Xidi rode swiftly , wielding his axe .
这 北方 一般的 - - 骑 迅速地 , 挥舞 他的 斧头 .

北将耶律奚底飞骑挥斧，

[ə'tæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Attack from the side .
攻击 从 这 边 .

从旁攻入。

['gaʊ] - [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
Gao Huaide took the lead and blocked the way .
高 - 采取 这 带领 和 已屏蔽 这 方式 .

高怀德一马当先抵住。

[tuː] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Two drums sounded in unison .
二 鼓 听起来 在 齐声 .

两下金鼓齐鸣，

['bænərz] ['flʌtəd] ['waɪldli] .
Banners fluttered wildly .
横幅 飘动 疯狂地 .

旌旗乱滚。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [firs] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] ,
During the fierce battle between the four generals ,
期间 这 凶猛的 战斗 之间 这 四 将军们 ,

四将鏖战之间，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [laɪnz] .
Suddenly , several cannon shots rang out from behind the Song army's lines .
突然 , 一些 大炮 镜头 响铃 出去 从 在后面 这 歌曲 军队的 线条 .

忽宋军阵后数声炮响，

[laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kə'læpsiŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [siː] ['sɜːrdʒɪŋ] ,
Like a mountain collapsing and a sea surging ,
喜欢 一个 山 崩溃 和 一个 海 滔滔 ,

如山崩海涌之势，

[ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ʌv; əv][ljau]['dʒen(ə)rəl] - - [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
The elite troops of Liao general Yelü Xuegu charged in .
这 精英 军队 的 廖 一般的 - - 带电 在 .

辽将耶律学古部劲兵冲击而来。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .
The Song army was unaware of the location of the troops .
这 歌曲 军队 曾是 不知情 的 这 地点 的 这 军队 .

宋军正不知何处兵马，

[fɜːrst] , [ˌaɪ 'tiː] [kə'læpsɪz] .
First , it collapses .
第一的 , 它 崩溃 .

先自溃乱，

[ðə; ði] [ɡruːp] ['kudnt] [ju'naɪt] .
The group couldn't unite .
这 团体 不能 团结 .

阵脚团结不住。

- - [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm] .
Yelü Xiuge was on the general's platform .
- - 曾是 在 这 将军的 平台 .

耶律休哥在将台上，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [muːvd] ,
Seeing that the Song army had moved ,
看到 那 这 歌曲 军队 有 已搬 ,

望见宋阵已动，

[send] [aʊt] [ə; eɪ] [freʃ] [fɔːrs]
Send out a fresh force
发送 出去 一个 新鲜的 力量

出一支生力军马，

[ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
It rushed straight into it .
它 匆忙 直的 进入 它 .

直冲其中。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['heɪstɪli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] .
Emperor Taizong hastily ordered his generals to protect him .
皇帝 太宗 草草 订购 他的 将军们 到 保护 他 .

太宗急下令诸将护驾。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] ,
Pan Renmei heard this news ,
平底锅 人美 听到 这 消息 ,

潘仁美闻此消息，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑːn][ðə; ði] [laɪn] .
They charged forward on horseback , fighting with their lives on the line .
他们 带电 向前 在 马背 , 斗争 和 他们的 生活 在 这 线 .

骤马拼死来战，

[dʒʌst] [ðen] , - - [truːps] [ə'raɪvd] .
Just then , Yelü Xiuge's troops arrived .
只是 然后 , - - 军队 到达的 .

正遇耶律休哥兵到，

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [bloʊz] ['læstɪd] ['oʊnli] [wʌn] [raʊnd] .
The exchange of blows lasted only one round .
这 交换 的 打击 持续 仅有的 一 圆形的 .

交马只一合，

['rɛnˌmeɪ] [wʌz; wəz] [ˌɪntə'septid] [baɪ][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Renmei was intercepted by his horse .
人美 曾是 截获 经过 他的 马 .

将仁美截于马下。

[gwoʊ][dʒɪn] [sɔː] ,
Guo Jin saw ,
郭 斤 锯 ,

郭进看见，

[wʌn] ['raɪdər] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
One rider charged out .
一 骑士 带电 出去 .

一骑抢出，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk] .
They rescued him and brought him back .
他们 获救 他 和 带来 他 后退 .

救之而还。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kæmps] [wɜːr; wər][fɑːr] [ə'weɪ] .
At that time , the camps were far away .
在 那 时间 , 这 营地 是 远的 离开 .

是时连营去远，

[wen] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪn'kaʊntər] [ðer; ðər] ['enəmi] ,
When the generals encountered their enemies ,
什么时候 这 将军们 遭遇 他们的 敌人 ,

诸将逢着敌手，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt]['oʊvər] .
The battle was not over .
这 战斗 曾是 不是 超过 .

战之未下，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
Upon hearing that Emperor Taizong was in trouble ,
之上 听力 那 皇帝 太宗 曾是 在 麻烦 ,

及闻太宗有难，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðer; ðər] [oʊn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ðem; ðəm] .
They abandoned their own to come and save them .
他们 弃 他们的 自己的 到 来 和 节省 他们 .

乃各抛弃来救。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['broʊkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Emperor Taizong has already broken out of the encirclement alone on horseback .
皇帝 太宗 有 已经 破碎的 出去 的 这 包围 独自的 在 马背 .

太宗已单骑杀出围中，

[ðeɪ] [fled] [tɔːrdz] - [ɪn] [dɪ'sper] .
They fled towards Fenba in despair .
他们 逃亡 向 - 在 绝望 .

落荒望汾坝而走，

[baɪ] - - ['dʒen(ə)rəl][wuː] - ,
By Yelü Xiuge's general Wu Huannu ,
经过 - - 一般的 吴 - ,

被耶律休哥部将兀环奴、

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz][frʌm; frəm] - [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [kloʊz] [ɪn] .
The two riders from Wulixi seized the opportunity to pursue and close in .
这 二 骑手 从 - 查获 这 机会 到 追求 和 关闭 在 .

兀里奚二骑乘势追逼。

[jæŋ] [jiː; ji][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [kæmp] [sɔː] ,
Yang Ye of the Southern Camp saw ,
杨 叶 的 这 南方 营 锯 ,

南营杨业看见，

['gʌ] - [sed] :
Gu Zhuzi said :
顾 - 说 :

顾诸子曰：

" [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] , "
" The Lord is in trouble , "
" 这 主 是 在 麻烦 , "

“主上有难，

[waɪ] [nɑːt] [seɪv] [hɪm; ɪm] ?
Why not save him ?
为什么 不是 节省 他 ?

何不救之？”

[jæŋ] [jænzaʊ] [led] [ðə; ði] [wei] [ə'loʊn] .
Yang Yanzhao led the way alone .
杨 燕赵 引领 这 方式 独自的 .

杨延昭匹马当先，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [hoʊld][ɑːn] , [juː; jʊ][bɑː'bɛəriənz] ! "
" Hold on , you barbarians ! "
" 抓住 在 , 你 野蛮人 ! "

“辽蛮慢走！”

[wuː] - [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
Wu Huannu was enraged .
吴 - 曾是 愤怒 .

兀环奴激怒，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tʃɑːp] .
He swung the knife and began to chop .
他 摇摆 这 刀 和 开始 到 劈 .

抡刀便砍。

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Yan Zhao raised his spear to meet the enemy .
严 赵 提高 他的 矛 到 见面 这 敌人 .

延昭挺枪迎敌。

[ðeɪ] ['kænɑːt] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They cannot fight each other .
他们 不能 斗争 每个 其他 .

战不两合，

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɑːt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] .
Yan Zhao shot him in the chest .
严 赵 射击 他 在 这 胸部 .

被延昭当胸一枪，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stæbd] [ænd; ənd] [fel] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He was stabbed and fell from his horse .
他 曾是 刺伤 和 跌倒 从 他的 马 .

刺落马下。

['skætər] [ðə; ði] [pər'sʊ] [truːps] .
Scatter the pursuing troops .
分散 这 追求 军队 .

杀散追兵，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [dæm] .
Emperor Taizong was seen standing on the dam .
皇帝 太宗 曾是 已见 常设 在 这 坝 .

见太宗立于坝上。

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

[wer] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [hɔːrs] ?
Where is His Majesty's horse ?
在哪里 是 他的 陛下的 马 ?

"陛下之马何在？"

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] ['wuːndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] .
He has been wounded by a hail of arrows .
他 有 到过 受伤 经过 一个 冰雹 的 箭头 .

"已被乱矢所伤，

[ʌn'fɪt] [tuː; tə] [raɪd] .
Unfit to ride .
不合格 到 骑 .

不堪骑乘。"

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] ['kwɪkli] [raɪd] [maɪ] [hɔːrs] . "
" You may quickly ride my horse . "
" 你 可能 迅速地 骑 我的 马 . "

“可急乘臣马，

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [tʃɑːrdʒ] [aʊt] [ɑːn] [fʊt] . "
" I shall charge out on foot . "
" 我 将 收费 出去 在 脚 . "

臣当步战杀出。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [fɪrd] [ðæt] [jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [wʊd] [hæv; həv] [noʊ] ['hɔːrsɪz] .
Emperor Taizong feared that Yan Zhao would have no horses .
皇帝 太宗 害怕 那 严 赵 会 有 不 马匹 .

太宗恐延昭无马，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi]
Unable to defeat the enemy
无法 到 击败 这 敌人

不能胜敌，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] . "
" You should fight on horseback . "
" 你 应该 斗争 在 马背 . "

“卿当乘马而战，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [raɪd] [ə'weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] [kɑːrt] .
I shall ride away in a donkey cart .
我 将 骑 离开 在 一个 驴 大车 .

吾当乘驴车而去。”

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

" [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] . "
" The enemy troops are numerous . "
" 这 敌人 军队 是 很多的 . "

“敌兵来得多矣，

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] ['kwɪkli] !
Your Majesty , mount your horse quickly !
你的 威严 , 山 你的 马 迅速地 !

陛下速上马，

['betər] [tuː; tə] [hɑːrm] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər]
Better to harm a minister
更好的 到 伤害 一个 部长

宁可伤臣，

[pliːz] [duː] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [maɪ] [help] .
Please do not hesitate to ask for my help .
请 做 不是 犹豫 到 问 为了 我的 帮助 .

望勿顾惜。”

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之际，

[dʒʌst] [ðen] , [jæŋ] [kiːlæŋ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [ə'loʊn] .
Just then , Yang Qilang charged in alone .
只是 然后 , 杨 奇朗 带电 在 独自的 .

适杨七郎单骑杀入，

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

见延昭曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] - ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] . "
" The Song soldiers ' battle formation is in disarray . "
" 这 歌曲 士兵 - 战斗 形成 是 在 混乱 . "

“宋兵战阵已乱，

[waɪ] ['dʌznt] [maɪ] ['brʌðər] ['hɜːri] [tuː; tə] [prə'tekt] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [ænd; ənd] [fliː] ?
Why doesn't my brother hurry to protect our lord and flee ?
为什么 不 我的 兄弟 匆忙 到 保护 我们的 主 和 逃跑 ?

哥哥何不急保主上而走？”

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ɡɪv] [ðə; ði] [hɔːrs] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['raɪdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] . "
" You shall give the horse you are riding to His Majesty . "
" 你 将 给 这 马 你 是 骑术 到 他的 威严 . "

“汝以所乘马与圣上骑，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [aʊt] .
I will be the first to charge out .
我 将要 是 这 第一的 到 收费 出去 .

吾当先杀出。”

[tʃiː] [læŋ] [helpt] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Qi Lang helped Emperor Taizong mount his horse .
齐 朗 帮助 皇帝 太宗 山 他的 马 .

七郎扶太宗上马。

[jæn] [dʒaʊz] [vɔɪs] [buːmd] [laɪk] ['θʌndər] .
Yan Zhao's voice boomed like thunder .
严 赵氏 嗓音 蓬勃发展 喜欢 雷 .

延昭怒声如雷，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

突出重围，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [blɑːkt] [baɪ][ðə; ði] - ['ɑːrmi] .
They were being blocked by the Wulixi army .
他们 是 存在 已屏蔽 经过 这 - 军队 .

正被兀里奚众军拦住。

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ɡrɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [steərd] [ɪn'tentli] [æt; ət] - .
Yan Zhao gritted his teeth and stared intently at Wulixi .
严 赵 磨碎的 他的 牙齿 和 凝视 专注地 在 - .

延昭咬牙觑定兀里奚，

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] ['fɔːrwərd] .
He thrust his spear forward .
他 推力 他的 矛 向前 .

一枪刺去，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [strʌk] [ɪn] [ðə; ði] [θroʊt] .
He died from being struck in the throat .
他 死亡 从 存在 击 在 这 喉 .

正中咽喉而死。

['baipaːsiŋ] [ðə; ði] ['westərn] [kæmp] ,
Bypassing the western camp ,
绕过 这 西 营 ,

绕过西营，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['ærəus] ,
The northern soldiers delivered the arrows ,
这 北方 士兵 发表 这 箭头 ,

北兵矢石交下，

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Yan Zhao was unable to break through the encirclement .
严 赵 曾是 无法 到 休息 通过 这 包围 .

延昭透不得重围，

[dʒʌst] [ðen] , [jæŋ] [jiː; ji] ,
Just then , Yang Ye ,
只是 然后 , 杨 叶 ,

恰遇杨业、

['gaʊ] - ,
Gao Huaide ,
高 - ,

高怀德、

[haɪɑːn] ['zæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenrəlz] [tʃɑːrdʒd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
Huyan Zan and his two generals charged and attacked .
虎岩 赞 和 他的 二 将军们 带电 和 遭到攻击 .

呼延赞三将冲溃杀来，

['reskjuː] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ]
Rescue Emperor Taizong
救援 皇帝 太宗

救出太宗，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [dɪŋzuː] .
Heading to Dingzhou .
标题 到 定州 .

走奔定州。

[ðɪs] ['demənstreits] [jæŋ] - ['breɪvəri] .
This demonstrates Yang Yanzhao's bravery .
这 证明 杨 - 勇敢 .

此处可见杨延昭之勇。

['leɪtər] ['poʊət] [preɪzd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['poʊəm] :
later poet praised him in the following poem :
之后 诗人 赞扬 他 在 这 下列的 诗 :

后人有诗赞之曰：

[hiː; hi] [kʌt] [θruː] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He cut through enemy lines and charged into battle to rescue the king .
他 切 通过 敌人 线条 和 带电 进入 战斗 到 救援 这 国王 .

斩坚入阵救君王，

['enəmi] ['dʒenrəlz] [rʌʃt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðer; ðər] [dɪ'maɪz] ;
Enemy generals rushed to meet them , leading to their demise ;
敌人 将军们 匆忙 到 见面 他们 , 领导 到 他们的 死亡 ;

敌将争迎致灭亡;

[ɪ'stæblɪʃ] [ə'tʃiːvmənts] [bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n] ['entərɪŋ] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [kə'riə] .
Establish achievements before even entering China and North Korea .
建立 成就 前 甚至 进入 中国 和 北 韩国 .

未入中朝先建绩,

[ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [strɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The general's reputation remains strong to this day .
这 将军的 名声 遗迹 强的 到 这 天 .

将军名望至今香。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['rælid] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] .
Pan Renmei rallied the remaining troops .
平底锅 人美 集结 这 其余的 军队 .

潘仁美收拾残军,

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] [paɪlz] [ʌv; əv] [kɔːpsiz] .
But all that could be seen were piles of corpses .
但 全部 那 可以 是 已见 是 堆 的 尸体 .

但见尸首相叠,

[blʌd] [floʊd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .
Blood flowed across the fields .
血 流动 穿过 这 字段 .

血流满野,

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [lɔːst] - , - [tuː; tə] - , - ['soʊldʒərz] .
The Song army lost 80 , 000 to 90 , 000 soldiers .
这 歌曲 军队 丢失的 - , - 到 - , - 士兵 .

宋兵折去八九万,

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ðeɪ] [lɔːst] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .
The number of weapons and equipment they lost was countless .
这 数字 的 武器 和 设备 他们 丢失的 曾是 无数 .

丧其资械不可胜计。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是,

['iːzi] ,
easy ,
简单的 ,

易、

[dʒuː'ɔː][ænd; ənd] ['ʌðər] ['priːfektʃər] [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ljau] .
Zhuo and other prefectures were returned to Liao .
卓 和 其他 县 是 返回 到 廖 .

涿等州复归于辽。

- - [hæz; həz] [wʌn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
Yelü Xiuge has won a complete victory .
- - 有 韩元 一个 完全的 胜利 .

耶律休哥已获全胜,

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [juːzuː] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd]
He then withdrew his troops and returned to Youzhou , which is not mentioned
他 然后 退出 他的 军队 和 返回 到 幽州 , 哪个 是 不是 提及
['fɜːrðər] .
further .
更远 .

乃收军还幽州不题。

['miːnwaɪl] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['entərd] [dɪŋzuː] .
Meanwhile , Emperor Taizong entered Dingzhou .
同时 , 皇帝 太宗 进入 定州 .

却说太宗走入定州，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
The generals arrived one after another .
这 将军们 到达的 一 后 其他 .

众将陆续都到。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
The eight princes and others stepped forward to pay their
这 八 王子们 和 其他的 步 向前 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

八王等进前拜谒。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['væliənt] [faɪt] [ʌv; əv] [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [tə'deɪ] . . . "
" If it weren't for the valiant fight of Yang Ye and his son today . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 英勇 斗争 的 杨 叶 和 他的 儿子 今天 . . . "

“今日若非杨业父子力战，

[maɪ] [laɪf] [wʌz; wəz] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
My life was in grave danger .
我的 生活 曾是 在 严重 危险 .

朕几一命难保。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz]['blesɪd; blest][baɪ] [ɔːl] ['spɪrɪts] . "
" Your Majesty is blessed by all spirits . "
" 你的 威严 是 蒙福 经过 全部 烈酒 . "

“陛下百灵相助，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [hɑːmd] .
The enemy soldiers could not be harmed .
这 敌人 士兵 可以 不是 是 受到伤害 .

贼兵自不能伤。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər]['mædʒəsti] .
From this day forward , we should take good care of Your Majesty .
从 这 天 向前 , 我们 应该 拿 好的 关心 的 你的 威严 .

自今还当保重圣躬，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['rɪski] ['pleɪsɪz] .
It is not advisable to go to risky places .
它 是 不是 建议 到 去 到 风险 地方 .

不宜亲冒险地。

[ɪf] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ɪ'miːdiət] [ə'sɪstəns] ,
If the generals are unable to provide immediate assistance ,
如果 这 将军们 是 无法 到 提供 即时 协助 ,

设使诸将一时不及救应，

[huː] [wɪl] [əd'vaɪz] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ?
Who will advise His Majesty ?
WHO 将要 建议 他的 威严 ?

谁为陛下计哉？”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Emperor Taizong nodded in agreement .
皇帝 太宗 点头 在 协议 .

太宗点头以应。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [jæŋ] [jiː; ji]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [tent] .
He then summoned Yang Ye into his tent .
他 然后 被召唤 杨 叶 进入 他的 帐篷 .

即召杨业入帐中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] ['twenti] [boʊlts][ʌv; əv] ['sætn] .
He was rewarded with twenty bolts of satin .
他 曾是 奖励 和 二十 螺栓 的 缎 .

赏以缎帛二十匹，

['fɔːrti] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
Forty taels of gold .
四十 两 的 金子 .

黄金四十两。

['ðerfɔːr] , ['weɪ] [sed] :
Therefore , Wei said :
所以 , 魏 说 :

因渭之曰：

" [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [bɪ'stoʊ] [ðɪs] ['paʊər] [ə'pɑːn][juː; jʊ] . "
" I hereby bestow this power upon you . "
" 我 特此 赐给 这 力量 之上 你 . "

“权以赐卿，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] [trʌst] .
This is a token of my trust .
这 是 一个 令牌 的 我的 相信 .

聊为相信之礼。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
On the day of returning to the capital ,
在 这 天 的 返回 到 这 首都 ,

候班师之日，

[lets] [dɪ'skʌs] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['merɪts] [ə'gen] .
Let's discuss reporting the merits again .
我们来吧 讨论 报道 这 优点 再次 .

再议报功。”

[jæŋ] [jiː; ji] [boʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Yang Ye bowed again to receive the order and left .
杨 叶 鞠躬 再次 到 收到 这 命令 和 左边 .

杨业再拜受命而出。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [ðə; ði] ['trænspɔːrt] [peɪ] [ɪz][nɑːt] ['biːɪŋ] [peɪd] . "
" The transport pay is not being paid . "
" 这 运输 支付 是 不是 存在 有薪酬的 . "

“运饷不给，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] .
The soldiers were to be transferred to a funeral procession .
这 士兵 是 到 是 转移 到 一个 葬礼 游行 .

军士调丧，

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [jʊr; jər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
We beg Your Majesty to withdraw your troops and return to the capital .
我们 求 你的 威严 到 提取 你的 军队 和 返回 到 这 首都 .

乞陛下班师还京，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To appease the hopes of the people .
到 安抚 这 希望 的 这 人们 .

以慰臣民之望。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Emperor Taizong followed his advice .
皇帝 太宗 随后 他的 建议 .

太宗从其议，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
An imperial edict was issued immediately ordering the troops to withdraw .
一个 帝国 法令 曾是 发布 立即地 订购 这 军队 到 提取 .

即日下诏班师，

[wɪð; wɪθ] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] ,
With Pan Renmei as the vanguard ,
和 平底锅 人美 作为 这 先锋 ,

以潘仁美为前队，

[jæŋ] [jiː; ji][ɪz][ðə; ði] ['skwɑːdrən] ['liːdər] .
Yang Ye is the squadron leader .
杨 叶 是 这 中队 领导者 .

杨业为中队，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [iːtʃ] [led] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [truːps] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['empərər] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
The other generals each led their respective troops to protect the emperor from behind .
这 其他 将军们 每个 引领 他们的 各自 军队 到 保护 这 皇帝 从 在后面 .

其余诸将各以所部护驾在后。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,

旨令既下，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [prɪ'perd] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] [fɔːr; fər] [dɪŋzuː] .
The generals prepared to depart for Dingzhou .
这 将军们 准备 到 离开 为了 定州 .

诸将准备起发定州，

[ðeɪ] [lʊkt] [tɔːrdz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They looked towards Bianjing and returned .
他们 看起来 向 汴京 和 返回 .

望汴京而还。

[ə; eɪ]['poʊəm][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [sər'praɪz] :
A poem was written in surprise :
一个 诗 曾是 书面 在 惊喜 :

有诗为怔：

[ðə; ði][mæp] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃlænd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
The map depicting the landscape of the marshland in battle .
这 地图 描绘 这 景观 的 这 沼泽地 在 战斗 .

泽国江山入战图，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [faɪnd][dʒɔɪ][ɪn][ðer; ðər]['sɪmp(ə)l][laɪvz; lɪvz] ?
How can the common people find joy in their simple lives ?
如何 能 这 常见的 人们 寻找 喜悦 在 他们的 简单的 生活 ?

生民何计乐樵苏？

[pliːz] , [duː][nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [bi'stəuiŋ] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [siːlz] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
Please , do not speak of bestowing titles and seals of honor .
请 , 做 不是 说话 的 授予 标题 和 封印 的 荣誉 .

凭君莫话封侯印，

[wʌn] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [sək'ses] [ɪz] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
One general's success is built on the bones of ten thousand .
一 将军的 成功 是 建造 在 这 骨头 的 十 千 .

一将功成万骨枯。

[ðə; ði]['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [ɑːn] [wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
The army marched on without uttering a word .
这 军队 行军 在 没有 发出声音 一个 单词 .

大军一路无词，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [suːn] .
He will return to Bianjing soon .
他 将要 返回 到 汴京 很快 .

不日归到汴京。

['æftər] [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
After all the civil and military officials had finished their audience with the
后 全部 这 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 观众 和 这
['empərər] , [ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
emperor , the court was closed .
皇帝 , 这 法庭 曾是 关闭 .

文武群臣朝见毕。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [aɪ] ['sʌfərd] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv] [juːzuː] . . . "
" I suffered the humiliation of Youzhou . . . "
" 我 遭受 这 屈辱 的 幽州 . . . "

“朕以幽州之辱，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] [hæŋ] [ə; eɪ] [gɔːl] ['blædər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [snoʊ] .
He would often hang a gall bladder to report the snow .
他 会 经常 悬挂 一个 瘿 膀胱 到 报告 这 雪 .

常悬胆以报雪。

[iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['ministəz] [ʃʊd; ʃəd] ['prez(ə)nt][jʊr; jər] [vjuːz] .
Each of you ministers should present your views .
每个 的 你 部长们 应该 展示 你的 浏览 .

汝众臣各陈所见，

" [pliːz] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" Please consider this carefully for me . "
" 请 考虑 这 小心 为了 我 . "

为朕熟筹之。”

['saɪtuː]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['puː][ænd; ənd] [vaɪs] ['tʃænslər] ['^erit] ['tʃɛŋ] ,
Situ Zhao Pu and Vice Chancellor Dou Cheng ,
思图 赵 普 和 副 校长 斗 程 ,

司徒赵普与参知政事窦称、

[gwoʊ][dʒiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Guo Zhi and others reported :
郭 智 和 其他的 据报道 :

郭贽等奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['wɛpənz] . . . "
" Your Majesty , with the advantage of armor and weapons . . . "
" 你的 威严 , 和 这 优势 的 盔甲 和 武器 . . . "

“陛下以甲兵之利，

[ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] ,
The wealth of the treasury ,
这 财富 的 这 财政部 ,

府库之富，

[waɪ] ['wɜːri] [ðæt] [ðiːz] [vaɪl] ['vilənz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] !
Why worry that these vile villains will not be eradicated !
为什么 担心 那 这些 卑鄙的 反派 将要 不是 是 根除 !

何患丑贼不灭哉！

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['ɑːrmi][hæd; həd] [bɪn] [bɪ'siːdʒɪŋ] ['taijuː'aːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
However , the army had been besieging Taiyuan for a long time .
然而 , 这 军队 有 到过 围攻 太原 为了 一个 长的 时间 .

但以军士围太原已久，

[ðə; ði] ['wuːndz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [hiːld] .
The wounds have not yet healed .
这 伤口 有 不是 然而 已治愈 .

创痍未复，

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ɔːtəm] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər][fæt] .
We must wait until autumn is high and the horses are fat .
我们 必须 等待 直到 秋天 是 高的 和 这 马匹 是 胖的 .

须待秋高马肥，

[ə'kjuːmjəleɪt] ['paʊər] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [streŋθ] .
Accumulate power and cultivate strength .
积累 力量 和 培育 力量 .

蓄威养锐，

[suː][ˌti ju] [meɪks] ['prɑːgres] ,
Xu Tu makes progress ,
徐 图 制作 进步 ,

徐图进取，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚也。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Emperor Taizong followed his advice .
皇帝 太宗 随后 他的 建议 .

太宗从其议，

[hiː; hi] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [sent]
He issued an order to hold a banquet for the soldiers who had been sent
他 发布 一个 命令 到 抓住 一个 宴会 为了 这 士兵 WHO 有 到过 发送
[tuː; tə]['taijuː'aːn][æt; ət] - [hɔːl] .
to Taiyuan at Chongyuan Hall .
到 太原 在 - 大厅 .

下命宴征太原将士于崇元殿。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
The emperor and his ministers parted in high spirits .
这 皇帝 和 他的 部长们 分手了 在 高的 烈酒 .

君臣尽欢而散。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] :
The following day , an imperial edict was issued :
这 下列的 天 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 :

次日降敕：

[jæŋ] [jiː; ji][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [kən'kɜːrəntli] [ðə; ði]
Yang Ye was appointed as the Prefect of Daizhou and concurrently the
杨 叶 曾是 任命 作为 这 长官 的 - 和 同时 这
[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Commander - in - Chief of the Army .
指挥官 - 在 - 首席 的 这 军队 .

封杨业为代州刺史兼兵马元帅之职；

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] ,
His eldest son and below ,
他的 长子 儿子 和 以下 ,

其长子以下，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənəz] [ʌv; əv] - .
They were all appointed as military commissioners of Daizhou .
他们 是 全部 任命 作为 军队 专员 的 - .

俱封代州团练使；

[hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] ['sɪtʃueɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [dʒɪnʃuːɪ] ['rɪvər] , [ə; eɪ] [pleɪs] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['sɪkəfənts] ;
His residence was situated by the Jinshui River , a place devoid of sycophants ;
他的 住宅 曾是 位于 经过 这 金水 河 , 一个 地方 缺乏 的 谄媚者 ;

居第于金水河边无佞宅；

[ðə; ði] [gɪfts] [wɜːr; wər] ['veri] ['dʒenərəs] .
The gifts were very generous .
这 礼物 是 非常 慷慨的 .

赐赍甚厚。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [jæŋ] [jiː; ji][hæd; həd][nɑːt] [jet] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [greɪt] ['merɪt] .
The court officials reported that Yang Ye had not yet established a great merit .
这 法庭 官员 据报道 那 杨 叶 有 不是 然而 已确立的 一个 伟大的 优点 .

群臣奏以杨业未立太功，

[ðə; ði] [bɪ'stoʊəl] [ʌv; əv]['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz] [wʌz; wəz] [ɪk'sesɪv] .
The bestowal of titles and honors was excessive .
这 授予 的 标题 和 荣誉 曾是 过多的 .

封赐过重。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [aɪ] [triːt] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːrðinəs] . "
" I treat people with integrity and trustworthiness . "
" 我 对待 人们 和 正直 和 可信度 . "

“朕以信义处人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [feɪl] [maɪ]['sʌbdʒekts] ?
How could I possibly fail my subjects ?
如何 可以 我 可能 失败 我的 主题 ?

岂可有失于臣下？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
He then issued the order .
他 然后 发布 这 命令 .

竟下命。

[jæŋ] - [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
Yang Yefu submitted a memorial ,
杨 - 提交 一个 纪念馆 ,

杨业复上表，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] .
He resigned from his post as one of his sons .
他 辞职 从 他的 邮政 作为 一 的 他的 儿子们 .

辞其众子之职。

[ðə; ði] ['teɪbl] [steɪts] :
The table states :
这 桌子 各州 :

表曰：

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [jæŋ] [jiː; ji]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrts] :
Your subject Yang Ye bows and reports :
你的 主题 杨 叶 弓 和 报告 :

臣杨业稽首拜言：

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'liːv] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] .
I humbly believe that Your Majesty is wise and benevolent .
我 谦卑地 相信 那 你的 威严 是 明智的 和 仁慈 .

窃谓圣明在上，

['sprɪŋtaɪm] [ə'raivz] [fɔːr; fər] [ɔːl] [θɪŋz] .
Springtime arrives for all things .
春天 到达 为了 全部 事物 .

万物同春。

[aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] ['desələt] [pleɪs] .
I was born in a remote and desolate place .
我 曾是 出生 在 一个 偏僻的 和 荒凉 地方 .

臣僻生边鄙，

[ɪts] ['neɪtʃər] [ɪz] [rʌf] [ænd; ənd] [kruːd] ;
Its nature is rough and crude ;
它是 自然 是 粗糙的 和 原油 ;

赋性粗率；

[ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [θruː] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ə'loʊn] .
A nation cannot be established through literature alone .
一个 国家 不能 是 已确立的 通过 文学 独自的 .

文不能立国，

['mɪləteri] [fɔːrs] ['kænɑːt] [kwel] ['keɪɑːs] .
Military force cannot quell chaos .
军队 力量 不能 荡平 混乱 .

武不能定乱。

[θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [bə'nevələnt] [ruːl] ,
Thanks to Your Majesty's benevolent rule ,
谢谢 到 你的 陛下的 仁慈 规则 ,

蒙陛下覆载之仁，

[væst] ['vɜːrtʃuː] :
Vast virtue :
广阔的 美德 :

浩荡之德：

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [baɪ][ðə; ði] [dʒɪnʃuːɪ] ['rɪvər] .
He was granted a residence by the Jinshui River .
他 曾是 的确 一个 住宅 经过 这 金水 河 .

赐第宅于金水之河，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði][poʊst][ʌv; əv] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - .
He was granted the imperial decree to take up the post of governor of Daizhou .
他 曾是 的确 这 帝国 法令 到 拿 向上 这 邮政 的 州长 的 - .

授敕命以代州之任。

[sʌtʃ] [greɪt] ['kaɪndnəs] ,
Such great kindness ,
这样的 伟大的 仁慈 ,

如此宏恩，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['envɔɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] ['mɑːrtərz] [deθ] ,
Even if the envoy were to die a martyr's death ,
甚至 如果 这 使者 是 到 死 一个 殉道者的 死亡 ,

使臣虽碎骨捐身，

[aɪ] ['kænɑːt] ['ɔːfər] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv][maɪ] [ə'sɪstəns] .
I cannot offer even a fraction of my assistance .
我 不能 提供 甚至 一个 分数 的 我的 协助 .

莫能效命于万一。

['fɪrf(ə)l] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Fearful day and night ,
可怕 天 和 夜晚 ,

日夜怀惧，

[aɪ]['oʊnli] [θɪŋk] [ʌv; əv] [riː'peiŋ] [maɪ] ['perənts] .
I only think of repaying my parents .
我 仅有的 思考 的 偿还 我的 父母 .

惟思报本。

[jʊr; jər] ['sʌbdʒɪkts] ['fuːlɪʃ] [sʌn] ,
Your subject's foolish son ,
你的 主题的 愚蠢 儿子 ,

臣愚蠢之子，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Not a single contribution was made to the court .
不是 一个 单身的 贡献 曾是 制成 到 这 法庭 .

未见寸功子朝廷，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mə'lɪʃə] [kə'mændər] .
They all received the position of militia commander .
他们 全部 已收到 这 位置 的 民兵 指挥官 .

而皆得团练使之职。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['ɪʃuːd] ,
With the imperial decree issued ,
和 这 帝国 法令 发布 ,

恩命既下，

[ðɪs] [ʃɑːkt] [bəuθ] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['fɔːrənərz] .
This shocked both Chinese and foreigners .
这 震惊 两个都 中国人 和 外国人 .

中外骇焉。

[haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] !
How dare I accept such an honor !
如何 敢 我 接受 这样的 一个 荣誉 !

臣何敢当！

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['eksərsaɪz] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] .
I implore Your Majesty to exercise caution in rewards and punishments .
我 恳求 你的 威严 到 锻炼 警告 在 奖励 和 惩罚 .

乞陛下以赏罚为慎，

[ðə; ði] ['iːˌdɪkts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnd] .
The edicts of the sons were returned .
这 法令 的 这 儿子们 是 返回 .

追还众子之诰，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [sperd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [ək'septɪŋ] [gɪfts] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
The envoy was spared the punishment of accepting gifts indiscriminately .
这 使者 曾是 幸存 这 惩罚 的 接受 礼物 不加区分地 .

使臣得免滥受之罪，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] ['duːtiz] .
In order to fulfill one's duties .
在 命令 到 实现 一个人的 职责 .

以图尽职。

['friːkwənt] ['θɪŋkɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] ['feɪt(ə)l] .
Frequent thinking can be fatal .
频繁 思维 能 是 致命的 .

频思致命，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['fɔːrtʃənət] .
I am extremely fortunate .
我 是 极其 幸运 .

不胜幸甚。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Emperor Taizong read the memorial and issued an imperial edict .
皇帝 太宗 读 这 纪念馆 和 发布 一个 帝国 法令 .

太宗览表降旨，

[hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .
His request was granted .
他的 要求 曾是 的确 .

准其所请。

[jæŋ] [jiː; ji] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Yang Ye thanked the emperor and withdrew .
杨 叶 谢谢 这 皇帝 和 退出 .

杨业谢恩而退，

[ðə; ði] ['bɔːrdər] [pə'liːs] [ˌtempə'rerəli] ['siːst] [ðer; ðər] ['duːtiz] .
The border police temporarily ceased their duties .
这 边界 警察 暂时地 停止 他们的 职责 .

是时边警暂息，

[noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɔːr] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
No sound of war was heard .
不 声音 的 战争 曾是 听到 .

烽火不闻。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .
Emperor Taizong spent his days in the palace with his ministers .
皇帝 太宗 花费 他的 天 在 这 宫殿 和 他的 部长们 .

太宗日与群臣在宫中，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['gʌvərnəns]
Discussing the principles of governance
讨论 这 原则 的 治理

讲论治道，

['plænɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['riːdʒən(ə)l] ['mɪləteri] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz]
Planning with the regional military governors and generals
规划 和 这 区域 军队 州长们 和 将军们

计议藩镇将帅，

['weðər] [tuː; tə] [reɪz] [ɔːr] ['loʊər] ,
Whether to raise or lower ,
无论 到 增加 或者 降低 ,

或升或调，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [dʌn] [ə'proʊpriətli] .
All were done appropriately .
全部 是 完毕 适当 .

皆得其宜。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['miːnwaɪl] , - - [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
Meanwhile , Yelü Xiuge returned after defeating the Song army .
同时 , - - 返回 后 击败 这 歌曲 军队 .

却说耶律休哥自胜宋师以归，

[hiː; hi] [hæz; həz] [greɪt] [æm'bɪʃənz] .
He has great ambitions .
他 有 伟大的 抱负 .

颇有张大之志，

['emprəs] ['ʒaʊ] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [hɪm; ɪm] ['greɪtli] .
Empress Xiao relied on him greatly .
皇后 肖 依赖 在 他 非常 .

萧后甚倚为重。

[dʒʌst] [ðen] , ['emprəs] ['ʒaʊ] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Just then , Empress Xiao hosted a banquet for her civil and military officials .
只是 然后 , 皇后 肖 托管 一个 宴会 为了 她 民用 和 军队 官员 .

正值萧后设宴以待文武诸臣，

- - [sed] :
Yelü Xiuge said :
- - 说 :

耶律休哥进曰：

" [ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [θæŋks] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] ['blesɪŋz] . . . "
" In the past , thanks to Your Majesty's blessings . . . "
" 在 这 过去的 , 谢谢 到 你的 陛下的 祝福 . . . "

“往者以陛下福荫，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
They set out to meet the Song army .
他们 放 出去 到 见面 这 歌曲 军队 .

出军迎敌宋师，

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [rɪ'laɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['dʒenrəlz] .
Your subject relies on the loyalty of your generals .
你的 主题 依赖 在 这 忠诚 的 你的 将军们 .

臣仗诸将用命，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [feɪld] [ænd; ənd] [left] .
He killed him , but failed and left .
他 被杀 他 , 但 失败的 和 左边 .

杀之败觑而去。

[naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [rɪ'triːt] . . .
Now I wish to take advantage of the Song army's retreat . . .
现在 我 希望 到 拿 优势 的 这 歌曲 军队的 撤退 . . .

今臣欲乘宋师走归之后，

['piːp(ə)l] ['hɑːbəd] ['ɪnər] [fɪrz] .
People harbored inner fears .
人们 藏匿 内 恐惧 .

人怀内惧，

['kerfəli] [liːd] [ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
Carefully lead the elite troops ,
小心 带领 这 精英 军队 ,

谨领精兵，

[hed] [streɪt] [fɔːr; fər] [peɪʒɪŋ] ,
Head straight for Peijing ,
头 直的 为了 培晶 ,

直捣沛京，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv] [bɪ'siːdʒɪŋ] [juːzuː] .
To avenge the humiliation of besieging Youzhou .
到 报仇 这 屈辱 的 围攻 幽州 .

以报围困幽州之辱。

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] . "
" I beg Your Majesty to grant my request . "
" 我 求 你的 威严 到 授予 我的 要求 . "

乞陛下允臣所请。”

['emprəs] ['ʒaʊ] [sed] :
Empress Xiao said :
皇后 肖 说 :

萧后曰：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən]
According to your opinion
根据 到 你的 观点

“以卿所论，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [wɜːrdz] .
These are sincere and honest words .
这些 是 真诚 和 诚实的 字 .

诚忠言也。

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] - [ɪ'kwɪpt] .
I fear the Song army is strong and well - equipped .
我 害怕 这 歌曲 军队 是 强的 和 出色地 - 配备 .

只恐宋师人强马壮，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['prɑːgres] . "
" It is not advisable to make any progress . "
" 它 是 不是 建议 到 制作 任何 进步 . "

未可进取。”

[kɪŋ] [hæn] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
King Han Kuangsi of Yan said :
国王 韩 广西 的 严 说 :

燕王韩匡嗣曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn]['dʒen(ə)rəl] - [ɪn]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] . "
" I am willing to join General Yelü in leading troops to attack the Song Dynasty . "
" 我 是 愿意的 到 加入 一般的 - 在 领导 军队 到 攻击 这 歌曲 王朝 . "

“臣愿与耶律将军同出兵伐宋，

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
Act according to the circumstances .
行为 根据 到 这 情况 .

审机而进，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'tʃiːvmənts] .
They have their own achievements .
他们 有 他们的 自己的 成就 .

自有成绩。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Empress Dowager issued an imperial edict in accordance with the memorial .
这 皇后 老妇 发布 一个 帝国 法令 在 根据 和 这 纪念馆 .

太后依奏降旨，

[hæn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] .
Han Kuangtong was appointed as the military supervisor .
韩 匡通 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

以韩匡同为监军，

- - , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] ,
Yelü Xiuge , in order to provide assistance ,
- - , 在 命令 到 提供 协助 ,

耶律休哥为救应，

- [ˌɛs etʃ 'e][wʌz; wəz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
Yelü Sha was the vanguard .
- 沙 曾是 这 先锋 .

耶律沙为先锋，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
He led 100 , 000 troops to attack the Song Dynasty .
他 引领 - , - 军队 到 攻击 这 歌曲 王朝 .

率槽兵十万伐宋。

[kwɑːŋ] [ˌes ˈaɪ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Kuang Si and others received the order .
匡 硅 和 其他的 已收到 这 命令 .

匡嗣等受命，

[ðə; ði] [truːps] [wɪl] [mɑːrtʃ] [aʊt] [ʌv; əv] [juːzuː] [ɪ'miːdiətli] .
The troops will march out of Youzhou immediately .
这 军队 将要 行进 出去 的 幽州 立即地 .

即日兵出幽州，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] - ['sɪti] .
We set off for Wangsui City .
我们 放 离开 为了 - 城市 .

望遂城进发。

[its] [sep'tembər] ,
It's September ,
它是 九月 ,

时值九月天气，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] [bloʊz] , [liːvz] [fɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siːn] [feɪdz] .
The autumn wind blows , leaves fall , and the scene fades .
这 秋天 风 打击 , 树叶 落下 , 和 这 场景 淡出 .

寒凤落叶秋容淡，

[ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] [kraɪ][ʌv; əv][waɪld] [giːs] [fɪlz] [maɪ] ['trævəlɝz] [θɔːts] .
The mournful cry of wild geese fills my traveler's thoughts .
这 悲哀 哭 的 荒野 鹅 填充 我的 旅行者的 想法 .

鸿雁声悲旅思中。

[ðə; ði][ljau] [truːps] [əd'vænst] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
The Liao troops advanced for several days .
这 廖 军队 先进的 为了 一些 天 .

辽兵进发数日，

[ðeɪ] [fɜːrst] [set] [ʌp] [kæmp] ['fɪfti] [li] [ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv] - .
They first set up camp fifty li northwest of Suicheng .
他们 第一的 放 向上 营 五十 李 西北 的 - .

始至遂城西北五十里下寨。

[ðoʊz] [huː] [dɪ'fend] -
Those who defend Suicheng
那些 WHO 保卫 -

守遂城者，

[sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl][l'juː] [tɪŋhən] ,
Song general Liu Tinghan ,
歌曲 一般的 刘 廷翰 ,

宋将刘廷翰，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi][hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] ,
Upon hearing that the Liao army had suddenly arrived ,
之上 听力 那 这 廖 军队 有 突然 到达的 ,

听得辽兵骤至，

[wɪð; wɪθ] [vaɪs] ['dʒen(ə)rəl][kjuːi][jændʒɪn] ,
With Vice General Cui Yanjin ,
和 副 一般的 崔 延津 ,

与副将崔彦进、

[li] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'skʌst] :
Li Hanqiong and others discussed :
李 - 和 其他的 讨论 :

李汉琼等议曰：

" [ðə; ði] [ljau] ['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] [ðer; ðər] [lɔː(r)dz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] . "
" The Liao people returned after their lord's army was defeated . "
" 这 廖 人们 返回 后 他们的 领主的 军队 曾是 战败 . "

“辽人以主上兵败而回，

['raɪdɪŋ] [ðɪs] [moʊ'mentəm] ,
Riding this momentum ,
骑术 这 势头 ,

乘此锐气，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They came specifically to besiege the city .
他们 来了 具体来说 到 围攻 这 城市 .

特来围城，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [rɪ'pel] [ðem; ðəm] ?
How can we repel them ?
如何 能 我们 击退 他们 ?

将何以退之？”

[jæn] [dʒɪn] [sed] :
Yan Jin said :
严 斤 说 :

彦进曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [faɪt] [ðem; ðəm] , "
" If we fight them , "
" 如果 我们 斗争 他们 , "

“若与之战，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The outcome is still uncertain .
这 结果 是 仍然 不确定 .

胜败未可知。

[wen] ['juːzɪŋ] [trɪks]
When using tricks
什么时候 使用 技巧

当用诡计，

[reɪz] [ðə; ði] [flæg] .
Raise the flag .
增加 这 旗帜 .

竖起降旗，

[lʊr] [hɪm; ɪm] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Lure him inside and capture him .
饵 他 里面 和 捕获 他 .

诱其入内擒之，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
It can be accomplished in one fell swoop .
它 能 是 完成 在 一 跌倒 俯冲 .

可一鼓而成功也。”

[tɪŋhən] [sed] :
Tinghan said :
廷翰 说 :

廷翰曰：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] [ɪn'diːd] ['brɪliənt] . "
" This plan is indeed brilliant . "
" 这 计划 是 的确 杰出的 . "

“此计固妙，

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [dauts] .
But I fear they might have doubts .
但 我 害怕 他们 可能 有 疑虑 .

但恐其有疑，

[wʌt] [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [ək'sept] ['aʊər; ɑːr] [sə'rendər] ?
What if they don't accept our surrender ?
什么 如果 他们 不 接受 我们的 投降 ?

不纳我等降如何？”

[hæn] [tʃɪ'ɔŋ] [sed] :
Han Qiong said :
韩 琼 说 :

汉琼曰：

" [fɜːrst] , [send] [ðem; ðəm] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [peɪ] . "
" First , send them provisions and pay . "
" 第一的 , 发送 他们 条款 和 支付 . "

“先以粮饷进之，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
He saw the truth in my feelings .
他 锯 这 真相 在 我的 情怀 .

彼见我情之真，

" [wiː; wi] [wɪl] [ək'sept] [ɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] . "
" We will accept all without exception . "
" 我们 将要 接受 全部 没有 例外 . "

决无不纳。”

[tɪŋhən] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Tinghan was overjoyed .
廷翰 曾是 欣喜若狂 .

廷翰大喜，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] [jæn] [kæmp] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [rɪ'kwest]
They immediately sent people into the Yan camp to provide supplies and request
他们 立即地 发送 人们 进入 这 严 营 到 提供 补给品 和 要求
[sə'rendər] .
surrender .
投降 .

即遣人入燕营中济饷请降。

[hæn] [sed] :
Han Kuangsi said :
韩 广西 说 :

韩匡嗣曰：

“ [jʊr; jər] [lɔːrd] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [sə'rendər] . ”
“ Your lord has come to surrender . ”
“ 你的 主 有 来 到 投降 . ”

“汝主来降，

[wʌt] ['kɑːnstəˌtuːts] [feɪθ] ?
What constitutes faith ?
什么 构成 信仰 ?

将何为信？”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差人曰：

" [fɜːrst] , ['ɔːfər] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] . "
" First , offer money and provisions to the marshal . "
" 第一的 , 提供 钱 和 条款 到 这 元帅 . "

“先献钱粮与元帅，

[juːst] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] [peɪ] .
Used for military pay .
用过的 为了 军队 支付 .

充军饷之用，

[ðen] [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] .
Then he led the crowd to pay the money .
然后 他 引领 这 人群 到 支付 这 钱 .

然后率众纳款。”

[kwɑːŋ] [sɪksɪn] [ə'griːd] .
Kuang Sixin agreed .
匡 西辛 同意 .

匡嗣信而允之。

\- - [sed] :
Yelü Xiuge said :
\- - 说 :

耶律休哥进曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [ɪz] [nɑːt] [wiːk] . "
" The Song army's morale is not weak . "
" 这 歌曲 军队的 士气 是 不是 虚弱的 . "

“宋军气势不弱，

[ðeɪ] [sə'rendər] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They surrender without even engaging in battle .
他们 投降 没有 甚至 引人入胜 在 战斗 .

今未交锋而请降，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [lʊr] [ˌem 'iː] [ɪn] .
This is a scheme to lure me in .
这 是 一个 方案 到 饵 我 在 .

此诱我之计也。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The marshal should prepare the army and await the attack .
这 元帅 应该 准备 这 军队 和 等待 这 攻击 .

元帅宜整军待之，

[duː] [nɑːt] [bɪ'liːv] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] .
Do not believe what they say .
做 不是 相信 什么 他们 说 .

勿信其言。”

[kwɑːŋ] [ˌes 'aɪ] [sed] :
Kuang Si said :
匡 硅 说 :

匡嗣曰：

[ðeɪ] [prə'vaɪdɪd] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
They provided me with provisions and supplies .
他们 假如 我 和 条款 和 补给品 .

“彼以粮饷与我，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] [truː] ?
How could it not be true ?
如何 可以 它 不是 是 真的 ?

岂有不真？”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪg'nɔːrd] [ʃjuː] [dʒiːz] [əd'vaɪs] .
Therefore , he ignored Xiu Ge's advice .
所以 , 他 忽略 秀 ge的 建议 .

遂不听休哥之谏。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Soldiers were stationed at the city gate .
士兵 是 驻 在 这 城市 门 .

兵泊城下。

[tɪŋhən] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mɛsənˌdʒɜːrz] [rɪ'pɔːrt] .
Tinghan received the messenger's report .
廷翰 已收到 这 信使的 报告 .

廷翰得差人回报之语，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] [truːps] .
That is , to count the troops .
那 是 , 到 数数 这 军队 .

即整点军马，

['ɔːrdər] [kjuːi][jændʒɪn][tuː; tə] [liːd] - , - ['kæv(ə)lri] .
Order Cui Yanjin to lead 10 , 000 cavalry .
命令 崔 延津 到 带领 - , - 骑兵 .

令崔彦进率马军一万，

[iːst] [geɪt] [ʌv; əv] -
East Gate of Tuncheng
东方 门 的 -

屯城东门，

['æftər][ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
After the Liao soldiers entered the city ,
后 这 廖 士兵 进入 这 城市 ,

待辽兵入城后，

[ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [ðer; ðər][kæmp] .
They destroyed their camp .
他们 损毁 他们的 营 .

斫破其营。

[jæn][dʒɪn][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Yan Jin led his troops away .
严 斤 引领 他的 军队 离开 .

彦进领兵去了。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [li] - [tuː; tə] [liːd] - , - ['ɪnfəntrɪmən] .
He then summoned Li Hanqiong to lead 10 , 000 infantrymen .
他 然后 被召唤 李 - 到 带领 - , - 步兵 .

又唤李汉琼领步兵一万，

[west] [geɪt] [ʌv; əv] -
West Gate of Tuncheng
西方 门 的 -

屯城西门，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'raivz] ,
If the enemy arrives ,
如果 这 敌人 到达 ,

敌人若到，

[pleɪs] [ðə; ði] [geɪt] [brɪdʒ] ,
Place the gate bridge ,
地方 这 门 桥 ,

放上闸桥，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
Seize the opportunity and capture them .
抢占 这 机会 和 捕获 他们 .

乘势擒之。

[hæn] [tʃɪ'ɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Han Qiong also obeyed the order and went to carry it out .
韩 琼 还 服从 这 命令 和 去 到 携带 它 出去 .

汉琼亦领命而行。

- [ə'saɪnmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
Tinghan's assignment has been decided .
- 任务 有 到过 决定 .

廷翰分遣已定，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
Leading his elite troops ,
领导 他的 精英 军队 ,

自率劲卒，

['siːkrətli] ['eksitid] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
secretly exited through the south gate .
偷偷 退出 通过 这 南 门 .

密出南门，

[tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ˌriː,in'fɔː,smənts] .
To act as reinforcements .
到 行为 作为 增援部队 .

作救应之兵。

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : [li] - [aʊt'wɪts] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] - , [huː] [ðen]
Chapter Thirteen : Li Hanqiong outwits the barbarian general Yang Linggong , who then
章 十三 : 李 - 智胜 这 野蛮人 一般的 杨 - , WHO 然后
[dɪ'saɪsɪvli] [di'fiːts] [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] .
decisively defeats the Liao army .
果断地 失败 这 廖 军队 .

第十三回 李汉琼智胜番将 杨令公大破辽兵

['miːnwaɪl] , [hæn] [sent] [men] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Meanwhile , Han Kuangsi sent men to investigate the situation .
同时 , 韩 广西 发送 男人 到 调查 这 情况 .

却说韩匡嗣遣人缉探动静。

[rɪ'wɔːrdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] ['oʊpənd] [ðə; ði] [west] [geɪt] [waɪd] .
The Song people opened the west gate wide .
这 歌曲 人们 打开 这 西方 门 宽的 .

宋人大开西门，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['raɪdərz] ['trævlɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
There were no riders traveling back and forth .
那里 是 不 骑手 旅行 后退 和 前进 .

并无只骑来往。

[kwɑːŋ] [ˌes 'aɪ] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Kuang Si didn't believe it .
匡 硅 没有 相信 它 .

匡嗣不信，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːrs]
Judging from leading a small force
评判 从 领导 一个 小的 力量

自率轻兵来看，

[fɜːrst] , ['entər] [ðə; ði] [trentʃ] .
First , enter the trench .
第一的 , 进入 这 沟 .

首先进入壕堑，

[ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [ɪz] ['fʊli] ['dekəreɪtɪd] .
The suspension bridge is fully decorated .
这 暂停 桥 是 完全 装饰 .

见吊桥装点齐备。

[jæn] - [l'juː] [ʒɔŋwuː] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'mɒnˌstreɪtɪd] , ['seɪɪŋ] :
Yan Huqiwei Liu Xiongwu stepped forward and remonstrated , saying :
严 - 刘 雄武 步 向前 和 抗议 , 说 :

燕护骑尉刘雄武进前谏曰：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] . "
" The marshal should not be underestimated . "
" 这 元帅 应该 不是 是 低估 . "

“元帅不可轻人，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪti] ,
Looking out over the city ,
寻找 出去 超过 这 城市 ,

适望城中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] ['wɛpənz] .
There was a faint outline of weapons .
那里 曾是 一个 头晕的 大纲 的 武器 .

隐隐似有刀兵之状，

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [rɪ'triːt] [ɪ'miːdiətli]
If we do not retreat immediately
如果 我们 做 不是 撤退 立即地

若不亟退，

[ðer; ðər][plæn][hæz; həz] [feɪld] .
Their plan has failed .
他们的 计划 有 失败的 .

堕其计矣。”

[kwɑːŋ] [ˌes 'aɪ] ['fɪrsli] [sed] :
Kuang Si fiercely said :
匡 硅 激烈地 说 :

匡嗣猛省曰：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [kə'rekt] . "
" What you say is correct . "
" 什么 你 说 是 正确的 . "

“汝之言是也。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [tuː; tə] [æd'væns] ['sloʊli] .
He immediately ordered the rear guard to advance slowly .
他 立即地 订购 这 后部 警卫 到 进步 缓慢地 .

即令后军慢进。

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Suddenly , several cannon shots rang out from beside the gate .
突然 , 一些 大炮 镜头 响铃 出去 从 旁 这 门 .

忽门闸边数声炮响，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ɜːrθ] [kə'læpsiŋ] .
It was like the sky and earth collapsing .
它 曾是 喜欢 这 天空 和 地球 崩溃 .

如天翻地塌之势。

[li] - [led] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [trentʃ] [geɪts] .
Li Hanqiong led the infantry to pull up the trench gates .
李 - 引领 这 步兵 到 拉 向上 这 沟 大门 .

李汉琼引步军抽起壕闸，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [aʊt] .
They were the first to charge out .
他们 是 这 第一的 到 收费 出去 .

当先杀出。

[hæn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Han Kuangsi was greatly alarmed .
韩 广西 曾是 非常 惊慌 .

韩匡嗣大惊，

[hiː; hi] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He reined in his horse and rode away .
他 勒住 在 他的 马 和 骑 离开 .

勒马便走。

[hæn] [tʃɪ'ɔŋ] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Han Qiong chased after him with his sword .
韩 琼 追逐 后 他 和 他的 剑 .

汉琼提刀追来。

[ljau]['dʒen(ə)rəl]['ljuː] [ʒɔŋwuː] ['breɪvli] [met] [ðə; ði] ['enəmi] .
Liao general Liu Xiongwu bravely met the enemy .
廖 一般的 刘 雄武 勇敢地 遇见 这 敌人 .

辽将刘雄武奋勇迎敌。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz] ['klæʃt] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

二骑相交，

['æftər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After only a few rounds of fighting ,
后 仅有的 一个 很少 回合 的 斗争 ,

战不数合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kliːvd] [ɪn] [tuː] [baɪ][hæn] - [sɔːrd] .
He was cleaved in two by Han Qiong's sword .
他 曾是 劈裂 在 二 经过 韩 - 剑 .

被汉琼一刀劈于乌下。

[sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [əd'vænst] [ɪn] [d'rəʊvz] .
Song soldiers advanced in droves .
歌曲 士兵 先进的 在 成群 .

宋兵竞进。

[ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The Liao army suffered a major defeat .
这 廖 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

辽兵大败，

['træmplɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər]
Trampling on each other
践踏 在 每个 其他

自相践踏，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

- [ˌɛs etʃ 'e] [ə'raɪvd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Yelü Sha arrived on horseback .
- 沙 到达的 在 马背 .

耶律沙一骑飞来，

[prə'tekt] [ænd; ənd] [seɪv] [kwɑːŋ] [ˌes 'aɪ] .
Protect and save Kuang Si .
保护 和 节省 匡 硅 .

保救匡嗣，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [oʊld] [kæmp] .
They marched towards the old camp .
他们 行军 向 这 老的 营 .

杀向旧营。

[kjuːi] [jændʒɪn] [led] [hɪz; ɪz] ['kæv(ə)lri] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] ['entər] .
Cui Yanjin led his cavalry to break through the enemy lines and enter .
崔 延津 引领 他的 骑兵 到 休息 通过 这 敌人 线条 和 进入 .

崔彦进引马军斩坚而入，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] - [ˌɛs etʃ 'e] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They encountered Yelü Sha in battle .
他们 遭遇 - 沙 在 战斗 .

正遇耶律沙交锋。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] , - [ˌɛs etʃ 'e]
Seeing the overwhelming strength of the Song army , Yelü Sha
看到 这 压倒 力量 的 这 歌曲 军队 , - 沙

耶律沙见宋兵势大，

['derɪŋ] [nɑːt] [tuː; tə] ['lɪŋgər] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Daring not to linger in battle ,
大胆 不是 到 萦绕 在 战斗 ，

不敢恋战，

[ðeɪ] [fɔːt] ['despərətli] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [siːdʒ] [wɪð; wɪθ] [kwɑːŋ] [ˌes 'aɪ] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] [jɪʒuː] .
They fought desperately to break through the siege with Kuang Si and fled to Yizhou .
他们 战斗 绝望地 到 休息 通过 这 围城 和 匡 硅 和 逃亡 到 宜州 .

拼死与匡嗣夺围走奔易州。

[jæn] [dʒɪn] [ðen] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['kʌvərt] [pər'suːt] .
Yan Jin then launched a covert pursuit .
严 斤 然后 发射 一个 隐蔽 追逐 .

彦进掩兵追击。

[ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] [broʊk] [kæmp][ænd; ənd] [fled] .

The Liao army broke camp and fled .

这 廖 军队 打破 营 和 逃亡 .

辽师拔营而逃，

[ðə; ði] [ə'bændənd] ['bægɪdʒ] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] [dɪ'strɔɪd] .

The abandoned baggage was almost completely destroyed .

这 弃 行李 曾是 几乎 完全地 损毁 .

遗弃辎重殆尽。

[l'juː] [tɪŋhən] ['entərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Liu Tinghan entered from the south of the city .

刘 廷翰 进入 从 这 南 的 这 城市 .

刘廷翰从城南绕进，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [jæn] [dʒɪn][ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .

They joined forces with Yan Jin and others to pursue them .

他们 加入 力量 和 严 斤 和 其他的 到 追求 他们 .

与彦进等合兵追赶。

- - [ə'loʊn] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

Yelü Xiuge alone should fight with the central army .

- - 独自的 应该 斗争 和 这 中央 军队 .

独耶律休哥以中军力战不迟。

[tɪŋhən] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

Tinghan then withdrew his troops and returned to the city .

廷翰 然后 退出 他的 军队 和 返回 到 这 城市 .

廷翰乃收军还城。

- [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [siː] [kwɑːŋ] [ˌes 'aɪ] .

Xiuge led the remaining troops back to see Kuang Si .

- 引领 这 其余的 军队 后退 到 看 匡 硅 .

休哥引残军回见匡嗣，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [tuː] [ə'gresɪv] .

The Song soldiers were too aggressive .

这 歌曲 士兵 是 也 挑衅的 .

言宋兵太甚，

[æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [taɪm] ,

At a loss for time ,

在 一个 损失 为了 时间 ,

一时无策，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['ɜːrdʒəntli] [træns'fɜːr] [tuː; tə] [juːzuː] .

It is advisable to urgently transfer to Youzhou .

它 是 建议 到 紧急 转移 到 幽州 .

可亟转幽州，

['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .

Further discussion is needed .

更远 讨论 是 需要 .

再作商议。

[kwɑːŋ] [ˌes 'aɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['endləs] ['wɜːri] [ænd; ənd] [fɪr] .

Kuang Si was filled with endless worry and fear .

匡 硅 曾是 已填 和 无尽的 担心 和 害怕 .

匡嗣忧惧无已，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðer; ðər] [men] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['emprəs] [ʒaʊ] .

They had no choice but to lead their men back to report to Empress Xiao .

他们 有 不 选择 但 到 带领 他们的 男人 后退 到 报告 到 皇后 肖 .

只得率众归奏萧后。

[wen] ['emprəs] ['ʒaʊ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [lɔːs] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ,
When Empress Xiao learned of the reason for the defeat and loss of generals ,
什么时候 皇后 肖 学习 的 这 原因 为了 这 击败 和 损失 的 将军们 ,

萧后闻知败兵折将之由，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['sʌmənd] - - [ænd; ənd] [æskt] :
He urgently summoned Yelü Xiuge and asked :
他 紧急 被召唤 - - 和 问 :

急召耶律休哥问曰：

" [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] [ɑːn] [ɪts] ['meɪd(ə)n] ['vɔɪɪdʒ] . "
" The expedition did not encounter a formidable enemy on its maiden voyage . "
" 这 远征 做过 不是 遇到 一个 强大 敌人 在 它是 少女 航程 . "

“出师未逢大敌，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] ?
How could this lead to defeat ?
如何 可以 这 带领 到 击败 ?

如何便致丧败？”

- [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [juːst] [dɪ'sepʃ(ə)n] [tuː; tə] [lʊr] [hɪm; ɪm] .
Xiuge reported to the authorities that the Song people had used deception to lure him .
- 据报道 到 这 当局 那 这 歌曲 人们 有 用过的 欺骗 到 饵 他 .

休哥以宋人用诈计相诱奏知。

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
" With you in the army ,
" 和 你 在 这 军队 ,

“军中有汝在，

[waɪ] [nɑːt] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðer; ðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ?
Why not participate in their discussion ?
为什么 不是 参加 在 他们的 讨论 ?

何不参其议？”

[hjuː] [sed] :
Hugh said :
休 说 :

休哥曰：

" [aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] ['ɔːfərd] [ðɪs] [əd'vaɪs] . "
" I have also offered this advice . "
" 我 有 还 提供 这 建议 . "

“臣亦曾谏，

[kwɑːŋ] [ˌes 'aɪ] [θɔːt] [maɪ] [prɪ'dɪkʃn] [wʌz; wəz] [tuː] [fɑːr] [ɔːf] .
Kuang Si thought my prediction was too far off .
匡 硅 想法 我的 预言 曾是 也 远的 离开 .

匡嗣以臣所料太过，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ˌmɪs'led] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] ['vɪktɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] .
This led to them being misled and falling victim to a treacherous scheme .
这 引领 到 他们 存在 被误导 和 坠落 受害者 到 一个 奸诈 方案 .

乃致误遭奸计也。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

后大怒，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hæn] .
The emperor issued an edict to execute Han Kuangsi .
这 皇帝 发布 一个 法令 到 执行 韩 广西 .

下旨斩韩匡嗣，

[tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
To uphold the laws of the country .
到 坚持 这 法律 的 这 国家 .

以正国法。

- [ˌɛs etʃ 'e][ænd; ənd] ['ʌðər] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Yelü Sha and others tried their best to save them , saying :
- 沙 和 其他的 尝试 他们的 最好的 到 节省 他们 , 说 :

耶律沙等力救曰：

[kwɑːŋ] [sɪz] [kraɪm] ,
Kuang Si's crime ,
匡 si 的 犯罪 ,

“匡嗣之罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊər; ɑːr] ['duːti] [tuː; tə][duː][soʊ] .
It is our duty to do so .
它 是 我们的 责任 到 做 所以 .

本不容辞，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ,
Considering that he was a minister of the late emperor ,
考虑 那 他 曾是 一个 部长 的 这 晚的 皇帝 ,

念其为先帝之臣，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [grænt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] . "
" I beg Your Majesty to grant him a pardon . "
" 我 求 你的 威严 到 授予 他 一个 赦免 . "

乞陛下赦之。”

[hɪz; ɪz]['æŋgər] [səb'saidid] ['sʌmwʌt] ['æftərwərd] .
His anger subsided somewhat afterward .
他的 愤怒 平静下来 有些 之后 .

后怒稍解，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [strɪpt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
Therefore , he was stripped of his official rank .
所以 , 他 曾是 脱衣舞 的 他的 官方的 秩 .

乃削其官职，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [ænd; ənd] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['kɑːmənər] ['steɪtəs; 'stætəs] .
He was dismissed and reduced to commoner status .
他 曾是 解雇 和 减少 到 平民 地位 .

黜退为民。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] - - [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] .
He ordered Yelü Xiuge to be the head coach .
他 订购 - - 到 是 这 头 教练 .

下令着耶律休哥为主帅，

- - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] .
Yelü Xiezhen was appointed as the military supervisor .
- - 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

耶律斜轸为监军，

[kə'mænd] [ə'nʌðər] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Command another 100 , 000 elite troops
命令 其他 - , - 精英 军队

再统十万精兵，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
To avenge the Song dynasty .
到 报仇 这 歌曲 王朝 .

伐宋报仇。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,

旨令既下，

[hjuː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [suːn] .
Hugh and others will be dispatched soon .
休 和 其他的 将要 是 已派出 很快 .

休哥等克日出师。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] ['ɪntuː] - .
Suddenly , a scout reported into Suicheng .
突然 , 一个 侦察 据报道 进入 - .

忽哨马报入遂城。

[l'juː] [tɪŋhən] [kən'viːnd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Tinghan convened his generals and said :
刘 廷翰 召集 他的 将军们 和 说 :

刘廷翰集诸将议曰：

" [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [suː'pɪriər] [streŋθ] . "
" The Liao army came with its superior strength . "
" 这 廖 军队 来了 和 它是 优越的 力量 . "

“辽兵乘锐而来，

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] ?
You want to fight us to the death ?
你 想 到 斗争 我们 到 这 死亡 ?

要与我等死战，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] [hoʊld] [fɜːrm] ;
It is best to hold firm ;
它 是 最好的 到 抓住 公司 ;

只宜坚守；

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
On the one hand , they sent someone to report to the imperial court .
在 这 一 手 , 他们 发送 某人 到 报告 到 这 帝国 法庭 .

一面遣人申报朝廷，

[wʌns] [ðə; ði] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ə'raɪv] ,
Once the reinforcements arrive ,
一次 这 增援部队 到达 ,

待救兵一至，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [wɔːr] .
Then they discussed war .
然后 他们 讨论 战争 .

而后议战，

[ðen] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] [wʊd] [biː; bi] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [strɔː] .
Then defeating the Liao army would be as easy as picking up straw .
然后 击败 这 廖 军队 会 是 作为 简单的 作为 挑选 向上 稻草 .

则破辽兵如拾草芥耳。”

['evriwʌn] [əu'beiz] [naʊ] .
Everyone obeys now .
每个人 服从 现在 .

众人遵令，

[iːtʃ] ['gɑːrdɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [geɪt] .
Each guarded their own gate .
每个 守卫 他们的 自己的 门 .

各分门而守，

[rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] .
Remain inactive .
保持 不活跃 .

按兵不出。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['bɔːrdər] [rɪ'pɔːrts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] :
At that time , border reports had already been submitted to Bianjing :
在 那 时间 , 边界 报告 有 已经 到过 提交 到 汴京 :

是时汴京已有边报奏入：

" ['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [ljau] ['dainəstiz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] . "
" Recently , the Song and Liao dynasties have been engaged in fierce fighting . "
" 最近 , 这 歌曲 和 廖 王朝 有 到过 已订婚的 在 凶猛的 斗争 . "

“近日宋辽鏖战，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
The Song army won a great victory .
这 歌曲 军队 韩元 一个 伟大的 胜利 .

宋师大胜。”

[waɪl] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ,
While the emperor and his ministers were discussing this ,
尽管 这 皇帝 和 他的 部长们 是 讨论 这 ,

君臣正在议论间，

['sʌd(ə)nli] :
Suddenly :
突然 :

忽奏：

" [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] [ə'tækt] - [ə'gen] . "
" The Liao army attacked Suicheng again . "
" 这 廖 军队 遭到攻击 - 再次 . "

“辽兵又犯遂城，

[wiː; wi] [beg] [fɔːr; fər] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
We beg for reinforcements .
我们 求 为了 增援部队 .

乞发援兵相济。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Emperor Taizong heard the report ,
皇帝 太宗 听到 这 报告 ,

太宗闻奏，

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['ministəz] :
He addressed his ministers :
他 已解决 他的 部长们 :

谓众臣曰：

" - [ɪz][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv] - . "
" Suicheng is the throat of Youyan . "
" - 是 这 喉 的 - . "

“遂城乃幽燕之咽喉，

[wʌns] [ðə; ði] [ljau] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] ,
Once the Liao troops were dispatched ,
一次 这 廖 军队 是 已派出 ,

辽兵既出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ['bæt(ə)l] .
It is an inevitable battle .
它 是 一个 不可避免的 战斗 .

势所必争。

[ɪf] - [ɪz] [lɔːst]
If Suicheng is lost
如果 - 是 丢失的

若使遂城有失，

[ziː'ziː] ,
Zeze ,
泽泽 ,

则泽、

[ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] ['lʌ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ˌɪndɪ'fensəbl] .
The two prefectures of Lu are also indefensible .
这 二 县 的 鲁 是 还 站不住脚的 .

潞二州亦不可守。

[huː] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ?
Who will lead the troops to rescue them ?
WHO 将要 带领 这 军队 到 救援 他们 ?

谁领兵救之？”

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [sed] :
Yang Guangmei said :
杨 光美 说 :

杨光美进曰：

[jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Yang Ye and his son ,
杨 叶 和 他的 儿子 ,

“杨业父子，

['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['merɪt] ,
Always wanting to achieve merit ,
总是 想要 到 达到 优点 ,

常欲立功，

[tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti] .
To report to Your Majesty .
到 报告 到 你的 威严 .

以报陛下。

[ɪf] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] . . .
If entrusted with this task . . .
如果 受托 和 这 任务 . . .

若委之以此任，

" [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] . "
" We will surely defeat the Yan army . "
" 我们 将要 一定 击败 这 严 军队 . "

破燕师必矣。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Emperor Taizong followed his advice .
皇帝 太宗 随后 他的 建议 .

太宗依其议，

[jæŋ] [jiː; ji] [wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] [juːzuː] .
Yang Ye was then appointed Military Commissioner of Youzhou .
杨 叶 曾是 然后 任命 军队 专员 的 幽州 .

即授杨业幽州兵马使，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['nʌmbərd] - , - .
The army numbered 50 , 000 .
这 军队 编号 - , - .

部兵五万，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [seɪvd] [bɪ'fɔːr] .
The city was saved before .
这 城市 曾是 已保存 前 .

前救遂城。

[kə'rɪr] [liːdz] [tuː; tə] ['destəni] ,
Career leads to destiny ,
职业 线索 到 命运 ,

业得命，

[goʊ] ['hæpɪli]
Go happily
去 快乐地

欣然而行，

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] , [jæŋ] [juːɑːnpɪŋ] , [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] ;
His eldest son , Yang Yuanping , was in charge of the remaining troops ;
他的 长子 儿子 , 杨 原平 , 曾是 在 收费 的 这 其余的 军队 ;

令长子杨渊平监领余军；

[self] - ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - ,
Self - leading Yande ,
自己 - 领导 - ,

自率延德、

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Yan Zhao ,
严 赵 ,

延昭，

[ðə; ði] [truːps] [left] [ɪ'miːdiətli] .
The troops left Bianjing immediately .
这 军队 左边 汴京 立即地 .

克日兵离汴京，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] - ['sɪti] .
We set off for Wangsui City .
我们 放 离开 为了 - 城市 .

望遂城进发。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['loʊər] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving at Chigang Lower Village ,
抵达 在 - 降低 村庄 ,

来到赤冈下寨，

[nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] - ,
Not far from Suicheng ,
不是 远的 从 - ,

隔遂城不远，

[fɜːrst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['sɪti] .
First , send someone to inform the city .
第一的 , 发送 某人 到 通知 这 城市 .

先使人报知城中。

[l'juː] [tɪŋhən] [nuː] [ðæt] [jæŋ] [jiː; ji] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
Liu Tinghan knew that Yang Ye had come to his rescue .
刘 廷翰 知道 那 杨 叶 有 来 到 他的 救援 .

刘廷翰知是杨业来救，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
He summoned the generals and said :
他 被召唤 这 将军们 和 说 :

召诸将议曰：

[jæŋ] ['jɛʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['taɪgər] ['dʒen(ə)rəl] .
Yang Yeshi was a tiger general .
杨 夜市 曾是 一个 老虎 一般的 .

“杨业世之虎将，

[ðə; ði] [ljau] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
The Liao soldiers were no match for them .
这 廖 士兵 是 不 匹配 为了 他们 .

辽兵非其敌也。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [prɪ'per] [ðə; ði] ['nesəseri] [ɪ'kwɪpmənt] .
You should simply prepare the necessary equipment .
你 应该 简单地 准备 这 必要的 设备 .

汝等但整饬器械相应。”

[jæn] [dʒɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [went] [tuː; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] .
Yan Jin and the others went to make preparations .
严 斤 和 这 其他的 去 到 制作 准备工作 .

彦进等各去整备。

[noʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] [jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Now , let's talk about the troops of Yang Ye and his son .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 军队 的 杨 叶 和 他的 儿子 .

却说杨业部父子之兵，

[ɑːn] [ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['oʊpən] [fiːldz] ,
On the plains and open fields ,
在 这 平原 和 打开 字段 ,

于平原旷野，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They lined up in formation .
他们 衬里 向上 在 形成 .

排开阵势。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [ə'pɪrd] .
Suddenly a troop of soldiers appeared .
突然 一个 部队 的 士兵 出现 .

忽见一彪军，

['bænərz] [əb'skjʊr] [ðə; ði] [sʌn] ,
Banners obscure the sun ,
横幅 朦胧 这 太阳 ,

旌旗蔽日，

[dʌst] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Dust filled the air .
灰尘 已填 这 空气 .

尘土漫天。

[jæŋ] [jiː; ji] [went] [aʊt] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] :
Yang Ye went out to observe :
杨 叶 去 出去 到 观察 :

杨业出阵视之：

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] ,
A great general ,
一个 伟大的 一般的 ,

一员大将，

[bluː] [lɪps] [ænd; ənd] [blæk] [feɪs]
Blue lips and black face
蓝色的 嘴唇 和 黑色的 脸

唇青面黑，

[bɪg] [ɪrz] [ænd; ənd] [waɪd] [aɪz]
Big ears and wide eyes
大的 耳朵 和 宽的 眼睛

耳大眼睁，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [ˌɛs etʃ 'e] .
It was Yelü Sha .
它 曾是 - 沙 .

乃耶律沙也，

[hiː; hi] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [æskt] :
He reined in his horse and asked :
他 勒住 在 他的 马 和 问 :

横刀勒马问曰：

" [huː] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ? "
" Who is coming ? "
" WHO 是 未来 ? "

“来将是谁?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传
第12/44页

[pliːz] [steɪt] [jʊr; jər] [neɪm] [fɜːrst] .
Please state your name first .
请 状态 你的 姓名 第一的 .

先报姓名。”

[jæŋ] [jiː; ji] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Ye laughed and said :
杨 叶 笑了 和 说 :

杨业笑曰：

" [ˌʌnˈdʒʌst] [ˈtreɪtər] , "
" Unjust traitor , "
" 不公正 叛徒 , "

“无端逆贼，

[tuː; tə] [ˈrekləsli] [prəˈvoʊk] [ˈbɔːrdər] [kənˈflɪkts] .
To recklessly provoke border conflicts .
到 鲁莽地 惹 边界 冲突 .

妄生边衅。

[təˈdeɪ] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .
Today , there is no time to save lives .
今天 , 那里 是 不 时间 到 节省 生活 .

今日救死且不暇，

" [meɪ] [aɪ] [æsk] [jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [neɪm] ? "
" May I ask your esteemed name ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ? "

尚敢问吾大名哉？”

- [ˌɛs etʃ ˈe] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ænd; ənd] [sed] :
Yelü Sha turned to the army and said :
- 沙 转向 到 这 军队 和 说 :

耶律沙顾谓军中曰：

[huː] [goʊz] [fɜːrst] ?
Who goes first ?
WHO 去 第一的 ?

“谁先出马，

" [dɪd] [ðeɪ] [θwɔːrt] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] ? "
" Did they thwart the Song army ? "
" 做过 他们 阻挠 这 歌曲 军队 ? "

挫宋师一阵？”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未罢，

[ˈkæv(ə)lri] [ˈdʒen(ə)rəl] [lˈjuː] [ˈhaɪdə] [riˈspɒndid] [ænd; ənd] [stept] [ˈfɔːrwərd] .
Cavalry general Liu Heida responded and stepped forward .
骑兵 一般的 刘 海达 回应 和 步 向前 .

骑将刘黑达应声而出，

['gæləpɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [swɔːdz] ,
Galloping on horseback and wielding swords ,
疾驰 在 马背 和 挥舞 剑 ,

纵马舞刀,

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] [jæŋ] [jiː; ji] .
They went straight for Yang Ye .
他们 去 直的 为了 杨 叶 .

直取杨业。

[jæŋ] [jiː; ji][wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Yang Ye was preparing to personally lead the troops into battle .
杨 叶 曾是 准备 到 亲自 带领 这 军队 进入 战斗 .

杨业正待亲战,

[jæŋ] - , [ðə; ði] [fɪfθ] [sʌn] , [roʊd] [aʊt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Yang Yande , the fifth son , rode out on horseback .
杨 - , 这 第五 儿子 , 骑 出去 在 马背 .

五郎杨延德一骑飞出,

[ðeɪ] [swʌŋ] [ðer; ðər]['æksɪz][tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [ə'tæk] .
They swung their axes to block the attack .
他们 摇摆 他们的 轴 到 堵塞 这 攻击 .

抡斧抵住交锋。

[tuː] [ʃaʊts] ,
Two shouts ,
二 喊叫 ,

两下呐喊,

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] ['fɪrsli] .
The two generals fought fiercely .
这 二 将军们 战斗 激烈地 .

二将鏖战。

[ðeɪv] [dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [raʊnd] .
They've just reached the seventh round .
他们有 只是 达到 这 第七 圆形的 .

刚刚战到第七个回合,

- [dɪ'lɪbərətli] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] .
Yande deliberately created an opening .
- 故意地 创建 一个 开幕 .

延德卖个破绽,

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
They turned their horses and circled around the enemy lines .
他们 转向 他们的 马匹 和 圈起来 大约 这 敌人 线条 .

转马绕阵而走。

['haɪdə] [mʌst; məst] [meɪk] [ðə; ði][fɜːrst][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Heida must make the first contribution .
海达 必须 制作 这 第一的 贡献 .

黑达要建首功,

[ðə; ði] [hɔːrs] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [ɪn] [pər'suːt] .
The horse suddenly came in pursuit .
这 马 突然 来了 在 追逐 .

骤马追来,

['poʊniteɪl] [kə'nektɪd]
ponytails connected
马尾辫 连接

马尾相接,

[jæn] [diː] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [æks] .
Yan De picked up his sharp axe .
严 德 挑选 向上 他的 锋利的 斧头 .

延德绰起利斧，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [slæʃt] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] [hɜːr; hər] [feɪs] .
He turned and slashed directly at her face .
他 转向 和 削减 直接地 在 她 脸 .

回马当面一劈，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['helmɪt] [ænd; ənd] ['helmɪt] .
He took the helmet and helmet .
他 采取 这 头盔 和 头盔 .

将黑达连头带盔，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [strʌk] [daʊn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [daɪd] .
He was struck down from his horse and died .
他 曾是 击 向下 从 他的 马 和 死亡 .

劈落马下而死。

['dʒen(ə)rəl] - [ʃeŋ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [sɔːrd] [ɪn] [hænd] .
General Yelü Sheng rode his horse , sword in hand .
一般的 - 盛 骑 他的 马 , 剑 在 手 .

番将耶律胜纵骑提刀，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
They came to seek revenge .
他们 来了 到 寻找 复仇 .

要来报仇。

[jæŋ] [jænzaʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Yang Yanzhao raised his spear to meet the attack .
杨 燕赵 提高 他的 矛 到 见面 这 攻击 .

杨延昭挺枪迎战。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
They fought each other to the death .
他们 战斗 每个 其他 到 这 死亡 .

杀做一团。

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] ['fɔːrwərd] .
Yan Zhao thrust his spear forward .
严 赵 推力 他的 矛 向前 .

延昭奋枪一刺，

- [ʃeŋ] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [dɪs'maʊntɪŋ] .
Yelü Sheng fell off his horse , dismounting .
- 盛 跌倒 离开 他的 马 , 下车 .

耶律胜翻鞍落马，

[blʌd] ['splætəd] [ɑːn] [ðə; ði] [dʌst] .
Blood splattered on the dust .
血 溅射 在 这 灰尘 .

血溅尘埃。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] ['rɪskt] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
The officers on the battlefield risked their lives .
这 警官 在 这 战场 冒险 他们的 生活 .

阵上番官拼性命，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒenrəlz] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
The Song generals displayed their might on the battlefield .
这 歌曲 将军们 显示 他们的 可能 在 这 战场 .

征场宋将显威风。

[jæŋ] [jiː; ji] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Yang Ye saw that his two sons had won the battle .
杨 叶 锯 那 他的 二 儿子们 有 韩元 这 战斗 .

杨业见二子战胜，

[draɪv] [ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] ,
Drive the rear army ,
驾驶 这 后部 军队 ,

驱动后军，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They charged into the northern formation .
他们 带电 进入 这 北方 形成 .

冲人北阵。

- [ˌɛs etʃ 'e] [fɔːt] ['fɪrsli] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Yelü Sha fought fiercely with his sword .
- 沙 战斗 激烈地 和 他的 剑 .

耶律沙舞刀力战，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

不能抵敌，

[ðeɪ] [roʊd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [æz; əz] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [fled] .
They rode their horses and watched as the central army fled .
他们 骑 他们的 马匹 和 观看 作为 这 中央 军队 逃亡 .

跑马望中军逃走。

[jæŋ] [jiː; ji] [roʊd] [ə'loʊn] ,
Yang Ye rode alone ,
杨 叶 骑 独自的 ,

杨业一骑，

['tʃɑːdʒiŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ɪn] [æn; ən] ['empti] [pleɪs] .
It was as if we were in an empty place .
它 曾是 作为 如果 我们 是 在 一个 空的 地方 .

如入无人之境。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɪn] ['keɪɑːs] .
The barbarian soldiers were in chaos .
这 野蛮人 士兵 是 在 混乱 .

番兵大乱，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Countless people died .
无数 人们 死亡 .

死者无数。

[l'juː] [tɪŋhən] ['oʊpənd] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Liu Tinghan opened the west gate .
刘 廷翰 打开 这 西方 门 .

刘廷翰开了西门,

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm] .
They led their troops out to intercept them .
他们 引领 他们的 军队 出去 到 截距 他们 .

引兵抄出。

- - [broʊk] [kæmp] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] - [pæs] .
Yelü Xiezhen broke camp and fled to Waqiao Pass .
- - 打破 营 和 逃亡 到 - 经过 .

耶律斜轸拔寨走奔瓦桥关。

[tɪŋhən] [ænd; ənd] [jæŋ] [jiː; ji] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Tinghan and Yang Ye joined forces to attack .
廷翰 和 杨 叶 加入 力量 到 攻击 .

廷翰与杨业合兵进击,

[ðə; ði] [bɑː'r'beriən] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['slɔːtəd] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [wɜːr; wər] [paɪld] [haɪ] .
The barbarian soldiers were slaughtered until their bodies were piled high .
这 野蛮人 士兵 是 屠杀 直到 他们的 身体 是 堆积 高的 .

杀得番兵尸首相叠,

[blʌd] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血荡成河,

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɑːrmər] .
They obtained a great deal of baggage and armor .
他们 获得 一个 伟大的 交易 的 行李 和 盔甲 .

得其辎重衣甲极多。

[jæŋ] [jiː; ji] [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] ,
Yang Ye had achieved a complete victory ,
杨 叶 有 已达成 一个 完全的 胜利 ,

杨业既获全胜,

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [saʊθ] [ʌv; əv] - .
The army was stationed south of Suicheng .
这 军队 曾是 驻 南 的 - .

驻师遂城之南,

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
He discussed with the generals and said :
他 讨论 和 这 将军们 和 说 :

与诸将议曰:

" [ðə; ði] [ljau] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ['ɑːkjupaɪ] - [pæs] . "
" The Liao general will occupy Waqiao Pass . "
" 这 廖 一般的 将要 占据 - 经过 . "

"辽将走据瓦桥关。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
I should seize this opportunity .
我 应该 抢占 这 机会 .

我当乘此锐气,

[sə'pres] [ðə; ði] [bɑː'r'beriən] [truːps] .
Suppress the barbarian troops .
压制 这 野蛮人 军队 .

剿灭番兵。"

[l'juː] [tɪŋhən] [sed] :
Liu Tinghan said :
刘 廷翰 说 :

刘廷翰曰：

" - - [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] . "
" Yelü Xiuge is a wise and brave general . "
" - - 是 一个 明智的 和 勇敢的 一般的 . "

“耶律休哥智勇之将，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [fled] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
Now that they have fled far away ,
现在 那 他们 有 逃亡 远的 离开 ,

今既远遁，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ˌtempə'rerəli] ['hɔːltɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [sə'rendərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The marshal temporarily halted his troops and surrendered the city .
这 元帅 暂时地 停止 他的 军队 和 投降 这 城市 .

元帅暂且息兵遂城，

" [ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] . "
" Act according to the circumstances . "
" 行为 根据 到 这 情况 . "

审机而进。”

[jæŋ] [jiː; ji] [sed] :
Yang Ye said :
杨 叶 说 :

杨业曰：

" [ɪn] [wɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [muːv] . "
" In war , it is essential to make the first move . "
" 在 战争 , 它 是 基本的 到 制作 这 第一的 移动 . "

“兵贵先声，

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] ['eni] [plænz] ,
To keep the enemy from making any plans ,
到 保持 这 敌人 从 制作 任何 计划 ,

使敌人不暇为谋，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [wɪn] .
This is the way to win .
这 是 这 方式 到 赢 .

此取胜之道也。

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] .
You need not worry .
你 需要 不是 担心 .

公等勿虑，

[dʒʌst] [kiːp] [əd'vænsɪŋ] .
Just keep advancing .
只是 保持 前进 .

只管进兵。”

[ɔːl] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
All generals received the order .
全部 将军们 已收到 这 命令 .

诸将得令，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] - [pæs] .
They marched straight to Waqiao Pass .
他们 行军 直的 到 - 经过 .

直杀奔瓦桥关，

['reɪzɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] ,
Raising flags and making a commotion ,
提高 旗帜 和 制作 一个 骚动 ,

扬旗鼓噪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'reɪd] [ˌsaʊθ'iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blæk,wɔːtə] ['rɪvər] .
They were arrayed southeast of the Blackwater River .
他们 是 排列 东南 的 这 黑水 河 .

列阵于黑水东南，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [strɔːŋ] .
The military force was extremely strong .
这 军队 力量 曾是 极其 强的 .

兵势甚盛。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - - [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
At that time , Yelü Xiuge and others ,
在 那 时间 , - - 和 其他的 ,

是时耶律休哥等，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [əd'vænsɪŋ] ['ræpɪdli] ,
Upon hearing that the Song army was advancing rapidly ,
之上 听力 那 这 歌曲 军队 曾是 前进 快速 ,

听知宋师长驱而来，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] - - :
He discussed with Yelü Xiejiu :
他 讨论 和 - - :

与耶律斜旮议曰：

" [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , "
" The Yang family father and son , "
" 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 , "

“杨家父子，

[ə; eɪ] [truː] ['raɪv(ə)l] .
A true rival .
一个 真的 竞争对手 .

真劲敌，

['kɪlɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tʃɑːpɪŋ] ['mɛlənz] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Killing me will be as easy as chopping melons and vegetables .
杀戮 我 将要 是 作为 简单的 作为 切碎 甜瓜 和 蔬菜 .

杀我将如斩瓜切菜，

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
No one dared to take the challenge .
不 一 敢于 到 拿 这 挑战 .

无人敢当。

[tə'deɪ] [wiː; wi] [ə'tæk] [ænd; ənd] [bɪ'siːdʒ] - [pæs] .
Today we attack and besiege Waqiao Pass .
今天 我们 攻击 和 围攻 - 经过 .

今来攻围瓦桥关，

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli][hoʊld]['aʊər; ɑːr] [graʊnd] .
We can only hold our ground .
我们 能 仅有的 抓住 我们的 地面 .

只可据守，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [faɪt] [ðem; ðəm] ;
We must not fight them ;
我们 必须 不是 斗争 他们 ;

不可与战；

[wen] [ðer; ðər] [fuːd] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [gɔːn] ,
When their food is almost gone ,
什么时候 他们的 食物 是 几乎 已消失 ,

待彼粮食将尽，

[ðen] [faɪt] .
Then fight .
然后 斗争 .

而后战之，

" [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [ə'vendʒ] ['aʊər; ɑːr] ['priːviəs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] . "
" Now we can avenge our previous humiliation . "
" 现在 我们 能 报仇 我们的 以前的 屈辱 . "

可雪前耻矣。”

['ziː] - [ə'pɪnjən]
Xie Zhenran's opinion
谢 - 观点

斜珍然其议，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
He ordered the generals ,
他 订购 这 将军们 ,

下令诸将，

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [pæs] ,
Working together to hold the pass ,
在职的 一起 到 抓住 这 经过 ,

协力坚守关口，

[ðə; ði]['ækjʊˌpɔɪnt] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] .
The acupoint does not appear .
这 穴位 做 不是 出现 .

按甲不出。

[sɔːŋ] ['ʃiː] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] .
Song Shi took advantage of the situation and launched an attack .
歌曲 史 采取 优势 的 这 情况 和 发射 一个 攻击 .

宋师乘势攻击，

[ðə; ði] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [wɜːr; wər] ['hændɪd] ['oʊvər] .
The arrows and stones were handed over .
这 箭头 和 石头 是 递交 超过 .

关上矢石交下，

['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [get] [kloʊz] .
People should not get close .
人们 应该 不是 得到 关闭 .

人不能近，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [iːt] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
They could only eat from afar .
他们 可以 仅有的 吃 从 远方 .

惟远远啖围而已。

['æftər] [ə'tækɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
After attacking for more than ten days ,
后 攻击 为了 更多的 比 十 天 ,

一连攻打十数日，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
It cannot be successful .
它 不能 是 成功的 .

不能成功。

[jæŋ] [jiː; ji] ['pɜːrsənəli] [led] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['hɔːsmən] ,
Yang Ye personally led several dozen horsemen ,
杨 叶 亲自 引领 一些 打 骑兵 ,

杨业亲引数十骑,

[ə'pɑːn] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] , [wʌn] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] [dʒi'ɑːgrəfi] .
Upon exiting the border , one examines the geography .
之上 退出 这 边界 , 一 检查 这 地理 .

出关审视地理。

['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ,
Looking to the left ,
寻找 到 这 左边 ,

远望靠左一带,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] ['græsi] [hɪlz] .
It was all grassy hills .
它 曾是 全部 草丛 丘陵 .

尽是草冈,

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wer] [ðə; ði][ljau]['dʒen(ə)rəl] [stɔːrd] [greɪn] .
This was where the Liao general stored grain .
这 曾是 在哪里 这 廖 一般的 存储 粮食 .

乃辽将屯粮之所;

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [liːdz] [tuː; tə] [blæk] ['wɔːtər] .
The right side leads to black water .
这 正确的 边 线索 到 黑色的 水 .

右边通黑水,

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][ɔːl] [tʊk] [ʌp] [pə'ziʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd][set] [ʌp] [kæmp] .
The barbarian soldiers all took up positions on the shore and set up camp .
这 野蛮人 士兵 全部 采取 向上 职位 在 这 支撑 和 放 向上 营 .

番兵皆据岸而营。

[jæŋ] [jiː; ji] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Yang Ye took a look .
杨 叶 采取 一个 看 .

杨业看了一遭,

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrmi] , [l'juː] [tɪŋhən] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]
Upon entering the army , Liu Tinghan was summoned for discussion , and it
之上 进入 这 军队 , 刘 廷翰 曾是 被召唤 为了 讨论 , 和 它
[wʌz; wəz] [sed] :
was said :
曾是 说 :

入军中召刘廷翰议曰:

" [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [held] [fɜːrm][ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] . "
" The enemy soldiers held firm and refused to come out . "
" 这 敌人 士兵 握住 公司 和 拒绝 到 来 出去 . "

"贼兵坚守不出,

[ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
Their intention is to wait until I have finished eating .
他们的 意图 是 到 等待 直到 我 有 完成的 吃 .

其志将待我食尽,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][plæn][ʌv; əv] [ə'tæk] .
And it was a plan of attack .
和 它 曾是 一个 计划 的 攻击 .

而为攻袭之计。

[aɪ] [kəm'poʊzd] [ðɪs] [naɪt] , ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] .
I composed this night , riding the north wind .
我 由 这 夜晚 , 骑术 这 北 风 .

乘今北风夜作，

[ɪn] [ðə; ði] [koʊld] ['wɪntər] ['weðər] ,
In the cold winter weather ,
在 这 寒冷的 冬天 天气 ,

寒冬天气，

[ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] ['riːdʒən] [ɪz] [skɔːrtʃt] [ænd; ənd] ['wɪðərd] .
The vegetation in Guanzhong region is scorched and withered .
这 植被 在 关中 地区 是 烧焦的 和 干枯 .

关左草木焦枯，

[ɪf] ['faɪər] [ɪz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wepən] ,
If fire is used as a weapon ,
如果 火 是 用过的 作为 一个 武器 ,

若用火攻之计，

[ðɪs] ['bæriər] [kæn; kən] [biː; bi] [briːtʃt] .
This barrier can be breached .
这 障碍 能 是 违规 .

可破此关也。”

[tɪŋhən] [sed] :
Tinghan said :
廷翰 说 :

廷翰曰：

" [ðə; ði] [lɔː(r)dz] [ə'pɪnjən] , "
" The Lord's opinion , "
" 这 主场 观点 , "

“令公之论，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌkəuin'saidz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['sentɪmənts] .
It coincides with the young general's sentiments .
它 巧合 和 这 年轻的 将军的 情感 .

与小将暗合，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['wɜːrid] [ðæt] - - [maɪt] [dɪ'skʌvər] [hɪz; ɪz] [skiːm] .
However , he worried that Yelü Xiuge might discover his scheme .
然而 , 他 担心 那 - - 可能 发现 他的 方案 .

惟虑耶律休哥测破。”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [oʊn] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [səb'duː] [hɪm; ɪm] . "
" I have my own wisdom to subdue him . "
" 我 有 我的 自己的 智慧 到 征服 他 . "

“吾自有智伏之。”

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [siːz] [æn; ən] [oʊld] [mæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
The soldiers were immediately ordered to seize an old man from the village
这 士兵 是 立即地 订购 到 抢占 一个 老的 男人 从 这 村庄
[ænd; ənd] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] :
and question him :
和 问题 他 :

即令军人捉一乡老来问之曰：

" [left] [saɪd] [ʌv; əv] - [pæs] ,
" Left side of Waqiao Pass ,
" 左边 边 的 - 经过 ,

“瓦桥关左侧，

[ɪz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [saɪd] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ɪn] ?
Is there a side path leading in ?
是 那里 一个 边 小路 领导 在 ?

有小路可入否？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['eldər] [sed] :
The village elder said :
这 村庄 长老 说 :

乡老曰：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] [pæθ] [fɔːr; fər] ['wʊdkʌtər] .
There was only one path for woodcutters .
那里 曾是 仅有的 一 小路 为了 伐木工 .

“止有一条樵路，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['træv(ə)l] .
The men and horses were unable to travel .
这 男人 和 马匹 是 无法 到 旅行 .

人马不堪行。

[ðə; ði] [ljau] ['soʊldʒərz] [hæv; həv] [naʊ] [blɑːkt] [ðə; ði] ['eriə] [wɪð; wɪθ] [wʊd] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
The Liao soldiers have now blocked the area with wood and stones .
这 廖 士兵 有 现在 已屏蔽 这 区域 和 木头 和 石头 .

只今辽兵用木石塞断其处，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [θruː] .
Difficult to see through .
难的 到 看 通过 .

难以通透。”

['æftər] [ðə; ði] [lɔːrd] ['lisnd] ,
After the lord listened ,
后 这 主 听着 ,

令公听罢，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['eldəz] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
He offered wine and food to the village elders and then left .
他 提供 葡萄酒 和 食物 到 这 村庄 长者 和 然后 左边 .

以酒食赐乡老而去。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
Zhao Guoyan said to him :
赵 - 说 到 他 :

召过延德谓曰：

" [juː; jʊ] [wɪl] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] . . . "
" You will lead five thousand infantrymen . . . "
" 你 将要 带领 五 千 步兵 . . . "

“汝引步军五千，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] ,
Remove the military uniform ,
消除 这 军队 制服 ,

卸去戎装，

['siːkrətli] [sniːk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʊd,kʌtɪŋ] [pæθ] ,
Secretly sneak out of the woodcutting path ,
偷偷 潜行 出去 的 这 伐木 小路 ,

秘密偷出樵路，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['kærid] [ə; eɪ]['faɪər] - ['staːtiŋ] [tuːl] .
Each person carried a fire - starting tool .
每个 人 携带 一个 火 - 开始 工具 .

人各带火具，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bæt(ə)l][tuː; tə] [bɪ'ɡɪn] ,
Waiting for the battle to begin ,
等待 为了 这 战斗 到 开始 ,

候在交兵之际，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [reɪzd] .
Even if it's raised .
甚至 如果 它是 提高 .

即便举起。”

[jæn] [diː] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][plæn] .
Yan De went to receive the plan .
严 德 去 到 收到 这 计划 .

延德领计去了。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [jæn]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd] [sed] :
Then he summoned Yan Zhao and said :
然后 他 被召唤 严 赵 和 说 :

又唤延昭入曰：

" [juː; jʊ] [wɪl] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] . "
" You will lead five thousand cavalry . "
" 你 将要 带领 五 千 骑兵 . "

“汝带马军五千，

[krɔːs] [ðə; ði] [blæk] ['wɔːtər] [æt; ət] [dʌsk] .
Cross the Black Water at dusk .
叉 这 黑色的 水 在 黄昏 .

乘黄昏直渡黑水，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [send] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The enemy will surely send troops to attack while they are crossing the river .
这 敌人 将要 一定 发送 军队 到 攻击 尽管 他们 是 过境 这 河 .

敌贼必出兵半渡来袭，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] [left] .
Then they went ashore and left .
然后 他们 去 岸上 和 左边 .

便复登岸而走，

" [aɪ][hæv; həv] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] . "
" I have troops to meet you . "
" 我 有 军队 到 见面 你 . "

吾自有兵应接。”

[jæn]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['ɔːlsoʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði][plæn][ænd; ənd] [left] .
Yan Zhao also accepted the plan and left .
严 赵 还 公认 这 计划 和 左边 .

延昭亦领计而去。

[jæŋ] - [sed] [tuː; tə][ljuː] [tɪŋhən] :
Yang Yefu said to Liu Tinghan :
杨 - 说 到 刘 廷翰 :

杨业复谓刘廷翰曰：

" [ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd][kjuːi][jændʒɪn] [led] [ðer; ðər] [truːps] . . . "
" The Duke and Cui Yanjin led their troops . . . "
" 这 公爵 和 崔 延津 引领 他们的 军队 . . . "

“公与崔彦进率所部，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] [sʌn] [liːvz] .
Wait until my son leaves .
等待 直到 我的 儿子 树叶 .

待吾儿退走，

['faɪtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst]
Fighting along the coast
斗争 沿着 这 海岸

沿岸接战，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [siː] ['faɪər] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [pæs] ,
If the enemy soldiers see fire breaking out behind the pass ,
如果 这 敌人 士兵 看 火 打破 出去 在后面 这 经过 ,

敌兵若见关后火起，

['pænɪk] [mʌst; məst] [kʌm] [fɜːrst] .
Panic must come first .
恐慌 必须 来 第一的 .

必先慌乱，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [ɪz] [ə'ʃʊrd] .
A complete victory is assured .
一个 完全的 胜利 是 保证 .

可获全胜。”

[tɪŋhən] [dɪ'pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [saɪ] .
Tinghan departed with a sigh .
廷翰 已离开 和 一个 叹 .

廷翰慨然而行。

[jæŋ] [jɛz] [ə'saɪnmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
Yang Ye's assignment has been decided .
杨 是的 任务 有 到过 决定 .

杨业分遣已定，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [haɪ] ['væntɪdʒ] [pɔɪnt] .
He led the central army to observe from a high vantage point .
他 引领 这 中央 军队 到 观察 从 一个 高的 优势 观点 .

自引中军在高处了望。

['miːnwaɪl] , - - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [pæs] .
Meanwhile , Yelü Xiezhen saw that the Song army was unable to capture the pass .
同时 , - - 锯 那 这 歌曲 军队 曾是 无法 到 捕获 这 经过 .

却说耶律斜轸见宋兵攻关不下，

[hiː; hi] [tɔːkt] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
He talked and drank with the generals .
他 谈话 和 喝 和 这 将军们 .

自与诸将谈论饮酒，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['ʃiː] .
They sent men to investigate the movements of Song Shi .
他们 发送 男人 到 调查 这 移动 的 歌曲 史 .

遣人缉探宋师动静。

[rɪ'wɔːrdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wɪl] [krɔːs] [ðə; ði] [blæk] ['rɪvər] .
The Song army will cross the Black River .
这 歌曲 军队 将要 叉 这 黑色的 河 .

宋师将渡黑水，

[ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [ɑːn] ['jæn'tʃɛŋ] .
A surprise attack on Yancheng .
一个 惊喜 攻击 在 盐城 .

暗袭燕城。

['ziː] [ʒɛn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Xie Zhen laughed and said :
谢 真 笑了 和 说 :

斜轸笑曰：

['piːp(ə)l] [seɪ] [jæŋ] [jiː; ji][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
People say Yang Ye was skilled in military strategy .
人们 说 杨 叶 曾是 熟练 在 军队 战略 .

"人言杨业善用兵，

[ə; eɪ] [fɔːls] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
A false reputation . "
一个 错误的 名声 . "

徒有虚名耳。"

['ðerfɔːr] , - ['gaʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [wɪð; wɪθ] [faɪv] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Therefore , Yelü Gao was dispatched with 5 , 000 elite troops .
所以 , - 高 曾是 已派出 和 5 , - 精英 军队 .

因遣耶律高领精兵五千，

[dɪ'fend] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] .
Defend the shore and hold it .
保卫 这 支撑 和 抓住 它 .

拒岸而守，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ['biːɪŋ] [ˌhæf'weɪ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['kaʊntərəˌtæk] .
Take advantage of the enemy being halfway across the river and launch a counterattack .
拿 优势 的 这 敌人 存在 半 穿过 这 河 和 发射 一个 反击 .

乘敌半渡逆击之，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðer; ðər] ['hɔːdz] .
It can defeat their hordes .
它 能 击败 他们的 成群结队 .

可破其众。

- ['gaʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Yelü Gao led his troops away .
- 高 引领 他的 军队 离开 .

耶律高领兵去了。

- [ˌɛs etʃ 'e] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [sent] .
Yelü Sha was also sent .
- 沙 曾是 还 发送 .

又遣耶律沙、

[hæn] [saɪ'æmz] ['ɑːrmi] ['nʌmbərd] - , - .
Han Siam's army numbered 10 , 000 .
韩 暹罗的 军队 编号 - , - .

韩暹部兵一万，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] .
They attacked the Song camp .
他们 遭到攻击 这 歌曲 营 .

袭宋营垒。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hjuː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [prɪ'perd] [tuː; tə] [miːt] [ʌp] .
He and Hugh and others prepared to meet up .
他 和 休 和 其他的 准备 到 见面 向上 .

自与休哥等整兵接应。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

将近黄昏，

[jæŋ] [jænzaʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['blæk,wɔːtə] .
Yang Yanzhao led his troops straight to the Blackwater .
杨 燕赵 引领 他的 军队 直的 到 这 黑水 .

杨延昭引兵直趋黑水，

['evriwʌn] ['kærid] [ə; eɪ] [sɔɪl] [bæg] .
Everyone carried a soil bag .
每个人 携带 一个 土壤 包 .

众人各携土囊，

[krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ˌdaʊn'striːm] .
Cross the river downstream .
叉 这 河 下游 .

从下流而渡。

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [ˌhæf'weɪ] [dʌn] ,
Not even halfway done ,
不是 甚至 半 完毕 ,

未过一半，

- ['gaʊ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Yelü Gao then led his elite troops to attack .
- 高 然后 引领 他的 精英 军队 到 攻击 .

耶律高即率精兵乘势杀来。

[jæn] [dʒaʊz] ['ɑːrmi] [fled] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] .
Yan Zhao's army fled back to the south bank .
严 赵氏 军队 逃亡 后退 到 这 南 银行 .

延昭军马复奔回南岸。

[ðə; ði] [ljau] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [krɔːst] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
The Liao general has already crossed the water .
这 廖 一般的 有 已经 交叉 这 水 .

辽将已渡过水，

[klæʃ] [wɪð; wɪθ] [jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
Clash with Yan Zhao .
冲突 和 严 赵 .

与延昭交锋。

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [fɔːt] [ænd; ənd] [ri'triːtid] .
Yan Zhao fought and retreated .
严 赵 战斗 和 撤退 .

延昭且战且走。

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['kænənz] [rɔːrd] ['laʊdli] .
The Russian cannons roared loudly .
这 俄语 大炮 咆哮 高声 .

俄而信炮响亮，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [streɪt] .
Arrows rained down from both sides of the strait .
箭头 下雨了 向下 从 两个都 侧面 的 这 海峡 .

两岸箭弩如雨。

[l'juː] [tɪŋhən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [ænd; ənd] ['entərd] .
Liu Tinghan and his men broke through the stronghold and entered .
刘 廷翰 和 他的 男人 打破 通过 这 据点 和 进入 .

刘廷翰等斩坚而入，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [də'rektli; daɪ'rektli] [kən'frʌntɪŋ] - ['gaʊ] .
They were directly confronting Yelü Gao .
他们 是 直接地 面对 - 高 .

正迎着耶律高交锋。

- [ˌɛs etʃ 'e] [ænd; ənd] [hæn] ['ʃiːˌɑːnz] [tuː] ['kævəlrimən] ['klæʃt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] .
Yelü Sha and Han Xian's two cavalrymen clashed with the Song camp .
- 沙 和 韩 西安的 二 骑兵 冲突 和 这 歌曲 营 .

耶律沙与韩暹二骑冲突宋营，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [laɪk] ['θʌndər] .
The shouts were like thunder .
这 喊叫 是 喜欢 雷 .

喊声如雷，

[æd'væns] ['breɪvli] .
Advance bravely .
进步 勇敢地 .

奋勇而进。

[jæŋ] - ['ɪnfəntri] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sniːkt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['wʊdˌkʌtərz] [pæθ] .
Yang Yande's infantry had already sneaked across the woodcutter's path .
杨 - 步兵 有 已经 偷偷摸摸 穿过 这 伐木工的 小路 .

杨延德步兵已偷过樵径，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'hed] .
The sound of drums and gongs could be heard coming from ahead .
这 声音 的 鼓 和 锣 可以 是 听到 未来 从 前方 .

听得前面金鼓不绝，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] ,
Knowing that it was a battle ,
会心 那 它 曾是 一个 战斗 ,

知是交兵，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] ['faɪər] - ['staːtiŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .
He ordered his men to light the fire - starting equipment .
他 订购 他的 男人 到 光 这 火 - 开始 设备 .

令部下点起火具。

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [naɪt] [briːz] ['sʌd(ə)nli] [roʊz] .
Just then , a night breeze suddenly rose .
只是 然后 , 一个 夜晚 微风 突然 玫瑰 .

正值夜风骤起，

[ðə; ði] ['faɪər] [bɜːrst] [fɔːrθ] ,
The fire burst forth ,
这 火 爆裂 前进 ,

火势迸发，

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ə'bleɪz] [wɪð; wɪθ] [red] [fleɪmz] .
For a moment , the sky was ablaze with red flames .
为了 一个 片刻 ， 这 天空 曾是 燃烧 和 红色的 火焰 .

一时满天红焰。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [greɪn] ,
The barbarian soldiers guarding the grain ,
这 野蛮人 士兵 守护 这 粮食 ，

番兵守粮者，

[ðeɪ] [ɔːl] [kə'læpst] .
They all collapsed .
他们 全部 倒塌 .

各自奔溃。

- ['gaʊ] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ]['faɪər][hæd; həd]['broʊkən] [aʊt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [pæs] .
Yelü Gao saw that a fire had broken out behind the pass .
- 高 锯 那 一个 火 有 破碎的 出去 在后面 这 经过 .

耶律高见关后火起，

['kwɪkli] [tɜːrn] [bæk] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [keɪm] .
Quickly turn back the way you came .
迅速地 转动 后退 这 方式 你 来了 .

急杀回原路，

[bɪ'fɔːr] [tɪŋhən] [rʌʃt] ['kloʊzər] ,
Before Tinghan rushed closer ,
前 廷翰 匆忙 更近 ，

被廷翰赶近前，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʃɑːpt] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
It was chopped down and fell into the water .
它 曾是 切碎 向下 和 跌倒 进入 这 水 .

斩落水中。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] - [ˌɛs etʃ 'e] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] ,
By the time Yelü Sha realized he had fallen into the trap ,
经过 这 时间 - 沙 已实现 他 有 倒下 进入 这 陷阱 ，

比及耶律沙已知中计，

[ðeɪ] [ðen] [led] [truːps] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] .
They then led troops to their rescue .
他们 然后 引领 军队 到 他们的 救援 .

复引兵来救，

[jæŋ] [jænzaʊ]
Yang Yanzhao
杨 燕赵

杨延昭、

[l'juː] [tɪŋhən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] .
Liu Tinghan and others joined forces and launched an attack .
刘 廷翰 和 其他的 加入 力量 和 发射 一个 攻击 .

刘廷翰等合兵进击，

[ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The Liao army suffered a major defeat .
这 廖 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

辽兵大败，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ænd; ənd]['ɑːrmər][ænd; ənd] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They all abandoned their weapons and armor and fled for their lives .
他们 全部 弃 他们的 武器 和 盔甲 和 逃亡 为了 他们的 生活 .

各抛戈弃甲逃生。

[jæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [pæs] .
Yang Yande led his troops to attack from behind the pass .
杨 - 引领 他的 军队 到 攻击 从 在后面 这 经过 .

杨延德引兵从关后攻出。

- - [baʊ] - ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [dʒɪzʒuː] .
Yelü Xiuge Bao Xiezhen marched towards Jizhou .
- - 包 - 行军 向 冀州 .

耶律休哥保斜轸杀奔蓟州，

[sɔːŋ] ['ʃiː] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'tæk] - [pæs] .
Song Shi then seized the opportunity to attack Waqiao Pass .
歌曲 史 然后 查获 这 机会 到 攻击 - 经过 .

宋师遂乘机袭了瓦桥关。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [dɑːrk] .
It was still dark .
它 曾是 仍然 黑暗的 .

天犹未明，

[ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [wɜːr; wər] ['bleɪzɪŋ] .
The smoke and flames were blazing .
这 抽烟 和 火焰 是 炽烈 .

烟焰正炽，

[ðeɪ] [kɪld] ['kaʊntləs] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
They killed countless enemy soldiers .
他们 被杀 无数 敌人 士兵 .

杀死番兵无数。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[iːtʃ] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðer; ðər] ['merɪts] .
Each general reported their merits .
每个 一般的 据报道 他们的 优点 .

诸将各上其功。

[jæŋ] [jiː; ji] [sed] :
Yang Ye said :
杨 叶 说 :

杨业曰：

" [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [moʊ'mentəm] . "
" We can take advantage of this momentum . "
" 我们 能 拿 优势 的 这 势头 . "

“可乘此破竹之势，

[ðeɪ] [əd'vænst] [ænd; ənd] [bi'sidʒd] [jæn] ['sɪti] .
They advanced and besieged Yan City .
他们 先进的 和 被围困 严 城市 .

进兵围燕城。”

[tɪŋhən] [sed] :
Tinghan said :
廷翰 说 :

廷翰曰：

" [ðə; ði] [lɔː(r)dz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [spred] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] . "
" The Lord's reputation has already spread far and wide . "
" 这 主场 名声 有 已经 传播 远的 和 宽的 . "

“令公威名已振，

[ðə; ði] [ljau] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] .
The Liao generals were all terrified .
这 廖 将军们 是 全部 恐惧 .

辽将已皆胆落。

[haʊ'evər] , [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
However , food and supplies are currently insufficient .
然而 , 食物 和 补给品 是 现在 不足的 .

然今粮饷不继，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] ['ventʃər] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətɔːri] .
We must not venture deep into enemy territory .
我们 必须 不是 风险投资 深的 进入 敌人 领土 .

未可深入敌境。”

[meɪk] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ['pʌblɪk] .
Make his words public .
制作 他的 字 民众 .

令公然其言，

[ðeɪ] [ðen] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] [truːps] [æt; ət] - [pæs] .
They then stationed their troops at Waqiao Pass .
他们 然后 驻 他们的 军队 在 - 经过 .

遂驻师于瓦桥关。

['miːnwaɪl] , - - ['sʌfərd] [ə'nʌðər] [dɪ'fiːt] .
Meanwhile , Yelü Xiezhen suffered another defeat .
同时 , - - 遭受 其他 击败 .

却说耶律斜轸又败了一阵，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['fjʊriəs]
I am furious
我 是 狂怒

不胜愤怒，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['mʌstəd] [ðer; ðər] [truːps] , ['redi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] .
He and his generals mustered their troops , ready for a decisive battle .
他 和 他的 将军们 集结 他们的 军队 , 准备好 为了 一个 决定性 战斗 .

与众将整兵欲来决一死战。

[hjuː] [sed] :
Hugh said :
休 说 :

休哥进曰：

" ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ə'kɜrənsɪz] [ɪn] [wɔːr] . "
" Victory and defeat are common occurrences in war . "
" 胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 . "

“胜败乃兵家常事，

['mɑːrʃ(ə)l] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [diːp] [ʃeɪm] .
Marshal , there is no need for deep shame .
元帅 , 那里 是 不 需要 为了 深的 耻辱 .

元帅不必深耻。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːrd] .
This may be reported to the Lord .
这 可能 是 据报道 到 这 主 .

可奏知主上，

[wɪð; wɪθ] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ə'raɪvɪŋ] ,
With reinforcements arriving ,
和 增援部队 抵达 ,

得助兵来应，

[ðen] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Then the Song army can be defeated .
然后 这 歌曲 军队 能 是 战败 .

然后宋师可破也。”

['ziː] [ʒɛn] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Xie Zhen followed his advice .
谢 真 随后 他的 建议 .

斜轸从其言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
He immediately sent someone to report to Empress Xiao .
他 立即地 发送 某人 到 报告 到 皇后 肖 .

即差人来奏萧后。

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'fiːtɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Empress Xiao was repeatedly defeated upon hearing the report .
皇后 肖 曾是 反复 战败 之上 听力 这 报告 .

萧后闻奏屡败，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was greatly surprised and said :
他 曾是 非常 惊讶 和 说 :

乃大惊曰：

[huː] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ?
Who commanded the Song army ?
WHO 命令 这 歌曲 军队 ?

“宋师是谁用兵，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [dɪ'fiːt] [ðer; ðər] ['enəmi] [laɪk] [ðɪs] ?
How could they defeat their enemy like this ?
如何 可以 他们 击败 他们的 敌人 喜欢 这 ?

能如此胜敌？”

[ˌɛl e 'aɪ] [dʒʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Lai Jun reported :
赖 俊 据报道 :

来军奏曰：

“ [jæŋ] [jiː; ji] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] . ”
“ Yang Ye , the magistrate of Hedong Mountain . ”
“ 杨 叶 , 这 地方法官 的 河东 山 . ”

“河东山后令公杨业也。”

['emprəs] ['ʒaʊ] [sed] :
Empress Xiao said :
皇后 肖 说 :

萧后曰：

" [aɪv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] [oʊld] ['mænz] ['nɪkneɪm] , - [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [jæŋ] - . "
" I've long heard of this old man's nickname , ' Invincible Yang ' . "
" 我已经 长的 听到 的 这 老的 男人的 昵称 , - 无敌 杨 - . "

“久闻此老号‘杨无敌’，

[hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [wel] - [dɪ'zɜːrvd] .
His reputation is well - deserved .
他的 名声 是 出色地 - 应得的 .

名不虚传矣。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl] - - .
He immediately dispatched General Yelü Xidi .
他 立即地 已派出 一般的 - - .

即遣大将耶律奚底，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
He led 50 , 000 troops to rescue them .
他 引领 - , - 军队 到 救援 他们 .

率兵五万救之。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][,diː 'aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Xi Di received the imperial decree .
习 迪 已收到 这 帝国 法令 .

奚底得旨，

[ðə; ði] [truːps] [wɪl] [mɑːrtʃ] [aʊt] [ʌv; əv] [juːzuː] [ɪ'miːdiətli] .
The troops will march out of Youzhou immediately .
这 军队 将要 行进 出去 的 幽州 立即地 .

即日兵出幽州。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['tʃæptər] [,fɔːr'tiːn] : [rɪ'wɔːrdɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['puː] [ri'zainz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd][həusts][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [sɔːŋ] [tʃiː] [kəm'pəuziz] [ə; eɪ]['poʊəm]
Chapter Fourteen : Rewarding the Generals and Soldiers , Zhao Pu Resigns from His Post and Hosts a Banquet for His Officials , Song Qi Composes a Poem
章 十四 : 有回报 这 将军们 和 士兵 , 赵 普 辞职 从 他的 邮政 和 主持人 一个 宴会 为了 他的 官员 , 歌曲 齐 组成 一个 诗

第十四回 犒将士赵普辞官 宴群臣宋琪赋诗

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [jæŋ] [jɛz] ['ɑːrmi] .
Meanwhile , the scout reported to Yang Ye's army .
同时 , 这 侦察 据报道 到 杨 是的 军队 .

却说哨马报入杨业军中，

[jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [dɪ'skʌst] :
Ye and his generals discussed :
叶 和 他的 将军们 讨论 :

业与众将议曰：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ljau] [truːps] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] . . . "
" Now that the Liao troops have returned to the front lines . . . "
" 现在 那 这 廖 军队 有 返回 到 这 正面 线条 . . . "

“既辽兵复出，

[ænd; ənd]['lev(ə)l][ænd; ənd][wɔːr] .
And level and war .
和 等级 和 战争 .

且级与战。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Wait until I report the victory to the court .
等待 直到 我 报告 这 胜利 到 这 法庭 .

待我报捷朝廷，

[fuːd] [ænd; ənd]['weɪdʒɪz][ɑːr; ər] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
Food and wages are sufficient ,
食物 和 工资 是 充足的 ,

粮饷充足，

[ðə; ði] [jæn] [ænd; ənd][juː; jʊ] ['riːdʒənz] [mʌst; məst][biː; bi] ['pæsɪfaɪ] .
The Yan and You regions must be pacified .
这 严 和 你 地区 必须 是 安抚 .

须平定燕幽，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Then they returned in triumph .
然后 他们 返回 在 胜利 .

然后班师。”

[tɪŋhən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][prə'poʊz(ə)l] .
Tinghan and others agreed with their proposal .
廷翰 和 其他的 同意 和 他们的 提议 .

廷翰等然其议。

[jiː; ji] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['kaɪ] [ju'eɪ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] , [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
Ye then dispatched Cai Yue , the military commissioner , to report back to Emperor Taizong .
叶 然后 已派出 蔡 岳 , 这 军队 专员 , 到 报告 后退 到 皇帝 太宗 .

业即遣团练使蔡岳归奏太宗。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'sekjətɪv] ['viktəriz] [ə'genst] [ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] ,
Emperor Taizong , upon hearing of the consecutive victories against the Liao army ,
皇帝 太宗 , 之上 听力 的 这 连续的 胜利 反对 这 廖 军队 ,

太宗闻知连胜辽兵，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [streɪt] ['ɪntuː] [jæn] [ænd; ənd][juː; jʊ] .
And the army marched straight into Yan and You .
和 这 军队 行军 直的 进入 严 和 你 .

且大军直进燕幽，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大悦，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] [frʌm; frəm][ljau] .
He then inquired about the news from Liao .
他 然后 询问 关于 这 消息 从 廖 .

因问辽之消息如何。

[ju'eɪ] [sed] :
Yue said :
岳 说 :

岳曰：

[ðə; ði][ljau]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['diːpli] [hju'milieitid] .
The Liao general was deeply humiliated .
这 廖 一般的 曾是 深 受辱 .

“辽将不胜其辱，

[naʊ] , [ə'dɪʃən(ə)l] [truːps] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] .
Now , additional troops have come to fight .
现在 , 额外的 军队 有 来 到 斗争 .

今复益兵来战。

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət] - [pæs] .
General Yang was stationed at Zhawaqiao Pass .
一般的 杨 曾是 驻 在 - 经过 .

杨主将屯扎瓦桥关。

['riːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə] [fuːd] ['ʃɔːtɪdʒɪz] ,
Recently , due to food shortages ,
最近 , 到期的 到 食物 短缺 ,

近因粮食不充，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] .
They dared not advance their troops .
他们 敢于 不是 进步 他们的 军队 .

未敢进兵，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
A special envoy was dispatched to the capital to report this .
一个 特别的 使者 曾是 已派出 到 这 首都 到 报告 这 .

特遣臣赴阙奏知。”

[ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['ministəz] ,
The Grand Master discussed with his ministers ,
这 盛大 掌握 讨论 和 他的 部长们 ,

大宗与群臣商议，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti] .
He wanted to personally lead an expedition against the Liao Dynasty .
他 通缉 到 亲自 带领 一个 远征 反对 这 廖 王朝 .

欲亲征大辽。

['prɪvi] ['kaʊnsələr] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] , ['steɪtɪŋ] :
Privy Councilor Zhang Qixian submitted a memorial to the throne , stating :
私处 议员 张 - 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 , 声明 :

枢密使张齐贤上疏奏曰：

[wen] [ə; eɪ] [seɪdʒ] [ˌʌndə'teiks] [æn; ən] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ,
When a sage undertakes an undertaking ,
什么时候 一个 圣人 承担 一个 承诺 ,

圣人举事，

[meɪk] ['evri] [muːv] ['pɑːsəb(ə)l] .
Make every move possible .
制作 每一个 移动 可能的 .

动出万全。

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l]
Invincible in every battle
无敌 在 每一个 战斗

百战百胜，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betər] [tuː; tə] [wɪn] [wɪ'ðaʊt] ['faɪtɪŋ] .
It is better to win without fighting .
它 是 更好的 到 赢 没有 斗争 .

不如不战而胜。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] [ænd; ənd] [biː; bi] ['kɔːʃəs] ,
If you take it seriously and be cautious ,
如果 你 拿 它 严重地 和 是 谨慎 ,

若重之谨之，

[ðə; ði] ['rɔŋ] [ænd; ənd] [ˌdiː 'aɪ] [traɪbz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wɜːrθ] ['swɔləuiŋ] .
The Rong and Di tribes are not worth swallowing .
这 荣 和 迪 部落 是 不是 值得 吞咽 .

戎狄不足吞，

['jɑːn'dʒiː] [ɪz] [nɑːt] [wɜːrθ] ['teɪkɪŋ] .
Yanji is not worth taking .
延吉 是 不是 值得 采取 .

燕蓟不足取。

[ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
The difficulties of the battlefield since ancient times
这 困难 的 这 战场 自从 古老的 时代

自古疆场之难，

[nɑːt] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɔŋ] [ænd; ənd][ˌdiː 'aɪ] [traɪbz] .
Not all of them were from the Rong and Di tribes .
不是 全部 的 他们 是 从 这 荣 和 迪 部落 .

非尽由戎狄，

[ðɪs] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['lɑːrdʒli] [kɔːzd] [baɪ] [dis'təːbənsiz] [frʌm; frəm]['bɔːrdər] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This was also largely caused by disturbances from border officials .
这 曾是 还 很大程度上 导致 经过 干扰 从 边界 官员 .

亦多因边吏扰而致之。

[ɪf] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['bɔːrdər] ['fɔːtrisiz]
If along the border fortresses
如果 沿着 这 边界 堡垒

若缘边诸塞，

[tuː; tə] [wɪn] ['piːpəlz] ['hɑːrts] ,
To win people's hearts ,
到 赢 人们的 心 ,

抚御得人，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [stiːp] ['ræmˌpɑːts] [ænd; ənd] [diːp] [moʊts]
But with steep ramparts and deep moats
但 和 陡 城墙 和 深的 护城河

但使峻垒深沟，

[kən'sɜːrv] ['enərdʒi] [ænd; ənd] [bɪld] [ʌp] [streŋθ] .
Conserve energy and build up strength .
养护 活力 和 建造 向上 力量 .

蓄力养锐，

[lɪv; laɪv][ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n]
Live in seclusion
居住 在 隔离

自逸以处，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [let] ['ʌðər] ['sʌfər] !
I would rather die than let others suffer !
我 会 相当 死 比 让 其他的 遭受 !

宁我致人！

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " ['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] ['soʊldʒər] . "
The saying goes , " Choosing the right general is worse than choosing the right soldier . "
这 说 去 , " 选择 这 正确的 一般的 是 更糟 比 选择 这 正确的 士兵 . "

所谓择卒不如择将，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['sʌmwʌn] [ðæn; ðən][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] [wʌnz] [oʊn] [ə'bɪlətiz] .
It is better to appoint someone than to rely on one's own abilities .
它 是 更好的 到 委 某人 比 到 依靠 在 一个人的 自己的 能力 .

任力不及任人。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒənz] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [piːs] .
If this is the case , the border regions will be at peace .
如果 这 是 这 案件 , 这 边界 地区 将要 是 在 和平 .

如是则边鄙宁，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['hʌ'beɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rest] .
The people of Hebei were able to rest .
这 人们 的 河北 是 有能力的 到 休息 .

而河北之民获休息矣。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] :
Your Majesty has also heard :
你的 威严 有 还 听到 :

臣又闻：

" [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪks] [də'rekʃ(ə)nz] . . . "
" Those who live in harmony with the six directions . . . "
" 那些 WHO 居住 在 和谐 和 这 六 方向 . . . "

“家六合者，

" [hæv; həv][ðə; ði] [wɜːrld] [æt; ət] [hɑːrt] . "
" Have the world at heart . "
" 有 这 世界 在 心 . "

以天下为心。”

[its] [nɑːt][dʒʌst] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ]['taɪni] [bɪt] [ʌv; əv] [lænd] .
It's not just about fighting over a tiny bit of land .
它是 不是 只是 关于 斗争 超过 一个 微小的 少量 的 土地 .

岂止争尺寸之土，

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔŋ] [ænd; ənd][ˌdiː 'aɪ] [traɪbz] !
They're just taking advantage of the power of the Rong and Di tribes !
它们是 只是 采取 优势 的 这 力量 的 这 荣 和 迪 部落 !

乘戎狄之势而已！

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [seɪdʒ] [prai'ɔritaiziz] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['oʊvər][ðə; ði] ['trɪviəl] .
Therefore , the sage prioritizes the fundamental over the trivial .
所以 , 这 圣人 优先考虑 这 基本的 超过 这 琐碎的 .

是故圣人先本而后末，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [stə'bɪləti] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'pel] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [θrets] .
To secure internal stability in order to repel external threats .
到 安全的 内部的 稳定 在 命令 到 击退 外部的 威胁 .

安内以攘外。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] ['empərəz] [ænd; ənd] [θriː] [kɪŋz] ,
It is known that the Five Emperors and Three Kings ,
它 是 已知 那 这 五 皇帝们 和 三 国王 ,

是知五帝三王，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [,fʌndə'mentlz] .
There is nothing that does not begin with the fundamentals .
那里 是 没有什么 那 做 不是 开始 和 这 基本面 .

未有不先根本者也。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [jaʊ] [ænd; ənd] [ʃʌn] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
The way of Yao and Shun is nothing more than this .
这 方式 的 姚 和 回避 是 没有什么 更多的 比 这 .

尧舜之道无他，

[hiː; hi] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] [bə'nevələns] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
He extended his benevolence to all the people of the world .
他 扩展 他的 仁 到 全部 这 人们 的 这 世界 .

广推恩于天下之民尔。

[huː] [ɪz] ['ʃoʊɪŋ] ['feɪvər] ?
Who is showing favor ?
WHO 是 显示 偏爱 ?

推恩者何？

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [piːs] [ænd; ənd] ['benɪfɪt] .
To achieve peace and benefit .
到 达到 和平 和 益处 .

在安而利之。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [seɪf] [ænd; ənd] [wel] ,
When the people are safe and well ,
什么时候 这 人们 是 安全的 和 出色地 ,

民既安利，

[ðen] [ðə; ði] ['rɔŋ] [ænd; ənd][ˌdiː 'aɪ] [traɪbz] [ə'raɪvd] , [ðer; ðər] [roʊbz] ['foʊldɪd] .
Then the Rong and Di tribes arrived , their robes folded .
然后 这 荣 和 迪 部落 到达的 , 他们的 长袍 折叠 .

则戎狄敛衽而至矣。

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The memorial was submitted to the emperor .
这 纪念馆 曾是 提交 到 这 皇帝 .

疏上，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['puː] ,
Emperor Taizong showed it to Zhao Pu ,
皇帝 太宗 显示 它 到 赵 普 ,

太宗以示赵普、

[t'jɑːn][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ,
Tian Xi ,
田 习 ,

田锡、

['wæŋ] [ju] * [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
Wang Yu * and his ministers .
王 于 * 和 他的 部长们 .

王禹*数臣。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['puː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhao Pu reported :
赵 普 据报道 :

赵普奏曰：

" [wʌt] [tʃiː][z'jɑːn] [prɪ'zentɪd] "
" What Qi Xian presented "
" 什么 齐 西安 呈现 "

“齐贤所陈，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['ɜːrdʒənt][tæsk][æt; ət]['prez(ə)nt] .
This is the most urgent task at present .
这 是 这 最多 紧迫的 任务 在 展示 .

当今之急务也。

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [jæŋ] [jɛz] [truːps] .
We beg Your Majesty to recall Yang Ye's troops .
我们 求 你的 威严 到 记起 杨 是的 军队 .

乞陛下召还杨业之兵，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] ['strɪktli] [ɪ'stæblɪʃ] ['bɔːrdər] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
The emperor ordered the general to strictly establish border defenses .
这 皇帝 订购 这 一般的 到 严格 建立 边界 防御 .

敕帅将严设边备，

[ðen] - ([ðə; ði] ['eriə] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər]) [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi][ə; eɪ] [θret]
Then Youyan (the area south of the Yangtze River) will no longer be a threat
然后 - (这 区域 南 的 这 长江 河) 将要 不 更长 是 一个 威胁
[tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
to the Central Plains .
到 这 中央 平原 .

则幽燕不能为中原患矣。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'griːd] .
Emperor Taizong agreed .
皇帝 太宗 同意 .

太宗允议，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [æn; ən] ['envɔɪ] .
An imperial edict was issued immediately to dispatch an envoy .
一个 帝国 法令 曾是 发布 立即地 到 派遣 一个 使者 .

即日下诏遣使，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [wʌz; wəz] [ri'kɔːld] .
The army that had been sent to attack Liaodong was recalled .
这 军队 那 有 到过 发送 到 攻击 辽东 曾是 召回 .

召还伐辽之师。

[noʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [jæŋ] [jiː; ji] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Meanwhile , Yang Ye arrived in Guanzhong upon receiving an imperial edict .
同时 , 杨 叶 到达的 在 关中 之上 接收 一个 帝国 法令 .

却说杨业在关中得圣旨来到，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
He said to the generals :
他 说 到 这 将军们 :

与诸将仪曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] ,
" Since the imperial court has ordered the troops to withdraw ,
" 自从 这 帝国 法庭 有 订购 这 军队 到 提取 ,

“朝廷既有班师之命，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] [ræŋks] .
The soldiers can be divided into front and rear ranks .
这 士兵 能 是 分割 进入 正面 和 后部 排名 .

可将将士分作前后而行，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] [frʌm; frəm] [pər'sʊ] [ðem; ðəm] .
To prevent the northern troops from pursuing them .
到 防止 这 北方 军队 从 追求 他们 .

以防北兵追袭。”

[jæn] [dɛdʒɪn] [sed] :
Yan Dejin said :
严 德金 说 :

延德进曰：

" [wʌt] [ɪz] [rer] [ɪz] [ˌɑːpər'tuːnəti] . "
" What is rare is opportunity . "
" 什么 是 稀有的 是 机会 . "

“所难得者机也。

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [wʌn] [kən'sekjətɪv] ['viktəriz] [ə'genst] [ðə; ði] [ljau] ['enəmi] .
The lord has won consecutive victories against the Liao enemy .
这 主 有 韩元 连续的 胜利 反对 这 廖 敌人 .

大人连胜辽敌，

['æftər] [ə'nʌðər] [ten] [deɪz] [ɔːr] [soʊ] [ʌv; əv] ['træv(ə)l] ,
After another ten days or so of travel ,
后 其他 十 天 或者 所以 的 旅行 ,

再假十数日之程，

[də'rektli; daɪ'rektli] [ə'tæk] - ,
Directly attack Youji ,
直接地 攻击 - ,

直捣幽蓟，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
They took the land and returned home .
他们 采取 这 土地 和 返回 家 .

取其地舆以归，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [greɪt] ['feɪvər] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] .
Report to the imperial court for their great favor and kindness .
报告 到 这 帝国 法庭 为了 他们的 伟大的 偏爱 和 仁慈 .

上报朝廷知遇厚恩，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不美哉？”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

" [aɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] . "
" I share the same aspiration . "
" 我 分享 这 相同的 抱负 . "

“吾亦有志如此，

[haʊ'evər] , [sɪns] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['ɔːrdər] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n] ,
However , since the emperor's order had been given ,
然而 , 自从 这 皇帝的 命令 有 到过 给定 ,

奈何君命既下，

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] . . .
If the army does not return . . .
如果 这 军队 做 不是 返回 . . .

若不还军，

[ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'biːdiəns] .
On the contrary , there is the crime of disobedience .
在 这 相反 , 那里 是 这 犯罪 的 不服从 .

反有违抗之罪，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'tʃiːvmənt] ,
Even if it is a small achievement ,
甚至 如果 它 是 一个 小的 成就 ,

纵建微功，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] .
This is insufficient to compensate .
这 是 不足的 到 补偿 .

亦不足偿也。”

[jæn] [diː] [derd] [nɑːt] [spiːk] ['fɜːrðər] .
Yan De dared not speak further .
严 德 敢于 不是 说话 更远 .

延德乃不复敢言。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[lˈjuː] [tɪŋhən] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][hoʊld] - .
Liu Tinghan and others were ordered to hold Suicheng .
刘 廷翰 和 其他的 是 订购 到 抓住 - .

令刘廷翰等固守遂城，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] - [pæs] .
He led his troops away from Waqiao Pass .
他 引领 他的 军队 离开 从 - 经过 .

自率所部离了瓦桥关，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] .
They headed straight for Bianjing and returned .
他们 标题 直的 为了 汴京 和 返回 .

径望汴京而回。

- [riˈsaitid] [ə; eɪ][hɪˈstɔːrɪk(ə)l][ˈpoʊəm] :
Jingxuan recited a historical poem :
- 背诵 一个 历史 诗 :

静轩咏史诗曰：

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɑːn] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt] .
The decree was issued immediately upon completion of the project .
这 法令 曾是 发布 立即地 之上 完成 的 这 项目 .

功在垂成诏即行，

[its] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] [ɑːr; ər][soʊ][hɑːrd][tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
It's a pity that opportunities are so hard to come by .
它是 一个 遗憾 那 机会 是 所以 难的 到 来 经过 .

堪嗟机会竟难凭。

- - [ˈnaɪən]
Chenjiagukou Zhongqin Nian
- - 年

陈家谷口忠勤念，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ləˈmentɪd] [fɔːr; fər] [ˈsentʃəriz] .
It is an injustice that has been lamented for centuries .
它 是 一个 不公正 那 有 到过 哀叹 为了 几个世纪 .

千古令人恨不平。

[ˈæftər] [jæŋ] [jiː; ji] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
After Yang Ye arrived in the capital ,
后 杨 叶 到达的 在 这 首都 ,

杨业既至京都，

[hiː; hi] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] .
He paid homage to Emperor Taizong .
他 有薪酬的 尊敬 到 皇帝 太宗 .

朝见太宗。

[ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ˈkʌmfətid] [hɪm; ɪm] [ˈgreɪtli] .
Emperor Taizong comforted him greatly .
皇帝 太宗 安慰 他 非常 .

太宗深加抚慰，

[ðə; ði] [gɪfts] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈdʒenərəs] .
The gifts were very generous .
这 礼物 是 非常 慷慨的 .

赐赉甚厚。

['ðerfɔːr] , [æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði]['soʊldʒərz]
Therefore , an order was issued to hold a banquet to reward the soldiers
所以 , 一个 命令 曾是 发布 到 抓住 一个 宴会 到 报酬 这 士兵
[huː] [hæd; həd] [fɔːt] [ə'genst] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
who had fought against Liaodong .
WHO 有 战斗 反对 辽东 .

因令设宴犒赏征辽将士，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
The emperor and his ministers parted in high spirits .
这 皇帝 和 他的 部长们 分手了 在 高的 烈酒 .

君臣尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['puː] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Zhao Pu resigned from his position as prime minister .
赵 普 辞职 从 他的 位置 作为 主要的 部长 .

赵普辞罢丞相之职。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [noʊn] [iːtʃ] ['ʌðər] [sɪns] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['kɑːmənər] . "
" You and I have known each other since we were commoners . "
" 你 和 我 有 已知 每个 其他 自从 我们 是 平民 . "

“朕与卿自布衣知遇，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [kɔːrt] [rɪ'laɪz] [ɑːn][jʊr; jər] [sə'pɔːrt] .
Moreover , the court relies on your support .
而且 , 这 法庭 依赖 在 你的 支持 .

且朝廷赖卿扶持，

[waɪ] [rɪ'zaɪn] ?
Why resign ?
为什么 辞职 ?

何以辞职为哉？”

['puː] [sed] :
Pu said :
普 说 :

普曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld][ænd; ənd] [freɪl] . "
" Your Majesty , I am old and frail . "
" 你的 威严 , 我 是 老的 和 脆弱 . "

“臣已老迈，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [kəm'pleks] ['mætərz]
Unable to understand complex matters
无法 到 理解 复杂的 事情

不能理繁，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə][hæv; həv] ['mɜːrsi] [ɑːn][maɪ] ['wɪðərd] [ænd; ənd] [dɪ'keɪɪŋ] ['bɑːdi] .
I beg Your Majesty to have mercy on my withered and decaying body .
我 求 你的 威严 到 有 怜悯 在 我的 干枯 和 腐烂的 身体 .

乞陛下怜臣枯朽之体，

[ə'laʊd] [tuː; tə]['hænd(ə)l][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] ,
Allowed to handle political affairs ,
允许 到 处理 政治的 事务 ,

允解政事，

[ðen] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] , [ænd; ənd] [fleʃ] [ænd; ənd] [boʊnz] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .
Then life and death will be restored , and flesh and bones will be preserved .
然后 生活 和 死亡 将要 是 恢复 , 和 肉 和 骨头 将要 是 保存完好 .

则生死而肉骨矣。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sɪn'serəti] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ɜːrnɪst] .
Emperor Taizong saw that the sincerity was extremely earnest .
皇帝 太宗 锯 那 这 诚意 曾是 极其 认真 .

太宗见恳切之甚，

[soʊ][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .
So his request was granted .
所以 他的 要求 曾是 的确 .

遂允其请，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] ['puː][æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - ['ɑːrmi] .
He dismissed Pu as the military governor of Wusheng Army .
他 解雇 普 作为 这 军队 州长 的 - 军队 .

罢普为武胜军节度使。

- [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Pubai received the order ,
- 已收到 这 命令 ,

普拜受命，

[ˌfer'wel] [tə'deɪ] .
Farewell today .
告别 今天 .

即日辞行。

[ðə; ði] ['empərər] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['empərər] [æt; ət] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] ['pæləs] .
The Emperor hosted a farewell banquet for the Emperor at Changchun Palace .
这 皇帝 托管 一个 告别 宴会 为了 这 皇帝 在 长春 宫殿 .

帝于长春殿赐宴饯行。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ðə; ði] ['empərər] [sed] [tuː; tə]['puː][æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] :
The Emperor said to Pu at the banquet :
这 皇帝 说 到 普 在 这 宴会 :

帝于席上谓普曰：

" [ðɪs] [trɪp] [ɪz] ['soʊlli] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [jʊr; jər] [wɪʃ] . "
" This trip is solely to fulfill your wish . "
" 这 旅行 是 仅 到 实现 你的 希望 . "

“此行只遂卿之志，

[dɪ'skʌs] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
Discuss in case of emergency .
讨论 在 案件 的 紧急情况 .

遇有急事商议，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðɪs] ['ɔːrdər] ,
On the day you receive this order ,
在 这 天 你 收到 这 命令 ,

卿闻命之日，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['envɔɪ] .
They immediately came with the envoy .
他们 立即地 来了 和 这 使者 .

当即随使而来，

[duː][nɑːt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ˌem 'iː] .
Do not disappoint me .
做 不是 辜负 我 .

勿负朕望。”

['puː] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Pu left his seat to receive the order .
普 左边 他的 座位 到 收到 这 命令 .

普离席领命。

[ðə; ði] ['empərər] [felt] [ə; eɪ] [diːp] [sens] [ʌv; əv] [ə'tætʃmənt] .
The emperor felt a deep sense of attachment .
这 皇帝 毛毡 一个 深的 感觉 的 依恋 .

帝深有眷恋之意，

[aɪ] ['pɜːrsənəli] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [ɔːf] , [wɪtʃ] [riːdz] :
I personally composed a poem to send him off , which reads :
我 亲自 由 一个 诗 到 发送 他 离开 , 哪个 阅读 :

亲作诗以送之曰：

- ['wɜːrkʃɑːp] ['zɑːn] -
Zhongqin Workshop Zhan Hongmo
- 车间 詹 -

忠勤工室展宏漠，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
He was able to uphold justice and assist the government .
他 曾是 有能力的 到 坚持 正义 和 协助 这 政府 .

政事朝堂赖秉扶。

[aɪ] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] [rɪ'zaɪn] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [jʊr; jər] [ˌæspɜ'eɪʃənz] .
I will temporarily resign to fulfill your aspirations .
我 将要 暂时地 辞职 到 实现 你的 抱负 .

解职暂酬卿所志，

[duː][nɑːt] [let] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Do not let a single thought lead you to the capital .
做 不是 让 一个 单身的 想法 带领 你 到 这 首都 .

休教一念远皇都。

['puː] ['fɛŋ] [roʊz] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
Pu Feng rose and wept , saying :
普 冯 玫瑰 和 哭泣 , 说 :

普奉诗而起泣曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][ə; eɪ]['poʊəm] . "
" Your Majesty bestowed upon me a poem . "
" 你的 威严 授予 之上 我 一个 诗 . "

“陛下赐臣诗，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'greɪvd] [ɑːn] [stoʊn] .
It should be engraved on stone .
它 应该 是 刻 在 石头 .

当勒之于石，

" [meɪ] [maɪ] [dɪ'keɪɪŋ] [boʊnz] [biː; bi] ['berid] [wɪð; wɪθ] [jɔːrz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] . "

" May my decaying bones be buried with yours in the underworld . "

" 可能 我的 腐烂的 骨头 是 埋葬 和 你的 在 这 地狱 . "

与臣朽骨同葬泉下。"

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,

Emperor Taizong heard his words ,

皇帝 太宗 听到 他的 字 ,

太宗闻其言，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [muːvd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

I was also moved by it .

我 曾是 还 已搬 经过 它 .

亦为之动容，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [dɪ'spɜːrst] .

The emperor and his ministers dispersed .

这 皇帝 和 他的 部长们 分散的 .

君臣各散。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['puː] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz][poʊst][æt; ət][ðə; ði] [ˌsekrə'teriət] , ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits]

Zhao Pu resigned his post at the Secretariat , leaving behind his subordinates

赵 普 辞职 他的 邮政 在 这 秘书处 , 离开 在后面 他的 下属

[sɔːŋ] [tʃiː][ænd; ənd] ['ʌðər] .

Song Qi and others .

歌曲 齐 和 其他的 .

赵普至中书省辞僚属宋琪等，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː(r)dz] [greɪs] ,

Because of the Lord's grace ,

因为 的 这 主场 优雅 ,

因道主上之恩，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

I am filled with admiration .

我 是 已填 和 钦佩 .

不胜感慕。

[tʃiː] [sed] :

Qi said :

齐 说 :

琪曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [prə'faʊnd] [lʌv] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

" His Majesty , with your profound love and understanding ,

" 他的 威严 , 和 你的 深刻的 爱 和 理解 ,

"主上以公极知之爱，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ə'tætʃmənt] .

And there is a sense of attachment .

和 那里 是 一个 感觉 的 依恋 .

而有眷恋之情。

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [lɔːŋ] .

This journey will not be long .

这 旅行 将要 不是 是 长的 .

此去不久，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌmənd] [bæk] .

He should be summoned back .

他 应该 是 被召唤 后退 .

当复召也。"

['puː] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['poʊəm][ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
Pu took out the imperial poem and wept , saying :
普 采取 出去 这 帝国 诗 和 哭泣 , 说 :

普取出御诗涕泣曰：

" [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] ,
" The rest of my life ,
" 这 休息 的 我的 生活 ,

“此生余年，

[noʊ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
No report was submitted .
不 报告 曾是 提交 .

无以上报，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [laɪf] ,
I only wish for the next life ,
我 仅有的 希望 为了 这 下一个 生活 ,

惟愿来世，

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [mə'leɪʒə] . "
" Thanks to the strength of Malaysia . "
" 谢谢 到 这 力量 的 马来西亚 . "

得效大马之力。”

[tʃiː] ['kʌmfətid] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ,
Qi comforted and even ,
齐 安慰 和 甚至 ,

琪慰抚甚至，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [ə'weɪ] .
They were sent away .
他们 是 发送 离开 .

送之而出。

['puː] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] - [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Pu went directly to Wusheng without mentioning it .
普 去 直接地 到 - 没有 提及 它 .

普径赴武胜不题。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔːrt] .
Emperor Taizong established a court .
皇帝 太宗 已确立的 一个 法庭 .

太宗设朝，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The court officials paid homage to him .
这 法庭 官员 有薪酬的 尊敬 到 他 .

群臣朝见。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] :
The Emperor said to the Prime Minister :
这 皇帝 说 到 这 主要的 部长 :

帝谓宰相曰：

" ['puː][hæz; həz] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] , "
" Pu has made great contributions to the country , "
" 普 有 制成 伟大的 贡献 到 这 国家 , "

“普有功国家，

[aɪ] [wʌns] ['trævld] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I once traveled with him .
我 一次 旅行 和 他 .

朕昔与游。

[naʊ] [maɪ] [tiːθ] [ænd; ənd] [her] [ɑːr; ər] ['θɪnɪŋ] .
Now my teeth and hair are thinning .
现在 我的 牙齿 和 头发 是 稀疏 .

今齿发衰谢，

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['bəːdnd] [wɪð; wɪθ] ['mʌndein] [ə'ferz] .
I do not wish to be burdened with mundane affairs .
我 做 不是 希望 到 是 负担 和 平凡的 事务 .

不欲劳以庶务，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Choose a good place to live .
选择 一个 好的 地方 到 居住 .

择善地而处之，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [bi'stəu] [ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
Therefore , he bestowed a poem to express his feelings .
所以 , 他 授予 一个 诗 到 表达 他的 情怀 .

因赐诗以道其意。

['ʌndər] [ðə; ði] ['greɪtf(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Under the grateful position ,
在下面 这 感激的 位置 ,

普感激位下，

[tuː] [ʃed] [terz] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
too shed tears for it .
也 棚 眼泪 为了 它 .

朕亦为之堕泪。”

[sɔːŋ] [tʃiː] [rɪ'plaɪd] :
Song Qi replied :
歌曲 齐 回复 :

宋琪对曰：

['jestərdeɪ] , ['puː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [ˌsekrə'teriət] .
Yesterday , Pu arrived at the Central Secretariat .
昨天 , 普 到达的 在 这 中央 秘书处 .

“昨日普至中书省，

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː][ʌv; əv][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['kaɪndnəs] ,
He spoke to me of Your Majesty's kindness ,
他 辐 到 我 的 你的 陛下的 仁慈 ,

与臣道及陛下之恩，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ]
Furthermore , he said that in the next life he wished to serve with the strength
此外 , 他 说 那 在 这 下一个 生活 他 希望 到 服务 和 这 力量
[ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg][ɔːr] [hɔːrs] ;
of a dog or horse ;
的 一个 狗 或者 马 ;

且言来生愿效犬马之力；

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['iːdɪkt] :
Now I hear Your Majesty's edict :
现在 我 听到 你的 陛下的 法令 :

今复闻陛下宣谕：

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] , [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːlər] [ænd; ənd] ['sʌbdʒekt]
From beginning to end , the relationship between ruler and subject
从 开始 到 结尾 , 这 关系 之间 统治者 和 主题

君臣始终,

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This can be considered a win - win situation .
这 能 是 经过考虑的 一个 赢 - 赢 情况 .

可谓两全。"

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] .
The Emperor agreed .
这 皇帝 同意 .

帝然之。

[wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [tʃiː] ,
With Song Qi ,
和 歌曲 齐 ,

以宋琪、

[li] [fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['tʃænslər] ;
Li Fang was appointed Chancellor ;
李 方 曾是 任命 校长 ;

李昉知平章事;

[li] [mjuː]
Li Mu
李 亩

李穆、

[lyː] - ,
Lü Mengzheng ,
鲁 - ,

吕蒙正、

[li] [dʒiː] [sɜːrvd] [æz; əz] [vaɪs] ['tʃænslər] ;
Li Zhi served as Vice Chancellor ;
李 智 服务 作为 副 校长 ;

李至参知政事;

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Qixian ,
张 - ,

张齐贤、

['wæŋ] [miː'ɑːn] [sɜːrvd] [æz; əz] ['æktɪŋ] [vaɪs] [də'rektər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ;
Wang Mian served as Acting Vice Director of the Privy Council ;
王 勉 服务 作为 表演 副 导演 的 这 私处 理事会 ;

王沔同佥署枢密院事;

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [ˌækədə'mɪʃ(ə)n] .
Kou Zhun was appointed as a Privy Council Academician .
kou 准 曾是 任命 作为 一个 私处 理事会 院士 .

寇准为枢密直学士。

['juːn'næn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Yunnan and others accepted the order and withdrew .
云南 和 其他的 公认 这 命令 和 退出 .

滇等拜受命而退。

[ðæt] [jɪr] , [ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] - .
That year , the reign title was changed to the first year of Yongxi .
那 年 , 这 在位 标题 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 - .

是岁改元为雍熙元年。

[ɪn] [ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,
In the tenth month of winter ,
在 这 第十 月 的 冬天 ,

冬十月，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['tʃɛn] [tuː'ɑːn,tj-] , [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [ʌv; əv] [maʊnt] [ˌeitʃ,juː'ei] .
Emperor Taizong thought of Chen Tuan , the hermit of Mount Hua .
皇帝 太宗 想法 的 陈 段 , 这 隐士 的 山 华 .

太宗想起华山隐士陈抟。

[tuː'ɑːn,tj-] ,
Tuan ,
段 ,

抟，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ʒɛnjuːən] ,
A native of Zhenyuan , Bozhou
一个 本国的 的 振元 , 亳州

亳州真源人，

[hiː; hi] [wʌns] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tʃæŋksɪŋ] ['ɪrə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
He once cited the example of someone who failed the imperial examination during the Changxing era of the Tang Dynasty .
他 一次 引用 这 例子 的 某人 WHO 失败的 这 帝国 考试 期间 这 长兴 时代 的 这 唐 王朝 .

尝举唐长兴中进士不第，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [strɪpt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd] ['sæləri] .
He was therefore stripped of his official rank and salary .
他 曾是 所以 脱衣舞 的 他的 官方的 秩 和 薪水 .

遂不复官禄，

[faɪnd] [dʒɔɪ] [ɪn] ['neɪtʃər] .
Find joy in nature .
寻找 喜悦 在 自然 .

以山水为乐。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['præktɪsɪŋ] [breθ] [kən'troʊl] [ænd; ənd] ['fæstɪŋ] ,
Because of practicing breath control and fasting ,
因为 的 练习 气息 控制 和 禁食 ,

因服气辟谷，

[hiː; hi] ['oʊnli] [drɪŋks] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ə; eɪ] [deɪ] .
He only drinks a few cups of water a day .
他 仅有的 饮料 一个 很少 杯子 的 水 一个 天 .

日饮水数杯而已。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['jɪrz] ,
More than 20 years ,
更多的 比 - 年 ,

历二十余年，

[hiː; hi] [ðen] [sɪ'kluːdɪd] [hɪm'self] [æt; ət] ['temp(ə)l] [ɑːn] [maʊnt] [ˌeitʃ,juː'ei] .
He then secluded himself at Lingtai Temple on Mount Hua .
他 然后 僻 他自己 在 灵台 寺庙 在 山 华 .

乃隐华山灵台观。

[iːtʃ] ['dɔːrmətɔːri]
Each dormitory
每个 宿舍

每寝处，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['bedrɪdn] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] .
He had been bedridden for over a hundred days .
他 有 到过 卧床不起 为了 超过 一个 百 天 .

多百余日不起，

['ðerfɔːr] , ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [sliːp] [fɔːr; fər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [deɪz] [streɪt] . "
Therefore , common people have the saying , " Sleep for three thousand days straight . "
所以 ， 常见的 人们 有 这 说 ， " 睡觉 为了 三 千 天 直的 . "

故俗人有"大睡三千，

[ðə; ði] [freɪz] " [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [næp][ʌv; əv] [eɪt] ['hʌndrəd] ['mɪnɪts] " [ɪz] ['menʃ(ə)nd] .
The phrase " a short nap of eight hundred minutes " is mentioned .
这 短语 " 一个 短的 午睡 的 八 百 分钟 " 是 提及 .

小睡八百"之语。

[fɜːrst] , [hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['tjɑːn'dʒin] [brɪdʒ] .
First , he rode a donkey across the Tianjin Bridge .
第一的 ， 他 骑 一个 驴 穿过 这 天津 桥 .

先是抟乘驴过天津桥，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['empərər] - [hæd; həd] ['kɔŋkəd] [baɪ'ɑːn] ,
Upon hearing that Emperor Taizu had conquered Bian ,
之上 听力 那 皇帝 - 有 征服 卞 ，

闻太祖克汴，

[hiː; hi] [ðen] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [fel] [ɔːf] [ðə; ði] ['dɑːŋki] , ['seɪɪŋ] :
He then laughed loudly and fell off the donkey , saying :
他 然后 笑了 高声 和 跌倒 离开 这 驴 ， 说 :

乃大笑堕驴曰：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [piːs] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] . "
" The world will be at peace from now on . "
" 这 世界 将要 是 在 和平 从 现在 在 . "

"天下自此太平矣。"

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] .
At this time , Emperor Taizong sent an envoy .
在 这 时间 ， 皇帝 太宗 发送 一个 使者 .

至是太宗遣使，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was summoned to the capital .
他 曾是 被召唤 到 这 首都 .

召之赴京。

['tʃɛn] [tuː'ɑːn,tj-] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Chen Tuan received the imperial edict .
陈 段 已收到 这 帝国 法令 .

陈抟得诏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He was sent to pay homage to the emperor .
他 曾是 发送 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

随使朝见。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] ['veri] [wel] .
Emperor Taizong treated him very well .
皇帝 太宗 治疗 他 非常 出色地 .

太宗待之甚厚，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] :
He said to the prime minister :
他 说 到 这 主要的 部长 :

谓宰臣曰：

" [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [wʌnz] [oʊn] ['vɜːrtʃuː] "
" To cultivate one's own virtue "
" 到 培育 一个人的 自己的 美德 "

“抟独善其身，

[dəunt] [biː; bi] ['snɑːbɪʃ] .
Don't be snobbish .
不 是 势利 .

不干势利，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['biːɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['mʌndein] [wɜːrld] .
This is what is meant by being above the mundane world .
这 是 什么 是 意思是 经过 存在 多于 这 平凡的 世界 .

所谓方外之上也。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['stoʊlən] [gʊdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsekrə'teriət] .
He then dispatched an imperial envoy to escort the stolen goods to the Secretariat .
他 然后 已派出 一个 帝国 使者 到 护送 这 被盗 商品 到 这 秘书处 .

乃遣中使送拎至中书省。

[sɔːŋ] [tʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪk'stendɪd] [ðer; ðər] [wɔːrm] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .
Song Qi and others extended their warm hospitality .
歌曲 齐 和 其他的 扩展 他们的 温暖的 热情好客 .

宋琪等延接殷勤，

[hiː; hi] [æskt] ['kɑːmli] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] :
He asked calmly from his seat :
他 问 平静地 从 他的 座位 :

坐中从容问曰：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['saɪlənt] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] . "
" The master has learned the way of profound and silent cultivation . "
" 这 掌握 有 学习 这 方式 的 深刻的 和 沉默的 栽培 . "

“先生学得玄默修养之道，

[kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['ʌðər] ?
Can it also be used to teach others ?
能 它 还 是 用过的 到 教 其他的 ?

亦可以教人乎？”

[ˌtʃuː'ɑːn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Chuan laughed and said :
川 笑了 和 说 :

传笑曰：

" [ə; eɪ] [mæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [fiːldz] ,
" A man from the mountains and fields ,
" 一个 男人 从 这 山脉 和 字段 ,

“小道山野之人，

['juːsləs] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm]
Useless at the time
无用 在 这 时间

于时无用，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] - ['ælkəmi] .
They also knew nothing of the immortals ' alchemy .
他们 还 知道 没有什么 的 这 不朽者 - 炼金术 .

亦不知神仙炼丹之事，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['briːðɪŋ] ['eksərsaɪzɪz][fɔːr; fər] [helθ] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] .
The principles of breathing exercises for health preservation .
这 原则 的 呼吸 练习 为了 健康 保存 .

吐纳养生之理，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['speʃ(ə)l] [tek'niːks] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn] .
There are no special techniques to pass on .
那里 是 不 特别的 技术 到 经过 在 .

非有方术可传。

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ,
If one were to ascend to heaven in broad daylight ,
如果 一 是 到 上升 到 天堂 在 广阔 日光 ,

假令白日升天，

[wʌt] ['benɪfɪt] [wʊd] [ðæt] [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] ?
What benefit would that bring to the world ?
什么 益处 会 那 带来 到 这 世界 ?

亦何益于世?

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['kaʊntənəns] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['hænsəm] .
The Emperor's countenance is exceptionally handsome .
这 皇帝的 面容 是 非常 英俊的 .

今主上龙颜秀异，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] ;
He possesses the appearance of a celestial being ;
他 拥有 这 外貌 的 一个 天体 存在 ;

有天人之表;

[brɔːd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ,
Broad knowledge of the past and present ,
广阔 知识 的 这 过去的 和 展示 ,

博达古今，

[ɪn] - [depθ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ɔːrdər][ænd; ənd] ['keɪɑːs]
In - depth investigation of order and chaos
在 - 深度 调查 的 命令 和 混乱

深究治乱，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['ruːlər] .
He is truly a virtuous and benevolent ruler .
他 是 真的 一个 有德行的 和 仁慈 统治者 .

真有道仁圣之主也。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kɔz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ʌv; əv][wʌn][maɪnd][ænd; ənd][wʌn]
It is precisely because the ruler and the people are of one mind and one
它 是 恰恰 因为 这 统治者 和 这 人们 是 的 一 头脑 和 一
[hɑːrt] [ðæt] . . .
heart that . . .
心 那 . . .

正是君臣协心同德，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[zɪŋhjuːə] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [gʊd] ['gʌvərnəns] .
Xinghua is in a period of good governance .
兴华 是 在 一个 时期 的 好的 治理 .

兴化致治之秋。

['præktɪs] ['dɪlɪdʒəntli] ,
Practice diligently ,
实践 勤勉地 ,

勤行修炼，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ðɪs] .
There is no such thing as this .
那里 是 不 这样的 事物 作为 这 .

无出于此。”

[tʃiː][wʌz; wəz] ['diːpli] [kən'vɪnst] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Qi was deeply convinced by his words .
齐 曾是 深 确信 经过 他的 字 .

淇深服其言。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The audience was heard the following day .
这 观众 曾是 听到 这 下列的 天 .

次日奏对，

[beɪst] [ɑːn] ['tʃɛn] [tuː'ɑːnz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Based on Chen Tuan's words , the memorial was presented to the emperor .
基于 在 陈 段氏 字 , 这 纪念馆 曾是 呈现 到 这 皇帝 .

以陈抟所言上陈，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l] " ['mæstər] [ʒiːi] " .
Emperor Taizong bestowed upon him the title " Master Xiyi " .
皇帝 太宗 授予 之上 他 这 标题 " 掌握 西一 " .

太宗诏赐号“希夷先生”，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [roʊt] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['prɪz(ə)nər]) [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˌhwɑː'ʃɑːn]
He personally wrote the character " 囚 " (prisoner) in the name of the " Huashan
他 亲自 写道 这 特点 " - " (囚犯) 在 这 姓名 的 这 " 华山
[stoʊn] ['tʃeɪmbər] " [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Stone Chamber " and presented it to him .
石头 商会 " 和 呈现 它 到 他 .

亲书“华山石室”囚字赠之，

[rɪ'liːs] [ˌhwɑː'ʃɑːn] .
Release Huashan .
发布 华山 .

放还华山。

[tuː'ɑːn,tj-] [boʊd] [twaɪs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [kə'mænd] .
Tuan bowed twice to receive the command .
段 鞠躬 两次 到 收到 这 命令 .

抟再拜受命，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
He took his leave of the emperor that very day .
他 采取 他的 离开 的 这 皇帝 那 非常 天 .

即日辞帝而出，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [raɪt] ['eniθɪŋ] ['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [maʊnt] [ˌeitʃˌjuː'ei] .
I will not write anything after returning to Mount Hua .
我 将要 不是 写 任何事物 后 返回 到 山 华 .

自回华山不题。

['miːnwaɪl] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] , [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [piːs] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Meanwhile , Emperor Taizong , pleased with the peace on the border ,
同时 , 皇帝 太宗 , 高兴 和 这 和平 在 这 边界 ,

却说太宗以边境宁静，

[tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [prɑː'sperəti] [ʌv; əv] [piːs] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] ['sʌbdʒekts] .
To share the prosperity of peace with one's subjects .
到 分享 这 繁荣 的 和平 和 一个人的 主题 .

与臣民同享太平之盛，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [g'rɑːntɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [θriː] [deɪz] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .
He then issued an edict granting the people of the capital three days of drinking wine .
他 然后 发布 一个 法令 授予 这 人们 的 这 首都 三 天 的 喝 葡萄酒 .

因下诏赐京师百姓饮酒三日。

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [riːdz] :
The edict reads :
这 法令 阅读 :

其诏曰：

[ðə; ði] [kɪŋ] [bi'stəu] [ə; eɪ] [fiːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] ['feɪvər] .
The king bestowed a feast as a gesture of favor .
这 国王 授予 一个 盛宴 作为 一个 手势 的 偏爱 .

王者赐酺推恩，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [fʌn] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər]
Enjoying the fun with others
享受 这 乐趣 和 其他的

与众共乐，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['signifaiz] [ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [ɪ'vent] .
Therefore , it signifies a prosperous and peaceful event .
所以 , 它 表示 一个 繁荣 和 和平 事件 .

所以表升平之盛事，

[ˌaɪ 'tiː] [pliːziz] ['mɪljənz] .
It pleases millions .
它 请 百万 .

契亿兆之欢心。

[sɪns] [sək'sesɪv] ['dainəstiz] ,
Since successive dynasties ,
自从 连续 王朝 ,

累朝以来，

[ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] [ə'bændənd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
This matter has been abandoned for a long time .
这 事情 有 到过 弃 为了 一个 长的 时间 .

此事久废，

[duː] [tuː; tə] ['meni] [mis'fɔːtʃənz] ,
Due to many misfortunes ,
到期的 到 许多 不幸 ,

盖逢多故，

[duː][nɑːt] [saɪt] [oʊld]['prɛsədənts, 'prɛsəˌdɛnts] .
Do not cite old precedents .
做 不是 引用 老的 先例 .

莫举旧章。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] [ɑːr; ər][ju'naɪtɪd] .
Today , the four seas are united .
今天 , 这 四 海域 是 团结的 .

今四海会同，

[meɪ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [biː; bi] ['helθi] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] ;
May all people be healthy and prosperous ;
可能 全部 人们 是 健康 和 繁荣 ;

万民康泰；

[ðə; ði] [smoʊk] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] ['fɪnɪʃt] .
The smoke was finally finished .
这 抽烟 曾是 最后 完成的 .

严烟始毕，

- - .
Qingze Junxing .
- - .

庆泽均行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] [s'kɒləz] [ænd; ənd] ['kɑːmənər] [tuː; tə]
It is appropriate to order the scholars and commoners to
它 是 合适的 到 命令 这 学者们 和 平民 到

宜令士庶，

['selibreitɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [tə'geðər] ,
Celebrating the peace and prosperity together ,
庆祝 这 和平 和 繁荣 一起 ,

共庆休明，

[ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] [fiːst] [meɪ] [biː; bi] ['græntɪd] .
A three - day feast may be granted .
一个 三 - 天 盛宴 可能 是 的确 .

可赐酺三日。

['æftər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

诏旨既下，

[s'kɒləz] [ʌv; əv][kiː'oʊtoʊ] ,
Scholars of Kyoto ,
学者们 的 京都 ,

京都士民，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

无不欢跃。

[baɪ][ðə; ði] [duː] [deɪt] ,
By the due date ,
经过 这 到期的 日期 ,

至期，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['pɜːrsənəli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['taʊər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
Emperor Taizong personally ascended the Danfeng Tower with his ministers .
皇帝 太宗 亲自 上升 这 丹凤 塔 和 他的 部长们 .

太宗亲自与群臣登丹凤楼，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [s'kɒləz] [ɪn'dʒɔɪd] ['drɪŋkɪŋ] .
The people and scholars enjoyed drinking .
这 人们 和 学者们 享受 喝 .

观士民乐饮。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [vər'mɪliən] [bɜːrd] [geɪt] ,
From the front of the building to the Vermilion Bird Gate ,
从 这 正面 的 这 建筑 到 这 朱红 鸟 门 ,

自楼前至朱雀门，

[set] ['mjuːzɪk] ,
Set music ,
放 音乐 ,

设音乐，

['roʊlər] ['koʊstər]
Roller coaster
滚筒 杯垫

作山车、

[draɪ] ['boʊts] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] ;
Dry boats come and go ;
干燥 船 来 和 去 ;

旱船往来；

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gaːdnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kauntiz] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['gærisnz] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ]
From the imperial gardens to the counties and military garrisons of Kaifeng
从 这 帝国 花园 到 这 县 和 军队 驻军 的 开封

御苑至开封诸县及诸军，

[mju'zɪʃənz] [laɪnd] [ʌp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] .
Musicians lined up along the path .
音乐家 衬里 向上 沿着 这 小路 .

乐人排列于通路。

[ðə; ði]['mjuːzɪk] [pleɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The music played in unison .
这 音乐 玩 在 齐声 .

音乐齐奏，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ] [spek'teitəs] .
The city was packed with spectators .
这 城市 曾是 包装 和 观众 .

观者满城，

[ɪn'kredəbli] ['welθi] .
Incredibly wealthy .
难以置信 富裕 .

富贵无比。

['leɪtər]['poʊət] [kən'kluːdid] :
later poet concluded :
之后 诗人 结束 :

后人有诗断曰：

[ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][wɔːr][hæz; həz] [klɪrd] , [ænd; ənd] [piːs] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
The smoke of war has cleared , and peace reigns in the town .
这 抽烟 的 战争 有 已清除 , 和 和平 统治 在 这 镇 .

烽火烟消镇节安，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [meɪd] ['meri] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
The emperor and his ministers made merry until late at night .
这 皇帝 和 他的 部长们 制成 欢乐 直到 晚的 在 夜晚 .

君臣作乐夜深阑。

[ðə; ði] [θret] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][ɪn] - .
The threat to the Central Plains has not yet been eliminated in Youliao .
这 威胁 到 这 中央 平原 有 不是 然而 到过 已淘汰 在 - .

幽辽未下中原患，

[fər'get] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ænd; ənd] ['triːtɪŋ] ['peɪʃnts] [bæk] [ðen] .
Forget about the difficulties of protecting and treating patients back then .
忘记 关于 这 困难 的 保护 和 治疗 患者 后退 然后 .

忘却当年保治难。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [reɪn] .
It was the second month of spring in the second year of the Yongxi reign .
它 曾是 这 第二 月 的 春天 在 这 第二 年 的 这 - 在位 .

时雍熙二年春二月也。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ['gɑːrdn] .
Emperor Taizong held a banquet for his officials in the rear garden .
皇帝 太宗 握住 一个 宴会 为了 他的 官员 在 这 后部 花园 .

太宗宴群臣于后苑，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kloʊz] [æd'vaɪzɚz] , ['ɔːfərɪŋ] [ðem; ðəm] [waɪn]
He summoned the prime minister and his close advisors , offering them wine
他 被召唤 这 主要的 部长 和 他的 关闭 顾问 , 提供 他们 葡萄酒
[ænd; ənd] ['flaʊərz] .
and flowers .
和 花朵 .

召宰相近臣赐酒赏花，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

谓之曰：

" [ðə; ði] [sprɪŋ] [er] [ɪz] [wɔːrm] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] , "
" The spring air is warm and gentle , "
" 这 春天 空气 是 温暖的 和 温和的 , "

“春气暄和，

[ðə; ði] [gʊdz] [ɑːr; ər] [lʌg'ʒʊriənt] ,
The goods are luxuriant ,
这 商品 是 茂盛的 ,

品物畅茂，

[ɔːl] [ɪz] [wel] .
All is well .
全部 是 出色地 .

四方无事。

[aɪ] [teɪk] ['pleʒər] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
I take pleasure in the joy of the world .
我 拿 乐趣 在 这 喜悦 的 这 世界 .

朕以天下之乐为乐，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [əˈtendɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [kəmˈpoʊz] [ˈpoʊəmz][tuː; tə] [əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] .
It is fitting that the officials attending the banquet compose poems to appreciate the flowers .
它 是 配件 那 这 官员 参加 这 宴会 撰写 诗歌 到 欣赏 这 花朵 .

宜令侍宴诸臣赋侍赏花。”

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [ˈʌtəd] . . .
After the king's voice was uttered . . .
后 这 国王的 嗓音 曾是 说出 . . .

王音既下，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
One person stepped forward and said :
一 人 步 向前 和 说 :

一人进曰：

" [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [ɪz] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] . "
" Your humble servant is incompetent . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 不称职的 . "

“小臣不才，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəmˈpoʊz] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][æz; əz] [kəˈmɪʃnd] .
I am willing to compose a poem as commissioned .
我 是 愿意的 到 撰写 一个 诗 作为 委托 .

愿承命赋诗。”

[ðɪs] [wʌz; wəz] [sɔːŋ] [tʃiː] , [ðə; ði] [ˈtʃænslər] .
This was Song Qi , the Chancellor .
这 曾是 歌曲 齐 , 这 校长 .

乃平章事宋琪也。

[ɪˈmiːdiətli] [ʌnˈfoʊld][ðə; ði] [ˈflaʊərd] [ˈpeɪpər] ,
Immediately unfold the flowered paper ,
立即地 展开 这 开花的 纸 ,

即展花笺，

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [ˈkærəktər] , [eɪt] - [laɪn] [ˈpoʊəm][tuː; tə] [ˈprez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
He took up his brush and wrote a seven - character , eight - line poem to present to the emperor .
他 采取 向上 他的 刷子 和 写道 一个 七 - 特点 , 八 - 线 诗 到 展示 到 这 皇帝 .

援笔立书七言八句以进。

[hɪz; ɪz][ˈpoʊəm] [riːdz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗曰：

[ˈhoʊli] [lɔːrd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] , [məˈtʃʊr] [ænd; ənd] [pjʊr] .
Holy Lord Flying Dragon , Mature and Pure .
圣 主 飞行 龙 , 成熟 和 纯的 .

圣主飞龙俗美淳，

[ˈsprɪŋtaɪm] [ˈɔːlweɪz] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] .
Springtime always reigns in the universe .
春天 总是 统治 在 这 宇宙 .

乾坤总是一般春。

[ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd] [reɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] [ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] [tɔːt] .
The winds and rains of the four directions are no longer taught .
这 风 和 雨 的 这 四 方向 是 不 更长 教授 .

四方风泽被休教，

[ɔːl] [neiʃəns] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] [su'priːm] [bə'nevələns] .
All nations return to admire the supreme benevolence .
全部 国家 返回 到 钦佩 这 最高 仁 .

万国归来慕至仁。

[ðə; ði][væst] [lænd][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['baʊndləs] [greɪs] [ʌv; əv] [ʃʌn] .
The vast land is filled with the boundless grace of Shun .
这 广阔的 土地 是 已填 和 这 无边无际 优雅 的 回避 .

浩浩舜恩邦尽戴，

[ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [tæŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv] [ɔːl] .
The esteemed Tang Huishi was a close friend of all .
这 尊敬的 唐 - 曾是 一个 关闭 朋友 的 全部 .

巍巍汤惠士皆亲。

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] .
Your humble servant is ashamed and unable to make amends .
你的 谦逊的 仆人 是 羞愧 和 无法 到 制作 修改 .

微臣有愧无能补，

[ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] , [ænd; ənd] ['beɪðɪŋ] [ɪn] [nuː] [laɪf] .
Encouraging peace and prosperity , and bathing in new life .
鼓励 和平 和 繁荣 , 和 洗澡 在 新的 生活 .

鼓舞升平沐化新。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [ə'pɑːn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] .
Emperor Taizong was greatly pleased upon reading the poem .
皇帝 太宗 曾是 非常 高兴 之上 阅读 这 诗 .

太宗览诗大悦，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋz] [kʌp] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [waɪn] .
He ordered that the king's cup be brought to him for wine .
他 订购 那 这 国王的 杯子 是 带来 到 他 为了 葡萄酒 .

命取王觞赐酒。

[li] [fæŋ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['poʊəm] :
Li Fang then presented a poem :
李 方 然后 呈现 一个 诗 :

李防继进一首曰：

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [drɑːftid] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The attendant in the imperial court drafted a memorial to the emperor .
这 服务员 在 这 帝国 法庭 起草 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

侍班上圣拟旒疏，

[hɪz; ɪz] [wɔːrm] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [dɪ'miːnər] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ɪn'tenʃən] .
His warm and gentle demeanor revealed his virtuous intentions .
他的 温暖的 和 温和的 风度 揭晓 他的 有德行的 意图 .

融煦昭然德意孚。

[wɪð; wɪθ] [fuːd] [ænd; ənd] [wɔːrmθ] ['plentɪf(ə)l] , [ðə; ði] ['sɔːlti] ['bɑːtəm] [ɪz] ['setld] .
With food and warmth plentiful , the salty bottom is settled .
和 食物 和 温暖 丰富 , 这 咸 底部 是 定居 .

饱暖四方咸底定，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [sə'plaɪɪŋ] [ðem; ðəm] .
The people will have no worries about supplying them .
这 人们 将要 有 不 担忧 关于 供应 他们 .

供输百姓自无虞。

- - [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [lændz] .
Yangfeng Zhuogong came from the barbarian lands .
- - 来了 从 这 野蛮人 土地 .

仰风琢贡来蛮佰，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɔŋz] [ʌv; əv] [preɪz] .
The road is filled with songs of praise .
这 路 是 已填 和 歌曲 的 称赞 .

披泽讴歌沸道途。

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['piːsf(ə)l] ['ɪrə] ?
How can I repay this peaceful era ?
如何 能 我 偿还 这 和平 时代 ?

际遇太平何以报?

['fiːnɪks] [ænd; ənd] ['juːnɪkɔːrn] [ɑːr; ər] [ɔː'spɪʃəs] ['sɪmblz] , [pə'zesɪŋ] ['preʃəs] ['tælɪsmənz] .
Phoenix and unicorn are auspicious symbols , possessing precious talismans .
凤凰 和 独角兽 是 吉祥 符号 , 拥有 宝贵的 护身符 .

凤麟为瑞有珍符。

[ðə; ði] [vaɪs] ['tʃænslər] [tʃæŋ] - ['ɔːlsoʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['dɑːkjumənt] , ['steɪtɪŋ] :
The Vice Chancellor Chang Mengzheng also submitted a single document , stating :
这 副 校长 张 - 还 提交 一个 单身的 文档 , 声明 :

参知政事昌蒙正亦进一律曰：

[ðə; ði] [greɪs] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] [muːvd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The grace and joy moved all the people .
这 优雅 和 喜悦 已搬 全部 这 人们 .

恩敷喜动万方民，

[ðə; ði] [su'priːm] ['drægən] [sɔːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] ['seɪnthʊd] .
The Supreme Dragon Soars to the Realm of Sainthood .
这 最高 龙 翱翔 到 这 领域 的 圣徒 .

御极龙飞际圣人。

['hoʊli] [ruːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [rest] [ænd; ənd] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] .
Holy rule and the beginning of a period of rest and recuperation .
圣 规则 和 这 开始 的 一个 时期 的 休息 和 恢复 .

圣治及将休运启，

[dʒiːæksiːæŋ] ['deɪli] [di'livəz] [greɪt] ['ɔːdioʊ] .
Jiaxiang Daily delivers great audio .
嘉祥 日常的 交付 伟大的 声音的 .

嘉祥日送好音频。

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] ['tʃerɪʃ] ['vɜːrtʃuː] .
All those who are in the region cherish virtue .
全部 那些 WHO 是 在 这 地区 珍惜 美德 .

均沾有域皆怀德，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [steɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] [huː] [dɪd] [nɑːt] [kəm'plaɪ] .
He treated the Yuan state as a subject who did not comply .
他 治疗 这 元 状态 作为 一个 主题 WHO 做过 不是 遵守 .

一视元邦不遂臣。

[meɪ] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [ə'kædəmi] [kən'tɪnjuː] [ɪts] ['preɪzɪz] [ɪn] [ðɪs] ['prɑːspərəs] [eɪdʒ] .
May the Confucian academy continue its praises in this prosperous age .
可能 这 儒家 学院 继续 它是 赞扬 在 这 繁荣 年龄 .

盛世愿赓儒馆颂，

['vɜːrtʃuəs] [wɜːrdz] [rɪ'zaʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['terəs] .
Virtuous words resound in the spring of the Jade Terrace .
有德行的 字 回响 在 这 春天 的 这 玉 阳台 .

德音荣对玉墀春。

['æftər] [ðə; ði] ['empərər] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['poʊəmz] ,
After the emperor finished reading the three poems ,
后 这 皇帝 完成的 阅读 这 三 诗歌 ,

帝览罢三诗，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [sɔːŋ] - ['poʊəmz] ,
" Song Pingzhang's poems ,
" 歌曲 - 诗歌 ,

“宋平章之诗，

[wɜːrdz] ['liːʒərli] ,
Words leisurely ,
字 悠闲 ,

词语优游，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
It is a sign of peace and prosperity .
它 是 一个 符号 的 和平 和 繁荣 .

太平气象也；

[li] [fæŋz] ['poʊəm]
Li Fang's poem
李 方的 诗

李防诗，

['delɪkət] [ænd; ənd] ['lʌvli] ;
Delicate and lovely ;
精美的 和 迷人的 ;

清丽可爱；

[lyː] - ['poʊəmz]
Lü Mengzheng's poems
鲁 - 诗歌

吕蒙正诗，

['kærəktər] [ʌv; əv] [haɪ] ['mɔːrəl] ['kærəktər]
Character of high moral character
特点 的 高的 道德 特点

品格清高，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] [ɑːr; ər] ['meʒərd] .
Loyalty and diligence are measured .
忠诚 和 勤勉 是 测量 .

忠勤度量。

[ɔːl] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [lɔːz] .
All can be used as laws .
全部 能 是 用过的 作为 法律 .

皆可为法，

[haʊ'evər] , [sɔːŋ] - ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [kə'rɪzmə] [wɜːr; wər] [ʌn'pærəleld] .
However , Song Pingzhang's spirit and charisma were unparalleled .
然而 , 歌曲 - 精神 和 魅力 是 无与伦比 .

然视宋平章气魄绝伦，

[hiː; hi] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] .
He is different from the other two .
他 是 不同的 从 这 其他 二 .

自与二人不同。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnək] ,
Because of the order of the eunuch ,
因为 的 这 命令 的 这 宦官 ,

因令中官，

[ðə; ði]['poʊəmz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l]
The poems of the three people
这 诗歌 的 这 三 人们

将三人之诗，

['liːnɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊər] - ['vjuːɪŋ] [pə'vɪliən] ,
Leaning under the flower - viewing pavilion ,
倾斜 在下面 这 花 - 观看 亭 ,

勒于赏花亭下，

[tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði][dʒɔɪ] [ʃerd] [baɪ][ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] .
To commemorate the joy shared by the ruler and his subjects .
到 纪念 这 喜悦 共享 经过 这 统治者 和 他的 主题 .

以记君臣共乐之胜。

[ðə; ði] ['juːnək] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
The eunuch was ordered to go out .
这 宦官 曾是 订购 到 去 出去 .

中官承命而出。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Emperor Taizong also said :
皇帝 太宗 还 说 :

太宗又曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ˌtempə'rerəli] [æt; ət] [piːs] . . . "
" Although the country is temporarily at peace . . . "
" 虽然 这 国家 是 暂时地 在 和平 . . . "

“国家虽值暂安，

['mɪləteri] [ə'ferz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [nɪ'glektɪd] .
Military affairs must not be neglected .
军队 事务 必须 不是 是 被忽视的 .

而武事不可怠荒。

[ljau][ænd; ənd][dʒi][wɜːr; wər][nɑːt] [jet] ['pæsɪfaɪ] .
Liao and Ji were not yet pacified .
廖 和 季 是 不是 然而 安抚 .

辽蓟未平，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɑːnstəntli] ['wɜːrid] .
I am constantly worried .
我 是 不断地 担心 .

朕日夕为忧。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['prɪnsəz] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] ,
The military officials and princes present at the meeting today ,
这 军队 官员 和 王子们 展示 在 这 会议 今天 ,

当今在席武臣及诸王，

[iːtʃ] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz][ɑːn] ['hɔːrsbæk] , ['ʃuːtɪŋ] ['ærəus] .
Each officer was on horseback , shooting arrows .
每个 官 曾是 在 马背 , 射击 箭头 .

各务走马射箭，

[tuː; tə] [kəm'piːt] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] .
To compete in martial arts .
到 竞争 在 武术 艺术 .

以较武艺。”

[sɔːŋ] [tʃiː] [sed] :
Song Qi said :
歌曲 齐 说 :

宋琪曰:

[jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ɑːr; ər][fɑːr] - [riːtʃɪŋ] .
Your Majesty's considerations are far - reaching .
你的 陛下的 考虑因素 是 远的 - 到达 .

“陛下所虑甚远,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is truly a blessing for the nation .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 .

诚社稷之福也。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə][biː; bi] ['steɪʃənd] [ɪn][ə; eɪ] ['veɪkənt] ['eriə]
The emperor then ordered the military officers to be stationed in a vacant area
这 皇帝 然后 订购 这 军队 警官 到 是 驻 在 一个 空缺 区域
[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] ['gɑːrdn] .
of the rear garden .
的 这 后部 花园 .

帝即命军校于后苑隙地,

[ɪ'rekt] ['æroʊ] [im'pleismənts] ,
Erect arrow emplacements ,
直立 箭 阵地 ,

立起箭垛,

[ðə; ði] ['baʊndri] [ɪz] [wʌn] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] .
The boundary is one hundred paces away .
这 边界 是 一 百 步幅 离开 .

离百步为界。

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [tiːmz] :
The military officers were divided into two teams :
这 军队 警官 是 分割 进入 二 团队 :

武官分为两队:

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [wɔːr] [red] .
The princes wore red .
这 王子们 穿着 红色的 .

诸王穿红,

['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] [wer] [griːn] .
Generals and commanders wear green .
将军们 和 指挥官 穿 绿色的 .

将帅穿绿。

['æftər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

诏旨既下,

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [kaːvd] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [lɔːŋ] ['ærəus] .
Each carried a carved bow and long arrows .
每个 携带 一个 雕刻 弓 和 长的 箭头 .

各带雕弓长箭,

['maʊntɪd] [maɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [stʊd] ['redi] .
mounted my horse and stood ready .
安装 我的 马 和 站立 准备好 .

跨鞍立马听候。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [baɪ'ɑːgrəfi] [naʊ] [steɪts] :
The Emperor's Biography now states :
这 皇帝的 传 现在 各州 :

帝传今曰：

" [huː] [kæn; kən] [hɪt] [ðə; ði] ['bʊlzaɪ] ? "
" Who can hit the bullseye ? "
" WHO 能 打 这 靶心 ? "

“能有射中红心者，

[ə'wɔrdɪd] [tuː; tə] [faɪn] ['hɔːrsɪz]
Awarded to fine horses
获奖 到 美好的 马匹

赏与骏马、

[broʊ'keɪd] [roʊb] ;
Brocade robe ;
锦缎 长袍 ;

锦袍；

[ðoʊz] [huː] [mɪs]
Those who miss
那些 WHO 错过

射不中者，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] [ænd; ənd] [træns'fəːd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən(ə)l] ['mɪləteri] ['gʌvɝnɚʃɪps] .
He was demoted and transferred out of the regional military governorships .
他 曾是 降职 和 转移 出去 的 这 区域 军队 州长职位 .

降出藩镇调用。”

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [hæz; həz] [nɑːt] [stɑːpt] [jet] ,
The message has not stopped yet ,
这 信息 有 不是 停止 然而 ,

道声未罢，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [red] - [roʊbd] [tiːm] ,
One person in the red - robed team ,
一 人 在 这 红色的 - 身着长袍 团队 ,

红袍队里一人，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] .
He spurred his horse and charged out with a bow .
他 受到刺激 他的 马 和 带电 出去 和 一个 弓 .

骤马持弓而出，

[ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

[ðæt] [wʌz; wəz] ['kɪn] [kɪŋ] - .
That was Qin King Tingmei .
那 曾是 秦 国王 - .

乃秦王廷美也。

[hiː; hi] [reind] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He reined in his horse .
他 勒住 在 他的 马 .

勒动其骑，

['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [nɔkɪŋ] [ðə; ði] ['æroʊ] ,
Drawing the bow and nocking the arrow ,
绘画 这 弓 和 敲门 这 箭 ,

挽弓架箭，

['tɑːrɡɪt] [ðə; ði] ['bʊlzaɪ] .
Target the bullseye .
目标 这 靶心 .

指定红心发矢，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Right in the middle .
正确的 在 这 中间 .

正中其处。

[ðoʊz] ['wɑtʃɪŋ] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [ə'meɪzd] .
Those watching were secretly amazed .
那些 观看 是 偷偷 惊叹 .

看者暗暗称奇。

\- [hɪt] [ðə; ði] ['bʊlzaɪ] .
Jeongmi hit the bullseye .
\- 打 这 靶心 .

廷美射中红心，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .

竟跳下马，

[hiː; hi] [pi'tiʃənd] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] .
He petitioned Emperor Taizong for permission .
他 请愿 皇帝 太宗 为了 允许 .

于太宗御前请命。

[ˌdiː 'eɪ] [zoʊŋksi] [sed] :
Da Zongxi said :
达 宗熙 说 :

大宗喜曰：

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] [skɪld] [æt; ət] ['ʃuːtɪŋ] ['ærəus] [θruː] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [liːf] .
My nephew is skilled at shooting arrows through a willow leaf .
我的 侄子 是 熟练 在 射击 箭头 通过 一个 柳 叶子 .

“吾侄技擅穿杨，

" ['truːli] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [wiːldɪŋ] ['wɛpənz] . "
" Truly capable of wielding weapons . "
" 真的 有能力的 的 挥舞 武器 . "

真可御武。”

[hiː; hi] [ðen] [bi'stəu] [ə; eɪ] [roʊb] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
He then bestowed a robe upon them .
他 然后 授予 一个 长袍 之上 他们 .

遂赐袍、

[hɔːrs] .
horse .
马 .

马。

\- [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .
Tingmei thanked him and left .
\- 谢谢 他 和 左边 .

廷美谢恩而退。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] ['juːnɪfɔːrm] .
Suddenly , a general appeared in the green uniform .
突然 , 一个 一般的 出现 在 这 绿色的 制服 .

忽穿绿班中一将，

[hiː; hi] ['sɜːdʒd] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [sed] :
He surged forth and said :
他 激增 前进 和 说 :

涌身而出曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] . "
" The young general is willing to give it a try . "
" 这 年轻的 一般的 是 愿意的 到 给 它 一个 尝试 . "

“小将愿试一箭。”

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Look at it ,
看 在 它 ,

视之，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl]['kaʊ] [bɪn] .
It was General Cao Bin .
它 曾是 一般的 曹 垃圾桶 .

乃是大将曹彬。

['ɡæləpɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ,
Galloping on horseback and drawing the bow ,
疾驰 在 马背 和 绘画 这 弓 ,

纵马开弓，

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .
Nock the arrow and set up the bow .
诺克 这 箭 和 放 向上 这 弓 .

拈弦架箭，

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['æroʊ] ['pɪəsɪz] [ðə; ði] ['bʊlzaɪ] .
A single arrow pierces the bullseye .
一个 单身的 箭 穿孔 这 靶心 .

一矢正透红心。

[ɔːl] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
All who saw it were filled with admiration .
全部 WHO 锯 它 是 已填 和 钦佩 .

观者无不叹羡，

['kaʊ] [bɪn] ['ɔːlsoʊ] [dɪs'maʊntid] .
Cao Bin also dismounted .
曹 垃圾桶 还 下马 .

曹彬亦下马，

[ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .
They prostrated themselves before the emperor .
他们 俯卧 他们自己 前 这 皇帝 .

拜伏于御前。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ʃoʊd] [ɡreɪt] [ker] [ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .
Emperor Taizong showed great care and appreciation .
皇帝 太宗 显示 伟大的 关心 和 欣赏 .

太宗深加抚劳，

[ɡɪft] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz]
Gift of horses
礼物 的 马匹

赐马、

[hiː; hi] [ri'triːtid] [ɪn][hɪz; ɪz] [roʊbz] .
He retreated in his robes .
他 撤退 在 他的 长袍 .

袍而退。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] [ðæt] [deɪ] .
The emperor and his ministers parted in high spirits that day .
这 皇帝 和 他的 部长们 分手了 在 高的 烈酒 那 天 .

是日君臣尽欢而散。

['æftər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [left] [ðə; ði] [rɪr] ['gɑːrdn] ,
After the King of Qin and his entourage left the rear garden ,
后 这 国王 的 秦 和 他的 随行人员 左边 这 后部 花园 ,

秦王等既出后苑，

[æt; ət] [dʌsk] , [aɪ] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [kɪŋ] - [ʌv; əv] ['tʃuː] .
At dusk , I passed by the gate of King Yuanzu of Chu .
在 黄昏 , 我 通过了 经过 这 门 的 国王 - 的 楚 .

暮过楚王元佐门首。

- ,
Yuanzuo ,
- ,

元佐，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər]
The eldest son of the emperor
这 长子 儿子 的 这 皇帝

帝长子，

[nɑːt] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt]
Not very intelligent
不是 非常 聪明的

少聪慧，

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['empərər]
Resembling the Emperor
类似 这 皇帝

貌类帝，

[ðə; ði] ['empərər] [ə'dɔrd] [hɪm; ɪm] .
The emperor adored him .
这 皇帝 受人喜爱 他 .

帝钟爱之。

['leɪtər] [ɑːn] , [hiː; hi] [dɪ'veləpt] ['mædnəs] .
Later on , he developed madness .
之后 在 , 他 发达 疯狂 .

后发狂疾，

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [wʌz; wəz] ['nuːli] [kjʊr] [ænd; ənd][nɑːt] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .
The disease was newly cured and not anticipated .
这 疾病 曾是 新 治愈 和 不是 预期 .

时以新瘥不预。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['mjuːzɪk][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] ['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] .
The sound of music could be heard penetrating the hall .
这 声音 的 音乐 可以 是 听到 渗透 这 大厅 .

闻乐声透于堂中，

[hiː; hi] [æskt] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
He asked those around him :
他 问 那些 大约 他 :

问左右曰：

[huː] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] [æt; ət] [naɪt] ?
Who was passing by the mansion gate at night ?
WHO 曾是 通过 经过 这 大厦 门 在 夜晚 ?

“是谁夜过府门，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] ['rezənənt] ?
And the music is clear and resonant ?
和 这 音乐 是 清除 和 共振 ?

而乐音透彻？”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右曰：

" [tə'deɪ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] ['hoʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪnsəz] . . . "
" Today His Majesty is hosting a banquet for the princes . . . "
" 今天 他的 威严 是 托管 一个 宴会 为了 这 王子们 . . . "

“今日圣上宴诸王、

[wuː] ['tʃɛn] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ['gɑːrdn] ,
Wu Chen in the rear garden ,
吴 陈 在 这 后部 花园 ,

武臣于后苑，

[ðeɪ] [ɔːl] [faʊnd] [dʒɔɪ][ɪn] ['ɑːrtʃəri] .
They all found joy in archery .
他们 全部 成立 喜悦 在 射箭 .

皆较射为乐。

[kɪŋ] ['kɪn] [wʌn] [ðə; ði] ['ɑːrtʃəri] ['kɑːntest] .
King Qin won the archery contest .
国王 秦 韩元 这 射箭 竞赛 .

适秦王射胜，

[rɪ'wɔːrd] [wɪð; wɪθ] ['hɔːrsɪz]
Reward with horses
报酬 和 马匹

赏赉马、

[hiː; hi] [stept] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [roʊb] .
He stepped out in his robe .
他 步 出去 在 他的 长袍 .

袍而出，

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt]
Passing through the gate
通过 通过 这 门

经过门首，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['retənuː] .
The music of sending off the retinue .
这 音乐 的 发送 离开 这 随从 .

送从之乐音也，”

- ['æŋgrəli] [sed] :
Yuanzu angrily said :
- 愤怒地 说 :

元佐怒曰：

" ['evriwʌn] [els] [sɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [rɪ'wɔːrdz] . "
" Everyone else served at the banquet and received rewards . "
" 每个人 别的 服务 在 这 宴会 和 已收到 奖励 . "

“他人皆侍上宴赏，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'loʊn] [ænd; ənd][nɑːt] [hɪr] .
I am alone and not here .
我 是 独自的 和 不是 这里 .

我独不在，

" [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] . "
" They have abandoned me . "
" 他们 有 弃 我 . "

是弃我也。”

[hiː; hi] [dræŋk] ['ælkəhɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] ['æŋgər] .
He drank alcohol in a fit of anger .
他 喝 酒精 在 一个 合身 的 愤怒 .

因发愤饮酒，

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

至夜深，

[ðeɪ] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pæləs] .
They set fire to his palace .
他们 放 火 到 他的 宫殿 .

放火焚其宫室。

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The city was greatly alarmed .
这 城市 曾是 非常 惊慌 .

城中大惊。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] [bʌt; bət] [wɜːr; wər] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'naɪəleɪt]
The government troops rushed to the rescue but were unable to annihilate
这 政府 军队 匆忙 到 这 救援 但 是 无法 到 歼灭
[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

官军一时赴救不灭，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] [ka:vd] [bi:mz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['ræftəz] . . .
It's a pity that the carved beams and painted rafters . . .
它是 一个 遗憾 那 这 雕刻 光束 和 绘 椽子 . . .

可惜雕梁画栋，

[im'brɔidəd] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] ['taʊərz]
Embroidered pavilions and jade towers
绣花 亭子 和 玉 塔楼

绣阁琼楼，

[ɔːl] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
All turned to ashes .
全部 转向 到 灰烬 .

尽成灰烬。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Emperor Taizong knew the reason .
皇帝 太宗 知道 这 原因 .

太宗知其由，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [dɪ'məʊtɪŋ] [ju'ɑːn] [zuː'oʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɑːmənər] .
An imperial edict was issued demoting Yuan Zuo to a commoner .
一个 帝国 法令 曾是 发布 降职 元 左 到 一个 平民 .

下诏废元佐为庶人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [riː'ləʊkeɪtid] [tuː; tə] - [fɔːr; fər] [ˌriː'setlmənt] .
They were relocated to Junzhou for resettlement .
他们 是 搬迁 到 - 为了 重新安置 .

迁于均州安置。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The decree has been issued .
这 法令 有 到过 发布 .

旨令已下，

[ju'ɑːn] [zuː'oʊ] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] .
Yuan Zuo felt ashamed and unable to keep up .
元 左 毛毡 羞愧 和 无法 到 保持 向上 .

元佐怀惭无及，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] - .
He led his entourage directly to Junzhou .
他 引领 他的 随行人员 直接地 到 - .

带从人径赴均州。

[noʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : ['kaʊ] [bɪnz] [truːps] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti] ; [hwaɪ] [diː] [daɪz] [ɪn] ['bæt(ə)l] [æt; ət] - [pæs] .
Chapter Fifteen : Cao Bin's troops conquer the Liao Dynasty ; Huai De dies in battle at Qigou Pass .
章 十五 : 曹 垃圾箱 军队 征服 这 廖 王朝 ; 怀 德 死亡 在 战斗 在 - 经过 .

第十五回 曹彬部兵征大辽 怀德战死歧沟关

['miːnwaɪl] , - - [ænd; ənd] ['ʌðər] . . .
Meanwhile , Yelü Xiuge and others . . .
同时 , - - 和 其他的 . . .

却说耶律休哥等，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['hævɪŋ] [ri'triːtid] ,
With the Song army having retreated ,
和 这 歌曲 军队 拥有 撤退 ,

以宋师既退，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv] - ,
To avenge the humiliation of Suicheng ,
到 报仇 这 屈辱 的 - ,

欲报遂城之耻，

[noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] .
No opportunity was given .
不 机会 曾是 给定 .

未得机会。

[iːtʃ] [taɪm] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Each time , people were sent to Bianjing to investigate .
每个 时间 , 人们 是 发送 到 汴京 到 调查 .

每遣人入汴京缉访，

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [spent] [ɪts] [deɪz] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .
In return , the Song Dynasty spent its days enjoying the pleasures of appreciation .
在 返回 , 这 歌曲 王朝 花费 它是 天 享受 这 快乐 的 欣赏 .

回报宋朝日以赏玩为乐，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðər] .
The matter of the emperor and his ministers drinking together .
这 事情 的 这 皇帝 和 他的 部长们 喝 一起 .

君臣酣饮之事。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] , [hjuː] . . .
Upon hearing this news , Hugh . . .
之上 听力 这 消息 , 休 . . .

休哥闻此消息，

['emprəs] ['ʒaʊ] [sed] [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] :
Empress Xiao said upon entering the palace :
皇后 肖 说 之上 进入 这 宫殿 :

入奏萧后曰：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [nɑːt] ['jiːldɪd] ['eni] ['benɪfɪts] . "
" I believe that the expedition has not yielded any benefits . "
" 我 相信 那 这 远征 有 不是 产生 任何 好处 . "

“臣以出师未得其利，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['feɪt(ə)l] [fɔːl] ,
The crime of causing a fatal fall ,
这 犯罪 的 导致 一个 致命的 落下 ,

致败衄之罪，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] .
He deserves to die a thousand deaths .
他 值得 到 死 一个 千 死亡人数 .

诚该万死。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['duːti] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] .
Moreover , my duty is in the military .
而且 , 我的 责任 是 在 这 军队 .

且臣职在戎伍，

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti]
I recently heard that the emperor and his ministers of the Song Dynasty
我 最近 听到 那 这 皇帝 和 他的 部长们 的 这 歌曲 王朝
[in'dʌldʒd] [ɪn] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ['pleʒərz] .
indulged in unrestrained pleasures .
沉溺其中 在 不受约束的 快乐 .

近闻宋朝君臣纵逸欲之乐，

[ni'glektɪŋ] [steɪt] [ə'ferz] .
Neglecting state affairs .
疏忽 状态 事务 .

不修国政。

[naʊ] , [ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [truːps] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tæk] [peɪʒɪŋ] .
Now , if we wish to deploy troops , we should attack Peijing .
现在 , 如果 我们 希望 到 部署 军队 , 我们 应该 攻击 培晶 .

今欲部兵宜捣沛京，

[dɪ'faɪn] [ɪts] ['bɔːrdərz] ,
Define its borders ,
定义 它是 边界 ,

定其疆界，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv] ['jestərdeɪ] .
This is to avenge the humiliation of yesterday .
这 是 到 报仇 这 屈辱 的 昨天 .

庶报前日之耻。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
After hearing the report ,
后 听力 这 报告 ,

后闻奏，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] ['sʌfərd] ['setbæks] [ɪn][jʊr; jər] [kæm'peinz] . "
" You have repeatedly suffered setbacks in your campaigns . "
" 你 有 反复 遭受 挫折 在 你的 竞选活动 . "

“卿连年出师不利而还，

[ðə; ði] [wɜːrld] ['ʌndər] [sɔːŋ] ,
The world under Song ,
这 世界 在下面 歌曲 ,

宋之天下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [proʊ'siːd] [ɪ'miːdiətli] .
It is not advisable to proceed immediately .
它 是 不是 建议 到 继续 立即地 .

未可即图，

[wiː; wi][mʌst; məst] [proʊ'siːd] ['kɔːʃəsli] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] .
We must proceed cautiously and cautiously .
我们 必须 继续 谨慎地 和 谨慎地 .

须徐议进取。”

- [ˌɛs etʃ 'e] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yelü Sha reported :
- 沙 据报道 :

耶律沙奏曰：

" [wʌt] [ɪz] [rer] [ɪz] [ˌɑːpər'tuːnəti] . "
" What is rare is opportunity . "
" 什么 是 稀有的 是 机会 . "

“所难得者机会，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [lɔːst] [wɪl] [luːz] [ðer; ðər] [taɪm] [ænd; ənd] [mʌnθs] .
Those who are easily lost will lose their time and months .
那些 WHO 是 容易地 丢失的 将要 失去 他们的 时间 和 几个月 .

易失者时月。

[dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'perd] ,
Just when they are unprepared ,
只是 什么时候 他们 是 毫无准备 ,

正当乘其无备，

[sək'ses] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
Success can be achieved in one fell swoop .
成功 能 是 已达成 在 一 跌倒 俯冲 .

一举可以成功。”

['siːɪŋ] [ðæt] ['ɛvriːˌwənz] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər][soʊ] , ['emprəs] ['ʒaʊ]
Seeing that everyone's intentions were so , Empress Xiao
看到 那 每个人的 意图 是 所以 , 皇后 肖

萧后见众人意向如此，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] :
He then issued an edict :
他 然后 发布 一个 法令 :

乃下旨：

- - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] .
Yelü Xiuge was appointed as the military supervisor .
- - 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

以耶律休哥为监军，

- [ˌɛs etʃ 'e][wʌz; wəz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Yelü Sha was the vanguard .
- 沙 曾是 这 先锋 .

耶律沙为先锋，

[hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ,
His soldiers ,
他的 士兵 ,

其下将士，

[iːtʃ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ə'saɪnd] ['duːtiz] .
Each according to their assigned duties .
每个 根据 到 他们的 分配 职责 .

各依调遣。

[hjuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Hugh received the order .
休 已收到 这 命令 .

休哥得旨，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] ['emprəs] ['ʒaʊ] [ɪ'miːdiətli] .
He resigned from Empress Xiao immediately .
他 辞职 从 皇后 肖 立即地 .

即日辞萧后，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
Leading 100 , 000 elite troops ,
领导 - , - 精英 军队 ,

率精兵十万，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
From the beginning of the month ,
从 这 开始 的 这 月 ,

由朔、

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː] ['jʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['priːfektʃər] .
They marched into Yun and other prefectures .
他们 行军 进入 云 和 其他 县 .

云等州征进。

[ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] [peɪʒɪŋ] ,
The news reached Peijing ,
这 消息 达到 培晶 ,

消息传入沛京，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizong , upon hearing this , was furious and said :
皇帝 太宗 , 之上 听力 这 , 曾是 狂怒 和 说 :

太宗闻知怒曰：

“ [ðə; ði] ['ʌgli] ['dʒiː] [sleɪvz] ['ɪnstɪˌgeɪtid] ['bɔːrdər] [kən'flɪkts] . ”
“ The ugly Jie slaves instigated border conflicts . ”
“ 这 丑陋的 杰 奴隶 煽动 边界 冲突 . ”

“丑羯奴恣生边衅，

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "
" I shall personally lead the expedition . "
" 我 将 亲自 带领 这 远征 . "

朕当亲征之。”

['ðerfɔːr] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
Therefore , an imperial edict was issued to inform them .
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 通知 他们 .

因下诏示知。

[sɔːŋ] [daɪ'æn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Song Dian and others reported :
歌曲 迪安 和 其他的 据报道 :

宋滇等奏曰：

" [ðə; ði] [ljau] ['piːp(ə)l] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] , "
" The Liao people invaded the border , "
" 这 廖 人们 入侵 这 边界 , "

“辽众犯边，

[ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstəz] ,
A gathering of generals and ministers ,
一个 采集 的 将军们 和 部长们 ,

帅臣云集，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ['pɜːrsənəli] [breɪv] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] ?
Why should Your Majesty personally brave arrows and stones ?
为什么 应该 你的 威严 亲自 勇敢的 箭头 和 石头 ?

何劳陛下亲冒矢石，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] ['aʊər; ɑːr] [pre'stiːʒ] ?
Is it to diminish our prestige ?
是 它 到 减少 我们的 声望 ?

以损威重乎？

" ['sɪmpli] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" Simply sending a general to defend against it will suffice . "
" 简单地 发送 一个 一般的 到 保卫 反对 它 将要 足够了 . "

只须遣大将御之足矣。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [maɪnd] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The emperor's mind was undecided .
这 皇帝的 头脑 曾是 未决定 .

帝意未决，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ɔːlsoʊ] ['strɔːŋli] ['ɑːrgjuːd] :
Zhang Qixian also strongly argued :
张 - 还 强烈 争论 :

张齐贤亦力陈：

" [ɪf] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɪz] [muːvd] [ə'gen] . . . "
" If the carriage is moved again . . . "
" 如果 这 运输 是 已搬 再次 . . . "

“若使车驾再动，

[ðen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['sʌfər] .
Then the people will suffer .
然后 这 人们 将要 遭受 .

则百姓劳苦，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðɪs] . "
" I beg Your Majesty to consider this . "
" 我 求 你的 威严 到 考虑 这 . "

乞陛下念之。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

['kaʊ] [bɪn] [wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væŋgɑːrd]
Cao Bin was then appointed as the Commander - in - Chief of the Vanguard
曹 垃圾桶 曾是 然后 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 先锋
['kæv(ə)lri] , ['ɪnfəntri] , [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [juːzuː] [roʊd] [ˌekspə'dɪʃəneri] [fɔːrs] .
Cavalry , Infantry , and Naval Forces of the Youzhou Road Expeditionary Force .
骑兵 , 步兵 , 和 海军 部队 的 这 幽州 路 探险家 力量 .

乃以曹彬为幽州道行营前马步军水陆都部署，

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [truːps]
Pan Renmei , the envoy to recruit troops
平底锅 人美 , 这 使者 到 招募 军队

以招讨使潘仁美、

[haɪɑːn] ['zæn] ,
Huyan Zan ,
虎岩 赞 ,

呼延赞、

['gaʊ] - , ['depjuti]
Gao Huaide , Deputy
高 - , 副

高怀德副之，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] - , - ,
Leading an army of 150 , 000 ,
领导 一个 军队 的 - , - ,

率兵十五万众，

[ðeɪ] ['kɔŋkəd] [ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] .
They conquered the Liao Dynasty .
他们 征服 这 廖 王朝 .

征过大辽。

['kaʊ] [bɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz] .
Cao Bin and others received their orders .
曹 垃圾桶 和 其他的 已收到 他们的 订单 .

曹彬等得命，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Dispatch the generals ,
派遣 这 将军们 ,

分遣诸将，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] .
He took his leave of Emperor Taizong on a certain day .
他 采取 他的 离开 的 皇帝 太宗 在 一个 肯定 天 .

克日入辞太宗。

[ˌdiː 'eɪ] - [sed] :
Da Zongwei said :
达 - 说 :

大宗渭曰：

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [bʌt; bət][fɜːrst] [went] [tuː; tə] ['jʌn] ,
Pan Renmei but first went to Yun ,
平底锅 人美 但 第一的 去 到 云 ,

“潘仁美但先趋云、

[ʃwoʊ] ,
Shuo ,
说 ,

朔、

[juː; jʊ] [ɔːl] [boʊst] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [juːzuː] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
You all boast of taking Youzhou with an army of 100 , 000 .
你 全部 夸 的 采取 幽州 和 一个 军队 的 - , - .

卿等以十万众声言取幽州，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [proʊ'siːd] ['kɔːʃəsli] [ænd; ənd] ['sloʊli] .
It is advisable to proceed cautiously and slowly .
它 是 建议 到 继续 谨慎地 和 缓慢地 .

且宜持重缓行，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['prɑːfɪt] .
One must not be greedy for profit .
一 必须 不是 是 贪婪的 为了 利润 .

不得贪利。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
Upon hearing that a large army was approaching ,
之上 听力 那 一个 大的 军队 曾是 接近 ,

彼闻大兵至，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['moʊbəlaɪz] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] ['reskjuː] - .
We must mobilize all our forces to rescue Fanyang .
我们 必须 动员 全部 我们的 力量 到 救援 - .

必悉众以救范阳，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [send] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There's no time to send reinforcements from behind the mountain .
有 不 时间 到 发送 增援部队 从 在后面 这 山 .

不暇援山后矣。”

[bɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Bin and the others received their orders and withdrew .
垃圾桶 和 这 其他的 已收到 他们的 订单 和 退出 .

彬等受命而退。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [peɪʒɪŋ] .
The army departed from Peijing .
这 军队 已离开 从 培晶 .

大军离沛京。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ]
Pan Renmei
平底锅 人美

潘仁美、

[jæŋ] [jiː; ji] ,
Yang Ye ,
杨 叶 ,

杨业、

['gaʊ] - [led] - , - [truːps] ,
Gao Huaide led 30 , 000 troops ,
高 - 引领 - , - 军队 ,

高怀德率兵三万，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [frʌm; frəm] - .
They were dispatched from Huanzhou .
他们 是 已派出 从 - .

由寰州征进。

['kaʊ] [bɪn] ,
Cao Bin ,
曹 垃圾桶 ,

曹彬、

[haɪɑːn] ['zæn] [set] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nuː] ['sɪti] .
Huyan Zan set off from the new city .
虎岩 赞 放 离开 从 这 新的 城市 .

呼延赞由新城进发，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [sprɪŋ] ['weðər] .
It was late spring weather .
它 曾是 晚的 春天 天气 .

正值暮春天气，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['wɪðərd] ['flaʊərz] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [huːvz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .
Withered flowers followed the horse's hooves along the road .
干枯 花朵 随后 这 马匹 蹄子 沿着 这 路 .

路上残花随马足，

[ðə; ði] ['drɪftɪŋ] ['kætkɪn] ['dɑːtɪd] [ðə; ði] [sprɪŋ] [kloʊðz] .
The drifting catkins dotted the spring clothes .
这 漂流 柔荑花序 虚线 这 春天 衣服 .

原中飞絮点春衫。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['kaʊ] [bɪnz] [truːps] .
Now , let's talk about Cao Bin's troops .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 曹 垃圾箱 军队 .

且说曹彬部大众，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [zɪntʃɛŋ] , ['fɪfti] [maɪlz] [frʌm; frəm] - .
We arrived at Xincheng , fifty miles from Xiazhai .
我们 到达的 在 新城 , 五十 英里 从 - .

来到新城五十里下寨。

[hiː; hi][ˌes 'aɪ] , [ðə; ði] [ljau] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [dɪ'fendɪd] [zɪntʃɛŋ]
He Si , the Liao general who defended Xincheng
他 硅 , 这 廖 一般的 WHO 辩护 新城

守新城辽将贺斯，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon hearing that the soldiers had arrived ,
之上 听力 那 这 士兵 有 到达的 ,

听得未兵来到，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðer; ðər]['kæv(ə)lri] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They immediately led their cavalry out of the city to meet the enemy .
他们 立即地 引领 他们的 骑兵 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

即引骑出城迎敌，

[ðə; ði] [tuː] [fɔr'meɪʃənz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two formations faced each other .
这 二 阵型 面对 每个 其他 .

两阵对圆，

['kaʊ] [bɪnz] ['ɑːrmər][wʌz; wəz] ['niːtli] [trɪmd] .
Cao Bin's armor was neatly trimmed .
曹 垃圾箱 盔甲 曾是 整齐地 修剪过的 .

曹彬盔甲整齐，

[fʊl] [ʌv; əv] ['enərdʒi]
Full of energy
满的 的 活力

精神抖擞，

['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ,
Standing under the gate flag ,
常设 在下面 这 门 旗帜 ,

立于门旗之下，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ljau] ['dʒen(ə)rəl] :
He said to the Liao general :
他 说 到 这 廖 一般的 :

谓辽将曰：

" ['aʊər; ɑːr][lɔːrd][ɪz] [bə'nevələnt] , [waɪz] , [ænd; ənd] ['væliənt] . "
" Our lord is benevolent , wise , and valiant . "
" 我们的 主 是 仁慈 , 明智的 , 和 英勇 . "

“吾主仁明英武，

['juːnɪfaɪ][ðə; ði] [wɜːrld]
Unify the world
统一 这 世界

统一天下，

[waɪ] [nɑːt] [dɪ'send] ['kwɪkli] ?
Why not descend quickly ?
为什么 不是 下降 迅速地 ?

为何不速降，

[ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] ?
In pursuit of wealth and status ?
在 追逐 的 财富 和 地位 ?

以图富贵？”

[hiː; hi][ˌes 'aɪ] ['æŋgrəli] [sed] :
He Si angrily said :
他 硅 愤怒地 说 :

贺斯怒曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['entərd] [maɪ] ['terətɔːri] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] . "
" You have entered my territory without cause . "
" 你 有 进入 我的 领土 没有 原因 . "

“汝无故兵入吾境，

[wɪn] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][jʊr; jər][hænd]
Win the knife in your hand
赢 这 刀 在 你的 手

赢得手中刀，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [sə'rendər] ?
Even if they surrender ?
甚至 如果 他们 投降 ?

即便投降？”

[bɪn] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
Bin turned to his generals and said :
垃圾桶 转向 到 他的 将军们 和 说 :

彬顾谓诸将曰：

" [huː] [wɪl] ['kæptʃər] [ðɪs] [θiːf] ? "
" Who will capture this thief ? "
" WHO 将要 捕获 这 贼 ? "

“谁去擒此贼？”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [stept] ['fɔːrwərd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
One of the generals stepped forward in response .
一 的 这 将军们 步 向前 在 回复 .

一将应声而出，

- ,
Naihuyanzan ,
- ,

乃呼延赞，

[wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn] [hænd] [ænd; ənd] [hɔːrs] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,

挺枪跃马，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər] [hes] .
Go straight for Hess .
去 直的 为了 赫斯 .

直取贺斯。

[hiː; hi] [ˌes 'aɪ] [roʊd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd] [dɑːnst] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
He Si rode on horseback and danced his sword to greet him .
他 硅 骑 在 马背 和 跳舞 他的 剑 到 迎接 他 .

贺斯纵骑舞刀来迎。

[tuː] [ʃaʊts] ,
Two shouts ,
二 喊叫 ,

两下呐喊，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
The two generals fought for more than thirty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二将战上三十余合，

- [wʌz; wəz] ['tɪmɪd] .
Hesili was timid .
- 曾是 胆小 .

贺斯力怯，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse around and rode away .
他 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

拨回马便走。

[haɪɑːn] ['zæn] ['breɪvli] [geɪv] [tʃeɪs] .
Huyan Zan bravely gave chase .
虎岩 赞 勇敢地 给予 追赶 .

呼延赞奋勇追上前去，

[ə; eɪ] [ʃɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [bæk]
A shot in the back
一个 射击 在 这 后退

兜背一枪，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stæbd] [ænd; ənd] [fel] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He was stabbed and fell from his horse .
他 曾是 刺伤 和 跌倒 从 他的 马 .

刺落马下。

[ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] ['ruːtɪd; raʊtɪd] .
The Liao army was subsequently routed .
这 廖 军队 曾是 随后 路由 .

辽兵遂溃。

['kaʊ] [bɪn] [droʊv] [ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] ,
Cao Bin drove the rear army ,
曹 垃圾桶 驾驶 这 后部 军队 ,

曹彬驱动后军，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [nuː] ['sɪti] .
They seized the new city .
他们 查获 这 新的 城市 .

乘势取了新城。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [truːps] [əd'vænst] [tuː; tə] - [rɪdʒ] .
The troops advanced to Feihu Ridge .
这 军队 先进的 到 - 岭 .

兵进飞狐岭。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [tʃæŋ] - ,
The garrison commander Chang Xingde ,
这 驻军 指挥官 张 - ,

守将昌行德，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Knowing that the Song troops had arrived ,
会心 那 这 歌曲 军队 有 到达的 ,

知宋兵已到，

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['envɔɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] , ['seɪɪŋ] :
He consulted with the envoy Dapengyi and others , saying :
他 咨询 和 这 使者 - 和 其他的 , 说 :

与招安使大鹏翼等计议曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ɪz] ['paʊərf(ə)l] , "
" The Song army is powerful , "
" 这 歌曲 军队 是 强大的 , "

“宋军势大，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Difficult to meet the enemy ,
难的 到 见面 这 敌人 ,

难以迎敌，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] ['aʊər; ɑːr][ɑːrmz][ænd; ənd] [sə'rendər] .
It would be better to lay down our arms and surrender .
它 会 是 更好的 到 躺 向下 我们的 武器 和 投降 .

不如解甲投降，

[ðɪs] [wɪl] [sper] [ðə; ði]['soʊldʒərz][frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
This will spare the soldiers from suffering .
这 将要 空闲的 这 士兵 从 痛苦 .

庶免军士之苦。”

[pɛŋgji] [et][ɑːl] . [sed] :
Pengyi et al . said :
鹏亿 等 al . 说 :

鹏翼等曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , "
" The Song soldiers have come from afar , "
" 这 歌曲 士兵 有 来 从 远方 , "

“宋兵远来，

[ɪn'evɪtəbli] , [fə'tiːg]
Inevitably , fatigue
不可避免地 , 疲劳

必然疲乏，

[its] [dʒʌst] [raɪt] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
It's just right to break it .
它是 只是 正确的 到 休息 它 .

正好破之，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ðen] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['niːlɪŋ] [daʊn] ?
How can one then think of kneeling down ?
如何 能 一 然后 思考 的 跪着 向下 ?

如何便思屈膝？”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He then led his troops to meet the enemy .
他 然后 引领 他的 军队 到 见面 这 敌人 .

遂帅所部军马迎敌。

[frʌm; frəm] [ə'fɑːr] , [ðeɪ] [sɔː] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [əd'vænsɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [fiːldz] .
From afar , they saw Song soldiers advancing across the rivers and fields .
从 远方 , 他们 锯 歌曲 士兵 前进 穿过 这 河流 和 字段 .

远见宋兵漫川塞野而进。

[pɛŋgji] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [hɔːlt] [ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Pengyi ordered his troops to halt their formation .
鹏亿 订购 他的 军队 到 停止 他们的 形成 .

鹏翼令军士团住阵脚，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Take the lead .
拿 这 带领 .

当先出马，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] :
He cursed the Song army :
他 被诅咒的 这 歌曲 军队 :

大骂宋军：

" [griːd] [ɪz] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] , "
" Greed is insatiable , "
" 贪婪 是 贪得无厌 , "

“贪心无厌，

[diːpər] ['ɪntuː] ['aʊər; ɑːr] ['terətɔːri] ,
Deeper into our territory ,
更深 进入 我们的 领土 ,

深入吾境，

" [sleɪ] [ðem; ðəm] [ɔːl] , ['liːvɪŋ] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ə'laɪv] . "
" Slay them all , leaving not a single one of you alive . "
" 杀 他们 全部 , 离开 不是 一个 单身的 一 的 你 活 . "

杀得汝片甲不回。”

[haɪɑːn] ['zæn] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [frʌm; frəm] ['sɔŋz] [ræŋks] , [spɪr] [ɪn] [hænd] .
Huyan Zan charged into battle from Song's ranks , spear in hand .
虎岩 赞 带电 进入 战斗 从 歌曲的 排名 , 矛 在 手 .

宋阵中呼延赞挺枪出战。

[ðə; ði] [rɑːk] , [wiːldɪŋ] [ɪts] [æks] , [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
The roc , wielding its axe , came to meet them .
这 鹏 , 挥舞 它是 斧头 , 来了 到 见面 他们 .

大鹏翼抡斧来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .
They fought for more than fifty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 五十 回合 .

战上五十余合，

[preɪz] [ɪz] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
Praise is feigned defeat .
称赞 是 假装 击败 .

赞乃佯输，

['entər] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Enter the formation .
进入 这 形成 .

走入阵中。

[pɛŋgji] ['gæləpt] [ʌp] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Pengyi galloped up on horseback .
鹏亿 疾驰 向上 在 马背 .

鹏翼骤马赶来。

[preɪz] ['skeptɪkli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [ə'proʊtʃɪz] .
Praise skeptically as it gradually approaches .
称赞 怀疑地 作为 它 逐步地 方法 .

赞冷眼窥其渐近，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[pɛŋgji] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Pengyi was caught off guard .
鹏亿 曾是 捕捉 离开 警卫 .

鹏翼措手不及，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['kæptʃərd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He was praised for being captured on horseback .
他 曾是 赞扬 为了 存在 捕获 在 马背 .

被赞捉于马上。

[sɔːŋ] [truːps] ['sɜːdʒd] [ɪn] ,
Song troops surged in ,
歌曲 军队 激增 在 ,

宋师涌进，

['kaʊntləs] ['bændits] [sə'rendərd] .
Countless bandits surrendered .
无数 强盗 投降 .

贼兵降者无数。

['kaʊ] [bɪn] [bi'hedid] ['pɛŋ] [jiː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Cao Bin beheaded Peng Yi under the city walls and gave the order .
曹 垃圾桶 斩首 彭 易 在下面 这 城市 墙壁 和 给予 这 命令 .

曹彬将鹏翼斩于城下号令。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[lyː] - [sə'rendərd] [ðə; ði] [pæs] .
Lü Xingde surrendered the pass .
鲁 - 投降 这 经过 .

吕行德举关迎降。

['sɔŋz] ['ɑːrmi] [dɪ'sendɪd] - [rɪdʒ] [ə'gen] .
Song's army descended Feihu Ridge again .
歌曲的 军队 下降 - 岭 再次 .

宋师又下飞狐岭，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] ['ɪntuː] .
They marched straight into Lingqiu .
他们 行军 直的 进入 灵丘 .

长驱进于灵邱。

['huː][ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [tuːm] ,
Hu Da , the general guarding the tomb ,
胡 达 , 这 一般的 守护 这 墓 ,

守灵邱辽将胡达，

[liːd] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Lead troops to meet the enemy .
带领 军队 到 见面 这 敌人 .

引兵迎战。

[sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] ['zæn] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Song general Huyan Zan spurred his horse forward and shouted :
歌曲 一般的 虎岩 赞 受到刺激 他的 马 向前 和 喊叫 :

宋将呼延赞跃马厉声出曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , ['kwɪkli] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendər] ! "
" General , quickly dismount and surrender ! "
" 一般的 , 迅速地 下马 和 投降 ! "

“来将速下马投降，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] [kɪld] ;
The rabbit was killed ;
这 兔子 曾是 被杀 ;

免受诛戮；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] .
Taking the day before yesterday as an example .
采取 这 天 前 昨天 作为 一个 例子 .

视前日为例。”

[ˌdiː 'eɪ][njuː] [sed] :
Da Nu said :
达 努 说 :

达怒曰：

" [juː; jʊ] ['ærəgənt] ['skaʊndrəl] ! "
" You arrogant scoundrel ! "
" 你 傲慢的 恶棍 ! "

“猖狂匹夫！

" ['kæptʃər] [juː; jʊ][tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][maɪ][lɔːrd] " — [hiː; hi] [ðen] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd]
" Capture you to present to my lord " — he then swung his sword and
" 捕获 你 到 展示 到 我的 主 " — 他 然后 摇摆 他的 剑 和
[tʃɑːrdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
charged straight into the Song army .
带电 直的 进入 这 歌曲 军队 .

擒汝以献吾主”即抡刀直冲宋阵。

[haɪɑːn] ['zæn] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [gʌn] .
Huyan Zan handed over the gun .
虎岩 赞 递交 超过 这 枪 .

呼延赞举枪交还。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
The two generals fought for a hundred rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 一个 百 回合 .

二将战上一百回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

- :
Zance :
- :

赞思：

" [ðɪs] [θiːf] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] . "
" This thief is exceptionally brave and strong . "
" 这 贼 是 非常 勇敢的 和 强的 . "

“此贼勇力过人，

[wiː; wi][mʌst; məst] [juːz] ['aʊər; ɑːr] [wɪts] [tuː; tə] [wɪn] .
We must use our wits to win .
我们 必须 使用 我们的 智慧 到 赢 .

须以智取。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
He immediately turned his horse around and rode back into the enemy formation .
他 立即地 转向 他的 马 大约 和 骑 后退 进入 这 敌人 形成 .

即勒回马绕阵而走。

['huː][ˌdiː 'eɪ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
Hu Da spurred his horse and gave chase .
胡 达 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

胡达拍马追之，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
Turning around to the front ,
转弯 大约 到 这 正面 ,

转过阵前，

[preɪz] [pres] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːŋ] [spɪr] ,
Praise press down on the long spear ,
称赞 按 向下 在 这 长的 矛 ,

赞按下长枪，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz]['goʊldən] [wɪp] .
He drew his golden whip .
他 画 他的 金的 鞭 .

掣出金鞭。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [pər'sʊ] ['kæv(ə)lri][hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
The enemy general's pursuing cavalry had just arrived .
这 敌人 将军的 追求 骑兵 有 只是 到达的 .

敌将追骑刚到，

[haɪɑːn] ['zæn] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [wɪp] .
Huyan Zan opened his eyes and raised his whip .
虎岩 赞 打开 他的 眼睛 和 提高 他的 鞭 .

呼延赞睁睛举鞭，

[ə; eɪ] [laʊd] ['krækɪŋ] [saʊnd] .
A loud cracking sound .
一个 大声 裂纹 声音 .

劈脑一声响，

['huː]['diː'eɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [fɑːr] [frʌm; frəm] ['oʊvər] .
Hu Da's life was far from over .
胡 达的 生活 曾是 远的 从 超过 .

胡达一命悠悠，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [wɪpt] .
He died from being whipped .
他 死亡 从 存在 鞭打 .

死于鞭下。

['kaʊ] [bɪn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
Cao Bin led his troops in a surprise attack .
曹 垃圾桶 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 .

曹彬驱军掩击，

[ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
The rebel army suffered a great defeat .
这 反叛 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

贼兵大败，

[ðeɪ] [ðen] [ə'tækt] .
They then attacked Lingqiu .
他们 然后 遭到攻击 灵丘 .

遂袭了灵邱，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [faɪv] , - [sə'rendərd] ['soʊldʒərz] .
They captured 5 , 000 surrendered soldiers .
他们 捕获 5 , - 投降 士兵 .

得其降卒五千，

[ðə; ði] ['kæt(ə)l] , ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] ['bæɡɪdʒ] [wɜːr; wər] ['kaʊntləs] .
The cattle , horses , and baggage were countless .
这 牛 , 马匹 , 和 行李 是 无数 .

牛马辎重无算。

['kaʊ] [bɪn] [preɪzd] :
Cao Bin praised :
曹 垃圾桶 赞扬 :

曹彬谓赞曰：

" ['riːs(ə)nt] ['bætlz] , "
" Recent battles , "
" 最近的 战斗 , "

“近来之战，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] ['meni] [ə'tʃiːvmənts] .
The general has many achievements .
这 一般的 有 许多 成就 .

将军功绩居多，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [hɪm; ɪm] .
I am certainly not as good as him .
我 是 当然 不是 作为 好的 作为 他 .

吾固不及也。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['brɪliənt] ['strætədʒiz] . "
" All thanks to the Marshal's brilliant strategies . "
" 全部 谢谢 到 这 马歇尔的 杰出的 策略 . "

"皆出元帅之妙算，

[wʌt] ['merɪt] [hæz; həz] [ðɪs] [jʌŋ] ['soʊldʒər] [ə'tʃiːvd] ?
What merit has this young soldier achieved ?
什么 优点 有 这 年轻的 士兵 已达成 ?

小将何功之有？"

[bɪn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪm'prest] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] .
Bin was greatly impressed by his abilities .
垃圾桶 曾是 非常 印象深刻 经过 他的 能力 .

彬大服其量。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['mæstər] .
He then sent someone to report the victory to the Grand Master .
他 然后 发送 某人 到 报告 这 胜利 到 这 盛大 掌握 .

因遣人报捷于大宗。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Emperor Taizong exclaimed in surprise :
皇帝 太宗 惊呼 在 惊喜 :

太宗惊曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [æd'væns] [soʊ] ['kwɪkli] ? "
" How could they advance so quickly ? "
" 如何 可以 他们 进步 所以 迅速地 ? "

"彼安得进兵如是之速那？"

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] .
He then sent an envoy to Lingqiu .
他 然后 发送 一个 使者 到 灵丘 .

乃遣使诣灵邱，

[lɪŋ] [bɪn] ['triːtɪd] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [kraʊd] ,
Ling Bin treated the benevolent and beautiful crowd ,
凌 垃圾桶 治疗 这 仁慈 和 美丽的 人群 ,

令彬待仁美之众，

[æd'væns] [tə'geðər]
Advance together
进步 一起

一同进兵，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Only then can we defeat the enemy .
仅有的 然后 能 我们 击败 这 敌人 .

庶能克敌。

['kaʊ] [bɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Cao Bin received the imperial decree .
曹 垃圾桶 已收到 这 帝国 法令 .

曹彬得旨，

[waɪl] ['pɒndəriŋ] ,
While pondering ,
尽管 沉思 ,

正在沉吟之间，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

" [kə'mændər] ['pænz] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] ['ʒɔŋ] ['priːfektʃər] . "
" Commander Pan's army has already left Xiong Prefecture . "
" 指挥官 平底锅 军队 有 已经 左边 熊 州 . "

“潘招讨大军已出雄州，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
I have come specifically to meet with the Marshal .
我 有 来 具体来说 到 见面 和 这 元帅 .

特来与元帅相会。”

[bɪn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Bin was overjoyed .
垃圾桶 曾是 欣喜若狂 .

彬大喜，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They immediately dispatched cavalry to meet them .
他们 立即地 已派出 骑兵 到 见面 他们 .

即遣骑军迎候。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

['rɛnˌmeɪ] [keɪm] [tuː; tə] .
Renmei came to Lingqiu .
人美 来了 到 灵丘 .

仁美来到灵邱，

['piːp(ə)l] [siː] ['kaʊ] [bɪn] ,
People see Cao Bin ,
人们 看 曹 垃圾桶 ,

人见曹彬，

['dɑːəu] ['iːiː] [hæz; həz] ['kɔŋkəd] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Dao Zhiyi has conquered the world .
道 知义 有 征服 这 世界 .

道知已克寰、

[ʃwoʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['priːfektʃər] ,
Shuo and other prefectures ,
说 和 其他 县 ,

朔等州，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃər] , [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] .
Zhao Yanzhang , the governor of the prefecture , was demoted .
赵 - , 这 州长 的 这 州 , 曾是 降职 .

降其刺史赵彦章、

['depjuti] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][zɪksiːən][ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['ʌðər] .
Deputy Military Governor Zhao Xixian and more than ten others .
副 军队 州长 赵 西贤 和 更多的 比 十 其他的 .

节度副使赵希贤等十数人。

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

彬曰：

" [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪktəri] [ə'tʃiːvd] [θruː] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] [ə'tæk] . "
" All of this is due to the victory achieved through pacification and attack . "
" 全部 的 这 是 到期的 到 这 胜利 已达成 通过 和解 和 攻击 . "

“此皆出于招讨致胜之功。

[naʊ] [ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'kriː] ,
Now the Lord has a decree ,
现在 这 主 有 一个 法令 ,

今主上有旨，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
Waiting for the simultaneous departure ,
等待 为了 这 同时 离开 ,

候在齐发，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌriː'gruːp] [ænd; ənd] [æd'væns] .
We should regroup and advance .
我们 应该 重新集结 和 进步 .

我等当整兵前进。”

[ˌɑːr iː 'en] - [sed] ,
Ren Meiran said ,
任 - 说 ,

仁美然其言，

[liːd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪ'miːdiətli]
Lead the army immediately
带领 这 军队 立即地

即日领军，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ʒuəʒuː] .
Heading towards Zhuozhou .
标题 向 涿州 .

望啄州而行。

['miːnwaɪl] , - - [ænd; ənd] ['ʌðər] . . .
Meanwhile , Yelü Xiuge and others . . .
同时 , - - 和 其他的 . . .

却说耶律休哥等，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn] .
The troops were stationed in Yunzhou .
这 军队 是 驻 在 云州 .

兵屯云州。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [ʒuəʒuː] ,
Hearing that the Song army had already entered Zhuozhou ,
听力 那 这 歌曲 军队 有 已经 进入 涿州 ,

听得宋师已进涿州，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] ['swɪftli] .
He ordered the troops to advance swiftly .
他 订购 这 军队 到 进步 迅速地 .

下令众军亟进，

[æt; ət][ðə; ði] ['sʌðərn] [fʊt] [ʌv; əv] [ʒuəʒuː] ['sɪti] ,
At the southern foot of Zhuozhou City ,
在 这 南部 脚 的 涿州 城市 ,

于涿州城南下寨，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['sɔːŋz] [kæmp] .
It was only five miles away from Song's camp .
它 曾是 仅有的 五 英里 离开 从 歌曲的 营 .

与宋营只去五里之地。

- ['sʌmənd] - [ˌɛs etʃ 'e][ænd; ənd] [sed] :
Xiuge summoned Yelü Sha and said :
- 被召唤 - 沙 和 说 :

休哥召耶律沙入谓曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['penətreɪtɪd] [diːp] ['ɪntuː] ['aʊər; ɑːr] ['terətɔːri] . "
" The Song army has penetrated deep into our territory . "
" 这 歌曲 军队 有 渗透 深的 进入 我们的 领土 . "

“宋师深入吾地，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A long journey is inevitable .
一个 长的 旅行 是 不可避免的 .

势必跋涉。

[juː; jʊ] [liːd] - , - ['kæv(ə)lri] .
You lead 20 , 000 cavalry .
你 带领 - , - 骑兵 .

汝引马军二万，

['gærɪsn] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Garrisoned south of the city ,
驻军 南 的 这 城市 ,

屯于城南，

[hoʊld] [fɜːrm] [ænd; ənd] [dɪ'fend] .
Hold firm and defend .
抓住 公司 和 保卫 .

坚壁而守。

[wen] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [ɪg'zɔːstɪd] ,
When his strength was slightly exhausted ,
什么时候 他的 力量 曾是 轻微地 筋疲力尽的 ,

候其用力稍竭，

[send] [aʊt] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Send out elite troops to attack them .
发送 出去 精英 军队 到 攻击 他们 .

出劲兵袭之。”

- [ʃaɪi] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [liːv] .
Yelü Shayi ordered him to leave .
- 沙伊 订购 他 到 离开 .

耶律沙依令去了。

[hjuː] [sed] [tuː; tə] [,eitʃ,juː'ei] [ʃeŋ] [ə'gen] :
Hugh said to Hua Sheng again :
休 说 到 华 盛 再次 :

休哥又谓华胜曰：

" [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] - , - ['ɪnfəntrɪmən] . "
" You will have 10 , 000 infantrymen . "
" 你 将要 有 - , - 步兵 . "

“汝以步兵一万，

- [ɪz] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] .
Tunlingqiu is a dangerous place .
- 是 一个 危险的 地方 .

屯灵邱险地，

[set] [ʌp] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
Set up an ambush in the forest ,
放 向上 一个 伏击 在 这 森林 ,

设伏于林中，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] [sə'plaɪ] [laɪnz] .
To cut off the Song dynasty's supply lines .
到 切 离开 这 歌曲 王朝的 供应 线条 .

以绝宋之粮道。”

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ʃeŋ] [ˈɔːlsoʊ] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [plæn] [ænd; ənd] [ˈæktɪd] [əˈkɔːrdɪŋli] .
Hua Sheng also followed the plan and acted accordingly .
华 盛 还 随后 这 计划 和 行动 因此 .

华胜亦领计而行。

[hjuːz] [əˈsaɪnmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .
Hugh's assignment has been decided .
休的 任务 有 到过 决定 .

休哥分遣已定，

[æt; ət] [naɪt] , [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [laɪt] [ˈkæv(ə)lri] [tuː; tə] [ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] [ænd; ənd] [ˈplʌndər] [ɪts] [wiːk] [ænd; ənd] [ˈvʌlnərəb(ə)l] .
At night , he ordered light cavalry to infiltrate the Song camp and plunder its weak and vulnerable .
在 夜晚 , 他 订购 光 骑兵 到 浸润 这 歌曲 营 和 掠夺 它是 虚弱的 和 易受伤害的 .

夜则令轻骑入宋营掠其单弱，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ðeɪ] [wʊd] [dɪˈspleɪ] [ðer; ðər] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈpaʊər] [wɪð; wɪθ] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] .
During the day , they would display their strength and power with elite troops .
期间 这 天 , 他们 会 展示 他们的 力量 和 力量 和 精英 军队 .

昼则以精锐张其声势。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ˈkaʊ] [bɪn] [kəˈmɑːndid] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)l] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
Cao Bin commanded his generals to fight a fierce battle beneath the city walls .
曹 垃圾桶 命令 他的 将军们 到 斗争 一个 凶猛的 战斗 下面 这 城市 墙壁 .

曹彬督诸将于城下溺战。

[ðə; ði] [ljau] [ˈsoʊldʒərz] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [ðer; ðər] [kæmps] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
The Liao soldiers remained in their camps and did not come out .
这 廖 士兵 剩余 在 他们的 营地 和 做过 不是 来 出去 .

辽兵按营不出。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] [sɔː] [ðə; ði] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [ljau] [ˈɑːrmi] ,
The Song army saw the elite Liao army ,
这 歌曲 军队 锯 这 精英 廖 军队 ,

宋师望见辽师精锐，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ædˈvæns] [ˈræʃli] .
I dare not advance rashly .
我 敢 不是 进步 贸然 .

不敢轻进。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [dɪˈstɜːrbɪŋ] [æt; ət] [naɪt] .
It was extremely disturbing at night .
它 曾是 极其 令人不安 在 夜晚 .

夜间不胜其扰。

[ðeɪ] [steɪd] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
They stayed there for more than ten days in a row .
他们 入住 那里 为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 .

一连驻了十数日，

[ðə; ði] [ˈɑːrmiːz] [fuːd] [ænd; ənd] [peɪ] [səˈplaɪz] [wɜːr; wər] [ˈrʌnɪŋ] [loʊ] .
The army's food and pay supplies were running low .
这 军队的 食物 和 支付 补给品 是 跑步 低的 .

军中粮饷不继。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Send someone to investigate .
发送 某人 到 调查 .

遣人打探，

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

回报曰：

" ['riːs(ə)ntli] , ['aʊər; ɑːr] [greɪn] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'piːtɪdli] ['plʌndəd] [baɪ] [ðə; ði]
" Recently , our grain and provisions have been repeatedly plundered by the
" 最近 , 我们的 粮食 和 条款 有 到过 反复 掠夺 经过 这
[ljau] ['ɑːrmi] . "
Liao army . "
廖 军队 . "

“近日粮草屡被辽兵所掠，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [muːv] ['fɔːrwərd] .
We cannot move forward .
我们 不能 移动 向前 .

不能前进。”

['kaʊ] [bɪn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Cao Bin was shocked .
曹 垃圾桶 曾是 震惊 .

曹彬大惊，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] ['rɛnˌmeɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] , ['seɪɪŋ] :
He discussed with Renmei and others , saying :
他 讨论 和 人美 和 其他的 , 说 :

与仁美等议曰：

" ['aʊər; ɑːr] [truːps] [hæv; həv] ['penətreɪtɪd] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətɔːri] . "
" Our troops have penetrated deep into enemy territory . "
" 我们的 军队 有 渗透 深的 进入 敌人 领土 . "

“吾众深入敌境，

[sə'plaɪz] [ænd; ənd] ['weɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['biːɪŋ] [prə'vaɪdɪd] .
Supplies and wages are not being provided .
补给品 和 工资 是 不是 存在 假如 .

粮饷不继，

[ɪf] [ðə; ði] ['ljaj'niŋ] [kə'mændər] [faindz] [aʊt] ,
If the Liaoning commander finds out ,
如果 这 辽宁 指挥官 发现 出去 ,

倘被辽帅得知，

[truːps] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Troops are being sent to attack .
军队 是 存在 发送 到 攻击 .

出兵来袭，

[ðɪs] [ɪz] [self] - [in'fliktid] [dɪ'fiːt] .
This is self - inflicted defeat .
这 是 自己 - 造成的 击败 .

是自取其败也。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [siːdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [tuː; tə] - .
It would be better to lift the siege and retreat to Xiongzhou .
它 会 是 更好的 到 举起 这 围城 和 撤退 到 - .

不如撤围退雄州，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈtrænspɔːrt] [fʌndz] ,
In preparation for sufficient transport funds ,
在 准备 为了 充足的 运输 资金 ,

以待运饷充足，

[lets] [dɪˈskʌs] [ˈteɪkɪŋ] [ˈfɜːrðər] [steps] .
Let's discuss taking further steps .
我们来吧 讨论 采取 更远 步骤 .

再议进取。”

[ˌɑːr iː ˈen] - [sed] ,
Ren Meiran said ,
任 - 说 ,

仁美然其言，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈdʒɛnɝəlz, ˈdʒɛnrəlz] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [ˈɪntuː] - .
He immediately ordered the general's troops to retreat into Xiongzhou .
他 立即地 订购 这 将军的 军队 到 撤退 进入 - .

即下令将军马退入雄州，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [ðem; ðəm] .
He sent someone to Bianjing to inform them .
他 发送 某人 到 汴京 到 通知 他们 .

遣人人汴京奏知，

[tuː; tə] [prəˈvaɪd] [eɪd] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] .
To provide aid and supplies .
到 提供 援助 和 补给品 .

以援馈饷。

[ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] ,
Emperor Taizong heard the report ,
皇帝 太宗 听到 这 报告 ,

太宗闻奏，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

" [haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][æn; ən] ['enəmi] [ɪn] [frʌnt] ? "
" How can there be an enemy in front ? "
" 如何 能 那里 是 一个 敌人 在 正面 ? "

“岂有敌在前，

[tuː; tə] ['kaʊntər] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [ʌv; əv] [truːps] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] ['fɑːdər] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] ?
To counter the retreat of troops and provide fodder and provisions ?
到 柜台 这 撤退 的 军队 和 提供 饲料 和 条款 ?

反退军以援刍粮?

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪv] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] .
This was a grave miscalculation .
这 曾是 一个 严重 误算 .

失策之甚也。”

[æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][stɑːp] ['kaʊ] [bɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] .
An urgent messenger was dispatched to stop Cao Bin and his entourage .
一个 紧迫的 信使 曾是 已派出 到 停止 曹 垃圾桶 和 他的 随行人员 .

急遣使止曹彬等，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːd] [ðer; ðər] [truːps] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] - ['rɪvər] .
He ordered them to lead their troops along the Baigou River .
他 订购 他们 到 带领 他们的 军队 沿着 这 - 河 .

令其引兵沿白沟河而进。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The messenger received the order .
这 信使 已收到 这 命令 .

使者得命，

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] - [tuː; tə] [siː] [bɪn] .
He went directly to Xiongzhou to see Bin .
他 去 直接地 到 - 到 看 垃圾桶 .

径诣雄州见彬，

[tuː; tə] [kən'veɪ] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] .
To convey imperial edicts .
到 传达 帝国 法令 .

传示敕命。

[bɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Bin and others received the order ,
垃圾桶 和 其他的 已收到 这 命令 ,

彬等闻命，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [æd'væns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
He discussed the advance with his generals .
他 讨论 这 进步 和 他的 将军们 .

与诸将商议进兵。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Pan Renmei said :
平底锅 人美 说 :

潘仁美曰：

" [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [moʊ'mentəm] [ɪz] [stɪl] [strɔːŋ] . "
" The enemy's momentum is still strong . "
" 这 敌人的 势头 是 仍然 强的 . "

“贼势方锐，

[ænd; ənd] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dʒi'ɑːgrəfi] ,
And unfamiliar with the geography ,
和 陌生 和 这 地理 ,

且地理不熟，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ɪn] - .
It would be better to wait for them in Xiongzhou .
它 会 是 更好的 到 等待 为了 他们 在 - .

莫若据雄州待之，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
This is the best course of action .
这 是 这 最好的 课程 的 行动 .

为上计也。”

['gaʊ] - [sed] :
Gao Huaide said :
高 - 说 :

高怀德进曰：

" [ɪf] ['steɪɪŋ] [ɪz] [nɑːt] [æn; ən] ['ɑːpʃ(ə)n] . . . "
" If staying is not an option . . . "
" 如果 入住 是 不是 一个 选项 . . . "

“若逗留不行，

[let] [ðə; ði] ['enəmi] [noʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] .
Let the enemy know that our supplies are exhausted .
让 这 敌人 知道 那 我们的 补给品 是 筋疲力尽的 .

使敌人知吾粮尽，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
Take advantage of the situation to launch an attack .
拿 优势 的 这 情况 到 发射 一个 攻击 .

乘虚来袭，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] ;
This was a miscalculation ;
这 曾是 一个 误算 ;

反为失计；

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] ?
Why not take the initiative ?
为什么 不是 拿 这 倡议 ?

不如先声而进，

[pər'hæps] [wʌn] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] [wʌnz] [æm'bɪʃənz] .
Perhaps one can achieve one's ambitions .
也许 一 能 达到 一个人的 抱负 .

或可得志。”

[bɪn] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Bin saw that everyone was talking about it .
垃圾桶 锯 那 每个人 曾是 说 关于 它 .

彬见众论纷纷，

[left] [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈɔːrdər] :
He then issued the following order :
他 然后 发布 这 下列的 命令 :

乃下令：

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [iːtʃ] [ˈkærid] [ðer; ðər] [oʊn] [prəˈvɪʒnz] [ænd; ənd] [fuːd] [æz; əz] [ðeɪ] [ədˈvænst] .
The soldiers each carried their own provisions and food as they advanced .
这 士兵 每个 携带 他们的 自己的 条款 和 食物 作为 他们 先进的 .

军士各裹粮带食而进。

[əˈproʊtʃɪŋ] [ʒuəʒuː] ,
Approaching Zhuozhou ,
接近 涿州 ,

将近涿州，

- - [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] [hæd; həd] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈraɪvd] .
Yelü Xiuge heard that the Song army had suddenly arrived .
- - 听到 那 这 歌曲 军队 有 突然 到达的 .

耶律休哥听得宋师骤至，

[let] [ˈpiːp(ə)l] [noʊ] [ðæt] - [ˌɛs etʃ ˈe][ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Let people know that Yelü Sha and others ,
让 人们 知道 那 - 沙 和 其他的 ,

令人道知耶律沙等，

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [əˈtæk] .
Take advantage of the situation to launch an attack .
拿 优势 的 这 情况 到 发射 一个 攻击 .

乘虚出兵。

[əˈnʌðər] - , - [truːps] [frʌm; frəm] - [nɑːz] [traɪb] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] .
Another 10 , 000 troops from Yelü Na's tribe were dispatched .
其他 - , - 军队 从 - 娜的 部落 是 已派出 .

又遣耶律呐部兵一万，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈenəmi] .
They lay in ambush in the forest , waiting for the enemy .
他们 躺 在 伏击 在 这 森林 , 等待 为了 这 敌人 .

埋伏巢林待敌。

[hjuːz] [əˈsaɪnmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .
Hugh's assignment has been decided .
休的 任务 有 到过 决定 .

休哥分遣已定，

[hiː; hi][ænd; ənd] - - [led] [ðer; ðər][eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] .
He and Yelü Xidi led their elite troops .
他 和 - - 引领 他们的 精英 军队 .

自与耶律奚底引劲卒，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [aʊt] [ʌv; əv] - [pæs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They marched out of Qigou Pass to meet the enemy .
他们 行军 出去 的 - 经过 到 见面 这 敌人 .

出歧沟关迎战。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [əˈraʊnd] [nuːn] [suːn] .
It will be around noon soon .
它 将要 是 大约 中午 很快 .

将近日午，

[sɔːŋ] [ˈtrævld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .
Song Shixing traveled for a day and a night .
歌曲 始兴 旅行 为了 一个 天 和 一个 夜晚 .

宋师行了一日一夜，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][hɑːt] ['sʌmər] [mʌnθ] .
Moreover , it was also the hot summer month .
而且 , 它 曾是 还 这 热的 夏天 月 .

且兼暑月，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['θɜːrsti] .
The men and horses were thirsty .
这 男人 和 马匹 是 渴 .

人马饥渴。

[dʒʌst] [ðen] , - - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ə'reɪd] .
Just then , Yelü Xiuge's army was arrayed .
只是 然后 , - - 军队 曾是 排列 .

恰遇耶律休哥军马一齐摆开，

[ɪts] ['paʊər] [ænd; ənd] [maɪt] [wɜːr; wər] [ɪ'mens] .
Its power and might were immense .
它是 力量 和 可能 是 巨大 .

威势甚壮。

['tiːtʃər] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˌæprɪ'hensɪv] .
Teacher Song was quite apprehensive .
老师 歌曲 曾是 相当 忧虑 .

宋师颇有惧怯。

['sʌðərn] ['dʒen(ə)rəl] ['gaʊ] - [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fiːld] .
Southern general Gao Huaide was the first to take the field .
南方 一般的 高 - 曾是 这 第一的 到 拿 这 场地 .

南将高怀德首先出马，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [ðə; ði] [ljau] ['bændits] [mʌst; məst] [sə'rendər] ['kwɪkli] . "
" The Liao bandits must surrender quickly . "
" 这 廖 强盗 必须 投降 迅速地 . "

“辽贼速降，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你一死。”

- - [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
Yelü Xidi was enraged .
- - 曾是 愤怒 .

耶律奚底激怒，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [æn; ən] [æks] ,
Riding a horse and wielding an axe ,
骑术 一个 马 和 挥舞 一个 斧头 ,

纵骑舞斧，

[teɪk] [hwaɪ] [diː] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Take Huai De directly .
拿 怀 德 直接地 .

直取怀德。

['wɪldər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [faɪt] .
Wilder raised his gun to fight .
怀尔德 提高 他的 枪 到 斗争 .

怀德举枪来战，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [tə'geðər] .
The five generals fought together .
这 五 将军们 战斗 一起 .

战将五合，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ˌdiː 'aɪ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
Xi Di turned his horse and rode away .
习 迪 转向 他的 马 和 骑 离开 .

奚底拨马便走，

[hwaɪ] [diː] [led] [hɪz; ɪz] ['kæv(ə)lri] [ɪn] [pər'suːt] .
Huai De led his cavalry in pursuit .
怀 德 引领 他的 骑兵 在 追逐 .

怀德引骑追之。

['kaʊ] [bɪn] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [æd'væns] .
Cao Bin urged the central army to advance .
曹 垃圾桶 敦促 这 中央 军队 到 进步 .

曹彬催动中军而进。

\- - [ək'septɪd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Yelü Xiuge accepted the attack .
\- - 公认 这 攻击 .

耶律休哥接住交锋，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði] [pæs] .
The Song army has entered the pass .
这 歌曲 军队 有 进入 这 经过 .

宋师已入关口，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] ['faɪərd] [frʌm; frəm] [tʃɑːoʊlɪn] .
Suddenly , a cannon fired from Chaolin .
突然 , 一个 大炮 被解雇 从 朝林 .

忽巢林一声炮响，

\- [nɑːz] ['æmbʊʃ] [truːps] [spræŋ] ['ɪntuː] ['ækʃ(ə)n] .
Yelü Na's ambush troops sprang into action .
\- 娜的 伏击 军队 弹簧 进入 行动 .

耶律呐伏兵齐起，

[kʌt] [sɔːŋ] [ʃɪtʃɔŋ] [ɪn] [tuː] .
Cut Song Shichong in two .
切 歌曲 石充 在 二 .

将宋师冲作两截。

['kaʊ] [bɪn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Cao Bin was shocked .
曹 垃圾桶 曾是 震惊 .

曹彬大惊，

[ðeɪ] [roʊd] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
They rode back immediately .
他们 骑 后退 立即地 .

跑马便回。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz]['faɪərd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The barbarian soldiers fired ten thousand crossbows in unison .
这 野蛮人 士兵 被解雇 十 千 弩 在 齐声 .

番兵万弩竞发，

[bɪnz] [hɔːrs] [hæd; həd] [bɪn] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] [streɪ] ['æroʊ] [ænd; ənd] ['fɔːlən] .
Bin's horse had been struck by a stray arrow and fallen .
垃圾箱 马 有 到过 击 经过 一个 流浪 箭 和 倒下 .

彬所坐马已中流矢而倒。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ，

正在危急之际，

[haɪɑːn] ['zæn] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Huyan Zan charged in on horseback .
虎岩 赞 带电 在 在 马背 .

呼延赞一骑冲到，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] ['ɜːrdʒəntli] :
He cried out urgently :
他 哭 出去 紧急 :

急叫曰：

" [ðə; ði] [kə'mændər] [kæn; kən] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [faɪt] ['aʊər; ɑːr] [wei] [aʊt] . "
" The commander can follow me and fight our way out . "
" 这 指挥官 能 跟随 我 和 斗争 我们的 方式 出去 . "

“主将可随吾杀出。”

[preɪz] [fɜːrst] ,
Praise first ,
称赞 第一的 ，

赞在前，

[bɪn] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Bin was behind .
垃圾桶 曾是 在后面 .

彬在后，

[skwiːz] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] [jʊr; jər] [wei] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Squeeze them out and fight your way through the encirclement .
挤 他们 出去 和 斗争 你的 方式 通过 这 包围 .

挤死杀透重围。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - ['ʃɑːz] ['ɑːrmi] .
At that time , Yelü Sha's army .
在 那 时间 , - 沙的 军队 .

时耶律沙之兵，

['æftər] [in'filtreitiŋ] [pæn] - [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
After infiltrating Pan Renmei's formation ,
后 渗透 平底锅 - 形成 ,

抄入潘仁美阵后，

[hiː; hi] [sə'raʊndɪd] ['rɛnˌmeɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
He surrounded Renmei in the center .
他 包围 人美 在 这 中心 .

将仁美围在垓心。

['gaʊ] - [fɔːt] ['breɪvli] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Gao Huailiang fought bravely and refused to retreat .
高 - 战斗 勇敢地 和 拒绝 到 撤退 .

高怀亮力战不退。

['zæn] - [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp] .
Zan Baobin walked back to his own camp .
赞 - 步行 后退 到 他的 自己的 营 .

赞保彬走回本阵，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,
Seeing the murderous aura rising from the south ,
看到 这 杀人犯 灵气 上升 从 这 南 ,

见南方杀气连天，

['weɪ] [bɪn] [sed] :
Wei Bin said :
魏 垃圾桶 说 :

谓彬曰：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi][hæz; həz] [bɪn] [bi'sidʒd] . "
" It must be that the Song army has been besieged . "
" 它 必须 是 那 这 歌曲 军队 有 到过 被围困 . "

“必是宋师遭围，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] .
I will go to their rescue .
我 将要 去 到 他们的 救援 .

吾往救之。”

[ðeɪ] [reind] [ɪn][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [əd'vænst] .
They reined in their horses and advanced .
他们 勒住 在 他们的 马匹 和 先进的 .

即勒马而进。

[dʒʌst] [ðen] , - ['helmɪt] [fel] [ɔːf] .
Just then , Renmei's helmet fell off .
只是 然后 , - 头盔 跌倒 离开 .

正遇仁美头盔尽落，

[ðeɪ] [keɪm] [ɑːn] [fʊt] .
They came on foot .
他们 来了 在 脚 .

徒走而来。

[preɪz] [fɔːr; fər] ['skætərɪŋ] [ðə; ði] [pər'sʊ] [truːps] .
Praise for scattering the pursuing troops .
称赞 为了 散射 这 追求 军队 .

赞杀散追兵，

[baʊ] ['rɛnˌmeɪ] [rɪ'tɜːrnd] .
Bao Renmei returned .
包 人美 返回 .

保仁美而回。

[hwaɪ] [ljɑːŋ] [fɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] - [ˌɛs etʃ 'e] .
Huai Liang fought a great battle with Yelü Sha .
怀 梁 战斗 一个 伟大的 战斗 和 - 沙 .

怀亮与耶律沙大战，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [sə'pɔːrtɪŋ] [truːps] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
There were no supporting troops behind them .
那里 是 不 支持 军队 在后面 他们 .

后面无接应军马，

- [ˌɛs etʃ 'e] [droʊv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
Yelü Sha drove them to the pass .
- 沙 驾驶 他们 到 这 经过 .

被耶律沙赶到关口，

[hiː; hi] [kʌt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
He cut him down with a single stroke .
他 切 他 向下 和 一个 单身的 中风 .

一刀斩之。

[wen] ['gaʊ] - [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] . . .
When Gao Huaide broke through the encirclement to come to the rescue . . .
什么时候 高 - 打破 通过 这 包围 到 来 到 这 救援 . . .

比及高怀德冲围来救，

- - ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ljau]['soʊldʒərz][tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Yelü Xiuge ordered his Liao soldiers to pursue and kill them .
- - 订购 他的 廖 士兵 到 追求 和 杀 他们 .

耶律休哥挥动辽兵追杀。

[hwaɪ] [diːz] [blʌd] [rɪ'flektɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz][roʊb][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] [ə'weɪ] .
Huai De's blood reflected on his robe as it burned away .
怀 德的 血 反映 在 他的 长袍 作为 它 烧伤 离开 .

怀德血映袍销，

[ðə; ði]['kæv(ə)lri][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] [waɪpt] [aʊt] .
The cavalry was almost completely wiped out .
这 骑兵 曾是 几乎 完全地 擦拭 出去 .

从骑丧折殆尽。

- [nɑːz] [truːps] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Yelü Na's troops arrived again .
- 娜的 军队 到达的 再次 .

耶律呐部兵又到，

['ærəus] [fluː] [laɪk] ['loʊkəsts] .
Arrows flew like locusts .
箭头 飞翔 喜欢 蝗虫 .

箭如飞蝗。

['wɪldər] [hæd; həd][ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['krɔːsboʊ] [boʊlt][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrm] .
Wilder had a giant crossbow bolt in his arm .
怀尔德 有 一个 巨大的 弩 螺栓 在 他的 手臂 .

怀德臂中巨弩，

[ðeɪ] [pʊld] [aʊt] ['ærəus] , [spɪld] [blʌd] , [ænd; ənd] [ri'zjuːmd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They pulled out arrows , spilled blood , and resumed the battle .
他们 拉 出去 箭头 , 洒了 血 , 和 恢复 这 战斗 .

拔矢洒血复战，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [bi'hedid] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
He personally beheaded dozens of barbarian soldiers .
他 亲自 斩首 几十个 的 野蛮人 士兵 .

手斩番兵数十。

['siːɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['krɪtɪk(ə)l] ,
Seeing the situation was critical ,
看到 这 情况 曾是 批判的 ,

见势危迫，

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
The material cannot be returned .
这 材料 不能 是 返回 .

料不能退，

[naɪ] [ˌes 'aɪ] [sed] :
Nai Si said :
奈 硅 说 :

乃思曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , "
" I am a general of the Song Dynasty , "
" 我 是 一个 一般的 的 这 歌曲 王朝 , "

“吾为宋朝大将，

[duː][nɑːt][biː; bi] [hju'milieitid] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
Do not be humiliated by the enemy .
做 不是 是 受辱 经过 这 敌人 .

莫被敌兵所辱。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then immediately committed suicide .
他 然后 立即地 坚定的 自杀 .

遂马上自刎而亡。

[pʊr] ['gaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
Poor Gao Huaide and his brother ,
贫穷的 高 - 和 他的 兄弟 ,

可怜高怀德兄弟二人，

[hiː; hi] [daɪd] ['trædʒɪkli] .
He died tragically .
他 死亡 悲剧的是 .

竟死于难。

- [riːd] ['hɪstri; 'hɪstəri][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Jingxuan read history to this point ,
- 读 历史 到 这 观点 ,

静轩读史至此，

[ə; eɪ]['poʊəm] [sez] :
A poem says :
一个 诗 说道 :

有诗曰：

['blʌdi] ['bætlz] [fɔːt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] [wɪl] .
Bloody battles fought to repay the Lord's will .
血腥 战斗 战斗 到 偿还 这 主场 将要 .

血战当年报主志，

[ðeɪ] [kʌt] [θruː] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['strɔːŋˌhəʊldz] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They cut through thousands of strongholds and entered the battle formation .
他们 切 通过 数千 的 堡垒 和 进入 这 战斗 形成 .

斩坚入阵几千重。

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði][hə'roʊɪk] [diːdz] [ʌv; əv] [tə'deɪ] ?
Where are the heroic deeds of today ?
在哪里 是 这 英勇 契约 的 今天 ?

英雄功绩今何在?

['lʊkɪŋ] [bæk] , [aɪ] ['pɒndəd] [ɪn][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .
Looking back , I pondered in the setting sun .
寻找 后退 , 我 沉思 在 这 环境 太阳 .

回首沉吟夕照中。

['æftər][ðə; ði]['gaʊ] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ,
After the Gao brothers were killed in action ,
后 这 高 兄弟 是 被杀 在 行动 ,

高氏兄弟阵亡之后，

- - [ænd; ənd] ['ʌðər] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] .
Yelü Xiuge and others joined forces .
- - 和 其他的 加入 力量 .

耶律休哥等合兵一处，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Seize the opportunity to catch up .
抢占 这 机会 到 抓住 向上 .

乘势追赶。

[ə'nʌðər] ['sʌmər] ['reɪnstɔːrm] [hɪt] ,
Another summer rainstorm hit ,
其他 夏天 暴雨 打 ,

又值暑雨暴下，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [noʊ] [lɔːŋgər] [hæd; həd] [ræŋks] .
The Song army no longer had ranks .
这 歌曲 军队 不 更长 有 排名 .

宋师无复行伍。

[haɪɑːn] ['zæn] [prə'tektɪd] ['kaʊ] [bɪn] ,
Huyan Zan protected Cao Bin ,
虎岩 赞 受保护 曹 垃圾桶 ,

呼延赞保着曹彬、

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [et] [ɑːl] .
Pan Renmei et al .
平底锅 人美 等 al .

潘仁美等，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][mɑː] ['rɪvər] ,
Walk to the Ma River ,
走 到 这 马 河 ,

走到马河，

[nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] :
News from the rear army :
消息 从 这 后部 军队 :

闻后军报道：

" [ðə; ði] ['gaʊ] ['brʌðərz] . "
" The Gao brothers . "
" 这 高 兄弟 . "

“高怀德兄弟二人，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They all died in battle .
他们 全部 死亡 在 战斗 .

俱战死阵中。

[bɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['diːpli] ['sædnd] .
Bin and others were deeply saddened .
垃圾桶 和 其他的 是 深 悲伤 .

彬等不胜哀感。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Suddenly , the sound of cannon fire filled the air .
突然 , 这 声音 的 大炮 火 已填 这 空气 .

忽听战炮连天，

- - [pər'sʊ] [truːps] [ə'raɪvd] .
Yelü Xiuge's pursuing troops arrived .
- - 追求 军队 到达的 .

耶律休哥追兵杀来。

['kaʊ] [bɪn] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
Cao Bin dared not linger .
曹 垃圾桶 敢于 不是 萦绕 .

曹彬不敢停留，

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [ˌoʊvər'naɪt] .
They crossed the river overnight .
他们 交叉 这 河 过夜 .

连夜渡河而走。

[ðə; ði] [ljau] ['soʊldʒərz] [hæv; həv] [kɔːt] [ʌp] .
The Liao soldiers have caught up .
这 廖 士兵 有 捕捉 向上 .

辽兵已追及，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kɪld] [ɔːr] [draʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Those who are killed or drowned in the river ,
那些 WHO 是 被杀 或者 溺水 在 这 河 ,

杀死及溺河中者，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ʃjuː] [ʒei] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Xiu Ge and the others believed that the Song army had already crossed the river .
秀 葛 和 这 其他的 相信 那 这 歌曲 军队 有 已经 交叉 这 河 .

休哥等以宋师已渡河去，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kæmp] .
He then withdrew his troops and returned to camp .
他 然后 退出 他的 军队 和 返回 到 营 .

乃收军还营。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['rɪvər] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['floʊtɪŋ] [kɔːpsiz] .
The river was filled with floating corpses .
这 河 曾是 已填 和 漂浮的 尸体 .

河中浮尸蔽满，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['ɔːlsoʊ] [stɑːpt] ['floʊɪŋ] .
The water also stopped flowing .
这 水 还 停止 流动 .

水亦为之不流。

[bɪ'loʊ] - [pæs] ,
Below Qigou Pass ,
以下 - 经过 ,

岐沟关下，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] ['bægɪdʒ] .
They abandoned their armor and baggage .
他们 弃 他们的 盔甲 和 行李 .

委弃盔甲辎重，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [laɪk] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] .
Accumulated like hills and mountains .
积累 喜欢 丘陵 和 山脉 .

积如丘山。

['kaʊ] [bɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'ʃʊrəns] ['proʊɡræm][ɪn] [zɪntʃɛŋ] .
Cao Bin and others withdrew from the insurance program in Xincheng .
曹 垃圾桶 和 其他的 退出 从 这 保险 程序 在 新城 .

曹彬等退保新城。

[kaʊntɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
Counting the soldiers ,
计数 这 士兵 ,

计点将士，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .
More than 60 , 000 people were killed .
更多的 比 - , - 人们 是 被杀 .

折去六万余人，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][baɪ'ɑːn][tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [pliːd] ['ɡɪlti] .
He sent someone to Bian to submit a memorial to plead guilty .
他 发送 某人 到 卞 到 提交 一个 纪念馆 到 恳求 有罪的 .

遣人入汴上表请罪。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Emperor Taizong heard the report ,
皇帝 太宗 听到 这 报告 ,

太宗闻奏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [fɔːlt] [fɔːr; fər][nɑːt] [kən'sɪdərɪŋ] ['mætərz] ['θɜːrəli] ! "
" This is my fault for not considering matters thoroughly ! "
" 这 是 我的 过错 为了 不是 考虑 事情 彻底 ! "

“此是寡人虑事不周之过矣！”

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [æn; ən] ['envɔɪ] .
An imperial edict was immediately issued to dispatch an envoy .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 派遣 一个 使者 .

即下诏遣使，

['kaʊ] [bɪn] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst] .
Cao Bin was summoned to return to his post .
曹 垃圾桶 曾是 被召唤 到 返回 到 他的 邮政 .

召曹彬班师。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The envoy received the decree .
这 使者 已收到 这 法令 .

使臣领旨，

[tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [nuː] ['sɪti] .
To inform the new city .
到 通知 这 新的 城市 .

到新城宣知。

['kaʊ] [bɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Cao Bin and others received the imperial decree .
曹 垃圾桶 和 其他的 已收到 这 帝国 法令 .

曹彬等得旨，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][miː] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [nuː] ['sɪti] .
Deputy General Mi Xin was appointed to guard the new city .
副 一般的 米 新 曾是 任命 到 警卫 这 新的 城市 .

以副将米信守新城，

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [peɪʒɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs]
After returning to Peijing with the main force
后 返回 到 培晶 和 这 主要的 力量

自与大队回沛京，

[wen] [ðeɪ] [met] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ,
When they met Emperor Taizong ,
什么时候 他们 遇见 皇帝 太宗 ，

朝见太宗，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steps] .
He knelt down at the foot of the steps .
他 跪下 向下 在 这 脚 的 这 步骤 .

伏于阶下。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Emperor Taizong comforted him , saying :
皇帝 太宗 安慰 他 ， 说 :

太宗慰之曰：

" [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tə'reɪn] ,
" Unknown to the terrain ,
" 未知 到 这 地形 ，

“不知地势，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æmbʊʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
They were ambushed by the enemy soldiers .
他们 是 遭到伏击 经过 这 敌人 士兵 .

遭贼兵所算。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
You should all take this as a warning from now on .
你 应该 全部 拿 这 作为 一个 警告 从 现在 在 .

卿等今后当以是为戒。”

[bɪn] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [left] .
Bin thanked him and left .
垃圾桶 谢谢 他 和 左边 .

彬谢恩而退。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

帝下诏，

['ɔːrdərd] [haɪɑːn] ['zæn] [tuː; tə] ['gærɪsn] [dɪŋzuː] ,
Ordered Huyan Zan to garrison Dingzhou ,
订购 虎岩 赞 到 驻军 定州 ，

令呼延赞屯定州，

[t'jɑːn] ['tʃʌŋ'dʒiːn] ['gærɪsn] .
Tian Chongjin garrisoned Lingqiu .
田 清津 驻军 灵丘 .

田重进屯灵邱，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ljau] [truːps] [frʌm; frəm] [ɪn'veɪdɪŋ] [ə'gen] .
To prevent the Liao troops from invading again .
到 防止 这 廖 军队 从 入侵 再次 .

以防辽兵再入。

['zæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [left] .
Zan and the others accepted the order and left .
赞 和 这 其他的 公认 这 命令 和 左边 .

赞等领命而去。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɡoʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈkaʊ] [bɪn] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kæmˈpeɪn] [hæd; həd] [bɪn] [ˌʌnsəkˈsesfl] .
Cao Bin felt that his campaign had been unsuccessful .
曹 垃圾桶 毛毡 那 他的 活动 有 到过 不成功 .

曹彬自以出师无功，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈsʌlən] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpi]
Feeling sullen and unhappy
感觉 忧郁 和 不开心

闷闷不悦，

[hiː; hi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈstrɔːŋli] [rɪˈzaɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmɪləteri] [kəˈmænd] .
He submitted a memorial strongly resigning his military command .
他 提交 一个 纪念馆 强烈 辞职 他的 军队 命令 .

因上表力辞兵柄。

[ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [əˈpruːvd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .
Emperor Taizong approved the report .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 报告 .

太宗允奏，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] [dɪˈməʊtɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] - .
He then issued an edict demoting him to Prefect of Fangzhou .
他 然后 发布 一个 法令 降职 他 到 长官 的 - .

乃下诏降为房州刺史，

[ɪn] [rɪˈmembrəns] [ʌv; əv] [ˈɡaʊ] - [ˈmerɪts] ,
In remembrance of Gao Huaide's merits ,
在 纪念 的 高 - 优点 ,

又追念高怀德之功，

[ɡwɑːnz] [tuː] [sʌnz] , [ˈɡaʊ] [ˈlɪn] ,
Guan's two sons , Gao Lin ,
关的 二 儿子们 , 高 林 ,

官其二子高磷、

[ˈɡaʊ] [ˈfɛŋ] [held] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [kəˈmɪʃənər] [ʌv; əv] - .
Gao Feng held the position of Military Commissioner of Daizhou .
高 冯 握住 这 位置 的 军队 专员 的 - .

高风为代州团练使之职。

[ˈkaʊ] [bɪn] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] ,
Cao Bin , having received the order ,
曹 垃圾桶 , 拥有 已收到 这 命令 ,

曹彬既受命，

[hiː; hi] [dɪˈpɑːrtɪd] [fɔːr; fər] - [ðæt] [ˈveri] [deɪ] .
He departed for Fangzhou that very day .
他 已离开 为了 - 那 非常 天 .

即日赴房州而去。

[hiː; hi] [ˈnætʃ(ə)rəli] [sɪˈkluːdɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ˈstʌdi] .
He naturally secluded himself to study .
他 自然 僻 他自己 到 学习 .

自是闭门读书，

[əˈvɔɪd] [ˌɪntərˈpɜːrsən(ə)l] [ɪntəˈrækʃnz] .
Avoid interpersonal interactions .
避免 人际关系 互动 .

不与人事相接。

['miːnwaɪl] , - - [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
Meanwhile , Yelü Xiuge achieved a great victory over the Song army .
同时 , - - 已达成 一个 伟大的 胜利 超过 这 歌曲 军队 .

却说耶律休哥大胜宋师，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
He sent someone to report the victory to Empress Xiao .
他 发送 某人 到 报告 这 胜利 到 皇后 肖 .

遣人奏捷于萧后，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪ] [ri'kwestid] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [saʊθ] .
Furthermore , they requested permission to raise an army and march south .
此外 , 他们 请求 允许 到 增加 一个 军队 和 行进 南 .

且请欲举兵南下。

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Empress Xiao was overjoyed upon receiving the news .
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 之上 接收 这 消息 .

萧后得报大悦，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ʒuəʒuː] [tuː; tə] [stɑːp] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Therefore , he sent an envoy to Zhuozhou to stop them , saying :
所以 , 他 发送 一个 使者 到 涿州 到 停止 他们 , 说 :

因遣使诣啄州止之曰：

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ɔːtəm] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [fæt] . "
" We must wait until autumn is high and the horses are fat . "
" 我们 必须 等待 直到 秋天 是 高的 和 这 马匹 是 胖的 . "

“须候秋高马肥，

[ðen] [æd'væns] .
Then advance .
然后 进步 .

然后进兵。”

[hjuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Hugh and the others received the order .
休 和 这 其他的 已收到 这 命令 .

休哥等得旨，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [held] [bæk] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [æd'væns] .
Therefore , he held back his troops and did not advance .
所以 , 他 握住 后退 他的 军队 和 做过 不是 进步 .

乃按兵不行，

[nuːz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
News from the border reached the capital .
消息 从 这 边界 达到 这 首都 .

边报传入京师，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊn] [ðæt] [ljau] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn] .
It is known that Liao troops were stationed in Yunzhou .
它 是 已知 那 廖 军队 是 驻 在 云州 .

已知辽兵留镇云州，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ə'gen] .
This is a plan to invade again .
这 是 一个 计划 到 入侵 再次 .

将为再寇之计，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Taizong received the report .
皇帝 太宗 已收到 这 报告 .

太宗得报，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .
He discussed strategies for resisting the enemy with his ministers .
他 讨论 策略 为了 抵抗 这 敌人 和 他的 部长们 .

与群臣商议拒御之策。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王进曰:

" [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['ræmpənt] . "
" The Liao army was quite rampant . "
" 这 廖 军队 曾是 相当 猖獗 . "

“辽兵势颇猖獗。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] ['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə] ['ɔːrdər] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] [wɔːr] [ɪ'kwɪpmənt] .
Your Majesty only needs to order the border generals to repair the war equipment .
你的 威严 仅有的 需求 到 命令 这 边界 将军们 到 维修 这 战争 设备 .

陛下只须敕边将修理战具,

['rændəm] ['kæptʃər] ,
Random capture ,
随机的 捕获 ,

随机剿捕,

[kiːp] [ðə; ði] ['enəmi] ['bɪzi] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [rʌn] .
Keep the enemy busy and on the run .
保持 这 敌人 忙碌的 和 在 这 跑步 .

使敌人疲于奔命,

[ðə; ði] ['bɔːrdər] ['trʌblz] [hæv; həv] [səb'saidid] .
The border troubles have subsided .
这 边界 麻烦 有 平静下来 .

边患自息矣。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'griːd] .
Emperor Taizong agreed .
皇帝 太宗 同意 .

太宗然之,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɑːndəz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [nɪr] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
He immediately issued an edict to the commanders and officials near the border .
他 立即地 发布 一个 法令 到 这 指挥官 和 官员 靠近 这 边界 .

即下诏传谕近边帅臣。

[noʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] - [hɔːl] .
Emperor Taizong sat in the Chaoyuan Hall .
皇帝 太宗 卫星 在 这 - 大厅 .

太宗坐朝元殿，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['kɔːtiːəz] :
He discussed with his courtiers :
他 讨论 和 他的 朝臣 :

与侍臣议曰：

" [wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] , "
" When the late emperor was alive , "
" 什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 活 , "

“先帝在日，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [wɪʃ] [æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [fʊl'fɪld] .
He made a wish at Mount Wutai , but it was not fulfilled .
他 制成 一个 希望 在 山 五台 , 但 它 曾是 不是 已完成 .

于五台山许一香愿未酬，

[ɑːn] [ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,

临崩之际，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [goʊ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He instructed me to personally go and return with him .
他 指示 我 到 亲自 去 和 返回 和 他 .

瞩朕亲往还之。

[naʊ] [ðæt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] [hæv; həv] [bɪn] ['relətɪvli] ['kwaɪət] ,
Now that national affairs have been relatively quiet ,
现在 那 国家的 事务 有 到过 相对地 安静的 ,

今值国事少息，

[prɪ'per] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Prepare for the journey .
准备 为了 这 旅行 .

将备法驾一行，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] . "
" You should all take care of this for me . "
" 你 应该 全部 拿 关心 的 这 为了 我 . "

卿等当为朕料理。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [dʒeɪd] [saʊnd] [kʌmz] [daʊn] ,
As soon as the jade sound comes down ,
作为 很快 作为 这 玉 声音 来 向下 ,

玉音既下，

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] , ['seɪɪŋ] :
Kou Zhun presented his memorial , saying :
kou 准 呈现 他的 纪念馆 , 说 :

寇准出奏曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [geɪv] [ðɪs] ['ɔːrdər] . . . "
" Although the late emperor gave this order . . . "
" 虽然 这 晚的 皇帝 给予 这 命令 . . . "

“先帝虽有此命，

[haʊ'evər] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dres] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] ['ɜːrdʒəntli] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'fɪnɪʃt] ['bɪznəs] .
However , one should address the root cause urgently and delay addressing the unfinished business .
然而 , 一 应该 地址 这 根 原因 紧急 和 延迟 解决 这 未完成 商业 .

然事当急其本而缓其未。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
We have been fighting the Liao army for years .
我们 有 到过 斗争 这 廖 军队 为了 年 .

近来与辽兵战斗连年，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['restləs] .
The soldiers and horses were restless .
这 士兵 和 马匹 是 不安 .

士马不宁。

[mɔːr'oʊvər] , [maʊnt] ['wuː'taɪ][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['baʊndri] [ʌv; əv] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Moreover , Mount Wutai was indeed the boundary of Liaodong .
而且 , 山 五台 曾是 的确 这 边界 的 辽东 .

且五台山实乃辽之限界，

- - [kə'mɑːndid] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [ɪn] ['jʌn] ,
Yelü Xiuge commanded a large army in Yun ,
- - 命令 一个 大的 军队 在 云 ,

耶律休哥拥重兵于云、

[ʃwoʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['priːfektʃər] ,
Shuo and other prefectures ,
说 和 其他 县 ,

朔等州，

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['kærɪdʒ] [muːvz] ,
If Your Majesty's carriage moves ,
如果 你的 陛下的 运输 移动 ,

倘陛下车驾一动，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [dɪ'skʌvərd] [ðɪs] .
The enemy has discovered this .
这 敌人 有 发现 这 .

敌人窥知，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [əb'strʌkt] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] .
They took advantage of the situation to obstruct our forces .
他们 采取 优势 的 这 情况 到 阻碍 我们的 力量 .

乘势来阻我众，

[huː] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər][tuː; tə] [əd'vaɪz] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ðen] ?
Who will be there to advise His Majesty then ?
WHO 将要 是 那里 到 建议 他的 威严 然后 ?

那时谁为陛下计哉？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
It would be better to delay for several years .
它 会 是 更好的 到 延迟 为了 一些 年 .

宁可迟缓数年，

[wen] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ɪz] [æt; ət] [piːs] ,
When the border is at peace ,
什么时候 这 边界 是 在 和平 ,

候边境安息之时，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
It's not too late to return it .
它是 不是 也 晚的 到 返回 它 .

还之未晚。

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] ['fiːzəb(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
This is absolutely not feasible at this time .
这 是 绝对地 不是 可行的 在 这 时间 .

此时决不可行也。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Emperor Taizong did not respond for a long time .
皇帝 太宗 做过 不是 回应 为了 一个 长的 时间 .

太宗半晌未应。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Pan Renmei reported :
平底锅 人美 据报道 :

潘仁美奏曰：

" [aɪ] [ˌrekə'mend] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] , "
" I recommend one person , "
" 我 推荐 一 人 , "

“臣举一人，

[prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] ['dʒɜːrni] .
Protect His Majesty's journey .
保护 他的 陛下的 旅行 .

保陛下前往，

[ˌæbsə'luːtli] ['fuːlpruːf] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [æskt] :
Emperor Taizong asked :
皇帝 太宗 问 :

太宗问：

[huː] [ɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ?
Who is being referred to ?
WHO 是 存在 指 到 ?

“所举是谁？”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

[jæŋ] [juːɑːnpɪŋ] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] [jæŋ] [jiː; ji] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] - .
Yang Yuanping , the eldest son of Yang Ye , the prefect of Daizhou .
杨 原平 , 这 长子 儿子 的 杨 叶 , 这 长官 的 - .

“代州刺史杨业长子杨渊平，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [skɪld] [ɪn] [bəʊθ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
This person is skilled in both literature and martial arts .
这 人 是 熟练 在 两个都 文学 和 武术 艺术 .

此人文武兼全，

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
The enemy was afraid .
这 敌人 曾是 害怕的 .

敌人畏惧。

[ɪf] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði]['draɪvər] .
If escorting the driver .
如果 护送 这 司机 .

若护车驾而行，

" [æz; əz]['steɪb(ə)l][æz; əz] [maʊnt] [taɪ] . "
" As stable as Mount Tai . "
" 作为 稳定的 作为 山 泰 . "

犹如泰山之安。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Taizong was overjoyed .
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 .

太宗大悦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] :
He then issued an edict :
他 然后 发布 一个 法令 :

遂下诏：

[jæŋ] [juːɑːnpɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['empərər] .
Yang Yuanping was appointed as the Grand General to protect the emperor .
杨 原平 曾是 任命 作为 这 盛大 一般的 到 保护 这 皇帝 .

以杨渊平为护驾大将军，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz]
Leading 20 , 000 Imperial Guards
领导 - , - 帝国 卫兵

带禁军二万，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [wuː] ['maʊnt(ə)n] .
Heading to Wuhe Mountain .
标题 到 五和 山 .

前往五合山。

[juːɑːnpɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Yuanping received the imperial decree .
原平 已收到 这 帝国 法令 .

渊平得旨，

[prɪ'per] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Prepare the troops to serve .
准备 这 军队 到 服务 .

准备戎伍伺候。

[suːn] ,
Soon ,
很快 ,

不日，

['empərər] - ['kærɪdʒ] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [peɪʒɪŋ] .
Emperor Taizong's carriage departed from Peijing .
皇帝 - 运输 已离开 从 培晶 .

太宗车驾离沛京，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] ['taijuː'aːn] .
The three armies marched towards Taiyuan .
这 三 军队 行军 向 太原 .

三军迤俪望太原进发。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] ['ɔːtəm] .
It was early autumn .
它 曾是 早期的 秋天 .

时值初秋天气，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [liːvz] ['rʌsld] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃɪl] [set] [ɪn] .
The leaves rustled in the wind , and a sudden chill set in .
这 树叶 沙沙作响 在 这 风 , 和 一个 突然 寒意 放 在 .

落叶萧萧风乍冷，

[ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] [kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [giːs] ['ekoʊz] [θruː] [ðə; ði] ['desələt] ['lændskeɪp] , [ə; eɪ]
The mournful cry of the wild geese echoes through the desolate landscape , a
这 悲哀 哭 的 这 荒野 鹅 回声 通过 这 荒凉 景观 , 一个
['loʊnli] ['trævələ·z] [hɑːrt] [eɪks] .
lonely traveler's heart aches .
孤独 旅行者的 心 疼痛 .

雁声悲切客情孤。

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['vɪzɪts] [maʊnt] ['wuː'taɪ] , [juːɑːnpɪŋ] [daɪz] [ɪn]['bæt(ə)l][ʌv; əv]
Chapter Sixteen : Emperor Taizong Visits Mount Wutai , Yuanping Dies in Battle of
章 十六 : 皇帝 太宗 访问 山 五台 , 原平 死亡 在 战斗 的
[juːzuː] .
Youzhou .
幽州 .

第十六回 太宗驾幸五台山 渊平战死幽州城

[haʊ'evər] , [wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [hæd; həd] [left] - ,
However , once the imperial carriage had left Mujing ,
然而 , 一次 这 帝国 运输 有 左边 - ,

却说大字车驾既离沐京，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [maʊnt] ['wuː'taɪ][ɪz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .
Looking around , you can see that Mount Wutai is not far away .
寻找 大约 , 你 能 看 那 山 五台 是 不是 远的 离开 .

看看望见五台山不远。

['venərəb(ə)l] ['mæstər] - [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Venerable Master Zhicong of the temple ,
可敬 掌握 - 的 这 寺庙 ,

寺僧智聪长老，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm][æt; ət] [lɔŋdʒɪn] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
He led the crowd to welcome them at Longjin Post Station .
他 引领 这 人群 到 欢迎 他们 在 龙津 邮政 车站 .

率众迎接于龙津驿。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
The carriage arrived outside the temple gate .
这 运输 到达的 外部 这 寺庙 门 .

车驾来到寺门外，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ['welkəmd] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æbəts]
The officials leading the procession welcomed Emperor Taizong into the abbot's
这 官员 领导 这 游行 欢迎 皇帝 太宗 进入 这 方丈的
['kwɔːrtərz] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm][sɪt] [ɑːn][ðə; ði]['drægən] [θroʊn] .
quarters and helped him sit on the dragon throne .
四分之一 和 帮助 他 坐 在 这 龙 王座 .

引班官迎太宗进入方丈中龙椅坐定。

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] [ræŋks] .
Civil and military officials were arranged in two ranks .
民用 和 军队 官员 是 安排 在 二 排名 .

文武列于两班。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] ,
The emperor then issued an order ,
这 皇帝 然后 发布 一个 命令 ,

帝因下命，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] [prɪ'zentɪd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The official in charge of ceremonies presented incense and gifts to the monks of the temple .
这 官方的 在 收费 的 仪式 呈现 香 和 礼物 到 这 僧侣 的 这 寺庙 .

着仪司官赍过香礼与寺僧，

[ðə; ði]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] ['niːtli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə]['ɔːltər] .
The offerings are arranged neatly in front of the Buddha altar .
这 供品 是 安排 整齐地 在 正面 的 这 佛 坛 .

于供佛案前摆列齐备。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə][ðə; ði] ['buːdɪst] ['temp(ə)l] .
The courtiers followed the emperor to the Buddhist temple .
这 朝臣 随后 这 皇帝 到 这 佛教徒 寺庙 .

群臣随帝诣佛殿中。

[ðə; ði] [mʌŋks] [strʌk] [ðə; ði] ['belz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
The monks struck the bells and drums .
这 僧侣 击 这 铃铛 和 鼓 .

寺僧敲动钟鼓。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [preɪd] , ['seɪɪŋ] :
Emperor Taizong bowed and prayed , saying :
皇帝 太宗 鞠躬 和 祈祷 , 说 :

太宗躬下拜祷曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] : "
" I have come here today : "
" 我 有 来 这里 今天 : "

“朕今此来：

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɝz] [wɪʃ] .
One is to fulfill the late emperor's wish .
一 是 到 实现 这 晚的 皇帝的 希望 .

一者为先帝之愿，

['speʃ(ə)l] [rɪ'tɜːrn] ;
Special return ;
特别的 返回 ;

特来赛还；

[bəʊθ] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Both bring peace and prosperity to the people .
两个都 带来 和平 和 繁荣 到 这 人们 .

二者为生民臻太平之福，

[ri'laiŋ] [ɑːn][jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] ;
Relying on your great kindness ;
依靠 在 你的 伟大的 仁慈 ;

仰仗洪慈；

[ðə; ði] [θriː] [wɪʃɪz] [ɑːr; ər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kənˌsɑːlə'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ruːl] .
The three wishes are for the consolidation of the imperial rule .
这 三 愿望 是 为了 这 合并 的 这 帝国 规则 .

三者乃愿皇图巩固，

[piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [reɪn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] .
Peace and tranquility reign throughout the land .
和平 和 宁静 在位 自始至终 这 土地 .

四海清宁。”

['æftər] [ðə; ði] ['empərər] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [prerz] ,
After the emperor finished his prayers ,
后 这 皇帝 完成的 他的 祈祷 ,

帝祝罢，

[ðə; ði] [tʃiːf] [mʌŋk] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
The chief monk finished reading the proclamation .
这 首席 僧 完成的 阅读 这 公告 .

主典僧宣读诰文毕。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['fæstɪd] [æt; ət] - ['pæləs] .
Emperor Taizong fasted at Yuanhe Palace .
皇帝 太宗 禁食 在 - 宫殿 .

太宗宿斋于元和宫。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰：

" [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [wɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] . "
" Your Majesty's wish has been fulfilled . "
" 你的 陛下的 希望 有 到过 已完成 . "

“陛下香愿既酬，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The imperial carriage immediately returned to the capital .
这 帝国 运输 立即地 返回 到 这 首都 .

车驾当即还京，

" [ðɪs] [maɪt] [kɔːz] [ˌɪnkən'viːniəns] [fɔːr; fər] [spaɪz] . "
" This might cause inconvenience for spies . "
" 这 可能 原因 不便 为了 间谍 . "

恐有细作不便。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [aɪ] [rɪ'zaɪd] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['naɪnˌfoʊld] ['pæləs] , "
" I reside deep within the ninefold palace , "
" 我 居住 深的 之内 这 九重 宫殿 , "

“朕深居九重，

[its] [ə; eɪ] [rer] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
It's a rare opportunity to come here .
它是 一个 稀有的 机会 到 来 这里 .

难得来此，

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ɔːl] [fɔːr; fər] [wʌn] [mɔːr] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [di'pɑːtɪŋ] .
I will stay with you all for one more day before departing .
我 将要 停留 和 你 全部 为了 一 更多的 天 前 离开 .

与卿等暂留一日而行。”

[ðə; ði] ['ministəz] [derd] [nɑːt] [səb'mɪt] [ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] .
The ministers dared not submit another report .
这 部长们 敢于 不是 提交 其他 报告 .

众臣再不敢奏。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Emperor Taizong then ordered the monks of the temple to lead the way .
皇帝 太宗 然后 订购 这 僧侣 的 这 寺庙 到 带领 这 方式 .

太宗遂令寺僧引路，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [step] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
He invited his attendants to step outside the temple .
他 受邀 他的 服务员 到 步 外部 这 寺庙 .

邀侍臣步出寺外，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] .
Enjoying the scenery .
享受 这 风景 .

观望景致。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊnt(ə)n] [ə'pɪrd] :
Sure enough , a beautiful mountain appeared :
当然 足够的 , 一个 美丽的 山 出现 :

果见一座好山：

['priːviəsli] [kən'troʊld] [juːzuː] ,
Previously controlled Youzhou ,
之前 受控 幽州 ,

前控幽州，

['fɑːloʊɪŋ] ['taijuː'aːn] ,
Following Taiyuan ,
下列的 太原 ,

后接太原，

['defɪnətli] [baʊndɪd] ;
Definitely bounded ;
确实 有界 ;

端然限界；

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [piːk] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
A strange peak rises from the middle ,
一个 奇怪的 顶峰 上升 从 这 中间 ,

中耸出一奇峰，

['leɪər] [ə'pɑːn] ['leɪər] [ʌv; əv] [griːn] ['maʊntnz]
Layer upon layer of green mountains
层 之上 层 的 绿色的 山脉

层峦叠翠，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [piːks] [ɑːr; ər][ɪn] [saɪt] .
Ten thousand peaks are in sight .
十 千 高峰 是 在 视线 .

万峰在目。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɪm'breɪsɪŋ] ['emərəld] [griːn] [ænd; ənd] ['treɪlɪŋ] [bluː] , ['leər] [ænd; ənd][ɪk'skwɪzɪtli,ˌekskwɪzɪtli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Embracing emerald green and trailing blue , layered and exquisitely beautiful .
拥抱 翠 绿色的 和 尾随 蓝色的 , 分层 和 精美绝伦 美丽的 .

拥翠拖蓝叠秀奇，

[ɪts] [mə'dʒestɪk] ['prez(ə)ns] [dis'tiŋgwiʃiz] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bəuθ] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd][ba:'bɛəriənz] .
Its majestic presence distinguishes it from both Chinese and barbarians .
它是 雄伟 在场 区别 它 从 两个都 中国人 和 野蛮人 .

巍然势下别华夷。

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] [pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːk] .
It clearly points to the summit of the peak .
它 清楚地 积分 到 这 首脑 的 这 顶峰 .

分明指处尖峰顶，

[ðə; ði] ['mɪsti] [klaʊdz] [ænd; ənd]['roʊzi] [hjuːz] [kə'nekt] [ðə; ði][hæn][ænd; ənd][tʃiː] ['rɪvəz] .
The misty clouds and rosy hues connect the Han and Qi rivers .
这 蒙蒙 云 和 红润 色调 连接 这 韩 和 齐 河流 .

缥缈云霞接汉齐。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz][nɑːt]['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Taizong was not satisfied with it .
皇帝 太宗 曾是 不是 使满意 和 它 .

太宗看之不足，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] [ə'hed] , [hiː; hi] [æskt] :
Pointing to the land ahead , he asked :
指向 到 这 土地 前方 , 他 问 :

因指前一望之地问曰：

[waɪld] [græs] ['stretʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n]
Wild grass stretches to the horizon
荒野 草 伸展 到 这 地平线

“野草连天，

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

却是何处？”

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Pan Renmei reported :
平底锅 人美 据报道 :

潘仁美奏曰：

[ðɪs] [ɪz] [juːzuː] .
This is Youzhou .
这 是 幽州 .

“此幽州也，

[hɪ'stɔːrɪkli] , [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt]
Historically , the place where the capital was built
历史 , 这 地方 在哪里 这 首都 曾是 建造

古来建都之地，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] .
This is the best time of year .
这 是 这 最好的 时间 的 年 .

最是好光景。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][maɪ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . . "
" I shall , together with my civil and military officials . . . "
" 我 将 , 一起 和 我的 民用 和 军队 官员 . . . "

“朕当与文武诸臣，

[lets] [goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
Let's go for a visit .
我们来吧 去 为了 一个 访问 .

前去游玩一回。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['ɜːrdʒəntli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince urgently reported :
这 第八 王子 紧急 据报道 :

八王急奏曰：

" [juːzuː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['emprəs] ['ʒaʊ] , [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ljau] . "
" Youzhou was the residence of Empress Xiao , the ruler of Liao . "
" 幽州 曾是 这 住宅 的 皇后 肖 , 这 统治者 的 廖 . "

“幽州乃辽主萧后所居之地，

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [goʊz] ,
If Your Majesty goes ,
如果 你的 威严 去 ,

陛下若往，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [self] - [in'fliktid] [træp] .
It is a self - inflicted trap .
它 是 一个 自己 - 造成的 陷阱 .

是自投机阱也。

[suː][jiː] [droʊv] [ðə; ði] [ɪn'taɪər]['viːəkl; 'viːhɪkl] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Su Yi drove the entire vehicle back to Beijing .
苏 易 驾驶 这 全部的 车辆 后退 到 北京 .

速宜整车驾还京，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪs'greɪs] .
To avoid disgrace .
到 避免 耻辱 .

免遭耻辱。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ʌv; əv] [tæŋ] ['pæsɪfaɪ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] . "
" In the past , Emperor Taizong of Tang pacified Liaodong . "
" 在 这 过去的 , 皇帝 太宗 的 唐 安抚 辽东 . "

“昔者唐太宗平定了辽东，

[hiː; hi][hæz; həz] ['pɜːrsənəli] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
He has personally been on the battlefield .
他 有 亲自 到过 在 这 战场 .

未尝不亲临战阵。

[aɪ] [naʊ] [hæv; həv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [truːps] [hɪr] .
I now have thousands of troops here .
我 现在 有 数千 的 军队 这里 .

今朕有千军万马在此，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fɪr] ['emprəs] ['ʒaʊ] ?
Why should we fear Empress Xiao ?
为什么 应该 我们 害怕 皇后 肖 ?

岂惧萧后哉！

" [juː; jʊ] ['ministəz] , [dʒʌst] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] . "
" You ministers , just follow me without worry . "
" 你 部长们 , 只是 跟随 我 没有 担心 . "

汝众臣但随朕去无虑。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [derd] [nɑːt] ['ɔːfər] ['eni] ['fɜːrðər] [əd'vaɪs] .
The eight princes dared not offer any further advice .
这 八 王子们 敢于 不是 提供 任何 更远 建议 .

八王再不敢谏。

[ðə; ði][kɑːr] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [wuː] ['maʊnt(ə)n] [tə'deɪ] .
The car departed from Wuhe Mountain today .
这 车 已离开 从 五和 山 今天 .

即日车驾离五合山，

[ðeɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] - ['sɪti] .
They proceeded to the ground of Binyang City .
他们 继续 到 这 地面 的 - 城市 .

前至邠阳城地面。

['sʌd(ə)nli] , ['bænərz] [ə'pɪrd] , [əb'skjuərɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
Suddenly , banners appeared , obscuring the sun .
突然 , 横幅 出现 , 遮蔽 这 太阳 .

忽见旌旗蔽日，

[dʌst] [ænd; ənd] [fɑːg] [əb'skjuəd] [ðə; ði][skaɪ] .
Dust and fog obscured the sky .
灰尘 和 多雾路段 模糊不清 这 天空 .

尘雾遮天。

['sentɪn(ə)l] [rɪ'pɔːrt] :
Sentinel report :
哨兵 报告 :

哨报：

['fɔːrən] ['soʊldʒərz] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
Foreign soldiers blocked the way .
外国的 士兵 已屏蔽 这 方式 .

前有番兵拦路。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [æskt] :
Emperor Taizong asked :
皇帝 太宗 问 :

太宗问：

[huː] [meɪ] [goʊ][tuː; tə]['vɪzɪt] ?
Who may go to visit ?
WHO 可能 去 到 访问 ?

“谁可去探视？”

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ri'spɒndid] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːrwərd] .
One person responded and stepped forward .
一 人 回应 和 步 向前 .

一人应声而出，

[hiː; hi][ɪz][sɪks] [fiːt] [tɔːl] .
He is six feet tall .
他 是 六 脚 高的 .

身长六尺，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛,

[ðɪs] [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [juːɑːnpɪŋ] , [huː] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['empərər] .
This was General Yang Yuanping , who protected the emperor .
这 曾是 一般的 杨 原平 , WHO 受保护 这 皇帝 .

乃保驾将军杨渊平也,

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [ɑːr; ər] ['blɑːkɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [wei] . "
" Your Majesty , I will go and capture the soldiers who are blocking our way . "
" 你的 威严 , 我 将要 去 和 捕获 这 士兵 WHO 是 阻塞 我们的 方式 . "

"臣前去擒取阻兵。"

[ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The Grand Master approved the report .
这 盛大 掌握 得到正式认可的 这 报告 .

大宗允奏,

[juːɑːnpɪŋ] [led] [hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪrs] [tʃɑːrdʒ] .
Yuanping led his cavalry in a fierce charge .
原平 引领 他的 骑兵 在 一个 凶猛的 收费 .

渊平率马军杀奔前来。

[ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['əupənz] .
The gate of the battle formation opens .
这 门 的 这 战斗 形成 打开 .

番阵旗门开处,

[ljau]['dʒen(ə)rəl] ,
Liao general ,
廖 一般的 ,

一员辽将,

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [blæk] [æz; əz]['aɪərn] ,
Born with a face as black as iron ,
出生 和 一个 脸 作为 黑色的 作为 铁 ,

生得面如黑铁,

[aɪz] [laɪk] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] ,
Eyes like flowing water ,
眼睛 喜欢 流动 水 ,

眼若流星,

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['poʊlˌɑːm] .
Use a large polearm .
使用 一个 大的 长柄武器 .

使一柄大杆刀,

[ə'straɪd] [ə; eɪ] [red] - [meɪnd] [hɔːrs] ,
Astride a red - maned horse ,
跨骑 一个 红色的 - 有人 马 ,

跨一匹赤鬃马,

- ,
Naiyeluqi ,
- ,

乃耶律奇，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'triːt] ['prɑːpərli] . "
" The Song people should retreat properly . "
" 这 歌曲 人们 应该 撤退 适当地 . "

“宋人好好退去，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶汝一死。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[hiː; hi] [hæz; həz] [brɔːt] [ðɪs] [ə'pɑːn] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [kɪld] .
He has brought this upon himself to be captured and killed .
他 有 带来 这 之上 他自己 到 是 捕获 和 被杀 .

自取擒戮矣。”

[juːɑːnpɪŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Yuanping angrily said :
原平 愤怒地 说 :

渊平怒曰：

“ ['stuːpɪd] [bɑː'bɛəriənz] , ”
“ Stupid barbarians , ”
“ 愚蠢的 野蛮人 , ”

“蠢尔番蛮，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [jet] ['ʃrɪŋkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They are not yet shrinking back and avoiding each other .
他们 是 不是 然而 收缩 后退 和 避免 每个 其他 .

尚不缩头远避，

" [der] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [maɪ] ['dʒɜːrni] [ænd; ənd] [siːk] [deθ] ? "
" Dare to obstruct my journey and seek death ? "
" 敢 到 阻碍 我的 旅行 和 寻找 死亡 ? "

敢来阻驾寻死那？”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd] [liːp] ['ɑːntə] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
That is , to raise a spear and leap onto a horse .
那 是 , 到 增加 一个 矛 和 飞跃 到 一个 马 .

即挺枪跃马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] .
They went straight for the enemy general .
他们 去 直的 为了 这 敌人 一般的 .

直取番将。

['dʒen(ə)rəl] [fæn] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
General Fan came to greet him with his sword .
一般的 扇子 来了 到 迎接 他 和 他的 剑 .

番将舞刀来迎。

[ðə; ði] [tuː] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .
The two shouts shook the heavens .
这 二 喊叫 摇晃 这 天 .

两下呐喊震天，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [tə'geðər] .
The two generals fought together .
这 二 将军们 战斗 一起 .

二将战做一块。

- -
Yelü Qiliqie
- -

耶律奇力怯，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

拨马便走。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn] .
The Song soldiers seized the opportunity to rush in .
这 歌曲 士兵 查获 这 机会 到 匆忙 在 .

宋兵乘势赶入。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn] ['keɪɑːs] .
The barbarian soldiers were in chaos .
这 野蛮人 士兵 是 在 混乱 .

番兵大乱，

['træmplɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər]
Trampling on each other
践踏 在 每个 其他

自相践踏，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Countless people died .
无数 人们 死亡 .

死者无数。

[juːɑːnpɪŋ] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [faɪv] [maɪlz] .
Yuanping chased after him for five miles .
原平 追逐 后 他 为了 五 英里 .

渊平追去五里，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
He returned to see Emperor Taizong .
他 返回 到 看 皇帝 太宗 .

回见太宗，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
He reported the defeat of the barbarian soldiers .
他 据报道 这 击败 的 这 野蛮人 士兵 .

奏知杀败番兵之事。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Taizong was overjoyed .
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 .

太宗大悦，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [kæmpt] [ðer; ðər] .
The imperial carriage then proceeded to Binyang and camped there .
这 帝国 运输 然后 继续 到 - 和 露营 那里 .

车驾遂进邠阳驻扎。

- [tʃiː] ['rælid] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz][ɪn] [juːzuː] .
Yelü Qi rallied the remaining soldiers in Youzhou .
- 齐 集结 这 其余的 士兵 在 幽州 .

耶律奇收残军人幽州，

[ɪn'fɔːrm] ['emprəs] ['ʒaʊ] :
Inform Empress Xiao :
通知 皇后 肖 :

奏知萧后：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] . "
" Now there is the carriage of the Song Emperor . "
" 现在 那里 是 这 运输 的 这 歌曲 皇帝 . "

"今有宋帝车驾，

['steɪʃənd] [ɪn] - ,
Stationed in Binyang ,
驻 在 - ,

驻在邠阳，

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
I was defeated and returned home .
我 曾是 战败 和 返回 家 .

臣被杀败而回。"

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Empress Xiao was greatly alarmed .
皇后 肖 曾是 非常 惊慌 .

萧后太惊，

[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] ['empərər] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [hɪr] .
They asked the emperor why he had come here .
他们 问 这 皇帝 为什么 他 有 来 这里 .

因问帝驾何以来此？

[ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏道：

" [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" I made a vow at Mount Wutai the day before yesterday . "
" 我 制成 一个 发誓 在 山 五台 这 天 前 昨天 . "

"前日在五台山还愿，

[soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
So they came to visit .
所以 他们 来了 到 访问 .

便来游玩。"

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [stɪl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['terətɔːri] . "
" In the past , the ministers still wanted to raise an army to attack the Song territory . "
" 在 这 过去的 , 这 部长们 仍然 通缉 到 增加 一个 军队 到 攻击 这 歌曲 领土 . "

"往者众臣尚要兴师去伐宋地，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
Now that we have this opportunity ,
现在 那 我们 有 这 机会 ,

今有此机会，

[waɪ] [nɑːt][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ?
Why not go out and capture him ?
为什么 不是 去 出去 和 捕获 他 ?

何不出去擒之？”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[prɪns] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] , - [ʃæŋ] , [rɪ'pɔːrtɪd] :
Prince Tianqing , Yelü Shang , reported :
王子 天庆 , - 尚 , 据报道 :

天庆王耶律尚奏曰：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ðer; ðər] . "
" Your subject is willing to lead troops there . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 带领 军队 那里 . "

“臣愿部兵前往，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
They captured the Song emperor and presented him to the emperor .
他们 捕获 这 歌曲 皇帝 和 呈现 他 到 这 皇帝 .

擒取宋帝以献。”

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [els] [ə'sɪst] [juː; jʊ] . "
" It would be best to have someone else assist you . "
" 它 会 是 最好的 到 有 某人 别的 协助 你 . "

“更得一人助卿为上。”

[mɑː] ['deɪlɪŋ] [gɔːŋ] [hæn] - [sed] :
Ma Daling Gong Han Yanshou said :
马 达灵 锣 韩 - 说 :

马軷令公韩延寿进曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I am willing to go with you . "
" 我 是 愿意的 到 去 和 你 . "

“臣愿同往。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

后大悦，

[hiː; hi] [ðen] [led] - , - ['kævəlrimən] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .
He then led 10 , 000 cavalrymen to go there .
他 然后 引领 - , - 骑兵 到 去 那里 .

即与骑军一万前去。

- [ʃæŋ] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv] [juːzuː] .
Yelü Shang immediately led his troops out of Youzhou .
- 尚 立即地 引领 他的 军队 出去 的 幽州 .

耶律尚即日部军出幽州，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] - ['sɪti] .
They arrived at the walls of Binyang City .
他们 到达的 在 这 墙壁 的 - 城市 .

前抵邠阳城下，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
The city was surrounded on all four sides .
这 城市 曾是 包围 在 全部 四 侧面 .

围城四匝，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [blɑːkt] .
It was completely blocked .
它 曾是 完全地 已屏蔽 .

水泄不通。

['empərər] - ['kærɪdʒ] [wʌz; wəz] [træpt] [ɪn] - .
Emperor Taizong's carriage was trapped in Binyang .
皇帝 - 运输 曾是 被困 在 - .

太宗车驾困在邠阳，

[aɪ] ['diːpli] [rɪ'ɡret] [ˌaɪ 'tiː] .
I deeply regret it .
我 深 后悔 它 .

深自悔恨，

['ðerfɔːr] , [jæŋ] [juːɑːnpɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðem; ðəm] .
Therefore , Yang Yuanping was ordered to send troops to repel them .
所以 , 杨 原平 曾是 订购 到 发送 军队 到 击退 他们 .

因令杨渊平出兵退之。

[juːɑːnpɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yuanping reported :
原平 据报道 :

渊平奏曰：

" [wen] [ðə; ði][ljau] [truːps] [fɜːrst] [ə'raɪvd] ,
" When the Liao troops first arrived ,
" 什么时候 这 廖 军队 第一的 到达的 ,

“辽众初至，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [strɔːŋ] .
Its momentum was extremely strong .
它是 势头 曾是 极其 强的 .

其势甚锐，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'ɡeɪdʒ] [ɪn]['kɑːmbæt] [ɪ'miːdiətli] . . .
If we engage in combat immediately . . .
如果 我们 从事 在 战斗 立即地 . . .

若即与交锋，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [wɪn] .
They cannot win .
他们 不能 赢 .

必不能胜，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][stɑːp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
You have to stop for a few days .
你 有 到 停止 为了 一个 很少 天 .

须停数日，

" [wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'triːt] ['æftər] [wʌn] ['bæt(ə)l] . "
" We can retreat after one battle . "
" 我们 能 撤退 后 一 战斗 . "

一战可退。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Taizong approved the report .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 报告 .

太宗允奏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

- [ʃæŋ] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] .
Yelü Shang personally led the barbarian troops .
- 尚 亲自 引领 这 野蛮人 军队 .

耶律尚亲督番兵，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They launched a fierce attack on the city walls .
他们 发射 一个 凶猛的 攻击 在 这 城市 墙壁 .

于城下紧攻，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['θʌndərəs] .
The shouts were thunderous .
这 喊叫 是 雷鸣 .

喊声雷动，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
The city was shocked .
这 城市 曾是 震惊 .

城中震骇。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [klaɪmd] [ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Emperor Taizong climbed the watchtower to observe the situation .
皇帝 太宗 攀登 这 岗楼 到 观察 这 情况 .

太宗登敌楼观望，

[ɔːl] [ə'raʊnd] [wɜːr; wər] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
All around were barbarian soldiers .
全部 大约 是 野蛮人 士兵 .

只见四下番兵，

- [ɪz] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['meni] ['piːp(ə)l] .
Wutun is a gathering place for many people .
- 是 一个 采集 地方 为了 许多 人们 .

乌屯云集，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [kæmps] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz] .
They attacked a continuous range of camps for several miles .
他们 遭到攻击 一个 连续的 范围 的 营地 为了 一些 英里 .

连营数里攻击。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] :
He said to his attendants :
他 说 到 他的 服务员 :

谓侍臣曰：

“ [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] . ”
“ The barbarian soldiers are numerous . ”
“ 这 野蛮人 士兵 是 很多的 . ”

“番兵众甚，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ?
How can we get out of here ?
如何 能 我们 得到 出去 的 这里 ?

如何脱离此处？”

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Pan Renmei reported :
平底锅 人美 据报道 :

潘仁美奏曰：

" [dəunt] ['wɜːri] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
" Don't worry , Your Majesty .
" 不 担心 , 你的 威严 .

“陛下勿忧。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz] [jæŋ] [jiː; ji] ,
Now there is Yang Ye ,
现在 那里 是 杨 叶 ,

今有杨业，

[ðeɪ] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn][ðə; ði]['bɔːrdər] ['eriə] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [juːzuː] .
They stationed their troops in the border area between Daizhou and Youzhou .
他们 驻 他们的 军队 在 这 边界 区域 之间 - 和 幽州 .

屯坚兵于代州与幽州连境地方。

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['reskjuː] ['ɔːrdər] .
Someone was sent to deliver a rescue order .
某人 曾是 发送 到 递送 一个 救援 命令 .

得一人前往谕救，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
We will surely be able to repel the enemy .
我们 将要 一定 是 有能力的 到 击退 这 敌人 .

必能退敌。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [æskt] :
Emperor Taizong asked :
皇帝 太宗 问 :

太宗问曰：

" [huː] [kæn; kən][goʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [pər'sweɪd] [jæŋ] [jiː; ji][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] ? "
" Who can go to Daizhou to persuade Yang Ye to come to his aid ? "
" WHO 能 去 到 - 到 说服 杨 叶 到 来 到 他的 援助 ? "

“谁可往代州谕救于杨业？”

[juːɑːnpɪŋ] [ri'spɔndid] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːrwərd] , ['seɪɪŋ] :
Yuanping responded and stepped forward , saying :
原平 回应 和 步 向前 , 说 :

渊平应声而出曰：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ʃæl; ʃəl][goʊ] . "
" Your subject shall go . "
" 你的 主题 将 去 . "

“臣当一往。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Emperor Taizong immediately issued an imperial edict .
皇帝 太宗 立即地 发布 一个 帝国 法令 .

太宗即付与敕旨。

- ['siːkrət] ['treʒər]
Yuanping's secret treasure
- 秘密 宝藏

渊平密藏，

['dɔniŋ] ['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ,
Donning armor and mounting their horses ,
穿戴 盔甲 和 安装 他们的 马匹 ,

披挂上马，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
They opened the east gate and charged out .
他们 打开 这 东方 门 和 带电 出去 .

开东门杀出。

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [l'juː] [baɪ] , [ə; eɪ] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] .
Just then , they encountered Liu Bi , a barbarian general .
只是 然后 , 他们 遭遇 刘 双 , 一个 野蛮人 一般的 .

正遇番将刘弼拦住，

[juːɑːnpɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Yuanping remained silent .
原平 剩余 沉默的 .

渊平更不打话，

[ə; eɪ] ['fjʊriəs] [ʃɑːt] ,
A furious shot ,
一个 狂怒 射击 ,

奋怒一枪，

[l'juː] [dʒəu] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Liu Zhou fell off his horse .
刘 周 跌倒 离开 他的 马 .

刘粥翻鞍落马。

[juːɑːnpɪŋ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Yuanping seized the opportunity and broke through the encirclement .
原平 查获 这 机会 和 打破 通过 这 包围 .

渊平乘势杀出重围，

[də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] - ,
Directly to Daizhou ,
直接地 到 - ,

径投代州，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
Come to see your father .
来 到 看 你的 父亲 .

来见父亲。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
The imperial edict was presented .
这 帝国 法令 曾是 呈现 .

将敕旨进上，

[noʊ] :
Know :
知道 :

道知：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ɪz] [bi'sidʒd] [ɪn] - "
" His Majesty is besieged in Binyang "
" 他的 威严 是 被围困 在 - "

“圣上被围邠阳，

[bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Barbarian soldiers were on all four sides .
野蛮人 士兵 是 在 全部 四 侧面 .

四面皆是番兵，

['fɑːðər] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] - .
Father should lead all the people of Daizhou .
父亲 应该 带领 全部 这 人们 的 - .

父亲当尽引代州之众。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Go to the rescue .
去 到 这 救援 .

前去救驾。”

[lɔːrd] [lɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Lord Ling received the decree .
主 凌 已收到 这 法令 .

令公得旨，

[soʊ] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
So troops were dispatched and set off .
所以 军队 是 已派出 和 放 离开 .

遂发兵起行。

[eɪt] ['piːp(ə)l] , ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌnz]
Eight people , father and sons
八 人们 , 父亲 和 儿子们

父子八人，

['æftər] ['liːvɪŋ] - ,
After leaving Daizhou ,
后 离开 - ,

离了代州，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
They came from Binyang .
他们 来了 从 - .

望邠阳而来。

[skaʊts] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kæmp] .
Scouts report to the barbarian camp .
童子军 报告 到 这 野蛮人 营 .

哨马报人番营，

[ɪn'fɔːrm] [kɪŋ] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] .
Inform King Tianqing .
通知 国王 天庆 .

告知天庆王。

[kɪŋ] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] , ['seɪɪŋ] :
King Tianqing gathered his generals and discussed the matter , saying :
国王 天庆 聚集 他的 将军们 和 讨论 这 事情 , 说 :

天庆王集诸将议曰：

[jæŋ] [jiː; ji][ɪz][ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] .
Yang Ye is a formidable enemy .
杨 叶 是 一个 强大 敌人 .

“杨业乃劲敌也，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They came to the rescue .
他们 来了 到 这 救援 .

此来救驾，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɪl] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Father and son will fight to the death .
父亲 和 儿子 将要 斗争 到 这 死亡 .

父子必将死战。

[huː] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [dɛəz] [tuː; tə] [stænd] [ə'genst] [ˌjuː 'es] ?
Who among us dares to stand against us ?
WHO 之中 我们 敢于 到 站立 反对 我们 ?

我众人谁敢抵当？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [truːps] .
It would be better to retreat with the general's troops .
它 会 是 更好的 到 撤退 和 这 将军的 军队 .

不如将军马撤退，

[let] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Let him into the city .
让 他 进入 这 城市 .

放他入城，

[ðen] [ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Then they surrounded it again .
然后 他们 包围 它 再次 .

然后复兵围之，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不消一月，

[ðeɪ] [træpt] [hɪz; ɪz]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] , ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
They trapped his ruler and his ministers , killing them all within the city .
他们 被困 他的 统治者 和 他的 部长们 , 杀 他们 全部 之内 这 城市 .

将他君臣尽困死于城中。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][plæn] .
The crowd agreed with his plan .
这 人群 同意 和 他的 计划 .

众然其计。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːdʒ] .
He then ordered the general's troops to withdraw from the siege .
他 然后 订购 这 将军的 军队 到 提取 从 这 围城 .

乃下令将军马撤围，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [faɪv] [li] .
They retreated to a distance of five li .
他们 撤退 到 一个 距离 的 五 李 .

退离五里之地。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [jæŋ] [jɛz] ['ɑːrmi] .
The scouts reported this to Yang Ye's army .
这 侦察兵 据报道 这 到 杨 是的 军队 .

哨骑报入杨业军中。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] , [jæŋ] [jiː; ji]
Upon hearing this news , Yang Ye
之上 听力 这 消息 , 杨 叶

杨业闻此消息，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

[ðə; ði][baː'bɛəriənz] [ri'triːtid] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
The barbarians retreated without a fight .
这 野蛮人 撤退 没有 一个 斗争 .

“番人不战而退，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plæn] .
There must be a plan .
那里 必须 是 一个 计划 .

必有谋矣。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɔːl] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
We shall all enter the city to see the Emperor .
我们 将 全部 进入 这 城市 到 看 这 皇帝 .

我众人且入城见驾，

[suː][ˌti ju] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ] .
Xu Tu devised a plan to break away .
徐 图 设计 一个 计划 到 休息 离开 .

徐图脱离之计。”

[ju'ɑːn] [pɪŋ] [sed] :
Yuan Ping said :
元 平 说 :

渊平道：

“ [maɪ] ['fɑːðɝz] ['ɪnsaɪt] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [klɪr] . ”
“ My father's insight was extremely clear . ”
“ 我的 父亲的 洞察力 曾是 极其 清除 . ”

“父亲所见极明。”

[ðeɪ] [ðen] ['mʌstəd] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then mustered their troops and entered the city .
他们 然后 集结 他们的 军队 和 进入 这 城市 .

即整军马入城中，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
He paid homage to Emperor Taizong .
他 有薪酬的 尊敬 到 皇帝 太宗 .

朝见太宗。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizong was overjoyed and said :
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 和 说 :

太宗大喜曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][juː; jʊ] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][eɪd] . "
" It is not you who have come to our aid . "
" 它 是 不是 你 WHO 有 来 到 我们的 援助 . "

“不是卿来赴援，

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'triːt] ?
Why would the enemy retreat ?
为什么 会 这 敌人 撤退 ?

敌人安肯退去？

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] [neɪm] [ɪz] [fɪrd] [baɪ][ðə; ði][ljau] ['piːp(ə)l] .
I have heard that your name is feared by the Liao people .
我 有 听到 那 你的 姓名 是 害怕 经过 这 廖 人们 .

朕闻卿名为辽人所畏，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˌʌndɪ'naɪəbl] .
The truth is undeniable .
这 真相 是 无可否认 .

信不诬矣。”

[jiː; ji] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Ye reported :
叶 据报道 :

业奏曰：

" [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][baː'bɛəriənz][ænd; ənd] ['diːɪtiːz] "
" The nature of barbarians and deities "
" 这 自然 的 野蛮人 和 神灵 "

“番人夷狄之性，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
The meaning is unpredictable .
这 意义 是 不可预测的 .

意不可测，

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [wɪl] ['ʃʊrli] [liːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪ'nuːd] [ə'tæk] [ænd; ənd] [ɪn'sɜːrklmənt] .
This journey will surely lead to a renewed attack and encirclement .
这 旅行 将要 一定 带领 到 一个 更新 攻击 和 包围 .

此去必将复兵来困。

[aɪ] [ɜːrdʒ] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] .
I urge Your Majesty to prepare the carriage immediately .
我 敦促 你的 威严 到 准备 这 运输 立即地 .

望陛下即整车驾，

[maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [aɪ] [fɔːt] ['aʊər; ɑːr] [wei] [aʊt] .
My father and I fought our way out .
我的 父亲 和 我 战斗 我们的 方式 出去 .

臣父子拼死杀出。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

" [aɪ][hæv; həv] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [təˈmɑːroʊ] . "
" I have decided to return tomorrow . "
" 我 有 决定 到 返回 明天 . "

"朕明日准定回驾。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话声未绝，

[ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

" [ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [ˈsoʊldʒərz] [ˈmɑːtʃt] [ɪn] . "
" The barbarian soldiers marched in . "
" 这 野蛮人 士兵 行军 在 . "

"番兵长驱而来，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [pleɪs] .
The city walls remained in place .
这 城市 墙壁 剩余 在 地方 .

仍旧围了城郭。"

[ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [sərˈpraɪz] :
Emperor Taizong exclaimed in surprise :
皇帝 太宗 惊呼 在 惊喜 :

太宗惊曰：

" [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [ɪkˈspektɪd] . "
" Just as you expected . "
" 只是 作为 你 预期的 . "

"不出卿之所料。"

[jiː; ji] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Ye reported :
叶 据报道 :

业奏曰：

" [ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [truːps] [ɑːr; ər] [ˈnuːmərəs] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] . "
" The barbarian troops are numerous and powerful . "
" 这 野蛮人 军队 是 很多的 和 强大的 . "

"番兵众盛，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [draɪv] [ˈlaɪtli] .
It is not advisable to drive lightly .
它 是 不是 建议 到 驾驶 轻轻 .

车驾难以轻出。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [əˈsest] [ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [streŋθ] [ænd; ənd] [moʊˈmentəm] .
The minister assessed the enemy's strength and momentum .
这 部长 评估 这 敌人的 力量 和 势头 .

待臣审视敌人声势，

[ðen] [ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
Then a plan was devised to defeat them .
然后 一个 计划 曾是 设计 到 击败 他们 .

然后定计破之。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [duː][jʊr; jər] [best] [tuː; tə][plæn][ænd; ənd]['strætəˌdʒaɪz] . "
" You should do your best to plan and strategize . "
" 你 应该 做 你的 最好的 到 计划 和 制定策略 . "

“卿当尽心筹度。”

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [wɪð'druː] .
He accepted the order and withdrew .
他 公认 这 命令 和 退出 .

业承命而退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[jæŋ] [jiː; ji] [led] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['enəmi] ['taʊər] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Yang Ye led his sons to climb the enemy tower to observe the situation .
杨 叶 引领 他的 儿子们 到 爬 这 敌人 塔 到 观察 这 情况 .

杨业率众子登敌楼观望，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [wɜːr; wər] [wel] - [prɪ'perd] [ænd; ənd] ['steɪʃənd] [ɪn] [ɔːl] [eɪt] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Seeing that the barbarian troops were well - prepared and stationed in all eight directions ,
看到 那 这 野蛮人 军队 是 出色地 - 准备 和 驻 在 全部 八 方向 ,

见番兵八面分屯齐备，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The military horses are magnificent .
这 军队 马匹 是 壮丽 .

军马雄伟。

[lɔːrd] [lɪŋ] [said] :
Lord Ling sighed :
主 凌 叹了口气 :

令公叹曰：

" [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['ɑːrmi] . . . "
" If such a strong army . . . "
" 如果 这样的 一个 强的 军队 . . . "

“若此坚兵，

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] ['aʊər; ɑːr] [wei] [aʊt] ,
Although my father and I were able to fight our way out ,
虽然 我的 父亲 和 我 是 有能力的 到 斗争 我们的 方式 出去 ,

吾父子虽能杀得出去，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ʌn'hɑːrmd] ?
How can we ensure that all the civil officials are unharmed ?
如何 能 我们 确保 那 全部 这 民用 官员 是 毫发无损 ?

如何能保众文臣无伤，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ˌrezə'rektid] ,
Even if Zhuge Liang were to be resurrected ,
甚至 如果 诸葛亮 梁 是 到 是 复活 ,

纵使诸葛复生，

[ðer; ðər][plæn] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] .
Their plan cannot be implemented .
他们的 计划 不能 是 实施的 .

不能施其计矣。”

[juːɑːnpɪŋ] [sed] :
Yuanping said :
原平 说 :

渊平曰：

" [soʊ] , [wiː; wi] [kɑːnt] [dʒʌst] [sɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə] [daɪ] , [kæn; kən] [wiː; wi] ? "
" So , we can't just sit here and wait to die , can we ? "
" 所以 , 我们 不能 只是 坐 这里 和 等待 到 死 , 能 我们 ? "

“终不然束手于此而待毙那？”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

令公曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['strætədʒiz] ,
" Although there are strategies ,
" 虽然 那里 是 策略 ,

“计策虽有，

" [its] [dʒʌst] [ðæt] ['truːli] ['lɔɪəl] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] . "
" It's just that truly loyal people are hard to find . "
" 它是 只是 那 真的 忠诚 人们 是 难的 到 寻找 . "

只是难得尽忠之人耳。”

[juːɑːnpɪŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Yuanping laughed and said :
原平 笑了 和 说 :

渊平笑曰：

" [æz; əz] [ə'dʌlts] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [seɪ] , "
" As adults usually say , "
" 作为 成年人 通常 说 , "

“大人往日常言，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [lɔːrd] [sɔːŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] .
I will repay Lord Song with my life .
我 将要 偿还 主 歌曲 和 我的 生活 .

要以死报宋君。

[naʊ] , [sɪns] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
Now , since my father and I arrived in the Song Dynasty ,
现在 , 自从 我的 父亲 和 我 到达的 在 这 歌曲 王朝 ,

今吾父子自到宋朝之后，

[ðə; ði] [lɔːrd] [prɪ'perd] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [lʌg'ʒʊriəs] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
The Lord prepared an extremely luxurious mansion for them .
这 主 准备 一个 极其 豪华 大厦 为了 他们 .

主上设极富贵之第宅相待，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ;
I have no way to repay your kindness ;
我 有 不 方式 到 偿还 你的 仁慈 ;

思无以报德；

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['feɪsɪŋ] ['dɪfəkəltɪz] .
Now we are facing difficulties .
现在 我们 是 面向 困难 .

今遇息难，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd]
If there is a plan to be implemented
如果 那里 是 一个 计划 到 是 实施的

若有计可施，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [æd'væns] .
Unwilling to sacrifice themselves and advance .
不情愿 到 牺牲 他们自己 和 进步 .

不肖情愿舍死向前。”

[lɔːrd] - [sed] :
Lord Lingxi said :
主 - 说 :

令公喜曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [maɪ][plæn] . . . "
" If you are willing to follow my plan . . . "
" 如果 你 是 愿意的 到 跟随 我的 计划 . . . "

“汝若肯成吾计，

[ðɪs] [kæn; kən] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] .
This can ensure the safety of the ruler and his subjects .
这 能 确保 这 安全 的 这 统治者 和 他的 主题 .

可保君臣无虞。

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [lɔːrd] [tə'mɑːroʊ] .
I will inform the Lord tomorrow .
我 将要 通知 这 主 明天 .

我明日奏知主上，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [ðə; ði] [meɪn] ['ækʃ(ə)n] .
Even if it's the main action .
甚至 如果 它是 这 主要的 行动 .

即便主行。”

[juːɑːnpɪŋ] [ʃoʊd] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['dɪfɪkəlti] .
Yuanping showed no sign of difficulty .
原平 显示 不 符号 的 困难 .

渊平全无难色，

[hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['enəmi] ['taʊər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [er] .
He descended the enemy tower with a dignified air .
他 下降 这 敌人 塔 和 一个 凝重 空气 .

凛凛然下了敌楼。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

[lɔːrd] [lɪŋ] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
Lord Ling paid homage to Emperor Taizong .
主 凌 有薪酬的 尊敬 到 皇帝 太宗 .

令公朝见太宗，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" ['jestərdeɪ] , [aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [truːps] . . . "
" Yesterday , I observed the enemy's troops . . . "
" 昨天 , 我 观察到 这 敌人的 军队 . . . "

"臣昨观敌兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ʃɑːrp] .
It is extremely sharp .
它 是 极其 锋利的 .

甚是利锐。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [kə'læməti] ,
If Your Majesty wishes to escape this calamity ,
如果 你的 威严 愿望 到 逃脱 这 灾害 ,

陛下若要脱此灾厄，

[ən'les] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['strætədʒi] [ʌv; əv][dʒi] [ʃɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] [tuː; tə] ['reskjuː] ['empərər] [gaʊ'dzuː][frʌm; frəm] - :
Unless we follow the strategy of Ji Xin of the Han Dynasty to rescue Emperor Gaozu from Rongyang :
除非 我们 跟随 这 战略 的 季 新 的 这 韩 王朝 到 救援 皇帝 高祖 从 - :

除非学汉朝纪信救高祖离荣阳之计：

[ðeɪ] ['fɔːlsli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði][baː'bɛəriənz] .
They falsely presented a letter of surrender to the barbarians .
他们 错误地 呈现 一个 信 的 投降 到 这 野蛮人 .

诈献降书与番人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] ;
They were received at the west gate ;
他们 是 已收到 在 这 西方 门 ;

在西门迎受；

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [wɪl] [prə'tekt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tendənts] .
Your Majesty , I will protect the imperial carriage and the attendants .
你的 威严 , 我 将要 保护 这 帝国 运输 和 这 服务员 .

臣保车驾与侍官，

['eksɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Exit from the east gate .
出口 从 这 东方 门 .

从东门而出，

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ˌgærən'tiːd] ? "
" Then it can be guaranteed ? "
" 然后 它 能 是 保证 ? "

则可保矣？”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ɪn'dʒiːniəs] . "
" This plan is ingenious . "
" 这 计划 是 巧妙 . "

“此计虽妙，

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['emjuleɪt] [dʒi] [ʃɪnz] ['ækʃnz] ?
Who would be willing to emulate Ji Xin's actions ?
WHO 会 是 愿意的 到 仿真 季 欣的 行动 ?

谁肯学纪信所为乎？”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

令公曰:

“ [maɪ] ['eldɪst] [sʌn] , [juːɑːnpɪŋ] , [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðɪs] [plæn] . ”
“ My eldest son , Yuanping , is willing to undertake this plan . ”
“ 我的 长子 儿子 , 原平 , 是 愿意的 到 承担 这 计划 . ”

“臣长子渊平愿承此计。

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['kwɪkli] [dræft] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
We beg Your Majesty to quickly draft a letter of surrender .
我们 求 你的 威严 到 迅速地 草稿 一个 信 的 投降 .

乞陛下急作降表，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kæmp] .
A messenger was sent to inform the barbarian camp .
一个 信使 曾是 发送 到 通知 这 野蛮人 营 .

遣人通知番营。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['sloʊər]
If it is even slower
如果 它 是 甚至 慢点

若更迟缓，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [liːks] , [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
I fear there might be leaks , which would be inconvenient .
我 害怕 那里 可能 是 泄漏 , 哪个 会 是 不方便 .

恐事有漏泄不便。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ]
After hearing this , Emperor Taizong
后 听力 这 , 皇帝 太宗

太宗听罢，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [kəm'pæʃ(ə)n] :
He said with compassion :
他 说 和 同情 :

恻然曰:

" [aɪ] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [sʌn] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɑːn] [ˌem 'iː] . "
" I rely on you and your son to depend on me . "
" 我 依靠 在 你 和 你的 儿子 到 依赖 在 我 . "

“朕以汝父子恃寡人，

[aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [rɪ'siːvd] ['eni] [greɪt] ['feɪvərz] .
I have not received any great favors .
我 有 不是 已收到 任何 伟大的 恩惠 .

未沾大恩，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [ber] [tuː; tə] [hɑːrm] [jʊr; jər] ['kloʊsɪst] ['relətɪvz] [tuː; tə] [seɪv] [æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] [tə'deɪ] ?
How can you bear to harm your closest relatives to save an orphan today ?
如何 能 你 熊 到 伤害 你的 最接近 亲属 到 节省 一个 孤儿 今天 ?

今日何忍损卿之至亲以救孤?

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [ækt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['pɜːrs(ə)n] .
This is not the act of a benevolent person .
这 是 不是 这 行为 的 一个 仁慈 人 .

非仁者之所为也。”

[juːɑːnpɪŋ] [sed] :
Yuanping said :
原平 说 :

渊平进曰:

" [ðə; ði] ['mætər] [ɪz]['ɜːrdʒənt] . "
" The matter is urgent . "
" 这 事情 是 紧迫的 . "

“事已急促，

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːlz] . . .
If we wait until the city falls . . .
如果 我们 等待 直到 这 城市 瀑布 . . .

若待城破之日，

[bəuθ] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] [wɜːr; wər] [bəːnd] .
Both jade and stone were burned .
两个都 玉 和 石头 是 烧伤 .

玉石俱焚，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [left] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Although I left my father and son ,
虽然 我 左边 我的 父亲 和 儿子 ,

虽留臣之父子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ] [juːz] ['iːðər] .
It would be of no use either .
它 会 是 的 不 使用 任何一个 .

亦无益于事。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] ['reskjuː] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪn'sɜːrklmənt] ,
If we can rescue His Majesty from this encirclement ,
如果 我们 能 救援 他的 威严 从 这 包围 ,

今若救得陛下出此重围，

[tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ˌdʒɛnɜ˞'eɪʃənz]
To leave a name for ten thousand generations
到 离开 一个 姓名 为了 十 千 几代人

留万代之名，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [ʃʊd; ʃəd] [duː] .
This is what a subject should do .
这 是 什么 一个 主题 应该 做 .

是臣子当行之事，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why should we regret it ?
为什么 应该 我们 后悔 它 ?

又何惜焉？”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

语未毕，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The garrison reported :
这 驻军 据报道 :

守城军来报：

" [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɪz] ['grædʒuəli] [kə'læpsiŋ] . "
" The south gate is gradually collapsing . "
" 这 南 门 是 逐步地 崩溃 . "

“南门渐崩，

[ðə; ði][ba:'bɛəriənz] [wɪl] [klaɪm] [ðə; ði] ['ræmˌpɑːts] .
The barbarians will climb the ramparts .
这 野蛮人 将要 爬 这 城墙 .

番人将攀堞而上。”

[juːɑːnpɪŋ] [sed] :
Yuanping said :
原平 说 :

渊平曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [ɪm'pɪriəl] [roʊbz] . "
" Your Majesty , please take off your imperial robes . "
" 你的 威严 , 请 拿 离开 你的 帝国 长袍 . "

“陛下快脱下御袍。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sɪksθ] [sʌn] [jænzaʊ] ,
Your father and Sixth Son Yanzhao ,
你的 父亲 和 第六 儿子 燕赵 ,

臣父与六郎延昭、

[kiːlæŋ] - ['kærɪdʒ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Qilang Yansibao's carriage went out of the east gate .
奇朗 - 运输 去 出去 的 这 东方 门 .

七郎延嗣保车驾出东门。

[ʃaʊtʃən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [jæn] [dɪŋ] ,
Xiaochen and his younger brother Yan Ding ,
晓晨 和 他的 年轻 兄弟 严 丁 ,

小臣与第二郎延定、

[sə'buːroʊ] [jænhuːi] ,
Saburo Yanhui ,
三郎 彦辉 ,

三郎延辉、

['ʃɪroʊ] - ,
Shiro Enlang ,
白 - ,

四郎延朗、

[wuː] [læŋ] - [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] [tuː; tə] [feɪn] [sə'rendər] .
Wu Lang Yande went out of the west gate to feign surrender .
吴 朗 - 去 出去 的 这 西方 门 到 假装 投降 .

五朗延德出西门诈降。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt][ɪz] [prɪ'keriəs] .
The relationship between ruler and subject is precarious .
这 关系 之间 统治者 和 主题 是 岌岌可危 .

君臣难保。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Emperor Taizong had no choice .
皇帝 太宗 有 不 选择 .

太宗不得已，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [roʊbz] ,
Remove the imperial robes ,
消除 这 帝国 长袍 ,

卸下御袍，

['drægən] [kɑːrt]
Dragon Cart
龙 大车

龙车、

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ]
The equipment for the imperial carriage
这 设备 为了 这 帝国 运输

法驾之具，

[ɔːl] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [juːɑːnpɪŋ] .
All entrusted to Yuanping .
全部 受托 到 原平 .

尽付渊平。

([juːɑːnpɪŋ]) [fɜːrst] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
(Yuanping) first sent someone with a letter of surrender .
(原平) 第一的 发送 某人 和 一个 信 的 投降 .

（渊平）先遣人赍降书前去。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] ['wæŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] .
The general Tianqing Wang received the decree from the Song Emperor .
这 一般的 天庆 王 已收到 这 法令 从 这 歌曲 皇帝 .

番将天庆王接得宋帝降文，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .
Discuss with everyone .
讨论 和 每个人 .

与众人商议。

[hæn] - [sed] :
Han Yanshou said :
韩 - 说 :

韩延寿曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [træpt] [ænd; ənd] [sə'rendərd] "
" The Song people were trapped and surrendered "
" 这 歌曲 人们 是 被困 和 投降 "

“宋人遭困出降，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [truː] .
This must be true .
这 必须 是 真的 .

此事必实。

[haʊ'evər] , ['ræðər] [ðæn; ðən] ['meɪkɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [rɪ'liːsɪŋ] [ðem; ðəm] ,
However , rather than making peace and releasing them ,
然而 , 相当 比 制作 和平 和 发布 他们 ,

然不过与其讲和放回，

[waɪ] [wʊd] ['eniwʌn] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɑːrm] ['sʌmwʌn] ?
Why would anyone want to harm someone ?
为什么 会 任何人 想 到 伤害 某人 ?

宁有加害之理?

[pliːz] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðɪs] ['letər] .
Please also reply to this letter .
请 还 回复 到 这 信 .

亦请回书，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
He reported back to the messenger .
他 据报道 后退 到 这 信使 .

与使者复命。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [plaːntid] [ə; eɪ] [sə'rendər] [flæg] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
The Song army planted a surrender flag west of the city .
这 歌曲 军队 已种植 一个 投降 旗帜 西方 的 这 城市 .

宋军于城西插起降旗。

[ðə; ði] ['traɪbzmən] [ðen] [muːvd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv][lænd] .
The tribesmen then moved away from the vast expanse of land .
这 部落成员 然后 已搬 离开 从 这 广阔的 广阔 的 土地 .

番众遂远离一望之地，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [lɔːrd] [sɔːŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Waiting for Lord Song to leave the city .
等待 为了 主 歌曲 到 离开 这 城市 .

等待宋君出城。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɜːrdʒəntli] [ju'naɪtɪd]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Emperor Taizong urgently united civil and military officials .
皇帝 太宗 紧急 团结的 民用 和 军队 官员 .

太宗急同文武，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [laɪt] ['kæv(ə)lri] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
He led a light cavalry out of the east gate .
他 引领 一个 光 骑兵 出去 的 这 东方 门 .

率轻骑出东门，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] .
Heading towards Bianjing .
标题 向 汴京 .

望汴京而走。

[soʊ] [juːɑːnpɪŋ] [sæt] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
So Yuanping sat upright in the carriage .
所以 原平 卫星 直立 在 这 运输 .

于是渊平端坐车上，

['sevrəl] ['jeloʊ] [flægz]
Several yellow flags
一些 黄色的 旗帜

黄旗数面，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk]
Surrounded by people from the front and back
包围 经过 人们 从 这 正面 和 后退

前遮后拥，

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] ['feɪntli] .
Emerging faintly .
新兴 淡淡的 .

隐隐而出。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] , [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] ['wæŋ] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] . . .
The barbarian general , Tianqing Wang , led his troops . . .
这 野蛮人 一般的 , 天庆 王 , 引领 他的 军队 . . .

番将天庆王率众将，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['fʊli] [prɪ'perd] .
The army was fully prepared .
这 军队 曾是 完全 准备 .

戎伍齐备，

[ju] ['ʃaʊtɪd] :
Yu Chengxi shouted :
于 城西 喊叫 :

于城西旗下高叫：

" [sɪns] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [sə'rendər] . . . "
" Since the Song emperor was willing to accept the surrender . . . "
" 自从 这 歌曲 皇帝 曾是 愿意的 到 接受 这 投降 . . . "

"既宋朝天子情愿纳降，

[pliːz] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [griːt] [ˌem 'iː] .
Please come out and greet me .
请 来 出去 和 迎接 我 .

请出车驾相见，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɔːz] [hɑːrm] .
There was absolutely no intention to cause harm .
那里 曾是 绝对地 不 意图 到 原因 伤害 .

决无伤害之意。"

[juːɑːnpɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [kɑːr] .
Yuanping heard this from inside the car .
原平 听到 这 从 里面 这 车 .

渊平在车中听得，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [sɪlk] ['kɜːtənz] .
He ordered his men to lift the silk curtains .
他 订购 他的 男人 到 举起 这 丝绸 窗帘 .

令左右揭起罗幔，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
Seeing the barbarian king sitting on his horse ,
看到 这 野蛮人 国王 坐着 在 他的 马 ,

见番王坐于马上，

[hiː; hi] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [noʊ] [wʌn] [els] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] .
He acted as if no one else was around .
他 行动 作为 如果 不 一 别的 曾是 大约 .

旁若无人。

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒曰：

" [ɪf] [ðɪs] ['tretʃərəs] [sleɪv] [ɪz] [nɑːt] ['eksɪkjuːtɪd] . . . "
" If this treacherous slave is not executed . . . "
" 如果 这 奸诈 奴隶 是 不是 执行 . . . "

"不诛此贼奴，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [ə'vendʒ] [ðɪs] [ʃeɪm] ?
How can I avenge this shame ?
如何 能 我 报仇 这 耻辱 ?

何以雪吾耻也！"

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [nɑːk] [æn; ən] ['æroʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] .
That is , to nock an arrow and draw a bow .
那 是 , 到 诺克 一个 箭 和 画 一个 弓 .

即拈弓搭箭，

[ʃuːt] [ðə; ði] ['spesɪfaɪd] ['aɪtəm] .
Shoot the specified item .
射击 这 指定的 物品 .

指定项下射去。

[æt; ət] [ðə; ði] [saʊnd] ,
At the sound ,
在 这 声音 ,

一声响处，

[kɪŋ] [ˌtiːˈænˈtʃɪŋ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈæroʊ] [ʃɑːt] [wʌz; wəz][ˈfaɪərd] .
King Tianqing fell to the ground as soon as the arrow shot was fired .
国王 天庆 跌倒 到 这 地面 作为 很快 作为 这 箭 射击 曾是 被解雇 .

天庆王应弦而倒。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] [kəˈmændər] [əˈkɑːmplɪʃ] [ɪn] [ðɪs] [ʃɔːrt] [taɪm] ?
What will the commander accomplish in this short time ?
什么 将要 这 指挥官 完成 在 这 短的 时间 ?

一时主将成何事?

[ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [ˈmɪnɪstər] [daɪd] [ˈɪnstəntli] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ˈæroʊ] .
The barbarian minister died instantly under his arrow .
这 野蛮人 部长 死亡 即刻 在下面 他的 箭 .

顷刻番臣箭下亡。

[juːɑːnpɪŋ] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [kɪŋ] .
Yuanping shot and killed the barbarian king .
原平 射击 和 被杀 这 野蛮人 国王 .

渊平既射死番王，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] ,
Stepping out of the carriage ,
步进 出去 的 这 运输 ,

闪出驾外，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈstɜːrnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

厉声叫曰：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [juːɑːnpɪŋ] , [sʌn] [ʌv; əv] [lɔːrd] [jæŋ] ! "
" I am Yuanping , son of Lord Yang ! "
" 我 是 原平 , 儿子 的 主 杨 ! "

“吾乃杨令公之子渊平是也！

[ə; eɪ] [breɪv] [ˈwɔːriər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] .
A brave warrior has come to fight .
一个 勇敢的 战士 有 来 到 斗争 .

有勇者来战。”

[ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
The barbarian soldiers were greatly alarmed .
这 野蛮人 士兵 是 非常 惊慌 .

番兵大惊。

[ðɪs] [ˈæŋgərd] [hæn] - .
This angered Han Yanshou .
这 愤怒 韩 - .

激怒了韩延寿，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [raɪz] [ʌp] .
He ordered the barbarian soldiers to rise up .
他 订购 这 野蛮人 士兵 到 上升 向上 .

下令番兵齐起，

[siːz] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] !
Seize this scoundrel !
抢占 这 恶棍 !

捉此匹夫！

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd] [liːp] ['ɑːntə][ə; eɪ] [hɔːrs] .
That is , to raise a spear and leap onto a horse .
那 是 , 到 增加 一个 矛 和 飞跃 到 一个 马 .

即挺枪跃马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [laɪnz] .
They charged straight through the Song army's lines .
他们 带电 直的 通过 这 歌曲 军队的 线条 .

直杀过宋阵。

[juːɑːnpɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['redi] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [hɔːrs] .
Yuanping was not yet ready with his saddle and horse .
原平 曾是 不是 然而 准备好 和 他的 鞍 和 马 .

渊平鞍马未备，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to meet the enemy in time ,
无法 到 见面 这 敌人 在 时间 ,

迎敌不及，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [baɪ] - [ænd; ənd] [fel] [ɔːf] [ðə; ði][kɑːr] .
He was stabbed by Yanshou and fell off the car .
他 曾是 刺伤 经过 - 和 跌倒 离开 这 车 .

被延寿一枪刺落车下。

[jæn] [dɪŋ] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['reskjuː] .
Yan Ding was waiting for rescue .
严 丁 曾是 等待 为了 救援 .

延定正待来救，

- [tʃiː] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [aʊt] .
Yelü Qi spurred his horse and rode out .
- 齐 受到刺激 他的 马 和 骑 出去 .

耶律奇拍马而出，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['klæʃt] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .

二将交锋。

[ɔːl'ðoʊ] [jæn] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [breɪv] ,
Although Yan Ding was brave ,
虽然 严 丁 曾是 勇敢的 ,

延定虽勇，

[ðə; ði] [sə'bɔːdinits] [kə'læpst] [fɜːrst] ;
The subordinates collapsed first ;
这 下属 倒塌 第一的 ;

部下先溃，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
The barbarian soldiers rushed forward .
这 野蛮人 士兵 匆忙 向前 .

被番兵争前涌进，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [legz] .
Cut off the horse's legs .
切 离开 这 马匹 腿 .

斩断马足，

[ˌoʊvər'tɜːrn][ðə; ði] ['bætlfiːld]
Overturn the battlefield
颠覆 这 战场

掀翻战场，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['træmpld] [tuː; tə] [deθ] .
A thousand soldiers were trampled to death .
一个 千 士兵 是 践踏 到 死亡 .

千军乱蹂而死。

[jæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ʌn'feɪvərəbl] .
Yan Hui saw that the situation was unfavorable .
严 惠 锯 那 这 情况 曾是 不利 .

延辉见势不利，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ænd; ənd] [fled] .
They broke through the encirclement and fled .
他们 打破 通过 这 包围 和 逃亡 .

冲出重围而走。

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [maɪl] ,
Not even a mile ,
不是 甚至 一个 英里 ,

不上一里，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [hʊk] [ænd; ənd]['læsoʊ][ɑːr; ər] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [riːdz] .
A long hook and lasso are hidden inside the reeds .
一个 长的 钩 和 套索 是 隐 里面 这 芦苇 .

芦苇草内长钩套索，

[raɪz] [ʌp] [tə'geðər]
Rise up together
上升 向上 一起

一齐并起，

[fɜːrst] , [trɪp] [jæn] [hwiːs] [hɔːrs] .
First , trip Yan Hui's horse .
第一的 , 旅行 严 惠的 马 .

先把延辉坐马绊倒。

[jæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [dɪs'maʊntid] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
Yan Hui dismounted from the saddle .
严 惠 下马 从 这 鞍 .

延辉身离雕鞍，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
They had already been slaughtered by the barbarian soldiers .
他们 有 已经 到过 屠杀 经过 这 野蛮人 士兵 .

已遭番兵所屠。

[jæn] [læŋ] [nuː] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪndʒərd] .
Yan Lang knew his brother had been injured .
严 朗 知道 他的 兄弟 有 到过 受伤 .

延朗知兄被伤，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They rushed out in a panic .
他们 匆忙 出去 在 一个 恐慌 .

慌忙杀出。

[hæn] - [bɪ'haɪnd]
Han Yanshou behind
韩 - 在后面

背后韩延寿、

- [kɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl] [ə'raɪvd] .
Yelü Qi's elite troops have all arrived .
- 气的 精英 军队 有 全部 到达的 .

耶律奇精兵皆至，

[sə'raʊndɪd] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
Surrounded on all sides .
包围 在 全部 侧面 .

四下围绕。

[ðə; ði] ['kɑːnflɪkt] [ɪn] - [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'klɪr] .
The conflict in Yanlang remains unclear .
这 冲突 在 - 遗迹 不清楚 .

延朗冲突不透，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sʌbsɪkwəntli] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['fɔːrsɪz] .
They were subsequently captured by the northern forces .
他们 是 随后 捕获 经过 这 北方 力量 .

遂被北众所获。

[hɪz; ɪz] ['kævəlrimən] [wɜːr; wər] ['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [kɪld] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
His cavalrymen were almost all killed in battle .
他的 骑兵 是 几乎 全部 被杀 在 战斗 .

部下骑军战死殆尽。

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] : ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]
Chapter Seventeen : Emperor Taizong of Song Discusses the Expedition to the
章 十七 : 皇帝 太宗 的 歌曲 讨论 这 远征 到 这
['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] ; [tʃaɪ] - [rɪ'pɔːrts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [jæŋ] [jiː; ji]
Northern Barbarians ; Chai Taijun Reports for the Protection of Yang Ye
北方 野蛮人 ; 柴 - 报告 为了 这 保护 的 杨 叶

第十七回 宋太宗议征北番 柴太郡奏保杨业

['miːnwaɪl] , [jæŋ] - [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Meanwhile , Yang Yande broke through the encirclement .
同时 , 杨 - 打破 通过 这 包围 .

却说杨延德冲出围中，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [kən'tɪnjuːd] .
The shouts from behind continued .
这 喊叫 从 在后面 持续 .

后面喊声不绝，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] ,
Looking back at the barbarian soldiers ,
寻找 后退 在 这 野蛮人 士兵 ,

回望番兵，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
They seized the opportunity to arrive .
他们 查获 这 机会 到 到达 .

乘虚赶来。

- [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] ,
Yande turned around the edge of the woods ,
- 转向 大约 这 边缘 的 这 树林 ,

延德转过林边，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ɑːn] [ðæt] [deɪ] [æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ] , "
" On that day at Mount Wutai , "
" 在 那 天 在 山 五台 , "

“当日在五台山，

[zen] ['mæstər] [dʒiː] [kɔŋ] [left] [ˌem 'iː] ['oʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɑːks] .
Zen Master Zhi Cong left me only a small box .
禅 掌握 智 国会 左边 我 仅有的 一个 小的 盒子 .

智聪禅师独遗小匣与我，

[ɪf] ['dɪfəkəltɪz] [ə'raɪz] , ['oʊpən] [ðə; ði] [geɪts] .
If difficulties arise , open the gates .
如果 困难 出现 , 打开 这 大门 .

分付遇难则开。

[waɪ] [nɑːt] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] ?
Why not look at it today ?
为什么 不是 看 在 它 今天 ?

今日何不视之？”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] [ænd; ənd] [stretʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
He then took it out from his bosom and stretched it out .
他 然后 采取 它 出去 从 他的 怀 和 拉伸 它 出去 .

即由怀中取出抻开，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['reɪzər] .
It is a razor .
它 是 一个 剃刀 .

乃剃刀一把，

[ə; eɪ] [hæf] - [ʃiːt] [ʌv; əv] [ˌɔːrdn'eɪʃn] [sər'tɪfɪkət] .
A half - sheet of ordination certificate .
一个 一半 - 床单 的 授职 证书 .

度牒半纸。

[jæn] [diː] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Yan De understood his meaning .
严 德 理解 他的 意义 .

延德会其意。

[soʊ] [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [brɔːd] [æks] .
So he removed the handle from the broad axe .
所以 他 已移除 这 处理 从 这 广阔 斧头 .

遂将阔斧去柄，

[hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He put it in his bosom .
他 放 它 在 他的 怀 .

纳于怀中。

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] ['bæt(ə)l] [roʊbz]
Take off your battle robes
拿 离开 你的 战斗 长袍

卸下战袍、

['helmɪt] ,
helmet ,
头盔 ,

头盔，

['hæŋɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [triː] .
Hanging on the tree .
绞刑 在 这 树 .

挂于树上。

[kʌt] [jʊr; jər] [her] [ʃɔːrt] .
Cut your hair short .
切 你的 头发 短的 .

截短头发，

[hiː; hi] ['laɪtli] [wɔːkt] [tɔːrdz] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
He lightly walked towards Mount Wutai .
他 轻轻 步行 向 山 五台 .

轻身走往五台山去了。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['ɑːrmi] [tʃɑːrdʒd] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
Meanwhile , the barbarian army charged east and west .
同时 , 这 野蛮人 军队 带电 东方 和 西方 .

却说番军东冲西击，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
The battle raged until dusk .
这 战斗 愤怒 直到 黄昏 .

杀至黄昏，

[aɪ] [ðen] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [lɔːrd] [sɔːŋ] [hæd; həd] [left] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
I then learned that Lord Song had left through the east gate .
我 然后 学习 那 主 歌曲 有 左边 通过 这 东方 门 .

始知宋君从东门而去，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['trævld] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
We have already traveled two hundred miles .
我们 有 已经 旅行 二 百 英里 .

已离二百里程途矣。

[hæn] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɔːrs] .
Han Yanshou and others were filled with remorse .
韩 - 和 其他的 是 已填 和 悔恨 .

韩延寿等懊悔无及，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [juːzuː] .
He then withdrew his troops and returned to Youzhou .
他 然后 退出 他的 军队 和 返回 到 幽州 .

乃收军还幽州，

[ɪn'fɔːrm] ['emprəs] ['ʒaʊ] :
Inform Empress Xiao :
通知 皇后 肖 :

奏知萧后：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] [juːst] [ə; eɪ] [feɪnd] [sə'rendər] ['tæktɪk] . "
" The Song emperor used a feigned surrender tactic . "
" 这 歌曲 皇帝 用过的 一个 假装 投降 战术 . "

“宋帝用诈降之计，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] ;
They escaped through the east gate ;
他们 逃脱 通过 这 东方 门 ;

遁出东门；

['oʊnli] [θriː] [sɔːŋ] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kɪld] ;
Only three Song generals were killed ;
仅有的 三 歌曲 将军们 是 被杀 ;

只杀宋将三员；

[ə'nʌðər] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] :
Another general was captured alive :
其他 一般的 曾是 捕获 活 :

又生擒一将：

[naʊ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] [vɪk'tɔːriəs] .
Now they return victorious .
现在 他们 返回 胜利者 .

现在大获全胜而回。”

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Empress Xiao was overjoyed and said :
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 和 说 :

萧后大喜曰：

['hævɪŋ] [wʌn] [ðə; ði] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['dʒenrəlz] ,
Having won the victory over the Yang family generals ,
拥有 韩元 这 胜利 超过 这 杨 家庭 将军们 ,

“既胜得杨家将帅，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɔːst] [ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] .
The Song people had already lost their courage .
这 歌曲 人们 有 已经 丢失的 他们的 勇气 .

宋人已自丧胆，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
It's not too late to discuss the requisition again .
它是 不是 也 晚的 到 讨论 这 征用 再次 .

再议征取未迟。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'rest] [ænd; ənd] ['kwestʃənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] :
Therefore , he ordered the arrest and questioning of the general :
所以 , 他 订购 这 逮捕 和 提问 的 这 一般的 :

因令解过捉将问曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] . "
" You are a general of the Song Dynasty . "
" 你 是 一个 一般的 的 这 歌曲 王朝 . "

“汝系宋朝主将，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['kɜːrənt] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
What is your current position ?
什么 是 你的 当前的 位置 ?

现居何职？”

[jæn] [læŋ] [stʊd] [fɜːrm][ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [jiːld] .
Yan Lang stood firm and refused to yield .
严 朗 站立 公司 和 拒绝 到 屈服 .

延朗挺身不屈，

[hiː; hi] [ri'spɔndid] ['stɜːrnli] :
He responded sternly :
他 回应 严厉地 :

厉声应曰：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][juː; jʊ][baɪ] [mis'teik] . "
" I was captured by you by mistake . "
" 我 曾是 捕获 经过 你 经过 错误 . "

“误遭汝所擒，

[tə'deɪ] , ['oʊnli] [deθ] [ə'weits] .
Today , only death awaits .
今天 , 仅有的 死亡 等待 .

今日惟有一死，

[waɪ] [æsk][soʊ] ['meni] ['kwestʃənz] ?
Why ask so many questions ?
为什么 问 所以 许多 问题 ?

何多问为？”

[hiː; hi] [ðen] ['æŋgrəli] [sed] :
He then angrily said :
他 然后 愤怒地 说 :

后怒曰：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [rer] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kɪl] [dʒʌst] [wʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ? "
" Is it rare for someone to kill just one of you ? "
" 是 它 稀有的 为了 某人 到 杀 只是 一 的 你 ? "

“罕见杀汝一人那？”

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
The military academy officers were ordered to escort him out .
这 军队 学院 警官 是 订购 到 护送 他 出去 .

令军校押出。

[jæn] [læŋ] [ʃoʊd] [noʊ] [fɪr] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
Yan Lang showed no fear whatsoever .
严 朗 显示 不 害怕 任何 .

延朗全无惧色，

['gʌ] [sed] :
Gu said :
顾 说 :

顾曰：

" [ə; eɪ] [truː] [mæn] [ɪz] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] ! "
" A true man is not afraid of death ! "
" 一个 真的 男人 是 不是 害怕的 的 死亡 ! "

“大丈夫谁怕死！

[ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] , [ðen] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
If you're going to kill me , then do it .
如果 你是 去 到 杀 我 , 然后 做 它 .

要杀便请开刀，

[waɪ] [get] ['æŋgri] ?
Why get angry ?
为什么 得到 生气的 ?

何须怒起？”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] ['rezəluːtli] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
After speaking , he resolutely accepted his execution .
后 请讲 , 他 坚决地 公认 他的 执行 .

言罢慨然就诛。

['emprəs] ['ʒaʊ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [hɑːrʃ] ,
Empress Xiao saw that his words were harsh ,
皇后 肖 锯 那 他的 字 是 残酷的 ,

萧后见其言语激厉，

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
The characters are elegant and refined .
这 人物 是 优雅的 和 精制 .

人物丰雅，

[aɪ] [felt] [ɪk'striːmli] [rɪ'lʌktənt] .
I felt extremely reluctant .
我 毛毡 极其 不情愿的 .

心中甚不忍，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['ʒaʊ] - :
He said to Xiao Tianzuo :
他 说 到 肖 - :

谓萧天佐曰：

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [sper] [ðɪs] [mæn] .
I wish to spare this man .
我 希望 到 空闲的 这 男人 .

“吾欲饶此人，

[hiː; hi] [meɪd] ['prɪnses] - [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He made Princess Qiong'e his son - in - law .
他 制成 公主 - 他的 儿子 - 在 - 法律 .

将琼娥公主招为附马，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

卿意以为何如？”

- [sed] :
Tianzuo said :
- 说 :

天佐曰：

" [tuː; tə] [pər'sweɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sə'rendər] [ɪz][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ækt] . "
" To persuade someone to surrender is a virtuous act . "
" 到 说服 某人 到 投降 是 一个 有德行的 行为 . "

“招降乃盛德之事，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] [kəm'plaɪ] . "
" I'm just afraid they won't comply . "
" 我是 只是 害怕的 他们 惯于 遵守 . "

“只恐其不从耳。”

- [sed] :
Tianzuo said :
- 说 :

天佐曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [triːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [sɪn'serəti]
If you treat him with sincerity
如果 你 对待 他 和 诚意

“若以诚意待他，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] .
There was no objection .
那里 曾是 不 异议 .

无有不允。”

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The following is today's imperial edict .
这 下列的 是 今天的 帝国 法令 .

后乃令天佐谕旨。

- [kən'veid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Tianzuo conveyed the imperial edict .
- 传递 这 帝国 法令 .

天佐传旨，

[ɪn'fɔːrm] [jæn] [læŋ] .
Inform Yan Lang .
通知 严 朗 .

告知延朗。

[jæn] [læŋ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Yan Lang pondered for a long time ,
严 朗 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

延朗沉思半晌，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自忖道：

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər]
I was originally a prisoner
我 曾是 起初 一个 囚犯

“吾本被俘，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [daɪz] ,
Even if one dies ,
甚至 如果 一 死亡 ,

纵就死，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ][juːz] ['iːðər] .
It would be of no use either .
它 会 是 的 不 使用 任何一个 .

亦无益于事。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'griː] .
It would be better to agree .
它 会 是 更好的 到 同意 .

不如应承之，

[steɪ] [ɪn] [ə'nʌðər] ['kʌntri]
Stay in another country
停留 在 其他 国家

留在他国，

[ɔːr] [noʊ] [wʌt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [hɪr] ,
Or know what is happening here ,
或者 知道 什么 是 发生 这里 ,

或知此处动静，

[suː][ˌti ju] [tʊk] [rɪ'vendʒ] .
Xu Tu took revenge .
徐 图 采取 复仇 .

徐图报仇，

['iznt] [ðɪs] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] ?
Isn't this an opportunity ?
不是 这 一个 机会 ?

岂不是机会乎？”

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] ['pɑːrd(ə)n] [maɪ] [deθ] ,
" Since Your Majesty has pardoned my death ,
" 自从 你的 威严 有 赦免 我的 死亡 ,

“既娘娘赦我不死，

['fɔːrtʃənətli] !
Fortunately !
幸运的是 !

幸矣！

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mætʃ] ?
How could I possibly be worthy of such a match ?
如何 可以 我 可能 是 值得 的 这样的 一个 匹配 ?

何敢当匹配哉? ”

- [sed] :
Tianzuo said :
- 说 :

天佐曰:

" [maɪ][lɔːrd] [rɪ'gɑːrdz] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [greɪt] ['stætʃər] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] . "
" My lord regards you as a person of great stature and appearance . "
" 我的 主 问候 你 作为 一个 人 的 伟大的 身材 和 外貌 . "

“吾主以公人物仪表,

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['ɑːrgjumənt] [ɪg'zɪsts] .
Therefore , this argument exists .
所以 , 这 争论 存在 .

故有是议,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [dɪ'klaɪn] ?
Why did you decline ?
为什么 做过 你 衰退 ?

何故辞焉? ”

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [jæn] [læŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
He informed Yan Lang of this .
他 知情的 严 朗 的 这 .

直以延朗肯允奏知。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'taɪd] .
He then ordered them to be untied .
他 然后 订购 他们 到 是 解开 .

后遂令解其缚,

[æsk][fɔːr; fər][maɪ] [neɪm] .
Ask for my name .
问 为了 我的 姓名 .

问取姓名。

[jæn] [læŋ] ['pɒndəd] :
Yan Lang pondered :
严 朗 沉思 :

延朗暗忖:

" [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][ɪz] [heitid] [baɪ][ðə; ði][ljau] ['piːp(ə)l] . "
" The Yang family is hated by the Liao people . "
" 这 杨 家庭 是 憎恨 经过 这 廖 人们 . "

“杨氏乃辽人所忌。

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ʌndər] [æn; ən] [ə'suːmd] [neɪm] , ['steɪtɪŋ] :
He then submitted a memorial under an assumed name , stating :
他 然后 提交 一个 纪念馆 在下面 一个 假定 姓名 , 声明 :

即隐名冒奏曰:

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][mjuː] ,
" My surname is Mu ,
" 我的 姓 是 亩 ,

“臣姓木,

[neɪm] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
Name is easy to understand .
姓名 是 简单的 到 理解 .

名易,

[hiː; hi] ['kɜːrəntli] [hoʊldz][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [koʊtʃ] [ʌv; əv] - .
He currently holds the position of Coach of Daizhou .
他 现在 持有 这 位置 的 教练 的 - .

现居代州教练使之职。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

后大喜，

['ɔːrdər] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
Order to choose an auspicious day ,
命令 到 选择 一个 吉祥 天 ,

令择吉日，

[iːtʃ] ['pɝːsənz] [ə'taɪər]
Each person's attire
每个 人的 服装

各衣冠，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [mjuː][jiː] .
She married Mu Yi .
她 已婚 亩 易 .

与木易成亲。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , ['æftər] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ,
Now , after Emperor Taizong returned to Bianjing ,
现在 , 后 皇帝 太宗 返回 到 汴京 ,

却说太宗既回汴京，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['hɑːmɪdʒ] .
The civil and military officials finished their homage .
这 民用 和 军队 官员 完成的 他们的 尊敬 .

文武朝贺毕。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['sʌmənd] [jæŋ] [jiː; ji][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] .
Emperor Taizong summoned Yang Ye to the side hall .
皇帝 太宗 被召唤 杨 叶 到 这 边 大厅 .

太宗宣杨业于便殿，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] :
He said in words of comfort :
他 说 在 字 的 舒适 :

慰劳之曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] . "
" I have escaped this predicament . "
" 我 有 逃脱 这 困境 . "

“朕脱此难，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] .
It was all thanks to the efforts of you and your son .
它 曾是 全部 谢谢 到 这 努力 的 你 和 你的 儿子 .

皆卿父子之力也。

[bʌt; bət] [wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [juːɑːnpɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ?
But what has become of Yuanping and the others ?
但 什么 有 变得 的 原平 和 这 其他的 ?

然不知渊平等消息如何？”

[jiː; ji] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Ye reported :
叶 据报道 :

业奏曰:

" [maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] ['neɪtʃər] . "
" My eldest son is of a strong and unyielding nature . "
" 我的 长子 儿子 是 的 一个 强的 和 不屈 自然 . "

"臣长子性刚不屈,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
They will surely capture him .
他们 将要 一定 捕获 他 .

必遭其擒。"

['æftər] ['ʒuː] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Zhu finished speaking ,
后 朱 完成的 请讲 ,

言朱毕,

[ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] :
A close advisor submitted a memorial :
一个 关闭 顾问 提交 一个 纪念馆 :

近臣奏入:

" [juːɑːnpɪŋ] [ʃɑːt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] ['wæŋ] "
" Yuanping shot the barbarian general Tianqing Wang "
" 原平 射击 这 野蛮人 一般的 天庆 王 "

"渊平因射番帅天庆王,

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] ['perɪʃt] .
The entire army perished .
这 全部的 军队 遇难 .

全军皆没。"

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Emperor Taizong heard the report ,
皇帝 太宗 听到 这 报告 ,

太宗闻奏,

[ɪn] [ə'meɪzmənt] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
In amazement , he exclaimed :
在 惊愕 , 他 惊呼 :

惊叹曰:

" [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ə; eɪ] ['dedli] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] "
" To put a good general in a deadly situation "
" 到 放 一个 好的 一般的 在 一个 致命 情况 "

"使良将陷于死地,

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [fɔːlt] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wept] .
" It is my fault , " he said , and then he wept .
" 它 是 我的 过错 , " 他 说 , 和 然后 他 哭泣 .

寡人之过也1"因而下泪。

[jæŋ] [jiː; ji] [sed] :
Yang Ye said :
杨 叶 说 :

杨业曰:

" [jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [wʌns] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] : "
" Your subject once swore an oath : "
" 你的 主题 一次 发誓 一个 誓言 : "

"臣曾有誓:

[aɪ] [wʊd] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] .
I would repay Your Majesty with my life .
我 会 偿还 你的 威严 和 我的 生活 .

当以死报陛下。

[ɔːl'ðoʊ] [ðiːz] [sʌnz] [hæv; həv] ['perɪʃt] [ɪn] [wɔːr] ,
Although these sons have perished in war ,
虽然 这些 儿子们 有 遇难 在 战争 ,

今数子虽丧于兵革，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
All are predetermined .
全部 是 预先设定 .

皆分定也。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] .
Your Majesty need not worry too much .
你的 威严 需要 不是 担心 也 很多 .

陛下不必深忧。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'piːtɪdli] ['ɪʃuːd] [ˌriːə'ʃʊrɪŋ] ['iːˌdɪkts] .
Emperor Taizong repeatedly issued reassuring edicts .
皇帝 太宗 反复 发布 令人安心 法令 .

太宗抚谕再三，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [jæŋ] [jiː; ji] [ə'weɪ] .
He then sent Yang Ye away .
他 然后 发送 杨 叶 离开 .

乃遣杨业退出。

[ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The court was held the following day .
这 法庭 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日设朝，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wuː] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd]
He discussed with Zhang Wu how to repay the merits of Yang Ye and
他 讨论 和 张 吴 如何 到 偿还 这 优点 的 杨 叶 和
[hɪz; ɪz] [sʌn] .
his son .
他的 儿子 .

与丈武议报杨业父子之功。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Pan Renmei reported :
平底锅 人美 据报道 :

潘仁美奏曰：

" [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ɪz] ['tɜːrbjələnt] , "
" The border is turbulent , "
" 这 边界 是 湍流 , "

“边境多事，

[jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːr; wər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt] ['dʒenrəlz] .
Yang Ye and his son were loyal and diligent generals .
杨 叶 和 他的 儿子 是 忠诚 和 勤奋 将军们 .

杨业父子忠勤之将，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Your Majesty should appoint a commander - in - chief .
你的 威严 应该 委 一个 指挥官 - 在 - 首席 .

陛下宜授帅臣之任，

[tuː; tə] ['ʃoʊkeɪs] [hɪz; ɪz] ['tælənt] .
To showcase his talent .
到 展示 他的 天赋 .

以显其才。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Taizong approved the report .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 报告 .

太宗允奏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'fens] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] - .
He was appointed as the Defense Commissioner of Xiongzhou .
他 曾是 任命 作为 这 防御 专员 的 - .

即封业为雄州防御使。

[jiː; ji][ɪz] ['liːvɪŋ] .
Ye is leaving .
叶 是 离开 .

业将辞行，

[ðə; ði] ['empərər] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm; ɪm] ['pɜːrsənəli] , ['seɪɪŋ] :
The Emperor came out of the palace and addressed him personally , saying :
这 皇帝 来了 出去 的 这 宫殿 和 已解决 他 亲自 , 说 :

帝出殿面谕之曰：

" [jʊr; jər] ['dʒɜːrni] . . . "
" Your journey . . . "
" 你的 旅行 . . . "

“卿此行，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['soʊlli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [prɪ'peərɪŋ] ['bɔːrdər] [ə'ferz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
But he is solely responsible for preparing border affairs for me .
但 他 是 仅 负责任的 为了 准备 边界 事务 为了 我 .

但为朕专备边事。

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [wen] ['sʌmənd] .
He will come when summoned .
他 将要 来 什么时候 被召唤 .

有召则至，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [liːv] ['laɪtli] [wɪ'ðaʊt] ['ɔːrdərz] . "
" It is not appropriate to leave lightly without orders . "
" 它 是 不是 合适的 到 离开 轻轻 没有 订单 . "

无旨不宜轻离。”

[jiː; ji] [boʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Ye bowed and accepted the order .
叶 鞠躬 和 公认 这 命令 .

业顿首受命而出。

[ə'raɪv] [æt; ət][wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n]
Arrive at Wu Ning Mansion
到达 在 吴 宁 大厦

到无佞府，

[ɪn'strʌkt] [eɪtθ] ['sɪstər] ,
Instruct Eighth Sister ,
指示 第八 姐姐 ,

分付八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹，

[triːt] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wel] .
Treat your mother - in - law well .
对待 你的 母亲 - 在 - 法律 出色地 .

好生看待令婆，

['ziː][ænd; ənd]['roʊkʊroʊ] ,
Zi and Rokuro ,
zi 和 六郎 ,

自与六郎、

- ,
Shichiro ,
- ,

七郎，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz]
The father and his two sons
这 父亲 和 他的 二 儿子们

父子三人，

['hedɪŋ] [tuː; tə] - .
Heading to Xiongzhou .
标题 到 - .

前赴雄州。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['miːnwaɪl] , - - [ænd; ənd] ['ʌðər] . . .
Meanwhile , Yelü Xiuge and others . . .
同时 , - - 和 其他的 . . .

却说耶律休哥等，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] - ,
Upon hearing that the Song army had been defeated at Binyang ,
之上 听力 那 这 歌曲 军队 有 到过 战败 在 - ,

听知宋兵杀败于邠阳，

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'fɔːrmd] [baɪ] ['mesindʒəz] .
Empress Xiao was repeatedly informed by messengers .
皇后 肖 曾是 反复 知情的 经过 信使 .

屡遣人奏知萧后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [əd'væns] [ðə; ði] [truːps] [waɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] .
It is advisable to advance the troops while the time is right .
它 是 建议 到 进步 这 军队 尽管 这 时间 是 正确的 .

宜乘时进兵，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] .
The original text is shown in the image .
这 原来的 文本 是 所示 在 这 图像 .

以图中原。

['emprəs] ['ʒaʊ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] ['kɑːŋkwest] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['ministəz] .
Empress Xiao then discussed strategies for conquest with her ministers .
皇后 肖 然后 讨论 策略 为了 征服 和 她 部长们 .

萧后因与群臣商议征伐之策。

[raɪt] ['tʃænslər] ['ʒaʊ] ['tɑːlən] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Right Chancellor Xiao Talan reported :
正确的 校长 肖 塔兰 据报道 :

右相萧挞懒奏曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['tæləntɪd] . . . "
" Although I am not talented . . . "
" 虽然 我 是 不是 才华横溢 . . . "

“臣虽不才，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðɪs] [lænd] .
I am willing to lead my troops to conquer this land .
我 是 愿意的 到 带领 我的 军队 到 征服 这 土地 .

愿率兵进取。”

['emprəs] ['ʒaʊ] [sed] :
Empress Xiao said :
皇后 肖 说 :

萧后曰：

" [jʊr; jər] ['dʒɜːrni] . . . "
" Your journey . . . "
" 你的 旅行 . . . "

“卿此去，

[fɜːrst] , [æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] [dʒɪnmɪŋ] [pɑːnd] .
First , ask for the Jinming Pond .
第一的 , 问 为了 这 金明 池塘 .

先问讨取金明池、

['drɪŋkɪŋ] [hɔːrs] [wel]
Drinking Horse Well
喝 马 出色地

饮马井、

[θriː] ['pleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Three places in the Central Plains
三 地方 在 这 中央 平原

中原旬三处，

[dʒɔɪn][maɪ] ['gærɪsn] .
Join my garrison .
加入 我的 驻军 .

与我屯军。

[ɪf] [pər'mɪtɪd] , [truːps] [meɪ] [ˌtempə'rerəli] [wɪð'drɔː] .
If permitted , troops may temporarily withdraw .
如果 允许 , 军队 可能 暂时地 提取 .

若允暂且回兵，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] , [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['priːtekst] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] .
If they refuse , then they will have a pretext to raise an army .
如果 他们 拒绝 , 然后 他们 将要 有 一个 借口 到 增加 一个 军队 .

不允则举兵有名矣。”

['tɑːlən] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Talan accepted the order .
塔兰 公认 这 命令 .

挞懒领旨，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl][hæn] - ,
On that day , together with General Han Yanshou ,
在 那 天 , 一起 和 一般的 韩 - ,

即日与大将韩延寿、

- - ['ɑːrmi] ['nʌmbərd] - , - .
Yelü Xiezhen's army numbered 20 , 000 .
- - 军队 编号 - , - .

耶律斜轸部兵二万，

['hedɪŋ] [saʊθ] [frʌm; frəm] [gwɑːzuː] ,
Heading south from Guazhou ,
标题 南 从 瓜州 ,

从瓜州南下，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['bænərz] ['flʌtəd] , [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['dɑːrknəs] .
Banners fluttered , the world was shrouded in darkness .
横幅 飘动 , 这 世界 曾是 被遮蔽的 在 黑暗 .

旌旗闪闪乾坤暗，

['leər] [ʌv; əv] [spiə] [ænd; ənd] ['hælbərd] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] [deɪ] [ɪn] ['dɑːrknəs] .
Layers of spears and halberds shrouded the day in darkness .
层 的 长矛 和 戟 被遮蔽的 这 天 在 黑暗 .

戈戟层层白日昏。

[ðə; ði] [truːps] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] .
The troops arrived at Huyanyuan Village .
这 军队 到达的 在 - 村庄 .

人马到胡燕原下寨。

[ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] [peɪʒɪŋ] .
The news reached Peijing .
这 消息 达到 培晶 .

声息传入沛京，

[ðə; ði] ['kɔːrtiər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The courtier reported this to the emperor .
这 朝臣 据报道 这 到 这 皇帝 .

侍臣奏知，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Emperor Taizong angrily said :
皇帝 太宗 愤怒地 说 :

太宗怒曰：

" [ljau]['soʊldʒərz] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] . "
" Liao soldiers repeatedly invaded the border . "
" 廖 士兵 反复 入侵 这 边界 . "

“辽兵屡次犯边，

[ʃæl; ʃəl] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
shall personally lead the expedition .
将 亲自 带领 这 远征 .

朕当御驾亲征，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv] - .
To avenge the humiliation of Binyang .
到 报仇 这 屈辱 的 - .

以雪邠阳之耻。”

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Kou Zhun reported :
kou 准 据报道 :

寇准奏曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['kærɪdʒ] [hæz; həz][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] . "
" His Majesty's carriage has just returned . "
" 他的 陛下的 运输 有 只是 返回 . "

“陛下车驾才回，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ] [aʊt] [soʊ] ['heɪstɪli] ?
Should we go out so hastily ?
应该 我们 去 出去 所以 草草 ?

岂宜辄出?

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪz][tuː; tə] [send] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
All that is needed is to send a general to defend against it .
全部 那 是 需要 是 到 发送 一个 一般的 到 保卫 反对 它 .

只须遣将御之，

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðer; ðər] [truːps] . "
" They were able to repel their troops . "
" 他们 是 有能力的 到 击退 他们的 军队 . "

足退其众也。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [huː] [kæn; kən][ækt][ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] ? "
" Who can act on my behalf ? "
" WHO 能 行为 在 我的 代表 ? "

“谁可代朕行者？”

[ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] :
The answer is :
这 回答 是 :

准曰：

[grænd] ['tuːtər] [pæn] ['rɛnˌmeɪ]
Grand Tutor Pan Renmei
盛大 导师 平底锅 人美

“太师潘仁美，

['noʊɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] ,
Knowing the situation on the border ,
会心 这 情况 在 这 边界 ,

素知边情，

[hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [tæsk] .
He is capable of this task .
他 是 有能力的 的 这 任务 .

可当此任。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Taizong approved the report .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 报告 .

太宗允奏，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即下旨，

['rɛnˌmeɪ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['envɔɪ] .
Renmei was appointed as the envoy .
人美 曾是 任命 作为 这 使者 .

授仁美招付使之职，

[ðə; ði] [truːps] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [truːps] .
The troops in front of the troops guard the troops .
这 军队 在 正面 的 这 军队 警卫 这 军队 .

部兵前御番兵。

[bə'nevələns] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] ,
Benevolence and beauty achieve the purpose ,
仁 和 美丽 达到 这 目的 ,

仁美得旨，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [dɪs'pliːzd] .
He returned home displeased .
他 返回 家 不高兴 .

回至府中不悦。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [pæn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [æskt] :
His son , Pan Zhang , asked :
他的 儿子 , 平底锅 张 , 问 :

其子潘章问曰：

" [waɪ] [ɪz] [maɪ] [lɔːrd] [soʊ] [dɪs'pliːzd] [tə'deɪ] ? "
" Why is my lord so displeased today ? "
" 为什么 是 我的 主 所以 不高兴 今天 ? "

"大人今日何故不悦？"

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] . "
" The lord has ordered us to defend against the barbarian troops . "
" 这 主 有 订购 我们 到 保卫 反对 这 野蛮人 军队 . "

"主上有防御番兵之命，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
They dared not refuse the imperial edict .
他们 敢于 不是 拒绝 这 帝国 法令 .

圣旨又不敢辞。

[its] [faɪn] [tuː; tə] [ɡoʊ] [naʊ] .
It's fine to go now .
它是 美好的 到 去 现在 .

即去亦无妨，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [noʊ] ['væŋɡɑːrd] .
There was just no vanguard .
那里 曾是 只是 不 先锋 .

只是没有先锋，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
Therefore , he hesitated and remained indecisive .
所以 , 他 犹豫了一下 和 剩余 优柔寡断 .

因此迟疑不决。"

[ðə; ði] ['tʃæptər] [sez] :
The chapter says :
这 章 说道 :

章曰：

" [ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [ɪz] [ə'hed] , "
" The vanguard is ahead , "
" 这 先锋 是 前方 , "

"先锋在眼前，

[waɪ] ['dʌznt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] ?
Why doesn't Your Excellency recommend him ?
为什么 不 你的 阁下 推荐 他 ?
大人何不举之？”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :
仁美曰：

" [huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ? "
" Who do you think you are ? "
" WHO 做 你 思考 你 是 ? "
“汝道是谁？”

[ðə; ði] ['tʃæptər] [sez] :
The chapter says :
这 章 说道 :
章曰：

" [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [frʌm; frəm] - ,
" Yang Ye and his son from Xiongzhou ,
" 杨 叶 和 他的 儿子 从 - ,
“雄州杨业父子，

" [ˌriː'tʃɑːrdʒəbl] [ˌpaɪə'nɪr] . "
" Rechargeable Pioneer . "
" 可充电的 先锋 . "
可充先锋。”

['rɛnˌmeɪ] [ju'eɪ] [sed] :
Renmei Yue said :
人美 岳 说 :
仁美悦曰：

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [spiːk] ,
If you do not speak ,
如果 你 做 不是 说话 ,
“汝若不言，

[aɪ][hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I had almost forgotten about it .
我 有 几乎 被遗忘的 关于 它 .
我几忘之矣。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next day early in the morning ,
这 下一个 天 早期的 在 这 早晨 ,
次日侵早，

[ɪn] - [miː] ['entərz] [nɔːrθ] [kə'riə] ,
In - mi enters North Korea ,
在 - 米 进入 北 韩国 ,
仁美入朝，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] :
The Emperor reported to Emperor Taizong :
这 皇帝 据报道 到 皇帝 太宗 :
启奏太宗曰：

" [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [læks] [ə; eɪ] ['væŋgɑːrd] . "
" This expedition lacks a vanguard . "
" 这 远征 缺乏 一个 先锋 . "
“此行缺少先锋，

[jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [ri'kɔːld] [frʌm; frəm] ['ʒɔŋ] ['priːfektʃər] .
Yang Ye and his son must be recalled from Xiong Prefecture .
杨 叶 和 他的 儿子 必须 是 召回 从 熊 州 .

必须雄州召回杨业父子，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] .
Then we can defeat the barbarian troops .
然后 我们 能 击败 这 野蛮人 军队 .

则可破番兵矣。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Taizong approved the report .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 报告 .

太宗允奏，

['ðerfɔːr] , [æn; ən] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [sent] .
Therefore , an envoy was sent .
所以 , 一个 使者 曾是 发送 .

因遣使臣，

[ðə; ði] [pæθ] [liːdz] [tuː; tə] - ,
The path leads to Xiongzhou ,
这 小路 线索 到 - ,

径诣雄州，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] [jæŋ] [jiː; ji] ,
Come to see Yang Ye ,
来 到 看 杨 叶 ,

来见杨业，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] :
The imperial edict was read aloud :
这 帝国 法令 曾是 读 大声 :

宣读诏曰：

[aɪ] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [feɪt] [ɪn]['perəl] ,
I , seeing the nation's fate in peril ,
我 , 看到 这 国家的 命运 在 危险 ,

朕以国运艰难，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɔɪəl] ['ministəz] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] .
They were loyal ministers and righteous men .
他们 是 忠诚 部长们 和 正义 男人 .

乃忠臣义士，

[ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [wʌn'self] .
A time to make a name for oneself .
一个 时间 到 制作 一个 姓名 为了 自己 .

立功之秋。

['riːs(ə)nt] [saɪd] [rɪ'pɔːrt] :
Recent side report :
最近的 边 报告 :

近日边报：

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
The Northern Barbarians launched a large - scale invasion .
这 北方 野蛮人 发射 一个 大的 - 规模 入侵 .

北番大举入寇，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] [wɜːr; wər] [ə'lɑːrmd] .
The military and civilians were alarmed .
这 军队 和 平民 是 惊慌 .

军民惊扰。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'pɔɪntɪd] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]
An imperial edict appointed Pan Renmei as the commander - in - chief of the
一个 帝国 法令 任命 平底锅 人美 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这
[ˌekspə'dɪʃəneri] [fɔːrs] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
expeditionary force to defend against it .
探险家 力量 到 保卫 反对 它 .

诏命潘仁美为行营招讨仪防御之。

['oʊnli] [juː; jʊ] , [jæŋ] [jiː; ji] ,
Only you , Yang Ye ,
仅有的 你 , 杨 叶 ,

惟尔杨业，

[wʌt] [ðə; ði] [ljau] ['piːp(ə)l] [rɪ'vɪəd] ,
What the Liao people revered ,
什么 这 廖 人们 受人尊敬的 ,

辽人所仰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][gæp] .
It is appropriate to fill the gap .
它 是 合适的 到 充满 这 差距 .

是宜充行。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [maɪ] [dɪ'kriː] [ɪz] ['ɪʃuːd] ,
On the day my decree is issued ,
在 这 天 我的 法令 是 发布 ,

朕命到日，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He rushed to the capital .
他 匆忙 到 这 首都 .

作急赴阙，

['plænɪŋ] [tuː; tə] [æd'væns] ,
Planning to advance ,
规划 到 进步 ,

计议征进，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dɪ'leɪd] .
It must not be delayed .
它 必须 不是 是 延迟 .

不得稽延从事。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['iːdɪkt] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['ɪʃuːd] .
Therefore , this edict is hereby issued .
所以 , 这 法令 是 特此 发布 .

故兹诏示。

[jæŋ] [jiː; ji] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Yang Ye received the imperial decree .
杨 叶 已收到 这 帝国 法令 .

杨业得旨，

[liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] [ɪ'miːdiətli] .
Lead the troops to the road immediately .
带领 这 军队 到 这 路 立即地 .

即日率兵就道，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['mæstər] .
He went to Bianjing to pay homage to the Grand Master .
他 去 到 汴京 到 支付 尊敬 到 这 盛大 掌握 .

人汴京朝见大宗。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ['veri] ['dʒenərəs] [gɪfts] .
Emperor Taizong bestowed upon them very generous gifts .
皇帝 太宗 授予 之上 他们 非常 慷慨的 礼物 .

太宗赐赉甚厚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃəneri] [fɔːrs] .
He was then appointed as the vanguard commander of the expeditionary force .
他 曾是 然后 任命 作为 这 先锋 指挥官 的 这 探险家 力量 .

乃封为行营都统先锋之职。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kə'mɪʃnd] [tuː; tə][goʊ] [fɔːrθ] .
He was commissioned to go forth .
他 曾是 委托 到 去 前进 .

业受命而出，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Returning to the mansion to see your mother - in - law ,
返回 到 这 大厦 到 看 你的 母亲 - 在 - 法律 ，

回府中见令婆，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [ænd; ənd] ['leɪdi] [tʃaɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [wɜːr; wər] ['aɪdli] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Just then , the old lady and Lady Chai of the Grand Commandant were idly passing the time in the hall .
只是 然后 ， 这 老的 女士 和 女士 柴 的 这 盛大 指挥官 是 闲散地 通过 这 时间 在 这 大厅 .

正值令婆与太郡柴夫人在堂中闲遣，

['æftər] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɜːr; wər] [kən'kluːdid] .
After the meeting between the two officials , the Duke and the Minister of Justice were concluded .
后 这 会议 之间 这 二 官员 ， 这 公爵 和 这 部长 的 正义 是 结束 .

令公相见毕。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] ?
Why did the old general return to court ?
为什么 做过 这 老的 一般的 返回 到 法庭 ?

“老将军因何回朝？”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

" [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz][hæv; həv] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] , "
" The northern barbarians have invaded the border , "
" 这 北方 野蛮人 有 入侵 这 边界 ， "

“北番犯边，

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor has issued an edict to seize it .
这 皇帝 有 发布 一个 法令 到 抢占 它 .

主上有诏来取，

[ˌɑːr iː 'en] - [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] .
Ren Laojiang will serve as the vanguard .
任 - 将要 服务 作为 这 先锋 .

任老将为先锋之职，

[æd'væns] [ɪn][ə; eɪ] ['taɪmli] ['mænər] .
Advance in a timely manner .
进步 在 一个 及时 方式 .

克日征进。

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] ['mædəm] .
I've come specifically to see Madam .
我已经 来 具体来说 到 看 女士 .

特来见夫人一面。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

[huː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] ?
Who will be the head coach ?
WHO 将要 是 这 头 教练 ?

“谁为主帅？”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

令公曰：

“ [pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['ɔːlsoʊ] . ”
“ Pan Renmei also . ”
“ 平底锅 人美 还 . ”

“潘仁美也。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [lʊkt] [dɪs'pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman looked displeased and said :
这 老的 女士 看起来 不高兴 和 说 :

令婆愀然不悦曰：

" [ðɪs] [mæn] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] . "
" This man used to be in Hedong . "
" 这 男人 用过的 到 是 在 河东 . "

“此人昔在河东，

['pʌblɪkli] [hju'milieitid]
Publicly humiliated
公开 受辱

被公羞辱，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [plɔtid] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
He often plotted to harm the father and son .
他 经常 绘制 到 伤害 这 父亲 和 儿子 .

常欲加害于公父子，

['fɔːrtʃənətli] , [ɡɑːd][ɪz] [waɪz] .
Fortunately , God is wise .
幸运的是 , 上帝 是 明智的 .

幸主上神明，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['kænɑːt] ['ɪmplɪment] [hɪz; ɪz][plæn] .
He simply cannot implement his plan .
他 简单地 不能 实施 他的 计划 .

彼不能施其谋耳。

[ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
The orders are now in his hands .
这 订单 是 现在 在 他的 双手 .

今号令在其掌握。

[kwɑːŋ] [tʃɑːŋgsi] [ænd; ənd] [fɔːr] ['ʌðər] ,
Kuang Changzi and four others ,
匡 长子 和 四 其他的 ,

况长子等五人，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] ['wɪðərd] [ə'weɪ] .
They have all withered away .
他们 有 全部 干枯 离开 .

已各凋零，

['oʊnli] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] .
Only the father and his two sons were present .
仅有的 这 父亲 和 他的 二 儿子们 是 展示 .

只有公父子三人在，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ˌgærən'tiː] [ðeɪ] [wəʊnt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [hɑːrm] [juː; jʊ] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .
There's no guarantee they won't intend to harm you on this journey .
有 不 保证 他们 惯于 打算 到 伤害 你 在 这 旅行 .

此去难保无相害之意，

[waɪ] ['dʌznt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ?
Why doesn't Your Excellency understand this ?
为什么 不 你的 阁下 理解 这 ?

令公何不省焉？”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
I am well aware of this matter .
我 是 出色地 意识到的 的 这 事情 .

“此事吾所素知，

[haʊ'evər] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] [kə'mænd] ,
However , according to the lord's command ,
然而 , 根据 到 这 领主的 命令 ,

然主上之命，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [der] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

岂敢有违？”

- [sed] :
Taijun said :
- 说 :

太郡曰：

" [maɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [prɪ'per] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] [tə'mɑːroʊ] .
" My daughter - in - law will personally prepare a memorial to the throne tomorrow .
" 我的 女儿 - 在 - 法律 将要 亲自 准备 一个 纪念馆 到 这 王座 明天 .
"
"
"

“媳明日亲为具奏，

[hiː; hi] [æskt] [ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ækt] .
He asked a court official to protect the Duke and allow him to act .
他 问 一个 法庭 官方的 到 保护 这 公爵 和 允许 他 到 行为 .

求一朝臣保令公而行，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][plɑːt] ['eniθɪŋ] ['fɜːrðər] .
They dared not plot anything further .
他们 敢于 不是 阴谋 任何事物 更远 .

彼则不敢生谋矣。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

“ [aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] . ”
“ I went with the Grand Commandant . ”
“ 我 去 和 这 盛大 指挥官 . ”

“我与太郡同往。”

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Duke was overjoyed .
这 公爵 曾是 欣喜若狂 .

令公大悦，

[wiː; wi] [ðen] [ɪn'dʒɔɪd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðər] .
We then enjoyed food and drink together .
我们 然后 享受 食物 和 喝 一起 .

因具酒食相叙。

['æftər][ə; eɪ] [naɪt] ,
After a night ,
后 一个 夜晚 ,

过了一宵，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[jæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Yang Lingpo and the Lady of the Imperial Court went to the capital .
杨 - 和 这 女士 的 这 帝国 法庭 去 到 这 首都 .

杨令婆与太郡夫人赴朝。

[ðə; ði] [kloʊz] ['ministəz] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm][fɜːrst] .
The close ministers informed him first .
这 关闭 部长们 知情的 他 第一的 .

近臣先为奏知，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Emperor Taizong descended the steps to greet him .
皇帝 太宗 下降 这 步骤 到 迎接 他 .

太宗降阶迎接。

[waɪ] [dʌz] [dʒuːnjuː] [ʃoʊ] [sʌtʃ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ? [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz]
Why does Junyu show such respect to your mother - in - law ? Because he is
为什么 做 俊宇 展示 这样的 尊重 到 你的 母亲 - 在 - 法律 ? 因为 他 是
['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['drægən] - ['hedɪd] [keɪn] .
holding a dragon - headed cane .
保持 一个 龙 - 标题 甘蔗 .

何以君玉若是尊敬令婆”因他手上拿一龙头拐杖，

[ə; eɪ] [smɔːl] [saɪn] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] .
A small sign was hung up .
一个 小的 符号 曾是 悬挂 向上 .

上挂一小牌，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kə'lɪgrəfi] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [eɪt] ['kærəktərz] :
The imperial calligraphy consists of eight characters :
这 帝国 书法 由 的 八 人物 :

御书八个字：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] ,
" Although there is no imperial carriage ,
" 虽然 那里 是 不 帝国 运输 ,

“虽无銮驾，

[æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] ['pɜːrsənəli] [ɪn'vɑːlvd] .
As if I were personally involved .
作为 如果 我 是 亲自 涉及 .

如朕亲行。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] [læst] [dɪ'kriː] [ʌv; əv] ['empərər] - .
It was bestowed by the last decree of Emperor Taizu .
它 曾是 授予 经过 这 最后的 法令 的 皇帝 - .

是太祖皇帝遗敕所赐，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
This is out of respect for them .
这 是 出去 的 尊重 为了 他们 .

以此敬重之也。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Taizong received him before the palace .
皇帝 太宗 已收到 他 前 这 宫殿 .

太宗接上殿前，

[ðə; ði] [ə'tendənt] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [tuː] [wɪð; wɪθ] [ɪm'brɔɪdəd] [tʃerz] [fɔːr; fər]
The attendant was ordered to provide the two with embroidered chairs for
这 服务员 曾是 订购 到 提供 这 二 和 绣花 椅子 为了
[ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt][ɑːn] .
them to sit on .
他们 到 坐 在 .

命侍官赐二人绣椅坐定，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːrdər] . "
" I have not given the order . "
" 我 有 不是 给定 这 命令 . "

“朕未有命，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The old woman and the Lady of the County went to court .
这 老的 女士 和 这 女士 的 这 县 去 到 法庭 .

令婆与郡夫人趋朝，

[wʌt] [sə'dʒestʃənz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What suggestions do you have ?
什么 建议 做 你 有 ?

欲建何议？”

[ðə; ði] [priˈfektjurəl] [ˈɡʌvərnər] [fɜːrst] [roʊz] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
The Prefectural Governor first rose to report :
这 县 州长 第一的 玫瑰 到 报告 :

太郡先起奏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈɡenst]
" I have heard that His Majesty has ordered the generals to defend against
" 我 有 听到 那 他的 威严 有 订购 这 将军们 到 保卫 反对
[ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [truːps] . "
the barbarian troops . "
这 野蛮人 军队 . "

“闻陛下命将防御番兵。

[hed] [koʊtʃ] [pæn] [ɪn] - [miː] ,
Head coach Pan In - mi ,
头 教练 平底锅 在 - 米 ,

主帅潘仁美，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bæd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] [ʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
He had a bad relationship with Yang Xianfeng .
他 有 一个 坏的 关系 和 杨 仙峰 .

素与杨先锋不睦，

[ðɪs] [trɪp] [ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ˈprɑːfɪtəb(ə)l] .
This trip is unlikely to be profitable .
这 旅行 是 不太可能 到 是 有利可图 .

此行恐非其利。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [bəuθ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
We must remember that both father and son were loyal and diligent in serving the country .
我们 必须 记住 那 两个都 父亲 和 儿子 是 忠诚 和 勤奋 在 服务 这 国家 .

须念其父子忠勤于国，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [hɪm; ɪm] [wel] .
Your Majesty should treat him well .
你的 威严 应该 对待 他 出色地 .

陛下当善遇之。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] . "
" This is a matter concerning the king . "
" 这 是 一个 事情 有关 这 国王 . "

“此王事耳，

[ðɪs] [ə'proʊtʃ] [ɪz][nɑːt] ['fiːzəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['ʌðər] .
This approach is not feasible for others .
这 方法 是 不是 可行的 为了 其他的 .

他人则不可行。

[wʌt] [gʊd] ['strætədʒiz] [dʌz] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [hæv; həv] ?
What good strategies does the Grand Commandant have ?
什么 好的 策略 做 这 盛大 指挥官 有 ?

太郡有何良策？”

\- [sed] :
Taijun said :
\- 说 :

太郡曰：

" [ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [in'sists] [ɑːn] ['duːɪŋ] [soʊ] . . . "
" If Your Majesty insists on doing so . . . "
" 如果 你的 威严 坚持 在 正在做 所以 . . . "

“陛下若必欲其行，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
It must be among the court officials ,
它 必须 是 之中 这 法庭 官员 ,

须于廷臣中，

[ˌrekə'mend] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] .
Recommend a person of high reputation to accompany them .
推荐 一个 人 的 高的 名声 到 陪伴 他们 .

举有名望者保之同往，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
Then there is nothing to worry about .
然后 那里 是 没有什么 到 担心 关于 .

则无虑矣。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] . "
" This is a very good suggestion . "
" 这 是 一个 非常 好的 建议 . "

“此议甚高。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
He then issued an edict .
他 然后 发布 一个 法令 .

遂下诏，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðoʊz] [huː] [kʊd; kəd] [prə'tekt]
The civil and military officials were ordered to select those who could protect
这 民用 和 军队 官员 是 订购 到 选择 那些 WHO 可以 保护
[jæŋ] [jiː; ji] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] .
Yang Ye during his campaign .
杨 叶 期间 他的 活动 .

令文武举择谁可保杨业出征者。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['ɪʃuːd] [wen]
The imperial edict had just been issued when
这 帝国 法令 有 只是 到过 发布 什么时候

诏命才下，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王进曰：

" [aɪ] [ˌrekə'mend] [wʌn]['pɜːrs(ə)n] , "
" I recommend one person , "
" 我 推荐 一 人 , "

“臣举一人，

" [aɪ][kæn; kən] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [tə'geðər] . "
" I can guarantee that we will go together . "
" 我 能 保证 那 我们 将要 去 一起 . "

可保同往。”

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
The emperor asked who it was .
这 皇帝 问 WHO 它 曾是 .

帝问是谁。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [haɪɑːn] ['zæn] "
" Commander - in - Chief Huyan Zan "
" 指挥官 - 在 - 首席 虎岩 赞 "

“行营都总管呼延赞，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
This person is loyal and righteous .
这 人 是 忠诚 和 正义 .

此人忠义一心，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He could protect his official position .
他 可以 保护 他的 官方的 位置 .

可为保官。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was greatly pleased and said :
这 皇帝 曾是 非常 高兴 和 说 :

帝大悦曰:

" [jʊr; jər] ['ækʃnz] [ɑːr; ər] ['veri] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" Your actions are very appropriate for your position . "
" 你的 行动 是 非常 合适的 为了 你的 位置 . "

“卿此举甚称其职。”

['ɔːrdər] [ɪ'miːdiətli] ,
Order immediately ,
命令 立即地 ,

即日下命,

[ðeɪ] [set] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɪləteri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [haɪɑːn] - [ænd; ənd] [jæŋ] [jiː; ji] .
They set out on a military expedition together with Huyan Zanbao and Yang Ye .
他们 放 出去 在 一个 军队 远征 一起 和 虎岩 - 和 杨 叶 .

着呼延赞保杨业一同出师。

- [ænd; ənd] - [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [left] .
Lingpo and Taijun bid farewell to the emperor and left .
- 和 - 出价 告别 到 这 皇帝 和 左边 .

令婆与太郡辞帝而出。

['æftər][ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] ,
After the court session that day ,
后 这 法庭 会议 那 天 ,

是日朝罢,

[jæŋ] ['juːən] [preɪzd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Yang Yewen praised him for protecting his official position .
杨 叶问 赞扬 他 为了 保护 他的 官方的 位置 .

杨业闻赞为保官,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜,

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] - ,
Returning to Xiongzhou ,
返回 到 - ,

复往雄州,

[hiː; hi]['məubilaizd][hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kæm'peɪn] .
He mobilized his troops and horses for the campaign .
他 动员起来 他的 军队 和 马匹 为了 这 活动 .

调发所部军马征进。

['tʃæptər] - : [haɪɑːn] ['zæn] ['bætlz] [ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] ; [li] [lɪŋ] [stil] [ænd; ənd] [jæŋ] [jiː; ji] [daɪ] [fɔːr; fər]
Chapter 18 : Huyan Zan Battles the Liao Army ; Li Ling Stele and Yang Ye Die for
章 - : 虎岩 赞 战斗 这 廖 军队 ; 李 凌 碑 和 杨 叶 死 为了
[ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)lz]
Their Principles
他们的 原则

第十八回 呼延赞大战辽兵 李陵碑杨业死节

['miːnwaɪl] , [pæn] - ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
Meanwhile , Pan Renmei's army had already left Bianjing .
同时 , 平底锅 - 军队 有 已经 左边 汴京 .

且说潘仁美大军已离汴京，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [tɔːrdz] [gwɑːzuː] , ['aʊər; ɑːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɪgjərz] [geɪzɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] .
We set off towards Guazhou , our beautiful figures gazing towards the horizon .
我们 放 离开 向 瓜州 , 我们的 美丽的 数据 凝视 向 这 地平线 .

迤俪望瓜州进发。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊər] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌhwɑːŋ'lɔŋ] [pæs] ,
Arriving at the lower village of Huanglong Pass ,
抵达 在 这 降低 村庄 的 黄龙 经过 ,

来到黄龙隘下寨，

[tuː] ['seprət] [kæmps] :
Two separate camps :
二 分离 营地 :

分立二大营：

[haɪɑːn] ['zæn] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['iːstərn] [wɔːl] .
Huyan Zan was stationed at the eastern wall .
虎岩 赞 曾是 驻 在 这 东 墙 .

呼延赞屯东壁，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
From the west wall of the village .
从 这 西方 墙 的 这 村庄 .

自屯西壁。

['rɛnˌmeɪ] [ænd; ənd] [jə] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [l'juː] [dʒʌŋki] ,
Renmei and Ya Jiang Liu Junqi ,
人美 和 呀 江 刘 俊奇 ,

仁美乃与牙将刘君其、

[hiː; hi] -
He Guojiu
他 -

贺国舅、

['kɪn] [ʒaʊkɪŋ] ,
Qin Zhaoqing ,
秦 肇庆 ,

秦昭庆、

[koʊtʃ] [miː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [sed] :
Coach Mi and the other three discussed and said :
教练 米 和 这 其他 三 讨论 和 说 :

米教练四人议曰：

[aɪ] ['diːpli] [heɪt] [jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
I deeply hate Yang Ye and his son .
我 深 恨 杨 叶 和 他的 儿子 .

“我深恨杨业父子，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] [vent] [ˌaɪ 'tiː] .
He harbored resentment but could not vent it .
他 藏匿 怨恨 但 可以 不是 发泄 它 .

怀恨莫伸。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [træp] [ðem; ðəm] [kəm'pliːtli] .
This time , they intend to trap them completely .
这 时间 , 他们 打算 到 陷阱 他们 完全地 .

此一回欲尽陷之，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [haɪɑːn] ['zæn] [ə'raʊnd] .
I don't want the official Huyan Zan around .
我 不 想 这 官方的 虎岩 赞 大约 .

不想有保官呼延赞在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
It is now difficult to devise a plan .
它 是 现在 难的 到 设计 一个 计划 .

又难于施计矣。”

[ðə; ði] [koʊtʃ] [sed] :
The coach said :
这 教练 说 :

教练进曰：

" [grænd] ['tuːtər] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] . "
" Grand Tutor , do not worry . "
" 盛大 导师 , 做 不是 担心 . "

“太师勿忧。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][ə; eɪ][plæn] .
The young general has a plan .
这 年轻的 一般的 有 一个 计划 .

小将有计，

[fɜːrst] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [haɪɑːn] ['zæn] .
First they went to Huyan Zan .
第一的 他们 去 到 虎岩 赞 .

先去了呼延赞，

[ðen] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Then , apart from the Yang family father and son ,
然后 , 除 从 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 ,

然后除杨家父子，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难哉？”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [wʌt] ['brɪliənt] [plæn] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [sɜːr] ? "
" What brilliant plan do you have for me , sir ? "
" 什么 杰出的 计划 做 你 有 为了 我 , 先生 ? "

“公有何妙策教我？”

[koʊtʃ] [miː] [sed] :
Coach Mi said :
教练 米 说 :

米教练曰：

" [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [wer]
" The place where the enemy troops were stationed was the same place where
" 这 地方 在哪里 这 敌人 军队 是 驻 曾是 这 相同的 地方 在哪里
[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər] [ɪn'kæmpt] . "
the enemy troops were encamped . "
这 敌人 军队 是 营地 . "

“对垒即是番兵屯营之所，

[wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When they heard that our army had arrived ,
什么时候 他们 听到 那 我们的 军队 有 到达的 ,

彼听我军来到，

[ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A battle is inevitable .
一个 战斗 是 不可避免的 .

必出索战。

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər] :
The Grand Tutor immediately issued an order :
这 盛大 导师 立即地 发布 一个 命令 :

太师即下令：

[ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
The vanguard has not yet arrived .
这 先锋 有 不是 然而 到达的 .

先锋未到，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He went into battle in front of the official .
他 去 进入 战斗 在 正面 的 这 官方的 .

当着保官出阵。

[ɔːl'ðoʊ] [preɪzd] [fɔːr; fər] [ɪts] ['breɪvəri] ,
Although praised for its bravery ,
虽然 赞扬 为了 它是 勇敢 ,

赞虽雄勇，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [ɪz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
Unfortunately , he is old this year .
很遗憾 , 他 是 老的 这 年 .

奈今年纪老迈，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [faɪt] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
We cannot afford to fight this battle for too long .
我们 不能 买得起 到 斗争 这 战斗 为了 也 长的 .

不能久战。

[wen] [hiː; hi] ['klæʃt] ,
When he clashed ,
什么时候 他 冲突 ,

待他交锋之际，

[duː] [nɑːt] [send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] .
Do not send troops to rescue .
做 不是 发送 军队 到 救援 .

按兵莫救，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
They will surely be captured by the barbarian soldiers .
他们 将要 一定 是 捕获 经过 这 野蛮人 士兵 .

必被番兵所擒耳。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [ðɪs] [dʒuːs] [ɪz] ['wʌndərf(ə)l] ! "
" This juice is wonderful ! "
" 这 汁 是 精彩的 ! "

“此汁极妙！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [tə'mɑːroʊ] .
It is decided to proceed tomorrow .
它 是 决定 到 继续 明天 .

准定明日行之。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
As expected , the barbarian soldiers heard that the Song army had arrived .
作为 预期的 , 这 野蛮人 士兵 听到 那 这 歌曲 军队 有 到达的 .

果然番兵听得宋师来到，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɪn'sɜːrkl] [ðem; ðəm] .
They led their troops to surround and encircle them .
他们 引领 他们的 军队 到 环绕 和 包围 他们 .

率所部围合而来，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
The men and horses were strong and powerful .
这 男人 和 马匹 是 强的 和 强大的 .

人马雄壮，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] .
It was a great success .
它 曾是 一个 伟大的 成功 .

声势甚盛。

[ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd] ['mesɪndʒəz] [wɜːr; wər][ɪn] - [kæmp] .
The scouts and messengers were in Renmei's camp .
这 侦察兵 和 信使 是 在 - 营 .

哨马报人仁美营中。

['rɛnˌmeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [haɪɑːn] ['zæn][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] , ['seɪɪŋ] :
Renmei sent someone to invite Huyan Zan to discuss matters within the army , saying :
人美 发送 某人 到 邀请 虎岩 赞 到 讨论 事情 之内 这 军队 , 说 :

仁美遣人请呼延赞人军中商议曰：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [prest] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] . "
" The barbarian soldiers pressed forward to engage in battle . "
" 这 野蛮人 士兵 按下 向前 到 从事 在 战斗 . "

“番兵长驱索战，

[ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [truːps] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
The vanguard troops have not yet arrived .
这 先锋 军队 有 不是 然而 到达的 .

先锋军马未到，

[wʌt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pel] [hɪm; ɪm] ?
What plan do you have to repel him ?
什么 计划 做 你 有 到 击退 他 ?

公有何计退之？，

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [wen] ['soʊldʒərz] [kʌm] , ['dʒenrəlz] [wɪl] [miːt] [ðem; ðəm] . "
" When soldiers come , generals will meet them . "
" 什么时候 士兵 来 , 将军们 将要 见面 他们 . "

“兵来将对，

['wɔːtər] [kʌmz] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['kʌvərz] [ˌaɪ 'tiː] .
Water comes and earth covers it .
水 来 和 地球 封面 它 .

水来土掩。

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] [kə'mænd] [tuː; tə] [æd'væns] ,
Having received the Lord's command to advance ,
拥有 已收到 这 主场 命令 到 进步 ,

既承主命征进，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [wʌnz] ['duːti] .
One should be loyal to one's duty .
一 应该 是 忠诚 到 一个人的 责任 .

当尽忠所事，

[ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
A decisive battle with the barbarian soldiers .
一个 决定性 战斗 和 这 野蛮人 士兵 .

与番兵决战，

[wʌt] [mɔːr] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] !
What more is there to wait for !
什么 更多的 是 那里 到 等待 为了 !

更何待哉！”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [ðə; ði] [duːk] [goʊz] [fɜːrst] , "
" The Duke goes first , "
" 这 公爵 去 第一的 , "

“公先上阵，

[aɪ] [wɪl] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['bækʌp] .
I will lead my troops to provide backup .
我 将要 带领 我的 军队 到 提供 备份 .

我率军后应。”

[wɪð; wɪθ] ['hɑːrtfelt] [preɪz] , [aɪ] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
With heartfelt praise , I request permission to proceed .
和 衷心 称赞 , 我 要求 允许 到 继续 .

赞慨然请行。

['fʊli] [ɑːrmd]
Fully armed
完全 武装

披挂完全，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] , ['reɪzɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
He led his troops out , raising flags and making a ruckus .
他 引领 他的 军队 出去 , 提高 旗帜 和 制作 一个 骚动 .

率所部扬旗鼓噪而出，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] ['ʒaʊ] [tɑː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [keɪm] [aʊt] .
Just then , the barbarian generals Xiao Ta and his men came out .
只是 然后 , 这 野蛮人 将军们 肖 ta 和 他的 男人 来了 出去 .

正遇番将萧挞们出马。

['zæn] ['stɜːrnli] [skəuldid] :
Zan sternly scolded :
赞 严厉地 责骂 :

赞厉声骂曰：

" [ðə; ði] ['ɪnsens] ['soʊldʒərz][mʌst; məst] [rɪ'triːt] ['kwɪkli] . "
" The incense soldiers must retreat quickly . "
" 这 香 士兵 必须 撤退 迅速地 . "

“香兵速退，

[ðə; ði] ['ræbəts] [wɜːr; wər] ['slɔːtəd] .
The rabbits were slaughtered .
这 兔子 是 屠杀 .

兔受屠戮。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪ] [wɪl] [ə'naɪəleɪt] [juː; jʊ] [ɔːl] , ['liːvɪŋ] [noʊ] [wʌn] [ə'laɪv] .
I will annihilate you all , leaving no one alive .
我 将要 歼灭 你 全部 , 离开 不 一 活 .

殄灭汝等无遗类矣。”

['leɪzi] [tæt] ['æŋgrəli] [sed] :
Lazy Tat angrily said :
懒惰的 塔特 愤怒地 说 :

挞懒怒曰：

" [æn; ən]['eɪdʒɪŋ]['dʒen(ə)rəl] , "
" An aging general , "
" 一个 老化 一般的 , "

“老迈之将，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [reɪz] [ə; eɪ] ['daɪɪŋ] ['ænɪm(ə)l] .
There's no time to even raise a dying animal .
有 不 时间 到 甚至 增加 一个 垂死 动物 .

养死且不暇，

" [der] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː] ? "
" Dare to challenge me ? "
" 敢 到 挑战 我 ? "

敢来争锋那？”

[ðæt] [ɪz] , [wiːldɪŋ] [swɔːdz] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
That is , wielding swords and leaping on horseback .
那 是 , 挥舞 剑 和 跳跃 在 马背 .

即舞刀跃马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] [haɪɑːn] ['zæn] .
They went straight for Huyan Zan .
他们 去 直的 为了 虎岩 赞 .

直取呼延赞。

[haɪɑːn] ['zæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Huyan Zan raised his gun to meet the attack .
虎岩 赞 提高 他的 枪 到 见面 这 攻击 .

呼延赞举枪迎战。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eɪti] [raʊndz] .
The two fought for more than eighty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 八十 回合 .

二人战上八十余合，

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz]['tɪmɪd] .
The enemy general was timid .
这 敌人 一般的 曾是 胆小 .

番将力怯，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse around and rode away .
他 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

拨回马便走。

['zæn] ['swɪftli] [pər'suːd] [ðem; ðəm][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Zan swiftly pursued them on horseback .
赞 迅速地 追击 他们 在 马背 .

赞骤骑追之。

[ðə; ði] ['skætərd] [truːps] [ðen] [riː'gruːpt] .
The scattered troops then regrouped .
这 疏散 军队 然后 重组 .

四下番兵散而复聚。

[laɪk] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [bæk]
Like and follow back
喜欢 和 跟随 后退

赞回头，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .
There was no sign of reinforcements from the rear .
那里 曾是 不 符号 的 增援部队 从 这 后部 .

不见后军接应，

[fɪr] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['goʊɪŋ] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,
Fear of people going deep into the ground ,
害怕 的 人们 去 深的 进入 这 地面 ,

恐人深地，

[neɪl] [tɜːrnd] [bæk] ,
Naile turned back ,
奈尔 转向 后退 ,

乃勒回马，

[wiː; wi] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
We walked into the woods .
我们 步行 进入 这 树林 .

走人林中。

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [ˌɪntə'septid] [ðem; ðəm] .
A troop of soldiers intercepted them .
一个 部队 的 士兵 截获 他们 .

一彪军马截出，

\- -
Naiyelu Xiezhen
\- -

乃耶律斜轸，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [baʊnd] . "
" The Song general dismounted and was bound . "
" 这 歌曲 一般的 下马 和 曾是 边界 . "

“宋将下马受缚，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The rabbit was killed .
这 兔子 曾是 被杀 .

兔遭诛戮。”

[preɪz] ['æŋgər] ,
Praise anger ,
称赞 愤怒 ,

赞激怒，

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [daɪ'ægənəli] , ['stæbɪŋ] ['fɪrsli] .
He charged out diagonally , stabbing fiercely .
他 带电 出去 对角线 , 刺 激烈地 .

奋刺斜轸杀出，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
The barbarian troops were numerous and powerful .
这 野蛮人 军队 是 很多的 和 强大的 .

番兵众盛，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Unable to break through the encirclement .
无法 到 休息 通过 这 包围 .

透不得重围。

[zænz] [sə'bɔːdinits] ['sʌfərd] ['hevi] [lɔːsɪz] .
Zan's subordinates suffered heavy losses .
赞的 下属 遭受 重的 损失 .

赞部下折伤大半。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pæθ] .
They wanted to take a secluded path .
他们 通缉 到 拿 一个 僻 小路 .

欲从僻路而走，

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The cavalry officer said :
这 骑兵 官 说 :

骑校曰：

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][æn; ən] ['æmbʊʃ] [ɑːn][ðə; ði][saɪd] [roʊd] .
There might be an ambush on the side road .
那里 可能 是 一个 伏击 在 这 边 路 .

“小路恐有埋伏，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
It would be better to take the main road .
它 会 是 更好的 到 拿 这 主要的 路 .

不如走大路为愈。”

['zæn] [ðen] [tʃɑːrdʒd] [daʊn] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
Zan then charged down the main road .
赞 然后 带电 向下 这 主要的 路 .

赞乃杀奔大路。

['ʒaʊ] - [truːps] [ə'raɪvd] [ɪn] [fɔːrs] .
Xiao Talan's troops arrived in force .
肖 - 军队 到达的 在 力量 .

萧挞懒复兵赶来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
He was attacked from both sides .
他 曾是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

赞前后受敌。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['bænər] ['flʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
Suddenly , a banner fluttered in the east .
突然 , 一个 横幅 飘动 在 这 东方 .

忽正东旌旗卷起，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .
The sound of drums shook the heavens .
这 声音 的 鼓 摇晃 这 天 .

鼓声震天，

[wʌn] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [fɜːrst] .
One troop of soldiers charged out first .
一 部队 的 士兵 带电 出去 第一的 .

一彪军当先杀出。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] [keɪm] [wʌz; wəz] [jæŋ] [jiː; ji] .
The general who came was Yang Ye .
这 一般的 WHO 来了 曾是 杨 叶 .

来将乃杨业也，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He spurred his horse , brandished his sword , and shouted :
他 受到刺激 他的 马 , 挥舞 他的 剑 , 和 喊叫 :

策马提刀大叫：

" [juː; jʊ] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] , [duː][nɑːt] [fliː] ! "
" You barbarian general , do not flee ! "
" 你 野蛮人 一般的 , 做 不是 逃跑 ! "

“番将休走！”

[hiː; hi] [jʌnlɒŋ] , [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ʌv; əv]['tɑːlən] ,
He Yunlong , a subordinate of Talan ,
他 云龙 , 一个 下属 的 塔兰 ,

挞懒部将贺云龙，

[ðeɪ] [roʊd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They rode their horses to meet the enemy .
他们 骑 他们的 马匹 到 见面 这 敌人 .

纵马迎敌。

['æftər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After only a few rounds of fighting ,
后 仅有的 一个 很少 回合 的 斗争 ,

战不数合，

[jæŋ] [jiː; ji] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Yang Ye raised his knife and brought it down .
杨 叶 提高 他的 刀 和 带来 它 向下 .

杨业手起刀落，

[hiː; hi] [sluː] [jʌnlɒŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He slew Yunlong from his horse .
他 一万 云龙 从 他的 马 .

斩云龙于马下。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər]['ruːtɪd; raʊtɪd] .
The enemy troops were routed .
这 敌人 军队 是 路由 .

番兵大溃。

[jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Yang Ye and his son ,
杨 叶 和 他的 儿子 ,

杨业父子，

[tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] ,
Charge into the middle of the group ,
收费 进入 这 中间 的 这 团体 ,

冲人中坚，

[haɪɑːn] ['zæn][wʌz; wəz] ['reskjuːd] .
Huyan Zan was rescued .
虎岩 赞 曾是 获救 .

救出呼延赞。

[jæŋ] [jænzaʊ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [fɔːt] ['breɪvli] .
Yang Yanzhao stepped forward and fought bravely .
杨 燕赵 步 向前 和 战斗 勇敢地 .

杨延昭挺身力战，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ə'loʊn] .
He took the lead alone .
他 采取 这 带领 独自的 .

独当其后，

[prə'tekt] ['zæn][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
Protect Zan and bring him back to camp .
保护 赞 和 带来 他 后退 到 营 .

保护赞回至营中，

[rɪ'muːv] [ðə; ði]['ɑːrmər] .
Remove the armor .
消除 这 盔甲 .

卸下盔甲。

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['reskjuː] [tə'deɪ] . . . "
" If it weren't for the general's rescue today . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 将军的 救援 今天 . . . "

“今日若非将军来救，

[hiː; hi] ['nɪrli] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He nearly lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

几致丧命。”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɪl] [biː; bi] [leɪt] . "
" The young man will be late . "
" 这 年轻的 男人 将要 是 晚的 . "

“小将来迟，

[ðɪs] ['terəfaɪd] [ðə; ði] ['stuːərd] .
This terrified the steward .
这 恐惧 这 管家 .

致总管惊恐，

[pliːz] [fər'ɡɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。”

['zæn] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [tuː; tə] [siːs] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [æt; ət][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][kæmp] .
Zan then ordered the industry to cease operations at the original camp .
赞 然后 订购 这 行业 到 停止 运营 在 这 原来的 营 .

赞乃令业屯止本营。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡrænd] ['tuːtər] :
Reporting to the Grand Tutor :
报道 到 这 盛大 导师 :

入报太师：

" [jæŋ] - ['ɑːrmi] [ɪz] [əd'vænsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] . "
" Yang Xianfeng's army is advancing from the east . "
" 杨 - 军队 是 前进 从 这 东方 . "

“杨先锋军马正从东杀来，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ðə; ði] [tʃiːf] ['stuːərd] , [haɪɑːn] ['zæn] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
They rescued the chief steward , Huyan Zan , and brought him back to camp .
他们 获救 这 首席 管家 , 虎岩 赞 , 和 带来 他 后退 到 营 .

救了总管呼延赞回营。”

['rɛnˌmeɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Renmei heard it ,
人美 听到 它 ,

仁美闻之，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
I am filled with resentment .
我 是 已填 和 怨恨 .

愤恨无及。

[l'juː][dʒʌŋki] [sed] :
Liu Junqi said :
刘 俊奇 说 :

刘君其曰：

[jæŋ] [jiː; ji] [ə'raɪvd] [leɪt] , [ˌdɪsə'beɪŋ] ['ɔːrdərz] .
Yang Ye arrived late , disobeying orders .
杨 叶 到达的 晚的 , 违抗命令 订单 .

“杨业违令来迟，

[ɪf] [ðə; ði] [ɡrænd] ['tuːtər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪləteri] [lɔː] ,
If the Grand Tutor is to be dealt with according to military law ,
如果 这 盛大 导师 是 到 是 已处理 和 根据 到 军队 法律 ,

太师若以军法从事，

" [hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][wʌz; wəz]['dʒʌstɪfaɪd] . "
" His execution was justified . "
" 他的 执行 曾是 合理的 . "

杀之有名矣。”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[jæŋ] [jɛdʒɪn] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] , [peɪz] [hɪz; ɪz]
Yang Yejin , the commander of the central army , pays his
杨 艺珍 , 这 指挥官 的 这 中央 军队 , 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

杨业进中军参见。

['rɛnˌmeɪ] [æskt] :
Renmei asked :
人美 问 :

仁美问曰：

" ['mɪləteri] ['mætərz] , "
" Military matters , "
" 军队 事情 , "

“军情之事，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] [soʊ] [leɪt] ?
Why did you arrive so late ?
为什么 做过 你 到达 所以 晚的 ?

汝何得后期而至？”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

" [ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðæt] [truːps] [biː; bi] ['məubilaizd] [frʌm; frəm] ['ʒɔŋ] ['priːfektʃər] . "
" The emperor ordered that troops be mobilized from Xiong Prefecture . "
" 这 皇帝 订购 那 军队 是 动员起来 从 熊 州 . "

“主上令未将回雄州调集军马，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [ɑːn][ðə; ði] 13th .
They will depart on the 13th .
他们 将要 离开 在 这 13th .

于十三日起程。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] ['æŋgrəli] :
Renmei said angrily :
人美 说 愤怒地 :

仁美怒曰：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [ɑːr; ər] [reɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['veri] [ə'gresɪvli] . "
" The barbarian troops are raiding the border very aggressively . "
" 这 野蛮人 军队 是 突袭 这 边界 非常 咄咄逼人 . "

“番兵寇边至紧，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
You are the vanguard .
你 是 这 先锋 .

汝为先锋，

[dɪ'leɪd] ['prɑːgres]
Delayed progress
延迟 进步

稽延不进，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'fɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔː(r)dz] [kə'mænd] .
It should be inferred from the Lord's command .
它 应该 是 推断 从 这 主场 命令 .

尚以主命来推。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] . . .
He ordered his men and women to . . .
他 订购 他的 男人 和 女性 到 . . .

喝令左右，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] .
Take him down and execute him .
拿 他 向下 和 执行 他 .

拿下处斩。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [ɪ'miːdiətli] [baʊnd] [jæŋ] [jiː; ji] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
The military academy immediately bound Yang Ye at the gate .
这 军队 学院 立即地 边界 杨 叶 在 这 门 .

军校登时将杨业绑缚于辕门。

[jiː; ji] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːrnli] :
Ye shouted sternly :
叶 喊叫 严厉地 :

业厉声叫曰：

" [maɪ] [deθ] [ɪz] [nɑːt] [wɜːrθ] [rɪ'grɛtɪŋ] ! "
" My death is not worth regretting ! "
" 我的 死亡 是 不是 值得 后悔 ! "

“我死不足惜！

[ðə; ði] ['enəmi] [kɪld] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
The enemy killed a good general while he was on the border .
这 敌人 被杀 一个 好的 一般的 尽管 他 曾是 在 这 边界 .

敌人在境而戮良将，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It was not for the sake of the country .
它 曾是 不是 为了 这 清酒 的 这 国家 .

非为国家计也。”

[seɪ] [hə'loʊ] .
Say hello .
说 你好 .

道声来罢，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] [haɪɑːn] ['zæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['iːstərn] [kæmp] .
The messenger had already informed Huyan Zan of the Eastern Camp .
这 信使 有 已经 知情的 虎岩 赞 的 这 东 营 .

时从人已报知东营呼延赞，

[ðə; ði] [hɔːrs] [keɪm] ['rʌnɪŋ] .
The horse came running .
这 马 来了 跑步 .

跑马来到，

['drɪŋkɪŋ] ['oʊpən] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi]
Drinking open the military academy
喝 打开 这 军队 学院

喝开军校，

[ðə; ði] [bɑːndz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] .
The bonds were removed .
这 债券 是 已移除 .

将绑缚解了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
They were led into the tent .
他们 是 引领 进入 这 帐篷 .

领入帐中，

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

见仁美曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] . "
" You are appointed to the position of commander - in - chief . "
" 你 是 任命 到 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 . "

“汝居招讨之职，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] ['jestərdeɪ] ,
There was a battle yesterday ,
那里 曾是 一个 战斗 昨天 ,

昨日交兵，

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [ʌn'foʊld]
Watching the success or failure unfold
观看 这 成功 或者 失败 展开

坐观成败，

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['raɪdər] [ri'spɔndid] .
Not even a single rider responded .
不是 甚至 一个 单身的 骑士 回应 .

不发一骑相应，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl] [jæŋz] ['væliənt] ['faɪtɪŋ] . . .
If it weren't for General Yang's valiant fighting . . .
如果 它 不是 为了 一般的 杨的 英勇 斗争 . . .

若非杨将军奋勇力战，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [led] [tuː; tə] ['feɪljər] .
It almost led to failure .
它 几乎 引领 到 失败 .

几致败事。

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm][soʊ] [ˌɑːrbɪ'trerəli] [tə'deɪ] ?
How dare you execute him so arbitrarily today ?
如何 敢 你 执行 他 所以 任意地 今天 ?

今日何得擅自诛之？

[ðə; ði] ['vetərən] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
The veteran was about to leave .
这 老将 曾是 关于 到 离开 .

老将临行，

[ðə; ði] [lɔːrd] [hɪm'self] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][ə; eɪ]['goʊldən] ['tæblət] .
The Lord himself bestowed upon me a golden tablet .
这 主 他自己 授予 之上 我 一个 金的 药片 .

主上亲赐金简一把与我，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [spə'sɪfɪkli] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] [in'ʃuərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn]
They were specifically tasked with ensuring the return of the father and son
他们 是 具体来说 任务 和 确保 这 返回 的 这 父亲 和 儿子
[tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
to Beijing .
到 北京 .

专保其父子回京。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[tɜːrn] [jʊr; jər] [feɪs] [ə'raʊnd] ,
Turn your face around ,
转动 你的 脸 大约 ,

翻转脸皮，

[aɪl] [feɪs] [juː; jʊ][fɜːrst] .
I'll face you first .
患病的 脸 你 第一的 .

先与汝放对。”

- [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .
Renmei's face was flushed .
- 脸 曾是 酡 .

仁美满面通红，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ə'griː] .
I dare not agree .
我 敢 不是 同意 .

不敢答应。

['zæn][ɪn'vaɪtɪd] [jæŋ] [jiː; ji][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [tent] .
Zan invited Yang Ye to leave the tent .
赞 受邀 杨 叶 到 离开 这 帐篷 .

赞邀杨业抽身出帐中，

[hiː; hi] [left] [ɪn] ['æŋgər] .
He left in anger .
他 左边 在 愤怒 .

愤怒而去。

['rɛnˌmeɪ] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
Renmei felt ashamed .
人美 毛毡 羞愧 .

仁美自觉羞惭，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .
He remained silent for a long while .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 .

半晌无语。

['koʊtʃ] [miː] [sed] :
Coach Mi said :
教练 米 说 :

米教练进曰：

" [grænd] ['tuːtər] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] . "
" Grand Tutor , do not worry . "
" 盛大 导师 , 做 不是 担心 . "

“太师勿忧，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [dɪ'vaɪzd] [ə'nʌðər] [plæn] .
The young man devised another plan .
这 年轻的 男人 设计 其他 计划 .

小将另施一计，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [haɪɑːn] ['zæn] .
He went to Huyan Zan .
他 去 到 虎岩 赞 .

去了呼延赞，

[ðen] [jæŋ] [jɛz] [deθ] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Then Yang Ye's death is imminent .
然后 杨 是的 死亡 是 迫在眉睫 .

则杨业死在旦夕矣。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰:

" [wʌt] ['ʌðər] [plænz] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] , [sɜːr] ? "
" What other plans do you have , sir ? "
" 什么 其他 计划 做 你 有 , 先生 ? "

“公再有何计? ”

[koʊtʃ] [miː] [sed] :
Coach Mi said :
教练 米 说 :

米教练曰:

" [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] . "
" The Japanese army was short of food and supplies . "
" 这 日本人 军队 曾是 短的 的 食物 和 补给品 . "

“即日军中缺少粮草,

[juː; jʊ] [meɪ] [send] [haɪɑːn] ['zæn] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['trænspɔːrt] .
You may send Huyan Zan to expedite the transport .
你 可能 发送 虎岩 赞 到 加快 这 运输 .

可令呼延赞前去催运。

['æftər] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
After he left the border ,
后 他 左边 这 边界 ,

待他离了边境,

['ɔːrdər] [tuː; tə] [ˌɑːr 'iː] - [ə'fend]
Order to re - offend
命令 到 关于 - 得罪

业再犯令,

[huː] [kæn; kən] [ˌgærən'tiː] [ðɪs] ?
Who can guarantee this ?
WHO 能 保证 这 ?

谁复保哉? ”

[ˌɑːr iː 'en] - [plæn] ,
Ren Meiran's plan ,
任 - 计划 ,

仁美然其计,

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['poʊstɪŋ] [bʊk] .
That is , the posting book .
那 是 , 这 发帖 书 .

即发帖书,

['ɔːrdər] [tuː; tə] [tʃiːf] ['stuːərd] [haɪɑːn]
Order to Chief Steward Huyan
命令 到 首席 管家 虎岩

着令呼延总管,

['hedɪŋ] [tuː; tə] ['trænspɔːrt] [greɪn] .
Heading to transport grain .
标题 到 运输 粮食 .

前往运粮。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tʊk] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [tuː; tə] ['dɔŋ'jɪŋ] .
The messenger took the notice to Dongying .
这 信使 采取 这 注意 到 东营 .

差人持帖文到东营,

[siː] [preɪz] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] .
See praise and knowledge .
看 称赞 和 知识 .

见赞道知。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðɪs] [nuːz] .
I am pleased to receive this news .
我 是 高兴 到 收到 这 消息 .

赞得此消息，

['fiːlɪŋ] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Feeling sullen and unhappy .
感觉 忧郁 和 不开心 .

闷闷不悦。

[jæŋ] [jɛdʒɪn] [sed] :
Yang Yejin said :
杨 艺珍 说 :

杨业进曰：

" ['mɪləteri] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" Military supplies are of utmost importance . "
" 军队 补给品 是 的 极致 重要性 . "

“军粮实乃重事，

[ðə; ði][nɑːn] - [tʃiːf] ['stuːərd] [went] .
The non - chief steward went .
这 非 - 首席 管家 去 .

非总管去，

['ʌðər] ['kænɑːt] [ə'suːm] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Others cannot assume this responsibility .
其他的 不能 认为 这 责任 .

他人不能当是任也。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][goʊ] ['fɔːrwərd] . "
" It's not that I refuse to go forward . "
" 它是 不是 那 我 拒绝 到 去 向前 . "

“我非不肯前行，

['oʊnli] [wʌn] ['aɪtəm] :
Only one item :
仅有的 一 物品 :

只有一件：

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['hɑːbəd] ['wʊlfɪʃ] [æm'bɪʃənz] .
Pan Renmei harbored wolfish ambitions .
平底锅 人美 藏匿 狼 抱负 .

潘仁美狼子野心，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] ['hɑːbəd] [ɪn'tenʃən] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði]['ruːlər] .
He often harbored intentions to harm the ruler .
他 经常 藏匿 意图 到 伤害 这 统治者 .

常有害君之意，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['æftər][aɪ] [liːv] ,
I fear that after I leave ,
我 害怕 那 后 我 离开 ,

恐我去后，

[ə'bjuːs] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ] [ɪˌræʃə'næləti]
Abuse the general with irrationality
虐待 这 一般的 和 非理性

以非理虐将军，

[huː] [kæn; kən] [ˌgærən'tiː] [ðæt] ?
Who can guarantee that ?
WHO 能 保证 那 ?

谁能保那？”

[jæŋ] [jiː; ji] [sed] :
Yang Ye said :
杨 叶 说 :

杨业曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [əb'zəːvz] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] . "
" The young general observes that the barbarian soldiers are also formidable enemies . "
" 这 年轻的 一般的 观察 那 这 野蛮人 士兵 是 还 强大 敌人 . "

“小将观番兵亦是劲敌，

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stuːərd] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We must wait for the steward to arrive .
我们 必须 等待 为了 这 管家 到 到达 .

须待总管到来，

[ðen] [goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Then go into battle .
然后 去 进入 战斗 .

然后出战。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ˌem 'iː] ,
Even if you try to recruit me ,
甚至 如果 你 尝试 到 招募 我 ,

招讨纵要吝我，

[hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['iːðər] .
He had nothing to offer either .
他 有 没有什么 到 提供 任何一个 .

彼亦无什可施。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [wen] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [wɪl] [ə'raɪv] . "
" It is uncertain when the provisions will arrive . "
" 它 是 不确定 什么时候 这 条款 将要 到达 . "

“此去未定几时粮到，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [held] [fɜːrm][æt; ət][ðə; ði] ['iːstərn] [kæmp] .
The father and son held firm at the eastern camp .
这 父亲 和 儿子 握住 公司 在 这 东 营 .

君父子坚守东营，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] ,
When I return ,
什么时候 我 返回 ,

待我复来，

[lets] [dɪ'skʌs] ['sendɪŋ] [truːps] [ə'gen] .
Let's discuss sending troops again .
我们来吧 讨论 发送 军队 再次 .

再议出兵。”

[jæŋ] [jiː; ji] [ə'griːd] .
Yang Ye agreed .
杨 叶 同意 .

杨业应诺。

['zæn] [ɪ'miːdiətli] [led] [faɪv] , - [laɪt] ['kæv(ə)lri] .
Zan immediately led 5 , 000 light cavalry .
赞 立即地 引领 5 , - 光 骑兵 .

赞即日领轻骑五千，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪ] .
He went back to Bianjing to expedite the grain supply .
他 去 后退 到 汴京 到 加快 这 粮食 供应 .

回汴京催粮去了。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [roʊt] [ɪn][ðer; ðər][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['poʊəmz] :
Later generations wrote in their historical poems :
之后 几代人 写道 在 他们的 历史 诗歌 :

后人《咏史诗》曰：

[dʒɒŋ] - [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃəneri] [fɔːrs] .
Zhong Qingong seized the opportunity to lead the expeditionary force .
钟 - 查获 这 机会 到 带领 这 探险家 力量 .

忠勤工夺领征师，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['hɪroʊz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ˌoʊvər'lʊkt] ?
Why is it that heroes are often overlooked ?
为什么 是 它 那 英雄 是 经常 被忽视的 ?

何事英雄不遇时？

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] [ɑːr; ər][æt; ət] [piːs] , [gʊd] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [kɪld] .
Before the borders are at peace , good generals are killed .
前 这 边界 是 在 和平 , 好的 将军们 是 被杀 .

边境未宁良将灭，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sædnd] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] .
I am deeply saddened to see this .
我 是 深 悲伤 到 看 这 .

个人览此重伤悲。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [kæmp] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [haɪɑːn] ['zæn][hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] .
Pan Renmei of the Western Camp learned that Huyan Zan had returned to Bianjing .
平底锅 人美 的 这 西 营 学习 那 虎岩 赞 有 返回 到 汴京 .

西营潘仁美探知呼延赞已回汴京，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['ʌpkʌmɪŋ] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
He discussed the upcoming battle with his generals .
他 讨论 这 即将到来的 战斗 和 他的 将军们 .

因与众将商议出战。

[koʊtʃ] [miː] [sed] :
Coach Mi said :
教练 米 说 :

米教练进曰：

" [ðə; ði] [kə'mændər] [kæn; kən] [send] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [wɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [baː'bɛəriənz] . "
" The commander can send a declaration of war to the barbarians . "
" 这 指挥官 能 发送 一个 宣言 的 战争 到 这 野蛮人 . "

“招讨可发战书于番人，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wʌz; wəz] ['skedʒuːld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [deɪt] .
The battle was scheduled for a certain date .
这 战斗 曾是 已安排 为了 一个 肯定 日期 .

约日交战，

[suː] - [dʒuːs] .
Xu Haoding juice .
徐 - 汁 .

徐好定汁。”

['rɛnˌmeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['kæv(ə)lri] ['dʒen(ə)rəl] .
Renmei immediately dispatched a cavalry general .
人美 立即地 已派出 一个 骑兵 一般的 .

仁美即遣骑将，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒaʊ] ['tɑːlən] .
He carried a letter of challenge to the barbarian general Xiao Talan .
他 携带 一个 信 的 挑战 到 这 野蛮人 一般的 肖 塔兰 .

赍战书去见番将萧挞懒。

['ʒaʊ] [tɑː] , [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [raɪt] , ['æŋgrəli] [sed] :
Xiao Ta , too lazy to write , angrily said :
肖 ta , 也 懒惰的 到 写 , 愤怒地 说 :

萧挞懒得书怒曰：

" [ə; eɪ] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] [ɪz] ['sɜːrt(ə)n] [tə'mɑːroʊ] . "
" A confrontation is certain tomorrow . "
" 一个 对抗 是 肯定 明天 . "

“明日准定交锋。”

[ðə; ði] [bʊks] [wɜːr; wər] [ə'pruːvd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
The books were approved and returned .
这 图书 是 得到正式认可的 和 返回 .

批回来书，

['sʌmən] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] :
Summon the generals and discuss :
召唤 这 将军们 和 讨论 :

召众将议曰：

“ [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] . ”
“ Pan Renmei is nothing to fear . ”
“ 平底锅 人美 是 没有什么 到 害怕 . ”

“潘仁美不足惧。

[jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Yang Ye and his son ,
杨 叶 和 他的 儿子 ,

杨业父子，

[ʌn'raɪvld] [ɪn] ['breɪvəri]
Unrivaled in bravery
无与伦比 在 勇敢

骁勇莫敌，

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mændər] .
I recently heard that he is at odds with the commander .
我 最近 听到 那 他 是 在 赔率 和 这 指挥官 .

近闻与主将不睦，

[æn; ən] ['ʌpraɪt] ['pɜːrs(ə)n] ['siːzɪz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][plæn] .
An upright person seizes the opportunity to make a plan .
一个 直立 人 逮捕 这 机会 到 制作 一个 计划 .

正直乘其隙而图之。

[ə; eɪ] [pleɪs] [dʒʌst][ə; eɪ] [glæns] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
A place just a glance away from here ,
一个 地方 只是 一个 瞥一眼 离开 从 这里 ,

离此一望之地，

[ðer; ðər][ɪz] - .
There is Chenjiagu .
那里 是 - .

有陈家谷，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [haɪ] [ænd; ənd] [stiːp] .
The mountains are high and steep .
这 山脉 是 高的 和 陡 .

山势高险。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] ['æmbʊʃt] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
One of his men ambushed on both sides .
一 的 他的 男人 遭到伏击 在 两个都 侧面 .

得一人部众埋伏两旁，

[lʊr] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .
Lure the enemy into the valley .
饵 这 敌人 进入 这 谷 .

诱敌人进于谷中，

[ðə; ði] [gruːp] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
The group surrounded them .
这 团体 包围 他们 .

团合围之，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['kæptʃərd] .
They can surely be captured .
他们 能 一定 是 捕获 .

必可擒矣。”

- - [ri'spɔndid] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːrwərd] , ['seɪɪŋ] :
Yelü Xiezhen responded and stepped forward , saying :
- - 回应 和 步 向前 , 说 :

耶律斜轸应声而出曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" The young general is willing to go . "
" 这 年轻的 一般的 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿往。

['leɪzi] [tæt] [sed] :
Lazy Tat said :
懒惰的 塔特 说 :

挞懒曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] ,
If you leave ,
如果 你 离开 ,

“君若去，

" [aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [get] [θɪŋz] [dʌn] . "
" I will definitely get things done . "
" 我 将要 确实 得到 事物 完毕 . "

必能办事。”

['ziː] [ʒɛn] [ðen] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] , - ['kævəlrimən] ['fɔːrwərd] .
Xie Zhen then led more than 6 , 000 cavalrymen forward .
谢 真 然后 引领 更多的 比 6 , - 骑兵 向前 .

斜轸即引骑军六千余人前行。

['tɑːlən] [ðen] ['sʌmənd] - - [ænd; ənd] [sed] :
Talan then summoned Yelü Xidi and said :
塔兰 然后 被召唤 - - 和 说 :

挞懒又唤过耶律奚底曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [liːd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən] . . . "
" You shall lead ten thousand cavalrymen . . . "
" 你 将 带领 十 千 骑兵 . . . "

“汝引马军一万，

[siː] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
See you tomorrow .
看 你 明天 .

明日见阵。

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] ['wɔːrfer] .
The Yang family father and son were well - versed in warfare .
这 杨 家庭 父亲 和 儿子 是 出色地 - 精通 在 战争 .

杨家父子深知战法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [feɪn] [dɪ'fiːt] ['grædʒuəli] .
It is necessary to feign defeat gradually .
它 是 必要的 到 假装 击败 逐步地 .

须缓缓佯输，

[ˌɪntrə'dusɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [hiːt] .
Introducing the summer heat .
介绍 这 夏天 热 .

引入伏中。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔːrn] ,
With the sound of the horn ,
和 这 声音 的 这 喇叭 ,

号炮一起，

[ðeɪ] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .
They fought with all their might .
他们 战斗 和 全部 他们的 可能 .

截出力战。”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ˌdiː 'aɪ] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][plæn] .
Xi Di went to receive the plan .
习 迪 去 到 收到 这 计划 .

奚底领计去了。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ʌv; əv]['tɑːtə][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The deployment of Tatar has been decided .
这 部署 的 鞑靼 有 到过 决定 .

挞懒分遣已定，

[ðeɪ] [sent] ['kæv(ə)lri][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp][tuː; tə] ['gæðər] [ɪn'telɪdʒəns] .
They sent cavalry to the Song camp to gather intelligence .
他们 发送 骑兵 到 这 歌曲 营 到 收集 智力 .

着骑军前诣宋营缉探动静。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
Pan Renmei has received a reply .
平底锅 人美 有 已收到 一个 回复 .

潘仁美已得回书，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [l'juː] [dʒʌŋki] , ['seɪɪŋ] :
He discussed with Liu Junqi , saying :
他 讨论 和 刘 俊奇 , 说 :

与刘君其议曰：

[huː] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [tə'mɑːroʊ] ?
Who will lead the charge tomorrow ?
WHO 将要 带领 这 收费 明天 ?

“明日谁当初阵？”

[juː; jʊ] [sed] :
You said :
你 说 :

君其曰：

" [jæŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɪz] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] . "
" Yang Xianfeng is going into battle . "
" 杨 仙峰 是 去 进入 战斗 . "

“杨先锋出战，

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
The commander - in - chief led his troops to respond .
这 指挥官 - 在 - 首席 引领 他的 军队 到 回应 .

招讨率兵应之。”

['rɛnˌmeɪ] ['sʌmənd] [jiː; ji] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
Renmei summoned Ye into the center of the tent and said :
人美 被召唤 叶 进入 这 中心 的 这 帐篷 和 说 :

仁美召业入帐中间曰：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'mɑːndid] ['bæt(ə)l] , "
" The barbarian general demanded battle , "
" 这 野蛮人 一般的 要求 战斗 , "

“番将索战，

[ˌpaɪə'nɪr] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ækt] ['ræʃli] .
Pioneers should not act rashly .
先驱者 应该 不是 行为 贸然 .

先锋不宜造次。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] ['oʊvərsaɪt] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏虞，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['ruːlərz] ['ærəgəns] .
This is to extinguish the ruler's arrogance .
这 是 到 熄灭 这 统治者的 傲慢 .

堕君之锐气也。”

[jæŋ] [jiː; ji] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yang Ye reported :
杨 叶 据报道 :

杨业禀曰：

" [braɪt] [aɪz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ten] [greɪt] [dɪ'fiːts] . "
" Bright eyes are the day of the ten great defeats . "
" 明亮的 眼睛 是 这 天 的 这 十 伟大的 失败 . "

“明目是十恶大败日，

[æn; ən] [ʌn'feɪvərəbl] ['mɪləteri] [kæm'peɪn]
An unfavorable military campaign
一个 不利 军队 活动

出军不利，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['stuːərd] [haɪɑːn] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [greɪn] .
Moreover , the chief steward Huyan had not yet arrived to collect the grain .
而且 , 这 首席 管家 虎岩 有 不是 然而 到达的 到 收集 这 粮食 .

且呼延总管催粮未到，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər][æt; ət][ðer; ðər][moʊst] ['paʊərf(ə)l] ;
The enemy troops were at their most powerful ;
这 敌人 军队 是 在 他们的 最多 强大的 ;

番兵势正锐；

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [mə'ʃiːnəri] [tuː; tə][biː; bi] ['redi] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] .
We must wait for the provincial machinery to be ready before proceeding .
我们 必须 等待 为了 这 省级 机械 到 是 准备好 前 进行中 .

须待省机而进，

[ðen] [sək'ses] [wɪl] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Then success will be achieved .
然后 成功 将要 是 已达成 .

则可成功矣。"

['rɛnˌmeɪ] [sed] ['æŋgrəli] :
Renmei said angrily :
人美 说 愤怒地 :

仁美怒曰：

" ['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði][kæmp] . "
" Enemy troops are approaching the camp . "
" 敌人 军队 是 接近 这 营 . "

"敌兵临寨，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['kaʊntərmeʒər] ?
What is the countermeasure ?
什么 是 这 对策 ?

何所抵对？

[ɪf] [ðə; ði] ['stuːərd] [dʌz] [nɑːt] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
If the steward does not stay for a month ,
如果 这 管家 做 不是 停留 为了 一个 月 ,

倘总管一月不到，

[its] [stɪl] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'weɪ] ?
It's still a month away ?
它是 仍然 一个 月 离开 ?

尚待一月那？

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'leɪ] [ɪn][rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ] [naʊ] ,
If we delay in responding now ,
如果 我们 延迟 在 回应 现在 ,

今若推延不出，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
I should report this to the imperial court .
我 应该 报告 这 到 这 帝国 法庭 .

我当申奏朝廷，

" [lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] ! "
" Let's see if you can escape punishment ! "
" 我们来吧 看 如果 你 能 逃脱 惩罚 ! "

看汝能逃罪否？"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] .
It is inevitable to be a professional .
它 是 不可避免的 到 是 一个 专业的 .

业知事不免，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['kʌmɪŋ] . "
" This general is coming . "
" 这 一般的 是 未来 . "

"番将此来，

[ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [ænd; ənd] ['evər] - ['tʃeɪndʒɪŋ] .
Unpredictable and ever - changing .
不可预测的 和 曾经 - 变化 .

奇变莫测。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [flæt] ['eriə]
He was in a flat area
他 曾是 在 一个 平坦的 区域

他处平坦之地，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
There's no need to be on guard .
有 不 需要 到 是 在 警卫 .

不必提防。

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [liːdz] [tuː; tə] - .
This journey leads to Chenjiagu .
这 旅行 线索 到 - .

此去陈家谷，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [stiːp] .
The mountain is steep .
这 山 是 陡 .

山势险峻，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][æn; ən] ['æmbʊʃ] .
There may be an ambush .
那里 可能 是 一个 伏击 .

恐有埋伏。

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʃʊd; ʃəd] [send] [truːps] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm] [hɪr] .
The commander should send troops to intercept them here .
这 指挥官 应该 发送 军队 到 截距 他们 这里 .

招讨当发兵于此截战，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentər] .
He did not lead his troops into the center .
他 做过 不是 带领 他的 军队 进入 这 中心 .

未将率所部当中而入，

[pər'hæps] [ðeɪ] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Perhaps they can defeat the enemy .
也许 他们 能 击败 这 敌人 .

庶或克敌。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [ɪz] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
The entire army is in grave danger .
这 全部的 军队 是 在 严重 危险 .

全军难保也。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [goʊ] [ðen] , "
" Go then , "
" 去 然后 , "

“汝但行，

" [aɪ][hæv; həv] [truːps] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][maɪ][eɪd] . "
" I have troops coming to my aid . "
" 我 有 军队 未来 到 我的 援助 . "

吾自有兵来应。”

['æftər] [jæŋ] [jiː; ji] [wɪð'druː] ,
After Yang Ye withdrew ,
后 杨 叶 退出 ,

杨业既退，

[hiː; hi] - [sed] :
He Huaipu said :
他 - 说 :

贺怀浦进曰：

" [sɪns] [jæŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['wɒnts] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] . . . "
" Since Yang Xianfeng wants to do it this way . . . "
" 自从 杨 仙峰 想要 到 做 它 这 方式 . . . "

“既杨先锋要如此行，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
The general can be dispatched to Chenjiagu to respond .
这 一般的 能 是 已派出 到 - 到 回应 .

招讨可遣将于陈家谷相应，

[ðæt] [wei] , [θɪŋz] [wəʊnt] [goʊ] [rɔːŋ] .
That way , things won't go wrong .
那 方式 , 事物 惯于 去 错误的 .

庶不误事。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
There was no opportunity .
那里 曾是 不 机会 .

“正无机会，

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wiː; wi][duː][nɑːt] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
Now , taking advantage of this situation , we do not send troops to respond .
现在 , 采取 优势 的 这 情况 , 我们 做 不是 发送 军队 到 回应 .

今乘此不发兵应之，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [sets] [ʌp] [ðə; ði] [fə'sɪlətiz] .
Let's see how he sets up the facilities .
我们来吧 看 如何 他 套 向上 这 设施 .

看他如何设施？”

- [sed] :
Huaipu said :
- 说 :

怀浦曰：

" [ðɪs] [kæm'peɪn] [ɪz] ['soʊlli] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə; eɪ] ['pɜːrsən(ə)l] [grʌdʒ] . "
" This campaign is solely to settle a personal grudge . "
" 这 活动 是 仅 到 定居 一个 个人的 怨恨 . "

“招讨此是惟报私仇，

[ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [rɪ'gɑːrd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [æz; əz] [ðer; ðər] [praɪ'ɔːrəti] .
They no longer regard the imperial court as their priority .
他们 不 更长 看待 这 帝国 法庭 作为 他们的 优先事项 .

不以朝廷为什矣。”

['rɛnˌmeɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Renmei wouldn't listen .
人美 不会 听 .

仁美不听，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
He went into the tent .
他 去 进入 这 帐篷 .

起入帐中去了。

- [said] :
Huaipu sighed :
- 叹了口气 :

怀浦叹曰：

“ [ðæt] [bræt] [hæz; həz] ['ɔːlmoʊst] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntriːz] [ə'ferz] . ”
“ That brat has almost ruined the country's affairs . ”
“ 那 小子 有 几乎 毁坏 这 该国的 事务 . ”

“竖子几误国事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ber] [tuː; tə] [stænd] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [duː] ['nʌθɪŋ] ?
How could I bear to stand idly by and do nothing ?
如何 可以 我 熊 到 站立 闲散地 经过 和 做 没有什么 ?

吾安忍坐视不救？”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
He then led his troops ,
他 然后 引领 他的 军队 ,

遂率所部，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [sed] :
He came to see Yang Ye and said :
他 来了 到 看 杨 叶 和 说 :

来见杨业曰：

" [jʊr; jər] ['dʒɜːrni] [hɪr] ,
" Your journey here ,
" 你的 旅行 这里 ,

“公此行，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [ə; eɪ] [geɪn] ?
Is it not a gain ?
是 它 不是 一个 获得 ?

得非利乎？”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [əˈvɔɪdɪŋ] [deθ] . "
" I am not avoiding death . "
" 我 是 不是 避免 死亡 . "

"吾非避死，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [taɪmz] [wen] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ɡʊd] [ænd; ənd] [taɪmz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bæd] .
There are times when things are good and times when they are bad .
那里 是 时代 什么时候 事物 是 好的 和 时代 什么时候 他们 是 坏的 .

益时有不利，

[ˌaɪ ˈtiː]['oʊnli] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [wɪˈðaʊt] ['eni] [əˈtʃiːvmənt] .
It only resulted in the loss of soldiers without any achievement .
它 仅有的 结果 在 这 损失 的 士兵 没有 任何 成就 .

徒伤士卒而功不立。

[naʊ] , [ðə; ði] [tæsk] [fɔːrs] [ɪz] ['biːɪŋ] ['sʌmənd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [daɪd] .
Now , the task force is being summoned to punish those who have not died .
现在 , 这 任务 力量 是 存在 被召唤 到 惩治 那些 WHO 有 不是 死亡 .

今招讨责业以不死，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][fɜːrst][fɔːr; fər][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən] .
I should go first for you gentlemen .
我 应该 去 第一的 为了 你 先生们 .

当为诸公先行。"

- [sed] :
Huaipu said :
- 说 :

怀浦曰：

[pæn] [ri'kru:tid] [tru:ps] .
Pan recruited troops .
平底锅 招募 军队 .

"潘招讨之兵，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [kaʊnt] [ɑːn] .
It's hard to count on .
它是 难的 到 数数 在 .

难以指望。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
The young general wishes to accompany the general .
这 年轻的 一般的 愿望 到 陪伴 这 一般的 .

小将愿与将军同行，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən] [ɡet] [ðer; ðər] [help] .
That way , we can get their help .
那 方式 , 我们 能 得到 他们的 帮助 .

庶得相援。"

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [duːk] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] . "
" We should go out with the Duke on the left and right wings . "
" 我们 应该 去 出去 和 这 公爵 在 这 左边 和 正确的 翅膀 . "

"当与公左右翼而出。"

[ðə; ði] [əˈɡriːmənt] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商议已定。

[æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日黎明，

[jæŋ] [jiː; ji] [led] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hiː; hi] - .
Yang Ye led his two sons to join He Huaipu .
杨 叶 引领 他的 二 儿子们 到 加入 他 - .

杨业率二子与贺怀浦，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [æt; ət] ['lɑːŋjɑː] ['vɪlɪdʒ] .
They lined up at Langya Village .
他们 衬里 向上 在 朗雅 村庄 .

列阵于狼牙村。

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [maːtʃiŋ] [ɪn] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [fiːldz] .
They encountered barbarian soldiers marching in , filling the mountains and fields .
他们 遭遇 野蛮人 士兵 行军 在 , 填充 这 山脉 和 字段 .

遇见番兵漫山塞野而来，

[ðə; ði] [drʌmz] ['θʌndəd] .
The drums thundered .
这 鼓 雷鸣 .

鼓声大震。

- - ['brændɪʃt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [æks] .
Yelü Xidi brandished a large axe .
- - 挥舞 一个 大的 斧头 .

耶律奚底横大斧，

[ɪ'miːdiətli] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
Immediately at the front of the battle ,
立即地 在 这 正面 的 这 战斗 ,

立马于阵前，

[hiː; hi] [sed] ['stɜːrnli] :
He said sternly :
他 说 严厉地 :

厉声曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [sə'rendər] ['kwɪkli] . "
" The Song general should surrender quickly . "
" 这 歌曲 一般的 应该 投降 迅速地 . "

“宋将速降，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [stəːz] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
The rabbit stirs up trouble .
这 兔子 搅拌 向上 麻烦 .

兔动干戈。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

" [aɪ] [wɪl] ['slɔːtər] [juː; jʊ] [ɔːl] , ['liːvɪŋ] [noʊ] [wʌn] [ə'laɪv] . "
" I will slaughter you all , leaving no one alive . "
" 我 将要 屠宰 你 全部 , 离开 不 一 活 . "

屠汝等无遗类矣。”

[jæŋ] [jiː; ji] [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
Yang Ye was enraged .
杨 叶 曾是 愤怒 .

杨业激怒，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂曰:

" [rɪ'beljəs] , ['stuːpɪd] , [ænd; ənd][bɑːr'bærɪk] "
" Rebellious , stupid , and barbaric "
" 叛逆的 , 愚蠢的 , 和 野蛮 "

"背逆蠢蛮,

['dedlaɪn] [luːmz] .
Deadline looms .
最后期限 织布机 .

限死临头,

" [duː][juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] ? "
" Do you still dare to come and resist the heavenly army ? "
" 做 你 仍然 敢 到 来 和 抵抗 这 天上 军队 ? "

犹敢来拒敌天兵那?"

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
After saying this , he brandished his sword and leaped onto his horse .
后 说 这 , 他 挥舞 他的 剑 和 跳跃 到 他的 马 .

言罢舞刀跃马,

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ˌdiː 'aɪ] .
Go straight for Xi Di .
去 直的 为了 习 迪 .

直取奚底。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ˌdiː 'aɪ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz][æks][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Xi Di picked up his axe to meet the challenge .
习 迪 挑选 向上 他的 斧头 到 见面 这 挑战 .

奚底绰斧迎战。

[tuː] [ʃaʊts] .
Two shouts .
二 喊叫 .

两下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] ,
The two fought for several rounds ,
这 二 战斗 为了 一些 回合 ,

二人战上数合,

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ˌdiː 'aɪ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
Xi Di turned his horse and rode away .
习 迪 转向 他的 马 和 骑 离开 .

奚底拨马便走。

[ðə; ði] [hɔːrs] ['sʌd(ə)nli] [geɪv] [tʃeɪs] .
The horse suddenly gave chase .
这 马 突然 给予 追赶 .

业骤马追之。

[jæŋ] [jænzaʊ]
Yang Yanzhao
杨 燕赵

杨延昭、

[hiː; hi] - ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [tuː; tə] [muːv] .
He Huaipu urged the rear guard to move .
他 - 敦促 这 后部 警卫 到 移动 .

贺怀浦催动后军,

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['stɔrmd] [ɪn] .
Taking advantage of the situation , they stormed in .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 暴风雨 在 .

乘势杀入，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [fled] .
The enemy soldiers abandoned their weapons and fled .
这 敌人 士兵 弃 他们的 武器 和 逃亡 .

番兵各弃戈而遁。

[wen] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [jæŋ] [jiː; ji] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
When Xi Di saw Yang Ye approaching ,
什么时候 习 迪 锯 杨 叶 接近 ,

奚底见杨业赶来，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

[jæŋ] [jiː; ji] [juːst] [ðə; ði] [flæt] [pleɪnz] ,
Yang Ye used the flat plains ,
杨 叶 用过的 这 平坦的 平原 ,

杨业以平野之地，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['æmbʊʃiz] [ɪk'spektɪd] .
There were no ambushes expected .
那里 是 不 伏击 预期的 .

料无伏兵，

[wiː; wi] [wɪl] [pər'suː] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [maɪt] .
We will pursue them with all our might .
我们 将要 追求 他们 和 全部 我们的 可能 .

尽力追击。

[ə'proʊtʃɪŋ] - ,
Approaching Chenjiagukou ,
接近 - ,

将近陈家谷口，

['ʒaʊ] ['tɑːlən] [set] [ɔːf] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['kænən] [ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Xiao Talan set off a signal cannon on the hillside .
肖 塔兰 放 离开 一个 信号 大炮 在 这 山坡 .

萧挞懒于山坡上放起号炮。

- - ['æmbʊʃ] [truːps] [spræŋ] [ʌp] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Yelü Xieda's ambush troops sprang up simultaneously .
- - 伏击 军队 弹簧 向上 同时地 .

耶律斜答伏兵并起，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
The barbarian soldiers surrounded them from all sides .
这 野蛮人 士兵 包围 他们 从 全部 侧面 .

番兵四下围绕而来。

[jæŋ] [jiː; ji]['oʊnli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] [tuː; tə]
Yang Ye only expected that Song soldiers would come to the valley entrance to
杨 叶 仅有的 预期的 那 歌曲 士兵 会 来 到 这 谷 入口 到
[rɪ'spɑːnd] .
respond .
回应 .

杨业只料谷口有宋兵来应，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [hɔːrs] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Looking back , not a single horse could be seen .
寻找 后退 , 不是 一个 单身的 马 可以 是 已见 .

回望不见一骑，

[ʃɑːkt]
Shocked
震惊

大惊，

['fuː][mɑː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Fu Ma returned to attack .
傅 马 返回 到 攻击 .

复马杀回，

[ðə; ði] ['væli] ['entrəns] [hæz; həz] [bɪn] [blɑːkt] [baɪ][ðə; ði] ['slæntɪd] ['tʃæriət] .
The valley entrance has been blocked by the slanted chariot .
这 谷 入口 有 到过 已屏蔽 经过 这 倾斜的 战车 .

已被斜轸截住谷口。

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɝːnɚz] [ˌʌn'liːʃt] [ə; eɪ] ['vɑːli] [ʌv; əv] ['ærəus] .
The incense burners unleashed a volley of arrows .
这 香 燃烧器 释放 一个 截击 的 箭头 .

香众万弩齐发，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows rained down .
箭头 下雨了 向下 .

箭如雨点。

['kaʊntləs] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [daɪd] .
Countless Song soldiers died .
无数 歌曲 士兵 死亡 .

宋军死者不计其数。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [jænzaʊ] ,
By the time of Yanzhao ,
经过 这 时间 的 燕赵 ,

比及延昭、

[jæn] [ˌes 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['raɪdərz] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] ['despərətli] .
Yan Si and his two riders charged in desperately .
严 硅 和 他的 二 骑手 带电 在 绝望地 .

延嗣二骑拼死冲入，

[hænd] ['oʊvər][ðə; ði] ['æroʊ] [stoʊn] ,
Hand over the arrow stone ,
手 超过 这 箭 石头 ,

矢石交下，

[wiː; wi] ['kænɑːt] ['entər] .
We cannot enter .
我们 不能 进入 .

不能得进。

\- \- [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['reɪdɪd] [ðə; ði] ['iːstərn] [wɔːl] .
Yelü Xidi returned with his troops and raided the eastern wall .
\- - 返回 和 他的 军队 和 突袭 这 东 墙 .

耶律奚底回兵抄出东壁，

[hiː; hi] [met] [hiː; hi] - .
He met He Huaipu .
他 遇见 他 - .

正遇贺怀浦。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz] ['klæʃt] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

二骑相交，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They cannot fight each other .
他们 不能 斗争 每个 其他 .

战不两合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kliːvd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]['daɪz][æks] .
He was cleaved from his horse by Xi Di's axe .
他 曾是 劈裂 从 他的 马 经过 习 迪的 斧头 .

被奚底一斧劈于马下。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
All his followers were killed by the barbarian soldiers .
全部 他的 追随者 是 被杀 经过 这 野蛮人 士兵 .

部众尽被番兵所杀。

[jæn]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] [tuː; tə] [jæn] [ˌes 'aɪ] :
Yan Zhao said to Yan Si :
严 赵 说 到 严 硅 :

延昭谓延嗣曰：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['kwɪkli] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] . "
" You must quickly break out of the encirclement . "
" 你 必须 迅速地 休息 出去 的 这 包围 . "

“汝速杀出围中，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kə'mændər] ['pænz] ['hedkwɔːrtərz] [fɔːr; fər] [help] .
They went to Commander Pan's headquarters for help .
他们 去 到 指挥官 平底锅 总部 为了 帮助 .

前往潘招讨处求救。

[aɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] ,
I charged into the valley entrance ,
我 带电 进入 这 谷 入口 ,

吾杀入谷口，

" [prə'tekt] ['fɑːðər] . "
" Protect Father . "
" 保护 父亲 . "

保着爹爹。”

[jæn] [ˌes 'aɪ] ['breɪvli] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ænd; ənd] [fled] .
Yan Si bravely broke through the encirclement and fled .
严 硅 勇敢地 打破 通过 这 包围 和 逃亡 .

延嗣奋勇冲出重围而去。

['miːnwaɪl] , [jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['væli] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] .
Meanwhile , Yan Zhao saw that the valley was filled with murderous intent .
同时 , 严 赵 锯 那 这 谷 曾是 已填 和 杀人犯 意图 .

且说延昭望见谷中杀气连天，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] ,
Knowing that the Southern army was surrounded ,
会心 那 这 南方 军队 曾是 包围 ,

知是南军被围，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['æŋgər][ɪz] [laɪk] [ðə; ði][skaɪ] ,
The sound of anger is like the sky ,
这 声音 的 愤怒 是 喜欢 这 天空 ,

怒声如霄，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .
They charged straight into the valley entrance .
他们 带电 直的 进入 这 谷 入口 .

直杀进谷口。

[dʒʌst] [ðen] , [pæn] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃɛn] - [wʌz; wəz] [ɪn'kaʊntər] .
Just then , Pan Jiang Chen Tianshou was encountered .
只是 然后 , 平底锅 江 陈 - 曾是 遭遇 .

正遇潘将陈天寿，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd]['oʊnli] ['læstɪd] [wʌn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
The battle had only lasted one exchange .
这 战斗 有 仅有的 持续 一 交换 .

交马战才一合，

[hiː; hi] [stæbd] [t'jɑːn] [ʃəu] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He stabbed Tian Shou off his horse .
他 刺伤 田 守 离开 他的 马 .

将天寿刺落马下。

['skætər] [ðə; ði] [bɪ'siːdʒɪŋ] [truːps] .
Scatter the besieging troops .
分散 这 围攻 军队 .

杀散围兵，

['entər] [ðə; ði] ['væli] .
Enter the valley .
进入 这 谷 .

进入谷中。

[jæŋ] [jiː; ji] [muːvd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] .
Yang Ye moved his troops to the east wall .
杨 叶 已搬 他的 军队 到 这 东方 墙 .

杨业转战出东壁，

[wen] [jæn]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [keɪm] ,
When Yan Zhao came ,
什么时候 严 赵 来了 ,

遇见延昭来，

[ðen] [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
Then he hurriedly called out :
然后 他 匆匆 称为 出去 :

乃急叫曰：

“ [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['nuːmərəs] . ”
“ The barbarian soldiers are numerous . ”
“ 这 野蛮人 士兵 是 很多的 . ”

“番兵众甚，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['kwɪkli] .
You should leave quickly .
你 应该 离开 迅速地 .

汝宜急走，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['kæptʃərd] [twaɪs] .
We must not be captured twice .
我们 必须 不是 是 捕获 两次 .

不可两遭其擒。”

[jæn] - [sed] :
Yan Zhaowei said :
严 - 说 :

延昭位曰：

" [sʌn] , [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['blʌdi] [pæθ] ,
" Son , break through the bloody path ,
" 儿子 , 休息 通过 这 血腥 小路 ,

"儿冲开血路，

" [get] ['fɑːðər] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ! "
" Get Father out of here ! "
" 得到 父亲 出去 的 这里 ! "

救爹爹出去。"

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [faɪt] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] .
That is , to take up arms and fight a bloody battle .
那 是 , 到 拿 向上 武器 和 斗争 一个 血腥 战斗 .

即举枪血战，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Break through the encirclement .
休息 通过 这 包围 .

冲开重围。

['ʒaʊ] ['tɑːlən] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
Xiao Talan attacked from the sidelines .
肖 塔兰 遭到攻击 从 这 场边 .

萧挞懒从旁攻人，

[jæŋ] - [wʌz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tuː] .
Yang Yebing was cut in two .
杨 - 曾是 切 在 二 .

将杨业兵断为两处。

[jænzaʊ] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [kʌm] [aʊt] .
Yanzhao looked back and saw that his father had not yet come out .
燕赵 看起来 后退 和 锯 那 他的 父亲 有 不是 然而 来 出去 .

延昭回望其父未出，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ə'gen] .
He wanted to kill again .
他 通缉 到 杀 再次 .

欲复杀人，

[haʊ'evər] , [ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
However , all of his subordinates died in the army .
然而 , 全部 的 他的 下属 死亡 在 这 军队 .

奈部下从军死尽，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [hed] [saʊθ] .
They had no choice but to head south .
他们 有 不 选择 但 到 头 南 .

只得奔往南路，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [,riː,in'fɔː,smənts] .
Waiting for reinforcements .
等待 为了 增援部队 .

以待救兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] [jiː; ji] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
At that time , Yang Ye was engaged in fierce fighting with the barbarian soldiers .
在 那 时间 , 杨 叶 曾是 已订婚的 在 凶猛的 斗争 和 这 野蛮人 士兵 .

时杨业与番兵鏖战不已，

[blʌd] [steɪnd] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [roʊb] .
Blood stained his battle robe .
血 染色 他的 战斗 长袍 .

身上血映征袍。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] ,
Because of the view from the top ,
因为 的 这 看法 从 这 顶部 ,

因登高而望，

['siːɪŋ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,
Seeing formidable enemies all around ,
看到 强大 敌人 全部 大约 ,

见四下皆是劲敌，

[ðen] [hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Then he sighed and said :
然后 他 叹了口气 和 说 :

乃长叹曰：

" [aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə] [sɜːrv] [maɪ] ['kʌntri] . "
" I originally intended to make a small contribution to serve my country . "
" 我 起初 故意的 到 制作 一个 小的 贡献 到 服务 我的 国家 . "

“本欲立尺寸功以报国，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] !
I never expected it to come to this !
我 绝不 预期的 它 到 来 到 这 !

不期竟至于此！

[maɪ][sər'vaɪv(ə)l][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
My survival is unknown .
我的 生存 是 未知 .

吾之存亡未知，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði][baː'bɛəriənz] [ə'gen] ,
If they are captured by the barbarians again ,
如果 他们 是 捕获 经过 这 野蛮人 再次 ,

若使更被番人所擒，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪ'mens] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
This is an immense humiliation .
这 是 一个 巨大 屈辱 .

辱莫大焉。”

[lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [sə'bɔːdinits] ,
Look at your subordinates ,
看 在 你的 下属 ,

视部下，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There are still over a hundred people .
那里 是 仍然 超过 一个 百 人们 .

尚有百余人。

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业谓曰：

“ [juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] ['perənts] [ænd; ənd] [waɪvz] . ”
“ You all have parents and wives . ”
“ 你 全部 有 父母 和 妻子们 . ”

“汝等各有父母妻子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][daɪ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
It would be of no use to die with me .
它 会 是 的 不 使用 到 死 和 我 .

与我俱死无益。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['kwɪkli] [wɔːk] [bæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
You can quickly walk back along the mountain .
你 能 迅速地 走 后退 沿着 这 山 .

可速沿山走回，

[tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [dɪ'siːst] [sʌn] .
To inform the deceased son .
到 通知 这 死者 儿子 .

以报天子。”

[ðə; ði] [ə'sembli] [sed] :
The assembly said :
这 集会 说 :

众位曰：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [kʌm] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] ['kɪŋz] [bɪ'hæf] . "
" The general has come here on the king's behalf . "
" 这 一般的 有 来 这里 在 这 国王的 代表 . "

“将军为王事到此，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [sər'vaɪv] ?
How could we possibly survive ?
如何 可以 我们 可能 存活 ?

吾辈安忍生还？”

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [left] - .
So he took his business and left Huyuan .
所以 他 采取 他的 商业 和 左边 - .

遂拥业走出胡原，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] .
I saw a stone tablet .
我 锯 一个 石头 药片 .

见一石碑，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [li] [lɪŋ] [stil] " .
The inscription on it reads " Li Ling Stele " .
这 题词 在 它 阅读 " 李 凌 碑 " .

上刻“李陵碑”三字。

[jiː; ji] [ziːn] [sed] :
Ye Zien said :
叶 zien 说 :

业自恩曰：

" [li] [lɪŋ] [ʌv; əv][hæn][wʌz; wəz] [dɪs'lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Li Ling of Han was disloyal to the country . "
" 李 凌 的 韩 曾是 不忠 到 这 国家 . "

“汉李陵不忠于国，

[wʌt] [juːz] [ɪz] [ðɪs] ?
What use is this ?
什么 使用 是 这 ?

安用此为哉？”

['gʌ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] :
Gu said to the soldiers :
顾 说 到 这 士兵 :

顾谓众军曰：

[aɪ] ['kænɑːt] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
I cannot protect you .
我 不能 保护 你 .

“吾不能保汝等，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [aɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] .
This is where I report to the Lord .
这 是 在哪里 我 报告 到 这 主 .

此处是我报主之所，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [plænz] .
Everyone should make their own plans .
每个人 应该 制作 他们的 自己的 计划 .

众人当自为计。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢,

[hiː; hi] [θruː] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz]['goʊldən] ['helmɪt] .
He threw away his golden helmet .
他 扔 离开 他的 金的 头盔 .

抛了金盔,

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] :
It called out several times in succession :
它 称为 出去 一些 时代 在 演替 :

连叫数声:

" ['hev(ə)n] ! "
" Heaven ! "
" 天堂 ! "

“皇天!

['hevəns] [ə'bʌv] !
Heavens above !
天 多于 !

皇天!

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [truː] ['testəmənt] [tuː; tə][maɪ] [hɑːrt] .
This is a true testament to my heart .
这 是 一个 真的 遗嘱 到 我的 心 .

实鉴此心。”

[hiː; hi] [ðen] [strʌk] [ðə; ði] ['mɑːnjumənt] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then struck the monument and died .
他 然后 击 这 纪念碑 和 死亡 .

遂触碑而死。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv]['taiju:'a:n] .
It's a pity about the heroes of Taiyuan .
它是 一个 遗憾 关于 这 英雄 的 太原 .

可惜太原豪杰,

[tə'deɪ] , [maɪ] [laɪf] [ɪz] [lɔːst] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][wɔːr] .
Today , my life is lost to the dust of war .
今天 , 我的 生活 是 丢失的 到 这 灰尘 的 战争 .

今朝一命胡尘。

- [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn] [lə'ment] :
Jingxuan wrote a poem in lament :
- 写道 一个 诗 在 哀叹 :

静轩有诗叹曰:

[wɪð; wɪθ] ['ærəus] [ɪg'zɔːstɪd] , ['soʊldʒərz] [ded] , [ænd; ənd]['bæt(ə)l] [streŋθ] ['ʃætərd] ,
With arrows exhausted , soldiers dead , and battle strength shattered ,
和 箭头 筋疲力尽的 , 士兵 死的 , 和 战斗 力量 破碎 ,

矢尽兵亡战力摧,

[ðə; ði] [hɔːrs] [æt; ət] - [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
The horse at Chenjiagukou could not return .
这 马 在 - 可以 不是 返回 .

陈家谷口马难回。

[ə; eɪ] [greɪt] ['vɜːrtʃuː][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [li] [lɪŋ] [stil] .
A great virtue was established beneath the Li Ling Stele .
一个 伟大的 美德 曾是 已确立的 下面 这 李 凌 碑 .

李陵碑下成大节,

['piːp(ə)l] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][hæv; həv] [felt] ['sɑːroʊ] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
People throughout the ages have felt sorrow for this .
人们 自始至终 这 年龄 有 毛毡 悲哀 为了 这 .

千古行人为感悲。

[jæŋ] [jiː; ji] [daɪd] ['æftər] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [li] [lɪŋ] [stil] .
Yang Ye died after possessing the Li Ling Stele .
杨 叶 死亡 后 拥有 这 李 凌 碑 .

杨业既擅李陵碑而死，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] ['ʃaʊtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] .
The barbarian soldiers arrived shouting as they charged .
这 野蛮人 士兵 到达的 喊叫 作为 他们 带电 .

番兵喊声杀到。

[ðə; ði] ['mæsɪz] [fɔːt] ['breɪvli] [ænd; ənd] [ʌn´jiːldiŋli] .
The masses fought bravely and unyieldingly .
这 群众 战斗 勇敢地 和 毫不妥协 .

业众力战不屈，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['swɑːloʊd] [ʌp] .
They were all swallowed up .
他们 是 全部 吞咽 向上 .

尽皆陷没。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [bi'hedid] [hɪm; ɪm] .
The general beheaded him .
这 一般的 斩首 他 .

番将近前枭了首级。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

日将晡，

['ʒaʊ] ['tɑːlən] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
Xiao Talan then withdrew his troops and returned to camp .
肖 塔兰 然后 退出 他的 军队 和 返回 到 营 .

萧挞懒乃收军还营。

['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] : ['sev(ə)nθ] ['brʌðər] [ʌv; əv] [gwɑːzuː] [kæmp] [ɪz] [ʃɑːt] , [sɪks] ['enˌvɔɪz] [ʌv; əv] -
Chapter Nineteen : Seventh Brother of Guazhou Camp is Shot , Six Envoys of Huyuan
章 十九 : 第七 兄弟 的 瓜州 营 是 射击 , 六 使节 的 -
['væli] [ɑːr; ər] ['reskjuːd]
Valley are Rescued
谷 是 获救

第十九回 瓜州营七郎遭射 胡原谷六使遇救

['miːnwaɪl] , [jæŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] - ['mɪləteri] [kæmp] .
Meanwhile , Yang Yansi returned to the Zhaozhou military camp .
同时 , 杨 - 返回 到 这 - 军队 营 .

却说杨延嗣回爪州行营，

['siːɪŋ] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['wiːpɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Seeing Pan Renmei weeping , he said :
看到 平底锅 人美 哭泣 , 他 说 :

见潘仁美泣曰：

" [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [træpt] [ɪn] - ['væli] [baɪ][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] . "
" My father was trapped in Chenjia Valley by the barbarian soldiers . "
" 我的 父亲 曾是 被困 在 - 谷 经过 这 野蛮人 士兵 . "

“吾父被番兵困于陈家谷，

[wiː; wi] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [kə'mændər] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [ðer; ðər] [eɪd] [ɪ'miːdiətli] .
We urge the commander to send troops to their aid immediately .
我们 敦促 这 指挥官 到 发送 军队 到 他们的 援助 立即地 .

望招讨急发兵救之。

[ʹʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

" [its] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ! "
" It's a matter of life and death ! "
" 它是 一个 事情 的 生活 和 死亡 ! "

生死决矣！”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] . "
" Your father and son are known as invincible . "
" 你的 父亲 和 儿子 是 已知 作为 无敌 . "

“汝父子素号无敌，

[ðə; ði] [wɔːr] [bɪ'gɪnz] [naʊ] ,
The war begins now ,
这 战争 开始 现在 ,

今始交兵，

[ðen] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['reskjuː] ?
Then come to our rescue ?
然后 来 到 我们的 救援 ?

便来取救耶？

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ] ['hɔːrsɪz] .
The army was prepared with horses .
这 军队 曾是 准备 和 马匹 .

军马本有要备，

" ['aʊər; ɑːr] [bə'tæliən] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] . "
" Our battalion is difficult to deploy . "
" 我们的 营 是 难的 到 部署 . "

我营难以发遣。”

[jæn] [ˌes 'aɪ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Si was shocked and said :
严 硅 曾是 震惊 和 说 :

延嗣大惊曰：

" [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" My father and I are acting for the sake of the country . "
" 我的 父亲 和 我 是 表演 为了 这 清酒 的 这 国家 . "

“吾父子为国家计，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [sɪt] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] [feɪl] ?
Why should the commander - in - chief sit idly by and watch his opponent fail ?
为什么 应该 这 指挥官 - 在 - 首席 坐 闲散地 经过 和 手表 他的 对手 失败 ?

招讨何以坐观其败乎。”

['rɛnˌmeɪ] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [men] [tuː; tə] [pʊʃ] [hɜːr; hər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] .
Renmei ordered her men to push her out of the tent .
人美 订购 她 男人 到 推 她 出去 的 这 帐篷 .

仁美令左右推出帐外。

[jæn] [ˌes 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] [skəuldid] :
Yan Si immediately scolded :
严 硅 立即地 责骂 :

延嗣立地骂曰：

" [juː; jʊ] ['wɜːrθləs] ['skaʊndrəl] ! "
" You worthless scoundrel ! "
" 你 毫无价值 恶棍 ! "

“无端匹夫！

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ə'laɪv] ,
If I were to return alive ,
如果 我 是 到 返回 活 ,

使我若得生还，

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [let] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [oʊld] ['skaʊndrəl] , [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ! "
" I will never let you , you old scoundrel , get away with this ! "
" 我 将要 绝不 让 你 , 你 老的 恶棍 , 得到 离开 和 这 ! "

与汝老贼势不两立！”

['rɛnˌmeɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Renmei was furious and said :
人美 曾是 狂怒 和 说 :

仁美大怒曰：

" [juː; jʊ] [bræt] ! "
" You brat ! "
" 你 小子 ! "

“乳臭竖子！

['heɪtrɪd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [ə'vendʒd] .
Hatred should not be avenged .
仇恨 应该 不是 是 复仇 .

仇恨莫报。

[ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [kɪl] [ɔːr] [rɪ'pleɪs] [naʊ] [laɪz] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
The power to kill or replace now lies with me .
这 力量 到 杀 或者 代替 现在 谎言 和 我 .

今杀代之权在我，

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ['siːkɪŋ] [deθ] ? "
" Have you come here seeking death ? "
" 有 你 来 这里 寻求 死亡 ? "

尔径来寻死路那？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] .
He then ordered his men to tie him up and shoot him from a high place .
他 然后 订购 他的 男人 到 领带 他 向上 和 射击 他 从 一个 高的 地方 .

乃令左右缚于高处射之。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The military academy received the order .
这 军队 学院 已收到 这 命令 .

军校得令，

[hiː; hi] [taɪd] [ðə; ði] [er] [tuː; tə] [ðə; ði] ['saɪprəs] [triː] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
He tied the heir to the cypress tree on the boat .
他 系 这 继承人 到 这 柏 树 在 这 船 .

将延嗣系于舟柏之上。

[ɔːl] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['faɪərd] [ðer; ðər] ['ærəus] [æt; ət] [wʌns] .
All the soldiers fired their arrows at once .
全部 这 士兵 被解雇 他们的 箭头 在 一次 .

众军齐齐发矢，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] ['æroʊ] [hɪt] [ɪts] [mɑːrk] .
Not a single arrow hit its mark .
不是 一个 单身的 箭 打 它是 标记 .

无一箭能着。

['rɛnˌmeɪ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
Renmei was shocked and said :
人美 曾是 震惊 和 说 :

仁美惊曰：

" ['truːli] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] ! "
" Truly astonishing ! "
" 真的 惊人 ! "

“真乃奇异！

[wʌt] ['piːp(ə)l] [ʃɑːt] [æt; ət] ,
What people shot at ,
什么 人们 射击 在 ,

何众人所射，

" [kɑːnt] [ðeɪ] [hɪt] [ðə; ði] ['tɑːrɡɪt] [æt; ət] [ɔːl] ? "
" Can't they hit the target at all ? "
" 不能 他们 打 这 目标 在 全部 ? "

皆不能中？”

[jæn] [ˌes 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yan Si heard this ,
严 硅 听到 这 ,

延嗣听得，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Self - reflection is inevitable .
自己 - 反射 是 不可避免的 .

自思难免，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [wen] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] ,
" When a man is about to die ,
" 什么时候 一个 男人 是 关于 到 死 ,

“大丈夫临死，

[wʌt] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [fɪr] ?
What is there to fear ?
什么 是 那里 到 害怕 ?

有何惧哉？

[maɪ] ['oʊnli] ['wɜːri] [ɪz] [ðə; ði] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [ʌv; əv] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] - [sər'vaɪv(ə)l] .
My only worry is the uncertainty of my father and brothers ' survival .
我的 仅有的 担心 是 这 不确定 的 我的 父亲 和 兄弟 - 生存 .

只虑父兄存亡未卜。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv] ['ɑːrtʃəri] :
Because of the instructor of archery :
因为 的 这 讲师 的 射箭 :

因教射者：

" [juː; jʊ][kæn; kən][blaɪnd][ˌem ˈiː] . "
" You can blind me . "
" 你 能 瞎的 我 . "

“可将吾目蔽障，

[ðə; ði] [ʃɑːt] [wɪl] [hɪt] [ðə; ði] [ˈtɑːrgɪt] .
The shot will hit the target .
这 射击 将要 打 这 目标 .

射方能中。”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [əuˈbeid] .
The soldiers obeyed .
这 士兵 服从 .

众军依言，

[soʊ][hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .
So he put it down .
所以 他 放 它 向下 .

遂放下，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [fleʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈaɪbraʊ] .
Cut off the flesh from his eyebrow .
切 离开 这 肉 从 他的 眉 .

割其眉肉，

[tuː; tə] [ˈkʌvər] [ðer; ðər] [aɪz] ,
To cover their eyes ,
到 覆盖 他们的 眼睛 ,

以蔽其眼，

[ðen] [ʃuːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Then shoot it .
然后 射击 它 .

然后射之。

[pʊr] [jæŋ] [kiːlæŋ] [wʌz; wəz] [ˈrɪdl] [wɪð; wɪθ] [ˈærəus] .
Poor Yang Qilang was riddled with arrows .
贫穷的 杨 奇朗 曾是 布满谜团 和 箭头 .

可怜杨七郎万箭着身，

[kəmˈpliːtli] [ˈbætərd]
Completely battered
完全地 伤痕累累

体无完肤，

[ɔːl] [huː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑːroʊ] .
All who saw it were filled with sorrow .
全部 WHO 锯 它 是 已填 和 悲哀 .

见者无不哀感。

[ə; eɪ][ˈleɪtər][ˈpoʊət] [ləˈmentɪd] :
A later poet lamented :
一个 之后 诗人 哀叹 :

后人有诗叹曰：

[hiː; hi] [əˈtʃiːvd] [greɪt] [ˈmerɪt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɔːrsɪz] .
He achieved great merit before the army of ten thousand horses .
他 已达成 伟大的 优点 前 这 军队 的 十 千 马匹 .

万马军前建大功，

['hɪroʊz] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['æʃɪz] , ['kʌtɪŋ] [θruː] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] ['tʃɑːdʒiŋ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Heroes emerge from the ashes , cutting through enemy lines and charging into battle .
英雄 出现 从 这 灰烬 , 切割 通过 敌人 线条 和 收费 进入 战斗 .

斩坚入阵见英雄。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] ?
How could I have failed to fulfill my lifelong ambition ?
如何 可以 我 有 失败的 到 实现 我的 终身 志向 ?

如何未遂平生志，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] ?
Instead , they were killed by a hail of arrows ?
反而 , 他们 是 被杀 经过 一个 冰雹 的 箭头 ?

反致亡躯乱箭中?

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] [jæŋ] [kiːlæŋ] ,
Pan Renmei shot and killed Yang Qilang ,
平底锅 人美 射击 和 被杀 杨 奇朗 ,

潘仁美既射死杨七郎，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði]['bɑːdi][biː; bi] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] .
He ordered that the body be thrown into the Yellow River .
他 订购 那 这 身体 是 抛掷 进入 这 黄色的 河 .

令将其尸抛于黄河去了。

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

" [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [træpt] [jæŋ] [jiː; ji][ɪn] - ['væli] . "
" The enemy troops trapped Yang Ye in Chenjia Valley . "
" 这 敌人 军队 被困 杨 叶 在 - 谷 . "

“番兵困住杨业于陈家谷，

[jæŋ] [jiː; ji][ɪz] [ded] .
Yang Ye is dead .
杨 叶 是 死的 .

杨业已死。

[naʊ] [wiː; wi] [bɪ'hed] [hɪm; ɪm] .
Now we behead him .
现在 我们 斩首 他 .

今枭其首级，

[ðeə(r)] [maːtʃiŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['westərn] [kæmp] .
They're marching towards the western camp .
它们是 行军 向 这 西 营 .

杀奔西营来了。”

['rɛnˌmeɪ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
Renmei was shocked and said :
人美 曾是 震惊 和 说 :

仁美大惊曰：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'welmɪŋ] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['dɪfɪkəlt]
" The barbarian troops are numerous and overwhelming , making them difficult
" 这 野蛮人 军队 是 很多的 和 压倒 , 制作 他们 难的
[tuː; tə] [dɪ'fiːt] . "
to defeat . "
到 击败 . "

“番兵众盛难敌，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [rɪ'triːt] ['kwɪkli]
If you don't retreat quickly
如果 你 不 撤退 迅速地

若不急退，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['kæptʃərd] .
They will surely be captured .
他们 将要 一定 是 捕获 .

必遭所擒。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [biː; bi] ['broʊkən] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt]
He immediately ordered the camp to be broken up and the troops to depart
他 立即地 订购 这 营 到 是 破碎的 向上 和 这 军队 到 离开
.
.
.

即下令拔营起行。

[l'juː] [dʒʌŋki] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
Liu Junqi and the others were terrified .
刘 俊奇 和 这 其他的 是 恐惧 .

刘君其等心胆坠地，

[ðeɪ] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [ˌoʊvər'naɪt] .
They walked back to Bianjing overnight .
他们 步行 后退 到 汴京 过夜 .

连夜走回汴京而去。

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
The enemy soldiers seized the opportunity to pursue and kill them .
这 敌人 士兵 查获 这 机会 到 追求 和 杀 他们 .

番兵乘势追杀一阵。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [daɪd] .
Most of the Song soldiers died .
最多 的 这 歌曲 士兵 死亡 .

宋兵死者大半，

[ə'bændən] ['bægɪdʒ] ,
Abandon baggage ,
放弃 行李 ,

委弃辎重、

['ɑːrmər] ,
armor ,
盔甲 ,

盔甲，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ʒaʊ] ['tɑːlən] [hæz; həz] [wʌn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
Xiao Talan has won a complete victory .
肖 塔兰 有 韩元 一个 完全的 胜利 .

萧挞懒既获全胜，

[naɪ] [tʌn] [dʒiː] ['weɪ'dʒoʊ]
Nai Tun Zhi Weizhou
奈 敦 智 渭洲

乃屯止蔚州，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
He sent someone to report the victory to Empress Xiao .
他 发送 某人 到 报告 这 胜利 到 皇后 肖 .

遣人报捷于萧后，

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['tʃɛn] ['lɪn] , [wʌn] [ʌv; əv] [jæŋ] - [sə'bɔːdinits] .
Now , let's talk about Chen Lin , one of Yang Yanzhao's subordinates .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 林 , 一 的 杨 - 下属 .

却说杨延昭部下陈林、

[tʃaɪ] [gæn]
Chai Gan
柴 甘

柴敢，

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv][wɔːr] ,
Due to the chaos of war ,
到期的 到 这 混乱 的 战争 ,

因交兵乱后，

[ðeɪ] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] [riːdz] .
They fled into the reeds .
他们 逃亡 进入 这 芦苇 .

逃匿于芦林中，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɪ'triːt] ,
Wait until the soldiers retreat ,
等待 直到 这 士兵 撤退 ,

直待番兵退去，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [aʊt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
The two then went out along the shore .
这 二 然后 去 出去 沿着 这 支撑 .

二人乃沿岸而出。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [siːn] ['floʊtɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
Suddenly , a corpse was seen floating down from the upper reaches of the river .
突然 , 一个 尸体 曾是 已见 漂浮的 向下 从 这 上 到达 的 这 河 .

忽见上流头浮下一尸，

[nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Near the shore ,
靠近 这 支撑 ,

将近岸边，

[ðə; ði] [tuː] [ɪɡ'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
The two examined it closely .
这 二 检查 它 密切 .

二人细视之，

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [sed] :
The position said :
这 位置 说 :

位曰：

" [ðɪs] [ɪz]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [jæŋ] [kiːlæŋ] . "
" This is Junior Officer Yang Qilang . "
" 这 是 初级 官 杨 奇朗 . "

“此是杨七郎小主官，

[waɪ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [hɪt] [baɪ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] ?
Why were they hit by a hail of arrows ?
为什么 是 他们 打 经过 一个 冰雹 的 箭头 ?

因何遭乱箭所射？”

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [hæd; həd][nɑːt] [stɑːpt] .
The sound of the position had not stopped .
这 声音 的 这 位置 有 不是 停止 .

位声未止，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['raɪdər] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [bæŋk] .
Suddenly a rider appeared on the bank .
突然 一个 骑士 出现 在 这 银行 .

忽岸侧一骑，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər] .
They rushed over .
他们 匆忙 超过 .

急跑来到。

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[tʃaɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fliː] .
Chai was about to flee .
柴 曾是 关于 到 逃跑 .

柴正待走避，

[ðə; ði]['raɪdərz][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [kloʊz] .
The riders were already close .
这 骑手 是 已经 关闭 .

骑已近前，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jæŋ] [jænzaʊ] .
It was Yang Yanzhao .
它 曾是 杨 燕赵 .

乃杨延昭也。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['siːɪŋ] ['tʃɛn] ,
Because of seeing Chen ,
因为 的 看到 陈 ,

因见陈、

[tʃaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Chai and his companion ,
柴 和 他的 伴侣 ,

柴二人，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰:

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What are you all doing here ?
什么 是 你 全部 正在做 这里 ?

"汝等缘何在此? "

['tʃɛn] ['lɪn] [sed] :
Chen Lin said :
陈 林 说 :

陈林曰:

" ['æftər][ðer; ðər] [dɪ'fiːt] , [ðeɪ] [fled] [hɪr] . "
" After their defeat , they fled here . "
" 后 他们的 击败 , 他们 逃亡 这里 . "

"战败避于此处,

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːk] [nuːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I was just about to seek news of this official .
我 曾是 只是 关于 到 寻找 消息 的 这 官方的 .

正欲寻访本官消息。

[dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [kɔːrps] ['floʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] .
don't want to see a corpse floating in the river .
不 想 到 看 一个 尸体 漂浮的 在 这 河 .

不想见河中浮一尸来,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [sɪksθ] [prɪns] .
But it was the Sixth Prince .
但 它 曾是 这 第六 王子 .

却是六郎君,

['kʌvərd] [ɪn] ['ærəus] ,
Covered in arrows ,
涵盖 在 箭头 ,

满身是箭,

[kəm'pliːtli] ['bætərd]
Completely battered
完全地 伤痕累累

体无完肤,

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [hɑːmd] [ˌem 'iː] . "
" I don't know who harmed me . "
" 我 不 知道 WHO 受到伤害 我 . "

不知被谁所害。"

[l'juː] [læŋ] [dɪs'maʊntid] .
Liu Lang dismounted .
刘 朗 下马 .

六郎下马,

['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] , [hiː; hi] [dɪ'klerd] :
Looking up to the heavens , he declared :
寻找 向上 到 这 天 , 他 声明 :

仰天号位曰:

" [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [dɪ'voʊtɪd] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" My father and I have devoted ourselves to the country . "
" 我的 父亲 和 我 有 奉献 我们自己 到 这 国家 . "

"吾父子为国尽忠,

[waɪ] [dɪd] [wiː; wi] ['sʌfər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'læməti] ?
Why did we suffer such a calamity ?
为什么 做过 我们 遭受 这样的 一个 灾害 ?

何以遭此劫数？

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [tuː; tə] [æsk] ['rɛnˌmeɪ] [fɔːr; fər] [ˌriːɪn'fɔːsmənts] .
This must be to ask Renmei for reinforcements .
这 必须 是 到 问 人美 为了 增援部队 .

此必是问仁美取救兵，

['vɜːrb(ə)l] [ˌprɑːvə'keɪʃ(ə)n]
Verbal provocation
口头 挑衅

言语相激，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðʌs] [hɑːmd] [baɪ] [ðæt] [oʊld] ['skaʊndrəl] .
He was thus harmed by that old scoundrel .
他 曾是 因此 受到伤害 经过 那 老的 恶棍 .

致被老贼所害。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['tʃɛn] ,
Because of Chen ,
因为 的 陈 ,

因令陈、

[tʃaɪ] [riː'triːvd] [ðə; ði] [kɔːrps] .
Chai retrieved the corpse .
柴 已检索 这 尸体 .

柴捞起尸首，

[ðeɪ] ['berid] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
They buried it on the shore .
他们 埋葬 它 在 这 支撑 .

就于岸上埋讫。

['tʃɛn] ['lɪn] [sed] :
Chen Lin said :
陈 林 说 :

陈林曰：

[wer] [ˌeɪ 'em] [aɪ] ['hedɪd] [tə'deɪ] ?
Where am I headed today ?
在哪里 是 我 标题 今天 ?

“本官今日要往何处？”

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

" [juː; jʊ] [tuː] [meɪ] [faɪnd] ['refjuːdʒ] [wer'evər] [juː; jʊ] [wɪʃ] . "
" You two may find refuge wherever you wish . "
" 你 二 可能 寻找 避难所 无论 你 希望 . "

“汝二人可随处且安身。

[aɪ] ['siːkrətli] [went] [daʊn] [ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] ,
I secretly went down the small path ,
我 偷偷 去 向下 这 小的 小路 ,

吾密向小路，

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [nuːz] [ə'baʊt] [maɪ] ['fɑːðər] .
To find out news about my father .
到 寻找 出去 消息 关于 我的 父亲 .

探听我父消息。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər]['oʊnli] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] ,
If we are only trapped in the valley ,
如果 我们 是 仅有的 被困 在 这 谷 ,

若只困在谷中,

[ðeɪ] [mʌst; məst] [sniːk] ['ɪntuː] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] [tuː; tə] [siːk] [help] ;
They must sneak into Bianjing under cover of night to seek help ;
他们 必须 潜行 进入 汴京 在下面 覆盖 的 夜晚 到 寻找 帮助 ;

须漏夜入汴京取救;

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] ,
If anything unexpected happens ,
如果 任何事物 意外 发生 ,

倘有不测,

[ðɪs] [grʌdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'vendʒd] .
This grudge must be avenged .
这 怨恨 必须 是 复仇 .

此仇亦当报也。”

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[tʃaɪ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Chai followed his advice .
柴 随后 他的 建议 .

柴从其言,

[ðə; ði] [θriː] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [terz] .
The three parted in tears .
这 三 分手了 在 眼泪 .

三人洒泪而别。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [jæŋ] [jænzaʊ] [roʊd] [ə'loʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .
It is only said that Yang Yanzhao rode alone into the valley .
它 是 仅有的 说 那 杨 燕赵 骑 独自的 进入 这 谷 .

只说杨延昭单骑人谷中,

[ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

至半途,

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['wʊdkʌtər] ,
Encountering the two woodcutters ,
遭遇 这 二 伐木工 ,

遇见二樵夫,

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰:

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is the name of this place ?
什么 是 这 姓名 的 这 地方 ?

“此是何地名? ”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫曰:

" [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [iːst] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] ,
" Turn around the east wall of the valley ,
" 转动 大约 这 东方 墙 的 这 谷 ,

“转过谷之东壁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['dezərt] [lænd][ʌv; əv] [juːzuː] .
It is the desert land of Youzhou .
它 是 这 沙漠 土地 的 幽州 .

乃幽州沙漠之地，

" [ðə; ði][nekst][stɑːp][ɪz] - . "
" The next stop is Huyuan . "
" 这 下一个 停止 是 - . "

前去便是胡原。”

['æftər] [jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Yan Zhao heard this ,
后 严 赵 听到 这 ,

延昭听罢，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ðer; ðər][ɑːn] [laɪt] ['kæv(ə)lri] .
They arrived there on light cavalry .
他们 到达的 那里 在 光 骑兵 .

轻骑来到其处。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] [paɪlz] [ʌv; əv] [ded] ['bɑːdɪz] .
All that could be seen were piles of dead bodies .
全部 那 可以 是 已见 是 堆 的 死的 身体 .

只见死尸重叠，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [sɔːŋ] ['mɪləteri] ['taɪtəlz] .
All were Song military titles .
全部 是 歌曲 军队 标题 .

皆宋军部号，

[hiː; hi] [said] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He sighed for a long time .
他 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

嗟呀良久。

[nɪr] [ðə; ði] [li] [lɪŋ] [stil] ,
Near the Li Ling Stele ,
靠近 这 李 凌 碑 ,

近李陵碑边，

[wʌn] ['dʒen(ə)rəl] [leɪ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
One general lay prone on the ground .
一 一般的 躺 易于 在 这 地面 .

一将横倒于地，

[liːv] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [weɪst] [sæʃ] .
Leave behind a waist sash .
离开 在后面 一个 腰部 窗扇 .

留下腰绦一条，

[jæn]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
Yan Zhao examined it closely .
严 赵 检查 它 密切 .

延昭细视之，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['lɪniɪdʒ] .
It was his father's lineage .
它 曾是 他的 父亲的 血统 .

乃是其父所系也，

[hiː; hi] [wept] [waɪl] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrps] , ['seɪɪŋ] :
He wept while holding the corpse , saying :
他 哭泣 尽管 保持 这 尸体 , 说 :

因抱尸而哭曰：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [nɑːt] ['blesɪd; blest] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] . "
" Heaven has not blessed my father and son . "
" 天堂 有 不是 蒙福 我的 父亲 和 儿子 . "

“皇天不佑吾父子，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] [baɪ] ['gʌnfaɪər] .
This led to his death by gunfire .
这 引领 到 他的 死亡 经过 炮火 .

致使丧于兵革，

[haʊ] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] !
How unfortunate it is !
如何 不幸 它 是 !

何不幸若是哉？”

[ʃiː; ʃi] [ðen] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] .
She then wiped away her tears .
她 然后 擦拭 离开 她 眼泪 .

乃掩泪，

[hiː; hi] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði] [sænd] [ænd; ənd] ['berid] [ðə; ði] [sɔːrd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] .
He dug up the sand and buried the sword he was wearing .
他 挖 向上 这 沙 和 埋葬 这 剑 他 曾是 穿着 .

将所佩剑掘开沙土埋之，

[ðə; ði] ['broʊkən] [spɪr] [rɪ'meɪnz] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɑːrk] .
The broken spear remains as a mark .
这 破碎的 矛 遗迹 作为 一个 标记 .

上留断戈为记。

[ˌɑːr 'iː] - ['entər] [ðə; ði] [hɔːrs] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['eksɪt] .
Re - enter the horse at the original exit .
关于 - 进入 这 马 在 这 原来的 出口 .

复勒马出原口，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [stɑːpt] [baɪ] [fæn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [heɪ] ['kaʊ] .
They had already been stopped by Fan Zhang and Hei Cao .
他们 有 已经 到过 停止 经过 扇子 张 和 黑 曹 .

已被番张将黑嘈拦住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫曰：

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendər] , ['dʒen(ə)rəl] ? "
" Why don't you dismount and surrender , General ? "
" 为什么 不 你 下马 和 投降 , 一般的 ? "

“来将何不下马投降？

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [deθ] .
To avoid death .
到 避免 死亡 .

以免一死。”

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yan Zhao was furious .
严 赵 曾是 狂怒 .

延昭大怒，

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [streɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] .
He thrust his spear straight at the enemy general .
他 推力 他的 矛 直的 在 这 敌人 一般的 .

挺枪直取番将。

[ðə; ði] [tuː] ['klæʃt] .
The two clashed .
这 二 冲突 .

二人交锋，

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After several rounds of fighting ,
后 一些 回合 的 斗争 ,

战上数合，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
The enemy soldiers surrounded them from all sides .
这 敌人 士兵 包围 他们 从 全部 侧面 .

四下番兵围绕而来，

[ɔːl'ðoʊ] [jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [wʌz; wəz] [breɪv] ,
Although Yan Zhao was brave ,
虽然 严 赵 曾是 勇敢的 ,

延昭虽勇，

[aʊt'nʌmbəd] .
Outnumbered .
寡不敌众 .

寡不敌众。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Suddenly , a general attacked from behind the mountain .
突然 , 一个 一般的 遭到攻击 从 在后面 这 山 .

忽山后一将杀来，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [swɪft] [æks] [stroʊk] ,
With a swift axe stroke ,
和 一个 迅速 斧头 中风 ,

手起一斧，

[hiː; hi] [splɪt] [ðə; ði] [blæk] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He split the black horse and fell to the ground .
他 分裂 这 黑色的 马 和 跌倒 到 这 地面 .

劈黑嗒于马下。

['skætər] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
Scatter the barbarian soldiers .
分散 这 野蛮人 士兵 .

杀散番兵，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [miːt] [jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
Dismount and meet Yan Zhao .
下马 和 见面 严 赵 .

下马来见延昭，

[ðæt] [wʌz; wəz] - - .
That was Wulang Yande .
那 曾是 - - .

乃五郎延德也。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
The brothers embraced and wept .
这 兄弟 拥抱 和 哭泣 .

兄弟相抱而哭。

[jæn] [diː] [sed] :
Yan De said :
严 德 说 :

延德曰：

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] . "
" This is where the enemy is located . "
" 这 是 在哪里 这 敌人 是 位于 . "

“此处贼敌所在，

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] . "
" You may come with me into the mountains to discuss this . "
" 你 可能 来 和 我 进入 这 山脉 到 讨论 这 . "

可随我入山中商议。”

[soʊ][hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] [l'juː] [læŋ] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
So he invited Liu Lang to Mount Wutai .
所以 他 受邀 刘 朗 到 山 五台 .

遂邀六郎到五台山。

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He entered the abbot's quarters and sat down .
他 进入 这 方丈的 四分之一 和 卫星 向下 .

进方丈中坐定。

[jæn]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

" [sɪns] ['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][maɪ] ['brʌðər] [ɪn] [juːzuː] . . . "
" Since being separated from my brother in Youzhou . . . "
" 自从 存在 分开 从 我的 兄弟 在 幽州 . . . "

“自与哥哥幽州散失，

[ɪts] [sər'vaɪv(ə)l][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Its survival has always been uncertain .
它是 生存 有 总是 到过 不确定 .

一向存亡未审，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] ?
What brings you here today ?
什么 带来 你 这里 今天 ?

今日如何在此？”

[jæn] [diː] [sed] :
Yan De said :
严 德 说 :

延德曰：

" [ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['fɑːðər] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] , "
" On that day , Father escorted the imperial carriage out of the East Gate , "
" 在 那 天 , 父亲 护送 这 帝国 运输 出去 的 这 东方 门 , "

“当日爹爹保銮驾出东门，

[maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ] [fɔːt] ['fɪrsli] [ə'genst] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
My brothers and I fought fiercely against the barbarian soldiers .
我的 兄弟 和 我 战斗 激烈地 反对 这 野蛮人 士兵 .

我同众兄弟与番兵鏖战，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] .
The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .

势已危迫。

[tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
To extricate himself from the situation ,
到 解脱 他自己 从 这 情况 ,

自为脱身之计，

[hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He shaved his head and went to Mount Wutai to become a monk .
他 剃光 他的 头 和 去 到 山 五台 到 变得 一个 僧 .

削发投入五台山为僧。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [sɔː] [ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ['eməˌneɪtɪŋ] [frʌm; frəm] - .
I recently saw a murderous aura emanating from Chenjiagu .
我 最近 锯 一个 杀人犯 灵气 散发 从 - .

日前望见陈家谷杀气连天，

[hjuːˌmænɪ'teriən] ['kɑːnflɪkt] [bɪ'twiːn] [ljau][ænd; ənd] [sɔːŋ] .
Humanitarian conflict between Liao and Song .
人道主义 冲突 之间 廖 和 歌曲 .

人道辽宋交锋。

['fiːlɪŋ] [muːvd]
Feeling moved
感觉 已搬

自觉心动，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ,
Because they went down the mountain to observe ,
因为 他们 去 向下 这 山 到 观察 ,

因下山观视，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ɪn]['daɪər] [streɪts] .
Unexpectedly , my brother was in dire straits .
不料 , 我的 兄弟 曾是 在 可怕的 海峡 .

不想恰遇吾弟在急难中。”

[jæn] - ['suːd] [kiːlæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
Yan Zhaowei sued Qilang and his father about the matter .
严 - 被起诉 奇朗 和 他的 父亲 关于 这 事情 .

延昭位诉七郎与父之事。

[jæn] [diː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [griːf] .
Yan De was overcome with grief .
严 德 曾是 克服 和 悲伤 .

延德不胜悲悼，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：,

- [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [bɪ'twiːn] [kloʊz] ['relətɪvz] , -
' The hatred between close relatives , '
- 这 仇恨 之间 关闭 亲属 , -

‘至亲之仇，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] .
It must be reported .
它 必须 是 据报道 .

不可不报。”

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [pliːd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] . "
" This humble brother should plead for his father before the Emperor . "
" 这 谦逊的 兄弟 应该 恳求 为了 他的 父亲 前 这 皇帝 . "

“小弟当于御前雪明父、

[maɪ] ['brʌðɚz] [ɪn'dʒʌstɪs] .
My brother's injustice .
我的 兄弟 不公正 .

弟之冤。”

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
I spent the night in the temple .
我 花费 这 夜晚 在 这 寺庙 .

在寺中过了一宵。

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [jæn] [diː] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
He bid farewell to Yan De the next day .
他 出价 告别 到 严 德 这 下一个 天 .

次日辞延德，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ([kaɪ'fʌŋ]) [baɪ] [hɪm'self] .
He went to Bianjing (Kaifeng) by himself .
他 去 到 汴京 (开封) 经过 他自己 .

自投汴京而行。

[ðə; ði] [saʊnd] [riːtʃt] - .
The sound reached Ningjing .
这 声音 达到 - .

声息传入泞京，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [jæŋ] [jiː; ji] [hæd; həd] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Emperor Taizong heard that Yang Ye had died in battle .
皇帝 太宗 听到 那 杨 叶 有 死亡 在 战斗 .

太宗听知杨业战没，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [dɪs'meɪ] .
The Song army was defeated and looked on with dismay .
这 歌曲 军队 曾是 战败 和 看起来 在 和 沮丧 .

宋师败衄，

[æn; ən] ['ɜːrdʒənt] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'viːnd] [wɪð; wɪθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
An urgent meeting was convened with civil and military officials to discuss the matter .
一个 紧迫的 会议 曾是 召集 和 民用 和 军队 官员 到 讨论 这 事情 .

急集文武议曰：

[jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Yang Ye and his son ,
杨 叶 和 他的 儿子 ,

“杨业父子，

['lɔɪəl] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Loyal and diligent to the country .
忠诚 和 勤奋 到 这 国家 .

忠勤于国。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
I have now heard that he died in service to the king .
我 有 现在 听到 那 他 死亡 在 服务 到 这 国王 .

今闻其死于王事,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sædnd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

朕甚悼焉。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王进曰:

" ['riːs(ə)ntli] , [haɪɑːn] ['zæn][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [prɪ'per] [prə'vɪʒnz] . "
" Recently , Huyan Zan has returned to the capital to prepare provisions . "
" 最近 , 虎岩 赞 有 返回 到 这 首都 到 准备 条款 . "

“近有呼延赞回京备办粮草,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] :
He said to his minister :
他 说 到 他的 部长 :

对臣言:

[hed] [koʊtʃ] [pæn] [ɪn] - [miː] ,
Head coach Pan In - mi ,
头 教练 平底锅 在 - 米 ,

主帅潘仁美,

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] [jiː; ji] .
He was at odds with Yang Ye .
他 曾是 在 赔率 和 杨 叶 .

与杨业不睦。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [fɪrd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] ['feɪljər] .
Your Majesty , I feared that this would lead to failure .
你的 威严 , 我 害怕 那 这 会 带领 到 失败 .

臣便虑其败事,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .
It has indeed come to pass .
它 有 的确 来 到 经过 .

今果然矣。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] - [dɪ'fiːt] .
Your Majesty should investigate the reasons for Renmei's defeat .
你的 威严 应该 调查 这 原因 为了 - 击败 .

陛下当究仁美丧师之由,

[soʊ] [ðæt] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] [meɪ] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l] .
So that future generations may know what to learn from this example .
所以 那 未来 几代人 可能 知道 什么 到 学习 从 这 例子 .

与后人知所惩戒。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Taizong approved his memorial .
皇帝 太宗 得到正式认可的 他的 纪念馆 .

太宗然其奏,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æn; ən]['iːdɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Because an edict was issued to the officials ,
因为 一个 法令 曾是 发布 到 这 官员 ,

因下诏群臣,

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['θɜːrəli] .
To investigate this matter thoroughly .
到 调查 这 事情 彻底 .

专究其事。

['rɛnˌmeɪ] [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] ,
Renmei heard this news ,
人美 听到 这 消息 ,

仁美闻此消息,

['restləs]
Restless
不安

坐卧不安,

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][l'juː][dʒʌŋki] , ['seɪɪŋ] :
He discussed with Liu Junqi , saying :
他 讨论 和 刘 俊奇 , 说 :

与刘君其议曰:

" [ðə; ði] [kɔːrt] [naʊ] ['wɒnts] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmiːz] [dɪ'fiːt] . "
" The court now wants to investigate the reasons for our army's defeat . "
" 这 法庭 现在 想要 到 调查 这 原因 为了 我们的 军队的 击败 . "

“今朝廷专要究吾败军之故。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæŋ] [ljuːlæŋ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] [ðɪs] ['mætər] .
It is said that Yang Liulang will go to the capital to report on this matter .
它 是 说 那 杨 六郎 将要 去 到 这 首都 到 报告 在 这 事情 .

人传杨六郎将赴京陈诉其事。

[ɪf] [ðə; ði] [lɔːrd] [nuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
If the Lord knew of this ,
如果 这 主 知道 的 这 ,

倘主上知此情,

[haɪɑːn] ['zæn] ['strɔːŋli] ['testifaid] [tuː; tə] [ðɪs] .
Huyan Zan strongly testified to this .
虎岩 赞 强烈 作证 到 这 .

呼延赞力为之证,

['aʊər; ɑːr][ɪn'taɪər][klæn][ɪz] [duːmd] .
Our entire clan is doomed .
我们的 全部的 氏族 是 注定失败 .

我等全族难保矣。”

[juː; jʊ] [sed] :
You said :
你 说 :

君其曰:

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] .
If it is to be reported .
如果 它 是 到 是 据报道 .

若待举发,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
There was no way to express the grievances .
那里 曾是 不 方式 到 表达 这 不满 .

百口无以分诉。

[sɪns] [l'juː] [læŋ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] ,
Since Liu Lang has not yet arrived ,
自从 刘 朗 有 不是 然而 到达的 ,

乘今六郎未到，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['siːkrətli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər]
You can secretly send someone to wait for them at the Yellow River
你 能 偷偷 发送 某人 到 等待 为了 他们 在 这 黄色的 河
['krɔːsɪŋ] .
crossing .
过境 .

可密遣人于黄河渡候之，

['plænɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Planning outside ,
规划 外部 ,

谋事于外，

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] " ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [ruːts] "
The so - called " cutting the weeds and eliminating the roots "
这 所以 - 称为 " 切割 这 杂草 和 消除 这 根 "

所谓斩草除根，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['spraʊtɪŋ] [ə'gen] .
To prevent it from sprouting again .
到 防止 它 从 发芽 再次 .

免得萌芽再发。”

[bə'nevələns] [ænd; ənd] ['bjuːti] ['fɑːloʊ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
Benevolence and beauty follow from it ,
仁 和 美丽 跟随 从 它 ,

仁美从之，

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃ] ['trʌstɪd] ['soʊldʒərz] ,
Immediately dispatch trusted soldiers ,
立即地 派遣 可信 士兵 ,

即遣心腹军人，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] ['krɔːsɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] .
He secretly went to the Yellow River crossing to wait .
他 偷偷 去 到 这 黄色的 河 过境 到 等待 .

密往黄河渡等候去了。

[naʊ] , ['æftər] [jæŋ] [jænzaʊ] [left] [maʊnt] ['wuː'taɪ] ,
Now , after Yang Yanzhao left Mount Wutai ,
现在 , 后 杨 燕赵 左边 山 五台 ,

却说杨延昭自离五台山，

[hed] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
Head towards the main road .
头 向 这 主要的 路 .

望大路进发。

[ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['fɔːrɪst] ,
Arrive at a mountain forest ,
到达 在 一个 山 森林 ,

到一山林，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['drʌmbi:ts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Suddenly , several drumbeats were heard .
突然 , 一些 鼓点 是 听到 .

忽听数声鼓响，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [wɔːkt] [aʊt] .
More than twenty people walked out .
更多的 比 二十 人们 步行 出去 .

走出二十余人，

[blɑːk] [ðer; ðər] [wei] .
Block their way .
堵塞 他们的 方式 .

拦住去路，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] ,
If you wish to pass by ,
如果 你 希望 到 经过 经过 ,

"你若要经过，

[liːv] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Leave some money for the journey .
离开 一些 钱 为了 这 旅行 .

留下买路钱。"

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Yan Zhao looked up at it .
严 赵 看起来 向上 在 它 .

延昭抬头视之，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['lidər] ,
Upon seeing the two leaders ,
之上 看到 这 二 领导人 ,

见为首二人，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [huː] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [bʌt; bət] ['tʃɛn] ['lɪn] ? "
" Who could be coming but Chen Lin ? "
" WHO 可以 是 未来 但 陈 林 ? "

"来者莫非陈林、

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] , [tʃaɪ] ? "
" How dare you , Chai ? "
" 如何 敢 你 , 柴 ? "

柴敢乎？"

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[tʃaɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Chai heard it .
柴 听到 它 .

柴听得，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
He immediately stepped forward and bowed , saying :
他 立即地 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

即忙近前拜曰：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" So it is I , the official . "
" 所以 它 是 我 , 这 官方的 . "

“原来是本官也。”

[soʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [l'juː] [læŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
So they invited Liu Lang into the village .
所以 他们 受邀 刘 朗 进入 这 村庄 .

遂邀六郎入寨中，

[noʊ] :
Know :
知道 :

道知：

" ['æftər] ['liːvɪŋ] [maɪ][poʊst] . . . "
" After leaving my post . . . "
" 后 离开 我的 邮政 . . . "

“自别本官后，

[ðeɪ] [siːzd] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
They seized this place to settle down .
他们 查获 这 地方 到 定居 向下 .

夺得此处安身。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [miːt] [soʊ] ['suːnər] .
I didn't want us to meet so sooner .
我 没有 想 我们 到 见面 所以 很快 .

不想早是相遇。”

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [deθ] [θruː] ['dɑːəu] .
Yan Zhao learned of his father's death through Dao .
严 赵 学习 的 他的 父亲的 死亡 通过 道 .

延昭将父死情由道知，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Because he said he was going to the capital ,
因为 他 说 他 曾是 去 到 这 首都 ,

因言要赴京，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [waɪ] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [send] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
He explained to the emperor why the commander - in - chief should not send reinforcements .
他 解释 到 这 皇帝 为什么 这 指挥官 - 在 - 首席 应该 不是 发送 增援部队 .

于御前告明主帅不应救兵之由。

['tʃɛn] ['lɪn] [sed] :
Chen Lin said :
陈 林 说 :

陈林曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [truːθ] . "
" I am delighted that this official has revealed the truth . "
" 我 是 高兴极了 那 这 官方的 有 揭晓 这 真相 . "

“喜得本官道出其事。”

[naʊ] , [kə'mændər] [pæn] [ɪz] ['gaːdiŋ] [ə'genst] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['faɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Now , Commander Pan is guarding against this official filing a lawsuit against him .
现在 , 指挥官 平底锅 是 守护 反对 这 官方的 备案 一个 诉讼 反对 他 .

今有潘招讨正防本官告状，

['speʃ(ə)l] [dɪ'spætʃ] [ʌv; əv] ['dʌzənz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ,
Special dispatch of dozens of soldiers ,
特别的 派遣 的 几十个 的 士兵 ,

特差数十健军，

[aɪ] [ə'weɪt] [maɪ][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] ['krɔːsɪŋ] .
I await my arrival at the Yellow River crossing .
我 等待 我的 到达 在 这 黄色的 河 过境 .

于黄河渡等待本官。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [pleɪs] [frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [peɪʒɪŋ] .
There is another place from here to go to Peijing .
那里 是 其他 地方 从 这里 到 去 到 培晶 .

此间另有一处可赴沛京，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['evriwʌn] , [aɪ][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] ['vaɪə][ə; eɪ][saɪd] [pæθ] .
In front of everyone , I was escorted away via a side path .
在 正面 的 每个人 , 我 曾是 护送 离开 通过 一个 边 小路 .

当着人送本官从小路而去，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无虞。”

['æftər] [jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Yan Zhao heard this ,
后 严 赵 听到 这 ,

延昭听罢，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] [baɪ] [tʃæns] . "
" Nothing happens by chance . "
" 没有什么 发生 经过 机会 . "

“事不偶然，

[ðɪs] [θiːf] [hæz; həz] [hɑːmd] [maɪ][ɪn'taɪər]['fæməli] .
This thief has harmed my entire family .
这 贼 有 受到伤害 我的 全部的 家庭 .

此贼害吾一家，

[naʊ] [ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə][plɑːt] [ə'genst] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
Now they've come to plot against me again .
现在 他们有 来 到 阴谋 反对 我 再次 .

今又来谋我那。”

[soʊ] [ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
So they spent the night in the village .
所以 他们 花费 这 夜晚 在 这 村庄 .

遂在寨内过了一宵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['tʃɛn] - [men] ['siːkrətli] ['eskɔːtid] [l'juː] [læŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] - .
Chen Linling's men secretly escorted Liu Lang away from Xiongzhou .
陈 - 男人 偷偷 护送 刘 朗 离开 从 - .

陈林令手下密送六郎从雄州而去。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['miːnwaɪl] , ['emprəs] ['ʒaʊ] [ʌv; əv] [juːzuː] [rɪ'siːvd] [nuːz] [ʌv; əv] ['ʒaʊ] - ['vɪktəri] .
Meanwhile , Empress Xiao of Youzhou received news of Xiao Talan's victory .
同时 , 皇后 肖 的 幽州 已收到 消息 的 肖 - 胜利 .

却说幽州萧后得萧挞懒捷报，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Determined to conquer the Central Plains .
决定 到 征服 这 中央 平原 .

决意要图中原。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['juːnək] [neɪmd] [juːkɪn] .
There was an eunuch named Yuqin .
那里 曾是 一个 宦官 命名 玉琴 .

有内官玉钦者，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][frʌm; frəm] [ʃuoʒuː] .
This person is from Shuozhou .
这 人 是 从 朔州 .

本朔州人，

[ʃiː; ʃi] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ][ænd; ənd] [rɪ'laɪd] [ɑːn] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
She entered the palace at a young age and relied on Empress Xiao .
她 进入 这 宫殿 在 一个 年轻的 年龄 和 依赖 在 皇后 肖 .

自幼入宫侍萧后，

[hiː; hi][ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['flætərɪŋ] .
He is cunning and flattering .
他 是 狡猾 和 奉承 .

为人机巧便佞，

[fæn] ['piːp(ə)l] [ə'tætʃ] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Fan people attach great importance to it .
扇子 人们 附 伟大的 重要性 到 它 .

番人重之。

['kɪn] [naɪ] ['siːkrətli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Qin Nai secretly reported :
秦 奈 偷偷 据报道 :

钦乃密奏曰：

" [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɜːr; wər]['juːnɪfaɪd] ,
" The Central Plains were unified ,
" 这 中央 平原 是 统一 ,

“中原一统之地，

['strætədʒɪst] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenrəlz]
Strategists and brave generals
战略家 和 勇敢的 将军们

谋臣勇将，

[ɪ'nuːmərəb(ə)l] .
innumerable .
无数 .

不可胜数。

[ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪr] ['bæt(ə)l]
The merit of a mere battle
这 优点 的 一个 仅仅 战斗

区区一战之功，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][soʊ] ['iːzəli] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] ?
How can we so easily take over the world ?
如何 能 我们 所以 容易地 拿 超过 这 世界 ?

安能便取天下哉?

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz][ə; eɪ][plæn] ,
Your subject has a plan ,
你的 主题 有 一个 计划 ,

臣有一计，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

不消一年，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti]
To bring the Central Plains back to Your Majesty
到 带来 这 中央 平原 后退 到 你的 威严

使中原竟归陛下，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [naʊ] [æt; ət][ðer; ðər] [wɪts] - [end] .
The Song people were now at their wits ' end .
这 歌曲 人们 是 现在 在 他们的 智慧 - 结尾 .

宋人缩首无计矣。”

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

[wʌt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What plan do you have ?
什么 计划 做 你 有 ?

“卿有何计，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['truːli] ['wʌndərf(ə)l] ? "
" Is it truly wonderful ? "
" 是 它 真的 精彩的 ? "

若是其妙？”

['wæŋ] ['kɪn] [sed] :
Wang Qin said :
王 秦 说 :

王钦曰：

" [aɪ] [wɪl] [dɪs'gaɪz] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌðərnər] , "
" I will disguise myself as a southerner , "
" 我 将要 伪装 我 作为 一个 南方人 , "

“臣装作南方之人，

['θroʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] [əd'vænsmənt] .
Throwing it away is a strategy for advancement .
投掷 它 离开 是 一个 战略 为了 进步 .

投为进身之计。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz]
If it succeeds
如果 它 成功

若得成事，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [wɒts] ['hæpənɪŋ] [ðer; ðər] .
You must know what's happening there .
你 必须 知道 是什么 发生 那里 .

必知彼处动静，

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps]
The strength of the troops
这 力量 的 这 军队

兵数强弱，

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
The interests and disadvantages of the nation
这 兴趣 和 缺点 的 这 国家

国之利害，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
He secretly sent someone to inform His Majesty .
他 偷偷 发送 某人 到 通知 他的 威严 .

密遣人报知陛下。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [dɪ'stres] ,
Taking advantage of their weakness and distress ,
采取 优势 的 他们的 弱点 和 痛苦 ,

乘其虚困，

[reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi][ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [saʊθ] .
Raise an army and march south .
增加 一个 军队 和 行进 南 .

举兵南下，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'tʃiːv] [kəm'pliːt] [sək'ses] .
It can achieve complete success .
它 能 达到 完全的 成功 .

可收万全之功，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['wɜːri] [ðæt] [ðə; ði]['empaɪər] [wɪl] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti] ?
Why should we worry that the empire will not belong to Your Majesty ?
为什么 应该 我们 担心 那 这 帝国 将要 不是 属于 到 你的 威严 ?

何患江山不属陛下哉？”

['leɪtər] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [rɪ'pɔːrt] ,
Later , upon hearing the imperial report ,
之后 , 之上 听力 这 帝国 报告 ,

后闻钦奏，

[ˌdiː 'eɪ][ju'eɪ] [sed] :
Da Yue said :
达 岳 说 :

大悦曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] ,
" If it succeeds ,
" 如果 它 成功 ,

“若果成事，

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [in'feft] [æz; əz][ə; eɪ] [kiː] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "
" You shall be enfeoffed as a key town in the Central Plains . "
" 你 将 是 封地 作为 一个 钥匙 镇 在 这 中央 平原 . "

当以中原重镇封汝。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['emprəs] ['ʒaʊ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['ministəz] [dɪ'skʌst] ['mætərz] [ɪn] ['diːteɪl] .
Empress Xiao and her ministers discussed matters in detail .
皇后 肖 和 她 部长们 讨论 事情 在 细节 .

萧后与群臣什议，

[left] ['tʃænslər] ['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Left Chancellor Xiao Tianyou reported :
左边 校长 肖 天佑 据报道 :

左相萧天佑奏曰：

" ['wæŋ] [kɪnz] [plæn][ɪz] ['fiːzəb(ə)l] . "
" Wang Qin's plan is feasible . "
" 王 秦的 计划 是 可行的 . "

“王钦此计可行，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [pər'mɪʃ(ə)n] . "
" I beg Your Majesty's permission . "
" 我 求 你的 陛下的 允许 . "

乞陛下允之。”

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ænd; ənd] ['kærid] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
The order was given and carried out immediately .
这 命令 曾是 给定 和 携带 出去 立即地 .

后因下令即行。

['wæŋ] ['kɪn] [wʌz; wəz] ['fʊli] [prɪ'perd] .
Wang Qin was fully prepared .
王 秦 曾是 完全 准备 .

王钦准备齐整，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
He came to bid farewell to Empress Xiao .
他 来了 到 出价 告别 到 皇后 肖 .

来辞萧后。

['emprəs] ['ʒaʊ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [læft] , ['seɪɪŋ] :
Empress Xiao saw this and laughed , saying :
皇后 肖 锯 这 和 笑了 , 说 :

萧后看见笑曰：

" [juː; jʊ] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sʌðərnər] . "
" You pretend to be a southerner . "
" 你 假装 到 是 一个 南方人 . "

“卿装作南人，

[its] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] .
It's exactly the same .
它是 确切地 这 相同的 .

真无异矣。

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['dʒɜːrni] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['siːkrət] .
However , this journey must be kept secret .
然而 , 这 旅行 必须 是 保留 秘密 .

然此去须宜机密。”

['wæŋ] ['kɪn] [sed] :
Wang Qin said :
王 秦 说 :

王钦曰：

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['strætədʒi] . "
" I have my own strategy . "
" 我 有 我的 自己的 战略 . "

“臣自有方略。”

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm]['jɑːn'dʒɪŋ] .
He took his leave immediately and departed from Yanjing .
他 采取 他的 离开 立即地 和 已离开 从 燕京 .

即日辞后出燕京，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tɔːrdz] - .
They came straight towards Xiongzhou .
他们 来了 直的 向 - .

径望雄州而来。

['miːnwaɪl] , [jæŋ] [jænzaʊ] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] ['ʒɔŋ] ['priːfektʃər] .
Meanwhile , Yang Yanzhao set off for Xiong Prefecture .
同时 , 杨 燕赵 放 离开 为了 熊 州 .

且说杨延昭望雄州进发，

[its] [meɪ] ['weðər] ,
It's May weather ,
它是 可能 天气 ,

时值五月天气，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
It was hot during the journey .
它 曾是 热的 期间 这 旅行 .

途中炎热。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [griːn] ['wɪloʊ] [pə'vɪliən] ,
Arriving at the Green Willow Pavilion ,
抵达 在 这 绿色的 柳 亭 ,

来到绿芜亭，

[rest] [jʊr; jər] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] .
Rest your walking stick .
休息 你的 步行 戳 .

歇下行杖，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .
He was sitting leaning against the railing .
他 曾是 坐着 倾斜 反对 这 栏杆 .

正靠栏杆而坐。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

未片时，

['sʌmwʌn] [keɪm] .
Someone came .
某人 来了 .

遇见一人来到，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [veɪl] ,
Wearing a black veil ,
穿着 一个 黑色的 面纱 ,

头戴黑纱巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a green silk robe ,
穿着 一个 绿色的 丝绸 长袍 ,

身穿绿罗衣，

[taɪ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [wɪp] ['jeloʊ] [sɪlk] ['rɪbən] ,
Tie a double - whip yellow silk ribbon ,
领带 一个 双倍的 - 鞭 黄色的 丝绸 丝带 ,

系一条双鞭黄丝绦，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][eɪt] - [ɪntʃ] [hemp] [ʃuːz] ,
Wearing a pair of 8 - inch hemp shoes ,
穿着 一个 一对 的 8 - 英寸 麻 鞋 ,

着一双八比青麻鞋，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [kən'fjuːʃən] [ə'taɪər] .
It resembles Confucian attire .
它 类似 儒家 服装 .

恰似儒家装束。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Approaching the pavilion ,
接近 这 亭 ,

将近亭中，

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [sed] :
Yan Zhao greeted him with a bow and said :
严 赵 问候 他 和 一个 弓 和 说 :

延昭迎而揖曰：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [sɜːr] ? "
" Where do you come from , sir ? "
" 在哪里 做 你 来 从 , 先生 ? "

“先生从何而来？”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The person replied :
这 人 回复 :

其人答曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ʃuoʒuː] . "
" I am a native of Shuozhou . "
" 我 是 一个 本国的 的 朔州 . "

“小可朔州人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['kɪn] .
His surname is Wang and his given name is Qin .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 秦 .

姓王名钦，

[ðə; ði] ['kærəktər] [ɪz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒi] .
The character is Zhao Ji .
这 特点 是 赵 季 .

字招吉。

['riːdɪŋ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn]['tɛksts][ɪn] ['tʃaɪldhʊd]
Reading ancient and modern texts in childhood
阅读 古老的 和 现代的 文本 在 童年

幼读古今，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
They live in this place .
他们 居住 在 这 地方 .

居于此地。

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Now we are heading to the Central Plains .
现在 我们 是 标题 到 这 中央 平原 .

今将往中原，

['siːkɪŋ] [əd'vænsmənt] ,
Seeking advancement ,
寻求 进步 ,

求取进身，

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I do not wish to meet you .
我 做 不是 希望 到 见面 你 .

不想遇见阁下。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] ?
May I ask your esteemed name ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ?

动问高姓大名？”

[jæn][ʒaʊ, 'dʒaʊ][dɪd][nɑːt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Yan Zhao did not conceal it .
严 赵 做过 不是 隐藏 它 .

延昭不隐，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] ,
Knowing the whole story ,
会心 这 所有的 故事 ,

道知本末，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][hiː; hi] ['hɑːbəd] .
He then spoke of the grievances he harbored .
他 然后 辐 的 这 不满 他 藏匿 .

且言胸中冤屈之事。

['æftər]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒi] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zhao Ji heard this ,
后 赵 季 听到 这 ,

招吉听罢，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

愤然曰：

" [sɪns] [ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɑːr; ər][soʊ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] . . . "
" Since the ruler and his son are so loyal and righteous . . . "
" 自从 这 统治者 和 他的 儿子 是 所以 忠诚 和 正义 . . . "

“既君父子若此忠义，

['məːdəd]
Murdered
被谋杀

被人谋害，

[waɪ] [nɑːt] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [klɪr] [hɪz; ɪz] [neɪm] ?
Why not appeal to the Emperor to clear his name ?
为什么 不是 上诉 到 这 皇帝 到 清除 他的 姓名 ?

何不于御前诉雪其冤，

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ]['oʊnli] [griːv] [ɪn] [veɪn] ?
And yet you only grieve in vain ?
和 然而 你 仅有的 悲伤 在 徒劳 ?

而乃徒自伤悲那？”

[jæn]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] . "
" I am about to go to the capital to appeal to the authorities . "
" 我 是 关于 到 去 到 这 首都 到 上诉 到 这 当局 . "

"小可正待赴京诉明,

[its] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ] [wʌn] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [pə'tɪʃ(ə)n] .
It's simply because no one knows how to write an imperial petition .
它是 简单地 因为 不 一 知道 如何 到 写 一个 帝国 请愿 .

只缘无人会做御状,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Therefore , he hesitated and remained undecided .
所以 , 他 犹豫了一下 和 剩余 未决定 .

以此迟疑未决。"

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒi] [sed] :
Zhao Ji said :
赵 季 说 :

招吉曰:

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

"此非难事,

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [rɔːŋd] ,
Since you have been wronged ,
自从 你 有 到过 冤枉 ,

既足下有此冤枉,

[aɪ] [wɪl] [juːz] [ɔːl] [maɪ] ['nɑːlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
I will use all my knowledge to the fullest .
我 将要 使用 全部 我的 知识 到 这 最 .

小生当罄其所学,

" [aɪ] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I will do it for you . "
" 我 将要 做 它 为了 你 . "

为君作之。"

[jæn]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Zhao bowed and said :
严 赵 鞠躬 和 说 :

延昭下拜曰:

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt]
If you are willing to provide support
如果 你 是 愿意的 到 提供 支持

"君若肯扶持,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər] [ɔːl] .
This is truly a blessing for all .
这 是 真的 一个 祝福 为了 全部 .

真乃万千之幸也。"

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒi][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .
They invited Zhao Ji to the inn .
他们 受邀 赵 季 到 这 客栈 .

即邀招吉到馆驿中,

[prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Prepare wine and sweet wine to entertain them .
准备 葡萄酒 和 甜的 葡萄酒 到 招待 他们 .

备酒醴相待。

[æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
At the banquet ,
在 这 宴会 ,

席上，

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [rɪ'kaʊntid] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] .
Yan Zhao recounted his daily life .
严 赵 叙述 他的 日常的 生活 .

延昭诉他平日之事。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒi] [said] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Zhao Ji sighed incessantly .
赵 季 叹了口气 不已 .

招吉嗟呀不已，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃间曰：

" [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['steɪtɪd] . . . "
" What you have stated . . . "
" 什么 你 有 声明 . . . "

“君所陈诉，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [praɪ'merəli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] ?
Who should be held primarily responsible ?
WHO 应该 是 握住 主要 负责任的 ?

当以谁为罪首？”

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

" [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] [l'juː][dʒʌŋki] ,
" To recruit Pan Renmei and his subordinate Liu Junqi ,
" 到 招募 平底锅 人美 和 他的 下属 刘 俊奇 ,

“招讨潘仁美同部下刘君其、

[koʊtʃ] [miː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Coach Mi , etc .
教练 米 , ETC .

米教练等，

[ðə; ði] ['mæstərmaɪnd] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['mɜːrdər] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
The mastermind behind this murder of my father and me .
这 幕后策划者 在后面 这 谋杀 的 我的 父亲 和 我 .

主谋害我父子，

['ðerfɔːr] , [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] [let] [goʊ] .
Therefore , none of them could be let go .
所以 , 没有任何 的 他们 可以 是 让 去 .

是以数人皆难放过。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒɪrɑːn] [sed] ,
Zhao Jiran said ,
赵 吉兰 说 ,

招吉然其言，

[hiː; hi] [ðen] ['kɑːpɪd] [aʊt] [ðə; ði] [dræft] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
He then copied out the draft of the petition .
他 然后 复制 出去 这 草稿 的 这 请愿 .

乃誊出状稿，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə] [jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] .
He handed it over to Yan Zhao to examine .
他 递交 它 超过 到 严 赵 到 检查 .

递与延昭视之。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['pæʃənət] [ænd; ənd] [ɪn'tens] .
Indeed , the words were passionate and intense .
的确 , 这 字 是 热情的 和 激烈的 .

果是情辞激切，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['pɔɪnjənt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [griːf] .
A gentle and poignant expression of grief .
一个 温和的 和 令人心酸的 表达 的 悲伤 .

婉转悲悼。

['æftər] [jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
After Yan Zhao finished his inspection ,
后 严 赵 完成的 他的 检查 ,

延昭视罢，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [klɪr] [maɪ] [neɪm] . "
" This is enough to clear my name . "
" 这 是 足够的 到 清除 我的 姓名 . "

“此足以雪我冤矣。”

['æftər] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒阑，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd] [left] .
Zhao Ji bid farewell to Yan Zhao and left .
赵 季 出价 告别 到 严 赵 和 左边 .

招吉辞延昭而去。

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

" [aɪ] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ][ɪn] . "
" I will meet you in Bianjing . "
" 我 将要 见面 你 在 汴京 . "

“当与足下于汴京相会。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒi] [ə'griːd] .
Zhao Ji agreed .
赵 季 同意 .

招吉应诺。

['æftər] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtɪd] ,
After the two parted ,
后 这 二 分手了 ,

二人既别，

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [roʊt] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] ['klɪrli] [ænd; ənd] ['niːtli] .
Yan Zhao wrote the petition clearly and neatly .
严 赵 写道 这 请愿 清楚地 和 整齐地 .

延昭将状词写正明白，

[goʊ][tuː; tə][kiː'oʊtoʊ] .
Go to Kyoto .
去 到 京都 .

径赴京都。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuːz] .
Unbeknownst to them , the detectives had already informed Pan Renmei of this news .
不知不觉 到 他们 , 这 侦探 有 已经 知情的 平底锅 人美 的 这 消息 .

不想缉探人已将此消息报与潘仁美。

[hɪ'toʊmi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] ;
Hitomi was shocked ;
瞳 曾是 震惊 ;

仁美大惊，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [l'juː][dʒʌŋki][ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He then summoned Liu Junqi and others to discuss the matter .
他 然后 被召唤 刘 俊奇 和 其他的 到 讨论 这 事情 .

乃召刘君其等商议。

[juː; jʊ] [sed] :
You said :
你 说 :

君其曰：

" [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [straɪk] [wɪnz] . "
" The first to strike wins . "
" 这 第一的 到 罢工 胜利 . "

“先发者制人，

[ðoʊz] [huː] [ækt] [leɪt] [ɑːr; ər] [kən'troʊld] [baɪ] ['ʌðər] .
Those who act late are controlled by others .
那些 WHO 行为 晚的 是 受控 经过 其他的 .

后发者制于人。

[waɪ] [nɑːt] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ?
Why not submit a memorial ?
为什么 不是 提交 一个 纪念馆 ?

不如进一道表章，

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
The news was sent to Yang Ye and his son .
这 消息 曾是 发送 到 杨 叶 和 他的 儿子 .

奏知杨业父子，

['siːkɪŋ] ['kredɪt] [ænd; ənd] ['iːgər] [fɔːr; fər][wɔːr]
Seeking credit and eager for war
寻求 信用 和 渴望的 为了 战争

邀功贪战，

['sevrəl] [di'fiːts] [ɪn] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] ,
Several defeats in national affairs ,
一些 失败 在 国家的 事务 ,

几败国事，

[naʊ] [jænzaʊ] [hæz; həz] [wʌns] [ə'gen] [fled] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [ræŋks] .
Now Yanzhao has once again fled beyond the ranks .
现在 燕赵 有 一次 再次 逃亡 超过 这 排名 .

今延昭又越伍逃走。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər]
Upon hearing this , the Emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

圣上闻奏，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [fɜːrst] .
They must be executed first .
他们 必须 是 执行 第一的 .

必先诛之。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
He immediately submitted a memorial to the court .
他 立即地 提交 一个 纪念馆 到 这 法庭 .

即日具表奏知朝廷去了。

[jæŋ] [jænzaʊ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [deɪ] .
Yang Yanzhao arrived in the capital that day .
杨 燕赵 到达的 在 这 首都 那 天 .

当日杨延昭来到京师，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [prɪns] [ju'ɑːn]['kæn][wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Just as the Seventh Prince Yuan Kan was leaving the capital ,
只是 作为 这 第七 王子 元 坎 曾是 离开 这 首都 ,

正值七王元侃行驾出朝，

[jæn]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['dɑːkjumənt] .
Yan Zhao took out the imperial document .
严 赵 采取 出去 这 帝国 文档 .

延昭取出御状，

[ðeɪ] [stɑːpt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [pliːd] [ðer; ðər] [keɪs] [ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər]
They stopped the emperor's carriage to plead their case and make their
他们 停止 这 皇帝的 运输 到 恳求 他们的 案件 和 制作 他们的
['ɡriːvənsəz, 'ɡriːvənsɪz] .
grievances .
不满 .

拦驾称冤陈告。

[ɡræb][ðem; ðəm][frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
Grab them from both sides .
抓住 他们 从 两个都 侧面 .

左右捉住，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] ,
Just about to be bound ,
只是 关于 到 是 边界 ,

正待绑缚，

[ðə; ði][sɪks] [kɪŋz] ['ʃaʊtɪd] :
The six kings shouted :
这 六 国王 喊叫 :

六王喝声：

" [dəunt] [muːv] ! "
" Don't move ! "
" 不 移动 ! "

"不许动作，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
And they were permitted to report .
和 他们 是 允许 到 报告 .

且允其告。"

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [pə'tɪʃ(ə)n] .
The attendant immediately received his petition .
这 服务员 立即地 已收到 他的 请愿 .

侍从即接其状词。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [prɪns] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði]['aɪtəm][biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The Seventh Prince ordered that the item be brought into the mansion .
这 第七 王子 订购 那 这 物品 是 带来 进入 这 大厦 .

七王令带入府中。

[jænzaʊ] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - ['rezɪdəns] .
Yanzhao accompanied the emperor to the Prince of Renshou's residence .
燕赵 伴随 这 皇帝 到 这 王子 的 - 住宅 .

延昭随车驾人寿王府，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
He knelt down at the foot of the steps .
他 跪下 向下 在 这 脚 的 这 步骤 .

伏于阶下。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [riːv'juːd] [ðə; ði] [spiːtʃ] [wʌns] .
The seven kings reviewed the speech once .
这 七 国王 已审核 这 演讲 一次 .

七王将口词审过一遍，

[ðen] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['kloʊsli] .
Then examine the imperial edict closely .
然后 检查 这 帝国 法令 密切 .

再将御状细细视之，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɪ'ðɪn] [ɑːr; ər] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] .
The words within are clear and distinct .
这 字 之内 是 清除 和 清楚的 .

内中词语明切，

[skɪld] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
Skilled with both pen and ink .
熟练 和 两个都 笔 和 墨水 .

刀笔精利。

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['poʊəm] ,
The author of this poem ,
这 作者 的 这 诗 ,

"作此词者，

[hiː; hi] ['truːli] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['tælənt] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
He truly possesses the talent to govern the world .
他 真的 拥有 这 天赋 到 治理 这 世界 .

真有治世之才。"

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问:

[huː] [dɪd] [ðɪs] ?
Who did this ?
WHO 做过 这 ?

“此状出谁之手？”

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [derd] [nɑːt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Yan Zhao dared not conceal it .
严 赵 敢于 不是 隐藏 它 .

延昭不敢隐，

['wæŋ] - [keɪm] [frʌm; frəm] [daːoʊzi] .
Wang Qinlai came from Daozhi .
王 - 来了 从 导治 .

将王钦来由道知。

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [kɪŋz] [ri'dʒɔist] :
The Seven Kings rejoiced :
这 七 国王 欣喜若狂 :

七王喜曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pɜːrs(ə)n] [aɪ] [niːd] . "
" This is exactly the kind of person I need . "
" 这 是 确切地 这 种类 的 人 我 需要 . "

“孤正要得如此之人，

[sɪns] [hiː; hi] [keɪm] ['siːkɪŋ] [əd'vænsmənt] ,
Since he came seeking advancement ,
自从 他 来了 寻求 进步 ,

既他来求进身，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] .
It should be used .
它 应该 是 用过的 .

当取用之。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[wer] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [naʊ] ?
Where is this person now ?
在哪里 是 这 人 现在 ?

“此人今在何处？”

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

“ [hiː; hi] [ri'zaidid] [æt; ət] [lɔŋdʒɪn] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] , ['dʒɪŋˌdɑːŋ] [geɪt] , ['peɪ] ['kaʊnti] . ”
“ He resided at Longjin Post Station , Jingdong Gate , Pei County . ”
“ 他 居住地 在 龙津 邮政 车站 , 京东 门 , 裴 县 . ”

“寓居沛京东角门龙津驿中。”

['æftər] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['prɪnsəz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the seven princes heard this ,
后 这 七 王子们 听到 这 ,

七王听罢，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" You are innocent . "
" 你 是 清白的 . "

“汝之冤枉，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This is truly a matter of national importance .
这 是 真的 一个 事情 的 国家的 重要性 .

实是国家重事，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ænsər] [hɪr] .
The question is difficult to answer here .
这 问题 是 难的 到 回答 这里 .

此处难以决问。

[wʌn] [meɪ] [straɪk] [ðə; ði] - [drʌm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
One may strike the Dengwen Drum outside the gate .
一 可能 罢工 这 - 鼓 外部 这 门 .

可于阙门外击登闻鼓，

[ðə; ði] ['empərər] [noʊz] [ðɪs] .
The Emperor knows this .
这 皇帝 知道 这 .

与圣上知之，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
Then it can be considered reasonable .
然后 它 能 是 经过考虑的 合理的 .

则可为理矣。

[goʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

当速去，

[dəʊnt] [let] [gʊd] ['piːp(ə)l] ['noʊtɪs] .
Don't let good people notice .
不 让 好的 人们 注意 .

勿被好人所觉。”

[jænzaʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Yanzhao accepted the imperial edict .
燕赵 公认 这 帝国 法令 .

延昭接过御状，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] .
He bid farewell to the seven kings .
他 出价 告别 到 这 七 国王 .

拜辞七王，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kloʊzd] [dɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [ˌaʊt'saɪd] .
He went straight to the closed door and came outside .
他 去 直的 到 这 关闭 门 和 来了 外部 .

径趋闭门外来。

[ðə; ði][sɪks] [kɪŋz] [ðəm'selvz] [sent] [men] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['wæŋ] ['kɪn] [æt; ət][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
The six kings themselves sent men to search for Wang Qin at the post station .
这 六 国王 他们自己 发送 男人 到 搜索 为了 王 秦 在 这 邮政 车站 .

六王自遣人于驿中寻取王钦。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['tʃæptər] ['twenti] : [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [peɪʒɪŋ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ; ['wæŋ] [kɪnz]
Chapter Twenty : The Six Envoys to Peijing Report to the Emperor ; Wang Qin's
章 二十 : 这 六 使节 到 培晶 报告 到 这 皇帝 ; 王 秦的

[plænz] [ə'genst] [ðə; ði] [eɪt] [kɪŋz]
Plans Against the Eight Kings
计划 反对 这 八 国王

第二十回 六使沛京告御状 王钦定计图八王

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [jæŋ] [jænzaʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
It is only said that Yang Yanzhao arrived at the border .
它 是 仅有的 说 那 杨 燕赵 到达的 在 这 边界 .

只说杨延昭来到闷边，

[straɪk] [ðə; ði] [drʌm] [tuː; tə] [pə'tɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['empərər] .
Strike the drum to petition the emperor .
罢工 这 鼓 到 请愿 这 皇帝 .

击动登闻鼓，

[ðeɪ] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðer; ðər] [keɪs] .
They declared that they wished to meet with the Emperor to report their case .
他们 声明 那 他们 希望 到 见面 和 这 皇帝 到 报告 他们的 案件 .

声言欲面圣上陈告。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['gærɪsn] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] ['ɑːfɪsər] .
He was captured by the garrison and handed over to the prison officer .
他 曾是 捕获 经过 这 驻军 和 递交 超过 到 这 监狱 官 .

被守军捉送提狱官。

[ðə; ði] ['prɪzn] ['ɑːfɪsər] [ɪn'terəˌgeɪtid] [hɪm; ɪm] ['θɜːrəli] .
The prison officer interrogated him thoroughly .
这 监狱 官 审问 他 彻底 .

提狱官审问明白，

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
The petition was presented to Emperor Taizong .
这 请愿 曾是 呈现 到 皇帝 太宗 .

将状奏请太宗。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz] [desk] .
Emperor Taizong displayed the petition on his desk .
皇帝 太宗 显示 这 请愿 在 他的 桌子 .

太宗以状展于御案之上，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

视曰：

[jæŋ] [jænzaʊ] , [huː] [wʌz; wəz] ['rɔːŋfəli] [ə'kjuːzd] ,
Yang Yanzhao , who was wrongfully accused ,
杨 燕赵 , WHO 曾是 错误地 被告 ,

诉冤枉人杨延昭，

[tuː; tə][plɑːt] [diːp] [hɑːrm][wɪð; wɪθ] ['pɔɪzn]
To plot deep harm with poison
到 阴谋 深的 伤害 和 毒

为毒谋深害、

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [træpt] .
The entire army was trapped .
这 全部的 军队 曾是 被困 .

陷没全军、

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['ruinɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] :
Deceiving the emperor and ruining the country :
欺骗 这 皇帝 和 毁坏 这 国家 :

欺君误国事：

[jʊr; jər] ['fɑːðər] , [jæŋ] [jiː; ji] ,
Your father , Yang Ye ,
你的 父亲 , 杨 叶 ,

臣父杨业，

[bɔːrn] [ɪn]['taiju:'a:n]
Born in Taiyuan
出生 在 太原

生自太原，

[hiː; hi] [sɔːt] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] .
He sought a position in Hedong .
他 寻求 一个 位置 在 河东 .

筮仕河东。

['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɝz] ['feɪvər] ,
Deeply grateful for the late Emperor's favor ,
深 感激的 为了 这 晚的 皇帝的 偏爱 ,

深荷先帝之垂青，

[in'heritɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['sʌmənz] ,
Inheriting the Emperor's summons ,
继承 这 皇帝的 传票 ,

继承皇上之招橼,

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['stedfæst] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['lɔɪəlti] .
Your father and I are steadfast in our loyalty .
你的 父亲 和 我 是 坚定不移 在 我们的 忠诚 .

臣父子心矢忠贞,

[ðeɪ] [wʊd] ['glædli] [daɪ][fɔːr; fər][ðer; ðər] [kɔːz] .
They would gladly die for their cause .
他们 会 乐意 死 为了 他们的 原因 .

情甘效死。

['riːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] ,
Recently , due to the Khitan invasion of the border ,
最近 , 到期的 到 这 契丹 入侵 的 这 边界 ,

近因契丹犯边,

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] ['reɪdɪd] [gwɑːzuː] .
The enemy troops raided Guazhou .
这 敌人 军队 突袭 瓜州 .

兵寇瓜州,

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [riː'ɔːgəˌnaɪzd] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] ['fɔːrsɪz] .
Pan Renmei reorganized the defensive forces .
平底锅 人美 重组 这 防守 力量 .

以潘仁美整防御之师,

[aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [maɪ] ['fɑːðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['vængɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I was ordered to appoint my father to the vanguard position .
我 曾是 订购 到 委 我的 父亲 到 这 先锋 位置 .

蒙敕臣父当冲锋之职。

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['empərər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['diːpəst] ['aʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
This is precisely the time when the emperor is in the deepest hour of the night .
这 是 恰恰 这 时间 什么时候 这 皇帝 是 在 这 最深处 小时 的 这 夜晚 .

此正九重宵旰之时,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði]['bɔːrdər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [gɪv] [ðer; ðər][ɔːl] .
This is the day when the border officials will give their all .
这 是 这 天 什么时候 这 边界 官员 将要 给 他们的 全部 .

边臣尽瘁之日也。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['hɑːbəd] [ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [grʌdʒ] .
Unexpectedly , Pan Renmei harbored a personal grudge .
不料 , 平底锅 人美 藏匿 一个 个人的 怨恨 .

不意潘仁美向怀私怨,

['hɑːrbɝɪŋ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tenʃən] .
Harboring malicious intentions .
窝藏 恶意 意图 .

包藏祸心。

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] [send] [baʊ] [gwɑːn] [bæk] .
They used a trick to send Bao Guan back .
他们 用过的 一个 诡计 到 发送 包 关 后退 .

用计遣回保官,

[ðə; ði] ['letər] ['sʌtəli] [prə'vəukt] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː][wɔːr] .
The letter subtly provoked the enemy into war .
这 信 微妙地 挑衅 这 敌人 进入 战争 .

致书暗挑敌战。

[fɔːrst] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv] [ˈʌtər] [ˈdeɪndʒər][baɪ] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪsəleɪtɪd] [ˈɑːrmi] [bɪˈhaɪnd] .
Forced to the brink of utter danger by leaving the isolated army behind .
强制 到 这 边缘 的 说出 危险 经过 离开 这 孤立 军队 在后面 .

逼孤军而临绝险，

[ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [ɡeɪn] [æn; ən] [ədˈvæntɪdʒ] [θruː] [ʃɑːrp] [wɜːrdz] .
Using a false imperial decree to gain an advantage through sharp words .
使用 一个 错误的 帝国 法令 到 获得 一个 优势 通过 锋利的 字 .

假皇命以利词锋。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv] [ˈlɑːŋjɑː] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈklæʃt] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
The soldiers of Langya Village clashed on horseback .
这 士兵 的 朗雅 村庄 冲突 在 马背 .

狼牙村兵交马斗，

[ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] [ðen] [sæt] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ænd; ənd] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈlaɪvli] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
The head coach then sat down for a banquet and engaged in lively conversation .
这 头 教练 然后 卫星 向下 为了 一个 宴会 和 已订婚的 在 热闹 对话 .

主帅则宴坐高谈，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈsoʊldʒər][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .
Not a single soldier was sent to provide assistance .
不是 一个 单身的 士兵 曾是 发送 到 提供 协助 .

不发一卒相援。

[ˈtʃɛn] - [wʌz; wəz] [ɪɡˈzɔːstɪd] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs] .
Chen Jiagu was exhausted and had no other choice .
陈 - 曾是 筋疲力尽的 和 有 不 其他 选择 .

陈家谷矢尽力穷，

[ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [ˈdʒenrəlz] [ˈɡæðərd] [ɪn] - .
The barbarian generals gathered in Wutun .
这 野蛮人 将军们 聚集 在 - .

番将则乌屯云集，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈɑːrmi] [ˈbiːɪŋ] [ˈkæptʃərd] .
This led to the entire army being captured .
这 引领 到 这 全部的 军队 存在 捕获 .

遂致全军皆陷。

[jʊr; jər] [ˈfɑːðər] , [jæŋ] [jiː; ji] ,
Your father , Yang Ye ,
你的 父亲 , 杨 叶 ,

臣父杨业，

[hiː; hi] [ˈsækrifaist] [hɪz; ɪz] [laɪf] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [li] [lɪŋz] [stil] .
He sacrificed his life at the foot of Li Ling's stele .
他 牺牲 他的 生活 在 这 脚 的 李 凌的 碑 .

捐躯命子李陵碑下，

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][ˈnætʃ(ə)rəl][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ʌpˈhoʊld][hɪz; ɪz] [ˈduːti] .
Although it is only natural for a subject to uphold his duty .
虽然 它 是 仅有的 自然的 为了 一个 主题 到 坚持 他的 责任 .

虽臣节之当然。

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] - ,
My younger brother Yansi ,
我的 年轻 兄弟 - ,

臣弟延嗣，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈæmbʊʃt] [baɪ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] [ˈærəus] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn] [kæmp] .
They were ambushed by a hail of arrows in the western camp .
他们 是 遭到伏击 经过 一个 冰雹 的 箭头 在 这 西 营 .

遭乱箭于西壁营中，

[waɪ] [mʌst; məst]['pɜːrsən(ə)l] ['grʌdʒɪz] [biː; bi] [ə'vendʒd] !
Why must personal grudges be avenged !
为什么 必须 个人的 怨恨 是 复仇 !

何私仇之必报!

['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [dɪs'gresɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Losing the army and disgracing the country
输 这 军队 和 可耻的 这 国家

丧师辱国,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] [oʊn] ['duːɪŋ] [ðæt] [dis'trɔiz] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
It is their own doing that destroys the Great Wall .
它 是 他们的 自己的 正在做 那 摧毁 这 伟大的 墙 .

由其自坏长城。

[tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [wʌnz] [sɪnz] [ænd; ənd] [geɪn] ['feɪvər]
To cover up one's sins and gain favor
到 覆盖 向上 一个人的 罪孽 和 获得 偏爱

饰罪蒙好,

[kloʊzd] - ['maɪndɪdnɪs] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ['tʃænlz] [fɔːr; fər] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Closed - mindedness and limited channels for expression .
关闭 - 心智 和 有限的 频道 为了 表达 .

思维闭塞言路。

[duː][nɑːt] [liːv] ['eni] [egz] [ɪn'tækt] [wen] [ðə; ði] [nest] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
Do not leave any eggs intact when the nest is destroyed .
做 不是 离开 任何 鸡蛋 完好无损的 什么时候 这 巢 是 损毁 .

破巢不留完卵,

[ðə; ði] ['reɪdiəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːən] ['rɪvər] [blɑːkt] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] .
The radius of the Jian River blocked the Yellow River .
这 半径 的 这 建 河 已屏蔽 这 黄色的 河 .

遣健半径阻黄河。

[moʊ] [ðə; ði] [lɔːn] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] ['spredin] .
Mow the lawn to prevent it from spreading .
刈 这 草地 到 防止 它 从 传播 .

剪草不教蔓延,

[hiː; hi] [juːst] ['klevər] [wɜːrdz] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['weɪ] [klæn] .
He used clever words to present to the Wei clan .
他 用过的 聪明的 字 到 展示 到 这 魏 氏族 .

逞巧言章呈魏阀。

[maɪ] [pʊr] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [eɪt] [sʌnz] . . .
My poor father and his eight sons . . .
我的 贫穷的 父亲 和 他的 八 儿子们 . . .

可怜臣父子八人,

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Loyal and diligent to the country ,
忠诚 和 勤奋 到 这 国家 ,

忠勤为国,

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
I wish to repay Your Majesty ,
我 希望 到 偿还 你的 威严 ,

欲图报子陛下,

[ðə; ði] ['fɔːrsaɪt] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The foresight led to the downfall of the commander - in - chief .
这 远见 引领 到 这 倒台 的 这 指挥官 - 在 - 首席 .

先见陷于帅臣。

[aɪ] [drɪft] [ə'loʊn] ,
I drift alone ,
我 漂移 独自的 ,

臣飘流独自，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] ['helpləs] ,
Alone and helpless ,
独自的 和 无助 ,

孤苦无依，

[ðeɪ] [biːt] [ðə; ði] [kɔːrt] [drʌm] [tuː; tə] [pliːd] [ðer; ðər]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
They beat the court drum to plead their grievances .
他们 打 这 法庭 鼓 到 恳求 他们的 不满 .

击廷鼓以诉冤，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər] ['hɛvənz] [greɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [klɪr] ['dʒʌdʒmənt] .
I beg for Heaven's grace and a clear judgment .
我 求 为了 天 优雅 和 一个 清除 判断 .

乞天恩而明审。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [hæv; həv] ['spɪrɪts] ,
If the envoy's father and brothers have spirits ,
如果 这 特使的 父亲 和 兄弟 有 烈酒 ,

若使臣之父兄有灵，

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
May Your Majesty enlighten the world with the light of the sun and moon .
可能 你的 威严 开导 这 世界 和 这 光 的 这 太阳 和 月亮 .

致陛下开日月之明，

[dɪ'teɪn] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l]
Detain innocent people
扣留 清白的 人们

拘证好人，

[ðə; ði] ['prɑːvɪns] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔnəˌreɪtid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [diːp] [ɪn'dʒʌstɪs] .
The province was exonerated of a deep injustice .
这 省 曾是 无罪释放 的 一个 深的 不公正 .

断省深冤，

[soʊ] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] [meɪ] [rest] [ɪn] [piːs] .
So that those who have passed away may rest in peace .
所以 那 那些 WHO 有 通过了 离开 可能 休息 在 和平 .

使九泉者得以瞑目，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [daɪ] , [maɪ] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
Even if I die , my son will be buried in the underworld .
甚至 如果 我 死 , 我的 儿子 将要 是 埋葬 在 这 地狱 .

臣即死子九泉地下，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] .
I have no regrets .
我 有 不 遗憾 .

无所憾矣。

['æftər] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [riːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
After Emperor Taizong read the report ,
后 皇帝 太宗 读 这 报告 ,

太宗看罢状情，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
I am filled with indignation .
我 是 已填 和 愤慨 .

不胜愤激。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] .
Suddenly , the Privy Council submitted a memorial to Pan Renmei .
突然 , 这 私处 理事会 提交 一个 纪念馆 到 平底锅 人美 .

忽枢密院牒上潘仁美表章,

[ðə; ði] [tekst] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [mɪst] [ðer; ðər] [tʃæns] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
The text discusses the reasons why Yang Ye and his son missed their chance to claim credit .
这 文本 讨论 这 原因 为什么 杨 叶 和 他的 儿子 错过 他们的 机会 到 宣称 信用 .

称道杨业父子邀功失机之由。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Taizong received the memorial .
皇帝 太宗 已收到 这 纪念馆 .

太宗得奏,

['æftər] ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After pondering for a while , he said :
后 沉思 为了 一个 尽管 , 他 说 :

沉吟半晌曰:

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ə'kjuːzd] [jæŋ] [jiː; ji] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] .
Pan Renmei accused Yang Ye of seeking credit for his services .
平底锅 人美 被告 杨 叶 的 寻求 信用 为了 他的 服务 .

“潘仁美以杨业有邀功之罪,

[jæŋ] [jænzaʊ] [sə'spektɪd] ['rɛnˌmeɪ] [ʌv; əv] ['freɪmɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Yang Yanzhao suspected Renmei of framing him .
杨 燕赵 怀疑 人美 的 框架 他 .

杨延昭以仁美有陷害之情;

[iːtʃ] [saɪd] [hoʊldz] [ɪts] [oʊn] [ə'pɪnjən] .
Each side holds its own opinion .
每个 边 持有 它是自己的 观点 .

各执一词,

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ?
Which is more important ?
哪个 是 更多的 重要的 ?

孰为轻重?”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ju] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['terəs] , [rɪ'pɔːrtɪd] :
Huang Yu , the Imperial Censor of the Southern Terrace , reported :
黄 于 , 这 帝国 审查 的 这 南方 阳台 , 据报道 :

南台御史黄玉奏曰:

" [θɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] , "
" Things outside the palace , "
" 事物 外部 这 宫殿 , "

“阃外之事,

[ˌɑːr iː 'en][ˌzi eɪ 'aɪ] - .
Ren Zai Shuaichen .
任 宰 - .

任在帅臣。

[ɪf] [kə'mændz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [əu'beid]
If commands are not obeyed
如果 命令 是 不是 服从

若使号令不行,

[haʊ] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] ?
How to get things done ?
如何 到 得到 事物 完毕 ?

何以办事?

[naʊ] , [jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Now , Yang Ye and his son ,
现在 , 杨 叶 和 他的 儿子 ,

于今杨业父子,

[ˌdɪsə'beɪŋ] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt]
Disobeying orders to claim credit
违抗命令 订单 到 宣称 信用

违令邀功,

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
As a result , the entire army was captured .
作为 一个 结果 , 这 全部的 军队 曾是 捕获 .

以致全军皆陷,

[ɪts] [kraɪm] [wʌz; wəz] [ɪn'herənt] ;
Its crime was inherent ;
它是 犯罪 曾是 固有 ;

其罪本有;

[naʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['slɔːtəd] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Now he was slaughtered by the people ,
现在 他 曾是 屠杀 经过 这 人们 ,

今被番人所屠,

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Instead , he falsely accused the commander - in - chief .
反而 , 他 错误地 被告 这 指挥官 - 在 - 首席 .

而乃诬告主帅,

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [jɔr; jər] ['mædʒəsti] .
This is to deceive Your Majesty .
这 是 到 欺骗 你的 威严 .

是罔陛下也。

[ðə; ði] [ded] [ðen] [stɑːp] .
The dead then stop .
这 死的 然后 停止 .

死者则止,

[jæŋ] [jænzaʊ] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
Yang Yanzhao was escorted out of the palace gate .
杨 燕赵 曾是 护送 出去 的 这 宫殿 门 .

当以杨延昭押出朝门,

" ['klɪrli] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [kraɪm] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] . "
" Clearly demonstrate his crime and execute him . "
" 清楚地 证明 他的 犯罪 和 执行 他 . "

明正其罪斩之。”

[gaɪ] - [wʌz; wəz] [pæn] - ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Gai Huangyu was Pan Renmei's brother - in - law .
盖伊 - 曾是 平底锅 - 兄弟 - 在 - 法律 .

盖黄玉本潘仁美内兄,

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [dɪd] ['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Therefore , we did our best to save him .
所以 , 我们 做过 我们的 最好的 到 节省 他 .

故力救之。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince hurriedly stepped forward and reported :
这 第八 王子 匆匆 步 向前 和 据报道 :

时八王急出奏曰:

[jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Yang Ye and his son ,
杨 叶 和 他的 儿子 ,

"杨业父子,

[hiː; hi][hæz; həz] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
He has rendered meritorious service to the court .
他 有 渲染 有功绩的 服务 到 这 法庭 .

有功于朝,

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [haɪ] [ræŋk] .
The late emperor treated him with an exceptionally high rank .
这 晚的 皇帝 治疗 他 和 一个 非常 高的 秩 .

先帝尚以不次之位待之。

[naʊ] [aɪv] [bɪn] [træpt] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
Now I've been trapped by a good person .
现在 我已经 到过 被困 经过 一个 好的 人 .

今被好人所陷、

[wʊd] [jʊr; jər]['mædʒəsti][nɑːt] [klɪr] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
Would Your Majesty not clear his name and seek justice for him ?
会 你的 威严 不是 清除 他的 姓名 和 寻找 正义 为了 他 ?

陛下宁不为之雪其情哉?

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have known about this matter for a long time .
我 有 已知 关于 这 事情 为了 一个 长的 时间 .

此事臣知久矣。

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [biː; bi] [di'teind] [ɪn][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] ['ɑːfɪs] .
We request that Pan Renmei be detained in the judicial office .
我们 要求 那 平底锅 人美 是 被拘留 在 这 司法 办公室 .

乞拘潘仁美于法司衙门,

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
The matter was settled with an official in charge of dealing with Yan Zhao :
这 事情 曾是 定居 和 一个 官方的 在 收费 的 处理 和 严 赵 .

着落有职官与延昭对理,

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
The interrogation was completed .
这 审讯 曾是 完全的 .

鞫问明白,

['teɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] ['dʒʌdʒmənt] .
Taken from the above judgment .
已采取 从 这 多于 判断 .

取自上裁。"

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
Emperor Taizong followed the advice .
皇帝 太宗 随后 这 建议 .

太宗依奏,

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['fuː] - , [ðə; ði] [vaɪs] ['tʃænslər] ,
The emperor immediately ordered Fu Dingchen , the Vice Chancellor ,
这 皇帝 立即地 订购 傅 - , 这 副 校长 ,

即敕参知政事傅鼎臣，

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'terəˌgeɪtid] .
The case of Pan Renmei was interrogated .
这 案件 的 平底锅 人美 曾是 审问 .

鞫问潘仁美一案。

- [ək'septɪd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Dingchen accepted the decree .
- 公认 这 法令 .

鼎臣领旨，

[soʊ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
So the government office was opened .
所以 这 政府 办公室 曾是 打开 .

遂开衙府，

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [wʌz; wəz] [di'teind] .
Pan Renmei was detained .
平底锅 人美 曾是 被拘留 .

拘到潘仁美、

[l'juː][dʒʌŋki] ,
Liu Junqi ,
刘 俊奇 ,

刘君其、

['kɪn] [ʒaʊkɪŋ] ,
Qin Zhaoqing ,
秦 肇庆 ,

秦昭庆、

[koʊtʃ] [miː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tiːm]
Coach Mi and his team
教练 米 和 他的 团队

米教练一干人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] .
They were all below the steps .
他们 是 全部 以下 这 步骤 .

都在阶下。

- [æskt] :
Dingchen asked :
- 问 :

鼎臣问曰：

[pæn] - ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrmər] ['kɑːliːg] .
Pan Zhaotao treated him like a former colleague .
平底锅 - 治疗 他 喜欢 一个 以前的 同事 .

"潘招讨往日同僚相待，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɛmpɝːɝz] [kə'mænd] .
This is the emperor's command .
这 是 这 皇帝的 命令 .

今乃君命也，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [fər'gɪv] .
It's hard to forgive .
它是 难的 到 原谅 .

难以容情。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['vaiəleits] [ðə; ði] [lɔː] ,
If it violates the law ,
如果 它 违反 这 法律 ,

果违法律，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [waɪ] .
Make it clear why .
制作 它 清除 为什么 .

明招其由，

[duː][nɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] ['juːsləs] .
Do not make the use of criminal law useless .
做 不是 制作 这 使用 的 刑事 法律 无用 .

勿使动用刑法无益。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [kə'mænd] . "
" I am willing to obey Your Majesty's command . "
" 我 是 愿意的 到 服从 你的 陛下的 命令 . "

“小可承君命，

[dɪ'fend] [ə'genst] [ljau] [truːps] .
Defend against Liao troops .
保卫 反对 廖 军队 .

防御辽兵。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [mɪst] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
The father and son missed the opportunity ,
这 父亲 和 儿子 错过 这 机会 ,

彼父子自失机宜，

[tuː; tə][biː; bi] [træpt] ,
To be trapped ,
到 是 被困 ,

致被陷没，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ˌjuː 'es] .
Instead , they falsely accused us .
反而 , 他们 错误地 被告 我们 .

反来诬陷我等。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] . . .
If the imperial court does not investigate the details . . .
如果 这 帝国 法庭 做 不是 调查 这 细节 . . .

若朝廷不察其详，

[ðə; ði] [kə'mændər] [sæt] [daʊn] .
The commander sat down .
这 指挥官 卫星 向下 .

屈坐帅臣，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [der] [tuː; tə] [ə'suːm] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How could future generations dare to assume this position ?
如何 可以 未来 几代人 敢 到 认为 这 位置 ?

则后人何敢任是职哉?

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
I beg Your Excellency to make a wise judgment .
我 求 你的 阁下 到 制作 一个 明智的 判断 .

乞大人明鉴，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
This was reported to the emperor .
这 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

为申上知。”

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Dingchen remained silent for a long time .
- 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

鼎臣半晌无言，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] [gruːp] [ɪn] ['prɪzn] .
He ordered his men to detain the group in prison .
他 订购 他的 男人 到 扣留 这 团体 在 监狱 .

令左右将一干人拘于狱中，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
They retreated to the inner hall .
他们 撤退 到 这 内 大厅 .

退入后堂。

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

" ['mædəm]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][pæn] ['fæməli] [sent] [ə; eɪ] [meɪd] . "
" Madam Huang from the Pan family sent a maid . "
" 女士 黄 从 这 平底锅 家庭 发送 一个 女佣 . "

“潘府黄夫人遣使女来，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['bɪznəs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .
He said he had confidential business to discuss with the magistrate .
他 说 他 有 机密的 商业 到 讨论 和 这 地方法官 .

说有机密事要见大人。”

- ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Dingchen ordered him to be summoned to the inner hall .
- 订购 他 到 是 被召唤 到 这 内 大厅 .

鼎臣令唤入后堂。

[ðə; ði] [meɪd] [nelt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
The maid knelt at the foot of the steps and said :
这 女佣 跪下 在 这 脚 的 这 步骤 和 说 :

使女跪在阶下曰：

" [ðə; ði] ['leɪdi] , [ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [grænd] ['tuːtər] , [poʊzd] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnsələr] . "
" The lady , in the guise of a Grand Tutor , posed a question to the councilors . "
" 这 女士 , 在 这 伪装 的 一个 盛大 导师 , 摆拍 一个 问题 到 这 议员 . "

“夫人以太师发问于参政台下，

[nɑːt] ['veri] ['fɪliəl] ,
Not very filial ,
不是 非常 孝 ,

没甚孝顺，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən][ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] ,
A small token of one hundred taels of gold ,
一个 小的 令牌 的 一 百 两 的 金子 ,

薄奉黄金一百两，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] .
A jade belt .
一个 玉 腰带 .

玉带一条。

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I hope Your Excellency will consider the convenience of the situation .
我 希望 你的 阁下 将要 考虑 这 方便 的 这 情况 .

望大人善觑方便，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['greɪtf(ə)l] .
I would be very grateful .
我 会 是 非常 感激的 .

再得重谢。”

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['griːdi] [mæn] .
Dingchen was a greedy man .
- 曾是 一个 贪婪的 男人 .

鼎臣本是好利之徒，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['aɪtəm] ,
Upon seeing this item ,
之上 看到 这 物品 ,

见着此物，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [tuː; tə][foʊld] [ʌp] .
Order the left and right sides to fold up .
命令 这 左边 和 正确的 侧面 到 折叠 向上 .

令左右收起，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪd] :
He said to the maid :
他 说 到 这 女佣 :

谓使女曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['mædəm] . "
" You shall return and pay your respects to the Madam . "
" 你 将 返回 和 支付 你的 尊重 到 这 女士 . "

“汝归拜上夫人，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] ,
No need to worry ,
不 需要 到 担心 ,

不须挂念，

[ðoʊz] [huː] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn]['pɑːlətɪks] [wɪl] [faɪnd][ðer; ðər] [oʊn] ['ænsər] .
Those who participate in politics will find their own answers .
那些 WHO 参加 在 政治 将要 寻找 他们的 自己的 答案 .

参政自有分晓。”

[ðə; ði] [meɪd] [boʊd] [ænd; ənd] [left] .
The maid bowed and left .
这 女佣 鞠躬 和 左边 .

使女拜辞而出。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
The Eighth Prince did not want to know that Dingchen was greedy for money .
这 第八 王子 做过 不是 想 到 知道 那 - 曾是 贪婪的 为了 钱 .

不想八王得知鼎臣好财，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] [maɪt] [hæv; həv] [juːst] [kə'nekʃnz] [tuː; tə]
They feared that someone from the Pan family might have used connections to
他们 害怕 那 某人 从 这 平底锅 家庭 可能 有 用过的 连接 到
['ɪnfluəns] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
influence the situation .
影响 这 情况 .

恐潘家有人通传关节，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] .
He then secretly dispatched his men to search the mansion gate .
他 然后 偷偷 已派出 他的 男人 到 搜索 这 大厦 门 .

乃密遣手下在府门缉探，

[wen] [ðə; ði] [meɪd] ['entərd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
When the maid entered the mansion ,
什么时候 这 女佣 进入 这 大厦 ，

比见使女进府，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
He went to report to the Eighth Prince .
他 去 到 报告 到 这 第八 王子 .

走报八王。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
The Eighth Prince arrived shortly afterward .
这 第八 王子 到达的 不久 之后 .

八王随即来到，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] [meɪd] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] .
They caught the maid just outside the mansion gate .
他们 捕捉 这 女佣 只是 外部 这 大厦 门 .

恰在府门外捉住使女。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [goʊld] ['tæblət] ,
Carrying the gold tablet ,
携带 这 金子 药片 ，

提着金简，

['entər] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Enter the back hall .
进入 这 后退 大厅 .

入后堂来。

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Dingchen saw it ,
- 锯 它 ，

鼎臣见着，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [peɪl] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] .
His face turned pale with fright .
他的 脸 转向 苍白 和 惊吓 .

吓得面如土色，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He hurriedly went down the steps to greet them .
他 匆匆 去 向下 这 步骤 到 迎接 他们 .

连忙下阶迎接。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] ['stɜːrnli] :
The Eighth Prince said sternly :
这 第八 王子 说 严厉地 :

八王厉声曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" You are a prominent official in the imperial court . "
" 你 是 一个 著名的 官方的 在 这 帝国 法庭 . "

“汝为朝廷显官，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ək'sept] [braɪbz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæn] ['fæməli] ?
How could he accept bribes from the Pan family ?
如何 可以 他 接受 贿赂 从 这 平底锅 家庭 ?

何得私受潘府贿赂，

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [θret] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ? "
" Is this a threat to the Yang family ? "
" 是 这 一个 威胁 到 这 杨 家庭 ? "

要害杨家？”

- [sed] :
Dingchen said :
- 说 :

鼎臣曰：

" [ðɪs] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz][noʊ] [sʌtʃ] ['fiːlɪŋz] , "
" This minor official has no such feelings , "
" 这 次要的 官方的 有 不 这样的 情怀 , "

“小官并无是情，

[waɪ] [dʌz] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Why does Your Highness say such a thing ?
为什么 做 你的 高度 说 这样的 一个 事物 ?

殿下何以出此言？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['meɪdˌsɜːrvənts] [frʌm; frəm]
The Eighth Prince then ordered his attendants to bring the maidservants from
这 第八 王子 然后 订购 他的 服务员 到 带来 这 女佣 从
[ðə; ði][pæn] ['haʊshoʊld] .
the Pan household .
这 平底锅 家庭 .

八王乃令从人将潘府使女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [strɪpt] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃərd] [ɑːn][ðə; ði] [steps] .
They were stripped naked and tortured on the steps .
他们 是 脱衣舞 裸 和 受折磨 在 这 步骤 .

跣剥阶下拷讯。

[ðə; ði] ['hændmeɪd] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
The handmaid could not deny it .
这 使女 可以 不是 否定 它 .

使女抵赖不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːəl] [diːl] .
They had no choice but to resort to the real deal .
他们 有 不 选择 但 到 采取 到 这 真实的 交易 .

只得实招。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['æŋgrəli] [sed] :
The Eighth Prince angrily said :
这 第八 王子 愤怒地 说 :

八王怒曰：

" [kæn; kən] ['kaʊnsələr] ['fuː] [stɪl] ['ɑːrgjuː][soʊ] ['fɔːrsfəli] ? "
" Can Councilor Fu still argue so forcefully ? "
" 能 议员 傅 仍然 争论 所以 强硬地 ? "

“傅参政尚能强辩乎？”

- [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Dingchen was speechless .
- 曾是 无言 .

鼎臣哑口无言，

['æftər] [ðə; ði] [kraʊn] [bænd] [ɪz] [rɪ'muːvd] ,
After the crown band is removed ,
后 这 王冠 乐队 是 已移除 ,

自脱去冠带，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] .
He knelt down at the foot of the steps to beg for forgiveness .
他 跪下 向下 在 这 脚 的 这 步骤 到 求 为了 饶恕 .

伏于阶下请罪。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ɪz] [naʊ] [prɪ'peərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] .
The Eighth Prince is now preparing his horses .
这 第八 王子 是 现在 准备 他的 马匹 .

八王今备马，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
He then went to see Emperor Taizong .
他 然后 去 到 看 皇帝 太宗 .

随即入见太宗，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər] .
He informed the emperor of the matter .
他 知情的 这 皇帝 的 这 事情 .

奏知其事。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Emperor Taizong exclaimed in surprise :
皇帝 太宗 惊呼 在 惊喜 :

太宗惊曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['fɔːrsaɪt] ,
" If it weren't for your foresight ,
" 如果 它 不是 为了 你的 远见 ,

“若非卿有先见之明，

[hiː; hi] ['næroʊli] [ɪ'skeɪpt] ['biːɪŋ] [autmə'nuːvəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He narrowly escaped being outmaneuvered by a treacherous official .
他 勉强 逃脱 存在 智取 经过 一个 奸诈 官方的 .

险被奸臣卖弄。”

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

" [wʌt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] - [biː; bi] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] ? "
" What crime should Dingchen be charged with ? "
" 什么 犯罪 应该 - 是 带电 和 ? "

“鼎臣当拟何罪？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ək'septɪŋ] [braɪbz] ['praɪvətli] "
" Accepting bribes privately "
" 接受 贿赂 私下 "

“私受贿赂，

[ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
The matter has not yet been resolved .
这 事情 有 不是 然而 到过 已解决 .

其情尚未行，

[ə; eɪ] [kraɪm] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [lɔː]
A crime punishable by law
一个 犯罪 可处罚的 经过 法律

当得在法之罪，

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [sə'vɪliən] ['steɪtəs; 'stætəs] .
He is to be dismissed from his post and reduced to civilian status .
他 是 到 是 解雇 从 他的 邮政 和 减少 到 平民 地位 .

该拟罢职为民。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Taizong approved the report .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 报告 .

太宗允奏，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即下旨，

[dɪs'mɪs] - [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
Dismiss Dingchen from his official post .
解雇 - 从 他的 官方的 邮政 .

罢鼎臣官职，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He went back to his hometown .
他 去 后退 到 他的 家乡 .

发归乡里去了。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince then reported :
这 第八 王子 然后 据报道 :

八王又奏：

" [li] [dʒi] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['terəs] , "
" Li Ji , Imperial Censor of the Western Terrace , "
" 李 季 , 帝国 审查 的 这 西 阳台 , "

“西台御史李济，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fernəs]
Loyalty and fairness
忠诚 和 公平

忠诚公正，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['rɛnˌmeɪ] .
You may inquire about the case of Renmei .
你 可能 查询 关于 这 案件 的 人美 .

可问仁美一案。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [li] [dʒi][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['ɪmplɪment] [ðə; ði][plæn] .
The imperial edict ordered Li Ji to investigate and implement the plan .
这 帝国 法令 订购 李 季 到 调查 和 实施 这 计划 .

敕命李济承问施行。

[li] [dʒi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Li Ji accepted the imperial decree .
李 季 公认 这 帝国 法令 .

李济领旨，

[ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt]
Establish the Censorate
建立 这 审查

开御史台，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Sitting upright in the hall ,
坐着 直立 在 这 大厅 ,

端坐于堂上，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['mɪləteri] [kə'mɑːndəz] [wɜːr; wər] [ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
The left and right military commanders were imposing and awe - inspiring .
这 左边 和 正确的 军队 指挥官 是 气势磅礴 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

左右军尉威风凛凛，

[ə'reɪndʒ] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Arrange instruments of torture and the like .
安排 仪器 的 酷刑 和 这 喜欢 .

排下刑具之类，

[ðoʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɔːrɪfaɪd] .
Those who saw it were all horrified .
那些 WHO 锯 它 是 全部 惊恐万分 .

见者无不骇然。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'siːl] [wʌnz] [feɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
It is difficult to conceal one's fate before the Hall of Life and Death .
它 是 难的 到 隐藏 一个人的 命运 前 这 大厅 的 生活 和 死亡 .

生死殿前难抵讳，

[ðə; ði] [blʌd] [fjuːd] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['pɒndəd] .
The blood feud on the platform is not to be pondered .
这 血 世仇 在 这 平台 是 不是 到 是 沉思 .

血冤台上不容忖。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ten] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[ðə; ði] ['prɪzn] ['ɑːfɪsər] ['eskɔːtid] ['rɛnˌmeɪ] ,
The prison officer escorted Renmei ,
这 监狱 官 护送 人美 ,

狱官解过仁美、

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['weɪtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Yan Zhao and others waited down the steps .
严 赵 和 其他的 等待 向下 这 步骤 .

延昭等到阶下，

[ɪn'terəgeɪt] [ðem; ðəm] [wʌns] .
Interrogate them once .
审问 他们 一次 .

审问一遍。

['rɛnˌmeɪ] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mendz] :
Renmei strongly recommends :
人美 强烈 建议 :

仁美力推：

[jæŋ] [jiː; ji] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Yang Ye died in battle .
杨 叶 死亡 在 战斗 .

“杨业自家战死，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] .
This has nothing to do with us .
这 有 没有什么 到 做 和 我们 .

与我等无干。”

[li] [dʒi] ['æŋgrəli] [sed] :
Li Ji angrily said :
李 季 愤怒地 说 :

李济怒曰：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , "
" You are the commander - in - chief , "
" 你 是 这 指挥官 - 在 - 首席 , "

“汝为主帅，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [dɪ'fiːtɪd] .
They returned defeated .
他们 返回 战败 .

败衄而回，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] [oʊn] ['dɛθs] [ɪn] ['bæt(ə)l] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Instead , they used their own deaths in battle as an excuse to deny it .
反而 , 他们 用过的 他们的 自己的 死亡人数 在 战斗 作为 一个 原谅 到 否定 它 .

反以彼自家战死抵讳。

[wʌt] [kraɪm] [dɪd] [jæŋ] [kiːlæŋ] [kə'mɪt] ?
What crime did Yang Qilang commit ?
什么 犯罪 做过 杨 奇朗 犯罪 ?

杨七郎有何罪，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [ʃuːt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] ?
Why did you shoot them with a hail of arrows ?
为什么 做过 你 射击 他们 和 一个 冰雹 的 箭头 ?

汝用乱箭射之？

- , [ðə; ði] ['kaʊnsələr] , [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
Danfu , the councilor , was able to secure his future because of you .
- , 这 议员 , 曾是 有能力的 到 安全的 他的 未来 因为 的 你 .

旦傅参政因汝送了前程。

[tə'deɪ] , [pliːz] [ək'sept] [maɪ] ['ɔːfər] .
Today , please accept my offer .
今天 , 请 接受 我的 提供 .

今日好好招承，

[ə'vɔɪd] ['juːzɪŋ] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] .
Avoid using instruments of torture .
避免 使用 仪器 的 酷刑 .

免动刑具。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[pliːz] [dəunt] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [ˈkruːəl] .
Please don't blame me for being cruel .
请 不 责备 我 为了 存在 残忍的 .

休怪下官酷虐也。"

[ˈrɛnˌmeɪ] [ˈloʊɚd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [rɪˈspɑːnd] .
Renmei lowered her head and did not respond .
人美 降低 她 头 和 做过 不是 回应 .

仁美低头不应。

[li] [dʒi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈkædəmi]
Li Ji ordered the military academy
李 季 订购 这 军队 学院

李济喝令军校,

[lˈjuː][dʒʌŋki] ,
Liu Junqi ,
刘 俊奇 ,

将刘君其、

[ˈkɪn] [ʒaʊkɪŋ] ,
Qin Zhaoqing ,
秦 肇庆 ,

秦昭庆、

[koʊtʃ] [miː] [təˈgeðər] ,
Coach Mi together ,
教练 米 一起 ,

米教练一起,

[pʊʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒweɪ] ,
Pushed into the passageway ,
推动 进入 这 通道 ,

推于甬道,

[ɪkˈstriːm] [ˈtɔːrtʃər] .
Extreme torture .
极端 酷刑 .

极刑拷打。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈsʌfərd] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] .
The three of them suffered but could not .
这 三 的 他们 遭受 但 可以 不是 .

三人受昔不过,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [truːθ] [əˈbaʊt] [ˈfreɪmɪŋ] [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd]
They had no choice but to reveal the truth about framing Yang Ye and
他们 有 不 选择 但 到 揭示 这 真相 关于 框架 杨 叶 和
[ˈkɪlɪŋ] [kiːlæŋ] .
killing Qilang .
杀 奇朗 .

只得将陷害杨业并射死七郎情由,

[ðeɪ] [kənˈfest] [ˈevriθɪŋ] [ˈklɪrli] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They confessed everything clearly , one by one .
他们 坦白 一切 清楚地 , 一 经过 一 .

逐一供出明白。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsəˈnel] [səbˈmɪtɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
The official in charge of personnel submitted it .
这 官方的 在 收费 的 人员 提交 它 .

吏司呈上,

[li] [dʒiːz]['traɪəl]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ænd; ənd] [mə'mɔːriəl]
Li Ji's trial record and memorial
李 ji 的 审判 记录 和 纪念馆

李济审案录奏，

[ðə; ði] ['prizənəz] [wɪl] [rɪ'meɪn] [in'ka:səreitid] .
The prisoners will remain incarcerated .
这 囚犯 将要 保持 被监禁 .

仍将犯人监禁，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [fɔːr; fər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Awaiting imperial decree for decision .
等待中 帝国 法令 为了 决定 .

候旨发落。

[li] [dʒi] [left] [ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
Li Ji left the Censorate .
李 季 左边 这 审查 .

李济离了御史台。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wɪð; wɪθ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,
With benevolence and beauty ,
和 仁 和 美丽 ,

以仁美招由，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
He informed Emperor Taizong .
他 知情的 皇帝 太宗 .

奏知太宗。

['æftər] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
After Emperor Taizong finished his inspection ,
后 皇帝 太宗 完成的 他的 检查 ,

太宗视毕，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" [aɪ] [rɪ'gɑːrd] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [æz; əz] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][kaɪnd] . "
" I regard the meritorious officials of the late emperor as benevolent and kind . "
" 我 看待 这 有功绩的 官员 的 这 晚的 皇帝 作为 仁慈 和 种类 . "

“朕以仁美先帝功臣，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [fər'geɪv] [ænd; ənd] ['tɒləreitid] [ˌaɪ 'tiː] .
He repeatedly forgave and tolerated it .
他 反复 原谅了 和 容忍 它 .

屡恕容之。

[naʊ] , [sʌtʃ] [ˌdɪsrɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔː] . . .
Now , such disrespect for the law . . .
现在 , 这样的 不尊重 为了 这 法律 . . .

今如此侮法，

[ðə; ði] [kraɪm] [wʌz; wəz][nɑːt] ['pʌnɪʃt] .
The crime was not punished .
这 犯罪 曾是 不是 受到惩罚 .

不正其罪，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['moʊtɪveɪt] [ðə; ði]['bɔːrdər] ['dʒenrəlz] ?
How can we motivate the border generals ?
如何 能 我们 激励 这 边界 将军们 ?

何以激励边将？”

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] :
He asked the Eighth Prince :
他 问 这 第八 王子 :

因问八王：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] ? "
" How should this be dealt with ? "
" 如何 应该 这 是 已处理 和 ? "

“当何以处治？”

[ðə; ði] [eɪt] ['krɑːftsmən] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The eight craftsmen reported :
这 八 工匠 据报道 :

八工奏曰：

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Pan Renmei should be executed .
平底锅 人美 应该 是 执行 .

“潘仁美该处斩罪，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] , [jʊr; jər]['mædʒəsti]
Because of the Empress , Your Majesty
因为 的 这 皇后 , 你的 威严

陛下以后妃之故，

[rɪ'djʊst] [baɪ] [tuː] [greɪdz] ,
Reduced by two grades ,
减少 经过 二 成绩 ,

减二等，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [sə'vɪliən] [laɪf] .
He was dismissed from his post and returned to civilian life .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 返回 到 平民 生活 .

罢职为民。

[l'juː][dʒʌŋki] ,
Liu Junqi ,
刘 俊奇 ,

刘君其、

['kɪn] [ʒaʊkɪŋ] ,
Qin Zhaoqing ,
秦 肇庆 ,

秦昭庆、

[koʊtʃ] [miː] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Coach Mi , etc .
教练 米 , ETC .

米教练等，

[kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] [kən'spɪrəsi]
Convicted of conspiracy
已定罪 的 阴谋

得通谋之罪，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
He should also be executed .
他 应该 还 是 执行 .

亦该处死，

[rɪ'duːs] [baɪ][wʌn] [greɪd] .
Reduce by one grade .
减少 经过 一 年级 .

减一等，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['bɔːrdər] ['riːdʒən][tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
He was transferred to a remote border region to serve in the army .
他 曾是 转移 到 一个 偏僻的 边界 地区 到 服务 在 这 军队 .

调边远充军。

[jæŋ] [jænzaʊ] [feɪld] [tuː; tə][græsp][ðə; ði] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
Yang Yanzhao failed to grasp the military strategy .
杨 燕赵 失败的 到 抓牢 这 军队 战略 .

杨延昭有失军机，

['kwestʃənz] [wɜːr; wər] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pleɪsɪz] .
Questions were asked about the allocation of places .
问题 是 问 关于 这 分配 的 地方 .

发问配所。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['prizənəz] ,
The remaining prisoners ,
这 其余的 囚犯 ,

其余人犯，

" [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['ɔːrdərd] . "
" Dispose of it as ordered . "
" 处置 的 它 作为 订购 . "

随旨发落。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Emperor Taizong approved the memorial and issued an imperial edict .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 纪念馆 和 发布 一个 帝国 法令 .

太宗允奏下敕，

[li] - [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Li Jizhao originally intended to send him away .
李 - 起初 故意的 到 发送 他 离开 .

着李济照原拟遣。

[li] [dʒi] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Li Ji accepted the order .
李 季 公认 这 命令 .

李济领命，

[hiː; hi] [riːv'juːd] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He reviewed the documents in the mansion .
他 已审核 这 文件 在 这 大厦 .

于府中将文案覆视，

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪs'mɪs(ə)l] [ʌv; əv] ['rɛnˌmeɪ] ,
Outside of the dismissal of Renmei ,
外部 的 这 解雇 的 人美 ,

罢黜仁美为民外，

[l'juː][dʒʌŋki] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,
Liu Junqi asked about the Zizhou army ,
刘 俊奇 问 关于 这 子洲 军队 ,

刘君其问淄州军，

['kɪn] [ʒaʊkɪŋ] [æskt] [ðə; ði] [steɪt] ['ɑːrmi] ,
Qin Zhaoqing asked the state army ,
秦 肇庆 问 这 状态 军队 ,

秦昭庆问来州军，

[koʊtʃ] [miː] [æskt] [ðə; ði] ['mɪʃɪgən] ['ɑːrmi] ,
Coach Mi asked the Michigan Army ,
教练 米 问 这 密歇根州 军队 ,

米教练问密州军，

[jæŋ] [jænzaʊ] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəj] .
Yang Yanzhao was assigned to Zhengzhou .
杨 燕赵 曾是 分配 到 郑州 .

杨延昭配郑州。

[ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][hæz; həz] [bɪn] ['fainəlaiz] .
The proposal has been finalized .
这 提议 有 到过 最终定稿 .

拟议已定，

['æftər] [l'juː][dʒʌŋki][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [flo:gɪd] ,
After Liu Junqi and others were flogged ,
后 刘 俊奇 和 其他的 是 鞭打 ,

将刘君其等决杖讫，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wɪl] [kə'mens] [æz; əz] ['skedʒuːld] .
The journey will commence as scheduled .
这 旅行 将要 开始 作为 已安排 .

依期起行。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɜ˞'eɪʃənz] [roʊt] [ɪn][ðer; ðər][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['poʊəmz] :
Later generations wrote in their historical poems :
之后 几代人 写道 在 他们的 历史 诗歌 :

后人《咏史诗》曰：

[wʌt] ['benɪfɪt] [dʌz] [ðə; ði] ['pɑːrti] [geɪn] [frʌm; frəm] [hɑːmɪŋ] ['piːp(ə)l] ?
What benefit does the Party gain from harming people ?
什么 益处 做 这 派对 获得 从 伤害 人们 ?

党恶害人何所益？

[lets] [siː] [haʊ] [wel] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
Let's see how well you are matched with me today .
我们来吧 看 如何 出色地 你 是 匹配 和 我 今天 .

试看今日配君其。

['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɔːŋ] .
Heaven has eyes and cannot be wrong .
天堂 有 眼睛 和 不能 是 错误的 .

皇天有眼应无误，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] .
It was only a moment and the report was delayed .
它 曾是 仅有的 一个 片刻 和 这 报告 曾是 延迟 .

只在斯须与报迟。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[li] [dʒi] [sent] ['rɛnˌmeɪ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Li Ji sent Renmei along with him .
李 季 发送 人美 沿着 和 他 .

李济以发遣仁美一起，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The matter was reported to the emperor .
这 事情 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

奏知于上。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɔːtiːəz] :
The Emperor said to his courtiers :
这 皇帝 说 到 他的 朝臣 :

上谓侍臣曰：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] . . . "
" In the past , Yang Ye and his son . . . "
" 在 这 过去的 , 杨 叶 和 他的 儿子 . . . "

“往者杨业父子，

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [pər'fɔːrmd] [ɪk'strɔːrdəneri] [fiːts] .
He has repeatedly performed extraordinary feats .
他 有 反复 执行 非凡的 壮举 .

屡立奇功，

[hiː; hi] [daɪd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [waɪl] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He died unexpectedly while serving the king .
他 死亡 不料 尽管 服务 这 国王 .

不期死于王事，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I am very unhappy .
我 是 非常 不开心 .

朕甚怏怏，

[tuː; tə] [kə'mend] [ðə; ði] [greɪs] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,
To commend the grace bestowed upon them ,
到 表彰 这 优雅 授予 之上 他们 ,

欲将恩典旌之，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

卿等以为何如？”

[ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Academician Kou Zhun reported :
院士 kou 准 据报道 :

直学士寇准奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ri'membəz] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" Your Majesty remembers the meritorious officials . "
" 你的 威严 记得 这 有功绩的 官员 . "

“陛下念及功臣，

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðem; ðəm] ['æftərwərdz] ,
To comfort them afterwards ,
到 舒适 他们 然后 ,

以慰其后，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
For the sake of the nation ,
为了 这 清酒 的 这 国家 ,

为社稷计也，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可?

[mɔːr'oʊvər] , [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Moreover , Yang Ye and his son ,
而且 , 杨 叶 和 他的 儿子 ,

且杨业父子,

['lɔɪəl] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Loyal and diligent to the country ,
忠诚 和 勤奋 到 这 国家 ,

忠勤为国,

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
This is something that is difficult for a subject .
这 是 某物 那 是 难的 为了 一个 主题 .

人臣所难。

['oʊnli] [jænzaʊ] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] [tə'deɪ] .
Only Yanzhao is still alive today .
仅有的 燕赵 是 仍然 活 今天 .

今只有延昭一人在世,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] .
They should be treated with great care .
他们 应该 是 治疗 和 伟大的 关心 .

正当厚恤之,

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ðə; ði]['bɔːrdər] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [siː] [ænd; ənd] [fiːl] .
This will allow the border generals to know what they see and feel .
这 将要 允许 这 边界 将军们 到 知道 什么 他们 看 和 感觉 .

使边将知所观感。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [hɪz; ɪz][prə'poʊz(ə)l] .
Emperor Taizong approved his proposal .
皇帝 太宗 得到正式认可的 他的 提议 .

太宗然其议,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəj] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
Therefore , he sent an envoy to Zhengzhou to retrieve Yan Zhao .
所以 , 他 发送 一个 使者 到 郑州 到 取回 严 赵 .

因遣使臣于郑州取还延昭去了。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , a close advisor reported :
突然 , 一个 关闭 顾问 据报道 :

忽近臣奏知:

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['puː] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - ['ɑːrmi] , [daɪd] .
Zhao Pu , the military governor of Wusheng Army , died .
赵 普 , 这 军队 州长 的 - 军队 , 死亡 .

武胜军节度使赵普卒。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['sædnd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Taizong was deeply saddened upon hearing the report .
皇帝 太宗 曾是 深 悲伤 之上 听力 这 报告 .

太宗闻奏震悼,

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ænd; ənd] [sed] :
He addressed his ministers and said :
他 已解决 他的 部长们 和 说 :

谓群臣曰:

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['puː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [dɪ'sɪʒənz] .
Zhao Pu is capable of making important decisions .
赵 普 是 有能力的 的 制作 重要的 决策 .

"赵普能断大事，

['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Loyal to the country
忠诚 到 这 国家

尽忠国家，

[ə; eɪ] [truː] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
A true minister of the state .
一个 真的 部长 的 这 状态 .

真社稷臣也。"

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [sed] :
Kou Zhun said :
kou 准 说 :

寇准曰：

" [æz; əz][jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [sed] , "
" As Your Majesty has said , "
" 作为 你的 威严 有 说 , "

"诚如陛下所言，

[wiː; wi][ɑːr; ər][fɑːr] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
We are far inferior to them .
我们 是 远的 下 到 他们 .

臣等多不及也。"

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['puː][ɪz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [diːp] [ænd; ənd] [rɪ'zɜːrvd] ['neɪtʃər] .
Zhao Pu is known for his deep and reserved nature .
赵 普 是 已知 为了 他的 深的 和 预订的 自然 .

按赵普素性深沉，

['rezəluːt] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv]
resolute and decisive
坚决 和 决定性

刚毅果断，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [tə'buːz] [ænd; ənd]['ɑːbstək(ə)lz] ,
Although there are many taboos and obstacles ,
虽然 那里 是 许多 禁忌 和 障碍 ,

虽多忌克，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [æz; əz][ðer; ðər] [oʊn] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
And they can take the affairs of the world as their own responsibility .
和 他们 能 拿 这 事务 的 这 世界 作为 他们的 自己的 责任 .

而能以天下事为已任。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ,
Therefore , it should be considered ,
所以 , 它 应该 是 经过考虑的 ,

故其当揆，

['fɑːloʊ] ['oʊnli] [wʌt] [ɪz] [raɪt] .
Follow only what is right .
跟随 仅有的 什么 是 正确的 .

惟义是从，

[bʌt; bət][wuː] [ʃjuːən]
But Wu Xiuwen
但 吴 修文

但武修文，

['kɔːʃəs] ['pʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [laɪt] [tæk'seɪʃn]
Cautious punishment and light taxation
谨慎 惩罚 和 光 税收

慎罚薄敛，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] [fɔːr; fər] [pɑː'sterəti] ,
To establish great achievements for posterity ,
到 建立 伟大的 成就 为了 后人 ，

以立弘功于后世，

[hɪz; ɪz][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪ'mens] .
His contribution was immense .
他的 贡献 曾是 巨大 .

其功大矣。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He was accustomed to official duties from a young age .
他 曾是 习惯 到 官方的 职责 从 一个 年轻的 年龄 .

少习吏事，

['lɪmɪtɪd] [ˌækə'demɪk] [pə'sjuːts] .
Limited academic pursuits .
有限的 学术的 追求 .

寡学术。

['empərər] - [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['stʌdi] .
Emperor Taizu encouraged him to study .
皇帝 - 鼓励 他 到 学习 .

太祖劝以读书，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ɪn'groʊst] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
He then became engrossed in the book .
他 然后 成为 全神贯注 在 这 书 .

遂手不释卷，

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ,
Every time he returned to his private residence ,
每一个 时间 他 返回 到 他的 私人的 住宅 ，

每归私第，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃest] ['oʊpənd] .
The door was closed and the chest opened .
这 门 曾是 关闭 和 这 胸部 打开 .

阖门启箧，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] , [ri'saitid] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] . . .
He took the book , recited it , and then said . . .
他 采取 这 书 ， 背诵 它 ， 和 然后 说 . . .

取书诵之竟日。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
And on the next day , he took charge of the government .
和 在 这 下一个 天 ， 他 采取 收费 的 这 政府 .

及次日临政，

['hænd(ə)l] ['mætərz] ['fluːəntli] [ænd; ənd] ['smuːðli] .
Handle matters fluently and smoothly .
处理 事情 流利地 和 顺利 .

处事如流。

['hævɪŋ] [daɪd] ,
Having died ,
拥有 死亡 ，

既卒，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [bʊks] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]
The family members took out the books from the basket and looked at
这 家庭 成员 采取 出去 这 图书 从 这 篮子 和 看起来 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

家人发筐取书视之，

[ðen] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['twenti] ['tʃæptərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌænə'lekts] .
Then there are twenty chapters of the Analects .
然后 那里 是 二十 章节 的 这 《论语》 .

则《论语》二十篇也。

[hiː; hi] [wʌns] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] :
He once said to the emperor :
他 一次 说 到 这 皇帝 :

尝谓帝曰：

" [aɪ] [pə'zes] [ə; eɪ] ['kɑːpi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌænə'lekts] . "
" I possess a copy of the Analects . "
" 我 具有 一个 复制 的 这 《论语》 . "

“臣有《论语》一部，

[wɪð; wɪθ] [hæf] [ə; eɪ] [fɔːrs] , [hiː; hi] [ə'sɪstɪd] ['empərər] - [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['empaɪər] .
With half a force , he assisted Emperor Taizu in establishing the empire .
和 一半 一个 力量 , 他 协助 皇帝 - 在 建立 这 帝国 .

以半部佐太祖定天下，

" [wɪð; wɪθ] [hæf] [ə; eɪ] [fɔːrs] , [aɪ] [wɪl] [ə'sɪst] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [piːs] . "
" With half a force , I will assist Your Majesty in bringing peace . "
" 和 一半 一个 力量 , 我 将要 协助 你的 威严 在 带来 和平 . "

以半部佐陛下致太平。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['puː] ['ʃiːɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sək'sesər] ,
During the reigns of Pu Xiang and his successor ,
期间 这 统治 的 普 向 和 他的 接班人 ,

普相两朝，

['nevər] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [sʌn] [ɔːr] ['jʌŋgər] ['brʌðər]
Never served as a son or younger brother
绝不 服务 作为 一个 儿子 或者 年轻 兄弟

未尝为子弟

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [θroʊn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ]
At that time , Emperor Taizong of Song had been on the throne for a long
在 那 时间 , 皇帝 太宗 的 歌曲 有 到过 在 这 王座 为了 一个 长的
[taɪm] .
time .
时间 .

是时宋太宗在位既久，

[noʊ] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
No crown prince was established .
不 王冠 王子 曾是 已确立的 .

未立东宫。

['fɛŋ] ['zɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Feng Zheng and others submitted a memorial .
冯 郑 和 其他的 提交 一个 纪念馆 .

冯拯等上疏，

[wiː; wi] [ɜːrdʒ] [ðæt] [ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
We urge that a crown prince be appointed as soon as possible .
我们 敦促 那 一个 王冠 王子 是 任命 作为 很快 作为 可能的 .

乞早定太子。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

帝怒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bænɪʃt] [tuː; tə] ['lɪŋ'nɑːn] .
He was banished to Lingnan .
他 曾是 被放逐 到 岭南 .

贬之于岭南。

[sɪns] [ðen] , [noʊ] [wʌn] , ['weðər] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɔːr] ['fɔːrən] , [hæz; həz] [derd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
Since then , no one , whether Chinese or foreign , has dared to speak out .
自从 然后 ， 不 一 ， 无论 中国人 或者 外国的 ， 有 敢于 到 说话 出去 .

自是中外无复敢言者。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuːz] ,
The seven kings learned of this news ,
这 七 国王 学习 的 这 消息 ，

七王知此消息，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] , ['wæŋ] ['kɪn] , [ænd; ənd] [sed] :
He secretly consulted with his trusted confidant , Wang Qin , and said :
他 偷偷 咨询 和 他的 可信 知己 ， 王 秦 ， 和 说 :

密与心腹王钦议曰：

" [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [oʊld] . "
" My father and I are already old . "
" 我的 父亲 和 我 是 已经 老的 . "

“君父春秋已迈，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] .
He refused to establish a crown prince .
他 拒绝 到 建立 一个 王冠 王子 .

未肯立皇太子。

[kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['ɔːfərd] [əd'vaɪs] ,
Court officials who offered advice ,
法庭 官员 WHO 提供 建议 ，

廷臣谏者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [dɪ'məʊtid] .
He was subsequently demoted .
他 曾是 随后 降职 .

遂遭贬黜。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ?
Could it be because of the Eighth Prince ?
可以 它 是 因为 的 这 第八 王子 ?

莫非因八王之故，

[duː][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ?
Do you intend to return the world to it ?
做 你 打算 到 返回 这 世界 到 它 ?

欲以天下还之那?

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] . . .
If that is the intention . . .
如果 那 是 这 意图 . . .

若果有此意，

[ðen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Then I am disappointed .
然后 我 是 失望的 .

则我失望矣。”

['kɪn] [sed] :
Qin said :
秦 说 :

钦曰：

" [wʌt] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [sez] . . . "
" What Your Highness says . . . "
" 什么 你的 高度 说道 . . . "

“殿下所言，

[ðæt] ['suːts] [ˌem 'iː] ['pɜːrfɪktli] .
That suits me perfectly .
那 西装 我 完美 .

正合我意。

[ðə; ði] [lɔːrd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [læst] [wɜːrdz] [tuː; tə] [hɑːrt] .
The Lord took his last words to heart .
这 主 采取 他的 最后的 字 到 心 .

主上以遗言为重，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
There is no doubt that the world will be returned to the Eighth Prince .
那里 是 不 怀疑 那 这 世界 将要 是 返回 到 这 第八 王子 .

必将天下还八王无疑。

[ɪf] [ə; eɪ] [priː] - [ə'reɪndʒd] [plæn][ɪz] [meɪd] . . .
If a pre - arranged plan is made . . .
如果 一个 预 - 安排 计划 是 制成 . . .

若下预定其事，

" [its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [baɪt] [ðə; ði] ['neɪvl] . "
" It's too late to bite the navel . "
" 它是 也 晚的 到 咬 这 脐 . "

噬脐无及。”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [sed] :
The Seven Kings said :
这 七 国王 说 :

七王曰：

[wʌt] ['strætədʒi] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
What strategy do you have for me ?
什么 战略 做 你 有 为了 我 ?

“君有何策教我？”

['kɪn] [sed] :
Qin said :
秦 说 :

钦曰：

" [ən'les] [juː; jʊ][plɑːt][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] "
" Unless you plot to kill the Eighth Prince "
" 除非 你 阴谋 到 杀 这 第八 王子 "

“除非谋死八殿下，

[ðen] [ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [biː; bi] ['setld] .
Then the matter will be settled .
然后 这 事情 将要 是 定居 .

则大事定矣。”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [sed] :
The Seven Kings said :
这 七 国王 说 :

七王曰：

" [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] . "
" The Eighth Prince is the beloved son of the Emperor and his father . "
" 这 第八 王子 是 这 心爱 儿子 的 这 皇帝 和 他的 父亲 . "

“八殿下君父至爱，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何谋得？”

['kɪn] [sed] :
Qin said :
秦 说 :

钦曰：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , "
" I have a plan , "
" 我 有 一个 计划 , "

“臣有一计，

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [wʊd] [ə'griː] ? "
" I wonder if Your Highness would agree ? "
" 我 想知道 如果 你的 高度 会 同意 ? "

不知殿下肯依否？”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [sed] :
The Seven Kings said :
这 七 国王 说 :

七王曰：

" [pliːz] [spiːk] . "
" Please speak . "
" 请 说话 . "

“君试言之。”

['kɪn] [sed] :
Qin said :
秦 说 :

钦曰：

“ [wiː; wi][kæn; kən] ['sʌmən] [skɪld] ['krɑːftsmən][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] . ”
“ We can summon skilled craftsmen to the inner palace . ”
“ 我们 能 召唤 熟练 工匠 到 这 内 宫殿 . ”

“可召精巧匠人入内府来，

[krɑːft] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌk] [waɪn] [pɒts] .
Craft a pair of mandarin duck wine pots .
工艺 一个 一对 的 普通话 鸭子 葡萄酒 锅 .

打造鸳鸯酒壶一把，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [stɔːr] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] [waɪn] .
It can store two kinds of wine .
它 能 店铺 二 种类 的 葡萄酒 .

能贮两样之酒。

[wen] [sprɪŋ] [ə'raivz]
When spring arrives
什么时候 春天 到达

当遇春景，

['flaʊərz] [ɪn] [fʊl] [bluːm]
Flowers in full bloom
花朵 在 满的 盛开

百花盛开，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wʌz; wəz] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] ['gɑːrdn] .
The Eighth Prince was specially invited to enjoy the scenery in the rear garden .
这 第八 王子 曾是 特别 受邀 到 享受 这 风景 在 这 后部 花园 .

特请八王于后苑赏玩。

['ɔːrdər] [ðə; ði] [kʊk] [tuː; tə] [iːt] .
Order the cook to eat .
命令 这 厨师 到 吃 .

令庖人进食，

[ðə; ði] [ə'tendənt] [pɔːd] [waɪn] .
The attendant poured wine .
这 服务员 倾倒 葡萄酒 .

侍官斟酒。

[fɜːrst] , [haɪd] [ðə; ði] ['pɔɪznd] [waɪn] [ˌaʊt'saɪd] .
First , hide the poisoned wine outside .
第一的 , 隐藏 这 中毒 葡萄酒 外部 .

先藏毒酒于外，

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː] [faɪn] [waɪn] .
Then add fine wine .
然后 添加 美好的 葡萄酒 .

后放醇酒于中，

[ðə; ði] [eɪt] ['krɑːftsmən] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
The eight craftsmen drank it .
这 八 工匠 喝 它 .

八工饮之，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] .
He died a violent death in less than half an hour .
他 死亡 一个 暴力 死亡 在 较少的 比 一半 一个 小时 .

不消半钟即死于非命矣，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难哉？”

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [kɪŋz] [hɜːrd] [ðɪs] .
The seven kings heard this .
这 七 国王 听到 这 .

七王听得，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计极妙。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
However , there was no time to lose .
然而 , 那里 曾是 不 时间 到 失去 .

然事不宜迟，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪ'miːdiətli] .
It must be done immediately .
它 必须 是 完毕 立即地 .

即须行之。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['sɪlvərsmɪθ] ['huː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He then dispatched a military officer to the west of the city to summon the silversmith Hu to his residence .
他 然后 已派出 一个 军队 官 到 这 西方 的 这 城市 到 召唤 这 银匠 胡 到 他的 住宅 .

乃遣军尉往城西召胡银匠进府中，

['kræftɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - ['saɪdɪd] ['tiːpɑːt] .
Crafting a double - sided teapot .
手工制作 一个 双倍的 - 侧面 茶壶 .

打造鸳鸯壶。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

不出数日，

[ɪts] [wɜːrk] [ɪz] [kəm'pliːt] .
Its work is complete .
它是 工作 是 完全的 .

其工完全，

[ðə; ði] ['sɪlvərsmɪθ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][pɑːt][tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] .
The silversmith presented the pot to the seven kings .
这 银匠 呈现 这 锅 到 这 七 国王 .

银匠将壶献与七王。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [rɪ'gɑːrdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The seven kings regarded it .
这 七 国王 认为 它 .

七王视之，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
Indeed , it is exquisite .
的确 , 它 是 精美的 .

果是精巧，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['meʒərd] [baɪ]['hjuːmənz] .
It cannot be measured by humans .
它 不能 是 测量 经过 人类 .

人不能测。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] ['kɪn] :
He said to Wang Qin :
他 说 到 王 秦 :

谓王钦曰：

" [ðə; ði]['aːrtifækts][hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] . "
" The artifacts have been completed . "
" 这 文物 有 到过 完全的 . "

“器物已造完备，

[wen] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] ?
When should it be done ?
什么时候 应该 它 是 完毕 ?

当在何时行之？”

['kɪn] [sed] :
Qin said :
秦 说 :

钦曰：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] , ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['kræftsmən] [fɜːrst] . "
" Your Highness , execute the craftsman first . "
" 你的 高度 , 执行 这 工匠 第一的 . "

“殿下先将匠人诛之，

[tuː; tə] ['saɪləns] [ðem; ðəm] .
To silence them .
到 沉默 他们 .

以灭其口。”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [ə'griːd] .
The Seven Kings agreed .
这 七 国王 同意 .

七王然之，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [waɪn] ,
Because he rewarded the recipient with fine wine ,
因为 他 奖励 这 接受者 和 美好的 葡萄酒 ,

因赏以醇酒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] [drʌŋk] .
He immediately became drunk .
他 立即地 成为 醉 .

登时醉倒，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] ['ɔːrdərd] [ðer; ðər] [men] [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] ['bɑːdi]['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ['gɑːrdn] .
The seven kings ordered their men to throw the body into the well in the rear garden .
这 七 国王 订购 他们的 男人 到 扔 这 身体 进入 这 出色地 在 这 后部 花园 .

七王令左右丢入后苑井中去讫。

['wæŋ] ['kɪn] [sed] :
Wang Qin said :
王 秦 说 :

王钦曰：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] [ʃʊd; ʃəd] [send] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] . "
" Your Highness should send an invitation letter to the Eighth Prince's residence . "
" 你的 高度 应该 发送 一个 邀请 信 到 这 第八 王子的 住宅 . "

“殿下当发书于八王府中邀请，

[ðɪs] ['mætər] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [tə'mɑːroʊ] .
This matter will be carried out tomorrow .
这 事情 将要 是 携带 出去 明天 .

明日辄行此事。”

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['prɪnsəz] [ðen] [sent] [ðer; ðər] ['juːnəks] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['letər] .
The seven princes then sent their eunuchs to deliver the letter .
这 七 王子们 然后 发送 他们的 太监 到 递送 这 信 .

七王乃遣内官赍书，

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] ['letər] , [wɪtʃ] [riːd] :
He went directly to the Eighth Prince's residence and presented his letter , which read :
他 去 直接地 到 这 第八 王子的 住宅 和 呈现 他的 信 , 哪个 读 :

径诣八王府中进上其书曰:

['jʌŋgər] ['brʌðər] [ju'ɑːn] ['kæn] , [ɪn] [ðə; ði] [braɪt] [sprɪŋ] ['sʌnʃaɪn] ,
Younger brother Yuan Kan , in the bright spring sunshine ,
年轻 兄弟 元 坎 , 在 这 明亮的 春天 阳光 ,

弟元侃以春光明媚,

['flaʊərz] [ænd; ənd] ['wiləuz] [ɪn] [fʊl] [bluːm]
Flowers and willows in full bloom
花朵 和 柳树 在 满的 盛开

花柳芳妍,

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['liːʒər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
During a period of leisure for the imperial court ,
期间 一个 时期 的 闲暇 为了 这 帝国 法庭 ,

适朝廷优暇之际,

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [maɪ] ['brʌðər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
I have been separated from my brother for several days .
我 有 到过 分开 从 我的 兄弟 为了 一些 天 .

与兄连日间阔。

[aɪ] ['bɛgd] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] .
I begged to ride in the carriage to the back garden for a while to enjoy the scenery .
我 乞求 到 骑 在 这 运输 到 这 后退 花园 为了 一个 尽管 到 享受 这 风景 .

乞革驾子后苑赏玩片时,

[ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
A cup to comfort his younger brother .
一个 杯子 到 舒适 他的 年轻 兄弟 .

庶慰伊弟之杯,

[ɪn] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
In celebration of the splendor of spring .
在 庆典 的 这 辉煌 的 春天 .

以酬春光之盛。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk]
The Eight Princes Received the Book
这 八 王子们 已收到 这 书

八王得书,

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] :
The eunuch reported back :
这 宦官 据报道 后退 :

着内官复命:

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [ə'pɔɪntmənt] [tə'mɑːroʊ] .
I will come to keep my appointment tomorrow .
我 将要 来 到 保持 我的 预约 明天 .

明日准来赴约。

[ðə; ði] ['juːnək] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
The eunuch took his leave .
这 宦官 采取 他的 离开 .

内官拜辞，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] .
He returned to see the seven kings .
他 返回 到 看 这 七 国王 .

归见七王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ə'griːd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] .
It is known that the Eighth Prince agreed to keep the appointment .
它 是 已知 那 这 第八 王子 同意 到 保持 这 预约 .

道知八殿下许允赴约之故。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [nuːz] .
The seven kings received the news .
这 七 国王 已收到 这 消息 .

七王得报，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [kʊks] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [miːt] .
Instruct the cooks to prepare the meat .
指示 这 厨师 到 准备 这 肉 .

分付庖人厨宰，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [ɔːl] [prɪ'perd] .
The banquet is all prepared .
这 宴会 是 全部 准备 .

准备筵宴齐整。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The Eight Princes have arrived .
这 八 王子们 有 到达的 .

八王驾到，

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['prɪnsəz] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The seven princes personally came out of the mansion to greet them .
这 七 王子们 亲自 来了 出去 的 这 大厦 到 迎接 他们 .

七王亲出府门迎接。

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
After taking their seats in the hall ,
后 采取 他们的 座位 在 这 大厅 ,

进于堂中坐定，

[iːtʃ] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] .
Each expressed their love for the other .
每个 表达 他们的 爱 为了 这 其他 .

各诉相爱之情，

['æftər] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [tiː] ,
After three cups of tea ,
后 三 杯子 的 茶 ,

茶罢三钟，

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] ['gɑːrdn] .
The two kings came to the rear garden .
这 二 国王 来了 到 这 后部 花园 .

二王人后苑来，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər] [mju'zɪʃənz] [ænd; ənd] ['sɪŋərz] .
All that could be heard were musicians and singers .
全部 那 可以 是 听到 是 音乐家 和 歌手 .

只听得乐工歌女，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] ['ɪnstrʊmənts] [ɪz] [pleɪd] .
The music of silk and bamboo instruments is played .
这 音乐 的 丝绸 和 竹子 仪器 是 玩 .

丝竹品奏。

[ðə; ði] [eɪt] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [sæt] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] , [æz; əz][hoʊst][ænd; ənd] [gest] .
The eight kings and the seven kings sat opposite each other , as host and guest .
这 八 国王 和 这 七 国王 卫星 对面的 每个 其他 , 作为 主持人 和 客人 .

八王与七王分宾主对席而坐。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Seven Kings laughed and said :
这 七 国王 笑了 和 说 :

七王笑曰：

" ['brʌðərli] [lʌv] , "
" Brotherly love , "
" 兄弟般的 爱 , "

“兄弟之爱，

[ðeɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [dʒɔɪ] .
They share the same joy .
他们 分享 这 相同的 喜悦 .

喜乐相同。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [sprɪŋ] [deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [rer] [triːt] .
Such a beautiful spring day is a rare treat .
这样的 一个 美丽的 春天 天 是 一个 稀有的 对待 .

难得如此春光，

[tə'deɪ] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ʃer] [ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv][dʒɔɪ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['brʌðər] .
Today , I'd like to share a moment of joy with you , brother .
今天 , ID 喜欢 到 分享 一个 片刻 的 喜悦 和 你 , 兄弟 .

今特与兄少尽一臼之欢，

[tuː; tə] [kən'soʊl] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] [rɪ'grets] .
To console my lifelong regrets .
到 安慰 我的 终身 遗憾 .

以慰生平之念。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['sʌmənz] ,
" Thank you for your summons ,
" 感谢 你 为了 你的 传票 ,

“多蒙雅召，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] !
How could I possibly refuse !
如何 可以 我 可能 拒绝 !

安敢推辞！

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['æftər] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] ['ɔːkwərd] [smɔːl] [tɔːk] ,
Unfortunately , after several days of awkward small talk ,
很遗憾 , 后 一些 天 的 尴尬的 小的 讲话 ,

争奈数日因寒暄失调，

[ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] [fiːl] [kwaɪt] [ʌn'iːzi] .
The internal organs feel quite uneasy .
这 内部的 器官 感觉 相当 不安 .

腑脏颇觉不安。

[haʊ'evər] , ['brʌðərli] [ə'fekʃ(ə)n] ,
However , brotherly affection ,
然而 , 兄弟般的 感情 ,

然而兄弟之情，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
He had no choice but to obey .
他 有 不 选择 但 到 服从 .

只得赴命，

[aɪ] [der] [nɑːt] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] .
I dare not drink the wine .
我 敢 不是 喝 这 葡萄酒 .

酒实不敢饮。”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [sed] :
The Seven Kings said :
这 七 国王 说 :

七王曰：

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [drɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] , ['brʌðər]
Even if you don't drink too much , brother
甚至 如果 你 不 喝 也 很多 , 兄弟

“纵兄不十分饮，

[lets] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] - ['kɑːntent] .
Let's drink a few cups to our hearts ' content .
我们来吧 喝 一个 很少 杯子 到 我们的 心 - 内容 .

且开怀饮数杯。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ten] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[ðə; ði] [kʊk] [hæz; həz][æn; ən] [əd'vænst] [teɪst] .
The cook has an advanced taste .
这 厨师 有 一个 先进的 品尝 .

庖人先进品味。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] ['ɔːrdərd] [ðer; ðər] [ə'tendənts] [tuː; tə] [sɜːrv] [waɪn] .
The Seven Kings ordered their attendants to serve wine .
这 七 国王 订购 他们的 服务员 到 服务 葡萄酒 .

七王令侍官行酒。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

第19/44页

[ðə; ði] [ə'tendənt] [brɔːt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] ['tiːpɑːt] .
The attendant brought over the mandarin duck teapot .
这 服务员 带来 超过 这 普通话 鸭子 茶壶 .

侍官提过鸳鸯壶，

[fɜːrst] [pɔːr] [ə; eɪ] ['goʊldən] [kʌp] ,
First pour a golden cup ,
第一的 倒 一个 金的 杯子 ,

先斟一金钟，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] .
He stepped forward before the eight princes .
他 步 向前 前 这 八 王子们 .

进于八王面前。

[ðə; ði] [waɪn] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪn] [pɔːd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['goʊldən] [kʌp] .
The wine had just been poured into the golden cup .
这 葡萄酒 有 只是 到过 倾倒 进入 这 金的 杯子 .

其酒才入金钟，

[ðə; ði] [gæs] ['sɜːdʒd] ['fɔːrwərd] ,
The gas surged forward ,
这 气体 激增 向前 ,

毒气冲逼，

[ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] [helθ] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] .
The Eighth Prince's health has not yet fully recovered .
这 第八 王子的 健康 有 不是 然而 完全 恢复 .

八王身子未痊，

[ðə; ði] [ə'roʊmə] [ʌv; əv] [ðɪs] [waɪn] . . .
The aroma of this wine . . .
这 香气 的 这 葡萄酒 . . .

闻此酒气，

[ðeɪ] ['kʌvərd] [ðer; ðər] ['noʊzɪz] [rɪ'piːtɪdli] .
They covered their noses repeatedly .
他们 涵盖 他们的 鼻子 反复 .

掩鼻不迭。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [swept] [θruː] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Suddenly a gust of wind swept through the banquet .
突然 一个 阵风 的 风 扫荡 通过 这 宴会 .

忽筵中一阵狂风，

[bloʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['goʊldən] [bel]
Blow down the golden bell
吹 向下 这 金的 钟

吹倒金钟，

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [pɔːd] [aʊt] [ænd; ənd] [spɪld] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The wine was poured out and spilled on the ground .
这 葡萄酒 曾是 倾倒 出去 和 洒了 在 这 地面 .

将酒倒翻泻地，

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] [laɪt] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
A burst of light touched the surface .
一个 爆裂 的 光 感动 这 表面 .

毫光迸触。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɔːl] [lʊkt] ['fɪrf(ə)l] .
The servants all looked fearful .
这 仆人 全部 看起来 可怕 .

侍从皆有惧色。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [left] [ðer; ðər] [siːts] .
The eight princes left their seats .
这 八 王子们 左边 他们的 座位 .

八王离席，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He instructed them to prepare the carriage .
他 指示 他们 到 准备 这 运输 .

分付准备车驾，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [prɪns] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He bid farewell to the Seventh Prince and went straight back to his residence .
他 出价 告别 到 这 第七 王子 和 去 直的 后退 到 他的 住宅 .

辞七王径回府去了。

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [kɪŋz] - [plæn] [feɪld] .
The seven kings ' plan failed .
这 七 国王 - 计划 失败的 .

七王以计不成，

[tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'gret] .
Too late for regret .
也 晚的 为了 后悔 .

懊悔无及。

['wæŋ] ['kɪn] [sed] :
Wang Qin said :
王 秦 说 :

王钦曰：

" [dəunt] ['wɜːri] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] ;
" Don't worry , Your Highness ;
" 不 担心 , 你的 高度 ;

“殿下勿忧，

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The eight princes were unaware of the situation .
这 八 王子们 是 不知情 的 这 情况 .

八王不知就里，

[its] [nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .
It's not surprising .
它是 不是 奇怪 .

谅亦无怪，

[wiːl] [plæn] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ['leɪtər] .
We'll plan to do it again later .
出色地 计划 到 做 它 再次 之后 .

俟再图之。”

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [prɪns] [wʌz; wəz] ['sʌlən] [ænd; ənd] [dɪs'pliːzd] .
The Seventh Prince was sullen and displeased .
这 第七 王子 曾是 忧郁 和 不高兴 .

七王闷闷不悦。

['tʃæptər] ['twenti] - [wʌn] : [ə; eɪ] ['feɪməs] [sɔːŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ri'zainz] [ænd; ənd] [rɪ'lɪŋkwɪʃiz] [hɪz; ɪz] [siːl] ;
Chapter Twenty - One : A Famous Song Official Resigns and Relinquishes His Seal ;
章 二十 - 一 : 一个 著名的 歌曲 官方的 辞职 和 放弃 他的 海豹 ;
['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒaʊ] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [plæn] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Empress Dowager Xiao Discusses the Plan to Conquer the Central Plains
皇后 老妇 肖 讨论 这 计划 到 征服 这 中央 平原

第二十一回 宋名臣辞官解印 萧太后议图中原

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌns] [kən'sʌltid] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['puː] [ɑːn] ['fjuːtʃər] ['mætərz] .
It is said that Emperor Taizong once consulted Zhao Pu on future matters .
它 是 说 那 皇帝 太宗 一次 咨询 赵 普 在 未来 事情 .

却说太宗尝以后事决之赵普。

['puː] [sed] :
Pu said :
普 说 :

普曰：

" [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] , "
" The late emperor was mistaken , "
" 这 晚的 皇帝 曾是 错误 , "

“先帝既误，

[haʊ] [kæn; kən] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ə'laʊ] [ə'nʌðər] [mis'teik] ?
How can Your Majesty allow another mistake ?
如何 能 你的 威严 允许 其他 错误 ?

陛下岂容再误?

[ðə; ði] ['goʊldən] [tʃest] [ə'laɪəns]
The Golden Chest Alliance
这 金的 胸部 联盟

金匮之盟，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] ['evriθɪŋ] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .
It is not advisable to take everything into account .
它 是 不是 建议 到 拿 一切 进入 帐户 .

未可全执。”

['ðerfɔːr] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm'self] [æz; əz] ['empərər] .
Therefore , Emperor Taizong intended to establish himself as emperor .
所以 , 皇帝 太宗 故意的 到 建立 他自己 作为 皇帝 .

于是太宗遂有立于之意。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

至是，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [ɪl] [ænd; ənd] ['kudnt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
I was seriously ill and couldn't get out of bed .
我 曾是 严重地 患病的 和 不能 得到 出去 的 床 .

偶沾重病不起，

['sʌmən] [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] ,
Summon Kou Zhun ,
召唤 kou 准 ,

召寇准、

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
The Eighth Prince and others then proceeded to oversee the affairs of the future .
这 第八 王子 和 其他的 然后 继续 到 监督 这 事务 的 这 未来 .

八王等入瞩后事。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði]['empaɪər][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" The late emperor entrusted the empire to me . "
" 这 晚的 皇帝 受托 这 帝国 到 我 . "

“先帝以天下付朕，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] .
He has been in charge for twenty - two years .
他 有 到过 在 收费 为了 二十 - 二 年 .

掌理二十二年矣。

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
This position should now be returned to the Eighth Prince .
这 位置 应该 现在 是 返回 到 这 第八 王子 .

今当以此位还于八王，

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [kə'mænd] . "
" I will not disobey the Empress Dowager's command . "
" 我 将要 不是 违 这 皇后 老妇人的 命令 . "

庶不违皇太后之命。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [kʌm] [ʌv; əv][eɪdʒ] . "
" Your Majesty , the prince has come of age . "
" 你的 威严 , 这 王子 有 来 的 年龄 . "

“陛下皇子长成，

[wer] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [bɪ'lɔːŋ]
Where the people's hearts belong
在哪里 这 人们的 心 属于

人心所属，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə]['ɑːbdʒekt] ?
Who dares to object ?
WHO 敢于 到 目的 ?

谁敢有异议?

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [helθ] .
Your Majesty , please take good care of your health .
你的 威严 , 请 拿 好的 关心 的 你的 健康 .

惟陛下善保龙体。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [ˌæbsə'luːtli] [dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['ruːlər] .
Your subject absolutely does not wish to be a ruler .
你的 主题 绝对地 做 不是 希望 到 是 一个 统治者 .

臣决不愿为君，

" [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [əˈlaɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [kɪŋz] . "
" They must be aligned with the seven kings . "
" 他们 必须 是 对齐 和 这 七 国王 . "

须与七王为正。"

[ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [æskt] [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] :
Emperor Taizong asked Kou Zhun after a long while :
皇帝 太宗 问 kou 准 后 一个 长的 尽管 :

太宗良久问寇准曰：

" [tel] [ˌem ˈiː] , [huː] [ɪz] [ˈwɜːrði] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈɑːrtɪfækt] ? "
" Tell me , who is worthy to be entrusted with the divine artifact ? "
" 告诉 我 , WHO 是 值得 到 是 受托 和 这 神圣的 人工制品 ? "

"卿且言孰可付神器者？"

[ðə; ði] [rɪˈplaɪ] [wʌz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

准对曰：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈtʃoʊzn] [ə; eɪ][ˈruːlər][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] . "
" Your Majesty has chosen a ruler for the sake of the nation . "
" 你的 威严 有 选定 一个 统治者 为了 这 清酒 的 这 国家 . "

"陛下为天下择君，

[ðə; ði][plɑːt] [ɪnˈvɑːlvd] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈwɪmɪn] .
The plot involved the empress and other women .
这 阴谋 涉及 这 皇后 和 其他 女性 .

谋及妇人中宫，

[ðæts] [nɑːt][ˈpɑːsəb(ə)l] ;
That's not possible ;
那就是 不是 可能的 ;

不可也；

[ðə; ði][plæn] [ɪnˈvɑːlvd] [kloʊz] [ˈministəz] [ænd; ənd] [praɪm] [ˈministəz] .
The plan involved close ministers and prime ministers .
这 计划 涉及 关闭 部长们 和 主要的 部长们 .

谋及近臣宰辅，

[ðæt] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][nɑːt] [əkˈseptəb(ə)l] ;
That is also not acceptable ;
那 是 还 不是 可接受 ;

亦不可也；

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [ˈsʌmwʌn] [huː] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði]
" Your Majesty should choose someone who lives up to the expectations of the
" 你的 威严 应该 选择 某人 WHO 生活 向上 到 这 期望 的 这
[ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃ] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈempərər] . "
people and establish him as emperor . "
人们 和 建立 他 作为 皇帝 . "

惟陛下择所以副天下望者而立之。"

[ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ðen] [sed] :
Emperor Taizong then said :
皇帝 太宗 然后 说 :

太宗乃曰：

[sɪns] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [ˈprɪnsəz] [wʊd] [bɪˈkʌm] [ˈrʊlər] . . .
Since none of the eight princes would become rulers . . .
自从 没有任何 的 这 八 王子们 会 变得 统治者 . . .

"既八王不肯为君，

[ju'ɑːn] ['kæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
Yuan Kan should be appointed as the head of the state .
元 坎 应该 是 任命 作为 这 头 的 这 状态 .

当以元侃主社稷。”

[ðə; ði] [kən'grætʃələtɔːri] ['letər] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] :
The congratulatory letter was issued :
这 祝贺 信 曾是 发布 :

准拜贺曰:

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['betər] [sʌn] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['fɑːðər] .
“ There is no better son than a father .
“ 那里 是 不 更好的 儿子 比 一个 父亲 .

“知子莫若父。

[sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [di'libərətid] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ək'septəb(ə)l]
Since Your Majesty has deliberated that it is acceptable
自从 你的 威严 有 深思熟虑 那 它 是 可接受

圣虑既以为可,

" [aɪ] [wɪl] [dɪ'saɪd] [æz; əz][aɪ] [wɪʃ] . "
" I will decide as I wish . "
" 我 将要 决定 作为 我 希望 . "

愿即决定。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] :
Emperor Taizong then said to the Eighth Prince :
皇帝 太宗 然后 说 到 这 第八 王子 :

太宗又谓八王曰:

" [maɪ] ['ɪlnəs] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] . "
" My illness is beyond saving . "
" 我的 疾病 是 超过 保存 . "

“朕此病莫保,

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['helpɪŋ] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
You are good at helping your younger brother .
你 是 好的 在 帮助 你的 年轻 兄弟 .

卿善辅汝弟。

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌns] [sed] :
The late emperor once said :
这 晚的 皇帝 一次 说 :

先帝尝言:

- ['evri] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz][ɪts] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] , -
' Every generation has its treacherous officials , '
- 每一个 一代 有 它是 奸诈 官员 , -

‘当代代有谗臣,

[tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
To disrupt the government .
到 扰乱 这 政府 .

以乱国政。’

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][juː; jʊ] [twelv] ['aɪərn] - ['hedɪd] ['pɑːrd(ə)n] [g'rɑːntɪŋ] [juː; jʊ] [ɪ'mjuːnəti] [frʌm; frəm]
I hereby bestow upon you twelve iron - headed pardons granting you immunity from
我 特此 赐给 之上 你 十二 铁 - 标题 赦免 授予 你 免疫 从
[deθ] .
death .
死亡 .

今赐汝铁券头免死牌十二道,

[ɪf] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [ɪz][ɪn] ['paʊər] . . .
If a treacherous minister is in power . . .
如果 一个 奸诈 部长 是 在 力量 . . .

若遇奸臣当国，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'spɑːtɪk] .
It can be despotic .
它 能 是 专制 .

得专制之。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [jæŋ] [jiː; ji][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [jænzaʊ] .
Furthermore , Yang Ye had a son named Yanzhao .
此外 , 杨 叶 有 一个 儿子 命名 燕赵 .

且杨业有子延昭，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] ['keɪɑːs] .
This person is sure to quell the chaos .
这 人 是 当然 到 荡平 这 混乱 .

此人必能定乱，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˌriː'juːzd] .
He must be reused .
他 必须 是 重复使用 .

须重用之，

[duː][nɑːt] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not abandon it .
做 不是 放弃 它 .

勿弃也。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
The eight princes accepted the offer .
这 八 王子们 公认 这 提供 .

八王拜受讫。

[ðə; ði] ['empərər] [daɪd] [suːn] ['æftər] .
The emperor died soon after .
这 皇帝 死亡 很快 后 .

俄而帝崩，

[hiː; hi] [lɪvd] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['fɪfti] - [naɪn] .
He lived to the age of fifty - nine .
他 居住地 到 这 年龄 的 五十 - 九 .

寿五十九岁，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [θɜːrd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [ʒɪdaʊ] .
It was the third month of the third year of the reign title Zhidao .
它 曾是 这 第三 月 的 这 第三 年 的 这 在位 标题 直岛 .

时改元至道三年三月日也。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [roʊt] [ɪn][ðer; ðər][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['poʊəmz] :
Later generations wrote in their historical poems :
之后 几代人 写道 在 他们的 历史 诗歌 :

后人《咏史诗》曰：

[hiː; hi][wʌz; wəz]['dɪlɪdʒənt][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ænd; ənd] [əs'paiəd] [tuː; tə][biː; bi] [wʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
He was diligent in his studies and aspired to be one with the Central Plains .
他 曾是 勤奋 在 他的 研究 和 渴望 到 是 一 和 这 中央 平原 .

混一中原志亦勤，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [rɪ'fɔːrm] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
It can be described as a political reform of the United States .
它 能 是 描述 作为 一个 政治的 改革 的 这 团结的 各州 .

堪称美政化维新。

[ɪf] ['hev(ə)n] [hæd; həd] ['græntɪd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [lɔːŋ] [laɪf] ,
If Heaven had granted him that long life ,
如果 天堂 有 的确 他 那 长的 生活 ,

苍天若假当年寿，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [hoʊp] [fɔːr; fər] [piːs] .
This has enabled the common people to hope for peace .
这 有 已启用 这 常见的 人们 到 希望 为了 和平 .

竟使黎民望太平。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['priːdisesəz] .
Emperor Taizong followed the illustrious achievements of his predecessors .
皇帝 太宗 随后 这 杰出 成就 的 他的 前任 .

太宗笃前人之烈，

[ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [nɑːt] [jet] [kəm'pliːtɪd] :
Meritorious service not yet completed :
有功绩的 服务 不是 然而 完全的 :

成未集之勋：

['juːnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Unifying the Central Plains
统一 这 中央 平原

混一中原，

[en'kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] ,
Encompassing the four seas ,
包含 这 四 海域 ,

并包四海，

[træŋ'kwɪləti] [bəuθ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd]
Tranquility both at home and abroad
宁静 两个都 在 家 和 国外

中外宁谧，

[tuː; tə] [siːs] ['mɪləteri] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ænd; ənd] [prə'moʊt] ['sɪv(ə)l] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .
To cease military operations and promote civil administration .
到 停止 军队 运营 和 推动 民用 行政 .

偃武修文，

['rɪtʃuəl] [ænd; ənd]['mjuːzɪk]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
Ritual and music literature
仪式 和 音乐 文学

礼乐文章，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
It is quite remarkable .
它 是 相当 卓越 .

焕然可述。

[wen] [hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] - ['pæləs] ,
When he passed away in the Wansui Palace ,
什么时候 他 通过了 离开 在 这 - 宫殿 ,

时既晏驾于万岁殿，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [prɪns] , [ju'ɑːn] ['kæn] , [æz; əz]
The civil and military officials then established the seventh prince , Yuan Kan , as
这 民用 和 军队 官员 然后 已确立的 这 第七 王子 , 元 坎 , 作为
['empərər] [ɪn][ðə; ði] [fjuːnɪŋ] [hɔːl] .
emperor in the Funing Hall .
皇帝 在 这 富宁 大厅 .

众文武乃立七王元侃即位于福宁殿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['empərər] - .
He was Emperor Zhenzong .
他 曾是 皇帝 - .

是为真宗皇帝。

['æftər][ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['hɑːmɪdʒ] ,
After the court officials finished their homage ,
后 这 法庭 官员 完成的 他们的 尊敬 ,

群臣朝贺毕。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['leɪdi] [li] , [wʌz; wəz] ['ɑːnərd] [æz; əz] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
His mother , Lady Li , was honored as Empress Dowager .
他的 母亲 , 女士 李 , 曾是 荣幸 作为 皇后 老妇 .

尊母李氏为皇太后。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['kæri] ['empərər] - ['kɔːfɪn] [tuː; tə] [jænlɪŋ] .
The imperial edict ordered the officials to carry Emperor Taizong's coffin to Yanling .
这 帝国 法令 订购 这 官员 到 携带 皇帝 - 棺材 到 鄢陵 .

命中官奉太宗灵柩于偃陵。

['wæŋ] ['kɪn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [hɔːl] .
Wang Qin was appointed as the Privy Councilor of the Eastern Hall .
王 秦 曾是 任命 作为 这 私处 议员 的 这 东 大厅 .

封王钦为东厅枢密使，

['ziː] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] .
Xie Jinwu was appointed as the Deputy Privy Councilor .
谢 - 曾是 任命 作为 这 副 私处 议员 .

谢金吾为枢密副使，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [sɪn'serəti] .
He was promoted from the eighth prince to the Prince of Sincerity .
他 曾是 推广 从 这 第八 王子 到 这 王子 的 诚意 .

进八王爵为诚意王，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The rest of the civil and military officials ,
这 休息 的 这 民用 和 军队 官员 ,

其余文武，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [prə'məuʃənz] .
There are differences in promotions .
那里 是 差异 在 促销 .

升职有差。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] [tʃiː] , [ðə; ði] [vaɪs] ['tʃænslər] , [rɪ'pɔːrtɪd] :
Song Qi , the Vice Chancellor , reported :
歌曲 齐 , 这 副 校长 , 据报道 :

参知政事宋琪奏曰：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɚz] [ɡreɪs] , "
" Your subject is deeply grateful for the late Emperor's grace , "
" 你的 主题 是 深 感激的 为了 这 晚的 皇帝的 优雅 , "

“臣蒙先帝之恩，

['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn] ['paʊər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Having been in power for a long time ,
拥有 到过 在 力量 为了 一个 长的 时间 ,

在位已久，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][noʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
It is of no benefit to the court .
它 是 的 不 益处 到 这 法庭 .

无益朝廷，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ]
I humbly request Your Majesty's permission to resign and return to my
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 允许 到 辞职 和 返回 到 我的
['hoʊmtaʊn] .
hometown .
家乡 .

乞陛下允臣解职归乡，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['ɡreɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

不胜感激。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

" [wen] [aɪ][fɜːrst] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . . "
" When I first ascended the throne . . . "
" 什么时候 我 第一的 上升 这 王座 . . . "

“朕初即位，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] [help] [ðæt]
It is precisely because of your help that
它 是 恰恰 因为 的 你的 帮助 那

正赖卿等相扶，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ə'bændən] [ˌem 'iː][soʊ] ['iːzəli] ?
How could you abandon me so easily ?
如何 可以 你 放弃 我 所以 容易地 ?

如何便舍朕而去？”

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

琪曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kaʊntləs] ['nəublz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "
" The imperial court is filled with countless nobles and officials , "
" 这 帝国 法庭 是 已填 和 无数 贵族 和 官员 , "

“朝廷清贵无数，

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ,
Your humble servant ,
你的 谦逊的 仆人 ,

区区微臣，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ?
What's there to worry about ?
是什么 那里 到 担心 关于 ?

何足念哉？”

[ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər] [sɪn'sɪr] .
The emperor saw that his intentions were sincere .
这 皇帝 锯 那 他的 意图 是 真诚 .

帝见其意真切，

[ðə; ði] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] ['græntɪd] .
The request was therefore granted .
这 要求 曾是 所以 的确 .

遂准奏。

[sɔːŋ] [tʃiː] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [poʊst][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Song Qi resigned from the emperor's post and returned home .
歌曲 齐 辞职 从 这 皇帝的 邮政 和 返回 家 .

宋琪辞帝而归。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

越数日，

[lyː] - ,
Lü Mengzheng ,
鲁 - ,

吕蒙正、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [et] [ɑːl] .
Zhang Qixian et al .
张 - 等 al .

张齐贤等，

[ðə; ði] [siːlz] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
The seals arrived one after another .
这 封印 到达的 一 后 其他 .

封章迭至，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊsts] .
They all resigned from their official posts .
他们 全部 辞职 从 他们的 官方的 帖子 .

各称辞官解职。

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðer; ðər] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted their request .
这 皇帝 的确 他们的 要求 .

帝俱允之。

[ðɪs] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This is of great importance to the imperial court .
这 是 的 伟大的 重要性 到 这 帝国 法庭 .

自是朝廷重事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændəld] [baɪ] ['wæŋ] ['kɪn] , [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [kə'mɪʃənər] [ænd; ənd] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] .
It was handled by Wang Qin , the Special Commissioner and Privy Councilor .
它 曾是 处理 经过 王 秦 , 这 特别的 专员 和 私处 议员 .

专委枢密使王钦所理。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] ['hɜːrid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
Meanwhile , the eight princes hurried out of the court .
同时 , 这 八 王子们 慌忙 出去 的 这 法庭 .

却说八王趋朝而出，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [stɑːpt] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Suddenly someone stopped the carriage .
突然 某人 停止 这 运输 .

忽一人拦住车驾，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
They cried out for justice and filed a complaint .
他们 哭 出去 为了 正义 和 已提交 一个 抱怨 .

喊冤告状。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [æskt] :
The Eighth Prince asked :
这 第八 王子 问 :

八王问曰：

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['wɪsl bloʊər] ?
Who is the whistleblower ?
WHO 是 这 举报人 ?

“告状者是谁？”

[ðə; ði][mæn] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The man cried and said :
这 男人 哭 和 说 :

其人哭曰：

" [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['huː][ðə; ði] ['sɪlvərsmɪθ] , [ə; eɪ] ['peti] [mæn] . "
" The son of Hu the silversmith , a petty man . "
" 这 儿子 的 胡 这 银匠 , 一个 小气 男人 . "

“小人胡银匠之子。

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['riːs(ə)ntli] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['kɪŋz] ['rezɪdəns] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [per]
My father was recently summoned to the new king's residence to have a pair
我的 父亲 曾是 最近 被召唤 到 这 新的 国王的 住宅 到 有 一个 一对
[ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌk] ['tiːpɑːt] [meɪd] .
of mandarin duck teapots made .
的 普通话 鸭子 茶壶 制成 .

日前父亲被新王召入府中打造鸳鸯壶，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hɑːrm][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
They intended to harm His Highness .
他们 故意的 到 伤害 他的 高度 .

欲以谋害殿下。

[nɑːt] [aʊt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz]
Not out for several days
不是 出去 为了 一些 天

数日不出，

['wæŋ] ['ʃuːmi] [fɪrd] [ðæt] ['aʊt'saɪdər] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
Wang Shumi feared that outsiders would find out .
王 舒米 害怕 那 局外人 会 寻找 出去 .

被王枢密恐外人知觉，

[hiː; hi] [plɔtid] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He plotted to commit suicide in his residence .
他 绘制 到 犯罪 自杀 在 他的 住宅 .

谋死于府中。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [hæv; həv][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'dres] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['ɡriːvənsəz, 'ɡriːvənsɪz] .
The wicked have no place to seek redress for their grievances .
这 邪恶 有 不 地方 到 寻找 纠正 为了 他们的 不满 .

小人有冤无处诉，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][jʊr; jər] ['haɪnəs] [fɔːr; fər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We had no choice but to submit to Your Highness for decision .
我们 有 不 选择 但 到 提交 到 你的 高度 为了 决定 .

只得投殿下作主。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['æŋgrəli] [sed] :
Upon hearing this , the Eighth Prince angrily said :
之上 听力 这 , 这 第八 王子 愤怒地 说 :

八王听罢怒曰：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [waɪn] . . . "
" The other day when I was pouring wine . . . "
" 这 其他 天 什么时候 我 曾是 浇注 葡萄酒 . . . "

“日前斟酒之际，

[aɪ][hæv; həv] [gest] [tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] [wʌt] [hiː; hi] [ment] .
I have guessed to some extent what he meant .
我 有 猜对了 到 一些 程度 什么 他 意思是 .

吾意亦猜至几分。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['oʊnli] ['wæŋ] ['kɪn] [wʌz; wəz] [siːn] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði] ['mætər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
At that time , only Wang Qin was seen directing the matter from the side .
在 那 时间 , 仅有的 王 秦 曾是 已见 导演 这 事情 从 这 边 .

当时惟见王钦在旁调度是事，

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə]['hɑːrbər] [sʌtʃ] ['pɔɪzənəs] [θɔːts] .
I do not wish to harbor such poisonous thoughts .
我 做 不是 希望 到 港口 这样的 有毒 想法 .

不想起此毒意也。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
He then ordered his attendants to take the petition .
他 然后 订购 他的 服务员 到 拿 这 请愿 .

乃令左右接过状纸，

[hiː; hi] [tʊk] [ten] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [left] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [faɪld] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] .
He took ten taels of gold and left with the person who filed the complaint .
他 采取 十 两 的 金子 和 左边 和 这 人 WHO 已提交 这 抱怨 .

取黄金十两与告状人而去。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
The Eighth Prince reported back to the Emperor and returned to the court .
这 第八 王子 据报道 后退 到 这 皇帝 和 返回 到 这 法庭 .

八王复命回车驾入朝，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][faɪnd] ['wæŋ] ['kɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz] [ɪn][ə; eɪ][saɪd] [hɔːl] .
They happened to find Wang Qin and the Emperor discussing matters in a side hall .
他们 发生 到 寻找 王 秦 和 这 皇帝 讨论 事情 在 一个 边 大厅 .

正遇着王钦与帝在便殿议事。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] :
The Eighth Prince reported to the Emperor :
这 第八 王子 据报道 到 这 皇帝 :

八王直前奏曰：

" [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] . "
" I received a petition of injustice at the Meridian Gate . "
" 我 已收到 一个 请愿 的 不公正 在 这 子午线 门 . "

“臣于午门接得一纸冤状，

[ðə; ði] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'ledʒz] [ðæt] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] ['wæŋ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvərsmɪθ] ['huː] .
The accusation alleges that Privy Councilor Wang conspired with silversmith Hu .
这 指控 声称 那 私处 议员 王 密谋 和 银匠 胡 .

告称王枢密私谋胡银匠。

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [hæz; həz] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Your subject has approved the decision .
你的 主题 有 得到正式认可的 这 决定 .

臣已准理，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] . "
I came here to inform Your Majesty . "
我 来了 这里 到 通知 你的 威严 . "

特来奏知陛下。”

['æftər] ['empərər] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Emperor Zhenzong heard this ,
后 皇帝 - 听到 这 ,

真宗听罢，

[ʃɑːkt]
Shocked
震惊

大惊，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

['wæŋ] ['kɪn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [baɪ] [maɪ] [saɪd] .
Wang Qin is always by my side .
王 秦 是 总是 经过 我的 边 .

“王钦常在朕旁，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How did you come to this ?
如何 做过 你 来 到 这 ?

那得此事？

['brʌðər] ['wæŋ] , [duː] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
Brother Wang , do not listen to the words of treacherous people .
兄弟 王 , 做 不是 听 到 这 字 的 奸诈 人们 .

王兄勿听奸人之言。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Eighth Prince laughed and said :
这 第八 王子 笑了 和 说 :

八王笑曰：

" ['mɜːrdər] [ʌv; əv] ['huː] [ðə; ði] ['sɪlvərsmɪθ] , "
" Murder of Hu the Silversmith , "
" 谋杀 的 胡 这 银匠 , "

“谋杀胡银匠，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] .
This was because he was a subject .
这 曾是 因为 他 曾是 一个 主题 .

本为臣之故也。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [sɜːrvd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] .
Your Majesty , I have served you with utmost loyalty .
你的 威严 , 我 有 服务 你 和 极致 忠诚 .

臣以忠心待陛下,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæv; həv] ['eni] [dauts] ?
Why should Your Majesty have any doubts ?
为什么 应该 你的 威严 有 任何 疑虑 ?

陛下何用疑心,

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['slændər] ,
Listening to slander ,
聆听 到 诽谤 ,

听信谗言,

[wʊd] [juː; jʊ][hɑːrm][jʊr; jər] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ?
Would you harm your own flesh and blood ?
会 你 伤害 你的 自己的 肉 和 血 ?

要害自家骨肉?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərər] . . .
If it weren't for the spirit of the founding emperor . . .
如果 它 不是 为了 这 精神 的 这 创立 皇帝 . . .

若非太祖皇帝有灵,

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [steɪt] ?
What about the state ?
什么 关于 这 状态 ?

社稷何如?

[ɪf] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [in'tendz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['ruːlər] ,
If a subject intends to become the ruler ,
如果 一个 主题 意图 到 变得 这 统治者 ,

臣若有意为君,

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [jet] .
It hasn't come to this day yet .
它 还没有 来 到 这 天 然而 .

不到今日矣。"

['wæŋ] ['kɪn] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang Qin hurriedly stepped forward and reported :
王 秦 匆匆 步 向前 和 据报道 :

王钦忙进前奏曰:

" [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [juːst] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] [ə'pres] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] . "
" The Eighth Prince used his power to oppress his subjects . "
" 这 第八 王子 用过的 他的 力量 到 压迫 他的 主题 . "

"八大王以势压臣,

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ˌekspl ə'neɪʃ(ə)n] [kʌmz] [frʌm; frəm] . . .
Therefore , this explanation comes from . . .
所以 , 这 解释 来 从 . . .

故来于此说词,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] ['mɜːrdər] ['sʌmwʌn] ?
How could anyone murder someone ?
如何 可以 任何人 谋杀 某人 ?

岂有谋杀人命,

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [aɪ][dɪd][nɑːt][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] .
In the past , I did not inform you .
在 这 过去的 , 我 做过 不是 通知 你 .

往日不告,

[bʌt; bət] ['æftər] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . .
But after His Majesty has ascended the throne . . .
但 后 他的 威严 有 上升 这 王座 . . .

而待陛下已立大位，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] ['slændər] [ðə; ði] ['empərər] [æt; ət] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] ? "
" How dare you slander the Emperor at the Meridian Gate ? "
" 如何 敢 你 诽谤 这 皇帝 在 这 子午线 门 ? "

敢向午门谤天子耶？”

[ðə; ði] ['empərər] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
The emperor did not answer .
这 皇帝 做过 不是 回答 .

帝未答。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] .
The eight princes were furious .
这 八 王子们 是 狂怒 .

八王大怒，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['goʊldən] [slɪp] ,
Pull out the golden slip ,
拉 出去 这 金的 滑 ,

抽出金简，

['wæŋ] ['kɪn] [swʌŋ] [ðə; ði] [sɔːrd] [æt; ət] ['wæŋ] [kɪnz] [feɪs] .
Wang Qin swung the sword at Wang Qin's face .
王 秦 摇摆 这 剑 在 王 秦的 脸 .

望王钦劈面打去。

['wæŋ] ['kɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Wang Qin was unable to dodge in time .
王 秦 曾是 无法 到 躲闪 在 时间 .

王钦躲避不及，

[ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [noʊz] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] .
The tip of the nose is in the center .
这 提示 的 这 鼻子 是 在 这 中心 .

正中鼻准，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He walked away with blood streaming down his face .
他 步行 离开 和 血 流媒体 向下 他的 脸 .

血流满面而走，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rʌʃt] [ðer; ðər] .
The Eighth Prince rushed there .
这 第八 王子 匆忙 那里 .

八王一直赶去。

['empərər] - ['hɜːrɪdli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['goʊldən] [steps] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] [help] , ['seɪɪŋ] :
Emperor Zhenzong hurriedly descended the golden steps to plead for help , saying :
皇帝 - 匆匆 下降 这 金的 步骤 到 恳求 为了 帮助 , 说 :

真宗忙下金阶劝救曰：

" ['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [fɔːr; fər] [maɪ] [seɪk] . "
" Everything is done for my sake . "
" 一切 是 完毕 为了 我的 清酒 . "

“万事看朕之面，

" [let] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðɪs] [taɪm] . "
" Let him off this time . "
" 让 他 离开 这 时间 . "

饶他一次。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [stɑːpt] .
The Eighth Prince stopped .
这 第八 王子 停止 .

八王乃住步，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] ['wæŋ] ['kɪn] , [hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Pointing at Wang Qin , he cursed :
指向 在 王 秦 , 他 被诅咒的 :

指王钦骂曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][duː]['iːv(ə)l] . . .
If you continue to do evil . . .
如果 你 继续 到 做 邪恶的 . . .

“汝若再为恶，

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I will kill him .
我 将要 杀 他 .

吾即诛之，

" [aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər] [deθ] [fɔːr; fər] [naʊ] ! "
" I will spare your death for now ! "
" 我 将要 空闲的 你的 死亡 为了 现在 ! "

今姑缓汝之死！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [left] [ɪn] ['æŋgər] .
He left in anger .
他 左边 在 愤怒 .

愤怒而退。

['wæŋ] ['kɪn] [ðen] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['bɛgd] [tuː; tə] [daɪ] .
Wang Qin then knelt before the emperor and begged to die .
王 秦 然后 跪下 前 这 皇帝 和 乞求 到 死 .

王钦乃伏于帝前请死。

['empərər] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

" [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] , "
" The beloved ministers of the late emperor , the Eighth Prince , "
" 这 心爱 部长们 的 这 晚的 皇帝 , 这 第八 王子 , "

“八王先君爱臣，

[aɪ] [wɪl] [jiːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I will yield to him .
我 将要 屈服 到 他 .

朕且让之，

[let] [ə'loʊn] [juː; jʊ] .
Let alone you .
让 独自的 你 .

何况于汝。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .
From now on , it is best to avoid such situations .
从 现在 在 , 它 是 最好的 到 避免 这样的 情况 .

今后凡事但宜避之。”

['wæŋ] ['kɪn] [boʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Wang Qin bowed and took his leave .
王 秦 鞠躬 和 采取 他的 离开 .

王钦顿首辞去。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
He was returned to the Privy Council .
他 曾是 返回 到 这 私处 理事会 .

归至枢密府中，

[hiː; hi] ['diːpli] [heitid] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
He deeply hated the Eighth Prince .
他 深 憎恨 这 第八 王子 .

深恨八王，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
He wanted to devise a plan to avenge his grievances .
他 通缉 到 设计 一个 计划 到 报仇 他的 不满 .

欲思报怨之计。

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letər] .
He then wrote a secret letter .
他 然后 写道 一个 秘密 信 .

乃修下密书一封，

[send] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt]
Send a trusted confidant
发送 一个 可信 知己

遣心腹人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [juːzuː] [tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['ʒaʊ] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
He was sent to Youzhou to see Empress Xiao under cover of night .
他 曾是 发送 到 幽州 到 看 皇后 肖 在下面 覆盖 的 夜晚 .

漏夜送入幽州见萧后，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [pæst] [ə'weɪ] .
Emperor Taizong of the Song Dynasty passed away .
皇帝 太宗 的 这 歌曲 王朝 通过了 离开 .

“宋朝太宗晏驾，

[ðə; ði] [nuː] [kɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The new king ascended the throne .
这 新的 国王 上升 这 王座 .

新王即位，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
There are few capable generals in the court .
那里 是 很少 有能力的 将军们 在 这 法庭 .

朝中无甚良将。

[ɪf] [truːps] [ɑːr; ər] [sent] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] . . .
If troops are sent to invade . . .
如果 军队 是 发送 到 入侵 . . .

若发遣人马入寇，

[ðen] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [kæn; kən][biː; bi] ['kɔŋkəd] .
Then the Central Plains can be conquered .
然后 这 中央 平原 能 是 征服 .

则中原可图。”

['emprəs] ['ʒaʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Empress Xiao received the report .
皇后 肖 已收到 这 报告 .

萧后得奏，

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
He consulted with his ministers .
他 咨询 和 他的 部长们 .

与群臣商议。

['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Xiao Tianyou reported :
肖 天佑 据报道 :

萧天佑奏曰：

- - ['steɪʃənd] [truːps] [ɪn] .
Yelü Xiuge stationed troops in Yunzhou .
- - 驻 军队 在 云州 .

“耶律休哥屯兵云州，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ri'kwestid] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
He repeatedly requested to launch a military campaign against the Song Dynasty .
他 反复 请求 到 发射 一个 军队 活动 反对 这 歌曲 王朝 .

屡请举兵伐宋。

[sɪns] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɔːs] ,
Since the Song Dynasty suffered a loss ,
自从 这 歌曲 王朝 遭受 一个 损失 ,

既宋朝遇丧，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʌnprɪ'peərɪdnəs] .
It is the perfect time to take advantage of their unpreparedness .
它 是 这 完美的 时间 到 拿 优势 的 他们的 准备不足 .

正宜乘其无备，

[sək'ses] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
Success can be achieved in one fell swoop .
成功 能 是 已达成 在 一 跌倒 俯冲 .

一举可以成功。”

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [hæz; həz][nɑːt] [stɑːpt] [jet] ,
The message has not stopped yet ,
这 信息 有 不是 停止 然而 ,

道声未罢，

['dʒen(ə)rəl][ˌti ju][dʒɪŋksiːuː] , [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] - ['roʊlər] , [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
General Tu Jinxiu , the Curtain - Roller , stepped forward and reported :
一般的 图 锦绣 , 这 窗帘 - 滚筒 , 步 向前 和 据报道 :

卷帘将军土金秀出班奏曰：

" [lɔːrd] [sɔːŋ] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['juːzɪŋ] ['piːp(ə)l] . "
" Lord Song is good at using people . "
" 主 歌曲 是 好的 在 使用 人们 . "

“宋君善能用人，

[frʌn'tɪr] ['dʒenrəlz] ,
Frontier generals ,
边境 将军们 ,

边庭帅臣，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fɪrs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['dʒenrəlz] .
They were all fierce and powerful generals .
他们 是 全部 凶猛的 和 强大的 将军们 .

皆是雄虎之将。

[wʌt] ['wæŋ] ['kɪn] [sed]
What Wang Qin said
什么 王 秦 说

王钦所言，

[ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [ri'æləti] .
The unseen reality .
这 看不见 现实 .

未见的实。

[ɪf] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [saʊθ] . . .
If they immediately raise an army and march south . . .
如果 他们 立即地 增加 一个 军队 和 行进 南 . . .

若即举兵南下，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [seɪ] [huː] [wɪl] [wɪn] [ɔːr] [luːz] .
It's hard to say who will win or lose .
它是 难的 到 说 WHO 将要 赢 或者 失去 .

难定输赢。

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [hæz; həz] [ə; eɪ] [plæn] ,
Your subject has a plan ,
你的 主题 有 一个 计划 ,

臣有一计，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [pər'sweɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [tuː; tə] [sə'rendər] [ðə; ði] [naɪn] ['priːfektʃər] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
It could persuade the Song Dynasty to surrender the nine prefectures behind the mountains .
它 可以 说服 这 歌曲 王朝 到 投降 这 九 县 在后面 这 山脉 .

能使宋朝献纳山后九州之地，

['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [ruːl]
Under His Majesty's rule
在下面 他的 陛下的 规则

与陛下掌管，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['moʊbəlaɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] .
There is no need to mobilize an army .
那里 是 不 需要 到 动员 一个 军队 .

不劳兴军众也。”

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [wʌt] [plæn] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ? "
" What plan do you have ? "
" 什么 计划 做 你 有 ? "

“卿有何计？”

[dʒɪn] [ʃjuː] [sed] :
Jin Xiu said :
斤 秀 说 :

金秀曰：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [meɪ] [naʊ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] . "
" Your Majesty may now send someone to deliver a letter . "
" 你的 威严 可能 现在 发送 某人 到 递送 一个 信 . "

“陛下今可遣人资书一道，

[ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] :
Notification to the Song Dynasty :
通知 到 这 歌曲 王朝 :

与宋朝通知：

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd]['mɑːli] ,
Your servant and Mali Zhaoji ,
你的 仆人 和 马里 兆吉 ,

臣与麻哩招吉、

['mɑːli] - [faɪv] , - ['kæv(ə)lri]
Mali Qingji's 5 , 000 cavalry
马里 - 5 , - 骑兵

麻哩庆吉部五千骑，

[æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv] ,
At the border of Hedong ,
在 这 边界 的 河东 ,

于河东界，

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['kɑːntest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [sɔːŋ] .
He agreed to a contest with the people of Song .
他 同意 到 一个 竞赛 和 这 人们 的 歌曲 .

约与宋人比试。

[maɪ] ['ɑːrtʃəri] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
My archery skills are unparalleled in the world .
我的 射箭 技能 是 无与伦比 在 这 世界 .

臣之箭法天下无双，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒi][ɪz] [skɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] .
Zhao Ji is skilled with a spear .
赵 季 是 熟练 和 一个 矛 .

招吉善枪，

- [ʃændaʊ] .
Qingji Shandao .
- 山岛 .

庆吉善刀。

[ɪf] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [nuː] [ðɪs] [nuːz]
If the Song Dynasty knew this news
如果 这 歌曲 王朝 知道 这 消息

若宋朝知此消息，

[tʃuːz] [wʌn][wɪð; wɪθ] [aʊt'stændɪŋ] ['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] [skɪlz] .
Choose one with outstanding martial arts skills .
选择 一 和 杰出的 武术 艺术 技能 .

定选一武艺出众者，

[kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
Come and meet with us , Your Majesty .
来 和 见面 和 我们 , 你的 威严 .

来与臣等放对。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [maɪ] [ə'poʊnənt] ,
If he is indeed my opponent ,
如果 他 是 的确 我的 对手 ,

果是臣之对手，

[ðen] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [baɪ] ['sevrəl] [jɪrz] ;
Then the campaign would be delayed by several years ;
然后 这 活动 会 是 延迟 经过 一些 年 ;

则迟数年征伐；

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ðen] . . .
If we cannot deal with them , then . . .
如果 我们 不能 交易 和 他们 , 然后 . . .

如对臣等不过，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd][noʊ] ['tælənt] .
This shows that the Song Dynasty had no talent .
这 演出 那 这 歌曲 王朝 有 不 天赋 .

则知宋朝无人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
At that time , His Majesty personally led the expedition .
在 那 时间 , 他的 威严 亲自 引领 这 远征 .

那时陛下御驾亲征，

[ə'raɪv] [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] ([kaɪ'fʌŋ])
Arrive directly in Bianjing (Kaifeng)
到达 直接地 在 汴京 (开封)

直抵汴京，

" [ðə; ði][lænd] [wiːv] [ə'kwaɪrd] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'kleɪm] . "
" The land we've acquired is not difficult to reclaim . "
" 这 土地 我们已经 获得 是 不是 难的 到 回收 . "

来之江山不难夺矣。”

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Empress Xiao was overjoyed upon hearing the report .
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .

萧后闻奏大悦，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] ['envɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] .
He immediately dispatched an envoy with a letter .
他 立即地 已派出 一个 使者 和 一个 信 .

即遣使臣赍书，

['hedɪd] [streɪt] [tuː; tə] [peɪʒɪŋ]
Headed straight to Peijing
标题 直的 到 培晶

径赴沛京，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [truː] [sekt] .
He entered the True Sect .
他 进入 这 真的 教派 .

进上真宗。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书曰：

['emprəs] ['ʒaʊ] , [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv] [juːzuː]
Empress Xiao , the ruler of Youzhou
皇后 肖 , 这 统治者 的 幽州

幽州君后萧，

[rɪ'spektfəli] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] :
Respectfully presented to His Majesty the Emperor of the Great Song Dynasty :
尊敬 呈现 到 他的 威严 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 :

书奉大宋皇帝陛下：

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['fjuːnərəl][ɪn][jʊr; jər] [kɔːrt] .
I have just heard that there is a funeral in your court .
我 有 只是 听到 那 那里 是 一个 葬礼 在 你的 法庭 .

兹者孤闻贵朝有丧事，

[bɪ'fɔːr] [aɪ][kʊd; kəd] ['ɔːfər] [maɪ] [kən'dəʊlənsiz] ,
Before I could offer my condolences ,
前 我 可以 提供 我的 慰问 ,

未及吊慰，

[aɪm][soʊ] ['gɪlti] !
I'm so guilty !
我是 所以 有罪的 !

负罪负罪！

['riːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə] [dɪs'kʌʃnz] [ɑːn][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] ['frendli] [rɪ'leɪʃnz] ,
Recently , due to discussions on establishing friendly relations ,
最近 , 到期的 到 讨论 在 建立 友好的 关系 ,

近因通好之议，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərd] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
It has been considered beautiful since ancient times .
它 有 到过 经过考虑的 美丽的 自从 古老的 时代 .

自古为美。

[ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , ['wɔrz] [wɜːr; wər] [ɪn'ses(ə)nt] .
In previous years , wars were incessant .
在 以前的 年 , 战争 是 不停歇 .

往年兵革不息，

['piːp(ə)l] ['sʌfər] [frʌm; frəm] ['æp(ə)l] ['pɔɪzənɪŋ]
People suffer from Apple poisoning
人们 遭受 从 苹果 中毒

民遭苹毒，

[aɪ] [fiːl] [greɪt] ['pɪti] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
I feel great pity for them .
我 感觉 伟大的 遗憾 为了 他们 .

孤甚悯焉。

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] ['speʃəli] [dɪ'spætʃ] [tuː] [ʌv; əv][jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] .
I hereby specially dispatch two of your humble servants .
我 特此 特别 派遣 二 的 你的 谦逊的 仆人 .

今特遣驾下小臣二员，

[æt; ət][ðə; ði] ['baʊndri] [ʌv; əv]['dʒɪn'jæŋ] ,
At the boundary of Jinyang ,
在 这 边界 的 金阳 ,

于晋阳分界，

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hʌnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ;
To have a hunt with the emperor and his ministers of Song ;
到 有 一个 打猎 和 这 皇帝 和 他的 部长们 的 歌曲 ;

与宋之君臣会猎一番；

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [se'seɪʃn] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] .
Let us now explain the reasons for the cessation of hostilities .
让 我们 现在 解释 这 原因 为了 这 停止 的 敌对行动 .

且讲息兵之由，

[ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði]['bɔːrdərz] ['ɜːrli] .
Establish the borders early .
建立 这 边界 早期的 .

早定封疆，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['bɔːrdər] [kən'flɪkts] [frʌm; frəm] [ɝ'aɪzɪŋ] ['deɪli] ,
To prevent border conflicts from arising daily ,
到 防止 边界 冲突 从 产生 日常的 ,

庶免边衅日生，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['hɔːrɪfaɪd] .
The soldiers were horrified .
这 士兵 是 惊恐万分 .

军士震骇。

[ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪ'leniəm] [ɪn'kaʊntər] ,
A once - in - a - millennium encounter ,
一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 遇到 ,

千载之遇，

['oʊnli][ðə; ði]['ruːlər] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [noʊt] .
Only the ruler should take note .
仅有的 这 统治者 应该 拿 笔记 .

惟国君留意焉。

['empərər] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] .
Emperor Zhenzong received the book .
皇帝 - 已收到 这 书 .

真宗得书，

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
He consulted with his ministers .
他 咨询 和 他的 部长们 .

与群臣商议。

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Kou Zhun reported :
kou 准 据报道 :

寇准奏曰：

" ['æftər] ['riːdɪŋ] ['ʃaʊz] ['leɪtər] ['letər] ,
" After reading Xiao's later letter ,
" 后 阅读 xiao 的 之后 信 ,

“观萧后来书，

['ærəgənt] [ænd; ənd] ['hɔːti] ,
Arrogant and haughty ,
傲慢的 和 傲慢 ,

词倨气傲，

[moʊst] ['laɪkli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['mɪləteri]
Most likely , it was an invitation for His Majesty to observe the military
最多 可能 , 它 曾是 一个 邀请 为了 他的 威严 到 观察 这 军队
['ækʃ(ə)n] .
action .
行动 .

多是邀陛下观兵之意。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ə'raɪvd] .
Unexpectedly , the general from the north arrived .
不料 , 这 一般的 从 这 北 到达的 .

逆料北之来将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [test] [ʌv; əv] [streŋθ] .
It was just a test of strength .
它 曾是 只是 一个 测试 的 力量 .

不过试刀箭而已。

[ðə; ði] ['dɪgnɪfaɪd] [kɔːrt] ,
The dignified court ,
这 凝重 法庭 ,

堂堂夫朝，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [prɪ] - [ɪɡ'zɪstɪŋ] [miːnz] ?
How could there be no pre - existing means ?
如何 可以 那里 是 不 预 - 现存的 方法 ?

岂无故手哉?

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict must be issued .
一个 帝国 法令 必须 是 发布 .

须下圣旨，

[sɪ'lekt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [bəuθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] .
Select those who are proficient in both literary and martial arts .
选择 那些 WHO 是 精通 在 两个都 文学 和 武术 艺术 .

选有文武充足者，

" [tuː; tə] [hʌnt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . "
" To hunt with them . "
" 到 打猎 和 他们 . "

与之会猎。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

" [ðə; ði] ['væliənt] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['priːdisesəz] , "
" The valiant generals of our predecessors , "
" 这 英勇 将军们 的 我们的 前任 , "

“先辈良将，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [oʊld] .
They are all old .
他们 是 全部 老的 .

已皆老迈。

['oʊnli] [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Only Yang Ye and his son ,
仅有的 杨 叶 和 他的 儿子 ,

惟杨业父子，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [jæŋ] - .
There is still Yang Junma .
那里 是 仍然 杨 - .

尚有杨郡马在，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌns] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəj] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [hɪm; ɪm] .
The late emperor once sent an envoy to Zhengzhou to recall him .
这 晚的 皇帝 一次 发送 一个 使者 到 郑州 到 记起 他 .

先帝曾遣使于郑州调回，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [nuːz] [tuː; tə] [deɪt] .
There has been no news to date .
那里 有 到过 不 消息 到 日期 .

至今未见消息。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kə'mɑːndəz] [ɑːr; ər] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
The other commanders are unlikely to defeat the approaching general .
这 其他 指挥官 是 不太可能 到 击败 这 接近 一般的 .

其他帅臣恐不能胜来将也。”

[ʒʊn] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhun then reported :
准 然后 据报道 :

准又奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ə'nʌðər] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəj] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Your Majesty should send another envoy to Zhengzhou to seize it . "
" 你的 威严 应该 发送 其他 使者 到 郑州 到 抢占 它 . "

“陛下当再遣使于郑州征取。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[hiː; hi] [stɪl] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] ['juːnək] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He still dispatched an eunuch with an imperial edict .
他 仍然 已派出 一个 宦官 和 一个 帝国 法令 .

仍遣中官赍敕旨，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəj] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He went straight to Zhengzhou to search for him .
他 去 直的 到 郑州 到 搜索 为了 他 .

径诣郑州寻访，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知下落。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['dʒeŋ'dʒəj] [ðen] [sed] :
The Prefect of Zhengzhou then said :
这 长官 的 郑州 然后 说 :

郑州太守因言：

" [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" The late emperor pardoned and brought it back to the capital . "
" 这 晚的 皇帝 赦免 和 带来 它 后退 到 这 首都 . "

“先帝曾敕取回朝去了。”

[ðə; ði] ['juːnək] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
The eunuch had no choice but to report back .
这 宦官 有 不 选择 但 到 报告 后退 .

中官只得复命，

[tel] - .
Tell Zhenzong .
告诉 - .

奏知真宗。

- [wʌz; wəz] [dɪ'prest] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
Zhenzong was depressed all day long .
- 曾是 郁闷 全部 天 长的 .

真宗忧闷累日。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wen] [aɪ] [went] [tuː; tə][wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ? "
" How was the situation when I went to Wu Ning's residence to investigate ? "
" 如何 曾是 这 情况 什么时候 我 去 到 吴 宁的 住宅 到 调查 ? "

“臣往无佞府察探动静如何？”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This is a matter of utmost importance .
这 是 一个 事情 的 极致 重要性 .

"此系紧关大事，

['brʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ['kerfəli] .
Brother , you should try to understand this carefully .
兄弟 , 你 应该 尝试 到 理解 这 小心 .

兄宜用心体探。"

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [ðæt] [deɪ] .
The Eight Princes went to court that day .
这 八 王子们 去 到 法庭 那 天 .

八王即日出朝，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] ,
Arriving at Wu Ning's residence ,
抵达 在 吴 宁的 住宅 ,

来到无佞府，

['siːɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ,
Seeing the old lady and the Lady of the Grand Commandant ,
看到 这 老的 女士 和 这 女士 的 这 盛大 指挥官 ,

见令婆与太郡夫人，

[nuːz] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] - .
News of an interview with Yang Junma .
消息 的 一个 面试 和 杨 - .

访问杨郡马消息。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" ['roʊkʊroʊ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
" Rokuro committed a crime ,
" 六郎 坚定的 一个 犯罪 ,

"六郎犯罪，

[eg'zaild][tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəj]
Exiled to Zhengzhou
放逐 到 郑州

发配郑州，

[hiː; hi] ['nevər] [keɪm] [bæk] .
He never came back .
他 绝不 来了 后退 .

再不见回来。

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [ɪz] ['siːkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tə'deɪ] .
Your Highness is seeking something today .
你的 高度 是 寻求 某物 今天 .

殿下今日寻讨，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ['truːli] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
This humble servant truly knows nothing of it .
这 谦逊的 仆人 真的 知道 没有什么 的 它 .

老妾诚不知也。"

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ðə; ði] [nuː] ['ruːlər][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] , "
" The new ruler is on the throne , "
" 这 新的 统治者 是 在 这 王座 , "

“新主在位，

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][tuː; tə] ['sʌmən] [ðem; ðəm] ,
Since there is a pardon to summon them ,
自从 那里 是 一个 赦免 到 召唤 他们 ,

既有赦文召取，

[wen] [ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərz] [ðə; ði] ['pɑːrd(ə)n] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
When the emperor orders the pardoned person to come to court ,
什么时候 这 皇帝 订单 这 赦免 人 到 来 到 法庭 ,

当令投赦人朝，

[ænd; ənd] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
And contribute to the country ,
和 贡献 到 这 国家 ,

而与国家出力，

[waɪ] [haɪd] ?
Why hide ?
为什么 隐藏 ?

何必匿隐？”

\- [sed] :
Taijun said :
\- 说 :

太郡曰：

" [wiː; wi][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" We can arrange another day . "
" 我们 能 安排 其他 天 . "

“尚容改日，

[wiː; wi] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn] ['dʒeŋ'dʒəj] .
We will send someone to search for them in Zhengzhou .
我们 将要 发送 某人 到 搜索 为了 他们 在 郑州 .

待令人于郑州跟寻，

" [hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] . "
" He has come to see His Highness . "
" 他 有 来 到 看 他的 高度 . "

来见殿下也。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
The eight princes understood his meaning .
这 八 王子们 理解 他的 意义 .

八王会其意，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He then declined the offer from his mother - in - law .
他 然后 拒绝 这 提供 从 他的 母亲 - 在 - 法律 .

遂辞却令婆，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Upon returning to court , he reported :
之上 返回 到 法庭 , 他 据报道 :

回朝奏知：

" [aɪ] ['truːli] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] . "
" I truly do not know the whereabouts of the prince consort . "
" 我 真的 做 不是 知道 这 下落 的 这 王子 配偶 . "

“实不知郡马下落。”

['empərər] - [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Emperor Zhenzong heard the report ,
皇帝 - 听到 这 报告 ,

真宗闻奏，

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['wɜːriɪŋ] ,
While I was worrying ,
尽管 我 曾是 令人担忧 ,

正忧虑间，

[ðə; ði] ['bɔːrdər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɜːrdʒəntli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The border official urgently reported :
这 边界 官方的 紧急 据报道 :

边臣急奏：

" [ljau] ['soʊldʒərz] ['mæsəkə] [ænd; ənd] [luːtid] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [si'viljənz] [ɪn] ['dʒɪn'jæŋ] . "
" Liao soldiers massacred and looted soldiers and civilians in Jinyang . "
" 廖 士兵 大屠杀 和 被洗劫一空 士兵 和 平民 在 金阳 . "

“辽兵于晋阳屠劫军民，

[hiː; hi] ['diːpli] [ri'zentid] [ˌaɪ 'tiː] .
He deeply resented it .
他 深 怨恨 它 .

甚为深忌，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [dɪ'lɪbərət] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] . "
" I beg Your Majesty to deliberate and make a decision as soon as possible . "
" 我 求 你的 威严 到 商榷 和 制作 一个 决定 作为 很快 作为 可能的 . "

乞陛下早议定夺。”

['empərər] - [æskt] :
Emperor Zhenzong asked :
皇帝 - 问 :

真宗问曰：

" [ə'mʌŋ] [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [huː] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] ? "
" Among both civil and military officials , who is capable of undertaking this mission ? "
" 之中 两个都 民用 和 军队 官员 , WHO 是 有能力的 的 承诺 这 使命 ? "

“文武中谁堪此行者？”

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Kou Zhun reported :
kou 准 据报道 :

寇准奏曰：

" ['dʒiːə] [nɛŋ] , [ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] "
" Jia Neng , the instructor of the Imperial Guards "
" 贾 能 , 这 讲师 的 这 帝国 卫兵 "

“禁军教练使贾能，

[wɪð; wɪθ] [bəuθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [skɪlz] ,
With both literary and military skills ,
和 两个都 文学 和 军队 技能 ,

文武足备，

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
This can be considered a position .
这 能 是 经过考虑的 一个 位置 .

可称是职。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The Emperor approved the memorial and issued an edict .
这 皇帝 得到正式认可的 这 纪念馆 和 发布 一个 法令 .

帝允奏下敕，

['dʒiːə] [nɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] .
Jia Neng was appointed as the commander of the imperial guards .
贾 能 曾是 任命 作为 这 指挥官 的 这 帝国 守卫 .

以贾能充亲军使，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - ['kæv(ə)lri] ,
Leading 10 , 000 cavalry ,
领导 - , - 骑兵 ,

带领骑兵一万，

[hiː; hi] [went] ['hʌntɪŋ] [ɪn] ['dʒɪn'jæŋ] [wɪð; wɪθ] [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] .
He went hunting in Jinyang with Kou Zhun .
他 去 打猎 在 金阳 和 kou 准 .

同寇准赴晋阳会猎。

['dʒiːə] [nɛŋ] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] [ænd; ənd] [left] .
Jia Neng then resigned from his post and left Bianjing .
贾 能 然后 辞职 从 他的 邮政 和 左边 汴京 .

贾能即辞帝离汴京，

['hedɪŋ] [iːst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Heading east across the river .
标题 东方 穿过 这 河 .

望河东而进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði] [wuː] ['nɪŋ] ['gʌvərnmənt] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The Wu Ning government secretly dispatched people to investigate .
这 吴 宁 政府 偷偷 已派出 人们 到 调查 .

无佞府密遣人缉探，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [nuːz] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [hæd; həd] [set] [ɔːf] ,
Upon receiving news that the government troops had set off ,
之上 接收 消息 那 这 政府 军队 有 放 离开 ,

得官军起身消息，

[kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['græni] [jæŋ] .
Come and report to Granny Yang .
来 和 报告 到 奶奶 杨 .

来报杨令婆。

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [l'juː] [læŋ] [dɪ'skʌst] :
The old woman and Liu Lang discussed :
这 老的 女士 和 刘 朗 讨论 :

令婆与六郎议曰：

" [koʊtʃ] ['dʒiːə] [ɪz] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ljaj'niŋ] ['dʒenrəlz] . "
" Coach Jia is no match for the Liaoning generals . "
" 教练 贾 是 不 匹配 为了 这 辽宁 将军们 . "

“贾教练非辽将之敌。

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['nuːli] [ɪ'stæblɪʃt] .
The nation was newly established .
这 国家 曾是 新 已确立的 .

国家新立，

[maɪ] [sʌn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['deɪndʒər] .
My son had no choice but to face the danger .
我的 儿子 有 不 选择 但 到 脸 这 危险 .

我儿只得赴难。”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [maɪ] ['mʌðər] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] , "
" My mother didn't say anything , "
" 我的 母亲 没有 说 任何事物 , "

“母亲不说，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [lɔːŋ] [dɪ'zaɪrd] [ðɪs] .
My son has long desired this .
我的 儿子 有 长的 想要的 这 .

儿有意久矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːv(ə)n] ['betər] [ɪf] ['sʌmwʌn] [kʊd; kəd] [help] [ˌjuː 'es] .
It would be even better if someone could help us .
它 会 是 甚至 更好的 如果 某人 可以 帮助 我们 .

更得一人相助尤妙。”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [nɑːt] ['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Ninth Sister stepped forward and said :
第九 姐姐 步 向前 和 说 :

九妹进曰：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [maɪ] ['brʌðər] . "
" The two of us will accompany my brother . "
" 这 二 的 我们 将要 陪伴 我的 兄弟 . "

“我二人陪哥哥同往。”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [juː; jʊ] ['wɪmɪn] . . . "
" You women . . . "
" 你 女性 . . . "

“汝等女流也，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

如何去得？”

[eɪtθ] ['sɪstər] [sed] :
Eighth Sister said :
第八 姐姐 说 :

八娘曰:

[ðə; ði] ['sɪstər] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
The sisters pretended to join the army .
这 姐妹 假装 到 加入 这 军队 .

“姊妹装作从军而行,

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][moʊst] .
Unbeknownst to most .
不知不觉 到 最多 .

人所不觉。”

[l'juː] [læŋ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Liu Lang followed his advice .
刘 朗 随后 他的 建议 .

六郎依其言,

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [tə'deɪ] ,
I'm going to say goodbye today ,
我是 去 到 说 再见 今天 ,

即日辞令婆,

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['sɪstər] [tuː; tə]['dʒɪn'jæŋ] .
He took his second sister to Jinyang .
他 采取 他的 第二 姐姐 到 金阳 .

带二妹赴晋阳。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði][ljau]['dʒen(ə)rəl][dʒɪn] [ʃjuː] ,
Meanwhile , the Liao general Jin Xiu ,
同时 , 这 廖 一般的 斤 秀 ,

却说辽将上金秀,

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kæmp] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['eriə] [iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] .
A large camp was set up in the area east of the river .
一个 大的 营 曾是 放 向上 在 这 区域 东方 的 这 河 .

于河东地界立起一大营,

[ðeɪ] ['plʌndəd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['piːp(ə)l] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They plundered the border people day and night .
他们 掠夺 这 边界 人们 天 和 夜晚 .

朝夕劫掠边民,

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['pleʒər] .
Indulging in drinking and pleasure .
沉溺于 在 喝 和 乐趣 .

纵乐饮酒。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Suddenly , news arrived that Song soldiers were about to arrive .
突然 , 消息 到达的 那 歌曲 士兵 是 关于 到 到达 .

忽报宋兵将到。

[dʒɪn] [ʃjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Jin Xiu heard this ,
斤 秀 听到 这 ,

金秀听得,

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ]['mɑːli] [ænd; ənd] ['ʌðər] , ['seɪɪŋ] :
He then discussed with Mali Zhaoji and others , saying :
他 然后 讨论 和 马里 兆吉 和 其他的 , 说 :

即与麻哩招吉等议曰：

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
I believe the people of Song Dynasty did not have the Yang family father and son .
我 相信 这 人们 的 歌曲 王朝 做过 不是 有 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 .

“我量宋人无杨家父子，

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] .
Then he will be nothing to fear .
然后 他 将要 是 没有什么 到 害怕 .

则他将不足惧矣。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪz] [held]
If a competition is held
如果 一个 竞赛 是 握住

若遇比试之际，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [pʊt] [jʊr; jər] [hɑːrt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
You must put your heart into it .
你 必须 放 你的 心 进入 它 .

当要用心，

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ]['aʊər; ɑːr][lɔː(r)dz] [hoʊps] .
To satisfy our lord's hopes .
到 满足 我们的 领主的 希望 .

以慰吾主之望。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒi] [sed] :
Zhao Ji said :
赵 季 说 :

招吉曰：

" [tuː; tə] [juːz] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ɪn] [maɪ] [laɪf] , "
" To use all that I have learned in my life , "
" 到 使用 全部 那 我 有 学习 在 我的 生活 , "

“使平生之所学，

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['oʊvər] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] . "
" We must achieve a great victory over the Song people and return home . "
" 我们 必须 达到 一个 伟大的 胜利 超过 这 歌曲 人们 和 返回 家 . "

务要大胜宋人而归。”

[kɪm] ['suː] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːrdər] .
Kim Soo has given the order .
金 苏 有 给定 这 命令 .

金秀下令已定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd]['oʊpən] [fiːldz] ,
On the plains and open fields ,
在 这 平原 和 打开 字段 ,

于平川旷野，

[stænd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [red] [hɑːrt] ;
Stand up with a red heart ;
站立 向上 和 一个 红色的 心 ;

立起红心；

[ðə; ði] [truːps] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd]
The troops under his command
这 军队 在下面 他的 命令

将所部之军，

[ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪz] [niːt] [ænd; ənd] ['ɔːrdərli] .
The distribution is neat and orderly .
这 分配 是 整洁的 和 秩序 .

分布齐整。

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , ['bænərz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] ['flʌtərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] .
In the distance , banners could be seen fluttering to the south .
在 这 距离 , 横幅 可以 是 已见 飘动 到 这 南 .

遥望见正南旌旗闪烁，

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [θɪk] [wɪð; wɪθ] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] .
The air was thick with murderous intent .
这 空气 曾是 厚的 和 杀人犯 意图 .

杀气连天，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The Song soldiers have arrived .
这 歌曲 士兵 有 到达的 .

宋兵已到。

[ðə; ði] [tuː] [fɔr'meɪʃənz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two formations faced each other .
这 二 阵型 面对 每个 其他 .

两阵对圆。

[ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] [ljau] ['dʒen(ə)rəl] , [ˌti ju] [dʒɪŋksiːuː] ,
The opposing Liao general , Tu Jinxiu ,
这 反对 廖 一般的 , 图 锦绣 ,

对面辽将土金秀，

[fʊl] ['bɑːdi] [bænd] ,
Full body band ,
满的 身体 乐队 ,

全身贯带，

['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ,
Standing under the gate flag ,
常设 在下面 这 门 旗帜 ,

立于门旗之下，

[ðə; ði] ['ʌpərmoʊst] [pleɪs] [ɪz] ['mɑːli] .
The uppermost place is Mali Zhaoji .
这 最上层 地方 是 马里 兆吉 .

上首麻哩招吉，

[nekst] [tuː; tə] [mɑː] [li] ['kɪŋ] [dʒi] ,
Next to Ma Li Qing Ji ,
下一个 到 马 李 青 季 ,

下首麻哩庆吉，

[ðə; ði] [θriː] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The three horses were lined up side by side .
这 三 马匹 是 衬里 向上 边 经过 边 .

三匹马齐齐摆开。

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [æd'væns] [frʌm; frəm] ['sɔŋz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Kou Zhun was the first to advance from Song's formation .
kou 准 曾是 这 第一的 到 进步 从 歌曲的 形成 .
宋阵中寇准先出。

['dʒiːə] [nɛŋ] [ɪn] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] ,
Jia Neng in military uniform ,
贾 能 在 军队 制服 ,
贾能戎装，

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They stood at the rear of the formation .
他们 站立 在 这 后部 的 这 形成 .
立于阵后。

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [sed] :
Kou Zhun said :
kou 准 说 :
寇准曰：

" ['æftər] [juː; jʊ] , [ðə; ði] ['ruːlər] [ʌv; əv] [juːzuː] , [teɪk] ['oʊvər] . . . "
" After you , the ruler of Youzhou , take over . . . "
" 后 你 , 这 统治者 的 幽州 , 拿 超过 . . . "
“汝幽州自为君后，

[ðə; ði][ˌhwɑː'jiː] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['lɪmɪtɪd] .
The Huayi people are limited .
这 华义 人们 是 有限的 .
华夷有限，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [rɪ'piːtɪdli] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ?
Why do you repeatedly violate the border ?
为什么 做 你 反复 违反 这 边界 ?
何故屡次犯境，

" [dɪ'stɜːrbɪŋ] [maɪ] ['piːpəlz] [laɪvz; lɪvz] ? "
" Disturbing my people's lives ? "
" 令人不安 我的 人们的 生活 ? "
扰我生民？”

[ˌti ju][dʒɪŋksiːuː] [rɪ'plaɪd] :
Tu Jinxiu replied :
图 锦绣 回复 :
土金秀答曰：

" ['aʊər; ɑːr][lɔːrd][hæz; həz][dʒʌst] [enθ'rəʊnd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] . "
" Our lord has just enthroned the Song emperor . "
" 我们的 主 有 只是 登基 这 歌曲 皇帝 . "
“吾主以宋帝新立，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][dʒɔɪn]['dʒɪn'jæŋ][ɪn][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [trɪp] .
He wished to join Jinyang in a hunting trip .
他 希望 到 加入 金阳 在 一个 打猎 旅行 .
欲与晋阳会猎，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] [piːs] ['triːti] .
They will discuss a peace treaty .
他们 将要 讨论 一个 和平 条约 .
将议息兵之盟，

[waɪ] ['dʌznt] [lɔːrd] [sɔːŋ] [kʌm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] ?
Why doesn't Lord Song come of his own accord ?
为什么 不 主 歌曲 来 的 他的 自己的 符合 ?
宋君如何不自来耶？”

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [sed] ['stɜːrnli] :
Kou Zhun said sternly :
kou 准 说 严厉地 :

寇准厉声曰:

" [tə'deɪ] [ðə; ði] [nuː] ['empərər] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] ,
" Today the new emperor ascends the throne ,
" 今天 这 新的 皇帝 上升 这 王座 ,

“今新天子即位,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [wɪnd] [ɪz] ['bloʊɪŋ] .
The imperial wind is blowing .
这 帝国 风 是 吹 .

皇风披振,

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [hɪm; ɪm] .
They all admired and respected him .
他们 全部 钦佩 和 受人尊敬 他 .

无不仰服,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt]['iːv(ə)n] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['gʌvərnəns] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd]
There was not even enough time to discuss governance with both civil and
那里 曾是 不是 甚至 足够的 时间 到 讨论 治理 和 两个都 民用 和
['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
military officials .
军队 官员 .

特与文武论治尚且不暇,

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [trɪp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [wen] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [friː]
Would you like to have a hunting trip with me when I have some free
会 你 喜欢 到 有 一个 打猎 旅行 和 我 什么时候 我 有 一些 自由的
[taɪm] ?
time ?
时间 ?

宁有隙时与汝等会猎乎?”

[ˌti ju][dʒɪŋksiːuː][wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Tu Jinxiu was speechless .
图 锦绣 曾是 无言 .

土金秀语塞。

['tʃæptər] ['twenti] - [tuː] : [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['dʒenrəlz] ['bæt(ə)l] [ɪn] ['dʒɪn'jæŋ] ; [jæŋ] - [liːdz]
Chapter Twenty - Two : The Yang Family Generals Battle in Jinyang ; Yang Junma Leads
章 二十 - 二 : 这 杨 家庭 将军们 战斗 在 金阳 ; 杨 - 线索
[ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [θriː] ['pa:siz]
the Defense of Three Passes
这 防御 的 三 通过

第二十二回 杨家将晋阳斗武 杨郡马领镇三关

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [left] - [wɪŋ] ['mɑːli] .
Now , let's talk about the left - wing Mali Zhaoji .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 左边 - 翼 马里 兆吉 .

却说左翼麻哩招吉,

[wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn] [hænd] [ænd; ənd] [hɔːrs] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,

挺枪跃马,

[hiː; hi][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He ran out of the formation and shouted :
他 跑 出去 的 这 形成 和 喊叫 :

跑出阵前叫曰:

" [ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ɪz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːntest]
" A brave general from the Song Dynasty is invited to participate in the contest
" 一个 勇敢的 一般的 从 这 歌曲 王朝 是 受邀 到 参加 在 这 竞赛
. "
. "
. "

“宋将有勇者出马比试，

[duː][nɑːt] ['mɪrli] [tɔːk] [ðə; ði] [tɔːk] .
Do not merely talk the talk .
做 不是 仅仅 讲话 这 讲话 .

勿徒讲口。”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[tuː] ['dʒenrəlz] [bɪ'haɪnd][koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [stept] ['fɔːrwərd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
Two generals behind Kou Zhun stepped forward in response .
二 将军们 在后面 kou 准 步 向前 在 回复 .

寇准背后二将应声而出，

['dʒen(ə)rəl]['dʒiːə] [nɛŋ] ,
General Jia Neng ,
一般的 贾 能 ,

乃大将贾能，

[wiːldɪŋ] [spiə] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] ['kæv(ə)lri] ,
Wielding spears and riding cavalry ,
挥舞 长矛 和 骑术 骑兵 ,

舞枪纵骑，

[goʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Go around the formation .
去 大约 这 形成 .

绕出阵来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [aɪ] [wɪl] [test] [maɪ] [skɪlz] [ə'genst] [juː; jʊ] . "
" I will test my skills against you . "
" 我 将要 测试 我的 技能 反对 你 . "

“吾与汝比试。”

[ðen] [iːtʃ] [kæmp] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] .
Then each camp was secured .
然后 每个 营 曾是 安全 .

而下各按住营寨，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The drums and gongs sounded in unison .
这 鼓 和 锣 听起来 在 齐声 .

金鼓齐鸣。

['mɑːli] [ænd; ənd]['dʒiːə] [nɛŋ] ,
Mali Zhaoji and Jia Neng ,
马里 兆吉 和 贾 能 ,

麻哩招吉与贾能，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
They fought for more than ten rounds on the battlefield .
他们 战斗 为了 更多的 比 十 回合 在 这 战场 .

在战场中斗上十数合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒi][wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] [spɪr] ['faɪtɪŋ] .
Zhao Ji was highly skilled in spear fighting .
赵 季 曾是 高度 熟练 在 矛 斗争 .

招吉枪法精熟，

['dʒiːə] [nɛŋ] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə'freɪd] .
Jia Neng was ultimately afraid .
贾 能 曾是 最终 害怕的 .

贾能终是惧怯。

[ðə; ði][ljau]['dʒen(ə)rəl] [juːst] [ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['enəmi] .
The Liao general used a trick to deceive the enemy .
这 廖 一般的 用过的 一个 诡计 到 欺骗 这 敌人 .

辽将用赚敌之计，

[ðeɪ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðer; ðər] [meɪn] [kæmp] .
They feigned defeat and retreated to their main camp .
他们 假装 击败 和 撤退 到 他们的 主要的 营 .

佯输走人本阵。

[treɪd] [kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Trade can catch up with it .
贸易 能 抓住 向上 和 它 .

贸能拍马追之。

[bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
Before even reaching the gate ,
前 甚至 到达 这 门 ,

未及辕门，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒi] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['kaʊntərəˌtæk] [ænd; ənd]['faɪərd][ə; eɪ] [ʃɑːt] .
Zhao Ji launched a counterattack and fired a shot .
赵 季 发射 一个 反击 和 被解雇 一个 射击 .

被招吉回马一枪，

[ðə; ði] [θɔːrn] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The thorn fell to the ground .
这 刺 跌倒 到 这 地面 .

刺落地下。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ɪn'kɜːrɪdʒd] .
The enemy troops were greatly encouraged .
这 敌人 军队 是 非常 鼓励 .

番兵大振，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [ɔːl] [peɪld] .
The Song soldiers all paled .
这 歌曲 士兵 全部 苍白 .

宋兵尽皆失色。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [fɔːr'meɪ(ə)n] .
Zhao Ji wanted to charge into the Song army's formation .
赵 季 通缉 到 收费 进入 这 歌曲 军队的 形成 .

招吉欲冲宋阵，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [tiːm] [sɔːŋ] .
A female general emerged from Team Song .
一个 女性 一般的 出现 从 团队 歌曲 .

宋队中走出一女将，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˌbiː 'eɪ] [niː'ɑːŋ] .
She is Ba Niang .
她 是 巴 娘 .

乃八娘也。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɑːntə] [ðə; ði] [griːn] [hɔːrs] .
He jumped onto the green horse .
他 跳了起来 到 这 绿色的 马 .

跳上青骢，

[ðeɪ] ['klæʃt] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dʒi] .
They clashed with Zhao Ji .
他们 冲突 和 赵 季 .

出与招吉交锋。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,
They fought for only a few rounds ,
他们 战斗 为了 仅有的 一个 很少 回合 ,

斗不数合，

[eɪtθ] ['sɪstər] [tɔːst] [ʌp] [ðə; ði] [red] ['rɪbən] ,
Eighth Sister tossed up the red ribbon ,
第八 姐姐 抛掷 向上 这 红色的 丝带 ,

八娘抛起红绦，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dʒi] [wʌz; wəz] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Zhao Ji was tripped and fell off his horse .
赵 季 曾是 绊倒了 和 跌倒 离开 他的 马 .

将招吉绊于马下。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [siːzd] [ðem; ðəm] .
The Song soldiers rushed forward and seized them .
这 歌曲 士兵 匆忙 向前 和 查获 他们 .

宋军一齐向前捉住。

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Kou Zhun was overjoyed .
kou 准 曾是 欣喜若狂 .

寇准大喜，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[huː] [ɪz] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] ?
Who is the female general ?
WHO 是 这 女性 一般的 ?

“女将是谁？”

[eɪtθ] ['sɪstər] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Eighth Sister dismounted and replied :
第八 姐姐 下马 和 回复 :

八娘下马答曰：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [jæŋ] - ['eldɪst] ['dɔːtər] , [ˌbiː 'eɪ] [niː'ɑːŋ] . "
" I am Yang Linggong's eldest daughter , Ba Niang . "
" 我 是 杨 - 长子 女儿 , 巴 娘 . "

“妾乃杨令公长女八娘也。”

[ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] :
The answer is :
这 回答 是 :

准曰：

" ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] , "
" Daughter of a military family , "
" 女儿 的 一个 军队 家庭 , "

“将门之女，

" [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [ə'poʊnənt] [ɪn'diːd] ! "
" A formidable opponent indeed ! "
" 一个 强大 对手 的确 ! "

亦劲敌矣！”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'kɔːrdɪŋ] ['merɪts] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
Therefore , the official in charge of recording merits was ordered to record
所以 , 这 官方的 在 收费 的 记录 优点 曾是 订购 到 记录
[hɪz; ɪz] [neɪm] .
his name .
他的 姓名 .

因令记功官录其名字。

[ˌti ju][dʒɪŋksiːuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['broʊkən] [bræntʃ] [brɔːt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
Tu Jinxiu saw that the broken branch brought good fortune .
图 锦绣 锯 那 这 破碎的 分支 带来 好的 财富 .

土金秀见折去招吉，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ,
Just about to take action ,
只是 关于 到 拿 行动 ,

正待出马，

['mɑːli] - [roʊd] [aʊt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Mali Qingji rode out on horseback .
马里 - 骑 出去 在 马背 .

麻哩庆吉一骑跑出，

['ʃiːɑːŋ] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Xiang Qian said :
向 钱 说 :

向前曰：

" [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [maɪ] ['brʌðər] , "
" The hatred for killing my brother , "
" 这 仇恨 为了 杀 我的 兄弟 , "

“杀兄之仇，

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not report it ?
为什么 不是 报告 它 ?

如何不报？”

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sɔːrd] - [wiːldɪŋ] ['kɑːntest] .
They wanted to have a sword - wielding contest .
他们 通缉 到 有 一个 剑 - 挥舞 竞赛 .

抡刀要来比试。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [jæn] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ,
Zhao Yan , a general in the Song army ,
赵 严 , 一个 一般的 在 这 歌曲 军队 ,

宋阵中牙将赵彦，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [fɔːt] [bæk] .
He also brandished his sword and fought back .
他 还 挥舞 他的 剑 和 战斗 后退 .

亦舞刀还战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] ,
The two fought for several rounds ,
这 二 战斗 为了 一些 回合 ,

二人战上数合，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传
第20/44页

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [jænli] [wʌz; wəz] ['tɪmɪd] .
Zhao Yanli was timid .
赵 艳丽 曾是 胆小 .

赵彦力怯，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse around and rode away .
他 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

拨回马便走，

['mɑːli] - [prest] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Mali Qingji pressed straight into the central army .
马里 - 按下 直的 进入 这 中央 军队 .

麻哩庆吉直逼入中军。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['fiːmeɪl] ['pleɪər] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] ['sɔŋz] [tiːm] .
A young female player emerged from Song's team .
一个 年轻的 女性 玩家 出现 从 歌曲的 团队 .

宋队中走出一少年女将，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] [naɪnθ] ['sɪstər] .
She is the ninth sister .
她 是 这 第九 姐姐 .

乃九妹也。

[swɔːdz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz]
Swords and horses
剑 和 马匹

舞刀跃马，

[ðeɪ] [held] [ɔːf] [ðə; ði] [pər'sʊ] ['enəmi] .
They held off the pursuing enemy .
他们 握住 离开 这 追求 敌人 .

抵住追将。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

二人斗上二十余合，

[naɪnθ] ['sɪstər] [swʌŋ] [hɜːr; hər] ['poʊlˌɑːm] .
Ninth Sister swung her polearm .
第九 姐姐 摇摆 她 长柄武器 .

九妹挥起杆刀，

[ʃaʊt] ,
Shout ,
喊 ,

喝一声，

[hiː; hi] [kliːvd] - [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He cleaved Qingji from his horse .
他 劈裂 - 从 他的 马 .

劈庆吉于马下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ri'laiŋ] ['soʊlli] [ɑːn] ['hɪroʊz] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ['bætlz]
Relying solely on heroes to engage in martial arts battles
依靠 仅 在 英雄 到 从事 在 武术 艺术 战斗

徒恃英雄来斗武，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [blʌd] [steɪnd] [ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
Unexpectedly , blood stained the mortal world .
不料 , 血 染色 这 凡人 世界 .

不期鲜血染红尘。

[naɪnθ] ['sɪstər] [hæz; həz] [kɪld] - ,
Ninth Sister has killed Qingji ,
第九 姐姐 有 被杀 - ,

九妹既斩了庆吉，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [tuː; tə] [miːt] [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] .
He dismounted to meet Kou Zhun .
他 下马 到 见面 kou 准 .

下马来见寇准，

[daʊz] [neɪm] .
Dao's name .
道的 姓名 .

道知名字。

[ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] :
The answer is :
这 回答 是 :

准曰：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [stɪl] [hæz; həz][juː; jʊ] [ɔːl] , . . . "
" As long as the Yang family still has you all , . . . "
" 作为 长的 作为 这 杨 家庭 仍然 有 你 全部 , . . . "

“杨家尚有汝等在，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This is truly a blessing for the imperial court .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 帝国 法庭 .

实朝廷之福也。”

[hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] .
His achievements should still be recorded .
他的 成就 应该 仍然 是 记录 .

仍令记录其功。

['dʒen(ə)rəl][ˌti ju][dʒɪŋksiːuː] [liːpt] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [sed] :
General Tu Jinxiu leaped out on his horse and said :
一般的 图 锦绣 跳跃 出去 在 他的 马 和 说 :

番将土金秀跃马出曰：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː][tuː; tə][æn; ən] ['ɑːrtʃəri] ['kɑːntest] [ə'gen] ? "
" Who dares to challenge me to an archery contest again ? "
" WHO 敢于 到 挑战 我 到 一个 射箭 竞赛 再次 ? "

“谁敢再来比箭？”

[sɔːŋ] ['kæv(ə)lri]['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] - [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Song cavalry general Yang Wenhu stepped forward and said :
歌曲 骑兵 一般的 杨 - 步 向前 和 说 :

宋骑将杨文虎出曰：

" [aɪ] [wɪl] ['tʃælɪndʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][æn; ən] ['ɑːrtʃəri] ['kɑːntest] . "
" I will challenge you to an archery contest . "
" 我 将要 挑战 你 到 一个 射箭 竞赛 . "

“我来与汝较射。”

[ˌti ju][dʒɪŋksiːuː][fɜːrst] [nɔkt] [æn; ən] ['æroʊ] [ænd; ənd][roʊd] [ɔːf] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Tu Jinxiu first nocked an arrow and rode off on horseback .
图 锦绣 第一的 敲门 一个 箭 和 骑 离开 在 马背 .

土金秀先拈弓搭箭走马，

[ʃuːt] [ðə; ði] ['bʊlzaɪ] .
Shoot the bullseye .
射击 这 靶心 .

指定红心射去，

[ɔːl] [θriː] ['ærəus] [hɪt] [ðer; ðər] [mɑːrk] .
All three arrows hit their mark .
全部 三 箭头 打 他们的 标记 .

三箭皆中。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] .
The crowd cheered .
这 人群 欢呼 .

众人喝采。

- ['ɔːlsoʊ] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Wenhu also rode a horse .
- 还 骑 一个 马 .

文虎亦走马，

[θriː] ['ærəus] [wɜːr; wər]['faɪərd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Three arrows were fired in succession .
三 箭头 是 被解雇 在 演替 .

连放三矢，

['oʊnli] [wʌn] ['æroʊ] [hɪt] [ðə; ði] ['bʊlzaɪ] .
Only one arrow hit the bullseye .
仅有的 一 箭 打 这 靶心 .

止有一矢中红心。

[dʒɪn] [ʃjuː] [sed] :
Jin Xiu said :
斤 秀 说 :

金秀曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [lɔːst] [tuː] [ʌv; əv][maɪ] ['ærəus] . "
" You have lost two of my arrows . "
" 你 有 丢失的 二 的 我的 箭头 . "

“汝输我二矢，

" [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" They should be brought back to me . "
" 他们 应该 是 带来 后退 到 我 . "

当以捉将还我。”

- [sed] :
Wenhu said :
- 说 :

文虎曰：

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['ɑːrtʃəri] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [jɔːrz] . . .
Although my archery skills are inferior to yours . . .
虽然 我的 射箭 技能 是 下 到 你的 . . .

“箭法虽输与汝，

" [der] [tuː; tə] [faɪt] ? "
" Dare to fight ? "
" 敢 到 斗争 ? "

敢来斗武乎？”

[dʒɪn] [ʃjuː] ['æŋgrəli] [sed] :
Jin Xiu angrily said :
斤 秀 愤怒地 说 :

金秀怒曰：

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['eksɪkjuːt] [ðɪs] ['skaʊndrəl] . "
" We must execute this scoundrel . "
" 我们 必须 执行 这 恶棍 . "

“待斩此匹夫，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] - .
To avenge Qingji .
到 报仇 - .

以与庆吉报仇。”

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] - ['hælbərd] .
That is , the Fangtian Halberd .
那 是 , 这 - 戟 .

即绰方天戟，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][wɔːr] .
Then they went to war .
然后 他们 去 到 战争 .

便来交战。

- ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz][æks][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Wenhu brandished his axe to meet him .
- 挥舞 他的 斧头 到 见面 他 .

文虎舞斧迎之。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [riːtʃt] ,
Before the number of combinations was even reached ,
前 这 数字 的 组合 曾是 甚至 达到 ,

未及数合，

- [left] [ɑːrm][wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hælbərd] .
Wenhu's left arm was wounded by the halberd .
- 左边 手臂 曾是 受伤 经过 这 戟 .

文虎左臂被戟所伤，

[hiː; hi] [roʊd] [ə'weɪ] [ɪn] [peɪn] .
He rode away in pain .
他 骑 离开 在 疼痛 .

负痛跑马而走。

[ˌti ju][dʒɪŋksiːuː] [ə'raɪvd] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['buːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fjʊri] .
Tu Jinxiu arrived , his voice booming with fury .
图 锦绣 到达的 , 他的 嗓音 蓬勃发展 和 愤怒 .

土金秀怒声如雷赶来。

[jæŋ] [ljuːlæŋ] [wʌz; wəz] ['æŋgərd] [baɪ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
Yang Liulang was angered by the Song army .
杨 六郎 曾是 愤怒 经过 这 歌曲 军队 .

宋军中恼了杨六郎，

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn] [hænd] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Armed with spear in hand , mounted his horse .
武装 和 矛 在 手 , 安装 他的 马 .

绰枪上马，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒenrəlz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They met the enemy generals in battle .
他们 遇见 这 敌人 将军们 在 战斗 .

迎住番将交锋。

[ˌti ju][dʒɪŋksiːuː][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Tu Jinxiu was no match for him .
图 锦绣 曾是 不 匹配 为了 他 .

土金秀力不能敌，

['tɜːrnɪŋ] [bæk] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Turning back , he shouted :
转弯 后退 , 他 喊叫 :

回马叫曰：

" ['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] , [pliːz] [poʊ'spoʊn] [jʊr; jər] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] . "
" General Song , please postpone your military campaign . "
" 一般的 歌曲 , 请 推迟 你的 军队 活动 . "

“宋将且缓斗武，

" [lets] [hæv; həv][æn; ən] ['ɑːrtʃəri] ['kɑːntest] [fɜːrst] . "
" Let's have an archery contest first . "
" 我们来吧 有 一个 射箭 竞赛 第一的 . "

先与汝比箭。”

[l'juː] [læŋ] [held] [daʊn] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [læft] , ['seɪɪŋ] :
Liu Lang held down his gun and laughed , saying :
刘 朗 握住 向下 他的 枪 和 笑了 , 说 :

六郎按住枪笑曰：

" [jʊr; jər] ['ɑːrtʃəri] [skɪlz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] . "
" Your archery skills are quite remarkable . "
" 你的 射箭 技能 是 相当 卓越 . "

“汝之箭法有甚高处，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [boʊst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ? "
" How dare you boast in front of the army ? "
" 如何 敢 你 夸 在 正面 的 这 军队 ? "

敢在军前夸大口耶？”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ][hɑːrd][baʊ; boʊ] .
Therefore , he ordered his men to fetch a hard bow .
所以 , 他 订购 他的 男人 到 拿来 一个 难的 弓 .

因令左右取过硬弓，

[θriː] ['ærəus] [wɜːr; wər]['faɪərd][ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Three arrows were fired in quick succession .
三 箭头 是 被解雇 在 快的 演替 .

马上一连三矢，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [hɑːrt] .
And with a red heart .
和 和 一个 红色的 心 .

并透红心。

[ɔːl] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
All who saw it praised it .
全部 WHO 锯 它 赞扬 它 .

观者无不称赞。

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰:

" [dəunt] [traɪ] [tuː; tə] [ʃuːt] . "
" Don't try to shoot . "
" 不 尝试 到 射击 . "

“汝莫想要射,

[lets] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [drɔː] [ðɪs] [baʊ; boʊ] .
Let's see if we can draw this bow .
我们来吧 看 如果 我们 能 画 这 弓 .

试看能开得此弓否?”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [sə'plaɪz] [tuː; tə] [dʒɪn] - .
He was sent to the army to deliver supplies to Jin Xiukai .
他 曾是 发送 到 这 军队 到 递送 补给品 到 斤 - .

从军传递与上金秀开之。

[dʒɪn] [ʃjuː] [tʊk] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Jin Xiu took the bow and held it in his hand .
斤 秀 采取 这 弓 和 握住 它 在 他的 手 .

金秀接弓在手,

['oʊpən] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [grɪt] [jʊr; jər] [tiːθ] .
Open your eyes and grit your teeth .
打开 你的 眼睛 和 砂砾 你的 牙齿 .

睁目咬牙,

[traɪ] [jʊr; jər] [best] [tuː; tə] [pʊl] ,
Try your best to pull ,
尝试 你的 最好的 到 拉 ,

尽力扳扯,

[nɑːt] [ə; eɪ] ['hɛrz] [bredθ] [muːvd] .
Not a hair's breadth moved .
不是 一个 头发的 宽度 已搬 .

不动半毫。

[ðen] [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Then he exclaimed in surprise :
然后 他 惊呼 在 惊喜 :

乃惊曰:

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [drɔːn] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [baʊ; boʊ] . "
" If it can be drawn , it is a strong bow . "
" 如果 它 能 是 绘制 , 它 是 一个 强的 弓 . "

“能开若是硬弓,

[ə; eɪ] [truː] [mæn] [ʌv; əv] [gɑːd] . "
A true man of God . "
一个 真的 男人 的 上帝 . "

真神人也。”

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wʌn] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['viktəriz] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒenrəlz] .
The Song army won a series of victories against the enemy generals .
这 歌曲 军队 韩元 一个 系列 的 胜利 反对 这 敌人 将军们 .

宋军一连胜却番将,

[ɪts] [pre'stiːʒ] [wʌz; wəz] [ɪ'mens] ;
Its prestige was immense ;
它是 声望 曾是 巨大 ;

威声甚盛;

[ðə; ði] [ljau] ['soʊldʒərz] [hʌŋ] [ðer; ðər] ['hedz] , [dɪ'dʒektɪd] .
The Liao soldiers hung their heads , dejected .
这 廖 士兵 悬挂 他们的 头部 , 垂头丧气 .

辽兵垂首丧气，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .
They were just waiting to leave .
他们 是 只是 等待 到 离开 .

只待要走。

[bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] , [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] ['boʊstɪd] :
Before going into battle , Kou Zhun boasted :
前 去 进入 战斗 , kou 准 吹嘘 :

寇准出阵前扬言曰：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
" Now that we have captured the fighting general ,
" 现在 那 我们 有 捕获 这 斗争 一般的 ,

“今捉得斗将，

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
And I will return it to you .
和 我 将要 返回 它 到 你 .

且把还汝。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
He returned to see Empress Xiao .
他 返回 到 看 皇后 肖 .

归见萧后，

[duː] [nɑːt] ['rekləsli] [kri'eɪt] ['trʌb(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] .
Do not recklessly create trouble on the borders .
做 不是 鲁莽地 创造 麻烦 在 这 边界 .

休得妄生边患，

[wen] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] ,
When the heavenly army arrived ,
什么时候 这 天上 军队 到达的 ,

天兵一至，

" [aɪ] [wɪl] ['slɔːtər] [juː; jʊ] [ɔːl] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] . "
" I will slaughter you all without leaving a trace . "
" 我 将要 屠宰 你 全部 没有 离开 一个 痕迹 . "

屠汝辈无遗类矣。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['dʒiː] ['mɑːli] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [kæmp] .
Therefore , he ordered Jie Mali to return to the northern camp .
所以 , 他 订购 杰 马里 到 返回 到 这 北方 营 .

因令解麻哩招吉回北营。

[ˌti ju] [dʒɪŋksiːuː] [wʌz; wəz] [soʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] .
Tu Jinxiu was so ashamed that he wanted to disappear .
图 锦绣 曾是 所以 羞愧 那 他 通缉 到 消失 .

土金秀羞惭无地，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [rɪ'tɜːrnd] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ljau] .
The army returned directly to Liao .
这 军队 返回 直接地 到 廖 .

部军径回大辽去了。

['leɪtər] [ˌdʒenə'eɪʃənz] [roʊt] ['poʊəmz] [tuː; tə] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
Later generations wrote poems to attest to this :
之后 几代人 写道 诗歌 到 证明 到 这 :

后人有诗为证：

[wɪð; wɪθ] [ɪm'poʊzɪŋ] [moʊ'mentəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] , [ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] .
With imposing momentum from the south , they relied on their courage and strength .
和 气势磅礴 势头 从 这 南 , 他们 依赖 在 他们的 勇气 和 力量 .

气势南来恃勇雄，

[ɪn] [ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] , [ə; eɪ] ['moʊmənteri] [læps] [ɪn] ['dʒʌdʒmənt] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɪrs] [faɪt] .
In the heat of battle , a momentary lapse in judgment led to a fierce fight .
在 这 热 的 战斗 , 一个 瞬间 失效 在 判断 引领 到 一个 凶猛的 斗争 .

一时失计斗酣中。

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
The Yang family is there to lead the army .
这 杨 家庭 是 那里 到 带领 这 军队 .

军前自有杨家在，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['daɪnəsti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
To assist the dynasty in making great contributions .
到 协助 这 王朝 在 制作 伟大的 贡献 .

为辅皇朝建大功。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] ['sʌmənd] [jæŋ] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
It is only said that Kou Zhun summoned Yang Junma to the army .
它 是 仅有的 说 那 kou 准 被召唤 杨 - 到 这 军队 .

只说寇准召杨郡马入军中，

[hiː; hi] ['greɪtli] ['kʌmfətid] [ænd; ənd] [sed] :
He greatly comforted and said :
他 非常 安慰 和 说 :

甚加慰劳曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɑːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] ['ʌðər] - [help] [tə'deɪ] . . . "
" If it weren't for the general and others ' help today . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 一般的 和 其他的 - 帮助 今天 . . . "

“今日若非将军等助阵，

[ɪn] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hju'milieitid] [baɪ] ['fɔːrənərz] .
In danger of being humiliated by foreigners .
在 危险 的 存在 受辱 经过 外国人 .

险被番人所辱。

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kɔːrt] .
You may come with me to court .
你 可能 来 和 我 到 法庭 .

可随我入朝，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
He met with the emperor to present his memorial .
他 遇见 和 这 皇帝 到 展示 他的 纪念馆 .

见帝面奏，

[tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] .
To bestow official titles .
到 赐给 官方的 标题 .

以封公职。”

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The prince consort bowed in gratitude .
这 王子 配偶 鞠躬 在 感激 .

郡马拜谢。

['ɔːrdərz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
Orders shall be issued immediately .
订单 将 是 发布 立即地 .

准即日下令，

[ðeɪ] [broʊk] [kæmp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] .
They broke camp and returned to Bianjing .
他们 打破 营 和 返回 到 汴京 .

拔营回汴京，

['entərɪŋ] [tuː; tə] [siː] - ,
Entering to see Zhenzong ,
进入 到 看 - ,

入见真宗，

[rɪ'pɔːrt] :
Report :
报告 :

奏知：

" [ðə; ði] [jæŋ] ['sibliŋz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz]
" The Yang siblings and others have already defeated the barbarian soldiers
" 这 杨 兄弟姐妹 和 其他的 有 已经 战败 这 野蛮人 士兵
[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] . "
and returned . "
和 返回 . "

“已得杨家兄妹等斗胜番兵而回，

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [θæŋks] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [greɪt] ['blesɪŋz] . "
" This is truly thanks to Your Majesty's great blessings . "
" 这 是 真的 谢谢 到 你的 陛下的 伟大的 祝福 . "

诚赖陛下之洪福也。”

['empərər] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Emperor Zhenzong was overjoyed upon hearing this .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

真宗闻奏大悦，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] [jæŋ] [jænzaʊ] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] .
An imperial edict was issued ordering Yang Yanzhao to ascend the throne .
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 杨 燕赵 到 上升 这 王座 .

下诏宜杨延昭上殿，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] :
He was instructed in person :
他 曾是 指示 在 人 :

面谕之曰：

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Your father and son are loyal and diligent to the country . "
" 你的 父亲 和 儿子 是 忠诚 和 勤奋 到 这 国家 . "

“卿父子忠勤国家，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ;
The late emperor was full of admiration ;
这 晚的 皇帝 曾是 满的 的 钦佩 ;

先帝称羡不已；

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [stɪl] [hɪr] [tə'deɪ] .
You are still here today .
你 是 仍然 这里 今天 .

今尚有汝在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
It is sufficient to protect the border .
它 是 充足的 到 保护 这 边界 .

足为边境捍蔽也。”

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] .
Yan Zhao kowtowed and begged for forgiveness .
严 赵 叩头 和 乞求 为了 饶恕 .

延昭叩首请罪。

\- [æskt] [fɔːr; fər] ['ækjərəsi] :
Zhenzong asked for accuracy :
\- 问 为了 准确性 :

真宗问准：

[wʌt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['fɛŋ] [jænzaʊ] [hoʊld] ?
What position should Feng Yanzhao hold ?
什么 位置 应该 冯 燕赵 抓住 ?

“当封延昭何职？”

[ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] :
The answer is :
这 回答 是 :

准曰：

" [ɪz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] . "
" Gaozhou is short of a military governor . "
" 高州 是 短的 的 一个 军队 州长 . "

“高州缺一员节度使，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Your Majesty may appoint him to this position .
你的 威严 可能 委 他 到 这 位置 .

陛下可封此职。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ə'pɔɪnt] [jæŋ] [jænzaʊ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər]
An imperial edict was issued appointing Yang Yanzhao as the military governor
一个 帝国 法令 曾是 发布 任命 杨 燕赵 作为 这 军队 州长
[ʌv; əv] .
of Gaozhou .
的 高州 .

颁旨封杨延昭为高州节度使。

[ljuːlæŋ] [gɑːt][ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Liulang got the order ,
六郎 得到 这 命令 ,

六郎得旨，

[ðə; ði] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [riːdz] :
The resignation reads :
这 辞职 阅读 :

辞曰：

" [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['gɪlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [truːps] . "
" My father and I are guilty of the defeat of our troops . "
" 我的 父亲 和 我 是 有罪的 的 这 击败 的 我们的 军队 . "

“臣父子有败兵之罪，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [sperd] [deθ] [baɪ][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [greɪs] .
I am spared death by Your Majesty's grace .
我 是 幸存 死亡 经过 你的 陛下的 优雅 .

蒙陛下赦臣不死，

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɪz] [ɪn'diːd] [prə'faʊnd] .
The kindness is indeed profound .
这 仁慈 是 的确 深刻的 .

恩亦厚矣，

[haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] ?
How dare I accept official titles and ranks ?
如何 敢 我 接受 官方的 标题 和 排名 ?

安敢受官爵哉？”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] , "
" When the late emperor was alive , "
" 什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 活 , "

“先帝在日，

[juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə][biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][ðə; ði][klæn] .
You and your father are still required to be recognized by the clan .
你 和 你的 父亲 是 仍然 必需的 到 是 认可 经过 这 氏族 .

尚要族表汝父子；

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz]
Now he has also rendered meritorious service in driving back the barbarian generals
现在 他 有 还 渲染 有功绩的 服务 在 驾驶 后退 这 野蛮人 将军们

.
.
.

今又有退番将之功，

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['riːəl] [rɪ'wɔːrd]
When you receive a real reward
什么时候 你 收到 一个 真实的 报酬

当受实赏，

[waɪ] [rɪ'fjuːz] ?
Why refuse ?
为什么 拒绝 ?

何必辞焉？”

['kaʊnti] ['hɔːrsmən] [æskt] :
County horseman asked :
县 骑手 问 :

郡马力请曰：

" [sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [bi'stəu] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] . . . "
" Since Your Majesty has bestowed this official position upon me . . . "
" 自从 你的 威严 有 授予 这 官方的 位置 之上 我 . . . "

“既陛下赐臣之官，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][pə'troʊl] [ɪn'spektər] [ʌv; əv] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] .
I would gladly accept the position of patrol inspector of Jiashan Village .
我 会 乐意 接受 这 位置 的 巡逻 检查员 的 嘉善 村庄 .

情愿受佳山寨巡检之职，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] . "
" I dare not accept the title of military governor . "
" 我 敢 不是 接受 这 标题 的 军队 州长 . "

节度使诚不敢当。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnərʃɪp] ,
" You are in charge of the military governorship ,
" 你 是 在 收费 的 这 军队 州长 ,

“卿居节度,

[ðen] [wʌn][kæn; kən][biː; bi] ['ræŋkt] [əˌlɔːŋ'saɪd] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kætəgɔːri] ;
Then one can be ranked alongside others in the same category ;
然后 一 能 是 排名 旁边 其他的 在 这 相同的 类别 ;

则可与同列齐名;

[ðə; ði] ['loʊli] [ɪn'spektər]
The lowly inspector
这 卑微的 检查员

巡检卑陋之官,

" [wʌt] [pə'zɪʃ(ə)n] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hoʊld] ? "
" What position do you wish to hold ? "
" 什么 位置 做 你 希望 到 抓住 ? "

卿何愿为是职? ”

[jæn]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yan Zhao reported :
严 赵 据报道 :

延昭奏曰:

" [æz; əz][æn; ən] [ɪn'spektər] , [aɪ][hæv; həv] [tuː] [æd'væntɪdʒɪz] : "
" As an inspector , I have two advantages : "
" 作为 一个 检查员 , 我 有 二 优势 : "

“臣为巡检有二便:

[wʌn] ,
One ,
一 ,

一者,

[aɪv] [hɜːrd] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['eksələnt] ['dʒenrəlz] [ðer; ðər] .
I've heard there are several excellent generals there .
我已经 听到 那里 是 一些 出色的 将军们 那里 .

闻彼处有几员好将,

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ɪm'plɔɪ] [hɪm; ɪm] ;
I wish to recruit him and employ him ;
我 希望 到 招募 他 和 采用 他 ;

臣欲招而用之;

[bəuθ] ,
both ,
两个都 ,

二者,

[dʒiːʃən] [ɪz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][loʊ'keɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] [ʌv; əv] [θriː] ['paːsiz] .
Jiashan is a strategically important location at the crossroads of three passes .
嘉善 是 一个 战略性地 重要的 地点 在 这 十字路口 的 三 通过 .

佳山乃三关冲要之地,

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [juːzuː] ,
Separated from Youzhou ,
分开 从 幽州 ,

与幽州隔界，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
They wanted to go and guard it .
他们 通缉 到 去 和 警卫 它 .

欲往把守，

[ðɪs] [dɪ'tɜːd] [ðə; ði][baː'bɛəriənz][frʌm; frəm] ['muːvɪŋ] [saʊθ] .
This deterred the barbarians from moving south .
这 威慑 这 野蛮人 从 移动 南 .

使番人不敢南下。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][hoʊld] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Therefore , I wish to hold this position .
所以 , 我 希望 到 抓住 这 位置 .

故愿居是职也。”

['empərər] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Zhenzong was overjoyed upon hearing this and said :
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

真宗闻罢大悦曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['mɪnɪstər] . "
" You are truly a loyal and righteous minister . "
" 你 是 真的 一个 忠诚 和 正义 部长 . "

“卿真忠义臣也。”

[hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .
His request was granted .
他的 要求 曾是 的确 .

即允其请。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['dɔŋ'tɪŋ] [dɪ'spætʃt] [truːps] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] .
The Prince of Dongting dispatched troops and his sons - in - law .
这 王子 的 洞庭 已派出 军队 和 他的 儿子们 - 在 - 法律 .

着东厅王枢密发军兵与郡马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [gɑːrd] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] .
They went to guard Jiashan Village .
他们 去 到 警卫 嘉善 村庄 .

赴佳山寨镇守。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The prince consort thanked the emperor and withdrew .
这 王子 配偶 谢谢 这 皇帝 和 退出 .

郡马谢恩而退。

['wæŋ] ['ʃuːmi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Wang Shumi received the imperial decree .
王 舒米 已收到 这 帝国 法令 .

王枢密承旨，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mænər] .
Three thousand soldiers were dispatched from the manor .
三 千 士兵 是 已派出 从 这 庄园 .

到府中拨应军兵三千，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [oʊld][ænd; ənd] [wiːk] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] .
They were all old and weak , unable to fight .
他们 是 全部 老的 和 虚弱的 , 无法 到 斗争 .

尽是老弱不堪战阵之人，

[peɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːrs] .
Pay to the county horse .
支付 到 这 县 马 .

付与郡马。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['æŋgrəli] [sed] :
The prince consort angrily said :
这 王子 配偶 愤怒地 说 :

郡马怒曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [kən'sɪdəz] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] . "
" The imperial court considers Jiashan Village to be close to the territory of the barbarian troops . "
" 这 帝国 法庭 考虑 嘉善 村庄 到 是 关闭 到 这 领土 的 这 野蛮人 军队 . "

“朝廷以佳山寨近番兵地界，

[aɪ][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I was put in charge of guarding it .
我 曾是 放 在 收费 的 守护 它 .

着我镇守，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['æləkeɪt] [ðiːz] ['juːsləs] ['soʊldʒərz][æz; əz] ['ɛskɔrts] ?
How can we allocate these useless soldiers as escorts ?
如何 能 我们 分配 这些 无用 士兵 作为 伴游 ?

如何尽拨此无用军人随行？”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Yue Sheng was among the soldiers at that time .
岳 盛 曾是 之中 这 士兵 在 那 时间 .

时军中有岳胜，

[kːʒuː] ['neɪtɪv] ,
Qizhou native ,
蕲州 本国的 ,

齐州人，

[bɔːrn] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
Born in martial arts .
出生 在 武术 艺术 .

武举出身。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['paʊdər] .
She was born with a face as white as powder .
她 曾是 出生 和 一个 脸 作为 白色的 作为 粉末 .

生得面如傅粉，

[lɪps] ['peɪntɪd] [vər'mɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂朱，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɔːrd] ,
Wielding a large sword ,
挥舞 一个 大的 剑 ,

使一柄大刀，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] " [ju'eɪ] [ʃeŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flaʊəri] [naɪf] " .
His nickname in the army was " Yue Sheng with the Flowery Knife " .
他的 昵称 在 这 军队 曾是 " 岳 盛 和 这 如花 刀 " .

军中号为“花刀岳胜”。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv] [ljuːlæŋ] [wɜːr; wər][oʊld][ænd; ənd] [wiːk] ,
Seeing that the soldiers of Liulang were old and weak ,
看到 那 这 士兵 的 六郎 是 老的 和 虚弱的 ,

因见六郎道众士卒老弱，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He then led his troops out and shouted :
他 然后 引领 他的 军队 出去 和 喊叫 :

乃出军前叫曰：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] . "
" The general comes from a military family . "
" 这 一般的 来 从 一个 军队 家庭 . "

“将军是将家出身，

[hiː; hi][ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] .
He is invincible and deceitful .
他 是 无敌 和 欺骗性的 .

欺天下无敌。

[duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] ?
Do you dare to challenge me today ?
做 你 敢 到 挑战 我 今天 ?

今日敢来比试么？”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [aɪ] [wɪl] [fɜːrst][hæv; həv][ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l][aːts]['duːəl][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I will first have a martial arts duel with you . "
" 我 将要 第一的 有 一个 武术 艺术 决斗 和 你 . "

“我先与汝斗武，

[ðen] [ðə; ði] [naɪf] [faɪt] .
Then the knife fight .
然后 这 刀 斗争 .

然后赛刀。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn][hænd][ænd; ənd] [hɔːrs] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,

绰枪跃马，

[ðeɪ] [draʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
They drowned outside the gate .
他们 溺水 外部 这 门 .

出辕门溺战。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['fʊli] [ɑːrmd] [ænd; ənd] ['redi] .
Yue Sheng was fully armed and ready .
岳 盛 曾是 完全 武装 和 准备好 .

岳胜披挂齐备，

[ðeɪ] [druː] [ðer; ðər] [swɔːdz] [ænd; ənd] [roʊd] [fɔːrθ] [tuː; tə] [faɪt] .
They drew their swords and rode forth to fight .
他们 画 他们的 剑 和 骑 前进 到 斗争 .

提刀纵骑来斗。

[tuː] [ʃaʊts] .
Two shouts .
二 喊叫 .

两下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] [raʊndz] .
The two fought for more than seventy rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 七十 回合 .

二人战上七十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[l'juː] [læŋ] [said] :
Liu Lang sighed :
刘 朗 叹了口气 :

六郎叹曰：

" [ðɪs] ['pɝːsənz] ['sɔːrdzmənʃɪp] [ɪz] ['haɪli] [skɪld] . "
" This person's swordsmanship is highly skilled . "
" 这 人的 剑术 是 高度 熟练 . "

“此人刀法纯熟，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [streŋθ]
Exceptional strength
非凡的 力量

勇力过人，

" [wʌt] [ə; eɪ] ['truːli] ['væliənt] [mæn] ! "
" What a truly valiant man ! "
" 什么 一个 真的 英勇 男人 ! "

真烈丈夫也。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːsɪŋ] ['vɪgər] .
Yue Sheng fought with increasing vigor .
岳 盛 战斗 和 增加 活力 .

岳胜愈斗愈劲。

[ljuːlæŋ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Liulang pretended to be defeated .
六郎 假装 到 是 战败 .

六郎佯败，

[rʌn] [ɔːf] [ðə; ði] [træk] .
Run off the track .
跑步 离开 这 追踪 .

跑出赛场。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [wiːl] ['kæptʃər] [ðɪs] ['skaʊndrəl] . "
" We'll capture this scoundrel . "
" 出色地 捕获 这 恶棍 . "

“待擒此匹夫，

[tuː; tə] [sə'pres] [ðer; ðər] [boʊstɪŋ] .
To suppress their boasting .
到 压制 他们的 吹嘘 .

以抑其夸。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
They immediately spurred their horses and gave chase .
他们 立即地 受到刺激 他们的 马匹 和 给予 追赶 .

即骤马追之。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [l'juː] [læŋ] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɪn] . . .
Unexpectedly , Liu Lang was riding in . . .
不料 , 刘 朗 曾是 骑术 在 . . .

不想六郎所乘，

[ðeɪ] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

走得慌忙，

[ðə; ði] ['fɔːrleg] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] .
The forelegs have been lost .
这 前腿 有 到过 丢失的 .

前蹄已失，

[hiː; hi] [nɑːkt] [l'juː] [læŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He knocked Liu Lang to the ground .
他 敲门 刘 朗 到 这 地面 .

将六郎掀翻在地。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stiːl] [naɪf] .
Yue Sheng swung his steel knife .
岳 盛 摇摆 他的 钢 刀 .

岳胜挥起钢刀，

[ðə; ði] ['helmɪt] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] .
The helmet came crashing down .
这 头盔 来了 崩溃 向下 .

连盔劈下。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a sound rang out .
突然 , 一个 声音 响铃 出去 .

忽一声响处，

[waɪt] - [b'raʊd] ['taɪgər] [ə'pɪrd] [ɑːn] [l'juː] [læŋz] [hed] .
white - browed tiger appeared on Liu Lang's head .
白色的 - 眉毛 老虎 出现 在 刘 朗的 头 .

六郎头上现出个白额虎，

['goʊldən] [aɪz] [ænd; ənd] ['faɪəri] [teɪl]
Golden Eyes and Fiery Tail
金的 眼睛 和 火热 尾巴

金睛火尾，

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntər] .
An unexpected encounter .
一个 意外 遇到 .

突来相交。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Yue Sheng was terrified for a long time .
岳 盛 曾是 恐惧 为了 一个 长的 时间 .

岳胜惊惧半晌，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He immediately jumped off the horse .
他 立即地 跳了起来 离开 这 马 .

即跳下马，

[hiː; hi] [helpt] [l'juː] [læŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He helped Liu Lang up and said :
他 帮助 刘 朗 向上 和 说 :

扶起六郎曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['kænɑːt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['neɪkɪd] [aɪ] . "
" The young man cannot recognize a divine being with his naked eye . "
" 这 年轻的 男人 不能 认出 一个 神圣的 存在 和 他的 裸 眼睛 . "

“小将肉眼不识神人，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] [fər'gɪvnəs] .
I beg your forgiveness .
我 求 你的 饶恕 .

望本官恕罪。”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] ? "
" Would you like to come with me to Jiashan Village ? "
" 会 你 喜欢 到 来 和 我 到 嘉善 村庄 ? "

“君可同吾赴佳山寨，

[tə'geðər] [wiː; wi] [wɪl] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
Together we will achieve great things .
一起 我们 将要 达到 伟大的 事物 .

共建功勋。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [truːps] . "
" This humble general is willing to serve this official with his troops . "
" 这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 服务 这 官方的 和 他的 军队 . "

“小将情愿以所部伏事本官。”

[l'juː] [læŋ] [əb'teɪnd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] .
Liu Lang obtained Yue Sheng .
刘 朗 获得 岳 盛 .

六郎得了岳胜，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] - ['mænʃ(ə)n] [siː aɪ] - ,
Return to Wuchen Mansion Ci Lingpo ,
返回 到 - 大厦 ci - ,

回无佞府辞令婆、

[ðeɪ] ['trævld] [tuː; tə] - .
They traveled to Taijun .
他们 旅行 到 - .

太郡而行。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [æskt] :
The old woman asked :
这 老的 女士 问 :

令婆问曰：

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - . "
" Your father is the governor of Daizhou . "
" 你的 父亲 是 这 州长 的 - . "

“汝父为代州刺史，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][pə'troʊl] [ɪn'spektər] [ʌv; əv] [dʒiːʃən] .
You are the patrol inspector of Jiashan .
你 是 这 巡逻 检查员 的 嘉善 .

汝为佳山巡检，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] ?
Wouldn't that be an insult to our ancestors ?
不会 那 是 一个 侮辱 到 我们的 祖先 ?

岂不有辱先人乎？”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [aɪ][duː][nɑːt][dɪ'zaɪər] [ðɪs] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" I do not desire this minor official position . "
" 我 做 不是 欲望 这 次要的 官方的 位置 . "

“吾非好为此小官，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [greɪt] ['tɜːrmɔɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is a time of great turmoil for the nation .
这 是 一个 时间 的 伟大的 动荡 为了 这 国家 .

今值国家多事之秋，

[dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['æktʃuəli] [nɪr] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][baː'bɛəriənz] .
Jiashan Village is actually near the territory of the barbarians .
嘉善 村庄 是 实际上 靠近 这 领土 的 这 野蛮人 .

佳山寨实近番之地界，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [naʊ] [meɪd] [ə; eɪ][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [hɪr] .
My son has now made a contribution here .
我的 儿子 有 现在 制成 一个 贡献 这里 .

今儿子此处立功，

[ðɪs] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [wʌnz] [ə'bɪlətiz] .
This is sufficient to demonstrate one's abilities .
这 是 充足的 到 证明 一个人的 能力 .

足可以显能也，

[waɪ] [mʌst; məst][wʌn][hoʊld] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] [pre'stiːdʒəs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Why must one hold such an important and prestigious position ?
为什么 必须 一 抓住 这样的 一个 重要的 和 享有盛誉 位置 ?

何必居清要之职哉？”

[let] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][wɜːrdz] .
Let the old woman agree with her words .
让 这 老的 女士 同意 和 她 字 .

令婆然其言，

[waɪn] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [sent] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Wine was prepared and sent on the journey .
葡萄酒 曾是 准备 和 发送 在 这 旅行 .

即备酒送程。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [l'juː] [læŋ] [ə'tendid] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['hoʊstɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
On that day , Liu Lang attended the banquet hosted by his mother .
在 那 天 , 刘 朗 参加 这 宴会 托管 经过 他的 母亲 .

六郎是日领了令婆酒席，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] .
I spent the night there .
我 花费 这 夜晚 那里 .

宿过一宵。

[tə'mɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [tɔːrdz] - ['maʊnt(ə)n] .
We set off towards Wangjia Mountain .
我们 放 离开 向 - 山 .

望佳山进发。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ['februeri] .
It was around February .
它 曾是 大约 二月 .

时值二月光景，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['sʌni] [ænd; ənd] [wɔːrm] .
The road was sunny and warm .
这 路 曾是 阳光明媚 和 温暖的 .

路上风和日暖，

[ɔːl] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
All the flowers are in full bloom .
全部 这 花朵 是 在 满的 盛开 .

百花竟开。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˌpæsərz'baɪ] [rɪ'dʒɔɪs] [wen] [ðə; ði] [waɪn] [flægz] [ɑːr; ər] [ʌn'fəːld] .
Passersby rejoice when the wine flags are unfurled .
路人 麿 什么时候 这 葡萄酒 旗帜 是 展开 .

酒旗开处行人喜，

['hɔːrsɪz] [neɪ] [ə'mɪdst] ['freɪgrənt] ['graːsiz] .
Horses neigh amidst fragrant grasses .
马匹 嘶 在……之中 香 草 .

芳草丛中去马嘶。

[l'juː] [læŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [wei] .
Liu Lang and his companions remained silent the entire way .
刘 朗 和 他的 同伴 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

六郎众人一路无词。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [suːn] .
They arrived at Jiashan Village soon .
他们 到达的 在 嘉善 村庄 很快 .

不日来到佳山寨，

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['gʌvərnmənt] [truːps] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The existing government troops all came to greet them .
这 现存的 政府 军队 全部 来了 到 迎接 他们 .

原有官军俱来迎接。

['entər] [ðə; ði] [tent] .
Enter the tent .
进入 这 帐篷 .

入帐中，

[ðə; ði] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔːfərd] .
The congratulations have been offered .
这 恭喜！ 有 到过 提供 .

称贺已毕。

['ljuː] [læŋ] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
Liu Lang gave the order :
刘 朗 给予 这 命令 :

六郎下令曰：

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] [kɔːrt] [ɪz] [kən'sɜːrnd] [ðæt] [ljau] [truːps] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
" The current court is concerned that Liao troops have repeatedly invaded the border .
" 这 当前的 法庭 是 担心的 那 廖 军队 有 反复 入侵 这 边界 .
"
"
"

"今朝廷以辽兵屡寇边界，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪ'fektɪvli] [kən'troʊlz][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv] [juːzuː] .
This place effectively controls the throat of Youzhou .
这 地方 有效地 控制 这 喉 的 幽州 .

此处实控幽州咽喉，

[juː; jʊ][ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːrgənaɪz] [jʊr; jər] [truːps] .
You all should organize your troops .
你 全部 应该 组织 你的 军队 .

汝众人各宜整饬戎伍，

[gɑːrd] [ðə; ði] ['biːkən] ['taʊər] ['kerfəli] .
Guard the beacon tower carefully .
警卫 这 信标 塔 小心 .

谨守烽堆，

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə][spaɪ][ɑːn][juː; jʊ] .
Do not allow the enemy to spy on you .
做 不是 允许 这 敌人 到 间谍 在 你 .

勿使敌人窥伺。

[ðoʊz] [huː] [sɜːrv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
Those who serve their lives ,
那些 WHO 服务 他们的 生活 ,

用命者，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

则有重赏；

[ðoʊz] [huː] [rɪ'triːt]
Those who retreat
那些 WHO 撤退

退缩者，

[tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪləteri] [lɔː] .
To be dealt with according to military law .
到 是 已处理 和 根据 到 军队 法律 .

以军法从事。"

[ðə; ði] [gruːp] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The group accepted the order and withdrew .
这 团体 公认 这 命令 和 退出 .
众人领命而退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Yue Sheng went for a leisurely stroll outside the village .
岳 盛 去 为了 一个 悠闲 漫步 外部 这 村庄 .
岳胜因出寨闲行，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [tɔːl] , [haɪ] ['maʊnt(ə)n] .
In the distance , I could see a tall , high mountain .
在 这 距离 , 我 可以 看 一个 高的 , 高的 山 .
遥见对面一座大高山，

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔrists] [ɑːr; ər]['vɜːrd(ə)nt] .
The trees are ancient and the forests are verdant .
这 树木 是 古老的 和 这 森林 是 葱茏 .
树木苍肌林峦叠翠。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] :
He then asked the local people :
他 然后 问 这 当地的 人们 :
乃问土人曰：

" [ðæt] ['taʊərɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [ə'hed] . . . "
" That towering mountain ahead . . . "
" 那 参天 山 前方 . . . "
“前面那一座峻岭，

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?
是何所在？”

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [rɪ'plaɪd] :
The native replied :
这 本国的 回复 :
土人答曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [duː][nɑːt][æsk] [wer] . "
" General , do not ask where . "
" 一般的 , 做 不是 问 在哪里 . "
“将军休问那里，

[its] ['terɪfaɪɪŋ] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
It's terrifying to even think about .
它是 恐怖 到 甚至 思考 关于 .
说起来胆亦惊破。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :
岳胜曰：

" [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [fə'roʊʃəs] [biːst] ? "
" Could there be a ferocious beast ? "
" 可以 那里 是 一个 凶猛 兽 ? "
“莫非有猛兽乎？”

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [sed] :
The natives said :
这 本地人 说 :

土人曰：

" [its] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [mɔːr] [fə'roʊʃəs] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [waɪld] [biːst] . "
" It's a hundred times more ferocious than a wild beast . "
" 它是 一个 百 时代 更多的 凶猛 比 一个 荒野 兽 . "

“比猛兽还狠百倍哩。”

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] :
Therefore , it is said :
所以 , 它 是 说 :

因指曰：

" ['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːrnər] ,
" After turning the corner ,
" 后 转弯 这 角落 ,

“走过转弯，

['æftər] ['pæsɪŋ] [wʌn] ['maʊnt(ə)n] ,
After passing one mountain ,
后 通过 一 山 ,

一山过去，

[ðer; ðər] [ɪz] ['huː] - .
There is Hu Caijian .
那里 是 胡 - .

有胡材涧。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['koʊkə] - ['koʊlə] [keɪv] ['nesəld] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is a Coca - Cola Cave nestled against the mountain .
那里 是 一个 古柯 - 可乐 洞穴 依偎 反对 这 山 .

倚山有可乐洞，

[ðə; ði] [keɪv] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['tʃiːftən] .
The cave has a chieftain .
这 洞穴 有 一个 头目 .

洞有寨主，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['mɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ljɑːŋ] .
His surname is Meng and his given name is Liang .
他的 姓 是 孟 和 他的 给定 姓名 是 梁 .

姓孟名良，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [dɛŋgzuː]
A native of Dengzhou
一个 本国的 的 登州

邓州人氏，

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [tʃeɪn] [æks] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hænd(ə)l] .
Use a large chain axe with a handle .
使用 一个 大的 链 斧头 和 一个 处理 .

使柄大锁斧，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm] .
No one dared to challenge him .
不 一 敢于 到 挑战 他 .

无人敢敌。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] .
Hundreds of people gathered .
数百 的 人们 聚集 .

聚集数百人，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] ['rɔbiŋ] [ænd; ənd] [ɪk'stɔːtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They specialize in robbing and extorting officials .
他们 专业化 在 抢劫 和 勒索 官员 .

专一打官劫舍。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [lʊk] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] ?
Who dares to look directly at that mountain ?
WHO 敢于 到 看 直接地 在 那 山 ?

那一个敢正视其山？”

['æftər] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Yue Sheng heard this ,
后 岳 盛 听到 这 ,

岳胜听罢，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
He returned to see his official post .
他 返回 到 看 他的 官方的 邮政 .

归见本官，

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['mætər] .
He knew the matter .
他 知道 这 事情 .

道知其事。

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] ['wɔːriər] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [huː] [laɪvz; lɪvz] [hɪr] . "
" I have long heard of the brave warrior Meng Liang who lives here . "
" 我 有 长的 听到 的 这 勇敢的 战士 孟 梁 WHO 生活 这里 . "

“吾久闻此处有勇士孟良，

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [səb'mits] [tuː; tə][juː; jʊ]
If this person submits to you
如果 这 人 提交 到 你

若得此人归顺，

[ðɪs] ['truːli] [in'hɑːnsiz] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['strɔːŋhoʊld] .
This truly enhances the prestige of this stronghold .
这 真的 增强 这 声望 的 这 据点 .

诚壮此寨威风。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ['træv(ə)l] ['laɪtli] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] . "
" The young general will travel lightly on horseback . "
" 这 年轻的 一般的 将要 旅行 轻轻 在 马背 . "

“小将轻骑前往，

[ə; eɪ] [skaʊt] [went] [aʊt] [wʌns] ,
A scout went out once ,
一个 侦察 去 出去 一次 ,

哨探一回，

[suː] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Xu devised a plan to capture him .
徐 设计 一个 计划 到 捕获 他 .

徐定擒捉之计。”

[l'juː] [læŋ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Liu Lang followed his advice .
刘 朗 随后 他的 建议 .

六郎依其言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə] ['keɪliː] [keɪv] .
He immediately dispatched Yue Sheng to Kele Cave .
他 立即地 已派出 岳 盛 到 凯勒 洞穴 .

即遣岳胜前到可乐洞。

[dʒʌst] [ðen] , ['mɛŋ] [li'æŋz] [sə'bɔːrdɪnət] [l'juː] [tʃaʊ] ,
Just then , Meng Liang's subordinate Liu Chao ,
只是 然后 , 孟 梁氏 下属 刘 赵 ,

正值孟良部下刘超、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['duːoʊ] [lə'wəu; 'luːəu]
Zhang Gai and the other Duo Luo
张 盖伊 和 这 其他 二人组 罗

张盖与众哆罗，

[iːtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [boʊlt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['sætn] .
Each will bring a whole bolt of silver satin .
每个 将要 带来 一个 所有的 螺栓 的 银 缎 .

各将全银缎匹，

['gæmblɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] .
Gambling in the cave .
赌博 在 这 洞穴 .

在洞中赌赛。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Yue Sheng tied up the horse .
岳 盛 系 向上 这 马 .

岳胜拴住马，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [naɪf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɑːŋ] ['riːdʒən] .
He carried a short knife into the Dong region .
他 携带 一个 短的 刀 进入 这 董 地区 .

佩短刀入侗中，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
He shouted loudly .
他 喊叫 高声 .

大喝一声。

[l'juː]
Liu
刘

刘、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'lɑːrmd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [truːps] .
Zhang was alarmed by the arrival of government troops .
张 曾是 惊慌 经过 这 到达 的 政府 军队 .

张惊疑官军来到，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
Each of the four was busy running around .
每个 的 这 四 曾是 忙碌的 跑步 大约 .

各四做奔走。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ə'proʊtʃt] ,
Yue Sheng approached ,
岳 盛 接近 ,

岳胜近前，

[hiː; hi] [kɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['hentʃmən] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He killed more than a dozen henchmen in succession .
他 被杀 更多的 比 一个 打 喽啰 在 演替 .

一连砍死十数喽罗，

[ðə; ði] [kɔːrps] [leɪ] [struːn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The corpse lay strewn on the ground .
这 尸体 躺 散落的 在 这 地面 .

尸横倒地，

[ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'lɑːrmɪŋ] .
The bleeding was alarming .
这 出血 曾是 令人担忧 .

流血惊人。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [liːv] [jʊr; jər] [neɪm] ? "
" Why don't you leave your name ? "
" 为什么 不 你 离开 你的 姓名 ? "

“不如留下姓名，

[ɪn'fɔːrm] [hɪm; ɪm] .
Inform him .
通知 他 .

报与他知，

[kʌm] [faɪnd] [ˌem 'iː] .
Come find me .
来 寻找 我 .

好来寻我。”

[hiː; hi] [ðen] ['dɪpt] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] [roʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] :
He then dipped his brush in blood and wrote on the wall :
他 然后 浸入 他的 刷子 在 血 和 写道 在 这 墙 :

即蘸血大书于壁上曰：

" [spiə] [ænd; ənd] [naɪvz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" Spears and knives were lined up in front of the village . "
" 长矛 和 刀具 是 衬里 向上 在 正面 的 这 村庄 . "

“寨前列枪刀，

[ə; eɪ] [flæg] [wʌz; wəz] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] ;
A flag was placed at the entrance of the cave ;
一个 旗帜 曾是 放置 在 这 入口 的 这 洞穴 ;

洞口布旗帜；

[ðeɪ] [kɪld] [jʊr; jər] ['fæməli] .
They killed your family .
他们 被杀 你的 家庭 .

杀了你家人，

[ðæt] [wʌz; wəz] [jæŋ] - .
That was Yang Liushi .
那 曾是 杨 - .

便是杨六使。”

['æftər] [ju'eɪ] [ʃeŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,
After Yue Sheng finished writing the inscription ,
后 岳 盛 完成的 写作 这 题词 ,

岳胜题罢，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [tuː; tə] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] .
He mounted his horse and headed back to Jiashan Village .
他 安装 他的 马 和 标题 后退 到 嘉善 村庄 .

径上马回佳山寨去了。

['miːnwaɪl] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] .
Meanwhile , Meng Liang returned to the cave .
同时 , 孟 梁 返回 到 这 洞穴 .

却说孟良归至洞中，

['siːɪŋ] [ðæt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,
Seeing that more than ten people had been killed ,
看到 那 更多的 比 十 人们 有 到过 被杀 ,

见杀死十数人，

[ʃɑːkt]
Shocked
震惊

大惊，

[æsk] [jʊr; jər] [sə'bɔːdinits] :
Ask your subordinates :
问 你的 下属 :

问手下：

[huː] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] ?
Who has come here ?
WHO 有 来 这里 ?

“是谁到此？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'plaɪd] :
The henchmen replied :
这 喽啰 回复 :

众喽罗对曰：

" [ðer; ðər] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , "
" There happened to be a young general , "
" 那里 发生 到 是 一个 年轻的 一般的 , "

“适有少年将军，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He arrived at the village alone on horseback .
他 到达的 在 这 村庄 独自的 在 马背 .

单骑来到寨中。

[ðə; ði] [kraʊd] [sə'spektɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gʌvərnmənt] [truːps] .
The crowd suspected they were government troops .
这 人群 怀疑 他们 是 政府 军队 .

众人疑是官军，

['derɪŋ] [nɑːt] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ] ,
Daring not to contend with ,
大胆 不是 到 抗衡 和 ,

不敢与争，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] .
They took advantage of the situation and killed more than ten people .
他们 采取 优势 的 这 情况 和 被杀 更多的 比 十 人们 .

被其乘虚杀死十数人。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临去，

[liːv] [wɜːrdz] [ɪn] [blʌd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl]
Leave words in blood on the wall
离开 字 在 血 在 这 墙

留血字于壁，

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Your Majesty will know the truth upon seeing it . "
" 你的 威严 将要 知道 这 真相 之上 看到 它 . "

大王看之便知端的。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
Meng Liang looked at the inscription on the wall .
孟 梁 看起来 在 这 题词 在 这 墙 .

孟良看壁上所题，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][hæz; həz] ['feɪməs] ['dʒenrəlz] .
I have heard that the Yang family has famous generals .
我 有 听到 那 这 杨 家庭 有 著名的 将军们 .

“吾闻杨家有名之将，

[aɪl] [feɪs] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I'll face him in the future .
患病的 脸 他 在 这 未来 .

来日与他放对，

" [aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ə'vendʒ] [ðɪs] . "
" I will definitely avenge this . "
" 我 将要 确实 报仇 这 . "

定报此仇。”

['miːnwaɪl] , [ju'eɪ] [ʃeŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [l'juː] [læŋ] .
Meanwhile , Yue Sheng returned to see Liu Lang .
同时 , 岳 盛 返回 到 看 刘 朗 .

却说岳胜回见六郎，

[daːoʊzi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
Daozhi killed his subordinates .
导治 被杀 他的 下属 .

道知杀死部下，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ɪn] [blʌd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
And the matter of writing in blood on the wall .
和 这 事情 的 写作 在 血 在 这 墙 .

并血书题壁之事。

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

[ɪf] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [nuː] ,
If Meng Liang knew ,
如果 孟 梁 知道 ,

“孟良若知，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
They will surely come and cause trouble .
他们 将要 一定 来 和 原因 麻烦 .

必来厮闹。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
You must be on guard against it .
你 必须 是 在 警卫 反对 它 .

汝等须防备之。”

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [hæz; həz][nɑːt] [stɑːpt] [jet] ,
The message has not stopped yet ,
这 信息 有 不是 停止 然而 ,

道声未罢，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

" ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] . "
" Meng Liang challenged the enemy outside the camp . "
" 孟 梁 挑战 这 敌人 外部 这 营 . "

“孟良于寨外讨战。”

[l'juː] [læŋ] [ðen] [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][ju'eɪ] [ʃɛŋz] [truːps] .
Liu Lang then led two thousand of Yue Sheng's troops .
刘 朗 然后 引领 二 千 的 岳 盛氏 军队 .

六郎即与岳胜部众二千，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They left the village to meet the enemy .
他们 左边 这 村庄 到 见面 这 敌人 .

出寨迎敌。

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][hæv; həv] [θɪk] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] [aɪz] .
From afar , Meng Liang was seen to have thick eyebrows and large eyes .
从 远方 , 孟 梁 曾是 已见 到 有 厚的 眉毛 和 大的 眼睛 .

遥见孟良生得眉浓眼大，

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər][mə'dʒestɪk] .
The figures are majestic .
这 数据 是 雄伟 .

人物雄壮，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
If he is a good member of the family .
如果 他 是 一个 好的 成员 的 这 家庭 .

果是好员将家。

[l'juː] [læŋ] [ɪ'miːdiətli] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Liu Lang immediately said to him :
刘 朗 立即地 说 到 他 :

六郎马上谓之曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] , "
" You have a dignified appearance , "
" 你 有 一个 凝重 外貌 , "

“君有堂堂之貌，

[waɪ] [nɑːt] [sə'rendər] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why not surrender to me ?
为什么 不是 投降 到 我 ?

何不纳降于我，

[tə'geðər] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fɔːrən] [lænd] .
Together we will be in the same foreign land .
一起 我们 将要 是 在 这 相同的 外国的 土地 .

同把番界，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
To make meritorious contributions to the imperial court
到 制作 有功绩的 贡献 到 这 帝国 法庭

立功朝廷，

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [wɜːr; wər] [rɪ'kɔːrdɪd] [fɔːr; fər] [pɑː'sterəti] .
The names of the figures were recorded for posterity .
这 姓名 的 这 数据 是 记录 为了 后人 .

图名目于后世，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt] ['betər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bændɪt] ?
Is this not better than being a bandit ?
是 这 不是 更好的 比 存在 一个 土匪 ?

岂不胜于为寇哉？”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Meng Liang angrily said :
孟 梁 愤怒地 说 :

孟良怒曰：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [eɪt] [sʌnz] , "
" You and your eight sons , "
" 你 和 你的 八 儿子们 , "

“汝父子八人，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
He abandoned Hedong and returned to the Central Plains .
他 弃 河东 和 返回 到 这 中央 平原 .

弃河东而归中原，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['hedləs] ['goʊsts] .
Now they are all headless ghosts .
现在 他们 是 全部 无头 鬼魂 .

今皆作无头之鬼。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] .
I am here .
我 是 这里 .

我在此处，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['griːvəns] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I have no grievance against you .
我 有 不 不满 反对 你 .

与汝无冤，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kɪl] [maɪ] [men] ?
Why did you kill my men ?
为什么 做过 你 杀 我的 男人 ?

何故杀我部下，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] ['bɑːðər] [ˌjuː 'es] ?
Why would they come to bother us ?
为什么 会 他们 来 到 打扰 我们 ?

而来相扰那？

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] , [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [æks] [ɪn] [jʊr; jər] [hænd] .
If you win , you will get the sharp axe in your hand .
如果 你 赢 , 你 将要 得到 这 锋利的 斧头 在 你的 手 .

若胜得手中利斧，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [səb'mɪt] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Then I will submit to you .
然后 我 将要 提交 到 你 .

则降于汝。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] .
They were captured and taken back to the cave .
他们 是 捕获 和 已采取 后退 到 这 洞穴 .

捉归洞中，

[teɪk] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['lɪvər] [tuː; tə] [kʊk] [waɪn] .
Take your heart and liver to cook wine .
拿 你的 心 和 肝 到 厨师 葡萄酒 .

取汝心肝烹酒，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] ['evriwʌn] .
To avenge everyone .
到 报仇 每个人 .

为众人报仇也。”

[l'juː] [læŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Lang was furious and said :
刘 朗 曾是 狂怒 和 说 :

六郎大怒曰：

" [ə; eɪ] ['beɪsləs] ['skaʊndrəl] , "
" A baseless scoundrel , "
" 一个 无根据的 恶棍 , "

“无端匹夫，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [aʊt'reɪdʒəs] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] !
This is an outrageous insult !
这 是 一个 令人愤慨 侮辱 !

辱人太甚！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʃɑːrdʒd] [æt; ət] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
He immediately charged at Meng Liang with his spear .
他 立即地 带电 在 孟 梁 和 他的 矛 .

即挺枪径取孟良。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Meng Liang brandished his axe and returned it .
孟 梁 挥舞 他的 斧头 和 返回 它 .

孟良舞斧交还。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['fɔːrti] [raʊndz] .
The two fought for over forty rounds .
这 二 战斗 为了 超过 四十 回合 .

二人力战四十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['roʊkʊroʊ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [luːz] .
Rokuro pretended to lose .
六郎 假装 到 失去 .

六郎佯输，

[wiː; wi] [droʊv] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pleɪnz] .
We drove around the plains .
我们 驾驶 大约 这 平原 .

绕平原而走。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
Meng Liang was enraged .
孟 梁 曾是 愤怒 .

孟良激怒，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They chased after him on horseback .
他们 追逐 后 他 在 马背 .

拍马追之。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [rʌʃt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Yue Sheng rushed out from the middle ,
岳 盛 匆忙 出去 从 这 中间 ,

岳胜当中冲出，

[ðeɪ] [fɔːt] ['sevrəl] [mɔːr] [raʊndz] .
They fought several more rounds .
他们 战斗 一些 更多的 回合 .

又战数合。

[l'juː] [læŋ] [sɔː] [ju'eɪ] [ʃeŋ] ['hoʊldɪŋ] [ɔːf] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Liu Lang saw Yue Sheng holding off Meng Liang ,
刘 朗 锯 岳 盛 保持 离开 孟 梁 ,

六郎见岳胜敌住孟良，

[hoʊld] [daʊn] [ðə; ði] [gʌn] ,
Hold down the gun ,
抓住 向下 这 枪 ,

按住枪，

[nɑːk] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] .
Nock the bow and arrow .
诺克 这 弓 和 箭 .

拈弓架箭，

[hiː; hi] [ʃɑːt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He shot his horse .
他 射击 他的 马 .

射中其马，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [θroʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Meng Liang was thrown to the ground .
孟 梁 曾是 抛掷 到 这 地面 .

将孟良掀跌于地。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [siːzd] [hɪm; ɪm] .
The soldiers rushed forward and seized him .
这 士兵 匆忙 向前 和 查获 他 .

众军一齐向前捉住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They were escorted to the village .
他们 是 护送 到 这 村庄 .

押赴寨中，

[kʌm] [siː] ['muːkʊroʊ] .
Come see Mukuro .
来 看 骸 .

来见六郎。

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ˌem 'iː] . "
" You have been captured by me . "
" 你 有 到过 捕获 经过 我 . "

“汝已被吾擒，

[wɪl] [juː; jʊ] [sə'rendər] ?
Will you surrender ?
将要 你 投降 ?

肯降伏否？”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

[juː; jʊ] [ʃɑːt] [maɪ] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sniːk] [ə'tæk] .
You shot my horse with a sneak attack .
你 射击 我的 马 和 一个 潜行 攻击 .

“汝暗箭伤我坐骑，

[aɪ][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][juː; jʊ][baɪ] [mis'teik] .
I was captured by you by mistake .
我 曾是 捕获 经过 你 经过 错误 .

误遭汝擒，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How can I submit to this ?
如何 能 我 提交 到 这 ?

如何伏耶？”

[l'juː] [læŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Lang smiled and said :
刘 朗 微笑 和 说 :

六郎笑曰：

[sɪns] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [səb'mɪt] . . .
Since you do not submit . . .
自从 你 做 不是 提交 . . .

“汝既不伏，

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [let] [juː; jʊ][goʊ] ? "
" How about I let you go ? "
" 如何 关于 我 让 你 去 ? "

吾放汝去何如？”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː][goʊ] [bæk]
If you let me go back
如果 你 让 我 去 后退

“汝若放我回去，

[aɪ][mʌst; məst] [ri'ɔːrgənaɪz] [maɪ] [sə'bɔːdinits] .
I must reorganize my subordinates .
我 必须 改组 我的 下属 .

必再整顿部下，

[aɪl] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll settle this with you .
患病的 定居 这 和 你 .

与汝决胜负。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ['kæptʃər] [ˌem 'iː]
If you can capture me
如果 你 能 捕获 我

若能擒吾，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [səb'mɪt] .
Only then did he submit .
仅有的 然后 做过 他 提交 .

方肯伏也。”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] [naʊ] . "
" I will release you now . "
" 我 将要 发布 你 现在 . "

“只今便放汝去，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd]['træv(ə)l][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɔːr] [ɜːrθ] ,
Even if one could travel to heaven or earth ,
甚至 如果 一 可以 旅行 到 天堂 或者 地球 ,

纵能走归天上地下，

" [wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] . "
" We can also capture him . "
" 我们 能 还 捕获 他 . "

亦能擒之。”

[ðen] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Then put it away .
然后 放 它 离开 .

随即放起，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They sent someone to escort them out of the village .
他们 发送 某人 到 护送 他们 出去 的 这 村庄 .

令人送出寨外而去。

['tʃæptər] ['twenti] - [θriː] : [ðə; ði] ['wʊdˌkʌtərz] ['klevər] [trɪk] ['kæptʃəz] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ; [sɪks] ['enˌvɔɪz] [ə'loʊn] [səb'duː] [dʒaʊ]['zæn]
Chapter Twenty - Three : The Woodcutter's Clever Trick Captures Meng Liang ; Six Envoys Alone Subdue Jiao Zan
章 二十 - 三 : 这 伐木工的 聪明的 诡计 捕捉 孟 梁 ; 六 使节 独自的 征服 角 赞

第二十三回 樵夫诡计捉孟良 六使单骑收焦赞

['æftər] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [left] ,
After Meng Liang left ,
后 孟 梁 左边 ,

却说孟良去后，

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðə; ði] ['rɪŋliːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bændits] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] "
" The ringleader of the bandits Meng Liang "
" 这 头目 的 这 强盗 孟 梁 "

“孟良贼之渠魁，

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
Fortunately , they were captured .
幸运的是 , 他们 是 捕获 .

今幸成擒，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] ?
Why should I release him ?
为什么 应该 我 发布 他 ?

本官何以放去？”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [aɪ] [fɔːt] [ðɪs] [mæn][fɔːr; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [raʊndz] . "
" I fought this man for dozens of rounds . "
" 我 战斗 这 男人 为了 几十个 的 回合 . "

“吾与此人连斗数十合，

[hɪz; ɪz]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər][nɑːt] [wiːk] .
His martial arts skills are not weak .
他的 武术 艺术 技能 是 不是 虚弱的 .

武艺不弱，

[aɪ] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] ;
I love it very much ;
我 爱 它 非常 很多 ;

心甚爱之；

[mɔːr'oʊvər] , ['hɪroʊz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] [ðiːz] [deɪz] .
Moreover , heroes are hard to find these days .
而且 , 英雄 是 难的 到 寻找 这些 天 .

且今英雄难得，

[aɪ][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [kən'vɪnst] .
I want him to be convinced .
我 想 他 到 是 确信 .

吾欲他心服，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'kruːtid] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] .
He was recruited as a subordinate general .
他 曾是 招募 作为 一个 下属 一般的 .

收为部将，

[its] [nɑːt][dʒʌst] [ə'baʊt] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðem; ðəm] .
It's not just about catching them .
它是 不是 只是 关于 捕捉 他们 .

非徒捉之而已。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] .
You will see .
你 将要 看 .

汝等试看，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ˌem 'iː][nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] .
Meng Liang was captured by me not long after .
孟 梁 曾是 捕获 经过 我 不是 长的 后 .

孟良不久又被我所擒也。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [naʊ] . "
" They are going to this place now . "
" 他们 是 去 到 这 地方 现在 . "

“彼今此去，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [mʌst; məst] ['mʌstər] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [ə'ɡen] [fɔːr; fər] ['bæt(ə)l] .
They will surely must muster their forces again for battle .
他们 将要 一定 必须 鼓起 他们的 力量 再次 为了 战斗 .

必再整众来战，

[wʌt] ['strætədʒi] [wɪl] [aɪ] [ɪm'plɔɪ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ?
What strategy will I employ to capture him ?
什么 战略 将要 我 采用 到 捕获 他 ?

本官用何计捉之？”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [ɔːl'ðoʊ] ['mɛŋ] - [ɪz] [strɔːŋ] . . . "
" Although Meng Liangyong is strong . . . "
" 虽然 孟 - 是 强的 . . . "

“孟良勇力虽有，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] [lækt] ['fɔːrsaɪt] .
Ultimately , he lacked foresight .
最终 , 他 缺乏 远见 .

终是寡谋。

[faɪv] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊnt(ə)n]
Five miles south of this beautiful mountain
五 英里 南 的 这 美丽的 山

离此佳山之南五里，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [stiːp] [klɪfs] [ænd; ənd] ['presəpɪsiz] .
All are steep cliffs and precipices .
全部 是 陡 悬崖 和 悬崖 .

皆峻岩峭壁，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wei] ['fɔːrwərd] .
There is no way forward .
那里 是 不 方式 向前 .

无路可行。

[juː; jʊ] [liːd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] .
You lead two thousand cavalry .
你 带领 二 千 骑兵 .

汝引骑军二千，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [hɪr] .
They lay in ambush here .
他们 躺 在 伏击 这里 .

于此埋伏。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['entərz] ,
If the enemy enters ,
如果 这 敌人 进入 ,

敌人若进其中，

[ðen] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [pæθ] .
Then cut off the path .
然后 切 离开 这 小路 .

然后绝其回路，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [plænz] .
I have my own plans .
我 有 我的 自己的 计划 .

吾自有计较在也。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Yue Sheng led his troops away .
岳 盛 引领 他的 军队 离开 .

岳胜引兵去了。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [faɪv] [mɔːr] ['soʊldʒərz] .
Then he summoned five more soldiers .
然后 他 被召唤 五 更多的 士兵 .

又唤过健军五人，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

分付曰：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðər] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [fɜːrst] . "
" You and a few others go to the valley first . "
" 你 和 一个 很少 其他的 去 到 这 谷 第一的 . "

“汝几人先往山谷，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] .
Pretending to be a woodcutter .
假装 到 是 一个 樵夫 .

装作樵夫。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [wei] . . .
When the enemy is on the way . . .
什么时候 这 敌人 是 在 这 方式 . . .

待敌人间路之时，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] . ”
You shall agree to this and that . ”
你 将 同意 到 这 和 那 . ”

汝等便如此如此答应。”

[iːtʃ] ['soʊldʒər] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [plæn][ænd; ənd]['æktɪd] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Each soldier took charge of their own plan and acted accordingly .
每个 士兵 采取 收费 的 他们的 自己的 计划 和 行动 因此 .

军人各领计而行。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][l'juː] [læŋz] [dɪ'pɑːrtʃər] [hæv; həv] [bɪn] ['fainəlaiz] .
The arrangements for Liu Lang's departure have been finalized .
这 安排 为了 刘 朗的 离开 有 到过 最终定稿 .

六郎分遣已定。

['piːpəlz] ['deɪli] :
People's Daily :
人们的 日常的 :

人报：

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['duːəl][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Meng Liang led his men to challenge them to a duel in front of the
孟 梁 引领 他的 男人 到 挑战 他们 到 一个 决斗 在 正面 的 这
[stɑː'keɪd] .
stockade .
栅栏 .

孟良引众于寨前索战。

[l'juː] [læŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɔnd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Liu Lang immediately donned his armor and mounted his horse .
刘 朗 立即地 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

六郎即披挂上马，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [æz; əz][hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] :
He shouted loudly as he left the village :
他 喊叫 高声 作为 他 左边 这 村庄 :

出寨高叫曰：

" [naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][jʊr; jər] [maɪt] . "
" Now you must fight with all your might . "
" 现在 你 必须 斗争 和 全部 你的 可能 . "

“今汝用心交锋，

[ɪf] ['kæptʃərd] [ə'gen]
If captured again
如果 捕获 再次

若再被擒，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [ɔːf] ['laɪtli] .
There is absolutely no reason to let them off lightly .
那里 是 绝对地 不 原因 到 让 他们 离开 轻轻 .

更无轻放之理。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [ə'vendʒ] ['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] . "
" I have come here to avenge yesterday's humiliation . "
" 我 有 来 这里 到 报仇 昨天的 屈辱 . "

“此来定报昨日之辱。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wiːldɪŋ] ['æksɪz][ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] ['kæv(ə)lri] ,
Wielding axes and riding cavalry ,
挥舞 轴 和 骑术 骑兵 ,

舞斧纵骑，

[hed] [streɪt] [fɔːr; fər][l'juː] [læŋ] .
Head straight for Liu Lang .
头 直的 为了 刘 朗 .

直奔六郎。

[l'juː] [læŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Liu Lang raised his spear to meet him .
刘 朗 提高 他的 矛 到 见面 他 .

六郎举枪迎之。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] ,
The two fought for several rounds ,
这 二 战斗 为了 一些 回合 ,

二人战上数合，

[l'juː] [læŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .
Liu Lang turned his horse around .
刘 朗 转向 他的 马 大约 .

六郎拨回马，

[wɔːk] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [roʊd] .
Walk along the mountain road .
走 沿着 这 山 路 .

望山路而走。

[ˈmɛŋ] [ljɑːŋ] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Meng Liang angrily said :
孟 梁 愤怒地 说 :

孟良怒曰：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [ʃuːt] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈæroʊ] [əˈgen] ? "
" Can you shoot me with an arrow again ? "
" 能 你 射击 我 和 一个 箭 再次 ? "

“汝复能以箭射我乎？”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [geɪv] [tʃeɪs] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
He immediately gave chase on horseback .
他 立即地 给予 追赶 在 马背 .

径骤马追之。

[lˈjuː] [læŋ] [ænd; ənd] [ˈzɑːn] [dæn] [fled] .
Liu Lang and Zhan Dan fled .
刘 朗 和 詹 担 逃亡 .

六郎且战且走，

[ˈmɛŋ] [ljɑːŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvæli] .
Meng Liang rushed to the valley .
孟 梁 匆忙 到 这 谷 .

赚孟良赶至山谷，

[feɪnɪŋ] [ˈpænɪk] ,
Feigning panic ,
假装 恐慌 ,

故作慌张之状，

[ˈhelmɪt] [diˈtiəriəreitid] .
Helmet deteriorated .
头盔 恶化 .

头盔堕落，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [fled] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They abandoned their horses and fled up the mountain .
他们 弃 他们的 马匹 和 逃亡 向上 这 山 .

因弃马缘山逃奔。

[ˈmɛŋ] [liˈæŋz] [ˈneɪtʃər] [ɪz][æz; əz][ˈfaɪəri][æz; əz][ˈfaɪər] .
Meng Liang's nature is as fiery as fire .
孟 梁氏 自然 是 作为 火热 作为 火 .

孟良性如火烈，

[hiː; hi] [dɪsˈmaʊntid] [ænd; ənd] [græbd] [hɪz; ɪz][æks][tuː; tə] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
He dismounted and grabbed his axe to chase after them .
他 下马 和 抓住 他的 斧头 到 追赶 后 他们 .

亦下马绰斧赶去。

[ˈæftər] [ˈtɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [bend] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
After turning the bend in the mountain ,
后 转弯 这 弯曲 在 这 山 ,

转过山拗，

[lˈjuː] [læŋ] [hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
Liu Lang has disappeared .
刘 朗 有 消失 .

不见了六郎。

[ljɑːŋ] [dʒei] [sed] :
Liang Jing said :
梁 景 说 :

良惊曰：

" [ðeɪv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [trɪk] [ə'gen] . "
" They've fallen for their trick again . "
" 他们有 倒下 为了 他们的 诡计 再次 . "

“又中其计矣。”

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
They rushed out immediately .
他们 匆忙 出去 立即地 .

连忙杀出。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [klɪf] .
Suddenly , a drum sounded from behind the cliff .
突然 , 一个 鼓 听起来 从 在后面 这 悬崖 .

忽岩后一声鼓响，

[ju'eɪ] [ʃɛŋz] ['æmbʊʃ] [truːps] ['taɪtli] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['væli] .
Yue Sheng's ambush troops tightly guarded the entrance to the valley .
岳 盛氏 伏击 军队 紧紧 守卫 这 入口 到 这 谷 .

岳胜伏兵将谷口紧紧把住。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
Meng Liang saw that there was an ambush .
孟 梁 锯 那 那里 曾是 一个 伏击 .

孟良见有伏兵，

['jiːli] [θruː] [hɜːr'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
Yili threw herself to the west .
伊利 扔 她自己 到 这 西方 .

迤俪投西，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['væli] ,
Entering the valley ,
进入 这 谷 ,

入山谷，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [pæθ] .
Follow the path .
跟随 这 小路 .

依小径而走。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['wʊdkʌtər] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] .
There were four or five woodcutters on the mountain ridge .
那里 是 四 或者 五 伐木工 在 这 山 岭 .

见山岭有四五个樵夫，

[ljɑːŋ] [æskt] :
Liang asked :
梁 问 :

良问曰：

" [ɪz] [ðer; ðər] [ə'nʌðər] ['rɔɪtərz] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [hɪr] ? "
" Is there another Reuters location here ? "
" 是 那里 其他 路透社 地点 这里 ? "

“此处还有路透得那里？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道：

“ [bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] [ɑːn] [ðə; ði] [klɪf] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['huː] ['kaɪ] [rə'viːn] . ”
“ But there is a small path on the cliff leading out of Hu Cai Ravine . ”
“ 但 那里 是 一个 小的 小路 在 这 悬崖 领导 出去 的 胡 蔡 峡谷 . ”

“岩上却有小路出得胡材涧。”

[ljɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [seɪvd] [ˌem 'iː] . "
" You have saved me . "
" 你 有 已保存 我 . "

"汝众救得我，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] .
I would like to repay this debt with gold and pearls .
我 会 喜欢 到 偿还 这 债务 和 金子 和 珍珠 .

愿以金珠相谢。"

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫曰：

[aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] ,
I intended to save you ,
我 故意的 到 节省 你 ,

"本欲相救，

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [nɑːt] [kəm'plaɪ] .
But I fear the general will not comply .
但 我 害怕 这 一般的 将要 不是 遵守 .

但恐将军不从。"

[ljɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

" [dʒʌst] [wɑːnt] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sər'vaɪv] . "
" Just want a way to survive . "
" 只是 想 一个 方式 到 存活 . "

"只图有生路，

[waɪ] ['ʃʊdənt] [aɪ] [kəm'plaɪ] ?
Why shouldn't I comply ?
为什么 不应该 我 遵守 ?

如何不从？"

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [hʌŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] [hemp] [sɪlk] .
The woodcutter hung down a strip of hemp silk .
这 樵夫 悬挂 向下 一个 条 的 麻 丝绸 .

樵夫将麻绢一条垂下，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [taɪd] [ðɪs] [roʊp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] . "
" The general tied this rope around his waist . "
" 这 一般的 系 这 绳索 大约 他的 腰部 . "

"将军把此绳系于腰间，

[wiː; wi] [ɔːl] [wɜːrkt] [tə'geðər] [tuː; tə] [hɔɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
We all worked together to hoist it up .
我们 全部 工作 一起 到 提升 它 向上 .

我等齐力吊将上来，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kæn; kən] [ðen] [ɪ'skeɪp] .
The general can then escape .
这 一般的 能 然后 逃脱 .

将军便可以脱矣。”

[maɪ] ['kɑːnʃəns] [toʊld] [ˌem 'iː] :
My conscience told me :
我的 良心 讲述 我 :

良心中自忖曰：

" [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmpəni] [iːtʃ] ['ʌðər] . "
" In times of emergency , we should accompany each other . "
" 在 时代 的 紧急情况 , 我们 应该 陪伴 每个 其他 . "

“事急且相随，

[k'wɑːn] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Quan followed his advice .
权 随后 他的 建议 .

权从其言，

[ɪts] [nɑːt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
It's not impossible .
它是 不是 不可能的 .

未为不可。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [roʊp] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
He then took the rope with both hands .
他 然后 采取 这 绳索 和 两个都 双手 .

便双手接过绳头，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [taɪd] ['taɪtli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
It was tied tightly around the waist .
它 曾是 系 紧紧 大约 这 腰部 .

拦腰紧系。

[wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] ['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] , [ðeɪ] [pʊld] [ðə; ði] [rɑːk] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] .
With everyone working together , they pulled the rock halfway up .
和 每个人 在职的 一起 , 他们 拉 这 岩石 半 向上 .

众人并力扯至半岩，

[baɪnd] [ðə; ði] [roʊp] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [vaɪn] .
Bind the rope to the large vine .
绑定 这 绳索 到 这 大的 藤 .

将绳缠缚大藤，

['niːðər] [ʌp] [nɔːr] [daʊn]
Neither up nor down
两者都不 向上 也不 向下

不上不下，

[stɑːpt] ['muːvɪŋ] .
Stopped moving .
停止 移动 .

停而不动。

[ljɑːŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Liang called out :
梁 称为 出去 :

良叫曰：

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] [ɪn] [mɪd] - [er] ?
Why is it only in mid - air ?
为什么 是 它 仅有的 在 中 - 空气 ?

“何故只在半空，

" [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [hʌŋ] [ʌp] [ə'gen] ? "
" Not to be hung up again ? "
" 不是 到 是 悬挂 向上 再次 ? "

不复吊上？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] . "
" General , please wait a moment . "
" 一般的 , 请 等待 一个 片刻 . "

“将军少待，

" [let] [ˌem 'iː] [ɪn'vaɪt] ['evriwʌn] ['oʊvər] . "
" Let me invite everyone over . "
" 让 我 邀请 每个人 超过 . "

且待吾邀众人来。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ]
After hearing this , Meng Liang
后 听力 这 , 孟 梁

孟良听罢，

[ʌn'sɜːrt(ə)nti] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] .
Uncertainty and uncertainty .
不确定 和 不确定 .

忧疑无定。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [ten] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[l'juː] [læŋ] [led] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪf] .
Liu Lang led Yue Sheng and the others to the top of the cliff .
刘 朗 引领 岳 盛 和 这 其他的 到 这 顶部 的 这 悬崖 .

六郎引岳胜等都到岩上，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

叫孟良曰：

" [ðɪs] [taɪm] , [wiːl] ['kæptʃər] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['hevəns] . "
" This time , we'll capture you in the heavens . "
" 这 时间 , 出色地 捕获 你 在 这 天 . "

“此一番在天上捉汝，

" [stɪl] [nɑːt] [kən'vɪnst] ? "
" Still not convinced ? "
" 仍然 不是 确信 ? "

还不伏乎？”

[ljɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['plɑːtɪŋ] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
You are plotting against me .
你 是 绘制 反对 我 .

“汝诡计算我，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [kraɪm] [kɔːzd] [baɪ] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
It was not a crime caused by defeat in battle .
它 曾是 不是 一个 犯罪 导致 经过 击败 在 战斗 .

非战败之罪。

[kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] ,
Kill me if you want ,
杀 我 如果 你 想 ,

要杀便杀，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ək'sept] [ðɪs] .
I will never accept this .
我 将要 绝不 接受 这 .

决不心服。

[ən'les] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg]['bæt(ə)l] ,
Unless we have a big battle ,
除非 我们 有 一个 大的 战斗 ,

除非和你大战一场，

[wen] [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld]
When they captured me on the battlefield
什么时候 他们 捕获 我 在 这 战场

阵上擒得我时，

[maɪ] [hɑːrt] [dʒʌst] [geɪv] [ʌp] .
My heart just gave up .
我的 心 只是 给予 向上 .

方才心死，

[ðen] [ðeɪ] [sə'rendərd] .
Then they surrendered .
然后 他们 投降 .

然后归降。”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [aɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] . "
" I'll let you go . "
" 患病的 让 你 去 . "

“且放你去，

[aɪ][mʌst; məst] ['kæptʃər] [juː; jʊ] [ˌʌndər'graʊnd] .
I must capture you underground .
我 必须 捕获 你 地下 .

必要地下捉汝，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['goʊɪŋ] [bæk] .
There is no going back .
那里 是 不 去 后退 .

毋得再悔。”

['iːv(ə)n]['soʊldʒərz] ,
Even soldiers ,
甚至 士兵 ,

即令军人，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [pʊt] [daʊn] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Meng Liang was put down as before .
孟 梁 曾是 放 向下 作为 前 .

依前放下孟良去了。

[l'juː] [læŋ] [ænd; ənd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
Liu Lang and Yue Sheng returned to the stronghold .
刘 朗 和 岳 盛 返回 到 这 据点 .

六郎与岳胜等归至寨中，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [kən'kluːdid] :
The discussion concluded :
这 讨论 结束 :

商议曰：

" ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [ˌem 'iː] [twaɪs] . "
" Meng Liang was captured by me twice . "
" 孟 梁 曾是 捕获 经过 我 两次 . "

“孟良被吾连擒二次，

[ðeɪ] [der] [nɑːt] [faɪt] [ə'gen] .
They dare not fight again .
他们 敢 不是 斗争 再次 .

彼今不敢再战，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [reɪd] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
They will definitely raid the stronghold .
他们 将要 确实 袭击 这 据点 .

必来劫寨。

[ðɪs] [taɪm] [wiːl] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
This time we'll catch them .
这 时间 出色地 抓住 他们 .

此回捉之，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [seɪ] [nekst] .
Let's see what he has to say next .
我们来吧 看 什么 他 有 到 说 下一个 .

看他再有何辞？”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zesiz] [ɪn'dʒiːniəs] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['strætədʒiz] , "
" This official possesses ingenious and brilliant strategies , "
" 这 官方的 拥有 巧妙 和 杰出的 策略 , "

“本官奇谋妙什，

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,
Beyond the reach of others ,
超过 这 抵达 的 其他的 ,

非他人所能及，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] [kʌm] .
I fear he may not come .
我 害怕 他 可能 不是 来 .

只恐其不来也。”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['skedʒuːld] [tuː; tə] [ə'raɪv] [tə'naɪt] . "
" It is scheduled to arrive tonight . "
" 它 是 已安排 到 到达 今晚 . "

“准定今夜至矣。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə][dɪɡ][ə; eɪ][pɪt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
He ordered everyone to dig a pit in front of the tent .
他 订购 每个人 到 挖 一个 坑 在 正面 的 这 帐篷 .

因令众人于帐前掘下地坑，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [fiːt] [diːp] .
It can be five or six feet deep .
它 能 是 五 或者 六 脚 深的 .

可深五六尺，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] [wɪð; wɪθ] ['drɪftwʊd] .
It was secured with driftwood .
它 曾是 安全 和 浮木 .

上用浮木铺定。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
The soldiers were ordered to lie in ambush at a distance .
这 士兵 是 订购 到 说谎 在 伏击 在 一个 距离 .

着军士远远埋伏，

['oʊnli] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
Only eight or nine people were left to hide in front of the tent .
仅有的 八 或者 九 人们 是 左边 到 隐藏 在 正面 的 这 帐篷 .

只留八九人藏于帐前，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] ,
Waiting for the enemy to fall into the trap ,
等待 为了 这 敌人 到 落下 进入 这 陷阱 ,

候敌人中计，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
They immediately went out and captured him .
他们 立即地 去 出去 和 捕获 他 .

即出擒之。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdərz] .
The people obeyed the orders .
这 人们 服从 这 订单 .

众人依令而行，

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn]['ɔːrdər][ænd; ənd] ['redi] .
Everything is in order and ready .
一切 是 在 命令 和 准备好 .

整顿齐备。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[l'juː] [læŋ] [sæt] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
Liu Lang sat alone in the tent .
刘 朗 卫星 独自的 在 这 帐篷 .

六郎独坐于帐中，

['riːdɪŋ] [baɪ] ['kændllaɪt] .
Reading by candlelight .
阅读 经过 烛光 .

秉烛观书。

[nɪr] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] , [ɑːn][ðə; ði] [left]
Near the second watch , on the left
靠近 这 第二 手表 , 在 这 左边

将近二更左侧，

['mɛŋ] - ['soʊldʒərz] ['siːkrətli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] .
Meng Liangguo's soldiers secretly arrived at Jiashan Village .
孟 - 士兵 偷偷 到达的 在 嘉善 村庄 .

孟良果部军士悄悄来到佳山寨。

[send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Send people to investigate .
发送 人们 到 调查 .

遣人缉探,

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [went] [tuː; tə] [rest] .
The soldiers in the village went to rest .
这 士兵 在 这 村庄 去 到 休息 .

回报寨中军人各安歇去了。

['mɛŋ] - [sed] :
Meng Liangxi said :
孟 - 说 :

孟良喜曰:

" [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'vendʒd] [ðem; ðəm] . "
" Now we have avenged them . "
" 现在 我们 有 复仇 他们 . "

“今番报其仇矣。”

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Head straight to the edge of the village ,
头 直的 到 这 边缘 的 这 村庄 ,

径到寨边,

[ðə; ði] [wɜːrk] [stɑːpt] [ˌaʊt'saɪd] .
The work stopped outside .
这 工作 停止 外部 .

着手下停止于外,

[sɪns] [ðə; ði] [laɪt] ['kæv(ə)lri] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] ,
Since the light cavalry stormed into the tent ,
自从 这 光 骑兵 暴风雨 进入 这 帐篷 ,

自轻骑杀入帐中,

['siːɪŋ] [ðæt] [l'juː] [læŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'klaɪnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Seeing that Liu Lang was reclining on the table ,
看到 那 刘 朗 曾是 斜倚 在 这 桌子 ,

见六郎隐几而卧,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [left] .
There was no one left .
那里 曾是 不 一 左边 .

更无一人。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wiːldid] [ə; eɪ]['dʒaɪənt][æks] .
Meng Liang wielded a giant axe .
孟 梁 挥舞 一个 巨大的 斧头 .

孟良手提巨斧,

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ænd; ənd] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Take advantage of the momentum and move forward .
拿 优势 的 这 势头 和 移动 向前 .

乘力向前,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声:

" ['roʊkʊroʊ] , [pliːz] [liːv] ! "
" Rokuro , please leave ! "
" 六郎 , 请 离开 ! "

“六郎休走！”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [æks] [kʊd; kəd] [fɔːl] ,
Before the axe could fall ,
前 这 斧头 可以 落下 ,

举斧未落，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a sound rang out .
突然 , 一个 声音 响铃 出去 .

忽一声响处，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
Meng Liang , along with his horse ,
孟 梁 , 沿着 和 他的 马 ,

孟良连人带马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] [pɪt] .
They were trapped in the pit .
他们 是 被困 在 这 坑 .

陷人上坑中。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] [rʌʃt] [aʊt] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The soldiers in front of the tent rushed out in unison .
这 士兵 在 正面 的 这 帐篷 匆忙 出去 在 齐声 .

帐前健军一齐抢出，

[juːz] [ə; eɪ] [hʊk] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Use a hook to catch it .
使用 一个 钩 到 抓住 它 .

用搭钩擒住。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [brɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Meng Liang brought more than two thousand men from the capital .
孟 梁 带来 更多的 比 二 千 男人 从 这 首都 .

孟良带来都下二千余人，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They will be surrounded by soldiers in the future .
他们 将要 是 包围 经过 士兵 在 这 未来 .

被军士围裹将来，

[nɑːt] [wʌn] [hæz; həz] ['evər] [left] .
Not one has ever left .
不是 一 有 曾经 左边 .

不曾走得一个。

[ðə; ði] [kraʊd] ['eskɔːtid] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['oʊvər] .
The crowd escorted Meng Liang over .
这 人群 护送 孟 梁 超过 .

众人押过孟良，

[l'juː] [læŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
Liu Lang said to him :
刘 朗 说 到 他 :

六郎谓之曰：

" ['gɪv(ə)n] [jʊr; jər] [ˌʌndər'stændɪŋ] . . . "
" Given your understanding . . . "
" 鉴于 你的 理解 . . . "

“量君见识，

[its] [nɑːt][maɪ] [dɪ'vaɪn] [plæn] .
It's not my divine plan .
它是 不是 我的 神圣的 计划 .

不出我神机。

[let] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] .
Let you go back .
让 你 去 后退 .

放汝回去，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] ['gæðərɪŋ] [truːps] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
They are concerned about gathering troops for battle .
他们 是 担心的 关于 采集 军队 为了 战斗 .

在意招集人马来战。”

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They ordered the surrounding area to be opened to the left and right .
他们 订购 这 周围 区域 到 是 打开 到 这 左边 和 正确的 .

围令左右放之。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [θiːf] ,
" Though I am a thief ,
" 尽管 我 是 一个 贼 ,

“我虽为贼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] ['etɪkət] [ænd; ənd] [mə'ræləti] .
He was quite knowledgeable in etiquette and morality .
他 曾是 相当 知识渊博 在 礼仪 和 道德 .

颇知礼义，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['stʌbərn] ['neɪtʃər] ['hæznt] [bɪn] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .
It's just that his stubborn nature hasn't been eradicated .
它是 只是 那 他的 固执的 自然 还没有 到过 根除 .

只缘顽性未除，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'siːlz] [wʌt] [ɪz] [ɪn'herəntli] ['ʃeɪmfl] .
It conceals what is inherently shameful .
它 隐藏 什么 是 本质上 可耻 .

蔽却本来羞耻。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .
The general is a divine being .
这 一般的 是 一个 神圣的 存在 .

将军神人也，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [nɑːt] [səb'mɪt] ?
How could I dare not submit ?
如何 可以 我 敢 不是 提交 ?

我安敢不伏哉？

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'voʊt] [maɪ'self] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Willing to devote myself wholeheartedly to serving this official .
愿意的 到 奉献 我 竭诚 到 服务 这 官方的 .

情愿倾心以事本官，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] [θɔːts] .
He had no other thoughts .
他 有 不 其他 想法 .

无他念也。”

[ljuːlæŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Liulang was overjoyed and said :
六郎 曾是 欣喜若狂 和 说 :

六郎大喜曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
" If you are willing to submit to me ,
" 如果 你 是 愿意的 到 提交 到 我 ,

“君若肯归顺于我，

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] , [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
After a while , a good name will be obtained .
后 一个 尽管 , 一个 好的 姓名 将要 是 获得 .

久后终得好名目矣。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][l'juː] [læŋ] ,
Meng Liang reported to Liu Lang ,
孟 梁 据报道 到 刘 朗 ,

孟良禀过六郎，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['sʌmən] [l'juː] [tʃaʊ] ,
Return to the village to summon Liu Chao ,
返回 到 这 村庄 到 召唤 刘 赵 ,

回本寨召集刘超、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gaɪ]
Zhang Gai
张 盖伊

张盖、

['paɪplaɪn] ,
Pipeline ,
管道 ,

管泊、

[gwɑːn][dʒʌn] ,
Guan Jun ,
关 俊 ,

关钧、

['wæŋ] [daɪ'æn] ,
Wang Dian ,
王 迪安 ,

王滇、

['mɛŋ] [diː] ,
Meng De ,
孟 德 ,

孟得、

['lɪn] -
Lin Tieqiang
林 -

林铁枪、

[sɔːŋ] -
Song Tiebang
歌曲 -

宋铁棒、

[kjuː] [ʒɛn] ,
Qiu Zhen ,
邱 真 ,

丘珍、

[kjuː] ['tʃɪ'æn] ,
Qiu Qian ,
邱 钱 ,

丘谦、

['tʃɛn] ['ʒɔŋ] ,
Chen Xiong ,
陈 熊 ,

陈雄、

['ziː] ['jɔŋ] ,
Xie Yong ,
谢 永 ,

谢勇、

[jaʊ] - ,
Yao Tieqi ,
姚 - ,

姚铁旗、

[dɑːŋ] -
Dong Tiegu
董 -

董铁鼓、

[læŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Lang Qian ,
朗 钱 ,

郎千、

[læŋgwən] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ['lidər] .
Langwan had a total of sixteen leaders .
浪湾 有 一个 全部的 的 十六 领导人 .

郎万共一十六员头目,

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
They all came to submit .
他们 全部 来了 到 提交 .

都来归顺。

[l'juː] [læŋ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [fiːst] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] .
Liu Lang set up a feast in the village to reward the troops .
刘 朗 放 向上 一个 盛宴 在 这 村庄 到 报酬 这 军队 .

六郎于寨中摆设犒军筵席,

[hiː; hi] [dræŋk] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
He drank and celebrated with Yue Sheng and others .
他 喝 和 著名 和 岳 盛 和 其他的 .

与岳胜等欢饮。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣,

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰:

" ['sɪksti] [li] [frʌm; frəm] [hɪr] , "
" Sixty li from here , "
" 六十 李 从 这里 , "

"离此六十里，

[ðer; ðər] [ɪz] [bə'nænə] ['maʊnt(ə)n] ,
There is Banana Mountain ,
那里 是 香蕉 山 ,

有芭蕉山，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['rʌgɪd] .
The terrain is extremely rugged .
这 地形 是 极其 崎岖 .

地势极恶。

[koʊ'hiːsɪv] ['strɔːŋmæn] ,
Cohesive strongman ,
凝聚力 大力士 ,

内聚强人，

['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] ['luːtɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrs(ə)n] ,
Specializing in looting and arson ,
专业化 在 抢劫 和 纵火 ,

专一劫掠放火，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [wɜːr; wər] ['helpləs] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
The government troops were helpless against him .
这 政府 军队 是 无助 反对 他 .

官军无奈他何。

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [sɑːnjuːɑːn] ['kaʊnti] , [jæ'dʒoʊ] .
The leader was a native of Sanyuan County , Yazhou .
这 领导者 曾是 一个 本国的 的 三元 县 , 崖州 .

为首乃鸦州三元县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['zæn] .
His surname is Jiao and his given name is Zan .
他的 姓 是 角 和 他的 给定 姓名 是 赞 .

姓焦名赞，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [red] [æz; əz] [ɜːrθ] ,
Born with a face as red as earth ,
出生 和 一个 脸 作为 红色的 作为 地球 ,

生得面如赤土，

[aɪz] [laɪk] ['kɑːpər] ['belz]
Eyes like copper bells
眼睛 喜欢 铜 铃铛

眼若铜铃，

[ðə; ði] [veɪnz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [wɜːr; wər] ['bʌldʒɪŋ] .
The veins on his limbs were bulging .
这 静脉 在 他的 四肢 是 凸起 .

四肢青筋突起，

['mʌskjələr] [ɔːl] ['oʊvər] ,
Muscular all over ,
肌肉发达的 全部 超过 ,

遍身肌肉，

['kaʊntləs] [blɑːks] ,
Countless blocks ,
无数 积木 ,

块垒无数，

[juːz] [ə; eɪ]['sɑːlɪd]['aɪərn] ['hæmər] ,
Use a solid iron hammer ,
使用 一个 坚硬的 铁 锤 ,

使一柄浑铁锤，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [get] [kloʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
No one can get close to them .
不 一 能 得到 关闭 到 他们 .

万夫莫近。

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [kʌmz] [tuː; tə] [səb'mɪt] . . .
If this person comes to submit . . .
如果 这 人 来 到 提交 . . .

若得此人来降顺，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['pɑːrti] .
This is especially illuminating for our party .
这 是 尤其 启发性的 为了 我们的 派对 .

尤为吾党生色。”

[ljuːlæŋ] ['lisnd] .
Liulang listened .
六郎 听着 .

六郎听罢，

[hiː; hi] [roʊz] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [sed] :
He rose with delight and said :
他 玫瑰 和 喜 和 说 :

欣然起曰：

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['pɜːrsənəli] [dɪ'lɪvər] [ðɪs] ['empti] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] . ”
“ I shall personally deliver this empty official title . ”
“ 我 将 亲自 递送 这 空的 官方的 标题 . ”

“吾当亲赍空头官诰，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'kruːtid] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He was recruited to be a general .
他 曾是 招募 到 是 一个 一般的 .

招来为将。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ðɪs] [mæn][ɪz] [ɪk'striːmli] ['stʌbərn] . "
" This man is extremely stubborn . "
" 这 男人 是 极其 固执的 . "

“此人至顽，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kænɑːt] [goʊ][ðer; ðər] ['laɪtli] .
This official cannot go there lightly .
这 官方的 不能 去 那里 轻轻 .

本官不可轻往，

[hiː; hi][mʌst; məst] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
He must lead his troops away .
他 必须 带领 他的 军队 离开 .

须部众而去。”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

[aɪ] [triːt] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [sɪn'serəti] .
I treat people with sincerity .
我 对待 人们 和 诚意 .

"吾以诚信待人，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['soʊldʒərz] ?
What is the point of having soldiers ?
什么 是 这 观点 的 拥有 士兵 ?

何以兵为哉？"

[ðə; ði] [waɪn] ['pɑːrti] ['endɪd] [ðæt] [deɪ] .
The wine party ended that day .
这 葡萄酒 派对 结束 那 天 .

是日酒散，

[ðə; ði] [θɜːrd] [drʌm] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['saʊndɪd] .
The third drum has already sounded .
这 第三 鼓 有 已经 听起来 .

已交三鼓。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[l'juː] [læŋ] ['ɔːrdərd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði][kæmp] .
Liu Lang ordered Yue Sheng and others to guard the camp .
刘 朗 订购 岳 盛 和 其他的 到 警卫 这 营 .

六郎令岳胜等守寨，

[hiː; hi] [led] [θriː] ['kævəlrimən] .
He led three cavalrymen .
他 引领 三 骑兵 .

自引骑军三人，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [bə'nænə] ['maʊnt(ə)n] [ə'loʊn] .
He arrived at Banana Mountain alone .
他 到达的 在 香蕉 山 独自的 .

单马来到芭蕉山。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
Approaching the mountain pass ,
接近 这 山 经过 ,

将近山隘，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
A person was sitting at the pass .
一个 人 曾是 坐着 在 这 经过 .

隘口坐着一人，

[dɪ'skraɪbɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] [streɪndʒ] ,
Describing something as strange ,
描述 某物 作为 奇怪的 ,

形容古怪，

[drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] .
Dressed like a woodcutter .
穿着 喜欢 一个 樵夫 .

似樵夫装束。

[l'juː] [læŋ] [æskt] :
Liu Lang asked :
刘 朗 问 :

六郎问曰：

[ɪz] [ðɪs] [maʊnt] - ?
Is this Mount Bajiao ?
是 这 山 - ?

"此处是芭蕉山否？"

[ðə; ði] [mæn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
The man stood up and replied :
这 男人 站立 向上 和 回复 :

其人起身答曰：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"汝是何人，

" [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [ə'loʊn] ? "
" Did you come here alone ? "
" 做过 你 来 这里 独自的 ? "

单马来此？"

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jæŋ] . "
" My surname is Yang . "
" 我的 姓 是 杨 . "

"小可姓杨，

[neɪm] [jænzaʊ] ,
Name Yanzhao ,
姓名 燕赵 ,

名延昭，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sɪksθ] [sʌn] [ʌv; əv] [jæŋ] - .
He was the sixth son of Yang Linggong .
他 曾是 这 第六 儿子 的 杨 - .

杨令公第六子也，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['riːs(ə)ntli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'spektər] [ʌv; əv] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] .
He was recently appointed as the inspector of Jiashan Village .
他 曾是 最近 任命 作为 这 检查员 的 嘉善 村庄 .

近授佳山寨巡检。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [dʒaʊ] ['zæn] [ɪz] [hɪr] .
I heard that Jiao Zan is here .
我 听到 那 角 赞 是 这里 .

闻此处有焦赞，

[ʌn'pærəleld] [ɪn] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ]
Unparalleled in bravery and strength
无与伦比 在 勇敢 和 力量

勇力无双，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
I have come specifically to recruit you as a general .
我 有 来 具体来说 到 招募 你 作为 一个 一般的 .

我特来相招为将。"

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][faɪnd][dʒaʊ]['zæn] ,
" If you wish to find Jiao Zan ,
" 如果 你 希望 到 寻找 角 赞 ,

“君要寻焦赞，

[wiː; wi][hæv; həv] [noʊn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
We have known each other for a long time .
我们 有 已知 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

吾素相识，

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
You may come with me .
你 可能 来 和 我 .

君可随我来，

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will show it to you .
我 将要 展示 它 到 你 .

引汝见之。”

[l'juː] [læŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Liu Lang was overjoyed .
刘 朗 曾是 欣喜若狂 .

六郎喜不自胜，

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tə'geðər] .
They then entered the mountains together .
他们 然后 进入 这 山脉 一起 .

即同其人进入山中，

[bʌt; bət][ðə; ði] [stoʊn] [wɔːlz] [wɜːr; wər][mə'dʒestɪk] .
But the stone walls were majestic .
但 这 石头 墙壁 是 雄伟 .

但见石壁巍峨，

[ðə; ði] [wʊdz] [ɑːr; ər] [dens] [ænd; ənd] [mɪkst] .
The woods are dense and mixed .
这 树林 是 稠密 和 混合 .

树林丛杂。

[nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
Near the edge of the cave ,
靠近 这 边缘 的 这 洞穴 ,

将近洞边，

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人曰：

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [weɪt] [hɪr] .
You shall wait here .
你 将 等待 这里 .

“汝且停待于此，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm][fɜːrst] .
I will inform them first .
我 将要 通知 他们 第一的 .

我先人通报。”

[l'juː] [læŋ] [ə'griːd] .
Liu Lang agreed .
刘 朗 同意 .

六郎允诺。

[ðə; ði][mæn] ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] .
The man entered the cave .
这 男人 进入 这 洞穴 .

其人进洞中,

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ten] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时,

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['hentʃmən] [wɔːkt] [aʊt] .
Dozens of henchmen walked out .
几十个 的 喽啰 步行 出去 .

走出数十喽罗,

[l'juː] [læŋ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
Liu Lang was tied up .
刘 朗 曾是 系 向上 .

将六郎捆缚了,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['teɪkən] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
They were captured and taken into the cave .
他们 是 捕获 和 已采取 进入 这 洞穴 .

捉入洞去。

[l'juː] [læŋ] [sɔː] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] .
Liu Lang saw a person sitting up there .
刘 朗 锯 一个 人 坐着 向上 那里 .

六郎见上面坐着一人,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [led][ðə; ði] [wei] [dʒʌst] [naʊ] .
It was the one who led the way just now .
它 曾是 这 一 WHO 引领 这 方式 只是 现在 .

正是方才引路者。

[ðə; ði][mæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The man laughed and said :
这 男人 笑了 和 说 :

那人笑曰:

" [aɪ] , [dʒaʊ]['zæn] , [hæv; həv] ['nevər] [ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ] . "
" I , Jiao Zan , have never invited you . "
" 我 , 角 赞 , 有 绝不 受邀 你 . "

“我焦赞未尝请汝,

[juː; jʊ] [keɪm] [hɪr] ['siːkɪŋ] [deθ] .
You came here seeking death .
你 来了 这里 寻求 死亡 .

汝自来寻死,

[wʌt] ['ʌðər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What other words are there ?
什么 其他 字 是 那里 ?

复有何词?”

[l'juː] [læŋz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Liu Lang's expression remained unchanged .
刘 朗的 表达 剩余 未更改 .

六郎颜色不动,

[hiː; hi] [ri'spɔndid] ['stɜːrnli] :
He responded sternly :
他 回应 严厉地 :

厉声应曰:

[ə; eɪ] [truː] [mæn] ['feɪsɪz] [deθ] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] .
A true man faces death without fear .
一个 真的 男人 面孔 死亡 没有 害怕 .

“大丈夫视死如归，

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Do as you please .
做 作为 你 请 .

凭汝如何处置。”

[dʒaʊ]['zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

" [aɪ][hæv; həv] [dɪ'vaʊəd] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ænd; ənd] ['lɪvɚz] [ʌv; əv] ['kaʊntləs] ['hɪroʊz] , "
" I have devoured the hearts and livers of countless heroes , "
" 我 有 吞噬 这 心 和 肝脏 的 无数 英雄 , "

“吾啖着多少好汉心肝，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [laɪk] [ðɪs] ?
Are you the only one like this ?
是 你 这 仅有的 一 喜欢 这 ?

罕见汝一个乎？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
He immediately ordered his men to hang him up .
他 立即地 订购 他的 男人 到 悬挂 他 向上 .

即令手下吊起，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [piːld] [ˌaɪ 'tiː] .
He personally peeled it .
他 亲自 去皮 它 .

亲自下手开剥。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [naɪf] ,
Just as he was about to raise his knife ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 增加 他的 刀 ,

正待举刀，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [blæk] [smoʊk] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]['huː] - [hed] .
A wisp of black smoke rose from the top of Hu Liulang's head .
一个 烟雾 的 黑色的 抽烟 玫瑰 从 这 顶部 的 胡 - 头 .

忽六郎顶上冒出一道黑气，

[ə; eɪ] [waɪt] - [b'raʊd] ['taɪgər] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] .
A white - browed tiger appeared from the air .
一个 白色的 - 眉毛 老虎 出现 从 这 空气 .

气中现出白额虎来，

[rɔːr] [ænd; ənd] [teɪl] [fɔːl] .
Roar and tail fall .
吼 和 尾巴 落下 .

咆哮掉尾。

[dʒaʊ]['zæn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Zan was greatly surprised and said :
角 赞 曾是 非常 惊讶 和 说 :

焦赞大惊曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['dʒen(ə)rəl] . "
" It turns out that this person is a divine general . "
" 它 转弯 出去 那 这 人 是 一个 神圣的 一般的 . "

“原来此人乃神将也。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['luːs(ə)n] [ðə; ði] [slɪŋz] . . .
Even if he ordered his men to loosen the slings . . .
甚至 如果 他 订购 他的 男人 到 松开 这 吊索 . . .

即使叫手下放宽吊索，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [bɑːndz] .
He personally untied his bonds .
他 亲自 解开 他的 债券 .

亲解其缚，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

纳头便拜曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋs] . "
" I am unaware of divine beings . "
" 我 是 不知情 的 神圣的 生物 . "

“小可不识神人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
They are willing to submit .
他们 是 愿意的 到 提交 .

情愿归顺。”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
" If you would be willing to return to me ,
" 如果 你 会 是 愿意的 到 返回 到 我 ,

“君若肯归于我，

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Without losing his official position ,
没有 输 他的 官方的 位置 ,

不失官职，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr] ['betər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['bændɪt] .
It is far better than being a bandit .
它 是 远的 更好的 比 存在 一个 土匪 .

胜于为寇多矣。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['empti] [neɪm] [ʌv; əv][gwɑːn] [haʊ] .
He then took the empty name of Guan Hao .
他 然后 采取 这 空的 姓名 的 关 郝 .

乃取过空名官浩，

[peɪ] [dʒaʊ]['zæn] .
Pay Jiao Zan .
支付 角 赞 .

付与焦赞。

[dʒaʊ]['zæn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jiao Zan was overjoyed .
角 赞 曾是 欣喜若狂 .

焦赞大悦，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He ordered all his men to come and pay their respects .
他 订购 全部 他的 男人 到 来 和 支付 他们的 尊重 .

令手下都来拜见，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [biː; bi] [prɪ'perd] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l] .
He instructed that a banquet be prepared in preparation for their arrival .
他 指示 那 一个 宴会 是 准备 在 准备 为了 他们的 到达 .

分付备设筵席相待。

[dʒʌst][æz; əz][l'juː] [læŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [drɪŋk] ,
Just as Liu Lang was about to drink ,
只是 作为 刘 朗 曾是 关于 到 喝 ,

六郎正待饮时，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] .
Suddenly , shouts rang out from outside the cave .
突然 , 喊叫 响铃 出去 从 外部 这 洞穴 .

忽洞外喊声大振，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] ['nevər] ['siːst] .
The drums and gongs never ceased .
这 鼓 和 锣 绝不 停止 .

金鼓不绝，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The messenger reported into the village .
这 信使 据报道 进入 这 村庄 .

人报入寨中。

[l'juː] [læŋ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Liu Lang went out of the cave to take a look .
刘 朗 去 出去 的 这 洞穴 到 拿 一个 看 .

六郎出洞视之，

[naɪ] [juːʃɛŋ] ,
Nai Yuesheng ,
奈 月升 ,

乃岳胜、

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd][aɪ] .
Meng Liang and I .
孟 梁 和 我 .

孟良一起。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [l'juː] [læŋ] ,
When everyone saw Liu Lang ,
什么时候 每个人 锯 刘 朗 ,

众人见着六郎，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [met] .
They dismounted and met .
他们 下马 和 遇见 .

乃各下马相见，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['raɪdər] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] ,
Because it was said that the rider reported back ,
因为 它 曾是 说 那 这 骑士 据报道 后退 ,

因说从骑回报，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [θiːvz] .
This official was captured by thieves .
这 官方的 曾是 捕获 经过 窃贼 .

本官被贼人所捉，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
I came here specifically to rescue them .
我 来了 这里 具体来说 到 救援 他们 .

特来救取。

[l'juː] [læŋ] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ænd; ənd] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ʌv; əv][dʒaʊ]['zæn] .
Liu Lang knew about the capture and subjugation of Jiao Zan .
刘 朗 知道 关于 这 捕获 和 征服 的 角 赞 .

六郎道知收伏焦赞之事。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [pliːzd] .
Everyone was pleased .
每个人 曾是 高兴 .

众人皆悦，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn]['ɔːrdər] .
They entered the cave and sat down in order .
他们 进入 这 洞穴 和 卫星 向下 在 命令 .

入洞中依次序而坐，

[ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər] [drɪŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Enjoy your drinks to the fullest .
享受 你的 饮料 到 这 最 .

尽欢畅饮。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[l'juː] [læŋ] [led] [ðə; ði] [gruːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [bə'nænə] ['maʊnt(ə)n] .
Liu Lang led the group away from Banana Mountain .
刘 朗 引领 这 团体 离开 从 香蕉 山 .

六郎率众人离芭蕉山，

[bɜːrn] [ðer; ðər] [nests] [ænd; ənd] [keivz] .
Burn their nests and caves .
烧伤 他们的 巢穴 和 洞穴 .

焚其巢洞，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] .
They went straight back to their village .
他们 去 直的 后退 到 他们的 村庄 .

径回本寨而来。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][l'juː] [læŋ] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ri'kruːtid] [θriː] [breɪv] ['dʒenrəlz] [ɪn]
Later generations referred to Liu Lang as having recruited three brave generals in
之后 几代人 指 到 刘 朗 作为 拥有 招募 三 勇敢的 将军们 在
[sək'seʃ(ə)n] .
succession .
演替 .

后人以六郎连收三员勇将，

[ə; eɪ]['poʊəm] ['preɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] :
A poem praises it :
一个 诗 赞扬 它 :

有诗赞曰：

['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] [kəm'piːt] [ɪn] ['ɔːtəm] .
Heroes from all over the world compete in autumn .
英雄 从 全部 超过 这 世界 竞争 在 秋天 .

天下英雄角逐秋，

['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [aʊt'stændɪŋ] ['hɪroʊz] [ɪ'ventʃuəli] [sə'rendər] .
Even the most outstanding heroes eventually surrender .
甚至 这 最多 杰出的 英雄 最终 投降 .

一时豪杰总归投。

[ðə; ði] [truːps] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The troops stationed at the three passes were numerous and powerful in the Central Plains .
这 军队 驻 在 这 三 通过 是 很多的 和 强大的 在 这 中央 平原 .

三关兵马中原盛，

[hɪz; ɪz] [maɪt] [ʃʊk] [ðə; ði] ['fɔːrən] [kɔːrt] , [fʊl'fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] .
His might shook the foreign court , fulfilling his ambition .
他的 可能 摇晃 这 外国的 法庭 , 满足 他的 志向 .

威震番庭志气酬。

['miːnwaɪl] , [jæŋ] [ljuːlæŋ] [ri'kruːtid] [ænd; ənd] [səb'duːd] [θriː] ['dʒenrəlz] .
Meanwhile , Yang Liulang recruited and subdued three generals .
同时 , 杨 六郎 招募 和 低沉的 三 将军们 .

却说杨六郎招伏三员大将，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Send someone to report to the imperial court .
发送 某人 到 报告 到 这 帝国 法庭 .

遣人申报朝廷，

[dɪ'zaɪər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fɪkst] [siːl] ,
Desire for a fixed seal ,
欲望 为了 一个 固定的 海豹 ,

欲求定封，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [bɪ'loʊ] .
To secure the peace of those below .
到 安全的 这 和平 的 那些 以下 .

以安其下。

['empərər] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Zhenzong received the report .
皇帝 - 已收到 这 报告 .

真宗得奏，

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
He consulted with his ministers .
他 咨询 和 他的 部长们 .

与群臣商议。

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Kou Zhun reported :
kou 准 据报道 :

寇准奏曰：

" ['æftər] [jænzaʊ] [ri'kruːtid] [ænd; ənd] [səb'duːd] [ðə; ði]['bændits] ,
" After Yanzhao recruited and subdued the bandits ,
" 后 燕赵 招募 和 低沉的 这 强盗 ,

“延昭既招伏群寇，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [grænt] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
Your Majesty should grant his request .
你的 威严 应该 授予 他的 要求 .

陛下当允其请。”

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

帝准奏，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
He then sent an envoy to issue an edict .
他 然后 发送 一个 使者 到 问题 一个 法令 .

乃遣使责敕，

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
Yan Zhao was promoted to the position of Commander - in - Chief of the Three Passes .
严 赵 曾是 推广 到 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 的 这 三 通过 .

加封延昭为镇抚三关都指挥正使，

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ] ['zæn] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːn] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['depjuti] [kə'mɑːndəz] .
Jiao Zan and eighteen others were all appointed as deputy commanders .
角 赞 和 十八 其他的 是 全部 任命 作为 副 指挥官 .

焦赞以下一十八员并授指挥副使。

['æftər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

诏旨既下，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The envoy accepted the order .
这 使者 公认 这 命令 .

使臣领命，

[ðeɪ] [went] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] .
They went directly to Jiashan Village to spread the word .
他们 去 直接地 到 嘉善 村庄 到 传播 这 单词 .

径诣佳山寨传宣。

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraʊd] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] .
The six envoys and the crowd bowed and received their orders .
这 六 使节 和 这 人群 鞠躬 和 已收到 他们的 订单 .

六使与众人拜受命讫。

[ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] ['biːɪŋ] [ˌentər'teɪnd] .
The envoys have returned after being entertained .
这 使节 有 返回 后 存在 娱乐 .

款待朝使已回，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ʃɛŋʃən] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['tʃɛn] ['lɪn] ,
Send someone to Shengshan Village to recruit Chen Lin ,
发送 某人 到 胜山 村庄 到 招募 陈 林 ,

遣人往胜山寨招取陈林、

[tʃaɪ] [gæn] [ə'raɪvd] .
Chai Gan arrived .
柴 甘 到达的 .

柴敢来到。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [men] .
They were naturally a group of brave and strong men .
他们 是 自然 一个 团体 的 勇敢的 和 强的 男人 .

自是壮勇并集，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['ɑːrmi] ,
With a strong army ,
和 一个 强的 军队 ,

兵马强盛，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz]['goʊldən] ['bænər] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
They raised the Yang family's golden banner at the pass .
他们 提高 这 杨 家庭的 金的 横幅 在 这 经过 .

于关上扯起杨家金字旗号。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði][baː'bɛəriənz][wɜːr; wər][ɪn] [ɔː] [ænd; ənd] [səb'mɪʃ(ə)n] .
From then on , the barbarians were in awe and submission .
从 然后 在 , 这 野蛮人 是 在 敬畏 和 提交 .

从此番人畏服，

['bɔːrdər] ['trʌblz] [hæv; həv] [səb'saidid] .
Border troubles have subsided .
边界 麻烦 有 平静下来 .

边患少息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn] ['ɔːgəst] .
It is the Mid - Autumn Festival in August .
它 是 这 中 - 秋天 节日 在 八月 .

时值八月中秋佳节，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
The six envoys enjoyed the moon and drank wine with the generals in the camp .
这 六 使节 享受 这 月亮 和 喝 葡萄酒 和 这 将军们 在 这 营 .

六使在寨中与众将赏月饮酒，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [ðæt] [ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [taɪm] ?
How can we tell that the Mid - Autumn Festival is a beautiful time ?
如何 能 我们 告诉 那 这 中 - 秋天 节日 是 一个 美丽的 时间 ?

怎见得中秋好景?

[ðer; ðər][ɪz] ['evɪdəns] [ɪn][ðə; ði]['poʊəm] " ['naɪən][njuː][dʒaʊ] " [baɪ][ə; eɪ] ['predəsesər] :
There is evidence in the poem " Nian Nu Jiao " by a predecessor :
那里 是 证据 在 这 诗 " 年 努 角 " 经过 一个 前任 :

有前人《念奴娇》词为证：

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] ,
Looking out from a high place ,
寻找 出去 从 一个 高的 地方 ,

凭高眺远，

['siːɪŋ] [ðə; ði][væst][skaɪ] ,
Seeing the vast sky ,
看到 这 广阔的 天空 ,

见长空万里，

[ðə; ði] [klaʊdz] [liːv] [noʊ] [treɪs] .
The clouds leave no trace .
这 云 离开 不 痕迹 .

云无留迹。

[wer] [ðə; ði] ['muːnz] [laɪt] [ʃaɪnz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] [baɪ] .
Where the moon's light shines as it flies by .
在哪里 这 月亮的 光 闪耀 作为 它 苍蝇 经过 .

桂魄飞来光射处，

[ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv][koʊld] , [ɔː'tʌmnəl] [griːn] .
A day of cold , autumnal green .
一个 天 的 寒冷的 , 秋季 绿色的 .

冷浸一天秋碧。

[dʒeɪd] [pə'vɪliən]
Jade Pavilion
玉 亭

玉字琼楼，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ]
Riding a phoenix to and fro
骑术 一个 凤凰 到 和 弗

乘鸾来去，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['kuːlnəs] .
People are in the land of coolness .
人们 是 在 这 土地 的 凉爽 .

人在清凉国。

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
The landscape is like a painting .
这 景观 是 喜欢 一个 绘画 .

江山如画，

[ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɑːr; ər] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] .
The smoke and trees in the distance are clearly visible .
这 抽烟 和 树木 在 这 距离 是 清楚地 可见的 .

望中烟树历历。

[aɪ] [klæpt] [maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [sæŋ] ['waɪldli] , [drʌŋk] .
I clapped my hands and sang wildly , drunk .
我 鼓掌 我的 双手 和 唱 疯狂地 , 醉 .

我醉拍手狂歌，

[reɪz] [ə; eɪ] [glæs] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [muːn] ,
Raise a glass to invite the moon ,
增加 一个 玻璃 到 邀请 这 月亮 ,

举杯邀月，

[ðɪs] [fɔːrmz] [ə; eɪ] [θriː] - [gest] [gruːp] .
This forms a three - guest group .
这 表格 一个 三 - 客人 团体 .

对形成三客。

['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪŋgərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [duː] ,
Dancing and lingering in the wind and dew ,
跳舞 和 挥之不去的 在 这 风 和 露 ,

起舞徘徊风露中，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [naɪt] [ðɪs] [ɪz] .
I have no idea what night this is .
我 有 不 主意 什么 夜晚 这 是 .

今夕不知何夕。

[hiː; hi] [ðen] [wɪʃt] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [wɪnd] .
He then wished to ride the wind .
他 然后 希望 到 骑 这 风 .

便欲乘风，

[hiː; hi] [dɪ'pɑːrtɪd] ['greɪsfəli] .
He departed gracefully .
他 已离开 优雅地 .

翩然归去，

[waɪ] [raɪd] [ə; eɪ] [rɑːks] [wɪŋz] ?
Why ride a roc's wings ?
为什么 骑 一个 洛克的 翅膀 ?

何用骑鹏翼？

[ɪn] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] ,
In the Crystal Palace ,
在 这 水晶 宫殿 ,

水晶宫里，

[blæst] [broʊk] [ðə; ði] [faɪf] .
blast broke the fife .
爆炸 打破 这 法夫郡 .

一声吹断横笛。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [ə'drest] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , ['seɪɪŋ] :
The six envoys addressed Yue Sheng and others at the banquet , saying :
这 六 使节 已解决 岳 盛 和 其他的 在 这 宴会 , 说 :

六使于席上谓岳胜等曰：

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [eɪt] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] , ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌnz] . "
" There are eight of us , father and sons . "
" 那里 是 八 的 我们 , 父亲 和 儿子们 . "

“吾父子八人，

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti]
After returning to the Song Dynasty
后 返回 到 这 歌曲 王朝

自归大宋以后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [swɔːrn] ['enəmi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑː'bɛəriənz] .
They were sworn enemies with the Northern Barbarians .
他们 是 宣誓 敌人 和 这 北方 野蛮人 .

与北番世仇。

[maɪ] ['fɑːðər] , [lɔːrd] [lɪŋ] ,
My father , Lord Ling ,
我的 父亲 , 主 凌 ,

我父令公，

[duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] ['dʒɑːvə] ,
Due to the Battle of Java ,
到期的 到 这 战斗 的 Java ,

因爪州之战，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] - ['væli] .
He died in Huyuan Valley .
他 死亡 在 - 谷 .

丧身于胡原谷，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər] [ˌtempə'rerəli] ['berid] ['ʌndər] [ðə; ði] [li] [lɪŋ] [stil] .
The remains were temporarily buried under the Li Ling Stele .
这 遗迹 是 暂时地 埋葬 在下面 这 李 凌 碑 .

当时暂埋骸骨于李陵碑下。

['evri] [taɪm] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː]
Every time I wanted to send someone to retrieve it
每一个 时间 我 通缉 到 发送 某人 到 取回 它

每欲遣人取回，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] - , [fʊl'fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['duːti] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] .
He was buried in Xianying , fulfilling his duty as a son .
他 曾是 埋葬 在 - , 满足 他的 责任 作为 一个 儿子 .

葬于先茔少尽人子之道。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] .
Unfortunately , I have no trusted confidants .
很遗憾 , 我 有 不 可信 知己 .

奈无心腹之人，

[goʊ][ɪn][maɪ] [pleɪs] .
Go in my place .
去 在 我的 地方 .

代我前去，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['hæpi] .
My heart is always happy .
我的 心 是 总是 快乐的 .

心常怏怏，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] .
I wonder when I will be able to fulfill this ambition .
我 想知道 什么时候 我 将要 是 有能力的 到 实现 这 志向 .

不知何日得伸此志也。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" This is my intention . "
" 这 是 我的 意图 . "

“本官此意，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [ɪ'pɪtəmi] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] [prə'faʊnd] [ə'fekʃ(ə)n] .
This is truly the epitome of filial piety and profound affection .
这 是 真的 这 缩影 的 孝 虔诚 和 深刻的 感情 .

诚乃大孝至情。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
However , the barbarian soldiers blocked the way .
然而 , 这 野蛮人 士兵 已屏蔽 这 方式 .

争奈番兵阻道，

['enəmi] [ɑːr; ər] ['evriwer] .
Enemies are everywhere .
敌人 是 到处 .

四下皆贼敌，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ɪ'miːdiətli] ;
Difficult to obtain immediately ;
难的 到 获得 立即地 ;

难以亟取；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] ['jɪrz] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] .
It will take several years to recover .
它 将要 拿 一些 年 到 恢复 .

须迟缓数年，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] .
Then it can be considered .
然后 它 能 是 经过考虑的 .

则可计较。”

[l'juː] [læŋ] ['sʌd(ə)nli] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Liu Lang suddenly burst into tears .
刘 朗 突然 爆裂 进入 眼泪 .

六郎因潸然出涕，

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
They then left the room .
他们 然后 左边 这 房间 .

遂撤席而散。

['ʃiː] - ['lisnd] [tuː; tə] [wʌt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [sed] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Shi Mengliang listened to what his official had said at the banquet .
史 - 听着 到 什么 他的 官方的 有 说 在 这 宴会 .

时孟良因听本官席上所言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自思曰：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [sperd] [deθ] [θriː] [taɪmz] . "
" I have been spared death three times . "
" 我 有 到过 幸存 死亡 三 时代 . "

“我蒙三次不杀之恩，

[wiː; wi] [niːd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [help] [tə'deɪ] .
We need people to help today .
我们 需要 人们 到 帮助 今天 .

今日要人出力，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] .
No one dared to carry on his ambition .
不 一 敢于 到 携带 在 他的 志向 .

所在无一人敢承其志者。

[waɪ] [nɑːt] [sniːk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] [tə'naɪt] ?
Why not sneak out of the camp tonight ?
为什么 不是 潜行 出去 的 这 营 今晚 ?

不如乘今夜悄悄偷出营寨，

[miː] ['wæŋ] ['huː][ju'ɑːn] ['væli] ,
Mi Wang Hu Yuan Valley ,
米 王 胡 元 谷 ,

密往胡原谷，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
They returned with the remains .
他们 返回 和 这 遗迹 .

取得骸骨而归，

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ˌʌndɚrɪ'pɔrtɪd] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [noʊn] . "
" You have underreported even a fraction of what I should have known . "
" 你 有 报道不足 甚至 一个 分数 的 什么 我 应该 有 已知 . "

少报本官之万一。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [hæz; həz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃnz] .
Meng Liang has made his preparations .
孟 梁 有 制成 他的 准备工作 .

孟良准备已定，

[duː][nɑːt] [let] ['ʌðər] [noʊ] .
Do not let others know .
做 不是 让 其他的 知道 .

不与众人知道，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - ['væli] .
They headed straight for Huyuan Valley .
他们 标题 直的 为了 - 谷 .

径望胡原谷而去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Meng Liang was nowhere to be found in the village .
孟 梁 曾是 无处 到 是 成立 在 这 村庄 .

寨中不见了孟良，

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
The crowd informed the six envoys .
这 人群 知情的 这 六 使节 .

众人报知六使。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys were greatly alarmed and said :
这 六 使节 是 非常 惊慌 和 说 :

六使大惊曰：

" [wiː; wi] [dræŋk] [waɪn] [æt; ət]['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz] ['bæŋkwɪt] . "
" We drank wine at yesterday's banquet . "
" 我们 喝 葡萄酒 在 昨天的 宴会 . "

“昨日席上饮酒，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [tə'deɪ] ?
Why are you nowhere to be seen today ?
为什么 是 你 无处 到 是 已见 今天 ?

今日却缘何不见？”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sed] :
Yue Sheng and others said :
岳 盛 和 其他的 说 :

岳胜等曰：

" ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] [θiːf] . "
" Meng Liang was ultimately a thief . "
" 孟 梁 曾是 最终 一个 贼 . "

“孟良终是贼性。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [fled] ['elsˌwer] ?
Could it be that they fled elsewhere ?
可以 它 是 那 他们 逃亡 别处 ?

莫非逃奔他处，

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [ɪn'fɔːrm] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" You didn't inform this official ? "
" 你 没有 通知 这 官方的 ? "

不与本官知道？”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [aɪ] [əb'zɜːrv] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
" I observe Meng Liang ,
" 我 观察 孟 梁 ,

“我观孟良，

[ɔːl'ðoʊ] [ɪts] ['neɪtʃər] [ɪz] [kɔːrs] ,
Although its nature is coarse ,
虽然 它是 自然 是 粗 ,

其性虽粗，

[ə; eɪ] [wɪl] [æz; əz][fɜːrm][æz; əz][goʊld][ænd; ənd] [stoʊn] .
A will as firm as gold and stone .
一个 将要 作为 公司 作为 金子 和 石头 .

志如金石。

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [sə'rendərd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Since they have surrendered to me ,
自从 他们 有 投降 到 我 ,

既降于我，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪ'loʊp] ?
Would it be better for him to elope ?
会 它 是 更好的 为了 他 到 私奔 ?

宁肯私奔他适乎？”

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The crowd was still undecided .
这 人群 曾是 仍然 未决定 .

众人狐疑未定，

[ðə; ði][sɪks] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] [dɪ'prest] .
The six officials were also quite depressed .
这 六 官员 是 还 相当 郁闷 .

六使亦闷闷而已。

['tʃæptər] ['twenti] - [fɔːr] : ['mɛŋ] - [stiːlz] [ðə; ði] [stiːd] , [ju'eɪ] [ʃeŋ] ['bætlz] ['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː]
Chapter Twenty - Four : Meng Liangzhi Steals the Steed , Yue Sheng Battles Xiao Tianyou
章 二十 - 四 : 孟 - 偷窃 这 骏马 , 岳 盛 战斗 肖 天佑

第二十四回 孟良智盗骕骦马 岳胜大战萧天佑

['miːnwaɪl] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] .
Meanwhile , Meng Liang disguised himself as a woodcutter .
同时 , 孟 梁 伪装 他自己 作为 一个 樵夫 .

却说孟良装作樵人，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['væli] ,
Arriving at Huyuan Valley ,
抵达 在 - 谷 ,

来到胡原谷，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [lɔːrd] [lɪŋ]
Searching for the remains of Lord Ling
搜索 为了 这 遗迹 的 主 凌

寻觅令公骸骨，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There is no trace of them .
那里 是 不 痕迹 的 他们 .

全无下落。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][oʊld] [bɑːr'beriən] [pæst] [baɪ] .
Suddenly , an old barbarian passed by .
突然 , 一个 老的 野蛮人 通过了 经过 .

忽遇一老番平经过，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['læŋgwɪdʒ] :
Meng Liang asked in a foreign language :
孟 梁 问 在 一个 外国的 语言 :

孟良作番语问曰：

" [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [hɪr] . "
" The remains of General Yang are found here . "
" 这 遗迹 的 一般的 杨 是 成立 这里 . "

“此处有杨令公骸骨，

[waɪ] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [lɔːst] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] ?
Why has it been lost and disappeared ?
为什么 有 它 到过 丢失的 和 消失 ?

今缘何遗失无存？”

[fæn] [rɪ'plaɪd] :
Fan replied :
扇子 回复 :

番人答曰：

" [wʌn] [mʌnθ] [ə'goʊ] ,
" One month ago ,
" 一 月 前 ,

“一月之前，

['leɪdi] ['ʒaʊ] [ʌv; əv] [juːzuː] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [dʌg] [ʌp] .
Lady Xiao of Youzhou has been ordered to be dug up .
女士 肖 的 幽州 有 到过 订购 到 是 挖 向上 .

幽州萧娘娘已令人掘取，

[ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər] [muːvd] [tuː; tə] - .
Their remains were moved to Hongyangdong .
他们的 遗迹 是 已搬 到 - .

迁葬于红羊洞去了。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ]
After hearing this , Meng Liang
后 听力 这 , 孟 梁

孟良听罢，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ænd; ənd] [sed] :
He pondered and said :
他 沉思 和 说 :

思忖曰：

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [dʒɑːb] . "
" I came here specifically to do this job . "
" 我 来了 这里 具体来说 到 做 这 工作 . "

“专来干此功劳，

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɑːr; ər][nɑːt] [faʊnd]
If the remains are not found
如果 这 遗迹 是 不是 成立

若不得骸骨，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
It would be difficult to go back .
它 会 是 难的 到 去 后退 .

亦难以回去，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][goʊ] [streɪt] [tuː; tə] [juːzuː] .
It would be better to go straight to Youzhou .
它 会 是 更好的 到 去 直的 到 幽州 .

不如径入幽州，

[suː][ˌti ju] [plænd] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪd] .
Xu Tu planned and calculated .
徐 图 计划 和 计算 .

徐图计较。”

[soʊ][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [bɑːr'beriən] .
So he pretended to be a barbarian .
所以 他 假装 到 是 一个 野蛮人 .

遂假装番人，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [juːzuː] .
Heading towards Youzhou .
标题 向 幽州 .

望幽州而行。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

数日之间，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [siːn]
Approaching the scene
接近 这 场景

将近其境，

[ə; eɪ] ['fɪʃərmən] [keɪm] [ə'lɔːŋ] .
A fisherman came along .
一个 渔夫 来了 沿着 .

遇见一渔父来到。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [æskt] :
Meng Liang asked :
孟 梁 问 :

孟良问曰：

[duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] ?
Do you wish to enter the city ?
做 你 希望 到 进入 这 城市 ?

“汝要入城否？”

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔父曰：

" [wiːl] ['prez(ə)nt][ðə; ði] [fɪʃ] [tə'mɑːroʊ] . "
" We'll present the fish tomorrow . "
" 出色地 展示 这 鱼 明天 . "

“赶明日献鱼，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'vɔɪd] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ?
How can we avoid entering the city ?
如何 能 我们 避免 进入 这 城市 ?

如何不入城？”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fɪʃ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['ɔːfər] ?
What kind of fish should we offer ?
什么 种类 的 鱼 应该 我们 提供 ?

"献甚么鱼? "

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔父曰:

" ['ɔːgəst] 24th ,
" August 24th ,
" 八月 24th ,

"八月二十四日,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['leɪdi] ['ʃaʊz] ['bɜːrθdeɪ] .
It was Lady Xiao's birthday .
它 曾是 女士 xiao 的 生日 .

乃萧娘娘寿诞,

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [freʃ] [fɪʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːfərd] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'grætʃələtɔːri] [gɪft] .
For example , fresh fish should be offered as a congratulatory gift .
为了 例子 , 新鲜的 鱼 应该 是 提供 作为 一个 祝贺 礼物 .

例当进献鲜鱼奉贺。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] 23rd .
Today is the 23rd .
今天 是 这 23rd .

今朝是二十三日,

[wiː; wi][mʌst; məst] ['entər] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
We must enter early tomorrow morning .
我们 必须 进入 早期的 明天 早晨 .

明日侵早要进。"

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ]
After hearing this , Meng Liang
后 听力 这 , 孟 梁

孟良听罢,

['siːkrətli] [pliːzd] , [hiː; hi] [sed] :
Secretly pleased , he said :
偷偷 高兴 , 他 说 :

暗喜曰:

" [ðeɪv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][maɪ][træp] . "
" They've fallen into my trap . "
" 他们有 倒下 进入 我的 陷阱 . "

"中我计矣。"

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [hɔːrs] ['fiːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] , "
" I am the horse feeder of the barbarian general , "
" 我 是 这 马 喂料器 的 这 野蛮人 一般的 , "

"我番帅喂马者,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
They also need to enter the city .
他们 还 需要 到 进入 这 城市 .

亦要入城,

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I will go with you . "
" 我 将要 去 和 你 . "

当与公同往。”

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
The fisherman was in front .
这 渔夫 曾是 在 正面 .

渔父在前，

['wɔːkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [steps]
Walking without following the steps
步行 没有 下列的 这 步骤

行不效步，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [bleɪd] .
Meng Liang drew his sharp blade .
孟 梁 画 他的 锋利的 刀刃 .

孟良抽出利刃，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [bloʊ] .
He killed the fisherman with a single blow .
他 被杀 这 渔夫 和 一个 单身的 吹 .

将渔父一刀杀死，

[ðə; ði] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [dɪ'skɑːrdɪd] .
The corpse was discarded .
这 尸体 曾是 丢弃 .

撇了尸首，

[strɪp] [ðə; ði] ['fɪʃɝmənz] [kloʊðz] [ɔːf]
strip the fisherman's clothes off
条 这 渔民的 衣服 离开

剥下渔人衣服、

['werɪŋ] [tuːθ] [tægz] ,
Wearing tooth tags ,
穿着 齿 标签 ,

牙牌穿戴着，

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [fɪʃ] [ɪz] ,
The point of raising fish is ,
这 观点 的 提高 鱼 是 ,

提鱼在于，

[wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Walk into the city .
走 进入 这 城市 .

径入城中。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [sɔː] ['mɛŋ] - [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə]
The guards at the gate saw Meng Liangcheng and said he was there to
这 守卫 在 这 门 锯 孟 - 和 说 他 曾是 那里 到
['ɔːfər] ['bɜːrθdeɪ] [g'riːtɪŋz] .
offer birthday greetings .
提供 生日 问候 .

守门番军见孟良称说贺寿者，

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːθ] ['təukənz][ɪz] [truː] .
The search of the tooth tokens is true .
这 搜索 的 这 齿 代币 是 真的 .

搜检牙牌是实，

[ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
They let him in .
他们 让 他 在 .

径放他进。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['emprəs] ['ʒaʊ] [set] [ʌp] [kɔːrt] .
Empress Xiao set up court .
皇后 肖 放 向上 法庭 .

萧后娘娘设朝，

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the civil and military officials offered their congratulations .
全部 这 民用 和 军队 官员 提供 他们的 恭喜! .

众文武称贺毕。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 :

阁门大使奏曰：

" [tə'deɪ] , ['fɪʃərmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] [hæv; həv] [brɔːt] [ɪn] [freʃ] [fɪʃ] . "
" Today , fishermen from the Yellow River have brought in fresh fish . "
" 今天 , 渔民 从 这 黄色的 河 有 带来 在 新鲜的 鱼 . "

“今有黄河渔户进上鲜鱼，

[aɪ] [derd] [nɑːt] ['entər] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
I dared not enter without permission .
我 敢于 不是 进入 没有 允许 .

未敢擅入。”

['emprəs] ['ʒaʊ] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
Empress Xiao issued an edict ,
皇后 肖 发布 一个 法令 ,

萧后下旨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [steps] .
He was summoned to the foot of the golden steps .
他 曾是 被召唤 到 这 脚 的 这 金的 步骤 .

召入金阶下。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [fɪʃ] .
Meng Liang presented the fish .
孟 梁 呈现 这 鱼 .

孟良献上其鱼。

['leɪtər] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [ðɪs] [fɪʃ] [ɪz] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] . "
" This fish is smaller than in previous years . "
" 这 鱼 是 较小的 比 在 以前的 年 . "

“此鱼比往年小，

[ðə; ði] [skeɪlz] [wəːnt, weənt] [freʃ] ['iːðər] .
The scales weren't fresh either .
这 秤 不是 新鲜的 任何一个 .

鳞又不新鲜，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ə'proʊtʃ] [ˌem 'iː] ?
How dare you approach me ?
如何 敢 你 方法 我 ?

如何敢进于我？”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Meng Liang reported :
孟 梁 据报道 :

孟良奏曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['trɪbjuːt] [aɪ] [rɪ'siːv] [iːtʃ] [jɪr] [ɪz] [lɑːrdʒ] . . . "
" Although the amount of tribute I receive each year is large . . . "
" 虽然 这 数量 的 贡 我 收到 每个 年 是 大的 . . . "

“臣每年进者虽大，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [dɪ'lɪʃəs] .
None of them were delicious .
没有任何 的 他们 是 可口的 .

皆非美味。

[ðɪs] [fɪʃ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [rer] .
This fish is extremely rare .
这 鱼 是 极其 稀有的 .

此鱼极是难得，

['riːs(ə)ntli] [riː'triːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvər] [net] .
Recently retrieved from the river net .
最近 已检索 从 这 河 网 .

近日于河中网取，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][pɑːnd][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
He kept it in the pond for several days .
他 保留 它 在 这 池塘 为了 一些 天 .

养之池内数日，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['weðər] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [hɑːt] .
This is because the weather suddenly became hot .
这 是 因为 这 天气 突然 成为 热的 .

盖因天气乍热，

[ɪts] ['kʌlər] [ɪz][nɑːt] [braɪt] .
Its color is not bright .
它是 颜色 是 不是 明亮的 .

其色不鲜。

[haʊ'evər] , [ɪts] [teɪst] [ɪz] ['truːli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['ɔːrd(ə)neri] ['fleɪvərz] .
However , its taste is truly different from ordinary flavors .
然而 , 它是 品尝 是 真的 不同的 从 普通的 口味 .

然滋味实与凡品不同，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] !
Your Majesty , please try it !
你的 威严 , 请 尝试 它 !

请万岁试尝之，

[ðen] [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
Then the truth will be revealed .
然后 这 真相 将要 是 揭晓 .

便见端的。”

[ðen] [hiː; hi] [smaɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [sed] :
Then he smiled with delight and said :
然后 他 微笑 和 喜 和 说 :

后喜而笑曰：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“言之有理。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [naʊ] .
You should leave now .
你 应该 离开 现在 .

汝且退，

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['æftər][ðə; ði]['hoʊli] [deɪ] .
We must wait until after the Holy Day .
我们 必须 等待 直到 后 这 圣 天 .

须待过却圣节，

[ɔːl] [stɑːf] ['membər] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
All staff members were given a reward .
全部 职员 成员 是 给定 一个 报酬 .

各员役一同赏赐，

[ðen] [goʊ] [hoʊm] .
Then go home .
然后 去 家 .

然后回家。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Meng Liang was overjoyed .
孟 梁 曾是 欣喜若狂 .

孟良喜不自胜，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed and left .
他 鞠躬 和 左边 .

拜辞而出。

['emprəs] ['ʒaʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Empress Xiao ordered the officials to prepare a banquet .
皇后 肖 订购 这 官员 到 准备 一个 宴会 .

萧后令有司官排下筵宴，

[rɪ'wɔːrdz] [wɜːr; wər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
Rewards were bestowed upon the civil and military officials in the court .
奖励 是 授予 之上 这 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 .

赏赐在廷文武。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] ['fænfer] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
There was great fanfare in the palace .
那里 曾是 伟大的 号角 在 这 宫殿 .

宫中大吹大擂，

[ðə; ði] [hɑːr'moʊniəs] [saʊndz] [ʌv; əv] [strɪŋ] [ænd; ənd] [wɪnd] ['ɪnstrʊmənts]
The harmonious sounds of string and wind instruments
这 和谐 声音 的 细绳 和 风 仪器

丝竹和鸣，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [dræŋk] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ɪ'mensli] .
The emperor and his ministers drank and enjoyed themselves immensely .
这 皇帝 和 他的 部长们 喝 和 享受 他们自己 非常 .

君臣尽欢而饮。

[æz; əz] ['ɛvɪdənst] [baɪ][ðə; ði]['poʊəm] " [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ju'eɪ] " [baɪ][ə; eɪ] ['predəsesər] :
As evidenced by the poem " Xi Jiang Yue " by a predecessor :
作为 有证据 经过 这 诗 " 习 江 岳 " 经过 一个 前任 :

前人曾有《西江月》词为证：

[hɪz; ɪz] [laɪf] , [ə; eɪ] [laɪf] [dɪ'voʊtɪd] ['soʊlli] [tuː; tə] [waɪn] ,
His life , a life devoted solely to wine ,
他的 生活 , 一个 生活 奉献 仅 到 葡萄酒 ,

断迢一生惟酒，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]['noʊʃ(ə)n] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [fɔːlt] .
Eliminate the notion that everything is without fault .
排除 这 概念 那 一切 是 没有 过错 .

摒除万事无过。

['dɪstənt] ['maʊntnz] , [ðer; ðər][dɑːrk] [griːn] [hjuːz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [weɪvz] ,
Distant mountains , their dark green hues reflected in the autumn waves ,
遥远 山脉 , 他们的 黑暗的 绿色的 色调 反映 在 这 秋天 波浪 ,

远山横黛蘸秋波，

[aɪ] [wəʊnt] [drɪŋk] , [lest] ['piːp(ə)l] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
I won't drink , lest people laugh at me .
我 惯于 喝 , 免得 人们 笑 在 我 .

不饮防人笑我。

['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [dɪ'ziːzd] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [wiːk] .
Flowers are easily diseased and become weak .
花朵 是 容易地 患病的 和 变得 虚弱的 .

花病等闲瘦弱，

[sprɪŋ] ['sɔrəuz] [hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [kən'teɪnd] .
Spring sorrows have nowhere to be contained .
春天 悲伤 有 无处 到 是 包含 .

春愁没处这拦。

[dəunt] [liːv] ['eni] ['broʊkən] ['piːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [kʌps] .
Don't leave any broken pieces in the cups .
不 离开 任何 破碎的 件 在 这 杯子 .

杯行列手莫留残，

[ðə; ði] [muːn] [weɪnz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [dɪ'spɜːrs] .
The moon wanes and people disperse .
这 月亮 减弱 和 人们 分散 .

不道月斜人散。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [dɪ'spɜːrst] [wen] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz]['kwaɪət] .
The courtiers dispersed when the night was quiet .
这 朝臣 分散的 什么时候 这 夜晚 曾是 安静的 .

群臣夜静乃散，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] ['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The officials went to court to express their gratitude after the banquet .
这 官员 去 到 法庭 到 表达 他们的 感激 后 这 宴会 .

众臣趋朝谢宴毕。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , a close advisor reported :
突然 , 一个 关闭 顾问 据报道 :

忽近臣奏知：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

" [ðə; ði] ['westərn] [ljɑːŋ] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [naʊ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [kɔːrt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn]
" The Western Liang Kingdom has now presented the Central Court with a fine
" 这 西 梁 王国 有 现在 呈现 这 中央 法庭 和 一个 美好的
[stiːd] [ʌv; əv] ['eksələnt] ['kwɑːləti] . "
steed of excellent quality . "
骏马 的 出色的 质量 . "

"今有西凉国进贡中朝骕骦良马一匹，

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [juːzuː] ,
Passing through the territory of Youzhou ,
通过 通过 这 领土 的 幽州 ,

路经幽州地界，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːzd] [baɪ][ðə; ði] [gɑːrd] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪr] .
It was seized by the guard and brought here .
它 曾是 查获 经过 这 警卫 和 带来 这里 .

被守官夺得送来，"

['emprəs] ['ʒaʊ] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
Empress Xiao ordered her horse to be brought in .
皇后 肖 订购 她 马 到 是 带来 在 .

萧后命牵进其马，

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Look at it ,
看 在 它 ,

视之，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [stiːd] .
Indeed , it is a fine steed .
的确 , 它 是 一个 美好的 骏马 .

果是好匹骏骑：

[bluː] [aɪz] [ænd; ənd] [bluː] [meɪn]
Blue eyes and blue mane
蓝色的 眼睛 和 蓝色的 鬃毛

碧眼青鬃，

['kɜːrli] [red] [straɪps]
Curly red stripes
卷曲 红色的 条纹

毛卷红纹，

['stændɪŋ] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [huːvz]
Standing on all four hooves
常设 在 全部 四 蹄子

四蹄立处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sɪks] [fiːt] [tɔːl] .
It is six feet tall .
它 是 六 脚 高的 .

高有六尺。

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [ðɪs] [hɔːrs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [rer] [faɪnd] , "
" This horse is truly a rare find , "
" 这 马 是 真的 一个 稀有的 寻找 , "

“此马果是难得，”

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The order was issued to the officials .
这 命令 曾是 发布 到 这 官员 .

下命有司，

[fiːd] [ðem; ðəm] ['kerfəli]
Feed them carefully
喂养 他们 小心

用心喂养，

[fɔːr; fər] ['entri] [ænd; ənd] ['eksɪt] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
For entry and exit purposes .
为了 入口 和 出口 目的 .

以备出入。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
The officials were ordered to bring him out .
这 官员 是 订购 到 带来 他 出去 .

有司承命牵出。

[noʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ]
Upon hearing this news , Meng Liang
之上 听力 这 消息 , 孟 梁

孟良闻此消息，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] [tuː; tə] [tʃek] .
He secretly went to the stable to check .
他 偷偷 去 到 这 稳定的 到 查看 .

密往厩中视之，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 .

称赞不已。

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [stiːl] [ðə; ði] [boʊnz] [fɜːrst] , "
" Steal the bones first , "
" 偷 这 骨头 第一的 , "

“先偷取骸骨，

[ðen] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Then consider the horse .
然后 考虑 这 马 .

然后计较此马。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [red] [ʃiːp] [keɪv] .
He turned and went into the Red Sheep Cave .
他 转向 和 去 进入 这 红色的 羊 洞穴 .

径抽身来到红羊洞中，

[ɪn] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
In the wilderness ,
在 这 荒野 ,

旷野所在，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [maʊnd] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .
I saw a mound of earth .
我 锯 一个 冢 的 地球 .

见一土墩，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [stil] [ˌnɪr'baɪ] .
There is a small stele nearby .
那里 是 一个 小的 碑 附近 .

旁有小碣，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [tuːm] [ʌv; əv] [lɔːrd] [lɪŋ] " .
The inscription reads " Tomb of Lord Ling " .
这 题词 阅读 " 墓 的 主 凌 " .

上写了“令公冢”。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɑːrk] .
Meng Liang waited until it was dark .
孟 梁 等待 直到 它 曾是 黑暗的 .

孟良待至昏黑，

[dɪg] [ʌp] [ðə; ði] ['fæməli] [maʊnd] ,
Dig up the family mound ,
挖 向上 这 家庭 冢 ,

掘开家墩，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɔːrd] [ɪn] [ə; eɪ] [stoʊn] [bɑːks] [bɪ'loʊ] .
It is stored in a stone box below .
它 是 存储 在 一个 石头 盒子 以下 .

下有石匣安贮。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] ['bʌnd(ə)l] .
Meng Liang untied his bundle .
孟 梁 解开 他的 捆 .

孟良解了包袱，

['oʊpən] [ðə; ði] [bɑːks] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [boʊnz] .
Open the box and remove the bones .
打开 这 盒子 和 消除 这 骨头 .

开匣取骨，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] ['prɑːpərli] [kən'siːld] .
The package was properly concealed .
这 包裹 曾是 适当地 暗 .

包藏停当，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .
He hurriedly walked out of the cave .
他 匆匆 步行 出去 的 这 洞穴 .

忙走出洞中。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] [bɑː'bɛəriənz] .
But they were captured by the barbarians .
但 他们 是 捕获 经过 这 野蛮人 .

却被番人捉住，

[sɜːrtʃ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Search the package .
搜索 这 包裹 .

搜检包裹，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝是何人，

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] ?
You dare to do this kind of thing ?
你 敢 到 做 这 种类 的 事物 ?

敢来做此勾当呀?

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [spaɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
They must be spies from the Song Dynasty .
他们 必须 是 间谍 从 这 歌曲 王朝 .

必是宋朝细作。

[wer] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [ðɪs] ?
Where did you find this ?
在哪里 做过 你 寻找 这 ?

汝从何处发掘而来? ”

['mɛŋ] [ljæŋweɪ] [sed] :
Meng Liangwei said :
孟 梁伟 说 :

孟良位曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ][spaɪ] . "
" I am not a spy . "
" 我 是 不是 一个 间谍 . "

“小人不是细作，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɪʃərmən] , [dwɔːrf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
It was the fisherman , Dwarf Zhang .
它 曾是 这 渔夫 , 矮人 张 .

乃渔父矮张也。

['riːs(ə)ntli] , [fɪʃ] [wɜːr; wər] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] .
Recently , fish were presented to the court to celebrate a birthday .
最近 , 鱼 是 呈现 到 这 法庭 到 庆祝 一个 生日 .

日前献鱼上朝庆寿，

['empərər] [taɪz] [dɪ'kriː]
Emperor Tai's decree
皇帝 泰的 法令

蒙太皇敕旨，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Please invite my father and me to a banquet .
请 邀请 我的 父亲 和 我 到 一个 宴会 .

留我父子赐宴。

[maɪ] ['fɑːðər] [sɔː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] ,
My father saw the imperial wine bestowed by the emperor ,
我的 父亲 锯 这 帝国 葡萄酒 授予 经过 这 皇帝 ,

吾父因见皇封御酒，

[aɪ] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] .
I drank a few more cups .
我 喝 一个 很少 更多的 杯子 .

多吃了几杯，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] ['drʌŋkənnəs] .
Unexpectedly , he died from drunkenness .
不料 , 他 死亡 从 酒醉 .

不料醉死。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

路途遥远，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['kriːmeɪt] [ðə; ði] ['bɑːdi] .
They had no choice but to cremate the body .
他们 有 不 选择 但 到 火化 这 身体 .

只得将尸首焚化，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [bæk] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
They took the remains back for burial .
他们 采取 这 遗迹 后退 为了 葬礼 .

带取骸骨归葬。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [spaɪz] .
There were no spies .
那里 是 不 间谍 .

岂有细作，

" [der] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [daɪ] ? "
" Dare to come here to die ? "
" 敢 到 来 这里 到 死 ? "

敢来此处寻死？”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [wept] ['bɪtərli] .
After speaking , he wept bitterly .
后 请讲 , 他 哭泣 苦涩地 .

言罢哭之甚哀。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['ɑːrmi] [bi'liːvd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
The barbarian army believed his words .
这 野蛮人 军队 相信 他的 字 .

番军信其言，

[soʊ] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm] .
So they released him .
所以 他们 发布 他 .

遂放之，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [liːv] ['kwɪkli] .
Tell him to leave quickly .
告诉 他 到 离开 迅速地 .

令其速走。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ɪ'skeɪpt] .
Meng Liang escaped .
孟 梁 逃脱 .

孟良得脱，

['hɜːri] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] ,
Hurry back to the post station ,
匆忙 后退 到 这 邮政 车站 ,

急归至驿中，

[haɪd] [ðə; ði] [boʊnz] .
Hide the bones .
隐藏 这 骨头 .

将骸骨藏好。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[brɪŋ] [sʌm; səm] ['pɔɪzn] .
Bring some poison .
带来 一些 毒 .

带些毒药，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] ,
Returning to the stable ,
返回 到 这 稳定的 ,

复来马厩边，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːrənərz] [wɜːr; wər] ['kʊkɪŋ] [biːnz] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] .
They saw that the foreigners were cooking beans to feed them .
他们 锯 那 这 外国人 是 烹饪 豆子 到 喂养 他们 .

见番人正值煮豆喂养。

['mɛŋ] - [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrənər] ,
Meng Liangbao is like a foreigner ,
孟 - 是 喜欢 一个 外国人 ,

孟良袋作番人一般，

['pɔɪzn] [wʌz; wəz] ['sprɪŋkld] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɔːf] .
Poison was sprinkled near the edge of the trough .
毒 曾是 撒上 靠近 这 边缘 的 这 槽 .

近槽边撒下毒药，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [bæk] .
He went straight back .
他 去 直的 后退 .

径回去了，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['pɔɪznd] .
The horse was poisoned .
这 马 曾是 中毒 .

其马中着毒药，

[duː][nɑːt] [iːt] [ɪ'miːdiətli] .
Do not eat immediately .
做 不是 吃 立即地 .

即时不食。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [fed] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] .
The soldiers were fed , and the official was informed .
这 士兵 是 美联储 , 和 这 官方的 曾是 知情的 .

喂养军人报知司官。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːrmd] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
The official immediately informed Empress Xiao .
这 官方的 立即地 知情的 皇后 肖 .

司官急奏萧后知道。

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

[ðɪs] [hɔːrs] [wəʊnt] [iːt] .
This horse won't eat .
这 马 惯于 吃 .

“此马不食，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [jʊr; jər] [helθ] ?
Could it be that you have neglected your health ?
可以 它 是 那 你 有 被忽视的 你的 健康 ?

莫非汝等调养失宜之故？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The official reported :
这 官方的 据报道 :

司官奏曰：

" [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] [stiːd] , "
" A noble appearance and a fine steed , "
" 一个 高贵 外貌 和 一个 美好的 骏马 , "

“贵相良骏，

[ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] .
This is difficult to manage .
这 是 难的 到 管理 .

本难调护，

['niːðər] [iːt]
Neither eat
两者都不 吃

既不食，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] ['ɪlnəs] .
There must be an illness .
那里 必须 是 一个 疾病 .

必有病。

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] .
We beg Your Majesty's decree .
我们 求 你的 陛下的 法令 .

乞陛下圣旨，

[kɔːl] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [hiːl] .
Call for those who can heal .
称呼 为了 那些 WHO 能 愈合 .

召募有能医治者，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['taɪt(ə)l] ,
A generous reward of a noble title ,
一个 慷慨的 报酬 的 一个 高贵 标题 ,

重赏以爵，

[ɔːr] [ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['neɪtʃər] ,
Or those who can understand its nature ,
或者 那些 WHO 能 理解 它是 自然 ,

或得识其性者，

[juːst] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn]
Used for protection
用过的 为了 保护

用之保护，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] .
That should be perfectly safe .
那 应该 是 完美 安全的 .

可万全矣。”

['emprəs] ['ʒaʊ] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Empress Xiao agreed to the memorial .
皇后 肖 同意 到 这 纪念馆 .

萧后允奏，

[ðə; ði] [nekst] [lɪst] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'liːst] [suːn] .
The next list will be released soon .
这 下一个 列表 将要 是 发布 很快 .

即出下榜文，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [rɪ'kruːtɪŋ] [skɪld] [hɔːrs] ['hiːləz] .
We are recruiting skilled horse healers .
我们 是 招聘 熟练 马 治疗师 .

招募善能医马之人。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ，

旨令既出，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ]
Upon hearing this news , Meng Liang
之上 听力 这 消息 ， 孟 梁

孟良听此消息，

[ˌes 'aɪ] [sed] :
Si said :
硅 说 :

思曰：

[ɪf] [ðɪs] [plæn] [sək'siːdz] ,
If this plan succeeds ,
如果 这 计划 成功 ，

“此计若成，

[aɪ] [brɪŋ] [ðɪs] [hɔːrs] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːrd] .
I bring this horse to present to the lord .
我 带来 这 马 到 展示 到 这 主 .

带得此马献君，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
This is truly a great achievement .
这 是 真的 一个 伟大的 成就 .

诚此来之大功也。”

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['noʊtɪs] .
They went straight to pick up the notice .
他们 去 直的 到 挑选 向上 这 注意 .

径来揭取榜文。

[ðə; ði] [gɑːrdz] ['kæptʃərd] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
The guards captured Empress Xiao .
这 守卫 捕获 皇后 肖 .

守军捉见萧后。

['emprəs] ['ʒaʊ] [sed] :
Empress Xiao said :
皇后 肖 说 :

萧后间曰：

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [hiːl] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] ? "
" Can you heal a fine horse ? "
" 能 你 愈合 一个 美好的 马 ? "

“汝能医治骏马那？”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][wʌn] [huː] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [fɪʃ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] . "
" I am the one who presented the fish the other day . "
" 我 是 这 一 WHO 呈现 这 鱼 这 其他 天 . "

“臣即前日进鱼之人，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [triːt] [ˈhɔːrsɪz] .
He also knew how to treat horses .
他 还 知道 如何 到 对待 马匹 .

亦晓医马。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ,
In less than a day or two ,
在 较少的 比 一个 天 或者 二 ,

不消一二日，

[aɪ] [ˌɡærənˈtiː] [ðɪs] [hɔːrs] [wɪl] [biː; bi] [kjʊr] .
I guarantee this horse will be cured .
我 保证 这 马 将要 是 治愈 .

管保医好此马。”

[ˈleɪtər] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kjʊr] [hɪm; ɪm] / [hɜːr; hər] , [hiː; hi] / [ʃiː; ʃi] [wɪl] [rɪˈkʌvər] .
If you can cure him / her , he / she will recover .
如果 你 能 治愈 他 / 她 , 他 / 她 将要 恢复 .

“汝若医得平复，

" [aɪ] [wɪl] [bɪˈstoʊ] [əˈpɑːn][juː; jʊ][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [pəˈzɪʃ(ə)n] . "
" I will bestow upon you an important position . "
" 我 将要 赐给 之上 你 一个 重要的 位置 . "

当封汝重职。”

[ˈmɛŋ] [ljɑːŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Meng Liang accepted the order and left .
孟 梁 公认 这 命令 和 左边 .

孟良拜命而出。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [led] [ljɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈhɔrsəz] [ˈɪlnəs] .
The official led Liang to the stable to examine the horse's illness .
这 官方的 引领 梁 到 这 稳定的 到 检查 这 马匹 疾病 .

有司引良到厩里看视马病。

[wʌns] [ˈmɛŋ] [ljɑːŋ] [əˈraɪvd] ,
Once Meng Liang arrived ,
一次 孟 梁 到达的 ,

孟良既到，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细看，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðɪs] [hɔːrs] [ɪz] [sɪˈvɪrli] [ˈpɔɪznd] . "
" This horse is severely poisoned . "
" 这 马 是 严重 中毒 . "

“此马中毒已深，

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [praɪ'ɔːrəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] .
The immediate priority should be to treat the symptoms .
这 即时 优先事项 应该 是 到 对待 这 症状 .

当急治其标，

[ðen] [triːt] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
Then treat the root cause .
然后 对待 这 根 原因 .

然后治其本。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
The officials agreed with his statement .
这 官员 同意 和 他的 陈述 .

有司然其言，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ['paʊdər] [ðæt] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [pʊt] [ɪn] . . .
It turns out that the medicine powder that Meng Liang put in . . .
它 转弯 出去 那 这 药品 粉末 那 孟 梁 放 在 . . .

原来孟良所放药沫，

[its] [dʒʌst] [æn; ən] [ˌænəs'θetɪk] .
It's just an anesthetic .
它是 只是 一个 麻药 .

只是一味麻药。

[ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz] [kə'rekt]
If the teaching is correct
如果 这 教学 是 正确的

若教中了，

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] ['kænɑːt] ['oʊpən] [wʌnz] [maʊθ] .
That is , one cannot open one's mouth .
那 是 , 一 不能 打开 一个人的 嘴 .

即不能开口，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪl] .
He seemed to be ill .
他 似乎 到 是 患病的 .

便似有病。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ɪz] [wɑːʃt] [ɔːf] ,
Until the anesthetic is washed off ,
直到 这 麻药 是 洗过 离开 ,

直至将麻药洗去，

['sprɪŋk(ə)l] ['sesəmi] [siːdz] ,
Sprinkle sesame seeds ,
撒 芝麻 种子 ,

撒下香豆，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'vaʊəd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
The horse immediately devoured it all .
这 马 立即地 吞噬 它 全部 .

那马立地吃尽。

['æftər] [ə; eɪ] [naɪt] ,
After a night ,
后 一个 夜晚 ,

过了一宵，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['nɔːrm(ə)l] .
It has returned to normal .
它 有 返回 到 普通的 .

平复如初。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn'fɔːrmd] ['emprəs] ['ʒaʊ] :
The official informed Empress Xiao :
这 官方的 知情的 皇后 肖 :

司官奏知萧后：

" [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [hæz; həz] [rɪ'kʌvərd] [ænd; ənd][ɪz] [ʌn'hɑːrmd] . "
" His horse has recovered and is unharmed . "
" 他的 马 有 恢复 和 是 毫发无损 . "

“其马已平复无恙。”

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Empress Xiao was overjoyed .
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 .

萧后大悦，

[ðæt] [ɪz] , [ʒ'wɑːn][dʒɪn] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
That is , Xuan Jin Meng Liang ,
那 是 , 宣 斤 孟 梁 ,

即宣进孟良，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

谓曰：

" [hiːl] [ðə; ði] [faɪn] [hɔːrs] ,
" Heal the fine horse ,
" 愈合 这 美好的 马 ,

“医好良马，

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [ə'tʃiːvmənt] .
This is your achievement .
这 是 你的 成就 .

卿之功也。

['jɑːn'dʒoʊ] [ɪz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] .
Yanzhou is short of a general manager .
兖州 是 短的 的 一个 一般的 经理 .

燕州缺一员总管，

" [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" I hereby appoint you to this position . "
" 我 特此 委 你 到 这 位置 . "

就封卿此职。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Meng Liang expressed his gratitude .
孟 梁 表达 他的 感激 .

孟良谢恩。

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [aɪ][dɪd] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [hɔːrs] . "
" I did this because of this horse . "
" 我 做过 这 因为 的 这 马 . "

“我本为此马之故，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['efərt] .
It took a lot of effort .
它 采取 一个 很多 的 努力 .

费却几多心力。

" ['biːɪŋ] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] . "

" Being in charge is not what I wanted . "

" 存在 在 收费 是 不是 什么 我 通缉 . "

总管非我所愿。”

[ə; eɪ][plæn] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .

A plan immediately came to mind .

一个 计划 立即地 来了 到 头脑 .

即生一计，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :

The memorial reads :

这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['kaɪndnəs] "

" I am deeply grateful for Your Majesty's kindness "

" 我 是 深 感激的 为了 你的 陛下的 仁慈 "

“蒙陛下深恩，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

He bestowed upon me an official position .

他 授予 之上 我 一个 官方的 位置 .

赐臣官职。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] - [teɪld] ['ɪnsekt] [ɪz] ['preʃəs] ['æftər] [ɪts] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['hiːlɪŋ] .

Because of this , the ear of the horse - tailed insect is precious after its initial healing .

因为 的 这 , 这 耳朵 的 这 马 - 有尾巴的 昆虫 是 宝贵的 后 它是 最初的 康复 .

缘此马兀虫耳贵初瘥，

[blʌd] ['ves(ə)lz] [nɑːt] [jet] ['steɪb(ə)l]

Blood vessels not yet stable

血 船只 不是 然而 稳定的

血脉未固，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'dʒʌstɪd] [ə'kɔːrdɪŋli] ,

If it is not adjusted accordingly ,

如果 它 是 不是 调整 因此 ,

若不随宜调之，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'kɜːr] .

There is a fear that it may recur .

那里 是 一个 害怕 那 它 可能 复发 .

恐又再发，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [triːt] .

It is difficult to treat .

它 是 难的 到 对待 .

便难调治。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ['ɑːfɪs] .

You shall take me to the state office .

你 将 拿 我 到 这 状态 办公室 .

当与臣带往州所，

['æftər] ['gæləpɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,

After galloping for several days ,

后 疾驰 为了 一些 天 ,

驰骋几日，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪsk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'kɜːrəns] .
There is no risk of a recurrence .
那里 是 不 风险 的 一个 复发 .

方保无再发之虞。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] . "
" What you say makes perfect sense . "
" 什么 你 说 制作 完美的 感觉 . "

“卿言极有理。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðɪs] [hɔːrs] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] ['jɑːn'dʒoʊ] [baɪ] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] .
Therefore , he ordered that this horse be taken to Yanzhou by Meng Liang .
所以 , 他 订购 那 这 马 是 已采取 到 兖州 经过 孟 梁 .

因令将此马与孟良带往燕州而行。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Meng Liang received the imperial decree .
孟 梁 已收到 这 帝国 法令 .

孟良得旨，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He kowtowed and took his leave .
他 叩头 和 采取 他的 离开 .

叩首辞出，

[ðeɪ] [riː'triːvd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
They retrieved the remains from the post station .
他们 已检索 这 遗迹 从 这 邮政 车站 .

就往驿中取过骸骨，

[hiː; hi] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv] [juzuː] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He rode out of Youzhou on horseback .
他 骑 出去 的 幽州 在 马背 .

跨马跑出幽州，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They fled back to Jiashan Village under the starry night .
他们 逃亡 后退 到 嘉善 村庄 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜逃回佳山寨而去。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] [faɪn] [stiːd] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
A fine steed will lead the way to the future .
一个 美好的 骏马 将要 带领 这 方式 到 这 未来 .

骕骦良骥带将来，

[ə; eɪ] [breɪv] [mæn][wɪð; wɪθ] [ɪn'dʒiːniəs] ['strætədʒiz] [ɪz] ['truːli] [kə'reɪdʒəs] !
A brave man with ingenious strategies is truly courageous !
一个 勇敢的 男人 和 巧妙 策略 是 真的 勇敢 !

壮士奇谋亦勇哉！

[ə'rɪdʒənəli] , [aɪ][wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt][ɪn] [riː'peiŋ] [ðə; ði] [lɔːrd] .
Originally , I was loyal and diligent in repaying the Lord .
起初 , 我 曾是 忠诚 和 勤奋 在 偿还 这 主 .

本为忠勤能报主，

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Before leaving , he also brought the remains of the deceased official .
前 离开 , 他 还 带来 这 遗迹 的 这 死者 官方的 .

临行又带令公骸。

[skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [juːzuː] .
Scouts reported to Youzhou .
童子军 据报道 到 幽州 .

逻骑报入幽州,

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [wen] [ʃiː; ʃi] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Empress Xiao was greatly alarmed when she learned of this and said :
皇后 肖 曾是 非常 惊慌 什么时候 她 学习 的 这 和 说 :

萧后知之大惊曰:

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [plɒtid] [ə'genst] [baɪ] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] . "
" But they were plotted against by treacherous people . "
" 但 他们 是 绘制 反对 经过 奸诈 人们 . "

“却被奸人所算矣。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] [wɪð; wɪθ][faɪv] , - [laɪt] ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
He immediately dispatched Xiao Tianyou with 5 , 000 light cavalry to pursue them .
他 立即地 已派出 肖 天佑 和 5 , - 光 骑兵 到 追求 他们 .

即遣萧天佑率轻骑五千追之。

['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Xiao Tianyou received the imperial decree .
肖 天佑 已收到 这 帝国 法令 .

萧天佑得旨,

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [set] [aʊt] [frʌm; frəm] [juːzuː] .
The cavalry set out from Youzhou .
这 骑兵 放 出去 从 幽州 .

部骑出幽州,

[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['sendɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [klaʊdz] , [ðeɪ] [ə'raɪv] [ɪn] [heɪst] .
Like the wind sending off the clouds , they arrive in haste .
喜欢 这 风 发送 离开 这 云 , 他们 到达 在 匆忙 .

如风送行云赶来。

['miːnwaɪl] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['trævld] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm] [juːzuː] .
Meanwhile , Meng Liang had already traveled two hundred miles from Youzhou .
同时 , 孟 梁 有 已经 旅行 二 百 英里 从 幽州 .

却说孟良已离幽州二百里程途,

[ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] [ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .
The Three Passes are not far away .
这 三 通过 是 不是 远的 离开 .

望三关不远。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回顾后面,

[dʌst] [blɒtid] [aʊt] [ðə; ði][skaɪ] .
Dust blotted out the sky .
灰尘 印迹 出去 这 天空 .

尘土遮天,

['bænərz] [əb'skjʊr] [ðə; ði] [sʌn] ,
Banners obscure the sun ,
横幅 朦胧 这 太阳 ,

旌旗蔽日，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] [baɪ][baː'bɛəriənz] ,
Knowing that they were being chased by barbarians ,
会心 那 他们 是 存在 追逐 经过 野蛮人 ,

知是番人追赶，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] ['krɔːsɪŋ] .
They hurried to the border crossing .
他们 慌忙 到 这 边界 过境 .

急走至关口。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentriz] [ɔːl'redi] ['rekəgnaɪzd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] .
Some of the sentries already recognized Meng Liang .
一些 的 这 哨兵 已经 认可 孟 梁 .

早有哨军认得孟良，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They immediately reported this to the village .
他们 立即地 据报道 这 到 这 村庄 .

连忙报入寨中知道。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] , [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz]
Upon hearing this news , the six envoys
之上 听力 这 消息 , 这 六 使节

六使闻此消息，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
An urgent order was given to Yue Sheng ,
一个 紧迫的 命令 曾是 给定 到 岳 盛 ,

急令岳胜、

[dʒaʊ]['zæn][ænd; ənd] ['ʌðər] [sent] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Jiao Zan and others sent troops to provide support .
角 赞 和 其他的 发送 军队 到 提供 支持 .

焦赞等出兵接应。

[ju'eɪ] [ʃɛŋz] [truːps] [ə'raɪvd] .
Yue Sheng's troops arrived .
岳 盛氏 军队 到达的 .

岳胜部众前来，

[dʒʌst] [ðen] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ə'raɪvd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['kʌvərd] [ɪn] [swet] .
Just then , Meng Liang arrived , his face covered in sweat .
只是 然后 , 孟 梁 到达的 , 他的 脸 涵盖 在 汗 .

恰遇孟良走得汗流满面而来，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫曰：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn][hɑːt] [pər'suːt] . "
" The enemy soldiers were in hot pursuit . "
" 这 敌人 士兵 是 在 热的 追逐 . "

“后头番兵追紧，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .
You should be careful .
你 应该 是 小心 .

汝宜仔细。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

[juː; jʊ] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] [fɜːrst] .
You go up to the pass first .
你 去 向上 到 这 经过 第一的 .

“汝先上关，

[aɪ] [held] [ɔːf] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [maɪ'self] .
I held off the enemy troops myself .
我 握住 离开 这 敌人 军队 我 .

我自抵住敌兵。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Meng Liang rode his horse straight into the village .
孟 梁 骑 他的 马 直的 进入 这 村庄 .

孟良径跑马入寨中去了。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Yue Sheng arranged his troops .
岳 盛 安排 他的 军队 .

岳胜摆开队伍。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

霎时，

[kə'mændər] ['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] , [spɪr] [ɪn] [hænd] , [liːpt] ['ɑːntə] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
Commander Xiao Tianyou , spear in hand , leaped onto his horse and charged forward .
指挥官 肖 天佑 , 矛 在 手 , 跳跃 到 他的 马 和 带电 向前 .

番帅萧天佑挺枪跃马而来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
He shouted angrily :
他 喊叫 愤怒地 :

厉声大骂曰：

" [θiːvz] [stoʊl] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] [ˌliː'aʊz] ['faɪnɪst] [stiːdz] . "
" Thieves stole our great Liao's finest steeds . "
" 窃贼 偷窃 我们的 伟大的 辽的 最好的 马匹 . "

“贼人盗我大辽骕骦良骥，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['prɑːpərli] .
Give it back properly .
给 它 后退 适当地 .

好好献还，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] .
I'll spare your remaining life .
患病的 空闲的 你的 其余的 生活 .

饶你残生。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['stepɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [pæs]

Stepping over the pass

步进 超过 这 经过

踏上关来，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [wɪl] [biː; bi] [left] .

Not a single blade of grass will be left .

不是 一个 单身的 刀刃 的 草 将要 是 左边 .

寸草不留。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] ['æŋgrəli] [sed] :

Yue Sheng angrily said :

岳 盛 愤怒地 说 :

岳胜怒曰：

" [haʊ] [der] [ðiːz] [bɑːr'beriən] [baː'bɛəriənz] [prə'voʊk] [ˌjuː 'es] , - - ? "

" How dare these barbarian barbarians provoke us , Wuchong Ergui ? "

" 如何 敢 这些 野蛮人 野蛮人 惹 我们 , - - ? "

“番蛮敢来相撩兀虫耳贵耶?

[ðæt] [ɪz] , [wiːldɪŋ] [swɔːdz] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

That is , wielding swords and leaping on horseback .

那 是 , 挥舞 剑 和 跳跃 在 马背 .

即舞刀跃马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] .

They went straight for the enemy general .

他们 去 直的 为了 这 敌人 一般的 .

直取番将。

['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [fɔːt] [bæk] .

Xiao Tianyou raised his gun and fought back .

肖 天佑 提高 他的 枪 和 战斗 后退 .

萧天佑举枪还战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['fɔːrti] [raʊndz] .

The two fought for forty rounds .

这 二 战斗 为了 四十 回合 .

二人斗上四十回合。

[dʒaʊ] [zænz] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [laɪk] ['θʌndər] .

Jiao Zan's shouts were like thunder .

角 赞的 喊叫 是 喜欢 雷 .

焦赞喊声如雷，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [laɪt] ['kæv(ə)lri] [fɔːrs] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .

He led a light cavalry force to attack from the side .

他 引领 一个 光 骑兵 力量 到 攻击 从 这 边 .

率轻骑从旁攻入。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

The enemy general was attacked from both sides .

这 敌人 一般的 曾是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

番将前后受敌，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'kriːsɪŋ] ['paʊər] ,

Without increasing power ,

没有 增加 力量 ,

势力不加，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [bæk] .

He turned his horse and rode back .

他 转向 他的 马 和 骑 后退 .

拨马走回。

[dʒaʊ]['zæn] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Jiao Zan seized the opportunity to cover it up .
角 赞 查获 这 机会 到 覆盖 它 向上 .

焦赞乘势掩之。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The northern army suffered a major defeat .
这 北方 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

北兵大败，

[self] - [dɪs'rʌpʃn]
Self - disruption
自己 - 中断

自相躁踏，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [pər'suːd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] .
Yue Sheng and his men pursued them all the way to the border of Shanzhou .
岳 盛 和 他的 男人 追击 他们 全部 这 方式 到 这 边界 的 陕州 .

岳胜等直追至擅州界上，

[ðen] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kæmp] .
Then the army withdrew and returned to camp .
然后 这 军队 退出 和 返回 到 营 .

乃收军回营，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
Come and see the six envoys .
来 和 看 这 六 使节 .

来见六使，

[hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
He knew about the defeat of the barbarian soldiers .
他 知道 关于 这 击败 的 这 野蛮人 士兵 .

道知杀败番兵之事。

['æftər][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [met] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
After the six envoys met Meng Liang ,
后 这 六 使节 遇见 孟 梁 ,

六使既见孟良，

[aɪ] [hɜːrd] [ə'gen] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
I heard again that the enemy soldiers had been killed .
我 听到 再次 那 这 敌人 士兵 有 到过 被杀 .

又闻杀赢番兵，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[waɪ] [dɪd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['siːkrətli] [goʊ][tuː; tə] [juːzuː] ?
Why did Meng Liang secretly go to Youzhou ?
为什么 做过 孟 梁 偷偷 去 到 幽州 ?

问孟良因何私往幽州?

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] .
Meng Liang explained the whole story in detail .
孟 梁 解释 这 所有的 故事 在 细节 .

孟良将其本末详细道知。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] , ['seɪɪŋ] :
The six envoys bowed and thanked Meng Liang , saying :
这 六 使节 鞠躬 和 谢谢 孟 梁 , 说 :

六使拜谢孟良曰：

" [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [greɪt] ['kaɪndnəs] ,
" Since I have received such great kindness ,
" 自从 我 有 已收到 这样的 伟大的 仁慈 ,

“既蒙大德，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] , [lɔːrd] [lɪŋ] .
Return the remains of my father , Lord Ling .
返回 这 遗迹 的 我的 父亲 , 主 凌 .

取还吾考令公之骸，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fɔːrm] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['grænmʌðər] [ɪ'miːdiətli] .
I should inform my mother and grandmother immediately .
我 应该 通知 我的 母亲 和 祖母 立即地 .

即当与吾母令婆知道，

[ðen] - [wʌz; wəz] ['berid] ;
Then Xianying was buried ;
然后 - 曾是 埋葬 ;

然后安葬先茔；

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lɔːrd][tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
He then presented the horse to his lord to claim credit .
他 然后 呈现 这 马 到 他的 主 到 宣称 信用 .

并将此马献与主上请功。”

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The deployment has been decided .
这 部署 有 到过 决定 .

分遣已定，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [led] [ðə; ði] [swɪft] [hɔːrs] .
The messenger led the swift horse .
这 信使 引领 这 迅速 马 .

差人带领骕骦，

['hedɪŋ] [tuː; tə] - ,
Heading to Guangjing ,
标题 到 - ,

径诣广京，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] ['empərər] ['ʃɪnʃuː] .
He went to see Emperor Shinshu .
他 去 到 看 皇帝 信州 .

进见真宗。

['empərər] - [ə'kwaɪrd] [ðɪs] [faɪn] [hɔːrs] .
Emperor Zhenzong acquired this fine horse .
皇帝 - 获得 这 美好的 马 .

真宗得此良马，

[greɪt] [dʒɔɪ] ,
Great joy ,
伟大的 喜悦 ,

大悦，

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ænd; ənd] [sed] :
He addressed his ministers and said :
他 已解决 他的 部长们 和 说 :

谓群臣曰:

" [jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] , "
" Yan Zhao was only able to guard the three passes , "
" 严 赵 曾是 仅有的 有能力的 到 警卫 这 三 通过 , "

"延昭才守三关,

[gʊd] [nuːz] [hæz; həz] [dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Good news has just arrived .
好的 消息 有 只是 到达的 .

近得捷音,

[θriː] ['eksələnt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [səb'duːd] .
Three excellent generals were subdued .
三 出色的 将军们 是 低沉的 .

收伏良将三员,

[naʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [wʌn] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Now you have won a fine horse to present to me .
现在 你 有 韩元 一个 美好的 马 到 展示 到 我 .

今又夺得良马来献,

[hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
His contribution was considerable .
他的 贡献 曾是 大量 .

其功不小,

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [hɪm; ɪm] ['hænsəmli] .
I will reward him handsomely .
我 将要 报酬 他 英俊地 .

朕当重赏之。"

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰:

" [jæŋ] - [ɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒənt] [ɪn] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Yang Junma is loyal and diligent in serving the country . "
" 杨 - 是 忠诚 和 勤奋 在 服务 这 国家 . "

"杨郡马忠勤为国,

[jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [rɪ'wɔːrd] [ɪz] ['truːli] ['fɪtɪŋ] .
Your Majesty's reward is truly fitting .
你的 陛下的 报酬 是 真的 配件 .

陛下赏之实当。"

[ðə; ði] ['empərər] [də'rektli; daɪ'rektli] [dɪ'spætʃt] ['enˌvɔɪz] ,
The emperor directly dispatched envoys ,
这 皇帝 直接地 已派出 使节 ,

帝径遣使臣,

['sɜːrvɪŋ] [sɪlk] , ['mʌt(ə)n] , [ænd; ənd] [waɪn] .
Serving silk , mutton , and wine .
服务 丝绸 , 羊肉 , 和 葡萄酒 .

赍缎匹羊酒,

- ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ]
Qianyijia Mountain Village
- 山 村庄

前诣佳山寨,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prɪnsli] ['taɪt(ə)l] .
He was rewarded with a princely title .
他 曾是 奖励 和 一个 王子 标题 .

赏赐郡马。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , a close advisor reported :
突然 , 一个 关闭 顾问 据报道 :

忽近臣奏知：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [ə'tækt] - . "
" The barbarian troops attacked Chanzhou . "
" 这 野蛮人 军队 遭到攻击 - . "

“番兵寇打澶州，

[æz; əz][ə; eɪ] [θret] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒənz] ,
As a threat to the border regions ,
作为 一个 威胁 到 这 边界 地区 ,

为边庭患，

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We beseech the imperial court to make a decision .
我们 恳求 这 帝国 法庭 到 制作 一个 决定 .

乞朝廷定夺。”

['empərər] - [æskt] :
Emperor Zhenzong asked :
皇帝 - 问 :

真宗问曰：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [hæv; həv] [ɪn'veɪdɪd] ['aʊər; ɑːr] ['bɔːrdərz] . "
" The barbarian troops have invaded our borders . "
" 这 野蛮人 军队 有 入侵 我们的 边界 . "

“番兵犯界，

[huːz] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ?
Whose troops should be ordered to retreat ?
谁 军队 应该 是 订购 到 撤退 ?

当令谁部兵退之？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" - [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] . "
" Chanzhou is located near the three passes . "
" - 是 位于 靠近 这 三 通过 . "

“澶州近三关地方，

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərz] [ðə; ði] [kə'mændər] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] . . .
If the emperor orders the commander to repel the enemy . . .
如果 这 皇帝 订单 这 指挥官 到 击退 这 敌人 . . .

若敕郡马退敌，

['dɪsəplɪn] [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
Discipline was successful .
纪律 曾是 成功的 .

管教成功。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
He then issued an edict .
他 然后 发布 一个 法令 .

乃下敕，

[jæŋ] [ljuːlæŋ] [wʌz; wəz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] .
Yang Liulang was tasked with resisting the northern troops .
杨 六郎 曾是 任务 和 抵抗 这 北方 军队 .

着杨六郎抵御北兵。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The envoy received the decree .
这 使者 已收到 这 法令 .

使臣领旨，

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] .
He went directly to Jiashan Village to read the announcement .
他 去 直接地 到 嘉善 村庄 到 读 这 公告 .

径诣佳山寨宣读。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [bi'stəu] [sɪlk] , [ʃiːp] , [ænd; ənd] [waɪn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
The six envoys bestowed silk , sheep , and wine upon them .
这 六 使节 授予 丝绸 , 羊 , 和 葡萄酒 之上 他们 .

六使得赐缎匹羊酒，

[ɔːl] [sə'bɔːdinits] .
All subordinates .
全部 下属 .

尽俵分部下。

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
He summoned the generals and said :
他 被召唤 这 将军们 和 说 :

召诸将议曰：

" [ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [naʊ] ['steɪʃənd] [æt; ət] - . "
" The troops are now stationed at Chanzhou . "
" 这 军队 是 现在 驻 在 - . "

“今番兵屯止澶州，

[nɪr] [ðə; ði]['bɔːrdər] ,
Near the border ,
靠近 这 边界 ,

近为边息，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːrdərd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
The imperial court ordered us to defend against it .
这 帝国 法庭 订购 我们 到 保卫 反对 它 .

朝廷敕我等御之。

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [pres] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [maɪt] !
You all should press forward with all your might !
你 全部 应该 按 向前 和 全部 你的 可能 !

汝众人当用力向前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ækt] ['ræʃli] .
It is not advisable to act rashly .
它 是 不是 建议 到 行为 贸然 .

不宜造次。”

['mɛŋ] - [sed] :
Meng Liangjin said :
孟 - 说 :

孟良进曰：

" [ðɪs] ['eɪlmənt] [wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] . "
" This ailment was caused by a petty person . "
" 这 病痛 曾是 导致 经过 一个 小气 人 . "

“此患是小人惹来，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
I shall lead my troops to meet the enemy .
我 将 带领 我的 军队 到 见面 这 敌人 .

我当率兵迎敌。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz]
Xiao Tianyou , a famous general of the Northern Barbarians
肖 天佑 , 一个 著名的 一般的 的 这 北方 野蛮人

“萧天佑北番名将，

[juː; jʊ] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ə'hed] .
You lead the troops ahead .
你 带领 这 军队 前方 .

汝引兵先行，

[aɪ] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
I led the crowd in response .
我 引领 这 人群 在 回复 .

吾率众相应。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Meng Liang led his troops away .
孟 梁 引领 他的 军队 离开 .

孟良领兵去了。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then summoned Yue Sheng and said :
他 然后 被召唤 岳 盛 和 说 :

又唤过岳胜谓曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] . "
" You shall lead a thousand cavalrymen out of the pass . "
" 你 将 带领 一个 千 骑兵 出去 的 这 经过 . "

“汝引马军一千出关，

[wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz]['reɪdʒɪŋ][ænd; ənd] [streŋθ] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
When the battle is raging and strength is exhausted ,
什么时候 这 战斗 是 愤怒 和 力量 是 筋疲力尽的 ,

俟战酣力乏，

[wiː; wi][kæn; kən] [tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː][ðer; ðər] [laɪnz] [ænd; ənd] [ə'tæk] . "
We can charge into their lines and attack . "
我们 能 收费 进入 他们的 线条 和 攻击 . "

可冲阵击之。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [led][ðə; ði] [kraʊd] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] .
Yue Sheng led the crowd on their way .
岳 盛 引领 这 人群 在 他们的 方式 .

岳胜引众而行。

[ðə; ði] [ə'sainmənts] [ʌv; əv] [jæŋ] - [hæv; həv] [bɪn] ['fainəlaiz] .
The assignments of Yang Liushi have been finalized .
这 任务 的 杨 - 有 到过 最终定稿 .

杨六使分遣已定，

[hiː; hi] [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən] .
He led two thousand cavalrymen .
他 引领 二 千 骑兵 .

自领马军二千，

['reskjuː] ['efərts] ['fɑːloʊd] .
Rescue efforts followed .
救援 努力 随后 .

随后救应。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['ɑːrmi] .
A messenger on horseback reported to the commander of the barbarian army .
一个 信使 在 马背 据报道 到 这 指挥官 的 这 野蛮人 军队 .

飞骑报人番帅军中。

['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] [ænd; ənd] - [ˌdiː 'aɪ] [dɪ'skʌst] :
Xiao Tianyou and Yelü Di discussed :
肖 天佑 和 - 迪 讨论 :

萧天佑与耶律第议曰：

" ['iːdɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] , "
" Edict from the Empress Dowager , "
" 法令 从 这 皇后 老妇 , "

“太后令旨，

[send] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] [θiːvz] .
Send my troops to pursue the thieves .
发送 我的 军队 到 追求 这 窃贼 .

着我部兵来追贼人，

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] ['entərd] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
We have now entered Guanzhong .
我们 有 现在 进入 关中 .

今已走入关中，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs] [θiːf] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] .
The investigation revealed that it was the notorious thief Meng Liang .
这 调查 揭晓 那 它 曾是 这 臭名昭著 贼 孟 梁 .

访得乃是剧贼孟良也，

[ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː] .
They've come to challenge me .
他们有 来 到 挑战 我 .

今要来与我放对。

[iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zɜːrt][jʊr; jər] [streŋθ] .
Each of you should exert your strength .
每个 的 你 应该 发挥 你的 力量 .

汝众人各宜用力，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [riː'triːvd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
The horse was retrieved and returned .
这 马 曾是 已检索 和 返回 .

取得马复回，

[ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
The Lord will surely reward you handsomely .
这 主 将要 一定 报酬 你 英俊地 .

主上必有重赏。”

- [ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Yelü Di said :
- 迪 说 :

耶律第曰：

" [ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] [niːd] [nɑːt] [ˈwɜːri] . "
" The head coach need not worry . "
" 这 头 教练 需要 不是 担心 . "

“主帅不须挂念，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] ,
With the strength of all of us ,
和 这 力量 的 全部 的 我们 ,

凭我众人之力，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈtɜːrn] [vɪkˈtɔːriəs] . "
" We must return victorious . "
" 我们 必须 返回 胜利者 . "

务要成功而回。”

[tiːɑːnjuː] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Tianyou has given the order .
天佑 有 给定 这 命令 .

天佑下令已定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd][ˈoʊpən] [fiːldz] ,
On the plains and open fields ,
在 这 平原 和 打开 字段 ,

于平川旷野，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
They lined up in formation .
他们 衬里 向上 在 形成 .

排开阵势。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [əˈraɪvd] , [ˈweɪvɪŋ] [flæɡz] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] .
The Song soldiers arrived , waving flags and making a ruckus .
这 歌曲 士兵 到达的 , 挥手 旗帜 和 制作 一个 骚动 .

宋兵摇旗鼓噪而来。

[ˈmɛŋ] [liˈæŋz] [ɪnˈtaɪər] [ˈbɑːdi] [wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [ɪn] [ˈbændidʒ] .
Meng Liang's entire body was covered in bandages .
孟 梁氏 全部的 身体 曾是 涵盖 在 绷带 .

孟良全身贯带，

[ˈstændɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks][ɪn] [hænd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ,
Standing with an axe in hand at the front of the formation ,
常设 和 一个 斧头 在 手 在 这 正面 的 这 形成 ,

绰斧立于阵前，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫曰：

" [ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [ˈbændits] [dɪd] [nɑːt] [rɪˈtriːt] [ɪˈmiːdiətli] . "
" The barbarian bandits did not retreat immediately . "
" 这 野蛮人 强盗 做过 不是 撤退 立即地 . "

“番贼不即退去，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [luːz] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They will surely lose their lives .
他们 将要 一定 失去 他们的 生活 .

必来丧其命矣。”

['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] ['æŋgrəli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Xiao Tianyou angrily cursed :
肖 天佑 愤怒地 被诅咒的 :

萧天佑怒骂：

" [hɔːrs] [θiːf] ! "
" Horse thief ! "
" 马 贼 ! "

“偷马之贼！

" [duː][juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [faɪt] ? "
" Do you still dare to fight ? "
" 做 你 仍然 敢 到 斗争 ? "

尚敢来斗耶？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] .
He immediately raised his gun and charged straight at Meng Liang .
他 立即地 提高 他的 枪 和 带电 直的 在 孟 梁 .

即举枪直奔孟良。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz][æks][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Meng Liang brandished his axe to meet him .
孟 梁 挥舞 他的 斧头 到 见面 他 .

孟良舞斧迎之。

[tuː] [ʃaʊts] .
Two shouts .
二 喊叫 .

两下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人战上三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['dʒen(ə)rəl] - [ˌdiː 'aɪ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
General Yelü Di drew his sword and rode off on horseback .
一般的 - 迪 画 他的 剑 和 骑 离开 在 马背 .

番将耶律第提刀纵骑，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [help] .
They rushed out to help .
他们 匆忙 出去 到 帮助 .

冲出助战。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Suddenly , a drum sounded from behind the mountain .
突然 , 一个 鼓 听起来 从 在后面 这 山 .

忽山后一声鼓响，

[ju'eɪ] [ʃɛŋz] ['ɑːrmi] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
Yue Sheng's army charged out .
岳 盛氏 军队 带电 出去 .

岳胜一军杀出。

['ʒaʊ] - [fɔːt] [ə'genst] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] .
Xiao Yaoyou fought against Meng Liang .
肖 - 战斗 反对 孟 梁 .

萧天佑力敌孟良，

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [fɔːt] - [ˌdiː 'aɪ] .
Yue Sheng fought Yelü Di .
岳 盛 战斗 - 迪 .

岳胜战住耶律第，

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [fɔːt] ['fɪrsli] .
The four generals fought fiercely .
这 四 将军们 战斗 激烈地 .

四将鏖战。

[tiːɑːnjuː] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [liːv] .
Tianyou reined in his horse and pretended to leave .
天佑 勒住 在 他的 马 和 假装 到 离开 .

天佑勒马佯走。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Meng Liang was reluctant to part with him .
孟 梁 曾是 不情愿的 到 部分 和 他 .

孟良不舍，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
He spurred his horse and gave chase .
他 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

骤马追之，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz]['dʒaɪənt][æks][ænd; ənd] [swʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [æt; ət] ['wæŋ] ['fænz] [feɪs] .
He swung his giant axe and swung it down at Wang Fan's face .
他 摇摆 他的 巨大的 斧头 和 摇摆 它 向下 在 王 粉丝们 脸 .

抡巨斧望番将劈面砍来。

['ʒaʊ] - ['goʊldən] [laɪt] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
Xiao Tianyou's golden light shone brightly .
肖 - 金的 光 闪耀 明亮地 .

萧天佑金光灿起，

[ðə; ði][æks] ['kænɑːt] [hɑːrm][juː; jʊ] .
The axe cannot harm you .
这 斧头 不能 伤害 你 .

斧不能伤。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Meng Liang was greatly alarmed .
孟 梁 曾是 非常 惊慌 .

孟良大惊，

[ðeɪ] [roʊd] [bæk] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They rode back on horseback .
他们 骑 后退 在 马背 .

跑马走回。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɑːrdʒd] [bæk] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
The enemy general charged back on horseback .
这 敌人 一般的 带电 后退 在 马背 .

番将复马杀来，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər]['ruːtɪd; raʊtɪd] .
The Song soldiers were routed .
这 歌曲 士兵 是 路由 .

宋兵披靡，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散逃走。

[ju'eɪ] [ʃɛŋz] [men] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [fɜːrst] .
Yue Sheng's men were defeated first .
岳 盛氏 男人 是 战败 第一的 .

岳胜部下先溃，

[ə'bændən] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] ,
Abandon the enemy general ,
放弃 这 敌人 一般的 ,

抛了敌将，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pæs] [wɪð; wɪθ] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] .
They headed straight for the pass with Meng Liang .
他们 标题 直的 为了 这 经过 和 孟 梁 .

与孟良径奔关下。

[tiːɑːnjuː] [sɔː] [ðə; ði] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [ə'hed] .
Tianyou saw the murderous aura ahead .
天佑 锯 这 杀人犯 灵气 前方 .

天佑见前面杀气连天，

['noʊɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
Knowing there was an ambush ,
会心 那里 曾是 一个 伏击 ,

知有伏兵，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
He then withdrew his troops and returned to camp .
他 然后 退出 他的 军队 和 返回 到 营 .

乃收军还营。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Meng Liang returned to the village .
孟 梁 返回 到 这 村庄 .

孟良回至寨中，

[siː] [ðə; ði][sɪks] ['en,vɔɪz] ,
See the six envoys ,
看 这 六 使节 ,

见六使，

[hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] ['ʒaʊ] - [ə'ferz] .
He knew about Xiao Tianyou's affairs .
他 知道 关于 肖 - 事务 .

道知萧天佑之事。

[ðə; ði][sɪks] ['en,vɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ? "
" Such a strange thing has happened in the world ? "
" 这样的 一个 奇怪的 事物 有 发生 在 这 世界 ? "

“世上有此异事？

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [tə'mɑːroʊ] .
I will personally take to the field tomorrow .
我 将要 亲自 拿 到 这 场地 明天 .

吾明日亲上阵，

[ðen] [juːl] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 .

便知端的。”

['ɔːrdər] ['tʃɛn] ['lɪn] ,
Order Chen Lin ,
命令 陈 林 ,

着令陈林、

[tʃaɪ] [gæn] [gɑːrdz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] :
Chai Gan guards the village :
柴 甘 守卫 这 村庄 :

柴敢守寨：

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [led] [l'juː] [tʃaʊ] ,
Yue Sheng led Liu Chao ,
岳 盛 引领 刘 赵 ,

岳胜率刘超、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [fɔːt] [fɜːrst] ;
Zhang Gaixian fought first ;
张 - 战斗 第一的 ;

张盖先战；

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['wæŋ] [tʃiː] ,
Jiao Zanling and Wang Qi ,
角 - 和 王 齐 ,

焦赞领王琪、

['mɛŋ] [diː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [splɪt] ['ɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Meng De and others split into left and right wings and went out .
孟 德 和 其他的 分裂 进入 左边 和 正确的 翅膀 和 去 出去 .

孟得等分左右翼而出。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The generals received the order .
这 将军们 已收到 这 命令 .

众将得令，

[iːtʃ] [saɪd] [pri'pɛəz] [fɔːr; fər] ['bæt(ə)l] .
Each side prepares for battle .
每个 边 准备 为了 战斗 .

各整备交锋。

[noʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , ['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] , ['seɪɪŋ] :
Meanwhile , Xiao Tianyou summoned his subordinates in the army to discuss the matter , saying :
同时 , 肖 天佑 被召唤 他的 下属 在 这 军队 到 讨论 这 事情 , 说 :

却说萧天佑在军中召部下同议曰：

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

“孟良、

[ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
Yue Sheng ,
岳 盛 ,

岳胜，

[hə'roʊɪk]['dʒen(ə)rəl] ;
Heroic general ;
英勇 一般的 ;

英雄之将；

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['strɔːŋˌmɛn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [eɪt] ['strɔːŋˌhəʊldz] .
Moreover , his subordinates were all strongmen from the eight strongholds .
而且 , 他的 下属 是 全部 大力士 从 这 八 堡垒 .

且部下皆八寨强徒，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl] [faɪt] .
They can all fight .
他们 能 全部 斗争 .

都能争斗。

[ɪf] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [juːz] ['aʊər; ɑːr] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm]
If we do not use our wisdom to defeat them
如果 我们 做 不是 使用 我们的 智慧 到 击败 他们

若不以智胜之，

['faɪtɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [plæn] [ɪz] ['fjuːt(ə)l] .
Fighting without a plan is futile .
斗争 没有 一个 计划 是 徒劳 .

徒战无益也。

['θɜːrti] [li] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
Thirty li from here ,
三十 李 从 这里 ,

离此三十里，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [twɪn] ['drægən] ['væli] .
There is a Twin Dragon Valley .
那里 是 一个 双 龙 谷 .

有双龙谷，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] [stiːp] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .
The mountains on both sides are steep and dangerous .
这 山脉 在 两个都 侧面 是 陡 和 危险的 .

两边山势险峻，

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] ['næroʊ] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] [jænlɪŋ] .
There is only one narrow path leading to Yanling .
那里 是 仅有的 一 狭窄的 小路 领导 到 鄢陵 .

只有一条小路可通雁岭，

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [rɪdʒ] [laɪz] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv] [juːzuː] .
Below the ridge lies the wilderness of Youzhou .
以下 这 岭 谎言 这 荒野 的 幽州 .

岭下便是幽州之野。

[fɜːrst] , [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [mʌst; məst] [liːd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [hɪr] .
First , one person must lead the infantry to ambush here .
第一的 , 一 人 必须 带领 这 步兵 到 伏击 这里 .

先得一人引步军埋伏于此，

[ɜːrn] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] ['entər] .
Earn the enemy to enter .
赚 这 敌人 到 进入 .

赚敌人进入，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [broʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
They immediately broke out of the encirclement .
他们 立即地 打破 出去 的 这 包围 .

即出围之，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不消半月，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] .
They all starved to death in the valley .
他们 全部 饥饿 到 死亡 在 这 谷 .

皆饿死于谷中矣。”

- [ˌdiː 'aɪ] [ri'spɔndid] :
Yelü Di responded :
- 迪 回应 :

耶律第应声曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] . "
" The young general is willing to go . "
" 这 年轻的 一般的 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿一往。”

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天佑曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [juː; jʊ] [went] . "
" It would be best if you went . "
" 它 会 是 最好的 如果 你 去 . "

“汝去最好。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] .
He immediately gave two thousand infantrymen .
他 立即地 给予 二 千 步兵 .

即付与步军二千，

- [ˌdiː 'aɪ] [left] .
Yelü Di left .
- 迪 左边 .

耶律第去了。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wiːksiːən] [ænd; ənd] [sed] :
He then summoned Huang Weixian and said :
他 然后 被召唤 黄 潍县 和 说 :

又召过黄威显曰：

[juː; jʊ] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən] .
You will lead a thousand cavalrymen .
你 将要 带领 一个 千 骑兵 .

“汝率骑军一千，

['meni] [flægz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - .
Many flags were displayed at the foot of Yuyanling .
许多 旗帜 是 显示 在 这 脚 的 - .

于雁岭下多张旗帜。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['væli] ,
Waiting for the enemy to enter the valley ,
等待 为了 这 敌人 到 进入 这 谷 ,

候敌人进入谷中，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðer; ðər] [pæθ] .
They blocked their path .
他们 已屏蔽 他们的 小路 .

垒断其路。”

['weɪ] [z'jɑːn]['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][plæn] .
Wei Xian also went to receive the plan .
魏 西安 还 去 到 收到 这 计划 .

威显亦领计去了。

['tʃæptər] ['twenti] - [faɪv] : ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['bɔrəuz] [truːps] [frʌm; frəm]['wuː'taɪ] ['maʊnt(ə)n] ; [wuː] [læŋ]
Chapter Twenty - Five : Meng Liang Borrows Troops from Wutai Mountain ; Wu Lang
章 二十 - 五 : 孟 梁 借款 军队 从 五台 山 ; 吴 朗
[əb'zəːvz] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [æt; ət] [θriː] ['paːsiz] .
Observes the Celestial Phenomena at Three Passes .
观察 这 天体 现象 在 三 通过 .

第二十五回 五台山孟良借兵 三关寨五郎观象

['miːnwaɪl] , ['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'reɪndʒmənts] .
Meanwhile , Xiao Tianyou had already made his arrangements .
同时 , 肖 天佑 有 已经 制成 他的 安排 .

却说萧天佑分遣已定。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [jæŋ] [hæd; həd] [draʊnd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
A messenger reported that Song general Yang Yang had drowned in battle .
一个 信使 据报道 那 歌曲 一般的 杨 杨 有 溺水 在 战斗 .

人报宋将扬声溺战，

[tiːɑːnjuː] [dɒnd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Tianyou donned his armor and mounted his horse .
天佑 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

天佑披挂上马，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
He led his troops into battle formation .
他 引领 他的 军队 进入 战斗 形成 .

率番兵列下阵势。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] [goʊz] [fɜːrst] .
Yue Sheng on the opposite side goes first .
岳 盛 在 这 对面的 边 去 第一的 .

对面岳胜先出，

['brændɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] :
brandishing a knife and shouting :
挥舞 一个 刀 和 喊叫 :

舞刀大叫：

" [ðə; ði] ['ɪnsens] [wɪl] ['kwɪkli] [ˌdɪsə'pɪr] . "
" The incense will quickly disappear . "
" 这 香 将要 迅速地 消失 . "

“香将速退，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [wʌz; wəz]['ɪndʒərd][ænd; ənd][ðə; ði] [muːd] [wʌz; wəz] ['plez(ə)nt] .
The rabbit was injured and the mood was pleasant .
这 兔子 曾是 受伤 和 这 情绪 曾是 令人愉快的 .

兔伤和气。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɔrtɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'strʌkʃn] .
They are courting their own destruction .
他们 是 求爱 他们的 自己的 破坏 .

自取灭亡耳。”

['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Xiao Tianyou was furious .
肖 天佑 曾是 狂怒 .

萧天佑大怒，

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
He charged straight at Yue Sheng with his gun .
他 带电 直的 在 岳 盛 和 他的 枪 .

挺枪直奔岳胜。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Yue Sheng swung his sword to meet the attack .
岳 盛 摇摆 他的 剑 到 见面 这 攻击 .

岳胜抡刀迎战。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [riːtʃt] ,
Before the number of combinations was even reached ,
前 这 数字 的 组合 曾是 甚至 达到 ,

未及数合，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ] ['zæn] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Jiao Zan charged out from the left and right .
角 赞 带电 出去 从 这 左边 和 正确的 .

焦赞左右冲出，

[ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They engaged the enemy soldiers in battle .
他们 已订婚的 这 敌人 士兵 在 战斗 .

接住番兵交锋。

['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] [fɔːt] ['breɪvli] [ə'genst] ['sevrəl] ['dʒenrəlz] ,
Xiao Tianyou fought bravely against several generals ,
肖 天佑 战斗 勇敢地 反对 一些 将军们 ,

萧天佑力战数将，

[hiː; hi] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
He feigned defeat and fled .
他 假装 击败 和 逃亡 .

佯输而走。

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [kɔːt] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
The six envoys caught up from the side .
这 六 使节 捕捉 向上 从 这 边 .

六使从旁追及，

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
He thrust his spear at him .
他 推力 他的 矛 在 他 .

挺枪刺之，

[ðə; ði]['goʊldən]['faɪər]['raɪzɪz] ,
The golden fire rises ,
这 金的 火 上升 ,

金火迸起，

[ðə; ði] [gʌn] ['kænɑːt] ['penətreɪt] .
The gun cannot penetrate .
这 枪 不能 穿透 .

枪不能入。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
The six envoys were both surprised and suspicious .
这 六 使节 是 两个都 惊讶 和 可疑的 .

六使且惊且疑。

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɜːdʒd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] .
Meng Liang and others urged their troops to advance .
孟 梁 和 其他的 敦促 他们的 军队 到 进步 .

孟良等催兵而进，

[tiːɑːnjuː] [ɜːrnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .
Tianyou earned him a trip to the valley entrance .
天佑 获得 他 一个 旅行 到 这 谷 入口 .

被天佑赚到谷口。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [stiːp] [ænd; ənd] [prɪ'sɪpɪtəs] .
The six envoys saw that the mountain was steep and precipitous .
这 六 使节 锯 那 这 山 曾是 陡 和 陡峭 .

六使见山势峻恶，

[hiː; hi] [stɑːpt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [sed] :
He stopped his horse and said :
他 停止 他的 马 和 说 :

停住马曰：

" ['evriwʌn] , [hoʊld][jʊr; jər] [pər'suːt] ! "
" Everyone , hold your pursuit ! "
" 每个人 , 抓住 你的 追逐 ! "

“众人且慢追赶，

" [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['enəmi] [maɪt] [juːz] [æn; ən] ['æmbʊʃ] . "
" I fear the enemy might use an ambush . "
" 我 害怕 这 敌人 可能 使用 一个 伏击 . "

恐敌人用埋伏之计。”

[ljɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I am very familiar with this place . "
" 我 是 非常 熟悉的 和 这 地方 . "

“此处我素惯熟，

[ɪts] [ə; eɪ] ['dedli] [pleɪs] [ˌɪn'saɪd] .
It's a deadly place inside .
它是 一个 致命 地方 里面 .

里头乃绝地，

['oʊnli][ə; eɪ] ['næroʊ] [pæθ] [liːdz] [tuː; tə] [jænlɪŋ] .
Only a narrow path leads to Yanling .
仅有的 一个 狭窄的 小路 线索 到 鄢陵 .

只有小路可通雁岭。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [ruːt] .
The enemy general did not know the route .
这 敌人 一般的 做过 不是 知道 这 路线 .

番将不知路径，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] ,
Walking into the valley ,
步行 进入 这 谷 ,

走人谷中，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
We should seize the opportunity to capture them .
我们 应该 抢占 这 机会 到 捕获 他们 .

正好乘势擒之，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][ɪn] ?
Why not go in ?
为什么 不是 去 在 ?

如何不进？”

[sɪks] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
Six reasons to agree with his words ,
六 原因 到 同意 和 他的 字 ,

六使然其言，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [kraʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] ,
Leading the crowd into the valley ,
领导 这 人群 进入 这 谷 ,

率众赶入谷中，

[noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl][ɔːr][hɪz; ɪz] [truːps] .
No sign of the barbarian general or his troops .
不 符号 的 这 野蛮人 一般的 或者 他的 军队 .

不见番将人马。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The six envoys exclaimed in surprise :
这 六 使节 惊呼 在 惊喜 :

六使惊曰：

" [ðə; ði] ['enəmi] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] . "
" The enemy already has a plan . "
" 这 敌人 已经 有 一个 计划 . "

“敌人已有计谋，

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [rɪ'triːt] ['kwɪkli]
If you don't retreat quickly
如果 你 不 撤退 迅速地

若不急退，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [træpt] .
They will surely be trapped .
他们 将要 一定 是 被困 .

定遭其困。”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væli] , [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [rɪ'zaʊndid] .
At the mouth of the valley , drums and gongs resounded .
在 这 嘴 的 这 谷 , 鼓 和 锣 回荡着 .

谷口金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ɪn'kɜːrɪdʒd] .
The shouts were greatly encouraged .
这 喊叫 是 非常 鼓励 .

喊声大振，

- ['daɪz] ['æmbʊʃ] [truːps] [ɔːl] [ɪ'mɜːrdʒd] .
Yelü Di's ambush troops all emerged .
- 迪的 伏击 军队 全部 出现 .

耶律第伏兵齐出，

[ðə; ði] ['sʌðərn] [truːps] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [træpt] .
The southern troops were completely trapped .
这 南部 军队 是 完全地 被困 .

将南兵尽皆困了。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fɔːt] ['despərətli] .
Yue Sheng and others fought desperately .
岳 盛 和 其他的 战斗 绝望地 .

岳胜等拼死来战，

['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [reɪnd] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Arrows and stones rained down from the mountain .
箭头 和 石头 下雨了 向下 从 这 山 .

山上矢石交下，

['kaʊntləs] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .
Countless Song soldiers were wounded .
无数 歌曲 士兵 是 受伤 .

宋兵伤者无数。

['oʊnli] ['æftər] ['breɪkɪŋ] [θruː] - [rɪdʒ] ,
Only after breaking through Xunyan Ridge ,
仅有的 后 打破 通过 - 岭 ,

直待寻雁岭杀出，

[ðə; ði] [pæθ] [hæz; həz] [bɪn] [blɑːkt] [baɪ] ['enəmi] [truːps] .
The path has been blocked by enemy troops .
这 小路 有 到过 已屏蔽 经过 敌人 军队 .

已被番兵垒断路径。

['bænərz] ['flʌtəd] ['waɪldli] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Banners fluttered wildly behind the mountain .
横幅 飘动 疯狂地 在后面 这 山 .

山后旌旗乱滚，

[nɑːt] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] !
Not one dared to approach !
不是 一 敢于 到 方法 !

那一个敢近前！

[ðə; ði] [sɪks] ['en,vɔɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] .
The six envoys and the others were trapped in the valley .
这 六 使节 和 这 其他的 是 被困 在 这 谷 .

六使与众人困在谷中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
There was no way to escape .
那里 曾是 不 方式 到 逃脱 .

无计能脱。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Zanjin said :
角 - 说 :

焦赞进曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['væli] ['entrəns] . "
" The young general is willing to lead his troops to break through the valley entrance . "
" 这 年轻的 一般的 是 愿意的 到 带领 他的 军队 到 休息 通过 这 谷 入口 . "

“小将愿部兵冲开谷口，

" ['reskjuː] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [get] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] . "
" Rescue me and get me out of here . "
" 救援 我 和 得到 我 出去 的 这里 . "

救着本官出去。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['nuːmərəs] . "
" The barbarian soldiers are numerous . "
" 这 野蛮人 士兵 是 很多的 . "

“番兵甚众，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ?
How to resist ?
如何 到 抵抗 ?

如何抵当？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hɑːrmz]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [brɪŋz] [noʊ] ['benɪfɪt] ,
If it harms soldiers and brings no benefit ,
如果 它 危害 士兵 和 带来 不 益处 ,

倘伤士卒而无益，

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
Perhaps we should wait a while longer .
也许 我们 应该 等待 一个 尽管 更长 .

不如停待几时，

" ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] . "
" Taking advantage of the situation , we might be able to escape . "
" 采取 优势 的 这 情况 , 我们 可能 是 有能力的 到 逃脱 . "

乘势或可走脱。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [træpt] . "
" The villagers are unaware that we are trapped . "
" 这 村民们 是 不知情 那 我们 是 被困 . "

“寨中不知我等被困，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌaʊt'saɪd] ['reskjuː] ,
If there is no outside rescue ,
如果 那里 是 不 外部 救援 ,

倘若外无救援，

[ɪn'tɜːrn(ə)l] [fuːd] ['ʃɔːrtɪdʒ]
Internal food shortage
内部的 食物 短缺

内绝粮食，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [fə'tiːg] , [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
The enemy soldiers , taking advantage of the enemy's fatigue , launched a surprise attack .
这 敌人 士兵 , 采取 优势 的 这 敌人的 疲劳 , 发射 一个 惊喜 攻击 .

番兵乘疲杀入，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst][sɪt][ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə][daɪ] !
Why not just sit and wait to die !
为什么 不是 只是 坐 和 等待 到 死 !

岂不坐而待毙！

[waɪl] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [stɪl] [strɔːŋ] ,
While our forces are still strong ,
尽管 我们的 力量 是 仍然 强的 ,

趁今人马尚强，

['fɑːloʊɪŋ] [dʒaʊ] [zænz] [əd'vaɪs] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] .
Following Jiao Zan's advice is acceptable .
下列的 角 赞的 建议 是 可接受 .

依焦赞之言可也。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['reskjuː] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] , "
" The place of rescue already has it , "
" 这 地方 的 救援 已经 有 它 , "

“救援之处本有，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [noʊ] [wʌn] [ˌʌndə'stændz] .
Unfortunately , no one understands .
很遗憾 , 不 一 明白 .

奈无人通透。

[ðɪs] [trɪp] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ]
This trip to Mount Wutai
这 旅行 到 山 五台

此去五台山，

[ə; eɪ][væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv][lænd] ,
A vast expanse of land ,
一个 广阔的 广阔 的 土地 ,

一望之地，

[ɪf] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd][goʊ] . . .
If one person could go . . .
如果 一 人 可以 去 . . .

若得一人前去，

[aɪ] [ɪn'fɔːrmd] [maɪ] ['brʌðər] [jæŋ] - [ʌv; əv] [ðɪs] .
I informed my brother Yang Wulang of this .
我 知情的 我的 兄弟 杨 - 的 这 .

报与吾兄杨五郎得知，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
A pincer attack from both inside and outside ,
一个 钳子 攻击 从 两个都 里面 和 外部 ,

内外夹攻，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] .
Then you can escape this predicament .
然后 你 能 逃脱 这 困境 .

则可脱此厄矣。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [aɪ] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [els] [hæv; həv] [bɪn] ['peɪʃ(ə)nt] [hɪr] . "
" I and everyone else have been patient here . "
" 我 和 每个人 别的 有 到过 病人 这里 . "

“本官与众人忍耐在此，

[aɪ] [wɪl] [dɪs'gaɪz] [maɪ'self] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒər] .
I will disguise myself as a barbarian soldier .
我 将要 伪装 我 作为 一个 野蛮人 士兵 .

待我装作番军，

['stiːlɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væli] ,
Stealing out of the valley ,
偷窃 出去 的 这 谷 ,

偷出山谷，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] [tuː; tə] [siːk] [ˌriː,in'fɔː,smənts] .
They went to Mount Wutai to seek reinforcements .
他们 去 到 山 五台 到 寻找 增援部队 .

前往五台山求取救兵。”

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [juːz] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wen] [juː; jʊ] [goʊ] . "
" You must use confidential information when you go . "
" 你 必须 使用 机密的 信息 什么时候 你 去 . "

“汝去须用机密。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [maɪ] ['brʌðər] ,
Upon seeing my brother ,
之上 看到 我的 兄弟 ,

见了吾兄，

[hiː; hi] ['bɛgd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] ['ɜːrdʒəntli] .
He begged him to come urgently .
他 乞求 他 到 来 紧急 .

求他作急而来。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ðen] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] .
Meng Liang then removed his armor .
孟 梁 然后 已移除 他的 盔甲 .

孟良遂解下盔甲，

[dɪs'ɡaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɑːr'beriən]
Disguised as a barbarian
伪装 作为 一个 野蛮人

扮作番人，

[seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə] [ljuːlæŋ] ,
Say goodbye to Liulang ,
说 再见 到 六郎 ,

辞六郎，

[ðeɪ] [sniːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [jænlɪŋ] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
They sneaked out of Yanling under cover of night .
他们 偷偷摸摸 出去 的 鄢陵 在下面 覆盖 的 夜晚 .

乘夜偷出雁岭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [pə'troʊlɪŋ] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
They happened to encounter patrolling barbarian soldiers .
他们 发生 到 遇到 巡逻 野蛮人 士兵 .

恰遇巡营番兵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
He was killed by Meng Liang with a single stroke .
他 曾是 被杀 经过 孟 梁 和 一个 单身的 中风 .

被孟良一刀斩之，

[teɪk] [ɪts]['aɪərn] [bel] ,
Take its iron bell ,
拿 它是 铁 钟 ,

取其铁铃，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [θruː'aʊt] [ðə; ði][kæmp] !
Shout it throughout the camp !
喊 它 自始至终 这 营 !

满营喊去，

[hiː; hi] [kept] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['læŋgwɪdʒ] :
He kept speaking in a foreign language :
他 保留 请讲 在 一个 外国的 语言 :

口内番语不休云：

" [hoʊld][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] ['fɜːrmli] , "
" Hold the stronghold firmly , "
" 抓住 这 据点 牢牢 , "

“牢把寨，

[hoʊld][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['fɜːrmli] .
Hold the village firmly .
抓住 这 村庄 牢牢 .

牢把寨，

" [dəunt] [let] [jæŋ] ['duːdə] [ɪ'skeɪp] . "
" Don't let Yang Duda escape . "
" 不 让 杨 杜达 逃脱 . "

莫教走了杨都大。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又云：

" [kiːp] [ə; eɪ][fɜːrm] [grɪp] [ɑːn][ðə; ði]['deɪndʒər] , "
" Keep a firm grip on the danger , "
" 保持 一个 公司 紧握 在 这 危险 , "

“牢把险，

[kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['deindʒəz] .
Keep a close watch on the dangers .
保持 一个 关闭 手表 在 这 危险 .

牢把险，

" [dəunt] [let] [ɪn'spektər] [jæŋ] [get] [ə'weɪ] . "
" Don't let Inspector Yang get away . "
" 不 让 检查员 杨 得到 离开 . "

莫教走了杨巡检。”

['ʃiː] - [hæd; həd] [noʊ] [səs'piʃənz] .
Shi Fanying had no suspicions .
史 - 有 不 怀疑 .

时番营并无猜疑，

[let] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːziz] .
Let Meng Liang come and go as he pleases .
让 孟 梁 来 和 去 作为 他 请 .

任从孟良来往。

[pə'troʊl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] ,
Patrol until the third watch ,
巡逻 直到 这 第三 手表 ,

巡至三更，

[liːv] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [goʊ] [bɪ'jɑːnd] .
Leave the mountains and go beyond .
离开 这 山脉 和 去 超过 .

走离岭外，

[wiː; wi] [stroʊd] ['kɑːnfɪdəntli] [tɔːrdz] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
We strode confidently towards Mount Wutai .
我们 大步走 自信地 向 山 五台 .

大踏步望五台山而行。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不消一日，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
Meng Liang arrived at the foot of the mountain gate .
孟 梁 到达的 在 这 脚 的 这 山 门 .

孟良来到山门之下，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
I saw a servant .
我 锯 一个 仆人 .

见一侍者，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] :
It was said that :
它 曾是 说 那 :

问曰：

[ɪz] [jʊr; jər] ['mæstər] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ?
Is your master in the temple ?
是 你的 掌握 在 这 寺庙 ?

“汝师父在寺中否？”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

待者曰：

" [wer] [duː] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where do you come from ? "
" 在哪里 做 你 来 从 ? "

“君从何处而来？”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰:

" ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] - [dɪ'spætʃt] . "
" General Yang Liushi dispatched . "
" 一般的 杨 - 已派出 . "

“杨六使将军差遣,

[wen] [aɪ] [siː] [zen] ['mæstər] [jæŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When I see Zen Master Yang in the future ,
什么时候 我 看 禅 掌握 杨 在 这 未来 ,

将来见杨禅师,

[rɪ'pɔːrt] ['eni] ['ɜːrdʒənt] ['mætərz] .
Report any urgent matters .
报告 任何 紧迫的 事情 .

有急事报知。”

[ðə; ði] ['weɪtər] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ,
The waiter , upon hearing that it was the Yang family ,
这 服务员 , 之上 听力 那 它 曾是 这 杨 家庭 ,

侍者闻是杨家,

[hiː; hi] [ðen] [led] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
He then led Meng Liang into the abbot's quarters .
他 然后 引领 孟 梁 进入 这 方丈的 四分之一 .

即引孟良进入方丈中,

[ɪn'fɔːrmɪŋ] ['mæstər]
Informing Master
通知 掌握

禀知师父,

['æftər] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] ,
After they came out to meet ,
后 他们 来了 出去 到 见面 ,

出来相见毕。

['gɔːroʊ] [æskt] :
Goro asked :
戈罗 问 :

五郎问曰:

" [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
" You come to the temple ,
" 你 来 到 这 寺庙 ,

“汝来寺中,

[wʌt] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjənz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What insightful opinions do you have ?
什么 有见地的 意见 做 你 有 ?

有何高论?”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] . "
" My name is Meng Liang . "
" 我的 姓名 是 孟 梁 . "

“小人姓孟名良,

[ɪn'spektər] [jæŋ] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'tɜːrnd] .
Inspector Yang recently returned .
检查员 杨 最近 返回 .

近归杨巡检，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] .
Guarding the three passes .
守护 这 三 通过 .

镇守三关。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz][hæd; həd] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
This was because the northern barbarians had invaded the border .
这 曾是 因为 这 北方 野蛮人 有 入侵 这 边界 .

盖为北番犯边，

[ðɪs] ['ɑːfɪsər] [fɔːt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
This officer fought against him .
这 官 战斗 反对 他 .

本官与其交战，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [træp] .
Unexpectedly , they fell into the enemy's trap .
不料 , 他们 跌倒 进入 这 敌人的 陷阱 .

不期中了敌人之计，

[træpt] [ɪn] [twɪn] ['drægən] ['væli] ,
Trapped in Twin Dragon Valley ,
被困 在 双 龙 谷 ,

被困于双龙谷，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌaʊt'saɪd] [help] .
There was no outside help .
那里 曾是 不 外部 帮助 .

外无救应，

[ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
The food supplies are running out .
这 食物 补给品 是 跑步 出去 .

粮草将尽，

[ə; eɪ] ['loʊli] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mæstər] .
A lowly servant has been dispatched to plead with the master .
一个 卑微的 仆人 有 到过 已派出 到 恳求 和 这 掌握 .

特遣小人来求师父，

" [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] . "
" To lend a helping hand . "
" 到 借 一个 帮助 手 . "

出力相助。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wulang smiled and said :
- 微笑 和 说 :

五郎笑曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [mʌŋk] , "
" I am a monk , "
" 我 是 一个 僧 , "

“我出家之人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [ə'gen] ?
How can we possibly fight each other on the battlefield again ?
如何 能 我们 可能 斗争 每个 其他 在 这 战场 再次 ?

岂可复临阵相杀乎？

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [hæz; həz] [bɪn] [nɪ'glektɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Moreover , the military has been neglected for a long time .
而且 , 这 军队 有 到过 被忽视的 为了 一个 长的 时间 .

且戎伍久荒，

[ɔːl] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] .
All martial arts skills have been lost .
全部 武术 艺术 技能 有 到过 丢失的 .

武艺俱废，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][goʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ] [juːz] .
Even if we go , it will be of no use .
甚至 如果 我们 去 , 它 将要 是 的 不 使用 .

纵去亦无益矣。

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][tuː; tə] .
You may go to Bianjing .
你 可能 去 到 汴京 .

君可往汴京，

['siːkɪŋ] [help] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Seeking help from the imperial court ,
寻求 帮助 从 这 帝国 法庭 ,

求救于朝廷，

[ðæt] [wei] , [θɪŋz] [wəʊnt] [goʊ] [rɔːŋ] .
That way , things won't go wrong .
那 方式 , 事物 惯于 去 错误的 .

庶不误事。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" On this journey to the capital . . . "
" 在 这 旅行 到 这 首都 . . . "

“此去京师，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

程途遥远，

[wen] [wɪl] [hiː; hi] [send] [aʊt] [hɪz; ɪz] [truːps] ?
When will he send out his troops ?
什么时候 将要 他 发送 出去 他的 军队 ?

知他几时出兵?

[aɪ] [hoʊp] ['mæstər] [wɪl] [kən'sɪdər] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðərli] [bɑːnd] .
I hope Master will consider our brotherly bond .
我 希望 掌握 将要 考虑 我们的 兄弟般的 纽带 .

望师父念手足之情，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːrkt] [hɑːrd] .
A group of people worked hard .
一个 团体 的 人们 工作 难的 .

亲劳一行，

[tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz]
To save lives
到 节省 生活

以救众命，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbuːdəˌbʊdə] .
It is the birth of a Living Buddha .
它 是 这 出生 的 一个 活的 佛 .

便是活佛出世，

[duː][nɑːt] [rɪˈfjuːz] .
Do not refuse .
做 不是 拒绝 .

万勿推辞。"

[ˈgɔːroʊ] [ˈpɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Goro pondered for a long time ,
戈罗 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

五郎沉吟半晌，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ˈgoʊɪŋ] [ɪz] [ˈiːzi] . "
" Going is easy . "
" 去 是 简单的 . "

"去则容易，

[maɪ] [ˈwɔːrhɔːrs] [ɪz] [ded] .
My warhorse is dead .
我的 战马 是 死的 .

奈我战马已死，

[wʌn] [les] [stiːd] ,
One less steed ,
一 较少的 骏马 ,

少一匹骑骏，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pʊt] [ˈɪntuː] [ˈpræktɪs] .
It is difficult to put into practice .
它 是 难的 到 放 进入 实践 .

难以果行。"

[ljɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

" [ɪf] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem ˈiː] ,
" If Master is willing to save me ,
" 如果 掌握 是 愿意的 到 节省 我 ,

"师父若肯相救，

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [fetʃ] [ə; eɪ] [hɔːrs] . "
" I will go to the village and fetch a horse . "
" 我 将要 去 到 这 村庄 和 拿来 一个 马 . "

小可即往寨中取得马来。"

[ˈgɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [ðə; ði] [wʌn] [aɪ] [raɪd] [ɑːn] ,
" The one I ride on ,
" 这 一 我 骑 在 ,

"吾所乘骑，

[ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][tuː; tə] [laɪk] .
The hardest to like .
这 最难 到 喜欢 .

最难中意。

[ən'les] [ðə; ði] [eɪtθ] ['kɪŋz] ['θaʊz(ə)nd] - [maɪl] [wɪnd] ,
Unless the Eighth King's Thousand - Mile Wind ,
除非 这 第八 国王学院 千 - 英里 风 ,

除非八大王千里风、

['wɑːnli] ['jʌn] [ɜːr; ər][mɑː] ,
Wanli Yun Er Ma ,
万里 云 呃 马 ,

万里云二马，

[ɪf] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [əb'teɪnd]
If one of them is obtained
如果 一 的 他们 是 获得

若得其一，

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [proʊ'siːd] .
Then you may proceed .
然后 你 可能 继续 .

则可前行。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

“此亦没奈何，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['entər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
I had no choice but to enter Bianjing under the cover of night .
我 有 不 选择 但 到 进入 汴京 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

小人只得星夜入汴京，

" [wiː; wi][kæn; kən] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] . "
" We can borrow it from the Eighth Prince . "
" 我们 能 借 它 从 这 第八 王子 . "

问八王借得来用。”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɔːrs] , "
" If there is such a horse , "
" 如果 那里 是 这样的 一个 马 , "

“若有是马，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
We will surely defeat the enemy troops .
我们 将要 一定 击败 这 敌人 军队 .

当胜番兵矣。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][wuː] [læŋ] .
Meng Liang then took his leave of Wu Lang .
孟 梁 然后 采取 他的 离开 的 吴 朗 .

孟良即辞五郎，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They headed straight for the capital .
他们 标题 直的 为了 这 首都 .

径往注京而来。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [suːn]
Arriving in Beijing soon
抵达 在 北京 很快

不日到京，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [dʒeɪd] ['empərər] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
He entered the residence of the Eight Jade Emperor to pay his
他 进入 这 住宅 的 这 八 玉 皇帝 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

进八玉府中拜见，

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He knew the reason for wanting to borrow the horse .
他 知道 这 原因 为了 想要 到 借 这 马 .

道知要借马之由。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

['eniθɪŋ] [els] [ɪz] [faɪn] .
Anything else is fine .
任何事物 别的 是 美好的 .

“别事皆可，

['oʊnli] [ðiːz] [tuː] ['hɔːrsɪz] ,
Only these two horses ,
仅有的 这些 二 马匹 ,

惟此二马，

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
I was not satisfied with just looking at it .
我 曾是 不是 使满意 和 只是 寻找 在 它 .

吾看之未饱，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [lend] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [faɪt] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ?
How could they possibly lend someone to fight on the front lines ?
如何 可以 他们 可能 借 某人 到 斗争 在 这 正面 线条 ?

岂肯借人临阵哉?

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] ,
No need to say more ,
不 需要 到 说 更多的 ,

不必再说，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

决难允许。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [left] [dɪ'dʒektɪdli] .
Meng Liang left dejectedly .
孟 梁 左边 沮丧地 .

孟良闷闷而退，

[goʊ][tuː; tə][wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] .
Go to Wu Ning's residence .
去 到 吴 宁的 住宅 .

赴无佞府，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] ['græni] [jæŋ]
Come to see Granny Yang
来 到 看 奶奶 杨

来见杨令婆，

['roʊkʊroʊ] ['miːtʃiː] [wʌz; wəz] [træpt] .
Rokuro Michi was trapped .
六郎 米奇 曾是 被困 .

道知六郎被困。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman wept and said :
这 老的 女士 哭泣 和 说 :

令婆洒涕曰：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [led] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] . "
" My husband led his sons back to the court . "
" 我的 丈夫 引领 他的 儿子们 后退 到 这 法庭 . "

“吾夫君率诸子归子朝中，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli]['roʊkʊroʊ] [naʊ] .
There is only Rokuro now .
那里 是 仅有的 六郎 现在 .

今只有六郎一人，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [wɪl]
Able to carry on his father's will
有能力的 到 携带 在 他的 父亲的 将要

能承父志，

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [bi'sidʒd] [baɪ] [bɑːr'beriən] [truːps] .
Now we are besieged by barbarian troops .
现在 我们 是 被围困 经过 野蛮人 军队 .

今又为番兵所困，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] ,
If something unexpected happens ,
如果 某物 意外 发生 ,

倘若有不测，

[tuː; tə] [huːm] [kæn; kən][aɪ] [tɜːrn] ?
To whom can I turn ?
到 谁 能 我 转动 ?

使我倚靠于谁？”

[naɪnθ] ['sɪstər] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Ninth Sister stepped forward and said :
第九 姐姐 步 向前 和 说 :

九妹进曰：

" ['mʌðər] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Mother need not worry too much . "
" 母亲 需要 不是 担心 也 很多 . "

“母亲不必深忧，

[sɪns] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
Since my brother is in trouble ,
自从 我的 兄弟 是 在 麻烦 ,

既哥哥有难，

" [maɪ] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][wɪð; wɪθ] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [eɪd] . "
" My son should go with Meng Liang to provide aid . "
" 我的 儿子 应该 去 和 孟 梁 到 提供 援助 . "

儿当同孟良前去救应。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰:

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [juː; jʊ] [went] . "
" It would be best if you went . "
" 它 会 是 最好的 如果 你 去 . "

“汝去最好。

['bɔːrdər] [ə'ferz] ,
Border affairs ,
边界 事务 ,

边庭之事,

['kɔːʃ(ə)n] [ɪz] [əd'vaɪzd] .
Caution is advised .
警告 是 建议 .

须宜谨慎。”

[naɪnθ] ['sɪstər] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] .
Ninth Sister accepted the promise .
第九 姐姐 公认 这 承诺 .

九妹领诺。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰:

" [pliːz] [liːv] [peɪʒɪŋ] [fɜːrst] , [mɪs] . "
" Please leave Peijing first , Miss . "
" 请 离开 培晶 第一的 , 错过 . "

“请小姐先出沛京,

['weɪtɪŋ] ['twenti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Waiting twenty miles away .
等待 二十 英里 离开 .

于二十里之外等候。

[tə'naɪt] , [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
Tonight , I will go to the Eighth Prince's mansion .
今晚 , 我 将要 去 到 这 第八 王子的 大厦 .

小人今夜往八王府中,

[stiːl] [hɪz; ɪz] [hɔːrs]
Steal his horse
偷 他的 马

偷得其马,

[wiːl] [miːt] [suːn] .
We'll meet soon .
出色地 见面 很快 .

即来相约。”

[naɪnθ] ['sɪstər] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Ninth Sister followed his advice .
第九 姐姐 随后 他的 建议 .

九妹依其言,

[fɜːrst] , [prɪ'per] [jɔːr'self] .
First , prepare yourself .
第一的 , 准备 你自己 .

先自整备，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He left his mother .
他 左边 他的 母亲 .

辞母亲去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['gɑːrdn] .
It is only said that Meng Liang returned to the Eighth Prince's Garden .
它 是 仅有的 说 那 孟 梁 返回 到 这 第八 王子的 花园 .

只说孟良复来八王后花园，

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [stept] [ɪn] .
Suddenly they stepped in .
突然 他们 步 在 .

蓦地越入。

[nɪr] [dʌsk] [ɑːn][ðə; ði] [left] ,
Near dusk on the left ,
靠近 黄昏 在 这 左边 ,

将近黄昏左侧，

[ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['laɪbreri] .
They set fire to the area next to the Imperial Library .
他们 放 火 到 这 区域 下一个 到 这 帝国 图书馆 .

向御书楼边放起火来。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ten] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[smoʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
Smoke and flames filled the sky .
抽烟 和 火焰 已填 这 天空 .

烟焰张天，

[ðə; ði] [hoʊl] [pleɪs] [wʌz; wəz] [red] .
The whole place was red .
这 所有的 地方 曾是 红色的 .

满处通红，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['ɜːrdʒəntli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
The military academy urgently reported to the government .
这 军队 学院 紧急 据报道 到 这 政府 .

军校急报入府中，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The Eighth Prince was greatly alarmed .
这 第八 王子 曾是 非常 惊慌 .

八王大惊，

[ðɪs] [miːnz] ['sendɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
This means sending someone to the rescue .
这 方法 发送 某人 到 这 救援 .

即令人赴救。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər][kən'fjuːʒ(ə)n] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ]
Taking advantage of their confusion , Meng Liang
采取 优势 的 他们的 困惑 , 孟 梁

孟良乘其慌乱，

[hiː; hi] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .
He slipped into the stable .
他 滑倒了 进入 这 稳定的 .

闪入马厩，

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Stealing a gust of wind from a thousand miles away ,
偷窃 一个 阵风 的 风 从 一个 千 英里 离开 ，

偷得千里风一匹，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [geɪt] ,
From the back garden gate ,
从 这 后退 花园 门 ，

从后园门，

[hiː; hi][ræn] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He ran straight out of the city .
他 跑 直的 出去 的 这 城市 .

径跑出城。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] ,
By the time the fire was extinguished ,
经过 这 时间 这 火 曾是 熄灭 ，

比及救灭火势，

['ledʒənd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] :
Legend of the Central Army :
传奇 的 这 中央 军队 ：

中军传说：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] ,
There was a brave man ,
那里 曾是 一个 勇敢的 男人 ，

有一壮士，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] , [ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ænd; ənd]
Riding the wind for a thousand miles , they walked out of the east gate and
骑术 这 风 为了 一个 千 英里 ， 他们 步行 出去 的 这 东方 门 和
[dɪ'pɑːrtɪd] .
departed .
已离开 .

乘千里风走出东门而去。

[ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['æŋgər] [sed] :
Artificial anger said :
人造的 愤怒 说 ：

人工怒曰：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [huː] [juːst] [ðɪs] ['tæktɪk] . "
" It must have been Meng Liang who used this tactic . "
" 它 必须 有 到过 孟 梁 WHO 用过的 这 战术 . "

“必是孟良用此计较也。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'krɔːs] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] [klaʊdz] ,
Even if it were to be carried across ten thousand miles of clouds ,
甚至 如果 它 是 到 是 携带 穿过 十 千 英里 的 云 ，

即令牵过万里云，

[ðeɪ] [wɪpt] [ðer; ðər] [wɪps] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] .
They whipped their whips and rushed over .
他们 鞭打 他们的 鞭子 和 匆忙 超过 .

挥鞭赶来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːrk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

天色已黑。

['ʃiː] - [stoʊl] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] ['sɪti] .
Shi Mengliang stole a horse and escaped from Bianjing City .
史 - 偷窃 一个 马 和 逃脱 从 汴京 城市 .

时孟良偷马出得汴京城，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [roʊd] [æz; əz] [ɪf] ['raɪdɪŋ] [ɑːn] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ,
Unaware that the Eighth Prince rode as if riding on clouds and mist ,
不知情 那 这 第八 王子 骑 作为 如果 骑术 在 云 和 薄雾 ,

不知八王所乘如腾云雾，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They caught up in an instant .
他们 捕捉 向上 在 一个 立即的 .

顷刻间追至。

['mɛŋ] - [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ,
Meng Liangzheng was walking ,
孟 - 曾是 步行 ,

孟良正行间，

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['pæsɪŋ] [baɪ] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'iː] .
I heard a sound like the wind passing by behind me .
我 听到 一个 声音 喜欢 这 风 通过 经过 在后面 我 .

听得后面如风过之声。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The Eighth Prince cursed :
这 第八 王子 被诅咒的 :

八王骂道：

" ['treɪtər] , [liːv] [jʊr; jər] [hɔːrs] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ! "
" Traitor , leave your horse behind and give it back ! "
" 叛徒 , 离开 你的 马 在后面 和 给 它 后退 ! "

“逆贼速留下马还我，

[aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

饶汝性命。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Liang was greatly surprised and said :
孟 梁 曾是 非常 惊讶 和 说 :

孟良大惊曰：

" [wer] [ɪz][hiː; hi] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ? "
" Where is he coming from ? "
" 在哪里 是 他 未来 从 ? "

“彼来何速那？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] :
He immediately devised a plan :
他 立即地 设计 一个 计划 :

即心生一计：

[ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] ['trævld] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [pʊʃt] [ðə; ði] [mʌd] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɑːrʃ] .
The wind that traveled a thousand miles pushed the mud into the marsh .
这 风 那 旅行 一个 千 英里 推动 这 泥 进入 这 沼泽 .

将千里风推落泥泽中，

[hiː; hi] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] .
He hid in the pine forest to keep watch .
他 隐藏 在 这 松树 森林 到 保持 手表 .

自躲入松林里了望。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [kɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [druː] [nɪr] .
Just then , the Eighth Prince caught up and drew near .
只是 然后 , 这 第八 王子 捕捉 向上 和 画 靠近 .

适八王追赶近前，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [mɑːrʃ] ,
Seeing the horse stuck in the marsh ,
看到 这 马 卡住 在 这 沼泽 ,

见马陷在泽中，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑曰：

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ə'baʊt] [ðɪs] [θiːf] . "
" There's nothing we can do about this thief . "
" 有 没有什么 我们 能 做 关于 这 贼 . "

“此贼莫奈何，

[ðə; ði] [laɪf] [bræntʃ] [ɪz] [pʊʃt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɑːrʃ] .
The life branch is pushed down into the marsh .
这 生活 分支 是 推动 向下 进入 这 沼泽 .

生支节推落泽中。

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɑːrmi] ,
And wait until you arrive to join the army ,
和 等待 直到 你 到达 到 加入 这 军队 ,

且待从军来到，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
They rescued him and took him away .
他们 获救 他 和 采取 他 离开 .

救起而去。”

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] .
He then jumped off the vehicle .
他 然后 跳了起来 离开 这 车辆 .

遂跳下所乘，

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [kloʊz] .
Look at it up close .
看 在 它 向上 关闭 .

近前视之。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sɔː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən] ['ʌndər] [ðə; ði] [klɪr] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪln] .
Meng Liang saw Zhang Jian under the clear light of the kiln .
孟 梁 锯 张 建 在下面 这 清除 光 的 这 窑 .

孟良在垦光之下张见，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [krɔːs] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] [klaʊdz] ,
That is , to cross ten thousand miles of clouds ,
那 是 , 到 叉 十 千 英里 的 云 ,

即跨上万里云，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [eɪt] [greɪt] [kɪŋz] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] , "
" Eight Great Kings , please don't be offended , "
" 八 伟大的 国王 , 请 不 是 被冒犯了 , "

“八大王休怪，

[aɪ] ['bɔːroʊ] [ðɪs] [hɔːrs] ,
I borrow this horse ,
我 借 这 马 ,

吾借此马，

[ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
The retreating barbarian soldiers will then be returned .
这 撤退 野蛮人 士兵 将要 然后 是 返回 .

退番兵便送还矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [wɪpt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He whipped his horse and rode away .
他 鞭打 他的 马 和 骑 离开 .

挥鞭勒辔而去。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɔːrs] .
The Eighth Prince was filled with remorse .
这 第八 王子 曾是 已填 和 悔恨 .

八王悔恨无及。

[waɪl] ['fiːlɪŋ] ['frʌstreɪtɪd] ,
While feeling frustrated ,
尽管 感觉 沮丧的 ,

正在懊恼间，

[ðə; ði] [truːps] [ðæt] ['fɑːloʊd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
The troops that followed had already arrived .
这 军队 那 随后 有 已经 到达的 .

后头随军已到，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [trikt] [baɪ] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['ɪntuː] ['liːvɪŋ] - .
The Eighth Prince knew that he had been tricked by Meng Liang into leaving Wanliyun .
这 第八 王子 知道 那 他 有 到过 被骗了 经过 孟 梁 进入 离开 - .

八王知道被孟良诡计脱去万里云。

[ðə; ði] ['soʊldʒər] [sed] :
The soldier said :
这 士兵 说 :

随军曰：

" [dəunt] ['wɜːri] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] ;
" Don't worry , Your Highness ;
" 不 担心 , 你的 高度 ;

“殿下勿忧，

['æftər] [hiː; hi] ['reskjuːd] [jæŋ] - ,
After he rescued Yang Junma ,
后 他 获救 杨 - ,

待其救出杨郡马,

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
It must be returned .
它 必须 是 返回 .

必当送还。"

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɔːrdər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['reskjuː] - .
The Eighth Prince had no choice but to order someone to rescue Qianlifeng .
这 第八 王子 有 不 选择 但 到 命令 某人 到 救援 - .

八王只得令人救起千里风,

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [peɪʒɪŋ] [ɪz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The return to Peijing is not mentioned .
这 返回 到 培晶 是 不是 提及 .

复回沛京不题。

[æz; əz] [dɑːn] [ə'proʊtʃɪz] ,
As dawn approaches ,
作为 黎明 方法 ,

将近平明,

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [naɪnθ] ['sɪstər] .
Meng Liang happened to meet with Ninth Sister .
孟 梁 发生 到 见面 和 第九 姐姐 .

孟良恰与九妹相会,

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stoʊlən] [ðə; ði] [klaʊd] [hɔːrs] [ðæt] [kʊd; kəd] ['træv(ə)l] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
They said they had stolen the Cloud Horse that could travel ten thousand miles .
他们 说 他们 有 被盗 这 云 马 那 可以 旅行 十 千 英里 .

说知盗得万里云马而来。

[naɪnθ] ['sɪstər] [sed] ['hæpɪli] :
Ninth Sister said happily :
第九 姐姐 说 快乐地 :

九妹喜曰:

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [hɔːrs] ,
Having obtained this horse ,
拥有 获得 这 马 ,

"既得此马,

[juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] [tuː; tə] [æsk] [jʊr; jər] [fɪfθ] ['brʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] ['reskjuː] [juː; jʊ] .
You went to Mount Wutai to ask your fifth brother to come down and rescue you .
你 去 到 山 五台 到 问 你的 第五 兄弟 到 来 向下 和 救援 你 .

君往五台山求五哥下山救援,

[aɪl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [fɜːrst] [ænd; ənd] [weɪt] [ðer; ðər] .
I'll go to the Three Passes first and wait there .
患病的 去 到 这 三 通过 第一的 和 等待 那里 .

我先去三关俟候。"

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Meng Liang accepted the offer .
孟 梁 公认 这 提供 .

孟良领诺,

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [faɪv] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃæn] [skuːl] .
He went straight to Mount Wutai to see the Five Masters of the Chan School .
他 去 直的 到 山 五台 到 看 这 五 大师 的 这 陈 学校 .

径来五台山见五禅师，

[ɪn'fɔːrm] :
inform :
通知 :

告知：

[ðə; ði] ['bɔːroʊd] ['hɔːrsɪz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The borrowed horses have arrived .
这 借来的 马匹 有 到达的 .

“借马已到，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [naɪnθ] ['sɪstər] .
She also came to rescue him with her ninth sister .
她 还 来了 到 救援 他 和 她 第九 姐姐 .

又与九令妹同来救授。”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] ['mæstər] . "
" You are my master . "
" 你 是 我的 掌握 . "

“看你为主，

['wɪlpaʊər] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns]
Willpower and diligence
意志 和 勤勉

志亦勤劳，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɜːr; hər] .
He should come down the mountain to rescue her .
他 应该 来 向下 这 山 到 救援 她 .

当得下山相救。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['gæðər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] [ə'setɪk] .
That is , to gather five or six hundred ascetics .
那 是 , 到 收集 五 或者 六 百 苦行僧 .

即点起头陀五六百人，

['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['bænər] ,
Raising the Yang family banner ,
提高 这 杨 家庭 横幅 ,

扯起杨家旗号，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['wuː'taɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
After leaving Wutai Mountain ,
后 离开 五台 山 ,

离了五台山，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [ænd; ənd] [met] [wɪð; wɪθ] [naɪnθ] ['sɪstər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .
He arrived at the Three Passes and met with Ninth Sister and the others .
他 到达的 在 这 三 通过 和 遇见 和 第九 姐姐 和 这 其他的 .

到三关与九妹等相见。

[naɪnθ] ['sɪstər] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [sɪksθ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [træpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] "
" Sixth Brother has been trapped for a long time "
" 第六 兄弟 有 到过 被困 为了 一个 长的 时间 "

"六哥被困日久，

" [lets] [siːz] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ɪn][ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] . "
" Let's seize this opportunity to charge in and rescue them . "
" 我们来吧 抢占 这 机会 到 收费 在 和 救援 他们 . "

乘今便杀入救之。"

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] . "
" The barbarian troops are numerous and powerful . "
" 这 野蛮人 军队 是 很多的 和 强大的 . "

"番兵众盛，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['gæðər] [ɪn'telɪdʒəns] .
The messenger was to be dispatched to gather intelligence .
这 信使 曾是 到 是 已派出 到 收集 智力 .

待遣人缉探消息，

[ðen] [send] [truːps] .
Then send troops .
然后 发送 军队 .

然后出兵。"

['evriwʌn] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Everyone agreed with his words .
每个人 同意 和 他的 字 .

众人然其言，

[soʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ɪn]['ɔːrdər] .
So they waited in order .
所以 他们 等待 在 命令 .

遂按甲而待。

[ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] ['ʒaʊ] - ['ɑːrmi] .
The news reached Xiao Tianyou's army .
这 消息 达到 肖 - 军队 .

消息传入萧天佑军中，

[tiːɑːnjuː] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
Tianyou summoned his generals and said :
天佑 被召唤 他的 将军们 和 说 :

天佑召诸将议曰：

" [jæŋ] - [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" Yang Wulang's reinforcements have arrived . "
" 杨 - 增援部队 有 到达的 . "

"杨五郎救兵来到，

[ðɪs] [mæn][ɪz] [ɪn'kredəbli] [breɪv] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
This man is incredibly brave and powerful .
这 男人 是 难以置信 勇敢的 和 强大的 .

此人雄勇莫敌。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,
I have a plan ,
我 有 一个 计划 ,

吾有一计，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [kɔːz] [ðə; ði] ['reskjuː] [tiːm] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ɑːn] [ɪts] [oʊn] .
This could cause the rescue team to retreat on its own .
这 可以 原因 这 救援 团队 到 撤退 在 它是自己的 .

可使救援自退，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [ɔːl] ['perɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] .
The Song soldiers all perished in the valley .
这 歌曲 士兵 全部 遇难 在 这 谷 .

宋兵尽死于谷中矣。”

- [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Yelü Di said :
- 迪 说 :

耶律第曰：

" [wʌt] ['brɪliənt] [plæn] [dʌz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæv; həv] ? "
" What brilliant plan does the Marshal have ? "
" 什么 杰出的 计划 做 这 元帅 有 ? "

“元帅有何妙策？”

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天佑曰：

" [ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [naʊ] ['kæptʃərd] [si'viljənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] . "
" The army has now captured civilians from the border region . "
" 这 军队 有 现在 捕获 平民 从 这 边界 地区 . "

“今军中捉得一边民，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɪz] ['veri] ['sɪmələr] [tuː; tə] [l'juː] [læŋ] .
His appearance is very similar to Liu Lang .
他的 外貌 是 非常 相似的 到 刘 朗 .

面貌极似六郎。

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [kɪld] .
He can be killed .
他 能 是 被杀 .

可杀之，

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hed] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [haɪ] [poʊl] ,
With his head hanging from a high pole ,
和 他的 头 绞刑 从 一个 高的 极 ,

以头悬于高杆，

[hiː; hi] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] ['jestərdeɪ] .
He only said that he was captured by the barbarian soldiers yesterday .
他 仅有的 说 那 他 曾是 捕获 经过 这 野蛮人 士兵 昨天 .

只说昨日被番兵所擒，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜːr; wər] ['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [kɪld] .
His subordinates were almost all killed .
他的 下属 是 几乎 全部 被杀 .

部下诛戮殆尽。

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If he sees it ,
如果 他 看到 它 ,

彼若见之，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
They will surely believe it and retreat .
他们 将要 一定 相信 它 和 撤退 .

必信而退矣。”

- [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Yelü Di said :
- 迪 说 :

耶律第曰:

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚高。”

['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] [ðen] ['eksɪkjuːtɪd] [hɪm; ɪm] .
Xiao Tianyou then executed him .
肖 天佑 然后 执行 他 .

萧天佑即将其人诛之,

[kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .
Cut off his head .
切 离开 他的 头 .

斩其头,

['ɔːrdər] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Order the barbarian soldiers to be displayed in front of the battle formation .
命令 这 野蛮人 士兵 到 是 显示 在 正面 的 这 战斗 形成 .

令番兵悬出阵前,

['ledʒənd] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [l'juː] [læŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Legend has it that Liu Lang was killed .
传奇 有 它 那 刘 朗 曾是 被杀 .

传说六郎被杀,

[naʊ] , [aɪ] ['ɪʃuː] ['ɔːrdərz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skʌl] .
Now , I issue orders with the head of the skull .
现在 , 我 问题 订单 和 这 头 的 这 颅骨 .

今以首级号令。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['entərd] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
The scouts reported that they had entered Guanzhong .
这 侦察兵 据报道 那 他们 有 进入 关中 .

哨军报入关中,

['gɔːroʊ] [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] ,
Goro heard this news ,
戈罗 听到 这 消息 ,

五郎闻此消息,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰:

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [træpt] .
My brother is trapped .
我的 兄弟 是 被困 .

“吾弟遭困,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [huː] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌvʌlnərə'bɪləti] .
He was killed by the enemy soldiers who took advantage of his vulnerability .
他 曾是 被杀 经过 这 敌人 士兵 WHO 采取 优势 的 他的 漏洞 .

为番兵乘虚所杀,

[ðɪs] [meɪks] [sens] .
This makes sense .
这 制作 感觉 .

此理有之。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [naɪnθ] ['sɪstər] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [ək'nɑːlɪdʒ] [hɜːr; hər] .
He immediately ordered Ninth Sister to come out of the pass and acknowledge her .
他 立即地 订购 第九 姐姐 到 来 出去 的 这 经过 和 承认 她 .

即令九妹出关下认之。

[naɪnθ] ['sɪstər] ['kwɪkli] [pʊt] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['ɑːrmər] .
Ninth Sister quickly put on her armor .
第九 姐姐 迅速地 放 在 她 盔甲 .

九妹连忙披挂，

[kʌm] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Come and recognize it .
来 和 认出 它 .

来关下认之。

[fɜːrst] , ['ɔːrdər] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [kə'mændər] :
First , order the soldiers to go and inform the commander :
第一的 , 命令 这 士兵 到 去 和 通知 这 指挥官 :

先令军人前往通知番帅：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] . . . "
" If it is the head of the Yang family . . . "
" 如果 它 是 这 头 的 这 杨 家庭 . . . "

“若果是杨家首级，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] .
Even if they withdraw their troops .
甚至 如果 他们 提取 他们的 军队 .

即便退兵。”

['ledʒəndz] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Legends of soldiers on the battlefield .
传说 的 士兵 在 这 战场 .

军人于阵前传说。

['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] ['lɜːrnɪd] [ðæt]
Xiao Tianyou learned that
肖 天佑 学习 那

萧天佑得知，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
He ordered his subordinates to present the gate of the camp for inspection .
他 订购 他的 下属 到 展示 这 门 的 这 营 为了 检查 .

令部下献出辕门与视。

[wen] [naɪnθ] ['sɪstər] [lʊkt] ,
When Ninth Sister looked ,
什么时候 第九 姐姐 看起来 ,

九妹看时，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɪz] [kwaɪt] ['sɪmələr] [tuː; tə] [l'juː] [læŋ] .
His appearance is quite similar to Liu Lang .
他的 外貌 是 相当 相似的 到 刘 朗 .

见面貌颇似六郎，

[ðen] [hiː; hi] [wept] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Then he wept incessantly .
然后 他 哭泣 不已 .

遂号泣不止，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðem; ðəm] :
He pointed at the barbarian soldiers and cursed them :
他 尖 在 这 野蛮人 士兵 和 被诅咒的 他们 :

遥指番兵而骂曰：

" [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [maɪ] ['brʌðər] , "
" The hatred for killing my brother , "
" 这 仇恨 为了 杀 我的 兄弟 , "

“杀兄之仇，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [get] [rɪ'vendʒ] ! "
" We must get revenge ! "
" 我们 必须 得到 复仇 ! "

定要报复！”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['entərd] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
He then turned his horse around and entered Guanzhong .
他 然后 转向 他的 马 大约 和 进入 关中 .

乃回马入关中，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] - .
Report to Wulang .
报告 到 - .

报知五郎。

- [said] [ænd; ənd] [sed] :
Wulang sighed and said :
- 叹了口气 和 说 :

五郎叹曰：

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] ['brʌðər] . "
" I came here to save my brother . "
" 我 来了 这里 到 节省 我的 兄弟 . "

“本为来救吾弟，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [kɪld] ?
Who would have thought they had already been captured and killed ?
WHO 会 有 想法 他们 有 已经 到过 捕获 和 被杀 ?

谁想已遭擒戮，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
This is truly a misfortune for the Yang family .
这 是 真的 一个 不幸 为了 这 杨 家庭 .

真乃杨门之不幸也。”

['oʊnli] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Only Meng Liang did not believe it .
仅有的 孟 梁 做过 不是 相信 它 .

惟有孟良不信，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [faɪv] ['dʒenrəlz] , "
" Five Generals , "
" 五 将军们 , "

“五将军，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
This matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

此事可疑。

[wen] [ðə; ði] ['vɪlən] [left] [ʃwæŋlɔŋ] ['væli] [ðæt] [deɪ]
When the villain left Shuanglong Valley that day
什么时候 这 恶棍 左边 双龙 谷 那 天

当日小人离双龙谷之时，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv] ['meni] [men] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] .
I still have many men under my command .
我 仍然 有 许多 男人 在下面 我的 命令 .

本官部下尚有许多人马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][hɪm; ɪm] .
He was killed by him .
他 曾是 被杀 经过 他 .

即被其杀，

[ɪz][ðer; ðər][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [huː] [liːkt] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ?
Is there not a single person who leaked this information ?
是 那里 不是 一个 单身的 人 WHO 泄露 这 信息 ?

岂无一人走漏者乎?

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['redɪli] [bi'liːvd] .
This matter should not be readily believed .
这 事情 应该 不是 是 容易 相信 .

此事未可便信。”

['gɔːroʊ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌn'ʃʊr] .
Goro was also hesitant and unsure .
戈罗 曾是 还 犹豫不决 和 不确定 .

五郎亦疑信不决。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['ɔːtəm] [briːz] [stɜːrd] .
A gentle autumn breeze stirred .
一个 温和的 秋天 微风 搅拌 .

秋风微动，

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The moon was as bright as day .
这 月亮 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

月明如昼。

\- [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [roʊb] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
Wulang put on his robe and went outside the tent .
\- 放 在 他的 长袍 和 去 外部 这 帐篷 .

五郎披衣出帐外，

[əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [stɑːrz] ,
Observing the stars ,
观察 这 明星 ,

观望星斗，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][stɑːr] [braɪt] ,
Seeing the general star bright ,
看到 这 一般的 星星 明亮的 ,

见将星明朗，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn] [ʃwæŋlɔŋ] ['væli] .
It shines directly on Shuanglong Valley .
它 闪耀 直接地 在 双龙 谷 .

正照于双龙谷。

[self] - [rɪˈflekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [lˈjuː] [læŋ] [mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi] [əˈlaɪv] . "
" Liu Lang must still be alive . "
" 刘 朗 必须 仍然 是 活 . "

“六郎必然尚在。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [naɪnθ] [ˈsɪstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] :
The next day , he said to Ninth Sister and the others :
这 下一个 天 , 他 说 到 第九 姐姐 和 这 其他的 :

次日谓九妹等曰：

[aɪ] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði][stɑːrz][æt; ət] [naɪt] ,
I observed the stars at night ,
我 观察到 这 明星 在 夜晚 ,

“我夜观星象，

[aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [wel] .
I know your brother is well .
我 知道 你的 兄弟 是 出色地 .

知汝兄无恙。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [kʊd; kəd] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
It would be best if someone could deliver the message .
它 会 是 最好的 如果 某人 可以 递送 这 信息 .

今得一人通知消息才好。”

[ˈmɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ˈʒaʊ] [ˈkɛ] [kæn; kən] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvæli] . "
" Xiao Ke can return to the valley . "
" 肖 基 能 返回 到 这 谷 . "

“小可复人谷中，

" [proʊb] [ˈweðər] [ɪts] [ˈmuːvɪŋ] [ɔːr] [stɪl] . "
" Probe whether it's moving or still . "
" 探测 无论 它是 移动 或者 仍然 . "

体探动静。”

[ˈgɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈwʌndərf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][goʊ] . "
" It would be wonderful if you could go . "
" 它 会 是 精彩的 如果 你 可以 去 . "

“得汝去极好。”

[ˈmɛŋ] [ljɑːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːrtɪd] .
Meng Liang took his leave and departed .
孟 梁 采取 他的 离开 和 已离开 .

孟良径辞而行。

[naɪnθ] [ˈsɪstər] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" ['æftər] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [left] ,
" After Meng Liang left ,
" 后 孟 梁 左边 ,

“孟良既去，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
My younger sister also went to the vicinity to inquire about the matter .
我的 年轻 姐姐 还 去 到 这 附近 到 查询 关于 这 事情 .

小妹亦往左近访问其事。”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [juːz] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wen] [juː; jʊ] [goʊ] . "
" You must use confidential information when you go . "
" 你 必须 使用 机密的 信息 什么时候 你 去 . "

“汝去须用机密，

[duː] [nɑːt] [let] [ðə; ði] ['enəmi] [dɪ'tekt] [jʊr; jər] ['wiknəsɪz] .
Do not let the enemy detect your weaknesses .
做 不是 让 这 敌人 探测 你的 弱点 .

勿被敌人测破。”

[naɪnθ] ['sɪstər] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [wiː; wi] [hæv; həv] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['strætədʒiz] . "
" We have our own strategies . "
" 我们 有 我们的 自己的 策略 . "

“自有方略。”

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] - ,
Then he resigned from Wulang ,
然后 他 辞职 从 - ,

即辞却五郎，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['soʊldʒər] , [hiː; hi] ['trævld] [tuː; tə] [tiːɑːnmə] ['maʊnt(ə)n] .
Disguised as a hunting soldier , he traveled to Tianma Mountain .
伪装 作为 一个 打猎 士兵 , 他 旅行 到 天马 山 .

装作打猎小军行至天马山，

[ðə; ði] [pæðz] [ɑːr; ər] [kəm'pleks] [ænd; ənd] [kən'fjuːzɪŋ] .
The paths are complex and confusing .
这 路径 是 复杂的 和 令人困惑 .

路径丛杂，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
Entering the forest ,
进入 这 森林 ,

进入林中，

[bʌt; bət] [ðen] ['kaʊntləs] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] .
But then countless barbarian soldiers arrived .
但 然后 无数 野蛮人 士兵 到达的 .

却有番兵无数来到。

[naɪnθ] ['sɪstər] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] .
Ninth Sister turned to the back .
第九 姐姐 转向 到 这 后退 .

九妹转到后面，

[aɪ] [keɪm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [smɔːl] [θætʃt] [hʌt] .
I came across a small thatched hut .
我 来了 穿过 一个 小的 茅草屋顶 小屋 .

见着小茅庵。

[naɪnθ] ['sɪstər] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nʌnəri] .
Ninth Sister withdrew and went into the nunnery .
第九 姐姐 退出 和 去 进入 这 尼姑庵 .

九妹抽身入庵中。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['æbəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌnəri] [wʌz; wəz] [ɪn'kaʊntər] .
Just then , the abbess of the nunnery was encountered .
只是 然后 , 这 女修道院长 的 这 尼姑庵 曾是 遭遇 .

恰遇庵主，

[wen] [æskt] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
When asked , he replied :
什么时候 问 , 他 回复 :

迎问之曰：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝是何人？

[dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'moʊt] ['maʊnt(ə)n] [ə'loʊn] ?
Did you come to this remote mountain alone ?
做过 你 来 到 这 偏僻的 山 独自的 ?

独自来此深山？”

[naɪnθ] ['sɪstər] [rɪ'plaɪd] :
Ninth Sister replied :
第九 姐姐 回复 :

九妹答曰：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] . . .
To be honest . . .
到 是 诚实的 . . .

“实不相瞒。

['ʒaʊ] ['kɛ] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
Xiao Ke is a woman from the Yang family .
肖 基 是 一个 女士 从 这 杨 家庭 .

小可是杨家女流，

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] , [l'juː] [læŋ] , [wʌz; wəz] [træpt] [baɪ] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
This was because his elder brother , Liu Lang , was trapped by barbarian soldiers .
这 曾是 因为 他的 长老 兄弟 , 刘 朗 , 曾是 被困 经过 野蛮人 士兵 .

盖为哥哥六郎被番兵所困，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz]['vɪzɪt] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [ri'æləti] .
Today's visit is truly a reality .
今天的 访问 是 真的 一个 现实 .

今来访问的实。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ]
Taking the wrong path
采取 这 错误的 小路

走错路径，

[wen] [pər'suːd] [baɪ][baː'bɛəriənz] ,
When pursued by barbarians ,
什么时候 追击 经过 野蛮人 ,

遇番人追逼，

[ðə; ði] ['æbəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] ['speʃəli] ['sʌmənd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
The abbess of the temple was specially summoned to save him .
这 女修道院长 的 这 寺庙 曾是 特别 被召唤 到 节省 他 .

特投庵主相救。”

[ðə; ði] ['æbəs] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 :

庵主曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] . "
" This is the territory of a foreign land . "
" 这 是 这 领土 的 一个 外国的 土地 . "

“此是番邦境界，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [æd'væns] [soʊ] ['heɪstɪli] ?
Why did you advance so hastily ?
为什么 做过 你 进步 所以 草草 ?

汝缘何轻进？

['kwɪkli] [rɪ'muːv] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus] .
Quickly remove the bow and arrows .
迅速地 消除 这 弓 和 箭头 .

速卸去弓箭，

['werɪŋ] [ðə; ði]['rɪtʃuəl] [ə'taɪər] .
Wearing the ritual attire .
穿着 这 仪式 服装 .

取道服穿着。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

一时间，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The barbarian soldiers all rushed to the temple .
这 野蛮人 士兵 全部 匆忙 到 这 寺庙 .

番兵都赶到庵中，

[kætʃ] [naɪnθ] ['sɪstər] .
Catch Ninth Sister .
抓住 第九 姐姐 .

捉住九妹。

[ðə; ði] ['æbəs] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 :

庵主曰：

" [hiː; hi][ɪz][maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] . "
" He is my disciple . "
" 他 是 我的 弟子 . "

“是我弟子，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ðer; ðər] .
He became a monk there .
他 成为 一个 僧 那里 .

在此出家，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ?
How did you manage to capture him ?
如何 做过 你 管理 到 捕获 他 ?

汝等何以捉之？”

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒər] [sed] :
The barbarian soldier said :
这 野蛮人 士兵 说 :

番兵曰：

" [sɪns] [wʌn][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] , "
" Since one has become a monk , "
" 自从 一 有 变得 一个 僧 , "

“既是出家，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus] ?
Why did you bring a bow and arrows ?
为什么 做过 你 带来 一个 弓 和 箭头 ?

缘何带有弓箭？”

[ðə; ði] ['æbəs] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The abbess smiled and said :
这 女修道院长 微笑 和 说 :

庵主笑曰：

[juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðɪs] .
You did not know this .
你 做过 不是 知道 这 .

“汝本不知，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɑːn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
I live on this mountain .
我 居住 在 这 山 .

我居此山，

[waɪld] [biːsts] ['friːkwəntli] [ə'tæk] ['piːp(ə)l] .
Wild beasts frequently attack people .
荒野 野兽 频繁地 攻击 人们 .

不时有猛兽伤人，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['hʌntɪŋ] .
The disciple has just returned from hunting .
这 弟子 有 只是 返回 从 打猎 .

适才弟子出外打猎而回，

" ['ærəus] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sər'praɪzd] [ə'baʊt] . "
" Arrows are nothing to be surprised about . "
" 箭头 是 没有什么 到 是 惊讶 关于 . "

弓箭何足为怪。”

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [ðen] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm] .
The barbarian soldiers then released him .
这 野蛮人 士兵 然后 发布 他 .

番兵遂放了手，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
Therefore , it is said :
所以 , 它 是 说 :

因曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['ʃuːtɪŋ] . . . "
" Since you are good at shooting . . . "
" 自从 你 是 好的 在 射击 . . . "

“汝既能射，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] .
There must be courage and strength .
那里 必须 是 勇气 和 力量 .

必有勇力，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,
If we can defeat all of us ,
如果 我们 能 击败 全部 的 我们 ,

若斗得我众人过，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] .
Then I will release you .
然后 我 将要 发布 你 .

则放汝。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
We must capture them .
我们 必须 捕获 他们 .

定要捉去，

" [siː] [maɪ]['leɪdi] . "
" See my lady . "
" 看 我的 女士 . "

见我娘娘也。”

[ðə; ði] ['æbəs] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 :

庵主曰：

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could you say such a thing ?
如何 可以 你 说 这样的 一个 事物 ?

“汝等如何出此言？”

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒər] [sed] :
The barbarian soldier said :
这 野蛮人 士兵 说 :

番兵曰：

" ['riːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]['bɔːrdər] . . . "
" Recently , due to Meng Liang of the Southern Dynasty crossing the border . . . "
" 最近 , 到期的 到 孟 梁 的 这 南方 王朝 过境 这 边界 . . . "

“近因南朝孟良过界，

['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [swɪft] [ɪm'pɪriəl] [hɔːrs] ,
Stealing the swift imperial horse ,
偷窃 这 迅速 帝国 马 ,

偷去骕骦御马，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] ['ɔːrdər] [ɪn'spekʃənz] [ɪn] [ɔːl] ['eriəz] .
I hereby order inspections in all areas .
我 特此 命令 检查 在 全部 区域 .

今下令各处巡视，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [wʊd] ['entər] [ðə; ði] ['terətɔːri] .
They feared that people from the south would enter the territory .
他们 害怕 那 人们 从 这 南 会 进入 这 领土 .

恐防南人入界。

[wiː; wi] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][spaɪ] .
We suspect that he is also a spy .
我们 怀疑 那 他 是 还 一个 间谍 .

我等疑他亦是细作，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['kɑːntest] [ɪz] ['nesəseri] .
Therefore , a contest is necessary .
所以 , 一个 竞赛 是 必要的 .

故要比试也。"

[naɪnθ] ['sɪstər] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" ['mæstər] , [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][spɑːr][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" Master , please allow me to spar with him . "
" 掌握 , 请 允许 我 到 斯帕 和 他 . "

"师父且待我与他比试。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [ðen] [went] [aʊt] ['ɑːntə][ðə; ði] [lɔːn] [tuː; tə] [kəm'piːt] .
They then went out onto the lawn to compete .
他们 然后 去 出去 到 这 草地 到 竞争 .

即出草坪中比斗。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][kʊd; kəd] [get] [kloʊz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
None of the barbarian soldiers could get close to it .
没有任何 的 这 野蛮人 士兵 可以 得到 关闭 到 它 .

番兵无一人能近之者。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The barbarian soldiers were no match for him .
这 野蛮人 士兵 是 不 匹配 为了 他 .

番兵斗他不过，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmps] .
They all returned to their camps .
他们 全部 返回 到 他们的 营地 .

各自回营去了。

[ðə; ði] ['æbəs] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 :

庵主曰：

" [lets] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] , "
" Let's wait a few more days , "
" 我们来吧 等待 一个 很少 更多的 天 , "

"且待几日，

[aɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['brʌðɚz] ['werəbaʊts] .
I sent someone to inquire about your brother's whereabouts .
我 发送 某人 到 查询 关于 你的 兄弟 下落 .

我令人探问令兄消息，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][ækt] .
It's not too late to act .
它是 不是 也 晚的 到 行为 .

行之未迟。"

[naɪnθ] ['sɪstər] [jiː] ['jʌn] ,
Ninth Sister Yi Yun ,
第九 姐姐 易 云 ,

九妹依允，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [raɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [æt; ət] ['nʌnəri] .
I will not write about it here at Liuzhi Nunnery .
我 将要 不是 写 关于 它 这里 在 六枝 尼姑庵 .

就留止庵中不题。

['tʃæptər] ['twenti] - [sɪks] : [naɪnθ] ['sɪstər] [mɪ'steɪkənli] [træpt] [ɪn] [juːzuː] , [jæŋ] - ['greɪtli]
Chapter Twenty - Six : Ninth Sister Mistakenly Trapped in Youzhou , Yang Yande Greatly
章 二十 - 六 : 第九 姐姐 错误地 被困 在 幽州 , 杨 - 非常
[di'fiːts] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['ɑːrmi]
Defeats the Barbarian Army
失败 这 野蛮人 军队

第二十六回 九妹女误陷幽州 杨延德大破番兵

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [in'spektɪŋ] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [juːzuː] [tuː; tə] [siː] [praɪm]
Meanwhile , the inspecting barbarian soldiers returned to Youzhou to see Prime
同时 , 这 检查 野蛮人 士兵 返回 到 幽州 到 看 主要的
['mɪnɪstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌeitʃˌjuː'ei] .
Minister Zhang Hua .
部长 张 华 .

却说巡视番兵回幽州见张华丞相，

[noʊ] :
Know :
知道 :

道知：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn] ['præktɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tiːɑːnmə] ['maʊnt(ə)n] ['temp(ə)l] . "
" There is a strong man practicing in the Tianma Mountain Temple . "
" 那里 是 一个 强的 男人 练习 在 这 天马 山 寺庙 . "

“天马山庵中有一壮士修行，

['dwæn, 'dweɪn][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] .
Duan was skilled in archery and horsemanship .
段 曾是 熟练 在 射箭 和 马术 .

端的弓马精熟，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz]
Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺超群，

[wiː; wi] , [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['piːp(ə)l] , [kʊd; kəd][nɑːt] [get] [kloʊz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
We , a dozen or so people , could not get close to it .
我们 , 一个 打 或者 所以 人们 , 可以 不是 得到 关闭 到 它 .

我等十数人不能近之。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌeitʃˌjuː'ei][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Hua was overjoyed upon hearing this and said :
张 华 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

张华听罢大喜曰：

" [sɪns] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪg'zɪsts] ,
" Since such a person exists ,
" 自从 这样的 一个 人 存在 ,

“既有此人，

[wen] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
When a messenger was sent to receive the imperial edict ,
什么时候 一个 信使 曾是 发送 到 收到 这 帝国 法令 ,

当遣人领浩敕前往，

['sʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] .
Summon him to come before us .
召唤 他 到 来 前 我们 .

召他来见。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The official received the order .
这 官方的 已收到 这 命令 .

番官领命，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] [ə'gen] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['æbəs] .
He carried the imperial edict and went to the nunnery again to see the abbess .
他 携带 这 帝国 法令 和 去 到 这 尼姑庵 再次 到 看 这 女修道院长 .

赍浩敕复往庵中见庵主，

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['mætər] .
He knew the matter .
他 知道 这 事情 .

道知其事。

[ðə; ði] ['æbəs] [ænd; ənd] [naɪnθ] ['sɪstər] [dɪ'skʌst] :
The abbess and Ninth Sister discussed :
这 女修道院长 和 第九 姐姐 讨论 :

庵主与九妹商议曰：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʌv; əv] [juːzuː] [hæz; həz] ['sʌmənd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
" Prime Minister Zhang of Youzhou has summoned me with an imperial edict . "
" 主要的 部长 张 的 幽州 有 被召唤 我 和 一个 帝国 法令 . "

“幽州张丞相有诰命来召，

" [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] ? "
" Would you be willing to go ? "
" 会 你 是 愿意的 到 去 ? "

汝肯去否？”

[naɪnθ] ['sɪstər] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌem 'iː] ,
" Since you have come to summon me ,
" 自从 你 有 来 到 召唤 我 ,

“既来相召，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] ?
How could I possibly refuse ?
如何 可以 我 可能 拒绝 ?

安敢相辞？”

[ðə; ði] ['æbəs] [wʌz; wəz] [ə'stɑnɪʃt] .
The abbess was astonished .
这 女修道院长 曾是 惊讶 .

庵主愕然，

['æftər] [ɪn'vaɪtɪŋ] [naɪnθ] ['sɪstər] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] :
After inviting Ninth Sister to the nunnery , he said to her :
后 邀请 第九 姐姐 到 这 尼姑庵 , 他 说 到 她 :

邀九妹往庵后谓之曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ,
" You are a female ,
" 你 是 一个 女性 ,

“君乃女流，

[ɪf] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɪz] [dɪ'skʌvərd] . . .
If the mechanism is discovered . . .
如果 这 机制 是 发现 . . .

若被识破机关，

['iːv(ə)n] [laɪf] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [seɪv] .
Even life is hard to save .
甚至 生活 是 难的 到 节省 .

命亦难保，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] ?
How can we allow them to move forward ?
如何 能 我们 允许 他们 到 移动 向前 ?

如何许其前行？”

[naɪnθ] ['sɪstər] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [ðə; ði] ['æbət] ['mɛŋ] ['triːtɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kaɪndnəs] . "
" The Abbot Meng treated me with great kindness . "
" 这 方丈 孟 治疗 我 和 伟大的 仁慈 . "

“蒙庵主相待，

[ðɪs] ['klɪrli] [ʃoʊz] [ðə; ði] - ['kaɪndnəs] .
This clearly shows the abbess's kindness .
这 清楚地 演出 这 - 仁慈 .

足见庵主好心。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [kən'viːnjənsis] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .
There will be conveniences on this journey .
那里 将要 是 便利设施 在 这 旅行 .

此去自有方便，

[ɪn'tɜːrn(ə)l] [ə'ferz] ,
Internal affairs ,
内部的 事务 ,

内中用事，

[hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He saved his brother .
他 已保存 他的 兄弟 .

救得哥哥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
It is also an opportunity .
它 是 还 一个 机会 .

亦机会也。”

[ðə; ði] ['æbəs] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 :

庵主曰:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] ['kɔːʃ(ə)n] . "
" It is also advisable to proceed with caution . "
" 它 是 还 建议 到 继续 和 警告 . "

"亦宜谨慎而行。"

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

即日,

[naɪnθ] ['sɪstər] [bɪdz] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəs] .
Ninth Sister bids farewell to the abbess .
第九 姐姐 出价 告别 到 这 女修道院长 .

九妹辞庵主,

[ðeɪ] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [juːzuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They went directly to Youzhou with the foreign officials .
他们 去 直接地 到 幽州 和 这 外国的 官员 .

与番官径赴幽州。

['entərɪŋ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʒɑːŋz] ['rezɪdəns] ,
Entering Prime Minister Zhang's residence ,
进入 主要的 部长 张的 住宅 ,

进张丞相府,

[siː] [baɪ] .
See Bi .
看 双 .

参见毕。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌeitʃ,juː'ei] [æskt] :
Zhang Hua asked :
张 华 问 :

张华问曰:

[wer] [dʌz] [ðɪs] [breɪv] ['wɔːriər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does this brave warrior come from ?
在哪里 做 这 勇敢的 战士 来 从 ?

"壮士何处人氏?

[juː; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [jʊr; jər] [neɪm] [fɜːrst] .
You must give your name first .
你 必须 给 你的 姓名 第一的 .

须先通姓名,

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [haɪrd] .
Then they were hired .
然后 他们 是 雇用 .

而后录用。"

[naɪnθ] ['sɪstər] [rɪ'plaɪd] :
Ninth Sister replied :
第九 姐姐 回复 :

九妹答曰:

" [aɪ][hæv; həv][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['taijuː'aːn] . "
" I have cursed the people of Taiyuan . "
" 我 有 被诅咒的 这 人们 的 太原 . "

"小可诅贯太原人氏,

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ju'ɑːn] .
His surname is Hu and his given name is Yuan .
他的 姓 是 胡 和 他的 给定 姓名 是 元 .

姓胡名元。

[hiː; hi] ['præktɪst] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts][ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .
He practiced martial arts in his childhood .
他 练习 武术 艺术 在 他的 童年 .

幼年曾习武举，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
He repeatedly failed the imperial examinations .
他 反复 失败的 这 帝国 考试 .

屡科不第，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He abandoned his home and lived in a hermitage to recuperate .
他 弃 他的 家 和 居住地 在 一个 隐居处 到 疗养 .

因弃家居庵修养。

['jestərdeɪ] [aɪ][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] .
Yesterday I was summoned by Your Majesty's decree .
昨天 我 曾是 被召唤 经过 你的 陛下的 法令 .

昨承钧旨相召，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
He had no choice but to obey .
他 有 不 选择 但 到 服从 .

只得赴命。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][,eitʃ,juː'ei] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [klɪr] [ænd; ənd] [kən'saɪs] .
Zhang Hua found his words clear and concise .
张 华 成立 他的 字 清除 和 简洁的 .

张华听其言词清利，

[aʊt'stændɪŋ] ['kærəktər]
Outstanding character
杰出的 特点

人物出众，

[aɪ][,eɪ 'em][,oʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
He then ordered a clean room to be prepared .
他 然后 订购 一个 干净的 房间 到 是 准备 .

乃令人整顿净房一所，

[tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm] .
To place them .
到 地方 他们 .

与其安置。

[naɪnθ] ['sɪstər] [rɪ'zaɪnd] .
Ninth Sister resigned .
第九 姐姐 辞职 .

九妹辞出。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][,eitʃ,juː'ei] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Zhang Hua retreated to the inner hall to discuss matters with his wife .
张 华 撤退 到 这 内 大厅 到 讨论 事情 和 他的 妻子 .

张华退入后堂与夫人商议，

[ðə; ði] [plæn] [ɪz] [tuː; tə] ['mæri] [mɪs] [juːjɪŋ] [tuː; tə] ['huː] [ju'ɑːn] .
The plan is to marry Miss Yueying to Hu Yuan .
这 计划 是 到 结婚 错过 月影 到 胡 元 .

要将月英小姐招胡元为婿，

[ðə; ði] ['leɪdi] [pər'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The lady permitted it .
这 女士 允许 它 .

夫人允许。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['huː] [ju'ɑːn] .
Zhang Hua ordered his officials to inform Hu Yuan .
张 华 订购 他的 官员 到 通知 胡 元 .

张华命番官通知胡元。

[naɪnθ] ['sɪstər] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] ! "
" This is excellent ! "
" 这 是 出色的 ! "

“此事大好，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['feɪvərd] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['mɛŋ] .
He was favored by Prime Minister Meng .
他 曾是 受青睐 经过 主要的 部长 孟 .

蒙丞相见爱。

[bʌt; bət] [naʊ] [sɔːŋ] [truːps] [ɑːr; ər] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
But now Song troops are on the border .
但 现在 歌曲 军队 是 在 这 边界 .

但今宋兵在境，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] ['siːst] .
The fighting has not yet ceased .
这 斗争 有 不是 然而 停止 .

千戈未息，

[beɪst] [ɑːn] [wʌt] [aɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ɪn] [maɪ] [laɪf] . . .
Based on what I have learned in my life . . .
基于 在 什么 我 有 学习 在 我的 生活 . . .

凭小可生平所学，

[ɪ'stæblɪʃ] ['maɪkroʊ] - [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ,
Establish micro - efficiency ,
建立 微 - 效率 ,

建立微功，

[ðen] [hiː; hi] ['græntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Then he granted it .
然后 他 的确 它 .

然后允之。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
The official reported back to Prime Minister Zhang .
这 官方的 据报道 后退 到 主要的 部长 张 .

番官回报张丞相，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌeitʃˌjuː'ei] [sed] :
Zhang Hua said :
张 华 说 :

张华曰:

" [lets] [siː] [haʊ] [skɪld] [hiː; hi][ɪz][ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] . "
" Let's see how skilled he is in martial arts . "
" 我们来吧 看 如何 熟练 他 是 在 武术 艺术 . "

“且看他武艺如何。”

[hiː; hi] [ðen] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [kɔːrt] [roʊbz] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʒaʊ] , ['seɪɪŋ] :
He then dressed in his court robes and presented his report to Empress Xiao , saying :
他 然后 穿着 在 他的 法庭 长袍 和 呈现 他的 报告 到 皇后 肖 , 说 :

即整朝服入奏萧后曰:

" [aɪ][hæv; həv] [ri'kruːtid] [ə; eɪ] [breɪv] ['wɔːriər] . "
" I have recruited a brave warrior . "
" 我 有 招募 一个 勇敢的 战士 . "

“臣招募得一壮士,

[hə'roʊɪk][ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,
Heroic and magnificent ,
英勇 和 壮丽 ,

英雄俊伟,

[wiː; wi][mʌst; məst] [pər'fɔːrm] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
We must perform meritorious service for His Majesty .
我们 必须 履行 有功绩的 服务 为了 他的 威严 .

要与陛下立功。

[pliːz] [grænt] [hɪm; ɪm][ðə; ði][poʊst] .
Please grant him the post .
请 授予 他 这 邮政 .

乞宣授其职,

[tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
To repel the Song army .
到 击退 这 歌曲 军队 .

以退宋军。”

['emprəs] ['ʒaʊ] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Empress Xiao agreed to the memorial .
皇后 肖 同意 到 这 纪念馆 .

萧后允奏,

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] [ə'pɔɪnt] ['huː][ju'ɑːn][æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] [juːzuː] .
The emperor issued an order appointing Hu Yuan as the military commissioner of Youzhou .
这 皇帝 发布 一个 命令 任命 胡 元 作为 这 军队 专员 的 幽州 .

下命封胡元为幽州团练使,

[send] [faɪv] , - ['soʊldʒərz]
Send 5 , 000 soldiers
发送 5 , - 士兵

付兵五千,

[hiː; hi] ['priːviəsli] [ə'sɪstɪd] ['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] .
He previously assisted Xiao Tianyou .
他 之前 协助 肖 天佑 .

前助萧天佑。

[naɪnθ] ['sɪstər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Ninth Sister received the decree .
第九 姐姐 已收到 这 法令 .

九妹得旨，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Having received the order ,
拥有 已收到 这 命令 ,

拜命讫，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He led his troops to resign from his post as Prime Minister Zhang .
他 引领 他的 军队 到 辞职 从 他的 邮政 作为 主要的 部长 张 .

领兵辞张丞相，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] - .
They went straight to Chanzhou .
他们 去 直的 到 - .

径到澶州来，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ] - [truːps] .
Join forces with Xiao Tianyou's troops .
加入 力量 和 肖 - 军队 .

与萧天佑兵会合一处，

- [kæmp] .
Tunzaxi Camp .
- 营 .

屯扎西营。

[dʒʌst] [ðen] , [jæŋ] - ['ɝːdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] .
Just then , Yang Wulang urged his troops to fight .
只是 然后 , 杨 - 敦促 他的 军队 到 斗争 .

正遇杨五郎催军索战。

[naɪnθ] ['sɪstər] [dɔnd] [hɜːr; hər]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] .
Ninth Sister donned her armor and mounted her horse .
第九 姐姐 穿戴 她 盔甲 和 安装 她 马 .

九妹披挂上马，

[hiː; hi][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He ran out of the formation and shouted :
他 跑 出去 的 这 形成 和 喊叫 :

跑出阵前大叫：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl][mʌst; məst] [rɪ'triːt] [ɪ'miːdiətli] . "
" The Song general must retreat immediately . "
" 这 歌曲 一般的 必须 撤退 立即地 . "

“宋将速退，

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['sʌfərd] [ɪts] [feɪt] .
The rabbit suffered its fate .
这 兔子 遭受 它是 命运 .

免受其戮。”

['gɔːroʊ] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Goro recognized it immediately .
戈罗 认可 它 立即地 .

五郎马上认得，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰:

" [haʊ] [kæn; kən][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [liːd] [æn; ən]['ɑːrmi][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðem; ðəm] ? "
" How can my virtuous sister lead an army to fight against them ? "
" 如何 能 我的 有德行的 姐姐 带领 一个 军队 到 斗争 反对 他们 ? "

"贤妹如何在彼引军相争? "

[naɪnθ] ['sɪstər] [geɪv] [ðə; ði] ['siːkrət] ['sɪgnəl] :
Ninth Sister gave the secret signal :
第九 姐姐 给予 这 秘密 信号 :

九妹打暗号曰:

[fɪfθ] ['brʌðər] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
Fifth Brother feigned defeat .
第五 兄弟 假装 击败 .

"五哥诈败,

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [plænz] .
I have my own plans .
我 有 我的 自己的 计划 .

我自有计较。"

['gɔːroʊ] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Goro understood his meaning .
戈罗 理解 他的 意义 .

五郎会其意,

[wiːldɪŋ] [æn; ən][æks] , [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Wielding an axe , they immediately engaged in battle .
挥舞 一个 斧头 , 他们 立即地 已订婚的 在 战斗 .

舞斧便战,

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,
They fought for only a few rounds ,
他们 战斗 为了 仅有的 一个 很少 回合 ,

斗不数合,

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而走。

[naɪnθ] ['sɪstər] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz] [bɪ'fɔːr] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .
Ninth Sister chased after him for several miles before returning .
第九 姐姐 追逐 后 他 为了 一些 英里 前 返回 .

九妹追出数里乃回。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ʒaʊ] - ['ɑːrmi] :
The scouts reported to Xiao Tianyou's army :
这 侦察兵 据报道 到 肖 - 军队 :

哨马报入萧天佑军中:

" [ðə; ði] ['nuːli] [ri'kruːtid] ['dʒen(ə)rəl] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] . "
" The newly recruited general achieved a great victory over the Song army . "
" 这 新 招募 一般的 已达成 一个 伟大的 胜利 超过 这 歌曲 军队 . "

"新收将大胜宋军一阵。"

[tiːɑːnjuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Tianyou was overjoyed .
天佑 曾是 欣喜若狂 .

天佑大悦,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
He immediately sent someone to invite him into the tent .
他 立即地 发送 某人 到 邀请 他 进入 这 帐篷 .

即遣人请入帐中，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
They discussed strategies to defeat the Song dynasty .
他们 讨论 策略 到 击败 这 歌曲 王朝 .

商议破宋之策。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ['rekəgnaɪzd] [naɪnθ] ['sɪstər] .
Some of the barbarian soldiers in the camp recognized Ninth Sister .
一些 的 这 野蛮人 士兵 在 这 营 认可 第九 姐姐 .

营里番兵有认得九妹者，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [toʊld] [tiːɑːnjuː] :
He secretly told Tianyou :
他 偷偷 讲述 天佑 :

密谓天佑曰：

" [ðɪs] [mæn] [wʌz; wəz] [ɪn] ['sɔŋz] [kæmp] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [l'juː] [læŋz] [hed] . "
" This man was in Song's camp the day before yesterday , looking at Liu Lang's head . "
" 这 男人 曾是 在 歌曲的 营 这 天 前 昨天 , 寻找 在 刘 朗的 头 . "

“此人前日在宋阵中看六郎首级，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɑːn] [gɑːrd] .
The marshal must be on guard .
这 元帅 必须 是 在 警卫 .

元帅须用提防。”

[tiːɑːnjuː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Tianyou was greatly alarmed .
天佑 曾是 非常 惊慌 .

天佑大惊，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['huː] [ju'ɑːn] .
He then ordered his followers to capture Hu Yuan .
他 然后 订购 他的 追随者 到 捕获 胡 元 .

遂令番众拿下胡元。

[naɪnθ] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Ninth Sister was unaware of the reason .
第九 姐姐 曾是 不知情 的 这 原因 .

九妹不知其由，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv] [ri'pelɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] , "
" I have the merit of repelling the Song army , "
" 我 有 这 优点 的 排斥 这 歌曲 军队 , "

“吾有杀退宋军之功，

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ə'rest] [ˌem 'iː] ?
Why did the marshal arrest me ?
为什么 做过 这 元帅 逮捕 我 ?

元帅何故拿我？”

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天佑曰：

" [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['dainəstiz] . "
" You were originally a general of the Yang family in the Southern Dynasties . "
" 你 是 起初 一个 一般的 的 这 杨 家庭 在 这 南方 王朝 . "

“汝本南朝杨家之将，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] ['bʊli] [ˌem 'iː] ? "
" How dare you bully me ? "
" 如何 敢 你 欺负 我 ? "

敢欺我耶？”

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ðə; ði] ['prɪzn] [kɑːrt] [gɑːt] [stʌk] .
The prison cart got stuck .
这 监狱 大车 得到 卡住 .

将囚车陷了，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [juːzuː] [tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
He sent a military officer to escort him back to Youzhou to see Empress Xiao .
他 发送 一个 军队 官 到 护送 他 后退 到 幽州 到 看 皇后 肖 .

遣军校解回幽州见萧后，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ɪn] ['diːteɪl] .
He explained his feelings in detail .
他 解释 他的 情怀 在 细节 .

具奏其情。

['æftərwərdz] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .
Afterwards , a report was received .
然后 , 一个 报告 曾是 已收到 .

后得奏，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] ['tʃænslər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Then he summoned Chancellor Zhang to inquire about it .
然后 他 被召唤 校长 张 到 查询 关于 它 .

乃宣张丞相问之。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhang Hua reported :
张 华 据报道 :

张华奏曰：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlsoʊ] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːθ] . "
" I am also unaware of the truth . "
" 我 是 还 不知情 的 这 真相 . "

“臣亦未知真实。

[pliːz] [send] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['prɪzn] .
Please send him to prison .
请 发送 他 到 监狱 .

乞发下牢中，

[wʌns] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['kæptʃərd] ,
Once the Yang family general is captured ,
一次 这 杨 家庭 一般的 是 捕获 ,

待擒得杨家将来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bi'hedid] .
They were all beheaded .
他们 是 全部 斩首 .

一同斩首。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Empress Dowager granted the request .
这 皇后 老妇 的确 这 要求 .

太后允奏，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['huː] [juːɑːndʒiːən] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He ordered Hu Yuanjian to be imprisoned .
他 订购 胡 元健 到 是 被监禁 .

命将胡元监于狱中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [hoʊl] [boʊnz] [ænd; ənd] [miːt] [fɔːr; fər] ['fæməli] [juːz] .
Originally intended for whole bones and meat for family use .
起初 故意的 为了 所有的 骨头 和 肉 为了 家庭 使用 .

本为成家整骨肉，

[huː] [nuː] [ðæt] [aɪ] [wʊd] ['sʌfər] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] [fɜːrst] ?
Who knew that I would suffer sorrow and hardship first ?
WHO 知道 那 我 会 遭受 悲哀 和 困境 第一的 ?

谁知先自受悲辛。

[ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] ,
The news reached the three passes ,
这 消息 达到 这 三 通过 ,

却说消息传入三关，

[wen] [jæŋ] - ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [wʌz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
When Yang Wulang learned that his sister was in trouble ,
什么时候 杨 - 学习 那 他的 姐姐 曾是 在 麻烦 ,

杨五郎闻知其妹有难，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [ænd; ənd] [sed] :
He urgently consulted with everyone and said :
他 紧急 咨询 和 每个人 和 说 :

亟与众人商议曰：

" ['roʊkʊroʊ][hæz; həz] [hɜːrd] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] ['riːs(ə)ntli] .
" Rokuro has heard nothing happened recently .
" 六郎 有 听到 没有什么 发生 最近 .

“六郎近闻无事。

[naɪnθ] ['sɪstər] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['prɪzn] .
Ninth Sister is now in prison .
第九 姐姐 是 现在 在 监狱 .

如今九妹被系狱中，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][fɜːrst] .
We must devise a plan to save them first .
我们 必须 设计 一个 计划 到 节省 他们 第一的 .

当先设计救之。”

['tʃɛn] ['lɪn] [sed] :
Chen Lin said :
陈 林 说 :

陈林曰：

" [wʌt] ['brɪliənt] [plæn] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæv; həv] ? "
" What brilliant plan does the general have ? "
" 什么 杰出的 计划 做 这 一般的 有 ? "

“将军有何妙计？”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [juːzuː] [kən'troʊlz][ðə; ði] ['westərn] [ba:'bɛəriənz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] . "
" Youzhou controls the Western Barbarians on the right . "
" 幽州 控制 这 西 野蛮人 在 这 正确的 . "

“幽州右控西番，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ][lænd][ʌv; əv][lɪps][ænd; ənd] [tiːθ] .
It is truly a land of lips and teeth .
它 是 真的 一个 土地 的 嘴唇 和 牙齿 .

实唇齿之邦。

[aɪ] [dɪs'gaɪzd] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] ['westərn] [bɑːr'beriən] .
I disguised myself as a Western barbarian .
我 伪装 我 作为 一个 西 野蛮人 .

吾诈作西番人马，

[goʊ][tuː; tə] [help] ,
Go to help ,
去 到 帮助 ,

前去相助，

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʊd] ['ʃʊrli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Empress Xiao would surely believe it .
皇后 肖 会 一定 相信 它 .

萧后必信，

[frʌm; frəm] [ðɪs] , [wiː; wi][kæn; kən] [lɔːntʃ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
From this , we can launch an uprising .
从 这 , 我们 能 发射 一个 起义 .

从中举事，

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] . "
" It can be saved . "
" 它 能 是 已保存 . "

可救之矣。”

['tʃɛn] ['lɪn] [sed] :
Chen Lin said :
陈 林 说 :

陈林曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计极妙！

[aɪ] [wɪl] [goʊ][fɜːrst] .
I will go first .
我 将要 去 第一的 .

本官先去，

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [liːd] [maɪ]['ɑːrmi][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [ruːt] .
I will also lead my army to support them from the central route .
我 将要 还 带领 我的 军队 到 支持 他们 从 这 中央 路线 .

吾亦引军于中路相应。”

['gɔːroʊz][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
Goro's distribution has been determined .
五郎的 分配 有 到过 决定 .

五郎分布已定，

['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['riːdʒənz] ,
Raising the banner of the Western Regions ,
提高 这 横幅 的 这 西 地区 ,

扯起西番旗号，

[ðə; ði] [truːps] [ə'raɪvd] [ɪn] [juːzuː] .
The troops arrived in Youzhou .
这 军队 到达的 在 幽州 .

部军来到幽州，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
He sent someone to inform Empress Xiao .
他 发送 某人 到 通知 皇后 肖 .

遣人通报萧后。

['emprəs] ['ʒaʊ] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][hɜːr; hər] ['trʌstɪd] ['ministəz] .
Empress Xiao issued an order to her trusted ministers .
皇后 肖 发布 一个 命令 到 她 可信 部长们 .

萧后下命侍臣，

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [bɑːr'beriən] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz] ['sʌmənd]
The commander - in - chief of the Western Barbarian Kingdom was summoned
这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 西 野蛮人 王国 曾是 被召唤
[fɔːr; fər][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
for an audience .
为了 一个 观众 .

宣西番国统兵主帅入见，

[jæŋ] - [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Yang Wulang accepted the order .
杨 - 公认 这 命令 .

杨五郎承命，

[æd'væns] [tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən] [steps]
Advance to the Golden Steps
进步 到 这 金的 步骤

进于金阶，

['æftər][ðə; ði] [ə'dres] .
After the address .
后 这 地址 .

称呼毕。

['emprəs] ['ʒaʊ] [sed] :
Empress Xiao said :
皇后 肖 说 :

萧后曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" Thank you for your trouble , General . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 , 一般的 . "

“有劳将军，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['ɑːrdʒuəs] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] .
The journey was arduous and arduous .
这 旅行 曾是 艰巨 和 艰巨 .

跋涉风尘不易。”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [bɑː'bɛəriənz] [juːst] [hɪz; ɪz] [kwiːn] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði]
" The king of the Western Barbarians used his queen to fight against the
" 这 国王 的 这 西 野蛮人 用过的 他的 女王 到 斗争 反对 这
['sʌðərn] ['ɑːrmi] . "
Southern army . "
南方 军队 . "

“西番国王以娘娘与南军交战，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

胜负未决，

[hiː; hi] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] .
He specially dispatched his troops to assist him .
他 特别 已派出 他的 军队 到 协助 他 .

特遣臣部兵相助。”

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Empress Xiao was overjoyed .
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 .

萧后不胜之喜。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] .
He immediately ordered a banquet to be held in his honor .
他 立即地 订购 一个 宴会 到 是 握住 在 他的 荣誉 .

即令设宴相待，

['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['tendənz] ,
Lifting the three tendons ,
举重 这 三 肌腱 ,

亲举三筋，

[ðə; ði] [ɡɪfts] [wɜːr; wər] ['veri] ['dʒenərəs] .
The gifts were very generous .
这 礼物 是 非常 慷慨的 .

赐赉甚厚。

['ɡɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ɪz]['ɜːrdʒənt] . "
" The matter of military affairs is urgent . "
" 这 事情 的 军队 事务 是 紧迫的 . "

“军憎事紧急，

" [aɪ] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] . "
" I will lead the army tomorrow to defeat the Song people . "
" 我 将要 带领 这 军队 明天 到 击败 这 歌曲 人们 . "

臣明日当出师以破宋人。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" ['wɪri] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] , "
" Weary from your long journey , "
" 厌倦 从 你的 长的 旅行 , "

“远来疲乏，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
It will take several more days to proceed .
它 将要 拿 一些 更多的 天 到 继续 .

尚待数日而行。”

['ɡɔːroʊ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [left] .
Goro thanked the banquet and left .
戈罗 谢谢 这 宴会 和 左边 .

五郎谢宴而出，

[wiː; wi] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
We set up camp in the south of the city .
我们 放 向上 营 在 这 南 的 这 城市 .

在城南扎营。

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] :
The order was given to the army :
这 命令 曾是 给定 到 这 军队 :

下令军中：

[ðə; ði][baː'bɛəriənz][wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri'kɔːʃənz] .
The barbarians were unaware of the precautions .
这 野蛮人 是 不知情 的 这 防范措施 .

乘番人不知提备，

[tə'naɪt] , [wiː; wi] [wɪl] [stɔːrm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] .
Tonight , we will storm the imperial city .
今晚 , 我们 将要 风暴 这 帝国 城市 .

今夜杀入皇城。

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The troops received the order .
这 军队 已收到 这 命令 .

众军得令，

[iːtʃ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] [dɪ'skʌst] [ɪn] ['diːteɪl] .
Each preparation is not discussed in detail .
每个 准备 是 不是 讨论 在 细节 .

各整备不题。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

['mɑːru] - [tʃæn] [ɪz][ɪn] ['prɪzn] .
Maru - chan is in prison .
丸 - chan 是 在 监狱 .

丸妹在狱中，

[ðə; ði] ['prɪzn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][njuː] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
The prison official Zhang Nu learned that he was from the south .
这 监狱 官方的 张 努 学习 那 他 曾是 从 这 南 .

得狱官章奴知其为南人，

[triːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt]
Treat each other with utmost respect
对待 每个 其他 和 极致 尊重

十分相待，

['evri] [taɪm] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [ɪ'skeɪp] . . .
Every time they tried to let him escape . . .
每一个 时间 他们 尝试 到 让 他 逃脱 . . .

每要放他走脱，

[ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [dɪd][nɑːt] [ə'raɪz] .
The opportunity did not arise .
这 机会 做过 不是 出现 .

未遇其便。

[naɪnθ] ['sɪstər] [ðen] [sed] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][njuː] :
Ninth Sister then said to Zhang Nu :
第九 姐姐 然后 说 到 张 努 :

九妹因谓章奴曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] ['veri] [wel] . "
" You have treated me very well . "
" 你 有 治疗 我 非常 出色地 . "

“蒙君相待甚厚。

[aɪ] [kən'sʌltid] [ðə; ði][sɪks] [kɪŋz] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
I consulted the Six Kings Divination at the right time .
我 咨询 这 六 国王 占卜 在 这 正确的 时间 .

我适间占卜六王课，

[tə'deɪ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [kə'læməti] .
Today we shall escape this calamity .
今天 我们 将 逃脱 这 灾害 .

今日当脱此难，

[waɪ] [nɑːt] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Why not flee to the Southern Dynasty with you ?
为什么 不是 逃跑 到 这 南方 王朝 和 你 ?

不如与君同奔南朝，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
There will be a reward .
那里 将要 是 一个 报酬 .

当有酬报也。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][njuː] [sed] :
Zhang Nu said :
张 努 说 :

章奴曰：

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] ['hɑːbəd] [ðɪs] [dɪ'zaɪər] !
I have long harbored this desire !
我 有 长的 藏匿 这 欲望 !

“我有此心久矣！

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ] [wʌn] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .
It's all because no one is there to help them .
它是 全部 因为 不 一 是 那里 到 帮助 他们 .

只缘无人提携。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . . .
If the general is willing to take this humble official with him . . .
如果 这 一般的 是 愿意的 到 拿 这 谦逊的 官方的 和 他 . . .

若将军肯带小官同去，

" [wiː; wi][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [tə'naɪt] ! " [naɪnθ] ['sɪstər] [sed] , ['stɑːpɪŋ] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['aʊər] .
" We can escape tonight ! " Ninth Sister said , stopping right on the hour .
" 我们 能 逃脱 今晚 ! " 第九 姐姐 说 , 停止 正确的 在 这 小时 .

今夜可越狱而出”九妹整点停当。

[nɪr] [dʌsk] [ɑːn][ðə; ði] [left] ,
Near dusk on the left ,
靠近 黄昏 在 这 左边 ,

将近黄昏左侧，

['sevrəl] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
Several cannon shots rang out from the city gates .
一些 大炮 镜头 响铃 出去 从 这 城市 大门 .

城甫数声炮响，

[jæŋ] - [led] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [mʌŋks] ,
Yang Wulang led seven hundred monks ,
杨 - 引领 七 百 僧侣 ,

杨五郎引七百头陀，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They stormed into the city .
他们 暴风雨 进入 这 城市 .

杀入城中，

[laɪk] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'raʊnd] .
Like a place where no one is around .
喜欢 一个 地方 在哪里 不 一 是 大约 .

如人无人之境，

[ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ['sɜːdʒd] [ɪn] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
The cavalry surged in from behind .
这 骑兵 激增 在 从 在后面 .

后面马军一涌攻入，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['ʌprɔːr] .
The surrounding area was in a state of uproar .
这 周围 区域 曾是 在 一个 状态 的 骚动 .

四下鼎沸。

[ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] :
A close advisor reported this to the palace :
一个 关闭 顾问 据报道 这 到 这 宫殿 :

近臣报入宫中：

[ðeɪ] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði] ['westərn] [bɑːr'beriən] ['ɑːrmi] .
They rebelled against the Western Barbarian army .
他们 叛乱 反对 这 西 野蛮人 军队 .

反了西番国军马。

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Empress Xiao was greatly alarmed .
皇后 肖 曾是 非常 惊慌 .

萧后大惊，

[æn; ən] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] ['ɪnər] ['sɪti] .
An order was immediately issued to close the inner city .
一个 命令 曾是 立即地 发布 到 关闭 这 内 城市 .

亟令紧闭内城。

[jæŋ] - [ɪ'miːdiətli] ['stɔrmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['prɪzn] .
Yang Wulang immediately stormed into the prison .
杨 - 立即地 暴风雨 进入 这 监狱 .

当下杨五郎先杀入狱中，

[dʒʌst] [ðen] , [jæŋ] - [broʊk] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] .
Just then , Yang Jiumei broke out of prison .
只是 然后 , 杨 - 打破 出去 的 监狱 .

恰遇杨九妹从狱中杀出。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fled] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
The officials fled for their lives .
这 官员 逃亡 为了 他们的 生活 .

番官各自逃生，

[huː] [deəz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] ?
Who dares to challenge them ?
WHO 敢于 到 挑战 他们 ?

那一个敢来争锋，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['dainəstiz] [əd'vænst] , [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ['træmplɪŋ] [ænd; ənd] ['paʊndɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
The Southern Dynasties advanced , their horses trampling and pounding the ground .
这 南方 王朝 先进的 , 他们的 马匹 践踏 和 猛击 这 地面 .

南朝入马蹂踏而进，

[ðeɪ] [kɪld] ['kaʊntləs] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
They killed countless barbarian soldiers .
他们 被杀 无数 野蛮人 士兵 .

杀死番兵不计其数。

- [ænd; ənd] - [tʃɑːrdʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Wulang and Jiumei charged left and right ,
- 和 - 带电 左边 和 正确的 ,

五郎与九妹左冲右突,

[ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn] [juːzuː] ['sɪti] .
They caused a great disturbance in Youzhou City .
他们 导致 一个 伟大的 干扰 在 幽州 城市 .

大闹了幽州城,

[ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They set fire to the south gate .
他们 放 火 到 这 南 门 .

放火烧着南门,

[ðə; ði]['fuː]['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] - .
The Fu army marched towards Chanzhou .
这 傅 军队 行军 向 - .

复军杀奔澶州。

['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [ðə; ði]['ɑːrmi] [keɪm] [frʌm; frəm] .
Xiao Tianyou did not know where the army came from .
肖 天佑 做过 不是 知道 在哪里 这 军队 来了 从 .

萧天佑不知军从何来,

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər][ɪn] ['keɪɑːs] .
The men were in chaos .
这 男人 是 在 混乱 .

部下大乱。

- [fɜːrst]['raɪdər] [went] [aʊt] [fɜːrst] .
Yelü's first rider went out first .
- 第一的 骑士 去 出去 第一的 .

耶律第一骑先出,

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [wuː] [læŋ] .
Encountering Wu Lang .
遭遇 吴 朗 .

正遇五郎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交,

[ðeɪ] ['kænɑːt] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They cannot fight each other .
他们 不能 斗争 每个 其他 .

战不两合,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kliːvd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ]['gɔːroʊz][æks] .
He was cleaved off his horse by Goro's axe .
他 曾是 劈裂 离开 他的 马 经过 五郎的 斧头 .

被五郎一斧劈落马下。

['tʃɛn] ['lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

陈林、

['ziː] [derd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
Zi dared to join the attack from both sides .
zi 敢于 到 加入 这 攻击 从 两个都 侧面 .

紫敢接应夹攻。

[tiːɑːnjuː] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Tianyou dared not linger in battle .
天佑 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

天佑不敢恋战，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðer; ðər] [kæmp] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned their camp and fled .
他们 弃 他们的 营 和 逃亡 .

弃营逃走。

[jæŋ] - ['sʌd(ə)nli] [roʊd] ['æftər] [ðem; ðəm] .
Yang Wulang suddenly rode after them .
杨 - 突然 骑 后 他们 .

杨五郎骤骑追之。

['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Xiao Tianyou returned to the battlefield .
肖 天佑 返回 到 这 战场 .

萧天佑回马力战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

二人斗上二十余合，

- [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [æks] ,
Wulang swung his axe ,
- 摇摆 他的 斧头 ,

五郎挥起利斧，

[slæʃ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [juː; jʊ]
Slash it down right in front of you
削减 它 向下 正确的 在 正面 的 你

当面劈下，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['goʊldən] [laɪt] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a golden light appeared .
突然 , 一个 金的 光 出现 .

忽金光灿起，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [hɑːmd] .
It must not be harmed .
它 必须 不是 是 受到伤害 .

不能伤之。

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [maɪ] ['mæstər] [wʌns] [spoʊk] [ʌv; əv] ['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːrən] [lændz] . "
" My master once spoke of Xiao Tianyou from the foreign lands . "
" 我的 掌握 一次 辐 的 肖 天佑 从 这 外国的 土地 . "

“师父曾说番邦萧天佑，

[brɑːnz] ['bɑːdi] [ænd; ənd] ['aɪərn] [boʊnz]
Bronze body and iron bones
青铜 身体 和 铁 骨头

铜身铁骨，

[swɔːdz] [ænd; ənd] ['æksɪz] ['kænɑːt] ['penətreɪt] .
Swords and axes cannot penetrate .
剑 和 轴 不能 穿透 .

刀斧不能入，

[liːv] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['drægən] - [səb'djuːɪŋ] [ˌɪnkæn'teɪʃn]
Leave behind a Dragon - Subduing Incantation
离开 在后面 一个 龙 - 制服 咒语

留下降龙咒一篇，

[wen] [ɪn'trʌstɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tæsk] , [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
When entrusting someone with a task , recite it .
什么时候 委托 某人 和 一个 任务 ， 背诵 它 .

嘱付交锋则诵之。

[wʌns] [aɪ] [rɪ'saɪt] [ðɪs] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Once I recite this incantation ,
一次 我 背诵 这 咒语 ，

待我念动此咒，

" [lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] . "
" Let's see how it goes . "
" 我们来吧 看 如何 它 去 . "

看是如何？”

- [hæd; həd] [dʒʌst] [ri'saitid] [ˌaɪ 'tiː] [wen]
Wulang had just recited it when
- 有 只是 背诵 它 什么时候

五郎才刚诵之，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [ə'roʊz] .
Suddenly a strong wind arose .
突然 一个 强的 风 出现 .

忽狂风大作，

[sænd] [ænd; ənd] [stoʊnz] ['flaɪɪŋ] ,
Sand and stones flying ,
沙 和 石头 飞行 ，

飞砂走石，

[ə; eɪ] ['goʊldən] - ['ɑːrmərd] ['deɪəti; 'diːəti] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [mɪd] - [er] .
A golden - armored deity descended from mid - air .
一个 金的 - 装甲 神 下降 从 中 - 空气 .

半空中降下金甲神人，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['vɑːdʒrə] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] :
Holding a vajra and shouting :
保持 一个 金刚杵 和 喊叫 :

手执降魔杵大叫：

" [goʊ] [bæk] ['prɑːpərli] , [juː; jʊ] [rɪ'beljəs] ['diːmən] . "
" Go back properly , you rebellious demon . "
" 去 后退 适当地 ， 你 叛逆的 恶魔 . "

“逆妖好好回去，

[aɪ] [wɪl] [sper] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [tɔːrn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
I will spare you from the fate of being torn to pieces .
我 将要 空闲的 你 从 这 命运 的 存在 撕裂 到 件 .

饶汝万刀之诛。”

['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] ['tʌmbld] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Xiao Tianyou tumbled off his horse .
肖 天佑 翻滚 离开 他的 马 .

萧天佑滚落下马。

['gɔːroʊ] [strʌk] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [æks] .
Goro struck again with his axe .
戈罗 击 再次 和 他的 斧头 .

五郎再复一斧，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly a sound rang out .
突然 一个 声音 响铃 出去 .

忽声响处，

[fleɪmz] [lɪt] [ʌp] [ðə; ði] [graʊnd] .
Flames lit up the ground .
火焰 点燃 向上 这 地面 .

火光满地。

['ʒaʊ] [tiːɑːnjuː] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
Xiao Tianyou has disappeared .
肖 天佑 有 消失 .

不见了萧天佑。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ten] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ɜːrθ] [wɜːr; wər] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
The sky and earth were clear and bright .
这 天空 和 地球 是 清除 和 明亮的 .

天地清朗，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The moonlight was as bright as day .
这 月光 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

月色如昼。

['gɔːroʊ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Goro charged into the enemy camp .
戈罗 带电 进入 这 敌人 营 .

五郎杀入番营，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [reɪd] [ʃwæŋlɔŋ] ['væli] .
They led their troops to raid Shuanglong Valley .
他们 引领 他们的 军队 到 袭击 双龙 谷 .

提兵抄入双龙谷。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] [saʊndz] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [ˌaʊt'saɪd] .
Meng Liang heard the incessant sounds of drums and gongs outside .
孟 梁 听到 这 不停歇 声音 的 鼓 和 锣 外部 .

孟良听得外面金鼓不绝，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [aʊt] [fɜːrst] ,
Leading the crowd to charge out first ,
领导 这 人群 到 收费 出去 第一的 ,

引众人当先杀出，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wiːksiːən] .
They encountered the barbarian general Huang Weixian .
他们 遭遇 这 野蛮人 一般的 黄 潍县 .

正遇番将黄威显，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] .
He chopped it down with an axe .
他 切碎 它 向下 和 一个 斧头 .

一斧砍之。

[jæŋ] [ljuːlæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
Yang Liulang and others seized the opportunity to break through .
杨 六郎 和 其他的 查获 这 机会 到 休息 通过 .

杨六郎等乘势突出，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ['ɑːrmi] .
They were combined with the Wulang army .
他们 是 合并 和 这 - 军队 .

与五郎军马合为一处，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] , ['skætərɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .
They slaughtered the barbarian soldiers , scattering them in four directions .
他们 屠杀 这 野蛮人 士兵 , 散射 他们 在 四 方向 .

杀得番兵四分五落，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [paɪld] [ʌp] .
The corpses piled up .
这 尸体 堆积 向上 .

尸首堆积，

[ðeɪ] [siːzd] ['kaʊntləs] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
They seized countless cattle and horses .
他们 查获 无数 牛 和 马匹 .

夺其牛马无数。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the fourth watch of the night .
它 曾是 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

正值四更时分，

[wuː] [læŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['setld] [daʊn] .
Wu Lang led his troops back to Jiashan Village and settled down .
吴 朗 引领 他的 军队 后退 到 嘉善 村庄 和 定居 向下 .

五郎收军还佳山寨安下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ðə; ði] [gruːp] [met] .
The group met .
这 团体 遇见 .

众人相见。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [fɪfθ] ['brʌðɚz] ['reskjuː] ['efərts] . . . "
" If it weren't for Fifth Brother's rescue efforts . . . "
" 如果 它 不是 为了 第五 兄弟 救援 努力 . . . "

“若非五哥出力救援，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nɪrli] [bi'sidʒd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][ba:'bɛəriənz] .
They were nearly besieged and killed by the barbarians .
他们 是 几乎 被围困 和 被杀 经过 这 野蛮人 .

几被番人困杀矣。”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [naɪnθ] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [baɪ][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ba:'bɛəriənz] . "
" Ninth Sister was imprisoned by the Northern Barbarians . "
" 第九 姐姐 曾是 被监禁 经过 这 北方 野蛮人 . "

“九妹反为北番所囚，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [juːz] [ðɪs] ['meθəd] ,
If we don't use this method ,
如果 我们 不 使用 这 方法 ,

不施此计较，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] [deθ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
Even if they had narrowly escaped death , it would have been difficult to save them .
甚至 如果 他们 有 勉强 逃脱 死亡 , 它 会 有 到过 难的 到 节省 他们 .

险些亦难保也。”

[l'juː] [læŋ] [said] [rɪ'piːtɪdli] .
Liu Lang sighed repeatedly .
刘 朗 叹了口气 反复 .

六郎嗟呀不已。

[naɪnθ] ['sɪstər] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪzn] ['ɑːfɪsər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [njuː] , [aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [faɪt] [maɪ] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] . "
" Thanks to the prison officer Zhang Nu , I managed to fight my way out of prison . "
" 谢谢 到 这 监狱 官 张 努 , 我 管理 到 斗争 我的 方式 出去 的 监狱 . "

“多得狱官章奴与我杀出狱中，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [baɪ] [ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] ['soʊldʒərz] .
However , he was injured by the chaotic soldiers .
然而 , 他 曾是 受伤 经过 这 混乱 士兵 .

却被乱兵所伤。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [diːp] ['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
I have a deep feeling for this person .
我 有 一个 深的 感觉 为了 这 人 .

深感此人，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðer; ðər] ['kaɪndnəs] .
It's difficult to repay their kindness .
它是 难的 到 偿还 他们的 仁慈 .

难报其恩。”

['gɔːroʊ] [ðen] [æskt] [waɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ɪm'prɪznd] .
Goro then asked why he had been imprisoned .
戈罗 然后 问 为什么 他 有 到过 被监禁 .

五郎因问被囚之故。

[naɪnθ] ['sɪstər] ['reskjuːd] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['nʌnəri] .
Ninth Sister rescued him from the nunnery .
第九 姐姐 获救 他 从 这 尼姑庵 .

九妹将庵中相救，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['fɔːrən] [lændz] ,
And the reasons for going to foreign lands ,
和 这 原因 为了 去 到 外国的 土地 ,

及往番邦之由，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
I will explain it to you one by one .
我 将要 解释 它 到 你 一 经过 一 .

一一道知。

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [diːp] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] ['væliz] ,
" Deep mountains and secluded valleys ,
" 深的 山脉 和 僻 山谷 ,

“深山幽谷，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
There are such good people .
那里 是 这样的 好的 人们 .

亦有此好人。

" [ə; eɪ] [gɪft] [ʌv; əv] [sɪlk] [kæn; kən][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] ['grætɪtuːd] . "
" A gift of silk can be sent to the nunnery as a token of gratitude . "
" 一个 礼物 的 丝绸 能 是 发送 到 这 尼姑庵 作为 一个 令牌 的 感激 . "

可令人送缎匹往庵中答谢。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [l'juː] [læŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
At that time , Liu Lang was in the village .
在 那 时间 , 刘 朗 曾是 在 这 村庄 .

是时六郎于寨中，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

广设筵席，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
Reward the generals .
报酬 这 将军们 .

犒赏诸将。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

“ [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] , [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [sɜːrv] [jʊr; jər] ['mʌðər] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] . ”
“ My dear sister , go back and serve your mother as before . ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 , 去 后退 和 服务 你的 母亲 作为 前 . ”

“贤妹依前回去奉侍母亲。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [led] [ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə]['vɪzɪt] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
I also led the group to visit Mount Wutai .
我 还 引领 这 团体 到 访问 山 五台 .

我亦领众转五台山。

[ðə; ði] [sɪksθ] ['brʌðər] ['dɪlɪdʒəntli] ['gɑːrdɪd] [ðiːz] [θriː] ['pa:siz] .
The sixth brother diligently guarded these three passes .
这 第六 兄弟 勤勉地 守卫 这些 三 通过 .

六弟用心守此三关，

[tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][maɪ] ['fɑːðɚz] [wɪl] .
To carry on my father's will .
到 携带 在 我的 父亲的 将要 .

继吾父之志。”

[naɪnθ] ['sɪstər] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] .
Ninth Sister accepted the promise .
第九 姐姐 公认 这 承诺 .

九妹领诺，

['æftər] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
After the drinking session , he took his leave .
后 这 喝 会议 , 他 采取 他的 离开 .

酒罢即辞行。

[l'juː] [læŋ] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] ['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
Liu Lang personally escorted the brother and sister several miles away from the
刘 朗 亲自 护送 这 兄弟 和 姐姐 一些 英里 离开 从 这
['vɪlɪdʒ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
village before they parted ways .
村庄 前 他们 分手了 方式 .

六郎亲送兄妹离寨数里之程而别。

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [naɪnθ] ['sɪstər] [ænd; ənd] [fɪfθ] [mʌŋk] [rɪ'tɜːrnd] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] ,
Not to mention that Ninth Sister and Fifth Monk returned on their own ,
不是 到 提到 那 第九 姐姐 和 第五 僧 返回 在 他们的 自己的 ,

不说九妹与五和尚自回，

[naʊ] , [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Now , the six envoys returned to the camp .
现在 , 这 六 使节 返回 到 这 营 .

且说六使回至寨中，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] [klaʊdz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
A messenger was sent to deliver ten thousand miles of clouds back to the
一个 信使 曾是 发送 到 递送 十 千 英里 的 云 后退 到 这
[eɪtθ] [prɪns] .
Eighth Prince .
第八 王子 .

遣人送万里云还八王。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Eighth Prince laughed and said :
这 第八 王子 笑了 和 说 :

八王笑曰：

" [aɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [lend] [juː; jʊ][ðə; ði] [hɔːrs] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , "
" I refused to lend you the horse the other day , "
" 我 拒绝 到 借 你 这 马 这 其他 天 , "

“前日我不借马，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm]['stɪndʒi] ,
It's not that I'm stingy ,
它是 不是 那 我是 小气 ,

非是吝惜，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [test] ['mɛŋ] [li'æŋz] [ə'bɪlətiz] .
This was to test Meng Liang's abilities .
这 曾是 到 测试 孟 梁氏 能力 .

盖试孟良之能耳。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ðɪs] ['vɪktəri] ,
Now that we have achieved this victory ,
现在 那 我们 有 已达成 这 胜利 ,

今既得此捷胜，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʌn'hɑːrmd] .
The horse is also unharmed .
这 马 是 还 毫发无损 .

马亦无恙，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is truly a blessing for the nation .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 .

真国家之福也。

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [l'juː][kæn; kən][biː; bi] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] .
General Yang Liu can be ordered to issue an order to the army .
一般的 杨 刘 能 是 订购 到 问题 一个 命令 到 这 军队 .

可令杨六将军下令军中，

[ri'ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [truːps] ,
Reorganize the troops ,
改组 这 军队 ,

整饬戎伍，

[hoʊld][ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] ['fɜːrmli] ,
Hold the three passes firmly ,
抓住 这 三 通过 牢牢 ,

紧守三关，

[rɪ'kruːt] ['hɪroʊz] ,
Recruit heroes ,
招募 英雄 ,

招募英雄，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] [əd'vænsmənt] .
This is a strategy for advancement .
这 是 一个 战略 为了 进步 .

为进取之计。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[haʊ'evər] , [wen] ['empərər] - [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] :
However , when Emperor Zhenzong heard the news of the victory :
然而 , 什么时候 皇帝 - 听到 这 消息 的 这 胜利 :

却说来真宗闻捷报：

" [jæŋ] - [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] . "
" Yang Junma achieved a great victory over the barbarian troops . "
" 杨 - 已达成 一个 伟大的 胜利 超过 这 野蛮人 军队 . "

“杨郡马大胜番兵。”

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] :
He discussed with the eight princes :
他 讨论 和 这 八 王子们 :

与八王议曰：

" [ðə; ði][sɪks] ['en,vɔɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'tʃiːvmənts] . "
" The six envoys established extraordinary achievements . "
" 这 六 使节 已确立的 非凡的 成就 . "

“六使新建奇功，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'peɪ] [ðem; ðəm] ?
How should we repay them ?
如何 应该 我们 偿还 他们 ?

当何以报之？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][mʌst; məst] [grænt] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmi] . "
" Your Majesty must grant a reward to the army . "
" 你的 威严 必须 授予 一个 报酬 到 这 军队 . "

“陛下须赐以犒军之札，

[weɪt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs]
Wait for another meritorious service
等待 为了 其他 有功绩的 服务

候再立功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was promoted to a higher official position .
他 曾是 推广 到 一个 更高 官方的 位置 .

方升官职。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] ['envɔɪ] .
He immediately dispatched an envoy .
他 立即地 已派出 一个 使者 .

即遣使臣，

[ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] [red] ['sætn] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] .
A bolt of red satin embroidered with flowers .
一个 螺栓 的 红色的 缎 绣花 和 花朵 .

赍花红缎匹，

- ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ]
Qianyijia Mountain Village
- 山 村庄

前诣佳山寨，

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
He rewarded the generals under the command of the six envoys .
他 奖励 这 将军们 在下面 这 命令 的 这 六 使节 .

犒劳六使部下诸将。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['seʃ(ə)n] ['endɪd] [ðæt] [deɪ] .
The morning session ended that day .
这 早晨 会议 结束 那 天 .

是日朝散，

['wæŋ] ['kɪn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Wang Qin returned to the mansion .
王 秦 返回 到 这 大厦 .

王钦归至府中，

['ziː] [ɪn] [sed] :
Zi En said :
zi 恩 说 :

自恩曰:

" [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] . "
" The Yang family has such a hero . "
" 这 杨 家庭 有 这样的 一个 英雄 . "

“杨家有此英雄,

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [ə'tʃiːv] [maɪ] [goʊl] ?
How can I achieve my goal ?
如何 能 我 达到 我的 目标 ?

如何能遂吾志?”

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] ['ɑːpʃnz] ,
Having no other options ,
拥有 不 其他 选项 ,

一时无计,

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['ziː] - [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They then invited Xie Jinwu to discuss the matter .
他们 然后 受邀 谢 - 到 讨论 这 事情 .

遂请谢金吾来商议。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [left] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
The messenger left not long ago ,
这 信使 左边 不是 长的 前 ,

差人去不多时,

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [vaɪs] ['envɔɪ] ['ziː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He invited Vice Envoy Xie to his residence .
他 受邀 副 使者 谢 到 他的 住宅 .

邀得谢副使到府中,

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həʊsts] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢,

[vaɪs] ['envɔɪ] ['ziː] [roʊz] [ænd; ənd] [sed] :
Vice Envoy Xie rose and said :
副 使者 谢 玫瑰 和 说 :

谢副使起曰:

" [aɪ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [hæd; həd] ['sʌmənd] [ˌem 'iː] . "
" I was unaware that the Privy Council had summoned me . "
" 我 曾是 不知情 那 这 私处 理事会 有 被召唤 我 . "

“不知枢密见召,

[wʌt] ['lesnz; 'lesənz] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] ?
What lessons could you have learned ?
什么 课程 可以 你 有 学习 ?

有何教诲?”

['wæŋ] ['kɪn] [rɪ'plaɪd] :
Wang Qin replied :
王 秦 回复 :

王钦答曰:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['ɑːnərd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz]['feɪvər] . "
" This humble official is honored by His Majesty's favor . "
" 这 谦逊的 官方的 是 荣幸 经过 他的 陛下的 偏爱 . "

"下官蒙主上顾宠，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
The Eighth Prince harbored resentment .
这 第八 王子 藏匿 怨恨 .

八殿下屡怀不平。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [aɪ] [pæst] [baɪ][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
The day before yesterday , I passed by your residence on official business .
这 天 前 昨天 , 我 通过了 经过 你的 住宅 在 官方的 商业 .

前日下官因公务过无佞府，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [drɪp] ['wɔːtər] [skaɪ] [weɪv] ['taʊər] ,
Arriving at the Drip Water Sky Wave Tower ,
抵达 在 这 滴 水 天空 海浪 塔 ,

至滴水天波楼前，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [dɪs'maʊnt] .
He did not dismount .
他 做过 不是 下马 .

不曾下得马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θɜːrəli] [hju'milieitid] [baɪ][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
They were thoroughly humiliated by the Yang family .
他们 是 彻底 受辱 经过 这 杨 家庭 .

被杨家大辱一番。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
It is to be reported to His Majesty .
它 是 到 是 据报道 到 他的 威严 .

待奏圣上知之，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['kʌplət] [ə'gen] .
The Eighth Prince is here to compose a couplet again .
这 第八 王子 是 这里 到 撰写 一个 对联 再次 .

八殿下又来放对。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
There was nothing they could do about him .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 他 .

没奈他何，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] .
It would be better to resign and return to one's hometown .
它 会 是 更好的 到 辞职 和 返回 到 一个人的 家乡 .

思量不如辞官归乡，

[hiː; hi] [steɪd] [ˌɪn'dɔːrz] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][goʊ] [aʊt] .
He stayed indoors and did not go out .
他 入住 室内 和 做过 不是 去 出去 .

杜门不出，

[ðæt] [wʊd] [seɪv] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .
That would save me from this trouble .
那 会 节省 我 从 这 麻烦 .

省得吃此烦恼也。"

['ziː] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Xie Jinwu laughed and said :
谢 - 笑了 和 说 :

谢金吾笑曰：

[waɪ] [hæz; həz] [lɔːrd] ['wæŋ] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] ?
Why has Lord Wang abandoned his ambition ?
为什么 有 主 王 弃 他的 志向 ?

"王大人何以自堕其志，

[hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Has it really come to this ?
有 它 真的 来 到 这 ?

竟至如此?

[ɪn] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['daɪnəsti] , [wiː; wi] [wɪl] [fɜːrst] ['daɪnəsti] [ðə; ði] [oʊld] [feɪz] ,
In the current dynasty , we will first dynasty the old phase ,
在 这 当前的 王朝 , 我们 将要 第一的 王朝 这 老的 阶段 ,

今朝中先朝旧相，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [træns'fəːd] [ænd; ənd] [rɪ'taɪərd] .
They have all been transferred and retired .
他们 有 全部 到过 转移 和 退休 .

已皆调谢，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] .
There were only a few of us .
那里 是 仅有的 一个 很少 的 我们 .

只有我数人而已。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wiːldz] [greɪt] ['paʊər] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Although the Eighth Prince wields great power and prestige
虽然 这 第八 王子 挥舞 伟大的 力量 和 声望

虽八殿下权势尊隆，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [nɪ'glektɪd] [steɪt] [ə'ferz] .
However , he neglected state affairs .
然而 , 他 被忽视的 状态 事务 .

然不理政事。

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
The Yang family father and son ,
这 杨 家庭 父亲 和 儿子 ,

杨家父子，

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hedləs] [goʊst] .
And become a headless ghost .
和 变得 一个 无头 鬼 .

并作无头之鬼，

[ðə; ði] ['fæməli] [kən'sɪsts] ['oʊnli] [ʌv; əv] ['widəuz] .
The family consists only of widows .
这 家庭 由 仅有的 的 寡妇 .

一门唯寡妇耳。

[wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When the late emperor was alive ,
什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 活 ,

先帝在日，

[ðeɪ] ['væljuːd] [hɪz; ɪz] [greɪs] .
They valued his grace .
他们 有价值的 他的 优雅 .

重其恩典，

[ɪ'rekt] [ðə; ði] [wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n]
Erect the Wu Ning Mansion
直立 这 吴 宁 大厦

起立无佞府、

- ['taʊər]
Tianbo Tower
- 塔

天波楼，

[tuː; tə] [lʊr] [ðem; ðəm] .
To lure them .
到 饵 他们 .

以引诱之。

[ðə; ði] [lɔːrd] [tə'deɪ] ,
The Lord today ,
这 主 今天 ,

当今主上，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] ?
Why should we take this as a matter ?
为什么 应该 我们 拿 这 作为 一个 事情 ?

宁以此当事那?

[aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wɪl] [ə'tempt] [tuː; tə]['vɪzɪt][ˌaɪ 'tiː] .
I , your humble servant , will attempt to visit it .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 试图 到 访问 它 .

下官试往过之，

[ɪf] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] ['tʃeɪndʒɪz] , [ðen] [stɑːp] .
If the province changes , then stop .
如果 这 省 变化 , 然后 停止 .

若彼省改则止，

['ʌðərwaɪz] , ['ɔːrdər][jʊr; jər] [men] [tuː; tə][dɪs'mænt(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
Otherwise , order your men to dismantle it .
否则 , 命令 你的 男人 到 拆除 它 .

不然即令手下拆之。”

['wæŋ] ['kɪn] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Qin was secretly delighted and said :
王 秦 曾是 偷偷 高兴极了 和 说 :

王钦暗喜曰：

" [ðeɪv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][maɪ][træp] . "
" They've fallen into my trap . "
" 他们有 倒下 进入 我的 陷阱 . "

“中我计矣。”

[hiː; hi] [ðen] [prə'vəukt] [hɪm; ɪm] ['fɜːrðər] , ['seɪɪŋ] :
He then provoked him further , saying :
他 然后 挑衅 他 更远 , 说 :

复以言激之曰：

" [vaɪs] ['envɔɪ] ['ziː] , [pliːz] [dəunt]['ɑːrgjuː]['oʊvər] ['trɪviəl] ['mætərz] . "
" Vice Envoy Xie , please don't argue over trivial matters . "
" 副 使者 谢 , 请 不 争论 超过 琐碎的 事情 . "

“谢副使休要争闲气，

[ɪf] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [di'mɔliʃt] .
If the building is demolished .
如果 这 建筑 是 已拆除 .

若拆其楼，

[jæŋ] - [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] .
Yang Lingpo will definitely come to make trouble .
杨 - 将要 确实 来 到 制作 麻烦 .

杨令婆必来相闹，

[ðə; ði] ['empərər] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The Emperor made the decision for him .
这 皇帝 制成 这 决定 为了 他 .

圣上为他作主，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [hju'milieitid] [ɪn'sted] .
We have been humiliated instead .
我们 有 到过 受辱 反而 .

我等反受辱矣。”

- [sed] :
Jinwu said :
- 说 :

金吾曰：

" [let] [ˌem 'iː] [siː] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] [duː] . "
" Let me see what you will do . "
" 让 我 看 什么 你 将要 做 . "

“且看下官为之。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [æsks] ,
If His Majesty asks ,
如果 他的 威严 问 ,

圣上若问，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə][rɪ'plaɪ] .
I have a plan to reply .
我 有 一个 计划 到 回复 .

吾自有计策答奏。”

['wæŋ] ['kɪn] [feɪnd] [ə'griːmənt] .
Wang Qin feigned agreement .
王 秦 假装 协议 .

王钦佯意然之，

[ðeɪ] [steɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] ['hɑːrtɪli] .
They stayed to drink heartily .
他们 入住 到 喝 衷心地 .

因留酣饮。

['iːvnɪŋ]
Evening
晚上

日晚，

- [rɪ'zaɪnd] ,
Jinwu resigned ,
- 辞职 ,

金吾辞去，

['wæŋ] ['kɪn] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz]
Wang Qin saw him off at the gate of the mansion and then they parted ways
王 秦 锯 他 离开 在 这 门 的 这 大厦 和 然后 他们 分手了 方式
.
.
.

王钦直送出府门而别。

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsəlz] [skiːm] [ˌəuvə'təːnz] [ðə; ði] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [ɪm'pɪriəl]
Chapter Twenty - Seven : The Privy Council's Scheme Overturns the Incompetent Imperial
章 二十 - 七 : 这 私处 理事会的 方案 翻车 这 不称职的 帝国
[gɑːrd] ; [ðə; ði]['goʊldən] [gɑːrd] [di'mɔliʃiz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [weɪv] ['taʊər]
Guard ; The Golden Guard Demolishes the Heavenly Wave Tower
警卫 ; 这 金的 警卫 拆除 这 天上 海浪 塔

第二十七回 枢密计倾无佞府 金吾拆毁天波楼

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
But the next day ,
但 这 下一个 天 ,

却说到了次日,

['ziː] - [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [truːps] .
Xie Jinwu arranged the troops .
谢 - 安排 这 军队 .

谢金吾摆列队伍,

[wiː; wi] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][wuː] [nɪŋz] [haʊs] .
We passed by the gate of Wu Ning's house .
我们 通过了 经过 这 门 的 吴 宁的 房子 .

经无佞宅门首而过。

[nɪr] - ['taʊər] ,
Near Tianbo Tower ,
靠近 - 塔 ,

近天波楼边,

[naʊ] , [hɪz; ɪz] [men] [ɑːr; ər] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] .
Now , his men are beating the drums .
现在 , 他的 男人 是 殴打 这 鼓 .

今手下敲动金鼓,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He shouted repeatedly .
他 喊叫 反复 .

喝道连声。

['ziː] - [sæt] ['ʌpraɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Xie Jinwu sat upright on his horse .
谢 - 卫星 直立 在 他的 马 .

谢金吾端坐马上,

['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Passing by the building .
通过 经过 这 建筑 .

过却楼前。

[dʒʌst] [ðen] , ['græni] [jæŋ] [ænd; ənd]['mædəm] [tʃaɪ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Just then , Granny Yang and Madam Chai were sitting idly in the hall .
只是 然后 , 奶奶 杨 和 女士 柴 是 坐着 闲散地 在 这 大厅 .

正值杨令婆与柴夫人在厅上闲坐,

[laʊd] ['mjuːzɪk][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Loud music could be heard outside the mansion .
大声 音乐 可以 是 听到 外部 这 大厦 .

闻府外乐声响亮,

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə]['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] .
He sent someone out of the mansion to visit him .
他 发送 某人 出去 的 这 大厦 到 访问 他 .

令人出府探视。

[rɪ'wɔːrdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

" [vaɪs] ['envɔɪ] ['ziː] [roʊd] [streɪt] [pæst] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , ['ʃaʊtɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [pæst] [baɪ] . "
" Vice Envoy Xie rode straight past on his horse , shouting as he passed by . "
" 副 使者 谢 骑 直的 过去的 在 他的 马 , 喊叫 作为 他 通过了 经过 . "

“谢副使径乘马喝道而过。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] ['æŋgrəli] [sed] :
The old woman angrily said :
这 老的 女士 愤怒地 说 :

令婆怒曰：

" [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "
" The entire court of officials , "
" 这 全部的 法庭 的 官员 , "

“满朝官宰，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['benɪfɪtɪd] [maɪ] [jæŋ] ['fæməli] .
It has benefited my Yang family .
它 有 受益 我的 杨 家庭 .

让得我杨家。

[huː] [wʌz; wəz] ['ziː] - ?
Who was Xie Jinwu ?
WHO 曾是 谢 - ?

谢金吾何等人，

" [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['bʊli] [ˌjuː 'es] ? "
" Did you come here specifically to bully us ? "
" 做过 你 来 这里 具体来说 到 欺负 我们 ? "

特来欺凌？”

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
Immediately order the preparation of carriages and horses .
立即地 命令 这 准备 的 马车 和 马匹 .

即令备车马，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
He rushed to court to present his report to the emperor .
他 匆忙 到 法庭 到 展示 他的 报告 到 这 皇帝 .

趋朝来奏于帝。

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] ['entərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['drægən] [stɑːf] .
The old woman entered with a dragon staff .
这 老的 女士 进入 和 一个 龙 职员 .

令婆以龙杖而入。

['empərər] - [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Emperor Zhenzong descended the steps to greet him .
皇帝 - 下降 这 步骤 到 迎接 他 .

真宗降阶而迎，

['siːtɪd] [ɪn] ['roʊz; 'raʊz] ,
Seated in rows ,
坐着 在 行 ,

列坐，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问曰：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] . "
" I have not yet issued a decree . "
" 我 有 不是 然而 发布 一个 法令 . "

“朕未有宣命，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔːrt] .
The lady established a court .
这 女士 已确立的 一个 法庭 .

夫人造朝，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] ?
What is the matter to be reported ?
什么 是 这 事情 到 是 据报道 ?

将奏何事？”

- ['ænsər] :
Lingpo answered :
- 回答 :

令婆起答曰：

" [maɪ] [leɪt] ['hʌzbənd] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] . "
" My late husband received great favor from the late Emperor . "
" 我的 晚的 丈夫 已收到 伟大的 偏爱 从 这 晚的 皇帝 . "

“妾先夫蒙先帝厚恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌns] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [baɪ][ðə; ði][wuː] ['nɪŋ] ['fæməli] .
He was once granted a residence by the Wu Ning family .
他 曾是 一次 的确 一个 住宅 经过 这 吴 宁 家庭 .

曾赐无佞宅、

- ['taʊər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['rezɪdənsɪz]
Tianbo Tower and other residences
- 塔 和 其他 住宅

天波楼等第宅，

[ðə; ði] ['ɑːnər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['enˌvɔɪz] , ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [ænd; ənd] [sʌnz] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd]
The honor bestowed upon the envoys , concubines , and sons was beyond
这 荣誉 授予 之上 这 使节 , 妾室 , 和 儿子们 曾是 超过
[kəm'per] .
compare .
比较 .

使臣妾诸子荣耀莫加。

[ðoʊz] [huː] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər]
Those who passed by the prime minister
那些 WHO 通过了 经过 这 主要的 部长

宰官经过者，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪd] [ðem; ðəm] .
They all dismounted and avoided them .
他们 全部 下马 和 避免 他们 .

俱下马回避，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['eldərli] ['kɑːŋkjubaɪn] .
It was not out of respect for the elderly concubine .
它 曾是 不是 出去 的 尊重 为了 这 老年 妾 .

非是敬老妾，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [kə'mænd] .
This is because it is a matter of great importance to the emperor's command .
这 是 因为 它 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 到 这 皇帝的 命令 .

盖重君命也。

[naʊ] [aɪ] [θæŋk] - ,
Now I thank Jinwu ,
现在 我 感谢 - ,

今者谢金吾，

[juːz] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ,
Use drums and music ,
使用 鼓 和 音乐 ,

动用鼓乐，

['pæsɪŋ] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'maʊntɪŋ]
Passing by without dismounting
通过 经过 没有 下车

不下马而过，

['klɪrli] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Clearly , Your Majesty ,
清楚地 , 你的 威严 ,

分明轻馒陛下，

[hiː; hi] ['bulid] [ðə; ði][oʊld]['kɑːŋkjubaɪn] .
He bullied the old concubine .
他 被欺凌 这 老的 妾 .

欺侮老妾。”

['empərər] - [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Emperor Zhenzong heard the report ,
皇帝 - 听到 这 报告 ,

真宗闻奏，

[ɪ'miːdiətli] [ə'naʊns] ['ziː] - ['entri] .
Immediately announce Xie Jinwu's entry .
立即地 宣布 谢 - 入口 .

即宣谢金吾入，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'bjuːkt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
He was rebuked , and it was said :
他 曾是 责备 , 和 它 曾是 说 :

责之曰：

" [ðə; ði]['fɔːrmər] ['ɛmpɝɝz] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz]
" The former emperor's decree was
" 这 以前的 皇帝的 法令 曾是

“昔先帝遗旨，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [dɪsəg'riːz] ?
Why are you the only one who disagrees ?
为什么 是 你 这 仅有的 一 WHO 不同意 ?

汝何独违?

[naʊ] [ðə; ði]['leɪdi] [ə'kjuːziz] [juː; jʊ][ʌv; əv] [dɪsrɪ'spekt] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Now the lady accuses you of disrespecting the court .
现在 这 女士 指控 你 的 不尊重 这 法庭 .

今夫人劾汝轻侮朝廷，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ?
What should be the punishment ?
什么 应该 是 这 惩罚 ?

该当何罪? ”

['ziː] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Xie Jinwu reported :
谢 - 据报道 :

谢金吾奏曰：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [dɛəz] [nɑːt] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] . "
" Your subject dares not violate the laws of the state . "
" 你的 主题 敢于 不是 违反 这 法律 的 这 状态 . "

“臣非敢有馒国法，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Please explain the reason .
请 解释 这 原因 .

容奏其故。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [bi'stəu] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [kə'mend] [jæŋ] - .
The other day , His Majesty bestowed an imperial edict to commend Yang Liushi .
这 其他 天 , 他的 威严 授予 一个 帝国 法令 到 表彰 杨 - .

前日陛下以敕命旌赏杨六使，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [pæst] [baɪ] - ['taʊər] .
Your subject , having received the imperial edict , passed by Tianbo Tower .
你的 主题 , 拥有 已收到 这 帝国 法令 , 通过了 经过 - 塔 .

臣领敕经过天波楼，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [pæst] [baɪ] .
He also dismounted and passed by .
他 还 下马 和 通过了 经过 .

亦下马而过，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌdɪsrɪ'spekt] .
At that time , the emperor's orders were treated with great disrespect .
在 那 时间 , 这 皇帝的 订单 是 治疗 和 伟大的 不尊重 .

斯时君命反甚轻亵。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][æn; ən]['ɑːbstək(ə)l] .
We believe that this is an obstacle .
我们 相信 那 这 是 一个 障碍 .

臣等以为相碍，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kən'viːn] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri]
Just as they were about to convene a meeting of civil and military
只是 作为 他们 是 关于 到 召开 一个 会议 的 民用 和 军队
[ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðer; ðər] [rɪ'pɔːrts] ,
officials to present their reports ,
官员 到 展示 他们的 报告 ,

正欲会同文武具奏，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [æd'væns] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] .
They dared not advance without authorization .
他们 敢于 不是 进步 没有 授权 .

未敢擅进。

[mɔːr'oʊvər] , - ['taʊər] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [glæns] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] .
Moreover , Tianbo Tower is just a glance away from Wu Ning's residence .
而且 , - 塔 是 只是 一个 瞥一眼 离开 从 吴 宁的 住宅 .

且天波楼离无佞宅一望之地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
It is indeed a vital passage between the north and south .
它 是 的确 一个 必不可少的 通道 之间 这 北 和 南 .

实当南北要道，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [deɪ] ,
On the day of celebration of the Holy Day ,
在 这 天 的 庆典 的 这 圣 天 ,

遇圣节朝贺之日，

['pæsɪŋ] [baɪ] [hɪr] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

由此而过，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌɪnkən'viːniənt] .
This is extremely inconvenient .
这 是 极其 不方便 .

深为未便，

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [dɪ'mɑːlɪʃ] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] .
We beg Your Majesty to demolish this building .
我们 求 你的 威严 到 拆除 这 建筑 .

乞陛下毁拆其楼，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrt] [noʊz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [rɪ'spektɪd] .
So that the court knows that he is respected .
所以 那 这 法庭 知道 那 他 是 受人尊敬 .

使朝廷知所尊重，

[ə; eɪ] [moʊ'mentəs] [ɪ'vent] , [ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪ'leniəm] [ə'kɜːrəns] .
A momentous event , a once - in - a - millennium occurrence .
一个 意义重大 事件 , 一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 发生 .

千载盛事也。”

[kɪŋ] [wuː][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['pleɪɪŋ] .
King Wu has finished playing .
国王 吴 有 完成的 玩耍 .

金吾奏罢，

['empərər] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Emperor Zhenzong remained silent .
皇帝 - 剩余 沉默的 .

真宗默然。

['wæŋ] ['kɪn] , [rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang Qin , responding to the imperial decree , reported :
王 秦 , 回应 到 这 帝国 法令 , 据报道 :

王钦迎风旨进奏曰：

" [wʌt] ['ziː] - ['steɪtɪd] . . . "
" What Xie Jinwu stated . . . "
" 什么 谢 - 声明 . . . "

“谢金吾所陈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
It is perfectly reasonable .
它 是 完美 合理的 .

极当于理。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs]
Furthermore , there is no separation between the residence of the treacherous
此外 , 那里 是 不 分离 之间 这 住宅 的 这 奸诈
[ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['taʊər] .
official and the Tianbo Tower .
官方的 和 这 - 塔 .

且无佞宅与天波楼隔越，

[ˌdemə'lɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'diːd] [kən'viːniənt] .
Demolition is indeed convenient .
拆除 是 的确 方便的 .

拆之诚便于事。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [liːv] [naʊ] . "
" You may all leave now . "
" 你 可能 全部 离开 现在 . "

“卿等且退，

" [aɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" I will discuss this further with my civil and military officials . "
" 我 将要 讨论 这 更远 和 我的 民用 和 军队 官员 . "

待朕再与文武商议。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [left] [dɪ'dʒektɪdli] .
The old woman left dejectedly .
这 老的 女士 左边 沮丧地 .

令婆闷闷而出。

['praɪvət] [speɪs]
Private space
私人的 空间

私地，

['wæŋ] ['kɪn] [ðen] ['strɔːŋli] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] ['mætər] .
Wang Qin then strongly urged the court to address the matter .
王 秦 然后 强烈 敦促 这 法庭 到 地址 这 事情 .

王钦又力奏其事。

- [ə'griːd] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
Zhenzong agreed and issued an edict ,
- 同意 和 发布 一个 法令 ,

真宗允旨下敕，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['ziː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [dɪs'mænt(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] .
They ordered Xie Jinwu and his men to dismantle it .
他们 订购 谢 - 和 他的 男人 到 拆除 它 .

就着谢金吾监众拆毁之。

['æftər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

旨敕既下，

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

谢不胜之喜。

[ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] [ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] .
The news reached the Yang residence .
这 消息 达到 这 杨 住宅 .

消息传入杨府中，

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [dɪ'skʌst] :
The old woman and the lady of the county discussed :
这 老的 女士 和 这 女士 的 这 县 讨论 :

令婆与郡夫人议曰：

" [aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt] ['ziː] - [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [ðə; ði] [kɔːrt] . "
" I do not want Xie Jinwu to impeach the court . "
" 我 做 不是 想 谢 - 到 劾 这 法庭 . "

“不想谢金吾劾奏朝廷，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [dɪ'mɑːlɪʃ] - ['bɪldɪŋ] .
They want to demolish Tianbo Building .
他们 想 到 拆除 - 建筑 .

要拆天波楼。

['wæŋ] ['kɪn] ['ɔːlsoʊ] [ʃerd] [ðɪs] [aɪ'diːə] .
Wang Qin also shared this idea .
王 秦 还 共享 这 主意 .

王钦亦互同此主意。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [naʊ] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
His Majesty has now granted his request .
他的 威严 有 现在 的确 他的 要求 .

今圣上允其奏，

[ðɪs] [θiːf] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːlɪʃ] .
This thief will surely come to destroy and demolish .
这 贼 将要 一定 来 到 破坏 和 拆除 .

此贼必来毁拆。

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
If you cannot make the decision
如果 你 不能 制作 这 决定

若不能作主，

[ðɪs] [hæz; həz] ['diːpli] [ʃeɪmd] [maɪ] ['hʌzbənd] .
This has deeply shamed my husband .
这 有 深 羞愧 我的 丈夫 .

深贻夫君羞也。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

郡主曰：

" [wiːl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] . "
" We'll discuss this with His Highness the Eighth Prince . "
" 出色地 讨论 这 和 他的 高度 这 第八 王子 . "

“待见八殿下商议，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti] [ə'gen] .
I will report to Your Majesty again .
我 将要 报告 到 你的 威严 再次 .

再奏圣上，

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [rɪ'vɜːrs] [feɪt] .
Perhaps it can reverse fate .
也许 它 能 撤销 命运 .

或能挽回天意。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ɪ'miːdiətli] [went] [ðer; ðər] .
The Grand Commandant immediately went there .
这 盛大 指挥官 立即地 去 那里 .

太郡当即往。”

[tʃaɪz] [pæθ] [tuː; tə][siː aɪ] [lɪŋ] [ˌpiː 'oʊ] ,
Chai's path to Ci Ling Po ,
柴的 小路 到 ci 凌 波 ,

柴氏径辞令婆，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n]
Come to the Eighth Prince's Mansion
来 到 这 第八 王子的 大厦

来八王府中，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['endɪd] .
The meeting ended .
这 会议 结束 .

相见毕。

['mɪstər] . [tʃaɪ] [sed] :
Mr . Chai said :
先生 . 柴 说 :

柴氏曰：

" [ðə; ði] ['empərər] ['lisnd] [tuː; tə] ['ziː] - [fɔːls] [rɪ'pɔːrt] . "
" The emperor listened to Xie Jinwu's false report . "
" 这 皇帝 听着 到 谢 - 错误的 报告 . "

“主上听信谢金吾罔奏，

[ðə; ði] - ['bɪldɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [di'mɔliʃt] .
The Tianbo Building must be demolished .
这 - 建筑 必须 是 已拆除 .

要拆毁天波楼。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ]
Moreover , this building was founded by
而且 , 这 建筑 曾是 创立 经过

且此楼创始，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
This was the order of the late emperor .
这 曾是 这 命令 的 这 晚的 皇帝 .

乃先帝之命。

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd]
Your Highness should remember the loyalty and diligence of the father and
你的 高度 应该 记住 这 忠诚 和 勤勉 的 这 父亲 和
[sʌn] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['kʌntri] .
son towards the country .
儿子 向 这 国家 .

望殿下念其父子忠勤于国，

[hiː; hi] [ðen] [pi'tiʃənd] [tuː; tə] [hɔːlt] [ðə; ði] ['mætər] .
He then petitioned to halt the matter .
他 然后 请愿 到 停止 这 事情 .

复奏止息其事，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] ['diːpli] .
The Yang family will surely repay this kindness deeply .
这 杨 家庭 将要 一定 偿还 这 仁慈 深 .

则杨家必深报德矣。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] . . . "
" Once the imperial edict was issued . . . "
" 一次 这 帝国 法令 曾是 发布 . . . "

“圣旨既下，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ɪ'miːdiətli] ;
Difficult to perform immediately ;
难的 到 履行 立即地 ;

难以即奏；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər]['eɪndʒəlz] .
Furthermore , this building is inconvenient for angels .
此外 , 这 建筑 是 不方便 为了 天使 .

且此楼不便于天使，

[ðə; ði] [lɔːrd] [in'tendz] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The Lord intends to remove it .
这 主 意图 到 消除 它 .

主上有意去之。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [plæn][ɪz] . . .
The current plan is . . .
这 当前的 计划 是 . . .

如今之计，

['ziː] - [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] ['bɛnəfɪtɪŋ] ['ʌðər] .
Xie Jinwu was fond of benefiting others .
谢 - 曾是 喜爱 的 受益 其他的 .

谢金吾好利人也，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
You shall return to discuss this matter .
你 将 返回 到 讨论 这 事情 .

汝归商议，

[juːz] [mɔːr] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Use more Jinbao ,
使用 更多的 金宝 ,

多用金宝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [braibd] .
He was bribed .
他 曾是 受贿 .

买贿与他，

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] - [greɪs] .
Give me a few days ' grace .
给 我 一个 很少 天 - 优雅 .

宽容数日，

[wen] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɜ'aɪzɪz] ,
When the opportunity arises ,
什么时候 这 机会 出现 ,

遇有机会，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] .
I will report this to the Lord .
我 将要 报告 这 到 这 主 .

我当奏于主上。”

[tʃaɪ] - [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Chai Taijun accepted the order and returned home .
柴 - 公认 这 命令 和 返回 家 .

柴太郡领命辞归，

[siː] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
See your mother - in - law ,
看 你的 母亲 - 在 - 法律 ,

见令婆，

[hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ə'griːmənt] .
He knew about the purchase agreement .
他 知道 关于 这 购买 协议 .

道知买嘱之事。

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ɪf] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [nɑːt] [di'mɔliʃt] . . . "
" If this building is not demolished . . . "
" 如果 这 建筑 是 不是 已拆除 . . . "

“若得此楼不拆，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['tʃerɪʃ] [goʊld] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] ?
Why should we cherish gold and jewels ?
为什么 应该 我们 珍惜 金子 和 珠宝 ?

安惜金宝为哉?

[aɪ] [fɪr] ['ziː] - [wɪl] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I fear Xie Jinwu will not accept it .
我 害怕 谢 - 将要 不是 接受 它 .

只恐谢金吾不肯接受。”

[ðə; ði] [greɪt] ['priːfektʃər] [sed] :
The Great Prefecture said :
这 伟大的 州 说 :

大郡曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] . "
" It can be entrusted to a trusted confidant . "
" 它 能 是 受托 到 一个 可信 知己 . "

“可令心腹付之，

[wiː; wi] [ək'sept] [ɔːl] [ri'kwests] .
We accept all requests .
我们 接受 全部 请求 .

无有不接。”

[let] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [biː; bi] [pliːzd] .
Let the old woman be pleased .
让 这 老的 女士 是 高兴 .

令婆然之。

[ðæt] [ɪz] , [prɪ'per] ['fɔːrti] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] .
That is , prepare forty taels of gold .
那 是 , 准备 四十 两 的 金子 .

即整备黄金四十两，

[ə; eɪ] [dʒeɪd] [belt] [en'sɜːkəlz] [ðə; ði] [weɪst] .
A jade belt encircles the waist .
一个 玉 腰带 包围 这 腰部 .

玉带一围，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['ziː] ['rezɪdəns] .
They sent someone to deliver it to the Xie residence .
他们 发送 某人 到 递送 它 到 这 谢 住宅 .

遣人往谢府送去。

['riːəli] ,
really ,
真的 ,

果然，

- [sɔː] [ðə; ði] [gɪfts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
Jinwu saw the gifts from the Yang family .
- 锯 这 礼物 从 这 杨 家庭 .

金吾见杨府礼物，

[ðen] [maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [muːvd] .
Then my heart was moved .
然后 我的 心 曾是 已搬 .

便自心动，

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] :
Then he made a statement :
然后 他 制成 一个 陈述 :

乃作做曰：

" [hiː; hi] [rɪ'laɪz] [ɑːn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz]['oʊnli] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][kən'troʊl] . "
" He relies on the fact that the imperial court is only under his control . "
" 他 依赖 在 这 事实 那 这 帝国 法庭 是 仅有的 在下面 他的 控制 . "

“彼恃朝廷只在他一家而已，

[duː][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] ['ziː] [tə'deɪ] ?
Do you also know Xie today ?
做 你 还 知道 谢 今天 ?

今日亦识谢某乎？”

[l'juː] - , [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] , [sed] :
Liu Xianjin , a close friend , said :
刘 - , 一个 关闭 朋友 , 说 :

知心人刘宪进曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][hæz; həz] [əd'mɪtɪd] [dɪ'fiːt] . . . "
" Since the Yang family has admitted defeat . . . "
" 自从 这 杨 家庭 有 承认 击败 . . . "

“既杨家服输，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
Be careful with the Privy Council .
是 小心 和 这 私处 理事会 .

小心于枢密，

[aɪm] ['duːɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ]['feɪvər] .
I'm doing you a favor .
我是 正在做 你 一个 偏爱 .

正做个人情，

[dɪs'mænt(ə)l][ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] .
Dismantle it slowly .
拆除 它 缓慢地 .

缓缓拆之。

[wen] [ðə; ði] [kɔːrt] [di'saidz] [tuː; tə] [əb'strʌkt] ,
When the court decides to obstruct ,
什么时候 这 法庭 决定 到 阻碍 ,

待朝廷意阻，

[ɪf] [left] [ʌn'tʌtʃt]
If left untouched
如果 左边 未受触碰

若留得不动，

[ðen] [ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [hæv; həv] ['fɪliəl] ['paɪəti] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['leɪtər] .
Then the mother - in - law will have filial piety to show later .
然后 这 母亲 - 在 - 法律 将要 有 孝 虔诚 到 展示 之后 .

则令婆正有孝敬在后，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [bəuθ] [wɜːrld] ?
Wouldn't that be the best of both worlds ?
不会 那 是 这 最好的 的 两个都 世界 ?

岂不两全其美？”

- [sed] :
Jinwu said :
- 说 :

金吾曰：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“汝言有理。”

[hiː; hi] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] .
He then accepted the gift .
他 然后 公认 这 礼物 .

遂受下礼物。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
A messenger was sent to the Yang residence to reply .
一个 信使 曾是 发送 到 这 杨 住宅 到 回复 .

遣人于杨府回复。

[wen] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the old woman heard this ,
什么时候 这 老的 女士 听到 这 ,

令婆闻知，

['praɪvətli] , [aɪ] [ri'dʒɔist] :
Privately , I rejoiced :
私下 , 我 欣喜若狂 :

私喜曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ðɪs] ['mætər] [rest] . . . "
" If the Imperial Guard is willing to let this matter rest . . . "
" 如果 这 帝国 警卫 是 愿意的 到 让 这 事情 休息 . . . "

“若金吾肯息此事，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wɪl] ['ʃʊrli] [nɑːt] [dwel] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
His Majesty will surely not dwell on it .
他的 威严 将要 一定 不是 住 在 它 .

圣上必不深较。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
He then sent someone to the Eighth Prince's residence .
他 然后 发送 某人 到 这 第八 王子的 住宅 .

乃遣人于八王府中，

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
The detectives reported back .
这 侦探 据报道 后退 .

缉探复奏消息。

[aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt] ['ziː] - [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [braɪbz] .
I do not want Xie Jinwu to accept the bribes .
我 做 不是 想 谢 - 到 接受 这 贿赂 .

不想谢金吾所受贿赂，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [liːkt] [tuː; tə] [ˈwæŋ] [ˈkɪn] .
It has already been leaked to Wang Qin .
它 有 已经 到过 泄露 到 王 秦 .

已漏于王钦知道，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɜːrnɪstli] [piˈtiʃənd] [ðə; ði] [truː] [ˈempərər] .
He then earnestly petitioned the true emperor .
他 然后 切实 请愿 这 真的 皇帝 .

乃力奏真宗，

[ðɪs] [ˈmætər] [mʌst; məst][biː; bi] [əˈdrest] [ˈɜːrdʒəntli] .
This matter must be addressed urgently .
这 事情 必须 是 已解决 紧急 .

亟行是事。

[ˈempərər] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .
Emperor Zhenzong received the report .
皇帝 - 已收到 这 报告 .

真宗得奏，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ˈziː] - [tuː; tə] [send] [æn; ən][ˈɜːrdʒənt] [rɪˈpɔːrt] .
He then ordered Xie Jinwu to send an urgent report .
他 然后 订购 谢 - 到 发送 一个 紧迫的 报告 .

复敕谢金吾作急回报。

[kɪŋ] [wuː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [dɪˈkriː] ,
King Wu accepted the decree ,
国王 吴 公认 这 法令 ,

金吾领旨，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[ˈsuːpɝˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈlæbɔːərz] ,
Supervising the laborers ,
监督 这 劳工 ,

督率人夫，

[ðə; ði] [ˈʌpər] [flɔːr] [ʌv; əv] - [ˈtaʊər] [wʌz; wəz] [diˈmɔliʃt] .
The upper floor of Tianbo Tower was demolished .
这 上 地面 的 - 塔 曾是 已拆除 .

将天波楼上层拆去，

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [flɔːr] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌndɪˈmɑːlɪʃt] .
The middle floor remains undemolished .
这 中间 地面 遗迹 未拆除的 .

尚留中层未拆。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][jʊr; jər] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] :
The Eighth Prince sent someone to inform your mother - in - law :
这 第八 王子 发送 某人 到 通知 你的 母亲 - 在 - 法律 :

八王遣人报知令婆：

" [ðə; ði] [ˈɛmpɝɝz] [wɪl] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] . "
" The Emperor's will is hard to change . "
" 这 皇帝的 将要 是 难的 到 改变 . "

“圣意难回，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['træv(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] ['mætərz]
He could travel through the night to the three passes and discuss matters
他 可以 旅行 通过 这 夜晚 到 这 三 通过 和 讨论 事情
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪks] ['en,vɔɪz] .
with the six envoys .
和 这 六 使节 .

可星夜往三关与六使商议，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən][biː; bi] ['kælkjuleɪtɪŋ] .
Then one can be calculating .
然后 一 能 是 计算 .

则能计较。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [nuːz] .
The old woman received the news .
这 老的 女士 已收到 这 消息 .

令婆得报，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['wɜːrid] .
I am deeply worried .
我 是 深 担心 .

忧闷不已。

[eɪtθ] ['sɪstər] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Eighth Sister stepped forward and said :
第八 姐姐 步 向前 和 说 :

八娘进曰：

['mʌðər] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] .
Mother , do not worry .
母亲 , 做 不是 担心 .

“母亲勿忧。

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['haɪnəs] ,
And according to Your Highness ,
和 根据 到 你的 高度 ,

且依殿下所言，

['ɔːrdər] [sɪksθ] ['brʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ðə; ði] [skɔːr] .
Order Sixth Brother to come back and settle the score .
命令 第六 兄弟 到 来 后退 和 定居 这 分数 .

令六哥回来计较。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði] ['trɪkl] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [stɑːpt] .
The trickle could not be stopped .
这 涓涓细流 可以 不是 是 停止 .

涓涓之势弗遏，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [jʊr; jər] [ˌsɪkə'fæntɪk] ['ɪnfluəns] , [maɪ] ['rezɪdəns] [meɪ] [biː; bi][ɪn] ['dʒepərdi]
I fear that even without your sycophantic influence , my residence may be in jeopardy
我 害怕 那 甚至 没有 你的 谄媚者 影响 , 我的 住宅 可能 是 在 危险边缘
[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
in the future .
在 这 未来 .

恐后日无佞宅亦难保也。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] . "
" What you say is true . "
" 什么 你 说 是 真的 . "

“汝言虽是，

[huː] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] ?
Who will go and inform them ?
WHO 将要 去 和 通知 他们 ?

谁去报知？”

[naɪnθ] ['sɪstər] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [maɪ] ['dɔːtər] [noʊz] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] . "
" My daughter knows the path to the three passes . "
" 我的 女儿 知道 这 小路 到 这 三 通过 . "

“女儿曾识三关路径，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [trɪp] .
I'm willing to take the trip .
我是 愿意的 到 拿 这 旅行 .

愿走一遭。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] ['kwɪkli] . "
" Go quickly and return quickly . "
" 去 迅速地 和 返回 迅速地 . "

“汝速去速回。”

[naɪnθ] ['sɪstər] [ɪz] [ɔːl] [drest] [ʌp] .
Ninth Sister is all dressed up .
第九 姐姐 是 全部 穿着 向上 .

九妹装点齐备，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Saying goodbye to his mother ,
说 再见 到 他的 母亲 ,

辞别母亲，

[ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
They came looking towards the three passes .
他们 来了 寻找 向 这 三 通过 .

望三关而来。

[ɪts] [meɪ] ['weðər] ,
It's May weather ,
它是 可能 天气 ,

时值五月天气，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːt][ænd; ənd]['hjuːmɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
It was hot and humid along the way .
它 曾是 热的 和 湿 沿着 这 方式 .

途中暄热，

[naɪnθ] ['sɪstər] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Ninth Sister should leave as soon as possible .
第九 姐姐 应该 离开 作为 很快 作为 可能的 .

九妹趁早而行。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不消一日，

[ə'raɪv] [æt; ət] -
Arrive at Sanguanzhai
到达 在 -

到三关寨，

[siː] ['roʊkʊroʊ] . [noʊ] :
See Rokuro . Know :
看 六郎 . 知道 :

见六郎．道知：

" ['ziː] - [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ðæt] - ['taʊər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [di'mɔliʃt] . "
" Xie Jinwu reported to His Majesty that Tianbo Tower should be demolished . "
" 谢 - 据报道 到 他的 威严 那 - 塔 应该 是 已拆除 . "

“谢金吾奏主上拆毁天波搂，

[ðə; ði] ['mʌðər] ['ɜːdʒd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ðæt] ['veri] [naɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
The mother urged her brother to return home that very night to discuss the matter .
这 母亲 敦促 她 兄弟 到 返回 家 那 非常 夜晚 到 讨论 这 事情 .

母亲着兄星夜回去计较。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The six envoys exclaimed in surprise :
这 六 使节 惊呼 在 惊喜 :

六使惊曰：

" [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [dɪd][nɑːt] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] . "
" The civil and military officials of the court did not offer advice . "
" 这 民用 和 军队 官员 的 这 法庭 做过 不是 提供 建议 . "

“朝中文武不谏，

" [wɪl] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['ɔːlsoʊ][sɪt] ['aɪdli] [baɪ] ? "
" Will the Eighth Prince also sit idly by ? "
" 将要 这 第八 王子 还 坐 闲散地 经过 ? "

八殿下亦坐视那？”

[naɪnθ] ['sɪstər] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['strɔːŋli] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'pruːvd] . "
" His Highness the Eighth Prince strongly advised against it , but it was not approved . "
" 他的 高度 这 第八 王子 强烈 建议 反对 它 , 但 它 曾是 不是 得到正式认可的 . "

"八殿下力谏不允。

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] . . .
He sent someone to say that . . .
他 发送 某人 到 说 那 . . .

是他着人来说，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] .
We need to discuss this with my brother .
我们 需要 到 讨论 这 和 我的 兄弟 .

要与哥哥商议。"

[ðə; ði][sɪks] [men] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] .
The six men were filled with resentment and had nowhere to turn .
这 六 男人 是 已填 和 怨恨 和 有 无处 到 转动 .

六使忧愤无地。

[ðə; ði] ['siːkrət] ['ɔːrdər][tuː; tə] [naɪnθ] ['sɪstər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɜːr; hər][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] ['vɪlɪdʒ] :
The secret order to Ninth Sister was given to her to report from the rear village :
这 秘密 命令 到 第九 姐姐 曾是 给定 到 她 到 报告 从 这 后部 村庄 :

密令九妹人后寨讯曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['steɪʃənd] [æt; ət] [ðɪs] [pæs] . "
" I am stationed at this pass . "
" 我 是 驻 在 这 经过 . "

"我镇守此处关隘，

[ðə; ði] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['hevi] .
The responsibilities are also heavy .
这 职责 是 还 重的 .

职责亦重，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɪʃuːd] [noʊ] ['iːdɪkt] .
The imperial court issued no edict .
这 帝国 法庭 发布 不 法令 .

朝廷又无诏命；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['noʊtɪst] ,
If it is noticed ,
如果 它 是 注意到 ,

倘被觉知，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [dɪ'pɑːrtʃər] .
Then there is the crime of unauthorized departure .
然后 那里 是 这 犯罪 的 未经授权 离开 .

则有擅离之罪，

[dɪ'lemə] ,
dilemma ,
困境 ,

进退两难，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] ['hændəld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?

如何处置？”

[naɪnθ] ['sɪstər] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" ['mʌðər] [stʊd] ['weɪtɪŋ] . "
" Mother stood waiting . "
" 母亲 站立 等待 . "

“母亲立待，

[ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] ['siːkrətli] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
The older brother had no choice but to leave secretly for several days .
这 老 兄弟 有 不 选择 但 到 离开 偷偷 为了 一些 天 .

哥哥只得私离数日，

['æftər] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['setld] ,
After things are settled ,
后 事物 是 定居 ,

待事定之后，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They returned to the village .
他们 返回 到 这 村庄 .

仍复回寨。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ðen] ['sʌmənd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] :
The six envoys then summoned Yue Sheng and instructed him :
这 六 使节 然后 被召唤 岳 盛 和 指示 他 :

六使乃唤过岳胜分付曰：

" [maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [dɪ'skʌs] . "
" My mother has something important to discuss . "
" 我的 母亲 有 某物 重要的 到 讨论 . "

“母亲有大事商量，

[maɪ] ['sɪstər] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌem 'iː] .
My sister came to summon me .
我的 姐姐 来了 到 召唤 我 .

着吾妹来召，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['siːkrətli] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [geɪts] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
They had no choice but to secretly stay away from the three gates for several days .
他们 有 不 选择 但 到 偷偷 停留 离开 从 这 三 大门 为了 一些 天 .

只得私下三关数日，

[wʌns] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['setld] , [ðæts] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Once things are settled , that's the end of it .
一次 事物 是 定居 , 那就是 这 结尾 的 它 .

事定后即便到此。

[juː; jʊ][ænd; ənd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
You and Meng Liang ,
你 和 孟 梁 ,

汝与孟良等，

[biː; bi] ['kɔːʃəs] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Be cautious at the border .
是 谨慎 在 这 边界 .

谨慎边境，

[ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
Obey orders .
服从 订单 .

遵守号令。

[wen] [dʒaʊ]['zæn] [æskt] [ˌem 'iː] [wer] [aɪ][wʌz; wəz] ,
When Jiao Zan asked me where I was ,
什么时候 角 赞 问 我 在哪里 我 曾是 ,

待焦赞问我所在，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [hiː; hi] [went] ['hʌntɪŋ] [ɪn] ['maɪʃən] [ænd; ənd] ['hædnt] [rɪ'tɜːrnd] .
They only said he went hunting in Meishan and hadn't returned .
他们 仅有的 说 他 去 打猎 在 梅山 和 之前没有 返回 .

只说往眉山打猎未回，

[ðɪs] [nuːz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [liːkt] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
This news must not be leaked to anyone .
这 消息 必须 不是 是 泄露 到 任何人 .

不可漏此风声与知。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Yue Sheng accepted the order and left .
岳 盛 公认 这 命令 和 左边 .

岳胜领诺而出。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[sɪks] ['enˌvɔɪz] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
Six envoys bid farewell to Yue Sheng ,
六 使节 出价 告别 到 岳 盛 ,

六使辞岳胜、

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [et][ɑːl] .
Meng Liang et al .
孟 梁 等 al .

孟良等，

['kwaɪətli] ['liːvɪŋ] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] ,
Quietly leaving Jiashan Village ,
悄悄 离开 嘉善 村庄 ,

悄悄离佳山寨，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ([kaɪ'fʌŋ])
Coming from Bianjing (Kaifeng)
未来 从 汴京 (开封)

望汴京而来，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] [loʊn] ['hɔːrsmən] [breɪvz] [ðə; ði] [naɪt] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
A lone horseman braves the night , filled with resentment and indignation .
一个 孤独 骑手 勇士们 这 夜晚 , 已填 和 怨恨 和 愤慨 .

单马宵征恨不平，

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] ['ruːlər] ['væljuː] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ?
Why would a ruler value a treacherous minister ?
为什么 会 一个 统治者 价值 一个 奸诈 部长 ?

君王何以重奸臣?

[huː] [nuː] [ðæt] ['trʌb(ə)l] [wʊd] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] [hoʊm] ?
Who knew that trouble would arise from within the walls of one's own home ?
WHO 知道 那 麻烦 会 出现 从 之内 这 墙壁 的 一个人的 自己的 家 ?

谁知祸起萧墙内?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['feɪkɪŋ] [deθ] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] [wʌnz] [aɪ'dentəti] [ɪz] [tuː] ['peɪnf(ə)l] [tuː; tə] [hɪr] .
The story of faking death and hiding one's identity is too painful to hear .
这 故事 的 伪造 死亡 和 隐藏 一个人的 身份 是 也 痛苦 到 听到 .

诈死埋名不忍闻。

[ðə; ði] [tuː] [roʊd] [fɔːr; fər] [hæf] [ðə; ði] [naɪt] .
The two rode for half the night .
这 二 骑 为了 一半 这 夜晚 .

二骑行了半夜，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] - ,
Approaching the Crowwood ,
接近 这 - ,

将近乌鸦林，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .
Suddenly a person jumped out of the woods .
突然 一个 人 跳了起来 出去 的 这 树林 .

忽一人跳出林外，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
They blocked the way and shouted :
他们 已屏蔽 这 方式 和 喊叫 :

拦住去路叫曰：

" [aɪ] [wɪl] [peɪ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] ['seprətli] .
" I will pay for it separately .
" 我 将要 支付 为了 它 分别地 .

“本官分付，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ʃer] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [dʒaʊ] ['zæn] .
He did not share this with Jiao Zan .
他 做过 不是 分享 这 和 角 赞 .

不与焦赞知之。

[aɪv] [hɜːrd] [ðɪs] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] .
I've heard this many times before .
我已经 听到 这 许多 时代 前 .

我已听得多时。”

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys were greatly alarmed and said :
这 六 使节 是 非常 惊慌 和 说 :

六使大惊曰：

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə'bændənd] [jʊr; jər] [poʊst] [ænd; ənd] [kʌm] [hɪr] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] . ”
“ You have abandoned your post and come here without permission . ”
“ 你 有 弃 你的 邮政 和 来 这里 没有 允许 . ”

“汝不守关寨而私来此。”

[dʒaʊ] ['zæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Zan laughed and said :
角 赞 笑了 和 说 :

焦赞笑曰：

" [aɪ] , [tuː] , [hæv; həv] ['siːkrətli] [left] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsiz] . "
" I , too , have secretly left the three passes . "
" 我 , 也 , 有 偷偷 左边 这 三 通过 . "

“本官亦且私离三关，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][tɜːrn][ðə; ði] [teiblz] [ɑːn][ˌem 'iː] ?
How can you turn the tables on me ?
如何 能 你 转动 这 表格 在 我 ?

如何反说我来?

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] ['toʊkioʊ][hæz; həz][ðə; ði] [best] ['siːnəri] .
I've heard that Tokyo has the best scenery .
我已经 听到 那 东京 有 这 最好的 风景 .

小可闻得东京最好光景，

['nevər] [siːn] [bɪ'fɔːr] [ɪn][maɪ][laɪf]
Never seen before in my life
绝不 已见 前 在 我的 生活

平生未睹，

" [tə'deɪ] , [aɪ] [ɪ'speʃəli] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] . "
" Today , I especially wish to accompany you on this journey . "
" 今天 , 我 尤其 希望 到 陪伴 你 在 这 旅行 . "

今日特要跟本官同走一遭。”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰:

" [juː; jʊ] ['riːəli] [ə'nɔɪ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [deθ] . "
" You really annoy me to death . "
" 你 真的 烦人 我 到 死亡 . "

“汝真恼杀我矣。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [fɪrd] [noʊ][wʌn] [wʊd] [noʊ] .
I came here precisely because I feared no one would know .
我 来了 这里 恰恰 因为 我 害怕 不 一 会 知道 .

此来正怕人知，

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
You are also impatient .
你 是 还 不耐烦 .

汝心性又急，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
If you go to the capital . . .
如果 你 去 到 这 首都 . . .

若到京城，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'zæstər] .
It will inevitably lead to disaster .
它 将要 不可避免地 带领 到 灾难 .

必生出祸患，

[huː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bleɪm] [ðen] ?
Who was to blame then ?
WHO 曾是 到 责备 然后 ?

那时谁任其咎?

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
They hurriedly returned to the camp .
他们 匆匆 返回 到 这 营 .

作急归寨，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] .
I will reward you handsomely when I return .
我 将要 报酬 你 英俊地 什么时候 我 返回 .

我回来重赏于汝。”

[dʒaʊ]['zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ]
If you don't allow me to go
如果 你 不 允许 我 到 去

“若不允我去，

[fɜːrst][tuː; tə] [peɪʒɪŋ] ,
First to Peijing ,
第一的 到 培晶 ,

先到沛京，

[jæŋ] [sed] , " [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] ['praɪvətli] [left] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] . "
Yang said , " This official has privately left the three passes . "
杨 说 , " 这 官方的 有 私下 左边 这 三 通过 . "

扬说本官私离三关。”

[naɪnθ] ['sɪstər] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [dʒʌst] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] , "
" Just one person , "
" 只是 一 人 , "

“只一个人，

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ðen] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] .
His brother then took him along .
他的 兄弟 然后 采取 他 沿着 .

哥哥便带他同去，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə] [kɔːz] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
He instructed them not to cause any trouble .
他 指示 他们 不是 到 原因 任何 麻烦 .

叮咛勿使生事便了。”

['fɑːloʊɪŋ] [naɪnθ] ['sɪstɚz] [əd'vaɪs] , [sɪksθ] ['brʌðər] . . .
Following Ninth Sister's advice , Sixth Brother . . .
下列的 第九 姐妹 建议 , 第六 兄弟 . . .

六郎依九妹之言，

[hiː; hi] [brɔːt] [dʒaʊ]['zæn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] .
He brought Jiao Zan with him to Wu Ning's residence .
他 带来 角 赞 和 他 到 吴 宁的 住宅 .

带焦赞一同来到无佞府中。

['piːp(ə)l] [sɔː] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
People saw your mother - in - law ,
人们 锯 你的 母亲 - 在 - 法律 ,

人见令婆，

[baɪ] [ʒɑː] [baɪ] .
Bai Zha Bi .
白 扎 双 .

拜札毕。

- [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] .
Lingpo met with the six envoys .
- 遇见 和 这 六 使节 .

令婆见六使，

['wæŋ] [ræn] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Ran burst into tears and said :
王 兰 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

汪然泪下曰：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [eɪt] [sʌnz] , "
" You and your eight sons , "
" 你 和 你的 八 儿子们 , "

“汝父子八人，

[dɪ'plɔɪd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [kə'riə]
Deployed to China and North Korea
已部署 到 中国 和 北 韩国

投入中朝，

[naʊ] ['wɪðərd] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ]
Now withered and dying
现在 干枯 和 垂死

于今凋零，

['oʊnli] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [hɪr] .
Only you are here .
仅有的 你 是 这里 .

只有汝在。

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [rɪ'spektɪd] [maɪ] [jæŋ] ['fæməli] .
The late emperor respected my Yang family .
这 晚的 皇帝 受人尊敬 我的 杨 家庭 .

先帝敬我杨府，

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ðem; ðəm] ,
Building a residence to accommodate them ,
建筑 一个 住宅 到 容纳 他们 ,

建设第宅相待，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['bulid] [ænd; ənd] [ə'bjuːzd] [baɪ] ['ziː] - .
Now they are being bullied and abused by Xie Jinwu .
现在 他们 是 存在 被欺凌 和 受虐 经过 谢 - .

今被谢金吾欺虐，

[ðə; ði] [kɔːrt] [dɪ'strɔɪd] - ['taʊər] .
The court destroyed Tianbo Tower .
这 法庭 损毁 - 塔 .

奏毁天波楼，

[ɪf] [ðə; ði] [dʒuːs] [ɪz] [nɑːt] [prɪ'perd] ['ɜːrli] . . .
If the juice is not prepared early . . .
如果 这 汁 是 不是 准备 早期的 . . .

若不早为定汁，

" [wɪ'ðaʊt] [jʊr; jər] [ˌsɪkə'fæntɪk] [weɪz] , [noʊ] [wʌn] [wɪl] [faɪnd] [piːs] [ɪn] [ðer; ðər] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" Without your sycophantic ways , no one will find peace in their home in the future . "
" 没有 你的 谄媚者 方式 , 不 一 将要 寻找 和平 在 他们的 家 在 这 未来 . "

后日无佞宅莫得安矣。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

['mʌðər] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] .
Mother , do not worry .
母亲 , 做 不是 担心 .

“母亲勿忧，

[aɪ] [wɪl] ['siːkrətli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
I will secretly go to the Eighth Prince's residence to discuss this .
我 将要 偷偷 去 到 这 第八 王子的 住宅 到 讨论 这 .

待不肖密进八殿下府中商议。

[maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [deθ] .
My father and I were meritorious in the face of death .
我的 父亲 和 我 是 有功绩的 在 这 脸 的 死亡 .

我父子有死难之功，

[wʊd] [ðə; ði] [lɔːrd] ['ræðər] [fər'get] [ˌjuː 'es] ?
Would the Lord rather forget us ?
会 这 主 相当 忘记 我们 ?

主上宁肯相忘？”

- [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [tʃaɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [miːt] .
Lingpo then arranged for Chai Taijun and others to meet .
- 然后 安排 为了 柴 - 和 其他的 到 见面 .

令婆乃令柴太郡等相见。

- [sed] :
Taijun said :
- 说 :

太郡曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ædvəkeɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['mætər] . . . "
" If the eight princes are willing to advocate for this matter . . . "
" 如果 这 八 王子们 是 愿意的 到 提倡 为了 这 事情 . . . "

“八王若肯主张是事，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] [nuːz] .
There must be good news .
那里 必须 是 好的 消息 .

决有好消息。”

[sɪksθ] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Sixth , he made his words .
第六 , 他 制成 他的 字 .

六使然其言。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒaʊ]['zæn][wʌz; wəz] ['setld] [ɪn][ə; eɪ][saɪd] [ruːm] ,
Because Jiao Zan was settled in a side room ,
因为 角 赞 曾是 定居 在 一个 边 房间 ,

因安顿焦赞在偏房居住，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər][wʌz; wəz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [dɪ'fens] .
The military academy of the manor was responsible for defense .
这 军队 学院 的 这 庄园 曾是 负责任的 为了 防御 .

着府中军校防守，

[duː][nɑːt] [let] [ðem; ðəm][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Do not let them go out and cause trouble .
做 不是 让 他们 去 出去 和 原因 麻烦 .

勿令出去生事。

[wen] [dʒaʊ]['zæn][fɜːrst] [ə'raɪvd] ,
When Jiao Zan first arrived ,
什么时候 角 赞 第一的 到达的 ,

时焦赞初到，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [went] .
And so it went .
和 所以 它 去 .

亦且过得。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['niːðər] [sɪt] [nɔːr] [laɪ] [daʊn] .
He could neither sit nor lie down .
他 可以 两者都不 坐 也不 说谎 向下 .

便坐卧不住，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] :
He discussed with the military academy :
他 讨论 和 这 军队 学院 :

与军校议曰：

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I came here with this official . "
" 我 来了 这里 和 这 官方的 . "

“我随本官到此，

[aɪm][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] .
I'm just about to see the scenery of Bianjing .
我是 只是 关于 到 看 这 风景 的 汴京 .

正待看汴京风景。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] ['sʌmwʌn] ['gaːdiŋ] [ˌem 'iː] .
Now I have someone guarding me .
现在 我 有 某人 守护 我 .

今着人监守于我，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] [kʌm] .
It would be better not to come .
它 会 是 更好的 不是 到 来 .

莫若不来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] [ɪk'sentrɪk] .
It is still possible to be unrestrained and eccentric .
它 是 仍然 可能的 到 是 不受约束的 和 偏心 .

犹得散诞。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tʊr] [ðə; ði] ['sɪti] ,
If you would be willing to take me to tour the city ,
如果 你 会 是 愿意的 到 拿 我 到 旅游 这 城市 ,

汝等若肯带我向城中游玩，

[aɪl] [bai] [juː; jʊ] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] .
I'll buy you plenty of food and wine to thank you .
患病的 买 你 很多 的 食物 和 葡萄酒 到 感谢 你 .

多买酒食相谢。”

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The military academy officer said :
这 军队 学院 官 说 :

军校曰：

" ['goʊɪŋ] [ɪz] [faɪn] . "
" Going is fine . "
" 去 是 美好的 . "

“去且无妨，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [jʊə(r)] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I'm just afraid you're unfamiliar with me .
我是 只是 害怕的 你是 陌生 和 我 .

只恐你生面，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [aʊt] .
They were found out .
他们 是 成立 出去 .

被人识破，

[ðæt] ['ɔːlsoʊ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ˌem 'iː] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
That also implicated me , an official .
那 还 牵涉其中 我 , 一个 官方的 .

那时连累着本官也。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [wiː; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['strætədʒiz] , "
" We have our own strategies , "
" 我们 有 我们的 自己的 策略 , "

“自有方略，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [let] ['eniwʌn] [faɪnd] [aʊt] .
I will never let anyone find out .
我 将要 绝不 让 任何人 寻找 出去 .

决不与人识破。”

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [ðen] ['kærid] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ɑːn][ɪts] [bæk] .
The military academy then carried the six envoys on its back .
这 军队 学院 然后 携带 这 六 使节 在 它是 后退 .

军校乃背了六使，

['oʊpən][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Open the back door .
打开 这 后退 门 .

开后门，

[ðeɪ] [left] [wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] [wɪð; wɪθ][dʒaʊ]['zæn] .
They left Wu Ning's residence with Jiao Zan .
他们 左边 吴 宁的 住宅 和 角 赞 .

与焦赞出得无佞府，

[ðeɪ] [stroʊd] ['kɑːnfɪdəntli] [tɔːrd] .
They strode confidently toward Bianjing .
他们 大步走 自信地 朝向 汴京 .

大踏步望汴京而来。

[wʌt] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['sɪti] !
What a magnificent city !
什么 一个 壮丽 城市 !

果然好一座城郭，

[ðə; ði]['poʊəm] " [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ju'eɪ] " [sɜːvz] [æz; əz] ['evɪdəns] :
The poem " Xi Jiang Yue " serves as evidence :
这 诗 " 习 江 岳 " 服务 作为 证据 :

有《西江月》词为证：

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪtiːz] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪz] ['truːli] ['enviəb(ə)l] .
The capital city's strategic location is truly enviable .
这 首都 城市的 战略 地点 是 真的 令人羡慕 .

堪羡京师形胜，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welθi] .
Ten thousand households in the mansions of the wealthy .
十 千 家庭 在 这 豪宅 的 这 富裕 .

朱门十万人家。

[hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði][moʊst] ['prɑːspərəs] ['sɪti] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Bianjing has been the most prosperous city since ancient times .
汴京 有 到过 这 最多 繁荣 城市 自从 古老的 时代 .

汴京自古最繁华，

['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] [pleɪd] ['laʊdli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [naɪt] .
Musical instruments played loudly under the moonlit night .
音乐 仪器 玩 高声 在下面 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 .

弦管高歌月夜。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd] .
The city is adorned with pearls and brocade .
这 城市 是 装饰 和 珍珠 和 锦缎 .

市列珠玑锦绣，

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [teɪst] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] .
A man of great taste and extravagance .
一个 男人 的 伟大的 品尝 和 奢侈 .

风流人物豪奢。

[lʌʃ] [griːn] [triːz] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['sændi] [ɪm'bæŋkmənt] .
Lush green trees surround the sandy embankment .
茂盛 绿色的 树木 环绕 这 沙 堤 .

菁葱云树绕堤沙，

[ɪts] ['truːli] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] .
It's truly worthy of being described and painted .
它是 真的 值得 的 存在 描述 和 绘 .

真是堪描堪画。

[dʒaʊ]['zæn] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ['rɛnˌhiː] [geɪt] ,
Jiao Zan turned around Renhe Gate ,
角 赞 转向 大约 仁和 门 ,

焦赞转过仁和门，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Carriages and horses came and went .
马车 和 马匹 来了 和 去 .

但见车马往来，

[ə; eɪ] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid] ['eriə] ,
A densely populated area ,
一个 密集地 人口稠密 区域 ,

人烟辏集，

[ʌn'kɑːnʃəsli] [bləːtɪŋ] [aʊt] :
Unconsciously blurting out :
不知不觉 脱口而出 出去 :

不觉失口曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] [ɪn'vɑːlvmənt] , [aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
" If it weren't for my involvement , I wouldn't have been able to bring it
" 如果 它 不是 为了 我的 参与 , 我 不会 有 到过 有能力的 到 带来 它
[ə'lɔːŋ] . "
along . "
沿着 . "

“若非本官挟带，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['evər] ['wɪtnəs] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] ?
How could I ever witness such a sight ?
如何 可以 我 曾经 证人 这样的 一个 视线 ?

安得见此光景？”

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['ɑːfɪsər] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The military academy officer exclaimed in surprise :
这 军队 学院 官 惊呼 在 惊喜 :

军校惊曰：

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [nɜːrv] !
You have a lot of nerve !
你 有 一个 很多 的 神经 !

“汝胆好大！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] .
This is the ground of the capital city .
这 是 这 地面 的 这 首都 城市 .

此处乃京城地面，

['nuːmərəs] ['mɪləteri] ['fæməliz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [æprɪ'hend] .
Numerous military families have been investigated and apprehended .
很多的 军队 家庭 有 到过 调查 和 被捕 .

缉访军家无数，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
It caused trouble .
它 导致 麻烦 .

闹出祸来，

[huː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['reskjuː] ?
Who will come to our rescue ?
WHO 将要 来 到 我们的 救援 ?

谁人来救？”

[dʒaʊ]['zæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Zan laughed and said :
角 赞 笑了 和 说 :

焦赞笑曰：

" [waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [let] [ˌem 'iː] [noʊ] ? "
" Why not just let me know ? "
" 为什么 不是 只是 让 我 知道 ? "

“便道一声何妨？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] - ['æli] ,
Walking to Geguan Alley ,
步行 到 - 胡同 ,

行到歌管巷，

[ðə; ði] ['tævərn] [wʌz; wəz] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
The tavern was neatly arranged .
这 酒馆 曾是 整齐地 安排 .

见酒馆中摆列齐整。

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [lets] [goʊ] [ˌɪn'saɪd] [tə'geðər] . "
" Let's go inside together . "
" 我们来吧 去 里面 一起 . "

“相与进里面，

[hiː; hi] [bɔːt] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [left] .
He bought three cups of wine and left .
他 买 三 杯子 的 葡萄酒 和 左边 .

沽饮三杯而去。”

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The military academy officer said :
这 军队 学院 官 说 :

军校曰：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
" This is not a place for us to drink . "
" 这 是 不是 一个 地方 为了 我们 到 喝 . "

“此间不是我等饮酒处。

['hedɪŋ] [iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Heading east of the city ,
标题 东方 的 这 城市 ,

往城东，

" ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [tɔːl] ['bɪldɪŋz] , [end'ʒɔɪɪŋ] [drɪŋks] [ænd; ənd] ['liːʒər] . "
" Looking up at the tall buildings , enjoying drinks and leisure . "
" 寻找 向上 在 这 高的 建筑物 , 享受 饮料 和 闲暇 . "

望高楼饮玩。”

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

日色将晚，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
The military academy urged them to return .
这 军队 学院 敦促 他们 到 返回 .

军校催促回去。

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ɪts] [ə; eɪ] [rer] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] , "
" It's a rare opportunity to come here , "
" 它是 一个 稀有的 机会 到 来 这里 , "

“难得来此，

[aɪ] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
I only wanted to find a shop in the city to settle down .
我 仅有的 通缉 到 寻找 一个 店铺 在 这 城市 到 定居 向下 .

只在城中寻店安下，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tə'mɑːroʊ] .
It's not too late to go back tomorrow .
它是 不是 也 晚的 到 去 后退 明天 .

明日回去未迟。”

['piːp(ə)l] [siː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
People see that he is impatient .
人们 看 那 他 是 不耐烦 .

从人见他性急，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依从。

[ə'raʊnd] [ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the first watch of the night ,
大约 这 第一的 手表 的 这 夜晚 ,

近一更时分，

[dʒaʊ]['zæn][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['restɪd] .
Jiao Zan has not yet rested .
角 赞 有 不是 然而 休息 .

焦赞尚未安歇，

['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] ,
Under the moon ,
在下面 这 月亮 ,

乘月下，

['strəuliŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['stjʊdnts] .
Strolling around with military academy students .
漫步 大约 和 军队 学院 学生 .

与军校闲走。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] ['ziː] - [geɪt] ,
I happened to pass by Xie Jinwu's gate ,
我 发生 到 经过 经过 谢 - 门 ,

偶经过谢金吾门首，

[laʊd] ['mjuːzɪk][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Loud music could be heard coming from inside the mansion .
大声 音乐 可以 是 听到 未来 从 里面 这 大厦 .

听得府中乐声嘹亮，

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ['nevər] [stɑːpt] .
The singing never stopped .
这 歌唱 绝不 停止 .

歌音不歇。

[dʒaʊ]['zæn] [æskt] :
Jiao Zan asked :
角 赞 问 :

焦赞问曰：

" [wɪtʃ] [haʊs] [ɪz] [ðɪs] ? "
" Which house is this ? "
" 哪个 房子 是 这 ? "

“此是那个家中?

[ðə; ði] [wɪnd] ['kæriz] [ðə; ði] [sɔːŋ] .
The wind carries the song .
这 风 携带 这 歌曲 .

风送歌音，

[soʊ] [klɪr] .
So clear .
所以 清除 .

如此清亮。”

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['ɑːfɪsər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The military academy officer laughed and said :
这 军队 学院 官 笑了 和 说 :

军校笑曰:

" ['hɜːri] ,
" Hurry ,
" 匆忙 ,

“速行,

[duː][nɑːt][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪs] .
Do not inquire about this place .
做 不是 查询 关于 这 地方 .

休问此处。

[aɪ] , [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [dɪ'mɑːlɪʃ] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] ['wɔːtər] [skaɪ] [weɪv] ['taʊər]
I , as an official , was forced to demolish the Dripping Water Sky Wave Tower
我 , 作为 一个 官方的 , 曾是 强制 到 拆除 这 滴落 水 天空 海浪 塔
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['sʌmˌwənz] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][duː][soʊ] .
because of someone's desire to do so .
因为 的 某人的 欲望 到 做 所以 .

我本官正因其人要拆毁滴水天波楼,

['oʊnli] [θriː] ['pa:siz] [hæv; həv] [bɪn] [pæst] .
Only three passes have been passed .
仅有的 三 通过 有 到过 通过了 .

才下三关。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['ziː] , [ə; eɪ] ['feɪvərd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
It was in the residence of Xie , a favored minister of the court .
它 曾是 在 这 住宅 的 谢 , 一个 受青睐 部长 的 这 法庭 .

正是当朝宠臣谢副使府中,

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
They must be having a good time .
他们 必须 是 拥有 一个 好的 时间 .

想必正在欢饮,

[ðə; ði] [mju'zɪʃənz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [dɪ'spɜːrst] .
The musicians had not yet dispersed .
这 音乐家 有 不是 然而 分散的 .

乐人未散,

[hens] [ðɪs] ['mjuːzɪk(ə)l] [saʊnd] .
Hence this musical sound .
因此 这 音乐 声音 .

故有此乐音也。”

[dʒaʊ]['zæn][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['ziː] - ['fæməli] .
Jiao Zan was unaware of Xie Jinwu's family .
角 赞 曾是 不知情 的 谢 - 家庭 .

焦赞初未知谢金吾家,

[ðen] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
Then nothing happened .
然后 没有什么 发生 .

则全然无事,

[aɪ] [hɜːrd] ['hiːz] [maɪ] ['enəmi] .
I heard he's my enemy .
我 听到 他是 我的 敌人 .

听说是本官对头，

['æŋgər] [roʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Anger rose in his heart .
愤怒 玫瑰 在 他的 心 .

便怒从心上起，

['iːv(ə)l] [ɝ'aɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] :
He said to the military officer :
他 说 到 这 军队 官 :

谓军校曰：

" [juː; jʊ] [tuː] [dʒʌst] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] . "
" You two just wait outside . "
" 你 二 只是 等待 外部 . "

“汝二人只在外面等候，

[aɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [bæk] .
I went into the mansion to investigate and then came back .
我 去 进入 这 大厦 到 调查 和 然后 来了 后退 .

我入府中察访消息便来。”

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['stuːd(ə)nt][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑːdi] [went] [nʌm] .
The military academy student was so frightened that his whole body went numb .
这 军队 学院 学生 曾是 所以 害怕 那 他的 所有的 身体 去 麻木的 .

军校吓得浑身酥麻，

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] :
He complained :
他 抱怨 :

叫苦曰：

“ [jʊr; jər] [laɪf] [ɪz] [mɑːrkt] [baɪ] ['raɪtʃəsnəs] . ”
“ Your life is marked by righteousness . ”
“ 你的 生活 是 标记 经过 义 . ”

“汝生出事节，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
We will definitely be implicated .
我们 将要 确实 是 牵涉其中 .

我等定遭连累。

[kæn; kən][biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɔːr] ['ɜːrdʒəntli] .
Can be transferred to a store urgently .
能 是 转移 到 一个 店铺 紧急 .

可急转店中，

[goʊ] [bæk] ['ɜːrli] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [in'veidz] .
Go back early as the sun invades .
去 后退 早期的 作为 这 太阳 入侵 .

咱日侵早回去，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
This official was also unaware of it .
这 官方的 曾是 还 不知情 的 它 .

本官亦弗觉。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm][fɜːrst] .
I'll go and inform them first .
患病的 去 和 通知 他们 第一的 .

我先走去报知。”

[dʒaʊ]['zæn]['æŋgrəli] [sed] :
Jiao Zan angrily said :
角 赞 愤怒地 说 :

焦赞怒曰：

" [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən][goʊ] . "
" You two can go . "
" 你 二 能 去 . "

“任汝二人去，

[juː; jʊ][mʌst; məst][duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
You must do as I say .
你 必须 做 作为 我 说 .

定要依我行也。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ,
After saying goodbye to the military academy ,
后 说 再见 到 这 军队 学院 ,

径别了军校，

[ðeɪ] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ziː] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [left] .
They slipped through the back gate of the Xie residence and left .
他们 滑倒了 通过 这 后退 门 的 这 谢 住宅 和 左边 .

闪进谢府后门而去。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [fled] [ɪn]['pænɪk] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
The two armies fled in panic , which is another story .
这 二 军队 逃亡 在 恐慌 , 哪个 是 其他 故事 .

二军慌忙各自逃奔不题。

['tʃæptər] ['twenti] - [eɪt] : [dʒaʊ]['zæn] ['æŋgrəli] [kɪlz] ['ziː] - ; [eɪt] ['prɪnsəz] ['klevərli] [seɪv] [jæŋ] -
Chapter Twenty - Eight : Jiao Zan Angrily Kills Xie Jinwu ; Eight Princes Cleverly Save Yang Junma
章 二十 - 八 : 角 赞 愤怒地 杀戮 谢 - ; 八 王子们 巧妙地 节省 杨 -

第二十八回 焦赞怒杀谢金吾 八王智救杨郡马

[naʊ] , [lets] [seɪ] [dʒaʊ]['zæn] [waɪpt] [ðə; ði] [iːst] [wɔːl] . . .
Now , let's say Jiao Zan wiped the east wall . . .
现在 , 我们来吧 说 角 赞 擦拭 这 东方 墙 . . .

却说焦赞抹过东墙，

[nɑːt] ['veri] [haɪ] ,
Not very high ,
不是 非常 高的 ,

见不甚高，

[soʊ] [ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp] .
So they climbed up .
所以 他们 攀登 向上 .

遂攀援而登，

[ðeɪ] [liːpt] [ænd; ənd] [baʊndɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
They leaped and bounded into the back garden .
他们 跳跃 和 有界 进入 这 后退 花园 .

踊身跳于后花园内，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['entərd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
He secretly entered the kitchen .
他 偷偷 进入 这 厨房 .

密进厨下。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['sɜːrvɪŋ] ['ziː] - [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The family members were all serving Xie Jinwu in the hall .
这 家庭 成员 是 全部 服务 谢 - 在 这 大厅 .

家人俱各在堂上伏侍谢金吾，

['oʊnli] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [meɪd] [wʌz; wəz] ['tendɪŋ] [ðə; ði] ['faɪər] [æt; ət] [ðə; ði] [stoʊv] .
Only the little maid was tending the fire at the stove .
仅有的 这 小的 女佣 曾是 倾向于 这 火 在 这 火炉 .

只有小使女在灶前烧火。

[dʒaʊ] ['zæn] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['leðər] [buːt] .
Jiao Zan took out a sharp knife from his leather boot .
角 赞 采取 出去 一个 锋利的 刀 从 他的 皮革 启动 .

焦赞于皮靴中取出利刀，

[fɜːrst] , [kɪl] [ðə; ði] [meɪd] .
First , kill the maid .
第一的 , 杀 这 女佣 .

先将使女杀了。

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ded] ['mænz] [hed] ,
Carrying a dead man's head ,
携带 一个 死的 男人的 头 ,

提着死人头，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
He walked up to the hall .
他 步行 向上 到 这 大厅 .

走向堂上。

['ziː] - [wʌz; wəz] [siːn] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Xie Jinwu was seen drinking at the table .
谢 - 曾是 已见 喝 在 这 桌子 .

只见谢金吾当席而饮，

[mju'zɪʃənz] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [bɔɪz] [laɪnd] [ʌp] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Musicians and singing boys lined up on either side of the courtyard .
音乐家 和 歌唱 男孩们 衬里 向上 在 任何一个 边 的 这 庭院 .

乐工歌童列于庭侧，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [hed] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
He threw the head directly at the other side .
他 扔 这 头 直接地 在 这 其他 边 .

径将人头对面掷去。

['ziː] - [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Xie Jinwu was taken aback .
谢 - 曾是 已采取 背 .

谢金吾吃着一惊，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
His face was covered in blood .
他的 脸 曾是 涵盖 在 血 .

满面是血，

[ðæt] [ɪz] , [ʃaʊt] :
That is , shout :
那 是 , 喊 :

即喊:

[θiːf] !
Thief !
贼 !

“有贼!

[wer] [ɪz] ['evriwʌn] [els] ?
Where is everyone else ?
在哪里 是 每个人 别的 ?

众人何在? ”

[dʒaʊ]['zæn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Jiao Zan stepped forward and cursed :
角 赞 步 向前 和 被诅咒的 :

焦赞踏进前骂曰:

" [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz] ['paʊər] ! "
" A corrupt and treacherous official who abuses power ! "
" 一个 腐败 和 奸诈 官方的 WHO 滥用 力量 ! "

“弄权奸佞!

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [dʒaʊ]['zæn] [tə'deɪ] ?
Do you recognize Jiao Zan today ?
做 你 认出 角 赞 今天 ?

今日认得焦赞么? ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢,

[ə; eɪ] [naɪf] [pɪrst] [hɪz; ɪz] [nek] .
A knife pierced his neck .
一个 刀 穿孔 他的 脖子 .

一刀从项下而过,

['ziː] - [hed] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Xie Jinwu's head had already fallen to the ground .
谢 - 头 有 已经 倒下 到 这 地面 .

谢金吾头已落地。

['evriwʌn] [sɔː] ,
Everyone saw ,
每个人 锯 ,

众人看见,

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散逃走。

[dʒaʊ]['zæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skɪld] ['kɪlər] .
Jiao Zan was a skilled killer .
角 赞 曾是 一个 熟练 杀手 .

焦赞杀得手活,

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
They rushed into the room .
他们 匆忙 进入 这 房间 .

抢入房中,

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
Regardless of age ,
不管 的 年龄 ,

不分老幼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['slɔːtəd] .
They were all slaughtered .
他们 是 全部 屠杀 .

尽皆屠戮。

[ðə; ði] ['ziː] - ['fæməli][ɪz]['pɪtɪf(ə)l] .
The Xie Jinwu family is pitiful .
这 谢 - 家庭 是 可怜 .

可怜谢金吾一家，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][dʒaʊ]['zæn] .
He was killed by Jiao Zan .
他 曾是 被杀 经过 角 赞 .

并遭焦赞所害。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [roʊt] ['poʊəmz][tuː; tə] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
Later generations wrote poems to attest to this :
之后 几代人 写道 诗歌 到 证明 到 这 :

后人有诗为证：

[ðoʊz] [huː] [ɪn'tend] [tuː; tə][træp] ['ʌðər] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [træp] [ðəm'selvz] .
Those who intend to trap others will ultimately trap themselves .
那些 WHO 打算 到 陷阱 其他的 将要 最终 陷阱 他们自己 .

起意陷人终自陷，

[lets] [siː] [wʌt] ['ziː] - [dʌz] [tə'deɪ] .
Let's see what Xie Jinwu does today .
我们来吧 看 什么 谢 - 做 今天 .

且看今日谢金吾。

[huː] ['pitiz] [ðə; ði] ['welθi] [praɪm] ['mɪnɪstər] [huː] [hoʊldz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Who pities the wealthy prime minister who holds such a high position ?
WHO 可惜 这 富裕 主要的 部长 WHO 持有 这样的 一个 高的 位置 ?

谁怜恃富当朝相?

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] , [wʌz; wəz] ['slɔːtəd] .
The entire family , young and old , was slaughtered .
这 全部的 家庭 , 年轻的 和 老的 , 曾是 屠杀 .

老幼全家被所屠。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['mɪdnaɪt] .
It was almost midnight .
它 曾是 几乎 午夜 .

将近三更，

[dʒaʊ]['zæn] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [miːl] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Jiao Zan enjoyed a delicious meal at the banquet .
角 赞 享受 一个 可口的 一顿饭 在 这 宴会 .

焦赞取筵中美味恣食一餐。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Before leaving , he thought to himself :
前 离开 , 他 想法 到 他自己 :

临行自思曰：

" ['ziː] - ['fæməli] ,
" Xie Jinwu's family ,
" 谢 - 家庭 ,

“谢金吾一家，

[aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
I killed him .
我 被杀 他 .

被我杀死。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He was a high - ranking official in the imperial court .
他 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 帝国 法庭 .

他是朝廷显官，

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] . . .
If you know about this . . .
如果 你 知道 关于 这 . . .

若知此事，

['wʊdnt] [ðæt] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] ?
Wouldn't that implicate the local area ?
不会 那 牵连 这 当地的 区域 ?

岂不连累地方?

[waɪ] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði] ['nʌmbərz] ?
Why not leave the numbers ?
为什么 不是 离开 这 数字 ?

不如留下数字，

[let] ['piːp(ə)l] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Let people know that I killed him .
让 人们 知道 那 我 被杀 他 .

使人知是我杀，

[soʊ] [ðæt] [noʊ][hɑːrm] [meɪ] [bɪ'fɔːl] ['ʌðər] .
So that no harm may befall others .
所以 那 不 伤害 可能 降临 其他的 .

庶不祸及他人也。”

[dɪp] [ɪn] [freʃ] [blʌd] ,
Dip in fresh blood ,
蘸 在 新鲜的 血 ,

即蘸鲜血，

[tuː] [laɪnz] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] :
Two lines were written on the door :
二 线条 是 书面 在 这 门 :

大书二行于门曰：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks] [dɪŋ] [ænd; ənd][sɪks]['dʒiːə][ɪn][ðə; ði] ['hevəns] .
There are six Ding and six Jia in the heavens .
那里 是 六 丁 和 六 贾 在 这 天 .

“天上有六丁六甲，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sev(ə)n]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ænd; ənd]['goʊldən][gɔdz] [ˌʌndər'graʊnd] .
There are seven evil spirits and golden gods underground .
那里 是 七 邪恶的 烈酒 和 金的 神 地下 .

地下有金神七煞。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [huː] [ðə; ði] ['kɪlər] [wʌz; wəz] ?
If you ask who the killer was ?
如果 你 问 WHO 这 杀手 曾是 ?

若问杀者是谁?

[kʌm] [faɪnd][dʒaʊ][tʃiː][ænd; ənd][dʒaʊ][ˌbiː 'eɪ] .
Come find Jiao Qi and Jiao Ba .
来 寻找 角 齐 和 角 巴 .

来寻焦七焦八。”

['æftər] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
After writing the question ,
后 写作 这 问题 ,

题罢，

[krɔːs] [ðə; ði] [wɔːl] [ə'gen] .
cross the wall again .
叉 这 墙 再次 .

复越墙，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They came out through the back door .
他们 来了 出去 通过 这 后退 门 .

打从后墙门而出。

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] ['mɪləteri] [ə'kædəmiz] .
Looking for two military academies .
寻找 为了 二 军队 学院 .

待寻二军校，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [goʊ] .
I don't know where to go .
我 不 知道 在哪里 到 去 .

不知走往何处。

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['taʊnz] ['aʊtskɜːrts] .
They spent the night hiding in the town's outskirts .
他们 花费 这 夜晚 隐藏 在 这 镇上的 郊区 .

因在城坳边躲过一夜。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next day early in the morning ,
这 下一个 天 早期的 在 这 早晨 ,

次日侵早，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] .
They fled back to the Yang family mansion .
他们 逃亡 后退 到 这 杨 家庭 大厦 .

逃归杨府去了。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [pə'troʊlɪŋ] ['kɒnstəbəlz] ,
Meanwhile , the patrolling constables ,
同时 , 这 巡逻 警员 ,

却说巡更捕卒，

[aɪ] [hɜːrd] [læst] [naɪt] [ðæt] [vaɪs] ['envɔɪ] [ʃiːˌeɪz] ['rezɪdəns] [hæd; həd] [bɪn] [rɔbd] .
I heard last night that Vice Envoy Xie's residence had been robbed .
我 听到 最后的 夜晚 那 副 使者 谢的 住宅 有 到过 被抢劫 .

夜来闻说谢副使府中被劫，

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə] ['wæŋ] ['kɪn] [ɪ'miːdiətli] .
Report this to Wang Qin immediately .
报告 这 到 王 秦 立即地 .

亟报王钦。

['kɪn] [ðen] [went] [tuː; tə] [ʃiːˌeɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Qin then went to Xie's residence to inspect it .
秦 然后 去 到 谢的 住宅 到 检查 它 .

钦即进谢府视之，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [ˌθɜːr'tiːn] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [hæd; həd]
They found that a family of thirteen , including the elderly and children , had
他们 成立 那 一个 家庭 的 十三 , 包括 这 老年 和 孩子们 , 有
[bɪn] [kɪld] .
been killed .
到过 被杀 .

只见杀死一家老幼共一十三口，

[kɔːpsiz] [leɪ] ['skætərd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Corpses lay scattered on the ground .
尸体 躺 疏散 在 这 地面 .

尸横散地，

['blʌdsteɪnd] ['kɔːrtjɑːrd] [steps] .
Bloodstained courtyard steps .
血迹斑斑 庭院 步骤 .

血污庭阶。

[ðə; ði] ['prɑːsɪkjuːtər] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrdərər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd]
The prosecutor recorded the name of the murderer written on the door and
这 检察官 记录 这 姓名 的 这 凶手 书面 在 这 门 和
[səb'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
submitted it to the authorities .
提交 它 到 这 当局 .

检验官录得门上写的杀人凶身名目呈奏。

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] [ʌv; əv] .
This caused a disturbance among the military and civilians of Bianjing .
这 导致 一个 干扰 之中 这 军队 和 平民 的 汴京 .

时闹动汴京军民。

['empərər] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Zhenzong was greatly alarmed upon receiving the report .
皇帝 - 曾是 非常 惊慌 之上 接收 这 报告 .

真宗得奏大惊，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] ['kɪn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] .
He ordered Wang Qin to investigate the matter .
他 订购 王 秦 到 调查 这 事情 .

下令着王钦体察此事。

['wæŋ] ['kɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang Qin reported :
王 秦 据报道 :

王钦奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [huː] [kɪld] ['ziː] - [ɪn'taɪər] ['fæməli] . "
" Your Majesty , I am investigating who killed Xie Jinwu's entire family . "
" 你的 威严 , 我 是 调查 WHO 被杀 谢 - 全部的 家庭 . "

“臣缉问杀死谢金吾一家者，

[ðɪs] [wʌz; wəz][dʒaʊ]['zæn] , [ə; eɪ] [nuː] ['dʒen(ə)rəl] [ri'kruːtid] [baɪ] [jæŋ] [ljuːlæŋ] .
This was Jiao Zan , a new general recruited by Yang Liulang .
这 曾是 角 赞 , 一个 新的 一般的 招募 经过 杨 六郎 .

乃杨六郎新招将焦赞。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

" [jæŋ] - [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsiz] . "
" Yang Liushi was stationed to guard the three passes . "
" 杨 - 曾是 驻 到 警卫 这 三 通过 . "

“杨六使镇守三关，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [hæv; həv] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [kɪld] ['piːp(ə)l] ?
How could a subordinate general have entered the city and killed people ?
如何 可以 一个 下属 一般的 有 进入 这 城市 和 被杀 人们 ?

何得有部将入城杀人？”

['wæŋ] ['kɪn] [sed] :
Wang Qin said :
王 秦 说 :

王钦曰：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [wiː; wi] [met] ['praɪvətli] [æt; ət] [θriː] [t'ʃekpɔɪnts] . "
" The other day , we met privately at three checkpoints . "
" 这 其他 天 , 我们 遇见 私下 在 三 检查站 . "

“前日私下三关，

[brɪŋ] [dʒaʊ] - [ə'lɔːŋ] .
Bring Jiao Zanyi along .
带来 角 - 沿着 .

带得焦赞同来，

[ðɪs] ['vaiəleits] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] .
This violates national law .
这 违反 国家的 法律 .

有违国法。

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
We beg Your Majesty to punish him .
我们 求 你的 威严 到 惩治 他 .

乞陛下提处其罪。”

- [ə'laʊd] [tuː; tə] [pleɪ] ,
Zhenzong allowed to play ,
- 允许 到 玩 ,

真宗允奏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [jæŋ] [ljuːlæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [dʒaʊ] ['zæn] .
The imperial guards were ordered to capture Yang Liulang and the murderer Jiao Zan .
这 帝国 守卫 是 订购 到 捕获 杨 六郎 和 这 凶手 角 赞 .

敕禁军捕捉杨六郎与凶身焦赞。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,

旨令既下，

['fɔːrti] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Forty imperial guards obeyed the order and set off .
四十 帝国 守卫 服从 这 命令 和 放 离开 .

禁军四十人领命而行。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[jæŋ] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Yang Liushi was in the mansion .
杨 - 曾是 在 这 大厦 .

杨六使在府中，

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] - ['taʊər] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Discuss the matter of Tianbo Tower with your mother - in - law .
讨论 这 事情 的 - 塔 和 你的 母亲 - 在 - 法律 .

与令婆计议天波楼之事。

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

[læst] [naɪt] , [dʒaʊ]['zæn] [skeɪld] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Last night , Jiao Zan scaled the wall and entered the mansion .
最后的 夜晚 , 角 赞 缩放 这 墙 和 进入 这 大厦 .

“昨夜焦赞越墙入府，

[ðeɪ] [kɪld] ['ziː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] .
They killed Xie Jinwu and his entire family , young and old .
他们 被杀 谢 - 和 他的 全部的 家庭 , 年轻的 和 老的 .

杀死谢金吾老幼一家，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [ˌθɜːr'tiːn] ['piːp(ə)l] .
There were a total of thirteen people .
那里 是 一个 全部的 的 十三 人们 .

共计一十三口。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
The imperial court has dispatched the imperial guards to arrest him .
这 帝国 法庭 有 已派出 这 帝国 守卫 到 逮捕 他 .

今朝廷差禁军来捉。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys were greatly alarmed and said :
这 六 使节 是 非常 惊慌 和 说 :

六使大惊曰：

" [ðæt] [mæd] [sleɪv] [wɪl] ['ruːɪn][maɪ][plænz] ! "
" That mad slave will ruin my plans ! "
" 那 疯狂的 奴隶 将要 废墟 我的 计划 ! "

“狂奴当败吾事！”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [rʌʃt] [ɪn] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
The Imperial Guards rushed in all at once .
这 帝国 卫兵 匆忙 在 全部 在 一次 .

禁军一齐抢进，

['kæptʃər] [jæŋ] - .
Capture Yang Liushi .
捕获 杨 - .

捉住杨六使。

[dʒaʊ]['zæn] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðɪs] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Jiao Zan overheard this from outside .
角 赞 无意中听到 这 从 外部 .

时焦赞在外听得，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] ,
Holding a sharp knife ,
保持 一个 锋利的 刀 ,

手执利刀,

[ðeɪ] [kept] ['pʊʃɪŋ] [ɪn] .
They kept pushing in .
他们 保留 推动 在 .

一直杀入。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'rɑːsəti] ,
The Imperial Guards , seeing his ferocity ,
这 帝国 卫兵 , 看到 他的 恶 ,

禁军见其猛恶,

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .
No one dared to approach .
不 一 敢于 到 方法 .

无人敢近前。

[ðə; ði] [sɪks] ['mesindʒəz] ['ʃaʊtɪd] :
The six messengers shouted :
这 六 信使 喊叫 :

六使喝声曰:

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [brɔːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [ə'pɑːn] [jɔːr'self] . "
" You have brought such a great calamity upon yourself . "
" 你 有 带来 这样的 一个 伟大的 灾害 之上 你自己 . "

"汝生出如此大祸,

[duː] [ðeɪ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ə'restɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?
Do they still dare to resist arresting the imperial court ?
做 他们 仍然 敢 到 抵抗 逮捕 这 帝国 法庭 ?

尚敢来拒捕朝廷乎?

[baɪnd] [jɔːr'self] [wel] .
Bind yourself well .
绑定 你自己 出色地 .

好好自缚,

" [lets] [goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] [ə'pɑːlədʒaɪz] . "
" Let's go together to apologize . "
" 我们来吧 去 一起 到 道歉 . "

同去请罪。"

[dʒaʊ] ['zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰:

" [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [aɪ] [kɪld] [ɪn] [maɪ] [laɪf] ? "
" How many people have I killed in my life ? "
" 如何 许多 人们 有 我 被杀 在 我的 生活 ? "

"我平生杀了几多人,

[ˌθɜːr'tiːn] !
Thirteen !
十三 !

希罕一十三个!

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I will return to Jiashan Village with this official .
我 将要 返回 到 嘉善 村庄 和 这 官方的 .

我与本官回佳山寨去,

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [mə'nipjuleits] [ˌem 'iː] !
Let's see how he manipulates me !
我们来吧 看 如何 他 操纵 我 !

看他如何摆布我？”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys were even more furious and said :
这 六 使节 是 甚至 更多的 狂怒 和 说 :

六使越怒曰：

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] ['fɑːloʊ] [maɪ] [əd'vaɪs] ,
If you do not follow my advice ,
如果 你 做 不是 跟随 我的 建议 ,

“若不依吾言，

" [tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [fɜːrst] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] . "
" Today I will first cut off your head and present it as a tribute . "
" 今天 我 将要 第一的 切 离开 你的 头 和 展示 它 作为 一个 贡 . "

今日先斩汝头去献。”

[dʒaʊ]['zæn] [ðen] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [naɪf] .
Jiao Zan then put down his sharp knife .
角 赞 然后 放 向下 他的 锋利的 刀 .

焦赞乃放下利刀，

[ðeɪ] ['jiːldɪd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
They yielded and withdrew .
他们 产生 和 退出 .

唯唯而退。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
The Imperial Guards were about to arrest him .
这 帝国 卫兵 是 关于 到 逮捕 他 .

禁军正待来捉，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [dəunt] [duː][ˌaɪ 'tiː] , "
" Don't do it , "
" 不 做 它 , "

“不要动手，

" [wen] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['empərər] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [klɪr] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] . "
" When you see the Emperor , you will have a clear explanation . "
" 什么时候 你 看 这 皇帝 , 你 将要 有 一个 清除 解释 . "

见天子自有分辩。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ðen] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['empərər] - .
The six envoys then accompanied the Imperial Guards to pay homage to Emperor Zhenzong .
这 六 使节 然后 伴随 这 帝国 卫兵 到 支付 尊敬 到 皇帝 - .

六使乃随禁军朝见真宗。

['empərər] - [æskt] :
Emperor Zhenzong asked :
皇帝 - 问 :

真宗问曰：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [juː; jʊ] . "

" I have not issued an imperial edict summoning you . "

" 我 有 不是 发布 一个 帝国 法令 召唤 你 . "

“朕无圣旨召卿，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['siːkrətli] [kən'dʌkt] [θriː] ['traɪəlz] ?

How could you secretly conduct three trials ?

如何 可以 你 偷偷 执行 三 试验 ?

何得私下三关?

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kɪl] [vaɪs] ['envɔɪ] ['ziː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli] .

He then led his troops to kill Vice Envoy Xie and his entire family .

他 然后 引领 他的 军队 到 杀 副 使者 谢 和 他的 全部的 家庭 .

又带部将杀死谢副使一家，

[wʌt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] ?

What crime should he be punished for ?

什么 犯罪 应该 他 是 受到惩罚 为了 ?

当得何罪? ”

[ðə; ði][sɪks] ['en,vɔɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The six envoys reported :

这 六 使节 据报道 :

六使奏曰:

" [aɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ! "

" I deserve to die ten thousand times ! "

" 我 应得 到 死 十 千 时代 ! "

“臣该万死!

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [grænt] [ðem; ðəm] ['tempəreri] ['liːniənsi] [ɪn][ðer; ðər][,eksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

We beg Your Majesty to grant them temporary leniency in their execution .

我们 求 你的 威严 到 授予 他们 暂时的 宽大 在 他们的 执行 .

乞陛下宽一时之戮，

[pliːz] [ə'laʊ] [,em 'iː][tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [maɪ]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .

Please allow me to recount my grievances .

请 允许 我 到 叙事 我的 不满 .

容陈冤苦。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] .

Your father and I are fortunate .

你的 父亲 和 我 是 幸运 .

臣父子有幸，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [ʃoʊn] [greɪt] ['feɪvər] .

The imperial court has shown great favor .

这 帝国 法庭 有 所示 伟大的 偏爱 .

蒙朝廷厚恩，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] , [aɪ] [wʊd] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .

Even in the netherworld , I would repay your kindness .

甚至 在 这 冥界 , 我 会 偿还 你的 仁慈 .

虽九泉亦恩补报。

['riːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [,demə'lɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ['taʊər] ,

Recently , due to an imperial edict ordering the demolition of Tianbo Tower ,

最近 , 到期的 到 一个 帝国 法令 订购 这 拆除 的 - 塔 ,

近因主命有拆毁天波楼之诏，

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz][soʊ] ['wɜːrid] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ɪl] .

My mother is so worried that she has fallen ill .

我的 母亲 是 所以 担心 那 她 有 倒下 患病的 .

臣母忧虑成疾，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
He had no choice but to go down to the pass to inspect the situation
他 有 不 选择 但 到 去 向下 到 这 经过 到 检查 这 情况
[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrn] .
and then return .
和 然后 返回 .

只得下关省视即回。

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ]['zæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] ['feloʊ] .
General Jiao Zan was a vicious and unruly fellow .
一般的 角 赞 曾是 一个 恶毒 和 不羁 同伴 .

部将焦赞凶顽之徒，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wen] [wiːl] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
I don't know when we'll enter the city .
我 不 知道 什么时候 出色地 进入 这 城市 .

不知几时进城。

[naʊ] , ['ziː] - [ɪn'taɪər] ['fæməli] [hæz; həz] [bɪn] [kɪld] .
Now , Xie Jinwu's entire family has been killed .
现在 , 谢 - 全部的 家庭 有 到过 被杀 .

今杀死谢金吾一家，

[waɪ] [mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ɔːr][ə; eɪ]['ruːlər] [huː] [sent] [ðem; ðəm] ?
Why must it be a minister or a ruler who sent them ?
为什么 必须 它 是 一个 部长 或者 一个 统治者 WHO 发送 他们 ?

岂必是臣主使哉？

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['θɜːrəli] .
I humbly request Your Majesty to investigate this matter thoroughly .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 调查 这 事情 彻底 .

乞圣明体究，

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

如果是的，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] - .
He should be executed in Gaojie .
他 应该 是 执行 在 - .

当就藁街之诛，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This is to uphold the laws and regulations of the imperial court .
这 是 到 坚持 这 法律 和 法规 的 这 帝国 法庭 .

以正朝廷法令也。"

['empərər] - [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Emperor Zhenzong heard the report ,
皇帝 - 听到 这 报告 ,

真宗闻奏，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['ænsər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He did not answer for a long time .
他 做过 不是 回答 为了 一个 长的 时间 .

半晌未答。

['wæŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang Qinjin reported :
王 - 据报道 :

王钦进奏曰：

" [ðə; ði] ['kɪlər] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [dʒaʊ]['zæn] . "
" The killer is undoubtedly Jiao Zan . "
" 这 杀手 是 无疑 角 赞 . "

“杀人者确是焦赞无疑，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['witnist] [baɪ][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [mju'zɪʃənz] .
This was witnessed by the Japanese servants and musicians .
这 曾是 目击者 经过 这 日本人 仆人 和 音乐家 .

当日本家侍从及乐工亲目所睹，

[ænd; ənd][hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['hændraɪtɪŋ] [bɪ'haɪnd] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
And he left his handwriting behind before leaving .
和 他 左边 他的 手写 在后面 前 离开 .

且临去又留下笔迹。

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [send] [ðə; ði] [sɪksθ] [sʌn] . . .
I beg Your Majesty to send the Sixth Son . . .
我 求 你的 威严 到 发送 这 第六 儿子 . . .

乞陛下将六郎、

[dʒaʊ]['zæn][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
Jiao Zan was escorted to the marketplace and executed .
角 赞 曾是 护送 到 这 市场 和 执行 .

焦赞押赴市曹处斩，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenɜ'eɪʃənz] .
To serve as a warning to future generations .
到 服务 作为 一个 警告 到 未来 几代人 .

庶警后人。”

['empərər] - ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Emperor Zhenzong hesitated and remained undecided .
皇帝 - 犹豫了一下 和 剩余 未决定 .

真宗迟疑不决。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王力奏曰：

" [jæŋ] - [ɪz] [ɪn'diːd] ['gɪlti] . "
" Yang Liushi is indeed guilty . "
" 杨 - 是 的确 有罪的 . "

“杨六使罪责本有，

[ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɑːr; ər] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] .
The circumstances are understandable .
这 情况 是 可以理解 .

其情可原，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [sə'bɔːrdɪnət] [kɪld] ['sʌmwʌn] .
As expected , the subordinate killed someone .
作为 预期的 , 这 下属 被杀 某人 .

果然部将杀人，

[rɪ'membərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
Remembering his meritorious service in guarding the three passes .
记住 他的 有功绩的 服务 在 守护 这 三 通过 .

念彼有镇三关功绩，

" [triːt] [ðem; ðəm] ['liːniəntli] . "
" Treat them leniently . "
" 对待 他们 宽容地 . "

从轻发落。”

- [ə'laʊd] [tuː; tə] [pleɪ] ,
Zhenzong allowed to play ,
- 允许 到 玩 ,

真宗允奏，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [drɑːftid] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [kraɪmz] [ə'genst] [jæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər]
The Ministry of Justice drafted a list of crimes against Yang Liushi and others
这 部 的 正义 起草 一个 列表 的 犯罪 反对 杨 - 和 其他的

[ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
and submitted it to the emperor .
和 提交 它 到 这 皇帝 .

敕法司衙门拟定杨六使等罪来奏。

['æftər] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɪð'druː] ,
After the six envoys withdrew ,
后 这 六 使节 退出 ,

六使既退，

['wæŋ] ['kɪn] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['liːg(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Wang Qin secretly sent someone to the legal officials .
王 秦 偷偷 发送 某人 到 这 合法的 官员 .

王钦密遣人于法司官处。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [eg'zaild] [tuː; tə] [sɪks] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] [hɑːrʃ] ['pleɪsɪz] .
They were instructed to be exiled to six remote and harsh places .
他们 是 指示 到 是 放逐 到 六 偏僻的 和 残酷的 地方 .

瞩付发配六使等于远恶地方居住。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ju] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['krɪmɪn(ə)l] ['mætərz] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Huang Yu , the official in charge of criminal matters at the time .
黄 于 , 这 官方的 在 收费 的 刑事 事情 在 这 时间 .

时掌刑名官黄玉，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [moʊst] [kəm'pætəb(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['kɪn] .
He was most compatible with Wang Qin .
他 曾是 最多 兼容的 和 王 秦 .

最与王钦相得，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
According to his words ,
根据 到 他的 字 ,

依其言语，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['siːkrətli] [di'siːvɪŋ] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð; wɪθ] [sɪks] ['ɔːrdərz] .
The crime of secretly deceiving three officials with six orders .
这 犯罪 的 偷偷 欺骗 三 官员 和 六 订单 .

以六使得私下三关之罪，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [eg'zaild] [tuː; tə] [tuː; tə] [wɜːrk] .
He was exiled to Ruzhou to work .
他 曾是 放逐 到 汝州 到 工作 .

发配在汝州做工，

[tuː] ['hʌndrəd] ['dʒɑːrz] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [waɪn] [wɜːr; wər] [prə'duːst] ['ænjuəli] .
Two hundred jars of official wine were produced annually .
二 百 罐子 的 官方的 葡萄酒 是 生产 每年 .

递年进造官酒二百埕，

['æftər] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['dedɪkeɪtɪd] [wɜːrk] , [wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] .
After three years of dedicated work , we will return .
后 三 年 的 投入的 工作 , 我们 将要 返回 .

三年功满则回。

[dʒaʊ]['zæn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [ɪn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Jiao Zan , with his achievements in guarding the border ,
角 赞 , 和 他的 成就 在 守护 这 边界 ,

焦赞以把边之绩，

['pɑːrd(ə)n][hɪz; ɪz] [deθ] ['sentəns] .
Pardon his death sentence .
赦免 他的 死亡 句子 .

宽其死罪，

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə] [dɛŋgzuː] .
He was exiled to Dengzhou .
他 曾是 放逐 到 登州 .

发问邓州充军。

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪ'miːdiətli] .
Effective immediately .
有效的 立即地 .

即日起行。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['juːz] [prə'poʊz(ə)l][hæz; həz] [bɪn] ['fainəlaiz] .
Huang Yu's proposal has been finalized .
黄 余氏 提议 有 到过 最终定稿 .

黄玉拟议已定，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['empərər] - .
He reported to Emperor Zhenzong .
他 据报道 到 皇帝 - .

申奏真宗。

['empərər] - ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dræft] .
Emperor Zhenzong issued an edict according to the draft .
皇帝 - 发布 一个 法令 根据 到 这 草稿 .

真宗依拟下敕，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] ['ziː] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [biː; bi] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['berid] .
He then ordered that the bodies of Xie Jinwu and others be collected and buried .
他 然后 订购 那 这 身体 的 谢 - 和 其他的 是 集 和 埋葬 .

并命收殓谢金吾等尸首以葬。

[ðə; ði] [kloʊz] [æd'vaɪzɚz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
The close advisors received the imperial decree and proclaimed it , but the details are not mentioned here .
这 关闭 顾问 已收到 这 帝国 法令 和 宣布 它 , 但 这 细节 是 不是 提及 这里 .

近臣领旨宣示不题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæŋ] - [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] .
It is said that Yang Liushi heard this news .
它 是 说 那 杨 - 听到 这 消息 .

只说杨六使闻此消息，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sædnd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

不胜悲悼，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] , [ænd; ənd] ['leɪdi] [tʃaɪ] .
He came to bid farewell to his mother , his grandmother , and Lady Chai .
他 来了 到 出价 告别 到 他的 母亲 ， 他的 祖母 ， 和 女士 柴 .

来辞母亲令婆与柴太郡。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [fɔːr; fər][maɪ]['fæməli] .
This is a great misfortune for my family .
这 是 一个 伟大的 不幸 为了 我的 家庭 .

“此我家大不幸也，

" [huːm] [kæn; kən] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [rɪ'laɪ][ɑːn] ? "
" Whom can this old woman rely on ? "
" 谁 能 这 老的 女士 依靠 在 ? "

使老身倚靠何人？”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" ['mʌðər] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] . "
" Mother , do not worry . "
" 母亲 ， 做 不是 担心 . "

“母亲勿忧，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [teɪk] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] [æt; ət][moʊst] .
It can take two or three years at most .
它 能 拿 二 或者 三 年 在 最多 .

多则二三年，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [bæk] .
Then you can come back .
然后 你 能 来 后退 .

便可回来，

['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər][ˌriːju'naɪtɪd] .
Mother and son were reunited .
母亲 和 儿子 是 重聚 .

母子复相见矣。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz][eg'zaild][fɔːr; fər] [kə'mitiŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Furthermore , the child was exiled for committing a crime .
此外 ， 这 孩子 曾是 放逐 为了 提交 一个 犯罪 .

且儿犯罪发配，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [wɪl] ['ʃʊrli] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['taʊər] ['mætər] .
Your Highness will surely take care of the Tianbo Tower matter .
你的 高度 将要 一定 拿 关心 的 这 - 塔 事情 .

八殿下必周全天波楼一事。

[naʊ] [dʒaʊ]['zæn][hæz; həz] [kɪld] ['ziː] - .
Now Jiao Zan has killed Xie Jinwu .
现在 角 赞 有 被杀 谢 - .

今焦赞杀了谢金吾，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [helpt] [ðə; ði] [kɔːrt] [rɪd] [ɪt'self] [ʌv; əv][æn; ən]['iːv(ə)l] .
This also helped the court rid itself of an evil .
这 还 帮助 这 法庭 摆脱 本身 的 一个 邪恶的 .

亦为朝廷去除一恶。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] [strɔːŋ] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] . . .
If it weren't for the Eighth Prince's strong admonition . . .
如果 它 不是 为了 这 第八 王子的 强的 警告 . . .

若不是八殿下力奏，

[hiː; hi] ['næroʊli] [ɪ'skeɪpt] [deθ] .
He narrowly escaped death .
他 勉强 逃脱 死亡 .

险些性命难保。”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[dʒaʊ] - [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Zanren met with the six envoys and said :
角 - 遇见 和 这 六 使节 和 说 :

焦赞人见六使曰：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz] [in'kwaiəd] ['weðər] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmi] . "
" I heard that the court has inquired whether I should be assigned to the Ruzhou Army . "
" 我 听到 那 这 法庭 有 询问 无论 我 应该 是 分配 到 这 汝州 军队 . "

“闻朝廷问本官配汝州军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] - .
They were just about to invite me back to Sanguanzhai .
他们 是 只是 关于 到 邀请 我 后退 到 - .

正要邀本官回三关寨。

['ɔːlsoʊ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][eg'zaild][tuː; tə] [dɛŋgzuː] .
also do not want to be exiled to Dengzhou .
还 做 不是 想 到 是 放逐 到 登州 .

我亦不要往邓州发配，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['ɑːrmi][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒɔɪn] .
I don't know what kind of army I should join .
我 不 知道 什么 种类 的 军队 我 应该 加入 .

我不晓得充甚么军。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] . . . "
" Once the imperial edict was issued . . . "
" 一次 这 帝国 法令 曾是 发布 . . . "

“圣旨既下，

[juː; jʊ][kæn; kən]['oʊnli][goʊ][tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] .
You can only go to that place .
你 能 仅有的 去 到 那 地方 .

汝只得到其地方，

[wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] ,
When there is a pardon ,
什么时候 那里 是 一个 赦免 ,

候遇有赦，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪn'vɑːlvz] [θriː] ['pa:siz] .
It still involves three passes .
它 仍然 涉及 三 通过 .

仍转三关。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ɪz] ['vaiəleitid] [ə'gen]
If the order is violated again
如果 这 命令 是 违反 再次

若再违法令，

[ə'fendɪŋ] [ðem; ðəm] [wʊd] ['oʊnli] [meɪk] [θɪŋz] [wɜːrs] .
Offending them would only make things worse .
犯罪 他们 会 仅有的 制作 事物 更糟 .

得罪反重。"

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,

不移时，

[ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ['wæŋ] [dɪ'spætʃt] ['fɔːrti] ['soʊldʒərz] .
Imperial Envoy Wang dispatched forty soldiers .
帝国 使者 王 已派出 四十 士兵 .

王钦差解军四十人，

[tuː; tə] [ɜːrdʒ] [jæŋ] -
To urge Yang Liushi
到 敦促 杨 -

来催杨六使、

[dʒaʊ] ['zæn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɪl] [proʊ'siːd] [ɪ'miːdiətli] .
Jiao Zan and others will proceed immediately .
角 赞 和 其他的 将要 继续 立即地 .

焦赞等即行。

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [fɜːrst] [sent] [dʒaʊ] ['zæn] [ænd; ənd] ['dʒiː] [dʒʌn] [ɔːf] .
The six envoys first sent Jiao Zan and Jie Jun off .
这 六 使节 第一的 发送 角 赞 和 杰 俊 离开 .

六使先打发焦赞与解军起身，

[sɪns] [hɜːr; hər] [deθ] ,
Since her death ,
自从 她 死亡 ,

自辞令婆、

-
Taijun
-

太郡，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [left] [ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] .
They also left the Yang residence .
他们 还 左边 这 杨 住宅 .

亦离杨府。

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɔːŋ] [pə'vɪliən] [bɪ'fɔːr] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] .
Ninth Sister escorted him all the way to the ten - mile - long pavilion before parting ways .
第九 姐姐 护送 他 全部 这 方式 到 这 十 - 英里 - 长的 亭 前 离别 方式 .

九妹直送至十里长亭而别。

[dʒaʊ] ['zæn] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Jiao Zan was waiting on the road for the six envoys to arrive .
角 赞 曾是 等待 在 这 路 为了 这 六 使节 到 到达 .

时焦赞在路等候六使来到，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ɑːn] [maɪ] ['dʒɜːrni] ,
" On my journey ,
" 在 我的 旅行 ,

“我此去，

[ðeɪ] [wɪl] [suːn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They will soon return to the village .
他们 将要 很快 返回 到 这 村庄 .

不日走归寨中，

[ɪn'fɔːrm] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Inform Yue Sheng and others .
通知 岳 盛 和 其他的 .

报与岳胜哥哥等知道，

[ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
Then come and take my official document .
然后 来 和 拿 我的 官方的 文档 .

便来取本官也。”

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休得胡说！

[maɪ] [kraɪm] [dʌz] [nɑːt] ['wɔːrənt] [deθ] .
My crime does not warrant death .
我的 犯罪 做 不是 保证 死亡 .

我罪不至死，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] .
You should also endure it for a year or two .
你 应该 还 忍受 它 为了 一个 年 或者 二 .

汝亦忍耐过一年半载，

[ðen] [wʌnz] ['fɔːrtʃən] [wɪl] [biː; bi] ['feɪvərəbl] .
Then one's fortune will be favorable .
然后 一个人的 财富 将要 是 有利 .

便得相运。”

[dʒaʊ]['zæn] [læft] ['hɑːrtɪli] [æz; əz] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] .
Jiao Zan laughed heartily as they parted .
角 赞 笑了 衷心地 作为 他们 分手了 .

焦赞大笑分别，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['ziː] [dʒʌn] ['dʒɔɪnɪŋ] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [sə'rendər] [ɪn] [dɛŋgzuː] [ɪz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
The story of Xie Jun joining forces to surrender in Dengzhou is not mentioned here .
这 故事 的 谢 俊 加入 力量 到 投降 在 登州 是 不是 提及 这里 .

自与解军投邓州不题。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˌɑːntu'rɑːʒ] ['trævld] [tə'geðər] .
It was only said that the six envoys and their entourage traveled together .
它 曾是 仅有的 说 那 这 六 使节 和 他们的 随行人员 旅行 一起 .

只说六使随从一起上路，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] .
Heading towards Ruzhou .
标题 向 汝州 .

望汝州进发。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [leɪt] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['ɔːtəm] .
It was late summer and early autumn .
它 曾是 晚的 夏天 和 早期的 秋天 .

正值夏末秋初，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [briːz] ['penətreɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊn] .
A chilling breeze penetrated to the bone .
一个 令人不寒而栗 微风 渗透 到 这 骨 .

凉风透骨，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [loʊn] ['gusɪz] [kraɪ] [i'vəuks] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['sɑːroʊ] .
The lone goose's cry evokes unspeakable sorrow .
这 孤独 鹅的 哭 唤起 无法形容 悲哀 .

孤雁声中愁莫诉，

[ðə; ði] [si'keidəz] , [ðer; ðər] [kraɪz] ['ekəuiŋ] [θruː] [ðə; ði] [triːz] , [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʌn'berəb(ə)l] ['sɑːroʊ] .
The cicadas , their cries echoing through the trees , are filled with unbearable sorrow .
这 蝉 , 他们的 哭泣 回声 通过 这 树木 , 是 已填 和 难以忍受 悲哀 .

残蝉树旦恨难禁。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [suːn] .
They arrived in Ruzhou soon .
他们 到达的 在 汝州 很快 .

不日来到汝州。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
The official delivered the approval document to the government office .
这 官方的 发表 这 赞同 文档 到 这 政府 办公室 .

公人将批文投至府中，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒi] .
He met with Prefect Zhang Ji .
他 遇见 和 长官 张 季 .

见太守张济。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒi] [riːd] [ðə; ði] ['letər] .
Zhang Ji read the letter .
张 季 读 这 信 .

张济看罢来文，

[fɜːrst] , [send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] .
First , send it back to the public servants .
第一的 , 发送 它 后退 到 这 民众 仆人 .

先发回公人，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [ænd; ənd][æsk][ðem; ðəm] :
Invite the six envoys into the inner hall and ask them :
邀请 这 六 使节 进入 这 内 大厅 和 问 他们 :

邀六使入后堂问之曰：

" ['dʒen(ə)rəl] [wen] [ɪz] ['ɡaːdiŋ] [ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] . "
" General Wen is guarding the three passes . "
" 一般的 温 是 守护 这 三 通过 . "

“闻将军把守三关，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ænd; ənd] [kən'vɪnst] ,
The people are afraid and convinced ,
这 人们 是 害怕的 和 确信 ,

番人畏服，

[waɪ] [wʌz; wəz][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv]['eksaɪl] ?
Why was he also convicted of the crime of exile ?
为什么 曾是 他 还 已定罪 的 这 犯罪 的 流亡 ?

因何又犯发配之罪？”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [rɪ'plaɪd] :
The six envoys replied :
这 六 使节 回复 :

六使答曰：

" [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] , [ænd; ənd] - [kɪld] ['ziː] - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət]
" It's a long story , and Guangsui killed Xie Jinwu because of his subordinate
" 它是 一个 长的 故事 , 和 - 被杀 谢 - 因为 的 他的 下属
[dʒaʊ]['zæn] . "
Jiao Zan . "
角 赞 . "

“一言难尽广遂将部下焦赞杀死谢金吾之由，

[ɪk'spleɪn] [ɪts]['ɔridʒinz][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] .
Explain its origins and development .
解释 它是 起源 和 发展 .

道其本末。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒi] [said] [rɪ'piːtɪdli] .
Zhang Ji sighed repeatedly .
张 季 叹了口气 反复 .

张济嗟呀不已，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" General , please be patient for now . "
" 一般的 , 请 是 病人 为了 现在 . "

“将军权且忍耐。

[goʊ] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Go west of the city ,
去 西方 的 这 城市 ,

此去城西,

[ðer; ðər][ɪz] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] ,
There is Wan'an Post Station ,
那里 是 - 邮政 车站 ,

有万安驿,

[strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n]
Strategic location
战略 地点

冲要所在,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [waɪn] .
It can supervise the production of official wine .
它 能 监督 这 生产 的 官方的 葡萄酒 .

可以监造官酒,

[proʊ'siːd] [ɪn][ə; eɪ] ['taɪmli] ['mænər] .
Proceed in a timely manner .
继续 在 一个 及时 方式 .

及时而进。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [teɪk] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] .
It can take up to a year and a half .
它 能 拿 向上 到 一个 年 和 一个 一半 .

多则一年半载,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
He then returned to court .
他 然后 返回 到 法庭 .

仍复归朝矣。"

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['ɡrætɪtuːd] .
The six envoys expressed their gratitude .
这 六 使节 表达 他们的 感激 .

六使称谢,

[rɪ'zaɪnɪŋ] [æz; əz] ['priːfekt]
Resigning as prefect
辞职 作为 长官

辞太守,

[aɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːrk] [aɪ][duː] .
I don't care about the work I do .
我 不 关心 关于 这 工作 我 做 .

自去做工不题。

['miːnwaɪl] , ['wæŋ] ['kɪn] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [jæŋ] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv]['eksaɪl] .
Meanwhile , Wang Qin learned that Yang Liushi had arrived at his place of exile .
同时 , 王 秦 学习 那 杨 - 有 到达的 在 他的 地方 的 流亡 .

却说王钦探知杨六使已到配所,

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ju] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
Please invite Huang Yu to the residence .
请 邀请 黄 于 到 这 住宅 .

请黄玉来府中,

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
They discussed and plotted to kill him .
他们 讨论 和 绘制 到 杀 他 .

商议谋害之计。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ju] [sed] :
Huang Yu said :
黄 于 说 :

黄玉曰:

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“此事不难。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [naʊ] [ˈpleɪsɪz] [greɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ɑːn] [waɪn] [ˈtæksɪz] .
His Majesty now places great importance on wine taxes .
他的 威严 现在 地方 伟大的 重要性 在 葡萄酒 税收 .

今圣上以酤税为重,

[ðə; ði] [ˈduːti] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈsiː] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪz] . . .
The duty of the six officials to oversee the construction is . . .
这 责任 的 这 六 官员 到 监督 这 建造 是 . . .

六使监造是职,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
The relationship is the most important .
这 关系 是 这 最多 重要的 .

关系最大。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['envɔɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'dɪʃn] ,
The central envoy made the previous edition ,
这 中央 使者 制成 这 以前的 版 ,

枢使上一道本，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['praɪvət] [seɪl] .
He was impeached for the crime of private sale .
他 曾是 弹劾 为了 这 犯罪 的 私人的 销售 .

劾其有私卖之罪，

[ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] ['ʃʊrli] ['sentəns] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
The Lord will surely sentence him to death .
这 主 将要 一定 句子 他 到 死亡 .

主上必处之以死刑矣。”

['wæŋ] ['kɪn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Wang Qin was overjoyed and said :
王 秦 曾是 欣喜若狂 和 说 :

王钦大喜曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计甚妙！”

[waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] [waɪn] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .
Wine and sweet wine are available .
葡萄酒 和 甜的 葡萄酒 是 可用的 .

即具酒醴，

[hiː; hi] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] [wɪð; wɪθ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ju] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] .
He drank heartily with Huang Yu at the same table .
他 喝 衷心地 和 黄 于 在 这 相同的 桌子 .

与黄玉对席酣饮，

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtɪd] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .
The two parted on good terms .
这 二 分手了 在 好的 条款 .

二人尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['wæŋ] ['kɪn] [gwoʊ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Wang Qin Guo rushed to the court to submit a memorial .
王 秦 郭 匆忙 到 这 法庭 到 提交 一个 纪念馆 .

王钦果趋朝上本，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] :
The memorial impeached the six envoys :
这 纪念馆 弹劾 这 六 使节 :

劾奏六使：

" [ˌdisri'gɑːdɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] [lɔːz] , "
" Disregarding national laws , "
" 不予理会 国家的 法律 , "

“轻玩国法，

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] ,
Having arrived in Ruzhou less than a month ago ,
拥有 到达的 在 汝州 较少的 比 一个 月 前 ,

到汝州未经一月，

[rɪ'læksɪŋ] [ðə; ði][bæn][ɑːn]['ælkəhɔːl] ['seɪlz] .
Relaxing the ban on alcohol sales .
放松 这 禁止 在 酒精 销售量 .

将酒酤禁令放弛，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['praɪvət] ['seɪlz] .
The price of private sales .
这 价格 的 私人的 销售量 .

私鬻钱价，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
This is a plan to escape and rebel .
这 是 一个 计划 到 逃脱 和 反叛 .

将为逃反之计。

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ['prɑːmptli] .
I beg Your Majesty to punish him promptly .
我 求 你的 威严 到 惩治 他 及时 .

乞陛下早正其罪，

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['sʌfərd] ['æftərwərd] .
The rabbit suffered afterward .
这 兔子 遭受 之后 .

兔生后患。”

['empərər] - [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Emperor Zhenzong heard the report ,
皇帝 - 听到 这 报告 ,

真宗闻奏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kɪl] ['ziː] - [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
He ordered his men to kill Xie Jinwu's entire family .
他 订购 他的 男人 到 杀 谢 - 全部的 家庭 .

“彼令部下杀死谢金吾一家，

[aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ænsestərz] .
I remember the merits of his ancestors .
我 记住 这 优点 的 他的 祖先 .

朕念其先人有功，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [daɪd] .
The rabbit died .
这 兔子 死亡 .

姑兔其死。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz][ɔːlsoʊ] ['selɪŋ] ['gʌvərnmənt] [gʊdz] ['praɪvətli] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv]['eksaɪl] .
Now he is also selling government goods privately in his place of exile .
现在 他 是 还 销售 政府 商品 私下 在 他的 地方 的 流亡 .

今又在配所私卖朝廷之物，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fər'gɪv] .
Difficult to forgive .
难的 到 原谅 .

难以宽容。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [haɪɑːn] ['zæn] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [mə'lɪʃə] .
The emperor immediately ordered Huyan Zan , the head of the local militia .
这 皇帝 立即地 订购 虎岩 赞 , 这 头 的 这 当地的 民兵 .

即敕团练正使呼延赞，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He arrived in Ruzhou with an imperial edict .
他 到达的 在 汝州 和 一个 帝国 法令 .

赍旨到汝州，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][l'juː] [læŋz] [hed] .
They returned with Liu Lang's head .
他们 返回 和 刘 朗的 头 .

取六郎首级而回。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,

旨令既下，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The courtiers were taken aback .
这 朝臣 是 已采取 背 .

廷臣愕然。

[ˌbiː 'eɪ] ['juːli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Ba Yuli reported :
巴 尤利 据报道 :

八玉力奏曰：

" [jæŋ] - [ɪz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdʒən] . "
" Yang Liushi is a loyal minister of the region . "
" 杨 - 是 一个 忠诚 部长 的 这 地区 . "

“杨六使忠域之臣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ?
How could this be ?
如何 可以 这 是 ?

岂有此事？

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['eksɪkjuːt] [ə; eɪ]['hɪroʊ] [beɪst] [ɑːn] ['moʊmənteri] [wɜːrdz] .
Your Majesty should not execute a hero based on momentary words .
你的 威严 应该 不是 执行 一个 英雄 基于 在 瞬间 字 .

陛下勿听一时之言而诛英雄也。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] ['æktɪd] [æz; əz] [ˌgærən'tɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] . "
" You have repeatedly acted as guarantor for the six envoys . "
" 你 有 反复 行动 作为 担保人 为了 这 六 使节 . "

“卿屡为六使作保。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [hiː; hi] ['slɔːtəd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['fæməli] [ʌv; əv] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] ,
The day before yesterday , he slaughtered the entire family of my beloved minister ,
这 天 前 昨天 , 他 屠杀 这 全部的 家庭 的 我的 心爱 部长 ,
['ziː] - .
Xie Jinwu .
谢 - .

前日屠朕爱臣谢金吾一家，

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] ?
Should he also be executed ?
应该 他 还 是 执行 ?

亦该处死否？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
The Eighth Prince was speechless .
这 第八 王子 曾是 无言 .

八王语塞而出。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['seʃ(ə)n] ['endɪd] [ðæt] [deɪ] .
The morning session ended that day .
这 早晨 会议 结束 那 天 .

是日朝散，

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [sed] :
Kou Zhun said :
kou 准 说 :

寇准曰：

" ['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [wʌn] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [haɪɑːn] ['zæn] . "
" Fortunately , the one who received the imperial edict was Huyan Zan . "
" 幸运的是 , 这 一 WHO 已收到 这 帝国 法令 曾是 虎岩 赞 . "

“幸得领敕命者系呼延赞，

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He can be summoned to see the Prefect of Ruzhou to discuss the matter .
他 能 是 被召唤 到 看 这 长官 的 汝州 到 讨论 这 事情 .

可令其见汝州太守计较：

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['mesɪndʒəz] ,
Using the appearance of a criminal to resemble one of the six messengers ,
使用 这 外貌 的 一个 刑事 到 类似 一 的 这 六 信使 ,

以罪入貌类六使者，

[ɪf] [ðer; ðər] ['hedz] [ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] ;
If their heads are presented as tribute ;
如果 他们的 头部 是 呈现 作为 贡 ;

果其首级来献纳；

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He ordered the six envoys to escape .
他 订购 这 六 使节 到 逃脱 .

令放六使逃走。

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] ['feɪsɪz] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When the country faces difficulties in the future ,
什么时候 这 国家 面孔 困难 在 这 未来 ,

后日遇国有难之际，

[ænd; ənd] [ɪts] ['ɔːlsoʊ] [gʊd] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ˌrekəmen'deɪʃənz] .
And it's also good for making recommendations .
和 它是 还 好的 为了 制作 建议 .

又好保举也。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
The Eighth Prince agreed with his words .
这 第八 王子 同意 和 他的 字 .

八王然其言，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [haɪɑːn] - .
He then informed Huyan Zandao .
他 然后 知情的 虎岩 - .

乃与呼延赞道知。

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [plæn][fɔːr; fər] [ðɪs] ['mætər] . "
" I have my own plan for this matter . "
" 我 有 我的 自己的 计划 为了 这 事情 . "

“此事老夫自有主张。”

[haɪɑːn] ['zæn] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Huyan Zan immediately took his leave of the crowd , carrying the imperial edict .
虎岩 赞 立即地 采取 他的 离开 的 这 人群 , 携带 这 帝国 法令 .

呼延赞即日辞众赍旨，

['hedɪd] [streɪt] [tuː; tə]
Headed straight to Ruzhou
标题 直的 到 汝州

径赴汝州，

[siː] ['gʌvərnər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒi] ,
See Governor Zhang Ji ,
看 州长 张 季 ,

见大守张济，

[ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
Explain in detail the reasons for the execution of the six envoys .
解释 在 细节 这 原因 为了 这 执行 的 这 六 使节 .

细说斩六使之由。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Zhang Ji exclaimed in surprise :
张 季 惊呼 在 惊喜 :

张济惊曰：

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɪn] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
He had not been in Ruzhou for long .
他 有 不是 到过 在 汝州 为了 长的 .

“彼到汝州未久，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ?
How could this be ?
如何 可以 这 是 ?

焉有此事？

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [lɔːrd] ['niːdləsli] [hɑːrm] ['hɪroʊz] ?
Why does the Lord needlessly harm heroes ?
为什么 做 这 主 不必要的 伤害 英雄 ?

主上何故徒要轻损豪杰？”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] ['kɪn] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz] [keɪs] . "
" This is the report submitted by the powerful minister Wang Qin regarding his case . "
" 这 是 这 报告 提交 经过 这 强大的 部长 王 秦 关于 他的 案件 . "

"此是权臣王钦劾奏其情，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ɪn'reɪdʒd] .
The emperor was thus enraged .
这 皇帝 曾是 因此 愤怒 .

圣上遂激怒之，

[ðə; ði] [eɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['strɔːŋli] [ə'poʊzd] [ˌaɪ 'tiː] .
The eight officials strongly opposed it .
这 八 官员 强烈 反对 它 .

八工力保不允。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [naʊ] [dɪ'skʌsɪŋ] . . .
The court officials are now discussing . . .
这 法庭 官员 是 现在 讨论 . . .

今廷臣商议，

[hiː; hi] [di'mɑːndid] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfekt] [meɪk] [θɪŋz] [soʊ] [kən'viːniənt] .
He demanded that the prefect make things so convenient .
他 要求 那 这 长官 制作 事物 所以 方便的 .

要求太守如此如此方便。"

[dʒi][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Ji Xi said :
季 习 说 :

济喜曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] . "
" This is exactly what I was thinking . "
" 这 是 确切地 什么 我 曾是 思维 . "

"正与下官之意暗合。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ba:'bɛəriənz][ɑːr; ər] ['paʊərf(ə)l] ,
At present , the Northern Barbarians are powerful ,
在 展示 , 这 北方 野蛮人 是 强大的 ,

值今北番强盛，

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [nɑːt][ɪg'zɪst]
If this person does not exist
如果 这 人 做 不是 存在

若无此人，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['bɔːrdər][biː; bi] [sɪ'kjʊr] ?
How can the border be secure ?
如何 能 这 边界 是 安全的 ?

边境怎安？"

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
Therefore , he ordered someone to invite the six envoys .
所以 , 他 订购 某人 到 邀请 这 六 使节 .

因令去请六使来，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [sed] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔrts] [ɪn'tenʃən] .
This was said in accordance with the court's intentions .
这 曾是 说 在 根据 和 这 法院的 意图 .

说以朝廷之意。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪn'herəntli] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] . "
" A petty person is inherently devoid of compassion . "
" 一个 小气 人 是 本质上 缺乏 的 同情 . "

“小人本无是情，

[sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][daɪ] ,
Since the imperial edict asked me to die ,
自从 这 帝国 法令 问 我 到 死 ，

既圣旨问我以死，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
They had no choice but to obey .
他们 有 不 选择 但 到 服从 .

只得承命，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He reported back to the imperial court .
他 据报道 后退 到 这 帝国 法庭 .

与朝廷回报。”

[dʒi] [sed] :
Ji said :
季 说 :

济曰：

" [duː][nɑːt] ['wɜːri] , [maɪ][lɔːrd] . "
" Do not worry , my lord . "
" 做 不是 担心 ，我的 主 . "

“君勿优，

['ʌndər] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
Under discussion
在下面 讨论

正在商议，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪ'skeɪp] [jʊr; jər] [prɪ'dɪkəmənt] .
This is how you will escape your predicament .
这 是 如何 你 将要 逃脱 你的 困境 .

要如此脱君之厄。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['gʌvərnər] , "
" If it were convenient for the governor , "
" 如果 它 是 方便的 为了 这 州长 ，"

“若得太守方便，

" [wen] [ðə; ði][plæn] [feilz] , [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" When the plan fails , report it ! "
" 什么时候 这 计划 失败 ，报告 它 ！ "

当图死报！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒi] [sed] :
Zhang Ji said :
张 季 说 :

张济曰：

" [aɪ] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] . "
" I guarantee that the Prince Consort will be safe . "
" 我 保证 那 这 王子 配偶 将要 是 安全的 . "

“管保郡马无事。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['prɪzn] [ə'fɪʃ(ə)l] [wuː] ['rɔŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He immediately ordered the prison official Wu Rong to come and discuss the matter .
他 立即地 订购 这 监狱 官方的 吴 荣 到 来 和 讨论 这 事情 .

即令狱官伍荣来商议。

['rɔŋ] [sed] :
Rong said :
荣 说 :

荣曰：

" ['kaɪ] [k'wɑːn] [ɪz] [ɪn] ['prɪzn] . "
" Cai Quan is in prison . "
" 蔡 权 是 在 监狱 . "

"牢中有蔡权，

[ɪf] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ɪn'diːd] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [deθ] ,
If the crime is indeed punishable by death ,
如果 这 犯罪 是 的确 可处罚的 经过 死亡 ,

问实死罪，

[truː] ['fiːlɪŋz] [dɪ'zɜːrv] [gɪlt] .
True feelings deserve guilt .
真的 情怀 应得 有罪 .

情真罪当，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] ['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He should be executed after a long time .
他 应该 是 执行 后 一个 长的 时间 .

年久当斩。

[ðɪs] [mæn] [lʊks] [ɪg'zæktli] [laɪk] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] .
This man looks exactly like General Yang .
这 男人 看起来 确切地 喜欢 一般的 杨 .

此人面貌与杨将军无异，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [bi'hedid] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .
This person may be beheaded and presented as a tribute .
这 人 可能 是 斩首 和 呈现 作为 一个 贡 .

可将此人斩首以献，

[ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] ['ʃʊrli] [grænt] [ˌaɪ 'tiː] .
The Lord will surely grant it .
这 主 将要 一定 授予 它 .

主上必允信也。"

[dʒi] [lɪŋ] [tʊk] [aʊt] ['kaɪ] [k'wɑːn] [fɔːr; fər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Ji Ling took out Cai Quan for examination .
季 凌 采取 出去 蔡 权 为了 考试 .

济令取出蔡权审视，

[ðeɪ] [duː] [lʊk] [ə'laɪk] .
They do look alike .
他们 做 看 同样 .

果然相像。

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə] [wuː] ['rɔŋ] ,
Distribute to Wu Rong ,
分发 到 吴 荣 ,

分付伍荣，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] ['dʒenərəs] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
He was rewarded with generous food and wine .
他 曾是 奖励 和 慷慨的 食物 和 葡萄酒 .

多付酒馔赏之。

[drʌŋk] [ɪn] ['prɪzn] ,
Drunk in prison ,
醉 在 监狱 ,

醉于狱中，

[wuː] ['rɔŋ] ['siːkrətli] [keɪm] [ænd; ənd] [bi'hedid] [hɪm; ɪm] .
Wu Rong secretly came and beheaded him .
吴 荣 偷偷 来了 和 斩首 他 .

伍荣密来枭了首级，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [siː] ['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He was summoned to see Prefect Zhang .
他 曾是 被召唤 到 看 长官 张 .

提见张太守。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [sed] :
The governor said :
这 州长 说 :

太守曰：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] . "
" There is no time to lose . "
" 那里 是 不 时间 到 失去 . "

“事不宜迟。”

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] [hed] [tuː; tə] [haɪɑːn] ['zæn] .
He then handed the head to Huyan Zan .
他 然后 递交 这 头 到 虎岩 赞 .

便交呼延赞赍着首级，

\- [went] [tuː; tə] .
Kenye went to Bianjing .
\- 去 到 汴京 .

垦夜赴汴京去了。

['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
Prefect Zhang summoned the six envoys .
长官 张 被召唤 这 六 使节 .

张太守唤过六使，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['mɜːtʃənts] .
Instruct them to pretend to be merchants .
指示 他们 到 假装 到 是 商人 .

教其装作客商，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] ['dɪstənt] ['pleɪsɪz] [fɔːr; fər]['refjuːdʒ] ;
They fled to distant places for refuge ;
他们 逃亡 到 遥远 地方 为了 避难所 ;

逃往远处避难；

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
The six envoys bowed in thanks and left the residence .
这 六 使节 鞠躬 在 谢谢 和 左边 这 住宅 .

六使拜谢出府，

[tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [laɪt] [ænd; ənd] ['briːzi] [kloʊðz] ,
Change into light and breezy clothes ,
改变 进入 光 和 微风 衣服 ,

换着轻快衣服，

['kwaɪətli] [left]
Quietly left Ruzhou
悄悄 左边 汝州

悄离汝州，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði][wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
He returned directly to the Wu Ning Mansion , which is not mentioned here .
他 返回 直接地 到 这 吴 宁 大厦 ， 哪个 是 不是 提及 这里 .

径回无佞府不题。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] ['zæn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [peɪʒɪŋ] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Meanwhile , Huyan Zan returned to Peijing alone on horseback .
同时 ， 虎岩 赞 返回 到 培晶 独自的 在 马背 .

却说呼延赞单骑回转沛京，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] ['empərər] - [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] .
It was during the time when Emperor Zhenzong established his court .
它 曾是 期间 这 时间 什么时候 皇帝 - 已确立的 他的 法庭 .

正值真宗设朝，

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [prɪ'zentɪd] .
The heads of the six envoys were presented .
这 头部 的 这 六 使节 是 呈现 .

进上六使首级。

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor personally went down to inspect it .
这 皇帝 亲自 去 向下 到 检查 它 .

帝亲下看验，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [truː] .
It is only true .
它 是 仅有的 真的 .

只道是实。

[ðoʊz] ['ministəz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Those ministers who saw it ,
那些 部长们 WHO 锯 它 ,

群臣见者，

['evriwʌn] [said] [ɪn] [dɪ'sper] .
Everyone sighed in despair .
每个人 叹了口气 在 绝望 .

无不嗟呀。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wɪl] ['laɪkli] ['ɪʃuː] ['ɔːrdərz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɛvɝd] [hed] .
The Eighth Prince will likely issue orders with his severed head .
这 第八 王子 将要 可能 问题 订单 和 他的 切断 头 .

八王恐将首级号令，

['biːɪŋ] ['fɪgjərd] [aʊt]
Being figured out
存在 想 出去

被人参透，

[ðen] [hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Then he stepped forward and said :
然后 他 步 向前 和 说 :

乃进曰：

" [sɪns] [jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][hæz; həz] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [ænd; ənd] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] . . . "
" Since Yan Zhao has confessed his crimes and been executed . . . "
" 自从 严 赵 有 坦白 他的 犯罪 和 到过 执行 . . . "

“既延昭伏罪被诛，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðɪs] [hed] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n] .
I request that this head be sent to the Wu Ning Mansion .
我 要求 那 这 头 是 发送 到 这 吴 宁 大厦 .

乞将此首级发于无佞府，

['berid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli]
Buried with his family
埋葬 和 他的 家庭

与其家人埋葬，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ʃoʊz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] [fər'get] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This also shows that His Majesty does not forget his meritorious officials .
这 还 演出 那 他的 威严 做 不是 忘记 他的 有功绩的 官员 .

亦见陛下不忘功臣之意。"

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛvɝd] [hed] ,
Because of the severed head ,
因为 的 这 切断 头 ,

因发下首级，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
He ordered the Imperial Guards to lead him away .
他 订购 这 帝国 卫兵 到 带领 他 离开 .

着禁军领去。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz] .
The Imperial Guards received their orders .
这 帝国 卫兵 已收到 他们的 订单 .

禁军得命，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] .
They went straight to the Yang residence .
他们 去 直的 到 这 杨 住宅 .

径来杨府。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
The old woman was unaware of the previous events .
这 老的 女士 曾是 不知情 的 这 以前的 活动 .

令婆未知前因，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [truː] [ðæt]
It is only true that
它 是 仅有的 真的 那

只道是实，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ɪz] ['griːvɪŋ] .
The whole family is grieving .
这 所有的 家庭 是 悲伤 .

举家悲哀，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['berid] [æz; əz] ['ɔːrdərd] .
The head was buried as ordered .
这 头 曾是 埋葬 作为 订购 .

将首级遵旨埋葬不题。

['tʃæptər] ['twenti] - [naɪn] : [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] ['vɪzɪt] ['weɪ'dʒoʊ] [tuː; tə] [siː]
Chapter Twenty - Nine : The Song Emperor and His Ministers Visit Weizhou to See
章 二十 - 九 : 这 歌曲 皇帝 和 他的 部长们 访问 涠洲 到 看
[kɪŋ] [dʒɪŋz] [kəm'pliːt] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [tɑːntaɪ]
King Jing's Complete Virtue and the Battle of Tongtai
国王 京的 完全的 美德 和 这 战斗 的 桐台

第二十九回 宋君臣魏州看景 王全节铜台交兵

['miːnwaɪl] , [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] - [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [riːtʃt] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] .
Meanwhile , news of the six envoys ' execution reached Jiashan Village .
同时 , 消息 的 这 六 使节 - 执行 达到 嘉善 村庄 .

却说六使被斩消息传入佳山寨，

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər]
Upon hearing this , Meng Liang and others
之上 听力 这 , 孟 梁 和 其他的

孟良等闻知，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

号啕而哭，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] , [huːz] [vɔɪs] [rɪ'zaʊndid] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪnz] , [sed] :
Meng Liang , whose voice resounded across the plains , said :
孟 梁 , 谁 嗓音 回荡着 穿过 这 平原 , 说 :

声振原野孟良曰：

" [sɪns] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [ʌn'fɔːrtʃənət] , "
" Since this official is unfortunate , "
" 自从 这 官方的 是 不幸 , "

“既本官不幸，

[wiː; wi][kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [hoʊld] [aʊt] .
We can no longer hold out .
我们 能 不 更长 抓住 出去 .

我众人难以再守，

[its] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] .
It's better to disperse .
它是 更好的 到 分散 .

不如散去，

['evriwʌn] [ɪz] [seɪf] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪkli] . "
Everyone is safe physiologically . "
每个人 是 安全的 生理学 . "

各安生理。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

“ [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] . ”
“ What you say is exactly what I was thinking . ”
“ 什么 你 说 是 确切地 什么 我 曾是 思维 . ”

“汝言正合我意。

[l'juː] [tʃaʊ]
Liu Chao
刘 赵

刘超、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gaɪ]
Zhang Gai
张 盖伊

张盖，

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The temple was established at the foot of the mountain .
这 寺庙 曾是 已确立的 在 这 脚 的 这 山 .

于山下创立本官庙宇，

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] [kə'mɑːndəz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] ['stætʃuː] .
The eighteen commanders were placed alongside the statue .
这 十八 指挥官 是 放置 旁边 这 雕像 .

傍塑十八员指挥使，

" ['pæsɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] . "
" Passing on the annual offerings . "
" 通过 在 这 年度的 供品 . "

递年祭把。”

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The deployment has been decided .
这 部署 有 到过 决定 .

分遣已定，

[ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
The accumulated in the village
这 积累 在 这 村庄

将寨中所积，

[dɪ'vaɪd] ['iːkwəli] [ə'mʌŋ] ['evriwʌn] .
Divide equally among everyone .
划分 同样地 之中 每个人 .

人各均分，

[ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] ['fɔːrtrəs] [wɜːr; wər] [di'mɔliʃt] .
The Three Passes Fortress were demolished .
这 三 通过 堡垒 是 已拆除 .

拆毁三关寨。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜːrst] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

众人四散而去。

['tʃɛn] ['lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

陈林、

[tʃaɪ] [gæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Chai Gan led his troops ,
柴 甘 引领 他的 军队 ,

柴敢率所部，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ʃɛŋʃən] ['vɪlɪdʒ] .
They went to live in Shengshan Village .
他们 去 到 居住 在 胜山 村庄 .

依前往胜山寨居住。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ɪn'vaɪtɪd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Yue Sheng invited Meng Liang and others .
岳 盛 受邀 孟 梁 和 其他的 .

岳胜邀孟良等，

[goʊ] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz]
Go back up the Taihang Mountains
去 后退 向上 这 太行 山脉

反上太行山，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['græs'rʊts] ['empərər] " .
He was called the " grassroots emperor " .
他 曾是 称为 这 " 草根 皇帝 " .

称草头天子，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [pə'ziʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
The generals were still appointed to positions such as prime minister .
这 将军们 是 仍然 任命 到 职位 这样的 作为 主要的 部长 .

部将仍封为丞相等职，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['plʌndər] .
Robbery and plunder .
抢劫 和 掠夺 .

打官劫舍。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒaʊ]['zæn][wʌz; wəz][ɪn] [dɛŋgzuː] .
At that time , Jiao Zan was in Dengzhou .
在 那 时间 , 角 赞 曾是 在 登州 .

是时焦赞在邓州，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,
Upon hearing that the six envoys had been killed ,
之上 听力 那 这 六 使节 有 到过 被杀 ,

听知六使遭戮，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
He also escaped from prison .
他 还 逃脱 从 监狱 .

亦越狱逃走。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , ['wæŋ] ['kɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [ded] .
Now , Wang Qin saw that the six envoys were dead .
现在 , 王 秦 锯 那 这 六 使节 是 死的 .

却说王钦见六使已死，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自思曰：

" [ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz][noʊ] [sʌtʃ] ['pɜːrs(ə)n] . "
" The court has no such person . "
" 这 法庭 有 不 这样的 人 . "

“朝廷无了此人，

[maɪ] [æm'bɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
My ambition has been fulfilled .
我的 志向 有 到过 已完成 .

我志得遂矣。”

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letər] .
He then wrote a secret letter .
他 然后 写道 一个 秘密 信 .

乃修下密书一封，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] [eɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
He sent a trusted aide to the northern barbarians under cover of night .
他 发送 一个 可信 助手 到 这 北方 野蛮人 在下面 覆盖 的 夜晚 .

遣心腹人漏夜送往北番，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
They came to see Empress Xiao .
他们 来了 到 看 皇后 肖 .

来见萧后。

['emprəs] ['ʒaʊ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Empress Xiao opened the book and looked at it .
皇后 肖 打开 这 书 和 看起来 在 它 .

萧后拆书视之，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

其书曰：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] ['teɪkən] [maɪ] [liːv] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] [kɔːrt] .
Your Majesty , I have taken my leave to travel to the Southern Court .
你的 威严 , 我 有 已采取 我的 离开 到 旅行 到 这 南方 法庭 .

臣自辞陛下赴南朝，

['sevrəl] [mɔːr] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Several more years have passed .
一些 更多的 年 有 通过了 .

又是数年。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [riː'peiŋ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd]
I always cherish the memory of repaying the kindness of the emperor and
我 总是 珍惜 这 记忆 的 偿还 这 仁慈 的 这 皇帝 和
['emprəs] .
empress .
皇后 .

每怀报答君后之恩，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no way to achieve it .
那里 曾是 不 方式 到 达到 它 .

无由得遂。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋkθs] [ænd; ənd] ['wiknəsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Your Majesty , I am quite familiar with the strengths and weaknesses of the
你的 威严 ， 我 是 相当 熟悉的 和 这 优势 和 弱点 的 这
['sʌðərn] ['dainəstiz] .
Southern Dynasties .
南方 王朝 .

今臣颇知南朝强弱，

[wʌt] [ɪz] [wɜːrθ] ['wɜːriɪŋ] [ə'baʊt] [ɪz] . . .
What is worth worrying about is . . .
什么 是 值得 令人担忧 关于 是 . . .

所可虑者，

['oʊnli] [jæŋ] - ,
Only Yang Liushi ,
仅有的 杨 - ，

惟杨六使而已，

[naʊ] , [aɪ] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] [skiːm] ,
Now , I will employ a small scheme ,
现在 ， 我 将要 采用 一个 小的 方案 ，

今臣略施小计，

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [bi'hedid] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .
His head was beheaded and presented as a tribute .
他的 头 曾是 斩首 和 呈现 作为 一个 贡 .

枭其首级以献，

[wʌt] [aɪ] [sɔː] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
What I saw with my own eyes .
什么 我 锯 和 我的 自己的 眼睛 .

臣目所睹。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəstiz] [læk] [ʌv; əv] [prɪ'perdnəs] .
They could take advantage of the Southern Dynasty's lack of preparedness .
他们 可以 拿 优势 的 这 南方 王朝的 缺少 的 准备 .

可乘南朝无备，

[sɪksθ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊər]
Sixth Division at the Top of the Hour
第六 分配 在 这 顶部 的 这 小时

整点六师，

[lɔːntʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [wɔːr] ,
Launch a large - scale war ,
发射 一个 大的 - 规模 战争 ，

大兴征伐，

[ðə; ði] ['bɔːrdər] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['krʌmb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
The border defenses will inevitably crumble at the mere sight of the enemy .
这 边界 防御 将要 不可避免地 崩溃 在 这 仅仅 视线 的 这 敌人 .

边防必望风瓦解。

[ɪf] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz] [θroʊn] ['ɪntuː] [ʃɑːk]
If the capital is thrown into shock
如果 这 首都 是 抛掷 进入 震惊

若待京城震骇，

[maɪ] ['ɪnər] ['bɑːdi][hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ɪts] [oʊn] ['bræntʃɪz] ,
My inner body has developed its own branches ,
我的 内 身体 有 发达 它是 自己的 分支 ，

臣内中自生支节，

[ə'nʌðər] ['letər] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ˌem 'iː] .
Another letter arrived to inform me .
其他 信 到达的 到 通知 我 .

复有书来奏知。

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [wɪl] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I hope Your Majesty will consult with your civil and military officials .
我 希望 你的 威严 将要 咨询 和 你的 民用 和 军队 官员 .

望陛下与二三文武商议，

[dəunt] [mɪs] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Don't miss this opportunity .
不 错过 这 机会 .

勿失此机会焉。

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['letər] .
Empress Xiao was overjoyed upon receiving the letter .
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 之上 接收 这 信 .

萧后得书大悦，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] [tuː; tə] [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Therefore , it was shown to both civil and military officials .
所以 , 它 曾是 所示 到 两个都 民用 和 军队 官员 .

因以示文武。

['ʒaʊ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Xiao Tianzuo reported :
肖 - 据报道 :

萧天佐奏曰：

" ['wæŋ] - [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] . "
" Wang Qinlai wrote a letter . "
" 王 - 写道 一个 信 . "

“王钦来书，

[ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl]
Explained in detail
解释 在 细节

道得详细，

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['kwɪkli] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
I implore Your Majesty to quickly devise a plan to replace the Song Dynasty .
我 恳求 你的 威严 到 迅速地 设计 一个 计划 到 代替 这 歌曲 王朝 .

乞陛下早定代宋之计，

[ðə; ði] [mæp] [ʃoʊz] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
The map shows the original location .
这 地图 演出 这 原来的 地点 .

以图中原也。”

[ðen] [hiː; hi] [pleɪd] [hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] .
Then he played his instrument .
然后 他 玩 他的 乐器 .

后然其奏。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [mæn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly a man stepped forward and said :
突然 一个 男人 步 向前 和 说 :

忽一人进曰：

" [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [muːv] [ɪz] [wel] - [ɪn'tenʃnd] . "
" Your Majesty's move is well - intentioned . "
" 你的 陛下的 移动 是 出色地 - 有意的 . "

“陛下此举虽善，

[its] [dʒʌst] [ðæt] ['vɪktəri] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
It's just that victory is difficult .
它是 只是 那 胜利 是 难的 .

只是难以取胜。”

[ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] .
He was none other than the Grand General .
他 曾是 没有任何 其他 比 这 盛大 一般的 .

乃大将军师盖也。

['leɪtər] , [hiː; hi] [æskt] :
Later , he asked :
之后 , 他 问 :

后问曰：

" [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] . "
" I intend to raise an army to attack the Song Dynasty . "
" 我 打算 到 增加 一个 军队 到 攻击 这 歌曲 王朝 . "

“孤欲举兵伐宋，

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] ?
How do you know it's difficult to win ?
如何 做 你 知道 它是 难的 到 赢 ?

卿何以见得难胜？”

['mæstər] [gaɪ] [sed] :
Master Gai said :
掌握 盖伊 说 :

师盖曰：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [ɪz] [gɔːn] ,
Although the Yang family is gone ,
虽然 这 杨 家庭 是 已消失 ,

“杨家虽亡，

[ðə; ði] [prɑː'sperəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪfaɪd] ['sentrəl] [pleɪnz]
The prosperity of the unified Central Plains
这 繁荣 的 这 统一 中央 平原

中原一统之盛，

[ðə; ði] ['bɔːrdər] ['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːndid] [noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
The border general commanded no fewer than several hundred thousand troops .
这 边界 一般的 命令 不 更少 比 一些 百 千 军队 .

边帅掬重兵者不下数十万，

[ɪf] [wiː; wi] [də'rektli; daɪ'rektli] [liːd] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətɔːri] . . .
If we directly lead our troops deep into enemy territory . . .
如果 我们 直接地 带领 我们的 军队 深的 进入 敌人 领土 . . .

若径提兵深入，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] [ɪ'miːdiətli] .
Unable to win immediately .
无法 到 赢 立即地 .

未能即胜。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [tuː; tə] [ɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
We should use a strategy to earn it .
我们 应该 使用 一个 战略 到 赚 它 .

当用计策赚之，

[ðɪs] [pri'ventid] [ðə; ði] [sɔːŋ] [truːps] [frʌm; frəm] [prə'vaɪdɪŋ] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm] [bəuθ] ['ɛndz] .
This prevented the Song troops from providing assistance from both ends .
这 阻止 这 歌曲 军队 从 提供 协助 从 两个都 结束 .

令宋兵首尾不能救应，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
The Central Plains are within easy reach .
这 中央 平原 是 之内 简单的 抵达 .

中原唾手可取也。”

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] ['brɪliənt] [plæn] . "
" I would like to hear your brilliant plan . "
" 我 会 喜欢 到 听到 你的 杰出的 计划 . "

“愿闻卿之妙计。”

['mæstər] [gaɪ] [sed] :
Master Gai said :
掌握 盖伊 说 :

师盖曰：

" [ðə; ði] [brɑːnz] ['plætfɔːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['weɪ] ['rezɪdəns] "
" The bronze platform of the Wei residence "
" 这 青铜 平台 的 这 魏 住宅 "

“魏府铜台，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ʌv; əv] ['empərər] [dʒɪn] .
It is the site of the mausoleum of Emperor Jin .
它 是 这 地点 的 这 陵 的 皇帝 斤 .

乃晋帝陵寝之所，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [dɪ'kriːst] .
The number of soldiers stationed there has recently decreased .
这 数字 的 士兵 驻 那里 有 最近 减少 .

近来戍兵凋落，

['mɪləteri] [prɪ'perdnəs] [ɪz] [nɪ'glektɪd] .
Military preparedness is neglected .
军队 准备 是 被忽视的 .

武备不修。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [meɪ] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['renəveɪt] [ðə; ði] ['gaːdnz] .
Your Majesty may send people to renovate the gardens .
你的 威严 可能 发送 人们 到 翻新 这 花园 .

陛下可遣人整饬园林，

[tuː; tə] ['ekskəveɪt] [ðə; ði][dʒeɪd] [puːl]
To excavate the Jade Pool
到 挖掘 这 玉 水池

开凿玉池，

[plænt] ['meni] [rer] [fruːts] [ænd; ənd] ['feɪməs] ['flaʊərz] .
Plant many rare fruits and famous flowers .
植物 许多 稀有的 水果 和 著名的 花朵 .

多植奇果名花。

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [ðæt] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmənz][hæv; həv] ['fɔːlən] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Falsely claiming that auspicious omens have fallen from the sky .
错误地 声称 那 吉祥 预兆 有 倒下 从 这 天空 .

诈称天落祥瑞，

[ðə; ði] [puːl] ['wɔːtər] [bɪ'kʌmz] [ˌælkə'hɑːlɪk] .
The pool water becomes alcoholic .
这 水池 水 变成 酗酒者 .

池水成醇，

[ðə; ði] [liːvz] [kən'teɪn] [sæp] .
The leaves contain sap .
这 树叶 包含 树液 .

树叶藏浆。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪ'vent] ,
Because of this extraordinary event ,
因为 的 这 非凡的 事件 ,

以此特异之事，

[ˌaɪ 'tiː] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
It spread throughout the Central Plains .
它 传播 自始至终 这 中央 平原 .

扬于中原。

[ðen] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] ['wæŋ] ['kɪn] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ænd; ənd] [ˌmɪs'liːd] ['ʌðər] .
Then someone was sent to incite Wang Qin to deceive and mislead others .
然后 某人 曾是 发送 到 煽动 王 秦 到 欺骗 和 误导 其他的 .

再使人令王钦就中哄惑，

[si'djuːsɪŋ] [hɪz; ɪz][lɔːrd] ,
Seducing his lord ,
诱惑 他的 主 ,

引诱其君，

[kʌm] [hɪr] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] .
Come here to enjoy the scenery .
来 这里 到 享受 这 风景 .

来此玩景。

[ðen] [send] [aʊt] [ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [truːps] .
Then send out the strongest troops .
然后 发送 出去 这 最强 军队 .

然后出劲兵，

['taɪtli] [baɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Tightly bind it .
紧紧 绑定 它 .

紧紧困之。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pɜːrsənəli] [led] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
His Majesty personally led elite troops ,
他的 威严 亲自 引领 精英 军队 ,

陛下亲率精兵，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They took advantage of the situation and marched straight to the capital .
他们 采取 优势 的 这 情况 和 行军 直的 到 这 首都 .

乘虚直捣京城。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər] .
The country is without a master .
这 国家 是 没有 一个 掌握 .

国中无主，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː] ?
Who dares to challenge me ?
WHO 敢于 到 挑战 我 ?

那个敢来争锋？

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
At this time , we can take over the Song Dynasty .
在 这 时间 , 我们 能 拿 超过 这 歌曲 王朝 .

此时取宋天下，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难哉?

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Empress Xiao was overjoyed upon hearing this .
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

萧后闻之大喜。

[fɜːrst] , [send] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['mesɪdʒ] .
First , send a secret message .
第一的 , 发送 一个 秘密 信息 .

先发密书，

[hiː; hi] ['entərd] [peɪʒɪŋ] [ænd; ənd] [met] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['kɪn] .
He entered Peijing and met with Wang Qin .
他 进入 培晶 和 遇见 和 王 秦 .

入沛京与王钦知道。

[send] [ə'nʌðər] ['keɪpəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
Send another capable person .
发送 其他 有能力的 人 .

再遣能干之人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tɑːntaɪ] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] .
He went to Tongtai to build the mausoleum .
他 去 到 桐台 到 建造 这 陵 .

前去铜台修筑陵寝。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] ['mʌstər] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [prɪ'per] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
He then ordered Xiao Tianzuo and others to muster their troops and prepare for battle .
他 然后 订购 肖 - 和 其他的 到 鼓起 他们的 军队 和 准备 为了 战斗 .

一面下令萧天佐等整点军马以待。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不一月间，

[ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] [peɪʒɪŋ] ,
The news reached Peijing ,
这 消息 达到 培晶 ,

消息传入沛京，

[ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏知：

" [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmənz][hæv; həv] [dɪ'sendɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['weɪ] ['fæməli] . "
" Auspicious omens have descended upon the Wei family . "
" 吉祥 预兆 有 下降 之上 这 魏 家庭 . "

“魏府天降奇瑞，

[ðə; ði] [puːl] ['wɔːtər] [bɪ'kʌmz] [faɪn] [waɪn] .
The pool water becomes fine wine .
这 水池 水 变成 美好的 葡萄酒 .

池水成醇酒，

[ðə; ði] [liːvz] [hoʊld] ['preʃəs] ['nektər] .
The leaves hold precious nectar .
这 树叶 抓住 宝贵的 花蜜 .

叶里贮琼浆。

[ˌnɪr'baɪ] ['bɔːrdər] ['rezɪdənts] ,
Nearby border residents ,
附近 边界 居民 ，

附近边民，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [siːts] [ænd; ənd] [dræŋk] [tə'geðər] .
They moved to different seats and drank together .
他们 已搬 到 不同的 座位 和 喝 一起 .

各移就共饮。”

['empərər] - [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Emperor Zhenzong heard the report ,
皇帝 - 听到 这 报告 ，

真宗闻奏，

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['ministəz] :
He asked his ministers :
他 问 他的 部长们 :

问于众臣曰：

" [ðə; ði] ['fɜːrtl] [lænd] [ʌv; əv] ['weɪ] ['priːfektʃər] "
" The fertile land of Wei Prefecture "
" 这 沃 土地 的 魏 州 "

“魏府沃野之地，

[ɪz] [ðɪs] ['riːəli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ?
Is this really a strange thing ?
是 这 真的 一个 奇怪的 事物 ?

有此奇事？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [fækts] ['θɜːrəli] .
You should investigate the facts thoroughly .
你 应该 调查 这 事实 彻底 .

卿等当究的实。”

[ɪ'miːdiətli] , [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [səb'mɪtɪd] [mə'mɔriːəlz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Immediately , all the civil and military officials submitted memorials to offer their congratulations .
立即地 ，全部 这 民用 和 军队 官员 提交 纪念碑 到 提供 他们的 恭喜！ .

一时文武群臣皆上表称贺。

[haʊ'evər] , [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['daʊtɪd] [ðɪs] ['mætər] .
However , Kou Zhun and others doubted this matter .
然而 ， kou 准 和 其他的 怀疑 这 事情 .

惟寇准等怀疑是事，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

乃奏曰：

" [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɔːsə'liːəmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɪn] ['daɪnəsti] [ɪn] ['weɪ] ['priːfektʃər] "
" The site of the mausoleums of the Jin Dynasty in Wei Prefecture "
" 这 地点 的 这 陵墓 的 这 斤 王朝 在 魏 州 "
“魏府晋朝陵寝之所，

[sɪns] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] ['oʊmən] [hæz; həz] [bɪn] [fɔːrmd] ,
Since this auspicious omen has been formed ,
自从 这 吉祥 预兆 有 到过 形成 ，
既有此瑞，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ri'spɔndid] [tuː; tə] [ɪn] ['oʊnli] [wʌn] [pleɪs] ?
Why should it be responded to in only one place ?
为什么 应该 它 是 回应 到 在 仅有的 一 地方 ？
何独一境应之，

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] ['trʌstɪd] .
Your Majesty should not be trusted .
你的 威严 应该 不是 是 可信 .
陛下不可深信。”

[ðə; ði] ['empərər] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
The emperor did not respond .
这 皇帝 做过 不是 回应 .
帝未应。

['wæŋ] ['kɪn] [ri'spɔndid] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Wang Qin responded to the imperial edict .
王 秦 回应 到 这 帝国 法令 .
王钦迎风旨，

[ðə; ði] ['preljuːd] [riːdz] :
The prelude reads :
这 序幕 阅读 ：
前奏曰：

" [ɪf] [ðɪs] [streɪndʒ] [fə'nɑːmɪnən] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] . . . "
" If this strange phenomenon were to spread throughout the world . . . "
" 如果 这 奇怪的 现象 是 到 传播 自始至终 这 世界 . . . "
“若此异事使天下皆然，

[ðɪs] [ɪz] ['hɑːrdli] [ɔː'spɪʃəs] ;
This is hardly auspicious ;
这 是 几乎 吉祥 ；
又不足为瑞矣；

[naʊ] , [ðə; ði] ['weɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] .
Now , the Wei family has it .
现在 ， 这 魏 家庭 有 它 .
今特魏府有之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
It is the time of peace and prosperity .
它 是 这 时间 的 和平 和 繁荣 .
正是太平符运，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['laɪftaɪm] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
This is a once - in - a - lifetime opportunity .
这 是 一个 一次 - 在 - 一个 - 寿命 机会 .
千载难逢。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] ['pɜːrsənəli] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [sɪks] ['ɑːmiz] .
Your Majesty should personally oversee the six armies .
你的 威严 应该 亲自 监督 这 六 军队 .
陛下当整六师亲视之，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ænd; ənd] ['ɡʌvərn] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['piːp(ə)l] .
One is to inspect and govern the border people .
一 是 到 检查 和 治理 这 边界 人们 .

一者巡抚边民，

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['fæktərz] [dɪ'tɜːd] [ðə; ði] [baː'bɛəriənz] [frʌm; frəm] ['muːvɪŋ] [saʊθ] .
Both of these factors deterred the barbarians from moving south .
两个都 的 这些 因素 威慑 这 野蛮人 从 移动 南 .

二者使番人不敢南下。”

['empərər] - [wʌz; wəz] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Zhenzong was pleased and said :
皇帝 - 曾是 高兴 和 说 :

真宗乃悦曰：

“ [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['truːli] [waɪz] . ”
“ Your words are truly wise . ”
“ 你的 字 是 真的 明智的 . ”

“卿乃忠言也。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['weɪ] ['rezɪdəns] .
He immediately issued an imperial edict to inspect the Wei residence .
他 立即地 发布 一个 帝国 法令 到 检查 这 魏 住宅 .

即下诏巡幸魏府。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'mɔnˌstreɪtid] :
The Eighth Prince remonstrated :
这 第八 王子 抗议 :

八王谏曰：

" [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] ['weɪ] ['bɔːrdərz] [ðə; ði] [ljau] ['bɔːrdər] . "
" The territory of Wei borders the Liao border . "
" 这 领土 的 魏 边界 这 廖 边界 . "

“魏境地接辽界，

['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [kə'mændər] [hæz; həz] [bɪn] [træns'fəːd] .
Recently , the commander has been transferred .
最近 , 这 指挥官 有 到过 转移 .

近来帅臣调遣，

[ðə; ði] ['sɪtiːz] ['wɪldərnəs] .
The city's wilderness .
这 城市的 荒野 .

城郭荒野。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
On this day when the army is on the outskirts of the city ,
在 这 天 什么时候 这 军队 是 在 这 郊区 的 这 城市 ,

值今戎马在郊之日，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['kærɪdʒ] [muːvd] ,
As soon as His Majesty's carriage moved ,
作为 很快 作为 他的 陛下的 运输 已搬 ,

陛下车驾一动，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'veɪdɪd] .
The Northern Barbarians took advantage of the situation and invaded .
这 北方 野蛮人 采取 优势 的 这 情况 和 入侵 .

北番乘虚而入，

[huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?
Who was in charge of protecting the capital at that time ?
WHO 曾是 在 收费 的 保护 这 首都 在 那 时间 ?

那时谁为保守京城乎？

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [praɪ'ɔːrətaɪz][ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
I earnestly hope that you will prioritize the well - being of the nation .
我 切实 希望 那 你 将要 优先考虑 这 出色地 - 存在 的 这 国家 .

万望以社稷为重，

[duː][nɑːt] ['iːzəli] [bɪ'liːv] [ɪn] [ʌn'faʊndɪd] [kleɪmz] .
Do not easily believe in unfounded claims .
做 不是 容易地 相信 在 毫无根据 索赔 .

勿轻信虚诞之事也。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

" [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ə'pɔɪnt] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [tʃaɪ] . . . "
" I hereby appoint Prince Consort Chai . . . "
" 我 特此 委 王子 配偶 柴 . . . "

“朕命柴驸马、

[koʊ; kaʊ]['kaɪ] [gɔːŋ] [led] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Kou Cai Gong led the Imperial Guards to defend the capital .
kou 蔡 锣 引领 这 帝国 卫兵 到 保卫 这 首都 .

寇菜公领禁军守京，

" [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] . "
" We will ensure that nothing happens . "
" 我们 将要 确保 那 没有什么 发生 . "

必保无事。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [wʌz; wəz] [ɪg'nɔːrd] .
The Eighth Prince saw that his advice was ignored .
这 第八 王子 锯 那 他的 建议 曾是 忽略 .

八王见谏不从，

[ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒd] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] .
They emerged in great numbers .
他们 出现 在 伟大的 数字 .

泱泱而出。

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明早，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

敕旨已降，

[haɪɑːn] ['zæn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [prə'tektər] .
Huyan Zan was appointed as the Grand General Protector .
虎岩 赞 曾是 任命 作为 这 盛大 一般的 保护者 .

以呼延赞为保驾大将军，

['wæŋ] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [gwɑːŋ] ['priːfektʃər]
Wang Quanjie , the military governor of Guang Prefecture
王 - , 这 军队 州长 的 光 州

光州节度使王全节、

[li] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['dʒeŋ'dʒəj] , [sɜːrvd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'tendənt] .
Li Ming , the military governor of Zhengzhou , served as his attendant .
李 明 , 这 军队 州长 的 郑州 , 服务 作为 他的 服务员 .

郑州节度使李明为前后扈从。

[preɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] .
Praise and others received their orders .
称赞 和 其他的 已收到 他们的 订单 .

赞等得命，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
Ready to depart .
准备好 到 离开 .

准备起行。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

越数日，

['empərər] - ['kærɪdʒ] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Emperor Shinzong's carriage departed from the capital .
皇帝 - 运输 已离开 从 这 首都 .

真宗车驾发离汴京，

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] , ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Below the Eighth Prince , civil and military officials ,
以下 这 第八 王子 , 民用 和 军队 官员 ,

八王以下文武，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [ə'lɔːŋ] .
They all followed along .
他们 全部 随后 沿着 .

皆随侍而行。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[wer] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] [ɜ'aɪzɪz] , ['ɑːmiz] ['flɜːrɪʃ] .
Where the mortal world arises , armies flourish .
在哪里 这 凡人 世界 出现 , 军队 繁荣 .

红尘起处兵军盛，

['meni] ['feðərd] ['bænərz] [ɑːr; ər] [siːn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [æt; ət] [dʌsk] .
Many feathered banners are seen during the day and at dusk .
许多 羽毛 横幅 是 已见 期间 这 天 和 在 黄昏 .

白日昏时羽纛多。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [ɑːn] [wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
The army marched on without uttering a word .
这 军队 行军 在 没有 发出声音 一个 单词 .

大军一路无词，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['weɪ] ['rezɪdəns] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived at the Wei residence within a few days .
他们 到达的 在 这 魏 住宅 之内 一个 很少 天 .

不日间来到魏府境界。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['wɪntər] .
It was the eleventh month of winter .
它 曾是 这 第十一 月 的 冬天 .

时冬十一月，

[ə; eɪ] [nɔːrθ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [roʊz] .
A north wind suddenly rose .
一个 北 风 突然 玫瑰 .

朔风竟起，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz] ['friːzɪŋ] [koʊld] .
The north is freezing cold .
这 北 是 冷冻 寒冷的 .

北方寒冻。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] ['entərd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
The imperial carriage entered the mansion and set up camp .
这 帝国 运输 进入 这 大厦 和 放 向上 营 .

车驾进入府中驻扎。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['empərər] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ʌv; əv] ['empərər] [dʒɪn][tuː; tə]
Emperor Zhenzong and his officials ascended the mausoleum of Emperor Jin to
皇帝 - 和 他的 官员 上升 这 陵 的 皇帝 斤 到
[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] .
enjoy the scenery .
享受 这 风景 .

真宗与群臣登晋之陵寝看景，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
Sure enough , something was found hidden in the leaves of the trees in the forest .
当然 足够的 , 某物 曾是 成立 隐 在 这 树叶 的 这 树木 在 这 森林 .

果见林中树叶包藏有物，

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['wɔːtər] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [puːl] [ɪz] ['redɪʃ] - [braʊn] .
The spring water in the Jade Pool is reddish - brown .
这 春天 水 在 这 玉 水池 是 微红 - 棕色的 .

玉池中泉水红润。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['teɪkən] [ænd; ənd] ['teɪstɪd] .
The emperor ordered that it be taken and tasted .
这 皇帝 订购 那 它 是 已采取 和 尝过 .

帝命取而尝之，

[ɪts] [teɪst] [ɪz] ['sɪmələr] [tuː; tə] [waɪn] .
Its taste is similar to wine .
它是 品尝 是 相似的 到 葡萄酒 .

其味似酒，

[ɪts] [teɪst] [ɪz][æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [swiːt] [waɪn] .
Its taste is as light as sweet wine .
它是 品尝 是 作为 光 作为 甜的 葡萄酒 .

其淡若醴。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['stjʊdnts] [pɪkt] [liːvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triːz] .
The military academy students picked leaves from the trees .
这 军队 学院 学生 挑选 树叶 从 这 树木 .

军校摘下树叶，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

揭内视之，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['mɪlɪt] ['sɪrəps] [meɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
All of these were millet syrups made at that time .
全部 的 这些 是 粟 糖浆 制成 在 那 时间 .

俱是时造粟浆，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ]
" Your Majesty has gone to the trouble of traveling the imperial carriage
" 你的 威严 有 已消失 到 这 麻烦 的 旅行 这 帝国 运输
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['oʊmən] . "
because of the auspicious omen . "
因为 的 这 吉祥 预兆 . "

“陛下以祥瑞之故而劳动车驾，

[prə'vaɪd] [sə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] ['rezɪdənts] .
Provide supplies to the border residents .
提供 补给品 到 这 边界 居民 .

使边民供给，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] .
Unable to bear the suffering .
无法 到 熊 这 痛苦 .

不堪其苦。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [naʊ] , [wʌt] [ɔː'spɪʃəs] ['oʊmən][ɪz][ðer; ðər] ?
Looking at this now , what auspicious omen is there ?
寻找 在 这 现在 , 什么 吉祥 预兆 是 那里 ?

今观此亦何祥瑞之有那?

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plæn] [dɪ'vaɪzd] [baɪ][ðə; ði][baː'bɛəriənz] .
This must be a plan devised by the barbarians .
这 必须 是 一个 计划 设计 经过 这 野蛮人 .

此必番人之计，

[ðeɪ] [trikt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] ['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [hɪr] .
They tricked the emperor and his ministers into coming here .
他们 被骗了 这 皇帝 和 他的 部长们 进入 未来 这里 .

赚君臣来此。

[ɪf] [nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] ['prɑːmptli]
If not returned promptly
如果 不是 返回 及时

若不亟还，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ðer; ðər][træp] .
They were sure to fall into their trap .
他们 是 当然 到 落下 进入 他们的 陷阱 .

定落其圈套。”

['empərər] - ['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [dauts] .
Emperor Zhenzong also had doubts .
皇帝 - 还 有 疑虑 .

真宗亦疑，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Therefore , he ordered the troops to retreat .
所以 , 他 订购 这 军队 到 撤退 .

因下命退回军马。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [frʌn'tɪr] , [ðeɪ] [ɔːl'redi] [nuː] [ðə; ði] [nuːz] .
Unbeknownst to the Northern Frontier , they already knew the news .
不知不觉 到 这 北方 边境 , 他们 已经 知道 这 消息 .

不想北番已知消息，

['ʒaʊ] -
Xiao Tianzuo
肖 -

萧天佐、

[ʃæŋ] [dʒɪŋksiːuː][ænd; ənd] ['ʌðər] [led] - , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [truːps] .
Shang Jinxiu and others led 100 , 000 cavalry and infantry troops .
尚 锦绣 和 其他的 引领 - , - 骑兵 和 步兵 军队 .

上金秀等率马步番兵一十万，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['weɪ] .
They completely surrounded the city of Wei .
他们 完全地 包围 这 城市 的 魏 .

将魏府城郭团团围了。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [saɪd] .
A messenger arrived at the emperor's side .
一个 信使 到达的 在 这 皇帝的 边 .

飞骑报至驾前，

- [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
Zhenzong was shocked and said :
- 曾是 震惊 和 说 :

真宗大惊曰：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [hiːd] [jʊr; jər] [əd'vaɪs] . "
" I will not heed your advice . "
" 我 将要 不是 注意 你的 建议 . "

“不依卿等所谏，

[tuː; tə][biː; bi] [bi'sidʒd] ,
To be besieged ,
到 是 被围困 ,

致被围困，

[wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ?
What will become of us ?
什么 将要 变得 的 我们 ?

将何以为计？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ðə; ði][baː'bɛəriənz][hæv; həv] [plænd] [ðɪs] ['strætədʒi] . "
" The barbarians have planned this strategy . "
" 这 野蛮人 有 计划 这 战略 . "

“番人预定此策，

[ðeɪ] [keɪm] ['tʃɑːdʒiŋ] [ɪn] .
They came charging in .
他们 来了 收费 在 .

长驱而来，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [ɪz] [strɔːŋ] .
Its momentum is strong .
它是 势头 是 强的 .

其势正锐。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] ['ɪʃuː] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
Your Majesty may issue an order to the generals .
你的 威严 可能 问题 一个 命令 到 这 将军们 .

陛下可敕诸将，

['strɪktli] [gɑːrd] [ɔːl] [geɪts] .
Strictly guard all gates .
严格来说 警卫 全部 大门 .

严守各门。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [send] ['piːp(ə)l] ,
On the one hand , send people ,
在 这 一 手 , 发送 人们 ,

一面遣人，

- [went] [tuː; tə] [peɪʒɪŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
Kenye went to Peijing to fetch reinforcements .
- 去 到 培晶 到 拿来 增援部队 .

昼夜往沛京取救兵，

[wʌns] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ə'raɪv] ,
Once reinforcements arrive ,
一次 增援部队 到达 ,

待援兵一至，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
A pincer attack from both inside and outside ,
一个 钳子 攻击 从 两个都 里面 和 外部 ,

内外夹攻，

[ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [kæn; kən][biː; bi][rə'pɛld, rɪ'pɛld] .
Then the enemy can be repelled .
然后 这 敌人 能 是 排斥 .

则可退敌矣。”

- ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
Zhenzong followed the instructions ,
- 随后 这 指示 ,

真宗依奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [haɪɑːn] ['zæn][ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [geɪts] .
He immediately ordered Huyan Zan and others to guard the gates .
他 立即地 订购 虎岩 赞 和 其他的 到 警卫 这 大门 .

即命呼延赞等分门而守。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [sɔː] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] ['gæðərɪŋ] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz]
At that time , the Song army saw the barbarian soldiers gathering in large numbers
在 那 时间 , 这 歌曲 军队 锯 这 野蛮人 士兵 采集 在 大的 数字
[frʌm; frəm][ðer; ðər] ['wɑːtʃtaʊər] .
from their watchtowers .
从 他们的 瞭望塔 .

时宋军于敌楼上望见番兵乌聚云集，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] ['veri] [strɔːŋ] .
The momentum was very strong .
这 势头 曾是 非常 强的 .

声势甚盛，

['evriwʌn] [lʊkt] ['fɪrf(ə)l] .
Everyone looked fearful .
每个人 看起来 可怕 .

众皆有惧色，

[haɪɑːn] ['zæn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [sed] :
Huyan Zan , with his hand on his sword , said :
虎岩 赞 , 和 他的 手 在 他的 剑 , 说 :

呼延赞按剑而言曰：

" [wen] [tuː] ['kʌntriz] [ɑːr; ər] ['enəmi] ,
" When two countries are enemies ,
" 什么时候 二 国家 是 敌人 ,

“凡两国相敌，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
The outcome depends on the general .
这 结果 取决于 在 这 一般的 .

胜负在将，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
It is not about the number of soldiers .
它 是 不是 关于 这 数字 的 士兵 .

不在兵之多寡。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['nuːmərəs] . . .
Although I observed that the barbarian soldiers were numerous . . .
虽然 我 观察到 那 这 野蛮人 士兵 是 很多的 . . .

我观番兵虽众，

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [laɪz] [ɪn][ðə; ði]['ɜːrdʒənt]['bæt(ə)l] .
The advantage lies in the urgent battle .
这 优势 谎言 在 这 紧迫的 战斗 .

利在急战。

[wiː; wi] [wɪl] [klæʃ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [tə'mɑːroʊ] .
We will clash with them tomorrow .
我们 将要 冲突 和 他们 明天 .

明日与其交锋，

[faɪt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [maɪt] .
Fight with all your might .
斗争 和 全部 你的 可能 .

当尽力而战，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] .
We will surely be able to win .
我们 将要 一定 是 有能力的 到 赢 .

必能以胜之。”

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The troops received the order .
这 军队 已收到 这 命令 .

众军得令。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[preɪz] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Praise the request for imperial decree ,
称赞 这 要求 为了 帝国 法令 ,

赞请旨，

[wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [gwɑːŋ] ['priːfektʃər] ,
With Wang Quanjie , the military governor of Guang Prefecture ,
和 王 - , 这 军队 州长 的 光 州 ,

与光州节度使王全节，

[ðeɪ] [wɪl] [faɪt] [ɪn] [tuː] ['seprət] [gruːps] , [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [wʌn] [bɪ'haɪnd] .
They will fight in two separate groups , one in front and one behind .
他们 将要 斗争 在 二 分离 团体 , 一 在 正面 和 一 在后面 .

分前后出战。

[wen] [ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ɑːr; ər] [reɪzd] ,
When the flags and drums are raised ,
什么时候 这 旗帜 和 鼓 是 提高 ,

旗鼓开处，

[ðə; ði] [tuː] [fɔr'meɪʃənz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two formations faced each other .
这 二 阵型 面对 每个 其他 .

两阵对圆。

['dʒen(ə)rəl] [ˌti ju] [dʒɪŋksiːuː] [roʊd] [aʊt] [fɜːrst] .
General Tu Jinxiu rode out first .
一般的 图 锦绣 骑 出去 第一的 .

番将土金秀跑马先出，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['weɪ] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to Song Jiang Wei , he said :
指向 到 歌曲 江 魏 , 他 说 :

指宋将渭曰：

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [maɪ] [træp] . ”
“ You have fallen into my trap . ”
“ 你 有 倒下 进入 我的 陷阱 . ”

“汝等已中吾计，

[waɪ] [nɑːt] [sə'rendər] ?
Why not surrender ?
为什么 不是 投降 ?

何不纳降，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [deθ] ?
To avoid death ?
到 避免 死亡 ?

以免一死？”

[haɪɑːn] ['zæn] ['æŋgrəli] [sed] :
Huyan Zan angrily said :
虎岩 赞 愤怒地 说 :

呼延赞怒曰：

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] [dɔːg] [sleɪv] , [rɪ'triːt] [æt; ət] [wʌns] ! "
" You shameless dog slave , retreat at once ! "
" 你 不要脸 狗 奴隶 , 撤退 在 一次 ! "

“臊狗奴速退，

[hiː; hi] [kæn; kən] [stɪl] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [laɪf] ;
He can still live a long and healthy life ;
他 能 仍然 居住 一个 长的 和 健康 生活 ;

尚可留残生；

[ɪf] [ðeɪ] [traɪ] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prə'seʃ(ə)n] . . .
If they try to obstruct the imperial procession . . .
如果 他们 尝试 到 阻碍 这 帝国 游行 . . .

若使邀阻御驾，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] [deɪ] [wen] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [wɪl] [mɑːrtʃ] [ɑːn] [juːzuː] .
We await the day when our troops will march on Youzhou .
我们 等待 这 天 什么时候 我们的 军队 将要 行进 在 幽州 .

直待兵指幽州，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [wɪl] [biː; bi] [left] .
Not a single blade of grass will be left .
不是 一个 单身的 刀刃 的 草 将要 是 左边 .

寸草不留。”

[kɪm] ['suː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Kim Soo was furious .
金 苏 曾是 狂怒 .

金秀大怒，

['liːpɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [swɔːdz] ,
Leaping on horseback and wielding swords ,
跳跃 在 马背 和 挥舞 剑 ,

跃马舞刀，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
They went straight for the Song general .
他们 去 直的 为了 这 歌曲 一般的 .

直取宋将。

[haɪɑːn] ['zæn] [druː] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] ['klæʃt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Huyan Zan drew his gun and clashed with the enemy .
虎岩 赞 画 他的 枪 和 冲突 和 这 敌人 .

呼延赞举枪交锋。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] ['fɪrsli] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [raʊndz] .
The two generals fought fiercely for more than forty rounds .
这 二 将军们 战斗 激烈地 为了 更多的 比 四十 回合 .

两将鏖战四十余合。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] ['tɪmɪd] .
The enemy general was timid .
这 敌人 一般的 曾是 胆小 .

番将力怯，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

拨马而走。

[haɪɑːn] ['zæn] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
Huyan Zan urged the rear guard to launch a surprise attack .
虎岩 赞 敦促 这 后部 警卫 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

呼延赞催动后军掩杀。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] [sɔː] ['zæn] [ə'raɪv] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] .
The barbarian general saw Zan arrive and rushed over .
这 野蛮人 一般的 锯 赞 到达 和 匆忙 超过 .

番将见赞赶来，

['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [nɔkɪŋ] [ðə; ði] ['æroʊ] ,
Drawing the bow and nocking the arrow ,
绘画 这 弓 和 敲门 这 箭 ,

挽弓架箭，

[æn; ən] ['æroʊ] [strʌk] [ðə; ði] [hɔːrs] ['pɜːrfɪktli] .
An arrow struck the horse perfectly .
一个 箭 击 这 马 完美 .

一矢恰中乘马，

[haɪɑːn] ['zæn] [wʌz; wəz] [θroʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Huyan Zan was thrown to the ground .
虎岩 赞 曾是 抛掷 到 这 地面 .

呼延赞被掀翻在地。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['reskjuːd] .
Wang Quanjie was waiting to be rescued .
王 - 曾是 等待 到 是 获救 .

王全节正待救之，

[fæn]['soʊldʒərz] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Fan soldiers surround the future ,
扇子 士兵 环绕 这 未来 ,

番兵围裹将来，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['zæn] [ə'laɪv] .
They captured Zan alive .
他们 捕获 赞 活 .

将赞活捉而去。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['kwɔːrtər] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Throughout the entire quarter , they dared not linger in battle .
自始至终 这 全部的 四分之一 , 他们 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

全节不敢恋战，

[ðeɪ] ['gæləpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They galloped into the city .
他们 疾驰 进入 这 城市 .

跑马杀入城中。

['ʒaʊ] - [ə'tækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Xiao Tianzuo attacked from the side .
肖 - 遭到攻击 从 这 边 .

萧天佐从旁攻之，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The Song army suffered a major defeat .
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋兵大败，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sekʃ(ə)n] ['entərz] ['ɪntuː][ðə; ði] [truː] [sekt] .
The entire section enters into the true sect .
这 全部的 部分 进入 进入 这 真的 教派 .

全节入见真宗，

[rɪ'pɔːrt] :
Report :
报告 :

奏知：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] . "
" The barbarian troops are numerous and powerful . "
" 这 野蛮人 军队 是 很多的 和 强大的 . "

“番兵众盛，

['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] ['zæn][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
General Huyan Zan has been captured .
一般的 虎岩 赞 有 到过 捕获 .

已捉去大将呼延赞，

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
I was defeated and returned home .
我 曾是 战败 和 返回 家 .

臣战败而回。”

['empərər] - [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Emperor Zhenzong heard of this ,
皇帝 - 听到 的 这 ,

真宗闻之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [griːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
He was filled with grief and indignation .
他 曾是 已填 和 悲伤 和 愤慨 .

忧愤不已。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz]['ɜːrdʒənt] !
The matter is urgent !
这 事情 是 紧迫的 !

“事既急矣！

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] [send] [ə'nʌðər] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] [kə'mɑːndəz] [tuː; tə] [siːk] [eɪd] . ”
Your Majesty may send another messenger to the border commanders to seek aid . ”
你的 威严 可能 发送 其他 信使 到 这 边界 指挥官 到 寻找 援助 . ”

陛下可再遣人于沿边帅臣取救。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He sent an envoy by imperial edict .
他 发送 一个 使者 经过 帝国 法令 .

手诏遣使臣而行。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] ['kæptʃərd] [haɪɑːn] ['zæn] .
Meanwhile , the barbarian general captured Huyan Zan .
同时 , 这 野蛮人 一般的 捕获 虎岩 赞 .

却说番将捉得呼延赞，

[ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ]
Imprisoned in a cage
被监禁 在 一个 笼

用槛车囚下，

[ðeɪ] [ə'weɪt] [dɪ'spætʃɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['eskɔːrt][ðem; ðəm][tuː; tə] [juːzuː] .
They await dispatching someone to escort them to Youzhou .
他们 等待 调度 某人 到 护送 他们 到 幽州 .

待遣人解赴幽州。

['ʒaʊ] - [ænd; ənd][ˌti ju][dʒɪŋksiːuː]
Xiao Tianzuo and Tu Jinxiu
肖 - 和 图 锦绣

萧天佐与土金秀、

- ['kɪŋ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [splɪt] [ə'tæk] .
Yelü Qing launched a split attack .
- 青 发射 一个 分裂 攻击 .

耶律庆分门攻击，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
The Song army was shocked .
这 歌曲 军队 曾是 震惊 .

宋军震骇。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [wʌt] [ˈpiːp(ə)l] [fɪr] ,
" What people fear ,
" 什么 人们 害怕 ,

“番人所惧，

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] .
Only the Yang family .
仅有的 这 杨 家庭 .

惟有杨家。

[jʊr; jər] [ˈmædʒəsti] [meɪ] [ˈemjuleɪt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈempərər] [ɡaʊˈdzuː] [ʌv; əv] [hæn] [æt; ət] - .
Your Majesty may emulate the story of Emperor Gaozu of Han at Baideng .
你的 威严 可能 仿真 这 故事 的 皇帝 高祖 的 韩 在 - .

陛下可效汉高祖白登故事，

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈbreɪvəst] [ˈsoʊldʒərz] ,
Among the bravest soldiers ,
之中 这 最勇敢的 士兵 ,

以军中勇壮者，

[hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [sɪks] [ˈenˌvɔɪz] [ænd; ənd] [ˌeɪˈtiːn] [kəˈmɑːndəz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He pretended to be the Six Envoys and eighteen commanders under his command .
他 假装 到 是 这 六 使节 和 十八 指挥官 在下面 他的 命令 .

假装六使及部下一十八员指挥使，

[ə; eɪ] [ˈbænər] [əˈnaʊnsɪŋ] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈreskjuː] [wʌz; wəz] [reɪzd] [əˈtɑːp] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
A banner announcing the Yang family's rescue was raised atop the city wall .
一个 横幅 宣布 这 杨 家庭的 救援 曾是 提高 顶部 这 城市 墙 .

城上扯起杨家救援旗号，

[jæŋ] [sent] [ə; eɪ] [feɪk] [mæn] [tuː; tə] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
Yang sent a fake man to ride a horse on the city wall .
杨 发送 一个 伪造的 男人 到 骑 一个 马 在 这 城市 墙 .

阳使假者于城上走马。

[wen] [ðə; ði] [baːˈbɛəriənz] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When the barbarians saw it ,
什么时候 这 野蛮人 锯 它 ,

番人见之，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [liːd] [ðer; ðər] [truːps] [əˈweɪ] .
They must lead their troops away .
他们 必须 带领 他们的 军队 离开 .

必引兵退去。

[ˈaʊər; ɑːr] [truːps] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˈkaʊntərəˌtæk] .
Our troops seized the opportunity and launched a counterattack .
我们的 军队 查获 这 机会 和 发射 一个 反击 .

我军乘势杀出，

[wiː; wi][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] [naʊ] .
We can escape this predicament now .
我们 能 逃脱 这 困境 现在 .

可脱此难矣。"

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

['ɔːrdərz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Orders were given to the army .
订单 是 给定 到 这 军队 .

下令军中，

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'taɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː]
And according to the attire of the generals and commanders of the three
和 根据 到 这 服装 的 这 将军们 和 指挥官 的 这 三
['pa:siz] .
passes .
通过 .

并依三关将帅装束。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [reɪzd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The banner of the Yang family rescuing the emperor was raised on the city wall .
这 横幅 的 这 杨 家庭 救援 这 皇帝 曾是 提高 在 这 城市 墙 .

城上扯起杨家救驾旗号。

[wen] [ðə; ði][baː'bɛəriənz] [sɔː] [ðə; ði][flæg] ,
When the barbarians saw the flag ,
什么时候 这 野蛮人 锯 这 旗帜 ,

番人见着旗号，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] .
He reported it to the army .
他 据报道 它 到 这 军队 .

报入军中。

[ˌti ju][dʒɪŋksiːuː] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Tu Jinxiu exclaimed in surprise :
图 锦绣 惊呼 在 惊喜 :

土金秀惊曰：

[jæŋ] [ljuːlæŋ] [ɪz] [ded] .
Yang Liulang is dead .
杨 六郎 是 死的 .

"杨六郎已死，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [deɪ] [ə'gen] ?
Why are you here to save the day again ?
为什么 是 你 这里 到 节省 这 天 再次 ?

如何又来救驾？"

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [pərˈspektɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ˈʌndər] [ðer; ðər] [kəˈmænd] .
That is , to see the situation from the perspective of the troops under their command .
那 是 , 到 看 这 情况 从 这 看法 的 这 军队 在下面 他们的 命令 .

即率所部来看。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ten] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈsʌmər] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[ɑːr; ər][ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [ɡɔːŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] ?
Are the drums and gongs from the city walls in unison ?
是 这 鼓 和 锣 从 这 城市 墙壁 在 齐声 ?

城上金鼓齐吗，

[ðə; ði] [ˈkænənz] [rɔːrd] .
The cannons roared .
这 大炮 咆哮 .

炮响震天。

[priːˈtɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][juˈeɪ] [ʃeŋ]
Pretending to be Yue Sheng
假装 到 是 岳 盛

假装岳胜、

[ˈmɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ][ˈzæn] [et] [ɑːl] .
Jiao Zan et al .
角 赞 等 al .

焦赞等，

[hiː; hi] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
He rode his horse on the city wall .
他 骑 他的 马 在 这 城市 墙 .

于城上走马。

[ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [ˈsoʊldʒərz] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .
The barbarian soldiers saw it .
这 野蛮人 士兵 锯 它 .

番兵望见，

[huː] [noʊz] [ðə; ði] [truːθ] ?
Who knows the truth ?
WHO 知道 这 真相 ?

那知虚实，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐叫：

" [rʌn] ! "
" Run ! "
" 跑步 ! "

“快走！

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然,

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
No one was left behind .
不 一 曾是 左边 在后面 .

无遗类矣。”

['ʒaʊ] - [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Xiao Tianzuo heard of this ,
肖 - 听到 的 这 ,

萧天佐闻之,

[ðeɪ] [dɪs'bændid] [ðer; ðər][kæmp][ænd; ənd] [left] .
They disbanded their camp and left .
他们 解散 他们的 营 和 左边 .

拆营而去。

['wæŋ] - [ænd; ənd] [li] [mɪŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ænd; ənd] [pər'suːd] [ðem; ðəm] .
Wang Quanjie and Li Ming opened the city gates and pursued them .
王 - 和 李 明 打开 这 城市 大门 和 追击 他们 .

王全节与李明开城追击。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] ['sɝːdʒd] ['fɔːrwərd] [laɪk] [ə; eɪ] [taɪd] .
The barbarian soldiers surged forward like a tide .
这 野蛮人 士兵 激增 向前 喜欢 一个 潮 .

番兵奔如潮涌,

['træmplɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər]
Trampling on each other
践踏 在 每个 其他

自相践踏,

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者无算。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [pər'suːd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz] [bɪ'fɔːr] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] .
The Song army pursued them for several miles before turning back .
这 歌曲 军队 追击 他们 为了 一些 英里 前 转弯 后退 .

宋军直追至数里而回。

['wæŋ] ['kɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Qin was furious and said :
王 秦 曾是 狂怒 和 说 :

王钦大怒曰:

" [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz][ɑːr; ər] ['truːli] [laɪk] ['brestfiːdɪŋ] ['beɪbiːz] ! "
" The Northern Barbarians are truly like breastfeeding babies ! "
" 这 北方 野蛮人 是 真的 喜欢 哺乳 婴儿 ! "

“北番人真乃乳子!

" [jʊə(r)] [soʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] . "
" You're so afraid of the Yang family . "
" 你是 所以 害怕的 的 这 杨 家庭 . "

恁的怕着杨家。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kə'mændər] .
He immediately sent someone to inform the barbarian commander .
他 立即地 发送 某人 到 通知 这 野蛮人 指挥官 .

亟密遣人报与番帅得知。

['ʒaʊ] - [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Xiao Tianzuo heard of this ,
肖 - 听到 的 这 ,

萧天佐闻之,

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰:

" [fɔːls] [fɪr] "
" False fear "
" 错误的 害怕 "

“假的如是惧怯,

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [truː] ,
If it were true ,
如果 它 是 真的 ,

若使真的,

[dɪˈfiːt] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Defeat without a fight .
击败 没有 一个 斗争 .

不战而败也。”

[ˈfuː] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [ðem; ðəm] .
Fu led the crowd to surround them .
傅 引领 这 人群 到 环绕 他们 .

复率众围绕而来,

[ðə; ði] [mɔːr] [ɪnˈtens] [ðə; ði] [əˈtæk] .
The more intense the attack .
这 更多的 激烈的 这 攻击 .

攻打越紧。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [əˈraɪvd] [əˈgen] .
The city saw that the barbarian soldiers had arrived again .
这 城市 锯 那 这 野蛮人 士兵 有 到达的 再次 .

城中见番兵又至,

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] - .
Report to Zhenzong .
报告 到 - .

报知真宗。

[ˈempərər] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰:

" [ðɪs] [ˈmekənɪzəm] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪfəd] . "
" This mechanism has been deciphered . "
" 这 机制 有 到过 已破译 . "

“此机已被参破,

[wʌt] [ˈʌðər] [ˈɑːpʃnz] [ɑːr; ər][ðer; ðər][fɔːr; fər] [rɪˈtriːt] ?
What other options are there for retreat ?
什么 其他 选项 是 那里 为了 撤退 ?

再有何策可退?”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰:

" [wiː; wi] ['kænɑːt] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" We cannot communicate with the imperial court . "
" 我们 不能 交流 和 这 帝国 法庭 . "

“朝廷音问不通,

[ðæt] [gai] [dɛəz] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] !
That guy dares to fight against the northern troops !
那 盖伊 敢于 到 斗争 反对 这 北方 军队 !

那个敢敌北兵!

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [noʊ] [lɔːŋgər] [ɪg'zɪsts] ,
Now that the Yang family no longer exists ,
现在 那 这 杨 家庭 不 更长 存在 ,

如今不有杨家,

[wiː; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
We , your humble servants , are also at a loss for what to do .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 还 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

臣等亦难为计也。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰:

" [its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] ! "
" It's too late for regrets ! "
" 它是 也 晚的 为了 遗憾 ! "

“悔之无及!

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [liːd] [maɪ] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] .
I will personally lead my generals to fight the barbarian troops .
我 将要 亲自 带领 我的 将军们 到 斗争 这 野蛮人 军队 .

朕将率众将亲战番兵,

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
They broke through the encirclement and escaped .
他们 打破 通过 这 包围 和 逃脱 .

溃围而出。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰:

" [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [ɪz] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] . "
" The northern army is numerous and powerful . "
" 这 北方 军队 是 很多的 和 强大的 . "

“北兵众盛,

[jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz]['oʊnli] [lɔːst] [feɪs] .
Your Majesty has only lost face .
你的 威严 有 仅有的 丢失的 脸 .

陛下徒损威风，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
It is absolutely impossible to go out .
它 是 绝对地 不可能的 到 去 出去 .

必不能出。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['sɪti] ['taɪtli] .
They had no choice but to hold the city tightly .
他们 有 不 选择 但 到 抓住 这 城市 紧紧 .

只得紧守此城，

[ə'weɪtɪŋ] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
Awaiting reinforcements .
等待中 增援部队 .

以待救兵。”

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [bi'sidʒd] [ðə; ði] ['eriə] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
The barbarian troops besieged the area for more than twenty days .
这 野蛮人 军队 被围困 这 区域 为了 更多的 比 二十 天 .

番兵一连围困二十余日，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
The city is in grave danger .
这 城市 是 在 严重 危险 .

城中危急。

- ['pɜːrsənəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ,
Zhenzong personally came to the city ,
- 亲自 来了 到 这 城市 ,

真宗亲自登城，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['kæv(ə)lri] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Seeing the northern cavalry surrounding them ,
看到 这 北方 骑兵 周围 他们 ,

见北骑周回围绕，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [blɑːkt] .
It was completely blocked .
它 曾是 完全地 已屏蔽 .

水泄不通。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][mʌst; məst] ['ekstrɪkeɪt] [jɔːr'self] [frʌm; frəm] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] . "
" Your Majesty must extricate yourself from this predicament . "
" 你的 威严 必须 解脱 你自己 从 这 困境 . "

“陛下要脱此难，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [jæŋ] - ,
Except for Yang Liushi ,
除了 为了 杨 - ,

除得杨六使来，

[ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðɪs] [vaɪl] [bɑːr'beriən] !
Exterminate this vile barbarian !
歼 这 卑鄙的 野蛮人 !

歼此丑虏，

[laɪk] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] [pɔːd] [ɑːn] [snoʊ] .
Like boiling water poured on snow .
喜欢 沸腾 水 倾倒 在 雪 .

如滚汤泼雪。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ə'gen] ?
Where can we find such a person again ?
在哪里 能 我们 寻找 这样的 一个 人 再次 ?

“那里再得此人？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince then reported :
这 第八 王子 然后 据报道 :

八王又奏曰：

" [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['ɪʃuːd] . "
" A pardon may be issued . "
" 一个 赦免 可能 是 发布 . "

“可出赦书，

[hiː; hi] ['trævld] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He traveled the world in search of it .
他 旅行 这 世界 在 搜索 的 它 .

遍行天下寻之，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sɪks] ['mesindʒəz] .
There may be six messengers .
那里 可能 是 六 信使 .

恐有六使也。”

['empərər] - [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Emperor Zhenzong did not answer .
皇帝 - 做过 不是 回答 .

真宗不答，

[rɪ'triːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Retreat into the mansion ,
撤退 进入 这 大厦 ,

退入府中，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ɪz] [sə'spɪʃəs] . "
" The report submitted by the Eighth Prince is suspicious . "
" 这 报告 提交 经过 这 第八 王子 是 可疑的 . "

“八王所奏可疑。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['kɔːtiːəz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
He then summoned his courtiers to devise a plan .
他 然后 被召唤 他的 朝臣 到 设计 一个 计划 .

因召侍臣人内间计。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The courtiers reported in unison :
这 朝臣 据报道 在 齐声 :

侍臣齐奏：

" [nuːz] [frʌm; frəm] [jæŋ] - , "
" News from Yang Liushi , "
" 消息 从 杨 - , "

"杨六使消息，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [fɪrd] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] .
The Eighth Prince feared he would find out the whereabouts .
这 第八 王子 害怕 他 会 寻找 出去 这 下落 .

八王恐知下落。

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][tuː; tə] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] .
We beseech Your Majesty to issue a pardon to Ruzhou to investigate this matter .
我们 恳求 你的 威严 到 问题 一个 赦免 到 汝州 到 调查 这 事情 .

乞陛下发赦书于汝州究之。"

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[huː] [wɪl] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði]['pɑːrd(ə)n] ?
Who will deliver the pardon ?
WHO 将要 递送 这 赦免 ?

"谁赍赦一行？"

['wæŋ] - [sed] :
Wang Quanjie said :
王 - 说 :

王全节曰：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" Your subject is willing to go . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 去 . "

"臣愿前往。"

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] .
The Emperor issued a pardon .
这 皇帝 发布 一个 赦免 .

帝付与赦文。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] [mɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
He ordered Li Ming to deliver it .
他 订购 李 明 到 递送 它 .

令李明送出。

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .
The city gates were opened .
这 城市 大门 是 打开 .

开了城门，

[li] [mɪŋʃən] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [fɜːrst] .
Li Mingxian charged out first .
李 明贤 带电 出去 第一的 .

李明先杀出，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] - ['kɪŋ] .
They encountered the barbarian general Yelü Qing .
他们 遭遇 这 野蛮人 一般的 - 青 .

正遇番将耶律庆，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] .
They were defeated .
他们 是 战败 .

战败之。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊ'mentəm] , [ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Taking advantage of the momentum , they broke through the encirclement .
采取 优势 的 这 势头 , 他们 打破 通过 这 包围 .

全节乘势杀出重围，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] .
He went to Ruzhou .
他 去 到 汝州 .

投汝州而去。

[li] [mɪŋ] [ri'tri:tid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [held] [hɪz; ɪz] [graʊnd] .
Li Ming retreated into the city and held his ground .
李 明 撤退 进入 这 城市 和 握住 他的 地面 .

李明退入城中坚守。

['tʃæptər] ['θɜːrti] : [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] , [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [si:ks] [sɪks] ['en,vɔɪz] ; [dʒaʊ]['zæn] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [si:n] [æt; ət] ['tʃɛn] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ]
Chapter Thirty : The Eighth Prince , with Imperial Edict , Seeks Six Envoys ; Jiao Zan Causes a Scene at Chen Family Village
章 三十 : 这 第八 王子 , 和 帝国 法令 , 寻求 六 使节 ; 角 赞 原因 一个 场景 在 陈 家庭 村庄

第三十回 八王赍诏求六使 焦赞大闹陈家庄

['miːnwaɪl] , ['wæŋ] - ['kærid] [ðə; ði]['pɑːrd(ə)n] ['dɑːkjumənt] ,
Meanwhile , Wang Quanjie carried the pardon document ,
同时 , 王 - 携带 这 赦免 文档 ,

却说王全节赍赦文，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] ['ʌndər] [ðə; ði]['stɑːrlɪt] [naɪt] .
They were thrown into Ruzhou under the starlit night .
他们 是 抛掷 进入 汝州 在下面 这 星光 夜晚 .

星夜投进汝州，

[siː] ['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒi] ,
See Prefect Zhang Ji ,
看 长官 张 季 ,

见太守张济，

[noʊ] :
Know :
知道 :

道知：

" [ðə; ði][lɔːrd][ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ði]['weɪ] ['rezɪdəns] , "
" The lord is trapped in the Wei residence , "
" 这 主 是 被困 在 这 魏 住宅 , "

“主上被困魏府，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] .
The government troops were defeated .
这 政府 军队 是 战败 .

官军战败，

[naʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [prə'tekt] [ˌem 'iː] ,
Now all the ministers protect me ,
现在 全部 这 部长们 保护 我 ,

今众臣保奏，

[jæŋ] - ['priːviəs] [kraɪmz] [wɜːr; wər] ['pɑːrd(ə)n] .
Yang Liushi's previous crimes were pardoned .
杨 - 以前的 犯罪 是 赦免 .

赦了杨六使前罪，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərər] .
The troops were sent to rescue the emperor .
这 军队 是 发送 到 救援 这 皇帝 .

着部兵救驾。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['æmnəsti] ['dɑːkjumənt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
Now that the amnesty document has arrived ,
现在 那 这 大赦 文档 有 到达的 ,

今某资赦文到此，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʃʊd; ʃəd] ['prɑːmptli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['θɜːrəli] .
The governor should promptly investigate this person thoroughly .
这 州长 应该 及时 调查 这 人 彻底 .

望太守作急根究其人。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒi] [sed] :
Zhang Ji said :
张 季 说 :

张济曰：

" [sɪks] ['kɔːzɪz] [tuː; tə] [kə'mɪt] [kraɪmz] , "
" Six causes to commit crimes , "
" 六 原因 到 犯罪 犯罪 , "

“六使犯罪，

[ðə; ði] [hed] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
The head has been presented to the court .
这 头 有 到过 呈现 到 这 法庭 .

首级已献于朝廷，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] [stɪl] [sɪks] ['mesindʒəz] ?
Are there still six messengers ?
是 那里 仍然 六 信使 ?

岂复有六使乎？

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['loʊər] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Now I am going to lower my official rank to investigate .
现在 我 是 去 到 降低 我的 官方的 秩 到 调查 .

今着下官根究，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
Where can we find it ?
在哪里 能 我们 寻找 它 ?

从那里寻讨？

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'spɑːnd] ['kwɪkli] .
The envoy should respond quickly .
这 使者 应该 回应 迅速地 .

节使可速回奏，

[ðæt] [wei] , [θɪŋz] [wəʊnt] [goʊ] [rɔːŋ] .
That way , things won't go wrong .
那 方式 , 事物 惯于 去 错误的 .

庶不误事。”

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'prest] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['pɪriəd] .
I was depressed throughout the entire period .
我 曾是 郁闷 自始至终 这 全部的 时期 .

全节忧闷不已，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [faɪnd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n]
If we cannot find this person
如果 我们 不能 寻找 这 人

“若不得此人，

[ðen] [ðə; ði] ['empərər] [wɪl] [biː; bi][ɪn]['daɪər] [streɪts] .
Then the emperor will be in dire straits .
然后 这 皇帝 将要 是 在 可怕的 海峡 .

则主上之难万不能脱，

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] . "
" I am also at a loss to reply . "
" 我 是 还 在 一个 损失 到 回复 . "

下官亦难回奏。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒi] [sed] :
Zhang Ji said :
张 季 说 :

张济曰：

" [wen] [ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd] ['fɑːðər] [ɑːr; ər][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
" When the ruler and father are in trouble ,
" 什么时候 这 统治者 和 父亲 是 在 麻烦 ,

“君父有难，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][faɪnd] [piːs] ?
How can a subject find peace ?
如何 能 一个 主题 寻找 和平 ?

臣子何安？

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The festival must be investigated .
这 节日 必须 是 调查 .

节使务要追究，

[ən'les] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n] ,
Unless you go to Wu Ning Mansion ,
除非 你 去 到 吴 宁 大厦 ,

除非到无佞府，

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] .
The information is available .
这 信息 是 可用的 .

可知消息。

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [sʌtʃ] ['pɜːrs(ə)n][ɪn] .
There is absolutely no such person in Ruzhou .
那里 是 绝对地 不 这样的 人 在 汝州 .

我汝州决无是人。”

['helpləs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['seʃ(ə)n] ,
Helpless throughout the entire session ,
无助 自始至终 这 全部的 会议 ,

全节无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] .
They had no choice but to leave Ruzhou .
他们 有 不 选择 但 到 离开 汝州 .

只得离汝州，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] .
He went straight to Wu Ning's residence .
他 去 直的 到 吴 宁的 住宅 .

径到无佞府，

[kʌm] [siː] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Come see your mother - in - law .
来 看 你的 母亲 - 在 - 法律 .

来见令婆，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæd; həd] ['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði] [sɪks] ['en,vɔɪz] [huː]
Knowing that His Majesty had pardoned and punished the six envoys who
会心 那 他的 威严 有 赦免 和 受到惩罚 这 六 使节 WHO
[hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['reskjuː] ,
had come to his rescue ,
有 来 到 他的 救援 ,

道知圣上赦讨六使救驾之事，

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [maɪ] ['sʌnz] [hed] [hæz; həz] [bɪn] ['berid] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" My son's head has been buried for a long time . "
" 我的 儿子的 头 有 到过 埋葬 为了 一个 长的 时间 . "

“小儿首级埋葬多时矣，

[wer] [ɪz] [,aɪ 'tiː] [ə'gen] ?
Where is it again ?
在哪里 是 它 再次 ?

那里复有？

[pər'hæps] [ðə; ði] ['ministəz] [hæd; həd] [noʊ] ['ʌðər] ['ɑːpʃnz] .
Perhaps the ministers had no other options .
也许 这 部长们 有 不 其他 选项 .

此或众臣无计可施，

[ə'suːmɪŋ] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
Assuming this is the case ,
假设 这 是 这 案件 ,

设为此言，

[tuː; tə] [,riːə'ʃʊr] [ðə; ði] [lɔːrd] .
To reassure the Lord .
到 保证 这 主 .

以安主上之心。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [kʊd; kəd] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'spɑːnd] .
The envoy could immediately respond .
这 使者 可以 立即地 回应 .

节使可即回奏，

[duː][nɑːt] [dɪ'leɪ] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] .
Do not delay military intelligence .
做 不是 延迟 军队 智力 .

勿误军情。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['festɪvl; 'festəvəl] .
He was unhappy throughout the entire festival .
他 曾是 不开心 自始至终 这 全部的 节日 .

全节怏怏不乐。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [k'wɑːn]['dʒiː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['weɪ'dʒoʊ] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
The following day , Quan Jie returned to Weizhou alone on horseback .
这 下列的 天 , 权 杰 返回 到 涠洲 独自的 在 马背 .

次日全节只得单骑复来魏州，

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pæθ] ,
Cut a bloody path ,
切 一个 血腥 小路 ,

杀开血路，

[ʃaʊt] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] :
Shout at the East Gate :
喊 在 这 东方 门 :

到东门大叫：

" ['oʊpən][ðə; ði] [geɪts] ! "
" Open the gates ! "
" 打开 这 大门 ! "

“开城！”

[li] [mɪŋ] ['rekəgnaɪzd] ['wæŋ] - [vɔɪs] .
Li Ming recognized Wang Quanjie's voice .
李 明 认可 王 - 嗓音 .

李明听得是王全节声音，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
They immediately opened the city gates and charged out .
他们 立即地 打开 这 城市 大门 和 带电 出去 .

即开城杀出，

['reskjuːɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Rescuing people in the city .
救援 人们 在 这 城市 .

救人城中。

[siː] - [θruː'aʊt] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ,
See Zhenzong throughout the festival ,
看 - 自始至终 这 节日 ,

全节见真宗，

[rɪ'pɔːrt] :
Report :
报告 :

奏知：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ɪn] .
There is no news of the six envoys in Ruzhou .
那里 是 不 消息 的 这 六 使节 在 汝州 .

“汝州并无六使消息。

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] .
Your servant then went to the Yang residence to inquire further .
你的 仆人 然后 去 到 这 杨 住宅 到 查询 更远 .

臣又投杨府究问，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They all said he had been dead for a long time .
他们 全部 说 他 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

皆道已死多时，”

['empərər] - [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Emperor Zhenzong heard the report ,
皇帝 - 听到 这 报告 ,

真宗闻奏，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹曰：

" [ðə; ði] ['maɪti] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] ,
" The mighty Celestial Empire ,
" 这 强大的 天体 帝国 ,

“堂堂天朝，

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
When I am in trouble ,
什么时候 我 是 在 麻烦 ,

遇朕有难之际，

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
No one dared to send troops to rescue them .
不 一 敢于 到 发送 军队 到 救援 他们 .

无一人敢提兵救援。”

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .
He then consulted his ministers .
他 然后 咨询 他的 部长们 .

又问计于群臣，

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'plaɪd] :
The ministers replied :
这 部长们 回复 :

群臣对曰：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [fɔːrs] "
" Such a military force "
" 这样的 一个 军队 力量 "

“如此兵势，

[ɔːl'ðoʊ] ['ziːjə] [wʌz; wəz] [ˌrezə'rektid] ,
Although Ziya was resurrected ,
虽然 齐亚 曾是 复活 ,

虽子牙复生，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing more that could be done .
那里 曾是 没有什么 更多的 那 可以 是 完毕 .

亦无计可施。”

['empərər] - [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [pər'plekst] .
Emperor Zhenzong was utterly perplexed .
皇帝 - 曾是 完全地 困惑 .

真宗纳闷无地，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] [sliːp] .
He lost his appetite and sleep .
他 丢失的 他的 食欲 和 睡觉 .

寝食俱废。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰:

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːrdʒənt] ! "
" The situation is urgent ! "
" 这 情况 是 紧迫的 ! "

“事急矣!

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I had no choice but to go to the Yang family in person .
我 有 不 选择 但 到 去 到 这 杨 家庭 在 人 .

臣只得亲往杨家,

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
They captured the six envoys .
他们 捕获 这 六 使节 .

取讨六使。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如果不在,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['sʌmənd] [ðə; ði]['riːdʒən(ə)l] ['mɪləteri] ['gʌvənəz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər][eɪd] .
They also summoned the regional military governors to come to their aid .
他们 还 被召唤 这 区域 军队 州长们 到 来 到 他们的 援助 .

亦召藩镇来援。

" ['oʊnli][jʊr; jər]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɪl] [hoʊld] [ðɪs] ['sɪti] ['fɜːrmli] . "
" Only Your Majesty and the generals will hold this city firmly . "
" 仅有的 你的 威严 和 这 将军们 将要 抓住 这 城市 牢牢 . "

惟陛下与众将坚守此城。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰:

" [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] , "
" Important military intelligence , "
" 重要的 军队 智力 , "

“军情重事,

['brʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
Brother , you should not act rashly .
兄弟 , 你 应该 不是 行为 贸然 .

兄不宜造次。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The eight princes accepted the order .
这 八 王子们 公认 这 命令 .

八王领命。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ʌp'hoʊld][hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
The emperor then ordered the king to uphold his integrity .
这 皇帝 然后 订购 这 国王 到 坚持 他的 正直 .

帝乃令王全节、

[li] [mɪŋ] [fɜːrst] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Li Ming first broke through the encirclement .
李 明 第一的 打破 通过 这 包围 .

李明先杀开重围,

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [ə'weɪ] .
They escorted the eight princes away .
他们 护送 这 八 王子们 离开 .

保出八王而去。

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [wei] [bæk] .
The two men returned to the city to fight their way back .
这 二 男人 返回 到 这 城市 到 斗争 他们的 方式 后退 .

二人复杀回城中。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði]['pɑːrd(ə)n] .
Meanwhile , the Eighth Prince delivered the pardon .
同时 , 这 第八 王子 发表 这 赦免 .

却说八王赍赦文，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] .
He went straight to Wu Ning's residence .
他 去 直的 到 吴 宁的 住宅 .

径赴无佞府，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] ['græni] [jæŋ]
Come to see Granny Yang
来 到 看 奶奶 杨

来见杨令婆，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] .
He knew that the Lord was in danger .
他 知道 那 这 主 曾是 在 危险 .

说知主上在危急之中，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [send] [aʊt] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [haʊ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərər] .
They could send out the six envoys to discuss how to rescue the emperor .
他们 可以 发送 出去 这 六 使节 到 讨论 如何 到 救援 这 皇帝 .

可着六使出来商议救驾。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , ['envɔɪ] ['wæŋ] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌem 'iː] . "
" The day before yesterday , Envoy Wang came to summon me . "
" 这 天 前 昨天 , 使者 王 来了 到 召唤 我 . "

“前日王节使来召，

[ðə; ði][oʊld] ['kɑːŋkjubaɪn] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] .
The old concubine did not know this .
这 老的 妾 做过 不是 知道 这 .

老妾不与其知。

[sɪns] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] ,
Since Your Highness has come in person ,
自从 你的 高度 有 来 在 人 ,

既殿下亲到，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌjuː 'es] .
He shall come out and meet us .
他 将 来 出去 和 见面 我们 .

当令出来相见。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ,
Therefore , he ordered his subordinates ,
所以 , 他 订购 他的 下属 ,

因令手下,

[ɪn][ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ,
In the cellar of the back garden ,
在 这 地窖 的 这 后退 花园 ,

于后园地窖中,

['sʌmən] [ðə; ði][sɪks] ['mesindʒəz] .
Summon the six messengers .
召唤 这 六 信使 .

唤出六使,

[hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He paid his respects to the Eighth Prince in the hall .
他 有薪酬的 他的 尊重 到 这 第八 王子 在 这 大厅 .

堂上拜见八王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [said] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The king sighed for a long time .
这 国王 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

人王嗟呀良久,

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰:

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
" If it weren't for the plan of the past ,
" 如果 它 不是 为了 这 计划 的 这 过去的 ,

"若非昔日之计,

" [wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [tə'deɪ] ? "
" Where can I find a prince consort today ? "
" 在哪里 能 我 寻找 一个 王子 配偶 今天 ? "

今日那讨郡马?"

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
The six envoys thanked them , saying :
这 六 使节 谢谢 他们 , 说 :

六使谢曰:

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [kən'viːniəns] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] . "
" Thank you for your convenience , Your Highness . "
" 感谢 你 为了 你的 方便 , 你的 高度 . "

"多得殿下方便,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I have no way to repay your kindness .
我 有 不 方式 到 偿还 你的 仁慈 .

无恩以报。"

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰:

" [ðə; ði][lɔːrd][ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ði]['weɪ] ['rezɪdəns] , "
" The lord is trapped in the Wei residence , "
" 这 主 是 被困 在 这 魏 住宅 , "

"主上被困魏府,

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːrdʒənt] .
The situation is urgent .
这 情况 是 紧迫的 .

事势已急，

[ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] .
A pardon has now arrived .
一个 赦免 有 现在 到达的 .

今有赦书来到，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [prə'vaɪdɪd] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [ə'sɪstəns] .
The prince consort provided emergency assistance .
这 王子 配偶 假如 紧急情况 协助 .

郡马作急救应。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [aɪ][hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] . "
" I have recently heard of the crowds at the three passes . "
" 我 有 最近 听到 的 这 人群 在 这 三 通过 . "

“近闻三关之众，

['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

人各散去，

[haʊ] [kæn; kən] [ɪ'miːdiət] ['reskjuː] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can immediate rescue be achieved ?
如何 能 即时 救援 是 已达成 ?

如何能够即救？

[aɪ][mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I must wait until I go to the village .
我 必须 等待 直到 我 去 到 这 村庄 .

须待小可前往寨中，

['gæðər] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Gather the crowd ,
收集 这 人群 ,

招集众人，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] ['mætər] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] ['ɪmplɪmentɪd] .
Only then can the matter be discussed and implemented .
仅有的 然后 能 这 事情 是 讨论 和 实施的 .

方可议行。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Hurry up and enter the court .
匆忙 向上 和 进入 这 法庭 .

速进朝中，

[ðə; ði]['bɔːrdər] [truːps] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [træns'fəːd] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The border troops were to be transferred and await further instructions .
这 边界 军队 是 到 是 转移 和 等待 更远 指示 .

调拨边师俟候，

[weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['gæðər] [ɔːl][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Wait for you to gather all the generals ,
等待 为了 你 到 收集 全部 这 将军们 ,

待君招集众将，

" [æd'væns] [tə'geðər] . "
" Advance together . "
" 进步 一起 . "

一同进兵。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] .
The six envoys received the promise .
这 六 使节 已收到 这 承诺 .

六使领诺。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] ,
With the departure of the Eight Princes ,
和 这 离开 的 这 八 王子们 ,

八王既去，

[ljuːlæŋ] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Liulang resigned from his mother - in - law ,
六郎 辞职 从 他的 母亲 - 在 - 法律 ,

六郎辞却令婆，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] .
Heading towards the Three Passes .
标题 向 这 三 通过 .

前往三关而行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[huː] [tɔːt] [ðæt] ['hɪroʊz] [stɪl] [ɪ'mɜːrdʒ] ?
Who taught that heroes still emerge ?
WHO 教授 那 英雄 仍然 出现 ?

谁教豪杰依然出，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [tɑːntaɪ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərər] .
They headed straight for Tongtai to rescue the emperor .
他们 标题 直的 为了 桐台 到 救援 这 皇帝 .

直向铜台救驾回。

[ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] , ['oʊnli] [wʌn] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Of the six envoys , only one was on the road .
的 这 六 使节 , 仅有的 一 曾是 在 这 路 .

六使只一人在路，

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
They traveled for several days .
他们 旅行 为了 一些 天 .

行了数日。

[fɜːrst] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [dɛŋzuː] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [dʒaʊ] [zænz] ['werəbaʊts] .
First , they went to Dengzhou to inquire about Jiao Zan's whereabouts .
第一的 , 他们 去 到 登州 到 查询 关于 角 赞的 下落 .

先往邓州界访问焦赞消息，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There is no trace of them .
那里 是 不 痕迹 的 他们 .

并无下落。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɪn'dʒiæŋ] ['rɪvər] ,
Upon reaching the mouth of the Jinjiang River ,
之上 到达 这 嘴 的 这 晋江 河 ,

行到锦江口，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [mʌŋks] .
I saw a group of monks .
我 锯 一个 团体 的 僧侣 .

见一伙僧家，

[ðeɪ] [pæst] [baɪ] , ['wɪspərɪŋ] [swiːt] ['nʌθiŋz] .
They passed by , whispering sweet nothings .
他们 通过了 经过 , 耳语 甜的 什么也没有 .

卿卿哝哝而过。

[ðə; ði][sɪks] ['en,vɔɪz] [æskt] :
The six envoys asked :
这 六 使节 问 :

六使问曰：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

“汝等要往何处？

[bəuθ] [ɪk'sprest] [dɪs'pleʒər] .
Both expressed displeasure .
两个都 表达 不满 .

都有不悦之意。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

憎人曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [,ʌndər'stænd] [ðɪs] ['mætər] ? "
" How could you possibly understand this matter ? "
" 如何 可以 你 可能 理解 这 事情 ? "

“君岂解其事？

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mædmən] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
There is a madman in this place .
那里 是 一个 狂人 在 这 地方 .

此地方有一癫汉，

['dʊrɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] ,
During an attack ,
期间 一个 攻击 ,

发作时，

[ðen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hɪt] ['sʌmwʌn] .
Then he wanted to hit someone .
然后 他 通缉 到 打 某人 .

便要打人，

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The lawsuit did nothing to him .
这 诉讼 做过 没有什么 到 他 .

官司没奈他何。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他口中称,

[wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [duː][aɪ][hæv; həv] ?
What official position do I have ?
什么 官方的 位置 做 我 有 ?

有甚么本官,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He was executed by the imperial court .
他 曾是 执行 经过 这 帝国 法庭 .

被朝廷所诛。

[bʌt; bət] [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [mʌŋks] [ɔːr] ['daʊəsts] ,
But when encountering monks or Taoists ,
但 什么时候 遭遇 僧侣 或者 道教徒 ,

但逢僧道,

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [riːd] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] [rɪ'saɪt] [vəːsiz] .
He then took it to read scriptures and recite verses .
他 然后 采取 它 到 读 经文 和 背诵 诗句 .

便拿去看经诵偈,

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə][dɪ'faɪ][ˌaɪ 'tiː] ?
Who would dare to defy it ?
WHO 会 敢 到 违抗 它 ?

那个敢违逆之?

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ]['temp(ə)l] ['jestərdeɪ] .
They came to my temple yesterday .
他们 来了 到 我的 寺庙 昨天 .

昨日来我寺中,

[ðeɪ] [wɑːnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][duː] [gʊd] [diːdz] .
They want us to go and do good deeds .
他们 想 我们 到 去 和 做 好的 契约 .

着我等去作功果,

[pər'fɔːrm] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [faɪnd] [piːs] .
Perform a ritual to help the deceased find peace .
履行 一个 仪式 到 帮助 这 死者 寻找 和平 .

超度其主,

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
We had no choice but to obey .
我们 有 不 选择 但 到 服从 .

我众人只得赴命。”

['æftər][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the six envoys heard this ,
后 这 六 使节 听到 这 ,

六使听罢,

['ziː] [ɪn] :
Zi En :
zi 恩 :

自恩:

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][dʒaʊ]['zæn] . "
" This must be Jiao Zan . "
" 这 必须 是 角 赞 . "

“此必是焦赞。”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

乃问曰：

[wer] [dʌz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][lɪv; laɪv] [naʊ] ?
Where does this person live now ?
在哪里 做 这 人 居住 现在 ?

“此人今住何地？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人曰：

" [west] [ʌv; əv] [dɛŋzuː] ['sɪti] ,
" West of Dengzhou City ,
" 西方 的 登州 城市 ,

“邓州城西，

[hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz][ɪn] [hɔːl] .
His residence was in Sizhou Hall .
他的 住宅 曾是 在 泗州 大厅 .

泗州堂里便是他居处。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . ”
“ I will go with you to see him . ”
“ 我 将要 去 和 你 到 看 他 . ”

“我同汝等往见之。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [led] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
The monk led the six envoys to the Sizhou Hall .
这 僧 引领 这 六 使节 到 这 泗州 大厅 .

僧人引六使到泗州堂，

[dʒaʊ]['zæn][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] .
Jiao Zan was lying on the altar .
角 赞 曾是 说谎 在 这 坛 .

正见焦赞卧在神案上，

[hɪz; ɪz] ['briːðɪŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
His breathing was like thunder .
他的 呼吸 曾是 喜欢 雷 .

鼻息如雷。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] .
The six envoys saw nothing wrong .
这 六 使节 锯 没有什么 错误的 .

六使视之不差，

[ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪk] [wen] [juː; jʊ] [get] [kloʊz] .
Shake it awake when you get close .
摇 它 醒 什么时候 你 得到 关闭 .

近前摇醒。

[dʒaʊ]['zæn] [woʊk] [ʌp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːp] .
Jiao Zan woke up from his sleep .
角 赞 觉醒 向上 从 他的 睡觉 .

焦赞睡中起来，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] .
He opened his strange eyes .
他 打开 他的 奇怪的 眼睛 .

睁开一双怪眼，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声叫道：

" [ðæt] [wʌn] [huː] ['iznt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] , "
" That one who isn't afraid of death , "
" 那 一 WHO 不是 害怕的 的 死亡 , "

“那个不怕死的，

" [bʌt; bət] [juːv] [kʌm] [tuː; tə][flɜːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæstər] ? "
" But you've come to flirt with the master ? "
" 但 你已经 来 到 调情 和 这 掌握 ? "

却来相撩老爷？”

[ðə; ði][sɪks] ['mesindʒəz] ['ʃaʊtɪd] :
The six messengers shouted :
这 六 信使 喊叫 :

六使喝曰：

" [dʒaʊ]['zæn][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ruːd] ! "
" Jiao Zan must not be rude ! "
" 角 赞 必须 不是 是 粗鲁的 ! "

“焦赞不得无礼！

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] . "
" I am here . "
" 我 是 这里 . "

本官在此。”

['zæn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zan was greatly surprised upon hearing this .
赞 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

赞听罢大惊，

[hiː; hi] [hʌgɪd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [sed] :
He hugged her from the front and said :
他 拥抱 她 从 这 正面 和 说 :

径向前抱住曰：

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ]['hjuːmən] ?
Are you a human ?
是 你 一个 人类 ?

“汝是人那？

[wʌt] [ðə; ði] [hel] ?
What the hell ?
什么 这 地狱 ?

鬼那？

[dʒaʊ]['zæn][hæz; həz] [pər'fɔːrmd] ['meni] ['rɪtʃʊəlz] [tuː; tə] [help] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [pæs] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
Jiao Zan has performed many rituals to help this official pass on to the afterlife .
角 赞 有 执行 许多 仪式 到 帮助 这 官方的 经过 在 到 这 来世 .

焦赞超度本官多矣。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys laughed and said :
这 六 使节 笑了 和 说 :

六使笑曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [goʊst] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ? "
" How could a ghost come to see you in broad daylight ? "
" 如何 可以 一个 鬼 来 到 看 你 在 广阔 日光 ? "

"岂有白日之鬼来见汝乎?

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
This is not the place to talk .
这 是 不是 这 地方 到 讲话 .

此间不是说话处,

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 . "

可随我来。"

[dʒaʊ]['zæn] [rɪ'liːst] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] .
Jiao Zan released his hands and immediately bowed .
角 赞 发布 他的 双手 和 立即地 鞠躬 .

焦赞放手便拜。

[ðə; ði] [mʌŋks] ['kʌvərd] [ðer; ðər] ['læftər] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrst] .
The monks covered their laughter and dispersed .
这 僧侣 涵盖 他们的 笑声 和 分散的 .

众僧人掩笑而散。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [led] [dʒaʊ]['zæn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiːz] [west] [brɪdʒ] .
The six envoys led Jiao Zan out of the city's west bridge .
这 六 使节 引领 角 赞 出去 的 这 城市的 西方 桥 .

六使引焦赞出城西桥,

[noʊ] :
Know :
知道 :

道知:

" ['aʊər; ɑːr][lɔːrd][hæz; həz] [met] [wɪð; wɪθ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] , "
" Our lord has met with misfortune , "
" 我们的 主 有 遇见 和 不幸 , "

"主上遇难,

[hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][ænd; ənd][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]
His Highness the Eighth Prince has received a pardon and has come to
他的 高度 这 第八 王子 有 已收到 一个 赦免 和 有 来 到
['sʌmən] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .
summon me to his aid .
召唤 我 到 他的 援助 .

今八殿下领赦来召救驾,

[juː; jʊ][kæn; kən] ['kwɪkli] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
You can quickly head to the three passes .
你 能 迅速地 头 到 这 三 通过 .

可速往三关,

[hiː; hi] ['gæðərd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [went] [tə'geðər] .
He gathered all his brothers and went together .
他 聚集 全部 他的 兄弟 和 去 一起 .

招集众兄弟同往。"

[dʒaʊ]['zæn] ['lisnd] ,
Jiao Zan listened ,
角 赞 听着 ,

焦赞听罢,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][wʌz; wəz] [hɑːmd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" I believe I was harmed by the imperial court . "
" 我 相信 我 曾是 受到伤害 经过 这 帝国 法庭 . "

“我道本官被朝廷所害，

[ðɪs] [left] ['evriwʌn] [bɪ'wɪldərd] .
This left everyone bewildered .
这 左边 每个人 困惑 .

撇得众人没主。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [tə'deɪ] .
We are fortunate to meet again today .
我们 是 幸运 到 见面 再次 今天 .

今日又得相会，

[aɪm][soʊ] ['hæpi] !
I'm so happy !
我是 所以 快乐的 !

真是快活煞我也。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [pæst] [θruː] .
The six envoys passed through Ruzhou .
这 六 使节 通过了 通过 汝州 .

六使经过汝州，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .
He entered the mansion to pay his respects to the prefect .
他 进入 这 大厦 到 支付 他的 尊重 到 这 长官 .

入府中拜见太守，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ]
He knew that the Eighth Prince had received a pardon and was coming
他 知道 那 这 第八 王子 有 已收到 一个 赦免 和 曾是 未来
[tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərər] .
to rescue the Emperor .
到 救援 这 皇帝 .

道知八王领赦来取救驾之事。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhang Ji was overjoyed .
张 季 曾是 欣喜若狂 .

张济大喜，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['wæŋ] - [ə'raɪv(ə)l] .
He also informed them of the reason for Wang Jiedu's arrival .
他 还 知情的 他们 的 这 原因 为了 王 - 到达 .

亦以王节度来由告知。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːrdʒənt] , "
" The military situation is urgent , "
" 这 军队 情况 是 紧迫的 , "

“军情紧急，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [tuː; tə] ['gæðər] [truːps] [fɔːr; fər][ðə; ði] [æd'væns] .
I should go to the three passes to gather troops for the advance .
我 应该 去 到 这 三 通过 到 收集 军队 为了 这 进步 .

我当往三关招集进兵。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒɪrɑːn] .
Zhang Jiran .
张 吉兰 .

张济然之。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒi][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
The six envoys bid farewell to Zhang Ji and left the city .
这 六 使节 出价 告别 到 张 季 和 左边 这 城市 .

六使径辞张济出城，

[ðeɪ] ['trævld] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][dʒaʊ]['zæn] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
They traveled together with Jiao Zan , facing the three passes .
他们 旅行 一起 和 角 赞 , 面向 这 三 通过 .

与焦赞望三关而行。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ,

路上，

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'kaʊntid] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['stɔːriz] .
The two recounted their respective stories .
这 二 叙述 他们的 各自 故事 .

二人各诉其本末。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Yangjiadu ,
抵达 在 - ,

来到杨家渡，

[æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] ,
At midday ,
在 正午 ,

日正当午，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,
Looking out at the vast expanse of water ,
寻找 出去 在 这 广阔的 广阔 的 水 ,

遥望水势茫茫，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['boʊts] [ˌnɪr'baɪ] .
There were no boats nearby .
那里 是 不 船 附近 .

旁无船只。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The six envoys had been waiting for a long time .
这 六 使节 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

六使等待多时，

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] ['feri] [ðem; ðəm] [ə'krɔːs] .
No one was there to ferry them across .
不 一 曾是 那里 到 渡船 他们 穿过 .

全没人渡。

['ðerfɔːr] , [dʒaʊ]['zæn][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['feri] .
Therefore , Jiao Zan was ordered to inquire about the ferry .
所以 , 角 赞 曾是 订购 到 查询 关于 这 渡船 .

因令焦赞去问渡船。

[dʒaʊ] - ,
Jiao Zanlingnuo ,
角 - ,

焦赞领诺，

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpər] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,
Reaching the upper reaches of the river ,
到达 这 上 到达 的 这 河 ,

行至上流头，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['boʊtmən] , [hiː; hi] [æskt] :
Upon seeing the boatman , he asked :
之上 看到 这 船工 , 他 问 :

见船夫问曰：

" [pliːz] [krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] . "
" Please cross to the other side . "
" 请 叉 到 这 其他 边 . "

“劳汝渡过对岸，

" [gɪv] [mɔːr] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['feri] . "
" Give more money for the ferry . "
" 给 更多的 钱 为了 这 渡船 . "

多奉渡钱。”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

船夫曰：

" [ðɪs] ['feri] ['krɔːsɪŋ] [ɪz] ['mænɪdʒd] [baɪ] [jæŋ] [teɪbaʊ] , [huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [kə'lektɪŋ] [təulz] . "
" This ferry crossing is managed by Yang Taibao , who is in charge of collecting tolls . "
" 这 渡船 过境 是 管理 经过 杨 太保 , WHO 是 在 收费 的 收集 收费 . "

“此渡是杨太保掌管收钱，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]['bɔːrdər] [ɪ'liːgəli] ?
Who would dare to cross the border illegally ?
WHO 会 敢 到 叉 这 边界 非法 ?

那个敢私渡?

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] ,
If you want to go ,
如果 你 想 到 去 ,

汝要去，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪn] [frʌnt] .
You can see it from the pavilion in front .
你 能 看 它 从 这 亭 在 正面 .

可往前面亭上见之。”

[dʒaʊ]['zæn] ['lisnd] ,
Jiao Zan listened ,
角 赞 听着 ,

焦赞听罢，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He rushed straight into the pavilion .
他 匆忙 直的 进入 这 亭 .

径奔亭中来。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['gæmblɪŋ] [ðer; ðər] .
I saw a group of people gambling there .
我 锯 一个 团体 的 人们 赌博 那里 .

正见一伙人在那里赌赛。

[dʒaʊ]['zæn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Zan stepped forward and said :
角 赞 步 向前 和 说 :

焦赞近前曰：

" ['bɔːroʊɪŋ] [ə; eɪ] ['feri] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] "
" Borrowing a ferry to cross the river "
" 借贷 一个 渡船 到 叉 这 河 "

“借用渡船过岸，

[peɪ] ['ekstrə][fɔːr; fər][ðə; ði] [boʊt] .
Pay extra for the boat .
支付 额外的 为了 这 船 .

多奉船钱。”

['evriwʌn] ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [ʌp] .
Everyone suddenly looked up .
每个人 突然 看起来 向上 .

众人忽抬头，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒaʊ] - [lʊkt] [ʌn'juːʒuəl] ,
Seeing that Jiao Zansheng looked unusual ,
看到 那 角 - 看起来 异常 ,

见焦赞生得异样，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
They did not answer .
他们 做过 不是 回答 .

皆不答言。

[dʒaʊ]['zæn] [ðen] ['kɔːʃəsli] [in'kwaiəd] ,
Jiao Zan then cautiously inquired ,
角 赞 然后 谨慎地 询问 ,

焦赞又小心问之，

[ðə; ði] [kraʊd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The crowd cursed :
这 人群 被诅咒的 :

众人骂曰：

" [juː; jʊ] ['fɪlθi] [dɔːg] [sleɪv] ! "
" You filthy dog slave ! "
" 你 污秽 狗 奴隶 ! "

“臭狗奴！

[wʌt] [træn'zɪʃ(ə)n] ?
What transition ?
什么 过渡 ?

说甚么过渡、

[træn'zɪʃ(ə)n] ! "
transition ! "
过渡 ! "

过渡！”

[dʒaʊ]['zæn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Jiao Zan was furious .
角 赞 曾是 狂怒 .

焦赞大怒，

[ɪk'stendɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][hɑːrd] [fɪsts] ,
Extending a pair of hard fists ,
扩展 一个 一对 的 难的 拳头 ,

伸出一对硬拳，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['frenzi] [ænd; ənd] ['skætərd] .
They were beaten into a frenzy and scattered .
他们 是 被打败 进入 一个 狂热 和 疏散 .

打得众人四分五落，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [æd'væns] [ænd; ənd] [straɪk] [ðə; ði] ['bɑːdigɑːrd] . . .
Just as they were about to advance and strike the bodyguard . . .
只是 作为 他们 是 关于 到 进步 和 罢工 这 保镖 . . .

正待向前打那太保，

[teɪbaʊ] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
Taibao looked back and walked away .
太保 看起来 后退 和 步行 离开 .

太保望后走去。

[dʒaʊ]['zæn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
Jiao Zan returned to see the six envoys .
角 赞 返回 到 看 这 六 使节 .

焦赞回见六使，

[hɪz; ɪz]['æŋgər][hæd; həd][nɑːt] [səb'saidid] .
His anger had not subsided .
他的 愤怒 有 不是 平静下来 .

怒气未消。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] ? "
" Are you going to cause trouble again ? "
" 是 你 去 到 原因 麻烦 再次 ? "

“汝又去生事来？”

[dʒaʊ]['zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

" [aɪm][soʊ] [ə'nɔɪd] [baɪ] [ðoʊz] [gaɪz] [ðɪs] [taɪm] ! "
" I'm so annoyed by those guys this time ! "
" 我是 所以 恼怒 经过 那些 伙计们 这 时间 ! "

“今番好被那伙气也！

[ðer; ðər][ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['krɔːsɪŋ] .
There is clearly a crossing .
那里 是 清楚地 一个 过境 .

分明有渡，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
They wouldn't lend it to me .
他们 不会 借 它 到 我 .

不肯借我，

[ðeɪ] [ri'tælieitid] [wɪð; wɪθ] [mə'lɪʃəs] [wɜːrdz] .
They retaliated with malicious words .
他们 报复 和 恶意 字 .

反出恶言相伤。

[aɪ] [prə'vəukt] [hɪm; ɪm] .
I provoked him .
我 挑衅 他 .

被我怒激起来，

[ðeɪ] ['skætərd] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [left] .
They scattered the crowd and left .
他们 疏散 这 人群 和 左边 .

打散众人而去。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər][æt; ət][ðer; ðər] [wɪts] - [end] .
The six envoys were at their wits ' end .
这 六 使节 是 在 他们的 智慧 - 结尾 .

六使正没奈何，

['sʌd(ə)nli] , ['bændits] [ə'pɪrd] , [iːtʃ] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [stɪk] , [ænd; ənd] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .
Suddenly , bandits appeared , each wielding a short stick , and rushed towards them .
突然 , 强盗 出现 , 每个 挥舞 一个 短的 戳 , 和 匆忙 向 他们 .

忽见强人各执短棍赶来。

[dʒaʊ]['zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [θiːf] [ɪz] [delt] [wɪð; wɪθ] . "
" Wait until this thief is dealt with . "
" 等待 直到 这 贼 是 已处理 和 . "

“待结果此贼，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɪts] [hɑːrm] .
To eliminate its harm .
到 排除 它是 伤害 .

以除其害。”

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['sɪmp(ə)l] [naɪf] ,
Carrying a large simple knife ,
携带 一个 大的 简单的 刀 ,

径提大朴刀，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
They attacked from the middle .
他们 遭到攻击 从 这 中间 .

当中杀来。

[ðoʊz] [θʌgz] [wɜːr; wər] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
Those thugs were no match for them .
那些 暴徒 是 不 匹配 为了 他们 .

那伙强人不能抵当。

[jæŋ] [teɪbaʊ] [ðen] [ə'pɪrd] .
Yang Taibao then appeared .
杨 太保 然后 出现 .

后面杨太保出，

[hiː; hi] [fɔːt] [dʒaʊ]['zæn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] .
He fought Jiao Zan for several rounds .
他 战斗 角 赞 为了 一些 回合 .

与焦赞连斗数合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ðə; ði][sɪks] ['mesindʒəz] [kraɪd] [aʊt] :
The six messengers cried out :
这 六 信使 哭 出去 :

六使叫曰：

" [duː][nɑːt] [faɪt] . "
" Do not fight . "
" 做 不是 斗争 . "

“不要相斗，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [breɪv] ['wɔːriər] .
I would like to hear the name of this brave warrior .
我 会 喜欢 到 听到 这 姓名 的 这 勇敢的 战士 .

愿闻壮士姓名。”

[jæŋ] [teɪbaʊ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [bleɪd] .
Yang Taibao withdrew his blade .
杨 太保 退出 他的 刀刃 .

杨太保抽回利刃，

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪn] .
Standing on the plain .
常设 在 这 清楚的 .

立于原上。

[dʒaʊ]['zæn]['ɔːlsoʊ] [stɑːpt] .
Jiao Zan also stopped .
角 赞 还 停止 .

焦赞亦住了手。

[teɪbaʊ] [sed] :
Taibao said :
太保 说 :

太保曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] [dɛŋgzuː] . "
" I am from Dengzhou . "
" 我 是 从 登州 . "

“我乃邓州人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Yang and his given name is Jizong .
他的 姓 是 杨 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓杨名继宗，

['lɪt(ə)l] [teɪbaʊ] .
Little Taibao .
小的 太保 .

小号太保。

[ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [aɪ][æsk] ?
And who are you , I ask ?
和 WHO 是 你 , 我 问 ?

且问汝是何人？

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'laʊ] ['aʊər; ɑːr] [men] [tuː; tə] [siːz] [ðɪs] [pleɪs] [baɪ] [fɔːrs] ?
Should we allow our men to seize this place by force ?
应该 我们 允许 我们的 男人 到 抢占 这 地方 经过 力量 ?

要过此渡而令手下强取？”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][l'juː] [læŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [jæŋ] - [ʌv; əv]['taijuː'aːn] . "
" I am Liu Lang , the son of Yang Linggong of Taiyuan . "
" 我 是 刘 朗 , 这 儿子 的 杨 - 的 太原 . "

"小可太原杨令公之子六郎也。

[ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz][ɪn] [dɪ'stres] [naʊ] .
The Lord is in distress now .
这 主 是 在 痛苦 现在 .

今主上被难,

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] ['gæðər] [ðer; ðər] [truːps] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərər] .
They need to gather their troops at the three passes to rescue the emperor .
他们 需要 到 收集 他们的 军队 在 这 三 通过 到 救援 这 皇帝 .

要往三关招集部下救驾。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
There was no way to cross the river .
那里 曾是 不 方式 到 叉 这 河 .

来到河边无渡,

[aɪ] ['bɔːroʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌtempə'rerəli] .
I borrowed it temporarily .
我 借来的 它 暂时地 .

特借一时。

[waɪ] [dʌz] [dʒwaːŋ] [ˌti ju] [rɪ'fjuːz] ?
Why does Zhuang Tu refuse ?
为什么 做 庄 图 拒绝 ?

壮士何故不允?"

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [teɪbaʊ]
After hearing this , Taibao
后 听力 这 , 太保

太保听罢,

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [naɪf] .
Put down the knife .
放 向下 这 刀 .

放下刀,

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
He stepped forward and bowed , saying :
他 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

近前拜曰:

" [aɪv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] . "
" I've long admired your name . "
" 我已经 长的 钦佩 你的 姓名 . "

"久闻大名,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ]
Unable to pay homage
无法 到 支付 尊敬

未得瞻拜,

[naɪs] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [tə'deɪ] ,
Nice to see you today ,
好的 到 看 你 今天 ,

今日幸见,

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmfərt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [θruː'aʊt] [maɪ] [laɪf] .
This is a great comfort to me throughout my life .
这 是 一个 伟大的 舒适 到 我 自始至终 我的 生活 .

甚慰平生。”

[ðə; ði] [sɪks] ['mesɪndʒəz] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The six messengers helped him up .
这 六 信使 帮助 他 向上 .

六使扶起。

[teɪbaʊ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
Taibao then invited the six envoys to the estate .
太保 然后 受邀 这 六 使节 到 这 财产 .

太保即邀六使到庄上，

[lets] [ə'suːm] ['ældəˌhaɪdz] [ɑːr; ər] ['prez(ə)nt] .
Let's assume aldehydes are present .
我们来吧 认为 醛类 是 展示 .

设酒醛相待。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] "
" The general does not abandon me "
" 这 一般的 做 不是 放弃 我 "

“将军不弃，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [maɪ] [truːps]
Willing to lead my troops
愿意的 到 带领 我的 军队

愿率所部，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['weɪ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərər] .
They went together to the Wei residence to rescue the emperor .
他们 去 一起 到 这 魏 住宅 到 救援 这 皇帝 .

同往魏府救驾。”

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys were pleased and said :
这 六 使节 是 高兴 和 说 :

六使喜曰：

" [ɪf] [teɪbaʊ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] . . . "
" If Taibao is willing to comply . . . "
" 如果 太保 是 愿意的 到 遵守 . . . "

“太保如肯相从，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] .
This is truly a wonderful thing .
这 是 真的 一个 精彩的 事物 .

诚乃美事，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz] [tuː; tə] ['gæðər] ['evriwʌn] .
All that remains is to gather everyone .
全部 那 遗迹 是 到 收集 每个人 .

只待招集众人，

[ðen] [ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
Then they made an appointment .
然后 他们 制成 一个 预约 .

便来相约。”

[teɪbaʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Taibao accepted the order .
太保 公认 这 命令 .

太保领诺。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[l'juː] [l'juː] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] - [ɪ'steɪt] .
Liu Liu was left to stay at the Zizhuang estate .
刘 刘 曾是 左边 到 停留 在 这 - 财产 .

留六使宿子庄上。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[jæŋ] [teɪbaʊ] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [ˌdɪsem'bɑːkt] .
Yang Taibao rowed the boat across the river and the six envoys disembarked .
杨 太保 划船 这 船 穿过 这 河 和 这 六 使节 下船 .

杨太保撑船渡过六使登岸，

[ðeɪ] ['trævld] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [dʒaʊ] ['zæn] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
They traveled together with Jiao Zan , facing the three passes .
他们 旅行 一起 和 角 赞 , 面向 这 三 通过 .

与焦赞望三关而行。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['eɪprəl] .
It was April .
它 曾是 四月 .

时四月天气，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [hɑːt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
It was extremely hot during the journey .
它 曾是 极其 热的 期间 这 旅行 .

途中酷热，

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [hæv; həv] [wɜːrdz] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] :
The ancients have words to prove it :
这 古代人 有 字 到 证明 它 :

古人有词为证：

['emərəld] ['ældʒiː] [groʊ] [ɪn] [prə'fjuːʒn] , ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [pæθ] .
Emerald algae grow in profusion , forming a bamboo path .
翠 藻类 生长 在 丰富 , 成型 一个 竹子 小路 .

翠藻参差竹径成，

[nuː] ['loʊtəs] [liːvz] [liːp] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] , [laɪk] [terz] ['fɔːlɪŋ] .
New lotus leaves leap in the rain , like tears falling .
新的 莲花 树叶 飞跃 在 这 雨 , 喜欢 眼泪 坠落 .

新荷跳雨泪珠倾，

[ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] ['reɪlɪŋ] [liːdz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːnd] [pə'vɪliən] .
A winding railing leads to a small pond pavilion .
一个 绕线 栏杆 线索 到 一个 小的 池塘 亭 .

曲栏斜转小池亭。

[ðə; ði] [wɪnd] ['rʌslz] [ðə; ði] ['kɜːtənz] , [ænd; ənd] ['swɔləuz] ['hɜːri] [hoʊm] .
The wind rustles the curtains , and swallows hurry home .
这 风 沙沙声 这 窗帘 , 和 燕子 匆忙 家 .

风落帘衣归燕急，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['rɪpəlz] , [ðə; ði] ['fænz] ['ʃædoʊ] [pleɪz] , ['stɑːrtlɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] .
The water ripples , the fan's shadow plays , startling the fish .
这 水 涟漪 , 这 粉丝们 阴影 演出 , 令人震惊 这 鱼 .

水摇扇影戏鱼惊，

[ðə; ði] ['slæntɪŋ] ['sʌnlaɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [tɪps] [pleɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [spɑːrs] ['sʌnʃaɪn] .
The slanting sunlight on the willow tips plays with the sparse sunshine .
这 斜 阳光 在 这 柳 尖端 演出 和 这 疏 阳光 .

柳梢斜日弄微晴。

[ðə; ði] [tuː] ['trævld] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
The two traveled for half a day ,
这 二 旅行 为了 一半 一个 天 ,

二人行了半日，

[wiː; wi] ['restɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [triːz] .
We rested under the shade of the willow trees .
我们 休息 在下面 这 阴影 的 这 柳 树木 .

歇坐于柳荫之下。

[dʒaʊ] ['zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

" [aɪ] [wɪl] [weɪt] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" I will wait here for now . "
" 我 将要 等待 这里 为了 现在 . "

“本官且停待于此，

[aɪ] [went] ['fɔːrwərd] .
I went forward .
我 去 向前 .

我往前面，

[ɑːr; ər] [ðer; ðər] ['eni] [waɪn] [ʃɑːps] ?
Are there any wine shops ?
是 那里 任何 葡萄酒 商店 ?

问有酒舍，

[aɪl] [bai] [ə; eɪ] [pɑːt] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [kwentʃ] [maɪ] [θɜːrst] .
I'll buy a pot of wine to quench my thirst .
患病的 买 一个 锅 的 葡萄酒 到 淬火 我的 口渴 .

沽一壶聊止饥渴。”

[ðə; ði] [sɪks] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'griːd] .
The six officials agreed .
这 六 官员 同意 .

六使允之。

[dʒaʊ] ['zæn] [kən'tɪnjuːd] ['fɔːrwərd] .
Jiao Zan continued forward .
角 赞 持续 向前 .

焦赞径往前来，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [hoʊ'tel] .
There was nowhere to find a hotel .
那里 曾是 无处 到 寻找 一个 酒店 .

没处寻酒店。

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['trʌbld] ,
While I was troubled ,
尽管 我 曾是 麻烦 ,

正烦恼间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['kæriɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [pæst] [baɪ] .
Suddenly a group of people carrying wine and meat passed by .
突然 一个 团体 的 人们 携带 葡萄酒 和 肉 通过了 经过 .

忽一伙人挑着酒肉而过。

[dʒaʊ]['zæn] [æskt] :
Jiao Zan asked :
角 赞 问 :

焦赞问曰：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [juːv] [brɔːt] ?
Are you willing to sell the wine and meat you've brought ?
是 你 愿意的 到 卖 这 葡萄酒 和 肉 你已经 带来 ?

“汝等所挑酒肉肯卖乎？”

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
One person said :
一 人 说 :

一人曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ['ɔːfərd] [ɪn][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] . "
" This is the wine and meat offered in the festival . "
" 这 是 这 葡萄酒 和 肉 提供 在 这 节日 . "

“此是赛愿酒肉，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] ?
How can you be willing to sell ?
如何 能 你 是 愿意的 到 卖 ?

如何肯卖？”

[dʒaʊ]['zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ?
What do you wish for ?
什么 做 你 希望 为了 ?

“赛甚么愿？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人曰：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)l] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [jæŋ] - [ə'hed] .
There is a temple dedicated to Yang Liushi ahead .
那里 是 一个 寺庙 投入的 到 杨 - 前方 .

“前面有杨六使神庙，

[ɪts] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɑːr; ər] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Its power and influence are magnificent .
它是 力量 和 影响 是 壮丽 .

威灵显赫，

[ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [dɪ'pendz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [piːs] .
The countryside depends on it for peace .
这 农村 取决于 在 它 为了 和平 .

乡村赖之以安，

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [preɪ] ,
But those who pray ,
但 那些 WHO 祈祷 ,

但有祈许者，

['evriθɪŋ] [went] [æz; əz] [plænd] .
Everything went as planned .
一切 去 作为 计划 .

无不遂意。

[aɪv] [kʌm] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
I've come today specifically to express my gratitude .
我已经 来 今天 具体来说 到 表达 我的 感激 .

今日特往酬谢。”

[dʒaʊ]['zæn] ['lisnd] ,
Jiao Zan listened ,
角 赞 听着 ,

焦赞听罢，

[hiː; hi] [ðen] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
He then burst into laughter .
他 然后 爆裂 进入 笑声 .

遂大笑。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
He returned to see the six envoys .
他 返回 到 看 这 六 使节 .

回见六使，

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['mætər] .
He knew the matter .
他 知道 这 事情 .

道知其事。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys laughed and said :
这 六 使节 笑了 和 说 :

六使笑曰：

" [ðæt] [meɪks] [noʊ] [sens] . "
" That makes no sense . "
" 那 制作 不 感觉 . "

“那有是理？”

[dʒaʊ]['zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
The villagers said it wasn't far from here .
这 村民们 说 它 不是 远的 从 这里 .

“乡人道离此不远，

[aɪ] [wɪl] ['vɪzɪt][hɪm; ɪm][maɪ'self] .
I will visit him myself .
我 将要 访问 他 我 .

当与本官访视之。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The six envoys followed the instructions .
这 六 使节 随后 这 指示 .

六使依言，

['trævlɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒaʊ]['zæn]
Traveling with Jiao Zan
旅行 和 角 赞

与焦赞行来，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [siːn] .
Sure enough , a temple was seen .
当然 足够的 , 一个 寺庙 曾是 已见 .

果见一座庙宇，

[kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'pɪtəmi] [ʌv; əv]['mædʒəsti] .
Creation is the epitome of majesty .
创建 是 这 缩影 的 威严 .

创造极是威仪。

[jæŋ] - ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Yang Liushi entered the temple .
杨 - 进入 这 寺庙 .

杨六使步入庙中，

[ðə; ði] ['stætʃuː] [ə'bʌv] [di'pikts] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] [hɪm'self] .
The statue above depicts the deity himself .
这 雕像 多于 描绘 这 神 他自己 .

见上塑着本身神像，

[kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] .
Completely different .
完全地 不同的 .

脱然无异。

[ˌeɪ'tiːn] [kə'mɑːndəz] [wɜːr; wər] ['skʌlptɪd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Eighteen commanders were sculpted on either side .
十八 指挥官 是 雕刻的 在 任何一个 边 .

两旁塑一十八员指挥使。

[ðə; ði] ['ɪnsens] [ɪz] ['veri] ['pɑːpjələr] .
The incense is very popular .
这 香 是 非常 受欢迎的 .

香火十分旺相。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][dʒaʊ]['zæn][ænd; ənd] [sed] :
The six envoys pointed to Jiao Zan and said :
这 六 使节 尖 到 角 赞 和 说 :

六使指焦赞谓曰：

" [ðɪs] ['stætʃuː] ['truːli] [rɪ'zemblz] [juː; jʊ] . "
" This statue truly resembles you . "
" 这 雕像 真的 类似 你 . "

“此像塑汝真乃相似也。”

[dʒaʊ]['zæn] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Jiao Zan said with a smile :
角 赞 说 和 一个 微笑 :

焦赞笑着道：

“ [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] ['skʌlptɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['laɪflaɪk] . ”
“ This official has sculpted it to be even more lifelike . ”
“ 这 官方的 有 雕刻的 它 到 是 甚至 更多的 逼真 . ”

“本官更塑得真。

[went] [bər'zɜːrk] [ænd; ənd] [biːt] ['piːp(ə)l] [ɪn] [dɛŋgzuː] .
went berserk and beat people in Dengzhou .
去 狂暴 和 打 人们 在 登州 .

我在邓州发癫打人，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] [ɪz] [wer] ['ɔfɜˑɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɑːr; ər] [meɪd] .
It turns out this is where offerings are made .
它 转弯 出去 这 是 在哪里 供品 是 制成 .

原来这里供养。

[fɜːrst] , [pʊʃ] [daʊn] [ðə; ði]['bɑːdi] [ɪt'self] .
First , push down the body itself .
第一的 , 推 向下 这 身体 本身 .

待先推倒本身，

[ðen] [goʊ][ænd; ənd] [pʊʃ] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Then go and push this official .
然后 去 和 推 这 官方的 .

然后去推本官。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wʌn] [pʌntʃ] , [wʌn] [laʊd] [bæŋ] .
One punch , one loud bang .
一 冲床 , 一 大声 砰 .

一下拳头一声响，

[ðeɪ] [pʊʃt] [hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stætʃuː] [daʊn] .
They pushed half of his statue down .
他们 推动 一半 的 他的 雕像 向下 .

将其塑像推落半边。

[goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ,
Go up to the hall ,
去 向上 到 这 大厅 ,

走上殿去，

[pʊʃ] [ðə; ði] ['stætʃuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['mesindʒəz] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Push the statues of the six messengers several times in succession .
推 这 雕像 的 这 六 信使 一些 时代 在 演替 .

把六使神像一连几推，

[kəm'pliːtli] [stɪl] .
Completely still .
完全地 仍然 .

全然不动。

[soʊ][hiː; hi] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
So he tried his best to push it .
所以 他 尝试 他的 最好的 到 推 它 .

乃努力推之，

[ˌaɪ 'tiː] [kə'læpst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
It collapsed with a loud thud .
它 倒塌 和 一个 大声 砰的一声 .

震声而崩。

[ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
The volunteers went their separate ways .
这 志愿者 去 他们的 分离 方式 .

赛愿者各自奔走。

[wen] [ðə; ði]['temp(ə)l] ['kiːpər] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
When the temple keeper saw him ,
什么时候 这 寺庙 守门员 锯 他 ,

庙祝见之，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['bæŋɪŋ] [ðə; ði] [gɔːŋ] ['rændəmli] .
Then they started banging the gong randomly .
然后 他们 开始 砰砰作响 这 锣 随机 .

便把哨锣乱敲。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ten] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[l'juː] [tʃaʊ]
Liu Chao
刘 赵

刘超、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gaɪ] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [men] .
Zhang Gai led more than 300 men .
张 盖伊 引领 更多的 比 - 男人 .

张盖带领三百余人，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
We arrived at the temple .
我们 到达的 在 这 寺庙 .

来到庙前。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['rekəgnaɪzd] ,
The six envoys recognized ,
这 六 使节 认可 ,

六使认得，

[ðə; ði] [ʃaʊt] [sed] :
The shout said :
这 喊 说 :

喝声曰：

" [juː; jʊ][lɑːt][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] ! "
" You lot have done a good deed ! "
" 你 很多 有 完毕 一个 好的 契据 ! "

“汝众人做得好事来！”

[l'juː]
Liu
刘

刘、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Zhang was shocked .
张 曾是 震惊 .

张大惊，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

纳头便拜曰：

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ded] .
Everyone says that I am dead .
每个人 说道 那 我 是 死的 .

“众人都道本官已死，

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] ?
Why have we come here today ?
为什么 有 我们 来 这里 今天 ?

今日缘何到此？”

[ðə; ði][sɪks] ['mesindʒəz] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [feɪnd] [deθ] :
The six messengers revealed the truth about the feigned death :
这 六 信使 揭晓 这 真相 关于 这 假装 死亡 :

六使说知诈死之事：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['sʌmənɪŋ] [juː; jʊ] [ɔːl] . "
" I am now summoning you all . "
" 我 是 现在 召唤 你 全部 . "

“今要招集汝等，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['weɪ'dʒoʊ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərər] .
They went to Weizhou to rescue the emperor .
他们 去 到 渭洲 到 救援 这 皇帝 .

前往魏州救驾。”

[l'juː]
Liu
刘

刘、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Zhang Xi said :
张 习 说 :

张喜曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
Please come to the village to discuss this .
请 来 到 这 村庄 到 讨论 这 .

请到寨中商议。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
The six envoys ordered the destruction of the temple's inscription .
这 六 使节 订购 这 破坏 的 这 寺庙的 题词 .

六使令拆毁庙字，

[daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪdəlz] .
Down with the idols .
向下 和 这 偶像 .

打倒神像。

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə]['taɪgər] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [ænd; ənd] ['setld] [daʊn] .
They followed the others to Tiger Mountain Stronghold and settled down .
他们 随后 这 其他的 到 老虎 山 据点 和 定居 向下 .

随众人到虎山寨坐定，

[l'juː]
Liu
刘

刘、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [prɪ'perd] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːts] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Zhang prepared wine and sweets to entertain them .
张 准备 葡萄酒 和 糖果 到 招待 他们 .

张设酒醴相待。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

[wer] [dɪd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [lɪv; laɪv] ?
Where did Yue Sheng live ?
在哪里 做过 岳 盛 居住 ?

"岳胜居止何处？"

[l'juː] [tʃaʊ] [sed] :
Liu Chao said :
刘 赵 说 :

刘超曰：

" [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['mɛŋ] [li'æŋz] [truːps] [rɪ'beld] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] . "
" Yue Sheng and Meng Liang's troops rebelled and went up the Taihang Mountains . "
" 岳 盛 和 孟 梁氏 军队 叛乱 和 去 向上 这 太行 山脉 . "

"岳胜与孟良部众反上太行山，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] " ['græs'rʊts] ['empərər] . "
He was called a " grassroots emperor . "
他 曾是 称为 一个 " 草根 皇帝 . "

称草头天子。"

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [said] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys sighed and said :
这 六 使节 叹了口气 和 说 :

六使叹曰：

" [meɪk] [ˌem 'iː] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪz] , "
" Make me unable to rise , "
" 制作 我 无法 到 上升 , "

"使我不起，

[haʊ] [kæn; kən] [piːs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːr] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] ?
How can peace be achieved in the four border regions ?
如何 能 和平 是 已达成 在 这 四 边界 地区 ?

四境如何得宁？"

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [l'juː] ,
He then instructed Liu ,
他 然后 指示 刘 ,

乃分付刘、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [et] [ɑːl] . :
Zhang et al . :
张 等 al . :

张等：

" [ɔːl] ['wɛpənz] , [swɔːdz] , [ænd; ənd] ['ɑːrmər] [wɜːr; wər] ['prɑːpərli] [ə'reɪndʒd] . "
" All weapons , swords , and armor were properly arranged . "
" 全部 武器 , 剑 , 和 盔甲 是 适当地 安排 . "

"整各枪刀盔甲，

[wiːl] [weɪt] [hɪr] .
We'll wait here .
出色地 等待 这里 .

在此俟候。

['æftər] [aɪ] [rɪ'kruːt] [ju'eɪ] ,
After I recruit Yue ,
后 我 招募 岳 ,

待我招了岳、

['mɛŋ] ,
Meng ,
孟 ,

孟，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'geðər] .
They marched together .
他们 行军 一起 .

一同征进。”

[l'juː]
Liu
刘

刘、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
Zhang Lingnuo .
张 - .

张领诺。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][dʒaʊ]['zæn] , [keɪm] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] .
The six envoys , along with Jiao Zan , came towards the Taihang Mountains .
这 六 使节 , 沿着 和 角 赞 , 来了 向 这 太行 山脉 .

六使仍与焦赞望太行山而来。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,
After traveling for a day ,
后 旅行 为了 一个 天 ,

行了一日，

[ðə; ði] [red] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The red sun sets in the west .
这 红色的 太阳 套 在 这 西方 .

红轮西坠，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['dɑːrkənɪŋ] .
The sky was gradually darkening .
这 天空 曾是 逐步地 变暗 .

天色渐昏。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] [ɪz] [ɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæðz] . "
" The road ahead is all mountain paths . "
" 这 路 前方 是 全部 山 路径 . "

“此去皆是山路，

[wɑːnt] [noʊ] [ɪn]
Want no inn
想 不 客栈

想无客店，

[goʊ] [ə'hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][faɪnd] ['sʌmwer] [tuː; tə] [steɪ] .
Go ahead to the village and find somewhere to stay .
去 前方 到 这 村庄 和 寻找 某处 到 停留 .

汝往前村寻觅借宿去处。”

[dʒaʊ] - ,
Jiao Zanlingnuo ,
角 - ,

焦赞领诺，

['lʊkɪŋ] [ə'hed] ,
Looking ahead ,
寻找 前方 ,

往前一望之地,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['haʊzɪz] .
There were no houses .
那里 是 不 房屋 .

并无人家,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [streɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
After turning straight over the mountain ,
后 转弯 直的 超过 这 山 ,

直转过山后，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] .
It was a small village .
它 曾是 一个 小的 村庄 .

却是个小乡村。

[dʒaʊ] ['zæn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['mænər] .
Jiao Zan stepped forward and entered the manor .
角 赞 步 向前 和 进入 这 庄园 .

焦赞靠前入进庄所中，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
I met a wealthy man .
我 遇见 一个 富裕 男人 .

见一员外，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] [laɪt] .
Sitting upright under the light .
坐着 直立 在下面 这 光 .

在灯光下端坐。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Zanyi said :
角 - 说 :

焦赞揖曰：

" ['trævlɪŋ] ['mɜːtʃənts] [ə'raɪv] [leɪt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . "
" Traveling merchants arrive late at this time . "
" 旅行 商人 到达 晚的 在 这 时间 . "

“远行客商到此日晚，

[aɪ] [der] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] [jʊr; jər] ['mænər] .
I dare to trouble you to stay the night at your manor .
我 敢 到 麻烦 你 到 停留 这 夜晚 在 你的 庄园 .

敢扰公公宝庄上借宿一宵，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

当以重谢。”

[ðə; ði] [mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那人答曰：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] ['piːsfəli] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['mænər] [æt; ət] ['eni] [taɪm] . "
" You can rest peacefully in our manor at any time . "
" 你 能 休息 和平地 在 我们的 庄园 在 任何 时间 . "

“平时敝庄尽可安歇，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈprɑːmɪs] [təˈdeɪ] .
It is difficult to make such a promise today .
它 是 难的 到 制作 这样的 一个 承诺 今天 .

今日难以相许，

[juː; jʊ] [meɪ] [siːk] [ˈlɑːdʒɪŋ] [ˈelsˌwer] .
You may seek lodging elsewhere .
你 可能 寻找 住宿 别处 .

君可往别处投宿。”

[dʒaʊ][ˈzæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [dɑːrk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

“天色已黑，

[aɪ] [sɪnˈsɪrli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [meɪk] [θɪŋz] [kənˈviːniənt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
I sincerely hope that my father - in - law will make things convenient for me .
我 真挚地 希望 那 我的 父亲 - 在 - 法律 将要 制作 事物 方便的 为了 我 .

万望公公方便。”

[ðə; ði] [ˈmæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主翁曰：

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Do you have someone with you ?
做 你 有 某人 和 你 ?

“汝有伴当否？”

[dʒaʊ][ˈzæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

" [ˈoʊnli] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmænər] . "
" Only I am outside the manor . "
" 仅有的 我 是 外部 这 庄园 . "

“只有本主在庄外，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] .
There were only two people in total .
那里 是 仅有的 二 人们 在 全部的 .

共两人而已。”

[ðə; ði] [ˈmæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主翁曰：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [ʌnˈhɑːrmd] . "
" The two of them are also unharmed . "
" 这 二 的 他们 是 还 毫发无损 . "

“只两人亦无碍，

[aɪ] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ruːm] .
I will let you rest in the outer room .
我 将要 让 你 休息 在 这 外 房间 .

与汝在外房歇息。”

[dʒaʊ]['zæn] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɪrd] .
Jiao Zan immediately appeared .
角 赞 立即地 出现 .

焦赞即出，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
He invited the six envoys to meet him .
他 受邀 这 六 使节 到 见面 他 .

邀六使相见。

[ðə; ði][lɔːrd] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] .
The lord regarded the six envoys as having the same dignified appearance .
这 主 认为 这 六 使节 作为 拥有 这 相同的 凝重 外貌 .

主翁视六使一貌堂堂，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

乃问曰：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where do you come from ? "
" 在哪里 做 你 来 从 ? "

“君从何而来？”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [rɪ'plaɪd] :
The six envoys replied :
这 六 使节 回复 :

六使答曰：

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] . "
" I have just arrived in Bianjing . "
" 我 有 只是 到达的 在 汴京 . "

“小可汴京到此，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
I intend to travel to the Taihang Mountains on official business .
我 打算 到 旅行 到 这 太行 山脉 在 官方的 商业 .

欲往太行山公干。”

[ðə; ði]['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主翁曰：

[ɪf] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz]
If you mention the Taihang Mountains
如果 你 提到 这 太行 山脉

“君若提起太行山，

[maɪ][oʊld][ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [rɪ'meɪn] [ˌʌnə'drest] .
My old and unjust grievances remain unaddressed .
我的 老的 和 不公正 不满 保持 未解决 .

老拙冤怀莫伸。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [wʌt] ['trʌblz] [juː; jʊ] ? "
" What troubles you ? "
" 什么 麻烦 你 ? "

“有何苦事？

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] .
Please tell me .
请 告诉 我 .

望说与小可知之。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主翁曰：

" [ðɪs] [oʊld] [mæn] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] . "
" This old man lives in this village . "
" 这 老的 男人 生活 在 这 村庄 . "

“老拙居止此乡，

[gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Good reputation and righteousness .
好的 名声 和 义 .

好名重义。

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['tʃɛn] .
This village is entirely inhabited by people with the surname Chen .
这 村庄 是 完全 有人居住的 经过 人们 和 这 姓 陈 .

此庄都是陈家一姓，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] .
It is a few miles away from the Taihang Mountains .
它 是 一个 很少 英里 离开 从 这 太行 山脉 .

离太行山数里之程。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] ['bændɪt] ['lidər] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tə'deɪ] .
There are two bandit leaders in the mountains today .
那里 是 二 土匪 领导人 在 这 山脉 今天 .

今山中有二位草头强人，

[ə; eɪ] [ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
A Yue Sheng ,
一个 岳 盛 ,

一名岳胜，

[ə; eɪ] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
A Meng Liang ,
一个 孟 梁 ,

一名孟良，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
He was known as the Son of Heaven .
他 曾是 已知 作为 这 儿子 的 天堂 .

号称天子，

['gæðərɪŋ] ['fɪfti] [tuː; tə] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,
Gathering fifty to sixty thousand people ,
采集 五十 到 六十 千 人们 ,

招聚五六万人，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['plʌndər] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] ;
Robbery and plunder of officials ;
抢劫 和 掠夺 的 官员 ;

打官劫舍，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [skɜːrdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It is a great scourge to the people .
它 是 一个 伟大的 祸害 到 这 人们 .

甚为民害。

[aɪv] [spent] [hæf] [maɪ] [laɪf] ['wɑːndərɪŋ] ['eɪmləsli] .
I've spent half my life wandering aimlessly .
我已经 花费 一半 我的 生活 漫游 漫无目的地 .

老拙飘零半世，

[hiː; hi] ['oʊnli] [hæd; həd] [wʌn] ['dɔːtər] .
He only had one daughter .
他 仅有的 有 一 女儿 .

只生一女，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Meng Liang saw it .
孟 梁 锯 它 .

被孟良瞧见，

['hiːz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fæməli] [tə'naɪt] .
He's coming to marry into the family tonight .
他是 未来 到 结婚 进入 这 家庭 今晚 .

今夜要来入赘，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得允从。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪn'taɪər] ['vɪlɪdʒ] .
It's hard to protect the people of an entire village .
它是 难的 到 保护 这 人们 的 一个 全部的 村庄 .

一乡之人难保。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
This is a miscarriage of justice .
这 是 一个 流产 的 正义 .

是此冤枉，

[ðer; ðər] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [stretʃ] . "
There is nowhere to stretch . "
那里 是 无处 到 拉紧 . "

无处伸也。”

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys laughed and said :
这 六 使节 笑了 和 说 :

六使笑曰：

" [dəunt] ['wɜːri] , [oʊld] [mæn] . "
" Don't worry , old man . "
" 不 担心 , 老的 男人 . "

“老丈勿忧，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ɪz] [æn; ən] [oʊld] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] .
Meng Liang is an old friend of mine .
孟 梁 是 一个 老的 朋友 的 矿 .

孟良是小可故人，

[weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] .
Wait for him to come .
等待 为了 他 到 来 .

待他来，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [weɪz] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I have my own ways to get rid of them .
我 有 我的 自己的 方式 到 得到 摆脱 的 他们 .

我自有法退之。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主翁曰：

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] [əb'teɪn] [maɪ] ['dɔːtər] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪs'greɪst] .
If I can obtain my daughter , she will not be disgraced .
如果 我 能 获得 我的 女儿 , 她 将要 不是 是 蒙羞的 .

“若得小女不辱，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ][ˌriː'bɔːrn] ['perənts] .
They are my reborn parents .
他们 是 我的 重生 父母 .

乃重生父母。”

[ðə; ði][sɪks] ['mesindʒəz] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [weɪt] .
The six messengers took their leave and went outside to wait .
这 六 信使 采取 他们的 离开 和 去 外部 到 等待 .

六使辞出外面俟候。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] . . .
Meanwhile , the master instructed his household . . .
同时 , 这 掌握 指示 他的 家庭 . . .

却说主翁分付家中，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Arrange a banquet to welcome them .
安排 一个 宴会 到 欢迎 他们 .

安排筵席迎接。

[nɪr] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] , [ɑːn][ðə; ði] [left]
Near the second watch , on the left
靠近 这 第二 手表 , 在 这 左边

将近二更左侧，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , the sound of gongs and drums was heard .
突然 , 这 声音 的 锣 和 鼓 曾是 听到 .

忽闻金鼓之声，

[ðə; ði] [laɪts] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The lights shone brightly .
这 灯 闪耀 明亮地 .

灯炬辉煌，

[ðə; ði] [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [kɪŋ] ['mɛŋ] [hæd; həd] [kʌm] .
The news arrived that King Meng had come .
这 消息 到达的 那 国王 孟 有 来 .

入报孟大王来到。

['eldər] ['tʃɛn] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Elder Chen came out of the village to greet them .
长老 陈 来了 出去 的 这 村庄 到 迎接 他们 .

陈长者出庄外迎接。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Meng Liang entered the hall and sat down .
孟 梁 进入 这 大厅 和 卫星 向下 .

孟良进厅上坐定，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
The people are arranged on both sides .
这 人们 是 安排 在 两个都 侧面 .

从人各列于两边。

[ðə; ði] ['eldər] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The elder bowed and said :
这 长老 鞠躬 和 说 :

长者拜曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [fɔːr; fər][nɑːt] ['griːtɪŋ] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] . "
" I am sorry for not greeting you properly . "
" 我 是 对不起 为了 不是 问候 你 适当地 . "

“有失远迎，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz]['pɑːrd(ə)n] . "
" I beg Your Majesty's pardon . "
" 我 求 你的 陛下的 赦免 . "

望大王赦宥。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" You are now my father - in - law . "
" 你 是 现在 我的 父亲 - 在 - 法律 . "

“汝今是我岳丈也，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [fɔːr'mælətiz] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

不必施礼。”

[ðə; ði] ['eldər] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['kæri] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [fuːd] ['oʊvər] .
The elder had his family carry the banquet food over .
这 长老 有 他的 家庭 携带 这 宴会 食物 超过 .

长者因令家人抬过筵席，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'lɪbərətli] [hæd; həd] ['leɪdi] [baɪhuːə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [kʌp] .
He then deliberately had Lady Baihua serve him a cup .
他 然后 故意地 有 女士 百花 服务 他 一个 杯子 .

并故意令百花娘子来把盏。

[ðə; ði] ['hændmeɪd] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] :
The handmaid reported back :
这 使女 据报道 后退 :

使女回报：

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] .
The lady was ashamed .
这 女士 曾是 羞愧 .

娘子怀羞，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They refused to come out .
他们 拒绝 到 来 出去 .

不肯出来。

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者曰：

" [naʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [waɪf] , "
" Now she is the general's wife , "
" 现在 她 是 这 将军的 妻子 , "

“如今即是将军夫人，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] ?
What's there to be ashamed of ?
是什么 那里 到 是 羞愧 的 ?

怀甚么羞，

" [ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] [aʊt] ? "
" They won't come out ? "
" 他们 惯于 来 出去 ? "

不肯出来耶？”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Meng Liang heard this ,
孟 梁 听到 这 ,

孟良听得，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ænd; ənd][dʒaʊ]['zæn] [piəd] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
The six envoys and Jiao Zan peered through the window .
这 六 使节 和 角 赞 窥视 通过 这 窗户 .

六使与焦赞隔窗张视，

[aɪ] ['tʃʌkld] [ænd; ənd] [sed] :
I chuckled and said :
我 轻笑 和 说 :

私笑曰：

" [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [lɔː] , . . . "
" If there were no law , . . . "
" 如果 那里 是 不 法律 , . . . "

“若是没王法，

[hiː; hi] [rəumd] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [wɪð; wɪθ][ɪm'pjuːnəti] .
He roamed the countryside with impunity .
他 漫游 这 农村 和 免责 .

凭他横行乡村。

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [kʌm] [tə'deɪ] ,
If I hadn't come today ,
如果 我 之前没有 来 今天 ,

今日不遇我来，

[hiː; hi] ['riːəli] [trikt] [ðɪs] [gɜːrl]['ɪntuː] ['mæriŋ] [hɪm; ɪm] .
He really tricked this girl into marrying him .
他 真的 被骗了 这 女孩 进入 结婚 他 .

真被他骗去此女。”

[dʒaʊ]['zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

" [aɪl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [breɪk] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [legz] . "
" I'll go out and break one of his legs . "
" 患病的 去 出去 和 休息 一 的 他的 腿 . "

“待我出去打折他一只脚，

" [lets] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [stɪl] [ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [gruːm] ? "
" Let's see if he can still act like a groom ? "
" 我们来吧 看 如果 他 能 仍然 行为 喜欢 一个 新郎 ? "

看他还做得新郎否？”

[ðə; ði] [æm'bæsədər] [sed] :
The ambassador said :
这 大使 说 :

大使曰：

" [juː; jʊ] [goʊ] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːrst] . "
" You go and catch it first . "
" 你 去 和 抓住 它 第一的 . "

“汝先去捉住，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] .
I am coming .
我 是 未来 .

我便来矣。”

[dʒaʊ]['zæn] [hæd; həd] [ɪn'dʊrd] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Jiao Zan had endured his anger for a long time .
角 赞 有 忍受 他的 愤怒 为了 一个 长的 时间 .

焦赞忍气多时，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ,

即踏进厅上，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['teɪbl] ['oʊvər] .
He kicked the banquet table over .
他 踢 这 宴会 桌子 超过 .

一脚将筵席踢倒，

[ʃiː; ʃi] [held] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['taɪtli] [ɪn] [bəuθ] [ɑːrmz] .
She held Meng Liang tightly in both arms .
她 握住 孟 梁 紧紧 在 两个都 武器 .

两手将孟良紧紧抱住。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [dɪd] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Meng Liang did not mention it .
孟 梁 做过 不是 提到 它 .

孟良不曾提备，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
You cannot take action .
你 不能 拿 行动 .

动手不得，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [wer] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [men] ? "
" Where are your men ? "
" 在哪里 是 你的 男人 ? "

"手下何在？"

[ðə; ði] ['hentʃmən] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .
The henchmen were about to move forward .
这 喽啰 是 关于 到 移动 向前 .

喽罗正待向前，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
The six envoys shouted angrily :
这 六 使节 喊叫 愤怒地 :

六使厉声骂曰：

" ['ʃeɪmləs] ['skaʊndrəl] ! "
" Shameless scoundrel ! "
" 不要脸 恶棍 ! "

"不识廉耻之徒！

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] ?
How dare you be so rude ?
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ?

敢如此无礼耶？"

[dʒaʊ]['zæn] [ðen] ['drægd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [siːt] .
Jiao Zan then dragged Meng Liang out of his seat .
角 赞 然后 拖拽 孟 梁 出去 的 他的 座位 .

焦赞乃拖孟良出座外，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

指曰：

" [huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ? "
" Who do you think this person is ? "
" WHO 做 你 思考 这 人 是 ? "

"汝看此位是谁？"

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] .
Meng Liang recognized him under the lamp .
孟 梁 认可 他 在下面 这 灯 .

孟良灯下认得，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately bowed and said :
他 立即地 鞠躬 和 说 :

连忙拜曰：

" [waɪ] [hæv; həv][aɪ] [kʌm] [hɪr] ? "
" Why have I come here ? "
" 为什么 有 我 来 这里 ? "

"本官因何到此？

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [fər'gɪvnəs] .
I beg for your forgiveness .
我 求 为了 你的 饶恕 .

万望赦罪。"

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [prɪ'per] ['sædlz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɪ'miːdiətli] . "
" Prepare saddles and horses immediately . "
" 准备 马鞍 和 马匹 立即地 . "

“可急备鞍马,

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They returned to the village to discuss the matter .
他们 返回 到 这 村庄 到 讨论 这 事情 .

回寨中商议,

" [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərər] . "
" Raise an army to rescue the emperor . "
" 增加 一个 军队 到 救援 这 皇帝 . "

起兵救驾。”

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [wʌn] : [haɪɑːn] ['zæn] [ɪz] ['reskjuːd] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] ; [jæŋ] - [di'fiːts] [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] .
Chapter Thirty - One : Huyan Zan is rescued on the way ; Yang Junma defeats the Liao army .
章 三十 - 一 : 虎岩 赞 是 获救 在 这 方式 ; 杨 - 失败 这 廖 军队 .

第三十一回 呼延赞途中遇救 杨郡马大破辽兵

[naʊ] , ['æftər] [jæŋ] - [met] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Now , after Yang Liushi met Meng Liang ,
现在 , 后 杨 - 遇见 孟 梁 ,

却说杨六使既见孟良,

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
They intended to return to the mountain stronghold .
他们 故意的 到 返回 到 这 山 据点 .

即欲转回山寨,

[dɪ'skʌsɪŋ] [weɪz] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərər] .
Discussing ways to rescue the emperor .
讨论 方式 到 救援 这 皇帝 .

商议救驾。

['eldər] ['tʃɛn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
Elder Chen stepped forward and bowed , saying :
长老 陈 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

陈长者进前拜曰:

[huː] [ɪz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ?
Who is the general ?
WHO 是 这 一般的 ?

“将军是谁?

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [jʊr; jər] [neɪm] .
I would like to know your name .
我 会 喜欢 到 知道 你的 姓名 .

愿闻姓名。”

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The six envoys helped him up .
这 六 使节 帮助 他 向上 .

六使扶起,

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['ɔridʒinz] [ænd; ənd] ['diːteɪlz] .
To understand its origins and details .
到 理解 它是 起源 和 细节 .

将其本末道知。

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The elder was overjoyed and said :
这 长老 曾是 欣喜若狂 和 说 :

长者大喜曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" I have long admired your reputation . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 名声 . "

“久闻盛名，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] ['feɪməs] [æz; əz] ['θʌndər] [ɪn] [wʌnz] [ɪrz] .
It was as famous as thunder in one's ears .
它 曾是 作为 著名的 作为 雷 在 一个人的 耳朵 .

如雷贯耳，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [wiː; wi] [miːt] [tə'deɪ] .
It is a special coincidence that we meet today .
它 是 一个 特别的 巧合 那 我们 见面 今天 .

今特有缘相会。”

['ðerfɔːr] , ['leɪdi] [baɪhuːə] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [hɜːr; hər] ['grætɪtuːd] .
Therefore , Lady Baihua was ordered to come out and express her gratitude .
所以 , 女士 百花 曾是 订购 到 来 出去 和 表达 她 感激 .

因令百花娘子出来拜谢。

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [sɔː] ,
The six envoys saw ,
这 六 使节 锯 ,

六使看见，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [faɪn] ['wʊmən] .
She is indeed a fine woman .
她 是 的确 一个 美好的 女士 .

果是好个女子：

[laɪt] ['meɪˌkʌp] ,
Light makeup ,
光 化妆品 ,

淡妆素抹，

['dɪgnɪfaɪd] ['pɑːstʃər] ;
dignified posture ;
凝重 姿势 ;

体态端庄；

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] ['kænɑːt] [kəm'per] [tuː; tə] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] .
Although she cannot compare to Xi Shi .
虽然 她 不能 比较 到 习 史 .

虽然难比西施女，

[ʃiː; ʃi] [sə'pɑːsiz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['wɪmɪn] .
She surpasses even the most beautiful and graceful women .
她 超越 甚至 这 最多 美丽的 和 优美 女性 .

胜却寻常窈窕娘。

[dʒaʊ] ['zæn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Jiao Zan saw it ,
角 赞 锯 它 ,

焦赞见了，

[ðə; ði] ['læftər] [sed] :
The laughter said :
这 笑声 说 :

笑声曰：

" ['brʌðər] ['mɛŋ] , "
" Brother Meng , "
" 兄弟 孟 , "

“孟哥哥，

[jʊə(r)] ['riːəli] [ʌn'lʌki] .
You're really unlucky .
你是 真的 倒霉 .

你真没造化，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['kræʃɪŋ] ['ɪntuː][ˌjuː 'es] .
It came crashing into us .
它 来了 崩溃 进入 我们 .

撞着我们来到。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'leɪd] [baɪ][wʌn] [deɪ]
If it is delayed by one day
如果 它 是 延迟 经过 一 天

若迟一日，

" [ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][wʌn] ['naɪts] [ɪn'dʒɔɪmənt] . "
" That's enough for one night's enjoyment . "
" 那就是 足够的 为了 一 夜晚 享受 . "

亦得一宵受用矣。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Meng Liang shouted :
孟 梁 喊叫 :

孟良喝曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] . "
" I am here . "
" 我 是 这里 . "

“本官在此，

" [stɑːp] ['spiːkɪŋ] ['rekləsli] . "
" Stop speaking recklessly . "
" 停止 请讲 鲁莽地 . "

休得妄言。”

['evriwʌn] ['kʌvərd] [ðer; ðər] [maʊðz] [ænd; ənd] [læft] [ə'gen] .
Everyone covered their mouths and laughed again .
每个人 涵盖 他们的 嘴 和 笑了 再次 .

众人又掩口而笑。

['leɪdi] [baɪhuːə] [peɪd] [hɜːr; hər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
Lady Baihua paid her respects to the six envoys .
女士 百花 有薪酬的 她 尊重 到 这 六 使节 .

百花娘子拜罢六使，

[goʊ][ˌɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

进入内去。

[ðə; ði] ['eldər] ['pɜːrsənəli] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [kʌp] .
The elder personally handed over the cup .
这 长老 亲自 递交 超过 这 杯子 .

长者亲把杯，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
It was handed over to the six envoys .
它 曾是 递交 超过 到 这 六 使节 .

递与六使，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [ə'tentɪv] .
He was very attentive .
他 曾是 非常 细心 .

意甚殷勤。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sæt] [daʊn] [ɪn] ['ɔːrdər] .
The people sat down in order .
这 人们 卫星 向下 在 命令 .

众人依次而坐，

[ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər] [drɪŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Enjoy your drinks to the fullest .
享受 你的 饮料 到 这 最 .

尽欢畅饮。

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天色渐明，

[jæŋ] - [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldər] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
Yang Liushi bid farewell to the elder and was about to depart .
杨 - 出价 告别 到 这 长老 和 曾是 关于 到 离开 .

杨六使辞长者要行，

[ðə; ði] ['eldər] [tʊk] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The elder took ten taels of silver .
这 长老 采取 十 两 的 银 .

长者取过白金十两，

[æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] ['ɡrætɪtuːd] ,
As a token of gratitude ,
作为 一个 令牌 的 感激 ,

以为相谢之资，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['fɜːrmli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ɡɪfts] .
The six envoys firmly refused to accept the gifts .
这 六 使节 牢牢 拒绝 到 接受 这 礼物 .

六使固却不受，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði]['mænər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .
They left the manor with the others .
他们 左边 这 庄园 和 这 其他的 .

与众人离了庄所，

[wiː; wi] [keɪm] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] .
We came straight towards the Taihang Mountains .
我们 来了 直的 向 这 太行 山脉 .

径望太行山而来。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['sɑːroʊfl] [θɔːts] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə] [ber] ['pɑːrtɪŋ] [waɪl] [drʌŋk] .
Sorrowful thoughts make it hard to bear parting while drunk .
悲伤 想法 制作 它 难的 到 熊 离别 尽管 醉 .

愁多不忍醉时别，

[wen] [juː; jʊ] [fiːl] [ɪk'striːmli] ['restləs] , [siːk] [aʊt] [ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] .
When you feel extremely restless , seek out a quiet place to go .
什么时候 你 感觉 极其 不安 , 寻找 出去 一个 安静的 地方 到 去 .

想极还寻静处行。

[dɪd] [ðeɪ] [ʃer] [ə; eɪ] [bed] [bʌt; bət] [ðen] [breɪk] [ʌp] ?
Did they share a bed but then break up ?
做过 他们 分享 一个 床 但 然后 休息 向上 ?

稚遣同衾又分手?

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] [ɪz] [ɪn'herəntli] ['hɑːrtləs] .
I didn't know that the road ahead is inherently heartless .
我 没有 知道 那 这 路 前方 是 本质上 狠心 .

不知行路本无情。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The six envoys arrived at the foot of the mountain .
这 六 使节 到达的 在 这 脚 的 这 山 .

六使行到山下,

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [fɜːrst] [sent] ['sʌmwʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
Meng Liang first sent someone into the village to inform them .
孟 梁 第一的 发送 某人 进入 这 村庄 到 通知 他们 .

孟良先遣人入寨中通报,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] , [ju'eɪ] [ʃeŋ]
Upon hearing this news , Yue Sheng
之上 听力 这 消息 , 岳 盛

岳胜闻此消息,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['hɔːsmən] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə]
He immediately led several dozen horsemen out from halfway up the mountain to
他 立即地 引领 一些 打 骑兵 出去 从 半 向上 这 山 到
[griːt] [ðem; ðəm] .
greet them .
迎接 他们 .

即引数十骑出半山迎接,

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [ɪn'kaʊntər] .
Just then , the six envoys were encountered .
只是 然后 , 这 六 使节 是 遭遇 .

恰遇六使,

[hiː; hi] [boʊd] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
He bowed by the roadside .
他 鞠躬 经过 这 路边 .

拜于道旁。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['entərd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The six envoys entered the camp and took their seats .
这 六 使节 进入 这 营 和 采取 他们的 座位 .

六使进寨中坐定,

['æftər] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['ɔːfərɪŋ] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
After everyone finished offering their congratulations ,
后 每个人 完成的 提供 他们的 恭喜! ,

众人齐拜贺毕。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Yue Sheng bowed again and said :
岳 盛 鞠躬 再次 和 说 :

岳胜再拜曰:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] . . . "
" It is only because I have offended . . . "
" 它 是 仅有的 因为 我 有 被冒犯了 . . . "

"只因本官得罪，

[ðɪs] [kɔːzd] ['evriwʌn] [tuː; tə] ['skætər] [ænd; ənd] [liːv] .
This caused everyone to scatter and leave .
这 导致 每个人 到 分散 和 离开 .

致各人四散而去。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˌriːju'naɪtɪd] .
Today we are reunited .
今天 我们 是 重聚 .

今日复得相聚，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
This is a blessing for all of us .
这 是 一个 祝福 为了 全部 的 我们 .

是我众人之幸也。"

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðə; ði][pæst][ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] . "
" The past is history . "
" 这 过去的 是 历史 . "

"前事馒说。

[ðə; ði][lɔːrd][ɪz] [naʊ] [træpt] [ɪn][ðə; ði]['weɪ] ['rezɪdəns] .
The lord is now trapped in the Wei residence .
这 主 是 现在 被困 在 这 魏 住宅 .

今主上被困魏府，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['veri] [tens] .
The situation is very tense .
这 情况 是 非常 紧张 .

情势甚紧，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['meʒər] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərər] .
This can be used as an emergency measure to rescue the emperor .
这 能 是 用过的 作为 一个 紧急情况 措施 到 救援 这 皇帝 .

可作急准备救驾。"

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][rɪ'gɑːrd][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] [æz; əz] ['pærəmaʊnt] . "
" The ruler and his subjects regard the state and its people as paramount . "
" 这 统治者 和 他的 主题 看待 这 状态 和 它是 人们 作为 派拉蒙 . "

"主上下以社稷为重，

['blaɪndli] [bɪ'liːvɪŋ] ['slændərəs] [wɜːrdz] ,
Blindly believing slanderous words ,
盲目地 相信 诽谤 字 ,

轻信谗佞，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [pʊt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [deθ] .
You must put me to death .
你 必须 放 我 到 死亡 .

要致本官于死地。

['fɔːrtʃənətli] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] ['oʊpənd] [ɪts] [aɪz] .

Fortunately , Heaven has opened its eyes .

幸运的是 , 天堂 有 打开 它是 眼睛 .

今幸皇天开眼，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['ɑːfɪs] .

I will remain in office .

我 将要 保持 在 办公室 .

留得本官复在。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .

It would be better to stay here .

它 会 是 更好的 到 停留 这里 .

不如只居此处，

['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] ,

Claiming to be the ruler of a country ,

声称 到 是 这 统治者 的 一个 国家 ,

自称一国之君，

['siːkɪŋ] ['hæpinəs]

Seeking happiness

寻求 幸福

图取快乐，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['empərər] ?

What can be done to save the emperor ?

什么 能 是 完毕 到 节省 这 皇帝 ?

何以救驾为哉？”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :

The six envoys said :

这 六 使节 说 :

六使曰：

" [wiː; wi] [wɪl] [sɜːrv] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] . "

" We will serve our country with utmost loyalty . "

" 我们 将要 服务 我们的 国家 和 极致 忠诚 . "

“我等尽忠报国，

[tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [pɑː'sterəti] ;

To leave a good reputation for posterity ;

到 离开 一个 好的 名声 为了 后人 ;

留美誉于后世；

[ɪf] [ðɪs] [saɪd] [ɪz] ['ɑːkjupaɪd] ,

If this side is occupied ,

如果 这 边 是 占领 ,

若占此一方，

[ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][fɔːr; fər] [ˌdʒenɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm]

A name that will be cursed for generations to come

一个 姓名 那 将要 是 被诅咒的 为了 几代人 到 来

万代骂名，

[ðeə(r)] [dʒʌst] [θʌgz] .

They're just thugs .

它们是 只是 暴徒 .

只是强徒而已。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [derd] [nɑːt] [spiːk] ['fɜːrðər] .

Yue Sheng dared not speak further .

岳 盛 敢于 不是 说话 更远 .

岳胜不复敢言，

[ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A celebratory banquet was held .
一个 庆祝 宴会 曾是 握住 .

因设庆贺筵席。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] [fʌs] .
The villagers were making a big fuss .
这 村民们 是 制作 一个 大的 大惊小怪 .

寨中大吹大擂，

[ðə; ði] [gruːp] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'spɜːrst] .
The group drank heartily and then dispersed .
这 团体 喝 衷心地 和 然后 分散的 .

众人酣饮而散。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[l'juː] [læŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [l'juː] [tʃaʊ] .
Liu Lang sent someone to summon Liu Chao .
刘 朗 发送 某人 到 召唤 刘 赵 .

六郎遣人去招刘超、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gaɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'raɪvd] .
Zhang Gai and others arrived .
张 盖伊 和 其他的 到达的 .

张盖等来到。

['oʊnli] ['tʃɛn] ['lɪn] ,
Only Chen Lin ,
仅有的 陈 林 ,

只有陈林、

[tʃaɪ] [gæn] [hæz; həz] [nɑːt] [ə'raɪvd] .
Chai Gan has not arrived .
柴 甘 有 不是 到达的 .

柴敢未到。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ʃɛŋʃən] ['vɪlɪdʒ] . "
" The two of them returned to Shengshan Village . "
" 这 二 的 他们 返回 到 胜山 村庄 . "

“他二人复归胜山寨屯集，

[juː; jʊ] [meɪ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
You may send someone to inform them .
你 可能 发送 某人 到 通知 他们 .

可着人报知。”

[ðə; ði] [sɪks] ['en,vɔɪz] [ðen] [dɪ'spætʃt] [l'juː] ,
The six envoys then dispatched Liu ,
这 六 使节 然后 已派出 刘 ,

六使乃遣刘、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [went] [ðer; ðər] .
Zhang went there .
张 去 那里 .

张前往。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[tʃaɪ] [jiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] .
Chai Yi led his troops to the scene .
柴 易 引领 他的 军队 到 这 场景 .

柴亦率所部来到。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] , ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm]
Yue Sheng , under the command of the time
岳 盛 , 在下面 这 命令 的 这 时间

时帐下岳胜、

[dʒaʊ] ['zæn] ,
Jiao Zan ,
角 赞 ,

焦赞、

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

['tʃɛn] ['lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

陈林、

[tʃaɪ] [gæn]
Chai Gan
柴 甘

柴敢、

[l'juː] [tʃaʊ]
Liu Chao
刘 赵

刘超、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gaɪ]
Zhang Gai
张 盖伊

张盖、

[gwɑːn] [ˌbiː 'oʊ]
Guan Bo
关 波

管伯、

[gwɑːn] [dʒʌn] ,
Guan Jun ,
关 俊 ,

关钧、

['wæŋ] [tʃiː]
Wang Qi
王 齐

王琪、

['mɛŋ] [diː] ,
Meng De ,
孟 德 ,

孟得、

['lɪn] -
Lin Tieqiang
林 -

林铁枪、

[sɔːŋ] -
Song Tiebang
歌曲 -

宋铁棒、

[kjuː] [ʒɛn] ,
Qiu Zhen ,
邱 真 ,

丘珍、

[kjuː] ['tʃɪ'æn] ,
Qiu Qian ,
邱 钱 ,

丘谦、

['tʃɛn] ['ʒɔŋ] ,
Chen Xiong ,
陈 熊 ,

陈雄、

['ziː] ['jɔŋ] ,
Xie Yong ,
谢 永 ,

谢勇、

[jaʊ] - ,
Yao Tieqi ,
姚 - ,

姚铁旗、

[dɑːŋ] -
Dong Tiegu
董 -

董铁鼓、

[læŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Lang Qian ,
朗 钱 ,

郎千、

[læŋgwən] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] ['twenti] - [tuː] [kə'mɑːndəz] .
Langwan had a total of twenty - two commanders .
浪湾 有 一个 全部的 的 二十 - 二 指挥官 .

郎万共二十二员指挥使，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dinits] ['nʌmbərd] ['oʊvər] - , - , [ɔːl] [ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] ['keɪpəb(ə)l] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
His subordinates numbered over 80 , 000 , all of whom were capable and strong :
他的 下属 编号 超过 - , - , 全部 的 谁 是 有能力的 和 强的 .

部下精壮八万余人。

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰:

" [ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" This is enough to defeat the enemy . "
" 这 是 足够的 到 击败 这 敌人 . "

“此足以胜敌。”

[soʊ] [hiː; hi] [fɜːrst] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] .
So he first sent someone to Bianjing .
所以 他 第一的 发送 某人 到 汴京 .

遂先令人赴汴京,

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns]
Inform the Eighth Prince
通知 这 第八 王子

报知八王,

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [æd'væns] [truːps] .
The agreement was made to advance troops .
这 协议 曾是 制成 到 进步 军队 .

期约进兵。

[ðen] [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] - .
Then he sent someone to Yangjiadu .
然后 他 发送 某人 到 - .

又着人往杨家渡,

[ɪn'fɔːrm] [jæŋ] [teɪbaʊ] .
Inform Yang Taibao .
通知 杨 太保 .

知会杨太保。

[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The dispatch of the six envoys has been decided .
这 派遣 的 这 六 使节 有 到过 决定 .

六使分遣已定,

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'sembld] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
The generals were to be assembled in a short time .
这 将军们 是 到 是 组装 在 一个 短的 时间 .

克日点集部将,

[ðə; ði] [flæg] [bɔːr] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['kærəktərz] " [jæŋ] - ['reskjuːd] [ðə; ði] ['empərər] [æt; ət] [waɪfuː] " [ɪn] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] .
The flag bore the seven characters " Yang Liushi rescued the emperor at Weifu " in large characters .
这 旗帜 钻孔 这 七 人物 " 杨 - 获救 这 皇帝 在 威孚 " 在 大的 人物 .

旗上大书“杨六使魏府救驾”七字,

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [left] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] .
The army left the Taihang Mountains .
这 军队 左边 这 太行 山脉 .

大军离了太行山。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] ['klæʃt] .
Guns and knives clashed .
枪支 和 刀具 冲突 .

枪刀荡荡，

[swɔːdz] [ænd; ənd] ['hælbərd] ['leər] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Swords and halberds layered upon each other .
剑 和 戟 分层 之上 每个 其他 .

剑戟层层。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
During the height of summer ,
期间 这 高度 的 夏天 ,

时盛夏天气，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['sʌðərli] [wɪnd] [ɪz] ['bloʊɪŋ] .
A gentle southerly wind is blowing .
一个 温和的 南风 风 是 吹 .

南风微起。

[æz; əz][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] - [truːps] [wɜːr; wər] [maːtʃiŋ] . . .
As the six envoys ' troops were marching . . .
作为 这 六 使节 - 军队 是 行军 . . .

六使兵马正行之际，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that a troop of soldiers had arrived .
突然 , 消息 来了 那 一个 部队 的 士兵 有 到达的 .

忽报一彪军到。

[sɪks] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Six people were sent to visit .
六 人们 是 发送 到 访问 .

六使令人探视，

[bʌt; bət] [ðen] [jæŋ] - [truːps] [ə'raɪvd] .
But then Yang Taibao's troops arrived .
但 然后 杨 - 军队 到达的 .

却是杨太保兵至。

[wen] ['evriwʌn] [met] ,
When everyone met ,
什么时候 每个人 遇见 ,

众人相见，

[ðeɪ] [əd'vænst] [tə'geðər] .
They advanced together .
他们 先进的 一起 .

一同进兵。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'presɪv] ['mɪləteri] ['berɪŋ] [frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] ,
The six envoys , upon seeing the impressive military bearing from horseback ,
这 六 使节 , 之上 看到 这 感人的 军队 轴承 从 马背 ,

六使于马上见军容可掬，

[soʊ][hiː; hi] [spɑːn'teɪniəsli] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['kwɑːtreɪn] :
So he spontaneously composed a quatrain :
所以 他 自发地 由 一个 四行诗 :

遂口占一绝云：

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['hɪroʊz] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] .
The combined heroes are even more powerful .
这 合并 英雄 是 甚至 更多的 强大的 .

复合英豪势更雄，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['maʊntnz] [bɪdz] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [di'pɑːtɪŋ] [hɔːrs] .
The scenery of ten thousand mountains bids farewell to the departing horse .
这 风景 的 十 千 山脉 出价 告别 到 这 离开 马 .

万山风色送行骢。

[ðɪs] [trɪp] [ɪz] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
This trip is specifically for the peace and stability of the country .
这 旅行 是 具体来说 为了 这 和平 和 稳定 的 这 国家 .

此行专为安邦国，

[tel] [ðə; ði][baː'bɛəriənz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [æd'væns] .
Tell the barbarians to avoid the enemy's advance .
告诉 这 野蛮人 到 避免 这 敌人的 进步 .

说与番人亟避锋。

[ðə; ði]['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['bɔːrdər] [ʌv; əv] - .
The army was approaching the border of Chanzhou .
这 军队 曾是 接近 这 边界 的 - .

大军将近澶州界，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['ɔːlsoʊ] [led] - , - [truːps] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
The Eighth Prince also led 40 , 000 troops to join the meeting .
这 第八 王子 还 引领 - , - 军队 到 加入 这 会议 .

八王亦部兵四万来会，

[hiː; hi] ['entərd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
He entered to meet the six envoys .
他 进入 到 见面 这 六 使节 .

入见六使，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt]['oʊnli][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['empərər] ,
" This mission is not only to save the emperor ,
" 这 使命 是 不是 仅有的 到 节省 这 皇帝 ,

“兹行非惟救驾，

[ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðə; ði] [vaɪl] .
Exterminate the vile .
歼 这 卑鄙的 .

殄灭丑类，

['pæsɪfaɪ] [juːzuː]
Pacifying Youzhou
安抚 幽州

平定幽州，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [bloʊ] .
This is the final blow .
这 是 这 最终的 吹 .

在此一举也。”

[eɪtθ] [prɪns] - ,
Eighth Prince Ranzhi ,
第八 王子 - ,

八王然之，

[ðeɪ] [ðen] ['steɪʃənd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - .
They then stationed themselves in the city of Chanzhou .
他们 然后 驻 他们自己 在 这 城市 的 - .

遂驻扎澶州城中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['sʌmənd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys summoned Yue Sheng and said :
这 六 使节 被召唤 岳 盛 和 说 :

六使召岳胜谓曰：

" ['aʊər; ɑːr][lɔːrd][hæz; həz] [bɪn] [bi'sidʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" Our lord has been besieged for a long time . "
" 我们的 主 有 到过 被围困 为了 一个 长的 时间 . "

“主上被围已久。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æd'væns] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
You should advance as the vanguard .
你 应该 进步 作为 这 先锋 .

汝充前锋亟进，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [er] ,
Break through the air ,
休息 通过 这 空气 ,

冲开一阵，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][fɜːrst]['dæmpən][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [mə'ræl] .
The envoy was sent to first dampen the enemy's morale .
这 使者 曾是 发送 到 第一的 挫伤 这 敌人的 士气 .

使番将先挫锐气。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Yue Sheng accepted the order and left .
岳 盛 公认 这 命令 和 左边 .

岳胜领命去了。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['mɛŋ] [ljaːŋ] [ænd; ənd][dʒaʊ]['zæn][ænd; ənd] [sed] :
He then summoned Meng Liang and Jiao Zan and said :
他 然后 被召唤 孟 梁 和 角 赞 和 说 :

又唤孟良与焦赞曰：

" [juː; jʊ] [tuː] [liːd] [l'juː] ,
" You two lead Liu ,
" 你 二 带领 刘 ,

“汝二人率刘、

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[tʃaɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [truːps] ['nʌmbərd] - , - .
Chai and other troops numbered 20 , 000 .
柴 和 其他 军队 编号 - , - .

柴等各部兵二万，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] ,
Divided into left and right wings ,
分割 进入 左边 和 正确的 翅膀 ,

分左右翼，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['sentrəl] [kæmp] .
They stormed into the enemy's central camp .
他们 暴风雨 进入 这 敌人的 中央 营 .

攻入敌之中军，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [maɪt] .
We must fight with all our might .
我们 必须 斗争 和 全部 我们的 可能 .

须用力战。

[aɪ] [led] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [æd'væns] .
I led the rear guard to continue the advance .
我 引领 这 后部 警卫 到 继续 这 进步 .

吾引后军继进，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 .

必获全胜。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [ə'weɪ] .
Meng Liang and others also led their troops away .
孟 梁 和 其他的 还 引领 他们的 军队 离开 .

孟良等亦部兵而去。

[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The dispatch of the six envoys has been decided .
这 派遣 的 这 六 使节 有 到过 决定 .

六使分遣已定，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] :
He discussed with the eight princes :
他 讨论 和 这 八 王子们 :

与八王议曰：

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [ænd; ənd] [aɪ]
Your Highness and I
你的 高度 和 我

“臣与殿下，

[liːd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Lead elite troops to provide support .
带领 精英 军队 到 提供 支持 .

率精兵后应，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɪl] ['ʃʊrli] [sək'siːd] .
The generals will surely succeed .
这 将军们 将要 一定 成功 .

诸将必能成功矣。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

“ [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['truːli] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [kwelɪŋ] ['keɪɑːs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [step] . ”
“ The prince's son - in - law is truly capable of quelling chaos with a single step . ”
“ 这 王子的 儿子 - 在 - 法律 是 真的 有能力的 的 镇压 混乱 和 一个 单身的 步 . ”

“郡马真乃举足能定乱也。”

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [sent] [æz; əz] [æn; ən] ['envɔɪ] .
I dare not accept the honor of being sent as an envoy .
我 敢 不是 接受 这 荣誉 的 存在 发送 作为 一个 使者 .

六使辞不敢当。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæm'peɪn]
During the military campaign
期间 这 军队 活动

兵行之际，

['sʌd(ə)nli] , [dʌst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['nɔːrθwərd] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [skaɪ] .
Suddenly , dust from the northward expedition obscured the sky .
突然 , 灰尘 从 这 向北 远征 模糊不清 这 天空 .

忽正北征尘蔽天，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [ə'raɪvd] .
A group of men arrived .
一个 团体 的 男人 到达的 .

一彪人马来到。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [broʊk] [θruː] [ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Yue Sheng brandished his sword and broke through their formation .
岳 盛 挥舞 他的 剑 和 打破 通过 他们的 形成 .

岳胜舞刀冲开其阵，

['dʒen(ə)rəl] [l'juː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
General Liu He was unable to resist the enemy .
一般的 刘 他 曾是 无法 到 抵抗 这 敌人 .

番将刘河不能抵敌，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而去。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [siːzd] [ðə; ði] ['prɪzn] [kɑːrt] .
The Song army seized the prison cart .
这 歌曲 军队 查获 这 监狱 大车 .

宋军夺得囚车，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
They were sent to the army .
他们 是 发送 到 这 军队 .

送六使军中。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [kɑːr] [wɜːr; wər] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
The people inside the car were none other than . . .
这 人们 里面 这 车 是 没有任何 其他 比 . . .

车内不是别人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] ['zæn] , [huː] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['empərər] .
It was none other than General Huyan Zan , who protected the emperor .
它 曾是 没有任何 其他 比 一般的 虎岩 赞 , WHO 受保护 这 皇帝 .

乃是保驾将军呼延赞也。

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] [ðem; ðəm] .
The six envoys quickly opened and released them .
这 六 使节 迅速地 打开 和 发布 他们 .

六使连忙打开放出，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

拜曰：

" ['hev(ə)n] [ɔː'deɪnd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [miːt] . "
" Heaven ordained them to meet . "
" 天堂 受戒 他们 到 见面 . "

“天教相遇，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
They were captured .
他们 是 捕获 .

竟遭俘虏矣。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

[wen] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] ,
When the old general was captured ,
什么时候 这 老的 一般的 曾是 捕获 ,

“老将被捉之时，

[aɪ] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [lɔːrd] ,
I have repeatedly wanted to inform the Lord ,
我 有 反复 通缉 到 通知 这 主 ,

屡欲报知主上，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər] [fiːt] .
Come and take your feet .
来 和 拿 你的 脚 .

来取足下。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['veri] [taɪt] .
However , the military situation was very tight .
然而 , 这 军队 情况 曾是 非常 紧的 .

争奈军情严密，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['miːnɪŋ] .
Unable to express my meaning .
无法 到 表达 我的 意义 .

弗能达意。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] ['reskjuː] [tə'deɪ] . . .
If it weren't for the prince consort's rescue today . . .
如果 它 不是 为了 这 王子 配偶的 救援 今天 . . .

若今日不是郡马相救，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Several people lost their lives .
一些 人们 丢失的 他们的 生活 .

几丧残生。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The six envoys were overjoyed .
这 六 使节 是 欣喜若狂 .

六使大喜，

[ˌɪntrə'duːs] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
Introduce the Eighth Prince .
介绍 这 第八 王子 .

引见八王。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪt] ['fɔːrtʃən] . "
" This is the Emperor's great fortune . "
" 这 是 这 皇帝的 伟大的 财富 . "

“此天子洪福也，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['reskjuːd] .
Therefore , the general was rescued .
所以 , 这 一般的 曾是 获救 .

故使将军遇救。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
The six envoys issued orders to the generals .
这 六 使节 发布 订单 到 这 将军们 .

六使下令诸将，

[æd'væns] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
Advance at full speed .
进步 在 满的 速度 .

兼程而进。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

['empərər] - [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['weɪ] ['rezɪdəns] .
Emperor Zhenzong was at the Wei residence .
皇帝 - 曾是 在 这 魏 住宅 .

真宗在魏府，

[ðə; ði] ['ministəz] ['æŋkʃəsli] [ə'weitid] [nuːz] [ʌv; əv] ['reskjuː] .
The ministers anxiously awaited news of rescue .
这 部长们 焦虑地 等待中 消息 的 救援 .

与众臣悬望救援消息，

[aɪ] [kɑːnt] [hɪr] ['eniθɪŋ] .
I can't hear anything .
我 不能 听到 任何事物 .

音问不通。

[ðə; ði] ['sɪtiːz] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] [loʊ] .
The city's food supplies are running low .
这 城市的 食物 补给品 是 跑步 低的 .

城中粮草将尽,

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] ['slɔːtəd] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm] .
The officials all slaughtered horses and ate them .
这 官员 全部 屠杀 马匹 和 吃 他们 .

臣下皆宰马而食。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [lɔːntʃt] [æn; ən] ['ɜːrdʒənt] [ə'tæk] .
The enemy troops launched an urgent attack .
这 敌人 军队 发射 一个 紧迫的 攻击 .

番兵攻围紧急,

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] .
The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .

势已危急。

['miːnwaɪl] , [l'juː][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [dɪ'fiːtɪd] .
Meanwhile , Liu He returned defeated .
同时 , 刘 他 返回 战败 .

却说刘呵败回,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['ʒaʊ] - ,
Upon seeing Xiao Tianzuo ,
之上 看到 肖 - ,

见萧天佐,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [kə'riːən] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
It was said that Chinese and North Korean reinforcements had arrived .
它 曾是 说 那 中国人 和 北 韩国人 增援部队 有 到达的 .

称中朝救驾兵到,

[ðeɪ] [siːzd] [haɪɑːn] ['zæn] .
They seized Huyan Zan .
他们 查获 虎岩 赞 .

抢去了呼延赞。

['ʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Xiao Tianzuo was shocked .
肖 - 曾是 震惊 .

萧天佐大惊,

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [skaʊts] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɪtʃ] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] .
They immediately sent scouts to find out which reinforcements were coming .
他们 立即地 发送 侦察兵 到 寻找 出去 哪个 增援部队 是 未来 .

即遣人哨探是那一路救兵。

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The scout reported :
这 侦察 据报道 :

哨马回报曰:

[ðə; ði] ['bænər] ['prɑːmɪnəntli] [dɪ'spleɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
The banner prominently displays the name of the Yang family .
这 横幅 突出地 显示器 这 姓名 的 这 杨 家庭 .

"旗上大书杨家部号,

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fə'rɑːsəti] .
They came with great ferocity .
他们 来了 和 伟大的 恶 .

来得甚是凶猛。

['ʒaʊ] - ['ɔːrdərd] [iːtʃ] [kæmp] ,
Xiao Tianzuo ordered each camp ,
肖 - 订购 每个 营 ,

萧天佐下令各营，

[ɔːl] [mʌst; məst] [prɪ'per] [ðer; ðər] [truːps] [fɔːr; fər] ['bæt(ə)l] .
All must prepare their troops for battle .
全部 必须 准备 他们的 军队 为了 战斗 .

俱要整兵迎战。

[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] ,
The dispatch has not yet been decided ,
这 派遣 有 不是 然而 到过 决定 ,

分遣未定，

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [ʌv; əv] [ju'eɪ] [ʃɛŋz] ['ɑːrmi] ,
The vanguard of Yue Sheng's army ,
这 先锋 的 岳 盛氏 军队 ,

前队岳胜军马，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [fiːldz] .
They came from all over the mountains and fields .
他们 来了 从 全部 超过 这 山脉 和 字段 .

漫山塞野而来。

['dʒen(ə)rəl] - ['kɪŋ] [led] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
General Yelü Qing led the charge into battle .
一般的 - 青 引领 这 收费 进入 战斗 .

番将耶律庆列阵先战。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
Yue Sheng cursed loudly :
岳 盛 被诅咒的 高声 :

岳胜大骂：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The heavenly army has arrived . "
" 这 天上 军队 有 到达的 . "

“天兵已到，

[ðə; ði] [vaɪl] [θiːf] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [fled] [fɑːr] .
The vile thief has not yet fled far .
这 卑鄙的 贼 有 不是 然而 逃亡 远的 .

丑贼尚不远遁，

[ɪz] [hiː; hi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['heɪs(ə)n] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'maɪz] ?
Is he trying to hasten his own demise ?
是 他 尝试 到 趋 他的 自己的 死亡 ?

是欲自促其亡乎？”

- ['kɪŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Yelü Qing angrily said :
- 青 愤怒地 说 :

耶律庆怒曰：

" [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] [ʌv; əv]
" Half of the Song Dynasty's emperor and his ministers had already died of
" 一半 的 这 歌曲 王朝的 皇帝 和 他的 部长们 有 已经 死亡 的
[stɑːr'veɪʃ(ə)n] . "
starvation . "
饥饿 . "

“宋朝君臣已困死一半，

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] ['slɔːtəd] . "
" You have come only to be slaughtered . "
" 你 有 来 仅有的 到 是 屠杀 . "

汝来亦就屠戮耳。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Yue Sheng spurred his horse and brandished his sword .
岳 盛 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 剑 .

岳胜拍马舞刀，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [kæmp] .
They charged into the northern camp .
他们 带电 进入 这 北方 营 .

杀进北阵。

- ['kɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Yelü Qing raised his spear to meet him .
- 青 提高 他的 矛 到 见面 他 .

耶律庆举枪迎之。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After several rounds of fighting ,
后 一些 回合 的 斗争 ,

战上数合，

[fæn] ['soʊldʒərz] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Fan soldiers surround the future .
扇子 士兵 环绕 这 未来 .

番兵围裹将来。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ]['zæn] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [flæŋks] .
Jiao Zan attacked from both the left and right flanks .
角 赞 遭到攻击 从 两个都 这 左边 和 正确的 侧翼 .

焦赞分左右翼攻入。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] , ['mɑːli]['lɑːhuː] , ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['hælbərd] [ænd; ənd] ['səːkld] [aʊt] [tuː; tə] [dʒɔɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
The barbarian general , Mali Lahu , brandished his halberd and circled out to join the battle .
这 野蛮人 一般的 , 马里 拉祜 , 挥舞 他的 戟 和 圈起来 出去 到 加入 这 战斗 .

番将麻哩喇虎举方天戟绕出助战，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hedɪŋ] [streɪt] [tɔːrdz] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] .
They were heading straight towards Meng Liang .
他们 是 标题 直的 向 孟 梁 .

正迎着孟良，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] ['klæʃt] .
The two horses clashed .
这 二 马匹 冲突 .

两马交锋。

['tʃɛn] ['lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

陈林、

[tʃaɪ] [gæn] [led] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Chai Gan led his elite troops to attack from the side .
柴 甘 引领 他的 精英 军队 到 攻击 从 这 边 .

柴敢率劲兵从旁杀进。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] .
At that time , the North and South were engaged in fierce fighting .
在 那 时间 , 这 北 和 南 是 已订婚的 在 凶猛的 斗争 .

是时南北鏖战，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of drums and gongs filled the air .
这 声音 的 鼓 和 锣 已填 这 空气 .

金鼓连天。

[dʒaʊ] ['zæn] [fɔːt] ['fɪrsli] .
Jiao Zan fought fiercely .
角 赞 战斗 激烈地 .

焦赞战得激烈，

[reɪz] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [bleɪd] ,
Raise a sharp blade ,
增加 一个 锋利的 刀刃 ,

提利刃，

[tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [kæmp] ,
Charge into the northern camp ,
收费 进入 这 北方 营 ,

横冲北营，

[æz; əz] [ɪf] ['entərɪŋ] [æn; ən] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] [pleɪs] ,
As if entering an uninhabited place ,
作为 如果 进入 一个 无人 地方 ,

如入无人之境，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] [l'juː] ['kɛ] [ə'raɪvd] .
Just then , the barbarian general Liu Ke arrived .
只是 然后 , 这 野蛮人 一般的 刘 基 到达的 .

恰遇番将刘珂来到，

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [bloʊz] ['læstɪd] ['oʊnli] [wʌn] [raʊnd] .
The exchange of blows lasted only one round .
这 交换 的 打击 持续 仅有的 一 圆形的 .

交马只一合，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [kʌt] [daʊn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He was praised for being cut down from his horse .
他 曾是 赞扬 为了 存在 切 向下 从 他的 马 .

被赞斩落马下。

[sɔːŋ] ['kæv(ə)lri] [əd'vænst] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪs] .
Song cavalry advanced in a race .
歌曲 骑兵 先进的 在 一个 种族 .

宋骑竞进，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Ten thousand crossbows fired simultaneously .
十 千 弩 被解雇 同时地 .

万弩齐发，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] - [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['fɔːltəd] .
The northern troops ' formation faltered .
这 北方 军队 - 形成 犹豫不决 .

北兵阵势挫动。

['ʒaʊ] - [fɔːt] ['breɪvli] .
Xiao Tianzuo fought bravely .
肖 - 战斗 勇敢地 .

萧天佐奋勇来战，

[jæŋ] [də'baʊ] [ʃɑːt] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['æroʊ] .
Yang Dabao shot him off his horse with an arrow .
杨 大包 射击 他 离开 他的 马 和 一个 箭 .

杨大保一箭射落马下。

[ˌti ju] [dʒɪŋksiːuː] [sɔː] ,
Tu Jinxiu saw ,
图 锦绣 锯 ,

土金秀望见，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ænd; ənd] ['reskjuːd] [hɪm; ɪm] .
They fought their way out and rescued him .
他们 战斗 他们的 方式 出去 和 获救 他 .

杀出救之而去。

- ['kɪŋ] [nuː] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɪn] .
Yelü Qing knew he could not win .
- 青 知道 他 可以 不是 赢 .

耶律庆料不能胜，

[hiː; hi] [stæbd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
He stabbed out from the side .
他 刺伤 出去 从 这 边 .

刺斜杀出。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [prest] [hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ɪn] .
Yue Sheng pressed his advantage and closed in .
岳 盛 按下 他的 优势 和 关闭 在 .

岳胜乘力追近前，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kliːvd] [ɪn] [tuː] .
With a single stroke , it was cleaved in two .
和 一个 单身的 中风 , 它 曾是 劈裂 在 二 .

一刀挥为两段。

['mɑːli] ['lɑːhuː] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ænd; ənd] [fled] .
Mali Lahu broke through the encirclement and fled .
马里 拉祜 打破 通过 这 包围 和 逃亡 .

麻哩喇虎溃围逃走，

[baɪ] [l'juː] [tʃaʊ] ,
By Liu Chao ,
经过 刘 赵 ,

被刘超、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gaɪ] [juːst] [ə; eɪ] ['trɪpwaɪər] [tuː; tə] [ɪn'tæŋg(ə)l] [ænd; ənd] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Zhang Gai used a tripwire to entangle and bring down the horse .
张 盖伊 用过的 一个 绊线 到 绞 和 带来 向下 这 马 .

张盖用绊索缠倒其马，

[græb] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːrwərd] .
Grab it forward .
抓住 它 向前 .

向前捉住。

['mæstər] [gaɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Master Gai was about to come to the rescue .
掌握 盖伊 曾是 关于 到 来 到 这 救援 .

师盖正待来救，

[læŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Lang Qian ,
朗 钱 ,

郎千、

[læŋ] [wɑːn] [ə'raɪvd] .
Lang Wan arrived .
朗 万 到达的 .

郎万杀到，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They captured him alive on horseback .
他们 捕获 他 活 在 马背 .

将其生擒于马上。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [rʌʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Meng Liang rushed straight into the east gate .
孟 梁 匆忙 直的 进入 这 东方 门 .

孟良直突进东门。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [fɪrs] ['bæt(ə)l] ['reɪdʒɪŋ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] .
From the watchtower , one can see the fierce battle raging below the city .
从 这 岗楼 , 一 能 看 这 凶猛的 战斗 愤怒 以下 这 城市 .

敌楼望见城下鏖战，

[li] [mɪŋ] ,
Jiedushi Li Ming ,
节度使 李 明 ,

节度使李明、

['wæŋ] - ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Wang Quanjie opened the door to receive the attack from both sides .
王 - 打开 这 门 到 收到 这 攻击 从 两个都 侧面 .

王全节开门接应夹攻。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz] ['tɒpld] [ðer; ðər] [flægz] [ænd; ənd] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['ɑːrmər] .
The northern soldiers toppled their flags and abandoned their armor .
这 北方 士兵 倾覆 他们的 旗帜 和 弃 他们的 盔甲 .

北兵倒旗弃甲，

[laɪk] ['fɔːlən] [liːvz] [swept] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
Like fallen leaves swept away by the wind .
喜欢 倒下 树叶 扫荡 离开 经过 这 风 .

如风卷落叶而走。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [pər'suːd] [rɪ'lentləsli] .
The Song soldiers pursued relentlessly .
这 歌曲 士兵 追击 毫不留情 .

宋兵长驱追击，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntnz] .
The corpses were piled up like mountains .
这 尸体 是 堆积 向上 喜欢 山脉 .

杀得尸横山积，

[blʌd] [floʊd] [ɪn][ə; eɪ] [striːm] .
Blood flowed in a stream .
血 流动 在 一个 溪流 .

血流成渠。

['ʒaʊ] - [ænd; ənd][ˌti ju][dʒɪŋksiːuː] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kæv(ə)lri] ,
Xiao Tianzuo and Tu Jinxiu led the remaining cavalry ,
肖 - 和 图 锦绣 引领 这 其余的 骑兵 ,

萧天佐与土金秀率残骑，

['hedz] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪ'dʒektɪd] .
Heads down and dejected .
头部 向下 和 垂头丧气 .

垂首丧气，

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [juːzuː] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] .
He walked back to Youzhou in the dead of night .
他 步行 后退 到 幽州 在 这 死的 的 夜晚 .

漏夜走回幽州去了。

[sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [siːzd] [ðer; ðər][kæmp] .
Song soldiers seized their camp .
歌曲 士兵 查获 他们的 营 .

宋兵夺其营寨，

[ðeɪ] ['plʌndəd] ['kaʊntləs] ['kæt(ə)l] , ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
They plundered countless cattle , horses , and supplies .
他们 掠夺 无数 牛 , 马匹 , 和 补给品 .

掠得牛马辎重无算。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [kiː] ['fæktərz] [ðæt] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bæt(ə)l] :
There were three key factors that led to the success of this battle :
那里 是 三 钥匙 因素 那 引领 到 这 成功 的 这 战斗 :

盖此战成功有三机焉：

[wʌn] ,
One ,
一 ,

一者，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [siːdʒ] [hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The barbarian siege has been going on for a long time .
这 野蛮人 围城 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 .

番人攻围已久，

['lækɪŋ] [ɪn] [wɪl] [ænd; ənd][æm'bɪʃ(ə)n] ;
Lacking in will and ambition ;
缺乏 在 将要 和 志向 ;

志意懈怠；

[bəuθ] ,
both ,
两个都 ,

二者，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [l'juː] [læŋ] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Unexpectedly , Liu Lang is still alive .
不料 , 刘 朗 是 仍然 活 .

不意六郎尚在，

['mɪləteri] [streŋθ] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ] ['wɪnɪŋ] [ðer; ðər] ['hɑːrts] ;
Military strength begins with winning their hearts ;
军队 力量 开始 和 获胜 他们的 心 ;

兵势先夺其心；

[ðə; ði] [θriː] ,
The three ,
这 三 ,

三者，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
The Song soldiers have just arrived .
这 歌曲 士兵 有 只是 到达的 .

宋兵新来，

[æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ɪts] ['vɪgər] ,
At the height of its vigor ,
在 这 高度 的 它是 活力 ，

锐气正盛，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ə'tækt] [wer] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [ˌʌnprɪ'perd] .
And then they attacked where the enemy was unprepared .
和 然后 他们 遭到攻击 在哪里 这 敌人 曾是 毫无准备 .

且又攻其弗备也。

[ə; eɪ]['leɪtər]['poʊət] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
A later poet praised it , saying :
一个 之后 诗人 赞扬 它 ， 说 :

后人有诗赞曰：

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] [prɑː'sperəti] ['ʌʃəd] [ɪn][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['ɪrə] .
The Song Dynasty's prosperity ushered in a wise and enlightened era .
这 歌曲 王朝的 繁荣 引导 在 一个 明智的 和 开明 时代 .

宋运兴隆启圣明，

['hɪroʊz] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑːn][ðə; ði] [lɔːŋ] [mɑːrtʃ] .
Heroes risked their lives on the Long March .
英雄 冒险 他们的 生活 在 这 长的 行进 .

英雄效命发长征。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'bændənd] [ðer; ðər]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [fled] ,
The people abandoned their armor and weapons and fled ,
这 人们 弃 他们的 盔甲 和 武器 和 逃亡 ，

番人弃甲抛戈遁，

[fæŋ] [z'jɑːn] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] , [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərər] .
Fang Xian , a member of the Yang family , was sent to rescue the emperor .
方 西安 ， 一个 成员 的 这 杨 家庭 ， 曾是 发送 到 救援 这 皇帝 .

方显杨家救驾兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] , [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
At that time , the Eighth Prince , alone on horseback , entered the city .
在 那 时间 ， 这 第八 王子 ， 独自的 在 马背 ， 进入 这 城市 .

时八王单马先人城中，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['empərər] - , [hiː; hi] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['seɪɪŋ] :
Upon seeing Emperor Zhenzong , he offered his congratulations , saying :
之上 看到 皇帝 - ， 他 提供 他的 恭喜！ ， 说 :

见真宗称贺曰：

[θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [greɪt] ['fɔːrtʃən]
Thanks to Your Majesty's great fortune
谢谢 到 你的 陛下的 伟大的 财富

"赖陛下洪福，

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [nuːz] [ðæt] [jæŋ] - [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
We have received news that Yang Liushi's reinforcements have arrived .
我们 有 已收到 消息 那 杨 - 增援部队 有 到达的 .

已取得杨六使救兵来到，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] , ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] ['bætərd] [ænd; ənd] [bruːzd] [æz; əz]
They slaughtered the barbarian troops , leaving them battered and bruised as
他们 屠杀 这 野蛮人 军队 , 离开 他们 伤痕累累 和 瘀伤 作为
[ðeɪ] [fled] .
they fled .
他们 逃亡 .

杀得番众残戈败将而去。"

- [sed] :
Zhenna said :
- 说 :

真奈曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] . "
" I have escaped this predicament . "
" 我 有 逃脱 这 困境 . "

"朕脱此难，

" [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [ə'tʃiːvmənt] . "
" This is your achievement . "
" 这 是 你的 成就 . "

卿之功也。"

['ɔːrdər] [tuː; tə] ['sʌmən] [jæŋ] -
Order to summon Yang Liushi
命令 到 召唤 杨 -

令宣进杨六使，

[baʊ; boʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Bow down to the emperor .
弓 向下 到 这 皇帝 .

拜伏御前。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['priːviəs] [kraɪm] [baɪ] [mis'teik] , "
" You have committed a previous crime by mistake , "
" 你 有 坚定的 一个 以前的 犯罪 经过 错误 , "

"卿因误犯前罪，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [ˌhɪr'baɪ] ['pɑːrd(ə)n] .
All are hereby pardoned .
全部 是 特此 赦免 .

特悉赦之。

[naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
Now you have performed a great service in saving the emperor .
现在 你 有 执行 一个 伟大的 服务 在 保存 这 皇帝 .

今有救驾大功，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [bɪ'treɪ] [juː; jʊ] .
I will never betray you .
我 将要 绝不 背叛 你 .

朕决不负汝。"

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The six envoys bowed and reported :
这 六 使节 鞠躬 和 据报道 :

六使顿首奏曰：

" [ə; eɪ] [rer] [ˌɑːpər'tuːnəti] , "
" A rare opportunity , "
" 一个 稀有的 机会 , "

“机会难得，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə][raɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] [hɪr] .
It is appropriate for His Majesty to ride in His carriage here .
它 是 合适的 为了 他的 威严 到 骑 在 他的 运输 这里 .

宜乘陛下车驾在此，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [mɔːr] [mə'dʒestɪk]
A hundred times more majestic
一个 百 时代 更多的 雄伟

威风百倍，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Your subject led his troops ,
你的 主题 引领 他的 军队 ,

臣率所部，

[streɪt] [tuː; tə] [juːzuː]
Straight to Youzhou
直的 到 幽州

直捣幽州，

[teɪk] [ðə; ði][mæp][ʌv; əv] ['emprəs] ['ʒaʊ] [ænd; ənd]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] .
Take the map of Empress Xiao and present it to her .
拿 这 地图 的 皇后 肖 和 展示 它 到 她 .

取萧后地图以献，

[meɪ] [ðə; ði]['bɔːrdər] ['trʌblz] [biː; bi] [fər'evər] ['endɪd] .
May the border troubles be forever ended .
可能 这 边界 麻烦 是 永远 结束 .

永息边患。

[ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ɪ'vent] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['selɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ,
This magnificent event , which has been celebrated for a thousand years ,
这 壮丽 事件 , 哪个 有 到过 著名 为了 一个 千 年 ,

此千载之盛举，

" [pliːz] [grænt][maɪ] [rɪ'kwest] . "
" Please grant my request . "
" 请 授予 我的 要求 . "

乞准臣奏。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['veri] [gʊd] .
Your words are very good .
你的 字 是 非常 好的 .

“卿言甚善，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The carriage had been out for a long time .
这 运输 有 到过 出去 为了 一个 长的 时间 .

奈车驾久出，

[ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] .
The brave warriors were exhausted .
这 勇敢的 战士 是 筋疲力尽的 .

壮士疲困，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'skʌst] [ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This must be discussed upon returning to the capital .
这 必须 是 讨论 之上 返回 到 这 首都 .

须待回朝议之。"

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .
The six envoys withdrew and returned to their camp .
这 六 使节 退出 和 返回 到 他们的 营 .

六使退出回营，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæptʃərd] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] ,
With the captured barbarian general ,
和 这 捕获 野蛮人 一般的 ,

以所捉番将，

[ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [bɪ'hed] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] .
The order to behead was carried out without further ado .
这 命令 到 斩首 曾是 携带 出去 没有 更远 阿多 .

尽行枭首号令不题。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['empərər] [ə'pɔɪntɪd] [jæŋ] [gwæŋmaɪ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - , [æz; əz][ðə; ði]
The emperor appointed Yang Guangmei , the military governor of Daizhou , as the
这 皇帝 任命 杨 光美 , 这 军队 州长 的 - , 作为 这
['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [weɪ'dʒoʊ] .
garrison commander of Weizhou .
驻军 指挥官 的 涠洲 .

帝以代州节度使杨光美为魏州留守，

['ɔːrdərz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] [bə'tæliən] ,
Orders were given to each battalion ,
订单 是 给定 到 每个 营 ,

下令各营，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned to Bianjing in triumph .
他们 返回 到 汴京 在 胜利 .

班师回汴。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The soldiers received the order .
这 士兵 已收到 这 命令 .

军士得令，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

无不欢跃。

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm] [weɪ'dʒoʊ] .
Civil and military officials supported the emperor's departure from Weizhou .
民用 和 军队 官员 有 这 皇帝的 离开 从 涠洲 .

文武拥护车驾离魏州，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [tɔːrdz] [deɪljæŋ] .
They turned back towards Daliang .
他们 转向 后退 向 大良 .

望大梁而回。

[bʌt; bət]	[wiː; wi]	[siː]	:
But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

[wer]	['bænərz]	['flʌtər]	,	['jeloʊ]	['drægənz]	[dæns]	.
Where	**banners**	**flutter**	**,**	**yellow**	**dragons**	**dance**	**.**
在哪里	横幅	扑	,	黄色的	龙	舞蹈	.

旌旗动处黄龙舞，

[ðə; ði]	['bjuːgl]	[kɔːl]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[hɜːrd]	['iːv(ə)n]	[ɪn]	[brɔːd]	['deɪlaɪt]	.
The	**bugle**	**call**	**can**	**be**	**heard**	**even**	**in**	**broad**	**daylight**	**.**
这	号角	称呼	能	是	听到	甚至	在	广阔	日光	.

画角鸣时白昼闻。

[ðə; ði]	['ɑːrmi]	['mɑːtʃt]	[ɑːn]	[wɪ'ðaʊt]	['ʌtərɪŋ]	[ə; eɪ]	[wɜːrd]	.
The	**army**	**marched**	**on**	**without**	**uttering**	**a**	**word**	**.**
这	军队	行军	在	没有	发出声音	一个	单词	.

大军一路无词，

[ðeɪ]	[wɪl]	[ə'raɪv]	[ɪn]		[suːn]	.
They	**will**	**arrive**	**in**	**Bianjing**	**soon**	**.**
他们	将要	到达	在	汴京	很快	.

不日到汴京，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] ['entərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] .
The imperial carriage entered the imperial city .
这 帝国 运输 进入 这 帝国 城市 .

车驾进入皇城。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ə; eɪ] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [held] .
The following day , a court was held .
这 下列的 天 , 一个 法庭 曾是 握住 .

翌日设朝，

['æftər] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['hɑːmɪdʒ] ,
After the court officials finished their homage ,
后 这 法庭 官员 完成的 他们的 尊敬 ,

群臣朝贺毕。

['empərər] - [wʌz; wəz] [bi'sidʒd] [ɪn] ['weɪ'dʒoʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz]
Emperor Zhenzong was besieged in Weizhou for a long time because his
皇帝 - 曾是 被围困 在 涠洲 为了 一个 长的 时间 因为 他的

[ˌɑːntu'rɑːʒ] [ʌv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [bɪn] [træpt] [ðer; ðər] .
entourage of civil and military officials had been trapped there .
随行人员 的 民用 和 军队 官员 有 到过 被困 那里 .

真宗以扈从文武久困魏州，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] ['verid] [frʌm; frəm] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] ['pɜːrs(ə)n] .
The rewards varied from person to person .
这 奖励 多种多样 从 人 到 人 .

各赏赉有差。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Before the six envoys entered the palace ,
前 这 六 使节 进入 这 宫殿 ,

宣六使入殿前，

[ðə; ði] ['kʌmfərt] [ɪz] ['veri] [diːp] ,
The comfort is very deep ,
这 舒适 是 非常 深的 ,

亲慰甚厚，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
Therefore , it was said to him :
所以 , 它 曾是 说 到 他 :

因谓之曰：

" [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [ɑːr; ər] [seɪf] [θæŋks] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" The three passes are safe thanks to you . "
" 这 三 通过 是 安全的 谢谢 到 你 . "

“三关赖卿以安，

[kæn; kən] [kə'mænd] [ɔːl] [truːps]
Can command all troops
能 命令 全部 军队

可统所部，

[stɪl] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] ,
Still stationed there ,
仍然 驻 那里 ,

仍镇其处，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] [der] [nɑːt]['iːv(ə)n] [ə'proʊtʃ] .
This made the northern barbarians dare not even approach .
这 制成 这 北方 野蛮人 敢 不是 甚至 方法 .

使北番不敢甫下，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is to protect the nation .
这 是 到 保护 这 国家 .

是为社稷捍蔽。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The six envoys reported :
这 六 使节 据报道 :

六使奏曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [ə'gen] . "
" I am about to go to Jiashan Village again . "
" 我 是 关于 到 去 到 嘉善 村庄 再次 . "

“臣正待再往佳山寨，

[rɪ'kruːt] [breɪv] ['wɒrɪrz] ,
Recruit brave warriors ,
招募 勇敢的 战士 ,

招募雄勇，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə][plæn][ðə; ði] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv][ljau] ,
In order to plan the conquest of Liao ,
在 命令 到 计划 这 征服 的 廖 ,

以图伐辽之计，

[noʊ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .
No imperial decree was received .
不 帝国 法令 曾是 已收到 .

未得圣旨。

[sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] ['græntɪd] [maɪ] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] ,
Since Your Majesty has granted my request to perform meritorious service ,
自从 你的 威严 有 的确 我的 要求 到 履行 有功绩的 服务 ,

既陛下允臣立功，

['iːv(ə)n][æz; əz][wiː; wi] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Even as we move forward .
甚至 作为 我们 移动 向前 .

即便前行。”

['empərər] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Zhenzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

真宗大悦，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] ['fɜːrðər] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['mɪləteri] ['gʌvənəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
The six envoys were further appointed as military governors of the three passes .
这 六 使节 是 更远 任命 作为 军队 州长们 的 这 三 通过 .

加封六使为三关都巡节度使，

[wʌn] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
One imperial edict ,
一 帝国 法令 ,

旨敕一道，

[kʌt] [ɔːf] ['friːdəm] .
Cut off freedom .
切 离开 自由 .

斩伐自由。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [ðer; ðər]['ɔ:rdərz] .
The six envoys bowed and received their orders .
这 六 使节 鞠躬 和 已收到 他们的 订单 .

六使拜受命。

[ðə; ði] ['empərər] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [hɔ:l] .
The emperor held a banquet in the side hall .
这 皇帝 握住 一个 宴会 在 这 边 大厅 .

帝于便殿设宴，

[rɪ'wɔ:rd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [hu:] ['reskju:d] [ðə; ði] ['empərər] .
Reward the soldiers who rescued the emperor .
报酬 这 士兵 WHO 获救 这 皇帝 .

犒赏救驾将士，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] ['pɑ:rtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
The emperor and his ministers parted in high spirits .
这 皇帝 和 他的 部长们 分手了 在 高的 烈酒 .

君臣尽欢而散。

[ðə; ði][sɪks] ['mesindʒəz] [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['flætəri] .
The six messengers came directly to the government office without any flattery .
这 六 信使 来了 直接地 到 这 政府 办公室 没有 任何 奉承 .

六使径来无佞府，

[hi:; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [set] [ɔ:f] .
He bid farewell to his mother and set off .
他 出价 告别 到 他的 母亲 和 放 离开 .

拜辞令婆起行。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [jæŋ] - .
He had a son named Yang Zongbao .
他 有 一个 儿子 命名 杨 - .

有子杨宗保，

[ˌθɜ:r'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] ;
Thirteen years old ;
十三 年 老的 ;

年纪一十三岁；

[hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] ['pa:siz] .
He wished to follow his father to the Three Passes .
他 希望 到 跟随 他的 父亲 到 这 三 通过 .

欲随父往三关。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [nɑ:ji:ə] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [hɑ:rʃ] [ænd; ənd][koʊld] [pleɪs] . "
" Najia Mountain Village is a harsh and cold place . "
" 纳吉亚 山 村庄 是 一个 残酷的 和 寒冷的 地方 . "

“那佳山寨乃苦寒地方，

['goʊɪŋ] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][ʌv; əv][noʊ] ['benɪfɪt] .
Going there would be of no benefit .
去 那里 会 是 的 不 益处 .

去则无益，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [sɜ:rv] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
It would be better to serve your mother - in - law .
它 会 是 更好的 到 服务 你的 母亲 - 在 - 法律 .

不如侍奉令婆，

[wen] [juː; jʊ] [groʊ] [ʌp] ,
When you grow up ,
什么时候 你 生长 向上 ,

待汝成丁，

" [aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] . "
" I will come to take you . "
" 我 将要 来 到 拿 你 . "

即来取汝。”

- [ðen] [stɑːpt] .
Zongbao then stopped .
- 然后 停止 .

宗保乃止。

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
The six envoys bid farewell to the government office .
这 六 使节 出价 告别 到 这 政府 办公室 .

六使辞别府中，

[wɪð; wɪθ] [ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
With Yue Sheng ,
和 岳 盛 ,

与岳胜、

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tɔːrdz] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
Meng Liang and others led their troops towards the Three Passes .
孟 梁 和 其他的 引领 他们的 军队 向 这 三 通过 .

孟良等率军马望三关进发。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːrnd] [vɪk'tɔːriəs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
The general returned victorious from the battlefield .
这 一般的 返回 胜利者 从 这 战场 .

大将征场得胜回，

['bænərz] [ænd; ənd] [flægz] ['flʌtəd] [laɪk] [klaʊdz] , [ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] ['ɑːnwərd] .
Banners and flags fluttered like clouds , urging the rear army onward .
横幅 和 旗帜 飘动 喜欢 云 , 敦促 这 后部 军队 向前 .

旌旗云拥后军催。

[noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [wɪl] [prɪ'zɜːrv] [jʊr; jər] [pre'stiːʒ] .
Know that this journey will preserve your prestige .
知道 那 这 旅行 将要 保存 你的 声望 .

须知此去存威望，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He immediately sent an imperial edict .
他 立即地 发送 一个 帝国 法令 .

径使皇家诏旨来。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [wei] .
The three armies remained silent the entire way .
这 三 军队 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

三军一路无词，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [suːn] .
They arrived at Jiashan Village soon .
他们 到达的 在 嘉善 村庄 很快 .

不日来到佳山寨。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['entərd] [ðə; ði][oʊld][kæmp][ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The six envoys entered the old camp and took their seats .
这 六 使节 进入 这 老的 营 和 采取 他们的 座位 .

六使入旧营中坐定，

['æftər] ['evriwʌn] [hæd; həd] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
After everyone had paid their respects ,
后 每个人 有 有薪酬的 他们的 尊重 ，

众人参见毕，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪ'per] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] [fensiz] .
He then ordered the repair of the camp fences .
他 然后 订购 这 维修 的 这 营 栅栏 .

乃下令修整营栅，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [pæs] .
To build a pass .
到 建造 一个 经过 .

筑造关隘。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [twelv] [mə'lɪʃə] [ɡruːps] .
Yue Sheng and others were divided into twelve militia groups .
岳 盛 和 其他的 是 分割 进入 十二 民兵 团体 .

分遣岳胜等为十二团练，

[iːtʃ] ['liːdər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [dɪ'pɑːtmənts]
Each leader of their respective departments
每个 领导者 的 他们的 各自 部门

各领所部，

[ɑːn][ðə; ði] ['aʊər] , ['ɡʌnz] , [swɔːdz] , ['ɑːrmər] , [ænd; ənd]['juːnɪfɔːrmz][ɑːr; ər][æt; ət][jʊr; jər] [kə'mænd] .
On the hour , guns , swords , armor , and uniforms are at your command .
在 这 小时 , 枪支 , 剑 , 盔甲 , 和 制服 是 在 你的 命令 .

整点枪刀衣甲听令。

[ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['prɑːspər] .
The three passes continued to prosper .
这 三 通过 持续 到 繁荣 .

自是三关仍前兴旺。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [iːtʃ] [dɪ'spætʃt] [pə'troʊl]['kæv(ə)lri][tuː; tə] ['ɡæðər] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑːn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ba:'bɛəriənz] .
The six envoys each dispatched patrol cavalry to gather intelligence on the northern barbarians .
这 六 使节 每个 已派出 巡逻 骑兵 到 收集 智力 在 这 北方 野蛮人 .

六使每遣逻骑缉探北番消息，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['strætədʒi] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['evri] [deɪ] .
He discussed the strategy for the expedition with his generals every day .
他 讨论 这 战略 为了 这 远征 和 他的 将军们 每一个 天 .

与诸将日议征进之计。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [tuː] : ['emprəs] ['ʒaʊ] ['ɪʃuːz] [ə; eɪ] [rɪ'kruːtmənt] ['noʊtɪs] ; ['wæŋ] - [liːdz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti]

Chapter Thirty - Two : Empress Xiao Issues a Recruitment Notice ; Wang Quanjie Leads an Army to Conquer the Liao Dynasty

章 三十 - 二 : 皇后 肖 问题 一个 招聘 注意 ; 王 - 线索 一个 军队 到 征服 这 廖 王朝

第三十二回 萧太后出榜募兵 王全节兵征大辽

['æftər] ['ʒaʊ] - [rɪ'tɜːrnd] [dɪ'fiːtɪd] ,

After Xiao Tianzuo returned defeated ,

后 肖 - 返回 战败 ,

却说萧天佐自败归之后，

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] [pə'tenʃ(ə)l] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .

Empress Xiao was constantly worried about the Song Dynasty's potential invasion .

皇后 肖 曾是 不断地 担心 关于 这 歌曲 王朝的 潜在的 入侵 .

萧后日夕忧虑宋朝见伐。

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [ænd; ənd] [sed] :

One day , he discussed with his ministers and said :

一 天 , 他 讨论 和 他的 部长们 和 说 :

一日与群臣议曰：

" [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] . "

" The northern troops have recently suffered a defeat and returned home . "

" 这 北方 军队 有 最近 遭受 一个 击败 和 返回 家 . "

"近日北兵败归，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

Then I heard that the Southern Dynasty was planning a campaign against them .

然后 我 听到 那 这 南方 王朝 曾是 规划 一个 活动 反对 他们 .

又听得南朝将为征讨之计。

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [naʊ] [hæz; həz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] ['hɔːrsɪz] .

The Yang family now has strong and healthy horses .

这 杨 家庭 现在 有 强的 和 健康 马匹 .

今杨家人雄马壮，

[ɪf] [ðə; ði] [traɪb] [liːdz] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

If the tribe leads the northern expedition ,

如果 这 部落 线索 这 北方 远征 ,

倘或部领北征，

[huː] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðɪs] ?

Who can withstand this ?

WHO 能 经受 这 ?

谁可抵敌？"

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [nɑːt] ['oʊvər] [jet] .

The journey is not over yet .

这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[hæn] - [rɪ'pɔːrtɪd] :

Han Yanshou reported :

韩 - 据报道 :

韩延寿奏曰：

[æz; əz] [ðə; ði] ['prɑːvɜːrb] [sez] :

As the proverb says :

作为 这 谚语 说道 :

"谚云：

[greɪt] ['paʊɚz] [hæv; həv] ['ɑːmiz] [fɔːr; fər] ['kɑːŋkwest] .

Great powers have armies for conquest .

伟大的 权力 有 军队 为了 征服 .

‘大国有征伐之兵，

[smɔːl] [steɪts] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [prɪ'perd] .

Small states are always prepared .

小的 各州 是 总是 准备 .

小国有预备之固。’

[ðə; ði] ['vetərən] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti]

The veteran generals and commanders of the Liao Dynasty

这 老将 将军们 和 指挥官 的 这 廖 王朝

今大辽宿将老帅，

[hiː; hi][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [fɪt] [tuː; tə] [sɜːrv] .

He is no longer fit to serve .

他 是 不 更长 合身 到 服务 .

已不堪任。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [lɔːz] .

Your Majesty , please follow the election laws .

你的 威严 , 请 跟随 这 选举 法律 .

乞陛下效选举法例，

[ðə; ði] [lɪst] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] .

The list was published .

这 列表 曾是 已发布 .

出下榜文，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [neiʃəns] ,

Recruiting heroes from all nations ,

招聘 英雄 从 全部 国家 ,

招募各国雄勇，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf]

Appointed as commander - in - chief

任命 作为 指挥官 - 在 - 首席

任以帅职，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] ,

In preparation for an invasion by the Song people ,

在 准备 为了 一个 入侵 经过 这 歌曲 人们 ,

以备宋人来侵，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['strætədʒi] .

This is a long - term strategy .

这 是 一个 长的 - 学期 战略 .

则为长保之策。”

['æftərwərdz] , [ðə; ði] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .

Afterwards , the request was approved .

然后 , 这 要求 曾是 得到正式认可的 .

后允奏，

[ðə; ði] [rɪ'kruːtmənt] ['noʊtɪs] [fɔːr; fər]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .

The recruitment notice for civil officials was issued .

这 招聘 注意 为了 民用 官员 曾是 发布 .

着文臣草招募榜文以进。

[ðə; ði][tekst] [riːdz] :

The text reads :

这 文本 阅读 :

其文曰：

['emprəs] ['ʒaʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑːr'beriən] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz] [rɪ'kruːtɪŋ] ['hɪroʊz] .
Empress Xiao of the Northern Barbarian Kingdom was recruiting heroes .
皇后 肖 的 这 北方 野蛮人 王国 曾是 招聘 英雄 .

北番萧太后为招募英雄，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'zæstər] :
In order to prevent national disasters :
在 命令 到 防止 国家的 灾难 :

以防国难事：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] ['wɔːrfer] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l] .
It is said that in warfare , the general is the most valuable .
它 是 说 那 在 战争 , 这 一般的 是 这 最多 有价值的 .

盖闻兵以将为贵，

['tælənt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv] [ə'bɪləti] .
Talent will be the measure of ability .
天赋 将要 是 这 措施 的 能力 .

将以才为能。

[tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['trʌbld] ['ɔːtəm] [ɪn] ,
Today is a troubled autumn in Daliao ,
今天 是 一个 麻烦 秋天 在 大辽 ,

今值大辽多事之秋，

['mɪləteri] [kæm'peinz]
Military campaigns
军队 竞选活动

戎马相寻，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['nevər] ['siːst] .
The fighting never ceased .
这 斗争 绝不 停止 .

干戈弗息。

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'naʊnsmənt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
A special announcement was issued .
一个 特别的 公告 曾是 发布 .

特出榜文，

[rɪ'kruːt] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər] .
Recruit heroes from all over .
招募 英雄 从 全部 超过 .

招募各处豪杰。

[pər'hæps] [ðeɪ] ['hɑːbəd] ['strætədʒiz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
Perhaps they harbored strategies in the valley .
也许 他们 藏匿 策略 在 这 谷 .

或有抱谋略于山谷，

[pə'zesɪŋ] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] ['desələt] [pleɪs] ,
Possessing martial arts skills in a remote and desolate place ,
拥有 武术 艺术 技能 在 一个 偏僻的 和 荒凉 地方 ,

怀武艺于穷荒，

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [flæg] ,
Imitation flag ,
模仿 旗帜 ,

摹旗、

['sleɪɪŋ] ['dʒenrəlz]
Slaying generals
杀戮 将军们

斩将、

['breɪkθruː] ,
Breakthrough ,
突破 ,

攻关、

[teɪk] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Take the city ,
拿 这 城市 ,

取城，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [wʌnz] [skɪl] [ɔːr] [ə'bɪləti] ,
Regardless of one's skill or ability ,
不管 的 一个人的 技能 或者 能力 ,

不拘一技一能，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['hedʒəmɒn] .
It can assist the hegemon .
它 能 协助 这 霸主 .

可辅定霸者，

['weɪ] [dʒi] [juːzuː]
Wei Ji Youzhou
魏 季 幽州

威集幽州，

[ðə; ði] ['loʊnli] ['perənt] ['testɪd] [hɪz; ɪz] ['tælənt] .
The lonely parent tested his talent .
这 孤独 父母 测试 他的 天赋 .

孤亲试其才。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɑːmpɪtənt] ,
If they are competent ,
如果 他们 是 胜任的 ,

果能称职，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [grænt] [ðem; ðəm] [sɪg'nɪfɪkənt] ['paʊər] .
That is , to grant them significant power .
那 是 , 到 授予 他们 重要的 力量 .

即授重权，

[hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l]['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] ['ɑːnərd] .
His noble title was honored .
他的 高贵 标题 曾是 荣幸 .

尊其爵位。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['noʊtɪs] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['poʊstɪd] .
Therefore , this notice is hereby posted .
所以 , 这 注意 是 特此 发布 .

故兹榜示。

['æftər] ['emprəs] ['ʒaʊ] [riːd] [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ,
After Empress Xiao read the proclamation ,
后 皇后 肖 读 这 公告 ,

萧后看罢榜文，

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Immediately order it to be hung on the city gate .
立即地 命令 它 到 是 悬挂 在 这 城市 门 .

即令张挂城门，

[rɪ'kruːt] ['hɪroʊz] .
Recruit heroes .
招募 英雄 .

招取英雄。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] [ˈdʒenrəlz] [haʊ] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðer; ðər] [ˈenəmi] ,
To teach the Yang family generals how to defeat their enemies ,
到 教 这 杨 家庭 将军们 如何 到 击败 他们的 敌人 ,

欲教胜敌杨家将，

[ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
Unless it is a deity descended to earth .
除非 它 是 一个 神 下降 到 地球 .

除是神仙降世来。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [dæʒɔŋ] [ˈɪrə] ,
In the fourth year of the Dazhong Xiangfu era ,
在 这 第四 年 的 这 大忠 相府 时代 ,

大中祥符四年，

[pɛŋˈlaɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [bel] ,
Penglai Mountain Bell ,
蓬莱 山 钟 ,

蓬莱山钟、

[ˈlʌ]
Lu Erxian
鲁 二县

吕二仙，

[ˈsuːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈælkəmi] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [ˈaɪləndz] [keɪv]
Suitable for alchemy in the Three Islands Cave
合适的 为了 炼金术 在 这 三 岛屿 洞穴

适在三岛洞中炼丹、

[goʊ] ([ˈweɪˌtʃiː]) .
Go (Weiqi) .
去 (围棋) .

围棋。

[ˌdʒɒŋˈliː] [æskt] :
Zhongli asked :
中坜 问 :

钟离问曰：

[duː][juː; jʊ] [rɪˈmembər] [ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [waɪt] [ˈpiːəniːz] [æt; ət] [ˌjuːˈɛˈjæŋ] [ˈtaʊər] ?
Do you remember admiring the white peonies at Yueyang Tower ?
做 你 记住 钦佩 这 白色的 牡丹 在 岳阳 塔 ?

“汝曾忆岳阳楼赏白牡丹之事乎？”

[dɔŋbɪn] [rɪˈplaɪd] :
Dongbin replied :
洞宾 回复 :

洞宾答曰：

" [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [lʌst] ,
" The heart of lust ,
" 这 心 的 欲望 ,

“色欲之心，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz][ˌaɪ ˈtiː] .
Everyone has it .
每个人 有 它 .

人皆有之。

[ɪf] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'gɑːn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] . . .
If my disciple has already undergone a complete transformation . . .
如果 我的 弟子 有 已经 经历 一个 完全的 转型 . . .

若敝弟子尚且脱胎换骨，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['fæsɪneɪtɪd] .
He was also fascinated .
他 曾是 还 着迷 .

亦被迷恋，

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [soʊ][fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri] ['mɔːtəlz] !
How much more so for ordinary mortals !
如何 很多 更多的 所以 为了 普通的 凡人 !

况凡夫俗子耶。”

[ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Zhongli said :
中坜 说 :

钟离曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrdər] . "
" This is the natural order . "
" 这 是 这 自然的 命令 . "

“此理本然。”

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

['jeloʊ] [kreɪn] ['taʊər] [waɪn] [haʊs]
Yellow Crane Tower Wine House
黄色的 起重机 塔 葡萄酒 房子

“黄鹤楼酒舍，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] ['lɪŋgər] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ?
Why do you linger for half a year ?
为什么 做 你 萦绕 为了 一半 一个 年 ?

汝何留恋半载?

[ɪz] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪ'mɔːtlz] [wʊd] [duː] ?
Is this something that immortals would do ?
是 这 某物 那 不朽者 会 做 ?

此岂仙家之所宜乎？’

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

‘洞宾曰：

" [dɪ'saɪp(ə)l] ['kʌltiveɪts] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ri'faɪnz] [tʃiː] . "
" Disciple cultivates spirit and refines qi . "
" 弟子 耕种 精神 和 精炼 气 . "

“弟子存神炼气，

[ðɪs] ['fleɪvər] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] .
This flavor cannot be discontinued .
这 味道 不能 是 已停产 .

此味不能断之。”

[ˌdʒɒŋ'liː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhongli laughed and said :
中坜 笑了 和 说 :

钟离笑曰：

" [ðə; ði] ['feloʊ] ['daʊɪsts] [seɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] - [waɪn] - ['lʌvɪŋ] , ['wʊmənaɪzɪŋ] [ɪ'mɔːrt(ə)l] . - "
" The fellow Daoists say you are a ' wine - loving , womanizing immortal . ' "
" 这 同伴 道教 说 你 是 一个 - 葡萄酒 - 爱 , 花花公子 不朽 . - "

"众道友论汝'酒色神仙，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] ['rezɪduː] .
There is still some residue .
那里 是 仍然 一些 残留物 .

犹有余染，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
It was indeed true .
它 曾是 的确 真的 .

果不虚也。"

[dɔŋbɪn] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] .
Dongbin felt ashamed and embarrassed .
洞宾 毛毡 羞愧 和 尴尬的 .

洞宾自觉愧郝，

[rɪ'spekt] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['eldəz] ,
Respect teachers and elders ,
尊重 教师 和 长者 ,

尊敬师长，

[aɪ] [der] [nɑːt]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I dare not argue with him .
我 敢 不是 争论 和 他 .

弗敢与辩。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
Suddenly , a murderous aura rose from the north and south .
突然 , 一个 杀人犯 灵气 玫瑰 从 这 北 和 南 .

忽然南北起一道杀气，

[sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Soaring into the clouds ,
翱翔 进入 这 云 ,

冲入云汉，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [laɪt] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['faɪər] - ['briːðɪŋ] ['fɪgjər] .
A crimson light followed the fire - breathing figure .
一个 赤红 光 随后 这 火 - 呼吸 数字 .

红光万丈随火人，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['mɜːrdərəs] [wɪsps] [ʌv; əv] [er] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [smoʊk] .
A thousand murderous wisps of air rushed into the smoke .
一个 千 杀人犯 缕缕 的 空气 匆忙 进入 这 抽烟 .

千条杀气进烟来。

['æftər] [dɔŋbɪn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Dongbin finished reading ,
后 洞宾 完成的 阅读 ,

洞宾看罢，

['sʌmən] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [tʃaɪld] [tuː; tə][pɑːrt][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [ænd; ənd] [siː] .
Summon the celestial child to part the clouds and mist and see .
召唤 这 天体 孩子 到 部分 这 云 和 薄雾 和 看 .

唤仙童拨开云雾视之。

[rɪ'pɔːrt] [bæk] :
Report back :
报告 后退 :

回报道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['drægən] ['ænsestər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti]
" But it was a battle between the Dragon Ancestor of the Southern Dynasty
" 但 它 曾是 一个 战斗 之间 这 龙 祖先 的 这 南方 王朝
[ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] . "
and the Dragon Mother of the Northern Barbarians . "
和 这 龙 母亲 的 这 北方 野蛮人 . "

"却是南朝龙祖与北番龙母相斗，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ['entərd] [ðɪs] [pleɪs] .
A murderous aura entered this place .
一个 杀人犯 灵气 进入 这 地方 .

杀气进入于此。"

[ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Zhongli said :
中坜 说 :

钟离曰：

[aɪ] [di'djuːst] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv] ['destəni] .
I deduced it from the concept of destiny .
我 推断 它 从 这 概念 的 命运 .

"吾以气数推之，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [tuː] ['jɪrz] [left] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['fɔːrsɪz] .
There are still two years left to eliminate the rebellious forces .
那里 是 仍然 二 年 左边 到 排除 这 叛逆的 力量 .

尚有二年杀逆未除，

[its] [dʒʌst]['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ['sʌfər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɔɪzn] [ʌv; əv] [tiː] .
It's just pitiful that the common people suffer from the poison of tea .
它是 只是 可怜 那 这 常见的 人们 遭受 从 这 毒 的 茶 .

只是可怜黎民受其荼毒。"

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [sɪns] ['mæstər] [nuː] [ðɪs] [θruː] [feɪt] . . . "
" Since Master knew this through fate . . . "
" 自从 掌握 知道 这 通过 命运 . . . "

"既师父以气数知之，

[də'nɛrɪs] [tɑːr'gæriən] [wʌn] .
Daenerys Targaryen won .
丹妮莉丝 坦格利安 韩元 .

还是龙母战胜，

[ðə; ði]['drægən] ['ænsestər] [wʌn] ?
The Dragon Ancestor won ?
这 龙 祖先 韩元 ?

龙祖战胜？"

[ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Zhongli said :
中坜 说 :

钟离曰：

" ['drægən] ['mʌðər] ['rebəlɪŋ] [ə'genst] ['diːmənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] "
" Dragon Mother rebelling against demons and the like "
" 龙 母亲 反叛 反对 恶魔 和 这 喜欢 "

“龙母逆妖之类，

['liːvɪŋ] -
Leaving Beifan
离开 -

走下北番，

[hiː; hi] ['dɑːmɪneɪtɪd] [ə; eɪ] ['kʌntri] .
He dominated a country .
他 占主导地位 一个 国家 .

霸起一国。

[ðə; ði] ['drægən] ['ænsestər] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
The Dragon Ancestor was born in accordance with the will of Heaven .
这 龙 祖先 曾是 出生 在 根据 和 这 将要 的 天堂 .

龙祖应天运而生，

[tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['ruːlər] [ʌv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] ,
To be the ruler of all people ,
到 是 这 统治者 的 全部 人们 ,

以作万民之主，

[naʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ] [ðem; ðəm] .
Now we are being disturbed by them .
现在 我们 是 存在 不安 经过 他们 .

今遭其扰闹，

" [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['drægən] ['ænsestər] . "
" Soon it will be destroyed by the Dragon Ancestor . "
" 很快 它 将要 是 损毁 经过 这 龙 祖先 . "

不久当为龙祖灭也。”

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [tuː] ['drægənz] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] , "
" Two dragons are fighting , "
" 二 龙 是 斗争 , "

“二龙争攘，

[wʌt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [dʌn] [rɔːŋ] ?
What have the common people done wrong ?
什么 有 这 常见的 人们 完毕 错误的 ?

百姓何辜？

[maɪ] [ɪ'mɔːtlz] [ɑːr; ər] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['seɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
My immortals are dedicated to saving people .
我的 不朽者 是 投入的 到 保存 人们 .

我仙家以救人为心，

[waɪ] ['dʌznt] ['mæstər] [dɪ'send] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] ?
Why doesn't Master descend to the mortal realm ?
为什么 不 掌握 下降 到 这 凡人 领域 ?

师父何不降凡，

[ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The Dragon Mother was brought back to heaven .
这 龙 母亲 曾是 带来 后退 到 天堂 .

收龙母以归升，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
To avoid causing trouble for the people ,
到 避免 导致 麻烦 为了 这 人们 ,

免得为民之患，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不美哉？”

[ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Zhongli said :
中坜 说 :

钟离曰：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [ɪn] ['tɜːrmɔɪl] , "
" The world is in turmoil , "
" 这 世界 是 在 动荡 , "

“世界纷纷，

['sʌmwʌn] [wɪl] [dɪ'saɪd] .
Someone will decide .
某人 将要 决定 .

自有人定。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] ['kʌltɪveɪt] ['aʊər; ɑːr] ['kærəktər] .
We should only cultivate our character .
我们 应该 仅有的 培育 我们的 特点 .

我等只存修养，

[dəunt] [let] ['trɪviəl] ['mætərz] ['trʌb(ə)l] [jʊr; jər][maɪnd] .
Don't let trivial matters trouble your mind .
不 让 琐碎的 事情 麻烦 你的 头脑 .

莫将闲事恼心。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
After speaking , he went straight into the cave .
后 请讲 , 他 去 直的 进入 这 洞穴 .

言罢径人洞中。

[dɔŋbɪn] [sɔː] [ðæt] [ˌdʒɒŋ'liː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
Dongbin saw that Zhongli had already left .
洞宾 锯 那 中坜 有 已经 左边 .

洞宾见钟离已去，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [læft] [æt; ət][ˌem 'iː][fɔːr; fər] [praiˈɔritaizɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
The immortals laughed at me for prioritizing wine and women .
这 不朽者 笑了 在 我 为了 优先排序 葡萄酒 和 女性 .

“众仙笑我酒色为重，

[ðə; ði] ['mæstər] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['drægən] ['ænsestər] [wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l] .
The master pointed out that the Dragon Ancestor was capable .
这 掌握 尖 出去 那 这 龙 祖先 曾是 有能力的 .

师父指道龙祖为能。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
I am about to descend to the mortal realm .
我 是 关于 到 下降 到 这 凡人 领域 .

我今要亲降凡间，

[ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər]
Assisting the Dragon Mother
协助 这 龙 母亲

扶佐龙母，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] ,
Destroy the Southern Dynasty ,
破坏 这 南方 王朝 ，

灭却南朝，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['hɪndər] [maɪ] ['mæstɝz] ['prɑːgres] .
I also fear that it might hinder my master's progress .
我 还 害怕 那 它 可能 阻碍 我的 硕士学位 进步 .

又恐师父分上有碍。

['riːs(ə)ntli] , [aɪ] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] [ten] - ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [ˌtʃaɪ'niːz] [tuːn] [triː] [ɑːn] -
Recently , I discovered a ten - thousand - year - old Chinese toon tree on Biluo
最近 ，我 发现 一个 十 - 千 - 年 - 老的 中国人 卡通 树 在 -
['maʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrən] [lændz] .
Mountain in the foreign lands .
山 在 这 外国的 土地 .

近见番界碧萝山有万年椿木，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['spɪrɪt] .
Now it has become a spirit .
现在 它 有 变得 一个 精神 .

今成精怪，

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [bɪn] [ˌriː'bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] .
But now he has escaped and been reborn into the world .
但 现在 他 有 逃脱 和 到过 重生 进入 这 世界 .

不如今他脱身降世，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] .
To assist the Dragon Mother .
到 协助 这 龙 母亲 .

以助龙母。”

[ðə; ði] ['feri] [bɔɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'miːliə] [triː] [tuː; tə] [kʌm] .
The fairy boy summoned the spirit of the camellia tree to come .
这 仙女 男生 被召唤 这 精神 的 这 茶花 树 到 来 .

即着仙童唤椿木精来到，

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [aɪ] [naʊ] [gɪv] [juː; jʊ] [θriː] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks]['ɑːrmər] ['mɪləteri] ['mænjuəl] . "
" I now give you three volumes of the Six Armor Military Manual . "
" 我 现在 给 你 三 卷 的 这 六 盔甲 军队 手动的 . "

“吾今付汝三卷六甲兵书。

['vɑːljəm] [wʌn] : [əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði][ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] ['sɪstəm]
Volume One : Observing the Astronomical System
体积 一 : 观察 这 天文 系统

上卷观视天文，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['vɑːljəm] [kən'teɪnz] ['hɪd(ə)n] ['mekəˌnɪzəm] [ænd; ənd][ˌveəriː'eiʃənz] .
The middle volume contains hidden mechanisms and variations .
这 中间 体积 包含 隐 机制 和 变体 .

中卷变化藏机，

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [niːd] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðiːz] [tuː] ['vɑːljəmz] ;
You do not need to study these two volumes ;
你 做 不是 需要 到 学习 这些 二 卷 ;

此二卷汝不必学;

['oʊnli][ðə; ði][nekst] ['vɑːljəm] ,
Only the next volume ,
仅有的 这 下一个 体积 ,

只有下一卷,

[its] [hɑːrd][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] ['pɝːsənz] [truː] [wɜːrθ] .
It's hard to recognize a person's true worth .
它是 难的 到 认出 一个 人的 真的 值得 .

人难得识,

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['nuːmərəs] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [ænd; ənd] [bɪ'wɪtʃɪŋ] ['mædʒɪk][ʌv; əv] ['diːmənz] .
It contains numerous accounts of the mysterious and bewitching magic of demons .
它 包含 很多的 账户 的 这 神秘 和 迷人的 魔法 的 恶魔 .

内中尽载阴文迷魂妖遁之事,

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [əb'zɜːrv] ['kerfəli] .
I will teach you to observe carefully .
我 将要 教 你 到 观察 小心 .

教汝熟视。

[naʊ] , ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒaʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
Now , Empress Dowager Xiao of the Northern Barbarians has issued a proclamation .
现在 , 皇后 老妇 肖 的 这 北方 野蛮人 有 发布 一个 公告 .

即今北番萧太后出下榜文,

[rɪ'kruːtɪŋ] ['hɪroʊz] ,
Recruiting heroes ,
招聘 英雄 ,

招募英勇,

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔːr] [ə'genst] [ðə; ði]['fuː] ['daɪnəsti] .
They wanted to wage war against the Fu Dynasty .
他们 通缉 到 工资 战争 反对 这 傅 王朝 .

欲与甫朝交兵。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][biː; bi][ˌriː'bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] .
You can escape and be reborn into the world .
你 能 逃脱 和 是 重生 进入 这 世界 .

尔可脱身降世,

[ðɪs] ['sekənd] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] .
This second volume of military strategy will be used to assist the Northern Barbarians .
这 第二 体积 的 军队 战略 将要 是 用过的 到 协助 这 北方 野蛮人 .

将此下卷兵书扶佐北番。

['æftər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] ,
After the Song Dynasty is destroyed ,
后 这 歌曲 王朝 是 损毁 ,

待灭却宋朝之后,

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
I will take you into the path of immortality .
我 将要 拿 你 进入 这 小路 的 不朽 .

我收汝同入仙道。”

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪ'lænθəs] [triː] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The spirit of the ailanthus tree bowed and said :
这 精神 的 这 臭椿 树 鞠躬 和 说 :

椿木精拜曰：

" ['lɪt(ə)l] ['wɪkɪd] [gɜːrl] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] , "
" Little wicked girl descended to the mortal realm , "
" 小的 邪恶 女孩 下降 到 这 凡人 领域 , "

“小孽下凡，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ɪmplɪment]
Difficult to implement
难的 到 实施

难以施展，

[fɪr] [aɪ] ['kænɑːt] [ˌkɑːmprɪ'hend] ['mɪləteri] ['strætədʒi] ['tɛksts] .
fear I cannot comprehend military strategy texts .
害怕 我 不能 理解 军队 战略 文本 .

兵书恐不能通耳。”

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [fɜːrst] . "
" You go and take down the notice first . "
" 你 去 和 拿 向下 这 注意 第一的 . "

“汝先去揭取榜文，

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
I will personally descend to the mortal realm .
我 将要 亲自 下降 到 这 凡人 领域 .

我即亲降凡间，

" [tuː; tə][ækt][ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] . "
" To act on your behalf . "
" 到 行为 在 你的 代表 . "

代汝用事。”

- [dʒei] [wɪl] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [lɔːrd] [tə'deɪ] .
Chunmu Jing will pay his respects to the Immortal Lord today .
- 景 将要 支付 他的 尊重 到 这 不朽 主 今天 .

椿木精即日拜辞仙主，

[ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] .
It transformed into a golden light .
它 转变 进入 一个 金的 光 .

径变身化作一道金光，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
The sound was like thunder .
这 声音 曾是 喜欢 雷 .

震声如雷，

['liːvɪŋ] -
Leaving Beifan
离开 -

走下北番，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [juːzuː] ['sɪti] ,
Arriving in Youzhou City ,
抵达 在 幽州 城市 ,

来到幽州城，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['evriwer] ,
Seeing the brave and strong everywhere ,
看到 这 勇敢的 和 强的 到处 ,

正见各处壮勇，

[ðə; ði] [gruːp] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kloʊzd] [geɪt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [lɪst] .
The group stood outside the closed gate to look at the list .
这 团体 站立 外部 这 关闭 门 到 看 在 这 列表 .

团立于关门外看榜。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mæstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tsuː'bɑːkiː] ,
Before the mastery of the tsubaki ,
前 这 精通 的 这 椿 ,

椿木精进前，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] . "
" Let me take up the challenge . "
" 让 我 拿 向上 这 挑战 . "

“待我来揭榜。”

[ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['aɪərn] .
His face was as black as iron .
他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 铁 .

其人生得面如黑铁，

[aɪz] [laɪk] ['goʊldən] [pɜːrlz]
Eyes like golden pearls
眼睛 喜欢 金的 珍珠

眼若金珠，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊvər] [ten] [fiːt] [tɔːl] .
It was over ten feet tall .
它 曾是 超过 十 脚 高的 .

身长一丈有余，

[ðə; ði] ['mʌslz] [ɪn] [bəuθ] [ɑːrmz] [bʌldʒd] [aʊt] .
The muscles in both arms bulged out .
这 肌肉 在 两个都 武器 鼓胀 出去 .

两臂筋肉突起，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [streɪndʒ] [ə'pɪrəns] .
It has an extremely strange appearance .
它 有 一个 极其 奇怪的 外貌 .

貌极奇异。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [sɔː] [ðə; ði] ['noʊtɪs] ['poʊstɪd] .
The garrison saw the notice posted .
这 驻军 锯 这 注意 发布 .

守军见揭了榜文，

['entərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] ,
Entering through the gate ,
进入 通过 这 门 ,

引进朝门，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
They came to see Empress Xiao .
他们 来了 到 看 皇后 肖 .

来见萧后。

['æftər] ['emprəs] ['ʒaʊ] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
After Empress Xiao finished her inspection ,
后 皇后 肖 完成的 她 检查 ,

萧后视罢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" [ɪz][ðer; ðər] ['riːəli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ə'pɪrəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ? "
" Is there really such a strange appearance in the world ? "
" 是 那里 真的 这样的 一个 奇怪的 外貌 在 这 世界 ? "

“世上竟有此怪貌耶？”

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

[wer] [dʌz] [ðɪs] [breɪv] ['wɔːriər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does this brave warrior come from ?
在哪里 做 这 勇敢的 战士 来 从 ?

“壮士何处人氏？”

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪ'lænθəs] [triː] [rɪ'plaɪd] :
The spirit of the ailanthus tree replied :
这 精神 的 这 臭椿 树 回复 :

椿木精答曰：

" [maɪ] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz][ɪn] - ['maʊnt(ə)n] . "
" My ancestral home is in Biluo Mountain . "
" 我的 祖先的 家 是 在 - 山 . "

“小臣祖居碧萝山，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['tʃʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jæn] .
His surname is Chun , and his given name is Yan .
他的 姓 是 春 , 和 他的 给定 姓名 是 严 .

姓椿名岩。”

['emprəs] ['ʒaʊ] [sed] :
Empress Xiao said :
皇后 肖 说 :

萧后曰：

[wʌt] ['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [skɪlz] [duː][juː; jʊ] [pə'zes] ?
What martial arts skills do you possess ?
什么 武术 艺术 技能 做 你 具有 ?

“汝有甚武艺？”

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

岩曰：

['mɪləteri] ['strætədʒiz] [ænd; ənd] ['tæktɪks]
Military strategies and tactics
军队 策略 和 策略

“兵书战策，

[ˌeɪ'tiːn] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts]
Eighteen kinds of martial arts
十八 种类 的 武术 艺术

一十八般武艺，

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] .
There is nothing that cannot be understood .
那里 是 没有什么 那 不能 是 理解 .

无有不通。”

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Empress Xiao was overjoyed .
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 .

萧后大悦，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntmənts] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then discussed official appointments with both civil and military officials .
他 然后 讨论 官方的 预约 和 两个都 民用 和 军队 官员 .

即与文武议封官职。

['ʒaʊ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Xiao Tianzuo reported :
肖 - 据报道 :

萧天佐奏曰：

" [ə; eɪ] [breɪv] ['wɔːriər] [meɪks] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [æd'væns] ,
" A brave warrior makes his first advance ,
" 一个 勇敢的 战士 制作 他的 第一的 进步 ,

“壮士初进，

[hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [hæv; həv] [nɑːt] [bɪn] [siːn] .
His abilities have not been seen .
他的 能力 有 不是 到过 已见 .

未见其能，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [ˌtempə'rerəli] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
His Majesty has temporarily appointed him to a middle - ranking position ;
他的 威严 有 暂时地 任命 他 到 一个 中间 - 排行 位置 ;

陛下权封以中职；

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'tʃiːvmənts] ,
Waiting for him to establish extraordinary achievements ,
等待 为了 他 到 建立 非凡的 成就 ,

候其建立奇功，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .
It's not too late to discuss it further .
它是 不是 也 晚的 到 讨论 它 更远 .

再议未迟。”

['æftərwərdz] , [ðə; ði] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
Afterwards , the request was approved .
然后 , 这 要求 曾是 得到正式认可的 .

后允奏，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [tʃʌnjən] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [kæmp] .
He then appointed Chunyan as the Commander - in - Chief of the Army Camp .
他 然后 任命 春燕 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 军队 营 .

乃封椿岩为团营都总使。

[tʃʌnjən] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .
Chunyan thanked him and left .
春燕 谢谢 他 和 左边 .

椿岩谢恩而退。

[haʊ'evər] , ['empərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] , ['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [dɪs'greɪs] ,
However , Emperor Zhenzong of Song , feeling ashamed of the Wei family's disgrace ,
然而 , 皇帝 - 的 歌曲 , 感觉 羞愧 的 这 魏 家庭的 耻辱 ,

却说宋真宗以魏府之耻，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [snoʊ] ,
In order to report the snow ,
在 命令 到 报告 这 雪 ,

欲图报雪，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He summoned his ministers to discuss the matter .
他 被召唤 他的 部长们 到 讨论 这 事情 .

召集群臣计议。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɑː'sperəti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['juːnɪfaɪd]['empaɪər] ,
" Your Majesty , with the prosperity of a unified empire ,
" 你的 威严 , 和 这 繁荣 的 一个 统一 帝国 ,

“陛下以一统之盛，

[juːzuː] , [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Youzhou , a corner of the world ,
幽州 , 一个 角落 的 这 世界 ,

幽州一隅封宇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
It is not difficult to obtain .
它 是 不是 难的 到 获得 .

取之不难。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['gæðərd] .
However , the soldiers and horses had not yet gathered .
然而 , 这 士兵 和 马匹 有 不是 然而 聚集 .

争奈士马未集，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] [æt; ət][ə; eɪ] ['liːʒərli] [peɪs] .
We should discuss this further at a leisurely pace .
我们 应该 讨论 这 更远 在 一个 悠闲 步伐 .

尚待从容讨之。”

[ðə; ði] ['empərər] [dɪd][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
The emperor did not respond .
这 皇帝 做过 不是 回应 .

帝未应，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly a person came out and said :
突然 一个 人 来了 出去 和 说 :

忽一人出曰：

" [ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [æd'væns] [naʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [sək'siːd] . "
" If we do not advance now , we will not succeed . "
" 如果 我们 做 不是 进步 现在 , 我们 将要 不是 成功 . "

“不乘此时进兵，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时？”

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

['wæŋ] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [gwɑːŋ] ['priːfektʃər] ,
Wang Quanjie , the military governor of Guang Prefecture ,
王 - , 这 军队 州长 的 光 州 ,

乃光州节度使王全节，

[ðə; ði] ['priːviəs] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The previous report stated :
这 以前的 报告 声明 :

近前奏曰：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , "
" I have a plan , "
" 我 有 一个 计划 , "

“臣有一计，

[ðɪs] [wʊd] [fɔːrs] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz][tuː; tə] [sə'rendər] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] .
This would force the northern barbarians to surrender without resistance .
这 会 力量 这 北方 野蛮人 到 投降 没有 反抗 .

可使北番拱手纳降。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [wʌt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" What plan do you have ? "
" 什么 计划 做 你 有 ? "

“卿有何计？”

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sekʃ(ə)n] [riːdz] :
The entire section reads :
这 全部的 部分 阅读 :

全节曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [reɪz] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
" If we raise troops in the Central Plains ,
" 如果 我们 增加 军队 在 这 中央 平原 ,

“若起中原之兵，

['vɪktəri] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['kraɪsɪs] .
Victory can be achieved in times of crisis .
胜利 能 是 已达成 在 时代 的 危机 .

急难取胜。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] - ['riːdʒən] [biː; bi] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [biː; bi] ['pæsɪfaɪ] .
Your Majesty , I humbly request that the entire Chanzhou region be ordered to be pacified .
你的 威严 , 我 谦卑地 要求 那 这 全部的 - 地区 是 订购 到 是 安抚 .

乞陛下敕澶州一路、

- [roʊd]
Xiongzhou Road
- 路

雄州一路、

[ðə; ði] [roʊd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
The road behind the mountain
这 路 在后面 这 山

山后一路,

[ðiːz] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] [juːzuː] .
These three routes are the vital passage to Youzhou .
这些 三 路线 是 这 必不可少的 通道 到 幽州 .

此三路乃幽州咽喉,

['iːzəli] [juːst] [fɔːr; fər] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [peɪ] ;
Easily used for provisions and pay ;
容易地 用过的 为了 条款 和 支付 ;

易为粮饷;

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə'nʌðər] [brɪ'geɪd] [ʌv; əv] [truːps] .
Your Majesty , I would like to request another brigade of troops .
你的 威严 , 我 会 喜欢 到 要求 其他 旅 的 军队 .

臣再提一旅之师,

[ðeɪ] [əd'vænst] [ə'lɔːŋ] [fɔːr] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
They advanced along four routes simultaneously .
他们 先进的 沿着 四 路线 同时地 .

共四路并进。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz][hæd; həd] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] ['dʒenrəlz] ,
Although the Northern Barbarians had brave and valiant generals ,
虽然 这 北方 野蛮人 有 勇敢的 和 英勇 将军们 ,

北番虽有雄勇之将,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ber] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] ?
How could I possibly bear such a burden ?
如何 可以 我 可能 熊 这样的 一个 负担 ?

何能当之?”

[ðə; ði] ['empərər] [əu'beid] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor obeyed the memorial .
这 皇帝 服从 这 纪念馆 .

帝依奏,

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [ɪn] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
The emperor immediately ordered troops to be dispatched in three routes .
这 皇帝 立即地 订购 军队 到 是 已派出 在 三 路线 .

即敕三路出兵,

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .

Wang Quanjie was appointed as the Commander - in - Chief of the North and South .

王 - 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 北 和 南 .

以王全节为南北招讨使，

[li] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] .

Li Ming was appointed as the deputy envoy .

李 明 曾是 任命 作为 这 副 使者 .

李明为副使，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - ['mɑːtʃt] ['fɔːrwərd] .

The army of 50 , 000 marched forward .

这 军队 的 - , - 行军 向前 .

部兵五万前行。

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['pæsɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .

The entire passage was approved by the imperial decree .

这 全部的 通道 曾是 得到正式认可的 经过 这 帝国 法令 .

全节得旨，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

He led his troops away from Bianjing in a short time .

他 引领 他的 军队 离开 从 汴京 在 一个 短的 时间 .

克日领兵离汴京，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [juːzuː] .

Heading towards Youzhou .

标题 向 幽州 .

望幽州进发。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] [sprɪŋ] .

It was early spring .

它 曾是 早期的 春天 .

时初春天气，

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [wɔːrm] .

The wind was gentle and the sun was warm .

这 风 曾是 温和的 和 这 太阳 曾是 温暖的 .

风和日暖，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But we see :

但 我们 看 :

但见：

[aɪ] ['dɪdnt] ['bɑːðər] ['pɪkɪŋ] [ðə; ði] ['waɪldˌflaʊrz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

I didn't bother picking the wildflowers along the way .

我 没有 打扰 挑选 这 野花 沿着 这 方式 .

路上野花无意采，

[ðə; ði] [ə'zeiliəz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ɑːr; ər] ['kæptɪveɪtɪŋ] .

The azaleas in the forest are captivating .

这 杜鹃花 在 这 森林 是 引人入胜 .

林中杜鹃动人情。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] ['dʒjəj'ljŋ] ['væli] .

The army set up camp in Jiulong Valley .

这 军队 放 向上 营 在 九龙 谷 .

大军来到九龙谷下寨。

[ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] [juːzuː] ,
The news reached Youzhou ,
这 消息 达到 幽州 ,

消息传入幽州，

[ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [ɪn'fɔːrmd] ['emprəs] ['ʒaʊ] :
A close advisor informed Empress Xiao :
一个 关闭 顾问 知情的 皇后 肖 :

近臣奏知萧后：

" [ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['ɑːmiz] . "
" The Southern Dynasty launched an attack with four armies . "
" 这 南方 王朝 发射 一个 攻击 和 四 军队 . "

“南朝起四路兵马而来，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ɪ'mens] .
The momentum was immense .
这 势头 曾是 巨大 .

声势甚盛。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager was greatly alarmed and said :
这 皇后 老妇 曾是 非常 惊慌 和 说 :

太后大惊曰：

" [aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʌm] [soʊ] ['kwɪkli] ! "
" I didn't expect it to come so quickly ! "
" 我 没有 预计 它 到 来 所以 迅速地 ! "

“不意其来如此速那！”

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

[huː] [kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Who can lead the troops to meet the enemy ?
WHO 能 带领 这 军队 到 见面 这 敌人 ?

“谁可部兵迎敌？”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[tʃʌnjən] [ri'spɔndid] [ænd; ənd] [sed] :
Chunyan responded and said :
春燕 回应 和 说 :

椿岩应声出曰：

" [dəunt] ['wɜːri] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] ;
" Don't worry , Your Majesty ;
" 不 担心 , 你的 威严 ;

“陛下勿忧，

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ˌrekə'mendz] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
Your servant recommends one person to repel the Song army .
你的 仆人 建议 一 人 到 击退 这 歌曲 军队 .

臣举一人退宋兵，

[laɪk] [dis'trɔiŋ] [draɪ][ænd; ənd] [dɪ'keɪɪŋ] [wʊd] .
Like destroying dry and decaying wood .
喜欢 摧毁 干燥 和 腐烂的 木头 .

如摧枯拉朽，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
Taking the Central Plains would be as easy as turning one's hand .
采取 这 中央 平原 会 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

取中原犹反掌之易。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [æskt] :
The Empress Dowager asked :
这 皇后 老妇 问 :

太后问曰：

" [huː] [ɪz][jʊr; jər] ['mɪnɪstər] ? "
" Who is your minister ? "
" WHO 是 你的 部长 ? "

“卿举何人？”

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

岩曰：

" [maɪ] ['tiːtʃər] ,
" My teacher ,
" 我的 老师 ,

“臣之师父，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [lyː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] ['kɛ] .
His surname was Lü and his given name was Ke .
他的 姓 曾是 鲁 和 他的 给定 姓名 曾是 基 .

姓吕名客，

[naʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] ,
Now outside the palace gates ,
现在 外部 这 宫殿 大门 ,

现在宫门外，

[aɪ] [derd] [nɑːt] ['entər] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
I dared not enter without permission .
我 敢于 不是 进入 没有 允许 .

未敢擅入。

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] . . .
If this person is used to repel the enemy . . .
如果 这 人 是 用过的 到 击退 这 敌人 . . .

若用此人退敌，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] ?
Why worry about not being able to win ?
为什么 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 赢 ?

何患不克？”

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [lyː] ['kɛ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steps] .
Then he summoned Lü Ke to the foot of the steps .
然后 他 被召唤 鲁 基 到 这 脚 的 这 步骤 .

后即宣进吕客于阶下，

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Look at it ,
看 在 它 ,

视之，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['pɜːrs(ə)n] ,
Seeing that he was a refined and elegant person ,
看到 那 他 曾是 一个 精制 和 优雅的 人 ,

见其人物清雅，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [bɪ'heɪvjər] .
Exceptional behavior .
非凡的 行为 .

举止特异。

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt] . "
" This person must have extraordinary talent . "
" 这 人 必须 有 非凡的 天赋 . "

“此人必有奇才。”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

乃问曰：

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'plai] ? "
" You want to come and apply ? "
" 你 想 到 来 和 申请 ? "

“卿要来应募，

[duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [æd'væns] [jʊr; jər] [kə'rɪr] ?
Do you wish to advance your career ?
做 你 希望 到 进步 你的 职业 ?

求进身否？”

[lyː] ['kɛ] [rɪ'plaɪd] :
Lü Ke replied :
鲁 基 回复 :

吕客答曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] .
" I have heard that Your Majesty wishes to contend with the Southern Dynasty .
" 我 有 听到 那 你的 威严 愿望 到 抗衡 和 这 南方 王朝 .
"
"
"

“臣闻陛下欲与南朝争衡，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
I came here specifically to lend a helping hand .
我 来了 这里 具体来说 到 借 一个 帮助 手 .

特来相助一臂之力，

" [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" Take over the world . "
" 拿 超过 这 世界 . "

取其天下。”

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [haʊ] ['meni] [men] [duː][juː; jʊ] [rɪ'kwaɪər] ? "
" How many men do you require ? "
" 如何 许多 男人 做 你 要求 ? "

“卿要多少人马而行？”

[lyː] ['kɛ] [sed] :
Lü Ke said :
鲁 基 说 :

吕客曰:

" ['meni] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [skɪld] ['wɒrɪrz] . "
" Many Song people were skilled warriors . "
" 许多 歌曲 人们 是 熟练 战士 . "

“宋人善战者多,

[juː; jʊ][kæn; kən][juːz] ['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] [tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] .
You can use battle formations to fight them .
你 能 使用 战斗 阵型 到 斗争 他们 .

可用阵图斗之。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
According to my opinion ,
根据 到 我的 观点 ,

依臣所论,

[ðə; ði] [truːps] [ɪn] [juːzuː] [wɜːr; wər] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][biː; bi] ['məubilaizd] .
The troops in Youzhou were insufficient to be mobilized .
这 军队 在 幽州 是 不足的 到 是 动员起来 .

幽州军马不足调遣,

[jʊr; jər]['mædʒəsti][mʌst; məst] ['bɔːroʊ] [truːps] [frʌm; frəm] [faɪv] ['kʌntriz] .
Your Majesty must borrow troops from five countries .
你的 威严 必须 借 军队 从 五 国家 .

陛下须于五国借兵,

[hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [greɪt] [θɪŋz] .
He is capable of great things .
他 是 有能力的 的 伟大的 事物 .

可成大事。”

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰:

[huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [faɪv] ['kʌntriz] ?
Who are the five countries ?
WHO 是 这 五 国家 ?

“五国是谁? ”

[lyː] ['kɛ] [sed] :
Lü Ke said :
鲁 基 说 :

吕客曰:

" [ə; eɪ] ['letər] [meɪ] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] . "
" A letter may be written . "
" 一个 信 可能 是 书面 . "

“可修书一封,

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ʃiːˌɑːn'beɪ] ['kɪŋdəm] [ɪn] ['westərn] [ljau] .
He sent an envoy to the Xianbei Kingdom in western Liao .
他 发送 一个 使者 到 这 鲜卑人 王国 在 西 廖 .

差使臣往辽西鲜卑国,

[siː] [kɪŋ] - ['kɪŋ] ,
See King Yelü Qing ,
看 国王 - 青 ,

见国王耶律庆,

['ɔːfərɪŋ] [goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] ,
Offering gold and silk ,
提供 金子 和 丝绸 ,

献送金帛，

[tuː; tə] [wɪn] [ðer; ðər] ['hɑːrts] ,
To win their hearts ,
到 赢 他们的 心 ,

以结其心，

[æsk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lend] [juː; jʊ] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Ask them to lend you 50 , 000 elite troops .
问 他们 到 借 你 - , - 精英 军队 .

问彼借精兵五万，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [noʊ] ['pʊʃbæk] .
He will have no pushback .
他 将要 有 不 反击 .

彼必无推。

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd] [sent] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] - .
He then wrote a letter and sent an official decree to the Kingdom of Senluo .
他 然后 写道 一个 信 和 发送 一个 官方的 法令 到 这 王国 的 - .

又修书赍官诰往森罗国，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [kɪŋ] ['mɛŋ] - .
A reward was given to King Meng Tianneng .
一个 报酬 曾是 给定 到 国王 孟 - .

赏赐国王孟天能，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [send] - , - [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] .
He was ordered to send 50 , 000 troops to assist him .
他 曾是 订购 到 发送 - , - 军队 到 协助 他 .

令他发兵五万相助。

[ə'nʌðər] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['blæk,wɔːtə] ['kɪŋdəm] .
Another envoy was sent to the Blackwater Kingdom .
其他 使者 曾是 发送 到 这 黑水 王国 .

再遣一使往黑水国，

['æftər] ['prɑːmɪsɪŋ] [sək'ses] ,
After promising success ,
后 有前途 成功 ,

许以成功之后，

[hiː; hi] ['siːdɪd] [ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv] ['westərn] [tʃiː'æŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['toʊkən] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .
He ceded the area of Western Qiang as a token of gratitude .
他 割让 这 区域 的 西 强 作为 一个 令牌 的 感激 .

割西羌一带谢之，

['ɔːrdər] - , - [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
Order 50 , 000 troops to assist .
命令 - , - 军队 到 协助 .

令助兵五万，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kəm'plaɪ] .
They will surely comply .
他们 将要 一定 遵守 .

必定悦从。

[ə'nʌðər] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['kɪŋdəm] .
Another envoy was sent to the Western Xia Kingdom .
其他 使者 曾是 发送 到 这 西 夏 王国 .

又差一使臣赴西夏国，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [kɪŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ,
Upon meeting King Huang Kehuan ,
之上 会议 国王 黄 - ,

见国王黄柯环，

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
To know the advantages and disadvantages of the Central Plains ,
到 知道 这 优势 和 缺点 的 这 中央 平原 ,

说知中原利害，

['bɔːroʊ] - , - [truːps] .
Borrow 50 , 000 troops .
借 - , - 军队 .

借兵五万。

[ðen] [send] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['ministəz] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
Then send his trusted ministers to Changsha .
然后 发送 他的 可信 部长们 到 长沙 .

再着亲臣往长沙国，

[siː] [gwoʊ] [ju] ['ʒaʊ] [hwuː] ['wæŋ] ,
See Guo Yu Xiao Huo Wang ,
看 郭 于 肖 霍 王 ,

见国玉萧霍王，

['bɔːroʊ] - , - [truːps] .
Borrow 50 , 000 troops .
借 - , - 军队 .

借兵五万。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] [ðiːz] [faɪv] ['kʌntriz] . . .
If we could obtain the troops of these five countries . . .
如果 我们 可以 获得 这 军队 的 这些 五 国家 . . .

若得此五国兵来，

[ri'laiŋ] [ɑːn] [ɔːl] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [aɪ][hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [θruː'aʊt] [maɪ] [laɪf] ,
Relying on all the knowledge I have acquired throughout my life ,
依靠 在 全部 这 知识 我 有 获得 自始至终 我的 生活 ,

仗臣平生所学，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [tuː] [fɔr'meɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [skaɪ] .
Arrange the seventy - two formations in the southern sky .
安排 这 七十 - 二 阵型 在 这 南部 天空 .

排下南天七十二阵，

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['ʃætərd] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
The sight of it shattered the hearts of the Song emperor and his ministers .
这 视线 的 它 破碎 这 心 的 这 歌曲 皇帝 和 他的 部长们 .

使宋君臣见之心胆碎裂，

" [aɪ] [sə'rendər] , [wɪð; wɪθ] [hændz] [klɑːspt] [ɪn] [səb'mɪʃ(ə)n] . "
" I surrender , with hands clasped in submission . "
" 我 投降 , 和 双手 紧握 在 提交 . "

拱手归命矣。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['emprəs] ['ʒaʊ]
After hearing this , Empress Xiao
后 听力 这 , 皇后 肖

萧后听罢，

[ˌdiː 'eɪ][ju'eɪ] [sed] :
Da Yue said :
达 岳 说 :

大悦曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv] ['ziːjə] . "
" You are truly a reincarnation of Ziya . "
" 你 是 真的 一个 投胎 的 齐亚 . "

“卿真子牙重出，

['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ˌrezə'rektid] .
Zhuge Liang has been resurrected .
诸葛亮 梁 有 到过 复活 .

诸葛复生。”

['lʌ] ['kɛ] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] [steɪt] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
Lu Ke is hereby appointed as the Assistant State Military Advisor .
鲁 基 是 特此 任命 作为 这 助手 状态 军队 顾问 .

即日封吕客为辅国军师、

[tʃiːf] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['kæpɪt(ə)l] .
Chief Military Commissioner of the Northern Capital .
首席 军队 专员 的 这 北方 首都 .

北都内外兵马正使。

['lʌ] ['kɛ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .
Lu Ke thanked him and left .
鲁 基 谢谢 他 和 左边 .

吕客谢恩而退。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [dɪ'spætʃt] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [faɪv] ['dɪfrənt] [loʊ'keɪʃənz] .
The Empress Dowager dispatched envoys to five different locations .
这 皇后 老妇 已派出 使节 到 五 不同的 地点 .

太后遣下五处使臣，

['ɔːrdər] [tuː; tə] [brɪŋ] [goʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] ,
Order to bring gold and jewels ,
命令 到 带来 金子 和 珠宝 ,

令赍金宝，

[ðeɪ] ['trævld] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði][ˌʃiːˌɑːn'beɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['kʌntriz] .
They traveled directly to the Xianbei and other countries .
他们 旅行 直接地 到 这 鲜卑人 和 其他 国家 .

径诣鲜卑等国而行。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['enˌvɔɪz] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [ɪ'miːdiətli] [set] [ɔːf] ['seprətli] .
The imperial envoys , having received the imperial decree , immediately set off separately .
这 帝国 使节 , 拥有 已收到 这 帝国 法令 , 立即地 放 离开 分别地 .

当下领旨使臣分头进发。

['nætʃ(ə)rəli] ,
naturally ,
自然 ,

自是，

[ðə; ði] [faɪv] ['kiŋdəmz] [rɪ'siːvd] [ɪm'pɪriəl] ['iː,dɪkts] .
The five kingdoms received imperial edicts .
这 五 王国 已收到 帝国 法令 .

五国得赐敕赍，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [pliːzd] .
Everyone was pleased .
每个人 曾是 高兴 .

无不悦从。

[ðə; ði][,ʃiː,ɑːn'beɪ] [kɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] - ['rɔŋ] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [blæk] ['tɑːtə] [traɪb] ,
The Xianbei king appointed Gongma Rong , a general from the Black Tatar tribe ,
这 鲜卑人 国王 任命 - 荣 , 一个 一般的 从 这 黑色的 鞑靼 部落 ,
[æz; əz][hɪz; ɪz] [kə'mændər] .
as his commander .
作为 他的 指挥官 .

鲜卑国王差黑鞑令公马荣为帅，

[kɪŋ] - [ə'pɔɪntɪd] [prɪns] [kɑːŋ] [dʒɪnlɔŋ] [æz; əz] [kə'mændər] .
King Senluo appointed Prince Kang Jinlong as commander .
国王 - 任命 王子 炕 金龙 作为 指挥官 .

森罗国王差亢金龙太子为帅，

[ðə; ði] ['blæk,wɔːtə] [kɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] ['aɪərn] - ['hedɪd] [blæk] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ][æz; əz][hɪz; ɪz] [kə'mændər] .
The Blackwater King appointed Iron - Headed Black Tai Sui as his commander .
这 黑水 国王 任命 铁 - 标题 黑色的 泰 隋 作为 他的 指挥官 .

黑水国王差铁头黑太岁为帅，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [,ɛks aɪ 'e] [ə'pɔɪntɪd] ['prɪnses] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [æz; əz] [kə'mændər] .
The King of Western Xia appointed Princess Huang Qiong as commander .
这 国王 的 西 夏 任命 公主 黄 琼 作为 指挥官 .

西夏国王差公主黄琼女为帅，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [suː] [hiːkɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪnses] ['ʒaʊ]
The King of Changsha appointed his son - in - law Su Heqing and Princess Xiao
这 国王 的 长沙 任命 他的 儿子 - 在 - 法律 苏 鹤庆 和 公主 肖
- [æz; əz] [kə'mɑːndəz] .
Bazhen as commanders .
- 作为 指挥官 .

长沙国王差驸马苏何庆与公主萧霸贞为帅，

[iːtʃ] [ə'sists] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] ,
Each assists 50 , 000 elite soldiers ,
每个 助攻 - , - 精英 士兵 ,

各助精兵五万，

[ðeɪ] [keɪm] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They came one after another .
他们 来了 一 后 其他 .

陆续而来。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [deɪz] ,
In less than a few dozen days ,
在 较少的 比 一个 很少 打 天 ,

不消数十日，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [ɪn] [juːzuː] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .
They all gathered in Youzhou to await orders .
他们 全部 聚集 在 幽州 到 等待 订单 .

都集幽州听候。

[ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [ɪn'fɔːrmd] ['emprəs] ['ʒaʊ] :
A close advisor informed Empress Xiao :
一个 关闭 顾问 知情的 皇后 肖 :

近臣奏知萧后：

" [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [neiʃəns] [ə'raɪvd] [tə'geðər] . "
" The armies of the five nations arrived together . "
" 这 军队 的 这 五 国家 到达的 一起 . "

“五国兵马齐到。”

['leɪtər] , [ʒ'wɑːn] [æskt] :
Later , Xuan Jinchang asked :
之后 , 宣 金昌 问 :

后宣进昌客问曰：

" [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [neiʃəns] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" The armies of the five nations have arrived . "
" 这 军队 的 这 五 国家 有 到达的 . "

“五国之兵已到，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['strætədʒɪst][biː; bi] [dɪ'plɔɪd] ?
How can the strategist be deployed ?
如何 能 这 战略家 是 已部署 ?

军师何以调遣？”

[lyː] ['kɛ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Lü Ke reported :
鲁 基 据报道 :

吕客奏曰：

" [maɪ] ['dʒɜːrni] [ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] [wʌn] . "
" My journey is no ordinary one . "
" 我的 旅行 是 不 普通的 一 . "

“臣此行不是等闲，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['sʌmənd] - - [ænd; ənd] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [ə'gen] .
His Majesty has summoned Yelü Xiuge and others from Yunzhou again .
他的 威严 有 被召唤 - - 和 其他的 从 云州 再次 .

陛下再召回云州耶律休哥等，

['weɪ'dʒoʊ] ['ʒaʊ] ['tɑːlən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Weizhou Xiao Talan , etc .
涠洲 肖 塔兰 , ETC .

蔚州萧挞懒等，

[tuː; tə]['moʊbəlaɪz][ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['neɪʃənz] ['ɑːrmi]
To mobilize the entire nation's army
到 动员 这 全部的 国家的 军队

起倾国之兵，

[wɪð; wɪθ][maɪ] ['mɪnɪstər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] ,
With my minister in charge ,
和 我的 部长 在 收费 ,

与臣提调，

" [ðeɪ] [wɪl] ['kɑːŋkər] [ænd; ənd] [səb'duː] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "
" They will conquer and subdue the Central Plains . "
" 他们 将要 征服 和 征服 这 中央 平原 . "

管取克伏中原。”

['æftərwərdz] , [ðə; ði] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
Afterwards , the request was approved .
然后 , 这 要求 曾是 得到正式认可的 .

后允奏，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['jʌn] .
An imperial edict was immediately issued to Yun .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 云 .

即下敕于云、

['weɪ'dʒoʊ]
Weizhou
渭洲

蔚二州，

[truːps] [wɜːr; wər] [ri'kɔːld] [frʌm; frəm] ['veriəs] [loʊ'keɪʃənz] .
Troops were recalled from various locations .
军队 是 召回 从 各种各样的 地点 .

调回各处军马。

[ðə; ði]['tɑːtə] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæn] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] .
The Tatar official Han Yanshou was appointed as the military supervisor .
这 鞑靼 官方的 韩 - 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

以鞑靼令公韩延寿为监军，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [dɪ'plɔɪd] [bɪ'loʊ] [hiː; hi] [ʃjuː] [ænd; ənd][wɜːr; wər][æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
All were deployed below He Xiu and were at his command .
全部 是 已部署 以下 他 秀 和 是 在 他的 命令 .

都部署上盒秀以下并听调遣，

[kə'mændɪŋ] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
Commanding 250 , 000 elite troops ,
指挥 - , - 精英 军队 ,

统率二十五万精兵，

[ðə; ði] [faɪv] ['kʌntriz] [tə'geðər] [hæv; həv][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - .
The five countries together have a total of 500 , 000 .
这 五 国家 一起 有 一个 全部的 的 - , - .

合五国共五十万，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] .
He followed Military Advisor Lü on his campaign .
他 随后 军队 顾问 鲁 在 他的 活动 .

随吕军师征进。

[hæn] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Han Yanshou received the imperial decree .
韩 - 已收到 这 帝国 法令 .

韩延寿得旨，

['hedɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,
Heading out to the training ground ,
标题 出去 到 这 训练 地面 ,

出往教场中，

[ðə; ði] [drɪlz] [wɜːr; wər] ['fʊli] [prɪ'perd] .
The drills were fully prepared .
这 演习 是 完全 准备 .

操演齐备。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

越数日，

[klaʊd] ,
cloud ,
云 ,

云、

[ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʌv; əv] ['weɪ] [ænd; ənd] - [hæv; həv] [ɔːl] [ə'raɪvd] .
The armies of Wei and Erzhou have all arrived .
这 军队 的 魏 和 - 有 全部 到达的 .

蔚二州军马皆至。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [tɑːŋjæn] [led] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [frʌm; frəm] [faɪv] ['kiŋdəmz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Military Advisor Lü Tongyan led elite troops from five kingdoms and the
军队 顾问 鲁 童颜 引领 精英 军队 从 五 王国 和 这
['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [juːzuː] .
Northern Barbarians away from Youzhou .
北方 野蛮人 离开 从 幽州 .

吕军师同岩率五国精兵与北番人马离幽州，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[proʊ'siːd] [tɔːrdz] ['dʒjəj'ljŋ] ['væli] .
Proceed towards Jiulong Valley .
继续 向 九龙 谷 .

望九龙谷而进。

[ðɪs] ['dʒɜːrni] ,
This journey ,
这 旅行 ,

此一去，

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ðə; ði] ['strætədʒi] [ʌv; əv] [riː'vaɪtlˌaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði]
It all depends on the strategy of revitalizing the country and supporting the
它 全部 取决于 在 这 战略 的 恢复活力 这 国家 和 支持 这
[kɪŋ] .
king .
国王 .

全凭兴国扶王策，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] .
It can bring out the wisdom of heroes .
它 能 带来 出去 这 智慧 的 英雄 .

能使英雄显智来。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['evər] - ['tʃeɪndʒɪŋ] .
The world is ever - changing .
这 世界 是 曾经 - 变化 .

三千世界风云变，

[ðə; ði] ['sev(ə)nti] ['hev(ə)nli] [geɪts] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['əupənz] .
The Seventy Heavenly Gates Battle Formation opens .
这 七十 天上 盖茨 战斗 形成 打开 .

七十天门战阵开。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑːr'beriən] [truːps] [ə'raɪvd] [æt; ət] [naɪn] ['drægən] ['væli] .
The Northern Barbarian troops arrived at Nine Dragon Valley .
这 北方 野蛮人 军队 到达的 在 九 龙 谷 .

北番兵马来到九龙谷，

[set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] [pleɪnz] .
Set up camp in the open plains .
放 向上 营 在 这 打开 平原 .

于平川旷野下寨。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] [wʌz; wəz] [raɪt] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .
The Song camp was right across from them .
这 歌曲 营 曾是 正确的 穿过 从 他们 .

对面便是宋营。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
Military Advisor Lü summoned all the generals .
军队 顾问 鲁 被召唤 全部 这 将军们 .

吕军师召集诸将，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

分付曰：

" [ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [bɪŋ] ['ʃɛn] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] [mʌnθ] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stem] [ænd; ənd] ['ɜːrθli] [bræntʃ] [klæʃ] . "
" On the day of Bing Shen in the third month , the Heavenly Stem and Earthly Branch clash . "
" 在 这 天 的 必应 沈 在 这 第三 月 , 这 天上 干 和 尘世的 分支 冲突 . "

"三月丙申支干相克之日，

[aɪ] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
I will arrange the formation .
我 将要 安排 这 形成 .

吾将排阵，

['evriwʌn] [mʌst; məst] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
Everyone must obey orders .
每个人 必须 服从 订单 .

各人须要听令。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['leɪtər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] ,
If there are later generations ,
如果 那里 是 之后 几代人 ,

如有后期者，

" ['eksɪkjuːt] [fɜːrst] , [rɪ'pɔːrt] ['leɪtər] . "
" Execute first , report later . "
" 执行 第一的 , 报告 之后 . "

先斩后奏。"

[hæn] - [sed] :
Han Yanshou said :
韩 - 说 :

韩延寿进曰：

" [ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzərz] ['ɔːrdər] , "
" The military advisor's order , "
" 这 军队 顾问的 命令 , "

"军师令旨，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢有违？”

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [θriː] : ['strætədʒɪst] [lyː] [buː] [dɪ'plɔɪz] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['hev(ə)nli] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [jæŋ] - ['oʊpənli] ['kɔŋkəz] [ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] .
Chapter Thirty - Three : Strategist Lü Bu deploys the Southern Heavenly Formation , Yang - Liushi openly conquers the three passes .
章 三十 - 三 : 战略家 鲁 布 部署 这 南方 天上 形成 , 杨 - 公然 征服者 这 三 通过 .

第三十三回 吕军师布南天阵 杨六使明下三关

['miːnwaɪl] , ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [tʊk] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm] .
Meanwhile , Military Advisor Lü took a battle formation diagram .
同时 , 军队 顾问 鲁 采取 一个 战斗 形成 图表 .

却说吕军师取过阵图一张，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] .
Five thousand cavalrymen were assigned to the central camp .
五 千 骑兵 是 分配 到 这 中央 营 .

分付中营骑军五千，

[ə; eɪ] [pleɪs] [dʒʌst] [ə; eɪ] [glæns] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [naɪn] ['drægən] ['væli]
A place just a glance away from Nine Dragon Valley
一个 地方 只是 一个 瞥一眼 离开 从 九 龙 谷

离九龙谷一望之地，

['sev(ə)nti] - [tuː] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [p'lætfɔːmz] [wɜːr; wər] [bɪlt] .
Seventy - two general's platforms were built .
七十 - 二 将军的 平台 是 建造 .

筑起七十二座将台，

[iːtʃ] ['plætfɔːrm] [wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd] [baɪ] [faɪv] , - ['soʊldʒərz] .
Each platform was guarded by 5 , 000 soldiers .
每个 平台 曾是 守卫 经过 5 , - 士兵 .

每台令五千军守之。

[faɪv] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɔːltəz] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] .
Five additional altars were established .
五 额外的 祭坛 是 已确立的 .

另外设立五坛，

[reɪz] [ðə; ði] [flæg] ,
Raise the flag ,
增加 这 旗帜 ,

竖旗号，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv] [griːn] , ['jeloʊ] , [red] , [waɪt] , [ænd; ənd] [blæk] ;
According to the colors of green , yellow , red , white , and black ;
根据 到 这 颜色 的 绿色的 , 黄色的 , 红色的 , 白色的 , 和 黑色的 ;

按青黄赤白黑之色；

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] - ['ɪnər] ['pæsɪdʒweɪz] .
There are 72 inner passageways .
那里 是 - 内 通道 .

内开甬道七十二路，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊpən] [ænd; ənd] [træns'pærənt] .
It is open and transparent .
它 是 打开 和 透明的 .

往来通透。

[wen] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,
When the construction is completed ,
什么时候 这 建造 是 完全的 ,

待筑完备时,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'dʒʌstɪd] .
Then it was adjusted .
然后 它 曾是 调整 .

而后提调。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz][ænd; ənd] [went] ['fɔːrwərd] .
The cavalry received their orders and went forward .
这 骑兵 已收到 他们的 订单 和 去 向前 .

骑军得令前去,

[kən'strʌktɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'reɪ] ['daɪəgræm] .
Constructed according to the array diagram .
建造 根据 到 这 大批 图表 .

按阵图筑立。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日,

[ðə; ði] [steɪdʒ] [ɪz] [naʊ] ['fʊli] [prɪ'perd] .
The stage is now fully prepared .
这 阶段 是 现在 完全 准备 .

台坛俱已整齐,

['veri] [wel] - [prɪ'zɜːrv] .
Very well - preserved .
非常 出色地 - 保存完好 .

甚是完固,

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] ,
In return to Military Advisor Lü ,
在 返回 到 军队 顾问 鲁 ,

回报于吕军师,

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['eriə] .
He personally went to inspect the area .
他 亲自 去 到 检查 这 区域 .

亲往巡视一遍。

[ðə; ði]['strætədʒɪst][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
The strategist selected an auspicious day .
这 战略家 已选 一个 吉祥 天 .

军师择定吉日,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] .
He ordered all generals to obey his commands .
他 订购 全部 将军们 到 服从 他的 命令 .

下令诸将听调。

['æftər][ðə; ði] [θɜːrd] ['drʌmbiːt] . . .
After the third drumbeat . . .
后 这 第三 鼓声 . . .

三通鼓罢,

[faɪv] - ['neɪʃ(ə)n] ['mɪləteri] [ə'laɪəns]
Five - nation military alliance
五 - 国家 军队 联盟

五国军乌,

[ə'reɪndʒd] ['niːtli] .
Arranged neatly .
安排 整齐地 .

齐齐摆列。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [fɜːrst] ['ɔːrdərd] - ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blæk] [ˌtɑː'tɑːrz] [ʌv; əv]
Military Advisor Lü first ordered Gongma Rong , the leader of the Black Tatars of
军队 顾问 鲁 第一的 订购 - 荣 , 这 领导者 的 这 黑色的 鞑靼人 的
[ðə; ði] [ˌʃiːˌɑːn'beɪ] ['kɪŋdəm] , [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
the Xianbei Kingdom , to lead his troops .
这 鲜卑人 王国 , 到 带领 他的 军队 .

吕军师先令鲜卑国黑鞑令公马荣率所部军，

['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [duː] [saʊθ] [ʌv; əv] ['kaj'luːn] ,
Located in the due south of Kowloon ,
位于 在 这 到期的 南 的 九龙 ,

列在九龙正南，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [æn; ən] ['aɪərn] [geɪt] [ænd; ənd] ['goʊldən] [lɑːk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They set up an iron gate and golden lock formation .
他们 放 向上 一个 铁 门 和 金的 锁 形成 .

摆作铁门金锁阵。

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['ɪntuː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Divide the army into ten thousand .
划分 这 军队 进入 十 千 .

分一万军，

[iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] .
Each wielded a long spear .
每个 挥舞 一个 长的 矛 .

各执长枪，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['aɪərn] .
It was made of iron .
它 曾是 制成 的 铁 .

按为铁门，

['sev(ə)n] [gɑːrd] [poʊsts] [wɜːr; wər] [i'rektid] .
Seven guard posts were erected .
七 警卫 帖子 是 竖立 .

把守将台七座；

[ə'nʌðər] - , - [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .
Another 10 , 000 troops were dispatched .
其他 - , - 军队 是 已派出 .

又分一万军，

[iːtʃ] [wiːldid] [æn; ən] ['aɪərn] ['æroʊ] .
Each wielded an iron arrow .
每个 挥舞 一个 铁 箭 .

各执铁箭，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['aɪərn] [boʊlt] .
It was made of iron bolt .
它 曾是 制成 的 铁 螺栓 .

按为铁闩，

['sev(ə)n] [gɑːrd] [poʊsts] [wɜːr; wər] [i'rektid] .
Seven guard posts were erected .
七 警卫 帖子 是 竖立 .

把守将台七座；

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [baɪ] [ə'nʌðər] - , - .
Divide the army by another 10 , 000 .
划分 这 军队 经过 其他 - , - .

再分一万军，

[iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [sɔːrd] .
Each wielded a sharp sword .
每个 挥舞 一个 锋利的 剑 .

各执利剑，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['goʊldən] [lɑːk] .
It is a golden lock .
它 是 一个 金的 锁 .

按为金锁，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['gɑːrdɪd] ['sev(ə)n] [kə'mænd] [poʊsts] .
They also guarded seven command posts .
他们 还 守卫 七 命令 帖子 .

又把守将台七座。

[mɑː] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Ma Linggong received the order .
马 - 已收到 这 命令 .

马令公得令，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
He led his troops into formation .
他 引领 他的 军队 进入 形成 .

率军排列去了。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['bjuːgəlz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] , [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] [wɜːr; wər] ['æktɪveɪtɪd] .
Bugles sounded in unison , and battle formations were activated .
号角 听起来 在 齐声 , 和 战斗 阵型 是 活性 .

画角齐鸣阵势开，

[ðə; ði] ['aɪərn] [geɪt] [ɪz] ['stɜːrdi] [ænd; ənd] ['klevərli] [ə'reɪndʒd] .
The iron gate is sturdy and cleverly arranged .
这 铁 门 是 结实的 和 巧妙地 安排 .

铁门坚固巧安排。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['wɒnts] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] ,
If the opposing general wants to break through ,
如果 这 反对 一般的 想要 到 休息 通过 ,

对垒敌将若欲破，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['fɔːrmjələ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gɔdz] .
It must be a secret formula from the gods .
它 必须 是 一个 秘密 公式 从 这 神 .

除是神仙秘诀来。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [ðen] [geɪv] [ə'nʌðər] ['ɔːrdər] .
Military Advisor Lü then gave another order .
军队 顾问 鲁 然后 给予 其他 命令 .

吕军师又下令，

['aɪərnˌhɛd] [ˌdiː 'eɪ] ['suːi; 'suːaɪ] , ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['blækˌwɔːtə] ['kɪŋdəm] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] . . .
Ironhead Da Sui , leader of the Blackwater Kingdom , led his troops . . .
铁头 达 隋 , 领导者 的 这 黑水 王国 , 引领 他的 军队 . . .

着黑水国铁头大岁率所部军，

[ðə; ði] [left] [roʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['drægən] ['væli] [fɔːrmz] [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The left row of the Nine Dragon Valley forms the Azure Dragon Formation .
这 左边 排 的 这 九 龙 谷 表格 这 Azure 龙 形成 .

靠九龙谷左排作青龙阵。

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['ɪntuː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Divide the army into ten thousand .
划分 这 军队 进入 十 千 .

分一万军，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] ,
Holding a black flag ,
保持 一个 黑色的 旗帜 ,

手执黑旗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['drægən] ['wɪskərz] .
It is called dragon whiskers .
它 是 称为 龙 胡须 .

按为龙须，

['sev(ə)n] [gɑːrd] [poʊsts][wɜːr; wər] [i'rektid] .
Seven guard posts were erected .
七 警卫 帖子 是 竖立 .

把守将台七座；

[ə'nʌðər] - , - [truːps] ,
Another 10 , 000 troops ,
其他 - , - 军队 ,

又军一万，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [fɔːr] [tiːmz] .
Divide into four teams .
划分 进入 四 团队 .

分四队，

[iːtʃ] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] ,
Each wielding a precious sword ,
每个 挥舞 一个 宝贵的 剑 ,

各执宝剑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [fɔːr] ['drægən] [klɔːz] .
It is represented by four dragon claws .
它 是 代表 经过 四 龙 爪子 .

按为四个龙爪，

['sev(ə)n] [gɑːrd] [poʊsts][wɜːr; wər] [i'rektid] .
Seven guard posts were erected .
七 警卫 帖子 是 竖立 .

把守将台七座；

[ə'nʌðər] - , - [truːps] ,
Another 10 , 000 troops ,
其他 - , - 军队 ,

又军一万，

[iːtʃ] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] [spɪr] ,
Each wielding a golden spear ,
每个 挥舞 一个 金的 矛 ,

各执金枪，

[beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv]['drægən] [skeɪlz] ,
Based on the shape of dragon scales ,
基于 在 这 形状 的 龙 秤 ,

按为龙鳞之状，

['sev(ə)n] [gɑːrd] [poʊsts] .
Seven guard posts .
七 警卫 帖子 .

把守将台七座。

[ðə; ði]['aɪərn] - ['hedɪd] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ][ɪz][ɪn] ['paʊər] .
The Iron - Headed Tai Sui is in power .
这 铁 - 标题 泰 隋 是 在 力量 .

铁头太岁得令，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'plɔɪd] [tuː; tə] ['veriəs] [loʊ'keɪʃənz] .
The troops were deployed to various locations .
这 军队 是 已部署 到 各种各样的 地点 .

率所部分布去了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [prə'faʊnd] ['strætədʒi] [ænd; ənd] ['tæktɪks] .
The Azure Dragon Formation is a display of profound strategy and tactics .
这 Azure 龙 形成 是 一个 展示 的 深刻的 战略 和 策略 .

青龙阵势智谋深，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪljən] ['soʊldʒərz] [stænd] [fɜːrm] .
Even a million soldiers stand firm .
甚至 一个 百万 士兵 站立 公司 .

百万雄兵亦凛然。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [bəuθ] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [kə'riə] [ɑːr; ər] [hɪr] .
Of course , heroes from both China and Korea are here .
的 课程 , 英雄 从 两个都 中国 和 韩国 是 这里 .

自是中朝豪杰在，

[aɪ] [der] [tuː; tə] [raɪd] [maɪ] [stiːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌðərn] [skaɪ] .
I dare to ride my steed into the southern sky .
我 敢 到 骑 我的 骏马 进入 这 南部 天空 .

敢驰骏马入南天。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [ðen] ['ɔːrdərd] [suː] [hiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] ['kɪŋdəm] ,
Military Advisor Lü then ordered Su Heqing of Changsha Kingdom ,
军队 顾问 鲁 然后 订购 苏 鹤庆 的 长沙 王国 ,

吕军师又令长沙国苏何庆，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [fɔːrmd] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [pə'ziʃənd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['dʒjəj'ljŋ] ['væli] .
His subordinates formed the White Tiger Formation , positioned to the right of Jiulong Valley .
他的 下属 形成 这 白色的 老虎 形成 , 定位 到 这 正确的 的 九龙 谷 .

以部下靠九龙谷右排作白虎阵。

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['ɪntuː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Divide the army into ten thousand .
划分 这 军队 进入 十 千 .

分一万军，

[iːtʃ] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] ,
Each wielding a precious sword ,
每个 挥舞 一个 宝贵的 剑 ,

各执宝剑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['taɪgɜːz] [tuːθ] .
It is a tiger's tooth .
它 是 一个 老虎的 齿 .

按为虎牙，

['sev(ə)n] [gɑːrd] [poʊsts][wɜːr; wər] [i'rektid] .
Seven guard posts were erected .
七 警卫 帖子 是 竖立 .

把守将台七座；

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['ɪntuː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Divide the army into ten thousand .
划分 这 军队 进入 十 千 .

分军一万，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [gʌn] ,
Holding a short gun ,
保持 一个 短的 枪 ,

手执短枪，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [aɪ'dentɪfaɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['taɪgɚz] [klɔː] .
It is identified as a tiger's claw .
它 是 已识别 作为 一个 老虎的 爪 .

按为虎爪，

['sev(ə)n] [gɑːrd] [poʊsts] .
Seven guard posts .
七 警卫 帖子 .

把守将台七座。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] - - [tuː; tə] ['gærɪsn] - , - [truːps] .
He then ordered Yelü Xiuge to garrison 10 , 000 troops .
他 然后 订购 - - 到 驻军 - , - 军队 .

再令耶律休哥屯军一万，

[sɪks] [gɑːrd] ['taʊərz] [stænd] [ɪn] [frʌnt] .
Six guard towers stand in front .
六 警卫 塔楼 站立 在 正面 .

守将台六座于前，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [vər'mɪliən] [bɜːrd] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
This is the Vermilion Bird Formation .
这 是 这 朱红 鸟 形成 .

按为朱雀阵。

- - ['steɪʃənd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Yelü Xidi stationed an army of 10 , 000 .
- - 驻 一个 军队 的 - , - .

耶律奚底屯军一万，

[sɪks] [gɑːrd] ['taʊərz] [ɑːr; ər] ['loʊkeɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪr] .
Six guard towers are located at the rear .
六 警卫 塔楼 是 位于 在 这 后部 .

守将台六座于后，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˌʃwɑːn'wuː] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
This is the Xuanwu Formation .
这 是 这 玄武 形成 .

按为玄武阵，

[sə'raʊndɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Surrounding left and right ,
周围 左边 和 正确的 ,

绕围左右，

[tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['pɪnsər] ['muːvmənt] .
To form a pincer movement .
到 形式 一个 钳子 移动 .

作犄角之势。

[suː] [hiːkɪŋ] ,
Su Heqing ,
苏 鹤庆 ,

苏何庆、

- - [ænd; ənd] ['ʌðər] [iːtʃ] [led] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [truːps] .
Yelü Xiuge and others each led their respective troops .
- - 和 其他的 每个 引领 他们的 各自 军队 .

耶律休哥等各领所部而行。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
The combined forces of the White Tiger formation are formidable .
这 合并 力量 的 这 白色的 老虎 形成 是 强大 .

白虎交加阵势雄，

[ðə; ði] [vər'mɪliən] [bɜːrd] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [roʊ] .
The Vermilion Bird will be in the center of the front row .
这 朱红 鸟 将要 是 在 这 中心 的 这 正面 排 .

前排朱雀将台中，

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blæk] ['tɔːrtəs] [ɑːr; ər] [rɪ'viːld] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
The hidden secrets of the Black Tortoise are revealed behind it .
这 隐 秘密 的 这 黑色的 龟 是 揭晓 在后面 它 .

后居玄武藏机妙，

['enəmi] ['kʌntriz] [ɑːr; ər] [ˌmɪlə'terəli] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] .
Enemy countries are militarily strong and difficult to communicate with .
敌人 国家 是 军事上 强的 和 难的 到 交流 和 .

敌国兵强不易通。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] ['goʊldən] ['drægən] [prɪns] [ʌv; əv] - ['kɪŋdəm] .
Military Advisor Lü then dispatched the Golden Dragon Prince of Senluo Kingdom .
军队 顾问 鲁 然后 已派出 这 金的 龙 王子 的 - 王国 .

吕军师再遣森罗国金龙太子，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːps] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [ˌtaɪ'tʃʊŋ] .
The military commander in charge of the troops was stationed in Taichung .
这 军队 指挥官 在 收费 的 这 军队 曾是 驻 在 台中 .

以所部军端守将台中座，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [trə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [sɪts] [ɪn] [ðə; ði] - [hɔːl] .
According to tradition , the Jade Emperor sits in the Tongming Hall .
根据 到 传统 , 这 玉 皇帝 坐着 在 这 - 大厅 .

按作玉皇大帝坐镇通明殿。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːrdərd] ['mædəm] [dɑːŋ] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [oʊld] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['lɪʃən] .
She ordered Madam Dong to pretend to be the Old Mother of Lishan .
她 订购 女士 董 到 假装 到 是 这 老的 母亲 的 历山 .

令董夫人装作梨山老母。

[ə'nʌðər] - , - [truːps] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'plɔɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['taɪ'wɑːn] [streɪt] .
Another 10 , 000 troops will be deployed around the central Taiwan Strait .
其他 - , - 军队 将要 是 已部署 大约 这 中央 台湾 海峡 .

再绕中台分军一万，

[iːtʃ] [wɔːr] [kloʊðz] [ɪn] [bluː] , ['jeloʊ] , [red] , [waɪt] , [ænd; ənd] [blæk] .
Each wore clothes in blue , yellow , red , white , and black .
每个 穿着 衣服 在 蓝色的 , 黄色的 , 红色的 , 白色的 , 和 黑色的 .

各穿青黄赤白黑服色，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [fɔːr] ['dɪpər] [stɑːr] [lɔːds] .
They are the Four Dipper Star Lords .
他们 是 这 四 杓 星星 领主 .

按为四斗星君。

[ə'nʌðər] ['twenti] - [eɪt] ['soʊldʒərz] ,
Another twenty - eight soldiers ,
其他 二十 - 八 士兵 ,

另军二十八名，

[dɪ'ʃevld] [her]
Disheveled hair
蓬头垢面 头发

披头散发，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['plætfɔːrm] , [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] ,
Around the central platform , before and after ,
大约 这 中央 平台 , 前 和 后 ,

绕中台前后，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .
According to the twenty - eight constellations .
根据 到 这 二十 - 八 星座 .

按为二十八宿。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['goʊldən][ɑːks][tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [ðə; ði] [blæk] ['empərər] .
He then ordered the Earth Golden Ox to impersonate the Black Emperor .
他 然后 订购 这 地球 金的 牛 到 模仿 这 黑色的 皇帝 .

又令土金牛装为玄帝，

[ˌti ju][dʒɪŋksiːuː] [held] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] .
Tu Jinxiu held a black flag .
图 锦绣 握住 一个 黑色的 旗帜 .

土金秀手执黑旗，

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tɔːrtəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sneɪk] ,
Arranged in the shape of a tortoise and a snake ,
安排 在 这 形状 的 一个 龟 和 一个 蛇 ,

排成龟蛇之状，

[ðeɪ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] .
They guarded the north side of the second gate .
他们 守卫 这 北 边 的 这 第二 门 .

把守二门之北。

[prɪns] [dʒɪnlɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðer; ðər]
Prince Jinlong and the others each received orders and went to their
王子 金龙 和 这 其他的 每个 已收到 订单 和 去 到 他们的
[rɪ'spektɪv] [truːps] .
respective troops .
各自 军队 .

金龙太子等各得令部兵去了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [kə'mændz] [ðə; ði][stɑːr] ['diːɪtiːz] [bɪ'loʊ] .
The Jade Emperor commands the star deities below .
这 玉 皇帝 命令 这 星星 神灵 以下 .

玉皇驾下列星君，

[ðer; ðər] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [suː'pɪriər] [ɪn'telɪdʒəns] [ˌoʊvər'welmd] [ðə; ði] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
Their imposing presence and superior intelligence overwhelmed the competition .
他们的 气势磅礴 在场 和 优越的 智力 不堪重负 这 竞赛 .

阵势巍然智压群。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
It wasn't a deity descended to earth .
它 不是 一个 神 下降 到 地球 .

不是仙家亲降世，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .
The Central Plains were divided equally between the two sides .
这 中央 平原 是 分割 同样地 之间 这 二 侧面 .

定教中原两平分。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [ðen] ['ɔːrdərd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃɪ'ɔŋ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['kɪŋdəm] ,
Military Advisor Lü then ordered Huang Qiong , a woman from the Western Xia Kingdom ,
军队 顾问 鲁 然后 订购 黄 琼 , 一个 女士 从 这 西 夏 王国 ,

吕军师又令西夏国黄琼女，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,
With the female soldiers under his command ,
和 这 女性 士兵 在下面 他的 命令 ,

以所领女兵，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,
Holding a sword ,
保持 一个 剑 ,

手执宝剑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ðə; ði] [muːn] .
It is identified as the Moon .
它 是 已识别 作为 这 月亮 .

按为太阴星。

['ʒaʊ] ['tɑːlən] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Xiao Talan led his troops ,
肖 塔兰 引领 他的 军队 ,

萧挞懒率所部，

[iːtʃ] [wɔːr] [ə; eɪ] [red] [roʊb] .
Each wore a red robe .
每个 穿着 一个 红色的 长袍 .

各穿红袍，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [stɑːr] .
It is the sun star .
它 是 这 太阳 星星 .

按为太阳星。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wʌz; wəz] [stɪl] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['neɪkɪd] .
Huang Qiongnu was still made to be naked .
黄 - 曾是 仍然 制成 到 是 裸 .

仍令黄琼女赤身裸体，

['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] ,
Standing under the banner ,
常设 在下面 这 横幅 ,

立于旗下，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [skʌl] ,
Holding a skull ,
保持 一个 颅骨 ,

手执骷髅骨，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ə'pɑːn] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
He cried out upon encountering the enemy .
他 哭 出去 之上 遭遇 这 敌人 .

遇敌军大哭，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːnz] ['kɑːmɪt] .
It resembles the shape of the Moon's comet .
它 类似 这 形状 的 这 月亮的 彗星 .

按为月孛星之状。

- [ˌɛs etʃ 'e] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriəz] .
Yelü Sha led his troops to inspect the surrounding areas .
- 沙 引领 他的 军队 到 检查 这 周围 区域 .

耶律沙率所部巡视四方，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪg] ['dɪpər] ([nɔːrθ] , [saʊθ] , [iːst] , [west])
According to the directions of the Big Dipper (north , south , east , west)
根据 到 这 方向 的 这 大的 杓 (北 , 南 , 东方 , 西方)

按东西南北斗，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːrmd] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [sneɪk] .
It formed the shape of a long snake .
它 形成 这 形状 的 一个 长的 蛇 .

结为长蛇之势。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [loʊ'keɪʃənz] .
Huang Qiongnu and others led their troops to their respective locations .
黄 - 和 其他的 引领 他们的 军队 到 他们的 各自 地点 .

黄琼女等各引兵分布。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] [biːt] ['friːkwəntli] , [ðer; ðər] [fɔːrs] [laɪk] [snoʊ] .
The war drums beat frequently , their force like snow .
这 战争 鼓 打 频繁地 , 他们的 力量 喜欢 雪 .

战鼓频挝势若雪，

[ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔːrθ] [ɑːr; ər] ['oʊpənd] .
The gates to the east , west , south , and north are opened .
这 大门 到 这 东方 , 西方 , 南 , 和 北 是 打开 .

东西南北阵门开。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['drægən] .
The immortals set up a scheme to capture the dragon .
这 不朽者 放 向上 一个 方案 到 捕获 这 龙 .

仙家摆作拿龙计，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [ðə; ði] ['hɪroʊ] [tuː; tə] [siː] [θruː] [maɪ] [skiːm] .
I didn't want the hero to see through my scheme .
我 没有 想 这 英雄 到 看 通过 我的 方案 .

不想英雄识破来。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [ðen] ['ɔːrdərd] ['emprəs] ['ʒaʊ] [ænd; ənd] ['prɪnses] ['ʃænjæŋ] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] ,
Military Advisor Lü then ordered Empress Xiao and Princess Shanyang to lead 5 ,
军队 顾问 鲁 然后 订购 皇后 肖 和 公主 山阳 到 带领 5 ,
- [truːps] .
000 troops .
- 军队 .

吕军师又令萧后单阳公主率兵五千，

[iːtʃ] [wɔːr] [ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌlərd] .
Each wore a five - colored kasaya .
每个 穿着 一个 五 - 有色 卡萨亚 .

各穿五色袈裟，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [meɪz] .
It is a maze .
它 是 一个 迷宫 .

按为迷魂阵。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] ['hʌndrəd] [mʌŋks] [ˌɪn'saɪd] .
There are five hundred monks inside .
那里 是 五 百 僧侣 里面 .

内杂番僧五百，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldər] [ʌv; əv] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [soʊlz] .
He was the Elder of Bewitching Souls .
他 曾是 这 长老 的 迷人的 灵魂 .

为迷魂长老。

['siːkrətli] [teɪk] ['sev(ə)n] ['pregnənt] ['wɪmɪn] .
Secretly take seven pregnant women .
偷偷 拿 七 孕 女性 .

密取七个怀孕妇人，

['beri] ['ʌndər] [ðə; ði] [flæg]
Bury under the flag
埋葬 在下面 这 旗帜

倒埋旗下，

[wen] [ə; eɪ] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] [ə'kɜːrz] ,
When a confrontation occurs ,
什么时候 一个 对抗 发生 ,

遇交锋之际，

[tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['spɪrɪt] .
To capture the enemy's spirit .
到 捕获 这 敌人的 精神 .

摄取敌人精神。

['prɪnses] ['dɑːn'jɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Princess Danyang received the order .
公主 丹阳 已收到 这 命令 .

单阳公主得令，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [led] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] .
The troops were led in accordance with the law .
这 军队 是 引领 在 根据 和 这 法律 .

引兵依法而行。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [ˌɪntərkə'nektɪd] [fɔr'meɪʃənz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [ɪn'dʒiːniəs] .
The interconnected formations are quite ingenious .
这 互联 阵型 是 相当 巧妙 .

阵阵相连法甚奇，

['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] [bɪ'wɪtʃ] [ðə; ði] [soʊlz] ['evri] [naɪt] .
Ghosts and spirits bewitch the souls every night .
鬼魂 和 烈酒 蛊惑 这 灵魂 每一个 夜晚 .

鬼神夜夜魄精迷。

['klɪrli] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Clearly , this is a strategy for governing the country .
清楚地 , 这 是 一个 战略 为了 治理 这 国家 .

分明一本安邦术，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tɜːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ˌkætə'klɪzmɪk] [ɪ'vent] .
It will turn into a cataclysmic event .
它 将要 转动 进入 一个 灾难性的 事件 .

变作天翻地覆机。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] ['ɔːrdərd] - [nɑː][tuː; tə] [sɪ'lekt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [strɔːŋ] [mʌŋks] .
Military Advisor Lü ordered Yelü Na to select five thousand strong monks .
军队 顾问 鲁 订购 - 娜 到 选择 五 千 强的 僧侣 .

吕军师下令耶律呐选五千健僧，

['hoʊldɪŋ] [.ʌmi'tɑːbə] [biːdz] ,
Holding Amitabha beads ,
保持 阿弥陀佛 珠子 ,

手执弥陀珠，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['buːdəz] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
These are the Buddhas of Leiyin Temple in the Western Paradise .
这些 是 这 佛陀 的 - 寺庙 在 这 西 天堂 .

按为西天雷音寺诸佛。

[faɪv] ['hʌndrəd] [mʌŋks] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'reɪndʒd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Five hundred monks were also arranged on the left and right .
五 百 僧侣 是 还 安排 在 这 左边 和 正确的 .

另以五百和尚分列左右，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['aɪərn]['ɑːrhət] .
It is called the Iron Arhat .
它 是 称为 这 铁 罗汉 .

按为铁罗汉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪksti] - [tuː] ['hev(ə)nli] [geɪts] .
It is always the first of the sixty - two Heavenly Gates .
它 是 总是 这 第一的 的 这 六十 - 二 天上 盖茨 .

总居六十二天门之首，

[tuː; tə] [ˌoʊvər'welm] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['paʊər] .
To overwhelm the enemy's power .
到 压倒 这 敌人的 力量 .

以吞敌人威势。

- [nɑː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Yelü Na accepted the order and went to carry it out .
- 娜 公认 这 命令 和 去 到 携带 它 出去 .

耶律呐领命而行。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ][mə'dʒestɪk] [ə'reɪ] [ʌv; əv] [truːps] ,
A majestic array of troops ,
一个 雄伟 大批 的 军队 ,

堂堂阵势列方圆，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] ['gæləpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm] .
Ten thousand horses galloped around the general's platform .
十 千 马匹 疾驰 大约 这 将军的 平台 .

万马争驰绕将台。

[ɪf] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [faɪt] [tə'geðər] . . .
If heroes were to fight together . . .
如果 英雄 是 到 斗争 一起 . . .

若使英雄齐角力，

[meɪ] [ðə; ði]['hoʊli] [lɔːrd] [rɪ'stɔːr] ['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
May the Holy Lord restore order to the Central Plains .
可能 这 圣 主 恢复 命令 到 这 中央 平原 .

尽教圣主定中原。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [ə'reɪndʒd] [hɪm'self] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Military Advisor Lü arranged himself into battle formation .
军队 顾问 鲁 安排 他自己 进入 战斗 形成 .

吕军师排成阵势，

[tʃʌnjən] [ænd; ənd][hæn] - ['sjuːpəvaizd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Chunyan and Han Yanshou supervised the battle .
春燕 和 韩 - 受监督 这 战斗 .

着椿岩与韩延寿督战，

[iːtʃ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['juːzɪz][ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [flæg] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
Each formation uses the observation of the red flag as a signal .
每个 形成 用途 这 观察 的 这 红色的 旗帜 作为 一个 信号 .

每阵中以观红旗为号，

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Commanding the troops to meet the enemy .
指挥 这 军队 到 见面 这 敌人 .

指挥迎敌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['wʌndrəs] [juːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] .
It is indeed a wondrous use of the immortals .
它 是 的确 一个 奇妙的 使用 的 这 不朽者 .

果是仙家妙用，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
The world is unpredictable .
这 世界 是 不可预测的 .

世人莫测。

['sev(ə)nti] - [tuː] [fɔr'meɪʃənz]
Seventy - two formations
七十 - 二 阵型

七十二阵，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [bɪ'zɑːr] .
It became strange and bizarre .
它 成为 奇怪的 和 怪异 .

变怪奇异。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tʃɪli] [wɪnd] [ænd; ənd][koʊld] [reɪn] .
During the day , there is a chilly wind and cold rain .
期间 这 天 , 那里 是 一个 寒冷 风 和 寒冷的 雨 .

昼则凄风冷雨，

[æt; ət] [naɪt] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ɪz] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
At night , even the Milky Way is lost in the darkness .
在 夜晚 , 甚至 这 乳白色 方式 是 丢失的 在 这 黑暗 .

夜则河汉皆迷，

[its] ['terɪfaɪɪŋ] !
It's terrifying !
它是 恐怖 !

好使人惧！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [truː] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['wʌndrəs] ['siːkrɪts] ,
Without a true immortal revealing the wondrous secrets ,
没有 一个 真的 不朽 揭示 这 奇妙的 秘密 ,

不有真仙开妙秘，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] [skiːmz] ?
How can one break through the magic and divine schemes ?
如何 能 一 休息 通过 这 魔法 和 神圣的 方案 ?

如何能破鬼神机？

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tʃʌnjən] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæstɜːz] [træp] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] .
Chunyan said that his master's trap was complete .
春燕 说 那 他的 硕士学位 陷阱 曾是 完全的 .

椿岩以师父阵图已完，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [hæn] - :
He discussed with Han Yanshou :
他 讨论 和 韩 - :

与韩延寿议曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] [truːps] [ɑːr; ər] [naʊ] [ə'reɪd] [ɪn] ['ɑːpəzɪt] [kæmps] . "
" The Song troops are now arrayed in opposite camps . "
" 这 歌曲 军队 是 现在 排列 在 对面的 营地 . "

"今宋兵列营于对垒，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It could lead to a challenge and the knowledge of the situation .
它 可以 带领 到 一个 挑战 和 这 知识 的 这 情况 .

可令人下战书与知，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dɪ'plɔɪz] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Let's see how he deploys his troops .
我们来吧 看 如何 他 部署 他的 军队 .

看他如何出兵。"

[jæn] [ʃəu] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Yan Shou agreed with his words .
严 守 同意 和 他的 字 .

延寿然其言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['kæv(ə)lri] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] - .
He immediately dispatched cavalry to meet with Song general Wang Quanjie .
他 立即地 已派出 骑兵 到 见面 和 歌曲 一般的 王 - .

即遣骑军来见宋将王全节。

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sekʃ(ə)n] [ri'spɔndid] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
The entire section responded to the challenge .
这 全部的 部分 回应 到 这 挑战 .

全节批回战书。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['lʊrɪŋ] [li] [mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flætlændz] [ʌv; əv] ['dʒjəj'ljŋ] ['væli] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ]
Luring Li Ming and his men out of the flatlands of Jiulong Valley to challenge
诱饵 李 明 和 他的 男人 出去 的 这 平原 的 九龙 谷 到 挑战
[ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['duːəl] .
them to a duel .
他们 到 一个 决斗 .

引李明等出九龙谷平川之地邀战，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [duː] [nɔːrθ] .
I saw a battle formation to the due north .
我 锯 一个 战斗 形成 到 这 到期的 北 .

望见正北一座阵势，

[laɪk] ['dʒenə,reitiŋ] [ə; eɪ] [wɜːrld] ,
Like generating a world ,
喜欢 生成 一个 世界 ,

如生成世界一般，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['fæməliz] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] . "
" There must be extraordinary talents among the barbarian families in the army . "
" 那里 必须 是 非凡的 天赋 之中 这 野蛮人 家庭 在 这 军队 . "

“番家必有奇才在军中，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wɔːr][ɪz][nɑːt] [jet] ['ɪmɪnənt] .
Furthermore , war is not yet imminent .
此外 , 战争 是 不是 然而 迫在眉睫 .

且未可即战。”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[ljau] [ʃwaɪ] [tʃʌnjən] ,
Liao Shuai Chunyan ,
廖 帅 春燕 ,

辽帅椿岩、

[hæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['raɪdərz] [fluː] [aʊt] .
Han Yanshou and his two riders flew out .
韩 - 和 他的 二 骑手 飞翔 出去 .

韩延寿二骑飞出，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

厉声高叫曰：

" [ɪf] [sɔːŋ] ['dʒenrəlz] ['oʊnli] [faɪt] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] . . . "
" If Song generals only fight in martial arts . . . "
" 如果 歌曲 将军们 仅有的 斗争 在 武术 艺术 . . . "

“宋将若只斗武艺，

['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] ,
Even in a confrontation ,
甚至 在 一个 对抗 ,

即便交锋，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪtəreri] ['kɑːntest] . . .
If you want to have a literary contest . . .
如果 你 想 到 有 一个 文学 竞赛 . . .

如要斗文，

[let] [ˌjuː 'es] [əb'zɜːrv] ['aʊər; ɑːr] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Let us observe our formation .
让 我们 观察 我们的 形成 .

试观吾阵。”

['gʌ] ['laɪmɪŋ] [sed] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] ['tʃæptər] :
Gu Liming said in the whole chapter :
顾 黎明 说 在 这 所有的 章 :

全节顾李明曰：

" [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [ɪz] ['paʊərf(ə)l] . "
" The northern army is powerful . "
" 这 北方 军队 是 强大的 . "

“北兵势锐，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l]
If we engage in battle
如果 我们 从事 在 战斗

若与交战，

['ʌltɪmətli] , [its] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] ;
Ultimately , it's disadvantageous ;
最终 , 它是 不利 ;

终是不利；

['juːzɪŋ] ['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] [ænd; ənd] [wɜːrdz] ,
Using battle formations and words ,
使用 战斗 阵型 和 字 ,

以阵图与言，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [nekst] [steps] . "
" It is advisable to return the troops and discuss the next steps . "
" 它 是 建议 到 返回 这 军队 和 讨论 这 下一个 步骤 . "

回兵计议乃可。”

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [klɪr] .
His words were clear .
他的 字 是 清除 .

明然其言。

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sekʃ(ə)n] [riːdz] :
The entire section reads :
这 全部的 部分 阅读 :

全节曰：

" [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['wɔrɪrz] [kəm'piːtɪŋ] [ɪn] [streŋθ] "
" The matter of warriors competing in strength "
" 这 事情 的 战士 竞争 在 力量 "

“斗战武夫较力之事，

[nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] ,
Not surprising ,
不是 奇怪 ,

不足为奇，

[wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ri'ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
We'll have to reorganize the formation to break it .
出色地 有 到 改组 这 形成 到 休息 它 .

待再整阵图来破，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] ['dɪfərənsɪz] [biː; bi] ['klɪrli] [siːn] .
Only then can differences be clearly seen .
仅有的 然后 能 差异 是 清楚地 已见 .

方显高低。”

[tʃʌnjən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Chunyan laughed and said :
春燕 笑了 和 说 :

椿岩笑曰：

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [jʊr; jər] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] . "
" Go ahead and arrange your troops to fight . "
" 去 前方 和 安排 你的 军队 到 斗争 . "

“任汝去排阵来战，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][plɑːt] [ə'genst] [juː; jʊ] ['siːkrətli] .
I will not plot against you secretly .
我 将要 不是 阴谋 反对 你 偷偷 .

吾不暗算汝矣。”

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
They then withdrew their troops and returned to camp .
他们 然后 退出 他们的 军队 和 返回 到 营 .

乃收兵还营。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ɪts] [beɪs] .
The entire army returned to its base .
这 全部的 军队 返回 到 它是 根据 .

全节归至军中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [li] [mɪŋ] :
He said to Li Ming :
他 说 到 李 明 :

谓李明曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ]['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] . "
" I am quite familiar with battle formations . "
" 我 是 相当 熟悉的 和 战斗 阵型 . "

“阵势小可颇谙，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [siːn] ['eniθɪŋ] ['dɪfrənt] [tə'deɪ] .
I have not seen anything different today .
我 有 不是 已见 任何事物 不同的 今天 .

未见今日之异。

[wen] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . . .
When a report is submitted to the imperial court . . .
什么时候 一个 报告 是 提交 到 这 帝国 法庭 . . .

当具奏朝廷，

[aɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['fjuːtʃər] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] . "
I'll send you to the future for inspection . "
患病的 发送 你 到 这 未来 为了 检查 . "

速遣将来辨视。”

['kuːə] [mɪŋ] [sed] :
Kua Ming said :
库阿 明 说 :

夸明曰：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

" [ðen] [proʊ'siːd] ['kwɪkli] . "
" Then proceed quickly . "
" 然后 继续 迅速地 . "

便速行之。”

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] [drɔːn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm] .
The entire section is drawn as a battle formation diagram .
这 全部的 部分 是 绘制 作为 一个 战斗 形成 图表 .

全节乃画成阵势图局，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] ['kæv(ə)lri] [tuː; tə] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['empərər] - .
He dispatched cavalry to Bianjing at night to report to Emperor Zhenzong .
他 已派出 骑兵 到 汴京 在 夜晚 到 报告 到 皇帝 - .

遣骑军昼夜往汴京奏知真宗。

['empərər] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Zhenzong was greatly shocked after reading it .
皇帝 - 曾是 非常 震惊 后 阅读 它 .

真宗看罢大惊，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
That is , to show it to both civil and military officials .
那 是 , 到 展示 它 到 两个都 民用 和 军队 官员 .

即遍示文武，

[noʊ] [wʌn] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
No one recognized him .
不 一 认可 他 .

无一人识得者。

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Kou Zhun reported :
kou 准 据报道 :

寇准奏曰：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm] . "
" Your Majesty , I have examined the battle formation diagram . "
" 你的 威严 , 我 有 检查 这 战斗 形成 图表 . "

“臣视阵图，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪ'ðɪn] .
There will be many changes within .
那里 将要 是 许多 变化 之内 .

内中变化必多。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [ðæt] [ri'kɔ:ld] [jæŋ] - ,
Except for the three passes that recalled Yang Liushi ,
除了 为了 这 三 通过 那 召回 杨 - ,

除是三关召回杨六使，

[ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] ;
This formation can be recognized ;
这 形成 能 是 认可 ;

可识此阵；

['ʌðər] [saɪd] [kə'mɑːndəz] ,
Other side commanders ,
其他 边 指挥官 ,

其他边帅，

[fɪr] [aɪ] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
fear I may not be able to recognize it .
害怕 我 可能 不是 是 有能力的 到 认出 它 .

恐不能识。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[soʊ][hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] .
So he sent an envoy .
所以 他 发送 一个 使者 .

遂遣使臣，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] ,
Head straight to the three passes ,
头 直的 到 这 三 通过 ,

径赴三关，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
They came to see the six envoys .
他们 来了 到 看 这 六 使节 .

来见六使。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] .
The imperial edict was read aloud .
这 帝国 法令 曾是 读 大声 .

宣读圣旨毕。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The six envoys received the imperial decree .
这 六 使节 已收到 这 帝国 法令 .

六使领旨，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
He discussed with the generals and said :
他 讨论 和 这 将军们 和 说 :

与诸将议曰：

" [sɪns] [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [dɪ'kriː] , "
" Since the emperor has given the decree , "
" 自从 这 皇帝 有 给定 这 法令 , "

“既主上有旨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
He was ready to accept the mission .
他 曾是 准备好 到 接受 这 使命 .

当得赴命。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['tʃɛn] ['lɪn] ,
Because of Chen Lin ,
因为 的 陈 林 ,

因令陈林、

[tʃaɪ] [gæn] [gɑːrdz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Chai Gan guards the village .
柴 甘 守卫 这 村庄 .

柴敢守寨，

[self] - [led] [ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
Self - led Yue Sheng ,
自己 - 引领 岳 盛 ,

自率岳胜、

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] ['twenti] - [tuː] ['ʌðər] [kə'mɑːndəz] ,
Meng Liang and twenty - two other commanders ,
孟 梁 和 二十 - 二 其他 指挥官 ,

孟良等二十二员指挥使，

[kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]
Commander of the three armies
指挥官 的 这 三 军队

统领三军，

[lːjiːə] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] ,
Lijia Mountain Village ,
李佳 山 村庄 ,

离佳山寨，

['hedɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Heading to Beijing .
标题 到 北京 .

赴京而行。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [geɪts] [bɪ'loʊ] " .
This is what is meant by " understanding the three gates below " .
这 是 什么 是 意思是 经过 " 理解 这 三 大门 以下 " .

此所谓明下三关也。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['feɪvər][ɪz] ['dʒenərəs] .
The Emperor's favor is generous .
这 皇帝的 偏爱 是 慷慨的 .

君恩优渥，

[ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz]
The majesty of generals and commanders
这 威严 的 将军们 和 指挥官

将帅威仪，

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] ['sibliŋz] - ['praɪvət] [bɪ'heɪvjər] ,
Compared to the previous siblings ' private behavior ,
比较的 到 这 以前的 兄弟姐妹 - 私人的 行为 ,

较前兄妹私行，

[ðer; ðər][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is truly a world of difference between them .
那里 是 真的 一个 世界 的 不同之处 之间 他们 .

真有天渊之隔矣。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə'mɪdst] ['kaʊntləs] ['bætlz] , [ðeɪ] [vaɪd] [fɔːr; fər] [suː'preməsi] .
Amidst countless battles , they vied for supremacy .
在......之中 无数 战斗 , 他们 竞争 为了 霸权 .

万战丛中争六合，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [kæn; kən] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
The army can determine the fate of the nation .
这 军队 能 决定 这 命运 的 这 国家 .

干军队里定乾坤。

['hɪroʊz] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði][ba:'bɛəriənz] .
Heroes have their own strategies for pacifying the barbarians .
英雄 有 他们的 自己的 策略 为了 安抚 这 野蛮人 .

英雄自有平戎策，

[ðeɪ] ['pɔɪntɪd] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [wer] [ðə; ði] ['bænərz] ['entərd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]
They pointed directly at the gate where the banners entered the battle
他们 尖 直接地 在 这 门 在哪里 这 横幅 进入 这 战斗

[fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
formation .
形成 .

直指旌旗入阵门。

[ðə; ði] ['wɔːrhɔːrs] ['trævld] [ɪn] ['saɪləns] .
The warhorse traveled in silence .
这 战马 旅行 在 沉默 .

军马一路无词，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [suːn]
Arriving in Beijing soon
抵达 在 北京 很快

不日到京，

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The six envoys stationed their troops outside the city .
这 六 使节 驻 他们的 军队 外部 这 城市 .

六使以所部扎于城外。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

[hiː; hi] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['ɔːdiəns] .
He accompanied the court officials to the morning audience .
他 伴随 这 法庭 官员 到 这 早晨 观众 .

随班朝见。

['empərər] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗帝曰：

" ['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [dɪ'plɔɪd] [bɑːr'beriən] [truːps]
" Recently , the generals of the northern expedition have deployed barbarian troops
" 最近 , 这 将军们 的 这 北方 远征 有 已部署 野蛮人 军队

[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðer; ðər] ['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] [ænd; ənd] ['strætədʒiz] . "
to arrange their battle formations and strategies . "
到 安排 他们的 战斗 阵型 和 策略 . "

“近因北征帅将进番人排下阵势图局，

[hiː; hi] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['iːðər] ['lɪtəreri] [ɔːr] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .
He is unable to recognize either literary or martial arts .
他 是 无法 到 认出 任何一个 文学 或者 武术 艺术 .

文武皆不能识。

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['taijuː'aːn] .
I hereby appoint you as the general of Taiyuan .
我 特此 委 你 作为 这 一般的 的 太原 .

朕以卿太原将种，

[ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['daiəgræmz] [wɜːr; wər] [fə'mɪliər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
The formation diagrams were familiar to him .
这 形成 图表 是 熟悉的 到 他 .

阵图素熟，

" [pliːz] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ɪz] [ðɪs] ? "
" Please , what kind of formation is this ? "
" 请 , 什么 种类 的 形成 是 这 ? "

卿试看此为何阵？”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The six envoys received the imperial decree .
这 六 使节 已收到 这 帝国 法令 .

六使承旨，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ə'reɪ] ['daɪəgræm][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
I took the array diagram and examined it .
我 采取 这 大批 图表 和 检查 它 .

接过阵图视之，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [əb'zɜːrvd] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" I have observed this formation . "
" 我 有 观察到 这 形成 . "

“臣视此阵，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
There must be instruction .
那里 必须 是 操作说明 .

必有传授，

[noʊ][wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrən] [lændz][kʊd; kəd] [wɪð'stænd] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
No one from the foreign lands could withstand this formation .
不 一 从 这 外国的 土地 可以 经受 这 形成 .

番邦无人能排此阵者。

[aɪ][mʌst; məst] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
I must personally lead the troops .
我 必须 亲自 带领 这 军队 .

须容臣亲提士马，

[əb'zəviŋ, ɔb-][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['bɔːrdərz] ,
Observing from the enemy's borders ,
观察 从 这 敌人的 边界 ,

临敌境看视，

[ðen] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'kʌmz] [klɪr] .
Then the reason becomes clear .
然后 这 原因 变成 清除 .

方明其理。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] ['græntɪd] ['goʊldən] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
The six envoys were granted golden cups of imperial wine .
这 六 使节 是 的确 金的 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

赐六使金杯御酒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
He immediately ordered the journey to begin .
他 立即地 订购 这 旅行 到 开始 .

即命起行。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['ɡrætɪtuːd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The six envoys expressed their gratitude and withdrew .
这 六 使节 表达 他们的 感激 和 退出 .

六使谢恩而退，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
That is to say , he led his troops ,
那 是 到 说 , 他 引领 他的 军队 ,

即率所部，

['liːvɪŋ] ,
Leaving Bianjing ,
离开 汴京 ,

离汴京，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['dʒjəj'ljŋ] ['væli] .
Heading towards Jiulong Valley .
标题 向 九龙 谷 .

望九龙谷进发。

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['wæŋ] - ['ɑːrmi] .
The scout reported to Wang Quanjie's army .
这 侦察 据报道 到 王 - 军队 .

哨马报入王全节军中，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['pæsɪdʒ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ə'pɑːn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [jæŋ] - .
The entire passage was heard upon the arrival of Yang Liushi .
这 全部的 通道 曾是 听到 之上 这 到达 的 杨 - .

全节听是杨六使到，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[hiː; hi][ænd; ənd] [li] [mɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
He and Li Ming and others went out of the camp to greet them .
他 和 李 明 和 其他的 去 出去 的 这 营 到 迎接 他们 .

与李明等出营迎接。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [dɪs'maʊntid] .
The six envoys dismounted .
这 六 使节 下马 .

六使下马，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
They sat down side by side in the tent .
他们 卫星 向下 边 经过 边 在 这 帐篷 .

与全节并肩入帐中坐定，

[ðə; ði] [tuː] [ˌremə'nɪst] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['deɪli] [laɪvz; lɪvz] .
The two reminisced about their daily lives .
这 二 回忆 关于 他们的 日常的 生活 .

二人各叙起居。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sekʃ(ə)n] [riːdz] :
The entire section reads :
这 全部的 部分 阅读 :

全节曰：

" ['riːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['maɪnər] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . . . "
" Recently , due to the possibility of a minor northern expedition . . . "
" 最近 , 到期的 到 这 可能性 的 一个 次要的 北方 远征 . . . "

“近因小可北征，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðer; ðər] ['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] .
They did not want the enemy to arrange their battle formations .
他们 做过 不是 想 这 敌人 到 安排 他们的 战斗 阵型 .

不想番家于对垒排下阵势，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːrdəneri] .
It is truly extraordinary .
它 是 真的 非凡的 .

甚是奇绝。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] ,
Now that you have come here ,
现在 那 你 有 来 这里 ,

今得足下来此，

[wiː; wi] [wɑːnt] [ə; eɪ] [dɪ'fɪnətɪv] [kən'kluːʒ(ə)n] .
We want a definitive conclusion .
我们 想 一个 最终的 结论 .

想有定论。”

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

[maɪ] [lɔːrd]
My Lord
我的 主

“主上

[vjuːd] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Viewed in terms of the battle formation ,
已查看 在 条款 的 这 战斗 形成 ,

以阵图视之，

[ɪts] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [raɪt] [naʊ] .
It's hard for me to understand right now .
它是 难的 为了 我 到 理解 正确的 现在 .

小可一时难明。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [goʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
We need to observe them before they go into battle .
我们 需要 到 观察 他们 前 他们 去 进入 战斗 .

还待出阵前观视，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] ['tʃeɪndʒɪz] .
Let's see how he changes .
我们来吧 看 如何 他 变化 .

看他变化何如。”

[ðə; ði] [hoʊl] ['pæsɪdʒ] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
The whole passage agrees with his words .
这 所有的 通道 同意 和 他的 字 .

全节然其言，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] ['lɪkər] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
He ordered wine and sweet liquor to be prepared in his presence .
他 订购 葡萄酒 和 甜的 酒 到 是 准备 在 他的 在场 .

令具酒醴相待，

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [stɪl] , [ðen] [ðeɪ] [dɪ'spɜːrs] .
The night is still , then they disperse .
这 夜晚 是 仍然 , 然后 他们 分散 .

夜静乃散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə][set] [aʊt] .
The six envoys ordered the army to set out .
这 六 使节 订购 这 军队 到 放 出去 .

六使下令出军。

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['fʊli] [ɑːrmd] .
Meng Liang and the others were fully armed .
孟 梁 和 这 其他的 是 完全 武装 .

孟良等披挂齐备，

['æftər][ðə; ði] ['drʌmbiːts] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] [θriː] [taɪmz] ,
After the drumbeats were repeated three times ,
后 这 鼓点 是 重复 三 时代 ,

鼓罢三通，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['fænfer] .
The Song army advanced with great fanfare .
这 歌曲 军队 先进的 和 伟大的 号角 .

宋军鼓噪而进。

['dʒen(ə)rəl][hæn] - [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'plɔɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪnz] .
General Han Yanshou of the north also deployed his troops in front of the battle lines .
一般的 韩 - 的 这 北 还 已部署 他的 军队 在 正面 的 这 战斗 线条 .

北将韩延寿亦部兵列于阵前。

[jæŋ] - [sæt] ['ʌpraɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Yang Liushi sat upright on his horse .
杨 - 卫星 直立 在 他的 马 .

杨六使端坐马上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫曰：

" [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm]['faɪərɪŋ] [sniːk] ['ærəus] . "
" The northern soldiers should refrain from firing sneak arrows . "
" 这 北方 士兵 应该 避免 从 射击 潜行 箭头 . "

“北兵休放冷箭，

" [let] [ˌem 'iː] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" Let me observe the formation . "
" 让 我 观察 这 形成 . "

待吾看阵。”

- ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [jæŋ] - .
Yanshou recognized him as Yang Liushi .
- 认可 他 作为 杨 - .

延寿认得是杨六使，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自思曰：

" [ðɪs] [mæn] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] . "
" This man comes from a military family . "
" 这 男人 来 从 一个 军队 家庭 . "

“此人将门出身，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [diːp] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] .
He had a deep understanding of battle formations .
他 有 一个 深的 理解 的 战斗 阵型 .

深识阵法。”

['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [iːtʃ] [bə'tæliən] ,
Orders were given to each battalion ,
订单 是 给定 到 每个 营 ,

下令各营，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] [flæg] ,
Following the command of the red flag ,
下列的 这 命令 的 这 红色的 旗帜 ,

依红旗指挥，

[ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] ['kɑːnstəntli] .
It changes constantly .
它 变化 不断地 .

随时变化。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kæmp] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The barbarian camp received the order .
这 野蛮人 营 已收到 这 命令 .

番营得令，

[ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] ,
A loud bang ,
一个 大声 砰 ,

一声震响，

[ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['maʊntnz] .
The formation resembles the imposing presence of mountains .
这 形成 类似 这 气势磅礴 在场 的 山脉 .

阵图如山岳之势。

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [pɔːzd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd] [geɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [siːn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The six envoys paused on horseback and gazed at the scene for a long time .
这 六 使节 暂停 在 马背 和 凝视 在 这 场景 为了 一个 长的 时间 .

六使于马上停视良久，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the generals , saying :
他 已解决 这 将军们 , 说 :

谓诸将曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['sevrəl] [taɪmz] . "
" I have arranged the formation several times . "
" 我 有 安排 这 形成 一些 时代 . "

“阵势吾曾排着几番，

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [əb'zɜːrvd] .
This change has never been observed .
这 改变 有 绝不 到过 观察到 .

未曾见此变化。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [eɪt] [geɪts] ['goʊldən] [lɑːk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
It is said to be the Eight Gates Golden Lock Formation .
它 是 说 到 是 这 八 盖茨 金的 锁 形成 .

道是八门金锁阵，

['sɪksti] - [fɔːr] [mɔːr] ['kætəgɔːriz] [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] ;
Sixty - four more categories have been added ;
六十 - 四 更多的 类别 有 到过 额外 ;

又多了六十四门；

[ðə; ði][daʊ][ɪz][ə; eɪ] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] .
The Tao is a bewitching array .
这 道 是 一个 迷人的 大批 .

道是迷魂阵，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['pæləs] .
There is also the Jade Emperor Palace .
那里 是 还 这 玉 皇帝 宫殿 .

又有玉皇殿。

[soʊ] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] ,
So complicated ,
所以 复杂的 ,

如此丛杂，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
How dare we break it ?
如何 敢 我们 休息 它 ?

如何敢破?

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They had no choice but to return to the army to discuss the matter .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 军队 到 讨论 这 事情 .

只得回军商议。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [ðen] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]
Yue Sheng and his men then withdrew their troops and returned to their
岳 盛 和 他的 男人 然后 退出 他们的 军队 和 返回 到 他们的
[kæmp] .
camp .
营 .

岳胜等乃收军还营。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] [dɪd][nɑːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
The northern troops did not pursue them .
这 北方 军队 做过 不是 追求 他们 .

北兵亦不来追赶。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] .
The six envoys returned to the army .
这 六 使节 返回 到 这 军队 .

六使归军中，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sekʃ(ə)n] [dɪ'skʌst] [ðɪs] , ['seɪɪŋ] :
The entire section discussed this , saying :
这 全部的 部分 讨论 这 , 说 :

与全节议曰：

" [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːrdəneri] . "
" This formation is truly extraordinary . "
" 这 形成 是 真的 非凡的 . "

“此阵果是奇绝，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [fraɪ] ['kænɑːt] ['fæðəm] [ðɪs] .
Even a small fry cannot fathom this .
甚至 一个 小的 炒 不能 捉摸 这 .

小可亦不能测。”

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sekʃ(ə)n] [riːdz] :
The entire section reads :
这 全部的 部分 阅读 :

全节曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you do not recognize it ,
如果 你 做 不是 认出 它 ,

“君若不识，

[ðə; ði] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
The more difficult it is for others to understand .
这 更多的 难的 它 是 为了 其他的 到 理解 .

他人愈难明矣。”

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] . "
" Send someone to inform them immediately . "
" 发送 某人 到 通知 他们 立即地 . "

“可急遣人奏知，

[pliːz] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
Please lead the army in person .
请 带领 这 军队 在 人 .

请御驾亲征。

[ðen] [wiːl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
Then we'll discuss it .
然后 出色地 讨论 它 .

然后计议。”

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
The entire official then sent someone to the capital to report this .
这 全部的 官方的 然后 发送 某人 到 这 首都 到 报告 这 .

全节乃差人赴京奏知。

\- [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Zhenzong heard the report ,
\- 听到 这 报告 ,

真宗闻报，

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ministəz] [ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] :
Discussing with the ministers on the day :
讨论 和 这 部长们 在 这 天 :

与群臣议日：

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The Yang family was unfamiliar with their formation .
这 杨 家庭 曾是 陌生 和 他们的 形成 .

“杨家不识其阵，

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

必非小可，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][ˈɑːrmi] [maɪˈself] .
I had no choice but to lead the army myself .
我 有 不 选择 但 到 带领 这 军队 我 .

朕只得御驾亲征。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [ðɪs] [taɪm] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][mʌst; məst] [ˌoʊvərˈsiː] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] . "
" This time , His Majesty must oversee the battle . "
" 这 时间 , 他的 威严 必须 监督 这 战斗 . "

“此一回须用陛下监战，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [səkˈses] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] .
Only then can success be achieved .
仅有的 然后 能 成功 是 已达成 .

方可成功。”

[ðə; ði] [ˈɛmpɝɝz] [maɪnd][wʌz; wəz] [ðʌs] [meɪd] [ʌp] .
The emperor's mind was thus made up .
这 皇帝的 头脑 曾是 因此 制成 向上 .

帝意遂决，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [ˈɔːrdərd] [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈsiː] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
He even ordered Kou Zhun to oversee the country .
他 甚至 订购 kou 准 到 监督 这 国家 .

竟下命寇准监国，

[ˈdʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [ˈzæn] , [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈempərər] ,
General Huyan Zan , in order to protect the emperor ,
一般的 虎岩 赞 , 在 命令 到 保护 这 皇帝 ,

大将军呼延赞为保驾，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sɜːrvd] [æz; əz] [ˈmɪləteri] [ˈsuːpərvaɪzər] .
The Eighth Prince served as military supervisor .
这 第八 王子 服务 作为 军队 导师 .

八王为监军，

[ðə; ði] [ˈempərər] [dɪˈkriːd] [ðæt] [ɔːl] [ˈbɔːrdər] [kəˈmɑːndəz] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði]
The emperor decreed that all border commanders and officials should follow the
这 皇帝 颁布 那 全部 边界 指挥官 和 官员 应该 跟随 这
[ˈɛmpɝɝz] [ˈɔːrdərz] [ænd; ənd][biː; bi][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
emperor's orders and be subject to his command .
皇帝的 订单 和 是 主题 到 他的 命令 .

敕沿边帅臣俱随征听调。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] ,
Once the decree was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,

旨令既下，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [prɪˈperd] [ænd; ənd] [əˈweɪtɪŋ] [ðer; ðər] [tɜːrn] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]
All the generals were prepared and awaiting their turn , which will not be
全部 这 将军们 是 准备 和 等待中 他们的 转动 , 哪个 将要 不是 是
[dɪˈskʌst] [ˈfɜːrðər] .
discussed further .
讨论 更远 .

诸将俱整备俟候不题。

['hæpi] [deɪ]
Happy Day
快乐的 天

欢日，

[ðə; ði][kɑːr][ɪz] ['drɪvn] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] [biːm] .
The car is driven by a high beam .
这 车 是 驱动 经过 一个 高的 光束 .

车驾高大梁，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [juːzuː] .
Heading towards Youzhou .
标题 向 幽州 .

望幽州进发。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['ɔːtəm] .
It was late summer and early autumn .
它 曾是 晚的 夏天 和 早期的 秋天 .

正值夏未秋初，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['bænərz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði] [fɪrs] [west] [wɪnd] .
Banners flutter in the fierce west wind .
横幅 扑 在 这 凶猛的 西方 风 .

旌旗卷舞西风急，

[ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] ['desələt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][koʊld] .
The tent was desolate , and the night was cold .
这 帐篷 曾是 荒凉 , 和 这 夜晚 曾是 寒冷的 .

斗帐凄凉夜色寒。

[ðə; ði]['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [ɑːn] [wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
The army marched on without uttering a word .
这 军队 行军 在 没有 发出声音 一个 单词 .

大军一路无词，

[ðə; ði] [naɪn] ['drægən] ['væli] [wɪl] [biː; bi] ['nɪrɪŋ] [kəm'pliːʃ(ə)n] [suːn] .
The Nine Dragon Valley will be nearing completion soon .
这 九 龙 谷 将要 是 临近 完成 很快 .

不日望九龙谷将近。

[jæŋ] -
Yang Liushi
杨 -

杨六使、

['wæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['fɪfti] [li] [ə'weɪ] .
Wang Quanjie and others greeted them from fifty li away .
王 - 和 其他的 问候 他们 从 五十 李 离开 .

王全节等迎接于五十里之外。

['empərər] - ['ɔːrdərd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
Emperor Zhenzong ordered the camp to be stationed in the south .
皇帝 - 订购 这 营 到 是 驻 在 这 南 .

真宗下命于正南驻营。

['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['empərər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]
After all the generals had finished their audience with the emperor , they were
后 全部 这 将军们 有 完成的 他们的 观众 和 这 皇帝 , 他们 是
['faɪnəli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
finally able to pay their respects .
最后 有能力的 到 支付 他们的 尊重 .

众将朝见毕。

[ðə; ði] ['empərər] ['sʌmənd] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
The Emperor summoned six envoys to his presence .
这 皇帝 被召唤 六 使节 到 他的 在场 .

帝宣六使人御前，

[æsk] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Ask them about their formation .
问 他们 关于 他们的 形成 .

问其阵势如何。

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The six envoys reported :
这 六 使节 据报道 :

六使奏曰：

[ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wei] .
The formation was arranged in a strange way .
这 形成 曾是 安排 在 一个 奇怪的 方式 .

“阵势排得奇异，

[aɪ] , [tuː] , ['kænɑːt] ['fæðəm] [ˌaɪ 'tiː] .
I , too , cannot fathom it .
我 , 也 , 不能 捉摸 它 .

臣亦参不透，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['iːgərli] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [ə'raɪv(ə)l] .
We are eagerly awaiting the Emperor's arrival .
我们 是 急切地 等待中 这 皇帝的 到达 .

正待圣驾来观。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
He ordered an inspection of the battle formation the next day .
他 订购 一个 检查 的 这 战斗 形成 这 下一个 天 .

下令明日看阵。

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɪð'druː] .
The six envoys withdrew .
这 六 使节 退出 .

六使退出，

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [bə'tæliən] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] .
The preparations were assigned to each battalion without further ado .
这 准备工作 是 分配 到 每个 营 没有 更远 阿多 .

分付各营整备不题。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [fɔːr] : - [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [dɪ'vaɪn] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['strætədʒi] ;

Chapter Thirty - Four : Zongbao Receives Divine Inspiration for Military Strategy ;

章 三十 - 四 : - 接收 神圣的 灵感 为了 军队 战略 ;

- ['ɪʃuːz] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [fɪ'zɪʃnz]

Zhenzong Issues a Notice to Recruit Physicians

- 问题 一个 注意 到 招募 医生

第三十四回 宗保遇神授兵法 真宗出榜募医人

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] [hæd; həd] ['pɜːrsənəli] [ə'raɪvd] .

Meanwhile , the northern barbarians heard that the Song emperor had personally arrived .

同时 , 这 北方 野蛮人 听到 那 这 歌曲 皇帝 有 亲自 到达的 .

却说北番听得宋君亲到，

[hæn] - [ænd; ənd] [tʃʌnjən] [dɪ'skʌst] :

Han Yanshou and Chunyan discussed :

韩 - 和 春燕 讨论 :

韩延寿与椿岩议曰：

" [lɔːrd] ['sɔŋz] ['kærɪdʒ] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] . "

" Lord Song's carriage has come in person . "

" 主 歌曲的 运输 有 来 在 人 . "

“宋君车驾亲来，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

It should be presented to the emperor .

它 应该 是 呈现 到 这 皇帝 .

还当具奏，

[pliːz] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [kʌm] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði]['bæt(ə)l][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Please , Your Majesty , come and oversee the battle from behind .

请 , 你的 威严 , 来 和 监督 这 战斗 从 在后面 .

请君后车驾亦来监战，

[ðen] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] [kə'mænd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] .

Then the generals will know the command they are entrusted with .

然后 这 将军们 将要 知道 这 命令 他们 是 受托 和 .

则诸将知所尊命，

[hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] .

He is capable of great achievements .

他 是 有能力的 的 伟大的 成就 .

可建大功。”

[jæn] [sed] :

Yan said :

严 说 :

岩曰：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] . "

" That's exactly what I was thinking . "

" 那就是 确切地 什么 我 曾是 思维 . "

“此言正合我意。”

[lɔːn'dʒevəti] [ɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [saɪn] .

Longevity is indicated by a sign .

长寿 是 表明的 经过 一个 符号 .

延寿即具表，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [juːzuː] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
A messenger was sent to Youzhou to report this .
一个 信使 曾是 发送 到 幽州 到 报告 这 .

差人入幽州奏知。

['emprəs] ['ʒaʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Empress Xiao received the report .
皇后 肖 已收到 这 报告 .

萧后得奏，

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
He consulted with his ministers .
他 咨询 和 他的 部长们 .

与群臣商议。

['ʒaʊ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Xiao Tianzuo reported :
肖 - 据报道 :

萧天佐奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [trɪp] . . . "
" Your Majesty's trip . . . "
" 你的 陛下的 旅行 . . . "

“陛下此行，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [grænd] [plæn] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
This is a grand plan to conquer the Central Plains .
这 是 一个 盛大 计划 到 征服 这 中央 平原 .

乃图中原之大计，

[duː][nɑːt] [dɪs'kɜːrɪdʒ] [ðer; ðər] [rɪ'kwest] .
Do not discourage their request .
做 不是 阻碍 他们的 要求 .

勿阻其请。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

后大悦，

['ðerfɔːr] , - [hænwæŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]['riːdʒənt] .
Therefore , Yelü Hanwang was appointed as regent .
所以 , - 汉王 曾是 任命 作为 摄政 .

因令耶律韩王监国，

['ʒaʊ] - , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['empərər] ,
Xiao Tianzuo , in order to protect the emperor ,
肖 - , 在 命令 到 保护 这 皇帝 ,

萧天佐为保驾，

- - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] .
Yelü Xuegu was appointed as the military supervisor .
- - 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

耶律学古为监军，

[ðə; ði] ['empərər] [dɪ'pɑːrtɪd] [juːzuː] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
The emperor departed Youzhou that very day .
这 皇帝 已离开 幽州 那 非常 天 .

即日驾离幽州，

[ðə; ði]['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ['mænər] .
The army marched in a mighty and imposing manner .
这 军队 行军 在 一个 强大的 和 气势磅礴 方式 .

大军浩浩荡荡，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] ['dʒjəj'ljŋ] ['væli] .
They came from Jiulong Valley .
他们 来了 从 九龙 谷 .

望九龙谷而来。

[hæn] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['empərər] .
Han Yanshou and others received the emperor .
韩 - 和 其他的 已收到 这 皇帝 .

韩延寿等接驾，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
He reported that the Song people were unfamiliar with the battle formation
他 据报道 那 这 歌曲 人们 是 陌生 和 这 战斗 形成
[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] [wʌz; wəz] ['pɜːrsənəli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
and that the Song emperor was personally leading the expedition .
和 那 这 歌曲 皇帝 曾是 亲自 领导 这 远征 .

奏知宋人不识阵势及宋帝亲征之事。

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [straɪv] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] . "
" You should all strive to achieve great things . "
" 你 应该 全部 努力 到 达到 伟大的 事物 . "

“卿等各宜用心建功，

[ɪf] [wiː; wi] [geɪn] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
If we gain control of the Central Plains ,
如果 我们 获得 控制 的 这 中央 平原 ,

若得中原，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] ['ɔːfər] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I would not hesitate to offer you a high - ranking position .
我 会 不是 犹豫 到 提供 你 一个 高的 - 排行 位置 .

高职寡人不吝也。”

- [boʊd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Yanshou bowed and withdrew .
- 鞠躬 和 退出 .

延寿拜命而退。

['emprəs] ['ʒaʊ] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] [ðə; ði] [duː] [nɔːrθ] .
Empress Xiao set up camp in the due north .
皇后 肖 放 向上 营 在 这 到期的 北 .

萧后立营于正北。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The generals were dispatched to meet the enemy the following day .
这 将军们 是 已派出 到 见面 这 敌人 这 下列的 天 .

分遣诸将翌日见阵。

['æftər] [ðə; ði] [θɜːrd] ['drʌmbiːt] [æt; ət] [dɑːn] ,
After the third drumbeat at dawn ,
后 这 第三 鼓声 在 黎明 ,

平明鼓罢三通，

['empərər] - [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌðərn] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [led] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] [aʊt] .
Emperor Zhenzong of the Southern Song Dynasty led his carriage out .
皇帝 - 的 这 南方 歌曲 王朝 引领 他的 运输 出去 .

正南宋真宗车驾拥出，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [niːt] [roʊ] , [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [wʌn] [bɪ'haɪnd] .
The officers and soldiers were arranged in a neat row , one in front and one behind .
这 警官 和 士兵 是 安排 在 一个 整洁的 排 , 一 在 正面 和 一 在后面 .

将佐齐齐摆列前后，

['emprəs] ['ʒaʊ] ['ɔːlsoʊ] ['pɜːrsənəli] [led] [hɜːr; hər] [truːps] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Empress Xiao also personally led her troops into battle .
皇后 肖 还 亲自 引领 她 军队 进入 战斗 .

对垒萧后亦亲部军而出，

[frʌm; frəm] [ə'fɑːr] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['bænər] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm] ['empərər] - ,
From afar , one can see the yellow banner descending from Emperor Zhenzong ,
从 远方 , 一 能 看 这 黄色的 横幅 下降 从 皇帝 - ,
[huː] [sɪts] [haɪ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
who sits high on his horse , observing the battle .
WHO 坐着 高的 在 他的 马 , 观察 这 战斗 .

遥见黄纛下真宗高坐马上看阵。

['emprəs] ['ʒaʊ] [roʊd] [ə; eɪ] ['pɜːrp(ə)l] [stiːd] .
Empress Xiao rode a purple steed .
皇后 肖 骑 一个 紫色的 骏马 .

萧后跨着紫骅骝，

['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [braʊn] [flæg] ,
Standing under the brown flag ,
常设 在下面 这 棕色的 旗帜 ,

立于褐罗旗下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] ['juːnɪfaɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" The Song emperor unified the world . "
" 这 歌曲 皇帝 统一 这 世界 . "

“宋君一统天下，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
There are still shortcomings .
那里 是 仍然 缺点 .

尚有不足，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [naɪn] ['kauntiz] [bɪ'haɪnd] [maɪ] ['maʊnt(ə)n] .
They have repeatedly tried to seize the nine counties behind my mountain .
他们 有 反复 尝试 到 抢占 这 九 县 在后面 我的 山 .

屡欲图我山后九郡。

[naʊ] [lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wʌns] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ɔːl] .
Now let's settle this once and for all .
现在 我们来吧 定居 这 一次 和 为了 全部 .

今来决一雌雄，

[ɪf] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] ['broʊkən]
If this formation can be broken
如果 这 形成 能 是 破碎的

若破得此阵，

[ðə; ði] ['eriə] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ;
The area behind the mountain was entirely returned to the Song Dynasty ;
这 区域 在后面 这 山 曾是 完全 返回 到 这 歌曲 王朝 ;

山后尽归宋朝;

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] ['iːkwəli] .
They also want to divide the world equally .
他们 还 想 到 划分 这 世界 同样地 .

还要平分天下。"

['empərər] - [rɪ'plaɪd] ['stɜːrnli] :
Emperor Zhenzong replied sternly :
皇帝 - 回复 严厉地 :

真宗厉声答曰:

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['loʊli] [ænd; ənd] [bɑːr'beriən] [lænd] "
" You are from a lowly and barbarian land "
" 你 是 从 一个 卑微的 和 野蛮人 土地 "

"汝陋夷之地,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
Even if it is returned to me ,
甚至 如果 它 是 返回 到 我 ,

纵归献于朕,

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['iːðər] .
I am of no use to you either .
我 是 的 不 使用 到 你 任何一个 .

朕亦无用处。

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [breɪk] ! "
" How could this formation be difficult to break ! "
" 如何 可以 这 形成 是 难的 到 休息 ! "

量此阵又有何难破!"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢,

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [kæmp] .
They withdrew and returned to their camp .
他们 退出 和 返回 到 他们的 营 .

抽身还营。

['emprəs] ['ʒaʊ] ['ɔːlsoʊ] [wɪð'druː] .
Empress Xiao also withdrew .
皇后 肖 还 退出 .

萧后亦退。

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tent] .
The emperor returned to his tent .
这 皇帝 返回 到 他的 帐篷 .

帝回至帐中,

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
He summoned the generals and said :
他 被召唤 这 将军们 和 说 :

召诸将议曰:

" [aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , "
" I observed their formation , "
" 我 观察到 他们的 形成 , "

“朕观其阵，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] .
There are many changes .
那里 是 许多 变化 .

变化极多，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
You cannot recognize it .
你 不能 认出 它 .

卿等不能识之，

[wʌt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'dɑːptɪd] ?
What strategy should be adopted ?
什么 战略 应该 是 已采用 ?

将何为计？”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The six envoys reported :
这 六 使节 据报道 :

六使奏曰：

" [maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [hɪr] ,
" My father is here ,
" 我的 父亲 是 这里 ,

“臣父在日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [sed] :
It is often said :
它 是 经常 说 :

尝言：

- [θriː] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['triːtiziz] , -
' Three volumes of military treatises , '
- 三 卷 的 军队 论文 , -

‘三卷六甲兵书，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sekənd] ['vɑːljəm] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
However , the second volume is difficult to understand .
然而 , 这 第二 体积 是 难的 到 理解 .

惟下卷难晓，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [dɑːrk] [ænd; ənd] [di'mɑːnɪk] [ɑːts] .
All of these are dark and demonic arts .
全部 的 这些 是 黑暗的 和 恶魔般的 艺术 .

皆是阴文妖道之术。

[ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sekənd] ['vɑːljəm] .
This formation must have come from the second volume .
这 形成 必须 有 来 从 这 第二 体积 .

想此阵必出于下卷。

[maɪ] ['mʌðər] [meɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
My mother may have heard the details .
我的 母亲 可能 有 听到 这 细节 .

臣母或闻其详，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I beg Your Majesty to summon him and inquire about it .
我 求 你的 威严 到 召唤 他 和 查询 关于 它 .

乞陛下召来问之，

[pər'hæps] [wiː; wi][kæn; kən] [lɜːrn] [ðer; ðər][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Perhaps we can learn their formation .
也许 我们 能 学习 他们的 形成 .

或可晓其阵。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

帝大悦，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [haɪɑːn] [z'jɑːn][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He immediately dispatched Huyan Xian with an imperial edict .
他 立即地 已派出 虎岩 西安 和 一个 帝国 法令 .

即遣呼延显赍敕命一道，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
We set off under the starry night .
我们 放 离开 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜前去。

['klɪrli] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Clearly receive the order .
清楚地 收到 这 命令 .

显领旨，

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [siː] ['græni] [jæŋ] .
He went directly to Wu Ning's residence to see Granny Yang .
他 去 直接地 到 吴 宁的 住宅 到 看 奶奶 杨 .

径赴无佞府见杨令婆，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] :
The imperial edict was read aloud :
这 帝国 法令 曾是 读 大声 :

宣读圣旨曰：

[aɪ] , [ɪn][maɪ] [ɪm'pɪriəl] [ˌɑːntu'rɑːʒ] , [ɪm'bɑːrk] [ɑːn][ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
I , in my imperial entourage , embark on a northern expedition .
我 , 在 我的 帝国 随行人员 , 启程 在 一个 北方 远征 .

朕以御驾北征，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] ,
Just as the barbarian soldiers were about to attack ,
只是 作为 这 野蛮人 士兵 是 关于 到 攻击 ,

适因番兵排下一阵，

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ['tʃeɪndʒɪz]
Yin and Yang changes
阴 和 杨 变化

阴阳变化，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] ;
The military is unpredictable ;
这 军队 是 不可预测的 ;

军中莫测；

[ænd; ənd][ðə; ði][baː'bɛəriənz]
And the barbarians
和 这 野蛮人

且番人

['spiːkɪŋ] ['ruːdli]
Speaking rudely
请讲 粗鲁地

口出不逊，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
They are determined to contend with me .
他们 是 决定 到 抗衡 和 我 .

必欲与朕争衡。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [breɪk] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
I am determined to break this formation .
我 是 决定 到 休息 这 形成 .

朕立意要破此阵。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn]['taijuː'aːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
However , the lady has been in Taiyuan for a long time .
然而 , 这 女士 有 到过 在 太原 为了 一个 长的 时间 .

惟夫人久在太原，

[get] ['ʃɪlɪŋ]
Get shilling
得到 先令

得先令

[ðə; ði] ['pʌblɪks] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz]
The public's instructions
这 公众的 指示

公之指示，

[wen] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['ækjʊˌpɔɪnt] ,
When you understand its acupoints ,
什么时候 你 理解 它是 穴位 ,

当明其窍，

[keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] .
Came here to call you .
来 这里 到 称呼 你 .

特来宣召。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
On the day I received the order ,
在 这 天 我 已收到 这 命令 ,

闻命之日，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] [wɪl] .
That is , to come at will .
那 是 , 到 来 在 将要 .

即随便至，

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [maɪ] [hɑːrt] .
To comfort my heart .
到 舒适 我的 心 .

以慰朕怀。

['æftər][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
After the old woman finished bowing and receiving the order ,
后 这 老的 女士 完成的 鞠躬 和 接收 这 命令 ,

令婆拜受命毕，

[ˌhɑːspɪ'tæləti] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒəlz]
Hospitality to the angels
热情好客 到 这 天使

款待天使，

[hiː; hi] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
He inquired about the reason for the formation .
他 询问 关于 这 原因 为了 这 形成 .

因问阵势之由。

[zʲɑːn] [rɪˈplaɪd] :
Xian replied :
西安 回复 :

显答曰：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wʌz; wəz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [ˌkɑːnfrənˈteɪʃn] [wɪð; wɪθ]
" The day before yesterday , His Majesty was engaged in a confrontation with
" 这 天 前 昨天 , 他的 威严 曾是 已订婚的 在 一个 对抗 和
[ˈemprəs] [ʒaʊ] . "
Empress Xiao . "
皇后 肖 . "

“前日圣上因与萧后对阵，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [hɑːrʃ] .
The words were quite harsh .
这 字 是 相当 残酷的 .

言语颇厉，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns] .
Therefore , I have come to summon your presence .
所以 , 我 有 来 到 召唤 你的 在场 .

故来宣取大驾，

" [wiː; wi] [əˈweɪt] [jʊr; jər] [rɪˈplaɪ] . "
" We await your reply . "
" 我们 等待 你的 回复 . "

立待回奏。”

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [lets] [ɡoʊ] [təˈmɑːroʊ] . "
" Let's go tomorrow . "
" 我们来吧 去 明天 . "

“明日即行。”

[ˈhuː] - [rɪˈzaɪnd] .
Hu Yanxian resigned .
胡 - 辞职 .

呼延显辞出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ɪnˈstrʌktɪd] [tʃaɪ] - , [ˈseɪɪŋ] :
The old woman instructed Chai Taijun , saying :
这 老的 女士 指示 柴 - , 说 :

令婆分付柴太郡曰：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm] . "
" His Majesty has come to summon him . "
" 他的 威严 有 来 到 召唤 他 . "

“圣上来宣，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] .
He had no choice but to obey .
他 有 不 选择 但 到 服从 .

只得赴命。

[duː][nɑːt] [let] - [noʊ] [ðɪs] .
Do not let Zongbao know this .
做 不是 让 - 知道 这 .

勿使宗保知之。”

- - .
Taijun Lingnuo .
- - .

太郡领诺。

[ðə; ði]['eɪndʒəlz] ['ɜːdʒd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [set] [ɔːf] .
The angels urged us to set off .
这 天使 敦促 我们 到 放 离开 .

天使催促起行，

[jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [prɪ'perd] ['evriθɪŋ] ['pɜːrfɪktli] .
Your mother - in - law prepared everything perfectly .
你的 母亲 - 在 - 法律 准备 一切 完美 .

令婆整点齐备，

[haɪɑːn] [z'jɑːn] [left] [ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] .
Huyan Xian left the Yang residence .
虎岩 西安 左边 这 杨 住宅 .

与呼延显离杨府，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [juːzuː] .
They headed straight for Youzhou .
他们 标题 直的 为了 幽州 .

径望幽州而去。

['ʃiː] - [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['hʌntɪŋ] .
Shi Zongbao returned from hunting .
史 - 返回 从 打猎 .

适宗保打猎回来，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

" [wer] [ɪz][jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['goʊɪŋ] ? "
" Where is your mother - in - law going ? "
" 在哪里 是 你的 母亲 - 在 - 法律 去 ? "

“令婆何往？”

- [sed] :
Taijun said :
- 说 :

太郡曰：

" ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] ['kɑːnsɔːrt] [sɔːŋ] ,
" Entering the palace to see Consort Song ,
" 进入 这 宫殿 到 看 配偶 歌曲 ,

“入宫中见宋娘娘，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [steɪt] [ə'ferz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
There are state affairs to discuss .
那里 是 状态 事务 到 讨论 .

有国事商议，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
He will return in a few days .
他 将要 返回 在 一个 很少 天 .

数日便回。”

- [sə'spektɪd] ,
Zongbao suspected ,
- 怀疑 ,

宗保怀疑，

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
He went straight into the city to inquire .
他 去 直的 进入 这 城市 到 查询 .

径进城中探问。

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [æskt] :
The military officer guarding the north gate asked :
这 军队 官 守护 这 北 门 问 :

遇守北门军校问曰：

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [pæs] [baɪ] [hɪr] ?
Have you seen your mother - in - law pass by here ?
有 你 已见 你的 母亲 - 在 - 法律 经过 经过 这里 ?

“曾见令婆过此否？”

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [rɪ'plaɪd] :
The military academy replied :
这 军队 学院 回复 :

军校答曰：

" - [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kæmp][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪndʒəlz] . "
" Qinzao went to the royal camp with the angels . "
" - 去 到 这 皇家 营 和 这 天使 . "

“侵早与天使赴御营去了。”

['æftər] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zongbao heard this ,
后 - 听到 这 ,

宗保听罢，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He did not return to his residence .
他 做过 不是 返回 到 他的 住宅 .

亦不回府，

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
The cavalry arrived shortly afterward .
这 骑兵 到达的 不久 之后 .

勒骑随后赶来。

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['letərz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Inquire about letters along the way ,
查询 关于 信件 沿着 这 方式 ,

一路问信，

['evriwʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Everyone said it had been a long time .
每个人 说 它 有 到过 一个 长的 时间 .

皆道过去已久。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] ,
Seeing that the sun was about to set ,
看到 那 这 太阳 曾是 关于 到 放 ,

看看日色将晚，

- [kən'tɪnjuːd] ['wɔːkɪŋ] .
Zongbao continued walking .
- 持续 步行 .

宗保一直行去，

[dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] ,
Don't want to take the wrong path ,
不 想 到 拿 这 错误的 小路 ,

不想走差路径，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [pleɪs]
Arriving at a remote place
抵达 在 一个 偏僻的 地方

来到荒僻处，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ə'raʊnd] .
There was no one around .
那里 曾是 不 一 大约 .

全没人烟。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

第31/44页

\- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Zongbao was greatly alarmed .
\- 曾是 非常 惊慌 .

宗保大惊，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] [ə'gen] ,
I wanted to leave again ,
我 通缉 到 离开 再次 ，

欲待要再走，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [diːp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [dɑːrk] .
The night was deep and the moon was dark .
这 夜晚 曾是 深的 和 这 月亮 曾是 黑暗的 .

夜深月黑，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] [ruːt] .
Unable to discern the route .
无法 到 辨别 这 路线 .

莫辨路途。

[ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] ,
In a panic ,
在 一个 恐慌 ，

正在慌间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['glɪmər] [ʌv; əv] [laɪt] [ə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] .
Suddenly , a glimmer of light appeared in the valley .
突然 ， 一个 微光 的 光 出现 在 这 谷 .

忽见谷中透出一点灯光。

\- [ə'proʊtʃt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] .
Zongbao approached with the light and shadow .
\- 接近 和 这 光 和 阴影 .

宗保随光影近前，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [haʊs] .
I saw a large house .
我 锯 一个 大的 房子 .

见一所大房，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['miau]) .
It resembles the shape of the character " 庙 " (miao) .
它 类似 这 形状 的 这 特点 " - " (苗) .

似庙字之状，

[soʊ] [ðeɪ] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði] [hɔːrs] .
So they tied up the horse .
所以 他们 系 向上 这 马 .

遂拴了马，

[hiː; hi] [nɑːkt] ['sevrəl] [taɪmz] .
He knocked several times .
他 敲门 一些 时代 .

连叩数声。

['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Someone inside opened the door .
某人 里面 打开 这 门 .

里面有人开门，

[ˌɪntrə'dusɪŋ] - ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Introducing Zongbao into the country ,
介绍 - 进入 这 国家 ,

引宗保进入，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
I saw a woman ,
我 锯 一个 女士 ,

见一妇人，

['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Seated in the hall ,
坐着 在 这 大厅 ,

坐于殿下，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n]
The two sides of the procession
这 二 侧面 的 这 游行

两边仪从，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
It is extremely magnificent .
它 是 极其 壮丽 .

极是雄伟。

[jæŋ] - [boʊd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
Yang Zongbao bowed at the foot of the steps .
杨 - 鞠躬 在 这 脚 的 这 步骤 .

杨宗保拜于阶下。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人问曰：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"汝乃何人?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ðɪs] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ?
Is it really this late at night ?
是 它 真的 这 晚的 在 夜晚 ?

夜深至此?"

- ['dɑːəu] [nuː] [ðə; ði] [ˌfʌndə'mentlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [end] .
Zongbao Dao knew the fundamentals and the end .
- 道 知道 这 基本面 和 这 结尾 .

宗保道知本末，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [rɔːŋ] [ruːt] [ænd; ənd] ['endɪd] [ʌp] [hɪr] .
He said that he and his mother - in - law had taken the wrong route and ended up here .
他 说 那 他 和 他的 母亲 - 在 - 法律 有 已采取 这 错误的 路线 和 结束 向上 这里 .

且言因与令婆走差路至此。

[ðə; ði] ['wʊmən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The woman laughed and said :
这 女士 笑了 和 说 :

妇人笑曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [send] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] [kæmp][tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
" You shall send your mother - in - law to the army camp to oversee the battle .
" 你 将 发送 你的 母亲 - 在 - 法律 到 这 军队 营 到 监督 这 战斗 .
"
"
"

“汝令婆赴军中看阵，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we recognize it ?
如何 能 我们 认出 它 ?

如何识得？”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [prɪ'per] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Therefore , he ordered his attendants to prepare food and drink .
所以 , 他 订购 他的 服务员 到 准备 食物 和 喝 .

因令左右具饮食，

[ðə; ði] [fʌndz] [wɜːr; wər] [ri'teind] [baɪ] - .
The funds were retained by Zongbao .
这 资金 是 保留 经过 - .

款留宗保。

- ['ɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Zongbao also did not refuse .
- 还 做过 不是 拒绝 .

宗保亦不辞，

[iːt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['gʌstoʊ] .
Eat it with gusto .
吃 它 和 古斯托 .

开怀食之。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n] ['hɑːrts] .
However , there were seven hearts .
然而 , 那里 是 七 心 .

却是红桃七枚，

[faɪv] [pæks] [ʌv; əv] [miːt] [bʌnz] .
Five packs of meat buns .
五 包装 的 肉 面包 .

肉馒头五包。

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

食毕，

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [bʊk] .
The woman took a military book .
这 女士 采取 一个 军队 书 .

妇人取过兵书一本，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - , ['seɪɪŋ] :
He entrusted it to Zongbao , saying :
他 受托 它 到 - , 说 :

付与宗保曰：

“ [aɪ][lɪv; laɪv] [hɪr] ”
“ I live here ”
“ 我 居住 这里 ”

“吾居此间，

[fɔːr; fər] ['nɪrli] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,
For nearly four hundred years ,
为了 几乎 四 百 年 ,

近四百余年，

[noʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evər] [kʌm] [hɪr] [bɪ'fɔːr] .
No one has ever come here before .
不 一 有 曾经 来 这里 前 .

未尝有人至此，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ,
Now that you have arrived ,
现在 那 你 有 到达的 ,

今君到此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] [kə'nekʃ(ə)n] .
It was a predestined connection .
它 曾是 一个 命中注定 联系 .

乃夙缘也。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['θɜːrəli] ['stʌdi] [ðə; ði] ['sekənd] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
You should thoroughly study the second volume of this book .
你 应该 彻底 学习 这 第二 体积 的 这 书 .

汝将此书下卷熟玩，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['meθəd] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
It contains a method to break the formation .
它 包含 一个 方法 到 休息 这 形成 .

内有破阵之法，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [goʊ] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] .
He could go and assist the Song emperor .
他 可以 去 和 协助 这 歌曲 皇帝 .

可去扶佐宋主，

[səb'duːd] - ,
Subdued Beifan ,
低沉的 - ,

降伏北番，

[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['nəublz] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
To be a family of generals and nobles for generations to come .
到 是 一个 家庭 的 将军们 和 贵族 为了 几代人 到 来 .

作将门万代公侯，

[hiː; hi] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['wɜːrði] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
He is indeed a worthy descendant of the Yang family .
他 是 的确 一个 值得 后裔 的 这 杨 家庭 .

不失为杨家之子孙矣。”

- [boʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] .
Zongbao bowed and accepted the gift .
- 鞠躬 和 公认 这 礼物 .

宗保拜而受讫。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn'strʌktɪd] [ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [wei] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
The woman instructed those on either side to point out the way out for the church .
这 女士 指示 那些 在 任何一个 边 到 观点 出去 这 方式 出去 为了 这 教会 .

妇人令左右指教宗保出路。

[ðə; ði] [skaɪ] ['grædʒuəli] ['braɪtnd] .
The sky gradually brightened .
这 天空 逐步地 明亮 .

天色渐明，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪə(r)] ['hedɪŋ] [tuː; tə] . "
" This is the place we're heading to . "
" 这 是 这 地方 是 标题 到 . "

“此去一直之地，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
That is the main road .
那 是 这 主要的 路 .

便是大路。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 .

言罢而去。

\- [wʌz; wəz] [bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] [waɪl] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Zongbao was both surprised and suspicious while on horseback .
\- 曾是 两个都 惊讶 和 可疑的 尽管 在 马背 .

宗保在马上且惊且疑。

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] ,
Emerging from the deep mountains ,
新兴 从 这 深的 山脉 ,

出得深山，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wɜːrld] .
Suddenly , I felt as if I were in a different world .
突然 , 我 毛毡 作为 如果 我 是 在 一个 不同的 世界 .

恍然人境。

[æsk] [ðə; ði] ['rezɪdənts] :
Ask the residents :
问 这 居民 :

问居民：

[wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?

“此是何处？”

[ðə; ði] ['rezɪdənts] ['pɔɪntɪd] [aʊt] :
The residents pointed out :
这 居民 尖 出去 :

居民指曰：

" [ðə; ði] ['priːviəs] ['maʊnt(ə)n] ,
" The previous mountain ,
" 这 以前的 山 ,

“前一座大山，

- ['maʊnt(ə)n] ,
Naihonglei Mountain ,
- 山 ,

乃红累山，

[ˌɪn'saɪd] [ɪz] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] .
Inside is the Temple of Our Lady of the Sky .
里面 是 这 寺庙 的 我们的 女士 的 这 天空 .

内有擎天圣母庙，

[ə'bændənd] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz]
Abandoned for many years
弃 为了 许多 年

多年荒废，

[ðə; ði] [saɪt] [ɪz] [stɪl] [ðer; ðər] .
The site is still there .
这 地点 是 仍然 那里 .

基址尚在。”

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao remained silent and said :
- 剩余 沉默的 和 说 :

宗保默然曰：

" ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] [baɪ] [tʃæns] . "
" Nothing happens by chance . "
" 没有什么 发生 经过 机会 . "

“凡事不偶，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪn'kaʊntər] .
This is truly an extraordinary encounter .
这 是 真的 一个 非凡的 遇到 .

此真乃奇遇也。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['triːtɪs] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː] .
He then took out a military treatise and began to study it .
他 然后 采取 出去 一个 军队 论文 和 开始 到 学习 它 .

遂取出兵书玩之，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [ænd; ənd] ['seɪvər] [ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrəli] .
Read it carefully and savor it thoroughly .
读 它 小心 和 品尝 它 彻底 .

熟读详味，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

[ə; eɪ] ['leɪtər] ['poʊət] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
A later poet praised it , saying :
一个 之后 诗人 赞扬 它 , 说 :

后人有诗赞曰：

[wʌt] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃənət] [ɪn'kaʊntər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] !
What a fortunate encounter for a hero !
什么 一个 幸运 遇到 为了 一个 英雄 !

英雄何幸有奇逢，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bʊk] [ɑːn] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [rɪ'viːlz] [ɔːl] [ɪts] ['siːkrɪts] .
A single book on military strategy reveals all its secrets .
一个 单身的 书 在 军队 战略 揭示 全部它是 秘密 .

一本兵书术窍通。

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði]['hoʊli] [lɔːrd] .
This journey is destined to teach and assist the Holy Lord .
这 旅行 是 注定 到 教 和 协助 这 圣 主 .

此去定教扶圣主，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l] ['fɪgjər] [ɪn] [kɔŋtɔŋ] .
The general is truly a reliable figure in Kongtong .
这 一般的 是 真的 一个 可靠的 数字 在 孔通 .

将军真可倚崆峒。

['miːnwaɪl] , ['græni] [jæŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kæmp] .
Meanwhile , Granny Yang followed the imperial envoy to the imperial camp .
同时 , 奶奶 杨 随后 这 帝国 使者 到 这 帝国 营 .

却说杨令婆随天使到御营中，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['empərər] - .
He paid homage to Emperor Shinzong .
他 有薪酬的 尊敬 到 皇帝 - .

朝见真宗。

- [geɪv] [hɪm; ɪm] [greɪt] ['kʌmfərt] ,
Zhenzong gave him great comfort ,
- 给予 他 伟大的 舒适 ,

真宗赐慰甚厚，

[hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] [dɪ'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baːˈbɛəriənz] .
He knew about the battle formations deployed by the Northern Barbarians .
他 知道 关于 这 战斗 阵型 已部署 经过 这 北方 野蛮人 .

道知北番所布阵图之事。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [jʊr; jər] [leɪt] ['hʌzbənd] , "
" Your late husband , "
" 你的 晚的 丈夫 , "

“臣妾先夫，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [bʊk] [ɑːn] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
He left behind a book on military strategy .
他 左边 在后面 一个 书 在 军队 战略 .

曾留下兵书一册，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] ['kærid] .
It is unknown whether this formation can be carried .
它 是 未知 无论 这 形成 能 是 携带 .

未知此阵载得有否？

" [meɪ] [aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ænd; ənd][maɪ] [sɪksθ] [sʌn] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
" May I , your humble servant , and my sixth son go out to observe the battle .
" 可能 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 和 我的 第六 儿子 去 出去 到 观察 这 战斗 .
"
"
"

容臣妾与六郎出阵观视。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'zaɪnd] .
Your mother - in - law resigned .
你的 母亲 - 在 - 法律 辞职 .

令婆辞退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [led] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm][tuː; tə] [əb'zɜːrv]
He led six envoys and generals to the general's platform to observe
他 引领 六 使节 和 将军们 到 这 将军的 平台 到 观察
[ðer; ðər][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
their formation .
他们的 形成 .

率六使及众将登将台观望其阵，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .
But the shadows of swords and spears were visible .
但 这 阴影 的 剑 和 长矛 是 可见的 .

但见刀兵隐隐，

['mɜːrdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[wer] [ðə; ði] [red] [flæg] [muːvz] ,
Where the red flag moves ,
在哪里 这 红色的 旗帜 移动 ,

红旗动处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪnfɪnətli] ['veriəb(ə)l] .
It is infinitely variable .
它 是 无限地 多变的 .

变化无穷。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The old woman examined it closely for a long time .
这 老的 女士 检查 它 密切 为了 一个 长的 时间 .

令婆细看良久，

[teɪk] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['triːtɪs] [tuː; tə] [kəm'per] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Take a military treatise to compare with it .
拿 一个 军队 论文 到 比较 和 它 .

取兵书对之，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know which one it is .
我 不 知道 哪个 一 它 是 .

不识在那款中。

['æftər] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm] ,
After descending from the general's platform ,
后 下降 从 这 将军的 平台 ,

下得将台，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] :
He said to the six envoys :
他 说 到 这 六 使节 :

谓六使曰：

" [dəunt] [seɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" Don't say we are unfamiliar with this formation . "
" 不 说 我们 是 陌生 和 这 形成 . "

“此阵莫道我等不晓，

['iːv(ə)n] [wen] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
Even when your father was alive ,
甚至 什么时候 你的 父亲 曾是 活 ,

就是汝父在日，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
I have not seen it either .
我 有 不是 已见 它 任何一个 .

亦未见也。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

“似此如之奈何？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [maɪ] [jæŋ] ['fæməli][ɪz] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" My Yang family is unfamiliar with this formation . "
" 我的 杨 家庭 是 陌生 和 这 形成 . "

“我杨门不识此阵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
It is becoming increasingly difficult for others to understand .
它 是 成为 日益 难的 为了 其他的 到 理解 .

他人愈难晓矣。”

[waɪl] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] ,
While feeling depressed ,
尽管 感觉 郁闷 ,

正在忧闷间，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that Zongbao had arrived .
突然 , 消息 来了 那 - 有 到达的 .

忽报宗保来到。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['æŋgrəli] [sed] :
The six envoys angrily said :
这 六 使节 愤怒地 说 :

六使怒曰：

" [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] , "
" In the military , "
" 在 这 军队 , "

“军伍之中，

[wʌt] [gʊd] [ɪz][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ?
What good is his coming ?
什么 好的 是 他的 未来 ?

他来何益？”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] [tent] .
Zongbao had already entered the tent .
- 有 已经 进入 这 帐篷 .

宗保已进帐前，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['æŋgər][dɪd][nɑːt] [səb'saɪd] ,
Seeing that his father's anger did not subside ,
看到 那 他的 父亲的 愤怒 做过 不是 塌陷 ,

见父怒气不息，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['fɑːðər] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['trʌbld] [baɪ][nɑːt] ['rekəgnaiziŋ] [ðə; ði] [ə'reɪ] ['daɪəgræm] ? "
" Father , are you troubled by not recognizing the array diagram ? "
" 父亲 , 是 你 麻烦 经过 不是 识别 这 大批 图表 ? "

“爹爹莫非为阵图不识而烦恼乎？”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [duː][nɑːt] [spiːk] ['rekləsli] . "
" Do not speak recklessly . "
" 做 不是 说话 鲁莽地 . "

“汝勿妄言，

[goʊ] [bæk] ['seɪfli] .
Go back safely .
去 后退 安全 .

好好回去，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] [wɪpt] .
The rabbit was whipped .
这 兔子 曾是 鞭打 .

免受鞭笞。”

- [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao laughed and said :
- 笑了 和 说 :

宗保笑曰：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ]['prɑːbləm] ['goʊɪŋ] [bæk] . "
" I have no problem going back . "
" 我 有 不 问题 去 后退 . "

“我回去无妨，

[huː] [wɪl] [breɪk] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ?
Who will break this formation ?
WHO 将要 休息 这 形成 ?

谁人来破此阵？”

[wen] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the old woman heard this ,
什么时候 这 老的 女士 听到 这 ,

令婆闻其言,

[hiː; hi] [kɔːld] ['sʌmwʌn] [kloʊz] [baɪ][ænd; ənd] [æskt] :
He called someone close by and asked :
他 称为 某人 关闭 经过 和 问 :

唤近身边问曰:

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] ? "
" Have you seen this formation before ? "
" 有 你 已见 这 形成 前 ? "

"汝曾见此阵来?"

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰:

" [maɪ] ['grænsʌn] [ɪz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ə'baʊt] ['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] . "
" My grandson is quite knowledgeable about battle formations . "
" 我的 孙子 是 相当 知识渊博 关于 战斗 阵型 . "

"孙儿颇识阵图,

[traɪ][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .
Try to observe it .
尝试 到 观察 它 .

试往观之,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['setld] [kən'kluːʒ(ə)n] .
There is a settled conclusion .
那里 是 一个 定居 结论 .

自有定论。"

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] ['ɔːrdərd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
The old woman then ordered Yue Sheng ,
这 老的 女士 然后 订购 岳 盛 ,

令婆遂令岳胜、

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm][tuː; tə] [əb'zɜːrv]
Meng Liang and others escorted him to the general's platform to observe
孟 梁 和 其他的 护送 他 到 这 将军的 平台 到 观察
[ðə; ði]['bæt(ə)l] .
the battle .
这 战斗 .

孟良等保他登将台看阵。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Yue Sheng received the order ,
岳 盛 已收到 这 命令 ,

岳胜得令,

[hiː; hi] [led] - [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm] .
He led Zongbao to the general's platform .
他 引领 - 到 这 将军的 平台 .

引宗保登将台。

[-] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
[Zongbao] had been waiting for this for a long time .
[-] 有 到过 等待 为了 这 为了 一个 长的 时间 .

[宗保]盼望良久,

['gʌ] - ,
Gu Weiyue ,
顾 - ,

顾谓岳、

[menʃɪrs] [sed] :
Mencius said :
孟子 说 :

孟曰：

" [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['klevər] . "
" This formation is extremely clever . "
" 这 形成 是 极其 聪明的 . "

“此阵排得极巧，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [its] [ˌɪnkəm'pliːt] .
It's a pity it's incomplete .
它是 一个 遗憾 它是 未完成 .

只可惜不全，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [breɪk] .
It is very easy to break .
它 是 非常 简单的 到 休息 .

破之甚易。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Meng Liang and the others asked in surprise :
孟 梁 和 这 其他的 问 在 惊喜 :

孟良等惊问曰：

" ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] ['gæðərd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['kærɪdʒ] . "
" Generals and commanders gathered before the emperor's carriage . "
" 将军们 和 指挥官 聚集 前 这 皇帝的 运输 . "

“御驾前将帅云集，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [lʊk] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
No one dared to look directly at this formation .
不 一 敢于 到 看 直接地 在 这 形成 .

无一人敢正视此阵者，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] , [ə; eɪ] [mɪr] [ə'fɪʃ(ə)l] , ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I , a mere official , recognize it ?
如何 可以 我 , 一个 仅仅 官方的 , 认出 它 ?

小本官何以识之？”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] . "
" Let's go back to the army and discuss this in detail . "
" 我们来吧 去 后退 到 这 军队 和 讨论 这 在 细节 . "

“且回军中细说。”

[ðə; ði] [gruːp] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
The group descended from the platform .
这 团体 下降 从 这 平台 .

众人下了将台。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] ['entərd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Yue Sheng entered to see the six envoys and said :
岳 盛 进入 到 看 这 六 使节 和 说 :

岳胜入见六使曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn]['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] . "
" This humble official is well - versed in battle formations . "
" 这 谦逊的 官方的 是 出色地 - 精通 在 战斗 阵型 . "

“小本官深明阵法，

[its] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [ɪk'spoʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
It's very easy to expose it .
它是 非常 简单的 到 暴露 它 .

言破之甚易。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys laughed and said :
这 六 使节 笑了 和 说 :

六使笑曰：

" [dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['nɑːnsens] . "
" Don't listen to his nonsense . "
" 不 听 到 他的 废话 . "

“休听他胡语。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] .
Yue Sheng immediately went out .
岳 盛 立即地 去 出去 .

岳胜即出。

- [met] [wɪð; wɪθ] [lɪŋ] [ˌpiː 'oʊ] .
Zongbao met with Ling Po .
- 遇见 和 凌 波 .

宗保见令婆，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi]['broʊkən] [ɪz] [noʊn] .
The reason why the battle formation can be broken is known .
这 原因 为什么 这 战斗 形成 能 是 破碎的 是 已知 .

道知阵图可破之故。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][kæn; kən] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" Since you can break it . . . "
" 自从 你 能 休息 它 . . . "

“汝既能破，

" [ænd; ənd] [meɪ] [aɪ][æsk] [wʌt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ? "
" And may I ask what the name of this formation is ? "
" 和 可能 我 问 什么 这 姓名 的 这 形成 是 ? "

且问此阵何名？”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , "
" Speaking of this formation , "
" 请讲 的 这 形成 , "

“说起此阵，

[ðɪs] [ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] ['mætər] .
This is no ordinary matter .
这 是 不 普通的 事情 .

非等闲之比。

['staːtiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['kaj'luːn] ['væli]
Starting from the north of Kowloon Valley
开始 从 这 北 的 九龙 谷

自九龙谷正北布起，

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['fækʃ(ə)n][də'rektli; daɪ'rektli]
The Southwest faction directly
这 西南 派 直接地

直接西南一派，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['gɑːrdɪd] [baɪ] [neɪm] .
They are all guarded by name .
他们 是 全部 守卫 经过 姓名 .

都是按名把守，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['dʒɛnɜ·əlz, 'dʒɛnrəlz] [p'lætfɔːmz] .
It contains seventy - two general's platforms .
它 包含 七十 - 二 将军的 平台 .

内有七十二座将台，

[bɪld] [reɪn] ['tʃænlz] ,
Build rain channels ,
建造 雨 频道 ,

筑开雨道，

[ɔːl] [roʊdz] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] .
All roads are connected .
全部 道路 是 连接 .

路路相通，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['hev(ə)nli] [geɪts] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
It is called the Seventy - Two Heavenly Gates Formation .
它 是 称为 这 七十 - 二 天上 盖茨 形成 .

名为七十二座天门阵。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [blæk] [flæg][ɑːn][ðə; ði] [raɪt]
Below the black flag on the right
以下 这 黑色的 旗帜 在 这 正确的

靠右侧黑旗之下，

[dɑːrk][ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] ,
Dark and secluded ,
黑暗的 和 僻 ,

阴阴杳杳，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] .
The sun and moon are without light .
这 太阳 和 月亮 是 没有 光 .

日月无光，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['enəmi] [ɑːr; ər] [dɪ'vaʊəd] .
It is the place where enemies are devoured .
它 是 这 地方 在哪里 敌人 是 吞噬 .

乃吞迷敌人之所，

[ðə; ði] ['pregnənt] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['berid] [hɪr] .
The pregnant woman was buried here .
这 孕 女士 曾是 埋葬 这里 .

埋得孕妇在此，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['kruːəl][ænd; ənd] ['vɪʃəs] .
Even more cruel and vicious .
甚至 更多的 残忍的 和 恶毒 .

更为惨毒。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
This place is quite difficult to break through .
这 地方 是 相当 难的 到 休息 通过 .

此一处颇难破之。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
In addition ,
在 添加 ,

其外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [sʌm; səm] [ˌɪnkəm'pliːt] [pɑːrts] :
There are still some incomplete parts :
那里 是 仍然 一些 未完成 部分 :

尚有不全处：

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['terəs] ,
In front of the Jade Emperor Hall in the Central Terrace ,
在 正面 的 这 玉 皇帝 大厅 在 这 中央 阳台 ,

中台玉皇殿前，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fɔːrti] - [naɪn] [skaɪ] ['læntərnz] ['mɪsɪŋ] .
There are forty - nine sky lanterns missing .
那里 是 四十 - 九 天空 灯笼 丢失的 .

缺少天灯七七四十九盏；

['ʌndər] [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Under the Azure Dragon Formation
在下面 这 Azure 龙 形成

青龙阵下，

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvɝz] [naɪn] [bendz] [ɑːr; ər] [gɔːn] ;
The Yellow River's nine bends are gone ;
这 黄色的 河流的 九 弯曲 是 已消失 ;

少了黄河九曲水；

[ɑːn][ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
On the White Tiger Formation
在 这 白色的 老虎 形成

白虎阵上，

[ðə; ði]['taɪgər] - [aɪ] [gɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [saɪdz] [ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] .
The tiger - eye gong and the other two sides are missing .
这 老虎 - 眼睛 锣 和 这 其他 二 侧面 是 丢失的 .

少了虎眼金锣二面，

[tuː] ['jeloʊ] ['taɪgər] - [ɪr] [flægz] ;
Two yellow tiger - ear flags ;
二 黄色的 老虎 - 耳朵 旗帜 ;

虎耳黄旗二张；

[ɑːn][ðə; ði][ʃwɑːn'wuː] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
On the Xuanwu Formation ,
在 这 玄武 形成 ,

玄武阵上，

[tuː] [blæk] [flægz] ['berɪŋ] [pɝːrlz] , [sʌn] , [ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] .
Two black flags bearing pearls , sun , and moon are missing .
二 黑色的 旗帜 轴承 珍珠 , 太阳 , 和 月亮 是 丢失的 .

欠珍珠日月皂旗二面。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] .
There are several places .
那里 是 一些 地方 .

是几处，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['grænsʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['liːgəli] [træns'fəːd] ,
Waiting for the grandson to be legally transferred ,
等待 为了 这 孙子 到 是 合法地 转移 ,

待孙儿依法调遣，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['broʊkən][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] ['swiːpɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [klaʊdz] .
It was broken as easily as the wind sweeping away the remaining clouds .
它 曾是 破碎的 作为 容易地 作为 这 风 扫荡 离开 这 其余的 云 .

破之如风扫残云，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
It disappeared in an instant .
它 消失 在 一个 立即的 .

霎时即消，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难哉？”

\- [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
Lingpo was shocked and said :
\- 曾是 震惊 和 说 :

令婆大惊曰：

[wer] [dɪd][maɪ] ['grænsʌn] [əb'teɪn] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] ['siːkrət] ?
Where did my grandson obtain this wonderful secret ?
在哪里 做过 我的 孙子 获得 这 精彩的 秘密 ?

“吾孙何处得此妙诀？”

\- [dɪd][nɑːt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Zongbao did not conceal it .
\- 做过 不是 隐藏 它 .

宗保不隐，

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['triːtɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] .
He told me about the military treatise he had obtained .
他 讲述 我 关于 这 军队 论文 他 有 获得 .

将所得兵书之事道知。

['æftər][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the six envoys heard this ,
后 这 六 使节 听到 这 ,

六使听罢，

[hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [ænd; ənd] [sed] :
He placed his hand on his forehead and said :
他 放置 他的 手 在 他的 前额 和 说 :

以手加额曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lɔː(r)dz] [greɪt] ['blesɪŋ] , "
" This is the Lord's great blessing , "
" 这 是 这 主场 伟大的 祝福 , "

“此主上之洪福，

" [ðɪs] [hæz; həz][led][juː; jʊ][tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪn'kaʊntər] . "
" This has led you to this extraordinary encounter . "
" 这 有 引领 你 到 这 非凡的 遇到 . "

使汝得此奇遇。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɪks] ['enˌvɔɪz] ['entərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kæmp] .
Six envoys entered the imperial camp .
六 使节 进入 这 帝国 营 .

六使进御营，

['dɑːəu] [nuː] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ɪts] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Dao knew the name of its formation .
道 知道 这 姓名 的 它是 形成 .

道知其阵名，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌɪnkəm'pliːt] [pɑːrts][tuː; tə][ðə; ði] ['steɪtmənt] .
There are incomplete parts to the statement .
那里 是 未完成 部分 到 这 陈述 .

具言有不全之处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [breɪk] .
It is easy to break .
它 是 简单的 到 休息 .

破亦容易。

['empərər] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Emperor Zhenzong was overjoyed and said :
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

真宗大悦曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [ðer; ðər][fɔːr'meɪʃ(ə)n] . . . "
" Since you can recognize their formation . . . "
" 自从 你 能 认出 他们的 形成 . . . "

“既卿能识其阵，

[ɑːn] [wʌt] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [æd'væns] ['aʊər; ɑːr] [truːps] ?
On what day should we advance our troops ?
在 什么 天 应该 我们 进步 我们的 军队 ?

当以何日进兵？”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [let] [jʊr; jər] ['ministəz] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] - . "
" Let your ministers discuss this with Zongbao . "
" 让 你的 部长们 讨论 这 和 - . "

“待臣子与宗保商议。”

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

帝允奏。

[sɪks] ['enˌvɔɪz] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] [kæmp] .
Six envoys went out to the army camp .
六 使节 去 出去 到 这 军队 营 .

六使出到军中，

[hiː; hi] ['sʌmənd] - [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He summoned Zongbao to discuss the matter .
他 被召唤 - 到 讨论 这 事情 .

唤宗保计议。

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ðeɪ] [set] [ʌp] [ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɑːn] [deɪz] [wen] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stemz] [ænd; ənd] ['ɜːrθli]
" They set up their formation on days when the Heavenly Stems and Earthly
" 他们 放 向上 他们的 形成 在 天 什么时候 这 天上 茎 和 尘世的
['bræntʃɪz] ['klæʃt] . "
Branches clashed . "
分支 冲突 . "

“彼以干支相克之日布阵，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stemz] [ænd; ənd] ['ɜːrθli] ['bræntʃɪz]
I should break it by using a day when the Heavenly Stems and Earthly Branches
我 应该 休息 它 经过 使用 一个 天 什么时候 这 天上 茎 和 尘世的 分支
['mjuːtʃuəli] ['dʒenəreɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
mutually generate each other .
相互 产生 每个 其他 .

吾当以干支相生之日破之。”

[sɪks] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
Six reasons to agree with his words ,
六 原因 到 同意 和 他的 字 ,

六使然其言，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .
He ordered all his generals to await orders .
他 订购 全部 他的 将军们 到 等待 订单 .

下令诸将听候。

['wæŋ] ['kɪn] , [huː] [dɪd][nɑːt][wɑːnt] ['empərər] - [tuː; tə][biː; bi] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ruːl] ,
Wang Qin , who did not want Emperor Zhenzong to be under his rule ,
王 秦 , WHO 做过 不是 想 皇帝 - 到 是 在下面 他的 规则 ,

不想真宗驾下王钦，

[aɪ][hæv; həv] ['lɪmɪtɪd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm] .
I have limited information regarding the battle formation diagram .
我 有 有限的 信息 关于 这 战斗 形成 图表 .

私以阵图不全消息，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
He sent someone to the enemy camp under cover of night to inform them .
他 发送 某人 到 这 敌人 营 在下面 覆盖 的 夜晚 到 通知 他们 .

遣人漏夜入番营报知。

[hæn] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Han Yanshou was greatly surprised upon receiving the news .
韩 - 曾是 非常 惊讶 之上 接收 这 消息 .

韩延寿接得大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ænd; ənd] [pleɪd] [ðə; ði] ['ʒaʊ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv]['vɜːrtɪk(ə)l] [ˌbæm'buː] [fluːt]) .
He hurriedly entered and played the xiao (a type of vertical bamboo flute) .
他 匆匆 进入 和 玩 这 小 (一个 类型 的 垂直的 竹子 长笛) .

急入奏萧后。

['emprəs] ['ʒaʊ] [sed] :
Empress Xiao said :
皇后 肖 说 :

萧后曰：

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

“似此如之奈何？”

- [sed] :
Yanshou said :
- 说 :

延寿曰：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [meɪ] ['sʌmən] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Your Majesty may summon Military Advisor Lü and inquire about it . "
" 你的 威严 可能 召唤 军队 顾问 鲁 和 查询 关于 它 . "

“陛下可宣吕军师问之。”

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was then issued .
一个 帝国 法令 曾是 然后 发布 .

后即降敕，

[ʒ'wɑːn] [lyː] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] , ['entərd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
Xuan Lü , the military advisor , entered the middle of the tent and said :
宣 鲁 , 这 军队 顾问 , 进入 这 中间 的 这 帐篷 和 说 :

宣吕军师入帐中间曰：

" [juː; jʊ] [ə'reɪndʒ] [jʊr; jər] [truːps] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" You arrange your troops in formation . "
" 你 安排 你的 军队 在 形成 . "

“卿排下其阵，

[waɪ] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [pɑːrts] [ˌɪnkəm'pliːt] ?
Why are some parts incomplete ?
为什么 是 一些 部分 未完成 ?

缘何有几处不全？”

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Military Advisor Lü thought to himself :
军队 顾问 鲁 想法 到 他自己 :

吕军师自思：

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [ɪn] [ðer; ðər] ['ɑːrmi] [huː] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" There are also those in their army who recognize this formation . "
" 那里 是 还 那些 在 他们的 军队 WHO 认出 这 形成 . "

“彼军中亦有识此阵者。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

乃奏曰：

" [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eniθɪŋ] [ˌɪnkəm'pliːt] , "
" If there is anything incomplete , "
" 如果 那里 是 任何事物 未完成 , "

“果有未全，

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ʃæl; ʃəl] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] .
Your servants shall add to it according to the law .
你的 仆人 将 添加 到 它 根据 到 这 法律 .

待臣按法添起，

['iːv(ə)n] [ɪf] - [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ˌriːə'pɪr] ,
Even if Xuanyuan were to reappear ,
甚至 如果 - 是 到 再现 ,

纵使轩辕复出，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi]['broʊkən] ['iːðər] .
It cannot be broken either .
它 不能 是 破碎的 任何一个 .

亦不能破矣。”

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [ðɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . "
" You should prepare this as soon as possible . "
" 你 应该 准备 这 作为 很快 作为 可能的 . "

“卿宜早设，

[duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɪɡjər] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Do not let the enemy figure it out .
做 不是 让 这 敌人 数字 它 出去 .

勿使敌人测破。”

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] ['entərd] [ðə; ði] [ə'riːnə] .
Military Advisor Lü entered the arena .
军队 顾问 鲁 进入 这 竞技场 .

吕军师出到场中，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [red] ['læntərnz] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ;
He ordered that red lanterns be added to the Jade Emperor's formation ;
他 订购 那 红色的 灯笼 是 额外 到 这 玉 皇帝的 形成 ;

下令于玉皇阵上添起红灯；

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] [bɪ'ɡɪnz] [tuː; tə] [floʊ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['æʒər] ['dræɡən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ;
The Yellow River begins to flow across the Azure Dragon Formation ;
这 黄色的 河 开始 到 流动 穿过 这 Azure 龙 形成 ;

青龙阵上开起黄河；

[tuː] ['jeloʊ] [flæɡz] [wɜːr; wər] [ɪ'rektid] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [waɪt] ['taɪɡər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Two yellow flags were erected on the left and right sides inside the White Tiger Formation .
二 黄色的 旗帜 是 竖立 在 这 左边 和 正确的 侧面 里面 这 白色的 老虎 形成 .

白虎阵内左右建起二面黄旗，

[tuː] ['ɡoʊldən] [ɡɔːŋz] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] ;
Two golden gongs were set up in the center ;
二 金的 锣 是 放 向上 在 这 中心 ;

当中设立金锣二面；

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [flæɡz] [wɜːr; wər] [reɪzd] [ɑːn][ðə; ði][ˌʃwɑːn'wuː] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The Sun and Moon Flags were raised on the Xuanwu Formation .
这 太阳 和 月亮 旗帜 是 提高 在 这 玄武 形成 .

玄武阵上竖起日月旗。

[kəm'pliːt] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n]
Complete distribution
完全的 分配

分布齐备，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The entire formation is complete .
这 全部的 形成 是 完全的 .

已成全阵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] [plɑːt] [ðæt]
It was only because of the treacherous plot that
它 曾是 仅有的 因为 的 这 奸诈 阴谋 那

只因奸贼通谋计，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [prə'voʊk] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['kɑːnflɪkt] .
This could provoke a major conflict .
这 可以 惹 一个 主要的 冲突 .

惹起干戈大会垓。

['miːnwaɪl] , [jæŋ] - [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] . . .
Meanwhile , Yang Liushi dispatched his generals . . .
同时 , 杨 - 已派出 他的 将军们 . . .

却说杨六使分遣诸将，

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] - [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
And followed Zongbao's instructions .
和 随后 - 指示 .

并依宗保指挥。

[tʃuːz] [ðæt] [deɪ] ,
Choose that day ,
选择 那 天 ,

择定其日，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən]['ɑːrmi] .
The emperor was ordered to lead an army .
这 皇帝 曾是 订购 到 带领 一个 军队 .

奏帝出师。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Upon hearing the report ,
之上 听力 这 报告 ,

帝闻奏，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] [ɔːl] [kæmps] [tuː; tə] [æd'væns] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
An imperial edict was issued ordering all camps to advance simultaneously .
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 全部 营地 到 进步 同时地 .

下敕各营并进。

[zɔːŋ] [baʊ] [ðen] [led] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['plætfɔːrm] [tuː; tə]
Zong Bao then led Yue Sheng and others to the general's platform to
宗 包 然后 引领 岳 盛 和 其他的 到 这 将军的 平台 到
[əb'zɜːrv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
observe the situation .
观察 这 情况 .

宗保复引岳胜等登将台观望，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['fʊli] [dɪ'plɔɪd] ,
Seeing that the Heavenly Gate Formation was fully deployed ,
看到 那 这 天上 门 形成 曾是 完全 已部署 ,

见天门阵布全，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [ɪn] .
There was no way in .
那里 曾是 不 方式 在 .

无路可入，

[ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] ['bɪtərnəs] ,
A cry of bitterness ,
一个 哭 的 苦味 ,

叫一声苦，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
He fell off the stage .
他 跌倒 离开 这 阶段 .

跌落台下。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Yue Sheng was greatly alarmed .
岳 盛 曾是 非常 惊慌 .

岳胜大惊，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
They quickly helped him into the tent .
他们 迅速地 帮助 他 进入 这 帐篷 .

连忙扶入帐中，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
Inform the six envoys .
通知 这 六 使节 .

报知六使，

['sʌmwʌn] ['ɜːrdʒəntli] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ri'vaivd] .
Someone urgently needs to be revived .
某人 紧急 需求 到 是 复活 .

急令人救醒，

[wen] [æskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其缘故，

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [liːkt] [ðə; ði] ['siːkrət] . "
" I don't know who leaked the secret . "
" 我 不 知道 WHO 泄露 这 秘密 . "

“不知谁泄了天机，

[let] [ðə; ði][baː'bɛəriənz] [noʊ] [ðɪs] .
Let the barbarians know this .
让 这 野蛮人 知道 这 .

使番人知之。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['fʊli] [kəm'pliːtɪd] .
The battle formation diagram has now been fully completed .
这 战斗 形成 图表 有 现在 到过 完全 完全的 .

今阵图添设完全，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [truː] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [dɪ'sendɪŋ] ,
Unless it is a true immortal descending ,
除非 它 是 一个 真的 不朽 下降 ,

除是真仙下降，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['broʊkən] .
Then it can be broken .
然后 它 能 是 破碎的 .

乃能破矣。”

['æftər] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the six envoys heard this ,
后 这 六 使节 听到 这 ,

六使听罢，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [kəm'pliːtli] [ʌn'kɑːnʃəs] .
He fainted and became completely unconscious .
他 昏厥 和 成为 完全地 无意识 .

昏然闷绝。

['piːp(ə)l] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
People rushed forward to help him up .
人们 匆忙 向前 到 帮助 他 向上 .

众人近前扶起，

[ʌn'kɑːnʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不省人事。

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
The old woman burst into tears .
这 老的 女士 爆裂 进入 眼泪 .

令婆放声大哭，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['pænɪkt] .
The generals panicked .
这 将军们 惊慌失措 .

众将着慌。

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [pliːz] [stɑːp] ['kraɪɪŋ] , ['grænmɑː] . "
" Please stop crying , Grandma . "
" 请 停止 哭泣 , 奶奶 . "

“令婆且慢啼哭，

" [wiː; wi] [meɪ] [æsk] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] . "
" We may ask the Eighth Prince to come and discuss this . "
" 我们 可能 问 这 第八 王子 到 来 和 讨论 这 . "

可请八殿下来计议。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [ðen] [stɑːpt] ['kraɪɪŋ] .
The old woman then stopped crying .
这 老的 女士 然后 停止 哭泣 .

令婆乃收泪，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [tuː; tə] [kʌm] .
They sent someone to invite the Eighth Prince to come .
他们 发送 某人 到 邀请 这 第八 王子 到 来 .

着人请得八殿下来到，

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The old woman knew the reason .
这 老的 女士 知道 这 原因 .

令婆道知其由。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː] . . . "
" Since the Prince Consort has something to do . . . "
" 自从 这 王子 配偶 有 某物 到 做 . . . "

“既郡马有事，

" [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] . "
" We will inform the emperor and discuss this further . "
" 我们 将要 通知 这 皇帝 和 讨论 这 更远 . "

待奏知主上商量。”

[ðæt] [ɪz] [siː aɪ] [lɪŋ] [ˌpiː 'oʊ] ,
That is Ci Ling Po ,
那 是 ci 凌 波 ,

即辞令婆，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
He went to see the emperor .
他 去 到 看 这 皇帝 .

入见帝，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sɪks] ['piːpəlz] ['ɪlnəs] .
He informed the emperor of the reason for the six people's illness .
他 知情的 这 皇帝 的 这 原因 为了 这 六 人们的 疾病 .

奏知六使得疾之由。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The Emperor exclaimed in surprise :
这 皇帝 惊呼 在 惊喜 :

帝惊曰：

[ɪf] [jænzaʊ] [ɪz] [pri'ventid] [frʌm; frəm] ['raɪzɪŋ] . . .
If Yanzhao is prevented from rising . . .
如果 燕赵 是 阻止 从 上升 . . .

“若使延昭不起，

[wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [maɪ] ['empaɪər] ?
What will become of my empire ?
什么 将要 变得 的 我的 帝国 ?

朕之江山奈何？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [mʌst; məst] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] . "
" Your Majesty must issue a proclamation . "
" 你的 威严 必须 问题 一个 公告 . "

“陛下须出榜文，

[rɪ'kruːtɪŋ] [rɪ'naʊnd] ['dɑːktɝz]
Recruiting renowned doctors
招聘 著名 医生

招募名医，

[fɜːrst] , [seɪv] [jænzaʊ] .
First , save Yanzhao .
第一的 , 节省 燕赵 .

先救好延昭，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['sendɪŋ] [truːps] .
Then they discussed sending troops .
然后 他们 讨论 发送 军队 .

然后议出兵。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[ðə; ði][nekst] [lɪst] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'liːst] [suːn] .
The next list will be released soon .
这 下一个 列表 将要 是 发布 很快 .

即出下榜文，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hʌŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
It was hung outside the gate .
它 曾是 悬挂 外部 这 门 .

挂于辕门外。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The military academy reported :
这 军队 学院 据报道 :

军校来报：

[æn; ən][oʊld][mæn] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði] ['noʊtɪs] .
An old man took down the notice .
一个 老的 男人 采取 向下 这 注意 .

"有一老翁揭取榜文。"

[ðə; ði] ['empərər] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [æskt] :
The emperor summoned a physician to his presence and asked :
这 皇帝 被召唤 一个 医生 到 他的 在场 和 问 :

帝宣医人进于御前问曰：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? "

"卿何处人氏？"

[ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The old man replied :
这 老的 男人 回复 :

老翁答曰：

" [aɪ] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [pɛŋ'laɪ] , "
" I reside in Penglai , "
" 我 居住 在 蓬莱 , "

"臣居蓬莱，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][hæn] .
His surname is Zhong and his given name is Han .
他的 姓 是 钟 和 他的 给定 姓名 是 韩 .

姓钟名汉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz]['daʊɪst] [dʒɒŋ] .
He was known as Taoist Zhong .
他 曾是 已知 作为 道教 钟 .

人称为钟道士。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [fel] [ɪl] [waɪl] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn]['bæt(ə)l] [plænz] .
I recently heard that General Yang fell ill while working on battle plans .
我 最近 听到 那 一般的 杨 跌倒 患病的 尽管 在职的 在 战斗 计划 .

近闻杨将军为阵图得病，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
Your Majesty , I have come here specifically to rescue them .
你的 威严 , 我 有 来 这里 具体来说 到 救援 他们 .

臣特来救之，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['meθəd] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
He also explained the method to break the formation .
他 还 解释 这 方法 到 休息 这 形成 .

又解破阵之法。”

[ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
The emperor saw that the Taoist priest Zhong was extraordinary .
这 皇帝 锯 那 这 道教 牧师 钟 曾是 非凡的 .

帝见钟道士一表非俗。

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['lɜːrnɪd] . "
" This person must be very learned . "
" 这 人 必须 是 非常 学习 . "

“此人必有广学。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] - ['ɪlnəs] .
He then ordered the Taoist priest Zhong to examine the six envoys ' illnesses .
他 然后 订购 这 道教 牧师 钟 到 检查 这 六 使节 - 疾病 .

乃令钟道士往视六使病症。

['daʊɪst] [dʒɒŋ] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːrtər] :
Taoist Zhong replied to the mortar :
道教 钟 回复 到 这 砂浆 :

钟道士回奏曰：

" [aɪ][kæn; kən] [kjʊr] [hɪm; ɪm] . "
" I can cure him . "
" 我 能 治愈 他 . "

“臣能救治。”

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问曰：

" [juː; jʊ] [stɪl] [niːd] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [ˌem 'iː] ? "
" You still need medicine to treat me ? "
" 你 仍然 需要 药品 到 对待 我 ? "

“卿还用药医，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [juːz] ['ækjupʌŋktʃər] ?
Should we use acupuncture ?
应该 我们 使用 针刺 ?

用针灸乎？”

['daʊɪst] [dʒɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Taoist Zhong replied :
道教 钟 回复 :

钟道士答曰：

" [ə'pɑːn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] , [aɪ] . . . "
" Upon examining the symptoms , I . . . "
" 之上 检查 这 症状 , 我 . . . "

“臣观其症，

[jɪn] ['enərdʒi] [sɪ'vɪrli] ['dæmɪdʒd] ,
Yin energy severely damaged ,
阴 活力 严重 损坏的 ,

阴气伤重，

['oʊnli] [tuː] ['medsnz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
Only two medicines are needed .
仅有的 二 药物 是 需要 .

只须用二味药品。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [pliːz] [spiːk] . "
" Please speak . "
" 请 说话 . "

“卿试言之。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['drægən] ['mʌðɝz] [hed] . "
" It must be from the Dragon Mother's head . "
" 它 必须 是 从 这 龙 母亲的 头 . "

“须要龙母头上发，

['drægən] [lɔː(r)dz] [bɪrd] .
Dragon Lord's beard .
龙 主场 胡须 .

龙公项下须。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðiːz] [tuː] [ɪn'griːdiənts]
Having obtained these two ingredients
拥有 获得 这些 二 原料

得此二味来，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [kjʊr] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
It can cure his illness .
它 能 治愈 他的 疾病 .

可疗其病。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[wer] [duː] [ðiːz] [tuː] ['medsnz] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where do these two medicines come from ?
在哪里 做 这些 二 药物 来 从 ?

“二味药出何处？

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
I like to send people to seek it out .
我 喜欢 到 发送 人们 到 寻找 它 出去 .

朕好使人求之。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][fɑːr][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['drægənz] ['wɪskərz] . "
" There's no need to go far to fetch the dragon's whiskers . "
" 有 不 需要 到 去 远的 到 拿来 这 龙的 胡须 . "

“龙须不必远取，

['oʊnli] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [kæn; kən] [duː] [ðɪs] .
Only His Majesty can do this .
仅有的 他的 威严 能 做 这 .

只在陛下可办。

[də'nɛrɪsɪz] [her]
Daenerys's hair
丹妮莉丝的 头发

龙母头上发，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [æsk] ['emprəs] ['ʒaʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
We must ask Empress Xiao of the Northern Barbarians for it .
我们 必须 问 皇后 肖 的 这 北方 野蛮人 为了 它 .

须问北番萧太后求讨。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ðə; ði] ['ʒaʊ] ['fæməli] [ɑːr; ər] [maɪ] ['enəmi] . "
" The Xiao family are my enemies . "
" 这 肖 家庭 是 我的 敌人 . "

“萧氏朕之仇人，

[wer] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where can we get it ?
在哪里 能 我们 得到 它 ?

那里去讨？

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ʌðər] [ˌmɛdə'keɪʃənz] [ə'veɪləb(ə)l] [æz; əz] ['sʌbstitjuːts] . . .
If there are other medications available as substitutes . . .
如果 那里 是 其他 药物 可用的 作为 替代品 . . .

若有他药代得，

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['hefti] [sʌm; səm] [tuː; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I'm willing to pay a hefty sum to buy it . "
" 我是 愿意的 到 支付 一个 沉重的 和 到 买 它 . "

愿出重金买办。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [aɪ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['hævɪŋ] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['aɪtəm] . "
" I insist on having this particular item . "
" 我 坚持 在 拥有 这 特别的 物品 . "

“偏要此品来，

[ðen] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [əd'ministəd] .
Then the medicine can be administered .
然后 这 药品 能 是 管理 .

则可下药。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" ['siːniər] [jænzaʊ] ,
" Senior Yanzhao ,
" 高级的 燕赵 ,

"延昭部下,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] .
They are all capable people .
他们 是 全部 有能力的 人们 .

皆能干之人,

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Your Majesty issued an edict and you know it ,
你的 威严 发布 一个 法令 和 你 知道 它 ,

陛下出旨道知,

[pər'hæps] ['sʌmwʌn] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Perhaps someone will be able to obtain it .
也许 某人 将要 是 有能力的 到 获得 它 .

或能有人求得者。"

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏,

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [liːv] .
Order the Taoist priest Zhong to leave .
命令 这 道教 牧师 钟 到 离开 .

令钟道士且退。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sɪks] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
He immediately ordered his six subordinates to go and fetch the medicine .
他 立即地 订购 他的 六 下属 到 去 和 拿来 这 药品 .

即着六使部下前去取药。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'kriː] ,
After hearing the decree ,
后 听力 这 法令 ,

令婆闻旨,

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [ju'eɪ] [ʃeŋ] :
He discussed with Yue Sheng :
他 讨论 和 岳 盛 :

与岳胜议曰:

" [ðɪs] ['aɪtəm] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] ['pɜːrtʃəs] . "
" This item is available for purchase . "
" 这 物品 是 可用的 为了 购买 . "

"此物可讨,

[its] [dʒʌst] [ðæt] [its] [rer] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [goʊ] .
It's just that it's rare for someone with confidential information to go .
它是 只是 那 它是 稀有的 为了 某人 和 机密的 信息 到 去 .

只是难得机密人前去。"

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰:

" [meɪ] [aɪ] [æsk] [wʌt] [jʊr; jər] [plæn] [ɪz] , ['mædəm] ? "
" May I ask what your plan is , Madam ? "
" 可能 我 问 什么 你的 计划 是 , 女士 ? "

"敢问老夫人有何计策?"

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰:

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] [fɔːrθ] [sʌn] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] - . "
" I heard that my fourth son has changed his name to Muyi . "
" 我 听到 那 我的 第四 儿子 有 已更改 他的 姓名 到 - . "

“向闻我第四子改名木易,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
He was the son - in - law of Empress Xiao .
他 曾是 这 儿子 - 在 - 法律 的 皇后 肖 .

为萧后驸马。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ˌɪn'fɔrmz] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
If someone informs them of the reason ,
如果 某人 通知 他们 的 这 原因 ,

若有人通知其由,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
It will surely be obtained .
它 将要 一定 是 获得 .

必能求得。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰:

" ['oʊnli] - [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['siːkrətɪv] , "
" Only Mengliang is the most secretive , "
" 仅有的 - 是 这 最多 神秘的 , "

“惟孟良最机密,

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː] . "
" This is something I can do . "
" 这 是 某物 我 能 做 . "

可干此事。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] .
The old woman immediately summoned Meng Liang .
这 老的 女士 立即地 被召唤 孟 梁 .

令婆即召孟良,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] .
He ordered him to go .
他 订购 他 到 去 .

令其前往。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [faɪv] : ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [stiːlz] [bæk] [ðə; ði] [waɪt] [stiːd] ; [mɑː] - [miːts] [mjuː] [gweɪ'jɪŋ]
Chapter Thirty - Five : Meng Liang Steals Back the White Steed ; Ma Zongbao Meets Mu Guiying
章 三十 - 五 : 孟 梁 偷窃 后退 这 白色的 骏马 ; 马 - 满足 亩 桂英

第三十五回 孟良盗回白骥马 宗保佳遇穆桂英

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Meng Liang readily accepted the offer .
孟 梁 容易 公认 这 提供 .

却说孟良慨然领诺,

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [dʒɒŋ] .
That night , I came to see the Taoist priest Zhong .
那 夜晚 , 我 来了 到 看 这 道教 牧师 钟 .

是夜来见钟道士，

[æsk] [haʊ] ['meni] [juː; jʊ] [wɑːnt] .
Ask how many you want .
问 如何 许多 你 想 .

问要几多。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] . "
" You are perfectly capable of handling the matter . "
" 你 是 完美 有能力的 的 处理 这 事情 . "

"汝去足可办事。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [her] [kæn; kən] ['veri] .
The amount of hair can vary .
这 数量 的 头发 能 各不相同 .

其发不拘多寡。

['æftər] [əb'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After obtaining it ,
后 获得 它 ,

待求得后，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdn] .
You can go to the Imperial Garden .
你 能 去 到 这 帝国 花园 .

可往御苑中，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [waɪt] [stiːd] .
There was a white steed .
那里 曾是 一个 白色的 骏马 .

有匹白骥马，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They managed to steal it back .
他们 管理 到 偷 它 后退 .

偷得回来，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] - , [ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Together with Zongbao , they broke through the enemy's formation .
一起 和 - , 他们 打破 通过 这 敌人的 形成 .

与宗保破阵。

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [naɪn] - [aɪd] [gleɪzd] [wel] .
There is also a nine - eyed glazed well .
那里 是 还 一个 九 - 眼睛 釉面 出色地 .

又有九眼琉璃井，

['ɔːlsoʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Also in the garden ,
还 在 这 花园 ,

亦在苑中，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [spænz] [ðə; ði] [naɪn] - [bend] ['wɔːtərweɪ] .
Today , the Azure Dragon Formation spans the Nine - Bend Waterway .
今天 , 这 Azure 龙 形成 跨度 这 九 - 弯曲 水路 .

今青龙阵上九曲水，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [wel] .
All of them originated from this well .
全部 的 他们 起源于 从 这 出色地 .

皆是此井化出，

['ruːmi] [fɪld] [wʌn] [aɪ] [wɪð; wɪθ] [sænd] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
Rumi filled one eye with sand and stones .
鲁米 已填 一 眼睛 和 沙 和 石头 .

汝密将沙石填塞中一眼，

[ɪts] ['drægən] [ɪz] ['juːsləs] [ɪn] [draʊt] .
Its dragon is useless in drought .
它是 龙 是 无用 在 干旱 .

其龙即旱无用，

[ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['iːzəli] ['broʊkən] .
This formation is easily broken .
这 形成 是 容易地 破碎的 .

此阵易破也。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Meng Liang accepted the order .
孟 梁 公认 这 命令 .

孟良领命，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [sniːk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] .
That is , to sneak out of the Song camp .
那 是 , 到 潜行 出去 的 这 歌曲 营 .

即偷出宋营，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒaʊ] ['zæn] [ə'raɪvd] .
Just then , Jiao Zan arrived .
只是 然后 , 角 赞 到达的 .

恰遇焦赞赶来。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“汝来此何干？”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [maɪ] ['brʌðər] ['trævlz] [ə'loʊn] ,
Because my brother travels alone ,
因为 我的 兄弟 旅行 独自的 ,

“因哥哥一个独行，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʌn'iːzi] .
I am uneasy .
我 是 不安 .

我心不安，

[aɪ] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .
I came especially to accompany you on this journey .
我 来了 尤其 到 陪伴 你 在 这 旅行 .

特来相陪同行。”

[ljɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

" [ðɪs] [trɪp] [ɪz][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ə; eɪ] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætər] . "
" This trip is to carry out a confidential matter . "
" 这 旅行 是 到 携带 出去 一个 机密的 事情 . "

“此行要办机密事，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [teɪk] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
How can I take you with me ?
如何 能 我 拿 你 和 我 ?

如何带得汝去？”

[dʒaʊ]['zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

" [jʊr; jər] ['brʌðɚz] ['siːkrət] [wʌz; wəz] [liːkt] [baɪ][ˌem 'iː] ? "
" Your brother's secret was leaked by me ? "
" 你的 兄弟 秘密 曾是 泄露 经过 我 ? "

“独哥哥机密而我泄露耶？

" [aɪ][mʌst; məst][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I must go with you . "
" 我 必须 去 和 你 . "

定要同走一遭。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Meng Liang had no choice .
孟 梁 有 不 选择 .

孟良无奈，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I had no choice but to take him with me .
我 有 不 选择 但 到 拿 他 和 我 .

只得带他，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [juːzuː] ['sɪti] [ænd; ənd] ['setld] [daʊn] .
They went straight to Youzhou City and settled down .
他们 去 直的 到 幽州 城市 和 定居 向下 .

径到幽州城中安下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ljɑːŋ] [sed] [ɪn] [preɪz] :
Liang said in praise :
梁 说 在 称赞 :

良谓赞曰：

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
You shall remain in the shop .
你 将 保持 在 这 店铺 .

“汝且留在店中，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [nuːz] [ʌv; əv][maɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [ɪ'miːdiətli] .
I will return with news of my visit to the Prince Consort immediately .
我 将要 返回 和 消息 的 我的 访问 到 这 王子 配偶 立即地 .

我访驸马消息即回。”

Zanlingnuo .

赞领诺。

[ljɑːŋ] ['suːi; 'suːaɪ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [bɑːr'beriən] .
Liang Sui disguised himself as a barbarian .
梁 隋 伪装 他自己 作为 一个 野蛮人 .

良遂装作番人模样，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [fɔːrθ] [prɪns] .
He entered the Prince Consort's residence to see the Fourth Prince .
他 进入 这 王子 配偶的 住宅 到 看 这 第四 王子 .

入驸马府见四郎，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪl] .
I know that I am ill .
我 知道 那 我 是 患病的 .

道知本官染疾，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] ['medɪs(ə)n] .
The matter of requesting medicine .
这 事情 的 请求 药品 .

求取药品之事。

['siːlɑːŋ] [sed] :
Silang said :
西朗 说 :

四郎曰：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [dɪ'tektɪv] [hɪr] .
There are many detectives here .
那里 是 许多 侦探 这里 .

“此间缉探者多，

[juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] .
You may leave now .
你 可能 离开 现在 .

汝暂出，

[ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Allow me to devise a plan to obtain it .
允许 我 到 设计 一个 计划 到 获得 它 .

容吾思计求之，

[kʌm] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Come pick it up in a few days .
来 挑选 它 向上 在 一个 很少 天 .

过几日来取。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Meng Liang accepted the offer .
孟 梁 公认 这 提供 .

孟良领诺，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [træns'fɔːmz] [ænd; ənd] [i'məːdʒz] [ə'gen] .
It still transforms and emerges again .
它 仍然 变换 和 出现 再次 .

仍复变形而出。

['siːlɑːŋ] ['pɒndəd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Silang pondered in the middle of the night ,
西朗 沉思 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

四郎思忖半夜，

[æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['æbdəmən] .
Suddenly he cried out in pain in his heart and abdomen .
突然 他 哭 出去 在 疼痛 在 他的 心 和 腹部 .

忽大叫心腹疼痛，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [stɑːp] .
It cannot stop .
它 不能 停止 .

不能停止，

['prɪnses] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Princess Qiong'e was greatly alarmed .
公主 - 曾是 非常 惊慌 .

琼娥公主大惊，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .
An urgent order was issued to the physician to treat the patient .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 这 医生 到 对待 这 病人 .

急令医官调治，

[ðə; ði] [mɔːr] ['peɪnf(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
The more painful it is .
这 更多的 痛苦 它 是 .

愈称痛苦。

[ðə; ði] ['prɪnses] ['pænɪkt] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [help] .
The princess panicked and had no way to help .
这 公主 惊慌失措 和 有 不 方式 到 帮助 .

公主慌张无计，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] :
It was said that :
它 曾是 说 那 :

问曰：

" [ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] [peɪn] [ɪz] ['endləs] . "
" The prince consort's pain is endless . "
" 这 王子 配偶的 疼痛 是 无尽的 . "

“驸马此痛不止，

[wʌt] ['medɪs(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [triːt] [ðɪs] ?
What medicine can be used to treat this ?
什么 药品 能 是 用过的 到 对待 这 ?

要用何药可疗？”

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [sed] :
The prince consort said :
这 王子 配偶 说 :

驸马曰：

" [duː] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv] ['faɪtɪŋ] ['paʊər] [ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] . . . "
" Due to excessive fighting power in my childhood . . . "
" 到期的 到 过多的 斗争 力量 在 我的 童年 . . . "

“我因幼年战力过度，

[blʌd] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] .
Blood remains in the heart .
血 遗迹 在 这 心 .

蓟血留于心腹。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [wʌn] [wʊd] [bɜːrn] ['drægənz] ['wɪskərz] [tuː; tə] ['æʃɪz] [ænd; ənd][mɪks][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['wɔːtər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['medɪs(ə)n] .

In the past , one would burn dragon's whiskers to ashes and mix them with water to make a medicine .

在 这 过去的 , 一 会 烧伤 龙的 胡须 到 灰烬 和 混合 他们 和 水 到 制作 一个 药品 .

往时得龙须烧灰调服，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['sevrəl] ['jɪrz] .

It has been several years .

它 有 到过 一些 年 .

已好数年，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['hæpənd] [ə'gen] [tə'deɪ] .

Unexpectedly , it has happened again today .

不料 , 它 有 发生 再次 今天 .

不想今又发矣。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主曰：

" [kæn; kən]['drægən] ['wɪskərz] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ? "

" Can dragon whiskers be found in the Central Plains ? "

" 能 龙 胡须 是 成立 在 这 中央 平原 ? "

“龙须中原可有，

[wer] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑːr'beriən] [lændz] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] ['bɛgɪŋ] ?

Where in the Northern Barbarian lands can one find begging ?

在哪里 在 这 北方 野蛮人 土地 能 一 寻找 乞讨 ?

北番那有讨处？”

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [sed] :

The prince consort said :

这 王子 配偶 说 :

驸马曰：

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['drægən] [her] ,

" With the Empress's dragon hair ,

" 和 这 女皇的 龙 头发 ,

“得娘娘龙发，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] .

It can also be used as a substitute .

它 能 还 是 用过的 作为 一个 代替 .

亦可代之。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主曰：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "

" This is not difficult . "

" 这 是 不是 难的 . "

“此则不难。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] [kæmp][tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['ʒaʊ] .

He immediately sent someone to the army camp to see Empress Xiao .

他 立即地 发送 某人 到 这 军队 营 到 看 皇后 肖 .

即遣人前诣军中见萧后，

[hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['drægənz] [her] [tuː; tə] [kjʊr] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] .
He knew about the matter of obtaining the dragon's hair to cure the prince consort .
他 知道 关于 这 事情 的 获得 这 龙的 头发 到 治愈 这 王子 配偶 .

道知取龙发疗驸马之事。

['emprəs] ['ʒaʊ] [sed] :
Empress Xiao said :
皇后 肖 说 :

萧后曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ɪl] ,
" Since the prince consort has fallen ill ,
" 自从 这 王子 配偶 有 倒下 患病的 ,

“既驸马得疾，

[ɪf] [ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [kjʊr] ,
If this can be cured ,
如果 这 能 是 治愈 ,

此如可愈，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'gret] [ðɪs] ?
How could I possibly regret this ?
如何 可以 我 可能 后悔 这 ?

我安惜哉？”

[soʊ] [hiː; hi] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [her] .
So he cut off his hair .
所以 他 切 离开 他的 头发 .

遂剪下其发，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
He gave it to the person who came and then returned .
他 给予 它 到 这 人 WHO 来了 和 然后 返回 .

付与来人而回。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [brɔːt] - ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The messenger brought Longfa into the mansion .
这 信使 带来 - 进入 这 大厦 .

来人将龙发进入府中，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [tʊk] [sʌm; səm] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [hɪz; ɪz] ['fiːvər] .
The prince consort took some medicine to treat his fever .
这 王子 配偶 采取 一些 药品 到 对待 他的 发烧 .

驸马取些发烧服之，

[hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [kjʊr] ['ɪnstəntli] .
His illness was cured instantly .
他的 疾病 曾是 治愈 即刻 .

其病顿瘥。

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The princess was overjoyed .
这 公主 曾是 欣喜若狂 .

公主大喜。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['siːlɑːŋ] [hɪd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [her] [bɪ'haɪnd] .
Silang hid the remaining hair behind .
西朗 隐藏 这 其余的 头发 在后面 .

四郎以所剩之发藏下，

[dʒʌst] [ðen] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Just then , Meng Liang arrived again .
只是 然后 , 孟 梁 到达的 再次 .

恰遇孟良又来，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] .
Then it was delivered .
然后 它 曾是 发表 .

便交付之。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Meng Liang took it .
孟 梁 采取 它 .

孟良接过，

['wɔːkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] ,
Walking back to the store ,
步行 后退 到 这 店铺 ,

径回店中，

[ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [dʒaʊ] ['zæn] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] :
Entrusted to Jiao Zan , it is said :
受托 到 角 赞 , 它 是 说 :

付与焦赞曰：

" [teɪk] [ðɪs] ['aɪtəm] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [fɜːrst] . "
" Take this item with you first . "
" 拿 这 物品 和 你 第一的 . "

“汝将此物先去，

['æftər] [aɪ] ['fɪnɪʃt] [maɪ] [wɜːrk] ,
After I finished my work ,
后 我 完成的 我的 工作 ,

我干事完日，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
They then returned .
他们 然后 返回 .

随即还矣。”

[dʒaʊ] - ,
Jiao Zanlingnuo ,
角 - ,

焦赞领诺，

[hiː; hi] [tʊk] - [ænd; ənd] [left] [juːzuː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
He took Longfa and left Youzhou under the cover of night .
他 采取 - 和 左边 幽州 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

带龙发星夜出幽州去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [sed] [ðæt] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['sʌd(ə)nli] ['entərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdn] .
It is only said that Meng Liang suddenly entered the imperial garden .
它 是 仅有的 说 那 孟 梁 突然 进入 这 帝国 花园 .

只说孟良蓦地入御苑，

[sænd] [ænd; ənd] [mʌd] [wɜːr; wər] [træns'pɔːtid] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [glæs] [wel] .
Sand and mud were transported down to the edge of the glass well .
沙 和 泥 是 运输 向下 到 这 边缘 的 这 玻璃 出色地 .

向琉璃井边运下砂泥之类，

[fɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [aɪ] .
Fill in the middle eye .
充满 在 这 中间 眼睛 .

将中眼填实，

[hiː; hi] [slɪpt] [aʊt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .
He slipped out and went to the stable .
他 滑倒了 出去 和 去 到 这 稳定的 .

抽身出到马厩下，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði][baː'bɛəriənz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pleɪs] .
They happened to encounter the barbarians guarding the place .
他们 发生 到 遇到 这 野蛮人 守护 这 地方 .

正遇喂养番人在彼看守，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [roʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['læŋgwɪdʒ] :
Meng Liang wrote in a foreign language :
孟 梁 写道 在 一个 外国的 语言 :

孟良作番语云：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] . . . "
" The Empress Dowager has decreed . . . "
" 这 皇后 老妇 有 颁布 . . . "

“太后有旨，

[ðɪs] [hɔːrs] [wɪl] [biː; bi] [juːst] .
This horse will be used .
这 马 将要 是 用过的 .

道此马将用，

" [let] [ˌem 'iː] [liːd] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [krɔːs] - [pər'fɔːrməns] . "
" Let me lead you out of the classroom for a cross - performance . "
" 让 我 带领 你 出去 的 这 课堂 为了 一个 叉 - 表现 . "

着我牵出教场跨演。”

[ðə; ði] [gɑːrd] [sed] :
The guard said :
这 警卫 说 :

守者曰：

" [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [siː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
" Please let me see the imperial edict . "
" 请 让 我 看 这 帝国 法令 . "

“请敕旨来看。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði]['fɔːrdʒəri] .
Meng Liang had already completed the forgery .
孟 梁 有 已经 完全的 这 伪造 .

孟良早已假造停当，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['teɪkən] [aʊt] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Even if it is taken out for inspection .
甚至 如果 它 是 已采取 出去 为了 检查 .

即便取出看验。

[ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [bɑːr'beriən] .
Undoubtedly a barbarian .
无疑 一个 野蛮人 .

番人无疑，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [hɔːrs] .
He then gave him the horse .
他 然后 给予 他 这 马 .

遂付马与之。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Meng Liang rode out of the training ground .
孟 梁 骑 出去 的 这 训练 地面 .

孟良骑出教场，

[teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] ,
Take a walk ,
拿 一个 走 ,

勒走一番，

[hiː; hi] [fled] [juːzuː] [nɪr] [dʌsk] .
He fled Youzhou near dusk .
他 逃亡 幽州 靠近 黄昏 .

近黄昏逃离幽州而去。

[wen] [ðə; ði][baːˈbɛəriənz] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the barbarians learned of this ,
什么时候 这 野蛮人 学习 的 这 ,

比及番人得知，

[ðen] [ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] .
Then they chased after them .
然后 他们 追逐 后 他们 .

随后追赶，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] ['trævld] ['fɪfti] [maɪlz] .
We have already traveled fifty miles .
我们 有 已经 旅行 五十 英里 .

已走去五十里程矣。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [stoʊl] [ðə; ði] [waɪt] [stiːd] .
Meng Liang stole the white steed .
孟 梁 偷窃 这 白色的 骏马 .

孟良偷得白骥马，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,
After walking all night ,
后 步行 全部 夜晚 ,

走了一夜，

[bæk] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
Back in the army ,
后退 在 这 军队 ,

回到军中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] ,
Seeing the Taoist priest ,
看到 这 道教 牧师 ,

见钟道士，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [ðæt] [tuː] ['meɪdʒər] ['tæsks] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
Inform them that two major tasks have been completed .
通知 他们 那 二 主要的 任务 有 到过 完全的 .

告知干完二件大事。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] . "
" He was worthy of being a subordinate of the Yang family . "
" 他 曾是 值得 的 存在 一个 下属 的 这 杨 家庭 . "

“不枉为杨家之部下。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[pliːz] , [lɔːrd] , [lʊk] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['drægənz] [bɪrd] .
Please , Lord , look upon the dragon's beard .
请 , 主 , 看 之上 这 龙的 胡须 .

请主上龙须，

[ɔːl] [wɪð; wɪθ] ['drægən] [her] ,
All with dragon hair ,
全部 和 龙 头发 ,

均以龙发，

[triːt] [ðə; ði] [sɪks] [ə'flɪkʃənz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] .
Treat the six afflictions according to the prescription .
对待 这 六 苦难 根据 到 这 处方 .

按方医治六使。

[wʌn] [doʊs] [ænd; ənd] [juːl] [biː; bi] [kjʊr] .
One dose and you'll be cured .
一 剂量 和 你会 是 治愈 .

一服便痊。

['empərər] - [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [hæd; həd] [kjʊr] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] .
Emperor Zhenzong heard that the Taoist priest had cured the six envoys .
皇帝 - 听到 那 这 道教 牧师 有 治愈 这 六 使节 .

真宗闻道士医好六使，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ʒ'wɑːn] ['entərd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
Xuan entered the tent and said :
宣 进入 这 帐篷 和 说 :

宣入帐中间曰:

" [juː; jʊ][dɪ'zaɪər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd] ['ɑːnər] ? "
" You desire official rank and honor ? "
" 你 欲望 官方的 秩 和 荣誉 ? "

“汝愿官职荣身,

[ɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] ['hefti] [rɪ'wɔːrd] ?
Or is it just for the hefty reward ?
或者 是 它 只是 为了 这 沉重的 报酬 ?

还是只图重赏? ”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [rɪ'plaɪd] :
The Taoist priest replied :
这 道教 牧师 回复 :

道士对曰:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] , "
" This humble Taoist is of the nature of a deer , "
" 这 谦逊的 道教 是 的 这 自然 的 一个 鹿 , "

“贫道糜鹿之性,

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz]
Unwilling to accept official positions
不情愿 到 接受 官方的 职位

不愿官职,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ri'wɔːdid] .
They also did not wish to be rewarded .
他们 还 做过 不是 希望 到 是 奖励 .

亦不愿旌赏。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst][hæz; həz] [kʌm] [hɪr] ,
This humble Taoist has come here ,
这 谦逊的 道教 有 来 这里 ,

贫道此来,

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [triːt] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ,
Not only did they treat General Yang ,
不是 仅有的 做过 他们 对待 一般的 杨 ,

非但调理杨将军,

" [wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [help] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [breɪk] [θruː] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] . "
" We must also help His Majesty break through this formation and escape . "
" 我们 必须 还 帮助 他的 威严 休息 通过 这 形成 和 逃脱 . "

还要与陛下破此阵而去。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰:

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'tʃiːv] [ðɪs] [fiːt] . . . "
" If you can achieve this feat . . . "
" 如果 你 能 达到 这 特技 . . . "

“卿若能建此功绩,

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][maɪ] [neɪm] [ɪn'greɪvd] [ɑːn]['met(ə)l][ænd; ənd] [stoʊn] .
I shall have my name engraved on metal and stone .
我 将 有 我的 姓名 刻 在 金属 和 石头 .

朕当勒名于金石,

" [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [fər'evər] . "
" To endure forever . "
" 到 忍受 永远 . "

垂之不朽。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['haɪli] [ə'dæptəb(ə)l] . "
" This formation is highly adaptable . "
" 这 形成 是 高度 适应性强 . "

“此阵变化多端，

[wʌn] ['aɪtəm] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
One item is missing .
一 物品 是 丢失的 .

一件不全，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Difficult to attack .
难的 到 攻击 .

难以攻打。

['rɔŋ] ['tʃɛn] [ɪn'strʌktɪd] [zɔːŋ] [baʊ] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Rong Chen instructed Zong Bao to carry it out .
荣 陈 指示 宗 包 到 携带 它 出去 .

容臣指示宗保行之。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

['ðerfɔːr] , [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv]
Therefore , Zhong Daoshi was temporarily appointed as the Assistant Minister of
所以 , 钟 倒是 曾是 暂时地 任命 作为 这 助手 部长 的
[steɪt] [ə'ferz] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
State Affairs and Military Advisor .
状态 事务 和 军队 顾问 .

遂以钟道士权授辅国扶运正军师，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['dʒenrəlz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] ,
Except for generals below the Imperial Guard ,
除了 为了 将军们 以下 这 帝国 警卫 ,

除御营以下将帅，

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'spætʃ] ,
And according to the dispatch ,
和 根据 到 这 派遣 ,

并依调遣，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
There is no need to report this .
那里 是 不 需要 到 报告 这 .

不必奏闻。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [left] .
The Taoist priest thanked him and left .
这 道教 牧师 谢谢 他 和 左边 .

道士谢恩而退，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
They came to see the six envoys .
他们 来了 到 看 这 六 使节 .

来见六使。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [boʊd] ['diːpli] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The six envoys bowed deeply in gratitude .
这 六 使节 鞠躬 深 在 感激 .

六使拜谢不已。

['daʊɪst] [dʒɒŋ] [sed] :
Taoist Zhong said :
道教 钟 说 :

钟道士曰：

" ['θæŋkfəli] , [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['ɪlnəs] . "
" Thankfully , you have recovered from your illness . "
" 谢天谢地 , 你 有 恢复 从 你的 疾病 . "

“尊恙幸得安痊，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] [wɪl] [help] [jʊr; jər] [sʌn] [breɪk] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" This humble Taoist priest will help your son break this battle formation . "
" 这 谦逊的 道教 牧师 将要 帮助 你的 儿子 休息 这 战斗 形成 . "

贫道当与令嗣破此阵图。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ðen] ['sʌmənd] - .
The six envoys then summoned Zongbao .
这 六 使节 然后 被召唤 - .

六使即唤过宗保，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv]['daʊɪst] [dʒɒŋ] .
He became a disciple of Taoist Zhong .
他 成为 一个 弟子 的 道教 钟 .

拜钟道士为师。

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,
After Zongbao finished bowing ,
后 - 完成的 鞠躬 ,

宗保拜毕，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" ['mɪləteri] [dɪ'plɔɪmənt] , "
" Military deployment , "
" 军队 部署 , "

“军中调遣，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [ðiːz] [fjuː] ['piːp(ə)l] .
We still need these few people .
我们 仍然 需要 这些 很少 人们 .

还要这几人来用。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [huːm] [duː][juː; jʊ] [niːd] ? "
" Whom do you need ? "
" 谁 做 你 需要 ? "

“要着谁人？

" [pliːz] [ɡɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , ['mæstər] . "
" Please give me your instructions , Master . "
" 请 给 我 你的 指示 , 掌握 . "

乞师父指示。”

['daʊɪst] [dʒɒŋ] [sed] :
Taoist Zhong said :
道教 钟 说 :

钟道士曰：

" ['ɔːrdər] [haɪɑːn] [z'jɑːn][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] . "
" Order Huyan Xian to go to the Taihang Mountains . "
" 命令 虎岩 西安 到 去 到 这 太行 山脉 . "

“令呼延显往太行山，

[ə'kwaɪər] [ðə; ði]['ɡoʊldən] [hed] [mɑː]['fæməli] ,
Acquire the Golden Head Ma family ,
获得 这 金的 头 马 家庭 ,

取得金头马氏，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kæmp][tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .
He led his troops to the imperial camp to await orders .
他 引领 他的 军队 到 这 帝国 营 到 等待 订单 .

率所部来御营听候。

[dʒaʊ]['zæn][wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə][wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] .
Jiao Zan was then sent to Wu Ning's residence .
角 赞 曾是 然后 发送 到 吴 宁的 住宅 .

又差焦赞往无佞府，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ˌbiː 'eɪ] [niː'ɑːŋ]
Zhao Ba Niang
赵 巴 娘

召八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər] [ænd; ənd] [tʃaɪ] [taɪ] ['kaʊnti] .
Ninth Sister and Chai Tai County .
第九 姐姐 和 柴 泰 县 .

九妹并柴太郡。

[ðen] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [hɔŋduː] ['vɪlɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] [fɛnzuː] [pæs] .
Then Yue Sheng was ordered to go to Hongdu Village outside Fenzhou Pass .
然后 岳 盛 曾是 订购 到 去 到 洪都 村庄 外部 汾州 经过 .

再令岳胜往汾州口外洪都庄上，

['vetərən] ['pleɪər] ['wæŋ] ['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [ri'kɔːld] .
Veteran player Wang Gui was recalled .
老将 玩家 王 图形用户界面 曾是 召回 .

调回老将王贵。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
He ordered Meng Liang to go to Mount Wutai .
他 订购 孟 梁 到 去 到 山 五台 .

着令孟良往五台山，

['sʌmən] [jæŋ] - .
Summon Yang Wulang .
召唤 杨 - .

召杨五郎。”

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The deployment has been decided .
这 部署 有 到过 决定 .

分遣已定，

['huː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Hu Yanxian and the others accepted the orders and set off .
胡 - 和 这 其他的 公认 这 订单 和 放 离开 .

呼延显等各领命而行。

['miːnwaɪl] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [went] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
Meanwhile , Meng Liang went to Mount Wutai .
同时 , 孟 梁 去 到 山 五台 .

却说孟良前往五台山，

[kʌm] [siː] [ðə; ði] [faɪv] [mʌŋks] .
Come see the five monks .
来 看 这 五 僧侣 .

来见五和尚，

['dɑːəu] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Dao knew that they needed to break the Heavenly Gate Formation .
道 知道 那 他们 需要 到 休息 这 天上 门 形成 .

道知要破天门阵，

[hiː; hi] [ri'kwestid] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
He requested permission to come down the mountain to help him .
他 请求 允许 到 来 向下 这 山 到 帮助 他 .

乞下山相助之意。

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" ['æftər] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['reskjuːd] [maɪ] ['brʌðər] [ɪn] - [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] ,
" After the former rescued my brother in Chanzhou and returned ,
" 后 这 以前的 获救 我的 兄弟 在 - 和 返回 ,

“前者澶州救吾弟回后，

[ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [teɪk] ['refjuːdʒ] [ɪn] ['buːdɪzəm]
Wholeheartedly take refuge in Buddhism
竭诚 拿 避难所 在 佛教

一意皈依佛法，

[fər'get] [ə'baʊt] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Forget about military affairs .
忘记 关于 军队 事务 .

忘却兵事。

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Are you here to cause trouble again today ?
是 你 这里 到 原因 麻烦 再次 今天 ?

今日又来扰乱乎？”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" This is a matter of national importance . "
" 这 是 一个 事情 的 国家的 重要性 . "

“此为国家大事，

[nɑːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ɔːl'redi] .
Not because of already .
不是 因为 的 已经 .

非由于已。

['mæstər] , [pliːz] [rɪ'membər] [maɪ] ['dɪlɪdʒəns] .
Master , please remember my diligence .
掌握 , 请 记住 我的 勤勉 .

师父可念本官勤劳,

[duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] ['dʒɜːrni] .
Do not refuse a single journey .
做 不是 拒绝 一个 单身的 旅行 .

勿辞一行。"

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰:

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [rɪ'beljəs] ['drægənz] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑːr'beriən] [lændz] . "
" There are two rebellious dragons in the Northern Barbarian lands . "
" 那里 是 二 叛逆的 龙 在 这 北方 野蛮人 土地 . "

"北番有二逆龙,

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [səb'duːd] [ɪn] - [ɪn][ðə; ði][pæst] .
One of them was subdued in Ouzhou in the past .
一 的 他们 曾是 低沉的 在 - 在 这 过去的 .

昔在沤州降伏其一,

['ʒaʊ] - [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Xiao Tianzuo is still alive .
肖 - 是 仍然 活 .

尚留萧天佐在。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['drægən] - ['teɪmɪŋ] [triːz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv] [muːk] ['vɪlɪdʒ] ,
Except for the two dragon - taming trees at the back gate of Muke Village ,
除了 为了 这 二 龙 - 驯服 树木 在 这 后退 门 的 骡子 村庄 ,

除是穆柯寨后门有降龙木二根,

[get] [ðə; ði] [left] [wʌn] ,
Get the left one ,
得到 这 左边 一 ,

得左一根,

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [səb'duːd] .
The person can be subdued .
这 人 能 是 低沉的 .

可伏其人。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [əb'teɪn] [ðɪs] [wʊd] ,
If you can obtain this wood ,
如果 你 能 获得 这 木头 ,

汝若能求得此木,

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][maɪ][æks] .
Make it the handle of my axe .
制作 它 这 处理 的 我的 斧头 .

与我作斧柄,

[ðen] [θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
Then things can be accomplished .
然后 事物 能 是 完成 .

则可成事。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然,

['goʊɪŋ] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['pɔɪntləs] .
Going there would be pointless .
去 那里 会 是 无意义 .

去亦无益。”

[ljɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

" [sɪns] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'sɪsts] [ɑːn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] , "
" Since the master insists on having the wood , "
" 自从 这 掌握 坚持 在 拥有 这 木头 , "

“既师父务要其木，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [help] .
I have no choice but to ask them for help .
我 有 不 选择 但 到 问 他们 为了 帮助 .

小可只得往求之。”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

[goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðɪs] ['aɪtəm] .
Go and fetch this item .
去 和 拿来 这 物品 .

“汝就去索取此物来，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [prɪ'per] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] .
I shall prepare and await your arrival .
我 将 准备 和 等待 你的 到达 .

吾当整备俟候。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][wuː] [læŋ] .
Meng Liang then took his leave of Wu Lang .
孟 梁 然后 采取 他的 离开 的 吴 朗 .

孟良即辞五郎，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [muːk] ['vɪlɪdʒ] .
We headed straight for Muke Village .
我们 标题 直的 为了 骡子 村庄 .

径望穆柯寨来。

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['tʃiːftən] .
They happened to meet the chieftain .
他们 发生 到 见面 这 头目 .

恰遇寨主，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [kɪŋ] [mjuː] [ju] [ʌv; əv] - .
She was the daughter of King Mu Yu of Dingyao .
她 曾是 这 女儿 的 国王 亩 于 的 - .

乃定天王穆羽之女，

[hɜːr; hər] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz][mjuː][dʒɪn'hwɑː] .
Her nickname was Mu Jinhua .
她 昵称 曾是 亩 金华 .

小名穆金花，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][mjuː] [gweɪ'jɪŋ] ,
Also known as Mu Guiying ,
还 已知 作为 亩 桂英 ,

别名穆桂英，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ]
Born with courage and strength
出生 和 勇气 和 力量

生有勇力，

[hɪz; ɪz] ['ɑːrtʃəri] [skɪlz] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [haɪ] .
His archery skills were extremely high .
他的 射箭 技能 是 极其 高的 .

箭艺极精，

[hiː; hi] [wʌns] [rɪ'siːvd] [θriː] ['θroʊɪŋ] [naɪvz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [gɑːd] .
He once received three throwing knives from a god .
他 一次 已收到 三 投掷 刀具 从 一个 上帝 .

曾遇神授三口飞刀，

[kræk] [ʃɑːt] .
crack shot .
裂缝 射击 .

百发百中。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
On that day , he was hunting with his subordinates .
在 那 天 , 他 曾是 打猎 和 他的 下属 .

是日正与部下出猎，

[ʃɑːt] [ə; eɪ] [bɜːrd] .
Shot a bird .
射击 一个 鸟 .

射中一鸟，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] .
It landed in front of Meng Liang .
它 登陆 在 正面 的 孟 梁 .

落于孟良面前。

[ljɑːŋ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Liang picked it up and hid it .
梁 挑选 它 向上 和 隐藏 它 .

良拾得藏之。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After walking only a few steps ,
后 步行 仅有的 一个 很少 步骤 ,

行未数步，

['sʌd(ə)nli] , [faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['hentʃmən] [ə'raɪvd] .
Suddenly , five or six henchmen arrived .
突然 , 五 或者 六 喽啰 到达的 .

忽有五六喽罗赶来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [ðə; ði] [bɜːrd] . "
" Give me back the bird . "
" 给 我 后退 这 鸟 . "

“好好将鸟还我，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你一死。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Meng Liang heard this ,
孟 梁 听到 这 ,

孟良听得，

[stɑːp] .
Stop .
停止 .

停住脚步。

- [ə'proʊtʃ[t] ,
Puluo approached ,
- 接近 ,

噗罗近前，

[ðeɪ] [ɔːl] [i'rʌptid] [æt; ət] [wʌns] .
They all erupted at once .
他们 全部 爆发 在 一次 .

一齐发作，

[ljɑːŋ] [biːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Liang beat him to pieces and sent him away .
梁 打 他 到 件 和 发送 他 离开 .

被良打得四分五裂而走。

[ljɑːŋ] [ðen] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klɪr] [vjuː] .
Liang then reached a place with a clear view .
梁 然后 达到 一个 地方 和 一个 清除 看法 .

良又行得一望之地，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [mjuː] [gweɪ'jɪŋ] .
The henchmen reported to Mu Guiying .
这 喽啰 据报道 到 亩 桂英 .

喽罗报与穆桂英，

[ðə; ði] [truːps] [pər'suːd] [ðem; ðəm] .
The troops pursued them .
这 军队 追击 他们 .

部众追来。

[ljɑːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .
Liang heard the sounds of men and horses behind him .
梁 听到 这 声音 的 男人 和 马匹 在后面 他 .

良闻后面人马之声，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['bændits] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
Knowing that bandits were approaching ,
会心 那 强盗 是 接近 ,

知是贼兵赶来，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [bleɪd] .
Take out the sharp blade .
拿 出去 这 锋利的 刀刃 .

取出利刃，

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [feɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
Stand up and face it .
站立 向上 和 脸 它 .

挺身待之。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [ten] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[gweɪ'jɪŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
Guiying cursed loudly :
桂英 被诅咒的 高声 :

桂英大骂：

" [ðə; ði][mæd] [sleɪvz] [huː] [kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] "
" The mad slaves who can never be eradicated "
" 这 疯狂的 奴隶 WHO 能 绝不 是 根除 "

“诛不尽的狂奴，

" [der] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [hɪr] ? "
" Dare to cause trouble here ? "
" 敢 到 原因 麻烦 这里 ? "

敢来此处相闹耶？”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Meng Liang did not answer .
孟 梁 做过 不是 回答 .

孟良更不答话，

[ðeɪ] [wiːldid] [swɔːdz] [ænd; ənd] [fɔːt] .
They wielded swords and fought .
他们 挥舞 剑 和 战斗 .

舞刀相战。

[gweɪ'jɪŋ] [reɪzd] [hɜːr; hər] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Guiying raised her gun to meet him .
桂英 提高 她 枪 到 见面 他 .

桂英举枪迎之。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The two were at the foot of the mountain .
这 二 是 在 这 脚 的 这 山 .

二人在山脚下，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They fought for more than forty rounds in a row .
他们 战斗 为了 更多的 比 四十 回合 在 一个 排 .

连斗四十余合，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd]['tɪmɪd] .
Meng Liang was weak and timid .
孟 梁 曾是 虚弱的 和 胆小 .

孟良力怯，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [ænd; ənd] [left] .
They retreated and left .
他们 撤退 和 左边 .

退步便走。

[gweɪ'jɪŋ] ['dɪdnt] [rʌʃ] ,
Guiying didn't rush ,
桂英 没有 匆忙 ,

桂英不赶，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] , [ðeɪ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .
Together with the others , they guarded the intersection .
一起 和 这 其他的 , 他们 守卫 这 路口 .

与众人把住路口。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] ,
Meng Liang was at a loss ,
孟 梁 曾是 在 一个 损失 ,

孟良进退无计，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['hentʃmən] :
He said to the henchmen :
他 说 到 这 喽啰 :

谓喽罗曰：

" [aɪ] [wɪl] [ʃuːt] [ðə; ði][bɜːrd] [bæk] [æt; ət][juː; jʊ] . "
" I will shoot the bird back at you . "
" 我 将要 射击 这 鸟 后退 在 你 . "

“吾将射鸟还汝，

" [klɪr] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [θruː] . "
" Clear the way and let me through . "
" 清除 这 方式 和 让 我 通过 . "

开路放我过去。”

['puː][lə'wəu; 'luːəu] [sed] :
Pu Luo said :
普 罗 说 :

噗罗曰：

[juːv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔːŋ] [pleɪs] .
You've come to the wrong place .
你已经 来 到 这 错误的 地方 .

“汝来错路头，

[huː] ['dʌznt] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [pæs] [θruː] [muːk] ['vɪlɪdʒ] ?
Who doesn't know that you have to pass through Muke Village ?
WHO 不 知道 那 你 有 到 经过 通过 骡子 村庄 ?

谁不知要过穆柯寨者，

[duː][aɪ] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ][toʊl] ?
Do I need to pay a toll ?
做 我 需要 到 支付 一个 收费 ?

要留下买路钱?

[juː; jʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [taɪm] ,
You wear it without time ,
你 穿 它 没有 时间 ,

汝著无时，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [læst] [ə; eɪ] [jɪr] .
It wouldn't even last a year .
它 不会 甚至 最后的 一个 年 .

一年也不得过去。”

['mɛŋ] - [hæz; həz][æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['mætər] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
Meng Liangzien has an urgent matter to attend to .
孟 - 有 一个 紧迫的 事情 到 出席 到 .

孟良自恩有紧急事，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [ðer; ðər]['goʊldən] ['helmits] [æz; əz] ['peɪmənt] [fɔːr; fər] ['pæsɪdʒ] .
They had no choice but to take off their golden helmets as payment for passage .
他们 有 不 选择 但 到 拿 离开 他们的 金的 头盔 作为 支付 为了 通道 .

只得脱下金盔当买路钱。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [gweɪ'jɪŋ] .
The henchman reported to Guiying .
这 喽啰 据报道 到 桂英 .

喽罗报与桂英，

[gweɪ'jɪŋ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpæsərz'baɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pæs] .
Guiying ordered that the passersby be allowed to pass .
桂英 订购 那 这 路人 是 允许 到 经过 .

桂英令放路与过。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [left] [ðɪs] [pleɪs] .
Meng Liang left this place .
孟 梁 左边 这 地方 .

孟良离却此地，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
He returned directly to the village to see the six envoys .
他 返回 直接地 到 这 村庄 到 看 这 六 使节 .

径回寨来见六使，

['dɑːəu] [ʒiːwuː] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , ['niːdɪd] [æn; ən][æks]['hænd(ə)l] .
Dao Zhiwu , an official , needed an axe handle .
道 志吾 , 一个 官方的 , 需要 一个 斧头 处理 .

道知五本官要斧柄，

[tʃiːf] [muːk] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Chief Muke was no match for him .
首席 骡子 曾是 不 匹配 为了 他 .

穆柯寨主难敌，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði]['goʊldən] ['helmɪt] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [bai] ['pæsɪdʒ] .
He then recounted the story of how the golden helmet was used to buy passage .
他 然后 叙述 这 故事 的 如何 这 金的 头盔 曾是 用过的 到 买 通道 .

又将金盔买路事诉了一遍。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

“似此如之奈何？”

\- [sed] :
Zongbao said :
\- 说 :

宗保曰：

" [aɪ] [wɪl] [ə'kʌmpəni] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] . "
" I will accompany Meng Liang on this journey . "
" 我 将要 陪伴 孟 梁 在 这 旅行 . "

“不肖与孟良同走一遭。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [aɪ] [fɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . "
" I fear you are no match for them . "
" 我 害怕 你 是 不 匹配 为了 他们 . "

“恐汝不是其敌。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['strætədʒi] . "
" I have my own strategy . "
" 我 有 我的 自己的 战略 . "

一自有方略。”

['mɛŋ] [ljaːŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [ɪ'miːdiətli] .
Meng Liang was summoned immediately .
孟 梁 曾是 被召唤 立即地 .

即日引孟良，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ,
Leading an army of two thousand ,
领导 一个 军队 的 二 千 ,

率军二千，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
They arrived outside the village to demand a battle .
他们 到达的 外部 这 村庄 到 要求 一个 战斗 .

来到寨外索战。

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Mu Guiying heard this ,
亩 桂英 听到 这 ,

穆桂英听得，

[fʊl] ['bɑːdi] [bænd] ,
Full body band ,
满的 身体 乐队 ,

全身贯带，

[ðə; ði] ['fɔːləuəz] ['klæməd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] .
The followers clamored and rushed out .
这 追随者 喧闹 和 匆忙 出去 .

部众鼓噪而出。

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['drægən] - ['teɪmɪŋ] [triːz] [bɪ'haɪnd] [maʊnt] ['ruː, 'ɑːr'juː] .
I've heard that there are two dragon - taming trees behind Mount Ru .
我已经 听到 那 那里 是 二 龙 - 驯服 树木 在后面 山 ru .

“闻汝山后有降龙木二根，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [lend] [ˌem 'iː][ðə; ði] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [left] ?
Could you lend me the one on the left ?
可以 你 借 我 这 一 在 这 左边 ?

乞借左边一根与我，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] ,
On the day the battle to break the formation is decided ,
在 这 天 这 战斗 到 休息 这 形成 是 决定 ,

破阵事定之日，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will certainly repay you handsomely .
我 将要 当然 偿还 你 英俊地 .

自当重谢。”

[gweɪ'jɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Guiying smiled and said :
桂英 微笑 和 说 :

桂英笑曰：

" [ðə; ði] [triː] [dʌz] [ɪn'diːd] [ɪg'zɪst] . "
" The tree does indeed exist . "
" 这 树 做 的确 存在 . "

“其木确有，

[wɪn] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [jʊr; jər] [hænd]
Win the knife in your hand
赢 这 刀 在 你的 手

赢得手中刀，

[teɪk] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Take both of them .
拿 两个都 的 他们 .

两根都拿去。”

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao was furious and said :
- 曾是 狂怒 和 说 :

宗保大怒曰：

" [kætʃ] [ðɪs] [vaɪl] ['wʊmən] ! "
" Catch this vile woman ! "
" 抓住 这 卑鄙的 女士 ! "

“捉此贱人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [spɔɪlz] [hɪm'self] .
He went to collect the spoils himself .
他 去 到 收集 这 战利品 他自己 .

自往伐取。”

[hiː; hi] [ðen] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] [gweɪ'jɪŋ] .
He then brandished his gun and charged straight at Guiying .
他 然后 挥舞 他的 枪 和 带电 直的 在 桂英 .

乃挺枪直奔桂英。

[gweɪ'jɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɔːrd] .
Guiying came to greet him with a sword .
桂英 来了 到 迎接 他 和 一个 剑 .

桂英舞刀来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz] ['klæʃt] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

两骑相交，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人战上三十余合，

[gweɪ'jɪŋ] [feɪnd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ,
Guiying feigned an opening ,
桂英 假装 一个 开幕 ,

桂英卖个破绽，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He spurred his horse and rode away .
他 受到刺激 他的 马 和 骑 离开 .

拍马便走。

- [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
Zongbao seized the opportunity to pursue them .
- 查获 这 机会 到 追求 他们 .

宗保乘势追之，

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [bend] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
After turning the bend in the mountain ,
后 转弯 这 弯曲 在 这 山 ,

转过山拗，

[æn; ən] ['æroʊ] [ə'raivz] ,
An arrow arrives ,
一个 箭 到达 ,

一枝箭到，

- [hɔːrs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ['oʊvər] .
Zongbao's horse had already fallen over .
- 马 有 已经 倒下 超过 .

宗保坐马已倒。

[gweɪ'jɪŋ] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
Guiying turned her horse around and charged in .
桂英 转向 她 马 大约 和 带电 在 .

桂英回马杀来，

- [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
Zongbao was captured alive .
- 曾是 捕获 活 .

将宗保活捉而去。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Meng Liang then came to the rescue .
孟 梁 然后 来了 到 这 救援 .

孟良随后救应，

['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [reɪnd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɑː'keɪd] .
Arrows and stones rained down from the stockade .
箭头 和 石头 下雨了 向下 从 这 栅栏 .

寨上矢石交下，

[duː][nɑːt] [ə'proʊtʃ] .
Do not approach .
做 不是 方法 .

不能近前，

[ljɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

" [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] , [duː][nɑːt] [rɪ'triːt] . "
" You people , do not retreat . "
" 你 人们 , 做 不是 撤退 . "

“汝众人勿退，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn] .
We need to think of a plan .
我们 需要 到 思考 的 一个 计划 .

须待思量着计策，

['reskjuː] [ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] .
Rescue the junior officer .
救援 这 初级 官 .

救出小本官。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [əu'beid] .
The soldiers obeyed .
这 士兵 服从 .

众军依言，

[ðeɪ] [ðen] ['gærɪsn] [ðer; ðər] [truːps] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [pæs] .
They then garrisoned their troops below the pass .
他们 然后 驻军 他们的 军队 以下 这 经过 .

遂屯扎关下。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [mjuː] [gweɪ'jɪŋ] ['kæptʃərd] - [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][hɜːr; hər] [tent] .
Meanwhile , Mu Guiying captured Zongbao and brought him into her tent .
同时 , 亩 桂英 捕获 - 和 带来 他 进入 她 帐篷 .

却说穆桂英捉宗保入帐中，

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['hentʃmən] [tuː; tə] [baɪnd] [hɪm; ɪm] .
Order the henchmen to bind him .
命令 这 喽啰 到 绑定 他 .

令喽罗绑缚之，

- [sed] ['stɜːrnli] :
Zongbao said sternly :
- 说 严厉地 :

宗保厉声曰：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['tɔːrtʃər] , "
" There's no need for torture , "
" 有 不 需要 为了 酷刑 , "

“不必用苦刑，

[kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst] .
Kill me if you must .
杀 我 如果 你 必须 .

要杀便杀。”

[gweɪ'jɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
Guiying saw that he was a handsome young man .
桂英 锯 那 他 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 .

桂英见其青年秀丽，

['eləkwənt] [wɜːrdz] ,
Eloquent words ,
雄辩 字 ,

言词慷慨，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
" If you could become my husband ,
" 如果 你 可以 变得 我的 丈夫 ,

“若得与我成为夫妇，

[noʊ] [lɔːŋgər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] ['laɪftaɪm] .
No longer for the sake of this one lifetime .
不 更长 为了 这 清酒 的 这 一 寿命 .

不在为人生一世。”

[ðeɪ] ['siːkrətli] [kə'mjuːnikeitid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hentʃmən] .
They secretly communicated with the henchmen .
他们 偷偷 沟通 和 这 喽啰 .

密着喽罗以是情通之。

- [daːoʊzi] - ,
Louluo Daozhi Zongbao ,
- 导治 - ,

喽罗道知宗保，

- ['pɒndəd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zongbao pondered for a while and then said to himself :
- 沉思 为了 一个 尽管 和 然后 说 到 他自己 :

宗保半晌自思道：

" [aɪ] [wɑːnt] [hɪz; ɪz] ['drægən] - [səb'djuːɪŋ] [wʊd] . "
" I want his Dragon - Subduing Wood . "
" 我 想 他的 龙 - 制服 木头 . "

“我要得他降龙木，

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [ə'griː]
If you do not agree
如果 你 做 不是 同意

若不应承，

[deθ] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ;
Death is inevitable ;
死亡 是 不可避免的 ;

死且难免；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [grænt] [ðer; ðər] [rɪ'kwest] .
It would be better to grant their request .
它 会 是 更好的 到 授予 他们的 要求 .

莫若允其请，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] ['grændɚ] [skiːm] .
But they were planning a grander scheme .
但 他们 是 规划 一个 更宏伟 方案 .

而图大计。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðə; ði] ['tʃiːftən] [sperd] [maɪ] [laɪf] "
" The chieftain spared my life "
" 这 头目 幸存 我的 生活 "

“寨主不杀于我，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪl] .
The marriage was arranged against the will .
这 婚姻 曾是 安排 反对 这 将要 .

反许成姻，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'mens] ['kaɪndnəs] .
This is an immense kindness .
这 是 一个 巨大 仁慈 .

此莫大之恩也，

" [haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] ? "
" How dare I disobey ? "
" 如何 敢 我 违 ? "

敢不从命？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ] - [wɜːrdz] .
The henchman replied with Zongbao's words .
这 喽啰 回复 和 - 字 .

嘍罗以宗保之言回报，

[gweɪ'jɪŋ] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] ,
Guiying was very happy ,
桂英 曾是 非常 快乐的 ,

桂英大喜，

['relətɪvz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [met] .
Relatives and relatives met .
亲属 和 亲属 遇见 .

亲扶宗保相见，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] [waɪn] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] .
He ordered his attendants to prepare wine and sweet wine to welcome him .
他 订购 他的 服务员 到 准备 葡萄酒 和 甜的 葡萄酒 到 欢迎 他 .

令左右整备酒醴相待。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] .
The two were delighted .
这 二 是 高兴极了 .

二人欢悦。

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [hæf] - [drʌŋk] ,
Drink until half - drunk ,
喝 直到 一半 - 醉 ,

饮至半酣，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ræŋ] [aʊt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Suddenly , shouts rang out outside the village .
突然 , 喊叫 响铃 出去 外部 这 村庄 .

忽寨外喊声大震，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [sɔːŋ] [truːps] [wɜːr; wər] [ə'tækɪŋ] .
A messenger reported that Song troops were attacking .
一个 信使 据报道 那 歌曲 军队 是 攻击 .

人报宋兵攻击。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [sɪns] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [dʌz] [nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] . . . "
" Since the chieftain does not abandon me . . . "
" 自从 这 头目 做 不是 放弃 我 . . . "

“既蒙寨主不弃，

[pliːz] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [swɪtʃ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [sə'bɔːdinits] .
Please inform the switch and your subordinates .
请 通知 这 转变 和 你的 下属 .

还请开关与部下知之，

[tuː; tə] [pʊt] [ðer; ðər] [maɪndz] [æt; ət] [iːz] .
To put their minds at ease .
到 放 他们的 思想 在 舒适 .

以安其心。”

[gweɪ'jɪŋ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Guiying followed his advice .
桂英 随后 他的 建议 .

桂英依其言，

[let] - ['oʊpən] [ðə; ði] [swɪtʃ] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] .
Let Puluo open the switch and tell him .
让 - 打开 这 转变 和 告诉 他 .

令噗罗开关说知，

[ðeɪ] [let] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
They let Meng Liang into the tent .
他们 让 孟 梁 进入 这 帐篷 .

放孟良入帐中。

- - [ænd; ənd] [gweɪ'jɪŋ] [dræŋk] [tə'geðər] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] .
Liangjian Zongbao and Guiying drank together at the same table .
- - 和 桂英 喝 一起 在 这 相同的 桌子 .

良见宗保与桂英对席而饮，

['noʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
Knowing is a good thing .
会心 是 一个 好的 事物 .

知是好事，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [hɪr] . "
" This humble official is having a good time here . "
" 这 谦逊的 官方的 是 拥有 一个 好的 时间 这里 . "

“小本官在此快活，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

众人胆亦惊破。”

- [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
Zongbao understood the chieftain's intention to look after him .
- 理解 这 酋长的 意图 到 看 后 他 .

宗保以寨主相顾之意道知。

[ljɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

" [ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɜːrdʒənt] , "
" The military situation is urgent , "
" 这 军队 情况 是 紧迫的 , "

“军情事急，

[goʊ] [bæk] [ɪ'miːdiətli]
Go back immediately
去 后退 立即地

当即回去，

[wiːl] [miːt] [ə'gen] .
We'll meet again .
出色地 见面 再次 .

再得来会。”

- ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] [gweɪ'jɪŋ] .
Zongbao wanted to leave Guiying .
- 通缉 到 离开 桂英 .

宗保欲辞桂英而行。

[gweɪ'jɪŋ] [sed] :
Guiying said :
桂英 说 :

桂英曰:

" [wiː; wi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
" We originally intended to keep you in the village ,
" 我们 起初 故意的 到 保持 你 在 这 村庄 ,

"本待留君于寨中,

[sɪns] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] ,
Since military affairs are in full swing ,
自从 军队 事务 是 在 满的 摇摆 ,

既戎事倥偬,

['hævɪŋ] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] , - [went] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Having no choice but to obey , Zongbao went straight out of the village .
拥有 不 选择 但 到 服从 , - 去 直的 出去 的 这 村庄 .

只得允命"宗保径出寨来,

[gweɪ'jɪŋ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Guiying escorted him directly down the mountain .
桂英 护送 他 直接地 向下 这 山 .

桂英直送至山下,

[ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪ'lʌktəns] .
There seemed to be a sense of reluctance .
那里 似乎 到 是 一个 感觉 的 不情愿 .

似有不舍之意。

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰:

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['reskjuː] ,
" If you encounter a place of rescue ,
" 如果 你 遇到 一个 地方 的 救援 ,

"倘遇救应之处,

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] .
I've come specifically to invite you .
我已经 来 具体来说 到 邀请 你 .

特来相请。"

[gweɪ'jɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
Guiying accepted the promise and departed .
桂英 公认 这 承诺 和 已离开 .

桂英领诺而别。

[ə; eɪ]['leɪtər]['poʊət] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
A later poet praised it , saying :
一个 之后 诗人 赞扬 它 , 说 :

后人有诗赞曰:

[ðə; ði] ['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz] ['mɑːtʃt] [saʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [wɪð'drɔːn] .
The armored soldiers marched south and the battle formation was withdrawn .
这 装甲 士兵 行军 南 和 这 战斗 形成 曾是 撤回 .

甲士南来战阵收,

['hɪroʊz] [ɑːr; ər] ['hæpi] [tuː; tə][faɪnd] [iːtʃ] ['ʌðər] [hɪr] .
Heroes are happy to find each other here .
英雄 是 快乐的 到 寻找 每个 其他 这里 .

英雄到此喜相投。

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ,
Not only did they avoid disaster and become a couple ,
不是 仅有的 做过 他们 避免 灾难 和 变得 一个 夫妻 ,

非惟免祸成姻偶，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['bjuːtiz] [wɪʃɪz] [wɜːr; wər] [fʊl'fɪld] .
From then on , the beauty's wishes were fulfilled .
从 然后 在 , 这 美的 愿望 是 已完成 .

从此佳人志愿酬。

- [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sɪks] ['en,vɔɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao led his troops back to see the six envoys and said :
- 引领 他的 军队 后退 到 看 这 六 使节 和 说 :

宗保率众军回见六使曰：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [,kɑːnfrən'teɪʃn] . "
" No need for a confrontation . "
" 不 需要 为了 一个 对抗 . "

“不肖交锋，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɪ'steɪkənli] ['kæptʃərd] [baɪ] [tʃiːf] [mjuː] .
They were mistakenly captured by Chief Mu .
他们 是 错误地 捕获 经过 首席 亩 .

误被穆寨主所捉。

['mɔŋgəlz] [dɪd] [nɑːt] [kɪl] .
Mongols did not kill .
蒙古人 做过 不是 杀 .

蒙彼不杀，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['mærid] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] .
She then married her child .
她 然后 已婚 她 孩子 .

又与孩儿成亲，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
I have come specifically to apologize .
我 有 来 具体来说 到 道歉 .

特来请罪。”

[ðə; ði][sɪks] ['en,vɔɪz] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys were furious and said :
这 六 使节 是 狂怒 和 说 :

六使大怒曰：

" [aɪ][,eɪ 'em] [kən'sɜːrnd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [stɪl] [ɪn] ['tɜːrmɔɪl] . "
" I am concerned that the country is still in turmoil . "
" 我 是 担心的 那 这 国家 是 仍然 在 动荡 . "

“我为国难未宁，

['restləs]
Restless
不安

坐卧不安，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [pri'ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ]['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] [ðæt] [juːv] [nɪ'glektɪd] ['mɪləteri] ['mætərz] ?
Are you so preoccupied with personal feelings that you've neglected military matters ?
是 你 所以 心事重重 和 个人的 情怀 那 你已经 被忽视的 军队 事情 ?

汝尚贪私爱而误军情耶？”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['drægd] [aʊt] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
He ordered him to be dragged out and executed .
他 订购 他 到 是 拖拽 出去 和 执行 .

喝令推出斩之，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [hɪm; ɪm] .
They were about to seize him .
他们 是 关于 到 抢占 他 .

左右正待捉之，

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] , ['seɪɪŋ] :
The old woman rushed to the rescue , saying :
这 老的 女士 匆忙 到 这 救援 , 说 :

令婆急来救曰：

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['grænsʌn] [hæz; həz] ['broʊkən] [ðə; ði] ['ɔːrdər]
Although my grandson has broken the order
虽然 我的 孙子 有 破碎的 这 命令

“我孙儿虽犯令，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [grænd] [skiːm] .
We are currently planning a grand scheme .
我们 是 现在 规划 一个 盛大 方案 .

目下正图大计，

" [aɪl] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bɑːrgən] . "
" I'll sell it as a bargain . "
" 患病的 卖 它 作为 一个 便宜货 . "

还当便宜放之。”

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [æz; əz] ['mʌðər] [sed] , "
" As Mother said , "
" 作为 母亲 说 , "

“遵母所言，

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['prizənəz] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] .
The power of prisoners originated in the military .
这 力量 的 囚犯 起源于 在 这 军队 .

权囚起于军中，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['setld] [bɪ'fɔːr] ['hoʊldɪŋ] ['eniwʌn] [ə'kaʊntəbl] . "
" Wait until things are settled before holding anyone accountable . "
" 等待 直到 事物 是 定居 前 保持 任何人 问责制 . "

待事宁之后问罪。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [pliːz] [kɑːm] [jʊr; jər] ['æŋgər] , [sɜːr] . "
" Please calm your anger , sir . "
" 请 冷静的 你的 愤怒 , 先生 . "

“本官息怒，

[ə; eɪ] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'reindʒz] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
A minor official arranges a marriage .
一个 次要的 官方的 安排 一个 婚姻 .

小本官结姻，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
It was truly out of necessity .
它 曾是 真的 出去 的 必要性 .

诚不得已，

[spə'sɪfɪkli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] - [səb'djuːɪŋ] [wʊd] ,
Specifically because of the Dragon - Subduing Wood ,
具体来说 因为 的 这 龙 - 制服 木头 ,

特为降龙木之故，

[wiː; wi] [ɜːrdʒ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nər][biː; bi] ['pɑːrd(ə)n] .
We urge that his prisoner be pardoned .
我们 敦促 那 他的 囚犯 是 赦免 .

望赦其囚。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The six envoys refused .
这 六 使节 拒绝 .

六使不允，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ɪm'prɪznd] [zɔːŋ] [baʊ] .
They immediately imprisoned Zong Bao .
他们 立即地 被监禁 宗 包 .

径将宗保囚下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ljɑːŋ] [mɪ'rɛn] [met] [zɔːŋ] [baʊ] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd] [sed] :
Liang Miren met Zong Bao in the army and said :
梁 米伦 遇见 宗 包 在 这 军队 和 说 :

良密人军中见宗保曰：

" [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] ['daʊɪst] [dʒɒŋ] ,
" I happened to see Taoist Zhong ,
" 我 发生 到 看 道教 钟 ,

“适见钟道士，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['destɪnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['blʌdi] [dɪ'zæstər] [wɪ'ðɪn] ['twenti] [deɪz] .
It is said that this minor official is destined for a bloody disaster within twenty days .
它 是 说 那 这 次要的 官方的 是 注定 为了 一个 血腥 灾难 之内 二十 天 .

言小本官该有二十日血光之灾，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [θɪŋz] [get] [tʌf] .
This is where things get tough .
这 是 在哪里 事物 得到 艰难的 .

在此磨折，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
We had no choice but to endure it .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐。”

\- [sed] :
Zongbao said :
\- 说 :

宗保曰：

[maɪ] [θɔːts] ,
My thoughts ,
我的 想法 ,

"吾之心事，

['oʊnli] [juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] .
Only you know this .
仅有的 你 知道 这 .

惟汝知之。

[tʃiːf] [mjuː] , [ə; eɪ] [hə'roʊɪk] ['wʊmən] ,
Chief Mu , a heroic woman ,
首席 亩 , 一个 英勇 女士 ,

穆寨主英雄女流，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] [niːdz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
Moreover , the army needs this person .
而且 , 这 军队 需求 这 人 .

且军中用得此人，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [riːp] [greɪt] ['prɑːfɪts] .
You will surely reap great profits .
你 将要 一定 收割 伟大的 利润 .

必获大利。

[goʊ] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Go see him again .
去 看 他 再次 .

汝再往见之，

[wʌn] [siːks] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['drægən] [wɪð; wɪθ] [wʊd] .
One seeks to subdue the dragon with wood .
一 寻找 到 征服 这 龙 和 木头 .

一者求降龙木，

[ðeɪ] [bəuθ] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ðem; ðəm] .
They both asked him to come and help them .
他们 两个都 问 他 到 来 和 帮助 他们 .

二者着他来相助。"

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Meng Liang accepted the offer .
孟 梁 公认 这 提供 .

孟良领诺，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [muːk] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [gweɪ'jɪŋ] .
He immediately went to Muke Village to see Guiying .
他 立即地 去 到 骡子 村庄 到 看 桂英 .

即日径诣穆柯寨见桂英，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [hæd; həd] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
He said that the master had come specifically to invite him .
他 说 那 这 掌握 有 来 具体来说 到 邀请 他 .

说知本主特来相请，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ri'kwestid] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] - [səb'djuːɪŋ] [wʊd] .
And they requested the reason for obtaining the Dragon - Subduing Wood .
和 他们 请求 这 原因 为了 获得 这 龙 - 制服 木头 .

并要求取降龙木之由。

[gweɪ'jɪŋ] [ðen] [sed] :
Guiying then said :
桂英 然后 说 :

桂英乃曰：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['welkəm] [jʊr; jər] [lɔːrd] . "
" We are waiting for someone to welcome your Lord . "
" 我们 是 等待 为了 某人 到 欢迎 你的 主 . "

“正待着人迎请汝主，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] ?
How can I leave this place ?
如何 能 我 离开 这 地方 ?

我如何离得此地?

[rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði]['dʒuːniər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Return immediately to pay respects to the junior official .
返回 立即地 到 支付 尊重 到 这 初级 官方的 .

速归拜上小本官，

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [kʌm] [ə'gen] ,
If they don't come again ,
如果 他们 不 来 再次 ,

再不来时，

[maɪ] [truːps] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] !
My troops are coming to fight !
我的 军队 是 未来 到 斗争 !

我部众来斗也。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Liang was astonished upon hearing this and said :
孟 梁 曾是 惊讶 之上 听力 这 和 说 :

孟良听罢愕然曰：

" [sɪns] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ænd; ənd][ðə; ði]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['kʌp(ə)l] . . . "
" Since the chieftain and the minor official became a perfect couple . . . "
" 自从 这 头目 和 这 次要的 官方的 成为 一个 完美的 夫妻 . . . "

“既寨主与小本官成其佳偶，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːrfɪkt] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] [deɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪləteri] [beɪs] .
It would be perfect to go on a date at the military base .
它 会 是 完美的 到 去 在 一个 日期 在 这 军队 根据 .

正宜往军中约会，

[waɪ] ['ʌtər] [sʌtʃ] [dɪs'kɔːrdənt] [wɜːrdz] ?
Why utter such discordant words ?
为什么 说出 这样的 不和谐的 字 ?

何故出不睦之言？”

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Mu Guiying angrily said :
亩 桂英 愤怒地 说 :

穆桂英怒曰：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] [bæk] [ðen] , "
" I was ignorant back then , "
" 我 曾是 无知 后退 然后 , "

“当日我少见识，

[juː; jʊ] [led] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] .
You led me away .
你 引领 我 离开 .

被汝引去，

[naʊ] [ðeə(r)] ['wægɪŋ] [ðer; ðər] [tʌŋz] [ə'gen] .
Now they're wagging their tongues again .
现在 它们是 摇尾巴 他们的 舌头 再次 .

今又来摇舌，

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ə'gen] ,
If you say again ,
如果 你 说 再次 ,

若再说，

" [test] [ðə; ði] ['ʃɑːrpnəs] [ʌv; əv][maɪ] [naɪf] ! "
" Test the sharpness of my knife ! "
" 测试 这 锐利度 的 我的 刀 ! "

试我刀利否？”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [derd] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
Meng Liang dared not respond .
孟 梁 敢于 不是 回应 .

孟良不敢应。

['eksitɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,
Exiting from the outside ,
退出 从 这 外部 ,

退出在外，

['æftər] ['pɒndəriŋ] [ə; eɪ][plæn] , [hiː; hi] [sed] :
After pondering a plan , he said :
后 沉思 一个 计划 , 他 说 :

思忖一计道：

" [ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [juːz] ['pɔɪzn] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] ,
" If one does not use poison in one's heart ,
" 如果 一 做 不是 使用 毒 在 一个人的 心 ,

“若不用着毒心，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] ['redɪli] [ə'griː] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ?
Why would he readily agree to descend the mountain ?
为什么 会 他 容易 同意 到 下降 这 山 ?

彼如何辄肯下山？”

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [dʌsk] ,
To the left of dusk ,
到 这 左边 的 黄昏 ,

至黄昏左侧，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Meng Liang went to the back of the village .
孟 梁 去 到 这 后退 的 这 村庄 .

孟良密往寨后，

[set] [ɔːf] [ə; eɪ] ['mɜːrsɪləs] ['faɪər] .
Set off a merciless fire .
放 离开 一个 无情 火 .

放起一把无情火。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [sep'tembər] ,
It was the height of September ,
它 曾是 这 高度 的 九月 ,

正值九月天气，

[ə; eɪ] [naɪt] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [roʊz] .
A night wind suddenly rose .
一个 夜晚 风 突然 玫瑰 .

夜风骤起，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [smoʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
In an instant , smoke and flames shot into the sky .
在 一个 立即的 , 抽烟 和 火焰 射击 进入 这 天空 .

霎时间烟焰冲天，

[ðə; ði] ['væli] [wʌz; wəz] [ə'bleɪz] [wɪð; wɪθ] [red] .
The valley was ablaze with red .
这 谷 曾是 燃烧 和 红色的 .

满谷通红，

[ðə; ði]['faɪər] [spred] [tuː; tə] [ɔːl] [saɪdz] [ʌv; əv] - .
The fire spread to all sides of Mukezhai .
这 火 传播 到 全部 侧面 的 - .

穆柯寨四下延烧。

[ðə; ði] - [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The puluo were greatly alarmed .
这 - 是 非常 惊慌 .

众噗罗大惊，

['evriwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] .
Everyone rushed to put out the fire .
每个人 匆忙 到 放 出去 这 火 .

齐来救火。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['entərd] [gweɪ'jɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Meng Liang drew his sword and entered Guiying Village .
孟 梁 画 他的 剑 和 进入 桂英 村庄 .

孟良提刀入桂英寨内，

[ðeɪ] [kɪld] [hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .
They killed half of his family .
他们 被杀 一半 的 他的 家庭 .

将其家小杀去一半。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər] .
By the time they learned of it , they rushed over .
经过 这 时间 他们 学习 的 它 , 他们 匆忙 超过 .

比及得知来赶，

[haʊ'evər] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [kʌt] [daʊn] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] - [səb'djuːɪŋ] [triːz] .
However , Meng Liang cut down two of the Dragon - Subduing Trees .
然而 , 孟 梁 切 向下 二 的 这 龙 - 制服 树木 .

却被孟良砍伐降龙木二根，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
They headed to Mount Wutai .
他们 标题 到 山 五台 .

奔往五台山去了。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [sɪks] : - [truːps] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ə'reɪ] ; [ðə; ði] [truː] [sekt] [bɪldz] [æn; ən] ['ɔːltər] [ænd; ənd] [bi'stəuz] ['taɪtəlz] [ə'pɑːn] ['dʒenrəlz] .
Chapter Thirty - Six : Zongbao's troops witness the Heavenly Array ; the True Sect builds an altar and bestows titles upon generals .
章 三十 - 六 : - 军队 证人 这 天上 大批 ; 这 真的 教派 建造 一个 坛 和 授予 标题 之上 将军们 .

第三十六回 宗保部众看天阵 真宗筑坛封将帅

['miːnwaɪl] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [juːst] [ə; eɪ]['faɪər] [ə'tæk] .
Meanwhile , Meng Liang used a fire attack .
同时 , 孟 梁 用过的 一个 火 攻击 .

却说孟良用火计，

[bɜːrn] [daʊn] [muːk] ['vɪlɪdʒ]
Burn down Muke Village
烧伤 向下 骡子 村庄

焚毁穆柯寨，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
They fled to Mount Wutai under the cover of night .
他们 逃亡 到 山 五台 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜逃往五台山。

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天色渐明，

[ðə; ði]['faɪər][hæz; həz] [bɪn] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
The fire has been extinguished .
这 火 有 到过 熄灭 .

火势已灭，

[bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
Before and after the village
前 和 后 这 村庄

寨之前后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bəːnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [krɪsp] .
It was burned to a crisp .
它 曾是 烧伤 到 一个 脆 .

烧得七残八倒。

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] .
Mu Guiying was filled with rage .
亩 桂英 曾是 已填 和 愤怒 .

穆桂英怒气填胸，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] . . .
He then ordered his soldiers to . . .
他 然后 订购 他的 士兵 到 . . .

便点部下军士，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] .
They stormed into the Song camp .
他们 暴风雨 进入 这 歌曲 营 .

杀奔宋营，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] ['heɪtrɪd] .
To avenge this hatred .
到 报仇 这 仇恨 .

报此仇恨。

[ðə; ði] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [sed] :
The subordinate general said :
这 下属 一般的 说 :

部将进说曰：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm]
" This must be because Meng Liang saw that the chieftain refused to come
" 这 必须 是 因为 孟 梁 锯 那 这 头目 拒绝 到 来
[daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "
down the mountain . "
向下 这 山 . "

“此必孟良见寨主不肯下山，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [plæn][wʌz; wəz] [ə'dɑːptɪd] .
Therefore , this plan was adopted .
所以 , 这 计划 曾是 已采用 .

故行此计。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [naʊ] ['desələt] .
The mountain village is now desolate .
这 山 村庄 是 现在 荒凉 .

今山寨凋零，

[ə'bændənɪŋ] ['fæməli]
Abandoning family
放弃 家庭

家小抛弃，

[waɪ] [nɑːt] [help] [lɔːrd] [sɔːŋ] ?
Why not help Lord Song ?
为什么 不是 帮助 主 歌曲 ?

不如相助宋君，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] ,
One is a perfect match ,
一 是 一个 完美的 匹配 ,

一者佳配完全，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Both of them made contributions to the imperial court .
两个都 的 他们 制成 贡献 到 这 帝国 法庭 .

二者建功于朝廷，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['miːtɪŋ] .
It was also a good meeting .
它 曾是 还 一个 好的 会议 .

亦良会也，

[waɪ] ['ruːɪn][ðə; ði] ['hɑːrməni] ?
Why ruin the harmony ?
为什么 废墟 这 和谐 ?

何必自伤和气耶？”

[gweɪ'jɪŋ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Guiying pondered for a long time ,
桂英 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

桂英沉吟半晌，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . "
" You are absolutely right . "
" 你 是 绝对地 正确的 . "

“汝言极是。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt]
He immediately ordered the grain and fodder stored in the camp to be brought
他 立即地 订购 这 粮食 和 饲料 存储 在 这 营 到 是 带来
[tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
to the camp .
到 这 营 .

即命将寨中所积粮草，

[ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl][wʌz; wəz] ['fʊli] ['loʊdɪd] .
The vehicle was fully loaded .
这 车辆 曾是 完全 已加载 .

用车装载齐备，

[reɪz] [ðə; ði]['goʊldən] ['bænər] [ʌv; əv] -
Raise the golden banner of Mukezhai
增加 这 金的 横幅 的 -

扯起穆柯寨金字旗号，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [men] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] .
He led his men directly to the Song camp .
他 引领 他的 男人 直接地 到 这 歌曲 营 .

率众径赴宋营中来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['oʊnli] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ʌn'ɔːrθədɑːks] ['meθədz] [kæn; kən] [wʌn] [ə'tʃiːv] [rɪ'zʌlts] .
Only by using unorthodox methods can one achieve results .
仅有的 经过 使用 非正统的 方法 能 一 达到 结果 .

只用奇计能成绩，

[ˌaɪ 'tiː] [led] [tuː; tə] ['hɪroʊz] [ə'tʃiːvɪŋ] [greɪt] [fiːts] .
It led to heroes achieving great feats .
它 引领 到 英雄 实现 伟大的 壮举 .

引到英雄建大功。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] - [kæmp] .
The cavalry reported this to the Six Envoys ' camp .
这 骑兵 据报道 这 到 这 六 使节 - 营 .

骑军报入六使寨中，

['dɑːəu] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [ə'raɪvd] .
Dao Zhimu and his followers arrived .
道 - 和 他的 追随者 到达的 .

道知穆寨主部众来到。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['æŋgrəli] [sed] :
The six envoys angrily said :
这 六 使节 愤怒地 说 :

六使怒曰：

[aɪ] ['diːpli] [heɪt] [ðɪs] [vaɪl] [ænd; ənd][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['wʊmən] .
I deeply hate this vile and despicable woman .
我 深 恨 这 卑鄙的 和 卑鄙 女士 .

"深恨此泼贱，

[si'djuːsɪŋ] [maɪ] [sʌn]
Seducing my son
诱惑 我的 儿子

勾引吾儿，

[ˌmɪs'liːdɪŋ] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Misleading military affairs .
误导性的 军队 事务 .

致误军事。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Are you trying to deceive me again today ?
是 你 尝试 到 欺骗 我 再次 今天 ?

今日又来相惑耶？"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kə'mændər] [hæd; həd][faɪv] , - ['soʊldʒərz] ,
Because the commander had 5 , 000 soldiers ,
因为 这 指挥官 有 5 , - 士兵 ,

因统部兵五千，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [bɪ'fɔːr] ['setɪŋ] [aʊt] :
He cursed before setting out :
他 被诅咒的 前 环境 出去 :

出军前大骂：

" [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] , [juː; jʊ] [bɪtʃ] ! "
" Get out of here , you bitch ! "
" 得到 出去 的 这里 , 你 婊子 ! "

“贱人好好退去，

[ɔːl] [ɪz][æt; ət] [rest] ;
All is at rest ;
全部 是 在 休息 ;

万事俱休；

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz][nɑːt] [wɪð'drɔːn] . . .
If the army is not withdrawn . . .
如果 这 军队 是 不是 撤回 . . .

若不收军，

[jʊr; jər] [laɪf] [ɪz] ['hæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
Your life is hanging by a thread .
你的 生活 是 绞刑 经过 一个 线 .

汝命顷刻。”

[gweɪ'jɪŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Guiying angrily said :
桂英 愤怒地 说 :

桂英怒曰：

" ['ɔːfərd] [help] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] "
" Offered help out of kindness "
" 提供 帮助 出去 的 仁慈 "

“好意来相助，

[ðɪs] ['oʊnli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ɪk'striːm] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
This only resulted in extreme humiliation .
这 仅有的 结果 在 极端 屈辱 .

反致凌辱之甚。”

[ðen] [hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Then he brandished his sword and leaped onto his horse .
然后 他 挥舞 他的 剑 和 跳跃 到 他的 马 .

遂舞刀跃马，

[teɪk] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Take the six envoys directly .
拿 这 六 使节 直接地 .

直取六使。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [reɪzd] [ðer; ðər] ['gʌnz] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
The six envoys raised their guns and engaged in battle .
这 六 使节 提高 他们的 枪支 和 已订婚的 在 战斗 .

六使举枪交战。

['æftər] ['sevrəl] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] ,
After several combinations ,
后 一些 组合 ,

经数合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[gweɪ'jɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [laɪf] .
Guiying wanted to bring him to life .
桂英 通缉 到 带来 他 到 生活 .

桂英欲生致之，

[hiː; hi] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
He feigned defeat and fled .
他 假装 击败 和 逃亡 .

佯输而走。

[sɪks] ['mesindʒəz] [roʊd] [ɪn] [pər'suːt] .
Six messengers rode in pursuit .
六 信使 骑 在 追逐 .

六使纵骑来追。

[ə; eɪ] [strɪŋ] [wʌz; wəz] [plʌkt] ,
A string was plucked ,
一个 细绳 曾是 拨弦 ,

一声弦响，

[ðə; ði] ['æroʊ] [strʌk] [ðə; ði] [left] [ɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] ['envɔɪ] .
The arrow struck the left arm of the sixth envoy .
这 箭 击 这 左边 手臂 的 这 第六 使者 .

射中六使左臂，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

翻落马下。

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] - [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
Gui Yingle turned his horse around and captured him .
图形用户界面 - 转向 他的 马 大约 和 捕获 他 .

桂英勒回马捉之。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
At this time , Yue Sheng ,
在 这 时间 , 岳 盛 ,

此时岳胜、

[dʒaʊ]['zæn][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Jiao Zan and others were not in the army .
角 赞 和 其他的 是 不是 在 这 军队 .

焦赞等皆不在军中，

[noʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər][eɪd] .
No one came to their aid .
不 一 来了 到 他们的 援助 .

无人救应。

[gweɪ'jɪŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['eskɔːtid] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['vɪlɪdʒ] .
Guiying ordered the six envoys to be escorted back to their original village .
桂英 订购 这 六 使节 到 是 护送 后退 到 他们的 原来的 村庄 .

桂英令将六使解回原寨。

['sʌd(ə)nli] , ['bænərz] [ʌn'fəːld] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Suddenly , banners unfurled behind the hillside .
突然 , 横幅 展开 在后面 这 山坡 .

忽山坡后旌旗卷起，

[ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [mʌŋk] ['soʊldʒərz] [ˌɪntə'septid] [ðem; ðəm] .
A band of monk soldiers intercepted them .
一个 乐队 的 僧 士兵 截获 他们 .

一彪僧兵截出，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [jæŋ] - [ænd; ənd] [ˈmɛŋ] [ljɑːŋ] [huː] [əˈraɪvd] .
It was Yang Wulang and Meng Liang who arrived .
它 曾是 杨 - 和 孟 梁 WHO 到达的 .

乃是杨五郎与孟良来到。

[gweɪˈjɪŋ] [əˈreɪd] [hɜːr; hər] [truːps] .
Guiying arrayed her troops .
桂英 排列 她 军队 .

桂英列开阵势,

[ˈmɛŋ] [ljɑːŋ] [roʊd] [ˈfɔːrwərd] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
Meng Liang rode forward on horseback .
孟 梁 骑 向前 在 马背 .

孟良拍马近前,

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][sɪks] [ˈenˌvɔɪz] , [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
Upon seeing the six envoys , he shouted :
之上 看到 这 六 使节 , 他 喊叫 :

望见六使高叫曰:

[haʊ] [wʌz; wəz][aɪ] [ˈkæptʃərd] ?
How was I captured ?
如何 曾是 我 捕获 ?

“本官如何被捉?”

[ðə; ði][sɪks] [ˈenˌvɔɪz] [dɪd][nɑːt][rɪˈplaɪ] .
The six envoys did not reply .
这 六 使节 做过 不是 回复 .

六使未答。

[gweɪˈjɪŋ] [æskt] :
Guiying asked :
桂英 问 :

桂英问曰:

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

“此是谁人?”

[ˈmɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰:

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [maɪ] [ˈfɑːðər] . "
" It is indeed my father . "
" 它 是 的确 我的 父亲 . "

“正是小本官父亲。”

[gweɪˈjɪŋ] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [sərˈpraɪz] :
Guiying exclaimed in surprise :
桂英 惊呼 在 惊喜 :

桂英惊曰:

" [ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlmoʊst] [kɔːzd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ˈɪnsɪdənt] . "
" It almost caused a major incident . "
" 它 几乎 导致 一个 主要的 事件 . "

“险些有伤大伦。”

[ɪˈmiːdiətli] [dɪsˈmaʊnt] .
Immediately dismount .
立即地 下马 .

亟下马,

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [sɪks] [ˈenˌvɔɪz] .
He then ordered his men to untie the six envoys .
他 然后 订购 他的 男人 到 解开 这 六 使节 .

着手下解开六使，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [helpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] [ænd; ənd] [boʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
He was helped to the seat of honor and bowed , saying :
他 曾是 帮助 到 这 座位 的 荣誉 和 鞠躬 , 说 :

扶于上座拜曰：

" [nɑːt] [ˈrekəgnaizɪŋ] [æn; ən] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] , "
" Not recognizing an adult for a moment , "
" 不是 识别 一个 成人 为了 一个 片刻 , "

“一时不识大人，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [beg] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈpɑːrd(ə)n] .
I humbly beg for a pardon .
我 谦卑地 求 为了 一个 赦免 .

万乞赦有。”

[ðə; ði] [sɪks] [ˈenˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [raɪz] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] . "
" You shall rise and meet him . "
" 你 将 上升 和 见面 他 . "

“汝且起来相见。”

[ˈgɔːroʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wʊd] [ɔːl] [biː; bi] [təˈgeðər] .
Goro and the others would all be together .
戈罗 和 这 其他的 会 全部 是 一起 .

五郎等都会一处，

[ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [kæmp] .
The combined forces returned to their camp .
这 合并 力量 返回 到 他们的 营 .

合兵回至军中。

[ðə; ði] [sɪks] [ˈenˌvɔɪz] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪˈliːs] [ʌv; əv] - .
The six envoys ordered the release of Zongbao .
这 六 使节 订购 这 发布 的 - .

六使令放出宗保。

[gweɪˈjɪŋ] [peɪd] [hɜːr; hər] [rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Guiying paid her respects to her mother - in - law .
桂英 有薪酬的 她 尊重 到 她 母亲 - 在 - 法律 .

桂英拜见令婆，

[ðə; ði] [oʊld] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman was overjoyed and said :
这 老的 女士 曾是 欣喜若狂 和 说 :

令婆不胜之喜曰：

" [ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [ˈtruːli] [maɪ] [ˈgrændˌsənz] [mætʃ] . "
" This woman is truly my grandson's match . "
" 这 女士 是 真的 我的 孙子的 匹配 . "

“此女真乃吾孙之偶也。”

[ˈðerfɔːr] , [waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] [waɪn] [wɜːr; wər] [prɪˈperd] .
Therefore , wine and sweet wine were prepared .
所以 , 葡萄酒 和 甜的 葡萄酒 是 准备 .

因命具酒醴，

[hiː; hi] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['welkəmɪŋ] ['dɪnər] [fɔːr; fər] ['gɔːroʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
He hosted a welcoming dinner for Goro and others .
他 托管 一个 欢迎 晚餐 为了 戈罗 和 其他的 .

与五郎等接风。

- [felt] ['diːpli] [sæd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Wulang felt deeply sad when he saw his mother .
- 毛毡 深 伤心 什么时候 他 锯 他的 母亲 .

五郎见母哀感甚切。

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ðɪs] [sʌn] [ʌv; əv] [maɪn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['buːdɪzəm] . "
" This son of mine must have a connection with Buddhism . "
" 这 儿子 的 矿 必须 有 一个 联系 和 佛教 . "

“此吾儿该有佛缘，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['oʊvərli] [hɜːrt] .
No need to be overly hurt .
不 需要 到 是 过于 伤害 .

不必过伤，

[waɪl] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] ,
While your mother is still alive ,
尽管 你的 母亲 是 仍然 活 ,

留得汝母在时，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] [ɪ'ventʃuəli] .
We will meet again eventually .
我们 将要 见面 再次 最终 .

终教相见也。”

- [waɪpt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [terz] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Wulang wiped away his tears and thanked him .
- 擦拭 离开 他的 眼泪 和 谢谢 他 .

五郎收泪谢之。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

['piːpəlz] ['deɪli] [ju'eɪ] [ʃeŋ]
People's Daily Yue Sheng
人们的 日常的 岳 盛

人报岳胜、

[haɪɑːn] [z'jɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['məubilaizd] [truːps] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] .
Huyan Xian and others mobilized troops from all over the country , and they all arrived .
虎岩 西安 和 其他的 动员起来 军队 从 全部 超过 这 国家 , 和 他们 全部 到达的 .

呼延显等调取各处军马皆到。

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The six envoys were overjoyed .
这 六 使节 是 欣喜若狂 .

六使大喜，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They immediately went out of the village to greet them .
他们 立即地 去 出去 的 这 村庄 到 迎接 他们 .

即出寨迎接。

[ðer; ðər][ɪz] ['wæŋ] ['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] ,
There is Wang Gui ,
那里 是 王 图形用户界面 ,

有王贵、

['goʊldən] - ['hedɪd] [mɑː]['fæməli] ,
Golden - headed Ma family ,
金的 - 标题 马 家庭 ,

金头马氏、

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Ninth Sister and others ,
第九 姐姐 和 其他的 ,

九妹等，

[ðeɪ] [ɔːl] ['entərd] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [miːt] .
They all entered the tent to meet .
他们 全部 进入 这 帐篷 到 见面 .

齐入帐中相见毕。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ɪn'vaɪtɪd] ['wæŋ] ['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
The six envoys invited Wang Gui to take a seat .
这 六 使节 受邀 王 图形用户界面 到 拿 一个 座位 .

六使请王贵坐上，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

拜曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] , ['ʌŋk(ə)l] , [tuː; tə]['træv(ə)l] [ɔːl] [ðɪs] [wei] . "
" Thank you for your trouble , Uncle , to travel all this way . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 , 叔叔 , 到 旅行 全部 这 方式 . "

“有劳叔父驰驱风尘，

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['nɛfjuːz] [fɔːlt] . "
" It was my nephew's fault . "
" 它 曾是 我的 侄子的 过错 . "

侄儿之过也。”

['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Gui said :
图形用户界面 说 :

贵曰：

" [maɪ] ['nefjuː] [ɪm'plɔiz] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] . "
" My nephew employs me for the sake of national affairs . "
" 我的 侄子 雇佣 我 为了 这 清酒 的 国家的 事务 . "

“侄以国事用我，

[haʊ] [der] [aɪ] [juːz] [hɑːrd] [wɜːrk] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] ?
How dare I use hard work as an excuse ?
如何 敢 我 使用 难的 工作 作为 一个 原谅 ?

安敢以劳为辞？”

- [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [spiːk] ;
Lingpo and others all came to speak ;
- 和 其他的 全部 来了 到 说话 ;

令婆等都来叙；

[deɪ] ,
day ,
天 ,

日，

[ðeɪ] [stɪl] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
They still prepared a feast to entertain them .
他们 仍然 准备 一个 盛宴 到 招待 他们 .

仍教设席相待，

[ðə; ði] [gruːp] [dræŋk] ['merəli] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'spɜːrst] .
The group drank merrily and then dispersed .
这 团体 喝 兴高采烈地 和 然后 分散的 .

众人欢饮而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['empərər] - , ['steɪtɪŋ] :
The six envoys presented a memorial to Emperor Zhenzong , stating :
这 六 使节 呈现 一个 纪念馆 到 皇帝 - , 声明 :

六使入奏真宗曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['sʌmənɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['bɔːrdər] . "
" I am now summoning the generals along the border . "
" 我 是 现在 召唤 这 将军们 沿着 这 边界 . "

“臣今调取沿边诸将，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [bɪn] ['sʌmənd] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ə'weɪtɪŋ] ['ɔːrdərz] .
They have all been summoned and are awaiting orders .
他们 有 全部 到过 被召唤 和 是 等待中 订单 .

已各听候，

[wiː; wi] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
We hereby request an imperial decree to break the formation .
我们 特此 要求 一个 帝国 法令 到 休息 这 形成 .

特请圣旨破阵。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [naʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] ['redi] . . . "
" Now that all the generals are ready . . . "
" 现在 那 全部 这 将军们 是 准备好 . . . "

“卿既以诸将齐备，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
It is also advisable to act according to the circumstances .
它 是 还 建议 到 行为 根据 到 这 情况 .

亦宜审机而行，

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] [ænd; ənd] [ðʌs] ['dæmpən] [ðə; ði] [mə'ræl]

Do not allow the enemy to gain the upper hand and thus dampen the morale

做 不是 允许 这 敌人 到 获得 这 上 手 和 因此 挫伤 这 士气

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] .

of our army .

的 我们的 军队 .

勿使敌人得志而挫动我军锐气。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz][ænd; ənd] [wɪð'druː] .

The six envoys received their orders and withdrew .

这 六 使节 已收到 他们的 订单 和 退出 .

六使领命退出，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [əd'vænsɪŋ] [truːps] [wɪð; wɪθ] - .

They discussed advancing troops with Zongbao .

他们 讨论 前进 军队 和 - .

与宗保商议进兵。

- [sed] :

Zongbao said :

- 说 :

宗保曰：

" ['mæstər] [sed] ['jestərdeɪ] . . . "

" Master said yesterday . . . "

" 掌握 说 昨天 . . . "

“师父昨言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][æt; ət]['prez(ə)nt] .

It is not advisable to launch an expedition at present .

它 是 不是 建议 到 发射 一个 远征 在 展示 .

目下未利出师，

[wiː; wi] [wɪl] [proʊ'siːd] [ɑːn] [ə'nʌðər] [deɪ] .

We will proceed on another day .

我们 将要 继续 在 其他 天 .

尚容择日而进。

[ðə; ði] [ʌn'wɜːrði] [wʌn] [led] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [fɜːrst] ,

The unworthy one led the generals first ,

这 不配 一 引领 这 将军们 第一的 ,

不肖先率诸将，

[goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .

Go and find out .

去 和 寻找 出去 .

前往探听一回，

[suː][jiː] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] .

Xu Yi defeated the enemy .

徐 易 战败 这 敌人 .

徐议破敌。”

[sɪksθ] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .

Sixth , he made his words .

第六 , 他 制成 他的 字 .

六使然其言。

['æftər][ðə; ði][θɜːrd] ['drʌmbiːt] [æt; ət] [dɑːn] ,

After the third drumbeat at dawn ,

后 这 第三 鼓声 在 黎明 ,

平明鼓罢三通，

- [ɪn'taɪər] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [belts] .
Zongbao's entire body was covered in belts .
- 全部的 身体 曾是 涵盖 在 腰带 .

宗保全身贯带，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [flægz] [reɪzd] [ænd; ənd] [drʌmz] ['biːtɪŋ] .
They marched out with flags raised and drums beating .
他们 行军 出去 和 旗帜 提高 和 鼓 殴打 .

扬旗鼓噪而出。

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] , [mɑː] ['deɪlɪŋ] [gɔːŋ] [hæn] - ,
Facing the barbarian general , Ma Daling Gong Han Yanshou ,
面向 这 野蛮人 一般的 , 马 达灵 锣 韩 - ,

对垒番将马魁令公韩延寿，

[ʃoʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] ['paʊər] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Run out of the formation ,
跑步 出去 的 这 形成 ,

跑出阵前，

[siː] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [flæg] ,
See the Southern Army flag ,
看 这 南方 军队 旗帜 ,

见南阵旗下，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sə'raʊndɪd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
The generals surrounded a young man .
这 将军们 包围 一个 年轻的 男人 .

众将拥着一少年郎君，

['siːtɪd] ['ʌpraɪt] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] ,
Seated upright on the white horse ,
坐着 直立 在 这 白色的 马 ,

端坐白骥马上，

- ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [hɔːrs] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] ['emprəs] ['ʒaʊ] [roʊd] .
Yanshou recognized the horse as the one Empress Xiao rode .
- 认可 这 马 作为 这 一 皇后 肖 骑 .

延寿认得其马是萧后所乘，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声曰：

" [juː; jʊ][snɑːt] - [noʊzd] [bræt] , [dəunt][juː; jʊ] [der] [liːv] ! "
" You snot - nosed brat , don't you dare leave ! "
" 你 鼻涕 - 鼻子 小子 , 不 你 敢 离开 ! "

“乳臭匹夫休走！”

[ɪts] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərklæp] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Its sound was like a thunderclap in the sky .
它是 声音 曾是 喜欢 一个 霹雳 在 这 天空 .

其声如空中起个霹雳。

- ['lisnd] ,
Zongbao listened ,
- 听着 ,

宗保听了，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

翻身落马，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['reskjuːd] [hɪm; ɪm] .
The generals rescued him .
这 将军们 获救 他 .

众将救起。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kə'mændər] ['ɔːlsoʊ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
The barbarian commander also withdrew his troops and returned to camp .
这 野蛮人 指挥官 还 退出 他的 军队 和 返回 到 营 .

番帅亦收兵还营。

['ʃiː] ['ljuː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] .
Shi Liu was greatly alarmed upon hearing this news .
史 刘 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .

时六使闻此消息大惊，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [led] [truːps] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] .
They immediately led troops to their rescue .
他们 立即地 引领 军队 到 他们的 救援 .

即引兵来救，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [helpt] - ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][sɪt] [daʊn] .
The generals had already helped Zongbao into the tent and made him sit down .
这 将军们 有 已经 帮助 - 进入 这 帐篷 和 制成 他 坐 向下 .

众将已扶宗保入帐中坐定。

['mæstər] [dʒɒŋ] [geɪv] [hɪm; ɪm][wʌn] [pɪl] .
Master Zhong gave him one pill .
掌握 钟 给予 他 一 丸 .

钟道士进丸药一粒，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] ['æftər] ['iːtɪŋ] .
He began to wake up after eating .
他 开始 到 唤醒 向上 后 吃 .

吃了始苏醒。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [fɔːl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The six envoys inquired about the reason for his fall from his horse .
这 六 使节 询问 关于 这 原因 为了 他的 落下 从 他的 马 .

六使问其坠马之故，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'plaɪd] :
The generals replied :
这 将军们 回复 :

众将答道：

" [ðə; ði][bɑːr'bɛəriːənz] [stɜːrn] [vɔɪs] ['rezəneitid] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" The barbarian's stern voice resonated with me . "
" 这 野蛮人的 船尾 嗓音 产生共鸣 和 我 . "

“被番人厉声一振，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] .
I don't know why the young general suddenly collapsed .
我 不 知道 为什么 这 年轻的 一般的 突然 倒塌 .

不知小将军因何便倒。”

[ðə; ði][sɪks] [men] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [sə'luːʃ(ə)n] .
The six men were filled with worry and had no solution .
这 六 男人 是 已填 和 担心 和 有 不 解决方案 .

六使忧闷无计，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['nevər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['kɑːmbæt] , "
" Never engaged in combat , "
" 绝不 已订婚的 在 战斗 , "

“未与交锋，

[fɪr] [ɪz] ;
Fear is ;
害怕 是 ;

畏惧若是；

[ɪf] ['bæt(ə)l] [kʌmz] ,
If battle comes ,
如果 战斗 来 ，

倘临战斗，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪk'spekt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sək'siːd] ?
How can we expect it to succeed ?
如何 能 我们 预计 它 到 成功 ?

焉望其成功？”

['daʊɪst] [dʒɒŋ] [sed] :
Taoist Zhong said :
道教 钟 说 :

钟道士曰：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][kæn; kən][duː][ɪn]['bæt(ə)l] . "
" This is not something a disciple can do in battle . "
" 这 是 不是 某物 一个 弟子 能 做 在 战斗 . "

“此非弟子不能战阵，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ʌv; əv]['liːg(ə)l][eɪdʒ] ,
Because he was not yet of legal age ,
因为 他 曾是 不是 然而 的 合法的 年龄 ，

盖因未满年丁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
It is difficult to repel the enemy .
它 是 难的 到 击退 这 敌人 .

难以拒敌。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] .
It must be reported to the Lord .
它 必须 是 据报道 到 这 主 .

必须奏过主上，

[ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk]
Entrusted with an important task
受托 和 一个 重要的 任务

授以重任，

[grænt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [praɪm] ['jɪrz] ,
Grant him his prime years ,
授予 他 他的 主要的 年 ，

赐其壮年，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [weɪv] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] .
Only then could they withstand the wave formation and defeat the Liao army .
仅有的 然后 可以 他们 经受 这 海浪 形成 和 击败 这 廖 军队 .

方能御波阵势而破辽众也。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] [əd'vaɪs] .
The six envoys followed their advice .
这 六 使节 随后 他们的 建议 .

六使依其议，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪn'fɔːrmd] ['empərər] - [ðæt] - [wʌz; wəz] [tuː] [jʌŋ] .
The emperor informed Emperor Zhenzong that Zongbao was too young .
这 皇帝 知情的 皇帝 - 那 - 曾是 也 年轻的 .

奏知真宗以宗保年幼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['enəmi] .
It was because they could not withstand a powerful enemy .
它 曾是 因为 他们 可以 不是 经受 一个 强大的 敌人 .

难拒大敌之故。

['empərər] - [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .
Emperor Zhenzong discussed the matter with his ministers .
皇帝 - 讨论 这 事情 和 他的 部长们 .

真宗与群臣计议，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [dɪ'zaɪɚz] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ʌn'pærəleld] [fiːts] , "
" Your Majesty desires to achieve unparalleled feats , "
" 你的 威严 欲望 到 达到 无与伦比 壮举 , "

“陛下欲建不世之功，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [huː] [bi'stəuz] [greɪt] ['feɪvər] .
There will be a minister who bestows great favor .
那里 将要 是 一个 部长 WHO 授予 伟大的 偏爱 .

当有大授之臣。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [ɪz] [naʊ] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
The northern army is now numerous and powerful .
这 北方 军队 是 现在 很多的 和 强大的 .

今北兵众盛，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [hoʊld] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæn] .
He did not hold the position of Marshal Han .
他 做过 不是 抓住 这 位置 的 元帅 韩 .

不有韩元帅之职，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [səb'mɪt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vaɪl] ['enəmi] ?
How can we submit to such a vile enemy ?
如何 能 我们 提交 到 这样的 一个 卑鄙的 敌人 ?

安能付服丑虏?

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn] [maɪ] ['fæməli] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] - .
I beg you to bestow upon my family the title of Zongbao .
我 求 你 到 赐给 之上 我的 家庭 这 标题 的 - .

乞重封宗保，

[tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] ,
To defeat the Liao army ,
到 击败 这 廖 军队 ,

以破辽众，

[piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] .
Peace and prosperity will soon be restored throughout the land .
和平 和 繁荣 将要 很快 是 恢复 自始至终 这 土地 .

天下太平立见矣。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ? "
" What official position should he be appointed to ? "
" 什么 官方的 位置 应该 他 是 任命 到 ? "

“当封以何职？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][mʌst; məst] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['empərər] [gaʊ'dzuː][ʌv; əv][hæn] ['bɪldɪŋ] [æn; ən] ['ɔːltər][tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][hæn] [ʃɪn]

" Your Majesty must emulate the story of Emperor Gaozu of Han building an altar to pay homage to Han Xin

" 你的 威严 必须 仿真 这 故事 的 皇帝 高祖 的 韩 建筑 一个 坛 到 支付 尊敬 到 韩 新

“陛下须效汉高祖筑坛拜韩信故事，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wʊd] [noʊ] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [tuː; tə][biː; bi] [əu'beid] .

So that the generals would know the orders to be obeyed .

所以 那 这 将军们 会 知道 这 订单 到 是 服从 .

使诸将知所遵令，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['strɔːŋhoʊld] [ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] [ðer; ðər] ['enəmi] .

Destroy the enemy's stronghold and cut down their enemy .

破坏 这 敌人的 据点 和 切 向下 他们的 敌人 .

摧坚斩敌，

" [noʊ] [wʌn] [wɪl] [feɪl] [tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər] [laɪf] . "

" No one will fail to give their life . "

" 不 一 将要 失败 到 给 他们的 生活 . "

无不尽命。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .

The Emperor agreed to the memorial .

这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] :

The order was given to the military academy :

这 命令 曾是 给定 到 这 军队 学院 :

下命军校：

[ɪn][ðə; ði]['veɪkənt] [lænd][tuː; tə][ðə; ði] [duː] [saʊθ] ,

In the vacant land to the due south ,

在 这 空缺 土地 到 这 到期的 南 ,

于正南隙地，

[kən'strʌkt] [ə; eɪ] [θriː] - [tɪrd] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm] .

Construct a three - tiered general's platform .

构造 一个 三 - 分层 将军的 平台 .

筑立三层将台，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [ɜːrθ] , [ænd; ənd][mæn] ;

According to Heaven , Earth , and Man ;

根据 到 天堂 , 地球 , 和 男人 ;

按着天地人；

[faɪv] [flægz][ʌv; əv] [faɪv] ['kʌlɚz] [wɜːr; wər] [reɪzd] [ɪn] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] .

Five flags of five colors were raised in five directions .

五 旗帜 的 五 颜色 是 提高 在 五 方向 .

五方竖起五色旗号，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlɚz] : [griːn] , ['jeloʊ] , [red] , [waɪt] , [ænd; ənd] [blæk] ;

According to the colors : green , yellow , red , white , and black ;

根据 到 这 颜色 : 绿色的 , 黄色的 , 红色的 , 白色的 , 和 黑色的 ;

按青黄赤白黑；

['rɪtʃuəl] ['ɑːbdʒekts] ,

Ritual objects ,

仪式 对象 ,

札仪法物，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] .
They all followed the practices of the Han Dynasty .
他们 全部 随后 这 实践 的 这 韩 王朝 .

俱如汉时所行。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,

不二日，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] ['ɔːltər] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
The military academy completed the altar construction and sent a reply .
这 军队 学院 完全的 这 坛 建造 和 发送 一个 回复 .

军校筑完坛所回奏。

[ðə; ði] ['empərər] ['fæstɪd] [ænd; ənd] [beɪðd] .
The emperor fasted and bathed .
这 皇帝 禁食 和 洗澡 .

帝斋戒沐浴，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Choose an auspicious day .
选择 一个 吉祥 天 .

择吉日，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːltər] .
He led his ministers to the altar .
他 引领 他的 部长们 到 这 坛 .

率群臣至坛。

['empərər] - ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Emperor Xuanzong escorted the child to the imperial court .
皇帝 - 护送 这 孩子 到 这 帝国 法庭 .

宣宗保诣御前，

['æftər] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [oʊθ] ,
After burning incense and making the oath ,
后 燃烧 香 和 制作 这 誓言 ,

焚香告誓毕，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] .
The emperor personally bestowed upon him the seal of the Grand Marshal .
这 皇帝 亲自 授予 之上 他 这 海豹 的 这 盛大 元帅 .

帝亲为挂大无帅印，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] [ðə; ði] ['terɪfaɪɪŋ] ['oʊvərlɔːrd] .
He was named the Terrifying Overlord .
他 曾是 命名 这 恐怖 霸王 .

封为吓天霸王、

['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kɔŋkəd] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [ænd; ənd] [broʊk] [θruː] ['enəmi] [laɪnz] .
General who conquered Liaodong and broke through enemy lines .
一般的 WHO 征服 辽东 和 打破 通过 敌人 线条 .

征辽破阵上将军。

- [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Zongbao accepted the imperial decree and expressed his gratitude .
- 公认 这 帝国 法令 和 表达 他的 感激 .

宗保领旨谢恩。

[ðə; ði] ['empərər] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['ministəz] , ['seɪɪŋ] :
The Emperor addressed his ministers , saying :
这 皇帝 已解决 他的 部长们 , 说 :

帝谓众臣曰：

" [aɪ] [kən'sɪdər] [ðæt] - [ɪz] [tuː] [jʌŋ] . "
" I consider that Zongbao is too young . "
" 我 考虑 那 - 是 也 年轻的 . "

"朕以宗保年幼，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [grænt] [juː; jʊ] [æn; ən] ['ekstrə] [jɪr] [ʌv; əv] [eɪdʒ] .
I hereby grant you an extra year of age .
我 特此 授予 你 一个 额外的 年 的 年龄 .

寡人特赐一岁，

[tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fʊl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] .
To account for the full number of men .
到 帐户 为了 这 满的 数字 的 男人 .

以作满丁之数。"

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [sɪns] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] ['græntɪd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['jɪrz] [eɪdʒ] . . . "
" Since His Majesty has granted him a year's age . . . "
" 自从 他的 威严 有 的确 他 一个 年 年龄 . . . "

"既蒙陛下赐他一岁，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['ɔːlsoʊ] [bi'stəu] [ə; eɪ] ['jɪrz] [eɪdʒ] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] .
The courtiers also bestowed a year's age upon them .
这 朝臣 还 授予 一个 年 年龄 之上 他们 .

群臣亦赠一岁，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ɪn] ['toʊt(ə)l] .
They came to be sixteen years old in total .
他们 来了 到 是 十六 年 老的 在 全部的 .

共凑成一十六岁，

['pæsɪŋ] [θruː] ['mændɪŋ] ,
Passing through Manding ,
通过 通过 曼丁 ,

过满丁，

[ðɪs] [wʊd] [gɪv] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [ə; eɪ] [ten] - ['θaʊz(ə)nd] - [foʊld] [əd'væntɪdʒ] .
This would give our troops a ten - thousand - fold advantage .
这 会 给 我们的 军队 一个 十 - 千 - 折叠 优势 .

使出兵有万倍之威。"

['empərər] [ju'eɪ] [sed] :
Emperor Yue said :
皇帝 岳 说 :

帝悦曰：

" [jʊr; jər] ['vɪʒ(ə)n] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['haɪər] . "
" Your vision is even higher . "
" 你的 想象 是 甚至 更高 . "

"卿见更高。"

[ɪf] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] ['ɪʃuːd] [æz; əz] [prə'poʊzd] ,
If an imperial edict is issued as proposed ,
如果 一个 帝国 法令 是 发布 作为 建议的 ,

即如议下敕，

[ə; eɪ] [pʊr] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [wɪnz] [ə; eɪ] [goʊld] ['med(ə)l] .
A poor military academy wins a gold medal .
一个 贫穷的 军队 学院 胜利 一个 金子 勋章 .

差军校捧金牌，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] - [bæk] [tuː; tə] [kæmp] .
They escorted Zongbao back to camp .
他们 护送 - 后退 到 营 .

送宗保归营。

- [boʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Zongbao bowed again to receive the order .
- 鞠躬 再次 到 收到 这 命令 .

宗保再拜受命，

[ðeɪ] [went] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] .
They went ahead with the military academy .
他们 去 前方 和 这 军队 学院 .

与军校先行。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːltər] .
The emperor and his ministers descended from the altar .
这 皇帝 和 他的 部长们 下降 从 这 坛 .

帝同群臣下坛，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kæmp] .
They returned to the imperial camp .
他们 返回 到 这 帝国 营 .

仍回御营。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

- [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Zongbao was in charge of the central army .
- 曾是 在 收费 的 这 中央 军队 .

宗保坐中军行事，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .
He ordered all troops to await orders .
他 订购 全部 军队 到 等待 订单 .

下令各军听候，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['daʊɪst] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [əd'vænsɪŋ] [ðə; ði] [truːps] .
Please invite Taoist Zhong to the tent to discuss advancing the troops .
请 邀请 道教 钟 到 这 帐篷 到 讨论 前进 这 军队 .

请钟道士人帐中商议进兵。

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [wɜːr; wər] ['veri] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] . "
" The barbarian troops were very formidable . "
" 这 野蛮人 军队 是 非常 强大 . "

“番兵阵势甚雄，

[fɜːrst] , [send] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
First , send one person to investigate .
第一的 , 发送 一 人 到 调查 .

当先令一人前往探听一遍，

[ðen] [suː] [jiː] [ə'tækt] .
Then Xu Yi attacked .
然后 徐 易 遭到攻击 .

然后徐议攻击。”

- [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] :
Zongbao then asked the army :
- 然后 问 这 军队 :

宗保乃问军中：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [lʊk] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ? "
" Who dares to look directly at the Heavenly Gate Formation ? "
" WHO 敢于 到 看 直接地 在 这 天上 门 形成 ? "

“谁敢往视天门阵？”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [nɑːt] ['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[dʒaʊ] ['zæn] [ri'spɔndid] :
Jiao Zan responded :
角 赞 回应 :

焦赞应声曰：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿往。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] , "
" You are an impatient person , "
" 你 是 一个 不耐烦 人 , "

“汝性急之人，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [rɪsk] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] .
There's a risk of making a mistake .
有 一个 风险 的 制作 一个 错误 .

恐有误事。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pɜːrs(ə)n] [wiː; wi] [niːd] [ðɪs] [taɪm] . "
" This is exactly the kind of person we need this time . "
" 这 是 确切地 这 种类 的 人 我们 需要 这 时间 . "

“这一回正用得此人。”

[zɔːŋ] [baʊ] [ə'griːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
Zong Bao agreed to his request .
宗 包 同意 到 他的 要求 .

宗保允其行。

[dʒaʊ] ['zæn] ['entərd] [ðə; ði] [kæmp] .
Jiao Zan entered the camp .
角 赞 进入 这 营 .

焦赞入营中，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] ['dʒen(ə)rəl] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [haɪ] :
He discussed with General Jiang Hai :
他 讨论 和 一般的 江 嗨 :

与牙将江海议曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" I have come here today specifically to observe the northern battle formation . "
" 我 有 来 这里 今天 具体来说 到 观察 这 北方 战斗 形成 . "

“今特往观北阵，

[wʌt] [plæn] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ?
What plan do you have for me ?
什么 计划 做 你 有 为了 我 ?

君有何计教我？”

[haɪ] [sed] :
Hai said :
嗨 说 :

海曰：

" [wɪ'ðaʊt] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʃaʊz] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] "
" Without Empress Dowager Xiao's imperial edict "
" 没有 皇后 老妇 xiao 的 帝国 法令 "

“若无萧太后敕旨，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [get] [ɪn] ?
How can I get in ?
如何 能 我 得到 在 ?

如何能进？

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] ,
Since you are going ,
自从 你 是 去 ,

公既要往，

" [duː] [wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [feɪk] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ? "
" Do we still need to go with a fake imperial edict ? "
" 做 我们 仍然 需要 到 去 和 一个 伪造的 帝国 法令 ? "

还须持假敕旨而去？”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] [kæn; kən] [biː; bi] ['fɔrdʒd] . "
" Imperial edicts can be forged . "
" 帝国 法令 能 是 锻造 . "

“敕旨能假，

[wer] [kæn; kən] [aɪ] [get] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] ?
Where can I get an official seal ?
在哪里 能 我 得到 一个 官方的 海豹 ?

那里讨着印信？”

[haɪ] [sed] :
Hai said :
嗨 说 :

海曰：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðɪs] ? "
" What's so difficult about this ? "
" 是什么 所以 难的 关于 这 ? "

“此事何难？

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz] [æn; ən] ['ɪnər] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndər] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
My father once served as an inner court official under Empress Xiao .
我的 父亲 一次 服务 作为 一个 内 法庭 官方的 在下面 皇后 肖 .

吾父曾为萧后内官，

[əb'teɪn] [ɪts] [siːl] .
Obtain its seal .
获得 它是 海豹 .

得其印式。

[aɪ] [kaːvd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [ʃoʊn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [mɪ'steɪks] .
I carved it exactly as shown without any mistakes .
我 雕刻 它 确切地 作为 所示 没有 任何 错误 .

我依样刻出无错，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ə'hed] [tə'geðər] .
Then they went ahead together .
然后 他们 去 前方 一起 .

然后与公前行，

" [wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] . "
" We will never make a mistake . "
" 我们 将要 绝不 制作 一个 错误 . "

决不误事。”

[greɪt] [dʒɔɪ] !
Great joy !
伟大的 喜悦 !

赞大喜，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ə; eɪ] ['tempəreri] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
That is , requesting a temporary imperial edict .
那 是 , 请求 一个 暂时的 帝国 法令 .

即请着假敕文，

[ə; eɪ] [feɪk] [siːl] [wʌz; wəz] [juːst] .
A fake seal was used .
一个 伪造的 海豹 曾是 用过的 .

用了假印信，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [naɪn] ['drægən] ['væli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They set off for Nine Dragon Valley under the starry night .
他们 放 离开 为了 九 龙 谷 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜出到九龙谷。

[fɜːrst] [əb'zɜːrv] [ðə; ði]['aɪərn] [geɪt] [ænd; ənd]['goʊldən] [lɑːk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
First observe the Iron Gate and Golden Lock Formation .
第一的 观察 这 铁 门 和 金的 锁 形成 .

先观铁门金锁阵，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] ,
Seeing the imposing and majestic figure of the barbarian general ,
看到 这 气势磅礴 和 雄伟 数字 的 这 野蛮人 一般的 ,

见番帅马荣威风凛凛，

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm] ,
Standing on the general's platform ,
常设 在 这 将军的 平台 ,

立于将台之上，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['eriə] [laɪk] [æn; ən]['aɪərn] ['bærəl] .
His subordinates guarded the area like an iron barrel .
他的 下属 守卫 这 区域 喜欢 一个 铁 桶 .

部下把守得如铁桶一般。

[mɑː] ['rɔŋ] [æskt] [dʒaʊ]['zæn] :
Ma Rong asked Jiao Zan :
马 荣 问 角 赞 :

马荣见焦赞问曰：

[huː] [sent] [juː; jʊ] [hɪr] ?
Who sent you here ?
WHO 发送 你 这里 ?

“汝是谁差到此？”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [hɜːr; hər]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
" Her Majesty has issued an imperial edict . "
" 她 威严 有 发布 一个 帝国 法令 . "

“娘娘有敕旨，

" [let] [ˌem 'iː] [ɪn'vestɪgeɪt] . "
" Let me investigate . "
" 让 我 调查 . "

着我来打探一番。”

['rɔŋ] [sed] :
Rong said :
荣 说 :

荣曰：

" [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [siː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
" Please let me see the imperial edict . "
" 请 让 我 看 这 帝国 法令 . "

“请敕旨来看。”

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [teɪk] [ðə; ði] [preɪz] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .
He would then take the praise and show it to them .
他 会 然后 拿 这 称赞 和 展示 它 到 他们 .

赞辄取示之。

['æftər] ['rɔŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Rong finished reading ,
后 荣 完成的 阅读 ,

荣看罢，

" ['ɔːrdər] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] . "
" Order the troops to open the formation and proceed . "
" 命令 这 军队 到 打开 这 形成 和 继续 . "

令开阵与过。”

[ʃaʊt] " ['zæn] ! "
shout " Zan ! "
喊 " 赞 ! "

赞大叫一声，

[soʊ] [ðeɪ] [pæst] [θruː] [ðə; ði]['aɪərn] [geɪt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
So they passed through the iron gate formation .
所以 他们 通过了 通过 这 铁 门 形成 .

遂过了铁门阵，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They went straight to the Azure Dragon Formation .
他们 去 直的 到 这 Azure 龙 形成 .

径到青龙阵。

['dʒen(ə)rəl]['aɪərn] - ['hedɪd] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] ['stɜːrnli] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] :
General Iron - Headed Tai Sui sternly proclaimed :
一般的 铁 - 标题 泰 隋 严厉地 宣布 :

大将铁头太岁厉声曰：

[wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?

“此处是何所在，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ? "
" How dare you come to cause trouble ? "
" 如何 敢 你 来 到 原因 麻烦 ? "

汝敢来扰乱耶？”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [hɜːr; hər]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
" Her Majesty has issued an imperial edict . "
" 她 威严 有 发布 一个 帝国 法令 . "

“娘娘有敕旨，

[sent] [tuː; tə] [ɪn'spekt] ,
Sent to inspect ,
发送 到 检查 ,

差来巡视，

[wʌt] ['kɑːnstəˌtuːts] [dɪ'stɜːrbəns] ?
What constitutes disturbance ?
什么 构成 干扰 ?

何为扰乱？”

[taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Tai Sui received an imperial edict .
泰 隋 已收到 一个 帝国 法令 .

太岁见敕，

[soʊ] [ðeɪ] ['æktɪveɪtɪd] [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] [ˌaɪ 'tiː] .
So they activated the Azure Dragon Formation and released it .
所以 他们 活性 这 Azure 龙 形成 和 发布 它 .

遂开了青龙阵放入。

[preɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,
Praise throughout the entire exhibition ,
称赞 自始至终 这 全部的 展览 ,

赞遍观里面，

[ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [wʌz; wəz] ['klʌtərd] [ænd; ənd] ['kɑːnvəluːtɪd] .
The passageway was cluttered and convoluted .
这 通道 曾是 杂乱 和 错综复杂 .

见甬道丛杂，

[ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l]
Unpredictable
不可预测的

变化不常，

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
But the sound of drums and gongs could be heard from all sides .
但 这 声音 的 鼓 和 锣 可以 是 听到 从 全部 侧面 .

但闻四下金鼓之声，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə'freɪd] .
I was quite afraid .
我 曾是 相当 害怕的 .

心内颇惧。

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
After passing through the White Tiger Formation ,
后 通过 通过 这 白色的 老虎 形成 ,

走过白虎阵,

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [suː] [hiːkɪŋ] .
They happened to encounter the garrison commander Su Heqing .
他们 发生 到 遇到 这 驻军 指挥官 苏 鹤庆 .

恰遇守将苏何庆,

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

喝问:

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [maɪ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ?
Who dares to challenge my formation ?
WHO 敢于 到 挑战 我的 形成 ?

“谁来撞吾阵? ”

[hiː; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :

赞道:

" [baɪ] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [wɪl] [kən'dʌkt] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] . "
" By order of Her Majesty , I will conduct an inspection . "
" 经过 命令 的 她 威严 , 我 将要 执行 一个 检查 . "

“承娘娘敕令巡视。”

[suː] [hiːkɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Su Heqing received the imperial decree ,
苏 鹤庆 已收到 这 帝国 法令 ,

苏何庆见旨,

['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pæsɪŋ] [θruː] .
Opening the formation and passing through .
开幕 这 形成 和 通过 通过 .

开阵与过。

['zæn] ['kwɪkli] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] - [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Zan quickly walked to the Taiyin Formation .
赞 迅速地 步行 到 这 - 形成 .

赞连忙走到太阴阵,

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tə'geðər] .
I saw a woman together .
我 锯 一个 女士 一起 .

见一起妇人,

['neɪkɪd]
Naked
裸

赤身裸体,

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] ['ætməsfɪr] [pə'veɪdid] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
A chilling atmosphere pervaded the stage .
一个 令人不寒而栗 气氛 弥漫 这 阶段 .

台上阴风凛凛,

[blæk] [fɑːg] ['biləud] [ʌp] .
Black fog billowed up .
黑色的 多雾路段 波涛汹涌 向上 .

黑雾腾腾,

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [maɪ] [hed] [wʌz; wəz] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd][maɪ][maɪnd][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [mes] .
Unconsciously , my head was spinning and my mind was in a mess .
不知不觉 , 我的 头 曾是 旋转 和 我的 头脑 曾是 在 一个 混乱 .

不觉头旋脑乱，

[hiː; hi] ['nɪrli] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ]['koʊmə] .
He nearly fell into a coma .
他 几乎 跌倒 进入 一个 昏迷 .

几致昏迷。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [held] [ə; eɪ] [skʌl] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] .
Huang Qiongnu held a skull in her hand .
黄 - 握住 一个 颅骨 在 她 手 .

黄琼女手执骷髅，

[ðeɪ] [ˌɪntə'septid] [dʒaʊ]['zæn] .
They intercepted Jiao Zan .
他们 截获 角 赞 .

将焦赞截住。

[ðə; ði] [preɪz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The praise and shouts are as follows :
这 称赞 和 喊叫 是 作为 跟随 :

赞喝曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] . "
" I am acting on Her Majesty's decree . "
" 我 是 表演 在 她 陛下的 法令 . "

"吾奉娘娘敕旨，

[pə'troʊl][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ə'reɪ]
Patrol the Heavenly Array
巡逻 这 天上 大批

巡视天阵，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['stɑːpɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why are you stopping me ?
为什么 是 你 停止 我 ?

汝何得拦阻？"

[tʃɪ'ɔŋ] [njuː][hæd; həd] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Qiong Nu had read the imperial edict .
琼 努 有 读 这 帝国 法令 .

琼女素取敕旨视罢，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['faɪnəli] [rɪ'liːst] .
They were finally released .
他们 是 最后 发布 .

始得释放。

[ðə; ði] [preɪz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] [pæθ] .
The praise came from the side path .
这 称赞 来了 从 这 边 小路 .

赞从旁路而出，

['sevrəl] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [kæmp] ,
Several miles from the northern camp ,
一些 英里 从 这 北方 营 ,

至北营数里之外，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n] [wer] ['emprəs] ['ʒaʊ] [hæd; həd] ['steɪʃənd] [hɜːr; hər] [truːps] .
They then discovered the location where Empress Xiao had stationed her troops .
他们 然后 发现 这 地点 在哪里 皇后 肖 有 驻 她 军队 .

乃得萧后屯军所在。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hæn] - ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
At this time , Han Yanshou learned of it .
在 这 时间 , 韩 - 学习 的 它 .

此时被韩延寿缉知，

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [æprɪ'hend] .
They urgently need to be apprehended .
他们 紧急 需要 到 是 被捕 .

亟来追捕。

[dʒaʊ]['zæn] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] [kæmp] [ˌoʊvər'naɪt] .
Jiao Zan walked back to the army camp overnight .
角 赞 步行 后退 到 这 军队 营 过夜 .

焦赞连夜走回军中，

[siː] - ,
See Zongbao ,
看 - ,

见宗保，

['dɑːəu] - [ə'reɪ] ['daɪəgræm][wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
Dao Zhi's array diagram was strange .
道 - 大批 图表 曾是 奇怪的 .

道知阵图奇异，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [ænd; ənd] [gɔːn] ;
It is difficult to discern who has come and gone ;
它 是 难的 到 辨别 WHO 有 来 和 已消失 ;

难辨往来；

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] - [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
There is also the Taiyin Formation ,
那里 是 还 这 - 形成 ,

更有太阴阵，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] ['ɔːrə] ['eməˌneɪtid] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
A chilling aura emanated from it .
一个 令人不寒而栗 灵气 散发 从 它 .

妖气逼人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
It is particularly difficult to attack .
它 是 特别 难的 到 攻击 .

尤难攻打。

['æftər] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zongbao heard this ,
后 - 听到 这 ,

宗保听罢，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['daʊɪst] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
Please invite Taoist Zhong to discuss this matter .
请 邀请 道教 钟 到 讨论 这 事情 .

请来钟道士商议。

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [əb'zɜːrv] [ðə; ði][stɑːrz][æt; ət] [naɪt] ,
" Observe the stars at night ,
" 观察 这 明星 在 夜晚 ,

“夜观星象，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'vɜːrs(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [greɪt] [jɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
There will be a reversal within the Great Yin Formation .
那里 将要 是 一个 逆转 之内 这 伟大的 阴 形成 .

大阴阵内当有反变。

[fɜːrst] , ['ɔːrdər] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] ['broʊkən] .
First , order the formation to be broken .
第一的 , 命令 这 形成 到 是 破碎的 .

先下令破了此阵,

[ðə; ði] [rest] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'tækt] [ɪn] [tɜːrn] .
The rest can be attacked in turn .
这 休息 能 是 遭到攻击 在 转动 .

其余可以依次进攻。"

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰:

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪkɪd] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] - [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" There is a naked woman in the Taiyin Formation . "
" 那里 是 一个 裸 女士 在 这 - 形成 . "

"太阴阵中有妇人赤身裸体,

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mæstɚz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is the master's intention ?
什么 是 这 硕士学位 意图 ?

此主何意? "

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰:

" [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [muːn] , [li] ['ʃɪŋ] . "
" He is the moon , Li Xing . "
" 他 是 这 月亮 , 李 邢 . "

"彼按为月李星,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [skʌl] ,
Holding a skull ,
保持 一个 颅骨 ,

手执骷髅,

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] ,
In the event of battle ,
在 这 事件 的 战斗 ,

遇交战,

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] [kɔːzd] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [feɪnt] [ænd; ənd] [fɔːl] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The sound of crying caused the enemy general to faint and fall from his horse .
这 声音 的 哭泣 导致 这 敌人 一般的 到 头晕的 和 落下 从 他的 马 .

哭声一动则敌将昏迷坠马。

[naʊ] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Now we wish to break through the formation .
现在 我们 希望 到 休息 通过 这 形成 .

今欲破阵,

[fɜːrst] , [wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðɪs] [mæn] .
First , we must capture this man .
第一的 , 我们 必须 捕获 这 男人 .

先要擒着此人。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

[huː] [meɪ] [goʊ][ðer; ðər] ?
Who may go there ?
WHO 可能 去 那里 ?

“谁人可往？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" ['goʊldən] - ['hedɪd] ['mædəm] [went] [ə'hed] . "
" Golden - headed Madam went ahead . "
" 金的 - 标题 女士 去 前方 . "

“金头马氏前去，

[sək'ses] [ɪz] [ə'ʃʊrd] .
Success is assured .
成功 是 保证 .

必能成功。”

- [ðen] ['ɔːrdərd] [mɑː] ['ʃiː] , [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] [her] , [tuː; tə] [seɪ] :
Zongbao then ordered Ma Shi , the woman with golden hair , to say :
- 然后 订购 马 史 , 这 女士 和 金的 头发 , 到 说 :

宗保即命金头马氏曰：

" [jʊr; jər]['juːnɪt][hæz; həz] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] . "
" Your unit has 20 , 000 elite troops . "
" 你的 单元 有 - , - 精英 军队 . "

“汝部精兵二万，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪnθ] ['hev(ə)nli] [geɪt] .
They attacked from the ninth heavenly gate .
他们 遭到攻击 从 这 第九 天上 门 .

从第九座天门攻入，

" [aɪ][hæv; həv] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] . "
" I have troops to respond . "
" 我 有 军队 到 回应 . "

我自有兵来应。”

[mɑː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Ma led his troops away .
马 引领 他的 军队 离开 .

马氏领兵去讫。

- [ðen] [kɔːld] ['oʊvər][ˌbiː 'eɪ] [niː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao then called over Ba Niang and said :
- 然后 称为 超过 巴 娘 和 说 :

宗保又唤过八娘曰：

[jʊr; jər]['kæv(ə)lri] [fɔːrs] ['nʌmbərz] - , - .
Your cavalry force numbers 10 , 000 .
你的 骑兵 力量 数字 - , - .

“汝部马军一万，

[ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [muːn] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn]
Relying on the moon for protection
依靠 在 这 月亮 为了 保护

靠太阴而守，

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən]['ɑːrmi] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ,
He has an army coming out ,
他 有 一个 军队 未来 出去 ，

彼有军出来，

" [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'tæk] . "
" Take advantage of the situation and attack . "
" 拿 优势 的 这 情况 和 攻击 . "

乘势攻之。"

[eɪtθ] ['sɪstər] ['ɔːlsoʊ] [led] [hɜːr; hər] [truːps] .
Eighth Sister also led her troops .
第八 姐姐 还 引领 她 军队 .

八娘亦领兵而行。

- [ˌriːloʊ'keɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
Zongbao's relocation has been decided .
- 搬迁 有 到过 决定 .

宗保分遣已定，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['plætfɔːrm][wɪð; wɪθ]['daʊɪst] [dʒɒŋ] .
Looking out from the platform with Taoist Zhong .
寻找 出去 从 这 平台 和 道教 钟 .

与钟道士登将台隙望。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] - ['hedɪd] [mɑː][klæn] ['stɔrmd] [ɪn] [θruː] [ðə; ði][naɪnθ]
Meanwhile , the troops of the Golden - Headed Ma clan stormed in through the ninth
同时 , 这 军队 的 这 金的 - 标题 马 氏族 暴风雨 在 通过 这 第九
[geɪt] [wɪð; wɪθ] [ʃaʊts] .
gate with shouts .
门 和 喊叫 .

却说金头马氏部兵从第九门呐喊攻入，

[dʒʌst] [ðen] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] [kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] .
Just then , Huang Qiongnu arrived at the enemy completely naked .
只是 然后 , 黄 - 到达的 在 这 敌人 完全地 裸 .

恰遇黄琼女赤身裸体来敌，

[mɑː][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Ma cursed :
马 被诅咒的 :

马氏骂曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" You are a renowned general of the nation . "
" 你 是 一个 著名 一般的 的 这 国家 . "

"汝乃一国名将，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] .
She was the biological daughter of the King of Western Xia .
她 曾是 这 生物 女儿 的 这 国王 的 西 夏 .

为西夏王亲生女，

[ðə; ði] [truːps] [keɪm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][tuː; tə] [help] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] .
The troops came from afar to help the rebels .
这 军队 来了 从 远方 到 帮助 这 叛军 .

部众远来助逆，

[nɑːt][fɔːr; fər]['prɑːpər] [juːz]
Not for proper use
不是 为了 恰当的 使用

不为正用，

[tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ] ['loʊli] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
To occupy a lowly position ;
到 占据 一个 卑微的 位置 ;

而居下贱之职；

[dɪs'kloʊz] [ðə; ði][fɔːrm] ,
Disclose the form ,
透露 这 形式 ,

披露形体，

['ʃeɪmləs]
Shameless
不要脸

不识羞耻，

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][wɔːr][ɪn] ['traɪʌmf] .
And so they came to war in triumph .
和 所以 他们 来了 到 战争 在 胜利 .

而乃扬威来战。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] ,
Even if it succeeds ,
甚至 如果 它 成功 ,

纵使成事，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [feɪs] [jʊr; jər][lɔːrd] [ðen] ?
How can you face your lord then ?
如何 能 你 脸 你的 主 然后 ?

亦何面目回见汝主乎？”

[tʃɪ'ɔŋ] [njuː][wʌz; wəz] [skəuldid] .
Qiong Nu was scolded .
琼 努 曾是 责骂 .

琼女被骂，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd]
Feeling ashamed
感觉 羞愧

自觉羞愧，

[hiː; hi] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He reined in his horse and rode away .
他 勒住 在 他的 马 和 骑 离开 .

勒马便走。

[mɑː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['plætfɔːrm][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] .
Ma saw that the platform was covered with guns and knives .
马 锯 那 这 平台 曾是 涵盖 和 枪支 和 刀具 .

马氏见台上枪刀密布，

[nɔːr] [dɪd] [ðeɪ] [pər'suː] .
Nor did they pursue .
也不 做过 他们 追求 .

亦不追赶，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ˌbiː 'eɪ] [niː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They joined forces with Ba Niang and returned .
他们 加入 力量 和 巴 娘 和 返回 .

与八娘合兵而回。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] : ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [dʒɔɪnz][ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] , [mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [breɪks] [θruː] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɜːr; hər] [ænt]
Chapter Thirty - Seven : Huang Qiongnu Joins the Song Camp , Mu Guiying Breaks Through the Enemy's Formation to Rescue Her Aunt
章 三十 - 七 : 黄 - 加入 这 歌曲 营 , 亩 桂英 休息 通过 这 敌人的 形成 到 救援 她 阿姨

第三十七回 黄琼女反投宋营 穆桂英破阵救姑

['miːnwaɪl] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [tent] .
Meanwhile , Huang Qiongnu returned to her tent .
同时 , 黄 - 返回 到 她 帐篷 .

却说黄琼女回到帐中，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [maɪ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] . "
" My people have come from a thousand miles away . "
" 我的 人们 有 来 从 一个 千 英里 离开 . "

“我千里部众而来，

[tuː; tə] ['sʌfər] [sʌtʃ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
To suffer such humiliation .
到 遭受 这样的 屈辱 .

受如此耻辱。

[aɪ] [rɪ'membər] [wen] [lɔːrd] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] , [hiː; hi] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
I remember when Lord Deng was young , he acted as matchmaker .
我 记住 什么时候 主 邓 曾是 年轻的 , 他 行动 作为 媒人 .

曾记得幼年邓令公作伐，

[hiː; hi] [bɪ'troʊðd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [jæŋ] [jɛz] [sɪksθ] [sʌn] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He betrothed me to Yang Ye's sixth son from behind the mountain .
他 未婚妻 我 到 杨 是的 第六 儿子 从 在后面 这 山 .

将我许与山后杨业第六子，

['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [lɔːrd] ['dɛŋ] ,
After the death of Lord Deng ,
后 这 死亡 的 主 邓 ,

因邓令公丧后，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] [ɔːf] .
This marriage should be called off .
这 婚姻 应该 是 称为 离开 .

停却此姻。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [hɜːrd] [ðæt] [jæŋ] - , [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] , [ɪz][maɪ] ['hʌzbənd] .
I have now heard that Yang Liushi , the envoy in the Song army , is my husband .
我 有 现在 听到 那 杨 - , 这 使者 在 这 歌曲 军队 , 是 我的 丈夫 .

今闻宋军中杨六使即我夫也，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [sə'rendər] [jʊr; jər] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [ænd; ənd] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz] .
It would be better to surrender your troops to the Central and Northern Dynasties .
它 会 是 更好的 到 投降 你的 军队 到 这 中央 和 北方 王朝 .

不如将所部投降中朝，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [oʊld] [frendz] ,
In order to seek out old friends ,
在 命令 到 寻找 出去 老的 朋友们 ，

以寻旧好，

[help] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Help defeat the enemy ,
帮助 击败 这 敌人 ，

助破番兵，

[ðɪs] [ʃeɪm] [hæz; həz] [bɪn] [ə'vendʒd] .
This shame has been avenged .
这 耻辱 有 到过 复仇 .

报雪此耻矣。”

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɑː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [kæmp] .
He secretly dispatched his soldiers to deliver a letter to the Ma family's camp .
他 偷偷 已派出 他的 士兵 到 递送 一个 信 到 这 马 家庭的 营 .

密遣部卒送书信投入马氏营来。

[mɑː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] .
Ma received the book .
马 已收到 这 书 .

马氏得书，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ,
Hesitant and undecided ,
犹豫不决 和 未决定 ，

迟疑未决，

[kʌm] [siː] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Come see your mother - in - law .
来 看 你的 母亲 - 在 - 法律 .

来见令婆，

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['mætər] .
He knew the matter .
他 知道 这 事情 .

道知其事。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
The old woman thought to herself :
这 老的 女士 想法 到 她自己 :

令婆想曰：

[aɪ][hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I had almost forgotten about it .
我 有 几乎 被遗忘的 关于 它 .

“我几忘之矣，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ɪn] ,
In the past , in Hedong ,
在 这 过去的 , 在 河东 ,

昔在河东，

[ɪn'diːd] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['vælɪd] [pɔɪnt] .
Indeed , this is a valid point .
的确 , 这 是 一个 有效的 观点 .

确有是议，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [lɔːrd] ['dɛŋ] [pæst] [ə'weɪ] .
This is because Lord Deng passed away .
这 是 因为 主 邓 通过了 离开 .

盖因邓令公弃世，

[wiːv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌtʃ] .
We've always been out of touch .
我们已经 总是 到过 出去 的 触碰 .

一向消息不通。”

[mɑː] [sed] :
Ma said :
马 说 :

马氏曰：

" [ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [hjuˈmilieitid] [baɪ][ˌem 'iː] ['jestərdeɪ] . "
" This woman was humiliated by me yesterday . "
" 这 女士 曾是 受辱 经过 我 昨天 . "

“此女昨被我羞辱，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Today we come to surrender .
今天 我们 来 到 投降 .

今日来降，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ə; eɪ][laɪ] .
It is by no means a lie .
它 是 经过 不 方法 一个 说谎 .

决非虚诳，

" [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [meɪ] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪks] ['prɪnsəz] . "
" Your mother - in - law may discuss this with the six princes . "
" 你的 母亲 - 在 - 法律 可能 讨论 这 和 这 六 王子们 . "

令婆可与六郡马商议。”

[let] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [wɜːrdz] .
Let the old woman agree with her words .
让 这 老的 女士 同意 和 她 字 .

令婆然其言，

[hiː; hi] ['entərd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
He entered to meet the six envoys .
他 进入 到 见面 这 六 使节 .

入见六使，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] ,
Knowing that Huang Qiongnu was coming to surrender ,
会心 那 黄 - 曾是 未来 到 投降 ,

道知黄琼女要来归降，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['priːviəsli] [bɪn] ['mærid] .
Furthermore , it is mentioned that they had previously been married .
此外 , 它 是 提及 那 他们 有 之前 到过 已婚 .

且言曾与结姻一事。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] . "
" I heard this saying when I was young . "
" 我 听到 这 说 什么时候 我 曾是 年轻的 . "

“不肖幼年亦闻此说，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][hæd; həd] ['hevi] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [tuː; tə] [ber] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
However , he had heavy responsibilities to bear for the country .
然而 , 他 有 重的 职责 到 熊 为了 这 国家 .

争奈国家重任在身，

[ɑːn] [deɪz] [wen] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['relətɪvz] [duː][nɑːt] ['gæðər] ,
On days when officials and their relatives do not gather ,
在 天 什么时候 官员 和 他们的 亲属 做 不是 收集 ,

非臣子会亲之日，

['æftər][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz][ɑːr; ər] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] ,
After the northern barbarians are eradicated ,
后 这 北方 野蛮人 是 根除 ,

还待疹灭北番之后，

[ðen] [wiːl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
Then we'll discuss it .
然后 出色地 讨论 它 .

然后计议。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] .
You are mistaken .
你 是 错误 .

“汝见差矣，

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [niːdz] ['tælənt] ,
At a time when the nation needs talent ,
在 一个 时间 什么时候 这 国家 需求 天赋 ,

今国家用人之际，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sə'rendər] .
He wants to come and surrender .
他 想要 到 来 和 投降 .

彼要来降，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] ;
I wish to recognize you ;
我 希望 到 认出 你 ;

欲与汝相认；

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əbˈstrʌktid]
If it is obstructed
如果 它 是 受阻

若阻之，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ðem; ðəm] [səˈspɪʃəs] .
It makes them suspicious .
它 制作 他们 可疑的 .

使其生疑，

[ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ɪz][nɑːt] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[ðɪs] [əˈtʃiːvz] [tuː] [goʊlz] [æt; ət] [wʌns] .
This achieves two goals at once .
这 实现 二 目标 在 一次 .

今一举两得，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[ðə; ði][sɪks] [ˈenˌvɔɪz] [ˈfɑːloʊd] [ðer; ðər] [ədˈvaɪs] .
The six envoys followed their advice .
这 六 使节 随后 他们的 建议 .

六使依其议，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [sent] [ˌaɪ ˈtiː] .
That is , to write a letter and reply to the person who sent it .
那 是 , 到 写 一个 信 和 回复 到 这 人 WHO 发送 它 .

即修书与来人回信，

[wiː; wi] [əˈgriːd] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] [dʌsk] [təˈmɑːroʊ] .
We agreed to meet at dusk tomorrow .
我们 同意 到 见面 在 黄昏 明天 .

约定明日黄昏，

[æn; ən][ɪnˈtɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ɪkˈstɜːrn(ə)l] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [ˈməubilaizd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [əˈtæk] .
An internal and external force was mobilized to launch an attack .
一个 内部的 和 外部的 力量 曾是 动员起来 到 发射 一个 攻击 .

内应外合举事。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bʊk] .
A person came to take the book .
一个 人 来了 到 拿 这 书 .

来人接书，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - .
Come and see Huang Qiongnu .
来 和 看 黄 - .

来见黄琼女。

[ˈæftər] [tʃɪˈɔŋ] [njuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Qiong Nu finished reading ,
后 琼 努 完成的 阅读 ,

琼女看毕，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

将近黄昏，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə]
He ordered the troops to
他 订购 这 军队 到

下令众军，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] [ɑːn][ðə; ði] ['aʊər] .
Everything is ready on the hour .
一切 是 准备好 在 这 小时 .

整点齐备。

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Suddenly , shouts arose from outside the formation .
突然 , 喊叫 出现 从 外部 这 形成 .

忽阵外喊声大振，

[dʒɪn] [tuː] [mɑː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] - [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Jin Tou Ma led his troops into the Taiyin Formation .
斤 游览 马 引领 他的 军队 进入 这 - 形成 .

金头马氏率所部攻入太阴阵。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Huang Qiongnu learned that the Song soldiers had arrived .
黄 - 学习 那 这 歌曲 士兵 有 到达的 .

黄琼女听知宋兵已到，

[ðə; ði] [truːps] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
The troops charged out from among them ,
这 军队 带电 出去 从 之中 他们 ,

部众从中杀出，

[dʒʌst] [ðen] , [hæn] - ['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] [blæk] ['væŋɡɑːrd] , [ə'raɪvd] [ɑːn][pə'troʊl] .
Just then , Han Yanshou's general , the Black Vanguard , arrived on patrol .
只是 然后 , 韩 - 一般的 , 这 黑色的 先锋 , 到达的 在 巡逻 .

正遇韩延寿部下大将巡阵黑先锋来到，

[ðeɪ] [fɔːt] ['oʊnli] [wʌn] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mɑː] ['fæməli] .
They fought only one battle with the Ma family .
他们 战斗 仅有的 一 战斗 和 这 马 家庭 .

与马氏交兵只一合，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bi'hedid] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
He was beheaded within the formation .
他 曾是 斩首 之内 这 形成 .

被斩于阵内，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The northern troops suffered a major defeat .
这 北方 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

北兵大溃。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ænd; ənd] [mɑː] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] .
Huang Qiongnu and Ma joined forces .
黄 - 和 马 加入 力量 .

黄琼女与马氏合兵一处，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [kæmp] .
They charged straight out of the northern camp .
他们 带电 直的 出去 的 这 北方 营 .

直杀出北营。

[kəm'perd] [tuː; tə][hæn] - ,
Compared to Han Yanshou ,
比较的 到 韩 - ,

比及韩延寿、

['ʒaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [geɪv] [tʃeɪs] .
Xiao Tianzuo and his troops gave chase .
肖 - 和 他的 军队 给予 追赶 .

萧天佐等部兵来追，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [fɑːr] [ə'weɪ] .
But they are already far away .
但 他们 是 已经 远的 离开 .

却已离远了，

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .
The two returned home filled with regret .
这 二 返回 家 已填 和 后悔 .

二人悔恨无及而回。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] ['leɪdi] [mɑː] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['goʊldən] [hed] , [ænd; ənd]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃɪ'ɔŋ] ,
Now , let's say that Lady Ma , with her golden head , and Huang Qiong ,
现在 , 我们来吧 说 那 女士 马 , 和 她 金的 头 , 和 黄 琼 ,
[ə; eɪ] ['wʊmən] , [met] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [sed] :
a woman , met the old woman in the army and said :
一个 女士 , 遇见 这 老的 女士 在 这 军队 和 说 :

且说金头马氏带黄琼女人军中见令婆曰：

" ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sə'rendərd] . "
" Huang Qiong has already surrendered . "
" 黄 琼 有 已经 投降 . "

“已得黄琼女归降，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑː'bɛəriənz] [wʌns] [mɔːr] .
They defeated the Northern Barbarians once more .
他们 战败 这 北方 野蛮人 一次 更多的 .

又胜北番一阵。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The old woman was overjoyed .
这 老的 女士 曾是 欣喜若狂 .

令婆大悦，

[hiː; hi] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
He then met with the six envoys .
他 然后 遇见 和 这 六 使节 .

着与六使相见。

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Everyone came to offer their congratulations .
每个人 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

众人都来贺喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- ['entərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zongbao entered and reported :
- 进入 和 据报道 :

宗保入禀曰：

['mæstər] [dʒɒŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'reɪ] ['daɪəgræm] .
Master Zhong pointed to the array diagram .
掌握 钟 尖 到 这 大批 图表 .

“钟师父指示阵图，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Explain the path to attack .
解释 这 小路 到 攻击 .

解说出入攻打之路，

['veri] [dɪ'stɪŋkt] ;
Very distinct ;
非常 清楚的 ;

甚是分明；

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] , - ,
And on the third day , Jiazi ,
和 在 这 第三 天 , - ,

且道第三日甲子，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
This is the day to break the formation .
这 是 这 天 到 休息 这 形成 .

乃是破阵之日。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪn'fɔːrm] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
I humbly request that Your Excellency inform His Majesty .
我 谦卑地 要求 那 你的 阁下 通知 他的 威严 .

乞大人奏知圣上，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
He personally came to oversee the battle .
他 亲自 来了 到 监督 这 战斗 .

亲来监战，

[ðen] [ðə; ði] [ʌn'wɜːrði] [kæn; kən] [biː; bi] ['iːzəli] [dɪ'spætʃt] .
Then the unworthy can be easily dispatched .
然后 这 不配 能 是 容易地 已派出 .

则不肖方好调遣。”

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [goʊ] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [fɔːr; fər] [əd'vænsɪŋ] [ðə; ði] [truːps] . "
" You shall go and devise a plan for advancing the troops . "
" 你 将 去 和 设计 一个 计划 为了 前进 这 军队 . "

“汝自去裁度进兵之计，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [maɪ'self] .
I will go and report this myself .
我 将要 去 和 报告 这 我 .

吾自去奏。”

- [wɪð'druː] .
Zongbao withdrew .
- 退出 .

宗保退出，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['daʊɪst] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He came to see Taoist Zhong and said :
他 来了 到 看 道教 钟 和 说 :

来见钟道士曰:

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prai'ɔritaizd] [ɪn][æn; ən] [ə'tæk] ? "
" What should be prioritized in an attack ? "
" 什么 应该 是 优先考虑 在 一个 攻击 ? "

“攻阵何者为先?”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰:

" [ðə; ði]['aɪərn] [geɪt] [ænd; ənd]['goʊldən] [lɑːk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['krɪtɪk(ə)l] [pɔɪnt] . "
" The Iron Gate and Golden Lock Formation is the most critical point . "
" 这 铁 门 和 金的 锁 形成 是 这 最多 批判的 观点 . "

“铁门金锁阵乃咽喉之地,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [breɪk] [fɜːrst] .
It is appropriate to break first .
它 是 合适的 到 休息 第一的 .

正宜先破。

[nekst] , [ðeɪ] [broʊk] [ðə; ði] ['drægənz] ['lɑːvə] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Next , they broke the Dragon's Lava Formation .
下一个 , 他们 打破 这 龙的 岩浆 形成 .

次则便破膏龙阵。”

\- [sed] :
Zongbao said :
\- 说 :

宗保曰:

" [bʌt; bət] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] ? "
" But who should go ? "
" 但 WHO 应该 去 ? "

“可差谁往?”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰:

" [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] [tʃaɪ] - . "
" The Azure Dragon Formation requires the assistance of Chai Taijun . "
" 这 Azure 龙 形成 需要 这 协助 的 柴 - . "

“青龙阵须劳柴太郡,

" [ðə; ði]['aɪərn] [geɪt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] ['mæstərd] [baɪ][mjuː] [gweɪ'jɪŋ] . "
" The Iron Gate Formation must be mastered by Mu Guiying . "
" 这 铁 门 形成 必须 是 精通 经过 亩 桂英 . "

铁门阵必用穆桂英。”

\- [sed] :
Zongbao said :
\- 说 :

宗保曰:

" [gweɪ'jɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['kændɪdət] . "
" Guiying is a good candidate . "
" 桂英 是 一个 好的 候选人 . "

“桂英可行。

[maɪ] ['mʌðər] , ['leɪdi] [tʃaɪ] , [ɪz] ['pregnənt] .
My mother , Lady Chai , is pregnant .
我的 母亲 , 女士 柴 , 是 孕 .

吾母柴太郡有孕在身,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [breɪk] [θruː] [ðɪs] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] [dɪ'fens] ?
How can we break through this formidable defense ?
如何 能 我们 休息 通过 这 强大 防御 ?

如何破得此坚阵?”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [θruː] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['pregnənsi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [prɪ'veɪlz] . "
" It is precisely through the power of pregnancy that it prevails . "
" 它 是 恰恰 通过 这 力量 的 怀孕 那 它 占上风 . "

“正以孕气胜之,

" [its] [ɔːl] [gʊd] [tuː; tə] [teɪk] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt] . "
" It's all good to take what you want . "
" 它是 全部 好的 到 拿 什么 你 想 . "

管取无事。”

- ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] ,
Zongbao followed the religion ,
- 随后 这 宗教 ,

宗保依教,

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
Come and see the six envoys .
来 和 看 这 六 使节 .

来见六使,

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [dɪ'plɔɪmənt] .
Inform them of the matter of deployment .
通知 他们 的 这 事情 的 部署 .

禀知调遣之事。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰:

" [haʊ] [der] [ðeɪ] [ˌdɪsə'beɪ] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] ? "
" How dare they disobey military orders ? "
" 如何 敢 他们 违 军队 订单 ? "

“军令彼安敢违?

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] ['pregnənt] .
However , the eldest daughter of the princess was pregnant .
然而 , 这 长子 女儿 的 这 公主 曾是 孕 .

争奈大郡有孕,

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['əʊvəˌsaɪts] .
There may be oversights .
那里 可能 是 疏忽 .

恐有疏虞,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰:

" ['mæstər] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] . "
" Master said there was nothing wrong . "
" 掌握 说 那里 曾是 没有什么 错误的 . "

“师父道无事，

" [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs] [ɪn'devər] . "
" We can have Meng Liang assist us in this endeavor . "
" 我们 能 有 孟 梁 协助 我们 在 这 努力 . "

可令孟良助之而行。”

[ðə; ði][sɪks] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'griːd] .
The six officials agreed .
这 六 官员 同意 .

六使允之。

- [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] .
Zongbao immediately issued an order .
- 立即地 发布 一个 命令 .

宗保即下号令，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [roʊt] [daʊn] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
He secretly wrote down a plan to break the enemy's formation .
他 偷偷 写道 向下 一个 计划 到 休息 这 敌人的 形成 .

密书破阵计策与之。

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ]
Mu Guiying
亩 桂英

穆桂英、

[tʃaɪ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Chai Taijun received the order .
柴 - 已收到 这 命令 .

柴太郡得令，

[iːtʃ] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Each led 30 , 000 elite troops .
每个 引领 - , - 精英 军队 .

各率精兵三万，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [əd'væːnst] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['fænfer] .
The two groups of soldiers advanced with great fanfare .
这 二 团体 的 士兵 先进的 和 伟大的 号角 .

二支兵鼓噪而进。

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mjuː] [gweɪ'jɪŋ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [truːps] .
First , let's talk about Mu Guiying leading 30 , 000 troops .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 亩 桂英 领导 - , - 军队 .

先说穆桂英带领三万人马，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] - , - ['kænənz] , ['rɑːkəts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
The order was to distribute 10 , 000 cannons , rockets , and the like .
这 命令 曾是 到 分发 - , - 大炮 , 火箭 , 和 这 喜欢 .

分付将一万各提火炮火箭之类，

[wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'gɪnz] ,
When the battle begins ,
什么时候 这 战斗 开始 ,

候交锋之际,

[ə; eɪ] ['vɑːli] [ʌv; əv] ['kænənˌbɔːlz] [ænd; ənd] ['ærəus] [wʌz; wəz]['faɪərd] .
A volley of cannonballs and arrows was fired .
一个 截击 的 炮弹 和 箭头 曾是 被解雇 .

炮箭齐发;

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ['entərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['dʒjəj'ljŋ] ['væli] .
Twenty thousand troops entered from the north of Jiulong Valley .
二十 千 军队 进入 从 这 北 的 九龙 谷 .

二万从九龙谷正北打入,

['æftər] ['sɜːrklɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
After circling around the Azure Dragon Formation ,
后 盘旋 大约 这 Azure 龙 形成 ,

绕出青龙阵后,

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [tʃaɪ] [taɪ] ['kaʊnti] .
To receive the troops from Chai Tai County .
到 收到 这 军队 从 柴 泰 县 .

接应柴太郡之兵。

['evriwʌn] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][plæn] .
Everyone followed the plan .
每个人 随后 这 计划 .

众人依计而行。

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
Mu Guiying shouted loudly .
亩 桂英 喊叫 高声 .

穆桂英扬声呐喊。

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] , ['fɔːmiŋ] [ðə; ði]['aɪərn] [geɪt] ['goʊldən] [lɑːk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They attacked from the left and right , forming the Iron Gate Golden Lock Formation .
他们 遭到攻击 从 这 左边 和 正确的 , 成型 这 铁 门 金的 锁 形成 .

分左右攻人铁门金锁阵。

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl][mɑː] ['rɔŋ] .
They happened to meet the barbarian general Ma Rong .
他们 发生 到 见面 这 野蛮人 一般的 马 荣 .

恰遇番帅马荣,

[ðə; ði] [truːps] [left] [ðə; ði]['plætfɔːrm] .
The troops left the platform .
这 军队 左边 这 平台 .

离将台部众,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði][skaɪ] [kə'læpsiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] ['splɪtɪŋ] ['oʊpən] .
It was like the sky collapsing and the earth splitting open .
它 曾是 喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 分裂 打开 .

如天崩地裂。

[gweɪ'jɪŋ] [feɪnd] [rɪ'triːt] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ][væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] .
Guiying feigned retreat , leaving a vast expanse of ground in front of her .
桂英 假装 撤退 , 离开 一个 广阔的 广阔 的 地面 在 正面 的 她 .

桂英虚退阵营一望之地,

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
The enemy is about to be defeated .
这 敌人 是 关于 到 是 战败 .

赚敌将近，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[bəuθ] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['wepənri] [wɜːr; wər] [dɪ'veləpt] .
Both military equipment and weaponry were developed .
两个都 军队 设备 和 武器 是 发达 .

军器并举。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

二人战至十数回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['ʌndər] [gweɪ'jɪŋ] ,
Under Guiying ,
在下面 桂英 ,

桂英部下，

[iːtʃ] [lʊkt] [ə'hed] [ænd; ənd] [əd'vænst] [tə'geðər] [θruː] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] .
Each looked ahead and advanced together through the passageway .
每个 看起来 前方 和 先进的 一起 通过 这 通道 .

各望甬道齐进。

\- [klɔːz] ['sʌd(ə)nli] [i'rʌptid] .
Ironbeard Claws suddenly erupted .
\- 爪子 突然 爆发 .

铁须爪一时迸作，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [lɔːntʃt] ['faɪər] ['ærəus] .
The Song soldiers launched fire arrows .
这 歌曲 士兵 发射 火 箭头 .

被宋兵放起火箭，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʃɑːt] [ded] .
They were all shot dead .
他们 是 全部 射击 死的 .

尽皆射死。

['aɪərn][boʊlt] ,
iron bolt ,
铁 螺栓 ,

铁闩、

[ˌfɔːr'tiːn] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪərn] [geɪt] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
Fourteen elite soldiers from the Iron Gate arrived to respond .
十四 精英 士兵 从 这 铁 门 到达的 到 回应 .

铁门一十四门精兵来应，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [əd'vænst] [ɪn][ə; eɪ] [siːdʒ] .
The Song soldiers advanced in a siege .
这 歌曲 士兵 先进的 在 一个 围城 .

宋兵围绕而进，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [truːps] ['skætərd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The Northern army troops scattered in disarray .
这 北方 军队 军队 疏散 在 混乱 .

北军队伍乱窜。

[gweɪ'jɪŋ] ['breɪvli] ['fɔrdʒd] [ə'hed] ,
Guiying bravely forged ahead ,
桂英 勇敢地 锻造 前方 ,

桂英奋勇前进，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
The broadsword has fallen .
这 阔剑 有 倒下 .

朴刀已下，

[mɑː] [rɒŋz] [hed] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [hɪt] [ðə; ði] [graʊnd] .
Ma Rong's head has already hit the ground .
马 荣的 头 有 已经 打 这 地面 .

马荣头已落地。

[sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
Song soldiers took advantage of the situation and attacked .
歌曲 士兵 采取 优势 的 这 情况 和 遭到攻击 .

宋兵乘势攻入，

[ðeɪ] [kɪld] ['kaʊntləs] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪb] .
They killed countless members of the tribe .
他们 被杀 无数 成员 的 这 部落 .

杀死番众不计其数，

[ðeɪ] [ðen] [broʊk] [θruː] [ðer; ðər] [strɔːŋ] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
They then broke through their strong defenses .
他们 然后 打破 通过 他们的 强的 防御 .

遂破其坚阵。

[gweɪ'jɪŋ] [led] [hɜːr; hər] [truːps] [streɪt] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Guiying led her troops straight out from behind the Azure Dragon Formation .
桂英 引领 她 军队 直的 出去 从 在后面 这 Azure 龙 形成 .

桂英领兵直出青龙阵后。

[lets] [siː] [haʊ] [tʃaɪ] - [breɪks] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Let's see how Chai Taijun breaks the formation .
我们来吧 看 如何 柴 - 休息 这 形成 .

且看柴太郡如何破阵，

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [truːps] , ['drʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðer; ðər] [flægz] , ['entərd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The troops , drumming and waving their flags , entered the battle formation .
这 军队 , 打鼓 和 挥手 他们的 旗帜 , 进入 这 战斗 形成 .

鼓众麾旗入阵丛，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [mɪs'kælkjəˌleɪtid] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [blʌd] [floʊd] ['friːli] .
The enemy soldiers miscalculated and their blood flowed freely .
这 敌人 士兵 误算 和 他们的 血 流动 自由 .

敌兵失算血流红。

[ðə; ði]['hoʊli] [lɔːrd] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [dɪ'vaɪn] [ə'sɪstəns] .
The Holy Lord has always been blessed with divine assistance .
这 圣 主 有 总是 到过 蒙福 和 神圣的 协助 .

从来圣主多灵助，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ə'tʃiːvɪŋ] [greɪt] [sək'ses] .
This led to the beautiful woman achieving great success .
这 引领 到 这 美丽的 女士 实现 伟大的 成功 .

致使佳人建大功。

['miːnwaɪl] , [tʃaɪ] - [led] [hɪz; ɪz] - , - [truːps] . . .
Meanwhile , Chai Taijun led his 30 , 000 troops . . .
同时 , 柴 - 引领 他的 - , - 军队 . . .

却说柴太郡率所部三万，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Arriving at the foot of the Azure Dragon Formation ,
抵达 在 这 脚 的 这 Azure 龙 形成 ,

来到青龙阵下，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] :
He instructed Meng Liang :
他 指示 孟 梁 :

分付孟良曰：

" [ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] . "
" Act according to the plan . "
" 行为 根据 到 这 计划 . "

“依计而行。

[juː; jʊ] [liːd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] .
You lead 10 , 000 elite soldiers .
你 带领 - , - 精英 士兵 .

汝引劲卒一万，

[fɜːrst] , [siːz] [ðə; ði] [naɪn] [bendz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] .
First , seize the nine bends of the Yellow River .
第一的 , 抢占 这 九 弯曲 的 这 黄色的 河 .

先夺黄河九曲水，

[ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['drægənz] ['beli] .
They emerged from the dragon's belly .
他们 出现 从 这 龙的 腹部 .

从龙腹杀出。

[aɪ] [led] [ðə; ði] ['mæsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .
I led the masses to the top .
我 引领 这 群众 到 这 顶部 .

吾引大众打入龙头，

[goʊ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] ,
Go around to the rear ,
去 大约 到 这 后部 ,

绕出后阵，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][mjuː] [gweɪ'jɪŋ] .
They joined forces with Mu Guiying .
他们 加入 力量 和 亩 桂英 .

与穆桂英兵合。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [led] [ðə; ði] [wei] .
Meng Liang led the way .
孟 梁 引领 这 方式 .

孟良领什先行。

[ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The princess's allocation has been decided .
这 公主的 分配 有 到过 决定 .

郡主分拨已定，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

喊声震天，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] [left] [flæŋk] .
They attacked the left flank .
他们 遭到攻击 这 左边 侧翼 .

攻进左阵。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] , [taɪ] [tuː] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
The garrison commander , Tie Tou Tai Sui , led his troops away from the
这 驻军 指挥官 , 领带 游览 泰 隋 , 引领 他的 军队 离开 从 这
[kə'mænd] ['plætfɔːrm] .
command platform .
命令 平台 .

守将铁头太岁引所部离将台，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːrnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

厉声叫曰：

" [ɪz] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [hɪr] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] [deθ] ? "
" Is the Song general here to seek his death ? "
" 是 这 歌曲 一般的 这里 到 寻找 他的 死亡 ? "

“破阵宋将要来寻死那？”

['prɪnses] [tʃaɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Princess Chai charged in on horseback .
公主 柴 带电 在 在 马背 .

柴郡主纵骑杀进。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bætlz] [ɪn] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] ['sevrəl] .
The number of battles in the game is several .
这 数字 的 战斗 在 这 游戏 是 一些 .

斗经数合，

[ðə; ði] [mætʃ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match remains undecided .
这 匹配 遗迹 未决定 .

未分胜负。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] ['faɪərd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [laɪnz] .
Suddenly , a cannon fired from behind the lines .
突然 , 一个 大炮 被解雇 从 在后面 这 线条 .

忽阵后一声炮响，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [juːst] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] ['drægən] [aʊt] [frʌm; frəm] [ɪts] ['beli] .
Meng Liang used his elite troops to cut the dragon out from its belly .
孟 梁 用过的 他的 精英 军队 到 切 这 龙 出去 从 它是 腹部 .

孟良以劲兵从龙腹截出，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] [wɜːr; wər]['ruːtɪd; raʊtɪd] .
The northern troops were routed .
这 北方 军队 是 路由 .

北兵溃乱。

[ðə; ði]['aɪərn] - ['hedɪd] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
The Iron - Headed Tai Sui has returned with reinforcements to rescue them .
这 铁 - 标题 泰 隋 有 返回 和 增援部队 到 救援 他们 .

铁头太岁复兵来救。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [tʃaɪ] - [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] .
Taking advantage of the situation , Chai Taijun launched an attack .
采取 优势 的 这 情况 , 柴 - 发射 一个 攻击 .

柴太郡乘势进击。

['drægən] ['wɪskərz]
Dragon whiskers
龙 胡须

龙须、

[ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['drægən] [klɔːz] [sekts] [ɔːl] ['mɑːtʃt] [aʊt] .
The elite soldiers of the fourteen Dragon Claws sects all marched out .
这 精英 士兵 的 这 十四 龙 爪子 教派 全部 行军 出去 .

龙爪十四门精卒齐出。

['prɪnses] [tʃaɪ] [ænd; ənd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [fɔːt] ['fɪrsli] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Princess Chai and Meng Liang fought fiercely from both sides .
公主 柴 和 孟 梁 战斗 激烈地 从 两个都 侧面 .

柴郡主与孟良前后力战，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [dʌsk] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Before we knew it , dusk was approaching .
前 我们 知道 它 , 黄昏 曾是 接近 .

不觉日色将暮。

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] ['faɪtɪŋ] .
The princess was exhausted from fighting .
这 公主 曾是 筋疲力尽的 从 斗争 .

郡主斗力已乏，

[ɪm'pʌlsɪv] ['pregnənsi]
Impulsive pregnancy
冲动 怀孕

冲动胎孕，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] :
A shout from horseback :
一个 喊 从 马背 :

在马上叫声：

" [ðə; ði] [peɪn] [ɪz] [ʌn'berəb(ə)l] ! "
" The pain is unbearable ! "
" 这 疼痛 是 难以忍受 ! "

“疼痛难熬！”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [ɔːl] [peɪld] .
His subordinates and soldiers all paled .
他的 下属 和 士兵 全部 苍白 .

部下军士无不失色。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

霎时间，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld]
Having a child
拥有 一个 孩子

育一孩子，

[hiː; hi] [ðen] ['feɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .
He then fainted in the midst of battle .
他 然后 昏厥 在 这 中间 的 战斗 .

遂昏倒阵中。

[ðə; ði]['aɪərn] - ['hedɪd] [taɪ]['suːi; 'suːaɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː] .
The Iron - Headed Tai Sui returns to capture it .
这 铁 - 标题 泰 隋 返回 到 捕获 它 .

铁头太岁回马来捉。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [flæŋk] .
Suddenly , a troop of soldiers appeared on the flank .
突然 , 一个 部队 的 士兵 出现 在 这 侧翼 .

忽阵侧一彪军马，

[laɪk] [wɪnd] , ['θʌndər] , [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [ə'raɪvɪŋ] .
Like wind , thunder , and lightning arriving .
喜欢 风 , 雷 , 和 闪电 抵达 .

如风雷驱电来到，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mjuː] [gweɪ'jɪŋ] .
It was Mu Guiying .
它 曾是 亩 桂英 .

乃穆桂英也，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnses] [ɪn]['deɪndʒər] ,
Seeing the princess in danger ,
看到 这 公主 在 危险 ,

见郡主危急，

[wiː; wi] [wɪl] [traɪ]['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
We will try our best to save them .
我们 将要 尝试 我们的 最好的 到 节省 他们 .

努力来救。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] ['klæʃt] .
The two horses clashed .
这 二 马匹 冲突 .

交马二合，

[ðə; ði]['aɪərn] - ['hedɪd] [taɪ]['suːi; 'suːaɪ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] [ænd; ənd] ['vænɪʃt] .
The Iron - Headed Tai Sui transformed into a golden light and vanished .
这 铁 - 标题 泰 隋 转变 进入 一个 金的 光 和 消失了 .

铁头太岁化作一道金光而去，

['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [blʌd] ['enərdʒi] ,
Breaking through the blood energy ,
打破 通过 这 血 活力 ,

被血气冲破，

[gweɪ'jɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] ,
Guiying threw the flying knife ,
桂英 扔 这 飞行 刀 ,

桂英抛起飞刀，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] .
He was killed in battle .
他 曾是 被杀 在 战斗 .

斩于阵中。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn] ['keɪɑːs] .
The barbarian soldiers were in chaos .
这 野蛮人 士兵 是 在 混乱 .

番兵大乱，

[bʌt; bət] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
But Meng Liang attacked from behind .
但 孟 梁 遭到攻击 从 在后面 .

却被孟良从后杀到，

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][wɜːr; wər] ['slɔːtəd] .
The majority were slaughtered .
这 多数 是 屠杀 .

屠剿大半，

[ðeɪ] ['oʊnli] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
They only made it back a fraction of the way .
他们 仅有的 制成 它 后退 一个 分数 的 这 方式 .

只走得一分回去。

[gweɪ'jɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['reskjuːd] [ðə; ði] ['prɪnses] .
Guiying stepped forward and rescued the princess .
桂英 步 向前 和 获救 这 公主 .

桂英向前救起郡主，

[ʃiː; ʃi] [held] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə][ɪn][hɜːr; hər] ['bʊzəm] .
She held the child she had given birth to in her bosom .
她 握住 这 孩子 她 有 给定 出生 到 在 她 怀 .

以所生孩儿纳在怀中，

[ðeɪ] [ðen] [broʊk] [ðer; ðər] ['æʒər] ['drægən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They then broke their Azure Dragon Formation .
他们 然后 打破 他们的 Azure 龙 形成 .

遂破其青龙阵。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [roʊt] ['poʊəmz][tuː; tə] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
Later generations wrote poems to attest to this :
之后 几代人 写道 诗歌 到 证明 到 这 :

后人有诗为证：

[ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd] ['berli] [bɪ'gʌn] [wen] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['daɪər] .
The battle had barely begun when the situation was already dire .
这 战斗 有 仅仅 开始 什么时候 这 情况 曾是 已经 可怕的 .

战阵才交势已危，

[gweɪ'jɪŋ] [dɪ'spleɪd] [hɜːr; hər] [maɪt] [hɪr] .
Guiying displayed her might here .
桂英 显示 她 可能 这里 .

桂英于此显雄威。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] [strʌk] [daʊn] [ðə; ði] ['diːmən] ['liːdər] .
The flying knife struck down the demon leader .
这 飞行 刀 击 向下 这 恶魔 领导者 .

飞刀斩落妖元首，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [rɪ'tɜːrnd] [vɪk'tɔːriəs] .
The heroes returned victorious .
这 英雄 返回 胜利者 .

夺取英雄得胜归。

[gweɪ'jɪŋ] [hæz; həz] [wʌn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
Guiying has won a complete victory .
桂英 有 韩元 一个 完全的 胜利 .

桂英已得全胜，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] .
He returned to see the six envoys .
他 返回 到 看 这 六 使节 .

回见六使，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] ['seɪfti] [ɑːr; ər] [ɪk'spleɪnd] .
The details of breaking the formation and the princess's safety are explained .
这 细节 的 打破 这 形成 和 这 公主的 安全 是 解释 .

详述破阵之事及郡主且得平安。

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The six envoys were overjoyed .
这 六 使节 是 欣喜若狂 .

六使大喜，

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
The princess was immediately ordered to rest in the rear camp .
这 公主 曾是 立即地 订购 到 休息 在 这 后部 营 .

即令郡主入后营歇息，

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He held his son and showed him to his mother - in - law .
他 握住 他的 儿子 和 显示 他 到 他的 母亲 - 在 - 法律 .

将儿子抱与令婆视之。

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] ['hæpɪli] :
After looking at it , the old woman said happily :
后 寻找 在 它 , 这 老的 女士 说 快乐地 :

令婆看罢喜曰：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ðɪs] [tʃaɪld] [lʊks] [ɪɡ'zæktli] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] - . "
" This child looks exactly like his elder brother Zongbao . "
" 这 孩子 看起来 确切地 喜欢 他的 长老 兄弟 - . "

“此儿面貌与兄宗保无异。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] [jæŋ] [ˌwen'ɡwɑːŋ] .
Therefore , he was named Yang Wenguang .
所以 , 他 曾是 命名 杨 文光 .

遂为取名杨文广，

[ɪn'strʌkt] ['ɡræni] [wen] [tuː; tə] [teɪk] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
Instruct Granny Wen to take good care of him and not to worry about anything else .
指示 奶奶 温 到 拿 好的 关心 的 他 和 不是 到 担心 关于 任何事物 别的 .

分付温婆好生看养不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kə'mændər] [hæn] - [lɔːst] [tuː] ['bætlz] .
Meanwhile , the barbarian commander Han Yanshou lost two battles .
同时 , 这 野蛮人 指挥官 韩 - 丢失的 二 战斗 .

却说番帅韩延寿输了二阵，

[ðeɪ] [lɔːst] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
They lost men and horses .
他们 丢失的 男人 和 马匹 .

折了人马，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['sʌmənd] [tʃʌnjən] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He urgently summoned Chunyan to discuss the matter .
他 紧急 被召唤 春燕 到 讨论 这 事情 .

急召椿岩商议。

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

岩曰：

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
Even if they are capable of fighting ,
甚至 如果 他们 是 有能力的 的 斗争 ,

“彼纵能战，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [breɪk] [maɪ] [spel] .
It will be impossible for them to break my spell .
它 将要 是 不可能的 为了 他们 到 休息 我的 拼写 .

决难破我迷魂阵也，

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz]
If he comes
如果 他 来

他若来时，

[ɔːl] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] [hæv; həv] ['vænɪʃt] .
All traces of discipline have vanished .
全部 痕迹 的 纪律 有 消失了 .

管教片甲无存。”

- [sed] :
Yanshou said :
- 说 :

延寿曰：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi]['dɪlɪdʒənt][ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] . "
" The general must also be diligent in preparation . "
" 这 一般的 必须 还 是 勤奋 在 准备 . "

“将军亦须用心提备，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi][mʌst; məst][hæv; həv] ['meni] [skɪld] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The Song army must have many skilled and experienced individuals .
这 歌曲 军队 必须 有 许多 熟练 和 经验丰富的 个人 .

宋军中必多精通惯熟之人，

[duː][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðɪs] .
Do not underestimate this .
做 不是 低估 这 .

万勿轻视。”

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

岩曰：

" [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [trɪks] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] . "
" We will have our own tricks to catch him . "
" 我们 将要 有 我们的 自己的 技巧 到 抓住 他 . "

“自有机变捉他。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] .
He went straight to discuss the matter with Military Advisor Lü .
他 去 直的 到 讨论 这 事情 和 军队 顾问 鲁 .

径与吕军师商议去了。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] :
Meanwhile , the scouts reported to the Song camp :
同时 , 这 侦察兵 据报道 到 这 歌曲 营 :

却说哨马报入宋营：

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðer; ðər][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The northern troops were prepared for their formation .
这 北方 军队 是 准备 为了 他们的 形成 .

北兵预防其阵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [wel] - [prɪ'zɜːrv] .
It is very well - preserved .
它 是 非常 出色地 - 保存完好 .

甚是完固。

- [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
Zongbao said to the generals :
- 说 到 这 将军们 :

宗保谓诸将曰：

" [ðer; ðər] [moʊ'mentəm] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ʃɪftɪd] . "
" Their momentum has already shifted . "
" 他们的 势头 有 已经 转移 . "

“彼势已动，

[wiː; wi][kæn; kən] [ə'tæk] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
We can attack them one by one .
我们 能 攻击 他们 一 经过 一 .

正可依次攻打。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['daʊɪst] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər] [əd'vænsɪŋ] [ðə; ði] [truːps] .
He then asked Taoist Zhong to devise a plan for advancing the troops .
他 然后 问 道教 钟 到 设计 一个 计划 为了 前进 这 军队 .

乃请钟道士计议进兵，

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [breɪk] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ə'gen] "
" Break the White Tiger Formation again "
" 休息 这 白色的 老虎 形成 再次 "

“再破白虎阵，

[ðeɪ] [fɔːt] [baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['mekəˌnɪzəm] .
They fought by examining external mechanisms .
他们 战斗 经过 检查 外部的 机制 .

其外审机而战。”

\- [sed] :
Zongbao said :
\- 说 :

宗保曰：

" [huː] [kæn; kən][goʊ] ? "
" Who can go ? "
" WHO 能 去 ? "

“谁人可去？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

“ [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['merɪt] . ”
“ Your father is capable of this merit . ”
“ 你的 父亲 是 有能力的 的 这 优点 . ”

“汝父可建此功。”

\- ['prɑːmɪst] ,
Zongbao promised ,
\- 承诺 ,

宗保允诺，

['piːp(ə)l] [sɔː] [ðə; ði][sɪks] ['mesindʒəz] ,
People saw the six messengers ,
人们 锯 这 六 信使 ,

人见六使，

[aɪ] [noʊ] .
I know .
我 知道 .

道知。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] . "
" We must take the lead . "
" 我们 必须 拿 这 带领 . "

“正须先声而进，

[tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
To encourage the generals .
到 鼓励 这 将军们 .

以励诸将。”

- [wɪð'druː] .
Zongbao withdrew .
- 退出 .

宗保退出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [trə'vɜːrs] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['bɑːdi] .
The six envoys traverse the entire body .
这 六 使节 横穿 这 全部的 身体 .

六使全身贯带，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - ['kæv(ə)lri] ,
Leading 20 , 000 cavalry ,
领导 - , - 骑兵 ,

率骑军二万，

[tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [kæmp] .
Charge into the northern camp .
收费 进入 这 北方 营 .

杀奔北营，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They stormed into the White Tiger Formation .
他们 暴风雨 进入 这 白色的 老虎 形成 .

攻入白虎阵内。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
The barbarian soldiers shouted loudly .
这 野蛮人 士兵 喊叫 高声 .

番兵喊声大振，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːrdʒɪŋ] [taɪd] .
The momentum was like a surging tide .
这 势头 曾是 喜欢 一个 滔滔 潮 .

势如潮涌。

[tʃʌnjən] [ə'sendz] [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm][fɜːrst] .
Chunyan ascends the general's platform first .
春燕 上升 这 将军的 平台 第一的 .

椿岩先登将台，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [red] [flæg] , [ðeɪ] [weɪvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Holding a red flag , they waved it .
保持 一个 红色的 旗帜 , 他们 挥手 它 .

手执红旗麾动。

[bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl][suː] [hiːkɪŋ] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Barbarian general Su Heqing then opened the gate of the White Tiger Formation .
野蛮人 一般的 苏 鹤庆 然后 打开 这 门 的 这 白色的 老虎 形成 .

番帅苏何庆遂开白虎阵门，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Leading troops to meet the enemy ,
领导 军队 到 见面 这 敌人 ,

率兵迎敌，

[dʒʌst] [ðen] , [jæŋ] - [ə'raɪvd] , ['swæɡərɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['paʊər] .
Just then , Yang Liushi arrived , swaggering and showing off his power .
只是 然后 , 杨 - 到达的 , 趾高气扬 和 显示 离开 他的 力量 .

恰遇杨六使耀武扬威而到。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[bəʊθ] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['wepənri] [wɜːr; wər] [dɪ'veləpt] .
Both military equipment and weaponry were developed .
两个都 军队 设备 和 武器 是 发达 .

军器并举。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人战到三十余合，

[hiː; hi] ['kɪŋ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
He Qing feigned defeat .
他 青 假装 击败 .

何庆佯输，

[hiː; hi] [reɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He reined in his horse and rode away .
他 勒住 在 他的 马 和 骑 离开 .

勒马便走。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [æd'væns] .
The Song soldiers seized the opportunity to advance .
这 歌曲 士兵 查获 这 机会 到 进步 .

宋兵乘势杀进。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['ɡoʊldən] [ɡɔːŋ] ['saʊndɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
Suddenly , the golden gong sounded at the platform .
突然 , 这 金的 锣 听起来 在 这 平台 .

忽将台金锣响处，

[ðə; ði] ['jeloʊ] [flæɡ] [muːvd] [ə'saɪd] .
The yellow flag moved aside .
这 黄色的 旗帜 已搬 旁边 .

黄旗闪开，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bɑːɡwə] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Suddenly it turned into a Bagua formation .
突然 它 转向 进入 一个 八卦 形成 .

陡然变成八卦阵，

['prɪnses] - [led] [hɜːr; hər] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
Princess Bazhen led her elite troops to surround them .
公主 - 引领 她 精英 军队 到 环绕 他们 .

霸贞公主引精兵围合而来，

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [faʊnd] [ðə; ði] ['tʃænlz] [ænd; ənd] [pæðz] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [kəm'pleks] .
The six envoys found the channels and paths numerous and complex .
这 六 使节 成立 这 频道 和 路径 很多的 和 复杂的 .

六使见门路丛杂，

[kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrgənaɪzd]
Confused and disorganized
使困惑 和 混乱

进退错乱，

[hiː; hi] - [truːps] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [bæk] .
He Qingfu's troops were driven back .
他 - 军队 是 驱动 后退 .

被何庆复兵杀回，

[træpt] [ɪn][ðə; ðiː][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Trapped in the formation .
被困 在 这 形成 .

困于阵中。

[ðə; ðiː][sɪks] ['mesɪndʒəz] [tʃɑːrdʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The six messengers charged left and right .
这 六 信使 带电 左边 和 正确的 .

六使左冲右突，

[ðə; ðiː] ['nɔːrðərn] [truːps] [ə'tækt] [wɪð; wɪθ] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
The northern troops attacked with arrows and stones .
这 北方 军队 遭到攻击 和 箭头 和 石头 .

北兵矢石交攻，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [breɪk] [θruː] .
It cannot break through .
它 不能 休息 通过 .

不能冲出。

[ðə; ðiː] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] - .
The defeated troops hurriedly reported to Zongbao .
这 战败 军队 匆匆 据报道 到 - .

败军急走报知宗保，

- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao was greatly alarmed and said :
- 曾是 非常 惊慌 和 说 :

宗保大恐曰：

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

“此事如之奈何？”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [dʒaʊ]['zæn][ænd; ənd] [sed] :
He then summoned Jiao Zan and said :
他 然后 被召唤 角 赞 和 说 :

即召焦赞谓曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['kwɪkli] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] . "
" You shall quickly lead five thousand troops . "
" 你 将 迅速地 带领 五 千 军队 . "

“汝速领兵五千，

[ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ðiː][saɪd] [pæθ] .
Attack from the side path .
攻击 从 这 边 小路 .

从旁道攻入，

[ðə; ðiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['dæmɪdʒd] [baɪ] ['straɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stoʊn] ['hæmər] .
The gong was damaged by striking it with a stone hammer .
这 锣 曾是 损坏的 经过 引人注目 它 和 一个 石头 锤 .

用石锤打损其锣，

[meɪk] [ðə; ði]['taɪgər][blaɪnd] .
Make the tiger blind .
制作 这 老虎 瞎的 .

使虎无眼，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [siːn] .
Then it cannot be seen .
然后 它 不能 是 已见 .

则不能视，

" [aɪ][hæv; həv] [truːps] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][maɪ][eɪd] . "
" I have troops coming to my aid . "
" 我 有 军队 未来 到 我的 援助 . "

吾自有兵来应。”

[dʒaʊ]['zæn] [went] [ɔːf] [tuː; tə] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] .
Jiao Zan went off to study diligently .
角 赞 去 离开 到 学习 勤勉地 .

焦赞发愤去了。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] ['oʊvər]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ænd; ənd] [sed] :
Then he called over Huang Qiongnu and said :
然后 他 称为 超过 黄 - 和 说 :

又唤过黄琼女曰：

[jʊr; jər]['kæv(ə)lri] [fɔːrs] ['nʌmbərz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] .
Your cavalry force numbers five thousand .
你的 骑兵 力量 数字 五 千 .

“汝部马军五千，

[ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [geɪt] .
Attack from the right gate .
攻击 从 这 正确的 门 .

从右门攻入，

[fɜːrst] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] ['jeloʊ] [flæg] .
First cut down the yellow flag .
第一的 切 向下 这 黄色的 旗帜 .

先把黄旗砍倒，

[meɪk] [ðə; ði]['taɪgər][hæv; həv][noʊ] [ɪrz] .
Make the tiger have no ears .
制作 这 老虎 有 不 耳朵 .

使虎无耳，

[ðen] [juː; jʊ] ['kænɑːt] ['lɪs(ə)n] .
Then you cannot listen .
然后 你 不能 听 .

则不能听，

[ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kə'læps] .
Their formation will inevitably collapse .
他们的 形成 将要 不可避免地 坍塌 .

其阵必然溃乱。”

[tʃɪ'ɔŋ] [njuː]['ɔːlsoʊ] [led] [hɜːr; hər] [truːps] [ə'weɪ] .
Qiong Nu also led her troops away .
琼 努 还 引领 她 军队 离开 .

琼女亦领兵而去。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Then he called to Mu Guiying and said :
然后 他 称为 到 亩 桂英 和 说 :

又唤穆桂英曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [liːd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['kæv(ə)lri] . "
" You shall lead ten thousand elite cavalry . "
" 你 将 带领 十 千 精英 骑兵 . "

“汝率劲骑一万，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
They broke through the middle .
他们 打破 通过 这 中间 .

当中杀入，

[tuː; tə] [seɪv] [maɪ] ['fɑːðər] .
To save my father .
到 节省 我的 父亲 .

以救吾父。”

[gweɪ'jɪŋ] [left] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
Guiying left without hesitation .
桂英 左边 没有 犹豫 .

桂英慨然而行。

- [ˌriːloʊ'keɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
Zongbao's relocation has been decided .
- 搬迁 有 到过 决定 .

宗保分遣已定，

[self] - [led] [ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
Self - led Yue Sheng ,
自己 - 引领 岳 盛 ,

自率岳胜、

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [pə'ziʃənd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] ['tiːmz] ['ɑːpəzɪt] ['hɪtər] .
Meng Liang was positioned to face the opposing team's opposite hitter .
孟 梁 曾是 定位 到 脸 这 反对 团队的 对面的 击球手 .

孟良等于对阵接应。

[naʊ] , [dʒaʊ]['zæn] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [træpt] .
Now , Jiao Zan heard that the six envoys were trapped .
现在 , 角 赞 听到 那 这 六 使节 是 被困 .

且说焦赞听得六使被困，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
The sound was like thunder .
这 声音 曾是 喜欢 雷 .

声震如雷，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [saɪd] [roʊd] .
He led his troops to attack the side road .
他 引领 他的 军队 到 攻击 这 边 路 .

率兵攻入旁道。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] [l'juː] ['kɛ] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət] ['taɪgɝz] [aɪ] .
Just then , the barbarian general Liu Ke was stationed at Tiger's Eye .
只是 然后 , 这 野蛮人 一般的 刘 基 曾是 驻 在 老虎的 眼睛 .

正遇番将刘珂镇守虎眼，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['tʃɑːdʒiŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] ,
Seeing the Song soldiers charging towards them ,
看到 这 歌曲 士兵 收费 向 他们 ,

见宋兵杀来，

[step] [daʊn] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['enəmi] .
Step down to face the enemy .
步 向下 到 脸 这 敌人 .

下台迎敌，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] ['klæʃt] [twaɪs] .
The two horses clashed twice .
这 二 马匹 冲突 两次 .

交马两合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
He was praised for killing someone with a single blow .
他 曾是 赞扬 为了 杀 某人 和 一个 单身的 吹 .

被赞一刀砍死。

[dʒaʊ]['zæn] [kɪld] [ænd; ənd] ['skætərd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] .
Jiao Zan killed and scattered the remaining troops .
角 赞 被杀 和 疏散 这 其余的 军队 .

焦赞杀散余众，

[ðə; ði] [tuː] ['goʊldən] [gɔːŋz] [wɜːr; wər] [strʌk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['ʃætərd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] ['paʊdəri] [snoʊ] .
The two golden gongs were struck until they shattered into a shower of powdery snow .
这 二 金的 锣 是 击 直到 他们 破碎 进入 一个 淋浴 的 粉状 雪 .

将二面金锣打得粉花雪碎，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Seize the opportunity and move forward .
抢占 这 机会 和 移动 向前 .

乘势而进。

[dʒʌst] [ðen] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [keɪm] ['tʃɑːdʒiŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [geɪt] .
Just then , Huang Qiongnu came charging in from the right gate .
只是 然后 , 黄 - 来了 收费 在 从 这 正确的 门 .

适见黄琼女从右门杀来，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][wʌz; wəz] [kɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
Zhang Xi was killed with a single blow .
张 习 曾是 被杀 和 一个 单身的 吹 .

一刀劈死张熙，

[kʌt] [daʊn] [tuː] ['jeloʊ] [flægz] .
Cut down two yellow flags .
切 向下 二 黄色的 旗帜 .

截倒黄旗二面，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] - ,
Join forces with Zanbing ,
加入 力量 和 - ,

与赞兵合，

['æftər] [ðeɪ] ['reɪdɪd] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
After they raided the White Tiger Formation .
后 他们 突袭 这 白色的 老虎 形成 .

抄入白虎阵后。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['perələs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [suː] [hiːkɪŋ]
Seeing the perilous situation , Su Heqing
看到 这 危险的 情况 , 苏 鹤庆

苏何庆见阵势危迫，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
He rushed to respond .
他 匆忙 到 回应 .

慌忙来应，

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ɪn] .
Mu Guiying was the first to charge in .
亩 桂英 曾是 这 第一的 到 收费 在 .

穆桂英当先杀入。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .
The two fought to a standstill .
这 二 战斗 到 一个 停顿 .

二人交锋不两合，

[hiː; hi] ['kɪŋ] ['səːkld] [ə'raʊnd] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
He Qing circled around the formation .
他 青 圈起来 大约 这 形成 .

何庆绕阵而走，

[gweɪ'jɪŋ] [nɔkt] [æn; ən] ['æroʊ] [ænd; ənd] [druː] [hɜːr; hər][baʊ; boʊ] .
Guiying nocked an arrow and drew her bow .
桂英 敲门 一个 箭 和 画 她 弓 .

桂英拈弓搭箭，

[æn; ən] ['æroʊ] [strʌk] [hɪm; ɪm] ['skwerli] [ɪn][ðə; ði] [nek] .
An arrow struck him squarely in the neck .
一个 箭 击 他 完全 在 这 脖子 .

一矢正中其项下，

[hiː; hi] ['kɪŋ] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [daɪd] .
He Qing fell from his horse and died .
他 青 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .

何庆坠马而死。

['prɪnses] - [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [feɪld] [hɜːr; hər] .
Princess Bazhen saw that her husband had failed her .
公主 - 锯 那 她 丈夫 有 失败的 她 .

霸贞公主见夫有失，

['ɜːrdʒəntli] [ə'weɪtɪŋ] ['reskjuː] .
Urgently awaiting rescue .
紧急 等待中 救援 .

急待来救，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Unexpectedly , Huang Qiongnu charged out from behind the formation .
不料 , 黄 - 带电 出去 从 在后面 这 形成 .

不提防阵后黄琼女一马杀出，

[wiːldɪŋ] [æn; ən]['aɪərn] [wɪp] ,
Wielding an iron whip ,
挥舞 一个 铁 鞭 ,

手舞铁鞭，

[hɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] ,
Hit from the back ,
打 从 这 后退 ,

从背脊打下，

[ˌbiː 'eɪ] [ʒɛn] [kɔft] [ʌp] [blʌd] .
Ba Zhen coughed up blood .
巴 真 咳嗽 向上 血 .

霸贞口吐鲜血，

[hiː; hi] [roʊd] [ə'loʊn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmlænd] .
He rode alone back to his homeland .
他 骑 独自的 后退 到 他的 家园 .

单马走归本国而去。

[jæŋ] - [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ˌaʊt'saɪd] .
Yang Liushi heard the sound of gongs and drums outside .
杨 - 听到 这 声音 的 锣 和 鼓 外部 .

杨六使闻外面金鼓之声，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
They are likely reinforcements .
他们 是 可能 增援部队 .

料是救兵，

[ðeɪ] [broʊk] [aʊt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
They broke out from within .
他们 打破 出去 从 之内 .

从内杀出，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [dʒaʊ]['zæn] ['slɔːtəriŋ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [klɔːz] [ænd; ənd] ['slaɪsɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] .
They encountered Jiao Zan slaughtering the barbarian soldiers as easily as cutting off claws and slicing vegetables .
他们 遭遇 角 赞 屠宰 这 野蛮人 士兵 作为 容易地 作为 切割 离开 爪子 和 切片 蔬菜 .

正遇焦赞屠番兵就如斩爪切菜，

[ðə; ði] [tuː] ['fɔːrsɪz] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] .
The two forces joined forces .
这 二 力量 加入 力量 .

两下合兵，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They then took advantage of the situation to break the White Tiger Formation .
他们 然后 采取 优势 的 这 情况 到 休息 这 白色的 老虎 形成 .

遂乘势破了白虎阵。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ][mə'dʒestɪk][fɔːr'meɪʃ(ə)n] , ['klevərli] [ə'reɪndʒd] .
A majestic formation , cleverly arranged .
一个 雄伟 形成 , 巧妙地 安排 .

巍然阵势巧安排，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['hɪroʊ] [wʊd] [biː; bi][soʊ] ['kʌnɪŋ] ?
Who would have thought that the hero would be so cunning ?
WHO 会 有 想法 那 这 英雄 会 是 所以 狡猾 ?

谁想英雄测破来?

['sleɪɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['slɔːtəriŋ] ['soʊldʒərz] [di'təːminz] ['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fiːt] .
Slaying generals and slaughtering soldiers determines victory or defeat .
杀戮 将军们 和 屠宰 士兵 决定 胜利 或者 击败 .

斩将屠兵成败决，

[mə'koʊtoʊ][nɑːkɑː'hɑːrə][ɪz][ə; eɪ]['prɑːdədʒi] .
Makoto Nakahara is a prodigy .
真琴 中原 是 一个 神童 .

中原诚是有奇才。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] .
The six envoys returned to their own camp .
这 六 使节 返回 到 他们的 自己的 营 .

六使杀回本阵，

- [ænd; ənd] ['ʌðər] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Zongbao and others went to meet them .
- 和 其他的 去 到 见面 他们 .

宗保等接应而去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tent] .
The next day , the emperor raised his tent .
这 下一个 天 , 这 皇帝 提高 他的 帐篷 .

次日升帐，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the generals came to offer their congratulations .
全部 这 将军们 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

众将都来贺喜。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðæt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'diːd] [streɪndʒ] . "
" That formation is indeed strange . "
" 那 形成 是 的确 奇怪的 . "

“彼阵果是奇异，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [ˌhæf'weɪ] [θruː] ,
The battle was halfway through ,
这 战斗 曾是 半 通过 ,

战至半酣，

[ðə; ði] [weɪ] [aʊt] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The way out is unknown .
这 方式 出去 是 未知 .

不知去路。

[ɪf] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [duː][nɑːt] [ə'raɪv]
If reinforcements do not arrive
如果 增援部队 做 不是 到达

若救兵不至，

[maɪ] [laɪf] [ɪz] ['nɪrɪŋ] [ɪts] [end] .
My life is nearing its end .
我的 生活 是 临近 它是 结尾 .

我命几休。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [naʊ] [ðæt] ['fɑːðər] [hæz; həz]['broʊkən][ðə; ði] [waɪt] ['taɪɡər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . . . "
" Now that Father has broken the White Tiger Formation . . . "
" 现在 那 父亲 有 破碎的 这 白色的 老虎 形成 . . . "

“既爹爹破了白虎阵，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðer; ðər][dʒeɪd] ['empərər] ['pæləs] .
They should seize the opportunity to attack their Jade Emperor Palace .
他们 应该 抢占 这 机会 到 攻击 他们的 玉 皇帝 宫殿 .

当乘势攻其玉皇殿，

[ðen] [hɪz; ɪz][fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['iːzəli] ['broʊkən] .
Then his formation will be easily broken .
然后 他的 形成 将要 是 容易地 破碎的 .

则他阵易破。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [kən'siːlz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] ['siːkrɪts] . "
" The formation conceals unpredictable secrets . "
" 这 形成 隐藏 不可预测的 秘密 . "

“阵内藏机莫测，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['kerfəli] [aɪ'dentɪfaɪd] .
It must be carefully identified .
它 必须 是 小心 已识别 .

须仔细辨认，

[ðen] [ðeɪ] [əd'væɛnst] .
Then they advanced .
然后 他们 先进的 .

而后进兵。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] ['ænsər] . "
" The child will know the answer . "
" 这 孩子 将要 知道 这 回答 . "

“孩儿自有分晓。”

[ðæt] [ɪz] , [pliːz] [æsk][jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
That is , please ask your mother - in - law ,
那 是 , 请 问 你的 母亲 - 在 - 法律 ,

即请令婆、

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər] [sed] [ɪn][ðə; ði] [tent] :
Ninth Sister said in the tent :
第九 姐姐 说 在 这 帐篷 :

九妹人帐中曰：

[ðɪs] [taɪm] ,
This time ,
这 时间 ,

“此一回，

" [meɪ] [aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['græni] , [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdiz] ? "
" May I trouble you , Granny , to accompany the two young ladies ? "
" 可能 我 麻烦 你 , 奶奶 , 到 陪伴 这 二 年轻的 女士们 ? "

敢劳婆婆与二位姑娘一往？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['rɔɪəl] ['bɪznəs] . "
" This is a matter of royal business . "
" 这 是 一个 事情 的 皇家 商业 . "

“此为王事，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] ?
How could I possibly refuse ?
如何 可以 我 可能 拒绝 ?

安敢辞却？”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ðə; ði] [per] ['maʊnt(ə)n] ['mʌðər] [ɪz] [en'ʃraɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" The Pear Mountain Mother is enshrined within the formation . "
" 这 梨 山 母亲 是 奉为圭臬 之内 这 形成 . "

“阵内按有梨山老母，

[ɪf] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [liːvz] ,
If mother - in - law leaves ,
如果 母亲 - 在 - 法律 树叶 ,

婆婆若去，

[fɜːrst] , [wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
First , we must capture this person .
第一的 , 我们 必须 捕获 这 人 .

先要擒捉此人，

['ʌðər] [ə'tæks] [ɑːr; ər] ['iziə] .
Other attacks are easier .
其他 攻击 是 更轻松 .

其他易攻。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn][hɜːr; hər][plæn] .
The old woman succeeded in her plan .
这 老的 女士 成功了 在 她 计划 .

令婆得计，

[zuː] - ,
Zu Banniang ,
祖 - ,

卒八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər] , [muːv] ['fɔːrwərd] .
Ninth Sister , move forward .
第九 姐姐 , 移动 向前 .

九妹前进。

- [ðen] ['sʌmənd] ['wæŋ] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd] [sed] :
Zongbao then summoned Wang Gui and said :
- 然后 被召唤 王 图形用户界面 和 说 :

宗保又召王贵曰：

" ['ʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [jʊr; jər] [truːps] . "
" Uncle , you may lead your troops . "
" 叔叔 , 你 可能 带领 你的 军队 . "

“叔公可引本部，

[ðeɪ] ['entərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They entered from the main hall .
他们 进入 从 这 主要的 大厅 .

从正殿打入，

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] .
To support the main force .
到 支持 这 主要的 力量 .

接应本阵。”

['wæŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['ɔːlsoʊ] [ək'septɪd] [ðə; ðɪ][plæn][ænd; ənd] [left] .
Wang Gui also accepted the plan and left .
王 图形用户界面 还 公认 这 计划 和 左边 .

王贵亦领计去了。

- [ˌriːloʊ'keɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
Zongbao's relocation has been decided .
- 搬迁 有 到过 决定 .

宗保分遣已定，

[bʌt; bət] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɑːˌroʊz, tuː'mɑːˌroʊz] [klæʃ] .
But we'll have to wait until tomorrow's clash .
但 出色地 有 到 等待 直到 明天 冲突 .

但等明日交锋。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [eɪt] : - [breɪks] [ðə; ðɪ] ['hev(ə)nli] [geɪt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , - [səb'djuːz] ['ʒaʊ] -
Chapter Thirty - Eight : Zongbao Breaks the Heavenly Gate Formation , Wulang Subdues Xiao Tianzuo
章 三十 - 八 : - 休息 这 天上 门 形成 , - 压制 肖 -

第三十八回 宗保大破天门阵 五郎降伏萧天佐

['miːnwaɪl] , [ðə; ðɪ] - [traɪb] ,
Meanwhile , the Lingpo tribe ,
同时 , 这 - 部落 ,

却说令婆部众，

['reɪzɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] ,
Raising flags and making a commotion ,
提高 旗帜 和 制作 一个 骚动 ,

扬旗鼓噪，

[ðeɪ] ['stɔrmd] [ðə; ðɪ][dʒeɪd] ['ɛmpɚɚz] ['pæləs] .
They stormed the Jade Emperor's Palace .
他们 暴风雨 这 玉 皇帝的 宫殿 .

杀奔玉皇殿。

[tʃʌnjən] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ðə; ðɪ]['ɔːrdər] .
Chunyan immediately issued the order .
春燕 立即地 发布 这 命令 .

椿岩即下号令，

['weɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [red] [flæg] .
Waving the red flag .
挥手 这 红色的 旗帜 .

摇动红旗。

[ðə; ðɪ][oʊld] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['lɪʃən] [ɪz]['mædəm] [dɑːŋ] .
The Old Mother of Lishan is Madam Dong .
这 老的 母亲 的 历山 是 女士 董 .

梨山老母乃董夫人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They came to greet them on horseback .
他们 来了 到 迎接 他们 在 马背 .

拍马来迎。

[ðə; ðɪ] [tuː] ['raɪdərz] ['klæʃt] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

两骑相交，

[bəuθ] ['wɛpənz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪ'kwɪpmənt] [wɜːr; wər] [juːst] .
Both weapons and other equipment were used .
两个都 武器 和 其他 设备 是 用过的 .

兵器并举。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] ,
The two fought for several rounds ,
这 二 战斗 为了 一些 回合 ,

二人斗上数合，

['leɪdi] [dɑːŋ] [reind] [ɪn][hɜːr; hər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
Lady Dong reined in her horse and rode away .
女士 董 勒住 在 她 马 和 骑 离开 .

董夫人勒骑而走。

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər] ['səːkld] [ɪn][frʌm; frəm][bəuθ] [wɪŋz] .
Ninth Sister circled in from both wings .
第九 姐姐 圈起来 在 从 两个都 翅膀 .

九妹两翼绕进。

['sʌd(ə)nli] , [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n][frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Suddenly , drums and gongs sounded in unison from within the formation .
突然 , 鼓 和 锣 听起来 在 齐声 从 之内 这 形成 .

忽然阵内金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [əd'væmst] [tə'geðər] .
The barbarian troops advanced together .
这 野蛮人 军队 先进的 一起 .

番兵团合而进，

[ðɪs] [træpt] [lɪŋ] [ˌpiː 'oʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
This trapped Ling Po and the others inside the formation .
这 被困 凌 波 和 这 其他的 里面 这 形成 .

将令婆等困于阵内。

['wæŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz]
Wang Gui heard this news
王 图形用户界面 听到 这 消息

王贵闻此消息，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [led] [ðer; ðər] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They hastily led their troops into the front lines to come to the rescue .
他们 草草 引领 他们的 军队 进入 这 正面 线条 到 来 到 这 救援 .

急引兵杀入前阵来救。

[dʒʌst] [ðen] , [hæn] - , [ðə; ði] [kə'mændər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑːr'beriən] [pə'troʊl] , [ə'raɪvd] .
Just then , Han Yanshou , the commander of the Northern Barbarian patrol , arrived .
只是 然后 , 韩 - , 这 指挥官 的 这 北方 野蛮人 巡逻 , 到达的 .

恰遇北番巡营帅将韩延寿来到，

['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [nɔkɪŋ] [ðə; ði] ['æroʊ] ,
Drawing the bow and nocking the arrow ,
绘画 这 弓 和 敲门 这 箭 ,

挽弓搭箭，

[ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [eɪmd] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət] ['wæŋ] [giːz] [hɑːrt] .
The arrow was aimed directly at Wang Gui's heart .
这 箭 曾是 旨在 直接地 在 王 GUI的 心 .

指定王贵心窝射来，

['wæŋ] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['æroʊ] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
Wang Gui fell to the ground as soon as the arrow struck him .
王 图形用户界面 跌倒 到 这 地面 作为 很快 作为 这 箭 击 他 .

王贵应弦而倒，

[hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri][wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
Half of his cavalry were killed by the barbarian soldiers .
一半 的 他的 骑兵 是 被杀 经过 这 野蛮人 士兵 .

部下马军被番兵杀了一半。

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːrmi] [rɪ'triːtid] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] - .
The defeated army retreated and reported back to Zhizongbao .
这 战败 军队 撤退 和 据报道 后退 到 - .

败军走回报知宗保，

- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao was greatly surprised and said :
- 曾是 非常 惊讶 和 说 :

宗保大惊曰：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːst] [maɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
" I have lost my general ,
" 我 有 丢失的 我的 一般的 ,

“失吾正将，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ə'tʃiːv] ['merɪt] ?
How can one achieve merit ?
如何 能 一 达到 优点 ?

何以立功？”

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [faɪv] , - [truːps] ['ʌndər] [mjuː] - [kə'mænd] .
Immediately dispatched 5 , 000 troops under Mu Guiying's command .
立即地 已派出 5 , - 军队 在下面 亩 - 命令 .

即遣穆桂英部兵五千，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['reskjuː] [jɪŋgəlɪŋz] ['mʌðər] .
They went to rescue Yingling's mother .
他们 去 到 救援 英灵的 母亲 .

前去救应令婆。

[gweɪ'jɪŋ] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][plæn] .
Guiying went to receive the plan .
桂英 去 到 收到 这 计划 .

桂英领计去了。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [jæŋ] - [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - ['ɪnfəntrɪmən] .
He then ordered Yang Qijie to lead 5 , 000 infantrymen .
他 然后 订购 杨 - 到 带领 5 , - 步兵 .

又令杨七姐率步军五千，

['kɑːpi] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
Copy it into the front of the palace ,
复制 它 进入 这 正面 的 这 宫殿 ,

抄入殿前，

[breɪk] [ɪts] [red] [laɪt] ,
Break its red light ,
休息 它是红色的 光 ,

破其红灯，

[ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] .
Then the enemy will not know the changes .
然后 这 敌人 将要 不是 知道 这 变化 .

则敌人不知变动。

['sev(ə)nθ] ['sɪstər] ['ɔːlsoʊ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [plæn] [ænd; ənd] [went] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
Seventh Sister also followed the plan and went along with it .
第七 姐姐 还 随后 这 计划 和 去 沿着 和 它 .

七姐亦领计而行。

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mjuː] [gweɪ'jɪŋ] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] .
First , let's talk about Mu Guiying killing the northern troops .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 亩 桂英 杀 这 北方 军队 .

先说穆桂英杀人北阵,

['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
murderous aura filled the air .
杀人犯 灵气 已填 这 空气 .

望见内中杀气连天,

[tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Charge forward on horseback ,
收费 向前 在 马背 ,

纵骑突进,

[dʒʌst] [ðen] , ['mædəm] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [eɪtθ] ['sɪstər] .
Just then , Madam Dong was fighting against Eighth Sister .
只是 然后 , 女士 董 曾是 斗争 反对 第八 姐姐 .

正遇董夫人力战八娘,

[eɪtθ] ['sɪstɚz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['krɪtɪk(ə)l] .
Eighth Sister's situation is becoming increasingly critical .
第八 姐妹 情况 是 成为 日益 批判的 .

八娘势渐危急。

[gweɪ'jɪŋ] [nɒkt] [æn; ən] ['æroʊ] [ænd; ənd] ['siːkrətli] ['faɪərd] [ˌaɪ 'tiː] .
Guiying nocked an arrow and secretly fired it .
桂英 敲门 一个 箭 和 偷偷 被解雇 它 .

桂英架箭暗发一矢,

[ʃɑːt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ] .
Shot him in the eye .
射击 他 在 这 眼睛 .

射中其目,

['mædəm] [dɑːŋ] [fel] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [daɪd] .
Madam Dong fell from her horse and died .
女士 董 跌倒 从 她 马 和 死亡 .

董夫人落马而死。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['skætərd] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [truːps] .
Taking advantage of the situation , they scattered the surrounding troops .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 疏散 这 周围 军队 .

乘势杀散围兵,

['reskjuː] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː]
Rescue your mother - in - law
救援 你的 母亲 - 在 - 法律

救出令婆、

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹,

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] .
They launched a combined attack .
他们 发射 一个 合并 攻击 .

合势杀出。

[dʒʌst] [ðen] , ['sɪstər] [jæŋ] [broʊk] [ðə; ði] [red] ['læntərn] .
Just then , Sister Yang broke the red lantern .
只是 然后 , 姐姐 杨 打破 这 红色的 灯笼 .

适遇杨七姐破了红灯，

[goʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [braɪt] [laɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] .
Go around the bright light before the beating .
去 大约 这 明亮的 光 前 这 殴打 .

绕出通明殴前，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [bæk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [lɪŋ] [ˌpiː 'oʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .
They fought their way back together with Ling Po and the others .
他们 战斗 他们的 方式 后退 一起 和 凌 波 和 这 其他的 .

与令婆等一同杀回。

[hæn] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ,
Han Yanshou saw that the Song army had won a great victory ,
韩 - 锯 那 这 歌曲 军队 有 韩元 一个 伟大的 胜利 ,

韩延寿见宋兵大胜，

[rɪ'triːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Retreat without a fight .
撤退 没有 一个 斗争 .

不战而退。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ðen] [riː'triːvd] ['wæŋ] [giːz] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .
The Song army then retrieved Wang Gui's body and returned to their camp .
这 歌曲 军队 然后 已检索 王 GUI的 身体 和 返回 到 他们的 营 .

宋军乃夺得王贵尸首回寨。

- [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] .
Zongbao and other generals received him .
- 和 其他 将军们 已收到 他 .

宗保等诸将接见，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
Everyone was filled with sorrow .
每个人 曾是 已填 和 悲哀 .

无不哀感。

['leɪdi] [diː'ju] , [waɪf] [ʌv; əv] ['wæŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Lady Du , wife of Wang Gui , was also in the army .
女士 杜 , 妻子 的 王 图形用户界面 , 曾是 还 在 这 军队 .

时王贵之妻杜夫人亦在行阵，

['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [daɪ] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Seeing her husband die in battle ,
看到 她 丈夫 死 在 战斗 ,

见夫战死，

[ðə; ði] ['sɔbiŋ] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
The sobbing continued unabated .
这 啜泣 持续 持续不断 .

号泣不止。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

[ænt] , [dəunt] ['wɜːri] .
Aunt , don't worry .
阿姨 , 不 担心 .

“婶母勿忧，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
This should be reported to His Majesty .
这 应该 是 据报道 到 他的 威严 .

当奏闻圣上，

[l'jɑːn] - ['lɔɪəlti] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l]
Lian Biao's loyalty to his uncle
连 - 忠诚 到 他的 叔叔

涟表叔父之忠，

[tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðer; ðər] [ə'tʃiːvmənts] .
To report their achievements .
到 报告 他们的 成就 .

报其功业。”

[ðə; ði]['leɪdi] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
The lady wiped away her tears and thanked him .
这 女士 擦拭 离开 她 眼泪 和 谢谢 他 .

夫人收泪谢之。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['entərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kæmp][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The six envoys entered the imperial camp and reported :
这 六 使节 进入 这 帝国 营 和 据报道 :

六使进御营奏知：

" ['ʌŋk(ə)l] ['wæŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
" Uncle Wang Gui ,
" 叔叔 王 图形用户界面 ,

“叔父王贵，

[hiː; hi] [daɪd] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
He died fighting to break through the enemy lines .
他 死亡 斗争 到 休息 通过 这 敌人 线条 .

为破阵战死。

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['fæməli] ['ɑːnər] .
We beseech Your Majesty to recognize this as a family honor .
我们 恳求 你的 威严 到 认出 这 作为 一个 家庭 荣誉 .

乞陛下族表之，

[tuː; tə][ɪn'spaɪər] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenɜ'eɪʃənz] .
To inspire future generations .
到 启发 未来 几代人 .

以励后世。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[ðen] ['leɪdi] [diː'ju][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
Then Lady Du was summoned to the front of the tent .
然后 女士 杜 曾是 被召唤 到 这 正面 的 这 帐篷 .

乃宣杜夫人入帐前，

[hiː; hi] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
He comforted her , saying :
他 安慰 她 , 说 :

抚慰之曰:

" [lɔːrd] ['wæŋ] ,
" Lord Wang ,
" 主 王 ,

“王令公,

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] ,
My beloved minister ,
我的 心爱 部长 ,

朕之爱臣,

[aɪ] [naʊ] [hɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
I now hear of his death in battle .
我 现在 听到 的 他的 死亡 在 战斗 .

今闻战殁,

[aɪ] [fiːl] [soʊ] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
I feel so sorry for them .
我 感觉 所以 对不起 为了 他们 .

不胜怜惜。

[ðə; ði]['leɪdi] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] [θriː] - [jɪr] - [oʊld] [sʌn] .
The lady now has a three - year - old son .
这 女士 现在 有 一个 三 - 年 - 老的 儿子 .

今夫人有子三岁,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ræŋk] " ([ə; eɪ]['taɪt(ə)l] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm]) .
He was granted the title of " Official without rank " (a title bestowed upon him) .
他 曾是 的确 这 标题 的 " 官方的 没有 秩 " (一个 标题 授予 之上 他) .

封为无职恩官,

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ɪts] [ɪ'stæblɪʃmənt] ,
On the day of its establishment ,
在 这 天 的 它是 建立 ,

候成立之日,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He was granted a position in the imperial court .
他 曾是 的确 一个 位置 在 这 帝国 法庭 .

许其在朝任事。

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][juː; jʊ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['leɪdi] [ʌv; əv] ['tʃæstəti] .
I hereby bestow upon you the title of Lady of Chastity .
我 特此 赐给 之上 你 这 标题 的 女士 的 贞洁 .

封汝为贞节夫人。

['wæŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv] [ʒoʊŋgji] - .
Wang Gui was posthumously granted the title of Duke of Zhongyi - Chengguo .
王 图形用户界面 曾是 死后 的确 这 标题 的 公爵 的 忠义 - .

溢赠王贵为忠义成国公。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ] [twelv] ['kɑːrtloʊd] [ʌv; əv][goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] [sɪlk] .
He was bestowed with twelve cartloads of gold , silver , and silk .
他 曾是 授予 和 十二 车厢 的 金子 , 银 , 和 丝绸 .

赐金银缎匹十二车。"

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['ɪʃuːd] ,
With the imperial decree issued ,
和 这 帝国 法令 发布 ,

恩命既下,

['mædəm][diː'ju] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Madam Du bowed in thanks and withdrew .
女士 杜 鞠躬 在 谢谢 和 退出 .

杜夫人叩谢而退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日,

['æftər] [rɪ'zaɪnɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
After resigning from your mother - in - law ,
后 辞职 从 你的 母亲 - 在 - 法律 ,

辞了令婆,

[ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv] ['ləʊdɪŋ]
The gift of loading
这 礼物 的 加载中

装载所赐,

[ðeɪ] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] [hɔŋduː] ['vɪlɪdʒ] .
They went straight back to Hongdu Village .
他们 去 直的 后退 到 洪都 村庄 .

径回洪都庄。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , - [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['daʊɪst] [dʒɒŋ] .
Meanwhile , Zongbao came to see Taoist Zhong .
同时 , - 来了 到 看 道教 钟 .

却说宗保来见钟道士,

[lets] [dɪ'skʌs] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
Let's discuss breaking the formation again .
我们来吧 讨论 打破 这 形成 再次 .

再议破阵。

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰:

" [ðə; ði][moʊst] ['dedli] [ænd; ənd] [ɪn'sɪdiəs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] . "
" The most deadly and insidious formation is the Bewitching Array . "
" 这 最多 致命 和 阴险 形成 是 这 迷人的 大批 . "

"迷魂阵最为惨毒,

" [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] . "
" Take advantage of this opportunity to defeat them . "
" 拿 优势 的 这 机会 到 击败 他们 . "

乘今破之。"

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][ɪz][əb'zəviŋ, ɔb-][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm] . "
" The disciple is observing from the general's platform . "
" 这 弟子 是 观察 从 这 将军的 平台 . "

“弟子在将台上观望，

['siːɪŋ] [ðæt] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [kæmp] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mɪləteri] ['tæktɪks] ,
Seeing that Military Advisor Lü of the Northern Camp was skilled in military tactics ,
看到 那 军队 顾问 鲁 的 这 北方 营 曾是 熟练 在 军队 策略 ,

见北营吕军师善能用兵，

" [aɪ] [fɪr] [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" I fear we will find it difficult to defeat the enemy . "
" 我 害怕 我们 将要 寻找 它 难的 到 击败 这 敌人 . "

恐难胜敌。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] [ə'tækɪŋ] [hɪm; ɪm] . "
" I have my own strategy for attacking him . "
" 我 有 我的 自己的 战略 为了 攻击 他 . "

“吾自有攻他计策，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必过虑。”

[zɔːŋ] [baʊ] ['glædli] [rɪ'zaɪnd] .
Zong Bao gladly resigned .
宗 包 乐意 辞职 .

宗保欣然辞退，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] [bɪ'wɪldərɪŋ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
He immediately ordered an attack on the bewildering formation .
他 立即地 订购 一个 攻击 在 这 扑朔迷离 形成 .

即下令攻打迷魂阵。

['sʌmən] [jæŋ] - [ænd; ənd] [sed] :
Summon Yang Wulang and said :
召唤 杨 - 和 说 :

召杨五郎谓曰：

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [trɪp] . "
" I'll have to trouble you , Uncle , for this trip . "
" 患病的 有 到 麻烦 你 , 叔叔 , 为了 这 旅行 . "

“此行要烦伯父。”

[wuː] [læŋ] [sed] :
Wu Lang said :
吴 朗 说 :

吾郎曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] . "
" It deserves to be effective . "
" 它 值得 到 是 有效的 . "

“当得效力。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [faɪv] , - [ə'setɪk] ['soʊldʒərz] .
He immediately led 5 , 000 ascetic soldiers .
他 立即地 引领 5 , - 苦行僧 士兵 .

即日率头陀兵五千，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [broʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪz] .
The shouts broke into the maze .
这 喊叫 打破 进入 这 迷宫 .

喊声杀入迷魂阵，

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɑːpt] [baɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒaʊ] - .
Just then , they were stopped by the barbarian general Xiao Tianzuo .
只是 然后 , 他们 是 停止 经过 这 野蛮人 一般的 肖 - .

正遇番帅萧天佐阻住，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['klæʃt] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .

二将交战。

['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] ,
After more than ten rounds ,
后 更多的 比 十 回合 ,

经十数合，

- [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
Tensuke feigned defeat .
- 假装 击败 .

天佐佯输，

[let] ['gɔːroʊ] ['entər] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Let Goro enter the battle .
让 戈罗 进入 这 战斗 .

放五郎入阵。

['prɪnses] ['dɑːn'jɑːŋ] [roʊd] [ʌp] [ɑːn] [hɜːr; hər] [hɔːrs] , ['brændɪʃɪŋ] [hɜːr; hər] [sɔːrd] , [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Princess Danyang rode up on her horse , brandishing her sword , to greet them .
公主 丹阳 骑 向上 在 她 马 , 挥舞 她 剑 , 到 迎接 他们 .

单阳公主纵马舞刀来迎，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [ju'naɪt] .
They cannot unite .
他们 不能 团结 .

不两合，

[ðə; ði] ['prɪnses] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
The princess turned her horse and rode away .
这 公主 转向 她 马 和 骑 离开 .

公主拨马而走。

- [droʊv] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] .
Wulang drove his troops in .
- 驾驶 他的 军队 在 .

五郎驱兵赶入。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['ɑːrhət] [stept] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] .
Five hundred Arhats stepped forward together .
五 百 罗汉 步 向前 一起 .

五百罗汉一齐向前，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['soʊldʒərz] [fɔːt] ['breɪvli] [ænd; ənd] ['fɪrsli] .
The monk soldiers fought bravely and fiercely .
这 僧 士兵 战斗 勇敢地 和 激烈地 .

头陀兵奋勇力战，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ɔːl] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɑːrhət] .
They slaughtered all five hundred Arhats .
他们 屠杀 全部 五 百 罗汉 .

将五百罗汉诛戮殆尽。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [streŋθ] , - [nɑː]
Seeing the Song army's overwhelming strength , Yelü Na
看到 这 歌曲 军队的 压倒 力量 , - 娜

耶律呐见宋兵势锐，

[ðə; ði] [red] [flæg] [ɪz] [weɪvd] .
The red flag is waved .
这 红色的 旗帜 是 挥手 .

麾动红旗。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [greɪt] [jɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [rɪ'liːst] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['goʊsts] .
Suddenly , the Great Yin Formation released a group of demons and ghosts .
突然 , 这 伟大的 阴 形成 发布 一个 团体 的 恶魔 和 鬼魂 .

忽大阴阵放出一群妖鬼，

[ðeɪ] [keɪm] ['kraɪɪŋ] .
They came crying .
他们 来了 哭泣 .

号哭而来。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [kən'fjuːʒ(ə)n] .
The monks and soldiers were all in a state of confusion .
这 僧侣 和 士兵 是 全部 在 一个 状态 的 困惑 .

头陀兵人各昏乱，

[duː] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] .
Do not approach .
做 不是 方法 .

不能近前。

['gɔːroʊ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Goro was greatly surprised .
戈罗 曾是 非常 惊讶 .

五郎大惊，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the divine incantation ,
背诵 这 神圣的 咒语 ,

念动神咒，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [men] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] .
He hurriedly led his men back to the Song camp .
他 匆匆 引领 他的 男人 后退 到 这 歌曲 营 .

亟率众走回宋营，

[ɪn'fɔːrm] - .
Inform Zongbao .
通知 - .

报知宗保。

- , [ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðɪs] , [sed] :
Zongbao , upon learning this , said :
- , 之上 学习 这 , 说 :

宗保得知曰：

" [maɪ] ['mæstər] [wʌns] [sed] , "
" My master once said , "
" 我的 掌握 一次 说 , "

“师父曾言，

[ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪm'bjuːd] [wɪð; wɪθ] ['sɔːrsəri] .
This formation is imbued with sorcery .
这 形成 是 注入 和 巫术 .

此阵有妖术，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] .
It must be dealt with according to the law .
它 必须 是 已处理 和 根据 到 这 法律 .

须按法破之。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
He then took the heavenly book to look at it .
他 然后 采取 这 天上 书 到 看 在 它 .

乃取天书来看，

['kɑːntents] :
Contents :
内容 :

内载：

" [wiː; wi] [niːd] ['fɔːrti] - [naɪn] ['tʃɪldrən] , "
" We need forty - nine children , "
" 我们 需要 四十 - 九 孩子们 , "

“要小儿四十九个，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [bræntʃ] ,
Each held a willow branch ,
每个 握住 一个 柳 分支 ,

各执杨柳枝，

['skætər] [ðə; ði] ['diːmən] ['wʊmənz] [θriː] [soʊlz] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] ['spɪrɪts] .
Scatter the demon woman's three souls and seven spirits .
分散 这 恶魔 女性的 三 灵魂 和 七 烈酒 .

打散妖妇三魂七魄。”

- [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Zongbao understood his meaning .
- 理解 他的 意义 .

宗保知其意，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [biː; bi] [prɪ'perd] .
He immediately ordered that the required number of children be prepared .
他 立即地 订购 那 这 必需的 数字 的 孩子们 是 准备 .

即下令备此小儿之数，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['mɪləteri] [ə'taɪər] .
They all need to be in military attire .
他们 全部 需要 到 是 在 军队 服装 .

俱要戎装。

[hiː; hi] ['sʌmənd] - [ænd; ənd] [sed] :
He summoned Wulang and said :
他 被召唤 - 和 说 :

唤过五郎谓曰：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [liːd] [ðɪs] [tʃaɪld] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [red] [flæg] ['plætfɔːrm] .
" Uncle , please lead this child into the battle formation beneath the red flag platform .
" 叔叔 , 请 带领 这 孩子 进入 这 战斗 形成 下面 这 红色的 旗帜 平台 .
"
"
"

"烦伯父领此小儿入阵中红旗台下，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] - ['skelɪt(ə)n] .
Cut off the demoness's skeleton .
切 离开 这 - 骨骼 .

割去妖妇骸体，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
It will surely be defeated .
它 将要 一定 是 战败 .

破之必矣。"

['gɔːroʊ] [left] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [saɪ] .
Goro left with a sigh .
戈罗 左边 和 一个 叹 .

五郎慨然而行。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['oʊvər] [ænd; ənd] [sed] :
He then called Meng Liang over and said :
他 然后 称为 孟 梁 超过 和 说 :

又唤过孟良曰：

[jʊr; jər] [truːps] ['nʌmbər] - , - .
Your troops number 20 , 000 .
你的 军队 数字 - , - .

"汝部兵二万，

['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['soʊlər] [ə'reɪ] .
Infiltrate the solar array .
浸润 这 太阳的 大批 .

打入太阳阵，

['æftər] ['kɑːpiɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After copying it ,
后 复制 它 ,

抄出其后，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] .
To provide support for our army .
到 提供 支持 为了 我们的 军队 .

接应本军。"

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Meng Liang also led his troops away .
孟 梁 还 引领 他的 军队 离开 .

孟良亦领兵去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] - ['breɪvli] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] .
Now , let's talk about Wulang bravely taking the lead .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 勇敢地 采取 这 带领 .

且说五郎鼓勇当先，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðer; ðər] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [træp] .
They then led their troops into the bewitching trap .
他们 然后 引领 他们的 军队 进入 这 迷人的 陷阱 .

复引众攻入迷魂阵来。

['prɪnses] ['dɑːn'jɑːŋ] [ri'triːtid] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Princess Danyang retreated without a fight .
公主 丹阳 撤退 没有 一个 斗争 .

单阳公主不战而退，

[lʊr] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz]['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Lure the enemy soldiers into the formation .
饵 这 敌人 士兵 进入 这 形成 .

引敌兵人阵。

[jæŋ] - [tʃɑːrdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm] .
Yang Wulang charged straight into the general's platform .
杨 - 带电 直的 进入 这 将军的 平台 .

杨五郎直杀进将台。

- [nɑː] [weɪvd] [ðə; ði] [red] [flæg] .
Yelü Na waved the red flag .
- 娜 挥手 这 红色的 旗帜 .

耶律呐摆动红旗，

[æn; ən] ['ɪri] ['ætməsfɪr] [ə'roʊz] .
An eerie atmosphere arose .
一个 怪异 气氛 出现 .

妖氛迸起。

['fɔːrti] - [naɪn] ['tʃɪldrən] ['hoʊldɪŋ] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] .
Forty - nine children holding willow branches .
四十 - 九 孩子们 保持 柳 分支 .

四十九个小丿乚手执柳条，

['kʌmɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Coming against the wind ,
未来 反对 这 风 ,

迎风而来，

[ðə; ði] [di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] ['dɪsɪpeɪtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The demonic aura dissipated immediately .
这 恶魔般的 灵气 消散 立即地 .

妖氛辄散，

[ðə; ði] ['pregnənt] ['wʊmənz] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf] [baɪ] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
The pregnant woman's remains were cut off by Song soldiers .
这 孕 女性的 遗迹 是 切 离开 经过 歌曲 士兵 .

被宋兵割去孕妇尸骸。

- [nɑː] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , ['fliːɪŋ] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Yelü Na panicked and abandoned his formation , fleeing in disarray .
- 娜 惊慌失措 和 弃 他的 形成 , 逃离 在 混乱 .

耶律呐慌乱抛阵而走，

['gɔːroʊ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] ,
Goro rushed forward ,
戈罗 匆忙 向前 ,

五郎赶近前，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][æks] [bloʊ] .
He was killed with a single axe blow .
他 曾是 被杀 和 一个 单身的 斧头 吹 .

一斧劈死。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['buːdɪst] [dɪ'saɪplz]
Five thousand Buddhist disciples
五 千 佛教徒 门徒

五千佛子，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

溃乱逃奔。

[ðə; ði] ['mʌŋks] [sɔːrd] [fel] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The monk's sword fell in unison .
这 僧侣的 剑 跌倒 在 齐声 .

头陀兵戒刀齐落，

[nɑːt][ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [wɪl] [biː; bi] [left] .
Not a blade of grass will be left .
不是 一个 刀刃 的 草 将要 是 左边 .

寸草不留。

['prɪnses] ['dɑːn'jɑːŋ] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Princess Danyang was caught off guard .
公主 丹阳 曾是 捕捉 离开 警卫 .

单阳公主措手不及，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [baɪ] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
He was captured on horseback by Song soldiers .
他 曾是 捕获 在 马背 经过 歌曲 士兵 .

被宋兵于马上擒住。

['ʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
Xiao Tianzuo was enraged .
肖 - 曾是 愤怒 .

萧天佐激怒，

[ðeɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They sent troops to rescue them .
他们 发送 军队 到 救援 他们 .

提兵来救。

[jæŋ] - [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Yang Wulang charged out from the front lines .
杨 - 带电 出去 从 这 正面 线条 .

杨五郎冲出阵前。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They fought for more than twenty rounds in a row .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 在 一个 排 .

连战二十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['gɔːroʊ] [druː] [hɪz; ɪz]['drægən] - [səb'djuːɪŋ] [stɑːf] .
Goro drew his Dragon - Subduing Staff .
戈罗 画 他的 龙 - 制服 职员 .

五郎抽出降龙棒，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt][ɪn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] .
He was hit in the shoulder .
他 曾是 打 在 这 肩膀 .

击中其肩。

- [rɪ'viːlz] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] .
Tensuke reveals his true form .
- 揭示 他的 真的 形式 .

天佐露出本形，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [blæk] ['drægən] .
It was a black dragon .
它 曾是 一个 黑色的 龙 .

乃是一条黑龙也。

[wuː] [læŋ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [muːn] [æks] ,
Wu Lang picked up the moon axe ,
吴 朗 挑选 向上 这 月亮 斧头 ,

五郎绰起月斧，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [splɪt] [ɪn] [tuː] .
It was split in two .
它 曾是 分裂 在 二 .

挥为两截，

[ðeɪ] [fluː] [ɔːf] [tuː; tə] [tuː] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
They flew off to two different places .
他们 飞翔 离开 到 二 不同的 地方 .

作二处飞去。

[æn; ən] - [hed] [wʌz; wəz] ['sɛvɚd] [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['sɪti]
An Tianzuo's head was severed and he fell to the ground in Huangzhou City
一个 - 头 曾是 切断 和 他 跌倒 到 这 地面 在 黄州 城市
.
.
.

按天佐头截飞落黄州城，

[hiː; hi]['leɪtər] [bɪ'keɪm] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - ;
He later became known as the King of Huoli ;
他 之后 成为 已知 作为 这 国王 的 - ;

后称火离国王；

[ðə; ði] [teɪl] ['sekʃ(ə)n] [fluː] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['aɪərn] ['fɔːrɪst] [keɪv] .
The tail section flew down into the Iron Forest Cave .
这 尾巴 部分 飞翔 向下 进入 这 铁 森林 洞穴 .

尾截飞落铁林洞，

['leɪtər] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər][æt; ət][ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] .
Later , he served as the military advisor at the river mouth .
之后 , 他 服务 作为 这 军队 顾问 在 这 河 嘴 .

后作河口军师，

[ðə; ði] ['keɪɑːs] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
The chaos in the Central Plains is not mentioned again .
这 混乱 在 这 中央 平原 是 不是 提及 再次 .

又乱中原不题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃiː] - [ə'tækt] [ðə; ði] [sʌn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
It is said that Shi Mengliang attacked the Sun Formation ,
它 是 说 那 史 - 遭到攻击 这 太阳 形成 ,

却说是时孟良攻入太阳阵，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒaʊ] ['tɑːlən] .
They happened to encounter the barbarian general Xiao Talan .
他们 发生 到 遇到 这 野蛮人 一般的 肖 塔兰 .

恰遇番将萧挞懒，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] ['klæʃt] [twaɪs] .
The two horses clashed twice .
这 二 马匹 冲突 两次 .

交马两合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃɑːpt] [daʊn] [baɪ] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] .
He was chopped down by Meng Liang with an axe .
他 曾是 切碎 向下 经过 孟 梁 和 一个 斧头 .

被孟良一斧砍之。

['skætər] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kæv(ə)lri] .
Scatter the remaining cavalry .
分散 这 其余的 骑兵 .

杀散余骑，

[tʃɑːrdʒ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .
Charge straight into the rear guard .
收费 直的 进入 这 后部 警卫 .

直冲入后阵，

[ðen] [jæŋ] - ,
Then Yang Wulang ,
然后 杨 - ,

接着杨五郎，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːrdʒd] [bæk] .
They all charged back .
他们 全部 带电 后退 .

一齐杀回，

[ðʌs] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][wʌz; wəz]['broʊkən] .
Thus the illusion was broken .
因此 这 错觉 曾是 破碎的 .

遂破了迷魂、

[sʌn] [iː] .
Sun II .
太阳 二 .

太阳二阵。

[sə'pres] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz]
Suppress the barbarian soldiers
压制 这 野蛮人 士兵

诛剿番兵，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [di'mɑːnɪk] ['enərdʒi] .
The bewitching array is filled with demonic energy .
这 迷人的 大批 是 已填 和 恶魔般的 活力 .

迷魂阵上妖氛盛，

[ðə; ði] ['ʒɔŋ] ['huː] ['ɑːrmi] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪrs] ['kɪlɪŋ] [ɪn'tent] .
The Xiong Hu Army is filled with a fierce killing intent .
这 熊 胡 军队 是 已填 和 一个 凶猛的 杀 意图 .

熊虎军中杀气高。

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [bɑːr'beriən] [truːps] [dɪ'spɜːrst] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [fɑːg] .
The defeated barbarian troops dispersed amidst the fog .
这 战败 野蛮人 军队 分散的 在……之中 这 多雾路段 .

败北番兵风雾散，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [roʊbz] [wɜːr; wər] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [sək'ses] .
The Song general's robes were stained with blood upon his success .
这 歌曲 将军的 长袍 是 染色 和 血 之上 他的 成功 .

成功宋将血连袍。

[wuː] [læŋ] ['eskɔːtid] ['prɪnses] ['dɑːn'jɑːŋ] .
Wu Lang escorted Princess Danyang .
吴 朗 护送 公主 丹阳 .

五郎解过单阳公主，

[hiː; hi] [met] - [waɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ;
He met Zongbao while in the army ;
他 遇见 - 尽管 在 这 军队 ;

入军中见宗保；

[hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ['ʒaʊ] - .
He knew about the matter of breaking the formation and killing Xiao Tianzuo .
他 知道 关于 这 事情 的 打破 这 形成 和 杀 肖 - .

道知破阵杀萧天佐之事。

- [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

宗保大喜曰：

" [breɪk] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
" Break this formation ,
" 休息 这 形成 ,

“破了此阵，

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] [frʌm; frəm] [bɪ'jɑːnd] .
There is nothing to fear from beyond .
那里 是 没有什么 到 害怕 从 超过 .

其外不足惧矣。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['prɪnses] ['dɑːn'jɑːŋ] [biː; bi] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
Therefore , he ordered that Princess Danyang be taken out and executed .
所以 , 他 订购 那 公主 丹阳 是 已采取 出去 和 执行 .

因令将单阳公主押出斩之。

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [əd'vaɪzd] :
Mu Guiying advised :
亩 桂英 建议 :

穆桂英劝曰：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['wʊmənz] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] . . . "
" Judging from this woman's dignified appearance . . . "
" 评判 从 这 女性的 凝重 外貌 . . . "

“看此女容貌端严，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['emprəs] ['ʃaʊz] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sʌn] .
Moreover , he was Empress Xiao's biological son .
而且 , 他 曾是 皇后 xiao 的 生物 儿子 .

且是萧后亲生，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] .
It would be better to keep her .
它 会 是 更好的 到 保持 她 .

不如留她，

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɔːl] [tuː; tə][ˈækʃ(ə)n][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] .
He thought it was a call to action from his subordinates .
他 想法 它 曾是 一个 称呼 到 行动 从 他的 下属 .

以为帐下号召。”

- [jʌnjən] ,
Zongbao Yunyan ,
- 云岩 ,

宗保允言，

[soʊ] [ðeɪ] [rɪˈliːst] [ðə; ði] [ˈprɪnses] .
So they released the princess .
所以 他们 发布 这 公主 .

遂放了公主，

[hiː; hi] [kəˈmɑːndid] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] .
He commanded the generals to break through the enemy lines .
他 命令 这 将军们 到 休息 通过 这 敌人 线条 .

提调诸将破阵，

[ˈsʌmən] [haɪɑːn] [ˈzæn][ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Summon Huyan Zan and others .
召唤 虎岩 赞 和 其他的 .

唤过呼延赞等，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

谓曰：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ˈmeni] [ˈhevɪli] [ɑːrmd] [ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈɛmpɝɝz] [ˈpæləs] . "
" There are still many heavily armed soldiers in the Jade Emperor's Palace . "
" 那里 是 仍然 许多 重度 武装 士兵 在 这 玉 皇帝的 宫殿 . "

“有玉皇殿重兵尚多，

[juː; jʊ] [drest] [ʌp] [æz; əz][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - .
You dressed up as Zhao Xuantan .
你 穿着 向上 作为 赵 - .

汝装赵玄坛，

[əˈtæk] [ðem; ðəm] .
Attack them .
攻击 他们 .

攻打其中。

[ˈmɛŋ] [ljɑːŋ] [ɪmˈpɜːsəˌneɪts] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [gwɑːn] .
Meng Liang impersonates Marshal Guan .
孟 梁 模仿者 元帅 关 .

孟良装关元帅，

[dʒaʊ][ˈzæn] [ɪmˈpɜːsəˌneɪts] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [jɪn] .
Jiao Zan impersonates Marshal Yin .
角 赞 模仿者 元帅 阴 .

焦赞装殷元帅，

[juˈeɪ] [ʃeŋ] [drest] [ʌp] [æz; əz] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [kɑːŋ] .
Yue Sheng dressed up as Marshal Kang .
岳 盛 穿着 向上 作为 元帅 炕 .

岳胜装康元帅，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gaɪ] [drest] [ʌp] [æz; əz] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈwæŋ] .
Zhang Gai dressed up as Marshal Wang .
张 盖伊 穿着 向上 作为 元帅 王 .

张盖装王元帅，

[l'juː] [tʃaʊ] [ˌɪm'pɜːsəˌneɪtɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː] .
Liu Chao impersonated Marshal Ma .
刘 赵 冒充 元帅 马 .

刘超装马元帅，

[faɪv] [men] [ə'tækt] [hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
Five men attacked his left and right sides .
五 男人 遭到攻击 他的 左边 和 正确的 侧面 .

是五人击其左右，

[breɪk] [hɪz; ɪz] ['nɔːrðərn] ['hev(ə)nli] [geɪt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Break his Northern Heavenly Gate Formation .
休息 他的 北方 天上 门 形成 .

破他北方天门阵。”

[haɪɑːn] ['zæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Huyan Zan and the others received the order .
虎岩 赞 和 这 其他的 已收到 这 命令 .

呼延赞等得令，

[iːtʃ] [led] [faɪv] , - [truːps] [ə'weɪ] .
Each led 5 , 000 troops away .
每个 引领 5 , - 军队 离开 .

各领兵五千去了。

- [ˌriːloʊ'keɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
Zongbao's relocation has been decided .
- 搬迁 有 到过 决定 .

宗保分遣已定，

[ðeɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði]['dʒenɜːəlz, 'dʒenrəlz]['plætfɔːrm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They ascended the general's platform with the six envoys to observe the situation .
他们 上升 这 将军的 平台 和 这 六 使节 到 观察 这 情况 .

与六使登将台观望。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] ['zæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər][ɔːl] ['redi] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
Meanwhile , Huyan Zan and the others were all ready at the appointed time .
同时 , 虎岩 赞 和 这 其他的 是 全部 准备好 在 这 任命 时间 .

且说呼延赞等整点齐备，

['reɪzɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] ,
Raising flags and making a commotion ,
提高 旗帜 和 制作 一个 骚动 ,

扬旗鼓噪，

[ðeɪ] ['stɔrmd] [tɔːrdz] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɜːɜːz] ['pæləs] .
They stormed towards the Jade Emperor's Palace .
他们 暴风雨 向 这 玉 皇帝的 宫殿 .

杀奔玉皇殿来，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['goʊldən] ['drægən] [prɪns] .
They happened to meet the Golden Dragon Prince .
他们 发生 到 见面 这 金的 龙 王子 .

恰遇金龙太子。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] ,
The two fought for more than ten rounds ,
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 ,

二人斗十数合，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
The Crown Prince feigned defeat .
这 王冠 王子 假装 击败 .

太子佯输，

[ˌɪntrə'duːs] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [ə'reɪ] .
Introduce it into the array .
介绍 它 进入 这 大批 .

引入阵中。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ]['zæn] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
Jiao Zan seized the opportunity and charged in .
角 赞 查获 这 机会 和 带电 在 .

焦赞乘势杀入，

[dʒʌst] ['ʌndər] [ðə; ði] [pɜːrl] - [waɪt] ['pærəsɔːl][ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] ,
Just under the pearl - white parasol on the platform ,
只是 在下面 这 珍珠 - 白色的 阳伞 在 这 平台 ,

恰近将台珍珠白凉伞下，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [wʌz; wəz] ['feɪntli] ['prez(ə)nt] .
A murderous aura was faintly present .
一个 杀人犯 灵气 曾是 淡淡的 展示 .

杀气隐隐，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [breɪk] [ɪn] .
They dared not break in .
他们 敢于 不是 休息 在 .

不敢突入。

['zæn][ænd; ənd] ['ʌðər] [ðen] [led] [ðer; ðər] [truːps] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Zan and others then led their troops around the northern formation .
赞 和 其他的 然后 引领 他们的 军队 大约 这 北方 形成 .

赞等复率众绕过北阵，

[dʒʌst] [ðen] , [ˌti ju][dʒɪŋksiːuː] [weɪvd] [ðə; ði] [ʒɛnwuː] [flæg] .
Just then , Tu Jinxiu waved the Zhenwu flag .
只是 然后 , 图 锦绣 挥手 这 真武 旗帜 .

正遇土金秀将真武旗麾动。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] ['flætərd] [ðə; ði] ['empərər] ,
Yue Sheng flattered the emperor ,
岳 盛 受宠若惊 这 皇帝 ,

岳胜拍马先进，

['sʌd(ə)nli] , ['dɑːrknəs] [fel] .
Suddenly , darkness fell .
突然 , 黑暗 跌倒 .

陡然天昏地黑，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [ruːt] ,
Unable to determine the route ,
无法 到 决定 这 路线 ,

不辨进路，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [baɪ][ˌti ju][dʒɪŋksiːuː] .
He was captured alive by Tu Jinxiu .
他 曾是 捕获 活 经过 图 锦绣 .

被土金秀生擒而去。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [dʒaʊ]['zæn] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ,
By the time Jiao Zan learned of this and went to the rescue ,
经过 这 时间 角 赞 学习 的 这 和 去 到 这 救援 ,

比及焦赞得知去救，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
The enemy soldiers surrounded them from all sides .
这 敌人 士兵 包围 他们 从 全部 侧面 .

四下番兵围合而来。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ʌn'feɪvərəbl] , [haɪɑːn] ['zæn]
Seeing that the situation was unfavorable , Huyan Zan
看到 那 这 情况 曾是 不利 , 虎岩 赞

呼延赞见势不利，

['lʊrɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] ,
Luring the crowd out to fight ,
诱饵 这 人群 出去 到 斗争 ,

引众杀出，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] - .
He returned to see Zongbao .
他 返回 到 看 - .

归见宗保，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
The battle formation was described as difficult to attack .
这 战斗 形成 曾是 描述 作为 难的 到 攻击 .

备述阵势难攻。

[ænd; ənd] [pɔɪnt] - [tuː; tə] - [pɔɪnt] ['vjuːɪŋ] ,
And point - to - point viewing ,
和 观点 - 到 - 观点 观看 ,

及点视，

['luːzɪŋ] [ju'eɪ] [ʃeŋ]
Losing Yue Sheng
输 岳 盛

失去岳胜、

['mɛŋ] [ljɑːŋ] .
Meng Liang .
孟 梁 .

孟良。

[waɪl] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] ,
While feeling depressed ,
尽管 感觉 郁闷 ,

正在优闷间，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The messenger reported that the two generals had arrived .
这 信使 据报道 那 这 二 将军们 有 到达的 .

人报二将已到，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][spaɪ][ɑːn][ðem; ðəm] .
They immediately summoned him to spy on them .
他们 立即地 被召唤 他 到 间谍 在 他们 .

即召入间之。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰:

" [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [ænd; ənd] ['evər] - ['tʃeɪndʒɪŋ] . "
" The formation is unpredictable and ever - changing . "
" 这 形成 是 不可预测的 和 曾经 - 变化 . "

"阵内奇变莫测,

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] .
For a time , the southeast was in a state of chaos .
为了 一个 时间 , 这 东南 曾是 在 一个 状态 的 混乱 .

一时东南错杂,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] [ba:'bɛəriənz] .
He was captured by the barbarians .
他 曾是 捕获 经过 这 野蛮人 .

径被番人擒获,

[ɪf] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['hædnt] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['huː] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm; ɪm] . . .
If Meng Liang hadn't disguised himself as a Hu person to rescue him . . .
如果 孟 梁 之前没有 伪装 他自己 作为 一个 胡 人 到 救援 他 . . .

若非孟良扮为胡人来救,

[hiː; hi] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He almost lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

几至一命不保。"

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰:

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['twenti] - [eɪt] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ɪn] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] ['pæləs] . "
" There are twenty - eight constellations in the Jade Emperor's Palace . "
" 那里 是 二十 - 八 星座 在 这 玉 皇帝的 宫殿 . "

"玉皇殿内有二十八宿,

['fɔːrti] - [naɪn] [skaɪ] ['læntərnz]
Forty - nine sky lanterns
四十 - 九 天空 灯笼

七七四十九盏天灯,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [neɪmz] [fɔːr; fər] [tʃeɪndʒ] .
They are all names for change .
他们 是 全部 姓名 为了 改变 .

都是变化之名。"

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Then he summoned Meng Liang and said :
然后 他 被召唤 孟 梁 和 说 :

乃唤孟良谓曰:

" [juː; jʊ] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [tə'mɑːroʊ] . "
" You will go to attack the enemy lines tomorrow . "
" 你 将要 去 到 攻击 这 敌人 线条 明天 . "

"汝明日去攻阵,

[juː; jʊ][kæn; kən][fɜːrst] [stiːl] [ðə; ði] [pɜːrl] - [waɪt] ['pærəsɔːl][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɚz] ['pæləs]
You can first steal the pearl - white parasol in front of the Jade Emperor's Palace
你 能 第一的 偷 这 珍珠 - 白色的 阳伞 在 正面 的 这 玉 皇帝的 宫殿
.
.
.

可先偷去玉皇殿前珍珠白凉伞，

[ðen] [dʒaʊ]['zæn] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [tuː] - [feɪst] [muːn] [pɜːrl] [blæk] ['bænər] .
Then Jiao Zan cut down the two - faced moon pearl black banner .
然后 角 赞 切 向下 这 二 - 面对 月亮 珍珠 黑色的 横幅 .

再着焦赞砍倒二面目月珍珠皂罗旗，

" [aɪ][hæv; həv] [truːps] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][maɪ][eɪd] . "
" I have troops coming to my aid . "
" 我 有 军队 未来 到 我的 援助 . "

吾自有兵来应。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ]['zæn] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][plæn] .
Jiao Zan went to receive the plan .
角 赞 去 到 收到 这 计划 .

焦赞领计去了。

- [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] :
Zongbao reported to the six envoys :
- 据报道 到 这 六 使节 :

宗保入禀六使曰：

" [ðɪs] [taɪm] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] ['ʃʊrli] ['træv(ə)l][ɪn]['pɜːrs(ə)n] . "
" This time , His Majesty will surely travel in person . "
" 这 时间 , 他的 威严 将要 一定 旅行 在 人 . "

“此一回必得圣驾亲行，

[ðeɪ] [ə'poʊzd] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
They opposed the Jade Emperor .
他们 反对 这 玉 皇帝 .

敌住玉皇上帝。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər][ɑːn][ɪts] [raɪt] .
The adult broke through the White Tiger on its right .
这 成人 打破 通过 这 白色的 老虎 在 它是 正确的 .

大人破其右白虎，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [breɪk] [θruː] [ɪts] [left] ['æʒər] ['drægən] .
The Eighth Prince must also break through its left Azure Dragon .
这 第八 王子 必须 还 休息 通过 它是 左边 Azure 龙 .

还须八殿下破其左青龙，

[ðə; ði] [ʌn'wɜːrði] [wʌn] [led] [hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðer; ðər] [meɪn] [hɔːl] .
The unworthy one led his elite troops and destroyed their main hall .
这 不配 一 引领 他的 精英 军队 和 损毁 他们的 主要的 大厅 .

不肖自率劲兵破其正殿。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ə'pruːvd] [ðer; ðər][prə'poʊz(ə)l] .
The six envoys approved their proposal .
这 六 使节 得到正式认可的 他们的 提议 .

六使可其议，

[hiː; hi] [ðen] [went] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['empərər] - .
He then went before the emperor to report to Emperor Zhenzong .
他 然后 去 前 这 皇帝 到 报告 到 皇帝 - .

即入御前奏闻真宗。

['wæŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang Qinjin reported :
王 - 据报道 :

王钦进奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæriːəts] , "
" Your Majesty is the ruler of ten thousand chariots , "
" 你的 威严 是 这 统治者 的 十 千 战车 , "

“陛下为万乘之主，

[waɪ] ['bɑːðər] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz]['pɜːrsən(ə)l] ['dʒɜːrni] ?
Why bother Your Majesty's personal journey ?
为什么 打扰 你的 陛下的 个人的 旅行 ?

何必亲劳圣驾?

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [mʌst; məst][goʊ] .
The generals must go .
这 将军们 必须 去 .

须着诸将前往，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi]
If we cannot defeat the enemy
如果 我们 不能 击败 这 敌人

如不克敌，

[ðə; ði] [bleɪm] [laɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The blame lies with the commander - in - chief .
这 责备 谎言 和 这 指挥官 - 在 - 首席 .

罪归主帅。”

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['wæŋ] ['kɪn] [wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sək'ses] .
This was because Wang Qin was jealous of his success .
这 曾是 因为 王 秦 曾是 嫉妒的 的 他的 成功 .

此乃王钦忌其成功，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðem; ðəm] .
Therefore , this was done to obstruct them .
所以 , 这 曾是 完毕 到 阻碍 他们 .

故进此以阻之也。

['empərər] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'pruːv] [hɪz; ɪz][prə'poʊz(ə)l] .
Emperor Zhenzong wanted to approve his proposal .
皇帝 - 通缉 到 批准 他的 提议 .

真宗欲允其议，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['ækʃnz] . . . "
" Your Majesty's actions . . . "
" 你的 陛下的 行动 . . . "

“陛下此一番，

[tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
To break the formation ,
到 休息 这 形成 ,

盖为破阵，

[ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] [naʊ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈkruːʃ(ə)l] [ˈdʒʌŋktʃər] [wer] [səkˈses] [ɔːr] [ˈfeɪljər] [ˈhɪndʒɪz] .
Hesitation now at a crucial juncture where success or failure hinges .
犹豫 现在 在 一个 至关重要的 契机 在哪里 成功 或者 失败 铰链 .

今遇成败将决之际而有犹豫，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] ?
How can we encourage our generals and soldiers ?
如何 能 我们 鼓励 我们的 将军们 和 士兵 ?

何以励诸将士?

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [ˈpɜːrsənəli] [goʊ] .
Your Majesty should personally go .
你的 威严 应该 亲自 去 .

皇上正宜躬往，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈenəmi] [rɪˈtriːt] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
To make the enemy retreat at the mere sight of them .
到 制作 这 敌人 撤退 在 这 仅仅 视线 的 他们 .

使敌人望风而退，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [plæn] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] .
This is a long - term plan for the nation .
这 是 一个 长的 - 学期 计划 为了 这 国家 .

社稷之长计也。”

[ðə; ði] [ˈɛmpɝɚz] [maɪnd][wʌz; wəz] [ðʌs] [meɪd] [ʌp] .
The emperor's mind was thus made up .
这 皇帝的 头脑 曾是 因此 制成 向上 .

帝意遂决，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˌprepəˈreɪʃnz] [tuː; tə] [ædˈvæns] .
He ordered preparations to advance .
他 订购 准备工作 到 进步 .

下命准备进兵。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['æftər][ðə; ði] ['drʌmbiːts] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] [θriː] [taɪmz] ,
After the drumbeats were repeated three times ,
后 这 鼓点 是 重复 三 时代 ,

鼓罢三通，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd][dʒaʊ]['zæn] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Meng Liang and Jiao Zan led their troops to the front lines .
孟 梁 和 角 赞 引领 他们的 军队 到 这 正面 线条 .

孟良与焦赞领兵先人，

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
No one dared to take the challenge .
不 一 敢于 到 拿 这 挑战 .

无人敢当，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝːɚz] ['pæləs] .
They charged straight towards the side of the Jade Emperor's Palace .
他们 带电 直的 向 这 边 的 这 玉 皇帝的 宫殿 .

直杀近玉皇殿侧。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [siːzd] [ðə; ði] [pɜːrl] - [waɪt] ['pærəsɔːl] .
Meng Liang seized the pearl - white parasol .
孟 梁 查获 这 珍珠 - 白色的 阳伞 .

孟良夺下珍珠白凉伞，

[dʒaʊ]['zæn] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [blæk] ['bænər] .
Jiao Zan cut down the Sun and Moon Black Banner .
角 赞 切 向下 这 太阳 和 月亮 黑色的 横幅 .

焦赞砍倒日月皂罗旗。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] , [ɜːrθ] [ɑːks] ,
Just then , the barbarian general , Earth Ox ,
只是 然后 , 这 野蛮人 一般的 , 地球 牛 ,

正遇番将土金牛、

[ˌti ju][dʒɪŋksiːuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪvd] .
Tu Jinxiu and his companion arrived .
图 锦绣 和 他的 伴侣 到达的 .

土金秀二人杀到，

[ðeɪ] [fɔːt] [tuː] [fɪrs] ['bætlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
They fought two fierce battles with the Song general .
他们 战斗 二 凶猛的 战斗 和 这 歌曲 一般的 .

与宋将两下鏖战。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
Meng Liang was enraged .
孟 梁 曾是 愤怒 .

孟良怒激，

[wʌn] [æks] [tʃɑːp] [kɪld] [ðə; ði]['goʊldən] [bʊl] .
One axe chop killed the golden bull .
一 斧头 劈 被杀 这 金的 公牛 .

一斧劈死金牛，

[dʒaʊ]['zæn] [bi'hedid] [dʒɪn] [ʃjuː] .
Jiao Zan beheaded Jin Xiu .
角 赞 斩首 斤 秀 .

焦赞斩了金秀。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
His subordinate soldiers were all killed by the Song army .
他的 下属 士兵 是 全部 被杀 经过 这 歌曲 军队 .

部下番兵尽被宋军所杀。

[jæŋ] - , [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] , [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Yang Liushi , the rear guard , spurred his horse to attack .
杨 - , 这 后部 警卫 , 受到刺激 他的 马 到 攻击 .

后队杨六使拍马攻人，

[fɜːrst] , [ʃuːt] [daʊn] ['fɔːrti] - [naɪn] ['sɪgnəl] ['læntərnz] .
First , shoot down forty - nine signal lanterns .
第一的 , 射击 向下 四十 - 九 信号 灯笼 .

先射落四十九盏号灯，

[ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðʌs] ['broʊkən] .
Their formation was thus broken .
他们的 形成 曾是 因此 破碎的 .

其阵遂破。

['twenti] - [eɪt] [stɑːr] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
Twenty - eight star officials charged out at once .
二十 - 八 星星 官员 带电 出去 在 一次 .

二十八员星官一齐杀出，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

被孟良、

[dʒaʊ]['zæn] [wiːldid] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['slɔːtəd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Jiao Zan wielded his sword and slaughtered them all .
角 赞 挥舞 他的 剑 和 屠杀 他们 全部 .

焦赞挥刀尽屠戮之。

[ðə; ði]['goʊldən] ['drægən] [prɪns] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The Golden Dragon Prince saw that the formation was in disarray .
这 金的 龙 王子 锯 那 这 形成 曾是 在 混乱 .

金龙太子见阵势穿乱，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He escaped on horseback .
他 逃脱 在 马背 .

单马逃走。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] [nɔkt] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .
The Song emperor nocked his arrows .
这 歌曲 皇帝 敲门 他的 箭头 .

宋帝架起翎箭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][æn; ən] ['æroʊ] .
He was killed in battle by an arrow .
他 曾是 被杀 在 战斗 经过 一个 箭 .

一矢射死于阵中。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [əd'vænst] ['ræpɪdli] .
The Song army advanced rapidly .
这 歌曲 军队 先进的 快速 .

宋军竞进，

[zɔːŋ] - [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['rɑːkɪt] .
Zong Baoju launched a rocket .
宗 - 发射 一个 火箭 .

宗保举发火箭，

[bɜːrn] [daʊn] [ɪts] - [hɔːl] .
Burn down its Tongming Hall .
烧伤 向下 它是 - 大厅 .

焚其通明殿，

['kaʊntləs] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] .
Countless barbarian soldiers were burned to death .
无数 野蛮人 士兵 是 烧伤 到 死亡 .

烧死番兵不什其数。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] .
Meng Liang and others joined forces .
孟 梁 和 其他的 加入 力量 .

孟良等合兵一处，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɚz] ['pæləs] .
They then destroyed the Jade Emperor's Palace .
他们 然后 损毁 这 玉 皇帝的 宫殿 .

遂破了玉皇殿。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ['pæləs] [pə'zesiz] ['baʊndləs] [ænd; ənd] ['wʌndrəs] ['paʊər] .
The Jade Emperor Palace possesses boundless and wondrous power .
这 玉 皇帝 宫殿 拥有 无边无际 和 奇妙的 力量 .

玉皇殿势妙无穷，

['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bæriərz] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .
Breaking through the barriers of battle .
打破 通过 这 障碍 的 战斗 .

破识从交克战中。

['nɔːrðərn] [tjuːnz] , ['wɪðərd] [wɪnd] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [liːvz] ,
Northern tunes , withered wind and fallen leaves ,
北方 曲调 , 干枯 风 和 倒下 树叶 ,

北众调残风落叶，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['æroʊ] .
The king achieved a great feat with a single arrow .
这 国王 已达成 一个 伟大的 特技 和 一个 单身的 箭 .

君王一箭立奇功。

- ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːrdər] :
Zongbao issued the following order :
- 发布 这 下列的 命令 :

宗保下令曰：

" ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʌn'stɑːpəbl] [moʊ'mentəm] ,
" Taking advantage of this unstoppable momentum ,
" 采取 优势 的 这 势不可挡 势头 ,

“乘此破竹之势，

[ɔːl] ['dʒenrəlz] [ʃʊd; ʃəd] [pər'fɔːrm] [ðer; ðər] ['duːtiz] ['dɪlɪdʒəntli] .
All generals should perform their duties diligently .
全部 将军们 应该 履行 他们的 职责 勤勉地 .

诸将各宜效力。”

['ɔːrdər] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [vər'mɪliən] [bɜːrd] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Order Meng Liang to attack the Vermilion Bird Formation .
命令 孟 梁 到 攻击 这 朱红 鸟 形成 .

令孟良攻入朱雀阵，

[dʒaʊ]['zæn] [ə'tækt] [ðə; ði][ˌʃwɑːn'wuː] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Jiao Zan attacked the Xuanwu Formation .
角 赞 遭到攻击 这 玄武 形成 .

焦赞攻入玄武阵，

[sɪks] ['enˌvɔɪz]
Six Envoys
六 使节

六使、

[haɪɑːn] ['zæn] [ə'tækt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [sneɪk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Huyan Zan attacked the long snake formation .
虎岩 赞 遭到攻击 这 长的 蛇 形成 .

呼延赞攻人长蛇阵。

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɔːrdər][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['ɪʃuːd] [wen]
The military order had just been issued when
这 军队 命令 有 只是 到过 发布 什么时候

军令才下，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['breɪvli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Meng Liang bravely took the lead .
孟 梁 勇敢地 采取 这 带领 .

孟良鼓勇当先，

[ðə; ði] [truːps] [kɪld] [ðə; ði] [vər'mɪliən] [bɜːrd] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The troops killed the Vermilion Bird Formation .
这 军队 被杀 这 朱红 鸟 形成 .

部众杀人朱雀阵来。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] - - [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Just then , the barbarian general Yelü Xiuge charged forward on horseback with his spear to meet them .
只是 然后 , 这 野蛮人 一般的 - - 带电 向前 在 马背 和 他的 矛 到 见面 他们 .

正遇番将耶律休哥挺枪跃马来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz] ['klæʃt] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

两骑相交，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] ,
The two fought for several rounds ,
这 二 战斗 为了 一些 回合 ,

二人战上数合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] ['faɪərd][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [laɪnz] .
Suddenly , a cannon fired from behind the lines .
突然 , 一个 大炮 被解雇 从 在后面 这 线条 .

忽阵后一声炮响,

[l'juː] [tʃaʊ]
Liu Chao
刘 赵

刘超、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gaɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Zhang Gai attacked from the side .
张 盖伊 遭到攻击 从 这 边 .

张盖从旁攻人。

[hjuː] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Hugh was no match for him .
休 曾是 不 匹配 为了 他 .

休哥力不能敌,

[hiː; hi] [ðen] [ə'bændənd] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm] [ænd; ənd] [fled] .
He then abandoned the general's platform and fled .
他 然后 弃 这 将军的 平台 和 逃亡 .

遂弃将台而走。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [prest] [hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [pər'suːd] [ðə; ði] ['enəmi] .
Meng Liang pressed his advantage and pursued the enemy .
孟 梁 按下 他的 优势 和 追击 这 敌人 .

孟良乘势追击,

[ðeɪ] [ðen] [broʊk] [θruː] [ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They then broke through their formation .
他们 然后 打破 通过 他们的 形成 .

遂破其阵。

[dʒaʊ]['zæn] [ðen] [ə'tækt] [ðə; ði] [ʃwɑːn'wuː] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Jiao Zan then attacked the Xuanwu Formation .
角 赞 然后 遭到攻击 这 玄武 形成 .

时焦赞攻进玄武阵,

[ɪn'kaʊntərɪŋ] - - ,
Encountering Yelü Xidi ,
遭遇 - - ,

遇耶律奚底,

['æftər] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] ,
After fighting for more than ten rounds ,
后 斗争 为了 更多的 比 十 回合 ,

战上十数合,

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Xi Di was defeated and fled .
习 迪 曾是 战败 和 逃亡 .

奚底败走,

[dʒaʊ]['zæn] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Jiao Zan rushed over .
角 赞 匆忙 超过 .

被焦赞赶近前来,

[hiː; hi] [kʌt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
He cut him down with a single stroke .
他 切 他 向下 和 一个 单身的 中风 .

一刀斩之。

['skætər] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] .
Scatter the remaining troops .
分散 这 其余的 军队 .

杀散余众，

[ðə; ði][ʃwɑːn'wuː] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['broʊkən] .
The Xuanwu Formation has been broken .
这 玄武 形成 有 到过 破碎的 .

破了玄武阵。

[jæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɔːŋ] [sneɪk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Yang Liushi led his generals into the Long Snake Formation .
杨 - 引领 他的 将军们 进入 这 长的 蛇 形成 .

杨六使率众将打入长蛇阵，

- [ˌɛs etʃ 'e] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Yelü Sha saw that the battle formation was in disarray .
- 沙 锯 那 这 战斗 形成 曾是 在 混乱 .

耶律沙见阵势俱乱，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi]
Daring not to meet the enemy
大胆 不是 到 见面 这 敌人

不敢迎敌，

[hiː; hi] ['drægd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['səːkld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'mɜːrdʒ] .
He dragged his sword and circled around the formation to emerge .
他 拖拽 他的 剑 和 圈起来 大约 这 形成 到 出现 .

拖刀绕阵走出。

- [blɑːkt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Zongbao blocked the battle .
- 已屏蔽 这 战斗 .

宗保阻住与战，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [riːtʃt] ,
Before the number of combinations was even reached ,
前 这 数字 的 组合 曾是 甚至 达到 ,

未及数合，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ]['zæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Jiao Zan and his men attacked from behind .
角 赞 和 他的 男人 遭到攻击 从 在后面 .

焦赞等从后杀来。

- [ˌɛs etʃ 'e][hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] .
Yelü Sha had no way to advance or retreat .
- 沙 有 不 方式 到 进步 或者 撤退 .

耶律沙进退无门，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He drew his sword and committed suicide .
他 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

拔剑自刎，

[hiː; hi] [daɪd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He died on horseback .
他 死亡 在 马背 .

毙于马上。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [twaɪs] [æz; əz] [breɪv] .
At that time , the Song soldiers were twice as brave .
在 那 时间 , 这 歌曲 士兵 是 两次 作为 勇敢的 .

时宋兵倍勇，

[huː] ['dʌznt] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] ['kredɪt] ?
Who doesn't want to take credit ?
WHO 不 想 到 拿 信用 ?

那个不要争功?

- ['ɔːrdərd] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [kæmp] .
Zongbao ordered an attack on the northern camp .
- 订购 一个 攻击 在 这 北方 营 .

宗保下令攻人北营。

[hæn] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['broʊkən] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .
Han Yanshou saw that the Heavenly Gate Formation was broken into pieces .
韩 - 锯 那 这 天上 门 形成 曾是 破碎的 进入 件 .

韩延寿见天门阵破得七残八倒，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sɔːt] [əd'vaɪs] [frʌm; frəm] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] .
He hurriedly sought advice from Military Advisor Lü .
他 匆匆 寻求 建议 从 军队 顾问 鲁 .

慌忙问计于吕军师。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] ['æŋgrəli] [sed] :
The strategist angrily said :
这 战略家 愤怒地 说 :

军师怒曰：

" [goʊ] [ðen] , "
" Go then , "
" 去 然后 , "

“汝去，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [maɪ'self] . ”
I will go and capture him myself . ”
我 将要 去 和 捕获 他 我 . ”

吾自往擒之。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp] .
He then led the elite troops of his own camp .
他 然后 引领 这 精英 军队 的 他的 自己的 营 .

即率本营劲卒，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [skaɪ] [wɜːr; wər] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɜːr; wər] ['splɪtɪŋ] [ə'pɑːrt] .
It came as if the sky were falling and the earth were splitting apart .
它 来了 作为 如果 这 天空 是 坠落 和 这 地球 是 分裂 除 .

如天崩地裂而来。

[tʃʌnjən] ['juːzɪz] [di'mɑːnɪk] ['mædʒɪk] .
Chunyan uses demonic magic .
春燕 用途 恶魔般的 魔法 .

椿岩作动妖法，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [lɔːst] [ðer; ðər] [laɪt] .
In an instant , the sun and moon lost their light .
在 一个 立即的 , 这 太阳 和 月亮 丢失的 他们的 光 .

霎时日月无光，

[sænd] [ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] ['evriwer] .
Sand and stones flew everywhere .
沙 和 石头 飞翔 到处 .

飞沙走石。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [blaɪnd] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðer; ðər] [aɪz] .
The Song soldiers were all blind and unable to open their eyes .
这 歌曲 士兵 是 全部 瞎的 和 无法 到 打开 他们的 眼睛 .

宋兵个个两眼蒙昧难开。

['empərər] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɜːr; wər] [træpt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Emperor Zongbao and his ministers were trapped inside the battle formation .
皇帝 - 和 他的 部长们 是 被困 里面 这 战斗 形成 .

宗保君臣困于阵内，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
The enemy soldiers attacked from all sides .
这 敌人 士兵 遭到攻击 从 全部 侧面 .

番兵四合砍进。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之际，

['daʊɪst] [dʒɒŋ] [sɔː] ,
Taoist Zhong saw ,
道教 钟 锯 ,

钟道士看见，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Rushing to the front lines ,
冲刺 到 这 正面 线条 ,

奔向阵前，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sliːv]
With a flick of his sleeve
和 一个 轻弹 的 他的 袖子

将袍袖一拂，

[ɪts] [wɪnd] [rɪ'vɜːrst] ,
Its wind reversed ,
它是 风 反转 ,

其风逆转，

[bloʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Blow down the people ,
吹 向下 这 人们 ,

吹倒番人，

[ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [laɪt] .
The world was restored to light .
这 世界 曾是 恢复 到 光 .

天地复明。

[frʌm; frəm] [tʃʌnjən] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [dʒɒŋ] .
From Chunyan , one can see the Taoist priest Zhong .
从 春燕 , 一 能 看 这 道教 牧师 钟 .

椿岩望见钟道士，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] :
He hurriedly reported to Military Advisor Lü :
他 匆匆 据报道 到 军队 顾问 鲁 :

忙报吕军师曰：

" [dʒɒŋ] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Zhong Changxian has arrived . "
" 钟 - 有 到达的 . "

“钟长仙来矣，

['mæstər] , ['hɜːri] !
Master , hurry !
掌握 , 匆忙 !

师父快走！”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
It transformed into a golden light and disappeared .
它 转变 进入 一个 金的 光 和 消失 .

先化一道金光去了，

[lyː] [dɔŋbɪn] [ə'proʊtʃt] ,
Lü Dongbin approached ,
鲁 洞宾 接近 ,

吕洞宾近前，

[ˌdʒɒŋ'liː] ['ʃaʊtɪd] :
Zhongli shouted :
中坜 喊叫 :

被钟离喝道：

" [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['aɪd(ə)l] ['gɑːsɪp] [ænd; ənd][dʒoʊks] ,
" Just because of idle gossip and jokes ,
" 只是 因为 的 闲置的 闲话 和 笑话 ,

“只因闲言相戏，

[juː; jʊ][hæv; həv] [kɔːzd] [ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv] ['meni] .
You have caused the deaths of many .
你 有 导致 这 死亡人数 的 许多 .

被汝害却许多性命。

[rɪ'tɜːrn] ['seɪfli] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .
Return safely to the cave .
返回 安全 到 这 洞穴 .

好好归洞，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] ['mæstər][ænd; ənd] [ə'prentɪs] ;
They are still master and apprentice ;
他们 是 仍然 掌握 和 学徒 ;

仍是师徒；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['kwɑːntɪfaɪ] .
The crime is difficult to quantify .
这 犯罪 是 难的 到 量化 .

罪衍难道。”

[dɔŋbɪn] [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
Dongbin had no answer .
洞宾 有 不 回答 .

洞宾无言可答，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l] [naʊ] [ˌʌndə'stændz] [ðæt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌpriːɔːr'deɪnd] . "
" Your disciple now understands that things are preordained . "
" 你的 弟子 现在 明白 那 事物 是 预定的 . "

"弟子今知事有分定，

[ˌɪrɪ'vɜːrsəb(ə)l]
Irreversible
不可逆转

不可逆为，

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['mæstər] . "
" I wish to return with my master . "
" 我 希望 到 返回 和 我的 掌握 . "

愿随师父回去。"

[soʊ][ðə; ði] [tuː] [ɪ'mɔːtlz] [iːtʃ] [roʊd] [ɑːn][ə; eɪ] [red] [klaʊd] .
So the two immortals each rode on a red cloud .
所以 这 二 不朽者 每个 骑 在 一个 红色的 云 .

于是二仙各驾红云，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [pɛŋ'laɪ] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
The journey to Penglai is not mentioned here .
这 旅行 到 蓬莱 是 不是 提及 这里 .

径转蓬莱不题。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [naɪn] : ['empərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['ɪʃuːz] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ; ['wæŋ] ['ʃuːmi] [im'plɔiz] [ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['espiənɑːʒ] ['strætədʒi] .
Chapter Thirty - Nine : Emperor Zhenzong of Song issues an edict to withdraw the army ; Wang Shumi employs a counter - espionage strategy .
章 三十 - 九 : 皇帝 - 的 歌曲 问题 一个 法令 到 提取 这 军队 ; 王 舒米 雇佣 一个 柜台 - 间谍 战略 .

第三十九回 宋真宗下诏班师 王枢密进用反间

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] ['emprəs] ['ʃaʊz] [meɪn] [kæmp][ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['feri] ['meidnz] . . .
However , it is said that in Empress Xiao's main camp there were still the Seven Fairy Maidens . . .
然而 , 它 是 说 那 在 皇后 xiao 的 主要的 营 那里 是 仍然 这 七 仙女 少女们 . . .

却说萧后正营尚有七姑仙、

[ðə; ði] [fɔːr] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
The Four Heavenly Kings have not been defeated .
这 四 天上 国王 有 不是 到过 战败 .

四门天王未破。

- ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːrdər] :
Zongbao issued the following order :
- 发布 这 下列的 命令 :

宗保下令：

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] -
Huang Qiongnu
黄 -

黄琼女、

[mjuː] - [truːps] [ə'tækt] [tʃiː] ['gʌ] [z'jɑːn] .
Mu Guiying's troops attacked Qi Gu Xian .
亩 - 军队 遭到攻击 齐 顾 西安 .

穆桂英部兵攻其七姑仙，

[jæŋ] - [truːps] [ə'tækt] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
Yang Wulang's troops attacked the four gates of the Heavenly King .
杨 - 军队 遭到攻击 这 四 大门 的 这 天上 国王 .

杨五郎部兵攻其四门天王。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The generals received the order .
这 将军们 已收到 这 命令 .

众将得令，

[iːtʃ] [led] [ðer; ðər] [truːps] ['fɔːrwərd] .
Each led their troops forward .
每个 引领 他们的 军队 向前 .

各引兵前进。

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[gweɪ'jɪŋ] [kɪld] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['prɪnses] ['duːguː][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrən] ['kʌntri] .
Guiying killed seven people , including Princess Dugu of the foreign country .
桂英 被杀 七 人们 , 包括 公主 独古 的 这 外国的 国家 .

桂英杀却番国独姑公主等七人。

[jæŋ] - [droʊv] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] ,
Yang Wulang drove the crowd along the path ,
杨 - 驾驶 这 人群 沿着 这 小路 ,

杨五郎驱众径人，

[kɪl] - [ʃæŋ]
Kill Yelü Shang
杀 - 尚

杀死耶律尚、

- [tʃiː][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] .
Yelü Qi and three other generals .
- 齐 和 三 其他 将军们 .

耶律奇等四将。

[hæn] - [nuː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['hoʊpləs] .
Han Yanshou knew that the situation was hopeless .
韩 - 知道 那 这 情况 曾是 绝望 .

韩延寿知大势已去，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʒaʊ] :
The person in charge of the camp reported to Empress Xiao :
这 人 在 收费 的 这 营 据报道 到 皇后 肖 :

人营中报与萧后曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [liːv] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Your Majesty , leave immediately ! "
" 你的 威严 , 离开 立即地 ! "

“娘娘速走！

[sɔːŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['evriwer] .
Song soldiers were everywhere .
歌曲 士兵 是 到处 .

四下皆是宋兵。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was surprised and said :
他 曾是 惊讶 和 说 :

后惊曰：

[wer] [ɪz] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [lyː] ?
Where is Military Advisor Lü ?
在哪里 是 军队 顾问 鲁 ?

“吕军师何在？”

- [sed] :
Yanshou said :
- 说 :

延寿曰：

" [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['vænɪʃt] . "
" They have already vanished . "
" 他们 有 已经 消失了 . "

“早已遁去，

" [wer] [hæv; həv] [ðeɪ] [gɔːn] ? "
" Where have they gone ? "
" 在哪里 有 他们 已消失 ? "

不知所之。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] .
The Empress Dowager listened to the chrysanthemum .
这 皇后 老妇 听着 到 这 菊花 .

太后听昙，

['pænɪkt] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] ,
Panicked and at a loss ,
惊慌失措 和 在 一个 损失 ,

慌张无计，

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [kɑːr] ,
Take a small car ,
拿 一个 小的 车 ,

乘一小车，

[wɪð; wɪθ][hæn] - ,
With Han Yanshou ,
和 韩 - ,

与韩延寿、

- - [ænd; ənd] ['ʌðər] [fled] [bæk] ['æftər] ['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Yelü Xuegu and others fled back after looking towards the mountain .
- - 和 其他的 逃亡 后退 后 寻找 向 这 山 .

耶律学古等望山后逃归。

[jæŋ] - [nuː] [ðɪs] .
Yang Liushi knew this .
杨 - 知道 这 .

杨六使知之，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] ['heɪsti] [pər'suːt] .
He led his troops in a hasty pursuit .
他 引领 他的 军队 在 一个 仓促 追逐 .

率众将亟追。

[dʒaʊ] ['zæn] ['breɪvli] ['fɔrdʒd] [ə'hed] .
Jiao Zan bravely forged ahead .
角 赞 勇敢地 锻造 前方 .

焦赞奋勇向前，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hæn] - ,
Catching up with Han Yanshou ,
捕捉 向上 和 韩 - ,

赶上韩延寿，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫曰：

" [meɪk] [æn; ən] ['ɜːrdʒənt] [sə'rendər] . "
" Make an urgent surrender . "
" 制作 一个 紧迫的 投降 . "

“作急纳降，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶汝一死。”

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
Yanshou returned to battle .
- 返回 到 战斗 .

延寿回马再战，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [ju'naɪt] .
They cannot unite .
他们 不能 团结 .

不两合，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [dʒaʊ] ['zæn] .
He was captured by Jiao Zan .
他 曾是 捕获 经过 角 赞 .

被焦赞擒住。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðen] [əd'vænst] .
Meng Liang and others then advanced .
孟 梁 和 其他的 然后 先进的 .

孟良等竟进，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [θruː] [daʊn] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ænd; ənd] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] [fled] .
The barbarian soldiers threw down their weapons and armor and fled .
这 野蛮人 士兵 扔 向下 他们的 武器 和 盔甲 和 逃亡 .

番兵抛戈弃甲而走，

['emprəs] ['ʒaʊ] [went] [baɪ] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pæθ] .
Empress Xiao went by a secluded path .
皇后 肖 去 经过 一个 僻 小路 .

萧后从僻路去了。

[ðɪs] [taɪm] ,
This time ,
这 时间 ,

此一回，

[jæŋ] - [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['hev(ə)nli] [geɪts] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [næntaɪ] .
Yang Zongbao decisively defeated the Seventy - Two Heavenly Gates Formation of Nantai .
杨 - 果断地 战败 这 七十 - 二 天上 盖茨 形成 的 南台 .

杨宗保大破南台七十二天门阵，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
More than 400 , 000 barbarian soldiers were killed .
更多的 比 - , - 野蛮人 士兵 是 被杀 .

杀死番兵四十余万，

[kɔːpsiz] [paɪld] [ʌp] ,
Corpses piled up ,
尸体 堆积 向上 ,

尸首相叠，

[blʌd] [floʊd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] .
Blood flowed across the field .
血 流动 穿过 这 场地 .

血流满野。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
A hundred years later ,
一个 百 年 之后 ,

百年之后，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [waɪt] [boʊnz] .
There are still mountains of white bones .
那里 是 仍然 山脉 的 白色的 骨头 .

尚有白骨如山，

[ɔːl] [huː] ['wɪtnɪst] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ['diːpli] ['sædnd] .
All who witnessed it were deeply saddened .
全部 WHO 目击者 它 是 深 悲伤 .

观者无不惨伤，

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[boʊnz] [paɪld] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
Bones piled up against the wall .
骨头 堆积 向上 反对 这 墙 .

白骨交加委塞墙，

['piːp(ə)l] [æsk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
People ask , and they say this is the battlefield .
人们 问 , 和 他们 说 这 是 这 战场 .

问人云此是征场。

['stɑːpɪŋ] [maɪ] [hɔːrs] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] ['oʊnli] [ædz] [tuː; tə] [maɪ] ['melənkɑːli] .
Stopping my horse to look back only adds to my melancholy .
停止 我的 马 到 看 后退 仅有的 添加 到 我的 忧郁 .

停骑顾望添惆怅，

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [kæsts] [ə; eɪ] ['slæntɪŋ] [gloʊ] , [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] ['dʌbli] ['dæmɪdʒɪŋ] .
The setting sun casts a slanting glow , which can be doubly damaging .
这 环境 太阳 演员 一个 斜 辉光 , 哪个 能 是 双倍 损害 .

晚带斜晖倍可伤。

- [hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
Zongbao has achieved a complete victory .
- 有 已达成 一个 完全的 胜利 .

宗保既获全胜，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp] .
That is , to withdraw the troops and return to camp .
那 是 , 到 提取 这 军队 和 返回 到 营 .

即收军还营。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Sitting in the tent ,
坐着 在 这 帐篷 ,

坐牙帐，

[truːps] [wɜːr; wər]['məubilaizd][frʌm; frəm] ['veriəs] [loʊ'keɪʃənz] .
Troops were mobilized from various locations .
军队 是 动员起来 从 各种各样的 地点 .

调集各处军马。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [træns'fəːd] [tuː; tə][hæn] - .
The soldiers were transferred to Han Yanshou .
这 士兵 是 转移 到 韩 - .

部卒解进韩延寿。

- [skəuldid] :
Zongbao scolded :
- 责骂 :

宗保骂曰：

" [juː; jʊ] [boʊst] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] , [soʊ] [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]
" You boast of being the greatest hero of the North , so why are you
" 你 夸 的 存在 这 最 英雄 的 这 北 , 所以 为什么 是 你
[ɪm'prɪznd] [tə'deɪ] ? "
imprisoned today ? "
被监禁 今天 ? "

“汝夸北地第一英雄多今日何以被囚乎？”

- ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Yanshou lowered his head and remained silent .
- 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

延寿低头无语。

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

[wʌt] [juːz] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['kiːpɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['treɪtər] [ə'laɪv] ?
What use is there in keeping such a treacherous traitor alive ?
什么 使用 是 那里 在 保持 这样的 一个 奸诈 叛徒 活 ?

“留汝奸贼何用？”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['drægd] [aʊt] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
He was ordered to be dragged out and executed .
他 曾是 订购 到 是 拖拽 出去 和 执行 .

因命推出斩之，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] [ɪn] [kə'mænd] .
Both sides are in command .
两个都 侧面 是 在 命令 .

左右得令，

[ðə; ði] [fruːt] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
The fruit was tied up and the head was finished .
这 水果 曾是 系 向上 和 这 头 曾是 完成的 .

绑出果首讫。

[ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ə'gen] .
The merits of the generals in breaking through the enemy lines will be recorded again .
这 优点 的 这 将军们 在 打破 通过 这 敌人 线条 将要 是 记录 再次 .

再录诸将破阵功勋。

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] ['daʊɪst] [dʒɒŋ] .
They sent someone to inquire about the whereabouts of Taoist Zhong .
他们 发送 某人 到 查询 关于 这 下落 的 道教 钟 .

遣人追问钟道士消息，

['evriwʌn] [sed] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [kæmp] .
Everyone said they followed the lead in defeating the northern camp .
每个人 说 他们 随后 这 带领 在 击败 这 北方 营 .

皆言从破北营，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

竟不知去向。

- [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv] [hæn] [ˌdʒɒŋ'liː] .
Zongbao then realized that he was the reincarnation of Han Zhongli .
- 然后 已实现 那 他 曾是 这 投胎 的 韩 中玚 .

宗保始悟其为汉钟离降世也。

[ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Entrusted to the generals ,
受托 到 这 将军们 ,

分付诸将，

[iːtʃ] ['juːnɪt] [set] [ʌp] [kæmp] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [oʊn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Each unit set up camp according to its own formation .
每个 单元 放 向上 营 根据 到 它是 自己的 形成 .

各依队屯营，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [dɪ'kriː] .
To await the Emperor's decree .
到 等待 这 皇帝的 法令 .

以候圣旨。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The generals obeyed the order .
这 将军们 服从 这 命令 .

诸将遵令而行。

[ðɪs] ['greɪtli] ['buːstɪd] [ðə; ði] ['mɪlɪˌtɛriːz] [mə'ræl] .
This greatly boosted the military's morale .
这 非常 增强 这 军方的 士气 .

自是军威大振，

['piːp(ə)l] [fɑːr][ænd; ənd] [nɪr] [wɜːr; wər] ['hɔːrɪfaɪd] .
People far and near were horrified .
人们 远的 和 靠近 是 惊恐万分 .

远近惊骇。

[naʊ] , [jæŋ] - , [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Now , Yang Liushi , based on the merits of the generals ,
现在 , 杨 - , 基于 在 这 优点 的 这 将军们 ,

却说杨六使以诸将功绩，

[tel] - .
Tell Zhenzong .
告诉 - .

奏知真宗。

['empərər] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

" [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf] . "
" Wait for me to return to the capital in triumph . "
" 等待 为了 我 到 返回 到 这 首都 在 胜利 . "

“候朕班师回京，

" [tuː; tə][biː; bi] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] [ri'wɔːdid] . "
" To be promoted and rewarded . "
" 到 是 推广 和 奖励 . "

以议升赏。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The six envoys reported :
这 六 使节 据报道 :

六使奏曰：

" [ə; eɪ] [rer] [ˌɑːpər'tuːnəti] , "
" A rare opportunity , "
" 一个 稀有的 机会 , "

“难得者机会，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
This time , the people suffered a great defeat and fled .
这 时间 , 这 人们 遭受 一个 伟大的 击败 和 逃亡 .

今番人大败而去，

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [droʊv] [streɪt] [tuː; tə] [juːzuː] .
His Majesty's imperial carriage drove straight to Youzhou .
他的 陛下的 帝国 运输 驾驶 直的 到 幽州 .

陛下车驾长驱直捣幽州，

[teɪk] [bæk] [ðə; ði][mæp][ʌv; əv] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
Take back the map of Empress Xiao .
拿 后退 这 地图 的 皇后 肖 .

取萧后舆图以归，

[ðɪs] [wɪl] ['benɪfɪt] [ˌdʒenɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
This will benefit generations to come .
这 将要 益处 几代人 到 来 .

万世之利矣。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [naʊ] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [gɔːn] ,
" Now that these people have gone ,
" 现在 那 这些 人们 有 已消失 ,

“今番人既去，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The soldiers were exhausted from fighting for a long time .
这 士兵 是 筋疲力尽的 从 斗争 为了 一个 长的 时间 .

军士久战力疲，

[let] [ðem; ðəm] [rest] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] ['streŋ(k)θ(ə)n] [ðer; ðər] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Let them rest so as to strengthen their foundation .
让 他们 休息 所以 作为 到 加强 他们的 基础 .

令憩息以固根本。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
On the day of his return to court ,
在 这 天 的 他的 返回 到 法庭 ,

候回朝之日，

['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ðen] [wɪð'druː] .
The six envoys then withdrew .
这 六 使节 然后 退出 .

六使乃退。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

越二日，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] .
The emperor then issued an order .
这 皇帝 然后 发布 一个 命令 .

帝竟下命，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ʌv; əv] - [ri'tri:tid] .
The three armies of Zhazhou retreated .
这 三 军队 的 - 撤退 .

渣州三路军仍前退回。

[lɪŋ] - [ɪz] [ə'baʊt] ['dʒjəj'ljŋ] ['væli] ,
Ling Zhujian is about Jiulong Valley ,
凌 - 是 关于 九龙 谷 ,

令筑坚关于九龙谷，

[l'juː] ['wæŋ] -
Liu Wang Quanjie
刘 王 -

留王全节、

[li] [mɪŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
Li Ming led his troops to guard the area .
李 明 引领 他的 军队 到 警卫 这 区域 .

李明以所部镇守。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ministəz] [huː] [led] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] ,
The remaining generals and ministers who led the expedition to the border ,
这 其余的 将军们 和 部长们 WHO 引领 这 远征 到 这 边界 ,

其余征边帅臣，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [truːps] .
And they accompanied the returning troops .
和 他们 伴随 这 返回 军队 .

并随驾班师。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,

旨令既下,

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The entire army was overjoyed .
这 全部的 军队 曾是 欣喜若狂 .

军中无不欢跃。

[æt; ət] [dɑːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

平明,

[wiː; wi] [droʊv] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['kaj'luːn] ['væli] .
We drove away from Kowloon Valley .
我们 驾驶 离开 从 九龙 谷 .

驾离九龙谷。

[jæŋ] - [led] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Yang Liushi led the vanguard .
杨 - 引领 这 先锋 .

杨六使为先队,

[jæŋ] - [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .
Yang Zongbao was in the rear guard .
杨 - 曾是 在 这 后部 警卫 .

杨宗保为后队,

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] .
The emperor and his ministers were in the center .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 在 这 中心 .

帝与众臣居中。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [ɪn] ['ɔːrdərli] [prə'seʃ(ə)n] , [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The three armies , in orderly procession , approached the capital .
这 三 军队 , 在 秩序 游行 , 接近 这 首都 .

三军迤俪望京师而来,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[wer] ['bænərz] ['flʌtər] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [rɪ'zaʊndz] .
Where banners flutter , the sound of the army resounds .
在哪里 横幅 扑 , 这 声音 的 这 军队 回响 .

旌旗动处军声壮,

[wen] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] [neɪ] , [dʒɔɪ] [spredz] .
When ten thousand horses neigh , joy spreads .
什么时候 十 千 马匹 嘶 , 喜悦 传播 .

万马嘶时喜气扬。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [wʌz; wəz] [nɑːt] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Before long , Bianjing was not far away .
前 长的 , 汴京 曾是 不是 远的 离开 .

不一日已望汴京不远,

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['welkəmd] [ðə; ði] ['empərər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
Civil and military officials welcomed the emperor into the palace .
民用 和 军队 官员 欢迎 这 皇帝 进入 这 宫殿 .

文武迎车驾入禁中。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ə; eɪ] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [held] .
The following day , a court was held .
这 下列的 天 , 一个 法庭 曾是 握住 .

翌日设朝，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['hɑːmɪdʒ] .
All civil and military officials finished their homage .
全部 民用 和 军队 官员 完成的 他们的 尊敬 .

众文武朝贺毕。

[ðə; ði] ['empərər] ['sʌmənd] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] ['kʌmfətid] [ðem; ðəm] ,
The Emperor summoned six envoys to his presence and comforted them ,
这 皇帝 被召唤 六 使节 到 他的 在场 和 安慰 他们 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

帝宣六使至御前抚慰曰：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] . "
" This was accomplished thanks to you and your son . "
" 这 曾是 完成 谢谢 到 你 和 你的 儿子 . "

“此举赖卿父子，

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'wɔːrd] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] . "
" I shall reward those who have rendered meritorious service . "
" 我 将 报酬 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 . "

朕当论功升赏。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːrkt] [tə'geðər] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðer; ðər] ['kʌntri] . "
" All the generals worked together to serve their country . "
" 全部 这 将军们 工作 一起 到 服务 他们的 国家 . "

“皆诸将协力效命，

[haʊ] [der] [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['feɪvər] [ə'loʊn] ?
How dare my humble servant and his son accept the Emperor's favor alone ?
如何 敢 我的 谦逊的 仆人 和 他的 儿子 接受 这 皇帝的 偏爱 独自的 ?

臣愚父子安敢独受皇恩？”

['empərər] - ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [hæd; həd] [led] [ðə; ði]
Emperor Zhenzong ordered a banquet to reward the soldiers who had led the
皇帝 - 订购 一个 宴会 到 报酬 这 士兵 WHO 有 引领 这
['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
northern expedition .
北方 远征 .

真宗命设宴犒赏征北将士，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][wɜːr; wər][ɔːl] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The female generals of the Yang family were all present at the banquet .
这 女性 将军们 的 这 杨 家庭 是 全部 展示 在 这 宴会 .

杨家女将皆预其席。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
The emperor and his ministers parted in high spirits .
这 皇帝 和 他的 部长们 分手了 在 高的 烈酒 .

君臣尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][sɪks] ['mesindʒəz] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
The six messengers went to court to express their gratitude .
这 六 信使 去 到 法庭 到 表达 他们的 感激 .

六使人朝谢恩。

[ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [tuː] [sets] [ʌv; əv]['goʊldən]['ɑːrmər] .
The Emperor bestowed upon him two sets of golden armor .
这 皇帝 授予 之上 他 二 套 的 金的 盔甲 .

帝赐黄金甲二副，

[tuː] [waɪt] ['hɔːrsɪz] ,
Two white horses ,
二 白色的 马匹 ,

白马二匹，

[twelv] ['kɑːrtloʊd] [ʌv; əv] [broʊ'keɪd] .
Twelve cartloads of brocade .
十二 车厢 的 锦缎 .

锦缎一十二车。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['fɜːrmli] [dɪ'klaɪnd] [ɪn] [kɔːrt] .
The six envoys firmly declined in court .
这 六 使节 牢牢 拒绝 在 法庭 .

六使当庭固辞。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'pɔːrt] . "
" This is a small report . "
" 这 是 一个 小的 报告 . "

“此微报也，

[duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [rɪ'piːtɪdli] .
Do not refuse repeatedly .
做 不是 拒绝 反复 .

万勿再三推却。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [huː] [meɪd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] ,
The other generals who made meritorious contributions ,
这 其他 将军们 WHO 制成 有功绩的 贡献 ,

其余建功诸将，

[wen] [ðə; ði][plæn] [ik'siːdz] [ðə; ði]['lɪmɪt] .
When the plan exceeds the limit .
什么时候 这 计划 超过 这 限制 .

当计议超擢。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ðen] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz][ænd; ənd][set] [aʊt] .
The six envoys then received their orders and set out .
这 六 使节 然后 已收到 他们的 订单 和 放 出去 .

六使乃受命而出。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n] ,
Returning to the Wu Ning Mansion ,
返回 到 这 吴 宁 大厦 ,

归至无佞府，

[siː] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
See your mother - in - law .
看 你的 母亲 - 在 - 法律 .

参见令婆，

[tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [greɪs] .
To speak of His Majesty's grace .
到 说话 的 他的 陛下的 优雅 .

道及圣上恩典。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" My son has been away from the Three Passes for a long time . "
" 我的 儿子 有 到过 离开 从 这 三 通过 为了 一个 长的 时间 . "

“吾儿久离三关，

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [taʊn] . . .
When they returned to guard the town . . .
什么时候 他们 返回 到 警卫 这 镇 . . .

当复往镇守，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði][baː'bɛəriənz] [ɪn'kaʊntər] ['eni] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
In case the barbarians encounter any unforeseen circumstances .
在 案件 这 野蛮人 遇到 任何 意外 情况 .

以防番人不测。”

[ðə; ði][sɪks] ['mesindʒəz] [əu'beid] [ðə; ði] [kə'mænd] .
The six messengers obeyed the command .
这 六 信使 服从 这 命令 .

六使依命，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
Therefore , he ordered a banquet to be prepared to reward his generals .
所以 , 他 订购 一个 宴会 到 是 准备 到 报酬 他的 将军们 .

因令具筵席犒赏部将。

- ,
Zongbao ,
- ,

宗保、

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['twenti] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [left] .
Yue Sheng and twenty other generals sat on the left .
岳 盛 和 二十 其他 将军们 卫星 在 这 左边 .

岳胜等二十员战将坐于左席，

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ]
Mu Guiying
亩 桂英

穆桂英、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] -
Huang Qiongnu
黄 -

黄琼女、

['prɪnses] ['dɑːn'jɑːŋ] [ænd; ənd] ['twenti] ['ʌðər] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .
Princess Danyang and twenty other female generals sat on the right side .
公主 丹阳 和 二十 其他 女性 将军们 卫星 在 这 正确的 边 .

单阳公主等二十员女将坐于右席，

[jæŋ] -
Yang Lingpo
杨 -

杨令婆、

- ['kaʊnti] ,
Chaitai County ,
- 县 ,

柴太郡、

[jæŋ] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
Yang Liushi was in the center .
杨 - 曾是 在 这 中心 .

杨六使居中，

[ðeɪ] [sæt][ɪn]['ɔːrdər][ʌv; əv] [ræŋk] .
They sat in order of rank .
他们 卫星 在 命令 的 秩 .

列位次而坐。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði]['huː] ['piːp(ə)l] [eɪt] .
On that day , the Hu people ate .
在 那 天 , 这 胡 人们 吃 .

是日扈人进食，

['soʊldʒərz] [wiːldɪŋ] [swɔːdz] .
Soldiers wielding swords .
士兵 挥舞 剑 .

士卒舞剑，

['evriwʌn] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

众人开怀畅饮。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[jæŋ] - [roʊz] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] :
Yang Wulang rose and said to his mother :
杨 - 玫瑰 和 说 到 他的 母亲 :

杨五郎起谓母曰：

" [maɪ] [ʌn'wɜːrði] [ə'fɪnəti] [wɪð; wɪθ] ['buːdɪzəm] [ɪz][nɑːt] [jet] [fʊl'fɪld] . "
" My unworthy affinity with Buddhism is not yet fulfilled . "
" 我的 不配 亲和力 和 佛教 是 不是 然而 已完成 . "

“不肖佛缘未满，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [ə'kɑːmplɪʃt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːt] .
I am delighted that my brother has accomplished such a great feat .
我 是 高兴极了 那 我的 兄弟 有 完成 这样的 一个 伟大的 特技 .

且喜吾弟建立大功，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ] [juːz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
I would be of no use in the army .
我 会 是 的 不 使用 在 这 军队 .

要我在军中无益，

[tə'deɪ] [aɪ] ['speʃəli] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][maɪ] ['mʌðɚz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Today I specially resigned from my mother's position .
今天 我 特别 辞职 从 我的 母亲的 位置 .

今日特辞母、

['sɪstər] ,
sister ,
姐姐 ,

妹，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He then went to Mount Wutai to become a monk .
他 然后 去 到 山 五台 到 变得 一个 僧 .

再往五台山出家。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [truː] ['neɪtʃər] . "
" This is your true nature . "
" 这 是 你的 真的 自然 . "

“此乃汝之本性，

" ['weðər] [ɔːr][nɑːt][tuː; tə] [steɪ] [ɪz][æt; ət][jʊr; jər] [dɪ'skreʃ(ə)n] . "
" Whether or not to stay is at your discretion . "
" 无论 或者 不是 到 停留 是 在 你的 审慎 . "

去住但凭裁度。”

[soʊ]['gɔːroʊ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
So Goro bid farewell to everyone .
所以 戈罗 出价 告别 到 每个人 .

于是五郎作别众人，

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
The leader of the monks returned to Mount Wutai .
这 领导者 的 这 僧侣 返回 到 山 五台 .

领头陀自回五台山去了。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] ,
After the banquet ended ,
后 这 宴会 结束 ,

酒阑席罢，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ri'triːtid] .
All the generals retreated .
全部 这 将军们 撤退 .

诸将皆退。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[sɪks] ['enˌvɔɪz] [rʌʃt] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðer; ðər] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Six envoys rushed to court to present their reports to the emperor .
六 使节 匆忙 到 法庭 到 展示 他们的 报告 到 这 皇帝 .

六使趋朝奏帝，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðem; ðəm] .
They intend to go to the Three Passes to guard them .
他们 打算 到 去 到 这 三 通过 到 警卫 他们 .

欲往三关镇守。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

帝大悦，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːθəraɪzɪŋ] [ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [θriː]
An imperial edict was issued authorizing the six envoys to guard the three
一个 帝国 法令 曾是 发布 授权 这 六 使节 到 警卫 这 三
['pa:siz] .
passes .
通过 .

降敕允六使前镇三关，

[jæŋ] - ['sju:pəvaizd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Yang Zongbao supervised the military inspection of the capital .
杨 - 受监督 这 军队 检查 的 这 首都 .

杨宗保监军巡视京城。

[ðeɪ] [iːtʃ] [ək'septɪd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz][ænd; ənd] [went] [ɔːf] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] [aʊt] .
They each accepted their orders and went off to carry them out .
他们 每个 公认 他们的 订单 和 去 离开 到 携带 他们 出去 .

各各领命去了。

['miːnwaɪl] , [wen] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] ['wæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,
Meanwhile , when Privy Councilor Wang returned to his residence ,
同时 , 什么时候 私处 议员 王 返回 到 他的 住宅 ,

却说王枢密归至府中，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

思道：

" [frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [kɔːrt] ,
" From the people of the Central Court ,
" 从 这 人们 的 这 中央 法庭 ,

“自人中朝，

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] ,
Eighteen years ,
十八 年 ,

一十八年，

[hiː; hi] ['nevər] [ə'tʃiːvd] ['eni] [sɪg'nɪfɪkənt] [ə'kʌmplɪʃməntz] [əˌlɔːŋ'saɪd] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
He never achieved any significant accomplishments alongside Empress Xiao .
他 绝不 已达成 任何 重要的 成就 旁边 皇后 肖 .

不曾与萧后建功立业。”

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [wʌn] [plæn] .
The mind is the master of one plan .
这 头脑 是 这 掌握 的 一 计划 .

心主一计，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['empərər] - :
The person reported to Emperor Zhenzong :
这 人 据报道 到 皇帝 - :

人奏真宗曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [ək'septɪd] [maɪ] [keɪs] . "
" Your Majesty has accepted my case . "
" 你的 威严 有 公认 我的 案件 . "

“臣蒙陛下收录，

[noʊ] ['prɑːgres] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
No progress has been made .
不 进步 有 到过 制成 .

未有寸功。

['æftər][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz][wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,
After the Northern Barbarians were defeated and returned home ,
后 这 北方 野蛮人 是 战败 和 返回 家 ,

今北番败归以后，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɪr] [maɪ][dɪ'vaɪn] [maɪt] .
They will surely fear my divine might .
他们 将要 一定 害怕 我的 神圣的 可能 .

谅彼必畏我天威。

[wiː; wi] [naʊ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [grænt] [ðem; ðəm][ðer; ðər] [sə'rendər] .
We now beg Your Majesty to grant them their surrender .
我们 现在 求 你的 威严 到 授予 他们 他们的 投降 .

今乞陛下允其降伏，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
To prevent future troubles .
到 防止 未来 麻烦 .

以杜他日之患。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ðiːz] [wɜːrdz] ['klɪrli] ['demənstreɪt] [jʊr; jər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] . "
" These words clearly demonstrate your loyalty and affection . "
" 这些 字 清楚地 证明 你的 忠诚 和 感情 . "

“此言具见卿之忠爱。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [dʒəu]['fuː] , [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] , [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrən]
He immediately ordered Zhou Fu , a military officer , to travel to the foreign
他 立即地 订购 周 傅 , 一个 军队 官 , 到 旅行 到 这 外国的
[lænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] .
land with the imperial edict and read it aloud .
土地 和 这 帝国 法令 和 读 它 大声 .

即命武军尉周福同枢密赍敕前往番地开读。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The two received the order .
这 二 已收到 这 命令 .

二人得令，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He carried the imperial edict .
他 携带 这 帝国 法令 .

赍了敕文，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [juːzuː] .
Heading towards Youzhou .
标题 向 幽州 .

望幽州进发。

[ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
Halfway through the journey ,
半 通过 这 旅行 ,

行至中途，

['wæŋ] ['kɪn] [æskt] [dʒəu]['fuː] :
Wang Qin asked Zhou Fu :
王 秦 问 周 傅 :

王钦问于周福曰：

[wer] [dʌz] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [teɪk] [ˌjuː 'es] ?
Where does this journey take us ?
在哪里 做 这 旅行 拿 我们 ?

“此去道经何处？”

['fuː] [sed] :
Fu said :
傅 说 :

福曰：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][tuː; tə] ['entər] .
There are two routes to enter .
那里 是 二 路线 到 进入 .

“有二路可进，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] ,
From the Yellow River ,
从 这 黄色的 河 ,

一从黄河，

" [wʌn] [pæs] [liːdz] [tuː; tə] [θriː] ['fɔːtifaid] ['vɪlɪdʒəz] . "
" One pass leads to three fortified villages . "
" 一 经过 线索 到 三 强化 村庄 . "

一从三关寨。”

['æftər][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] ['lisnd] ,
After the Privy Councilor listened ,
后 这 私处 议员 听着 ,

枢密听罢，

['siːkrət] [θɔːts] :
Secret thoughts :
秘密 想法 :

暗思：

" [ɪf] [wʌn] ['pa:siz] [θruː] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] ,
" If one passes through the three passes ,
" 如果 一 通过 通过 这 三 通过 ,

“若从三关经过，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ;
They will surely be captured by the six envoys ;
他们 将要 一定 是 捕获 经过 这 六 使节 ;

必被六使所捉；

[waɪ] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [jɔːr'self] ?
Why not make a decision yourself ?
为什么 不是 制作 一个 决定 你自己 ?

不如主个计较，

[ˌaɪ 'tiː] [pæst] [baɪ][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] .
It passed by the Yellow River .
它 通过了 经过 这 黄色的 河 .

向黄河经过。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][dʒəu]['fuː] :
Then he said to Zhou Fu :
然后 他 说 到 周 傅 :

乃谓周福曰：

" [aɪ] [stɪl] [hæv; həv][sʌm; səm][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['dɑːkjuments] [ðæt] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'triːv] . "
" I still have some important documents that I need to retrieve . "
" 我 仍然 有 一些 重要的 文件 那 我 需要 到 取回 . "

“我尚有紧关文书失落要取，

[juː; jʊ][goʊ] [ə'hed] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
You go ahead for me .
你 去 前方 为了 我 .

汝代我先往，

[aɪ] [wɪl] [ə'raɪv] ['ʃɔːrtli] [ðer; ðər] .
I will arrive shortly there .
我 将要 到达 不久 那里 .

我即随后便到矣。”

['fuː][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skiːm] .
Fu was unaware that it was a scheme .
傅 曾是 不知情 那 它 曾是 一个 方案 .

福不知是计，

[ðæt] [ɪz] , [ə'griː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
That is , agree to his words .
那 是 , 同意 到 他的 字 .

即允其言，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [left] [fɜːrst] .
He then took the letter and left first .
他 然后 采取 这 信 和 左边 第一的 .

竟赍札文先自去了。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] ['wæŋ] ['ʃuːmi] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] [ə'loʊn] .
Now , let's say that Wang Shumi rode out of the Yellow River alone .
现在 , 我们来吧 说 那 王 舒米 骑 出去 的 这 黄色的 河 独自的 .

且说王枢密单骑出黄河，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['taijuː'aːn] ['priːfektʃər] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived in Taiyuan Prefecture in a few days .
他们 到达的 在 太原 州 在 一个 很少 天 .

不日已到太原府，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] , ['zuː] - , [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The garrison commander , Xue Wenyu , came out of the city to greet them .
这 驻军 指挥官 , 薛 - , 来了 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

镇守官薛文遇出郭迎接。

['æftər] ['wæŋ] ['kɪn] ['entərd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] ,
After Wang Qin entered the mansion to meet him ,
后 王 秦 进入 这 大厦 到 见面 他 ,

王钦进府中相见毕，

[wen] [ju] [æskt] :
Wen Yu asked :
温 于 问 :

文遇问曰:

[wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [dʌz] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][hæv; həv] [hɪr] ?
What official business does the Privy Council have here ?
什么 官方的 商业 做 这 私处 理事会 有 这里 ?

"枢密临此有何公干? "

['wæŋ] ['kɪn] [rɪ'plaɪd] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [pæst] ['instənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti] [ək'septɪŋ] [ænd; ənd]
Wang Qin replied regarding the past instances of the Liao Dynasty accepting and
王 秦 回复 关于 这 过去的 实例 的 这 廖 王朝 接受 和
[səb'mitɪŋ] [sə'rendər] ['dɑːkjuments] .
submitting surrender documents .
提交 投降 文件 .

王钦答以往大辽取纳降文书之事,

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [kæn; kən] [send] [aʊt] [prɪ'perd] [ʃɪps] .
The governor can send out prepared ships .
这 州长 能 发送 出去 准备 船舶 .

大守可遣备船只。

[wen] [ju] [sed] :
Wen Yu said :
温 于 说 :

文遇曰:

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] . "
" This is an easy matter . "
" 这 是 一个 简单的 事情 . "

"此易事耳。"

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [red] [boʊt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] .
They then dispatched a red boat to cross the north bank of the Yellow River .
他们 然后 已派出 一个 红色的 船 到 叉 这 北 银行 的 这 黄色的 河 .

遂调拨红船送过黄河北岸。

[ju] ['kɪn] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [juːzuː] .
Yu Qin headed straight for Youzhou .
于 秦 标题 直的 为了 幽州 .

玉钦径望幽州去了。

['miːnwaɪl] , [dʒəu]['fuː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] . . .
Meanwhile , Zhou Fu led his troops . . .
同时 , 周 傅 引领 他的 军队 . . .

却说周福带了军马,

[nɪr] [ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] ,
Near the three passes ,
靠近 这 三 通过 ,

将近三关地界,

[ðə; ði][sɪks][pə'trəulmən] [stɑːpt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] :
The six patrolmen stopped him and asked :
这 六 巡警 停止 他 和 问 :

被六使逻骑拦住问曰:

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['vɪzɪtər] ?
Who is this visitor ?
WHO 是 这 游客 ?

"来者是谁? "

['frʌnt,laɪn] [rɪ'pɔːrt] :
Frontline report :
前线 报告 :

前军报道：

" [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ['wæŋ] ['ʃuːmi] [went] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] . "
" Imperial Envoy Wang Shumi went on official business to the Northern Barbarians . "
" 帝国 使者 王 舒米 去 在 官方的 商业 到 这 北方 野蛮人 . "

“钦差王枢密往北番公干。

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

汝是何人，

" [der] [tuː; tə][stɑːp][,em 'iː] ? "
" Dare to stop me ? "
" 敢 到 停止 我 ? "

敢来阻截？”

[ðə; ði] [pə'troʊlmən] [sed] :
The patrolman said :
这 巡警 说 :

逻骑曰：

" [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['riːs(ə)ntli] [spoʊk] [ə'baʊt] [dɪ'fens] . . . "
" The Eighth Prince recently spoke about defense . . . "
" 这 第八 王子 最近 辐 关于 防御 . . . "

“日前八殿下有关防来说，

['wæŋ] ['ʃuːmi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [,dɪplə'mætɪk] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['kʌntriz] .
Wang Shumi wanted to establish diplomatic relations with foreign countries .
王 舒米 通缉 到 建立 外交 关系 和 外国的 国家 .

王枢密欲通番，

[ðɪs] [meɪks] [,juː 'es] ['truːli] ['weri] .
This makes us truly wary .
这 制作 我们 真的 警惕 .

令我们着实提防，

[naʊ] [,aɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .
Now it has indeed come to pass .
现在 它 有 的确 来 到 经过 .

今果然矣。”

['evriwʌn] [ə'tækt] [æt; ət] [wʌns] .
Everyone attacked at once .
每个人 遭到攻击 在 一次 .

众人一齐下手，

[ðə; ði][sɪks] ['mesindʒəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði][spaɪ] , ['prɪvi] ['kaʊnsələr] ['wæŋ] , [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .
The six messengers reported that the spy , Privy Councilor Wang , had been captured .
这 六 信使 据报道 那 这 间谍 , 私处 议员 王 , 有 到过 捕获 .

报六使捉得细作王枢密到。

[ðə; ði][sɪks] ['en,vɔɪz] [wɜːr; wər][,oʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The six envoys were overjoyed and said :
这 六 使节 是 欣喜若狂 和 说 :

六使大喜曰：

" [ðɪs] [θiːf] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ˌem 'iː] . "
" This thief was promoted because of me . "
" 这 贼 曾是 推广 因为 的 我 . "

“此贼因我抬举，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He obtained a high - ranking official position .
他 获得 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

得至大官，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [plɒtid] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
He repeatedly plotted to rebel .
他 反复 绘制 到 反叛 .

屡要起谋作乱，

[tə'deɪ] [aɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [net] .
Today I fell into the net .
今天 我 跌倒 进入 这 网 .

今日自坠网中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['iːzəli] [let] [goʊ] .
It will not be easily let go .
它 将要 不是 是 容易地 让 去 .

决难轻放。”

[ðə; ði] [kraʊd] [baʊnd] [dʒəu]['fuː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
The crowd bound Zhou Fu in front of the tent .
这 人群 边界 周 傅 在 正面 的 这 帐篷 .

众人将周福缚于帐前，

[swɔːdz] [ænd; ənd] ['hælbərd] [wɜːr; wər] ['evriwer] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
Swords and halberds were everywhere on both sides .
剑 和 戟 是 到处 在 两个都 侧面 .

两边剑戟如麻，

['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [wɜːr; wər] ['evriwer] .
Guns and knives were everywhere .
枪支 和 刀具 是 到处 .

枪刀密布，

[dʒəu]['fuː][wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Zhou Fu was so shocked that his face turned ashen .
周 傅 曾是 所以 震惊 那 他的 脸 转向 铁青 .

惊得那周福面如灰土，

['spiːtʃləs] .
Speechless .
无言 .

哑口无言。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The six envoys looked up and saw . . .
这 六 使节 看起来 向上 和 锯 . . .

六使抬头一看，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒曰：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][nɑːt] ['wæŋ] ['ʃuːmi] . "
" This person is not Wang Shumi . "
" 这 人 是 不是 王 舒米 . "

“此人不是王枢密，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [rɪ'pɔːrt] ['fɔːlsli] ?
How could any of you report falsely ?
如何 可以 任何 的 你 报告 错误地 ?

你们众人何得虚报?

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
He should be punished according to the law .
他 应该 是 受到惩罚 根据 到 这 法律 .

通该按律问罪。"

[dʒəu] - [derd] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] :
Zhou Fufang dared to reply :
周 - 敢于 到 回复 :

周福方敢应曰:

" ['dʒen(ə)rəl] , [sper] [maɪ] [laɪf] ! "
" General , spare my life ! "
" 一般的 , 空闲的 我的 生活 ! "

"将军饶命,

[aɪ][ˌeɪ 'em][dʒəu]['fuː] .
I am Zhou Fu .
我 是 周 傅 .

我乃周福也。"

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The six envoys inquired about the reason .
这 六 使节 询问 关于 这 原因 .

六使问其由,

['fuː] [sed] :
Fu said :
傅 说 :

福曰:

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [sent] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] ['wæŋ] . "
" His Majesty has sent this humble official to accompany the Privy Councilor Wang . "
" 他的 威严 有 发送 这 谦逊的 官方的 到 陪伴 这 私处 议员 王 . "

"蒙圣上遣小官同王枢密,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz][tuː; tə] [dɪ'mænd] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
They went to the northern barbarians to demand a letter of surrender .
他们 去 到 这 北方 野蛮人 到 要求 一个 信 的 投降 .

往北番讨纳降文书。

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [riː'triːvd] [lɔːst] ['dɑːkjuments] .
The Privy Council retrieved lost documents .
这 私处 理事会 已检索 丢失的 文件 .

枢密因失落文书回取,

[let] [ˌem 'iː][goʊ][fɜːrst] .
Let me go first .
让 我 去 第一的 .

令我先行,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [men] .
He was captured by the general's men .
他 曾是 捕获 经过 这 将军的 男人 .

而被将军部下所捉。"

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys laughed and said :
这 六 使节 笑了 和 说 :

六使笑曰:

" [haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [fər'get] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [wen] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ? "
" How could one forget the documents when leaving the city ? "
" 如何 可以 一 忘记 这 文件 什么时候 离开 这 城市 ? "

"岂有出城而忘文书乎?

[ðɪs] [θiːf] [mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] [wɪnd] .
This thief must know the wind .
这 贼 必须 知道 这 风 .

此贼必知风,

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [plæn] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
Therefore , this plan was devised .
所以 , 这 计划 曾是 设计 .

故设是计也。"

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
Therefore , he was ordered to be released .
所以 , 他 曾是 订购 到 是 发布 .

因令放起,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [miːt] .
They were led into the tent to meet .
他们 是 引领 进入 这 帐篷 到 见面 .

延入帐中相见。

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰:

[duː] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['bætlz] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ?
Do you remember the battles that took place in Hedong in the past ?
做 你 记住 这 战斗 那 采取 地方 在 河东 在 这 过去的 ?

"汝记得昔日河东交兵,

[ɪz] [ðɪs] [ə'baʊt] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] ?
Is this about Pan Renmei ?
是 这 关于 平底锅 人美 ?

潘仁美之事乎? "

['fuː] [sed] :
Fu said :
傅 说 :

福曰:

" [aɪ] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [wel] . "
" I remember it quite well . "
" 我 记住 它 相当 出色地 . "

"小可颇记忆之。"

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰:

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [maɪ] [oʊld] [ə'kweɪntəns] ,
" You are my old acquaintance ,
" 你 是 我的 老的 熟人 ,

"汝乃吾旧知,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə]['pænɪk] .
There's no need to panic .
有 不 需要 到 恐慌 .

可不必惊恐。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːts] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] [ɪn] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .
He ordered wine and sweets to be served in hospitality .
他 订购 葡萄酒 和 糖果 到 是 服务 在 热情好客 .

令具酒醴款待，

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][kæmp][fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] .
He stayed in the camp for one night .
他 入住 在 这 营 为了 一 夜晚 .

留营中一宵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['æftər] ['eskɔːtɪŋ] [dʒəu]['fuː] [θruː] [ðə; ði] [θriː] [t'ʃekpɔɪnts] , [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
After escorting Zhou Fu through the three checkpoints , the journey was completed .
后 护送 周 傅 通过 这 三 检查站 , 这 旅行 曾是 完全的 .

送周福过三关去讫。

['miːnwaɪl] , ['wæŋ] ['ʃuːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [juːzuː] .
Meanwhile , Wang Shumi had already entered Youzhou .
同时 , 王 舒米 有 已经 进入 幽州 .

却说王枢密已进幽州，

[fɜːrst] , [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['ministəz] [kloʊz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
First , inform the ministers close to you .
第一的 , 通知 这 部长们 关闭 到 你 .

先着近臣奏知。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
The next morning , he went to court to see Empress Xiao .
这 下一个 早晨 , 他 去 到 法庭 到 看 皇后 肖 .

次早朝见萧后。

[wen] ['emprəs] ['ʒaʊ] [met] ['wæŋ] ['kɪn] ,
When Empress Xiao met Wang Qin ,
什么时候 皇后 肖 遇见 王 秦 ,

萧后一见王钦，

[ɪn'reɪdʒd]
Enraged
愤怒

怒气冲冠，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He slammed his fist on the table and cursed :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 被诅咒的 :

拍案骂曰：

" [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['flætərɪŋ] [θiːf] , "
" A treacherous and flattering thief , "
" 一个 奸诈 和 奉承 贼 , "

“好佞之贼，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [dɪ'vaʊər] [jʊr; jər] [fleʃ] [ə'laɪv] .
I want to devour your flesh alive .
我 想 到 吞食 你的 肉 活 .

我欲生啖汝肉，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] ['æŋgər] !
To avenge this anger !
到 报仇 这 愤怒 !

以雪此愤！

['evri] [taɪm] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [aɪ][faɪnd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Every time I think of something , I find no way to obtain it .
每一个 时间 我 思考 的 某物 , 我 寻找 不 方式 到 获得 它 .

每想无计能获，

" [naʊ] [aɪv] [kʌm] ['siːkɪŋ] [deθ] . "
" Now I've come seeking death . "
" 现在 我已经 来 寻求 死亡 . "

今自来寻死。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
He ordered them to be taken out of the execution ground .
他 订购 他们 到 是 已采取 出去 的 这 执行 地面 .

喝令推出法场，

[tɔːrn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
Torn to pieces .
撕裂 到 件 .

碎尸万段。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The military academy received the order .
这 军队 学院 已收到 这 命令 .

军校得旨，

['wæŋ] ['kɪn] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
Wang Qin was tied up .
王 秦 曾是 系 向上 .

将王钦绑起。

- - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yelü Xiuge reported :
- - 据报道 :

耶律休哥奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [kɑːm] [jʊr; jər] ['fjʊri] . "
" Your Majesty , please calm your fury . "
" 你的 威严 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“娘娘且息雷霆之怒。

[hiː; hi][ɪz] [bæk] [naʊ] ,
He is back now ,
他 是 后退 现在 ,

彼今复来，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There will surely be a long discussion .
那里 将要 一定 是 一个 长的 讨论 .

必有长议。

[ɪf] [ðeɪ] [ˌdɪsə'griː] . . .
If they disagree . . .
如果 他们 不同意 . . .

若待其言不合，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] .
It's not too late to execute him .
它是 不是 也 晚的 到 执行 他 .

斩之未迟。”

[hɪz; ɪz]['æŋgər][hæd; həd][nɑːt] [jet] [səb'saidid] .
His anger had not yet subsided .
他的 愤怒 有 不是 然而 平静下来 .

后怒犹未息。

- - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yelü Xuegu reported :
- - 据报道 :

耶律学古奏曰：

['wæŋ] ['kɪn] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [kroʊ] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .
Wang Qin was like a crow in a cage .
王 秦 曾是 喜欢 一个 乌鸦 在 一个 笼 .

"王钦如樊笼之乌，

[wʌt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['ɛksəˌkjuːtɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
What difficulty is there in executing him ?
什么 困难 是 那里 在 执行 他 ?

诛之何难？

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [sper] [hɪz; ɪz] [laɪf] . "
" I beg Your Majesty to spare his life . "
" 我 求 你的 威严 到 空闲的 他的 生活 . "

乞娘娘宽其罪戮。"

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] .
Then they were released .
然后 他们 是 发布 .

后乃放起，

[æsk][ðem; ðəm] [waɪ] [ðeɪ] [keɪm] .
Ask them why they came .
问 他们 为什么 他们 来了 .

问其来意。

['kɪn] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ə'gen] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .
Qin was startled again for a long while .
秦 曾是 惊慌 再次 为了 一个 长的 尽管 .

钦惊复半晌，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [sɪns] [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] ,
" Since I arrived in the Southern Dynasty ,
" 自从 我 到达的 在 这 南方 王朝 ,

"臣自到南朝，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [duː][maɪ] [best] ,
It's not that I didn't do my best ,
它是 不是 那 我 没有 做 我的 最好的 ,

非不尽心，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ə'rɪzn] .
Unfortunately , the opportunity has not yet arisen .
很遗憾 , 这 机会 有 不是 然而 出现 .

奈未遇机会。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [sɔːŋ] ['empərər] [dɪ'mændz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [mæp][ænd; ənd]['rɛdʒəstɝz, 'rɛdʒɪstɝz][ʌv; əv][ðə; ði]
The current Song emperor demands the imperial map and registers of the
这 当前的 歌曲 皇帝 需求 这 帝国 地图 和 登记簿 的 这
[naɪn] ['prɑːvənsəz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['emprəs] .
nine provinces from the empress .
九 省份 从 这 皇后 .

今宋天子要娘娘九州图籍，

[ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [kə'riə] .
All returned to China and North Korea .
全部 返回 到 中国 和 北 韩国 .

尽归中朝，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [send] [truːps] [nɔːrθ] .
They then intended to send troops north .
他们 然后 故意的 到 发送 军队 北 .

又欲发兵北上。

['æftər][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] ,
After the defeat and loss of the Northern Barbarians ,
后 这 击败 和 损失 的 这 北方 野蛮人 ,

臣因北番败丧之后，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi]
Unable to meet the enemy
无法 到 见面 这 敌人

不能迎敌，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,
Because a document was obtained and came to see him ,
因为 一个 文档 曾是 获得 和 来了 到 看 他 ,

因请得文书来见，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['tʃaɪnə] ['næʃ(ə)nəl] [prbli'keiʃnz] ['ɪmpɔːrt] &
Regarding the opportunities presented by China National Publications Import &
关于 这 机会 呈现 经过 中国 国家的 出版物 进口 &
[ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] (-) ,
Export Corporation (CNPIEC) ,
出口 公司 (-) ,

就中图机会，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['kaɪndnəs] .
To repay the Empress's kindness .
到 偿还 这 女皇的 仁慈 .

以报娘娘之恩。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
After hearing the report ,
后 听力 这 报告 ,

后闻奏，

['tɜːrnɪŋ] ['æŋgər]['ɪntuː][dʒɔɪ] , [hiː; hi] [sed] :
Turning anger into joy , he said :
转弯 愤怒 进入 喜悦 , 他 说 :

回嗔作喜曰：

" [wʌt] ['strætədʒi] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ? "
" What strategy do you have to conquer the Central Plains ? "
" 什么 战略 做 你 有 到 征服 这 中央 平原 ? "

“卿有何策能图中原乎？”

['kɪn] [sed] :
Qin said :
秦 说 :

钦曰：

" ['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [sɔːŋ] [kɔːrt] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] ['meni] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['dɪstənt] [lændz] . "
" Fortunately , the Song court has dispatched many capable generals to distant lands . "
" 幸运的是 , 这 歌曲 法庭 有 已派出 许多 有能力的 将军们 到 遥远 土地 . "

“今幸宋廷良将俱各远遣，

['oʊnli] [ten] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪn] [kɔːrt] .
Only ten civil officials were in court .
仅有的 十 民用 官员 是 在 法庭 .

只有十大文臣在朝。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [meɪ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðɪs] ['letər] .
Your Majesty may reply to this letter .
你的 威严 可能 回复 到 这 信 .

娘娘可回书，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['wæŋ] [kɪnz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [wʌz; wəz] [loʊ] .
It is said that Wang Qin's official rank was low .
它 是 说 那 王 秦的 官方的 秩 曾是 低的 .

称说王钦官卑，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spres] [wʌnz] ['miːnɪŋ]
Unable to express one's meaning
无法 到 表达 一个人的 意义

不能达意，

[ðə; ði] ['ministəz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [naɪn] ['drægənz] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ['væli] .
The ministers must be summoned to the Nine Dragons Flying Tiger Valley .
这 部长们 必须 是 被召唤 到 这 九 龙 飞行 老虎 谷 .

必须着大臣于九龙飞虎谷，

[səb'mɪt] [ðə; ði] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] [ænd; ənd] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['prɑːvənsəz] .
Submit the registers and records of the nine provinces .
提交 这 登记簿 和 记录 的 这 九 省份 .

交纳九州图籍。

[weɪt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [kʌm] .
Wait for it to come .
等待 为了 它 到 来 .

待其来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [siːzd] [hɪm; ɪm] .
They surrounded and seized him .
他们 包围 和 查获 他 .

围而执之。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə'nʌðər] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [hɪm; ɪm] .
He then sent another envoy to inform him .
他 然后 发送 其他 使者 到 通知 他 .

再遣使奏知，

[ðeɪ] [kəʊ'ɜːst] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] ['ɪntuː] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['empaɪər] [ɪn] [tuː] .
They coerced the Song emperor into dividing the empire in two .
他们 胁迫 这 歌曲 皇帝 进入 分割 这 帝国 在 二 .

挟令宋君中分天下，

[ðen] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
Then return it .
然后 返回 它 .

然后送还。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] ['væljuːd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] ['haɪli] .
The Song emperor valued his ministers highly .
这 歌曲 皇帝 有价值的 他的 部长们 高度 .

宋君以大臣为重，

[wiː; wi] [wɪl] [grænt] [jʊr; jər] [rɪ'kwest] .
We will grant your request .
我们 将要 授予 你的 要求 .

必允所请，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [suː][ˌti ju] [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [truːps] .
At that time , Xu Tu advanced his troops .
在 那 时间 , 徐 图 先进的 他的 军队 .

那时徐图进兵，

['dɪsəplɪn] [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
Discipline was successful .
纪律 曾是 成功的 .

管教成功也。"

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [huː] [kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ? "
" Who can go to the Song Dynasty ? "
" WHO 能 去 到 这 歌曲 王朝 ? "

"谁人可往宋朝？"

['kɪn] [sed] :
Qin said :
秦 说 :

钦曰：

" [aɪ] [wʊd] ['glædli] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] . "
" I would gladly make the trip . "
" 我 会 乐意 制作 这 旅行 . "

"臣不惜一行。"

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [dræft] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
He then ordered a draft to be prepared .
他 然后 订购 一个 草稿 到 是 准备 .

后即令草表，

['wæŋ] ['kɪn] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Wang Qin was instructed to bring it back .
王 秦 曾是 指示 到 带来 它 后退 .

着王钦带回。

['kɪn] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [kɔːrt] [ænd; ənd] [left] [juːzuː] .
Qin resigned from court and left Youzhou .
秦 辞职 从 法庭 和 左边 幽州 .

钦辞朝离了幽州，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Heading towards the capital .
标题 向 这 首都 .

望京师进发。

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [dʒəu] [fuz] ['ɑːrmi] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] .
They happened to encounter Zhou Fu's army halfway there .
他们 发生 到 遇到 周 福的 军队 半 那里 .

半路恰遇周福军马，

['wæŋ] - ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] ['emprəs] ['ʃaʊz] [rɪ'pɔːrt] .
Wang Qindao learned of Empress Xiao's report .
王 - 学习 的 皇后 xiao 的 报告 .

王钦道知见萧后复命之事。

[greɪt] [dʒɔɪ] !
Great joy !
伟大的 喜悦 !

福大喜，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] .
That is , to return to the army .
那 是 , 到 返回 到 这 军队 .

即回军，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] ['vaɪə][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['kɪn] .
They returned via the Yellow River with Wang Qin .
他们 返回 通过 这 黄色的 河 和 王 秦 .

与王钦由黄河而归。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [suːn]
Arriving in Beijing soon
抵达 在 北京 很快

不日到京，

[wen] ['empərər] - [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] , [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
When Emperor Zhenzong met with the emperor , the emperor reported :
什么时候 皇帝 - 遇见 和 这 皇帝 , 这 皇帝 据报道 :

朝见真宗奏曰：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['bɔːrdər][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər]
" Your subject has received the order to enter the northern border and deliver
" 你的 主题 有 已收到 这 命令 到 进入 这 北方 边界 和 递送
[ðə; ði] [dɪ'kriː] . "
the decree . "
这 法令 . "

“臣领命入北境传旨；

['emprəs] ['ʒaʊ] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði][mæps][ænd; ənd] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['prɑːvənsəz] .
Empress Xiao gladly accepted the maps and records of the nine provinces .
皇后 肖 乐意 公认 这 地图 和 记录 的 这 九 省份 .

萧后欣然愿纳九州图籍。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] .
This is an important matter .
这 是 一个 重要的 事情 .

因言此系重事，

[maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['loʊli] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
My position is lowly and insignificant .
我的 位置 是 卑微的 和 微不足道 .

臣职卑陋，

[æn; ən] [ə'laɪəns] [ðæt] ['kænɑːt] [læst] [ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] .
An alliance that cannot last is not possible .
一个 联盟 那 不能 最后的 是 不是 可能的 .

不能成久坚之盟，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wiː; wi] [beg] [ðə; ði] [ten] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
We beg the ten court officials ,
我们 求 这 十 法庭 官员 ,

乞请十大朝官,

[ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət] ['dʒjəj'ljŋ] - ['væli] .
The offering was made at Jiulong Feihu Valley .
这 提供 曾是 制成 在 九龙 - 谷 .

于九龙飞虎谷交献。

[ðə; ði] ['empərər] [ˌhɪr'baɪ] ['ɔːrdərz] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
The emperor hereby orders his minister to report back .
这 皇帝 特此 订单 他的 部长 到 报告 后退 .

特令臣复命奏知。”

['empərər] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Emperor Zhenzong was overjoyed upon hearing this .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

真宗闻奏大悦,

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即下敕,

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [dɪ'pɑːrtʃər] .
The court officials were instructed to prepare for departure .
这 法庭 官员 是 指示 到 准备 为了 离开 .

着廷臣准备起行。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['bɔrəuz] [truːps] [frʌm; frəm] [θriː] ['pa:siz] , ['hɪroʊz] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] ['bæt(ə)l] ([naɪn] ['drægənz])
Chapter 40 : The Eighth Prince Borrows Troops from Three Passes , Heroes Engage in Martial Arts Battle (Nine Dragons)
章 - : 这 第八 王子 借款 军队 从 三 通过 , 英雄 从事 在 马歇尔 艺术 战斗 (九 龙)

第四十回 八殿下三关借兵 众英雄九龙斗武

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] ,
Now , let's talk about Kou Zhun ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 kou 准 ,

却说寇准、

[tʃaɪ] [ju] ,
Chai Yu ,
柴 于 ,

柴玉、

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [li]
Imperial Censor Li
帝国 审查 李

李御史、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Zhao , the military supervisor , and others received the imperial decree .
赵 , 这 军队 导师 , 和 其他的 已收到 这 帝国 法令 .

赵监军等得旨,

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They all came to the Eighth Prince's residence to discuss the matter .
他们 全部 来了 到 这 第八 王子的 住宅 到 讨论 这 事情 .

都来八王府中商议。

[ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] :
The answer is :
这 回答 是 :

准曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [skiːm] [baɪ][ə; eɪ] ['vɪlən] . "
" This is a scheme by a villain . "
" 这 是 一个 方案 经过 一个 恶棍 . "

“此乃奸人之计，

" [ɪf] [wiː; wi][goʊ] , ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnfɔːr'siːn] [wɪl] ['ʃʊrli] ['hæpən] . "
" If we go , something unforeseen will surely happen . "
" 如果 我们 去 , 某物 意外 将要 一定 发生 . "

若去必有不测。”

[tʃaɪ] [ju] [sed] :
Chai Yu said :
柴 于 说 :

柴玉曰：

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] "
" By order of His Majesty "
" 经过 命令 的 他的 威严 "

“圣上所命，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [rɪ'fjuːz] ?
How could I dare refuse ?
如何 可以 我 敢 拒绝 ?

岂敢推辞？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" ['dʒent(ə)lmən] , [hæv; həv][noʊ] ['wʌrɪs] . "
" Gentlemen , have no worries . "
" 先生们 , 有 不 担忧 . "

“列位无忧，

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [rɪ'kwaɪrz] ['pæsɪŋ] [θruː] - .
This journey requires passing through Sanguanzhai .
这 旅行 需要 通过 通过 - .

此行须从三关寨经过，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [jæŋ] - ,
Upon seeing Yang Junma ,
之上 看到 杨 - ,

见杨郡马，

['bɔːroʊɪŋ] ['mɪləteri] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [proʊ'siːd] ,
Borrowing military assistance to proceed ,
借贷 军队 协助 到 继续 ,

借军助行，

[ɪts] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
It's safe and sound .
它是 安全的 和 声音 .

保管无事。”

[ʒʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti] [left] , [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhun and his party left , overjoyed .
准 和 他的 派对 左边 , 欣喜若狂 .

准等大喜而退。”

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ten] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['empərər] - .
The following day , ten high - ranking officials went to bid farewell to Emperor Zhenzong .
这 下列的 天 , 十 高的 - 排行 官员 去 到 出价 告别 到 皇帝 - .

次日十大朝官入辞真宗。

['empərər] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] ['goʊɪŋ] [naʊ] . "
" You are all going now . "
" 你 是 全部 去 现在 . "

“卿等此去，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
For the sake of the nation ,
为了 这 清酒 的 这 国家 ,

为社稷计也，

[ækt][wɪð; wɪθ] ['kɔːʃ(ə)n] .
Act with caution .
行为 和 警告 .

当谨慎行之。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The eight princes and others received their orders and left the court .
这 八 王子们 和 其他的 已收到 他们的 订单 和 左边 这 法庭 .

八王等领命出朝，

['liːvɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] , [wiː; wi] [hed] [tɔːrdz] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
Leaving Beijing , we head towards the Three Passes .
离开 北京 , 我们 头 向 这 三 通过 .

离京望三关进发，

[ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] [sent] [ə'hed] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
The scouts were sent ahead to inform the six envoys .
这 侦察兵 是 发送 前方 到 通知 这 六 使节 .

先遣哨马报知六使。

[sɪks] ['enˌvɔɪz] , ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Six envoys , Meng Liang ,
六 使节 , 孟 梁 ,

六使令孟良、

[dʒaʊ]['zæn] [met] [ðem; ðəm] [ˌhæf'weɪ] .
Jiao Zan met them halfway .
角 赞 遇见 他们 半 .

焦赞于半路迎候。

[suːn] ,
Soon ,
很快 ,

不日，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [ljɑːŋ] [geɪt] .
The Eighth Prince and his entourage approached the Liang Gate .
这 第八 王子 和 他的 随行人员 接近 这 梁 门 .

八王与众人将近梁门关，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [blɑːkt] [ðə; ði] [roʊd] .
A troop of soldiers blocked the road .
一个 部队 的 士兵 已屏蔽 这 路 .

一彪军马拦路，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
It was Meng Liang ,
它 曾是 孟 梁 ,

乃是孟良、

[dʒaʊ]['zæn] [et] [ɑːl] .
Jiao Zan et al .
角 赞 等 al .

焦赞等，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫曰：

" [kʊd; kəd][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [biː; bi][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ? "
" Could the visitor be His Highness the Eighth Prince ? "
" 可以 这 游客 是 他的 高度 这 第八 王子 ? "

“来者莫非八殿下否？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
The Eighth Prince stepped forward and said :
这 第八 王子 步 向前 和 说 :

八王近前曰：

[huː] [ɪz] ['blɑːkɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [wei] ?
Who is blocking our way ?
WHO 是 阻塞 我们的 方式 ?

“是谁拦路?

[ðə; ði] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['prɑːmptli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] .
The matter should be promptly reported to the Prince Consort .
这 事情 应该 是 及时 据报道 到 这 王子 配偶 .

速报与郡马知之。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'maʊntid] .
Meng Liang immediately dismounted .
孟 梁 立即地 下马 .

孟良即下马，

[hiː; hi] [leɪ] ['prɑːstreɪt] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He lay prostrate by the roadside and said :
他 躺 前列腺 经过 这 路边 和 说 :

伏于路旁曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [baɪ] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I am honored to be dispatched by this official . "
" 我 是 荣幸 到 是 已派出 经过 这 官方的 . "

“蒙本官差遣，

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] . "
" I have been waiting patiently for many days . "
" 我 有 到过 等待 耐心 为了 许多 天 . "

令小可谨候多日矣。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
The Eighth Prince then led his officials straight into the three passes .
这 第八 王子 然后 引领 他的 官员 直的 进入 这 三 通过 .

八王遂与众官直进三关。

[ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [ə'raɪvd] .
Another group of men arrived .
其他 团体 的 男人 到达的 .

又见一彪人马来到，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [ðəm'selvz] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
But the six envoys themselves came to greet them .
但 这 六 使节 他们自己 来了 到 迎接 他们 .

却是六使自来迎接。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] .
The eight princes met with the six envoys .
这 八 王子们 遇见 和 这 六 使节 .

八王见了六使，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ðeɪ] [roʊd] [tə'geðər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
They rode together into the tent .
他们 骑 一起 进入 这 帐篷 .

并马人帐中。

[ðə; ði] [ten] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn] [tɜːrn] .
The ten high - ranking officials took their seats in turn .
这 十 高的 - 排行 官员 采取 他们的 座位 在 转动 .

十大朝官依次坐定。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [naʊ] [set] [aʊt] [ænd; ənd] ['redi] .
The banquet is now set out and ready .
这 宴会 是 现在 放 出去 和 准备好 .

当下摆列酒席齐备，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [reɪzd] [ðer; ðər] [kʌps] [ænd; ənd] [dræŋk] .
The officials raised their cups and drank .
这 官员 提高 他们的 杯子 和 喝 .

众官举杯而饮。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [roʊz] [ænd; ənd] [æskt] :
The six envoys rose and asked :
这 六 使节 玫瑰 和 问 :

六使起而问曰：

" [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [hɪr] . "
" I did not know that Your Highness and the gentlemen had arrived here . "
" 我 做过 不是 知道 那 你的 高度 和 这 先生们 有 到达的 这里 . "

“不知殿下与列公到此，

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

有何见谕？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ][grænd] [fiːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] . "
" I have come here to discuss a grand feast with the Prince Consort . "
" 我 有 来 这里 到 讨论 一个 盛大 盛宴 和 这 王子 配偶 . "

“此来欲与郡马商议一场大汁。

['riːs(ə)ntli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪʃɪz] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] ,
Recently , because His Majesty wishes to pacify the Northern Barbarians ,
最近 , 因为 他的 威严 愿望 到 安抚 这 北方 野蛮人 ,

近因圣上欲定北番，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] ['kɪn] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Unexpectedly , the treacherous minister Wang Qin accepted the imperial decree .
不料 , 这 奸诈 部长 王 秦 公认 这 帝国 法令 .

不想奸臣王钦领旨，

[goʊ][tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['ʒaʊ]
Go to see Empress Xiao
去 到 看 皇后 肖

往见萧后，

['leɪtər] , [hiː; hi] ['speʃəli] [prɪ'zentɪd] [mæps][ænd; ənd] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['prɑːvənsəz] .
Later , he specially presented maps and books of the Nine Provinces .
之后 , 他 特别 呈现 地图 和 图书 的 这 九 省份 .

后特献九州图籍，

[tuː; tə] [rest] [ɪn] [piːs] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['keɪɑːs] .
To rest in peace amidst the chaos .
到 休息 在 和平 在……之中 这 混乱 .

以息于戈。

['ʒaʊ] ['leɪtər] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
Xiao later wrote a memorial ,
肖 之后 写道 一个 纪念馆 ,

萧后来表，

[ten] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [naɪn] ['drægənz] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ['væli] .
Ten court officials must go to the Nine Dragons Flying Tiger Valley .
十 法庭 官员 必须 去 到 这 九 龙 飞行 老虎 谷 .

必须十大朝臣诣九龙飞虎谷，

[ðɪs] [prə'poʊz(ə)l][kæn; kən] [ðen] [biː; bi]['fɜːrmli] [ʌp'held] .
This proposal can then be firmly upheld .
这 提议 能 然后 是 牢牢 维持 .

则可坚此议。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The imperial decree has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

圣命已下，

[hiː; hi][toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .
He told us to go there .
他 讲述 我们 到 去 那里 .

着我等前往。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [kɪnz] ['klevər] [plæn] .
This was Wang Qin's clever plan .
这 曾是 王 秦的 聪明的 计划 .

想此乃是王钦好计，

[ɪf] ['oʊnli][wiː; wi][goʊ] . . .
If only we go . . .
如果 仅有的 我们 去 . . .

若只我等前去，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪgər] ,
Just like a sheep in the jaws of a tiger ,
只是 喜欢 一个 羊 在 这 下颚 的 一个 老虎 ,

正如羊人虎口，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] ?
How can it be preserved ?
如何 能 它 是 保存完好 ?

岂能保全?

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ] .
I have come specifically to borrow troops to assist you .
我 有 来 具体来说 到 借 军队 到 协助 你 .

今特来借兵助往，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [θwɔːrt] [ðə; ði][baː'bɛəriənz] - [plɑːt] .
This was to thwart the barbarians ' plot .
这 曾是 到 阻挠 这 野蛮人 - 阴谋 .

以破番人之谋也。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [rɪ'plaɪd] :
The six envoys replied :
这 六 使节 回复 :

六使答曰：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðɪs] [θiːf] . "
" I was just about to capture this thief . "
" 我 曾是 只是 关于 到 捕获 这 贼 . "

“日前下官正待擒此贼，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] ,
To eliminate future troubles ,
到 排除 未来 麻烦 ,

以除后患，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] .
Unexpectedly , they crossed the Yellow River .
不料 , 他们 交叉 这 黄色的 河 .

不意从黄河渡而去。

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'siːtf(ə)l] [skiːm] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] ,
Now that this deceitful scheme has been used ,
现在 那 这 欺骗性的 方案 有 到过 用过的 ,

今既用此诈谋，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['ministəz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['daɪnəsti] .
They wanted to deceive the ministers of this dynasty .
他们 通缉 到 欺骗 这 部长们 的 这 王朝 .

欲欺本朝大臣，

[aɪ] [wɪl] [duː][maɪ] [best] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
I will do my best to respond .
我 将要 做 我的 最好的 到 回应 .

小可当以赴应，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'triːv] [ðə; ði][mæps][ænd; ənd] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌgli] [ænd; ənd][bɑːr'bærɪk] ['piːp(ə)l]
" We must retrieve the maps and records of the ugly and barbaric people
" 我们 必须 取回 这 地图 和 记录 的 这 丑陋的 和 野蛮 人们
[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] . "
and bring them back . "
和 带来 他们 后退 . "

务取丑蛮图籍以归。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The Eighth Prince was overjoyed upon hearing this and said :
这 第八 王子 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

八王听罢大喜曰：

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ruːlərz] [kə'mænd] ,
" With the ruler's command ,
" 和 这 统治者的 命令 ,

“有君调度，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
This is truly a blessing for His Majesty .
这 是 真的 一个 祝福 为了 他的 威严 .

诚圣上之福。”

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːrst] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
The officials dispersed in high spirits .
这 官员 分散的 在 高的 烈酒 .

众官尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['sʌmənd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
The six envoys summoned Meng Liang ,
这 六 使节 被召唤 孟 梁 ,

六使召过孟良、

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

[dʒaʊ]['zæn] ,
Jiao Zan ,
角 赞 ,

焦赞、

['lɪn] -
Lin Tieqiang
林 -

林铁枪、

[sɔːŋ] -
Song Tiebang
歌曲 -

宋铁棒、

[jaʊ] - ,
Yao Tieqi ,
姚 - ,

姚铁旗、

[dɑːŋ] -
Dong Tiegu
董 -

董铁鼓、

[kjuː] [ʒɛn] ,
Qiu Zhen ,
邱 真 ,

丘珍、

['wæŋ] [tʃiː]
Wang Qi
王 齐

王琪、

['mɛŋ] [diː] ,
Meng De ,
孟 德 ,

孟得、

['tʃɛn] ['lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

陈林、

[tʃaɪ] [gæn]
Chai Gan
柴 甘

柴敢、

[læŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Lang Qian ,
朗 钱 ,

郎千、

[læŋ] [wɑːn] ,
Lang Wan ,
朗 万 ,

郎万、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gaɪ]
Zhang Gai
张 盖伊

张盖、

[l'juː] [tʃaʊ]
Liu Chao
刘 赵

刘超、

[li] [ju] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['ʌðər]
Li Yu and more than 20 others
李 于 和 更多的 比 - 其他的

李玉等二十余人，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

分付曰：

" [ðɪs] [trɪp] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'vɑːlv] [wɔːr] . "
" This trip will inevitably involve war . "
" 这 旅行 将要 不可避免地 涉及 战争 . "

“此行必要动干戈，

[juː; jʊ] [ɔːl] [mʌst; məst] [duː] [jʊr; jər] ['ʌtmoʊst] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æz; əz] [ðeɪ] ['træv(ə)l] .
You all must do your utmost to protect the court officials as they travel .
你 全部 必须 做 你的 极致 到 保护 这 法庭 官员 作为 他们 旅行 .

汝众人须用心保着朝臣前往。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [wʌt] [aɪ] [hæv; həv] [sed] [ɪz] [truː] . "
" What I have said is true . "
" 什么 我 有 说 是 真的 . "

“本官所论虽是，

[ɪf] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] ['rekəgnaɪz] [ˌjuː 'es] ,
If the northern barbarians recognize us ,
如果 这 北方 野蛮人 认出 我们 ,

倘北番认得我等，

[daʊt] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] [sə'rendər] .
Doubt prevents surrender .
怀疑 阻止 投降 .

怀疑不来投降，

['wʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn] ['aʊər; ɑːr] [grænd] [plæn] ?
Wouldn't that ruin our grand plan ?
不会 那 废墟 我们的 盛大 计划 ?

岂不误了大计乎？”

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

“ [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] . ”
“ I have a plan to teach you . ”
“ 我 有 一个 计划 到 教 你 . ”

“我有计策教汝。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['kæriz] [ə; eɪ] [bɑːks] .
Each person carries a box .
每个 人 携带 一个 盒子 .

每人担箱子一只，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] [ə'tendənts] .
They all disguised themselves as attendants .
他们 全部 伪装 他们自己 作为 服务员 .

俱装作随侍之人，

['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [bɑːks] .
Military equipment was hidden inside the box .
军队 设备 曾是 隐 里面 这 盒子 .

箱内藏着军器，

[ðə; ði] [kɔːrt] [hæt] [ænd; ənd] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn] [tɑːp] .
The court hat and clothes were placed on top .
这 法庭 帽子 和 衣服 是 放置 在 顶部 .

上面安顿朝冠衣服。

[tuː] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [ˌbæm'buː] [tuːb] [wɜːr; wər] [juːst] .
Two sections of bamboo tube were used .
二 部分 的 竹子 管子 是 用过的 .

又用竹筒两节，

['wɔːtər] [ɪz] [stɔːrd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] ['sekʃ(ə)n] .
Water is stored in the upper section .
水 是 存储 在 这 上 部分 .

上节贮水，

[nekst] ['sekʃ(ə)n] : [kən'siːlɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] [stɪk] .
Next section : concealing the gun stick .
下一个 部分 : 隐藏 这 枪 戳 .

下节藏枪棒，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [æsks] ,
If someone asks ,
如果 某人 问 ，

番人若问，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] [brɔːt] ['wɔːtər] [tuː; tə] [drɪŋk] .
They only said they brought water to drink .
他们 仅有的 说 他们 带来 水 到 喝 .

只说带水来饮。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] , [ðen] [stɑːp] .
If there is nothing else , then stop .
如果 那里 是 没有什么 别的 ， 然后 停止 .

若无事则止；

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] ,
If anything unexpected happens ,
如果 任何事物 意外 发生 ，

倘有不测，

[juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['meʒər] .
Used as a temporary measure .
用过的 作为 一个 暂时的 措施 .

临时机变而用。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ri'triːtid] ['æftər] ['biːɪŋ] [trikt] .
Yue Sheng and the others retreated after being tricked .
岳 盛 和 这 其他的 撤退 后 存在 被骗了 .

岳胜等受计而退。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ，

即日，

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] .
The eight princes declined the six envoys .
这 八 王子们 拒绝 这 六 使节 .

八王辞却六使，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
He and his ministers departed from the three passes .
他 和 他的 部长们 已离开 从 这 三 通过 .

与众臣离三关，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪn] ['drægənz] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ['væli] .
We headed straight for the Nine Dragons Flying Tiger Valley .
我们 标题 直的 为了 这 九 龙 飞行 老虎 谷 .

径望九龙飞虎谷进发。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] ['wɪntər] .
It was early winter .
它 曾是 早期的 冬天 .

正值初冬天气，

[ə; eɪ][koʊld] [wɪnd] [brʌʃt] [ə'genst] [maɪ] [feɪs] .
A cold wind brushed against my face .
一个 寒冷的 风 刷过 反对 我的 脸 .

寒风拂面，

[ðə; ði][waɪld] [giːs] [kraɪ] ['mɔːrnfəli] .
The wild geese cry mournfully .
这 荒野 鹅 哭 悲伤地 .

鸿雁声悲，

[ðə; ði] [ten] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [sɔː] [kɔːpsiz] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] , [ðer; ðər] [waɪt] [boʊnz] [ˌintə:'waind] .
The ten court officials , on horseback , saw corpses lying on both sides , their white bones intertwined .
这 十 法庭 官员 ， 在 马背 ， 锯 尸体 说谎 在 两个都 侧面 ， 他们的 白色的 骨头 交织在一起 .

十大朝官于马上见两旁横尸白骨交加，

['kaʊntləs] ['broʊkən] ['hælbərd] [ænd; ənd] ['frægmənts] [ʌv; əv] ['wɛpənz] ,
Countless broken halberds and fragments of weapons ,
无数 破碎的 戟 和 片段 的 武器 ,

断戟残戈无数，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [said] :
The Eighth Prince sighed :
这 第八 王子 叹了口气 :

八王叹曰：

" [ɪn][ðə; ði][pæst][hæn] ['daɪnəsti] ,
" In the past Han Dynasty ,
" 在 这 过去的 韩 王朝 ,

“昔汉、

[dʒəu] [fɔːt] [hɪr] .
Zhou fought here .
周 战斗 这里 .

周于此交兵，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['sʌfər] ['terəbli] .
It caused the common people to suffer terribly .
它 导致 这 常见的 人们 到 遭受 可怕 .

使黎民肝脑涂地，

[ðoʊz] [huː] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɔːl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
Those who witnessed it were all filled with sorrow .
那些 WHO 目击者 它 是 全部 已填 和 悲哀 .

见者无不惨然。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][wɔːr] [stɪl] ['liŋgəz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪ'wɑːn] [streɪt] .
The blood of war still lingers on both sides of the Taiwan Strait .
这 血 的 战争 仍然 徘徊不去 在 两个都 侧面 的 这 台湾 海峡 .

两岸犹存战血红，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [nɔːt] .
All the heroes of yesteryear have come to naught .
全部 这 英雄 的 去年 有 来 到 零 .

当年豪杰总成空。

[ˌpæsərz'baɪ] [said] [ænd; ənd] [æskt] [ə'gen] .
Passersby sighed and asked again .
路人 叹了口气 和 问 再次 .

行人于此重嗟问，

['melənkɑːli] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wɪnd] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [sʌn] .
Melancholy in the west wind and setting sun .
忧郁 在 这 西方 风 和 环境 太阳 .

惆怅西风夕照中。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [nuːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baːˈbɛəriənz] .
By this time , the news had already reached the Northern Barbarians .
经过 这 时间 , 这 消息 有 已经 达到 这 北方 野蛮人 .

此时消息已传入北番，

['emprəs] ['ʒaʊ] [ə'pɔɪntɪd] - - [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃəneri] [fɔːrs] .
Empress Xiao appointed Yelü Xuegu as the commander - in - chief of the expeditionary force .
皇后 肖 任命 - - 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 探险家 力量 .

萧后遣耶律学古为行营总管，

[ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
A force of 10 , 000 elite troops
一个 力量 的 - , - 精英 军队

部精兵一万，

[goʊ] [ænd; ənd] [weɪt] .
Go and wait .
去 和 等待 .

先往等候。

[lɜːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ænd; ənd] [ək'sept] [ðə; ði] ['mændeɪt] .
Learn from the ancients and accept the mandate .
学习 从 这 古代人 和 接受 这 授权 .

学古领命，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [naɪn] ['drægənz] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ['væli] .
He led his troops directly to Nine Dragons Flying Tiger Valley .
他 引领 他的 军队 直接地 到 九 龙 飞行 老虎 谷 .

率兵径赴九龙飞虎谷，

[ju] - - .
Yu Zhengbei Xiazhai .
于 - - .

于正北下寨。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['væli] .
He personally inspected the valley .
他 亲自 检查 这 谷 .

亲往谷中巡视一遭，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] , ['ziː] [l'juː] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
Upon returning to the army , Xie Liu , the general in charge of the army ,
之上 返回 到 这 军队 , 谢 刘 , 这 一般的 在 收费 的 这 军队 ,

回军中谓牙将谢留、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['mɛŋ] [sed] :
Zhang Meng said :
张 孟 说 :

张猛曰：

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] ,
I looked at the place ,
我 看起来 在 这 地方 ,

“我视其处，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [aʊt] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
There was no way out on all sides .
那里 曾是 不 方式 出去 在 全部 侧面 .

四下皆绝路，

['oʊnli][ðə; ði] ['iːstərn] [pɑːrt][ɪz][ə; eɪ] [flæt] [pleɪn] .
Only the eastern part is a flat plain .
仅有的 这 东 部分 是 一个 平坦的 清楚的 .

惟东边一片平阳地，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'kɑːmədeɪt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
It can accommodate five or six hundred people .
它 能 容纳 五 或者 六 百 人们 .

堪容五六百人，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [kæn; kən][biː; bi] [held] [ðer; ðər] .
A banquet can be held there .
一个 宴会 能 是 握住 那里 .

可于是地摆筵，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʌm] .
Waiting for it to come .
等待 为了 它 到 来 .

以待其来，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [æt; ət] - .
Regarding the matter at Zhongtu .
关于 这 事情 在 - .

就中图事。”

['ziː] [l'juː] [sed] :
Xie Liu said :
谢 刘 说 :

谢留曰：

" [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz][plæn][ɪz] [ɪk'striːmli] ['brɪliənt] . "
" The general's plan is extremely brilliant . "
" 这 将军的 计划 是 极其 杰出的 . "

“总管此计极高。”

[tel] [ˌem 'iː] .
Tell me .
告诉 我 .

道来罢，

[ðə; ði] ['piːpəlz] ['deɪli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ten] [tɑːp] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The People's Daily reported that the ten top officials of the court have arrived .
这 人们的 日常的 据报道 那 这 十 顶部 官员 的 这 法庭 有 到达的 .

人报十大朝官已到。

- - ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] .
Yelü Xuegu ordered his troops to keep a safe distance .
- - 订购 他的 军队 到 保持 一个 安全的 距离 .

耶律学古分付军马远远回避，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
He personally greeted them before they set out to fight .
他 亲自 问候 他们 前 他们 放 出去 到 斗争 .

自出军前迎接。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd] ['zuː] ['gʌ] [mɑː] ['ʃiː] [ʒɑː] [sed] :
The Eighth Prince and Xue Gu Ma Shi Zha said :
这 第八 王子 和 薛 顾 马 史 扎 说 :

八王与学古马上施礼曰：

" [jʊr; jər] [lɔːrd] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'saɪd] [fɔːr; fər] [hɪm'self] . "
" Your lord shall decide for himself . "
" 你的 主 将 决定 为了 他自己 . "

"汝主自议，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [mæps] [ænd; ənd] [bʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['prɑːvənsəz] .
We must present the maps and books of the Nine Provinces .
我们 必须 展示 这 地图 和 图书 的 这 九 省份 .

要献九州图籍，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [ə'pɪnjən] ?
What is the general's opinion ?
什么 是 这 将军的 观点 ?

将军意下何如？"

['lɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] :
Learning from the ancients should be said :
学习 从 这 古代人 应该 是 说 :

学古应曰：

" [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər] [piːs] [tɔːks] . "
" The front lines are not the place for peace talks . "
" 这 正面 线条 是 不是 这 地方 为了 和平 会谈 . "

"阵前不是议和所在，

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tə'mɑːroʊ] .
A decision will be made in the army tomorrow .
一个 决定 将要 是 制成 在 这 军队 明天 .

明日当于军中定夺。"

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [ə'griːd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The eight princes agreed and withdrew .
这 八 王子们 同意 和 退出 .

八王应允而退，

[ju] - [set] [ʌp] [kæmp] .
Yu Zhengnan set up camp .
于 - 放 向上 营 .

于正南安下营垒。

- - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tent] .
Yelü Xuegu returned to his tent .
- - 返回 到 他的 帐篷 .

耶律学古回帐中，

['sʌmən] [θæŋks] ,
Summon thanks ,
召唤 谢谢 ,

召谢、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shangyi said :
张 - 说 :

张商议曰：

" [tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] - [fiːst] [æt; ət] - - [baɪ] ['ʃiːɑːŋ] [ju] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː] ,
" Tomorrow I will perform the ' Feast at Hongmen ' by Xiang Yu , the King of Chu ,
" 明天 我 将要 履行 这 - 盛宴 在 - - 经过 向 于 , 这 国王 的 楚 ,
[tuː; tə] ['ɑːnər] ['empərər] [gaʊ'dzuː] . "
to honor Emperor Gaozu . "
到 荣誉 皇帝 高祖 . "

“吾明日要行楚霸王鸿门会上宴高祖故事，

[sɔːrd] [dæns] [ænd; ənd] [skɪl] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n]
Sword dance and skill competition
剑 舞蹈 和 技能 竞赛

舞剑斗艺，

[lets] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɪnər] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Let's decide the winner at the banquet .
我们来吧 决定 这 优胜者 在 这 宴会 .

就筵中决个输赢，

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['merɪt] .
You two should strive to achieve merit .
你 二 应该 努力 到 达到 优点 .

汝二人宜用心立功。”

['ziː] [l'juː] [sed] :
Xie Liu said :
谢 刘 说 :

谢留曰：

" [beɪst] [ɑːn] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ɪn][maɪ] [laɪf] . . . "
" Based on what I have learned in my life . . . "
" 基于 在 什么 我 有 学习 在 我的 生活 . . . "

“凭小可平生所学，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðɪs] [plæn] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] . "
" It is decided that this plan will be put in charge . "
" 它 是 决定 那 这 计划 将要 是 放 在 收费 . "

定成总管此谋。”

['zuː] ['gʌ] [ðen] ['sʌmənd] [grænd] ['kɑːmændænt] [hæn] - [ænd; ənd] [sed] :
Xue Gu then summoned Grand Commandant Han Junzhou and said :
薛 顾 然后 被召唤 盛大 指挥官 韩 - 和 说 :

学古又召大尉韩君粥谓曰：

[juː; jʊ] [wɪl] [liːd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
You will lead 10 , 000 elite troops .
你 将要 带领 - , - 精英 军队 .

“汝领劲兵一万，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .
They lay in ambush at the mouth of the valley .
他们 躺 在 伏击 在 这 嘴 的 这 谷 .

于谷口埋伏，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['tʃeɪndʒɪz] .
There may be changes .
那里 可能 是 变化 .

候有变动，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'raʊndɪd] .
The Song officials were about to be surrounded .
这 歌曲 官员 是 关于 到 是 包围 .

即将宋臣围定。”

- [tʊk] [ðə; ði] [plæn] [ænd; ənd] ['æktɪd] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Junbi took the plan and acted accordingly .
- 采取 这 计划 和 行动 因此 .

君弼领计而行。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The division of learning from the ancients has been decided .
这 分配 的 学习 从 这 古代人 有 到过 决定 .

学古分遣已定，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væli] .
On one hand , people were ordered to prepare a feast at the mouth of the valley .
在 一 手 , 人们 是 订购 到 准备 一个 盛宴 在 这 嘴 的 这 谷 .

一面着人于谷口备办筵席，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mesindʒəz] [sent] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] , ['seɪɪŋ] :
One of the messengers sent a soldier with a letter to the Song camp to see the Eighth Prince , saying :
一 的 这 信使 发送 一个 士兵 和 一个 信 到 这 歌曲 营 到 看 这 第八 王子 , 说 :

一面差番卒持书诣宋营见八王曰：

" [ðə; ði] ['stuːərd] [hæz; həz] ['ɡɪv(ə)n] [ðə; ði] ['ɔːrdər] , "
" The steward has given the order , "
" 这 管家 有 给定 这 命令 , "

“总管有命，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ɔːl] ['ministəz] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [sə'rendər] ['dɑːkjumənt] [tə'mɑːroʊ] .
I request that all ministers discuss the surrender document tomorrow .
我 要求 那 全部 部长们 讨论 这 投降 文档 明天 .

请列位大臣明日商议纳降文书，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɑːt] [ɪn'ɡeɪdʒ] [ɪn] ['kɑːmbæt] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] .
They must not engage in combat with weapons .
他们 必须 不是 从事 在 战斗 和 武器 .

并不得持寸刃相见。”

['æftər] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ,
After the eight princes finished reading the letter ,
后 这 八 王子们 完成的 阅读 这 信 ,

八王得书看毕，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He also replied to the barbarian soldiers without mentioning it .
他 还 回复 到 这 野蛮人 士兵 没有 提及 它 .

亦回书与番卒不题。

[koʊ; kaʊ] - [sed] :
Kou Zhunjin said :
kou - 说 :

寇准进曰：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [hæd; həd][nɑːt][hæd; həd] ['fɔːrsaɪt] , [ðɪs] [trɪp] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn]
" If Your Highness had not had foresight , this trip would not have been
" 如果 你的 高度 有 不是 有 远见 , 这 旅行 会 不是 有 到过
['pɑːsəb(ə)l] . "
possible . "
可能的 . "

“此行若非殿下有先见之明，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought his son - in - law and his subordinates with him .
他 带来 他的 儿子 - 在 - 法律 和 他的 下属 和 他 .

带得郡马部下同来，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ˌgʊd'wɪl] [ɪn'vɑːlvd] .
There is absolutely no goodwill involved .
那里 是 绝对地 不 善意 涉及 .

决无善意。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [kept] [maɪ] [ə'pɔɪntmənt] [tə'deɪ] . . . "
" Although I have kept my appointment today . . . "
" 虽然 我 有 保留 我的 预约 今天 . . . "

“今虽赴约，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [di'saidz] .
Let's see how he decides .
我们来吧 看 如何 他 决定 .

看他如何定议。”

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜːrst] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

众人即散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- - ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .
Yelü Xuegu waited at the valley entrance .
- - 等待 在 这 谷 入口 .

耶律学古于谷口等候，

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] , [dʌst] ['raɪzɪz] .
Looking into the distance , dust rises .
寻找 进入 这 距离 , 灰尘 上升 .

遥望尘土荡起，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
The Song officials arrived on horseback .
这 歌曲 官员 到达的 在 马背 .

宋臣各跨骏骑而来。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
When they were almost in front of them ,
什么时候 他们 是 几乎 在 正面 的 他们 ,

将近面前，

['lɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənts] , [wʌn] [siːz] [noʊ] ['ɑːrmi] [ɔːr] ['hɔːrsɪz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðem; ðəm] .
Learning from the ancients , one sees no army or horses accompanying them .
学习 从 这 古代人 , 一 看到 不 军队 或者 马匹 随同 他们 .

学古见无军马相从，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['evriwʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .
They then invited everyone into the valley .
他们 然后 受邀 每个人 进入 这 谷 .

即邀众人进谷中，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz]['oʊvər] .
The meeting is over .
这 会议 是 超过 .

相见已毕。

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['eɪnʃənt] ['kʌstəmz] , [wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ten] [haɪɪst; 'haɪəst] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
In accordance with ancient customs , we respectfully invite the ten highest - ranking officials .
在 根据 和 古老的 海关 , 我们 尊敬 邀请 这 十 最高 - 排行 官员 .

学古恭请十大朝官，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn] [tɜːrn] .
They took their seats in turn .
他们 采取 他们的 座位 在 转动 .

依次坐定。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" ['emprəs] ['ʒaʊ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['daɪnəsti] "
" Empress Xiao is willing to submit to the Great Dynasty "
" 皇后 肖 是 愿意的 到 提交 到 这 伟大的 王朝 "

“萧娘娘肯归顺大朝，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ]['ruːlər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] .
And he is still a ruler of a country .
和 他 是 仍然 一个 统治者 的 一个 国家 .

且不失为一国之主，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This is truly a great blessing for the people .
这 是 真的 一个 伟大的 祝福 为了 这 人们 .

诚乃苍生之大幸也。”

['zuː] ['gʌ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Xue Gu laughed and said :
薛 顾 笑了 和 说 :

学古笑曰：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [maɪ] ['leɪdi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] . "
" This is what my lady originally intended . "
" 这 是 什么 我的 女士 起初 故意的 . "

“此意我娘娘本有，

[ænd; ənd] [pliːz] [drɪŋk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kʌps] .

And please drink a hundred cups .

和 请 喝 一个 百 杯子 .

且请饮佰，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [vjuː] .

Let's take a long - term view .

我们来吧 拿 一个 长的 - 学期 看法 .

从长计议。”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['fɔːrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [iːt] .

Therefore , the foreign officials were ordered to eat .

所以 , 这 外国的 官员 是 订购 到 吃 .

因命番官进食，

[ðə; ði] [mju'zɪʃənz] [pleɪd] [ðer; ðər] ['ɪnstrʊmənts] .

The musicians played their instruments .

这 音乐家 玩 他们的 仪器 .

乐工品奏。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,

在 这 天 ,

是日，

[ðeɪ] ['boʊstɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [ʃoʊ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .

They boasted and made a big show of it in front of the tent .

他们 吹嘘 和 制成 一个 大的 展示 的 它 在 正面 的 这 帐篷 .

帐前大吹大擂，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [met] [ænd; ənd] [dræŋk] [tə'geðər] .

Officials from both the North and South met and drank together .

官员 从 两个都 这 北 和 南 遇见 和 喝 一起 .

南北臣僚相会而饮。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [tʃaɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [left] [siːt] .

At that time , Prince Consort Chai sat in the left seat .

在 那 时间 , 王子 配偶 柴 卫星 在 这 左边 座位 .

时柴驸马坐于左正席，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ə'baʊt] ['eɪnʃənt] ['tɛksts] .

He was quite knowledgeable about ancient texts .

他 曾是 相当 知识渊博 关于 古老的 文本 .

学古颇认得，

['kwestʃən] :

Question :

问题 :

问曰：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi]['mɪstər] . [tʃaɪ] ? "

" Could this be Mr . Chai ? "

" 可以 这 是 先生 . 柴 ? "

“此位莫非柴先生否？”

[tʃaɪ] [ju] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Chai Yu heard this ,

柴 于 听到 这 ,

柴玉听得，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ri'spɔndid] :

He immediately responded :

他 立即地 回应 :

即应声曰：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] . . . "

" The students are indeed . . . "

" 这 学生 是 的确 . . . "

“学生正是，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] , ['dʒen(ə)rəl] ?

What are your thoughts , General ?

什么 是 你的 想法 , 一般的 ?

将军有何高论？”

['zuː] ['gʌ] [sed] :

Xue Gu said :

薛 顾 说 :

学古曰：

" [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [wen] [juː; jʊ] [brɔːt] [ðə; ði] - ['hev(ə)nli] ['kærəktər] [mæp] - [frʌm; frəm][ðə; ði]

" Do you remember when you brought the ' Heavenly Character Map ' from the

" 做 你 记住 什么时候 你 带来 这 - 天上 特点 地图 - 从 这

['fɔːrən] [lænd][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] ['jɪrz] [ə'goʊ] ? "

foreign land to the central government years ago ? "

外国的 土地 到 这 中央 政府 年 前 ? "

“汝记得先年进番家天字图入中朝，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " - " [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

The character " 天 " was changed to " 未 " by the public .

这 特点 " - " 曾是 已更改 到 " - " 经过 这 民众 .

被公改天字作未字，

[dɪd] ['emprəs] ['ʃaʊz] ['æŋgər] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [fɔːrs] ?

Did Empress Xiao's anger lead to the use of military force ?

做过 皇后 xiao 的 愤怒 带领 到 这 使用 的 军队 力量 ?

萧后发怒而动兵戈？

[wiː; wi] [miːt] [ə'gen] [tə'deɪ] .

We meet again today .

我们 见面 再次 今天 .

今日又有相会耶。”

[tʃaɪ] [ju] [sed] :

Chai Yu said :

柴 于 说 :

柴玉曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] . "

" You are mistaken . "

" 你 是 错误 . "

“汝道差矣。

[maɪ][lɔːrd] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

My lord should obey the people .

我的 主 应该 服从 这 人们 .

我主上应天顺人，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] , [ðeɪ] [səb'duːd] [ɔːl] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjərz] .

Within a few years , they subdued all the powerful figures .

之内 一个 很少 年 , 他们 低沉的 全部 这 强大的 数据 .

不数年间克伏群雄，

[ðʌs] , [ə; eɪ]['juːnɪfaɪd][ænd; ənd] ['prɑːspərəs] [steɪt] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] .

Thus , a unified and prosperous state was achieved .

因此 , 一个 统一 和 繁荣 状态 曾是 已达成 .

遂成一统之盛。

[bʌt; bət]['ruː, 'ɑːr'juː] - ,
But Ru Beifan ,
但 ru - ,

惟汝北番，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [kə'riə] ,
Because it is far from China and North Korea ,
因为 它 是 远的 从 中国 和 北 韩国 ,

因距中朝大远，

[noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔːr]
No time to wage war
不 时间 到 工资 战争

未暇征讨，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [rɪ'piːtɪd] [ʌp'hiːvəlz] [ænd; ənd] [kən'flɪkts] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['sʌbdʒekts] .
This has led to repeated upheavals and conflicts between you and your subjects .
这 有 引领 到 重复 动荡 和 冲突 之间 你 和 你的 主题 .

致汝君臣屡生变乱，

[hɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l]
Harming and disturbing the lives of ordinary people
伤害 和 令人不安 这 生活 的 普通的 人们

戕扰生民，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊk] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [ə'θɔːrəti] .
It shook the emperor's authority .
它 摇晃 这 皇帝的 权威 .

震动皇威。

[wʌns] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz]['broʊkən] . . .
Once the Heavenly Formation is broken . . .
一次 这 天上 形成 是 破碎的 . . .

天阵一破，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['kæv(ə)lri] [dɪ'fektɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The northern cavalry defected and fled .
这 北方 骑兵 有缺陷的 和 逃亡 .

北骑倒戈而遁，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪf] [maɪ][lɔːrd][wɜːr; wər][tuː; tə] [draɪv] [streɪt] [tuː; tə] [juːzuː] ,
At that time , if my lord were to drive straight to Youzhou ,
在 那 时间 , 如果 我的 主 是 到 驾驶 直的 到 幽州 ,

那时我主若驰驱直捣幽州，

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði][mæps][ænd; ənd] [bʊks] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
I went with you to retrieve the maps and books and returned home .
我 去 和 你 到 取回 这 地图 和 图书 和 返回 家 .

与汝主面取图籍而归。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [sɪ'viljənz] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['faɪər] [ə'gen] ,
Because we cannot bear to see the military and civilians fall into the line of fire again ,
因为 我们 不能 熊 到 看 这 军队 和 平民 落下 进入 这 线 的 火 再次 ,

盖缘我等不忍军民再陷锋镝，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
They even advised the troops to withdraw .
他们 甚至 建议 这 军队 到 提取 .

竟劝班师。

[ɪf] ['emprəs] ['ʒaʊ] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ə'biːdiəns] [ænd; ənd] [rɪ'beljən] ,
If Empress Xiao understood the principles of obedience and rebellion ,
如果 皇后 肖 理解 这 原则 的 服从 和 叛乱 ,

若萧后知顺逆之理，

[ɪɡ'nɔːr] [ðə; ði]['mædˌmænz] [dɪ'luːʒn] .
Ignore the madman's delusion .
忽略 这 疯子的 错觉 .

不听狂夫所惑，

[ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [səb'mitɪŋ] ,
Wholeheartedly submitting ,
竭诚 提交 ,

倾心归顺，

[ðeɪ] [stɪl] [prə'tekt] [wʌn] ['neɪʃ(ə)n] .
They still protect one nation .
他们 仍然 保护 一 国家 .

犹保一邦。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði] ['maɪti] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər]
The mighty Celestial Empire
这 强大的 天体 帝国

堂堂天朝，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
The soldiers and horses were well - trained and strong .
这 士兵 和 马匹 是 出色地 - 受过训练 和 强的 .

士马精强，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æn; ən]['aɪsəleɪtɪd] ['fɪɡjər] [baɪ] ['fɔːrən] [lændz] ?
Why should I be considered an isolated figure by foreign lands ?
为什么 应该 我 是 经过考虑的 一个 孤立 数字 经过 外国的 土地 ?

宁与外境称孤哉?

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " - " .
The character " 天 " was changed to " 天 " .
这 特点 " - " 曾是 已更改 到 " - " .

改天字图之为，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [dʌn] [baɪ][ˌem 'iː] .
It was actually done by me .
它 曾是 实际上 完毕 经过 我 .

实出我手。

[wɒts] [dʌn] [ɪz] [dʌn] .
What's done is done .
是什么 完毕 是 完毕 .

事既往矣，

[wʌt] [mɔːr] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] ?
What more is there to say ?
什么 更多的 是 那里 到 说 ?

何复言乎?”

['zuː] ['gʌ] [wʌz; wəz] [toʊld] [ɔːf] [baɪ] [tʃaɪ] [ju] .
Xue Gu was told off by Chai Yu .
薛 顾 曾是 讲述 离开 经过 柴 于 .

学古被柴玉说了一遍，

[hiː; hi] [siːmd] ['slaɪtli] ['trʌbld] .
He seemed slightly troubled .
他 似乎 轻微地 麻烦 .

略有难色。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] , [ðə; ði] [raɪt] ['sekrəteri] , [ænd; ənd] [sed] :
He then asked Kou Zhun , the Right Secretary , and said :
他 然后 问 kou 准 , 这 正确的 秘书 , 和 说 :

又问于右正席寇准曰：

" [aɪ] [rɪ'membər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ʃiːɑːnpɪŋ] ['ɪrə] . . . "
" I remember during the Xianping era . . . "
" 我 记住 期间 这 咸平 时代 . . . "

“曾记咸平年间，

[ə; eɪ] [broʊ'keɪd] - ['kʌvərd] ['hiːtɪd] [tent] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] .
A brocade - covered heated tent was presented as tribute .
一个 锦缎 - 涵盖 加热 帐篷 曾是 呈现 作为 贡 .

进贡锦皮暖帐，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [wʌz; wəz] ['berid] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The public was buried without reporting it .
这 民众 曾是 埋葬 没有 报道 它 .

被公沉埋不奏，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [rɪ'piːtɪd] ['wɔːrfer] .
This led to repeated warfare .
这 引领 到 重复 战争 .

以致兵革相寻，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] ['plɑːtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ruːlər] ?
Is this a minister plotting for the ruler ?
是 这 一个 部长 绘制 为了 这 统治者 ?

岂大臣为君谋乎？”

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [rɪ'plaɪd] ['stɜːrnli] :
Kou Zhun replied sternly :
kou 准 回复 严厉地 :

寇准厉声答曰：

" [maɪ] [lɔːrd] [dɪ'skʌs] ['gʌvərnəns] , "
" My lord discusses governance , "
" 我的 主 讨论 治理 , "

“我主上论治理政，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [friː] [taɪm] .
And there is no free time .
和 那里 是 不 自由的 时间 .

且无暇日，

[wer] [wʊd] [wʌn] [faɪnd] [ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [tent] ?
Where would one find the pleasure of playing in a brocade tent ?
在哪里 会 一 寻找 这 乐趣 的 玩耍 在 一个 锦缎 帐篷 ?

那里有心玩汝锦帐？

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ə; eɪ] [piːs] ['triːti] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['kʌntri] .
Today I wish to conclude a peace treaty with your country .
今天 我 希望 到 结束 一个 和平 条约 和 你的 国家 .

今日欲与汝国结和议之盟，

[ðeɪ] [ri'kwestid] [mæps][ænd; ənd] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['prɑːvənsəz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zentɪd] .
They requested maps and records of the nine provinces to be presented .
他们 请求 地图 和 记录 的 这 九 省份 到 是 呈现 .

索九州图籍来献，

[waɪ] [dwel] [ɑːn][ðə; ði][pæst] ?
Why dwell on the past ?
为什么 住 在 这 过去的 ?

何必讲往事乎？”

['zuː] ['gʌ] [sed] :
Xue Gu said :
薛 顾 说 :

学古曰：

" [ðə; ði][træns'fɜːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['kætəlɔːgz] [kæn; kən][biː; bi] [poʊ'spoʊnd] [ʌn'tɪl] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" The transfer of the catalogues can be postponed until another day . "
" 这 转移 的 这 产品目录 能 是 推迟 直到 其他 天 . "

“图籍改日交割未迟，

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [sɔːrd] ['dænsəz, 'dænsɪz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tents] .
And teach the barbarian officials to perform sword dances in front of their tents .
和 教 这 野蛮人 官员 到 履行 剑 舞蹈 在 正面 的 他们的 帐篷 .

且教番官帐前舞剑，

[tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] .
To encourage drinking and amusement .
到 鼓励 喝 和 娱乐 .

劝酒取乐。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['eni] ['wɛpənz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I have already said that you are not allowed to bring any weapons with you . "
" 我 有 已经 说 那 你 是 不是 允许 到 带来 任何 武器 和 你 . "

“顷言不许带寸刃以随，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [fiːst] [æt; ət] - .
This is not the Feast at Hongmen .
这 是 不是 这 盛宴 在 - .

此又非鸿门宴上，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [sɔːrd] ['dænsɪŋ] ?
What's the point of sword dancing ?
是什么 这 观点 的 剑 跳舞 ?

何用舞剑为哉？”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

['ziː] [l'juː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ri'spɔndid] [ænd; ənd] [left] .
Xie Liu had already responded and left .
谢 刘 有 已经 回应 和 左边 .

谢留已应声而出，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sɔːrd] ,
Holding a long sword ,
保持 一个 长的 剑 ,

手提长剑，

[hiː; hi] [dɑːnst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He danced before the banquet .
他 跳舞 前 这 宴会 .

于筵前抽舞。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns]
Seeing that the situation was not good , the Eighth Prince
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 这 第八 王子

八王见势头不好，

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] :
That is , it is called :
那 是 , 它 是 称为 :

即叫：

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ə'tendənts] ?
Where are the attendants ?
在哪里 是 这 服务员 ?

“随侍者何在？”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] , [ɪn'reɪdʒd] , [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Liang , enraged , stepped forward and said :
孟 梁 , 愤怒 , 步 向前 和 说 :

孟良激怒向前曰：

" [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [skɪld] [ɪn] [sɔːrd] ['dænsɪŋ] . "
" The northern soldiers are skilled in sword dancing . "
" 这 北方 士兵 是 熟练 在 剑 跳舞 . "

“北兵能会舞剑，

[dʌz] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [læk] [breɪv] ['wɒrɪrz] ?
Does the Song Dynasty lack brave warriors ?
做 这 歌曲 王朝 缺少 勇敢的 战士 ?

大宋岂无壮士耶？

[aɪ]['ɔːlsoʊ][ɪn'dʒɔɪ] ['dænsɪŋ] .
I also enjoy dancing .
我 还 享受 跳舞 .

我亦对舞，

" [dʒʌst][tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [glɪmps] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . "
" Just to offer a glimpse before the banquet . "
" 只是 到 提供 一个 一瞥 前 这 宴会 . "

聊助筵前一观。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[swɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrd]
Swing the sword
摇摆 这 剑

挥过利剑，

[ðeɪ] [dɑːnst] [tə'geðər] , [wʌn] ['æftər] [ðə; ði] ['ʌðər] .
They danced together , one after the other .
他们 跳舞 一起 , 一 后 这 其他 .

与谢留两相交舞。

- - [sɔː] ['mɛŋ] [li'æŋz] [haɪ] ['spɪrɪts] .
Yelü Xuegu saw Meng Liang's high spirits .
- - 锯 孟 梁氏 高的 烈酒 .

耶律学古见孟良志气昂昂，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ðɪs] [mæn] [mʌst; məst] [biː; bi] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] . "
" This man must be from a military family . "
" 这 男人 必须 是 从 一个 军队 家庭 . "

“此人必是将家，

" [wiː; wi] ['kænɑːt] [faɪt] [ðem; ðəm] . "
" We cannot fight them . "
" 我们 不能 斗争 他们 . "

不可与之斗。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

辄曰：

" [ðeəz; ðəz] [noʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [sɔːrd] ['dænsɪŋ] . "
" There's no benefit to sword dancing . "
" 有 不 益处 到 剑 跳舞 . "

“舞剑没甚好处，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] ['ɑːrtʃəri] .
And they enjoyed archery .
和 他们 享受 射箭 .

且射箭为乐。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [tuː; tə] [ʃuːt] [waɪl] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] "
" To shoot while riding a horse "
" 到 射击 尽管 骑术 一个 马 "

“要走马射，

[ʃuːt] [θruː] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [bræntʃ] ,
Shoot through the willow branch ,
射击 通过 这 柳 分支 ,

穿杨射，

" [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪʃ] . "
" As you wish . "
" 作为 你 希望 . "

随汝意欲。”

['ziː] [l'juː] [sed] :
Xie Liu said :
谢 刘 说 :

谢留曰：

" ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] ['wiləuz] "
" Riding a horse and shooting willows "
" 骑术 一个 马 和 射击 柳树 "

“走马射柳，

[æz; əz][ɪz] ['kɑːmənli] [siːn] [baɪ] ['piːp(ə)l] ,
As is commonly seen by people ,
作为 是 通常 已见 经过 人们 ,

人所常见，

" [wʌn] [mʌst; məst] [juːz] [ˌɪndʒə'nuːəti][ænd; ənd] [skɪl] [tuː; tə] [ʃuːt] . "
" One must use ingenuity and skill to shoot . "
" 一 必须 使用 独创性 和 技能 到 射击 . "

须奇巧而射。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ˌɪndʒə'nuːəti] ?
What is meant by ingenuity ?
什么 是 意思是 经过 独创性 ?

“何谓奇巧？”

['ziː] [l'juː] [sed] :
Xie Liu said :
谢 刘 说 :

谢留曰：

" [taɪ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] ['pɪlər] "
" Tie a living person to a pillar "
" 领带 一个 活的 人 到 一个 支柱 "

“将一个活人缚在柱上，

[θriː] ['ærəus] [wɜːr; wər]['faɪərd][ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Three arrows were fired in quick succession .
三 箭头 是 被解雇 在 快的 演替 .

连射三矢，

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər] ['truːli] ['skɪlf(ə)l] .
Those who can avoid it are truly skillful .
那些 WHO 能 避免 它 是 真的 熟练 .

能避者便为妙手。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Meng Liang chuckled to himself after hearing this :
孟 梁 轻笑 到 他自己 后 听力 这 :

孟良听罢暗笑曰：

" [ðɪs] [θiːf] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ˌem 'iː] . "
" This thief is trying to ambush me . "
" 这 贼 是 尝试 到 伏击 我 . "

“此贼要暗算我，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] [fɜːrst] .
He must be killed first .
他 必须 是 被杀 第一的 .

先须杀之，

[tuː; tə] ['dæmpən] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑː'bɛəriənz] .
To dampen the spirits of the northern barbarians .
到 挫伤 这 烈酒 的 这 北方 野蛮人 .

以挫北番锐气。”

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
Then he replied :
然后 他 回复 :

乃应曰：

" [huː] [ʃuːts] [fɜːrst] ? "
" Who shoots first ? "
" WHO 芽 第一的 ? "

“那个先射？”

['ziː] [l'juː] [sed] :
Xie Liu said :
谢 刘 说 :

谢留曰：

" [aɪl] [ʃuːt] [fɜːrst] . "
" I'll shoot first . "
" 患病的 射击 第一的 . "

“我先射。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Meng Liang readily agreed .
孟 梁 容易 同意 .

孟良慨然允诺，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][biː; bi] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪlər] .
He ordered his men to be tied to the pillar .
他 订购 他的 男人 到 是 系 到 这 支柱 .

自令人缚于柱上，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫曰：

" [let] [juː; jʊ]['faɪər] [θriː] ['ærəus] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] . "
" Let you fire three arrows in succession . "
" 让 你 火 三 箭头 在 演替 . "

“任汝连放三矢。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Eight Princes and others saw it .
这 八 王子们 和 其他的 锯 它 .

八王等看见，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃoʊd] [saɪnz] [ʌv; əv] [fɪr] .
Each of them showed signs of fear .
每个 的 他们 显示 标志 的 害怕 .

各有惧色。

['ziː] [l'juː] [left] [ðə; ði] [pleɪs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] ,
Xie Liu left the place before the farewell banquet ,
谢 刘 左边 这 地方 前 这 告别 宴会 ,

谢留离筵前一望之地，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][hɑːrd][baʊ; boʊ] ,
Holding a hard bow ,
保持 一个 难的 弓 ,

手拈硬弓，

[θroʊ] [æn; ən] ['æroʊ] [ə'weɪ] ,
Throw an arrow away ,
扔 一个 箭 离开 ,

一矢放去，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [held] [hɪm; ɪm] ['taɪtli] .
Meng Liang held him tightly .
孟 梁 握住 他 紧紧 .

被孟良紧紧咬住。

[ðə; ði] ['sekənd] ['æroʊ] [strʌk] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [nek] .
The second arrow struck below the neck .
这 第二 箭 击 以下 这 脖子 .

第二矢向项下射到，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ə'gen] .
Meng Liang pushed it away again .
孟 梁 推动 它 离开 再次 .

又被孟良一手拨开。

['ziː] [l'juː][wʌz; wəz] [ə'lɑːrmd] .
Xie Liu was alarmed .
谢 刘 曾是 惊慌 .

谢留惊慌，

['faɪər] [ə'nʌðər] ['æroʊ] .
Fire another arrow .
火 其他 箭 .

再放一矢，

[tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['æbdəmən]
To shoot him in the abdomen
到 射击 他 在 这 腹部

要射其腹，

['dɪdnt] [ɪk'spekt] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] - [prə'tektɪŋ] ['mɪrər] .
didn't expect Meng Liang to have a heart - protecting mirror .
没有 预计 孟 梁 到 有 一个 心 - 保护 镜子 .

不想孟良有护心镜，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['penətreɪtɪd] [baɪ] ['ærəus] .
It cannot be penetrated by arrows .
它 不能 是 渗透 经过 箭头 .

射之不入。

[ðə; ði] [ten] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tʃɪrd] ['laʊdli] .
The ten court officials cheered loudly .
这 十 法庭 官员 欢呼 高声 .

十大朝官连声喝彩。

[ðə; ði] [kraʊd] [ʌn'taɪd] [hɪm; ɪm] .
The crowd untied him .
这 人群 解开 他 .

众人解去其缚。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [aɪl] [lend] [juː; jʊ][maɪ] ['ærəus] [tuː; tə] [test] . "
" I'll lend you my arrows to test . "
" 患病的 借 你 我的 箭头 到 测试 . "

“借汝与我试箭。”

['ziː] [l'juː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Xie Liu had no choice but to accept it .
谢 刘 有 不 选择 但 到 接受 它 .

谢留无可奈何，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [baʊnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɪlər] .
They were also bound to a pillar .
他们 是 还 边界 到 一个 支柱 .

亦被缚于柱上。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] ['fʊli] .
Meng Liang drew his bow fully .
孟 梁 画 他的 弓 完全 .

孟良满开雀弓，

[ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz]['faɪərd] .
The arrow was fired .
这 箭 曾是 被解雇 .

扣镞射去，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [ə'vɔɪdɪd] ['biːɪŋ] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He deliberately avoided being accepted by the local officials .
他 故意地 避免 存在 公认 经过 这 当地的 官员 .

故意不中番官。

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] :
Thank you for your kindness :
感谢 你 为了 你的 仁慈 :

谢留自恩：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n]['oʊnli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [wiːld] [ə; eɪ] [sɔːrd] . "
" This person only knows how to wield a sword . "
" 这 人 仅有的 知道 如何 到 挥 一个 剑 . "

“此人只会舞剑，

" [juː; jʊ] ['kænɑːt] [ʃuːt] ['ærəus] . "
" You cannot shoot arrows . "
" 你 不能 射击 箭头 . "

不能射箭。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [let] [juː; jʊ]['faɪər] [tuː] [mɔːr] ['ærəus] . "
" Let you fire two more arrows . "
" 让 你 火 二 更多的 箭头 . "

“任汝再放二矢。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [rɪ'liːst] [ə'nʌðər] [bræntʃ] .
Meng Liang released another branch .
孟 梁 发布 其他 分支 .

孟良又放一枝，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [nek] .
Right in the middle , below the neck .
正确的 在 这 中间 , 以下 这 脖子 .

正中项下。

['ziː] [l'juː] [ri'spɒndid] [tuː; tə][ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] [ænd; ənd] [daɪd] .
Xie Liu responded to the bowstring and died .
谢 刘 回应 到 这 弦 和 死亡 .

谢留应弦而绝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn'kɑːmpɪtənt] [baː'bɛəriənz] ['mɪrli] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] .
Incompetent barbarians merely display their courage .
不称职的 野蛮人 仅仅 展示 他们的 勇气 .

无能番士徒施勇，

[tə'deɪ] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] [baɪ] ['ærəus] .
Today , they must be killed by arrows .
今天 , 他们 必须 是 被杀 经过 箭头 .

今日须教箭下亡。

- - [sɔː] ['ziː] [l'juː] [feɪl] .
Yelü Xuegu saw Xie Liu fail .
- - 锯 谢 刘 失败 .

耶律学古见谢留失手，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" [wiː; wi] [ɪ'speʃəli] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] , "
" We especially want to make peace , "
" 我们 尤其 想 到 制作 和平 , "

“特要讲和，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [hɜːrt] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
Why should we hurt each other ?
为什么 应该 我们 伤害 每个 其他 ?

何得相伤？”

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" ['kæptʃər] [ðem; ðəm] , ['evriwʌn] ! "
" Capture them , everyone ! "
" 捕获 他们 , 每个人 ! "

“众人擒捉！”

[faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] ['fɔːrən] ['raɪdərz] [pæst] [baɪ][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Five or six hundred foreign riders passed by in front of the banquet .
五 或者 六 百 外国的 骑手 通过了 经过 在 正面 的 这 宴会 .

只见筵前转过番骑五六百，

[mɑːrtʃ] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] .
March forward with courage .
行进 向前 和 勇气 .

奋勇踏进。

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

[dʒaʊ]['zæn][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɪn'reɪdʒd] .
Jiao Zan and others were enraged .
角 赞 和 其他的 是 愤怒 .

焦赞等不胜怒激，

[iːtʃ] ['oʊpənd] [ðə; ði][bɑːks] ,
Each opened the box ,
每个 打开 这 盒子 ,

各打开箱子、

[ˌbæmˈbuː] [dʒɔɪnt] ,
Bamboo joint ,
竹子 联合的 ,

竹节，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [sɔːrd] .
Take out a long spear and a short sword .
拿 出去 一个 长的 矛 和 一个 短的 剑 .

取出长枪短剑，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈtækt] [æt; ət] [wʌns] .
They all attacked at once .
他们 全部 遭到攻击 在 一次 .

一齐杀来，

- - [nuː] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪˈperd] [fɔːr; fər] .
Yelü Xuegu knew that there were things to be prepared for .
- - 知道 那 那里 是 事物 到 是 准备 为了 .

耶律学古知有提备，

[hiː; hi] [left] [fɜːrst] .
He left first .
他 左边 第一的 .

先自走了。

[hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkæv(ə)lri] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] .
Half of the cavalry were killed by Song soldiers .
一半 的 这 骑兵 是 被杀 经过 歌曲 士兵 .

众骑被宋兵杀死一半。

[ˈmɛŋ] [ljɑːŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [kɔːrt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] [ˈeksitɪŋ] [ðə; ði] [ˈvæli] .
Meng Liang rushed to protect the court officials from exiting the valley .
孟 梁 匆忙 到 保护 这 法庭 官员 从 退出 这 谷 .

孟良急保朝官出谷口，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsevrəl] [ˈkænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , several cannon shots rang out .
突然 , 一些 大炮 镜头 响铃 出去 .

忽数声炮响，

[hæn] - [ˈæmbʊʃ] [truːps] [spræŋ] [ˈɪntuː] [ˈækʃ(ə)n] .
Han Junbi's ambush troops sprang into action .
韩 - 伏击 军队 弹簧 进入 行动 .

韩君弼伏兵齐起，

[blɑːk] [ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvæli] .
Block the entrance to the valley .
堵塞 这 入口 到 这 谷 .

将谷口截住。

[juˈeɪ] [ʃeŋ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [truːps] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] [taɪt] [ɪnˈsɜːrklmənt] .
Yue Sheng feared that the northern troops were in a tight encirclement .
岳 盛 害怕 那 这 北方 军队 是 在 一个 紧的 包围 .

岳胜恐北兵紧困，

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [breɪk] [aʊt] ,
Determined to fight and break out ,
决定 到 斗争 和 休息 出去 ,

力战欲出，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [bə'rɑːʒ] [ʌv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
How could they withstand the barrage of arrows and stones from the
如何 可以 他们 经受 这 弹幕 的 箭头 和 石头 从 这
[bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] ?
barbarian soldiers ?
野蛮人 士兵 ?

怎禁得番兵矢石交下，

['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [get] [kloʊz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
People should not get close to them .
人们 应该 不是 得到 关闭 到 他们 .

人不能近。

[ə'nʌðər] [ded] [end] [leɪ] [ə'hed] .
Another dead end lay ahead .
其他 死的 结尾 躺 前方 .

后面又是绝路，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [stiːp] [klɪfs] .
The surrounding mountains are steep cliffs .
这 周围 山脉 是 陡 悬崖 .

四下山崖壁立，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['taɪgər] [wʌz; wəz] [træpt] [ɪn] [ə; eɪ] [diːp] [pɪt] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The tiger was trapped in a deep pit with no way to escape .
这 老虎 曾是 被困 在 一个 深的 坑 和 不 方式 到 逃脱 .

虎落深坑无计出，

[ðə; ði] ['drægən] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['aɪərn] [net] , [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['strætədʒi] [gɔːn] [ə'raɪ] .
The dragon fell into the iron net , his wisdom and strategy gone awry .
这 龙 跌倒 进入 这 铁 网 , 他的 智慧 和 战略 已消失 错误 .

龙堕铁网智谋疏。

['tʃæptər] - [jæŋ] - ['siːkrətli] [ə'sists] [wɪð; wɪθ] [greɪn] [sə'plaɪz] ; [eɪtθ] ['sɪstər] ['bætlz] [ðə; ði]
Chapter 41 Yang Yanlang secretly assists with grain supplies ; Eighth Sister battles the
章 - 杨 - 偷偷 助攻 和 粮食 补给品 ; 第八 姐姐 战斗 这
[bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz]
barbarian soldiers
野蛮人 士兵

第四十一回 杨延朗暗助粮草 八娘子大战番兵

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tenθ] [ɪm'pɪriəl] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɜːr; wər] [træpt] [ɪn] [ðə; ði]
Meanwhile , the Eighth Prince and the Tenth Imperial Official were trapped in the
同时 , 这 第八 王子 和 这 第十 帝国 官方的 是 被困 在 这
['væli] .
valley .
谷 .

却说八王与十大朝官被困于谷中，

['fiːlɪŋ] [dɪ'strest] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
Feeling distressed and at a loss .
感觉 苦恼 和 在 一个 损失 .

忧闷无计。

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [sed] :
Kou Zhun said :
kou 准 说 :

寇准曰：

" [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [kɔːrt] ,
" When he was about to leave court ,
" 什么时候 他 曾是 关于 到 离开 法庭 ,

“当辞朝之际，

['evriwʌn] [nuː] [ðæt] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] ['bruːɪŋ] .
Everyone knew that trouble was brewing .
每个人 知道 那 麻烦 曾是 酿造 .

众人就知有难。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
Now we have no choice but to endure it .
现在 我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

如今只得忍耐，

[suː][ˌti ju] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Xu Tu devised a plan to escape .
徐 图 设计 一个 计划 到 逃脱 .

徐图脱去之计。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" ['aʊər; ɑːr] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] [loʊ] . "
" Our food supplies are running low . "
" 我们的 食物 补给品 是 跑步 低的 . "

“今粮草将完，

[ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
Reinforcements have not yet arrived .
增援部队 有 不是 然而 到达的 .

援兵未至，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['entər] ,
If the enemy troops take advantage of the situation and enter ,
如果 这 敌人 军队 拿 优势 的 这 情况 和 进入 ,

倘番兵乘虚而入，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ək'sept] [ðɪs] ?
How can we accept this ?
如何 能 我们 接受 这 ?

何以当之？”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

[jʊr; jər] ['haɪnəs] , [pliːz] [duː][nɑːt] ['wɜːri] .
Your Highness , please do not worry .
你的 高度 , 请 做 不是 担心 .

“殿下请勿虑，

[wʌns] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] [hæv; həv] [sləud] [daʊn] [ðer; ðər] [ˌprepə'reɪʃnz] ,
Once the northern troops have slowed down their preparations ,
一次 这 北方 军队 有 减速 向下 他们的 准备工作 ,

待北兵稍缓提备，

['ʒaʊ] ['kɛ] [sniːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .
Xiao Ke sneaked out of the valley .
肖 基 偷偷摸摸 出去 的 这 谷 .

小可偷出谷口，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] ,
Returning to the three passes ,
返回 到 这 三 通过 ,

回至三关，

[kɔːl] [fɔːr; fər] [ˌri:ˌin'fɔ:ˌsmənts] .
Call for reinforcements .
称呼 为了 增援部队 .

招取救兵，

" [ˌdaɪəɡ'noʊs] [ðɪs] [vaɪl] [bɑːr'beriən] . "
" Diagnose this vile barbarian . "
" 诊断 这 卑鄙的 野蛮人 . "

诊此丑虏。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
The eight princes followed his advice .
这 八 王子们 随后 他的 建议 .

八王依其议，

['ðerfɔːr] , ['dʒiːə][dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
Therefore , Jia did not come out .
所以 , 贾 做过 不是 来 出去 .

遂按甲不出。

[haʊ'evər] , - - ['ækʃnz] [pʊt] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
However , Yelü Xuegu's actions put the Song officials in a difficult position .
然而 , - - 行动 放 这 歌曲 官员 在 一个 难的 位置 .

却说耶律学古困了宋臣，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['mɛŋ] :
He discussed with Zhang Meng :
他 讨论 和 张 孟 :

与张猛议曰：

" [wiː; wi] [wɪl] ['sɪmpli] [hoʊld]['aʊər; ɑːr] [ɡraʊnd] [ˌaʊt'saɪd] , "
" We will simply hold our ground outside , "
" 我们 将要 简单地 抓住 我们的 地面 外部 , "

“我等只坚守于外，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['taɪrənt] ,
Although he possessed the courage of a tyrant ,
虽然 他 拥有 这 勇气 的 一个 暴君 ,

彼虽有霸王之勇，

" [wiː; wi] ['kænɑːt] [ɡoʊ] [aʊt] . "
" We cannot go out . "
" 我们 不能 去 出去 . "

不能出矣。”

['mɛŋ] [sed] :
Meng said :
孟 说 :

猛曰：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['klevər] . "
" This plan is extremely clever . "
" 这 计划 是 极其 聪明的 . "

“此计极高，

[bʌt; bət] ['fiərɪŋ] [ðæt] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [kə'riə] [wʊd] [lɜːrn] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuːz] ,
But fearing that China and North Korea would learn of this news ,
但 害怕 那 中国 和 北 韩国 会 学习 的 这 消息 ,

但恐中朝知此消息，

['soʊldʒərz] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Soldiers will surely come to the rescue .
士兵 将要 一定 来 到 这 救援 .

必有兵来救应。

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ?
Why not take this opportunity ?
为什么 不是 拿 这 机会 ?

不如乘此机会，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['emprəs] .
Inform the Empress .
通知 这 皇后 .

奏知娘娘，

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .
They brought in soldiers to help them .
他们 带来 在 士兵 到 帮助 他们 .

自提大兵相助，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sək'siːd] .
Then it will succeed .
然后 它 将要 成功 .

则可成功。”

['zuː] ['gʌ] [sed] :
Xue Gu said :
薛 顾 说 :

学古曰：

[jʊr; jər] [ə'pɪnjən] [ɪz] ['truːli] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
Your opinion is truly insightful .
你的 观点 是 真的 有见地的 .

“君论诚高。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [bɑːr'beriən] [truːps] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [juːzuː] .
They immediately dispatched barbarian troops directly to Youzhou .
他们 立即地 已派出 野蛮人 军队 直接地 到 幽州 .

即遣番兵径赴幽州，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
He informed Empress Xiao .
他 知情的 皇后 肖 .

奏知萧后。

['emprəs] ['ʒaʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Empress Xiao heard the report ,
皇后 肖 听到 这 报告 ,

萧后闻奏，

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .
He consulted with his ministers .
他 咨询 和 他的 部长们 .

与群臣商议。

- - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yelü Xiuge reported :
- - 据报道 :

耶律休哥奏曰：

" [sɪns] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] [hæv; həv] [bi'sidʒd] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . . "
" Since the northern troops have besieged the Song officials . . . "
" 自从 这 北方 军队 有 被围困 这 歌曲 官员 . . . "

“既北兵困却宋臣，

[ðɪs] [ɪz] [greɪt] [nuːz] .
This is great news .
这 是 伟大的 消息 .

此好消息也。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][mʌst; məst] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
Your Majesty must send troops to respond .
你的 威严 必须 发送 军队 到 回应 .

娘娘正须发兵应之，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] .
The original text is in the image .
这 原来的 文本 是 在 这 图像 .

以图中原。”

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" ['riːs(ə)ntli] , [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['noʊzbliːd] . "
" Recently , I returned home due to a nosebleed . "
" 最近 , 我 返回 家 到期的 到 一个 鼻血 . "

“近因丧衄而归，

[ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] .
All the good generals have passed away .
全部 这 好的 将军们 有 通过了 离开 .

良将已皆凋零，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['gɑːrdiən] ['væn,gɑːrdz] [naʊ] .
There are no guardian vanguards now .
那里 是 不 监护人 先锋队 现在 .

今无保驾先锋，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [æd'væns] ?
How can we advance ?
如何 能 我们 进步 ?

何以征进？”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
One person stepped forward and said :
一 人 步 向前 和 说 :

一人应声而出曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz][nɑːt] ['tæləntɪd] , "
" This humble general is not talented , "
" 这 谦逊的 一般的 是 不是 才华横溢 , "

“小将不才，

[meɪ] [wiː; wi] [prə'tekt] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['kærɪdʒ] .
May we protect Your Majesty's carriage .
可能 我们 保护 你的 陛下的 运输 .

愿保娘娘车驾，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] [ə'naɪə,leɪtɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] .
They returned after annihilating the Song people .
他们 返回 后 歼灭 这 歌曲 人们 .

剿灭宋人而回。”

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

['noʊmuː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Nomu is easy to be a son - in - law .
诺姆 是 简单的 到 是 一个 儿子 - 在 - 法律 .

乃木易驸马也。

[mjuː] - ['prefəs] ['steɪtɪd] :
Mu Yijin's preface stated :
亩 - 前言 声明 :

木易近前奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['kaɪndnəs] [hæz; həz] [bɪn] ['diːpli] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][ˌem 'iː] . "
" Your Majesty's kindness has been deeply appreciated by me . "
" 你的 陛下的 仁慈 有 到过 深 感谢 经过 我 . "

“臣蒙娘娘厚恩，

[ˌʌnfʊl'fɪld] [æm'bɪʃənz]
Unfulfilled ambitions
未实现的 抱负

未酬所志，

[aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [prə'tekt] [juː; jʊ][æz; əz][juː; jʊ] ['dʒɜːrni] ['ɑːnwərd] .
I now wish to protect you as you journey onward .
我 现在 希望 到 保护 你 作为 你 旅行 向前 .

今愿保驾前行。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
He was overjoyed and said :
他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

后大喜曰：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] , [ðə; ði][ˌtaiwɑː'niːz, -'niːs] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
" The day before , the Taiwanese official said :
" 这 天 前 , 这 台湾 官方的 说 :

“日前台官奏道：

- [juːzuː] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə]['prɑːspər] , -
' Youzhou is destined to prosper , '
- 幽州 是 注定 到 繁荣 , -

‘幽州当兴，

['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [step] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] .
Someone should step forward to assist him .
某人 应该 步 向前 到 协助 他 .

该有扶佐者出。’

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][jʊr; jər] [rɪ'kwest] .
I intend to agree to your request .
我 打算 到 同意 到 你的 要求 .

想应着卿矣。”

[ðæt] [ɪz] , [æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
That is , an order was given .
那 是 , 一个 命令 曾是 给定 .

即下令，

['fɛŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['empərər] .
Feng Muyi was appointed as the vanguard to protect the emperor .
冯 - 曾是 任命 作为 这 先锋 到 保护 这 皇帝 .

封木易为保驾先锋，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [dʒɝːtʃənz]
Leading the Jurchens
领导 这 女真

率领女真、

['westərn] ['riːdʒənz]
Western Regions
西 地区

西番、

[ʃɑː'tuːoʊ] ,
Shatuo ,
沙陀 ,

沙陀、

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] ['blæk,wɔːtə] ['kʌntriz] ['mɑːtʃt] ['fɔːrwərd] .
A total of 100 , 000 people from the four Blackwater countries marched forward .
一个 全部的 的 - , - 人们 从 这 四 黑水 国家 行军 向前 .

黑水四国人马共十万前行。

[mjuː][jiː][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
Mu Yi was ordered to go out .
亩 易 曾是 订购 到 去 出去 .

木易受命而出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日,

['emprəs] ['ʃaʊz] ['kærɪdʒ] [dɪ'pɑːrtɪd] [juːzuː] .
Empress Xiao's carriage departed Youzhou .
皇后 xiao 的 运输 已离开 幽州 .

萧后车驾离幽州,

[ðə; ði]['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] ['mɑːtʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] .
The army horses marched in a mighty procession .
这 军队 马匹 行军 在 一个 强大的 游行 .

军马浩浩荡荡,

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['dʒjəj'ljŋ] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ['væli] .
Heading towards Jiulong Flying Tiger Valley .
标题 向 九龙 飞行 老虎 谷 .

望九龙飞虎谷进发。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['ɔːlmoʊst] [hɪr] .
It will be almost here .
它 将要 是 几乎 这里 .

不日将近,

- - ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [ˌhæf'weɪ] .
Yelü Xuegu greeted them halfway .
- - 问候 他们 半 .

耶律学古半路迎接,

[ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] ,
On the march ,
在 这 行进 ,

进军中,

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

拜曰:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

" [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [greɪt] ['fɔːrtʃən] . . . "
" Thanks to Your Majesty's great fortune . . . "
" 谢谢 到 你的 陛下的 伟大的 财富 . . . "

"赖娘娘洪福，

[ðə; ði] [ten] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wɜːr; wər] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
The ten most important officials of the Song Dynasty were trapped in the valley .
这 十 最多 重要的 官员 的 这 歌曲 王朝 是 被困 在 这 谷 .

将宋朝十大朝臣困于谷中，

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] [loʊ] .
I recently heard that our food supplies are running low .
我 最近 听到 那 我们的 食物 补给品 是 跑步 低的 .

近闻粮草将尽，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kæptʃərd] [suːn] .
They will be captured soon .
他们 将要 是 捕获 很快 .

不久可擒。

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wɪl] [send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌjuː 'es] .
I fear the Song Dynasty will send troops to rescue us .
我 害怕 这 歌曲 王朝 将要 发送 军队 到 救援 我们 .

臣恐宋朝发兵来救，

[aɪ][hæv; həv] ['speʃəli] [ri'kwestid] [ðæt] [ðə; ði]['draɪvər] ['pɜːrsənəli] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
I have specially requested that the driver personally accompany me .
我 有 特别 请求 那 这 司机 亲自 陪伴 我 .

特请车驾亲行，

" [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" We will surely conquer the world . "
" 我们 将要 一定 征服 这 世界 . "

定取天下。"

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Empress Xiao was overjoyed and said :
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 和 说 :

萧后大悦曰：

" [ɪf] [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi][kæn; kən] [əb'teɪn] [ðə; ði] [ten] [moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . . "
" If this time we can obtain the ten most important court officials . . . "
" 如果 这 时间 我们 能 获得 这 十 最多 重要的 法庭 官员 . . . "

"此回若图得十大朝臣，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
This is enough to wash away the shame of the past .
这 是 足够的 到 洗 离开 这 耻辱 的 这 过去的 .

足可洗先年之耻。"

[ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [lɑːrdʒ] [kæmps] [fɔːr; fər] [ɪn'kæmpmənt] :
The army was then divided into two large camps for encampment :
这 军队 曾是 然后 分割 进入 二 大的 营地 为了 营地 :

遂以军马分作二大营屯扎：

- - , [ðə; ði] ['d͡ʒɜɹt͡ʃɛn] ['piːp(ə)l] ,
Yelü Xuegu , the Jurchen people ,
- - , 这 女真 人们 ,

耶律学古统女真、

[ðə; ði] ['westərn] [bɑːr'beriən] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [də'rektli; daɪ'rektli] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
The Western Barbarian troops were stationed directly north of the camp .
这 西 野蛮人 军队 是 驻 直接地 北 的 这 营 .

西番兵屯正北，

[prɪns] ['kɑːnsɔːrt] - [kə'mændz] [ðə; ði][ʃɑː'tuːoʊ] ['piːp(ə)l] .
Prince Consort Muyi commands the Shatuo people .
王子 配偶 - 命令 这 沙陀 人们 .

木易驸马统沙陀、

[ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] - -
Southwest of Heishui Junmatun
西南 的 - -

黑水军马屯西南，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɪn'sɜːrklmənt] ,
To establish a long encirclement ,
到 建立 一个 长的 包围 ,

作长围之势，

[tuː; tə][træp][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
To trap the Song army .
到 陷阱 这 歌曲 军队 .

以困宋兵。

['zuː] ['gʌ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [wɪð'drɔː] ;
Xue Gu and others accepted the order to withdraw ;
薛 顾 和 其他的 公认 这 命令 到 提取 ;

学古等承命退出；

[goʊ][ænd; ənd][biː; bi] [dɪ'spætʃt] .
Go and be dispatched .
去 和 是 已派出 .

自去分遣。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [mjuː] [jɪz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [kæmp] .
Meanwhile , Mu Yi's army was stationed in the southwest camp .
同时 , 亩 易的 军队 曾是 驻 在 这 西南 营 .

却说木易军马安西南营，

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] [briːz] [wʌz; wəz] [stɪl] .
The breeze was still .
这 微风 曾是 仍然 .

微风不动，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][stɑːrz] .
The sky is full of stars .
这 天空 是 满的 的 明星 .

星斗满天。

[mjuː][jiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] :
Mu Yi thought to himself in his tent :
亩 易 想法 到 他自己 在 他的 帐篷 :

木易在帐中自思曰:

" [naʊ] [ðə; ði] [ten] [moʊst] ['paʊərf(ə)l] ['ministəz] [ɑːr; ər] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] . "
" Now the ten most powerful ministers are trapped in the valley . "
" 现在 这 十 最多 强大的 部长们 是 被困 在 这 谷 . "

“今十大朝臣困于谷中,

[ɪf] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑːr'beriən] [truːps] [ɑːr; ər][soʊ] ['nuːmərəs] . . .
If the Northern Barbarian troops are so numerous . . .
如果 这 北方 野蛮人 军队 是 所以 很多的 . . .

北番人马若是之盛,

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] [kən'kluːʒ(ə)n] ?
How did he arrive at this conclusion ?
如何 做过 他 到达 在 这 结论 ?

彼如何得出,

[ɔːl'ðoʊ] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ə'raɪvd] .
Although reinforcements arrived .
虽然 增援部队 到达的 .

救兵虽来,

[ɪf] [ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] ,
If the food supplies are exhausted ,
如果 这 食物 补给品 是 筋疲力尽的 ,

倘粮草已尽,

['ʌltɪmətli] , [its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm]['deɪndʒər] .
Ultimately , it's difficult to guarantee their escape from danger .
最终 , 它是 难的 到 保证 他们的 逃脱 从 危险 .

终难保其脱险。”

[soʊ][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
So he came up with a plan .
所以 他 来了 向上 和 一个 计划 .

遂心生一计,

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
Write a letter .
写 一个 信 .

修下书信一封,

[baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['æroʊhed] ,
Bound to the arrowhead ,
边界 到 这 箭头 ,

缚于箭头,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .
It shot into the valley .
它 射击 进入 这 谷 .

射入谷内。

['æftər] ['ɔːrdərɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['siːkrətli] [send] ['sʌmwʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
After ordering him to secretly send someone out of the mountain ,
后 订购 他 到 偷偷 发送 某人 出去 的 这 山 ,

令其密遣人出山后,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['kɑːrtloʊd] [ʌv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
He was given dozens of cartloads of grain and fodder .
他 曾是 给定 几十个 的 车厢 的 粮食 和 饲料 .

赠他粮草几十车。

[ˌprepə'reɪʃnz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .
Preparations are complete .
准备工作 是 完全的 .

准备已定，

[hiː; hi] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [tent] .
He shot into the valley before leaving the tent .
他 射击 进入 这 谷 前 离开 这 帐篷 .

出帐前射进谷中。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
It just so happened that Meng Liang found it .
它 只是 所以 发生 那 孟 梁 成立 它 .

恰遇孟良拾得，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['æroʊ] .
But it was a signal arrow .
但 它 曾是 一个 信号 箭 .

却是一枝响箭。

['noʊɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ,
Knowing there is a reason ,
会心 那里 是 一个 原因 ,

知有缘故，

[ʌn'foʊld][ðə; ði] ['letər] ,
Unfold the letter ,
展开 这 信 ,

揭开系书一封，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
He quickly handed it to the Eighth Prince to look at .
他 迅速地 递交 它 到 这 第八 王子 到 看 在 .

连忙递与八王观看。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

其书曰：

[jæŋ] - [boʊd] ['diːpli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
Yang Yanlang bowed deeply to His Highness the Eighth Prince .
杨 - 鞠躬 深 到 他的 高度 这 第八 王子 .

杨延朗顿首拜知八殿下、

[ðə; ði] [ten] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] , [sɜːr] :
The ten court officials stood before you , sir :
这 十 法庭 官员 站立 前 你 , 先生 :

十大朝臣列位先生前：

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [ɪz] [naʊ] ['veri] [strɔːŋ] .
The northern army is now very strong .
这 北方 军队 是 现在 非常 强的 .

兹者北兵甚盛，

['dʒent(ə)lmən] , [pliːz] [duː][nɑːt] [liːv] [ˌjuː 'es] .
Gentlemen , please do not leave us .
先生们 , 请 做 不是 离开 我们 .

列位且莫辄离，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ] [juːz] [tuː; tə] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['ʃɑːrpnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æroʊhed] .
It would be of no use to damage the sharpness of the arrowhead .
它 会 是 的 不 使用 到 损害 这 锐利度 的 这 箭头 .

恐伤锋镝无益。

[suːn] ,
soon **,**
很快 ,

不久，

[wen] [ˌriːˌɪnˈfɔːˌsmənts] [əˈraɪv]
When **reinforcements** **arrive**
什么时候 增援部队 到达

当有救兵来到，

[ɪnˈdʊr] ,
endure **,**
忍受 ,

忍耐，

[ɪnˈdʊr] !
endure **!**
忍受 !

忍耐！

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] [ˈtwenti] [ˈkɑːrtloʊd] [ʌv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɑːdər] .
There **are** **now** **twenty** **cartloads** **of** **grain** **and** **fodder** **.**
那里 是 现在 二十 车厢 的 粮食 和 饲料 .

今有粮草二十车，

[dɪˈlɪvərd] [duː] [saʊθ] [ʌv; əv] [ˈkajˈluːn] [ˈvæli]
Delivered **due** **south** **of** **Kowloon** **Valley**
发表 到期的 南 的 九龙 谷

于九龙谷正南交付，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmʌnθli] [əˈlaʊəns] .
This **is** **just** **a** **monthly** **allowance** **.**
这 是 只是 一个 月度 津贴 .

聊作一月之给，

[ˈsʌmwʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [muːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
Someone **must** **be** **sent** **to** **move** **it** **.**
某人 必须 是 发送 到 移动 它 .

须遣人搬取。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌkɑːnfɪˈdenʃ(ə)l] [ænd; ənd][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætər] .
This **is** **a** **confidential** **and** **important** **matter** **.**
这 是 一个 机密的 和 重要的 事情 .

此系机密重事，

[duː][nɑːt] [ˌmɪsʌndərˈstænd] [ɔːr] [dɪsˈkloʊz] .
Do **not** **misunderstand** **or** **disclose** **.**
做 不是 误解 或者 透露 .

勿误勿泄。

[ˈæftər][ðə; ði] [eɪt] [ˈprɪnsəz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After **the** **eight** **princes** **finished** **reading** **,**
后 这 八 王子们 完成的 阅读 ,

八王看罢，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][koʊ; kaʊ] [ʒʊn] :
He **said** **to** **Kou** **Zhun** **:**
他 说 到 kou 准 :

谓寇准曰：

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [wʌt] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] .
This book is what General Yang reported .
这 书 是 什么 一般的 杨 据报道 .

“此书杨将军所报，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [fuːd] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [ə'veɪləb(ə)l] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] .
There was food and fodder available behind the mountain to help each other .
那里 曾是 食物 和 饲料 可用的 在后面 这 山 到 帮助 每个 其他 .

有粮草于山后相济。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz][rɪ'laɪ] [ɪn'taɪərli] [ɑːn] [ðɪs] [mæn][tuː; tə] [kə'mænd] [ðer; ðər] [truːps] .
The Northern Barbarians rely entirely on this man to command their troops .
这 北方 野蛮人 依靠 完全 在 这 男人 到 命令 他们的 军队 .

北番全赖此人主兵，

" [aɪ] [ˌgærən'tiː] ['aʊər; ɑːr] ['seɪfti] . "
" I guarantee our safety . "
" 我 保证 我们的 安全 . "

决保我等无事。”

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [sed] :
Kou Zhun said :
kou 准 说 :

寇准曰：

" [ðer; ðər][ɪz] [fuːd] , "
" There is food , "
" 那里 是 食物 , "

“既有粮食，

['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Someone should be sent to investigate .
某人 应该 是 发送 到 调查 .

当遣人探视。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿往。”

[prɪns] [jʌŋksɪŋ] .
Prince Yunxing .
王子 云星 .

八王允行。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ðen] [led] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] .
Meng Liang then led a dozen or so elite soldiers .
孟 梁 然后 引领 一个 打 或者 所以 精英 士兵 .

孟良即率健军十数人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They came to the back of the mountain at night to investigate .
他们 来了 到 这 后退 的 这 山 在 夜晚 到 调查 .

乘夜来山后缉探，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['twenti] ['kɑːrtloʊd] [ʌv; əv] [greɪn] [wɜːr; wər] [faʊnd] .
Sure enough , twenty cartloads of grain were found .
当然 足够的 , 二十 车厢 的 粮食 是 成立 .

果见粮米二十车，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['væli] .
Meng Liang took it to the valley .
孟 梁 采取 它 到 这 谷 .

孟良悉取至谷内。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

['fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] [fuːd] .
Fortunately , we still have food .
幸运的是 , 我们 仍然 有 食物 .

“粮食且幸有矣，

[ɪf] [noʊ] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [ə'raɪv]
If no reinforcements arrive
如果 不 增援部队 到达

若无救兵来到，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['perələs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Ultimately , it was a perilous situation .
最终 , 它 曾是 一个 危险的 情况 .

终是险厄，

[wʌt] [plæn][duː][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ?
What plan do you intend to come up with ?
什么 计划 做 你 打算 到 来 向上 和 ?

汝辈计将安出？”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] , [rest] [ə'ʃʊrd] . "
" Your Highness , rest assured . "
" 你的 高度 , 休息 保证 . "

“殿下放心，

['ʒaʊ] ['kɛ] [sniːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Xiao Ke sneaked out of the enemy camp .
肖 基 偷偷摸摸 出去 的 这 敌人 营 .

小可偷出番营，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ([kaɪ'fʌŋ]) [tuː; tə] [siːk] [help] .
They went to Bianjing (Kaifeng) to seek help .
他们 去 到 汴京 (开封) 到 寻找 帮助 .

入汴京求救。”

[ðə; ði] [eɪt] ['krɑːftsmən] [sed] :
The Eight Craftsmen said :
这 八 工匠 说 :

八工曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['eksələnt] [ɪf] [juː; jʊ] [went] . "
" It would be excellent if you went . "
" 它 会 是 出色的 如果 你 去 . "

“汝去极好，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwaɪrz] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
It also requires careful consideration .
它 还 需要 小心 考虑 .

亦须仔细。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [kən'viːniənt] ['meθədz] . "
" I have my own convenient methods . "
" 我 有 我的 自己的 方便的 方法 . "

“小可自有方便。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] .
He immediately resigned from his post with the eight princes .
他 立即地 辞职 从 他的 邮政 和 这 八 王子们 .

即辞八王，

[ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They emerged from behind the mountain .
他们 出现 从 在后面 这 山 .

从山后走出。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking about a mile ,
后 步行 关于 一个 英里 ,

行将一里之地，

['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [skaʊts] ,
Captured by the scouts ,
捕获 经过 这 侦察兵 ,

被逻骑捉住，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [fɔːt] ['væliəntli] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [wɪn] .
Meng Liang fought valiantly but could not win .
孟 梁 战斗 英勇地 但 可以 不是 赢 .

孟良力斗不胜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [taɪd] [ʌp] .
They were actually tied up .
他们 是 实际上 系 向上 .

竟被绑缚，

[kʌm] [siː] [mjuː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Come see Mu Xianfeng .
来 看 亩 仙峰 .

来见木先锋。

[mjuː][jiː] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Mu Yi stepped forward and shouted :
亩 易 步 向前 和 喊叫 :

木易故近前喝之曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [juːzuː] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['prɪnses] . "
" I am sending you back to Youzhou to see the princess . "
" 我 是 发送 你 后退 到 幽州 到 看 这 公主 . "

“吾差汝回幽州见公主，

[rɪ'pɔːrt] ['eni] ['ɜːrdʒənt] ['mætərz] .
Report any urgent matters .
报告 任何 紧迫的 事情 .

有紧关事报知，

[waɪ] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['kæptʃərd] ?
Why were you captured ?
为什么 是 你 捕获 ?

为何被人捉住？”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frɔːd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Meng Liang admitted to the fraud and replied :
孟 梁 承认 到 这 欺诈罪 和 回复 :

孟良认诈应曰：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [dɑːrk] . "
" It was still dark . "
" 它 曾是 仍然 黑暗的 . "

“天色未明，

[teɪk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [ruːt] .
Take the wrong route .
拿 这 错误的 路线 .

走差路径，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kæptʃər] .
This led to his capture .
这 引领 到 他的 捕获 .

致遭其捉。”

[mjuː][jiː] [sed] :
Mu Yi said :
亩 易 说 :

木易曰：

" [goʊ] ['kwɪkli] ! "
" Go quickly ! "
" 去 迅速地 ! "

“急去，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
He then came to report .
他 然后 来了 到 报告 .

便来回报。”

[ðeɪ] ['kwɪkli] [went] [tuː; tə] ['lɪbəreɪt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
They quickly went to liberate the people on both sides .
他们 迅速地 去 到 解放 这 人们 在 两个都 侧面 .

左右连忙解放去了。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kæmp] .
Meng Liang walked out of the barbarian camp .
孟 梁 步行 出去 的 这 野蛮人 营 .

孟良走出番营，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ,
If it weren't for General Yang ,
如果 它 不是 为了 一般的 杨 ,

“若非杨将军，

[maɪ] [laɪf] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] [tə'deɪ] .
My life is in grave danger today .
我的 生活 是 在 严重 危险 今天 .

今日一命难保。”

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] . "
" I wish to go to the three passes to report this . "
" 我 希望 到 去 到 这 三 通过 到 报告 这 . "

“欲往三关报知，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
It is necessary to report to the imperial court .
它 是 必要的 到 报告 到 这 帝国 法庭 .

必须要申奏朝廷，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [θɪŋz] [maɪt] [get] [wɜːrs] [ɪf] [ðɪs] [goʊz] [ɑːn][fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] ;
I fear that things might get worse if this goes on for too long ;
我 害怕 那 事物 可能 得到 更糟 如果 这 去 在 为了 也 长的 ;

恐日久误事；

[waɪ] [nɑːt][goʊ][tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] ?
Why not go to Mount Wutai ?
为什么 不是 去 到 山 五台 ?

莫若去五台山，

[pliːz] [æsk] [zen] ['mæstər] [jæŋ] [fɔːr; fər] [help] .
Please ask Zen Master Yang for help .
请 问 禅 掌握 杨 为了 帮助 .

请杨禅师来援，

[sək'ses] [ɪz] ['relətɪvli] ['iːzi] .
Success is relatively easy .
成功 是 相对地 简单的 .

成功较易。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
He immediately turned back and headed straight for Mount Wutai .
他 立即地 转向 后退 和 标题 直的 为了 山 五台 .

即抽身径向五台山来，

[siː] [mʌŋk] [jæŋ] .
See Monk Yang .
看 僧 杨 .

参见杨和尚。

[ðə; ði] [mʌŋk] [æskt] :
The monk asked :
这 僧 问 :

和尚问曰：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrənər] ? "
" Why are you dressed like a foreigner ? "
" 为什么 是 你 穿着 喜欢 一个 外国人 ? "

“汝缘何作番人装束？”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['mætər] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['mæstər] . "
" I have an urgent matter to tell my master . "
" 我 有 一个 紧迫的 事情 到 告诉 我的 掌握 . "

“特有一件紧急事告知师父。

[hiː; hi] ['diːpli] [ri'zentid] ['emprəs] ['ʒaʊ] [fɔːr; fər] ['juːzɪŋ] ['kʌnɪŋ] [skiːmz] .
He deeply resented Empress Xiao for using cunning schemes .
他 深 怨恨 皇后 肖 为了 使用 狡猾 方案 .

深恨萧太后用诡计，

[ɜːrn] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] [ten] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Earn the title of one of the top ten court officials
赚 这 标题 的 一 的 这 顶部 十 法庭 官员

赚十大朝官，

[træpt] [ɪn][ðə; ði] [naɪn] ['drægənz] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ['væli] ,
Trapped in the Nine Dragons Flying Tiger Valley ,
被困 在 这 九 龙 飞行 老虎 谷 ，

困于九龙飞虎谷，

[its] [ɪk'striːmli] ['krɪtɪk(ə)l] .
It's extremely critical .
它是 极其 批判的 .

十分危急。

[naʊ] , [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [kɪŋ] ,
Now , by order of the Eighth King ,
现在 ，经过 命令 的 这 第八 国王 ，

今奉八大王命，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [tuː; tə] [siːk] [,ri:,in'fɔ:,smənts] .
They intended to go to the three passes to seek reinforcements .
他们 故意的 到 去 到 这 三 通过 到 寻找 增援部队 .

欲往三关取救兵，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [deɪz] [wɪl] [dræg][ɑːn][fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
I fear that the days will drag on for too long .
我 害怕 那 这 天 将要 拖 在 为了 也 长的 .

自思恐日子缠久，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] ['sɪriəs] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
This could lead to serious consequences .
这 可以 带领 到 严肃的 结果 .

有误大事。

[wuː] ['maʊnt(ə)n] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['stoʊnz] [θroʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .
Wuhe Mountain is just a stone's throw away from there .
五和 山 是 只是 一个 石头的 扔 离开 从 那里 .

五合山去彼咫尺之程，

['mæstər] [tʃiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːrti]
Master Qi and his party
掌握 齐 和 他的 派对

乞师父一行，

[tə'geðər] [wiː; wi] [stænd] [tuː; tə] [help] ['aʊər; ɑːr]['neɪʃ(ə)n] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['kraɪsɪs] .
Together we stand to help our nation in times of crisis .
一起 我们 站立 到 帮助 我们的 国家 在 时代 的 危机 .

同扶国难。”

[jæŋ] - ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Yang Wulang pondered for a long time ,
杨 - 沉思 为了 一个 长的 时间 ，

杨五郎沉吟半晌，

['mɛŋ] [ljaːŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Meng Liang called out :
孟 梁 称为 出去 :

叫声孟良曰：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][nɑːt] ['enəmi] . "
" You and I are not enemies . "
" 你 和 我 是 不是 敌人 . "

“我与汝不是冤家，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [rɪ'piːtɪdli] [prə'voʊk] [ˌem 'iː] ?
Why do you repeatedly provoke me ?
为什么 做 你 反复 惹 我 ?

何故屡次相恼? ”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰:

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] ['selfɪʃ] ['riːz(ə)nz] , "
" This is not for my own selfish reasons , "
" 这 是 不是 为了 我的 自己的 自私 原因 , "

“小可非为一己之私,

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It also depends on the official's position .
它 还 取决于 在 这 官员的 位置 .

亦看本官分上。

['mæstər] [ɪz][nɑːt] ['goʊɪŋ] .
Master is not going .
掌握 是 不是 去 .

师父不去,

[ɪf] [ten] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [kɪld] ,
If ten of the great court officials are killed ,
如果 十 的 这 伟大的 法庭 官员 是 被杀 ,

若十大朝臣被害,

[maɪ] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['trʌbld] .
My teacher was also troubled .
我的 老师 曾是 还 麻烦 .

吾师心上亦难自安。”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰:

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] .
I originally intended not to go .
我 起初 故意的 不是 到 去 .

“本待不去,

[prɪns] [neɪbə] ,
Prince Naiba ,
王子 奈巴 ,

奈八殿下分上,

[ðə; ði] [truːps] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [proʊ'siːd] .
The troops had no choice but to proceed .
这 军队 有 不 选择 但 到 继续 .

只得部众前行。”

[ə'rɪdʒənəli] , [maʊnt] ['wuː'taɪ][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] ['riːdʒən] .
Originally , Mount Wutai was near the Guanzhong region .
起初 , 山 五台 曾是 靠近 这 关中 地区 .

原来五台山近关西地方,

[ˌaɪ 'tiː][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
It produces vicious and unruly individuals .
它 产 恶毒 和 不羁 个人 .

出凶顽之徒,

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][daɪ] .
But there are those who break the law and deserve to die .
但 那里 是 那些 WHO 休息 这 法律 和 应得 到 死 .

但有犯法该死者，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə][ə; eɪ]['temp(ə)l][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He fled to a temple and became a monk .
他 逃亡 到 一个 寺庙 和 成为 一个 僧 .

逃入寺中为僧，

\- [ðen] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Wulang then took him in .
\- 然后 采取 他 在 .

五郎即收用之，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Therefore , they are invincible .
所以 , 他们 是 无敌 .

故所向无敌也。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [mʌŋk] [jæŋ] ['gæðərd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
On that day , Monk Yang gathered more than a thousand people in the temple .
在 那 天 , 僧 杨 聚集 更多的 比 一个 千 人们 在 这 寺庙 .

当日杨和尚点集寺中一千余人，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
Ready to depart .
准备好 到 离开 .

准备起行。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" ['mæstər] [ɪz] ['goʊɪŋ] , "
" Master is going , "
" 掌握 是 去 , "

“师父前往，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] .
I will report this to the official at the three passes .
我 将要 报告 这 到 这 官方的 在 这 三 通过 .

小可再往三关报知本官，

" [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] . "
" Come to the rescue . "
" 来 到 这 救援 . "

同来救援。”

['gɔːroʊ] [ə'griːd] .
Goro agreed .
戈罗 同意 .

五郎应允。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Meng Liang then took his leave and descended the mountain .
孟 梁 然后 采取 他的 离开 和 下降 这 山 .

孟良即辞下山，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][sɪks] ['en,vɔɪz] .
They arrived at the village under the cover of night to meet the six envoys .
他们 到达的 在 这 村庄 在下面 这 覆盖 的 夜晚 到 见面 这 六 使节 .

星夜到寨中见六使，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'dɪkəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['biːɪŋ] [træpt] .
He learned of the predicament of the court officials being trapped .
他 学习 的 这 困境 的 这 法庭 官员 存在 被困 .

道知朝官被困之事。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰:

" [aɪ]['məubilaizd] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] . "
" I mobilized troops to provide reinforcements . "
" 我 动员起来 军队 到 提供 增援部队 . "

“我一面兴兵赴援,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪ'miːdiətli] [teɪk] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
You must immediately take this memorial to the capital and report it to
你 必须 立即地 拿 这 纪念馆 到 这 首都 和 报告 它 到
[ðə; ði] ['empərər] .
the emperor .
这 皇帝 .

汝急赍表入京奏闻。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Meng Liang received the order ,
孟 梁 已收到 这 命令 ,

孟良得令,

[aɪ] [tʊk] [maɪ] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
I took my watch and headed to Beijing under the cover of night .
我 采取 我的 手表 和 标题 到 北京 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

带表星夜赴京,

[tel] - .
Tell Zhenzong .
告诉 - .

奏知真宗。

['empərər] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Zhenzong was greatly alarmed upon receiving the report .
皇帝 - 曾是 非常 惊慌 之上 接收 这 报告 .

真宗得奏大惊,

[ʒ'wɑːn] [ʃæŋ] - [sed] :
Xuan Shang Mengliang said :
宣 尚 - 说 :

宣上孟良间曰:

" [haʊ] [lɔːŋ] [hæv; həv][ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bɪn] [træpt] ? "
" How long have the court officials been trapped ? "
" 如何 长的 有 这 法庭 官员 到过 被困 ? "

“朝臣被困几时?”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰:

" ['nɪrli] [ə; eɪ] [mʌnθ] . "
" Nearly a month . "
" 几乎 一个 月 . "

“将近一月。

[jæŋ] - [prə'vaɪdɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [greɪn] .
Yang Yanlang provided them with grain .
杨 - 假如 他们 和 粮食 .

得杨延朗以粮食相济，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['deɪndʒər] .
For now , there is no danger .
为了 现在 , 那里 是 不 危险 .

暂保无虞。

[ðə; ði] [truːps] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [dɪ'spætʃt] .
The troops at the three passes have now been dispatched .
这 军队 在 这 三 通过 有 现在 到过 已派出 .

今三关兵马已发，

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [send] [ə'nʌðər] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [eɪd] .
We beg Your Majesty to send another general to our aid .
我们 求 你的 威严 到 发送 其他 一般的 到 我们的 援助 .

乞陛下再遣将救应。”

['empərər] - [æskt] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
Emperor Zhenzong asked his court officials :
皇帝 - 问 他的 法庭 官员 :

真宗问廷臣曰：

[huː] [kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['fɔːrwərd] ?
Who can lead the troops forward ?
WHO 能 带领 这 军队 向前 ?

“谁可都兵前行？”

['dɑːəu][ˌɛl e 'aɪ][tæn] ,
Dao Lai Tan ,
道 赖 谭 ,

道来昙，

[jæŋ] - , [ðə; ði] ['taɪrənt] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fɪr] , [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yang Zongbao , the Tyrant King of Fear , reported :
杨 - , 这 暴君 国王 的 害怕 , 据报道 :

吓天霸王杨宗保奏曰：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] . "
" Your subject is willing to go to the rescue . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 去 到 这 救援 . "

“臣愿往救。”

['empərər] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Zhenzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

真宗大悦，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['vetərən] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] ['zæn][æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] .
He then appointed the veteran general Huyan Zan as the military supervisor .
他 然后 任命 这 老将 一般的 虎岩 赞 作为 这 军队 导师 .

遂命老将呼延赞为监军，

[jæŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Yang Zongbao was the vanguard .
杨 - 曾是 这 先锋 .

杨宗保为先锋，

[ðeɪ] ['mʌstəd] - , - [truːps] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
They mustered 50 , 000 troops for the expedition .
他们 集结 - , - 军队 为了 这 远征 .

点兵五万征进。

- [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Zongbao received his orders and withdrew .
- 已收到 他的 订单 和 退出 .

宗保受命而退，

[ˌɛl e 'aɪ] - [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .
Lai Wuning bid farewell to the old woman and ordered her to leave the palace .
赖 - 出价 告别 到 这 老的 女士 和 订购 她 到 离开 这 宫殿 .

来无佞府辞令婆出师。

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn] [eɪtθ] ['sɪstər] ,
" Keep an eye on Eighth Sister ,
" 保持 一个 眼睛 在 第八 姐姐 ,

“可着八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər] [ə'kʌmpənid] [ˌem 'iː] .
Ninth Sister accompanied me .
第九 姐姐 伴随 我 .

九妹同行。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] [jʊr; jər] [help] , [jʌŋ] ['leɪdi] ! "
" It would be wonderful to have your help , young lady ! "
" 它 会 是 精彩的 到 有 你的 帮助 , 年轻的 女士 ! "

“得姑娘相助极妙！”

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
All the generals were present at the appointed time .
全部 这 将军们 是 展示 在 这 任命 时间 .

众将整点齐备，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [tiːm] .
Meng Liang was in the front team .
孟 梁 曾是 在 这 正面 团队 .

孟良为前队，

- ['skwɑːdrən]
Zongbao Squadron
- 中队

宗保中队，

[haɪɑːn] ['zæn] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [ɪn] [pər'suːt] .
Huyan Zan led his army in pursuit .
虎岩 赞 引领 他的 军队 在 追逐 .

呼延赞率大军随后，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪn] ['drægənz] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ['væli] .
We headed straight for the Nine Dragons Flying Tiger Valley .
我们 标题 直的 为了 这 九 龙 飞行 老虎 谷 .

径望九龙飞虎谷进发。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə'mɪdst] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] , [ə; eɪ] ['væliənt] [sɔːrd] [stændz] [tɔːl] .
Amidst a multitude of horses , a valiant sword stands tall .
在……之中 一个 民众 的 马匹 , 一个 英勇 剑 站立 高的 .

万马丛中军刀壮，

['hɪroʊz] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [tiːmz] .
Heroes emerge from among three thousand teams .
英雄 出现 从 之中 三 千 团队 .

三千队里显英雄。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʃaʊz] ['ɑːrmi] :
The scouts reported to Empress Xiao's army :
这 侦察兵 据报道 到 皇后 xiao 的 军队 :

哨马报入萧后军中：

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['mɑːtʃt] [ɪn] .
The Song soldiers marched in .
这 歌曲 士兵 行军 在 .

宋兵长驱而来。

['emprəs] ['ʒaʊ] [ðen] ['sʌmənd] - - [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][wɔːr] .
Empress Xiao then summoned Yelü Xuegu and others to discuss the war .
皇后 肖 然后 被召唤 - - 和 其他的 到 讨论 这 战争 .

萧后即召耶律学古等议战。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['melədi] [sez] :
The ancient melody says :
这 古老的 旋律 说道 :

学古奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] . "
" Your Majesty , do not worry . "
" 你的 威严 , 做 不是 担心 . "

“娘娘勿忧，

[hæv; həv] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] [frʌm; frəm] [fɔːr] ['kʌntriz] [hɪr] .
have military horses from four countries here .
有 军队 马匹 从 四 国家 这里 .

我这里有四国军马，

[waɪ] [fɪr] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] !
Why fear the Song soldiers !
为什么 害怕 这 歌曲 士兵 !

何惧宋兵哉！

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Your servants will be dispatched to meet the enemy .
你的 仆人 将要 是 已派出 到 见面 这 敌人 .

待臣分遣迎战，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
We will surely defeat the enemy .
我们 将要 一定 击败 这 敌人 .

必能胜敌。”

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['mænɪdʒ] [θɪŋz] ['kerfəli] . "
" You should manage things carefully . "
" 你 应该 管理 事物 小心 . "

“卿宜用心调度，

" [duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] . "
" Do not act rashly . "
" 做 不是 行为 贸然 . "

不可造次。”

['zuː] ['gʌ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [went] [fɔːrθ] .
Xue Gu received the order and went forth .
薛 顾 已收到 这 命令 和 去 前进 .

学古领命而出，

[ðə; ði] ['dʒɜːtʃɛn] [kɪŋ] ['huː]['dʒiː][wʌz; wəz] ['sʌmənd] .
The Jurchen king Hu Jie was summoned .
这 女真 国王 胡 杰 曾是 被召唤 .

调来女真国王胡杰，

['tʃɛn] ['ʃɛn] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][ʃɑː'tuːoʊ] ['kɪŋdəm]
Chen Shen , a general of the Shatuo Kingdom
陈 沈 , 一个 一般的 的 这 沙陀 王国

沙陀国大将陈深，

[blæk] ['taɪgər] , [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [bɑː'r'beriən] ['kɪŋdəm]
Black Tiger , the Prince Consort of the Western Barbarian Kingdom
黑色的 老虎 , 这 王子 配偶 的 这 西 野蛮人 王国

西番国驸马王黑虎，

[kɪŋ] ['biːdə][ʌv; əv][ðə; ði] ['blæk,wɔːtə] ['kɪŋdəm] ,
King Bida of the Blackwater Kingdom ,
国王 比达 的 这 黑水 王国 ,

黑水国王王必达，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] ['ʌndər] [ðə; ði] [tent] .
They all gathered under the tent .
他们 全部 聚集 在下面 这 帐篷 .

都集帐下，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

分付曰：

" [tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] . "
" Tomorrow we will fight the Song soldiers . "
" 明天 我们 将要 斗争 这 歌曲 士兵 . "

“明日与宋兵交战，

['evriwʌn] [mʌst; məst] [straɪv] ['fɔːrwərd] ;
Everyone must strive forward ;
每个人 必须 努力 向前 ;

各人皆须努力向前；

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi]
If we can defeat the enemy
如果 我们 能 击败 这 敌人

若能胜敌，

[ðə; ði] ['emprəs] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
The Empress will surely reward you handsomely .
这 皇后 将要 一定 报酬 你 英俊地 .

娘娘必有重赏。”

['huː][dʒiːdʒɪn] [sed] :
Hu Jiejin said :
胡 解金 说 :

胡杰进曰：

" ['stuːərd] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] . "
" Steward , there's no need to worry . "
" 管家 , 有 不 需要 到 担心 . "

“总管不必烦心，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] [ɔːl][ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] !
We must kill all the Song soldiers !
我们 必须 杀 全部 这 歌曲 士兵 !

定要杀尽宋兵，

[fæŋ] - ['restɪd] [ænd; ənd] [leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər] .
Fang Xiuge rested and laid down his armor .
方 - 休息 和 铺设 向下 他的 盔甲 .

方休戈息甲。”

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [hæz; həz][nɑːt] [stɑːpt] [jet] ,
The message has not stopped yet ,
这 信息 有 不是 停止 然而 ,

道声未罢，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
A messenger reported that Song soldiers had arrived .
一个 信使 据报道 那 歌曲 士兵 有 到达的 .

人报宋兵来到。

- - [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][fɔːrm] [ræŋks][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Yelü Xuegu immediately ordered his troops to form ranks to meet the enemy .
- - 立即地 订购 他的 军队 到 形式 排名 到 见面 这 敌人 .

耶律学古即部众列阵迎敌。

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['bænərz] [ʌn'fɜːlɪŋ] .
From afar , one can see the banners unfurling .
从 远方 , 一 能 看 这 横幅 展开 .

遥见旌旗开处，

[ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl][ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
A brave general on horseback ,
一个 勇敢的 一般的 在 马背 ,

马上一员勇将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [mʌŋk] [jæŋ] - .
It was the monk Yang Wulang .
它 曾是 这 僧 杨 - .

乃是和尚杨五郎，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

高声骂道：

" [ðə; ði][ljau][baː'bɛəriənz] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] ! "
" The Liao barbarians cannot be eradicated ! "
" 这 廖 野蛮人 不能 是 根除 ! "

“诛不尽的辽蛮！

[rɪ'triːt] ['prɑːpərli] .
Retreat properly .
撤退 适当地 .

好好退去，

[stɪl] ['briːðɪŋ] ;
Still breathing ;
仍然 呼吸 ;

尚留残喘；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ʌtərli] [dɪ'strɔɪd] , [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [dʌst] .
It will be utterly destroyed , reduced to dust .
它 将要 是 完全地 损毁 , 减少 到 灰尘 .

殄灭为齑粉矣。”

- - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yelü Xuegu was furious .
- - 曾是 狂怒 .

耶律学古大怒，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the generals , saying :
他 已解决 这 将军们 , 说 :

谓诸将曰：

[huː] [wɪl] [ɪn'flɪkt] [ðə; ði][fɜːrst] [dɪ'fiːt] [ɑːn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] ?
Who will inflict the first defeat on the Song people ?
WHO 将要 造成 这 第一的 击败 在 这 歌曲 人们 ?

“谁先挫宋人一阵？”

[ðə; ði] ['d͡ʒɜɹt͡ʃɛn] [kɪŋ] - [ri'spɔndid] :
The Jurchen king Hujie responded :
这 女真 国王 - 回应 :

女真国王胡杰应声曰：

" [aɪ] [wɪl] [kɪl] [ðɪs] ['skaʊndrəl] . "
" I will kill this scoundrel . "
" 我 将要 杀 这 恶棍 . "

“待吾斩此匹夫。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd] [liːp] ['ɑːntə][ə; eɪ] [hɔːrs] .
That is , to raise a spear and leap onto a horse .
那 是 , 到 增加 一个 矛 和 飞跃 到 一个 马 .

即挺枪跃马，

[teɪk] ['gɔːroʊ][də'rektli; daɪ'rektli] .
Take Goro directly .
拿 戈罗 直接地 .

直取五郎。

- ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [fɔːt] [bæk] .
Wulang brandished his axe and fought back .
- 挥舞 他的 斧头 和 战斗 后退 .

五郎舞斧还战。

[tuː] [ʃaʊts] .
Two shouts .
二 喊叫 .

两下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [raʊndz] .
The two fought for dozens of rounds .
这 二 战斗 为了 几十个 的 回合 .

二人战上数十合，

['huː] - [wʌz; wəz] ['tɪmɪd] .
Hu Jieli was timid .
胡 - 曾是 胆小 .

胡杰力怯，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

拨马便走。

[jæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm] .
Yang Wulang led his troops to ambush them .
杨 - 引领 他的 军队 到 伏击 他们 .

杨五郎驱兵掩之。

['nɔːrðərn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [kɪŋ] [blæk] ['taɪgər] ['dænsəz, 'dænsɪz] [wɪð; wɪθ] [fæŋ] [jaʊ] ['hælbərd]
Northern Formation King Black Tiger Dances with Fang Yao Halberd
北方 形成 国王 黑色的 老虎 舞蹈 和 方 姚 戟

北阵王黑虎舞方天戟，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They charged in from the middle on horseback .
他们 带电 在 从 这 中间 在 马背 .

纵骑从中杀来，

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
The monks were divided into two groups .
这 僧侣 是 分割 进入 二 团体 .

将头陀兵分为两段，

[ðə; ði] [ljau] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [əd'vænst] .
The Liao soldiers surrounded and advanced .
这 廖 士兵 包围 和 先进的 .

辽兵围裹而进。

['wæŋ] ['biːdə] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [æks] [ænd; ənd] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Wang Bida raised his axe and spurred his horse .
王 比达 提高 他的 斧头 和 受到刺激 他的 马 .

王必达提斧拍马，

[ðeɪ] ['entərd] [baɪ] ['ʃaʊtɪŋ] .
They entered by shouting .
他们 进入 经过 喊叫 .

喊声而进。

[jæŋ] - [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
Yang Wulang saw that there were barbarian soldiers all around him .
杨 - 锯 那 那里 是 野蛮人 士兵 全部 大约 他 .

杨五郎见四下皆是番兵，

['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows and stones rained down .
箭头 和 石头 下雨了 向下 .

矢石乱发，

[ðə; ði] ['kɑːnflɪkt] [ɪz] [nɑːt] ['fʊli] [rɪ'zɑːlvd] .
The conflict is not fully resolved .
这 冲突 是 不是 完全 已解决 .

冲突不透。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之间，

['sʌd(ə)nli] , [dʌst] [roʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
Suddenly , dust rose from the southwest .
突然 , 灰尘 玫瑰 从 这 西南 .

忽西南征尘荡起，

[drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːrnz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Drums and horns sounded in unison .
鼓 和 角 听起来 在 齐声 .

鼓角齐鸣，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
A troop of soldiers charged in .
一个 部队 的 士兵 带电 在 .

一彪军马杀来，

[naɪ] [ˌbiː 'eɪ] [niː'ɑːŋ]
Nai Ba Niang
奈 巴 娘

乃八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹、

[jæŋ] - .
Yang Zongbao .
杨 - .

杨宗保也。

[eɪtθ] ['sɪstər] [roʊd] [ə'hed] ,
Eighth Sister rode ahead ,
第八 姐姐 骑 前方 ,

八娘一骑当先，

[dʒʌst] [ðen] , ['wæŋ] ['biːdə] [wʌz; wəz] [ɪn'kaʊntər] .
Just then , Wang Bida was encountered .
只是 然后 , 王 比达 曾是 遭遇 .

正遇王必达，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

- -
Doujing Shutai
- -

斗经数台，

[naɪnθ] ['sɪstər] [led] [hɜːr; hər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Ninth Sister led her troops to attack from the side .
第九 姐姐 引领 她 军队 到 攻击 从 这 边 .

九妹率兵从旁攻入，

['biːdə] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['hælbərd] [ænd; ənd] [fled] .
Bida threw down his halberd and fled .
比达 扔 向下 他的 戟 和 逃亡 .

必达抛戟逃走，

[naɪnθ] ['sɪstər] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
Ninth Sister seized the opportunity to pursue them .
第九 姐姐 查获 这 机会 到 追求 他们 .

九妹乘势追之。

[nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] ,
Near the mouth of the valley ,
靠近 这 嘴 的 这 谷 ,

将近谷口,

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːrnli] :
One of the generals shouted sternly :
一 的 这 将军们 喊叫 严厉地 :

一将厉声喝曰:

" [ðə; ði] ['treɪtər] [ʃʊd; ʃəd] [sə'rendər] ['ɜːrli] . "
" The traitor should surrender early . "
" 这 叛徒 应该 投降 早期的 . "

"逆贼早降,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] .
To avoid being slaughtered .
到 避免 存在 屠杀 .

免遭屠戮。"

[ðæt] [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] ['zæn] ,
That was General Huyan Zan ,
那 曾是 一般的 虎岩 赞 ,

乃大将呼延赞,

[ðeɪ] [blɑːkt] [hɪz; ɪz] [wei] .
They blocked his way .
他们 已屏蔽 他的 方式 .

当头拦住,

[wɪ'ðaʊt] ['sevrəl] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] ,
Without several combinations ,
没有 一些 组合 ,

未经数合,

['biːdə][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Bida was captured .
比达 曾是 捕获 .

必达被擒。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [əd'vænst] .
The Song soldiers advanced .
这 歌曲 士兵 先进的 .

宋兵竞进。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [kæmp] .
Meng Liang charged into the northern camp .
孟 梁 带电 进入 这 北方 营 .

孟良杀入北营,

[dʒʌst] [ðen] , ['tʃen] ['ʃen] [frʌm; frəm][ðə; ði][ʃɑː'tuːoʊ] ['kɪŋdəm] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] .
Just then , Chen Shen from the Shatuo Kingdom suddenly arrived .
只是 然后 , 陈 沈 从 这 沙陀 王国 突然 到达的 .

正值沙陀国陈深突到,

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交,

[ðə; ði] ['wɛpənz] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [juːst] [wen]
The weapons had just been used when
这 武器 有 只是 到过 用过的 什么时候

兵刃才合，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Meng Liang shouted loudly :
孟 梁 喊叫 高声 :

孟良大声喝曰：

" ['enəmi] [θiːvz] , [duː][nɑːt] [fliː] ! "
" Enemy thieves , do not flee ! "
" 敌人 窃贼 , 做 不是 逃跑 ! "

“敌贼休走！”

[hiː; hi] [kliːvd] [ðə; ði] [aɪs] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [æks] .
He cleaved the ice with an axe .
他 劈裂 这 冰 和 一个 斧头 .

一斧劈落场中。

[jæŋ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['dʒen(ə)rəl] [hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['kæv(ə)lri] .
Yang Zongbao saw that the southern general had repeatedly defeated the barbarian cavalry .
杨 - 锯 那 这 南部 一般的 有 反复 战败 这 野蛮人 骑兵 .

杨宗保见南将连胜番骑，

[ðɪs] [spɜːrd] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [tuː; tə] [pər'suː] .
This spurred the rear guard to pursue .
这 受到刺激 这 后部 警卫 到 追求 .

催动后军追击。

[eɪtθ] ['sɪstər] ['breɪvli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Eighth Sister bravely took the lead .
第八 姐姐 勇敢地 采取 这 带领 .

八娘奋勇争先，

['feɪsɪŋ] ['huː][dʒiːz] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] ,
Facing Hu Jie's confrontation ,
面向 胡 杰的 对抗 ,

迎住胡杰交锋，

[ðə; ði] [red] ['velvɪt] ['læsoʊ][wʌz; wəz] [tɔːst] [ʌp] .
The red velvet lasso was tossed up .
这 红色的 天鹅绒 套索 曾是 抛掷 向上 .

抛起红绒套索，

['dʒiː][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Jie was captured on horseback .
杰 曾是 捕获 在 马背 .

将杰捉于马上。

[jæŋ] - [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [bæk] .
Yang Wulang reined in his horse and charged back .
杨 - 勒住 在 他的 马 和 带电 后退 .

杨五郎勒马杀回，

[ðə; ði] [mʌŋks] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [juːst] [ðer; ðər] [swɔːdz] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [leg] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk]
The monks under his command used their swords to cut off the leg of the black
这 僧侣 在下面 他的 命令 用过的 他们的 剑 到 切 离开 这 腿 的 这 黑色的
['taɪgər] [hɔːrs] .
tiger horse .
老虎 马 .

部下僧兵戒刀斩落玉黑虎马脚，

[ˌoʊvər'tɜːrnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Overturned into the formation ,
翻覆 进入 这 形成 ，

掀落阵中，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
The Song soldiers rushed forward and captured him .
这 歌曲 士兵 匆忙 向前 和 捕获 他 .

宋兵齐向前擒之。

\- - [sɔː] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['krʌmbliŋ] .
Yelü Xuegu saw the situation crumbling .
\- - 锯 这 情况 摇摇欲坠 .

耶律学古见势崩摧，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʒaʊ] :
He entered the camp and reported to Empress Xiao :
他 进入 这 营 和 据报道 到 皇后 肖 :

走入营中报萧后曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [liːv] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Your Majesty , leave immediately ! "
" 你的 威严 , 离开 立即地 ! "

“娘娘速走！

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [breɪv] .
The Song soldiers were brave .
这 歌曲 士兵 是 勇敢的 .

宋兵英勇，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['kiŋdəmz] [hæv; həv][ɔːl] [bɪn] ['kæptʃərd]
The generals and commanders of the four kingdoms have all been captured
这 将军们 和 指挥官 的 这 四 王国 有 全部 到过 捕获
[ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] .
and defeated .
和 战败 .

四国将帅擒剿已尽。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['emprəs] ['ʒaʊ]
After hearing this , Empress Xiao
后 听力 这 , 皇后 肖

萧后听罢，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['terəfaɪd] [maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] ['ɔːlmoʊst] [bɜːrst] .
I was so terrified my heart and soul almost burst .
我 曾是 所以 恐惧 我的 心 和 灵魂 几乎 爆裂 .

惊得心胆飞裂，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [fled] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He withdrew from the camp and fled alone on horseback .
他 退出 从 这 营 和 逃亡 独自的 在 马背 .

撤营单骑逃走，

- - [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['mɛŋ] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Yelü Xuegu and Zhang Meng risked their lives to save him .
- - 和 张 孟 冒险 他们的 生活 到 节省 他 .

耶律学古与张猛拼死救护而去。

[jæŋ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pər'suːt] .
Yang Zongbao then led his troops in pursuit .
杨 - 然后 引领 他的 军队 在 追逐 .

后面杨宗保驱兵追击。

[æz; əz] ['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ,
As Empress Xiao was walking ,
作为 皇后 肖 曾是 步行 ,

萧后正走之间,

[æn; ən]['ɑːrmi] [ˌɪntə'septid] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [sloʊp] .
An army intercepted them from behind the slope .
一个 军队 截获 他们 从 在后面 这 坡 .

坡后一军截出,

[ðen] [jæŋ] - [truːps] ['mɑːtʃt] [ɪn] .
Then Yang Liushi's troops marched in .
然后 杨 - 军队 行军 在 .

乃杨六使之兵长驱而来,

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The barbarian soldiers saw it .
这 野蛮人 士兵 锯 它 .

番兵望见,

[ðeɪ] [dɪ'fektɪd] [ænd; ənd] [fled] .
They defected and fled .
他们 有缺陷的 和 逃亡 .

倒戈逃遁。

['emprəs] ['ʒaʊ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [said] :
Empress Xiao looked up and sighed :
皇后 肖 看起来 向上 和 叹了口气 :

萧后仰天叹曰:

" [tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [aɪ][mʌst; məst] [gɪv] [maɪ] [ɔːl] . "
" Today is the day I must give my all . "
" 今天 是 这 天 我 必须 给 我的 全部 . "

“今日是吾当尽,

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [plænz] .
You all should make your own plans .
你 全部 应该 制作 你的 自己的 计划 .

汝众人善自为计。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢,

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He wanted to draw his sword and commit suicide .
他 通缉 到 画 他的 剑 和 犯罪 自杀 .

欲拔剑自刎。

- - [sed] :
Yelü Xuegu said :
- - 说 :

耶律学古曰:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [duː][nɑːt]['pænɪk] . "
" Your Majesty , do not panic . "
" 你的 威严 , 做 不是 恐慌 . "

“娘娘勿慌，

[juːzuː] [stɪl] [hæz; həz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Youzhou still has hundreds of thousands of elite troops .
幽州 仍然 有 数百 的 数千 的 精英 军队 .

幽州尚有数十万雄兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
It is still possible to defeat the enemy .
它 是 仍然 可能的 到 击败 这 敌人 .

犹可克敌，

['oʊnli] [straɪv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] .
Only strive for a short distance .
仅有的 努力 为了 一个 短的 距离 .

只争飓尺之程，

[waɪ] [ðen] [wʊd] [juː; jʊ] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [self] - [dɪ'strʌktɪv] [plæn] ?
Why then would you resort to such a self - destructive plan ?
为什么 然后 会 你 采取 到 这样的 一个 自己 - 破坏性的 计划 ?

何乃便为自绝之计那？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['mɛŋ] [sed] :
Zhang Meng said :
张 孟 说 :

张猛曰：

" [ðə; ði] ['emprəs] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pæθ] . "
" The Empress escaped through a secluded path . "
" 这 皇后 逃脱 通过 一个 僻 小路 . "

“娘娘从僻路逃走，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][hoʊld] [ɔːf] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I will go and hold off the enemy for a while .
我 将要 去 和 抓住 离开 这 敌人 为了 一个 尽管 .

吾去阻住敌兵一阵。”

['emprəs] ['ʒaʊ] [ðen] [stɑːpt] .
Empress Xiao then stopped .
皇后 肖 然后 停止 .

萧后乃止，

[hiː; hi][ænd; ənd] - - [fled] [tuː; tə] [bɪn] ['væli] .
He and Yelü Xuegu fled to Bin Valley .
他 和 - - 逃亡 到 垃圾桶 谷 .

与耶律学古望邠谷遁去。

['tʃæptər] - [jæŋ] - [dɪ'skʌs] ['teɪkɪŋ] [ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [gɜːrl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['bɔːrdər] ,
Chapter 42 Yang Junma Discusses Taking Chongyang Girl from the Northern Border ,
章 - 杨 - 讨论 采取 重阳 女孩 从 这 北方 边界 ,
['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] [juːzuː]
Causes a Scene in Youzhou
原因 一个 场景 在 幽州

第四十二回 杨郡马议取北境 重阳女大闹幽州

['miːnwaɪl] , [jæŋ] - ['rælid] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
Meanwhile , Yang Liushi rallied his troops and charged forward .
同时 , 杨 - 集结 他的 军队 和 带电 向前 .

却说杨六使鼓勇杀来，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['mɛŋ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fɔːt] [ə'gen] .
Zhang Meng spurred his horse and fought again .
张 孟 受到刺激 他的 马 和 战斗 再次 .

张猛纵马再战，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [riːtʃt] ,
Before the number of combinations was even reached ,
前 这 数字 的 组合 曾是 甚至 达到 ,

未及数合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] .
He was stabbed to death by the Six Envoys .
他 曾是 刺伤 到 死亡 经过 这 六 使节 .

被六使一枪刺死。

[ðə; ði] [sə'bɔːdinits] ['məubilaizd] [truːps] ,
The subordinates mobilized troops ,
这 下属 动员起来 军队 ,

部下番兵，

[ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] ['slɔːtəd] .
The brave warriors of the three passes were almost completely slaughtered .
这 勇敢的 战士 的 这 三 通过 是 几乎 完全地 屠杀 .

为三关壮勇屠戮殆尽。

- [truːps] [ə'raɪvd] .
Zongbao's troops arrived .
- 军队 到达的 .

宗保军马赶到，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,

合兵一处，

[wiː; wi][mʌst; məst] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
We must seize the opportunity to attend the meeting .
我们 必须 抢占 这 机会 到 出席 这 会议 .

会议要乘势赶去。

['ʃiː] - [roʊd] [ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [baʊnd] .
Shi Muyi rode there in a single bound .
史 - 骑 那里 在 一个 单身的 边界 .

适木易一骑飞到，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫曰：

" [maɪ] ['brʌðər] [mʌst; məst] [rɪ'kɔːl] [hɪz; ɪz] [truːps] . "
" My brother must recall his troops . "
" 我的 兄弟 必须 记起 他的 军队 . "

“吾弟须调回人马，

['reskjuː] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
Rescue the courtiers in the valley .
救援 这 朝臣 在 这 谷 .

救取谷中朝臣。

[juːzuː] [stɪl] [hæz; həz] ['meni] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Youzhou still has many elite troops .
幽州 仍然 有 许多 精英 军队 .

幽州精兵尚多，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [kɪl] ,
When I return with my kill ,
什么时候 我 返回 和 我的 杀 ,

待我杀回，

[teɪk] [θɪŋz] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
Take things from within .
拿 事物 从 之内 .

内中取事，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
It can be resolved in one fell swoop .
它 能 是 已解决 在 一 跌倒 俯冲 .

一举可定。”

[sɪks] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
Six reasons to agree with his words ,
六 原因 到 同意 和 他的 字 ,

六使然其言，

[ðæt] [ɪz] , [let] [mjuː] [jɪz] ['ɑːrmi] [pæs] [θruː] .
That is , let Mu Yi's army pass through .
那 是 , 让 亩 易的 军队 经过 通过 .

即放木易军马杀过，

[ðə; ði] [truːps] ['stɔrmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['væli] .
The troops stormed into the valley .
这 军队 暴风雨 进入 这 谷 .

部众攻入谷中。

[wen] [hæn] - [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] ,
When Han Junzhou heard that the Northern army had been defeated ,
什么时候 韩 - 听到 那 这 北方 军队 有 到过 战败 ,

时韩君粥听知北军战败，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [ræn] [ə'baʊt] .
They scattered and ran about .
他们 疏散 和 跑 关于 .

撒围奔走。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] ,
Meng Liang took the lead ,
孟 梁 采取 这 带领 ,

孟良拍马当先，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] .
They encountered the enemy general .
他们 遭遇 这 敌人 一般的 .

正遇着敌将，

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz] ['klæʃt] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

两骑相交，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tʃɑːpt] [ɪn] [tuː] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [æks] [stroʊk] .
It was chopped in two with one axe stroke .
它 曾是 切碎 在 二 和 一 斧头 中风 .

一斧砍为两段。

[tɑː'nɑːkə] - ,
Tanaka Takekatsu ,
田中 - ,

谷中岳胜、

[dʒaʊ]['zæn][ænd; ənd] ['ʌðər] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Jiao Zan and others seized the opportunity to attack .
角 赞 和 其他的 查获 这 机会 到 攻击 .
焦赞等乘势杀出，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [huː] [daɪd] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .
The number of enemy soldiers who died was countless .
这 数字 的 敌人 士兵 WHO 死亡 曾是 无数 .
番兵死者不可胜数，

[hiː; hi] [ðen] [seɪvd] [ten] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then saved ten court officials .
他 然后 已保存 十 法庭 官员 .
遂救了十大朝臣。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
This time , the northern army suffered a crushing defeat .
这 时间 , 这 北方 军队 遭受 一个 压碎 击败 .
此一回北兵败衄，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] ['kʌntriz] [wʌz; wəz] - , - .
The total number of troops from the four countries was 120 , 000 .
这 全部的 数字 的 军队 从 这 四 国家 曾是 - , - .
折去四国人马共十二万，

['kaʊntləs] [sə'plaɪz] , ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ə'bændənd] .
Countless supplies , cattle , and horses were abandoned .
无数 补给品 , 牛 , 和 马匹 是 弃 .
丢弃辎重牛马无算，

[kɔːpsiz] [leɪ] ['skætərd] [ə'baʊt] .
Corpses lay scattered about .
尸体 躺 疏散 关于 .
尸横散乱，

[blʌd] [fɪld] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['rɪvər] .
Blood filled the long river .
血 已填 这 长的 河 .
血满长川。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证：

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] , [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [struːn] ['evriwer] .
The northern army was defeated , their bodies strewn everywhere .
这 北方 军队 曾是 战败 , 他们的 身体 散落的 到处 .
北兵败衄尸交横，

['broʊkən] ['hælbərd] [ænd; ənd] ['tætərd] [spiə] [ɑːr; ər] [hæf] - [draɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] .
Broken halberds and tattered spears are half - dried by the sun .
破碎的 戟 和 破烂 长矛 是 一半 - 干燥 经过 这 太阳 .
断戟残戈日半晾。

[ˌpæsərz'baɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənd] [ðæt] [deɪ] .
Passersby should not speak of what happened that day .
路人 应该 不是 说话 的 什么 发生 那 天 .
过客莫言当日事，

[blʌd] [frʌm; frəm] [hɔːrs] [huːvz] ['liŋgəz] [ɑːn] ['desələt] [greɪvz; grɑːvz] .
Blood from horse hooves lingers on desolate graves .
血 从 马 蹄子 徘徊不去 在 荒凉 坟墓 .
马蹄余血下荒坟。

[jæŋ] - ['məubilaizd] [truːps] ,
Yang Liushi mobilized troops ,
杨 - 动员起来 军队 ,

杨六使调集军马，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'trɪbjuːt] [ðer; ðər] [oʊn] [streŋkθs] .
Everyone should contribute their own strengths .
每个人 应该 贡献 他们的 自己的 优势 .

人人各上其功，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərz] .
The six envoys issued orders .
这 六 使节 发布 订单 .

六使下令，

[ðə; ði] ['kæptʃərd] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
The captured barbarian soldiers .
这 捕获 野蛮人 士兵 .

将所擒番兵，

[ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ɔːl] [ðoʊz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [bɪ'hedɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The order to execute all those responsible for beheading has been given .
这 命令 到 执行 全部 那些 负责任的 为了 斩首 有 到过 给定 .

尽行斩首号令讫。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['seɪɪŋ] :
The eight princes and others offered their congratulations , saying :
这 八 王子们 和 其他的 提供 他们的 恭喜！ , 说 :

八王等称贺曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] ['reskjuː] ,
" If it weren't for the prince consort's rescue ,
" 如果 它 不是 为了 这 王子 配偶的 救援 ,

“若非郡马救援，

[nɑːt]['oʊnli][ɑːr; ər] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]['deɪndʒər] ,
Not only are court officials in danger ,
不是 仅有的 是 法庭 官员 在 危险 ,

非惟朝臣不保，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [pre'stiːʒ] .
Moreover , it would damage the Emperor's prestige .
而且 , 它 会 损害 这 皇帝的 声望 .

且损圣上威望也。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [kən'sɜːrnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ɪz] [træpt] . "
" His Majesty is concerned that His Highness is trapped . "
" 他的 威严 是 担心的 那 他的 高度 是 被困 . "

“圣上正以殿下被困，

['wɜːriɪŋ] [fɔːr; fər] [deɪz] [ɑːn] [end] ,
Worrying for days on end ,
令人担忧 为了 天 在 结尾 ,

忧愁累日，

['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['dʒen(ə)rəl] ['huː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [truːps] ,
special envoy was dispatched , along with General Hu and his infantry troops ,
特别的 使者 曾是 已派出 , 沿着 和 一般的 胡 和 他的 步兵 军队 ,
[tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
to provide assistance .
到 提供 协助 .

特遣呼将军与小儿部兵救应。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
I am already blessed with good fortune .
我 是 已经 蒙福 和 好的 财富 .

已赖洪福,

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] [soʊ] ['bædli] [hiː; hi] [left] [dɪ'dʒektɪd] [ænd; ənd] ['krestfɔːlən] .
They killed him so badly he left dejected and crestfallen .
他们 被杀 他 所以 糟糕 他 左边 垂头丧气 和 垂头丧气 .

杀得他垂首丧气而去。"

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰:

" [ə; eɪ] ['mætər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] ['bɑːdi] , "
" A matter outside the main body , "
" 一个 事情 外部 这 主要的 身体 , "

"间外之事,

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [taɪmz] [wen] [ə; eɪ] ['ruːlərz] ['ɔːrdərz] ['kænɑːt] [biː; bi] [əu'beid] .
There are times when a ruler's orders cannot be obeyed .
那里 是 时代 什么时候 一个 统治者的 订单 不能 是 服从 .

君命有所不受。

['emprəs] ['ʒaʊ] [rɪ'piːtɪdli] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Empress Xiao repeatedly caused trouble on the border .
皇后 肖 反复 导致 麻烦 在 这 边界 .

萧后屡为边患,

[wiː; wi] [kæn; kən] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .
We can take advantage of the momentum of victory .
我们 能 拿 优势 的 这 势头 的 胜利 .

可乘破竹之势,

[streɪt] [tuː; tə] [juːzuː]
Straight to Youzhou
直的 到 幽州

直捣幽州,

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [mæp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They took the map and returned .
他们 采取 这 地图 和 返回 .

取舆图而归,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
This is truly a great opportunity .
这 是 真的 一个 伟大的 机会 .

诚乃大机会也。"

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰:

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [rɪ'meɪnz] ['saɪlənt] .
Your Highness remains silent .
你的 高度 遗迹 沉默的 .

"殿下不言，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] .
I am about to inform you .
我 是 关于 到 通知 你 .

小可正待禀知。

[maɪ] [fɔːrθ] ['brʌðər] [wʌns] [sed] ,
My fourth brother once said ,
我的 第四 兄弟 一次 说 ,

四兄曾道，

[juːzuː] [stɪl] [hæz; həz] ['meni] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Youzhou still has many elite troops .
幽州 仍然 有 许多 精英 军队 .

幽州精兵尚多，

[hiː; hi][ɪz] ['teɪkɪŋ] ['mætərz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] [naʊ] .
He is taking matters into his own hands now .
他 是 采取 事情 进入 他的 自己的 双手 现在 .

彼今内中取事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
It is the right time to send troops to respond .
它 是 这 正确的 时间 到 发送 军队 到 回应 .

正宜发兵应之，

['dɪsəplɪn] [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
Discipline was successful .
纪律 曾是 成功的 .

管教成功也。"

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [bʌt; bət][duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" But do as you please . "
" 但 做 作为 你 请 . "

"但凭尊意行之，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Important matters of the imperial court
重要的 事情 的 这 帝国 法庭

朝廷重事，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
I shall bear it .
我 将 熊 它 .

我当承受。"

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ðen] ['ɔːrdərd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .
The six envoys then ordered Yue Sheng to be summoned .
这 六 使节 然后 订购 岳 盛 到 是 被召唤 .

六使乃下令唤过岳胜、

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ] [zænz] [truːps] [əd'vænst] .
Jiao Zan's troops advanced .
角 赞的 军队 先进的 .

焦赞部兵先进，

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹、

[jæŋ] - [prə'vaɪdɪd] ['bækʌp] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] .
Yang Zongbao provided backup from both the front and rear .
杨 - 假如 备份 从 两个都 这 正面 和 后部 .

杨宗保为前后救应，

[haɪɑːn] - [ə'pɔɪntɪd] [tʃaʊ] ['tʃɛn] [æz; əz] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] .
Huyan Zanbao appointed Chao Chen as military supervisor .
虎岩 - 任命 赵 陈 作为 军队 导师 .

呼延赞保朝臣为监军。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The deployment has been decided .
这 部署 有 到过 决定 .

分遣已定，

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [led] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [æd'væns] .
Yue Sheng and others led their troops in a rapid advance .
岳 盛 和 其他的 引领 他们的 军队 在 一个 迅速的 进步 .

岳胜等率兵长驱而进。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

['emprəs] ['ʒaʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [juːzuː] .
Empress Xiao returned to Youzhou .
皇后 肖 返回 到 幽州 .

萧后走归幽州，

['fiːlɪŋ] [dɪ'strest] [ænd; ənd] ['helpləs] .
Feeling distressed and helpless .
感觉 苦恼 和 无助 .

忧愤无计。

- - [sed] :
Yelü Xiuge said :
- - 说 :

耶律休哥进曰：

" ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn] ['wɔːrfer] . "
" Victory and defeat are common occurrences in warfare . "
" 胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 . "

"胜败兵家之常，

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] .
Your Majesty need not worry .
你的 威严 需要 不是 担心 .

娘娘不必忧虑。

[ðə; ði] ['sɪtiːz] [ɡreɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] ,
The city's grain and fodder ,
这 城市的 粮食 和 饲料 ，

城中粮草，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['oʊvər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] ;
It has been accumulated over more than ten years ;
它 有 到过 积累 超过 更多的 比 十 年 ；

有十余年之积；

[eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ænd; ənd] [fɪrs] ['dʒenrəlz]
Elite troops and fierce generals
精英 军队 和 凶猛的 将军们

精兵猛将，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
No less than several hundred thousand .
不 较少的 比 一些 百 千 .

不下数十万。

[ɪf] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ri'triːts] , [ðen] [stɑːp] ;
If the Song army retreats , then stop ;
如果 这 歌曲 军队 静修 ， 然后 停止 ；

宋军若退则止；

[ɪf] [ðeɪ] [ɪn'veɪd] [ə'ɡen] ,
If they invade again ,
如果 他们 入侵 再次 ，

倘再来侵扰，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] ,
When it comes down to a decisive battle ,
什么时候 它 来 向下 到 一个 决定性 战斗 ，

当与决一雌雄，

[sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Success or failure is still uncertain .
成功 或者 失败 是 仍然 不确定 .

成败未可知矣。”

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 ：

后曰：

" [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [neiʃəns] , "
" The armies of the four nations , "
" 这 军队 的 这 四 国家 ， "

“四国之兵，

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ɪz]['ɔːlmoʊst]['oʊvər] .
The mourning is almost over .
这 丧 是 几乎 超过 .

丧将尽矣，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [hoʊp] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can we hope to defeat the enemy ?
如何 能 我们 希望 到 击败 这 敌人 ?

尚何望克敌哉?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [sə'rendər] .
It would be better to surrender .
它 会 是 更好的 到 投降 .

不如纳降，

[tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .
To save lives .
到 节省 生活 .

以救一方生命。”

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Prime Minister Zhang said :
主要的 部长 张 说 :

张丞相曰：

" [waɪ] [dɪd][jʊr; jər]['mædʒəsti] [luːz] [jʊr; jər]['spɪrɪt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'fiːt] ? "
" Why did Your Majesty lose your spirit because of this defeat ? "
" 为什么 做过 你的 威严 失去 你的 精神 因为 的 这 击败 ? "

“娘娘何因此一败而自倒志气哉?

[sɪns] [ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] , [ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti]
Since the Jin Dynasty , the Liao Dynasty
自从 这 斤 王朝 , 这 廖 王朝

大辽自晋朝以来，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [fɪr] ;
The Central Plains looked up to them in fear ;
这 中央 平原 看起来 向上 到 他们 在 害怕 ;

中原仰惧；

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['setbæk] ,
Although we have suffered a temporary setback ,
虽然 我们 有 遭受 一个 暂时的 挫折 ,

今虽一时挫衄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['dɑːmɪneɪt] .
It is still enough to dominate .
它 是 仍然 足够的 到 支配 .

犹足称霸。

[wen] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [kʌm] [ə'gen] ,
When the Song soldiers come again ,
什么时候 这 歌曲 士兵 来 再次 ,

待宋兵再来，

[wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wɪl] [faɪt] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [bæks] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] .
We , your humble servants , will fight with our backs to the wall .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 斗争 和 我们的 背部 到 这 墙 .

臣等背城一战，

" [aɪl] [teɪk] [maɪ] [rɪ'vendʒ] . "
" I'll take my revenge . "
" 患病的 拿 我的 复仇 . "

管取报仇。”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ə'raɪvd] [ðæt] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][mjuː][ji:][hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [faɪt] .
The report arrived that Prince Consort Mu Yi had returned to fight .
这 报告 到达的 那 王子 配偶 亩 易 有 返回 到 斗争 .

入报木易驸马杀回。

['leɪtər] , [ðə; ði] ['empərər] ['entərd] [ænd; ənd] [æskt] :
Later , the emperor entered and asked :
之后 , 这 皇帝 进入 和 问 :

后宣入问曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɜːrid] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [maɪt] [biː; bi] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] . "
" I am worried that the prince consort might be attacked by the Song people . "
" 我 是 担心 那 这 王子 配偶 可能 是 遭到攻击 经过 这 歌曲 人们 . "

"我正虑驸马被宋人所袭，

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
What about the future ?
什么 关于 这 未来 ?

何以后来？"

[mjuː][jiː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Mu Yi reported :
亩 易 据报道 :

木易奏曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [kæmp] . "
" I am stationed at the southwest camp . "
" 我 是 驻 在 这 西南 营 . "

"臣屯西南营，

[ðeɪ] [træpt] [ten] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They trapped ten high - ranking officials .
他们 被困 十 高的 - 排行 官员 .

困住十大朝官。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] ,
Upon hearing of the defeat of the northern troops ,
之上 听力 的 这 击败 的 这 北方 军队 ,

比闻北兵战败，

[weɪt] [fɔːr; fər] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
Wait for troops to be sent to rescue them .
等待 为了 军队 到 是 发送 到 救援 他们 .

待出兵救之，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .
The Song army charged out of the valley .
这 歌曲 军队 带电 出去 的 这 谷 .

谷中宋军杀出，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['kærɪdʒ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
At that time , the Empress's carriage had already left the main camp .
在 那 时间 , 这 女皇的 运输 有 已经 左边 这 主要的 营 .

那时娘娘车驾已离正营，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [fɔːt] ['breɪvli] [ə'genst] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
Your subject fought bravely against the Song soldiers .
你的 主题 战斗 勇敢地 反对 这 歌曲 士兵 .

臣力战宋兵，

[ðɪs] [ɪz] [ə'drest] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ] .
This is addressed to those who follow .
这 是 已解决 到 那些 WHO 跟随 .

致在后也。"

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ? "
" How is the morale of the Song army ? "
" 如何 是 这 士气 的 这 歌曲 军队 ? "

"宋兵声势何如？"

[mjuː][jiː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Mu Yi reported :
亩 易 据报道 :

木易奏曰：

[aɪ][hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [juːzuː] .
I have recently heard that they are planning to besiege Youzhou .
我 有 最近 听到 那 他们 是 规划 到 围攻 幽州 .

“近闻得要来围困幽州，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [mʌst; məst] [prɪ'per] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Your Highness must prepare accordingly .
你的 高度 必须 准备 因此 .

娘娘须提备之。”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , a scout arrived with a report :
突然 , 一个 侦察 到达的 和 一个 报告 :

忽哨马入报：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['gæðərd] [laɪk] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] . "
" The Song soldiers gathered like clouds and mist . "
" 这 歌曲 士兵 聚集 喜欢 云 和 薄雾 . "

“宋兵云屯雾集，

[ɪn'sɜːrkl] [juːzuː] ['sɪti] [θriː] [taɪmz] .
Encircle Youzhou City three times .
包围 幽州 城市 三 时代 .

将幽州城围绕三匝，

[ɪm'penɪtrəb(ə)l]
Impenetrable
坚不可摧

水泄不通，

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [swɪft] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We beg Your Majesty to make a swift decision .
我们 求 你的 威严 到 制作 一个 迅速 决定 .

乞娘娘作急定夺。”

['emprəs] ['ʒaʊ] [peɪld] .
Empress Xiao paled .
皇后 肖 苍白 .

萧后失色。

[mjuː][jiː] [sed] :
Mu Yi said :
亩 易 说 :

木易曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [duː][nɑːt] ['wɜːri] . "
" Your Majesty , please do not worry . "
" 你的 威严 , 请 做 不是 担心 . "

“娘娘勿虑，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [truːps] ,
With the support of our troops ,
和 这 支持 的 我们的 军队 ,

凭臣等一派军将，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
We will surely drive back the Song soldiers .
我们 将要 一定 驾驶 后退 这 歌曲 士兵 .

定将宋兵杀退。”

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [mʌst; məst] [prɪ'per] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [maɪt] . "
" You all must prepare for battle with all your might . "
" 你 全部 必须 准备 为了 战斗 和 全部 你的 可能 . "

“卿等用心迎战，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ækt] ['ræʃli] .
It is not advisable to act rashly .
它 是 不是 建议 到 行为 贸然 .

不宜造次。”

[mjuː][jiː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Mu Yi accepted the order and withdrew .
亩 易 公认 这 命令 和 退出 .

木易领命而退。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lɔːrd] [dʒwaːŋ] [ʌv; əv] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
Now , it is said that Lord Zhuang of Hedong had a daughter ,
现在 , 它 是 说 那 主 庄 的 河东 有 一个 女儿 ,

却说河东庄令公有一女，

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] ['wʊmən] ,
Known as the Chongyang Woman ,
已知 作为 这 重阳 女士 ,

号称重阳女，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði][naɪnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][naɪnθ] ['luːnər] [mʌnθ] .
Because he was born on the ninth day of the ninth lunar month .
因为 他 曾是 出生 在 这 第九 天 的 这 第九 月球 月 .

盖因九月初九日诞生，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [neɪm] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
Therefore , this name was chosen .
所以 , 这 姓名 曾是 选定 .

故取是名。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He was brave and strong from a young age .
他 曾是 勇敢的 和 强的 从 一个 年轻的 年龄 .

幼有勇力，

[hiː; hi][ɪz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] .
He is highly skilled in martial arts .
他 是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

武艺精通。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][wʌns] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] [jæŋ] - .
She was once betrothed to Yang Liushi .
她 曾是 一次 未婚妻 到 杨 - .

曾许嫁与杨六使，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [baɪ]['soʊldʒərz] .
Unfortunately , the road was blocked by soldiers .
很遗憾 , 这 路 曾是 已屏蔽 经过 士兵 .

奈缘兵戈阻道，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'leɪd] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .
It delayed the wedding .
它 延迟 这 婚礼 .

耽搁亲事。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ten] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɑːn] ['kæmpəs] ,
Upon hearing that ten high - ranking officials were on campus ,
之上 听力 那 十 高的 - 排行 官员 是 在 校园 ,

及闻十大朝官校园，

[ðeɪ] [ðen] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They then raised an army to rescue them .
他们 然后 提高 一个 军队 到 救援 他们 .

就举兵来救，

[ænd; ənd] [sɜːrtʃ] ;
And search ;
和 搜索 ;

且寻;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dʒə'pæn] [ə'griːmənt] .
Japan Agreement .
日本 协议 .

日约。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wen] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] . . .
At this moment , when the army is about to march . . .
在 这 片刻 , 什么时候 这 军队 是 关于 到 行进 . . .

当下兵行之际，

['sentɪn(ə)l] [rɪ'pɔːrt] :
Sentinel report :
哨兵 报告 :

哨报：

[jæŋ] - [droʊv] [bæk] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
Yang Liushi drove back the barbarian soldiers .
杨 - 驾驶 后退 这 野蛮人 士兵 .

杨六使杀退了番兵，

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [juːzuː] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The siege of Youzhou has not yet been completed .
这 围城 的 幽州 有 不是 然而 到过 完全的 .

攻围幽州未下。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Chongyang was overjoyed and said :
之上 听力 这 , 重阳 曾是 欣喜若狂 和 说 :

重阳女听罢大喜曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɑːpər'tuːnəti] , "
" This is a great opportunity , "
" 这 是 一个 伟大的 机会 , "

“得此好机会，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['ʃʊrli] [siː] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She will surely see her husband .
她 将要 一定 看 她 丈夫 .

见夫君必矣。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] .
He then led his troops to the Song camp .
他 然后 引领 他的 军队 到 这 歌曲 营 .

即率所部诣宋营，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪks] ['mesindʒəz] .
He ordered that the information be reported to the six messengers .
他 订购 那 这 信息 是 据报道 到 这 六 信使 .

令人报知六使。

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kiːn] [ə'wernəs] , [sed] :
The Six Envoys , with a keen awareness , said :
这 六 使节 , 和 一个 敏锐的 意识 , 说 :

六使猛省曰：

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'membər] [ðɪs] ['mætər] .
I also remember this matter .
我 还 记住 这 事情 .

“此事吾亦记得，

[wɪð; wɪθ] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] [ɪn] [fʊl] [swɪŋ] ,
With national affairs in full swing ,
和 国家的 事务 在 满的 摇摆 ,

值国事倥偬，

[aɪ] [kɑːnt] [hɪr] ['eniθɪŋ] ,
I can't hear anything ,
我 不能 听到 任何事物 ,

音问不通，

[naʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [truːps] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] ,
Now that your troops have come to respond ,
现在 那 你的 军队 有 来 到 回应 ,

今既部兵来应，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
We should still welcome them .
我们 应该 仍然 欢迎 他们 .

还当迎接。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He then ordered Yue Sheng to lead the army to meet them .
他 然后 订购 岳 盛 到 带领 这 军队 到 见面 他们 .

遂令岳胜出军前迎候。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [gɜːrl] [slɪpt] ['laɪtli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Chongyang Girl slipped lightly into the tent to meet him .
重阳 女孩 滑倒了 轻轻 进入 这 帐篷 到 见面 他 .

重阳女轻身入帐中相见，

[ðə; ði] [sɪks] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The six officials were overjoyed .
这 六 官员 是 欣喜若狂 .

六使不胜之喜。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'kaʊntid] [ðer; ðər] [pæst] [iks'piəriənsiz] .
The two recounted their past experiences .
这 二 叙述 他们的 过去的 经历 .

二人各诉往事，

[ɪk'striːmli] ['tendər] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] .
Extremely tender and affectionate .
极其 投标 和 亲热 .

极尽缱绻。

[ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [jet] ['setld] , "
" The military affairs are not yet settled , "
" 这 军队 事务 是 不是 然而 定居 , "

“戎事未宁，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Wait until I return to see your mother - in - law .
等待 直到 我 返回 到 看 你的 母亲 - 在 - 法律 .

待回见令婆，

[ðen] [wiː; wi] [dɪ'skʌst] ['etɪkət] .
Then we discussed etiquette .
然后 我们 讨论 礼仪 .

而后讲礼。”

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [njuː] [sed] :
Chongyang Nu said :
重阳 努 说 :

重阳女曰：

" [wen] [aɪ][fɜːrst] [ə'raɪvd] ,
" When I first arrived ,
" 什么时候 我 第一的 到达的 ,

“我初进，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
To make contributions .
到 制作 贡献 .

来立功绩，

[tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti]
To take advantage of this opportunity
到 拿 优势 的 这 机会

欲乘此机，

['siːkrətli] ['saɪdɪd][wɪð; wɪθ] ['emprəs] ['ʒaʊ] .
Secretly sided with Empress Xiao .
偷偷 侧面 和 皇后 肖 .

暗投于萧后，

[ɪn'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːrn(ə)l][koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]
Internal and external cooperation
内部的 和 外部的 合作

内应外合，

[tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [tæsk] .
To accomplish this task .
到 完成 这 任务 .

以成其事。

" [wʊd] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [ə'griː] ? "
" Would the prince consort agree ? "
" 会 这 王子 配偶 同意 ? "

郡马肯许否？”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tentɪv] . "
" A virtuous wife can be attentive . "
" 一个 有德行的 妻子 能 是 细心 . "

“贤妻若能用心，

[sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] ['hɪndʒɪz][ɑːn] [ðɪs] [wʌn] [muːv] .
Success or failure hinges on this one move .
成功 或者 失败 铰链 在 这 一 移动 .

成败在此一举也，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] ['wʊmən] ['glædli] [led] [hɜːr; hər] - , - [truːps] .
Chongyang woman gladly led her 10 , 000 troops .
重阳 女士 乐意 引领 她 - , - 军队 .

重阳女欣然领所部一万，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['sʌðərn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Break through the southern formation ,
休息 通过 这 南部 形成 ,

冲开南阵，

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [feɪnd] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
Meng Liang and others feigned a retreat .
孟 梁 和 其他的 假装 一个 撤退 .

孟良等虚作退遁之状。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] ['wʊmən] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Chongyang woman went straight to the city walls .
重阳 女士 去 直的 到 这 城市 墙壁 .

重阳女直至城下，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] .
They shouted for the city to be opened .
他们 喊叫 为了 这 城市 到 是 打开 .

高叫开城。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] :
The garrison commander sent a messenger into the city :
这 驻军 指挥官 发送 一个 信使 进入 这 城市 :

守城军报人城中：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] ,
There was a female general ,
那里 曾是 一个 女性 一般的 ,

“有一女将，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['sʌðərn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Break through the southern formation ,
休息 通过 这 南部 形成 ,

杀开南阵，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They came to the rescue .
他们 来了 到 这 救援 .

特来救应。”

['emprəs] ['ʒaʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] ,
Empress Xiao heard the news ,
皇后 肖 听到 这 消息 ,

萧后闻报，

[ðeɪ] [ðen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] [wɪð; wɪθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [əb'zɜːrv]
They then ascended the watchtower with civil and military officials to observe
他们 然后 上升 这 岗楼 和 民用 和 军队 官员 到 观察
[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
the situation .
这 情况 .

即与文武登敌楼观望，

[ðə; ði] ['bænər] [berz] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " ['wʊmən] [ʌv; əv] [ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [ɪn] " .
The banner bears the inscription " Woman of Chongyang in Hedong " .
这 横幅 熊 这 题词 " 女士 的 重阳 在 河东 " .

见旗上大书“河东重阳女”，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [pər'sʊ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They are currently pursuing and killing Song soldiers outside the city .
他们 是 现在 追求 和 杀 歌曲 士兵 外部 这 城市 .

正在城下追杀宋兵。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] - - [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
He then ordered Yelü Xuegu to open the gate and receive them .
他 然后 订购 - - 到 打开 这 门 和 收到 他们 .

后辄令耶律学古开门接应。

[ɑːn][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl] , ['wɪmɪn] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [θruː] [ə; eɪ] [pæθ] .
On the Double Ninth Festival , women entered the city through a path .
在 这 双倍的 第九 节日 , 女性 进入 这 城市 通过 一个 小路 .

重阳女径入城中，

[siː] ['emprəs] ['ʃaʊz] [wɜːrdz] :
See Empress Xiao's words :
看 皇后 xiao 的 字 :

参见萧后曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [lɔːrd] [dʒwɑːŋ] [ʌv; əv]['taiju:'a:n] . "
" I am the daughter of Lord Zhuang of Taiyuan . "
" 我 是 这 女儿 的 主 庄 的 太原 . "

“臣乃太原庄令公之女。

[l'juː] ['ʒuː] ['diːpli] [ri'zentid] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ruːlərz] [ə'tæk] .
Liu Zhu deeply resented the Song ruler's attack .
刘 朱 深 怨恨 这 歌曲 统治者的 攻击 .

刘主深恨宋君见伐，

[send] [ə; eɪ]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
Send a junior officer to assist .
发送 一个 初级 官 到 协助 .

遣小将相助，

" [let] [ˌjuː 'es] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [wɜːrld] [tə'geðər] . "
" Let us conquer the world together . "
" 让 我们 征服 这 世界 一起 . "

共取天下。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
He was overjoyed and said :
他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

后大喜曰：

" [ɪf] [jʊr; jər][lɔːrd][l'juː][dʒʌn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] . . . "
" If your lord Liu Jun is willing to join forces to defeat the Song Dynasty . . . "
" 如果 你的 主 刘 俊 是 愿意的 到 加入 力量 到 击败 这 歌曲 王朝 . . . "

“汝主刘钧若肯同心破宋，

" [wiː; wi] [vaʊ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ['iːkwəli] . "
" We vow to divide the Central Plains equally . "
" 我们 发誓 到 划分 这 中央 平原 同样地 . "

誓与平分中原。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] .
He then ordered a banquet to be held at the court .
他 然后 订购 一个 宴会 到 是 握住 在 这 法庭 .

遂令设宴于殿庭，

[wiː; wi] [ˌentər'teɪnd] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] ['dʒenrəlz] .
We entertained the visiting generals .
我们 娱乐 这 访问 将军们 .

款待来将。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [njuː] [roʊz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Chongyang Nu rose and reported :
重阳 努 玫瑰 和 据报道 :

重阳女起奏曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ɪz] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɜːrdʒəntli] . "
" The Song army is besieging the city urgently . "
" 这 歌曲 军队 是 围攻 这 城市 紧急 . "

“宋兵围城紧急，

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Your subject led his troops to capture him .
你的 主题 引领 他的 军队 到 捕获 他 .

臣率所部擒之，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['prɑːgres] .
They thought they had made initial progress .
他们 想法 他们 有 制成 最初的 进步 .

以为初见微功。”

[hiː; hi] [ðen] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [hɪz; ɪz] [prə'poʊz(ə)l] .
He then granted permission to present his proposal .
他 然后 的确 允许 到 展示 他的 提议 .

后允奏。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] ['wʊmən] [θæŋkt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Chongyang woman thanked the banquet and withdrew .
重阳 女士 谢谢 这 宴会 和 退出 .

重阳女谢宴退出。

[jæŋ] ['siːlɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yang Silang thought to himself :
杨 西朗 想法 到 他自己 :

杨四郎自思：

" [ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [gɜːrl] [wʌz; wəz] [wʌns] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] . "
" Chongyang Girl was once betrothed to my younger brother . "
" 重阳 女孩 曾是 一次 未婚妻 到 我的 年轻 兄弟 . "

“重阳女曾许嫁吾弟为亲，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɑːsəbli] [kʌm] [tuː; tə] [help] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] ?
How could we possibly come to help a foreign land ?
如何 可以 我们 可能 来 到 帮助 一个 外国的 土地 ?

岂有来助番邦之理？

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

内中必有缘故。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʒaʊ] :
He then reported to Empress Xiao :
他 然后 据报道 到 皇后 肖 :

乃奏萧后曰：

" [maɪ] [truːps] [ɑːr; ər][eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] , "
" My troops are elite soldiers , "
" 我的 军队 是 精英 士兵 , "

“臣部精兵，

[hiː; hi] ['priːviəsli] [ə'sɪstɪd] [ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
He previously assisted Chongyang in her campaign against the Song dynasty .
他 之前 协助 重阳 在 她 活动 反对 这 歌曲 王朝 .

前助重阳女伐宋。”

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] . "
" It would be even better to have the prince consort accompany me . "
" 它 会 是 甚至 更好的 到 有 这 王子 配偶 陪伴 我 . "

“得驸马同行尤好。”

[mjuː][jiː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ;
Mu Yi accepted the order ;
亩 易 公认 这 命令 ;

木易领命；

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [əd'vænsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] .
He went out to the army to discuss advancing with Chongyang .
他 去 出去 到 这 军队 到 讨论 前进 和 重阳 .

出军中与重阳女商议进兵。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [njuː] [sed] :
Chongyang Nu said :
重阳 努 说 :

重阳女曰：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['nuːmərəs]
Although the Song soldiers were numerous
虽然 这 歌曲 士兵 是 很多的

“宋兵虽众，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [breɪk] .
It is easy to break .
它 是 简单的 到 休息 .

破之亦易。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [tuː; tə] [faɪt] [fɜːrst] .
The prince consort went out of the north gate to fight first .
这 王子 配偶 去 出去 的 这 北 门 到 斗争 第一的 .

驸马出北门先战，

[aɪ] [led] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
I led my troops to follow .
我 引领 我的 军队 到 跟随 .

我引兵继之。”

[prɪns] ['kɑːnsɔːrt] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Prince Consort Muyi laughed and said :
王子 配偶 - 笑了 和 说 :

木易驸马笑曰：

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['ækʃnz] . . . "
" According to your actions . . . "
" 根据 到 你的 行动 . . . "

“依你所行，

[ðen] [juːzuː] [kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃərd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['bæt(ə)l] .
Then Youzhou can be captured in a single battle .
然后 幽州 能 是 捕获 在 一个 单身的 战斗 .

则幽州一战可破矣。”

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [njuː][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Chongyang Nu was taken aback and said :
重阳 努 曾是 已采取 背 和 说 :

重阳女愕然曰:

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ? "
" Why do you say such a thing , Prince Consort ? "
" 为什么 做 你 说 这样的 一个 事物 , 王子 配偶 ? "

“驸马何出此言？”

[mjuː][jiː] [sed] :
Mu Yi said :
亩 易 说 :

木易曰:

" [dəʊnt] [laɪ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , "
" Don't lie to me , "
" 不 说谎 到 我 , "

“休得相瞒,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] .
They are from the same family .
他们 是 从 这 相同的 家庭 .

事同一家。”

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ɪts]['ɔridʒinz][ænd; ənd] ['diːteɪlz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Therefore , I explained its origins and details one by one .
所以 , 我 解释 它是 起源 和 细节 一 经过 一 .

因将其本末逐一道知。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] - [sed] :
Chongyang Nüxi said :
重阳 - 说 :

重阳女喜曰:

" [ðɪs] [skiːm] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [dɪ'vaɪzd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] . "
" This scheme was originally devised for the sake of the prince consort . "
" 这 方案 曾是 起初 设计 为了 这 清酒 的 这 王子 配偶 . "

“本为郡马成此谋也,

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [help] ,
With your help ,
和 你的 帮助 ,

得君之济,

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] ?
Why worry about not being able to win ?
为什么 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 赢 ?

何患不克？”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] .
He also explained his purpose for coming .
他 还 解释 他的 目的 为了 未来 .

亦将其来意说知。

['siːlɑːŋ] [sed] :
Silang said :
西朗 说 :

四郎曰:

" [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] . "
" The matter is confidential . "
" 这 事情 是 机密的 . "

“事宜机密。

['emprəs] ['ʒaʊ] [hæd; həd] ['meni] [breɪv] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [men] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [kə'mænd] .
Empress Xiao had many brave and capable men under her command .
皇后 肖 有 许多 勇敢的 和 有能力的 男人 在下面 她 命令 .

萧后驾下精勇者多，

[ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .
The teeth and claws must be removed .
这 牙齿 和 爪子 必须 是 已移除 .

须除去牙爪，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] [truːps] [æd'væns] .
Only then can the troops advance .
仅有的 然后 能 这 军队 进步 .

然后方可进兵。”

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [njuː] [sed] :
Chongyang Nu said :
重阳 努 说 :

重阳女曰：

" [wʌt] [plæn] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [liːv] ? "
" What plan do you have to leave ? "
" 什么 计划 做 你 有 到 离开 ? "

“君有何计去之？”

['siːlɑːŋ] [sed] :
Silang said :
西朗 说 :

四郎曰：

" [send] [truːps] [tə'mɑːroʊ] ,
" Send troops tomorrow ,
" 发送 军队 明天 ,

“明日出兵，

['ɔːrdərɪŋ] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['haʊshəʊldz]
Ordering tens of thousands of households
订购 十 的 数千 的 家庭

令上万户、

[ˌɛks aɪ 'e] -
Xia Wanhu
夏 -

下万户、

[leɪi] ,
Leyi ,
乐伊 ,

乐义、

[lɛksɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sɔː] [ðə; ði] [fɜːrst] ['bæt(ə)l] ,
Lexin and others saw the first battle ,
乐信 和 其他的 锯 这 第一的 战斗 ,

乐信等见初阵，

[juː; jʊ] [liːd] [jʊr; jər] [truːps] ,
You lead your troops ,
你 带领 你的 军队 ,

汝率所部，

[fɜːrst] , [kɪl] [ðiːz] [fɔːr] ['piːp(ə)l] .
First , kill these four people .
第一的 , 杀 这些 四 人们 .

先斩此四人，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðə; ði] [sɔːŋ] [truːps] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
They then led the Song troops to take advantage of the situation and attack .
他们 然后 引领 这 歌曲 军队 到 拿 优势 的 这 情况 和 攻击 .

遂引宋兵乘势杀入，

[ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
This city is within easy reach .
这 城市 是 之内 简单的 抵达 .

唾手可取此城。”

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [njuː] ['redɪli] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [wɜːrdz] .
Chongyang Nu readily agreed with her words .
重阳 努 容易 同意 和 她 字 .

重阳女大然其言，

[fɜːrst] , [prɪ'per] [tuː; tə] [send] [truːps] .
First , prepare to send troops .
第一的 , 准备 到 发送 军队 .

先自准备出兵。

[mjuː] [jiː] ['ɔːrdərd] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['haʊshəʊldz] [tuː; tə] . . .
Mu Yi ordered tens of thousands of households to . . .
亩 易 订购 十 的 数千 的 家庭 到 . . .

木易下令上万户、

[lə] [jiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [fɜːrst] .
Le Yi led his troops into battle first .
乐 易 引领 他的 军队 进入 战斗 第一的 .

乐义领兵先战。

[tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['haʊshəʊldz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Tens of thousands of households received the order .
十 的 数千 的 家庭 已收到 这 命令 .

上万户得令，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ðə; ði] [truːps] ['mɑːtʃt] [aʊt] , ['reɪzɪŋ] [ðer; ðər] [flægz] .
The troops marched out , raising their flags .
这 军队 行军 出去 , 提高 他们的 旗帜 .

部兵扬旗而出。

[dʒʌst] [ðen] , [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ju'eɪ] [ʃeŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Just then , Song general Yue Sheng shouted :
只是 然后 , 歌曲 一般的 岳 盛 喊叫 :

恰遇宋将岳胜喝曰：

" [ðə; ði] ['bændits] [huː] [dɪ'fend] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] , "
" The bandits who defend to the death , "
" 这 强盗 WHO 保卫 到 这 死亡 , "

“守死之寇，

[waɪ] [nɑːt] [sə'rendər] ['suːnər] ?
Why not surrender sooner ?
为什么 不是 投降 很快 ?

尚不早降何待？”

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['haʊshəʊldz] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Tens of thousands of households cursed :
十 的 数千 的 家庭 被诅咒的 :

上万户骂曰：

“ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['ventʃər] [diːp] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr][lænd] . ”
“ You shall venture deep into our land . ”
“ 你 将 风险投资 深的 进入 我们的 土地 . ”

“汝等深入吾地，

[daɪ] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt]
Die at any moment
死 在 任何 片刻

死在旦夕，

[ɪz] [ʃæŋ] [ˌɛl e 'aɪ] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] ?
Is Shang Lai exaggerating ?
是 尚 赖 夸大 ?

尚来夸大言乎？”

[ðæt] [ɪz] , [wiːldɪŋ] [swɔːdz] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
That is , wielding swords and leaping on horseback .
那 是 , 挥舞 剑 和 跳跃 在 马背 .

即舞刀跃马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər][ju'eɪ] [ʃeŋ] .
They went straight for Yue Sheng .
他们 去 直的 为了 岳 盛 .

直取岳胜。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Yue Sheng raised his sword to meet him .
岳 盛 提高 他的 剑 到 见面 他 .

岳胜举刀迎之。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz] ['klæʃt] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

二骑相交，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They cannot fight each other .
他们 不能 斗争 每个 其他 .

战不两合，

[ˌɛks aɪ 'e] -
Xia Wanhu
夏 -

下万户、

[leɪi] ,
Leyi ,
乐伊 ,

乐义、

[lə] [ʃɪn] [ə'tækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
Le Xin attacked from the sidelines .
乐 新 遭到攻击 从 这 场边 .

乐信从旁攻人。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Yue Sheng could not withstand the attack .
岳 盛 可以 不是 经受 这 攻击 .

岳胜抵敌不过，

[ðeɪ] [ʃ'rʌgd] [ænd; ənd] [ri'triːtid] .
They shrugged and retreated .
他们 耸了耸肩 和 撤退 .

拍马退走。

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [æd'væns] .
The enemy soldiers seized the opportunity to advance .
这 敌人 士兵 查获 这 机会 到 进步 .

番兵乘势而出。

[ðə; ði] [ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] ['wɪmənz] [truːp] [roʊd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .
The Chongyang women's troupe rode in from the rear .
这 重阳 女性的 剧团 骑 在 从 这 后部 .

重阳女部骑后进，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [ljau] [truːps] , [sloʊ] [daʊn] ! "
" Liao troops , slow down ! "
" 廖 军队 , 慢的 向下 ! "

“辽众缓走！”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [stroʊk] ,
With a swift stroke ,
和 一个 迅速 中风 ,

手起一刀，

[hiː; hi] [bi'hedid] [ju'eɪ] [ʃɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He beheaded Yue Xin from his horse .
他 斩首 岳 新 从 他的 马 .

斩乐信于马下。

[lə] [jiː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Le Yi was greatly surprised .
乐 易 曾是 非常 惊讶 .

乐义大惊，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .
Yue Sheng turned his horse around .
岳 盛 转向 他的 马 大约 .

岳胜回马，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] .
It was divided into two parts .
它 曾是 分割 进入 二 部分 .

挥为两段。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ]['zæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
Jiao Zan led his troops in a surprise attack .
角 赞 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 .

焦赞率兵掩来，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ɪn'kɜːrɪdʒd] .
The shouts were greatly encouraged .
这 喊叫 是 非常 鼓励 .

喊声大振，

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['haʊshəʊldz] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] .
Tens of thousands of households were killed by Meng Liang .
十 的 数千 的 家庭 是 被杀 经过 孟 梁 .

上万户被孟良所杀，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] [wɜːr; wər] ['træmpld] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] ['kæv(ə)lri] .
Ten thousand households were trampled to death by the chaotic cavalry .
十 千 家庭 是 践踏 到 死亡 经过 这 混乱 骑兵 .

下万户为乱骑踏死。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ɪn] .
Chongyang Woman was the first to charge in .
重阳 女士 曾是 这 第一的 到 收费 在 .

重阳女当先杀入，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ðen] [əd'vænst] .
The Song army then advanced .
这 歌曲 军队 然后 先进的 .

宋军随后继进，

[ɪn] [juːzuː] ['sɪti] ,
In Youzhou City ,
在 幽州 城市 ,

幽州城中，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['ʌprɔːr] .
The surrounding area was in a state of uproar .
这 周围 区域 曾是 在 一个 状态 的 骚动 .

四下鼎沸。

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The eunuch reported this to the palace .
这 宦官 据报道 这 到 这 宫殿 .

内官报入宫中，

['emprəs] ['ʒaʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Empress Xiao heard this ,
皇后 肖 听到 这 ,

萧后听得，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" ['æftər] [aɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] ,
" After I became the ruler of a country ,
" 后 我 成为 这 统治者 的 一个 国家 ,

“吾为一国君后，

[ɪf] ['kæptʃərd]
If captured
如果 捕获

若被擒获，

['ʌtərli] [hju'milieitid] ;
Utterly humiliated ;
完全地 受辱 ;

羞辱无地;

[its] ['betər] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
It's better to commit suicide .
它是 更好的 到 犯罪 自杀 .

不如自尽,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [kənˌtæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
To avoid contamination .
到 避免 污染 .

以免玷污。”

[wɔːk] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Walk straight into the back hall ,
走 直的 进入 这 后退 大厅 ,

径走入后殿,

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] ['drægən] - ['pleɪɪŋ] [sæʃ] ,
Untie the dragon - playing sash ,
解开 这 龙 - 玩耍 窗扇 ,

解下戏龙绦,

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢而死;

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[pʊr] [kwiːn] ['ʒaʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['kɪŋdəm] ,
Poor Queen Xiao of the foreign kingdom ,
贫穷的 女王 肖 的 这 外国的 王国 ,

可怜番国萧君后,

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [tə'deɪ] .
He hanged himself in the palace today .
他 绞刑 他自己 在 这 宫殿 今天 .

今日宫中自缢亡。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时,

[jæŋ] - ['entərd] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['sɪti] .
Yang Yanlang entered the Forbidden City .
杨 - 进入 这 禁止 城市 .

杨延朗进入禁宫,

[dʒʌst] [ðen] , ['prɪnses] - [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Just then , Princess Qiong'e came out and said :
只是 然后 , 公主 - 来了 出去 和 说 :

恰遇琼娥公主走出曰:

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] , ['hɜːri] [ʌp] ! "
" Your Highness , hurry up ! "
" 你的 高度 , 匆忙 向上 ! "

“驸马快走!

[ðə; ði] ['emprəs] [hæz; həz] [hæŋd] [hɜːr'self] .
The Empress has hanged herself .
这 皇后 有 绞刑 她自己 .

娘娘已自吊死，

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['enəmi] [truːps] . "
" We are surrounded by enemy troops . "
" 我们 是 包围 经过 敌人 军队 . "

四下皆敌兵矣。”

[jæn] [læŋ] [sed] :
Yan Lang said :
严 朗 说 :

延朗曰：

" ['prɪnses] , [duː][nɑːt]['pænɪk] . "
" Princess , do not panic . "
" 公主 , 做 不是 恐慌 . "

“公主勿慌。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [fɔːrθ] [sʌn] [ʌv; əv] [lɔːrd] [jæŋ] .
I am the fourth son of Lord Yang .
我 是 这 第四 儿子 的 主 杨 .

我乃杨令公第四子，

[hiː; hi] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][mjuː][jiː] .
He falsely claimed to be Mu Yi .
他 错误地 声称 到 是 亩 易 .

诈名木易。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

蒙汝厚恩，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ][hɑːrm] [dʌn] .
There will be no harm done .
那里 将要 是 不 伤害 完毕 .

决无相伤。”

['æftər][ðə; ði] ['prɪnses] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He immediately knelt down and reported :
他 立即地 跪下 向下 和 据报道 :

即跪告曰：

" [maɪ][laɪf][ɪz][æt; ət] [steɪk] . "
" My life is at stake . "
" 我的 生活 是 在 赌注 . "

“妾之性命，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌp][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "
" It is up to you to decide . "
" 它 是 向上 到 你 到 决定 . "

惟君处置。”

[jæn] [læŋ] [sed] :
Yan Lang said :
严 朗 说 :

延朗曰：

" [ɪf] [ðə; ði] ['prɪnses] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . . . "
" If the princess is willing to return to the Central Plains with me . . . "
" 如果 这 公主 是 愿意的 到 返回 到 这 中央 平原 和 我 . . . "

"公主若肯随我回中原，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɪndəstri] ;
Even if they are in the same industry ;
甚至 如果 他们 是 在 这 相同的 行业 ;

即便同行；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðem; ðəm] .
It's difficult to force them .
它是 难的 到 力量 他们 .

难以强请。"

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][ɪz] ['ruːɪnd] . "
" The country is destroyed and the family is ruined . "
" 这 国家 是 损毁 和 这 家庭 是 毁坏 . "

"国破家亡，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
The prince consort was willing to cherish the bond between husband and wife .
这 王子 配偶 曾是 愿意的 到 珍惜 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 .

驸马肯念伉俪之情，

[teɪk] [jʊr; jər] ['kɑːŋkjubaɪn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Take your concubine with you .
拿 你的 妾 和 你 .

带妾同去，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [kəm'plaɪ] ?
How could I not comply ?
如何 可以 我 不是 遵守 ?

岂有不从？"

[jæn] [læŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Yan Lang was overjoyed .
严 朗 曾是 欣喜若狂 .

延朗大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][goʊld] , [pɜːrlz] , [sɪlks] , [ænd; ənd][dʒeɪd] .
He immediately ordered the collection of gold , pearls , silks , and jade .
他 立即地 订购 这 收藏 的 金子 , 珍珠 , 帛 , 和 玉 .

即令收拾金珠罗翠，

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['sevrəl] [kɑːrz] ,
Pretend to be several cars ,
假装 到 是 一些 汽车 ,

装作几车，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [aʊt] .
They were the first to charge out .
他们 是 这 第一的 到 收费 出去 .

当先杀出。

[dʒʌst] [ðen] , - - ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] ['kɔːrtjɑːrd] .
Just then , Yelü Xuegu entered the palace courtyard .
只是 然后 , - - 进入 这 宫殿 庭院 .

正遇耶律学古走入殿庭，

[mjuː][jiː] [sed] ['stɜːrnli] :
Mu Yi said sternly :
亩 易 说 严厉地 :

木易厉声曰：

" ['treɪtər] , [dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" Traitor , don't run away ! "
" 叛徒 , 不 跑步 离开 ! "

“逆贼休走！”

['lɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [pri'kɔːʃənz]
Learning from the ancients without taking precautions
学习 从 这 古代人 没有 采取 防范措施

学古不曾提防，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [jæn] [læŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [stroʊk] .
He was killed by Yan Lang with a single stroke .
他 曾是 被杀 经过 严 朗 和 一个 单身的 中风 .

被延朗一刀斩之。

- - ['lɜːrnɪd] [ðæt] [sɔːŋ] [truːps] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Yelü Xiuge learned that Song troops had entered the city .
- - 学习 那 歌曲 军队 有 进入 这 城市 .

耶律休哥听知宋兵入城，

[ʃeɪv] [jʊr; jər] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] .
Shave your hair and beard .
刮胡子 你的 头发 和 胡须 .

削净须发，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They escaped through the back gate of the city .
他们 逃脱 通过 这 后退 门 的 这 城市 .

从后门越城逃走去了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [jæŋ] - ['pɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
It was only said that Yang Liushi personally led his troops into the city .
它 曾是 仅有的 说 那 杨 - 亲自 引领 他的 军队 进入 这 城市 .

只说杨六使亲提上卒入城，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] ,
Sweep away the barbarian soldiers ,
扫 离开 这 野蛮人 士兵 ,

扫净番兵，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['lɪtəd] [wɪð; wɪθ] [kɔːpsiz] .
The road was littered with corpses .
这 路 曾是 垃圾 和 尸体 .

杀得尸横道途，

[blʌd] [fɪld] [ðə; ði] ['sɪti] [moʊt] .
Blood filled the city moat .
血 已填 这 城市 护城河 .

血满城壕。

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [brests] ,
The sun will be full of breasts ,
这 太阳 将要 是 满的 的 乳房 ,

日将脯，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːrdər] :
He then issued the following order :
他 然后 发布 这 下列的 命令 :

乃下令曰：

" ['slɔːtər] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] . "
" Slaughter is prohibited . "
" 屠宰 是 禁止 . "

“禁止屠戮。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɔːl] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The eight princes and others all entered the city .
这 八 王子们 和 其他的 全部 进入 这 城市 .

八王等都进入城中，

[fɜːrst] , [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['ʒaʊ] [haʊz] ['werəbaʊts] .
First , inquire about Xiao Hou's whereabouts .
第一的 , 查询 关于 肖 hou 的 下落 .

先问萧后下落。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ['pæləs] .
The messenger reported that he had hanged himself in the rear palace .
这 信使 据报道 那 他 有 绞刑 他自己 在 这 后部 宫殿 .

人报自缢死于后殿。

[ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The King's decree was issued .
这 国王学院 法令 曾是 发布 .

人王令解下，

[stɑːpt] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] .
Stopped on the side .
停止 在 这 边 .

停在一边。

- ['məubilaizd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] ,
Zongbao mobilized all the armies ,
- 动员起来 全部 这 军队 ,

宗保调集各军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They were stationed in the eastern part of the city .
他们 是 驻 在 这 东 部分 的 这 城市 .

驻营城东。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[eɪtθ] [prɪns]
Eighth Prince
第八 王子

八王、

[sɪks] ['enˌvɔɪz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['pæləs] ['kɔːrtjɑːrd] .
Six envoys ascended the palace courtyard .
六 使节 上升 这 宫殿 庭院 .

六使登殿庭，

[vjuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
View the palace .
看法 这 宫殿 .

点视宫室。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrən] ['kɪŋdəm] .
The generals escorted the two princes of the foreign kingdom .
这 将军们 护送 这 二 王子们 的 这 外国的 王国 .

众将解过番国太子二人，

['fɔːrti] - [naɪn] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌeitʃ,juː'ei] , [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
Forty - nine officials , including the barbarian official Zhang Hua , were captured .
四十 - 九 官员 , 包括 这 野蛮人 官方的 张 华 , 是 捕获 .

捉得番官张华以下臣僚共四十九员，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['θɜːrti] - [sɪks] ['enəmi] ['dʒenrəlz] .
There were thirty - six enemy generals .
那里 是 三十 - 六 敌人 将军们 .

番将三十六员。

[ɔːl] [sɪks] ['enˌvɔɪz] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['prizənəz] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪdʒ] .
All six envoys ordered the prisoners to be taken out of the cage .
全部 六 使节 订购 这 囚犯 到 是 已采取 出去 的 这 笼 .

六使俱令将槛车囚起，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
To await the arrival in the capital .
到 等待 这 到达 在 这 首都 .

以候解京。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [naʊ] ['gæðərd] .
All the generals have now gathered .
全部 这 将军们 有 现在 聚集 .

当下诸将皆集。

[jæŋ] - [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Yanlang met with the Eighth Prince and said :
杨 - 遇见 和 这 第八 王子 和 说 :

杨延朗进见八王曰：

" [aɪ][hæv; həv] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrən] [lændz][fɔːr; fər] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] . "
" I have lived in the foreign lands for eighteen years . "
" 我 有 居住地 在 这 外国的 土地 为了 十八 年 . "

“小可寓居番庭十八年，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɑːnər] [tuː; tə] [miːt] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [tə'deɪ] .
It is an honor to meet Your Highness today .
它 是 一个 荣誉 到 见面 你的 高度 今天 .

今日得见殿下，

[aɪ] [felt] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
I felt deeply ashamed .
我 毛毡 深 羞愧 .

甚觉赧颜矣。”

[ðə; ði] [eɪt] ['wɜːrkərz] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The eight workers comforted him , saying :
这 八 工人 安慰 他 , 说 :

八工抚慰之曰：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ə'tʃiːvmənt] [ɪn] ['pæsɪfaɪ] [juːzuː] . . . "
" Today's achievement in pacifying Youzhou . . . "
" 今天的 成就 在 安抚 幽州 . . . "

“今日定幽州之功，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ;
All of them came from the general ;
全部 的 他们 来了 从 这 一般的 ;

皆出于将军；

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
He returned to see His Majesty .
他 返回 到 看 他的 威严 .

归见圣上，

[wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌriː'siːlɪŋ] .
When there is a resealing .
什么时候 那里 是 一个 重新密封 .

当有重封，

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['blʌʃɪŋ] ?
What is meant by blushing ?
什么 是 意思是 经过 脸红 ?

何谓赧颜哉？”

[jæn] [læŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Yan Lang expressed his gratitude .
严 朗 表达 他的 感激 .

延朗称谢。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [naʊ] [ðæt] [juːzuː] [hæz; həz] [bɪn] ['pæsɪfaɪ] . . . "
" Now that Youzhou has been pacified . . . "
" 现在 那 幽州 有 到过 安抚 . . . "

“幽州既已平定，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [dɪ'spleɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['noʊtɪs] .
It should also be displayed as a notice .
它 应该 还 是 显示 作为 一个 注意 .

还当张挂榜文，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ləu'kælitiz] .
The edict was issued to all localities .
这 法令 曾是 发布 到 全部 地方 .

谕知各地方，

[pliːz] [biː; bi] [wel] .
Please be well .
请 是 出色地 .

务必悉安，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Then they returned in triumph .
然后 他们 返回 在 胜利 .

然后班师。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði][prə'poʊz(ə)l] .
The eight princes agreed to the proposal .
这 八 王子们 同意 到 这 提议 .

八王然其议，

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [drɑːftid] [ðə; ði] [lɪst] ,
Kou Zhun drafted the list ,
kou 准 起草 这 列表 ,

着寇准草榜，

[ˌaɪ 'tiː] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
It spread far and wide .
它 传播 远的 和 宽的 .

传布四方。

['nætʃ(ə)rəli] ,
naturally ,
自然 ,

自是,

[ðə; ði] ['kauntiz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] [hɜːrd] [ðæt] [juːzuː] [hæd; həd] [bɪn]
The counties and cities of the Liao Dynasty heard that Youzhou had been
这 县 和 城市 的 这 廖 王朝 听到 那 幽州 有 到过
['kæptʃərd] .
captured .
捕获 .

大辽郡邑闻幽州已破,

[ðeɪ] [sə'rendərd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
They surrendered upon hearing the news .
他们 投降 之上 听力 这 消息 .

望风归附。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] ['pæsɪfaɪ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl]
Chapter 43 : The General Who Pacified Liaodong Returns Home , Officials and Imperial
章 - : 这 一般的 WHO 安抚 辽东 返回 家 , 官员 和 帝国
['iːˌdɪkts] [ɑːr; ər] [ə'wɔrdɪd] [tuː; tə] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Edicts Are Awarded to Meritorious Officials
法令 是 获奖 到 有功绩的 官员

第四十三回 平大辽南将班师 颁官诰大封功臣

[haʊ'evər] , ['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
However , several days later ,
然而 , 一些 天 之后 ,

却说越数日,

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [held] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
The eight princes held a grand banquet in the palace .
这 八 王子们 握住 一个 盛大 宴会 在 这 宫殿 .

八王于宫中大开筵席,

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Reward the generals ,
报酬 这 将军们 ,

犒劳诸将,

['evriwʌn] [dræŋk] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] .
Everyone drank and enjoyed themselves .
每个人 喝 和 享受 他们自己 .

众人尽欢而饮。

[jæn] - [sed] :
Yan Langjin said :
严 - 说 :

延朗进曰:

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . "
" I have something to report . "
" 我 有 某物 到 报告 . "

“小可有一事禀知,

" [dʌz] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [grænt] [maɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] ? "
" Does Your Highness grant my permission ? "
" 做 你的 高度 授予 我的 允许 ? "

未审殿下允否?”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] , ['dʒen(ə)rəl] ? "
" What are your thoughts , General ? "
" 什么 是 你的 想法 , 一般的 ? "

“将军有何见议？

" [bʌt; bət] [pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] . "
" But please feel free to speak . "
" 但 请 感觉 自由的 到 说话 . "

但说无妨。”

[jæn] [læŋ] [sed] :
Yan Lang said :
严 朗 说 :

延朗曰：

" [ðeɪ] [kən'sɪdər] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['bɔːrdər] , "
" They consider themselves to be in the northern border , "
" 他们 考虑 他们自己 到 是 在 这 北方 边界 , "

“自居北境，

['emprəs] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
Empress Xiao was deeply grateful for his kindness .
皇后 肖 曾是 深 感激的 为了 他的 仁慈 .

蒙萧后盛意看承。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ded] ,
Now that he is dead ,
现在 那 他 是 死的 ,

今既死矣，

[pliːz] ['beri] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
Please bury the remains .
请 埋葬 这 遗迹 .

乞将尸骸埋葬，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
In order to repay the kindness shown to me at that time ,
在 命令 到 偿还 这 仁慈 所示 到 我 在 那 时间 ,

庶报一时知遇之德，

[ðɪs] [ɪz][soʊ] [ðæt] [ðə; ði][baː'bɛəriənz] [wɪl] [nɑːt] [kən'sɪdər] [jæn] [læŋ] [æn; ən] [ʌn'greɪtfl] ['pɜːrs(ə)n] .
This is so that the barbarians will not consider Yan Lang an ungrateful person .
这 是 所以 那 这 野蛮人 将要 不是 考虑 严 朗 一个 忘恩负义 人 .

使番人不以延朗为负义耳。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] ['vɜːrtʃuː][fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "
" This is a matter of great virtue for the general . "
" 这 是 一个 事情 的 伟大的 美德 为了 这 一般的 . "

“此将军盛德之事，

" [æz; əz] [ri'kwestid] . "
" As requested . "
" 作为 请求 . "

当从所请。”

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ðæt] [deɪ] .
The banquet ended that day .
这 宴会 结束 那 天 .

是日席罢。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
The eight princes reported to the imperial court .
这 八 王子们 据报道 到 这 帝国 法庭 .

八王一面申报朝廷，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['emprəs] ['ʃaʊz] ['bɑːdi][biː; bi] ['berid] [wɪð; wɪθ] ['rɔɪəl] ['ɔnəz] .
He ordered that Empress Xiao's body be buried with royal honors .
他 订购 那 皇后 xiao 的 身体 是 埋葬 和 皇家 荣誉 .

一面下令将萧后尸首以王礼埋葬。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ruːl] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
The officials followed the rule and did not mention it .
这 官员 随后 这 规则 和 做过 不是 提到 它 .

有司奉行不题。

[wen] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] [siː] [ðɪs] [pleɪs] ,
When future generations see this place ,
什么时候 未来 几代人 看 这 地方 ，

后人看到此处，

[ə; eɪ]['poʊəm] ['preɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] :
A poem praises it :
一个 诗 赞扬 它 :

有诗赞曰：

[greɪt] ['vɜːrtʃuː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'peɪd] [wɪð; wɪθ]['vɜːrtʃuː] .
Great virtue will be repaid with virtue .
伟大的 美德 将要 是 已偿还 和 美德 .

盛德于人将德报，

[haʊ] ['meni] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][ɑːr; ər][ðer; ðər] [tə'geðər] ?
How many heroes of the Yang family are there together ?
如何 许多 英雄 的 这 杨 家庭 是 那里 一起 ?

杨门豪杰几人同?

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [diːp] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [fæn] [tɪŋ] ,
A few words of deep admiration for Fan Ting ,
一个 很少 字 的 深的 钦佩 为了 扇子 婷 ，

片言深仰番庭慕，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [tuːm] .
He was loyal to the cause of building the tomb .
他 曾是 忠诚 到 这 原因 的 建筑 这 墓 .

为筑封茔一念忠。

[sɪks] ['enˌvɔɪz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Six envoys came to pay their respects .
六 使节 来了 到 支付 他们的 尊重 .

六使进见，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
The decision was made to withdraw the troops .
这 决定 曾是 制成 到 提取 这 军队 .

定议班师。

[eɪtθ] [prɪns] [jʌnjən]
Eighth Prince Yunyan
第八 王子 云岩

八王允言，

[send] [aʊt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ，
Send out the generals ,
发送 出去 这 将军们 ，

发遣诸将，

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [ɪn] [tuː] ['seprət] [gruːps] .
The troops returned to their positions in two separate groups .
这 军队 返回 到 他们的 职位 在 二 分离 团体 .

分前后队回军。

[haɪɑːn] ['zæn][ænd; ənd] ['ʌðər] [prɪ'perd] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
Huyan Zan and others prepared to set off .
虎岩 赞 和 其他的 准备 到 放 离开 .

呼延赞等准备起行。

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][æd'vaɪzɝz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [liːv] [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] [juːzuː] .
Kou Zhun and his advisors decided to leave troops to garrison Youzhou .
kou 准 和 他的 顾问 决定 到 离开 军队 到 驻军 幽州 .

寇准与众议留兵镇守幽州。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] ;
The Eighth Prince said ;
这 第八 王子 说 ;

八王曰；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [tuː; tə] ['liːvɪŋ] [truːps] [bɪ'haɪnd] :
There are two inconveniences to leaving troops behind :
那里 是 二 不便之处 到 离开 军队 在后面 :

“留兵有二不便：

[wʌn] ,
One ,
一 ,

一者，

[ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
A mix of people from the north and south .
一个 混合 的 人们 从 这 北 和 南 .

南北杂处，

['dɪfrənt] [ˌdʒuəris'dikʃənz]
Different jurisdictions
不同的 管辖权

统属不一，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə]['ɑːbstək(ə)lz][ɔːr] [kən'streɪnts] .
This could lead to obstacles or constraints .
这 可以 带领 到 障碍 或者 限制条件 .

则有掣肘之患；

[bəuθ] ,
both ,
两个都 ,

二者，

['biːɪŋ] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
Being far from the Central Plains ,
存在 远的 从 这 中央 平原 ,

离中原既远，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'beljən] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was unaware of his rebellion at the time .
他 曾是 不知情 的 他的 叛乱 在 这 时间 .

作逆一时不知。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It would be better to return to the capital .
它 会 是 更好的 到 返回 到 这 首都 .

莫若回京，

[suː] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] ['strætədʒi] .
Xu devised a defensive strategy .
徐 设计 一个 防守 战略 .

徐定防御之策。”

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
Kou Zhun agreed with his statement .
kou 准 同意 和 他的 陈述 .

寇准然其言，

[ðə; ði]['ɑːrmi] [dɪ'pɑːrtɪd] [juːzuː] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
The army departed Youzhou that very day .
这 军队 已离开 幽州 那 非常 天 .

即日大军离幽州，

[ðeɪ] [lʊkt] [tɔːrdz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They looked towards Bianjing and returned .
他们 看起来 向 汴京 和 返回 .

望汴京而回。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ['raɪzɪz] ['evriwer] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The dust of the world rises everywhere in an instant .
这 灰尘 的 这 世界 上升 到处 在 一个 立即的 .

马上红尘随处起，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['griːtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] .
Along the way , they were greeted with a hearty meal .
沿着 这 方式 , 他们 是 问候 和 一个 爽朗 一顿饭 .

途中箪食喜相迎。

['saɪlənt][ðə; ði] [hoʊl] [wei]
Silent the whole way
沉默的 这 所有的 方式

一路无词，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Before we knew it , we had arrived at the capital .
前 我们 知道 它 , 我们 有 到达的 在 这 首都 .

不觉早到皇城。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [fɜːrst] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .
The Eighth Prince first sent someone to report the good news .
这 第八 王子 第一的 发送 某人 到 报告 这 好的 消息 .

八王先遣人报知捷音。

['empərər] - [sent] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['welkəm]
Emperor Zhenzong sent civil and military officials outside the city to welcome
皇帝 - 发送 民用 和 军队 官员 外部 这 城市 到 欢迎
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

真宗遣文武出郭迎接，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] [ə'raɪvd] .
Just then , the Eighth Prince and his army arrived .
只是 然后 , 这 第八 王子 和 他的 军队 到达的 .

正遇八王等军马来到，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [sʌn] , [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
The civil official , Imperial Censor Sun , was the first to receive him .
这 民用 官方的 , 帝国 审查 太阳 , 曾是 这 第一的 到 收到 他 .

文臣孙御史当先接见，

[ðeɪ] [roʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They rode side by side into the city .
他们 骑 边 经过 边 进入 这 城市 .

并辔入城。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The six envoys and their troops were stationed outside the city walls .
这 六 使节 和 他们的 军队 是 驻 外部 这 城市 墙壁 .

六使人马屯扎郭外。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [led] [ðer; ðər] ['ministəz] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .
The eight princes led their ministers to pay homage .
这 八 王子们 引领 他们的 部长们 到 支付 尊敬 .

八王领众臣朝见，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
He submitted a memorial to the emperor regarding the pacification of the
他 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 关于 这 和解 的 这
['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] .
northern barbarians .
北方 野蛮人 .

进上平定北番表章。

['æftər] ['empərər] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Emperor Zhenzong finished reading ,
后 皇帝 - 完成的 阅读 ,

真宗览罢，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大悦，

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
To comfort the officials ,
到 舒适 这 官员 ,

抚慰众臣，

[hiː; hi] ['greɪtli] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
He greatly admired it .
他 非常 钦佩 它 .

甚加赞叹。

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Kou Zhun reported :
kou 准 据报道 :

寇准奏曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [greɪt] ['fɔːrtʃən] . . . "
" It is truly thanks to Your Majesty's great fortune . . . "
" 它 是 真的 谢谢 到 你的 陛下的 伟大的 财富 . . . "

“诚赖陛下洪福，

[ænd; ənd] [jæŋ] - , [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [ænd; ənd] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
And Yang Liushi , his sons , and brothers were all devoted to the country .
和 杨 - , 他的 儿子们 , 和 兄弟 是 全部 奉献 到 这 国家 .

及杨六使父子兄弟一心为国，

[ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['pæsɪfaɪ] .
The Liao Dynasty has now been pacified .
这 廖 王朝 有 现在 到过 安抚 .

今已平定大辽。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ʌn'pærəleld] [ə'tʃiːvmənt] .
This is an unparalleled achievement .
这 是 一个 无与伦比 成就 .

此乃不世之功，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] [ə'wɔrdɪd] [ə; eɪ] ['haɪər] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [hɪz; ɪz] ['efərts] .
We request that he be awarded a higher title of Huang to reward his efforts .
我们 要求 那 他 是 获奖 一个 更高 标题 的 黄 到 报酬 他的 努力 .

乞加封黄以奖其劳，

[ðen] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['fɔːrtʃənət] .
Then the nation will be fortunate .
然后 这 国家 将要 是 幸运 .

则国家幸甚。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['merɪts] . "
" I am well aware of his merits . "
" 我 是 出色地 意识到的 的 他的 优点 . "

“朕深知其功，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [æn; ən] ['ɑːnəreri] ['taɪt(ə)l] .
He deserves an honorary title .
他 值得 一个 名誉 标题 .

当得封赠，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] ['pendɪŋ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .
The imperial edict is pending deliberation .
这 帝国 法令 是 待办的 审议 .

候颁敕拟议。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [boʊd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The eight princes and others bowed and withdrew .
这 八 王子们 和 其他的 鞠躬 和 退出 .

八王等拜命而退。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[jæŋ] - [ænd; ənd] [jæn] [læŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [siː] ['græni] [lɪŋ] .
Yang Liushi and Yan Lang returned to Wu Ning's residence to see Granny Ling .
杨 - 和 严 朗 返回 到 吴 宁的 住宅 到 看 奶奶 凌 .

杨六使与延朗回无佞府见令婆，

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[jæn] [læŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [griːf] .
Yan Lang was overcome with grief .
严 朗 曾是 克服 和 悲伤 .

延朗不胜哀感，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['setbæk] [aɪ] ['sʌfərd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] "
" Thinking of the setback I suffered in one fell swoop "
" 思维 的 这 挫折 我 遭受 在 一 跌倒 俯冲 "

“思不肖一阵之挫，

[baʊndɪd] [ænd; ənd] [hju'milieitid] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ]
Bounded and humiliated in the North
有界 和 受辱 在 这 北

困辱北境，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] .
It took eighteen years .
它 采取 十八 年 .

竟至一十八年。

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [maɪ] ['mʌðɚz] [her] [wʊd] [tɜːrn] [kəm'pliːtli] [waɪt] .
I never imagined my mother's hair would turn completely white .
我 绝不 想象 我的 母亲的 头发 会 转动 完全地 白色的 .

不想吾母皓发盈头，

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ['kæsts] [ɪts] ['goʊldən] [laɪt] .
The setting sun casts its golden light .
这 环境 太阳 演员 它是 金的 光 .

桑榆景迫。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
It is a pleasure to meet you today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 .

今日幸得相逢，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] . "
A mixture of joy and sorrow . "
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 . "

悲喜交集。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] [ɪz] ['mɜːrsɪləs] . "
" The wrong path is merciless . "
" 这 错误的 小路 是 无情 . "

“歧路无情，

[laɪf] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [laɪk] [ðɪs] , ['drɪftɪŋ] ['eɪmləsli] .
Life is sometimes like this , drifting aimlessly .
生活 是 有时 喜欢 这 , 漂流 漫无目的地 .

人生有此飘零。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [met] ,
Now that we have met ,
现在 那 我们 有 遇见 ,

今既相见，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
This is enough to satisfy the hopes of the mother and child .
这 是 足够的 到 满足 这 希望 的 这 母亲 和 孩子 .

足慰子母之望。

" [juː; jʊ] [meɪ] [miːt] [ðə; ði] ['prɪnses] . "
" You may meet the princess . "
" 你 可能 见面 这 公主 . "

可着公主相见。”

- ['sʌmənd] ['prɪnses] - .
Yanlang summoned Princess Qiong'e .
- 被召唤 公主 - .

延朗唤过琼娥公主，

[eɪt] ['baʊz, 'boʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['grænmʌðər] .
Eight bows to the grandmother .
八 弓 到 这 祖母 .

八拜令婆。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The old woman was overjoyed .
这 老的 女士 曾是 欣喜若狂 .

令婆不胜欢喜。

[jæn] [læŋ] [sed] :
Yan Lang said :
严 朗 说 :

延朗曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tempəreri] ['gæðərɪŋ] . . . "
" Although this is a temporary gathering . . . "
" 虽然 这 是 一个 暂时的 采集 . . . "

“此虽一时佳会，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I am very grateful for your guidance .
我 是 非常 感激的 为了 你的 指导 .

十分得赖提携。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ʌn'fɔːrtʃənət] ['mærɪdʒ] "
" Unfortunate marriage "
" 不幸 婚姻 "

“姻缘不偶，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['wʊmən] ,
Looking at this woman ,
寻找 在 这 女士 ,

观此女子，

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] [fɔːr; fər] [maɪ] [sʌn] . "
" She is truly a perfect match for my son . "
" 她 是 真的 一个 完美的 匹配 为了 我的 儿子 . "

真是吾儿之配也。”

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [fiːst] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
Therefore , a feast was prepared .
所以 , 一个 盛宴 曾是 准备 .

因令具席，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
It was set up as a celebration .
它 曾是 放 向上 作为 一个 庆典 .

以为庆贺之设。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn] [tɜːrn] .
The people in the mansion took their seats in turn .
这 人们 在 这 大厦 采取 他们的 座位 在 转动 .

府中众人依次坐定，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['æftər] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] .
They parted after a joyful drinking session .
他们 分手了 后 一个 快乐 喝 会议 .

欢饮而散。

[jæŋ] - [stɪl] [led] [ðə; ði] [ɡruːp] .
Yang Wulang still led the group .
杨 - 仍然 引领 这 团体 .

杨五郎仍领众人，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
He went back to Mount Wutai .
他 去 后退 到 山 五台 .

自回五台山去了。

['miːnwaɪl] , ['wæŋ] ['ʃuːmi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
Meanwhile , Wang Shumi saw that the Northern Barbarians had been defeated .
同时 , 王 舒米 锯 那 这 北方 野蛮人 有 到过 战败 .

却说王枢密见北番已败，

[fiərɪŋ] [ɪm'pendɪŋ] [dɪ'zæstər] ,
Fearing impending disaster ,
恐惧 即将到来的 灾难 ,

恐祸将及，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] ['daʊɪst] [priːst] .
He then pretended to be a wandering Taoist priest .
他 然后 假装 到 是 一个 漫游 道教 牧师 .

乃假装云游道人，

[hiː; hi] [left] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
He left Bianjing under cover of night .
他 左边 汴京 在下面 覆盖 的 夜晚 .

漏夜走出汴京。

['oʊnli] ['æftər] [ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] ,
Only after a close advisor reports to the emperor ,
仅有的 后 一个 关闭 顾问 报告 到 这 皇帝 ,

直待近臣奏入，

- [ðen] [nuː] ,
Zhenzong then knew ,
- 然后 知道 ,

真宗乃知，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" [ðɪs] [θiːf] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] ['hɑːbəd] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] . "
" This thief has repeatedly harbored rebellious intentions . "
" 这 贼 有 反复 藏匿 叛逆的 意图 . "

“此贼屡起反意，

[aɪ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [æn; ən] [oʊld] [frend] .
I treated him as an old friend .
我 治疗 他 作为 一个 老的 朋友 .

朕以故人相待，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [diːp] [sɪn] ;
Unable to bear the deep sin ;
无法 到 熊 这 深的 罪 ;

不忍深罪；

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [bæks] [ɑːn] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
Now they have turned their backs on me again .
现在 他们 有 转向 他们的 背部 在 我 再次 .

今又背朕而去。”

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] [kən'viːnd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He urgently convened his ministers to discuss the matter .
他 紧急 召集 他的 部长们 到 讨论 这 事情 .

亟聚群臣商议。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" ['wæŋ] [kɪnz] [kraɪmz] [ɑːr; ər] ['heɪnəs] . "
" Wang Qin's crimes are heinous . "
" 王 秦的 犯罪 是 令人发指的 . "

“王钦罪恶滔天，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [sperd] [baɪ][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
They cannot be spared by execution .
他们 不能 是 幸存 经过 执行 .

不容于诛。

[prɪ'zuːməbli] [ðeɪ] ['hædnt] [gɔːn] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Presumably they hadn't gone far from the city .
想必 他们 之前没有 已消失 远的 从 这 城市 .

想其出城未远，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] ['ɔːrdər] [laɪt] ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
Your Majesty may order light cavalry to pursue and capture them .
你的 威严 可能 命令 光 骑兵 到 追求 和 捕获 他们 .

陛下可令轻骑追捕。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [jæŋ] - [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
He immediately ordered Yang Zongbao to lead troops to pursue them .
他 立即地 订购 杨 - 到 带领 军队 到 追求 他们 .

即敕杨宗保率捕兵追之。

- [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Zongbao received the order .
- 已收到 这 命令 .

宗保得令，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [truːps] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ,
Leading the troops straight out of the north gate ,
领导 这 军队 直的 出去 的 这 北 门 ,

率兵径出北门，

[æsk][ðə; ði] ['gærɪsn] :
Ask the garrison :
问 这 驻军 :

问守军：

" [hæz; həz] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] ['wæŋ] ['evər] [bɪn] [ðer; ðər] ? "
" Has Privy Councilor Wang ever been there ? "
" 有 私处 议员 王 曾经 到过 那里 ? "

“曾有王枢密过去否？”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [sed] :
The garrison commander said :
这 驻军 指挥官 说 :

守军曰：

" [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] ,
" I happened to see a Taoist priest ,
" 我 发生 到 看 一个 道教 牧师 ,

“适见一道士，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] .
He hurriedly went out .
他 匆匆 去 出去 .

慌忙出去，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
Could it be ?
可以 它 是 ?

莫非是也？”

[zɔːŋ] ['æktʃuəli] ,
Zong Baode actually ,
宗 保德 实际上 ,

宗保得其实，

['speʃ(ə)l] ['kæv(ə)lri] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Special cavalry rushed over .
特别的 骑兵 匆忙 超过 .

特骑赶来。

[wen] ['ʃiː] ['ʃuːmi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] ['krɔːsɪŋ] ,
When Shi Shumi arrived at the Yellow River crossing ,
什么时候 史 舒米 到达的 在 这 黄色的 河 过境 ,

时枢密走到黄河渡，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['boʊtmən] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
Upon seeing the boatman , he repeatedly called out :
之上 看到 这 船工 , 他 反复 称为 出去 :

见艄公连叫曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [krɔːs] ['kwɪkli] , [aɪ] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
If you cross quickly , I will reach the shore .
如果 你 叉 迅速地 , 我 将要 抵达 这 支撑 .

"汝若急渡吾登岸，

[ðeɪ] ['ɔːfərd] ['dʒenərəs] [gɪfts] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
They offered generous gifts of gold and jewels in return .
他们 提供 慷慨的 礼物 的 金子 和 珠宝 在 返回 .

多将金宝相谢。"

[ðə; ði] ['boʊtmən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The boatman heard this ,
这 船工 听到 这 ,

艄公听得，

[soʊ][hiː; hi] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] ['kloʊzər] .
So he rowed the boat closer .
所以 他 划船 这 船 更近 .

遂撑船近前，

['wæŋ] ['kɪn] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] [boʊt] .
Wang Qin jumped off the boat .
王 秦 跳了起来 离开 这 船 .

王钦跳下船，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [rəud] [ə'weɪ] .
The boatman rowed away .
这 船工 划船 离开 .

艄公举棹而行。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [nɪr] [ðə; ði] [iːst] [bæŋk] [wen]
They were only near the east bank when
他们 是 仅有的 靠近 这 东方 银行 什么时候

才近东岸，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [ə'roʊz] .
Suddenly , a strong wind arose .
突然 , 一个 强的 风 出现 .

忽然狂风逆作，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [bloʊn] [daʊn] [ə'gen] .
The boat was blown down again .
这 船 曾是 吹 向下 再次 .

将船仍吹下来。

[ðɪs] ['hæpənd] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
This happened three times in a row .
这 发生 三 时代 在 一个 排 .

一连如此三次，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
Unable to reach the shore .
无法 到 抵达 这 支撑 .

不能及岸。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

艄公曰：

" [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [strɔːŋ] , "
" The wind is strong , "
" 这 风 是 强的 , "

“风势紧急，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [get] [θruː] .
It's hard to get through .
它是 难的 到 得到 通过 .

难以过去，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɪnd] [səb'saidz] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] .
We must wait until the wind subsides before proceeding .
我们 必须 等待 直到 这 风 消退 前 进行中 .

须待风息而行。”

['wæŋ] ['kɪn] ['pænɪkt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] .
Wang Qin panicked even more .
王 秦 惊慌失措 甚至 更多的 .

王钦愈慌，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [haɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] .
They had no choice but to hide under the awning .
他们 有 不 选择 但 到 隐藏 在下面 这 棚 .

只得匿在篷下躲避。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [ten] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[dʌst] [roʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sʌðərn] [ruːt] .
Dust rose from the southern route .
灰尘 玫瑰 从 这 南部 路线 .

南路征尘荡起，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['raɪdərz] [ə'raɪvd] .
Dozens of riders arrived .
几十个 的 骑手 到达的 .

数十骑赶来。

[jæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [æskt] [ðə; ði] ['boʊtmən] [ɪn] [ə; eɪ] [stɜːrn] [vɔɪs] :
Yang Zongbao immediately asked the boatman in a stern voice :
杨 - 立即地 问 这 船工 在 一个 船尾 嗓音 :

杨宗保马上厉声问艄公曰：

" [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [pæs] [baɪ] ? "
" Did you see a Taoist priest pass by ? "
" 做过 你 看 一个 道教 牧师 经过 经过 ? "

“曾见有一道士过去否？”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
The boatman did not respond .
这 船工 做过 不是 回应 .

艄公未应，

['wæŋ] ['kɪn] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
Wang Qin said in a low voice :
王 秦 说 在 一个 低的 嗓音 :

王钦低声曰：

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He must have been gone for a long time .
他 必须 有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 .

"应他已去多时,

[aɪ] [wɪl] [ðen] [ɪk'stend] [maɪ] [wɪŋz] [ɪn] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I will then extend my wings in gratitude to you .
我 将要 然后 延长 我的 翅膀 在 感激 到 你 .

我便倾翼谢汝。"

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

艄公曰:

" [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] , [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" And tell me , who are you ? "
" 和 告诉 我 , WHO 是 你 ? "

"且道汝是谁人?

[tel] [ˌem 'iː] ['klɪrli] .
Tell me clearly .
告诉 我 清楚地 .

明白告我,

[its] [kən'viːniənt] .
It's convenient .
它是 方便的 .

当得方便。"

['wæŋ] ['kɪn] [dɪd][nɑːt] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] .
Wang Qin did not conceal the truth .
王 秦 做过 不是 隐藏 这 真相 .

王钦不隐,

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ɪts]['ɔridʒinz][ænd; ənd] ['diːteɪlz] .
To understand its origins and details .
到 理解 它是 起源 和 细节 .

将其本末道知。

[ðə; ði] ['boʊtmən] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['æŋgrəli] [sed] :
The boatman , upon hearing this , angrily said :
这 船工 , 之上 听力 这 , 愤怒地 说 :

艄公听罢怒曰:

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [naʊ] ['ʌndər] [jʊr; jər] [ruːl] . "
" This place is now under your rule . "
" 这 地方 是 现在 在下面 你的 规则 . "

"此处被汝在朝,

['evri] [jɪr] , [ðə; ði] [klɑːks] [ænd; ənd] [rʌnəːz] [wʊd] ['bɑːðər] [ˌjuː 'es] .
Every year , the clerks and runners would bother us .
每一个 年 , 这 职员 和 跑步者 会 打扰 我们 .

年年使吏胥打搅,

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] ,
Just as he was about to take revenge ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 拿 复仇 ,

正要报恨,

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] [fɔːr; fər] [help] .
There's nowhere to turn for help .
有 无处 到 转动 为了 帮助 .

没寻讨处,

[tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː][maɪ] [hændz] .
Today it has fallen into my hands .
今天 它 有 倒下 进入 我的 双手 .

今日倒落手中来也。”

[ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .
The boat is about to approach .
这 船 是 关于 到 方法 .

即将船撑近前，

[ɪn'fɔːrm] - .
Inform Zongbao .
通知 - .

报知宗保。

[zɔːŋ] [baʊ] [sent] ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Zong Bao sent cavalry to board the ship and capture him .
宗 包 发送 骑兵 到 木板 这 船 和 捕获 他 .

宗保差骑军上船捉之。

['wæŋ] ['kɪn] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] .
Wang Qin was in a hurry but could not escape .
王 秦 曾是 在 一个 匆忙 但 可以 不是 逃脱 .

王钦急忙不能逃脱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [baɪ]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'ʃɔːr] .
They were bound by cavalry and taken ashore .
他们 是 边界 经过 骑兵 和 已采取 岸上 .

竟被骑军绑缚到岸。

- [ɪk'spleɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
Zongbao explained and returned .
- 解释 和 返回 .

宗保解之而回。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜːrli] [ɔːr] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] ['empərər] - [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] .
It was during the time when Emperor Zhenzong established his court .
它 曾是 期间 这 时间 什么时候 皇帝 - 已确立的 他的 法庭 .

正值真宗设朝，

[bəuθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] .
Both civil and military officials are present .
两个都 民用 和 军队 官员 是 展示 .

文武皆集。

[ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏知：

" ['wæŋ] ['kɪn] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" Wang Qin has been captured and brought back to the capital . "
" 王 秦 有 到过 捕获 和 带来 后退 到 这 首都 . "

"已捉得王钦回朝。"

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor ordered the military officers to bring it to the palace .
这 皇帝 订购 这 军队 警官 到 带来 它 到 这 宫殿 .

帝令军校拿进殿前，

[hiː; hi] [ri'bjuːkt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [feɪs] , ['seɪɪŋ] :
He rebuked him to his face , saying :
他 责备 他 到 他的 脸 , 说 :

面斥之曰：

" [ðə; ði] ['treɪtər] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] ['slændərt] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] , "
" The traitor has repeatedly slandered me before me , "
" 这 叛徒 有 反复 诽谤 我 前 我 , "

"逆贼屡在朕前献谗，

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [tuː] ['liːniənt] .
I have been too lenient .
我 有 到过 也 宽容 .

寡人优容过多。

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['kʌntri] [naʊ] ,
If I were to let you go to another country now ,
如果 我 是 到 让 你 去 到 其他 国家 现在 ,

今若放汝走往他国，

[ə'nʌðər] ['trʌb(ə)l] [ɪz] ['bruːɪŋ] .
Another trouble is brewing .
其他 麻烦 是 酿造 .

又将生患矣。"

['wæŋ] ['kɪn] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wang Qin lowered his head and remained silent .
王 秦 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

王钦低头无语，

[aɪ] ['oʊnli] [beg] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
I only beg for his early execution .
我 仅有的 求 为了 他的 早期的 执行 .

只乞早就刑戮。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [juː; jʊ] , [ðɪs] ['tretʃərəs] ['vɪlən] , [wəʊnt] [daɪ] ? "
" Are you afraid that you , this treacherous villain , won't die ? "
" 是 你 害怕的 那 你 , 这 奸诈 恶棍 , 惯于 死 ? "

"怕汝奸贼不死耶？"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [ðə; ði] [eɪt] [kræfts] :
Because of the question about the eight crafts :
因为 的 这 问题 关于 这 八 工艺 :

因问八工：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

"当何以处之？"

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] [hoʊst][ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] . "
" Your Majesty may host a grand banquet . "
" 你的 威严 可能 主持人 一个 盛大 宴会 . "

“陛下可设大宴，

['gæðərɪŋ] ['fɔːrən] ['enˌvɔɪz] ,
Gathering foreign envoys ,
采集 外国的 使节 ,

会集外国使臣，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['græntɪd] [ə; eɪ] [siːt] .
All were granted a seat .
全部 是 的确 一个 座位 .

皆得预席。

[ðɪs] [θiːf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːrn] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [sloʊ] ['slaɪsɪŋ] .
This thief should be torn to pieces and executed by slow slicing .
这 贼 应该 是 撕裂 到 件 和 执行 经过 慢的 切片 .

将此贼碎剐凌迟，

[tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪ] - [fiːst] ['vjuːɪŋ] ,
To help with the pre - feast viewing ,
到 帮助 和 这 预 - 盛宴 观看 ,

以助筵前一观，

[soʊ] [ðæt] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] [meɪ] [noʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪrf(ə)l] .
So that future generations may know to be fearful .
所以 那 未来 几代人 可能 知道 到 是 可怕 .

庶使后人知惧。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] .
He then issued an order .
他 然后 发布 一个 命令 .

遂下命，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['bæŋkwɪt] .
The officials arranged a complete banquet .
这 官员 安排 一个 完全的 宴会 .

着司官排列筵宴齐备，

['sʌmənɪŋ] ['fɔːrən] ['ministəz] ,
Summoning foreign ministers ,
召唤 外国的 部长们 ,

征召外国诸臣，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɪn] [tɜːrn] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
They sat down to drink in turn on both sides .
他们 卫星 向下 到 喝 在 转动 在 两个都 侧面 .

两边依次坐饮。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [baʊnd] ['wæŋ] ['kɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪk] .
The executioner bound Wang Qin to a stake .
这 刽子手 边界 王 秦 到 一个 赌注 .

行刑军校将王钦绑缚于桩上，

['sloʊli] [kʌt] [ɔːf] [ɪts] [fleʃ] .
Slowly cut off its flesh .
缓慢地 切 离开 它是 肉 .

慢慢割下其肉。

[ðoʊz] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,
Those watching from the audience ,
那些 观看 从 这 观众 ,

席中观者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɔːd] .
They were all awed .
他们 是 全部 敬畏 .

无不凛然。

[ə; eɪ] ['leɪtər] ['poʊət] [kən'kluːdid] :
A later poet concluded :
一个 之后 诗人 结束 :

后人有诗断曰：

[ðə; ði] [lɔːŋgər] [wʌn] [kə'mits] ['iːv(ə)l] , [ðə; ði] [diːpər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
The longer one commits evil , the deeper the consequences .
这 更长 一 提交 邪恶的 , 这 更深 这 结果 .

作恶年深祸亦深，

[lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [tə'deɪ] [wen] [kɪŋ] ['kɪn] [ɪz] ['eksɪkjuːtɪd] .
Let's see what happens today when King Qin is executed .
我们来吧 看 什么 发生 今天 什么时候 国王 秦 是 执行 .

试看今日戮王钦。

['hɛvənz] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪz] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] .
Heaven's retribution is impartial .
天 报应 是 公正 .

苍天报应无私眼，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Unable to ascend the mountain , he was captured .
无法 到 上升 这 山 , 他 曾是 捕获 .

不便登行竟被擒。

['wæŋ] ['kɪn] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [ɪm'prɪznmənt] .
Wang Qin suffered from imprisonment .
王 秦 遭受 从 监禁 .

王钦受苦难禁，

[wɪ'ðaʊt] [niːdɪŋ] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [kʌts] ,
Without needing dozens of cuts ,
没有 需要 几十个 的 削减 ,

不消数十刀，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
He was already dead .
他 曾是 已经 死的 .

气已绝矣。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [tuː; tə] [biː; bi] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
The emperor ordered his body to be left in the wilderness .
这 皇帝 订购 他的 身体 到 是 左边 在 这 荒野 .

帝令抛其尸骸于野，

[tuː; tə] [ɪk'spoʊz] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
To expose the treacherous officials .
到 暴露 这 奸诈 官员 .

以彰奸臣。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] :
Therefore , he said to the Eighth Prince :
所以 , 他 说 到 这 第八 王子 :

因谓八王曰：

" [wʌt] ['wæŋ] ['kɪn] [sed] . . . "
" What Wang Qin said . . . "
" 什么 王 秦 说 . . . "

“王钦往者所言，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
It originally had the intention of deception .
它 起初 有 这 意图 的 欺骗 .

本有欺罔之意，

[waɪ] [duː][aɪ][nɑːt] ['riːəlaɪz] [ðɪs] ?
Why do I not realize this ?
为什么 做 我 不是 意识到 这 ?

而朕不觉何也？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [greɪt] [dɪ'siːt] [dɪs'gaɪzɪz] ['lɔɪəlti] . "
" Great deceit disguises loyalty . "
" 伟大的 欺骗 伪装 忠诚 . "

“大诈似忠，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] .
So much so that His Majesty was unaware .
所以 很多 所以 那 他的 威严 曾是 不知情 .

以致陛下不觉。

[tə'deɪ] ['wæŋ] ['kɪn] [ɪz] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] .
Today Wang Qin is being punished .
今天 王 秦 是 存在 受到惩罚 .

今日王钦受刑，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'laɪk] [ri'dʒɔist] .
The court and the public alike rejoiced .
这 法庭 和 这 民众 同样 欣喜若狂 .

朝野皆为之欢庆矣。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] .
The Emperor agreed .
这 皇帝 同意 .

帝然之。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] ['zæn][hæd; həd] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [stroʊk] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
Suddenly , news came that General Huyan Zan had suffered a stroke and died in the night .
突然 , 消息 来了 那 一般的 虎岩 赞 有 遭受 一个 中风 和 死亡 在 这 夜晚 .

忽报大将呼延赞夜中风症而卒。

[ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
The Emperor heard the report ,
这 皇帝 听到 这 报告 ,

帝闻报，

['diːpəst] [kən'dəʊlənsiz]
Deepest condolences
最深处 慰问

不胜哀悼，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['zæn][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [sɪns] ['entərɪŋ] [ðɪs] ['daɪnəsti] , "
" Zan has been a figure since entering this dynasty , "
" 赞 有 到过 一个 数字 自从 进入 这 王朝 , "

“赞自入本朝，

['dɪlɪdʒənt] [ɪn] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Diligent in serving the king ,
勤奋 在 服务 这 国王 ,

勤劳王事，

['nevər] [ə; eɪ] [deɪ] [hæz; həz] [pæst] [wɪ'ðaʊt] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Never a day has passed without peace of mind .
绝不 一个 天 有 通过了 没有 和平 的 头脑 .

未尝一日自安，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
He is truly a minister of the state .
他 是 真的 一个 部长 的 这 状态 .

真为社稷臣也。”

['ðerfɔːr] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] ['beriəl] .
Therefore , an imperial edict was issued to order the burial .
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 命令 这 葬礼 .

因令敕葬，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] ['dʒɒŋ,gwoʊ] .
He was posthumously granted the title of Duke Zhongguo .
他 曾是 死后 的确 这 标题 的 公爵 中国 .

谥赠忠国公。

[ə; eɪ]['leɪtər]['poʊət] [preɪzd] [,aɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
A later poet praised it , saying :
一个 之后 诗人 赞扬 它 , 说 :

后人有诗赞曰：

[ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][hæv; həv] [bɪn] [ə'vendʒd] [ænd; ənd][ðə; ði] [,pəːpi'treitə] [hæv; həv] [left] .
The grievances have been avenged and the perpetrators have left Hedong .
这 不满 有 到过 复仇 和 这 犯罪者 有 左边 河东 .

愤仇已雪出河东，

[tuː; tə] [wɜːrk] ['dɪlɪdʒəntli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [meɪk] [greɪt] [,kɑːntrə'bjuːʃənz] .
To work diligently for the country and make great contributions .
到 工作 勤勉地 为了 这 国家 和 制作 伟大的 贡献 .

为国勤劳建大功。

[,ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][stɑːrz] [fel] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
Unexpectedly , the stars fell in the night .
不料 , 这 明星 跌倒 在 这 夜晚 .

不意将星中夜落，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['trædʒədi] [ðæt] [wɪl] [hɔːnt] [,juː 'es][fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] .
It is a tragedy that will haunt us for eternity .
它 是 一个 悲剧 那 将要 出没 我们 为了 永恒 .

令人千古恨难穷。

['februeri] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] -
February of the first year of Tianxi
二月 的 这 第一的 年 的 -

天禧元年二月，

['empərər] - [juːst] [ðə; ði] [truːps] [huː] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] ,
Emperor Zhenzong used the troops who pacified the northern barbarians ,
皇帝 - 用过的 这 军队 WHO 安抚 这 北方 野蛮人 ,

真宗以平定北番将士，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn'vestɪtʃər] ['serəmoʊni] [kʊd; kəd][biː; bi] [held] ,
Before the official investiture ceremony could be held ,
前 这 官方的 授职 仪式 可以 是 握住 ,

未及旌封，

['speʃ(ə)l] [ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪt] ['bɪznəs] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] .
Special consultation with the eight business associations .
特别的 咨询 和 这 八 商业 协会 .

特与八工商议。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [rɪ'wɔːrdɪŋ] ['merɪt] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃɪŋ] ['dɪstənt] [lændz] "
" Rewarding merit and cherishing distant lands "
" 有回报 优点 和 珍惜 遥远 土地 "

“赏功怀远，

[ðə; ði] [greɪt] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] ['empərəz] .
The great virtues of emperors .
这 伟大的 美德 的 皇帝们 .

帝王盛德之事。

[naʊ] [aɪ][kæn; kən] [rest] ['piːsfəli] [ɪn] ['prɪzn] ,
Now I can rest peacefully in prison ,
现在 我 能 休息 和平地 在 监狱 ,

今囚方宁息，

[ˌjuːnɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
Unification of the world
统一 的 这 世界

天下一统，

[ðɪs] [ə'laʊd] ['strætədʒɪst] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
This allowed strategists and brave generals to guard the area .
这 允许 战略家 和 勇敢的 将军们 到 警卫 这 区域 .

使得谋臣勇将镇守，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [plæn][fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is truly a long - term plan for the nation .
这 是 真的 一个 长的 - 学期 计划 为了 这 国家 .

诚为社稷长计矣。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

“ [ðoʊz] [huː] [went] [ðer; ðər] [prɪ'zentɪd] ['kæptivz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] . ”
“ Those who went there presented captives to the palace . ”
“ 那些 WHO 去 那里 呈现 俘虏 到 这 宫殿 . ”

“往者献俘阙下，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [dɪ'spætʃt] [ðem; ðəm] .
I have not yet dispatched them .
我 有 不是 然而 已派出 他们 .

朕犹未发遣，

['emprəs] ['ʒaʊ] [ænd; ənd] [kraʊn] [prɪns]
Empress Xiao and Crown Prince
皇后 肖 和 王冠 王子

萧后太子、

[ə'fɪʃ(ə)lz]
Officials
官员

臣僚，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

当何以处之？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [wen] [ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [juːzuː] . . . "
" When the troops returned from Youzhou . . . "
" 什么时候 这 军队 返回 从 幽州 . . . "

“前幽州班师之际，

[koʊ; kaʊ] [zuːʃi] [et] [ɑːl] . ['miːtɪŋ] ,
Kou Xueshi et al . meeting ,
kou 学士 等 al . 会议 ,

寇学士等会议，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ðə; ði] ['eriə] .
They wanted to leave troops to garrison the area .
他们 通缉 到 离开 军队 到 驻军 这 区域 .

欲留兵以镇守，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðɪs] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
I believe this is inconvenient .
我 相信 这 是 不方便 .

臣以为不便，

[aɪ] [derd] [nɑːt][ækt] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] .
I dared not act without authorization .
我 敢于 不是 行为 没有 授权 .

未敢擅行。

[ðə; ði][ljau] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [naʊ] [səb'mɪtɪd] .
The Liao people have now submitted .
这 廖 人们 有 现在 提交 .

今辽人已服，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [dis'trɔiŋ] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
Your Majesty is in the process of destroying a nation .
你的 威严 是 在 这 过程 的 摧毁 一个 国家 .

陛下正当兴灭国，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['pɪrləs] ,
Following the peerless ,
下列的 这 无与伦比 ,

继绝世，

[rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] .
Release him back to the Liao Dynasty .
发布 他 后退 到 这 廖 王朝 .

放他还大辽，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] .
He remained in charge of the garrison .
他 剩余 在 收费 的 这 驻军 .

仍自镇守，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kə'lektɪd] ['trɪbjuːt] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [jɪr] .
They only collected tribute from each year .
他们 仅有的 集 贡 从 每个 年 .

递年只取其进贡，

[ðen] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'kjʊr] .
Then the border will be secure .
然后 这 边界 将要 是 安全的 .

则边境自安，

[ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ænd; ənd] [ju] ['dainəstiz] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
The rule of the Tang and Yu dynasties was nothing more than this .
这 规则 的 这 唐 和 于 王朝 曾是 没有什么 更多的 比 这 .

唐虞之治不过如是。”

['empərər] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Emperor Zhenzong was overjoyed and said :
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

真宗大悦曰：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] . "
" This is not what you have said . "
" 这 是 不是 什么 你 有 说 . "

“非卿所论，

" [aɪ] ['kænɑːt] [duː] [ðæt] . "
" I cannot do that . "
" 我 不能 做 那 . "

朕不能及此。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
He then issued an edict .
他 然后 发布 一个 法令 .

遂下敕，

['emprəs] ['ʃaʊz] [tuː] [sʌnz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['kæptʃərd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['pɑːrd(ə)n] .
Empress Xiao's two sons and all captured officials were pardoned .
皇后 xiao 的 二 儿子们 和 全部 捕获 官员 是 赦免 .

赦萧后二太子并所捉臣僚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['kʌntriz] .
They were all ordered to return to their respective countries .
他们 是 全部 订购 到 返回 到 他们的 各自 国家 .

俱令还国。

['æftər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

敕旨既下，

[ðə; ði] ['fɔːrən] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The foreign minister was overjoyed .
这 外国的 部长 曾是 欣喜若狂 .

番臣大悦，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He went to the palace to kowtow and express his gratitude .
他 去 到 这 宫殿 到 磕头 和 表达 他的 感激 .

诣阙稽首谢恩。

['empərər] - ['ɔːlsoʊ] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['prɪnsəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑːr'beriən] [traɪbz]
Emperor Zhenzong also bestowed upon the princes of the Northern Barbarian tribes
皇帝 - 还 授予 之上 这 王子们 的 这 北方 野蛮人 部落
[ə; eɪ][goʊld] - [im'brɔidəd] ['paɪθɑːn] [roʊb] [iːtʃ] .
a gold - embroidered python robe each .
一个 金子 - 绣花 Python 长袍 每个 .

真宗又赐北番太子金织蟒衣各一袭，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [ɪz] ['veri] ['dʒenərəs] .
The reward is very generous .
这 报酬 是 非常 慷慨的 .

赏赉甚厚。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændeɪt] .
The Crown Prince received the mandate .
这 王冠 王子 已收到 这 授权 .

太子拜受命，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bæk] [tuː; tə] [juːzuː] .
He immediately led his officials back to Youzhou .
他 立即地 引领 他的 官员 后退 到 幽州 .

即日率臣僚径回幽州。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

['empərər] - ['pɜːrsənəli] [drɑːftid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Emperor Zhenzong personally drafted the imperial edict .
皇帝 - 亲自 起草 这 帝国 法令 .

真宗亲拟封旨，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli] , ['seɪɪŋ] :
The six envoys entered the palace and addressed him directly , saying :
这 六 使节 进入 这 宫殿 和 已解决 他 直接地 , 说 :

宣六使进殿面谕之曰：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] , "
" You and your son , "
" 你 和 你的 儿子 , "

"卿父子，

[breɪk] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['hev(ə)n] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Break the Southern Heaven Formation
休息 这 南方 天堂 形成

破南天阵，

[greɪt] [ə'tʃiːvmənts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] .
Great achievements have been made .
伟大的 成就 有 到过 制成 .

已建大功，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [prə'moʊtɪd] [hɪm; ɪm] :
I have not yet promoted him :
我 有 不是 然而 推广 他 :

朕未及升擢：

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [əˈtʃiːvmənt] [ʌv; əv] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [baːˈbɛəriənz] .
Now there is also the achievement of pacifying the Northern Barbarians .
现在 那里 是 还 这 成就 的 安抚 这 北方 野蛮人 .

今又有平定北番之绩，

[wen] [ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [ʌv; əv] [biˈstəuiŋ] [ˈɔnəz] ,
When the ceremony of bestowing honors ,
什么时候 这 仪式 的 授予 荣誉 ,

当旌封典，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər][hɑːrd] [wɜːrk] .
To repay your hard work .
到 偿还 你的 难的 工作 .

以报汝劳。”

[ðə; ði][sɪks] [ˈenˌvɔɪz] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys bowed and said :
这 六 使节 鞠躬 和 说 :

六使顿首曰：

" [ðə; ði] [ˈmerɪt] [ʌv; əv] [ˈbreɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [nɔːrθ] "
" The merit of breaking through the enemy lines and pacifying the north "
" 这 优点 的 打破 通过 这 敌人 线条 和 安抚 这 北 "

“破阵平北之功，

[θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [ˈblesɪŋz] ,
Thanks to Your Majesty's blessings ,
谢谢 到 你的 陛下的 祝福 ,

上赖陛下之福，

[ðə; ði] [ˈloʊər] [ræŋks] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌpər] [ræŋks] [ɑːr; ər][juˈnaɪtɪd] .
The lower ranks and the upper ranks are united .
这 降低 排名 和 这 上 排名 是 团结的 .

下则军上齐心，

[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz] [dʌn] [ˈlɪt(ə)l] [wɜːrk] .
Your humble servant has done little work .
你的 谦逊的 仆人 有 完毕 小的 工作 .

臣区区微劳，

[haʊ] [der] [aɪ] [əkˈsept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡɪft] ?
How dare I accept such a gift ?
如何 敢 我 接受 这样的 一个 礼物 ?

何敢受赐？”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt][biː; bi][soʊ] [ˈmɑːdɪst] . "
" You need not be so modest . "
" 你 需要 不是 是 所以 谦虚的 . "

“卿不必过谦，

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . "
" I have my own decision . "
" 我 有 我的 自己的 决定 . "

朕自有定议。”

[ðə; ði][sɪks] [ˈenˌvɔɪz] [boʊd] [ænd; ənd] [left] .
The six envoys bowed and left .
这 六 使节 鞠躬 和 左边 .

六使拜命而出。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɪʃuːd] :
Imperial edict issued :
帝国 法令 发布 :

封旨敕下：

[jæŋ] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] - .
Yang Liushi was appointed as the military governor of Daizhou .
杨 - 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 - .

授杨六使为代州节度使，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [kæmˈpeinz] [ɪn] [bəuθ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
He was also appointed to lead the campaigns in both the north and south .
他 曾是 还 任命 到 带领 这 竞选活动 在 两个都 这 北 和 南 .

兼南北都招讨；

[jæŋ] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmɪʃənər] [ʌv; əv] - .
Yang Zongbao was appointed as the military commissioner of Jiezhou .
杨 - 曾是 任命 作为 这 军队 专员 的 - .

杨宗保为阶州节反使，

[hiː; hi] [kənˈkɜːrəntli] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][bəuθ][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeriəz] .
He concurrently served as the governor - general of both the capital and the surrounding areas .
他 同时 服务 作为 这 州长 - 一般的 的 两个都 这 首都 和 这 周围 区域 .

兼京城内外都巡抚；

[jæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈkredɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [juːzuː] .
Yang Yanlang was credited with the capture of Youzhou .
杨 - 曾是 已认可 和 这 捕获 的 幽州 .

杨延朗以取幽州功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈdepjuti] [ˈmɪləteri] [kəˈmɪʃənər] [ʌv; əv] [ˈtaɪˈdʒoʊ] .
He was appointed Deputy Military Commissioner of Taizhou .
他 曾是 任命 副 军队 专员 的 台州 .

授泰州镇抚节度副使；

[juˈeɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɪləteri] [kəˈmɪʃənər] [ʌv; əv][dʒɪzʒuː] ;
Yue Sheng was appointed Military Commissioner of Jizhou ;
岳 盛 曾是 任命 军队 专员 的 冀州 ;

岳胜授蓟州团练使；

[ˈmɛŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɪləteri] [kəˈmɪʃənər] [ʌv; əv] [jɪŋzuː] ;
Meng Liang was appointed Military Commissioner of Yingzhou ;
孟 梁 曾是 任命 军队 专员 的 瀛州 ;

孟良授瀛州团练使；

[dʒaʊ][ˈzæn][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɪləteri] [kəˈmɪʃənər] [ʌv; əv] - ;
Jiao Zan was appointed Military Commissioner of Mozhou ;
角 赞 曾是 任命 军队 专员 的 - ;

焦赞授莫州团练使；

[ˈtʃɛn] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɪləteri] [ˈsuːpərvaɪzər][ʌv; əv] [tænzuː] ;
Chen Linzheng was appointed Military Supervisor of Tanzhou ;
陈 - 曾是 任命 军队 导师 的 坦洲 ;

陈林正授檀州都监；

[tʃaɪ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] - .
Chai Ganzheng was appointed Military Supervisor of Shunzhou .
柴 - 曾是 任命 军队 导师 的 - .
柴敢正授顺州都监;

[l'juː] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] .
Liu Chao was officially appointed as the Military Supervisor of Xinzhou .
刘 赵 曾是 官方 任命 作为 这 军队 导师 的 新洲 .
刘超正授新州都监;

[gwɑːn] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv]['^wei'dʒuː] ;
Guan Bozheng was appointed Military Supervisor of Guizhou ;
关 - 曾是 任命 军队 导师 的 贵州 ;
管伯正授妫州都监;

[gwɑːn] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] [liːzuː] ;
Guan Junzheng was appointed Military Supervisor of Leizhou ;
关 - 曾是 任命 军队 导师 的 雷州 ;
关钧正授雷州都监;

['wæŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv]['wuː'dʒoʊ] .
Wang Qi was appointed Military Supervisor of Wuzhou .
王 齐 曾是 任命 军队 导师 的 梧州 .
王琪正授武州都监;

['mɛŋ] [dɛzɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] ;
Meng Dezheng was appointed Military Supervisor of Yunzhou ;
孟 德正 曾是 任命 军队 导师 的 云州 ;
孟得正授云州都监;

['lɪn] - [wʌz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] [jɪŋgzuː] .
Lin Tieqiang was officially appointed as the Military Supervisor of Yingzhou .
林 - 曾是 官方 任命 作为 这 军队 导师 的 瀛州 .
林铁枪正授应州都监;

[sɔːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] - .
Song Tiebang was officially appointed as the military commander of Huanzhou .
歌曲 - 曾是 官方 任命 作为 这 军队 指挥官 的 - .
宋铁棒正授寰州都监;

[kjuː] [ʒɛn] [wʌz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] [ʃuoʒuː] .
Qiu Zhen was officially appointed as the Military Supervisor of Shuozhou .
邱 真 曾是 官方 任命 作为 这 军队 导师 的 朔州 .
丘珍正授朔州都监;

[kjuː] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] ['ʒɔŋ] ['priːfektʃər] ;
Qiu Qian was appointed Military Supervisor of Xiong Prefecture ;
邱 钱 曾是 任命 军队 导师 的 熊 州 ;
丘谦正授雄州都监;

['tʃɛn] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] ['weɪ'dʒoʊ] ;
Chen Xiong was appointed Military Supervisor of Weizhou ;
陈 熊 曾是 任命 军队 导师 的 涠洲 ;
陈雄正授蔚州都监;

['ziː] ['jɒŋ'dʒɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] [fɛŋzuː] ;
Xie Yongzheng was appointed Military Supervisor of Fengzhou ;
谢 永正 曾是 任命 军队 导师 的 丰州 ;
谢勇正授凤州都监;

[jaʊ] - [wʌz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] - .
Yao Tieqi was officially appointed as the military commander of Shouzhou .
姚 - 曾是 官方 任命 作为 这 军队 指挥官 的 - .
姚铁旗正授寿州都监;

[daːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] [luː'dʒoʊ] ;
Dong Tiegu was officially appointed as the Military Supervisor of Luzhou ;
董 - 曾是 官方 任命 作为 这 军队 导师 的 泸州 ;

董铁鼓正授潞州都监;

[læŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] [gwɑːzuː] ;
Lang Qianzheng was appointed Military Supervisor of Guazhou ;
朗 - 曾是 任命 军队 导师 的 瓜州 ;

郎千正授瓜州都监;

[læŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] - ;
Lang Wanzheng was appointed Military Supervisor of Shuzhou ;
朗 - 曾是 任命 军队 导师 的 - ;

郎万正授舒州都监;

[eɪtθ] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][dʒɪn'hwɑː] ;
Eighth Sister was awarded the title of General Jinhua ;
第八 姐姐 曾是 获奖 这 标题 的 一般的 金华 ;

八娘授金花上将军;

[naɪnθ] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] ['flaʊər] ;
Ninth Sister was awarded the title of General with Silver Flower ;
第九 姐姐 曾是 获奖 这 标题 的 一般的 和 银 花 ;

九妹授银花上将军;

[dʒəu] , [waɪf] [ʌv; əv] [juːɑːnpɪŋ] , [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['leɪdi] - .
Zhou , wife of Yuanping , was granted the title of Lady Zhongjing .
周 , 妻子 的 原平 , 曾是 的确 这 标题 的 女士 - .

渊平妻周氏封忠靖夫人,

- [waɪf] , ['mɪsɪz] . [diː'ju] , [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [laɪ] ;
Yansi's wife , Mrs . Du , was granted the title of Lie ;
- 妻子 , 太太 . 杜 , 曾是 的确 这 标题 的 说谎 ;

延嗣妻杜氏封节烈夫人;

[ˌfɔːr'tiːn] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] [ɪn'kluːdɪŋ] [mjuː] [gweɪ'jɪŋ]
Fourteen female generals including Mu Guiying
十四 女性 将军们 包括 亩 桂英

穆桂英以下十四员女将,

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl]
All were granted the title of Deputy General
全部 是 的确 这 标题 的 副 一般的

俱授诰命副将军

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['soʊldʒərz] ,
The remaining meritorious soldiers ,
这 其余的 有功绩的 士兵 ,

其余有功将士,

[iːtʃ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [rɪ'wɔːrd] .
Each was granted a different reward .
每个 曾是 的确 一个 不同的 报酬 .

俱各封赏有差。

['tʃæptər] - : [l'juː] [læŋ] [dɪ'skʌs] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ; ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd]
Chapter 44 : Liu Lang Discusses Taking the Remains of the Lord ; Meng Liang and
章 - : 刘 朗 讨论 采取 这 遗迹 的 这 主 ; 孟 梁 和
[dʒaʊ]['zæn] [bəuθ] [luːz] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
Jiao Zan Both Lose Their Lives
角 赞 两个都 失去 他们的 生活

第四十四回 六郎议取令公骸 孟良焦赞双丧命

[naʊ] , ['æftər] [jæŋ] - [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l] ,
Now , after Yang Liushi received his title ,
现在 , 后 杨 - 已收到 他的 标题 ,

却说杨六使受封后，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
The next day , they went to the palace to express their gratitude .
这 下一个 天 , 他们 去 到 这 宫殿 到 表达 他们的 感激 .

次日诣殿前谢恩，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [maɪ] [sə'bɔːdinits] [hæv; həv] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] . "
" My subordinates have all received imperial orders . "
" 我的 下属 有 全部 已收到 帝国 订单 . "

“臣部下皆蒙恩命，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [poʊsts][ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [ðer; ðər][poʊsts] .
They all went to their respective posts and took up their posts .
他们 全部 去 到 他们的 各自 帖子 和 采取 向上 他们的 帖子 .

俱各赴任就职。

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
My mother is still alive .
我的 母亲 是 仍然 活 .

惟臣老母在堂，

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [grænt] ['liːniənsi] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] ['pɪriəd] .
We beg Your Majesty to grant leniency within a specified period .
我们 求 你的 威严 到 授予 宽大 之内 一个 指定的 时期 .

乞陛下优容限期，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

不胜感激。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] . . . "
" Since you have done this for your mother - in - law . . . "
" 自从 你 有 完毕 这 为了 你的 母亲 - 在 - 法律 . . . "

“卿既以令婆之故，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] [tuː] [mʌtʃ] .
I did not urge them too much .
我 做过 不是 敦促 他们 也 很多 .

朕亦不十分催促，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
We need to discuss this further .
我们 需要 到 讨论 这 更远 .

须候再议，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
Then he went to take up his post .
然后 他 去 到 拿 向上 他的 邮政 .

而后赴任。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz] .
The six envoys received their orders .
这 六 使节 已收到 他们的 订单 .

六使拜受命，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Return to the mansion .
返回 到 这 大厦 .

退归府中。

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ]['zæn] ,
Jiao Zan ,
角 赞 ,

焦赞、

[tʃaɪ] [gæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Chai Gan and the others waited in the mansion .
柴 甘 和 这 其他的 等待 在 这 大厦 .

柴敢等都在府中俟候。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['sʌmənd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys summoned Yue Sheng and others and said :
这 六 使节 被召唤 岳 盛 和 其他的 和 说 :

六使召岳胜等谓曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [naʊ] [rɪ'wɔːrdɪŋ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] . "
" His Majesty is now rewarding those who have rendered meritorious service . "
" 他的 威严 是 现在 有回报 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 . "

“今圣上论功升赏，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [grænt] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] .
I hereby grant you all official positions .
我 特此 授予 你 全部 官方的 职位 .

授汝众人官职。

['fɔːrtʃənətli] , [piːs] [prɪ'veɪlz] .
Fortunately , peace prevails .
幸运的是 , 和平 占上风 .

幸值清平，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
Each should go to the town .
每个 应该 去 到 这 镇 .

各宜赴镇，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]['taɪtəlz][ænd; ənd] [ɪ'mɒljʊmənts] ,
To enjoy titles and emoluments ,
到 享受 标题 和 薪酬 ,

以享爵禄，

[tuː; tə] [brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz]
To bring glory to our ancestors
到 带来 荣耀 到 我们的 祖先

上耀祖宗，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] [ˌæspɚ'eɪʃənz] .
To fulfill one's aspirations .
到 实现 一个人的 抱负 .

以酬所志。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ækt] ['ræʃli] .
It is not advisable to act rashly .
它 是 不是 建议 到 行为 贸然 .

不宜造次,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dedlaɪn] [wʌz; wəz] [mɪst] .
And the deadline was missed .
和 这 最后期限 曾是 错过 .

而误限期。"

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰:

" [wiː; wi][rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" We rely on the prestige of this official . "
" 我们 依靠 在 这 声望 的 这 官方的 . "

"我等赖本官威风,

[ɪ'stæblɪʃ] ['maɪkroʊ] - [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ;
Establish micro - efficiency ;
建立 微 - 效率 ;

建立微功;

[tə'deɪ] [wiː; wi] [dɪ'pɑːrt] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Today we depart from afar .
今天 我们 离开 从 远方 .

今日远舍而去,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][duː] [ðæt] ?
How could I bear to do that ?
如何 可以 我 熊 到 做 那 ?

于心何忍?"

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰:

" [ðɪs] ['ruːlərz] [dɪ'kriː] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [diːd] . "
" This ruler's decree is a blessing and a good deed . "
" 这 统治者的 法令 是 一个 祝福 和 一个 好的 契据 . "

"此君命恩典好事,

[waɪ] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] ?
Why speak of the sorrow of parting ?
为什么 说话 的 这 悲哀 的 离别 ?

何必言离别之情?

[ðɪs] ['ɔːrdər] [meɪ] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [truːps] ['ʌndər] [jʊr; jər] [kə'mænd] :
This order may be issued to the troops under your command :
这 命令 可能 是 发布 到 这 军队 在下面 你的 命令 :

可谕本部军马:

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪn'kʌmbənt]
Willing to follow the incumbent
愿意的 到 跟随 这 现任

愿从临任者,

[ðen] [teɪk] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ;
Then take them with you ;
然后 拿 他们 和 你 ;

则带之同行；

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] ,
Those who do not wish to go ,
那些 WHO 做 不是 希望 到 去 ,

不愿去者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
They were often rewarded with gold and silk .
他们 是 经常 奖励 和 金子 和 丝绸 .

多以金帛赏之，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ænd; ənd][stɑːrt][ə; eɪ] ['bɪznəs] .
He ordered him to return home and start a business .
他 订购 他 到 返回 家 和 开始 一个 商业 .

命其回家生业。

[bʌt; bət]['æftər] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs]
But after taking office
但 后 采取 办公室

但赴任之后，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['demənstreɪt] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Each should demonstrate loyalty to the country .
每个 应该 证明 忠诚 到 这 国家 .

各宜摅忠为国，

[gɪv] [fʊl] [pleɪ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['tælənts]
Give full play to their talents
给 满的 玩 到 他们的 天赋

施展其才，

[noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑːspərəs] ['ɪrə] ,
No longer a man of a prosperous era ,
不 更长 一个 男人 的 一个 繁荣 时代 ,

不在为盛世之丈夫，

[goʊ][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
Go in a hurry ,
去 在 一个 匆忙 ,

当急行，

[dəunt] ['hezɪteɪt] .
Don't hesitate .
不 犹豫 .

勿迟疑。”

['æftər] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Yue Sheng and the others heard this ,
后 岳 盛 和 这 其他的 听到 这 ,

岳胜等听罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
They all came to say goodbye .
他们 全部 来了 到 说 再见 .

都来拜别，

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst] .
He went directly to his post .
他 去 直接地 到 他的 邮政 .

径赴任所。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['soʊldʒərz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
There are soldiers who are willing to join the army .
那里 是 士兵 WHO 是 愿意的 到 加入 这 军队 .

中有愿从军士，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] [tə'deɪ] ;
Let's go together today ;
我们来吧 去 一起 今天 ;

即日同去;

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt][kəm'plaɪ]
Those who do not comply
那些 WHO 做 不是 遵守

不从者，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
Half of them returned to their hometown .
一半 的 他们 返回 到 他们的 家乡 .

回乡一半。

['kɜːrəntli] , ['oʊnli] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
Currently , only Meng Liang ,
现在 , 仅有的 孟 梁 ,

当下只有孟良、

[dʒaʊ]['zæn] ,
Jiao Zan ,
角 赞 ,

焦赞、

['tʃɛn] ['lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

陈林、

[tʃaɪ] [gæn]
Chai Gan
柴 甘

柴敢、

[læŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Lang Qian ,
朗 钱 ,

郎千、

[læŋ] - ,
Lang Wanliu ,
朗 - ,

郎万六人，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Waiting for the six envoys to leave the capital ,
等待 为了 这 六 使节 到 离开 这 首都 ,

候待六使离京，

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɔːf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

然后起程。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰:

" [naʊ] ['evriwʌn] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [poʊsts] . "
" Now everyone has gone to their respective posts . "
" 现在 每个人 有 已消失 到 他们的 各自 帖子 . "

“今众人已各赴任，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [noʊ] [nuːz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] ['fɔːrtrəs] .
There is still no news about the garrison at the Three Passes Fortress .
那里 是 仍然 不 消息 关于 这 驻军 在 这 三 通过 堡垒 .

尚有三关寨守军未知消息，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [mʌst; məst] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
This official must send someone to report this .
这 官方的 必须 发送 某人 到 报告 这 .

本官须令人报之。”

[sɪks] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
Six reasons to agree with his words ,
六 原因 到 同意 和 他的 字 ,

六使然其言，

['tʃɛn] ['lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

即着陈林、

[tʃaɪ] [gæn]
Chai Gan
柴 甘

柴敢、

[læŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Lang Qian ,
朗 钱 ,

郎千、

[læŋ] - ,
Lang Wanliu ,
朗 - ,

郎万六人，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][sɪks] ['en,vɔɪz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Waiting for the six envoys to leave the capital ,
等待 为了 这 六 使节 到 离开 这 首都 ,

候待六使离京，

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɔːf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

然后起程。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [naʊ] ['evriwʌn] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [poʊsts] . "
" Now everyone has gone to their respective posts . "
" 现在 每个人 有 已消失 到 他们的 各自 帖子 . "

“今众人已各赴任，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [noʊ] [nuːz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] ['fɔːrtrəs] .
There is still no news about the garrison at the Three Passes Fortress .
那里 是 仍然 不 消息 关于 这 驻军 在 这 三 通过 堡垒 .

尚有三关寨守军未知消息，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [mʌst; məst] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
This official must send someone to report this .
这 官方的 必须 发送 某人 到 报告 这 .

本官须令人报之。”

[sɪks] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
Six reasons to agree with his words ,
六 原因 到 同意 和 他的 字 ,

六使然其言，

['tʃɛn] ['lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

即着陈林、

[tʃaɪ] [gæn]
Chai Gan
柴 甘

柴敢、

[læŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Lang Qian ,
朗 钱 ,

郎千、

[læŋ] [wɑːn] [went] [tuː; tə] - .
Lang Wan went to Sanguanzhai .
朗 万 去 到 - .

郎万往三关寨，

[rɪ'kɔːl] [ðə; ði] ['gærɪsn] [truːps]
Recall the garrison troops
记起 这 驻军 军队

调回守军，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [welθ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
And the accumulated wealth was brought back to the mansion .
和 这 积累 财富 曾是 带来 后退 到 这 大厦 .

并将积聚载归府中。

['tʃɛn] ['lɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Chen Lin and others accepted the order and set off .
陈 林 和 其他的 公认 这 命令 和 放 离开 .

陈林等领命而行。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sep'tembər] .
It was September .
它 曾是 九月 .

时维九月，

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
The Milky Way is clear and bright .
这 乳白色 方式 是 清除 和 明亮的 .

云汉湛清。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['stroʊld] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
The six envoys strolled in the courtyard .
这 六 使节 漫步 在 这 庭院 .

六使散步于庭下，

['strəuliŋ] ['liːʒərli] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Strolling leisurely and looking up ,
漫步 悠闲 和 寻找 向上 ,

闲行仰望，

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [fɪlz] [ðə; ði][skaɪ] .
The Milky Way fills the sky .
这 乳白色 方式 填充 这 天空 .

星河满天，

[rɪ'membərɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ,
Remembering his subordinates ,
记住 他的 下属 ,

追忆部下，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['poʊəm] [kəm'poʊzd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] :
A long poem composed on the spot :
一个 长的 诗 由 在 这 点 :

口占长词一阕云：

[ə; eɪ]['sɑːmbər] ['ɔːtəm] [skaɪ] , ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [gluːm] , ['kærid] [baɪ][ðə; ði] [west] [wɪnd] .
A somber autumn sky , shrouded in gloom , carried by the west wind .
一个 忧郁 秋天 天空 , 被遮蔽的 在 愁云 , 携带 经过 这 西方 风 .

惨结秋阴西风送，

[ə; eɪ] [fjuː] [drɑːps][ʌv; əv] [duː] ['mɔɪsnd] [hɜːr; hər] [geɪzɪŋ] [aɪz] .
A few drops of dew moistened her gazing eyes .
一个 很少 滴 的 露 湿润 她 凝视 眼睛 .

丝丝露湿凝望眼。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv][waɪld] [giːs] [æt; ət] [dʌsk]
A few words of wild geese at dusk
一个 很少 字 的 荒野 鹅 在 黄昏

征鸿几字暮，

[θroʊ] [sænd]['ɪntuː][ðə; ði][sænd] [djʊn] .
Throw sand into the sand dunes .
扔 沙 进入 这 沙 沙丘 .

投沙碛。

[wer] [ɪz][maɪ] ['hoʊmtaʊn] ?
Where is my hometown ?
在哪里 是 我的 家乡 ?

欲往乡关何处是？

[ðə; ði][væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd] [klaʊdz] [kə'nekts] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
The vast expanse of water and clouds connects the north and south .
这 广阔的 广阔 的 水 和 云 连接 这 北 和 南 .

水云浩荡连南北。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪbraʊ] - ['ʃeɪpɪŋ] [tek'niːk] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪr]
But a single stroke of the eyebrow - shaping technique can make it appear
但 一个 单身的 中风 的 这 眉 - 成型 技术 能 制作 它 出现
['ɔːlmoʊst][ɪn'vɪzəb(ə)l] .
almost invisible .
几乎 无形的 .

但修眉一抹有无中，

['dɪstənt] ['maʊnt(ə)n] ['siːnəri] .
Distant mountain scenery .
遥远 山 风景 .

遥山色。

[ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]
The Road to the Ends of the Earth
这 路 到 这 结束 的 这 地球

天涯路，

['rɪvər] ['trævələr] ;
River Traveler ;
河 游客 ;

江上客；

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz]['oʊvər] .
The relationship is over .
这 关系 是 超过 .

情已断，

[ðə; ði] [hed] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [waɪt] ;
The head should be white ;
这 头 应该 是 白色的 ;

头应白；

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [skrætʃ] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [saɪ] [ɪn] [veɪn] .
I could only scratch my head and sigh in vain .
我 可以 仅有的 划痕 我的 头 和 叹 在 徒劳 .

空搔首兴叹，

['sepəreɪtɪd] [ɪn][oʊld][eɪdʒ] .
Separated in old age .
分开 在 老的 年龄 .

暮年离隔。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [fər'get] [jʊr; jər] ['wʌrɪs] , ['nʌθɪŋ] [biːts] [waɪn] .
If you want to forget your worries , nothing beats wine .
如果 你 想 到 忘记 你的 担忧 ，没有什么 节拍 葡萄酒 .

欲持忘忧除是酒，

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz]['ɔːlmoʊst] ['fɪnɪʃt] , [bʌt; bət] ['sɑːroʊ] [noʊz] [noʊ] [baʊndz] .
The wine is almost finished , but sorrow knows no bounds .
这 葡萄酒 是 几乎 完成的 ， 但 悲哀 知道 不 界限 .

奈酒行欲尽愁无极。

[ðen] [ðeɪ] [druː] ['wɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər]['ɪntuː][ðə; ði] [waɪn] ['ves(ə)lz] .
Then they drew water from the river into the wine vessels .
然后 他们 画 水 从 这 河 进入 这 葡萄酒 船只 .

便挽江水入樽罍，

[tuː; tə] [pɔːr] [aʊt] [wʌnz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] .
To pour out one's heart and soul .
到 倒 出去 一个人的 心 和 灵魂 .

浇胸臆。

['æftər][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] ['fɪnɪʃt] [ri'saitɪŋ] ,
After the six envoys finished reciting ,
后 这 六 使节 完成的 背诵 ，

六使吟罢，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [stændz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [west] ['wɪndoʊ] .
A person stands beneath the west window .
一个 人 站立 下面 这 西方 窗户 .

人西窗下。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʌn'dres] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [bed] ,
Just as he was about to undress and go to bed ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 脱衣服 和 去 到 床 ,

正待解衣就寝，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [bluː] [pæst][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly a gust of wind blew past the door .
突然 一个 阵风 的 风 吹 过去的 这 门 .

忽扃外一阵风过，

[aɪ] ['veɪgli] [sɔː] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
I vaguely saw a person standing under the window .
我 依稀 锯 一个 人 常设 在下面 这 窗户 .

恍惚见一人立于窗下，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ɪ'miːdiətli] [roʊz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The six envoys immediately rose to look at it .
这 六 使节 立即地 玫瑰 到 看 在 它 .

六使即起视之，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [jæŋ] [jiː; ji] .
It was his father , Yang Ye .
它 曾是 他的 父亲 , 杨 叶 .

乃其父杨业也，

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The six envoys were greatly alarmed .
这 六 使节 是 非常 惊慌 .

六使大惊，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

拜曰：

" [sɜːr] - ,
" Sir Senjiu ,
" 先生 - ,

“大人仙久，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How did it come to this ?
如何 做过 它 来 到 这 ?

何以至此？”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

" [juː; jʊ] [raɪz] [ænd; ənd][duː][nɑːt][baʊ; boʊ] . "
" You rise and do not bow . "
" 你 上升 和 做 不是 弓 . "

“汝起莫拜，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我将有事说知。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [naʊ] ['pitiz] [maɪ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
The Jade Emperor now pities my loyalty and righteousness .
这 玉 皇帝 现在 可惜 我的 忠诚 和 义 .

今玉帝怜我忠义，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [en'ʃraɪnd] [æz; əz][ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv] [pre'stiːʒ] .
Therefore , he was enshrined as a god of prestige .
所以 , 他 曾是 奉为圭臬 作为 一个 上帝 的 声望 .

故封为威望之神，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] .
I have no regrets .
我 有 不 遗憾 .

已无憾矣。

['oʊnli][maɪ] [boʊnz] [ɑːr; ər] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hoʊm] .
Only my bones are left without a home .
仅有的 我的 骨头 是 左边 没有 一个 家 .

只我骸骨无依，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ænd; ənd] ['beri] [ˌaɪ 'tiː] .
They should immediately order someone to retrieve and bury it .
他们 应该 立即地 命令 某人 到 取回 和 埋葬 它 .

当速令人取而葬埋，

[duː][nɑːt] [let] [jʊr; jər] ['wɑːndərɪŋ] [soʊl] [drɪft] ['eɪmləsli] .
Do not let your wandering soul drift aimlessly .
做 不是 让 你的 漫游 灵魂 漂移 漫无目的地 .

勿使旅魂飘泊。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
" More than ten years ago ,
" 更多的 比 十 年 前 ,

“十数年前，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [hæz; həz] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [juːzuː] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd] ['beri]
Meng Liang has been sent to Youzhou to retrieve the remains and bury
孟 梁 有 到过 发送 到 幽州 到 取回 这 遗迹 和 埋葬
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

已遣孟良入幽州取回骸骨安葬了，

[waɪ] [dʌz] ['fɑːðər] [seɪ] [ðɪs] ?
Why does Father say this ?
为什么 做 父亲 说 这 ?

爹爹又何言此？”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] ['emprəs] ['ʃaʊz] ['tretʃərəs] [diːdz] ? "
" How could you know about Empress Xiao's treacherous deeds ? "
" 如何 可以 你 知道 关于 皇后 xiao 的 奸诈 契约 ? "

“汝岂知萧后诡谲之事？

[jæn] [læŋ] [nuː] [ðɪs] [hɪm'self] .
Yan Lang knew this himself .
严 朗 知道 这 他自己 .

延朗自知，

[juː; jʊ] [meɪ] [naʊ] [æsk][hɪm; ɪm][ɪn] ['diːteɪl] .
You may now ask him in detail .
你 可能 现在 问 他 在 细节 .

汝今便可详细问之。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] ['mɔːrnf(ə)l] [wɪnd] .
It vanished in a gust of mournful wind .
它 消失了 在 一个 阵风 的 悲哀 风 .

化一阵凄风而去。

[ðə; ði][sɪks] [men] [wɜːr; wər] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The six men were stunned for a long time .
这 六 男人 是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

六使痴呆半晌，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] , [jet] [nɑːt][ə; eɪ] [driːm] .
It was like a dream , yet not a dream .
它 曾是 喜欢 一个 梦 , 然而 不是 一个 梦 .

似梦非梦，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['mɪdnaɪt] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
It was nearly midnight on the left .
它 曾是 几乎 午夜 在 这 左边 .

将近三更左侧。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Wait until dawn ,
等待 直到 黎明 ,

直待天明，

['entərɪŋ] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Entering to see your mother - in - law ,
进入 到 看 你的 母亲 - 在 - 法律 ,

入见令婆，

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['mætər] .
He knew the matter .
他 知道 这 事情 .

道知其事。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑːðər] . "
" This is the spirit of your father . "
" 这 是 这 精神 的 你的 父亲 . "

“此乃汝父英灵，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] .
I've come specifically to inform you .
我已经 来 具体来说 到 通知 你 .

特来相告。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [juː; jʊ][kæn; kən][æsk] [fɔːrθ] ['brʌðər] , "
" You can ask Fourth Brother , "
" 你 能 问 第四 兄弟 , "

"可问四哥，

[ðen] [juːl] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 .

便知端的。"

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [kɔːld] - ['oʊvər][ænd; ənd] [æskt] :
The old woman called Yanlang over and asked :
这 老的 女士 称为 - 超过 和 问 :

令婆唤过延朗问曰：

" [læst] [naɪt] , [l'juː] [læŋ] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] . "
" Last night , Liu Lang went to see his father . "
" 最后的 夜晚 , 刘 朗 去 到 看 他的 父亲 . "

"夜来六郎见父，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑːr'beriən] [lændz] .
It is said that his remains are still in the Northern Barbarian lands .
它 是 说 那 他的 遗迹 是 仍然 在 这 北方 野蛮人 土地 .

言其骸骨仍在北番。

[ɪz] [ðæt] [truː] ?
Is that true ?
是 那 真的 ?

果有是事否？"

[jæn] [læŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Yan Lang exclaimed in surprise :
严 朗 惊呼 在 惊喜 :

延朗惊曰：

" [ðə; ði] ['mʌðər] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] . "
" The mother remained silent . "
" 这 母亲 剩余 沉默的 . "

"母亲不言，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
The son was just about to discuss this matter .
这 儿子 曾是 只是 关于 到 讨论 这 事情 .

儿正要商议此事。

['sevrəl] [deɪz] ['æftər] ['biːɪŋ] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz]
Several days after being captured by the Northern soldiers
一些 天 后 存在 捕获 经过 这 北方 士兵

自被北兵捉去后数日，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['kæv(ə)lri] [ə'raɪvd] ['kæriɪŋ] [maɪ] ['fɑːðɚz] [hed] .
The barbarian cavalry arrived carrying my father's head .
这 野蛮人 骑兵 到达的 携带 我的 父亲的 头 .

番骑赍得吾父首级来到。

['emprəs] ['ʒaʊ] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['ministəz] ,
Empress Xiao discussed with her ministers ,
皇后 肖 讨论 和 她 部长们 ,

萧后与众臣商议，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['sʌðərnər] [wʊd] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] .
I was just afraid the southerners would steal it .
我 曾是 只是 害怕的 这 南方人 会 偷 它 .

正怕南人盗取，

[ðə; ði] [feɪk] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [red] [ʃiːp] [keɪv] .
The fake was hidden in the Red Sheep Cave .
这 伪造的 曾是 隐 在 这 红色的 羊 洞穴 .

以假者藏于红羊洞，

- [rɪ'meɪnz] [æt; ət][ðə; ði] - ['terəs] .
Zhenqing remains at the Wangxiang Terrace .
- 遗迹 在 这 - 阳台 .

真青留于望乡台。

[wʌt] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [hæd; həd] [geɪnd] [ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz]
What Meng Liang had gained in previous years
什么 孟 梁 有 获得 在 以前的 年

往年孟良所得，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] ['skelɪt(ə)n] .
It was a fake skeleton .
它 曾是 一个 伪造的 骨骼 .

乃是假骸骨。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɑːn] [steɪdʒ] ,
Except for those on stage ,
除了 为了 那些 在 阶段 ,

除是台上的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] [hed] .
It is indeed the father's head .
它 是 的确 这 父亲的 头 .

是父真首级矣，

[tə'deɪ] , [maɪ] [sɪksθ] ['brʌðər] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .
Today , my sixth brother heard the news .
今天 , 我的 第六 兄弟 听到 这 消息 .

今日六弟闻是消息，

" [ɪz] [ðɪs] [nɑːt][ə; eɪ] [saɪn] [frʌm; frəm][maɪ] ['fɑːðər] ? "
" Is this not a sign from my Father ? "
" 是 这 不是 一个 符号 从 我的 父亲 ? "

岂非吾父显灵显迹那？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz][hæv; həv] [sə'rendərd]
Now that the northern barbarians have surrendered
现在 那 这 北方 野蛮人 有 投降

“今既北番归降，

['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Someone must retrieve it and bring it back .
某人 必须 取回 它 和 带来 它 后退 .

须令人取之而回，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难哉？”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ɪf] ['sʌmwʌn] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] ,
" If someone takes it ,
" 如果 某人 需要 它 ,

“若令人取，

[its] [feɪk] [ə'gen] .
It's fake again .
它是 伪造的 再次 .

又是假的矣，

[wʌt] [maɪ] ['fɑːðər] [fɪrd] [moʊst] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz][wʌz; wəz] . . .
What my father feared most about the northern barbarians was . . .
什么 我的 父亲 害怕 最多 关于 这 北方 野蛮人 曾是 . . .

盖吾父北番所惧，

[hiː; hi] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv] [pre'stiːʒ] .
He regarded him as a god of prestige .
他 认为 他 作为 一个 上帝 的 声望 .

彼将其为威望之神，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could they possibly return it ?
如何 可以 他们 可能 返回 它 ?

岂肯付之与归?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [let] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'sted] .
It would be better to let Meng Liang steal it instead .
它 会 是 更好的 到 让 孟 梁 偷 它 反而 .

不如仍令孟良盗取，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] .
Then it can be obtained .
然后 它 能 是 获得 .

则可得也。”

[jæn] [læŋ] [sed] :
Yan Lang said :
严 朗 说 :

延朗曰：

“ [jʊr; jər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪz] ['veri] [klɪr] . ”
“ Your understanding is very clear . ”
“ 你的 理解 是 非常 清除 . ”

“汝见甚明。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['rezɪdəns] .
The six envoys immediately summoned Meng Liang to their residence .
这 六 使节 立即地 被召唤 孟 梁 到 他们的 住宅 .

六使即召孟良进府中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

谓之曰：

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
There is something of utmost importance .
那里 是 某物 的 极致 重要性 .

“有一件紧关事，

[aɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
I'll send you to do it .
患病的 发送 你 到 做 它 .

着汝去干，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] ['kerf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] .
It requires careful attention .
它 需要 小心 注意力 .

须要用心。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ]['ɔːrdər] . "
" This is my order . "
" 这 是 我的 命令 . "

“本官差遣，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['goʊɪŋ] [θruː] ['faɪər][ænd; ənd]['wɔːtər] ,
Even if it means going through fire and water ,
甚至 如果 它 方法 去 通过 火 和 水 ,

就便赴汤蹈火，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] ?
How could I possibly refuse ?
如何 可以 我 可能 拒绝 ?

岂敢辞哉？”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] .
I know you are leaving .
我 知道 你 是 离开 .

“吾知汝去，

[sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][plæn] .
Sufficient enough to make a plan .
充足的 足够的 到 制作 一个 计划 .

足能成谋。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [truː] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [lɔːrd] [lɪŋ] .
Now we have the true remains of Lord Ling .
现在 我们 有 这 真的 遗迹 的 主 凌 .

今有令公真骸骨，

['hɪd(ə)n] [ɪn] - , [juːzuː]
Hidden in Wangxiangtai , Youzhou
隐 在 - , 幽州

藏于幽州望乡台，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
They secretly went to retrieve it .
他们 偷偷 去 到 取回 它 .

密往取回，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
This is a great achievement for you .
这 是 一个 伟大的 成就 为了 你 .

乃汝之大功矣。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ri'spɔndid] :
Meng Liang responded :
孟 梁 回应 :

孟良应声曰：

" [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] ['tɜːrmɔɪl] ,
" In times of chaos and turmoil ,
" 在 时代 的 混乱 和 动荡 ,

“离乱之时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][duː][soʊ] .
It is still possible to do so .
它 是 仍然 可能的 到 做 所以 .

尚能为是，

[mɔːr'oʊvər] , ['juːnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Moreover , unifying the world ,
而且 , 统一 这 世界 ,

何况一统天下，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about taking it ?
是什么 所以 难的 关于 采取 它 ?

取之何难？”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] . "
" What you say is true . "
" 什么 你 说 是 真的 . "

“汝言虽是，

[ðə; ði] - ['piːp(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ] [taɪt] [dɪ'fens] .
The Naifan people had a tight defense .
这 - 人们 有 一个 紧的 防御 .

奈番人防守严密，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .
We should be careful .
我们 应该 是 小心 .

还当仔细。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ðə; ði][baː'bɛəriənz] ['kænɑːt] [wɪð'stænd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['æksɪz] . "
" The barbarians cannot withstand a single blow from their axes . "
" 这 野蛮人 不能 经受 一个 单身的 吹 从 他们的 轴 . "

“番人消不得一斧，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] .
This official need not worry .
这 官方的 需要 不是 担心 .

本官勿虑。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [left] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .
After speaking , he left with a sigh .
后 请讲 , 他 左边 和 一个 叹 .

言罢慨然而去。

[dʒaʊ]['zæn] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] ['mɜːrmərɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Jiao Zan overheard the murmurings of the people in the mansion .
角 赞 无意中听到 这 低语 的 这 人们 在 这 大厦 .

适焦赞听得府中众人唧唧哝哝，

[ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['goʊɪŋ][ɑːn] .
There seemed to be some discussion going on .
那里 似乎 到 是 一些 讨论 去 在 .

似有商议之状，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
He then asked those around him :
他 然后 问 那些 大约 他 :

乃问左右曰：

[wʌt] ['bɪznəs] [duː][aɪ][hæv; həv][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
What business do I have with you ?
什么 商业 做 我 有 和 你 ?

“本官将有何事？”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [rɪ'plaɪd] :
The left and right replied :
这 左边 和 正确的 回复 :

左右答曰：

" ['kɪn] [zaʊ] [ɪn'strʌktɪd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - [ɪn] [juːzuː] . "
" Qin Zao instructed Meng Liang to go to Wangxiangtai in Youzhou . "
" 秦 早 指示 孟 梁 到 去 到 - 在 幽州 . "

“侵早分付孟良前往幽州望乡台，

[rɪ'triːv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [lɔːrd] [lɪŋ] .
Retrieve the remains of Lord Ling .
取回 这 遗迹 的 主 凌 .

取回令公真骸，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
They wished to discuss the funeral arrangements .
他们 希望 到 讨论 这 葬礼 安排 .

欲议举葬也。”

[dʒaʊ]['zæn] ['lisnd] ,
Jiao Zan listened ,
角 赞 听着 ,

焦赞听罢，

[goʊ] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Go straight out of the mansion ,
去 直的 出去 的 这 大厦 ,

径出府外，

['ziː] [ɪn] [sed] :
Zi En said :
zi 恩 说 :

自恩曰：

" ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [dʌn] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ; "
" Meng Liang has repeatedly done things for this official ; "
" 孟 梁 有 反复 完毕 事物 为了 这 官方的 ; "

“孟良屡次为本官办事；

[aɪ] [sɜːrvd] ['ʌndər] [jʊr; jər] [kə'mænd] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
I served under your command for many years .
我 服务 在下面 你的 命令 为了 许多 年 .

我在帐下多年，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['trʌb(ə)l] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There was no trouble whatsoever .
那里 曾是 不 麻烦 任何 .

未有些须之劳。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['hɜːri] [ðer; ðər] ['æftərwərdz] .
It would be better to hurry there afterwards .
它 会 是 更好的 到 匆忙 那里 然后 .

莫若随后赶去，

[get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [jɔːr'self] [fɜːrst] ,
Get it back yourself first ,
得到 它 后退 你自己 第一的 ,

先自取回，

['iznt] [ðɪs] [maɪ] [ə'tʃiːvmənt] ?
Isn't this my achievement ?
不是 这 我的 成就 ?

岂不是我之功？”

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] ['dekəreɪtɪd] [ænd; ənd] ['redi] .
So it was all decorated and ready .
所以 它 曾是 全部 装饰 和 准备好 .

遂装点齐备，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [juːzuː] .
They headed straight for Youzhou .
他们 标题 直的 为了 幽州 .

径望幽州赶去。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [jæŋ] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
At this moment , no one in the Yang household was aware of the situation .
在 这 片刻 , 不 一 在 这 杨 家庭 曾是 意识到的 的 这 情况 .

此时杨府无一人知觉。

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [juːzuː] ['sɪti] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
First , let's talk about Meng Liang arriving in Youzhou City under the cover of night .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 孟 梁 抵达 在 幽州 城市 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

先说孟良星夜来到幽州城，

[nɪr] [dʌsk] [ɑːn][ðə; ði] [left] ,
Near dusk on the left ,
靠近 黄昏 在 这 左边 ,

将近黄昏左侧，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fɔːrənər] , [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
Pretending to be a foreigner , they entered the audience .
假装 到 是 一个 外国人 , 他们 进入 这 观众 .

装作番人进于台下，

[dʒʌst] [ðen] , [faɪv] [ɔːr][sɪks] [gɑːrdz] [keɪm] [ænd; ənd] [æskt] :
Just then , five or six guards came and asked :
只是 然后 , 五 或者 六 守卫 来了 和 问 :

适遇着五六守军问曰：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝是何人？

[der] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] ?
Dare to come here ?
敢 到 来 这里 ?

敢来此走动？

[ɪz][hiː; hi][nɑːt][ə; eɪ][spaɪ] ?
Is he not a spy ?
是 他 不是 一个 间谍 ?

其非细作乎？”

[ljɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰:

" ['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['empərər] [rɪ'liːst] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑːr'beriən] ['rʊlər] [ænd; ənd]
" Recently , the Song Dynasty emperor released the northern barbarian rulers and
" 最近 , 这 歌曲 王朝 皇帝 发布 这 北方 野蛮人 统治者 和
[ðer; ðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmlænd] . "
their officials to return to their homeland . "
他们的 官员 到 返回 到 他们的 家园 . "

“日前宋朝天子放北番君臣归境，

[ðeɪ] [sent] [maɪ]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔːrdər] .
They sent my soldiers to escort them from the border .
他们 发送 我的 士兵 到 护送 他们 从 这 边界 .

着我近边戍卒护送。

[let] [ðɪs] ['mætər] [rest] .
Let this matter rest .
让 这 事情 休息 .

今事宁息，

[kʌm] [hɪr] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['liːʒər] .
Come here for some leisure .
来 这里 为了 一些 闲暇 .

到此消遣一回，

[wʌt] [ɪz] ['espiənɑːʒ] ?
What is espionage ?
什么 是 间谍 ?

何谓细作？”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [bi'liːvd] [hɪm; ɪm] .
The garrison believed him .
这 驻军 相信 他 .

守军信之，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Therefore , they were caught off guard .
所以 , 他们 是 捕捉 离开 警卫 .

遂不提防。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

日色靠晚，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ['kwaɪətli] [went] [ʌp] [ɑːn] [steɪdʒ] .
Meng Liang quietly went up on stage .
孟 梁 悄悄 去 向上 在 阶段 .

孟良悄悄登台上，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən] ['ɪnsens] [bɑːks] ,
I saw an incense box ,
我 锯 一个 香 盒子 ,

果见一香匣，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [boʊnz] [stɔːrd] [ðer; ðər] .
There are bones stored there .
那里 是 骨头 存储 那里 .

贮着骸骨在焉。

[ljɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Liang thought to himself :
梁 想法 到 他自己 :

良自思曰：

" [ðoʊz] ['stoʊlən][ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] "
" Those stolen in previous years "
" 那些 被盗 在 以前的 年 "

"往年所盗者，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðɪs] ,
If it is different from this ,
如果 它 是 不同的 从 这 ,

果与此不同，

[wʌt] [aɪ][gɑːt] [tə'deɪ] ,
What I got today ,
什么 我 得到 今天 ,

今日所得，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [truː] .
It must be true .
它 必须 是 真的 .

必是真的矣。"

[hiː; hi] [ðen] [ʌn'taɪd] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .
He then untied the bundle .
他 然后 解开 这 捆 .

乃解开包袱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [bɑːks] .
It was wrapped in a wooden box .
它 曾是 包装 在 一个 木制的 盒子 .

并木匣裹之，

['kæri] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Carry them off the stage .
携带 他们 离开 这 阶段 .

背下台来。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [dʒaʊ]['zæn][tuː; tə] [ə'raɪv] [soʊ] [suːn] .
I didn't want Jiao Zan to arrive so soon .
我 没有 想 角 赞 到 到达 所以 很快 .

不想焦赞随后即到，

[ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['lev(ə)l] ,
Ascend to the middle level ,
上升 到 这 中间 等级 ,

登台中层，

[hiː; hi] [tʌtʃt] ['mɛŋ] [li'æŋz] [hiːl] .
He touched Meng Liang's heel .
他 感动 孟 梁氏 脚跟 .

手摸着孟良足跟，

[hiː; hi] [sed] ['stɜːrnli] :
He said sternly :
他 说 严厉地 :

厉声曰：

" [huːz] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ? "
" Who's behind this ? "
" 谁是 在后面 这 ? "

"谁在台上勾当？"

[ɪn] ['mɛŋ] [li'æŋz] ['pænɪk] ,
In Meng Liang's panic ,
在 孟 梁氏 恐慌 ,

孟良慌张之际，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [saʊnd]
Unable to distinguish the sound
无法 到 区分 这 声音

莫辨声音，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][baː'bɛəriənz][hæd; həd] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðem; ðəm] .
They only knew that the barbarians had arrived to apprehend them .
他们 仅有的 知道 那 这 野蛮人 有 到达的 到 逮捕 他们 .

只道番人缉捕到来，

['drɔːɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][æks][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Drawing out the ax with his left hand ,
绘画 出去 这 斧头 和 他的 左边 手 ,

左手抽出利斧，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
It fell from the sky .
它 跌倒 从 这 天空 .

望空劈落，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][dʒaʊ]['zæn] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
It hit Jiao Zan right on the head .
它 打 角 赞 正确的 在 这 头 .

正中焦赞头顶，

[ə; eɪ][laɪf] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns] .
A life hangs in the balance .
一个 生活 悬挂 在 这 平衡 .

一命须臾。

[wen] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪdʒ] . . .
When Meng Liang stepped down from the stage . . .
什么时候 孟 梁 步 向下 从 这 阶段 . . .

比及孟良走下台来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

并无动静。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Meng Liang said to himself :
孟 梁 说 到 他自己 :

孟良自忖道：

" [ðə; ði] [gɑːrdz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'restɪŋ] [ðem; ðəm] , "
" The guards who are arresting them , "
" 这 守卫 WHO 是 逮捕 他们 , "

“守军缉捕者，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] ?
Is it more than one person who came ?
是 它 更多的 比 一 人 WHO 来了 ?

岂止一人来乎？

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
This matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

此事可疑。”

['stepɪŋ] ['kloʊzər] ,
Stepping closer ,
步进 更近 ,

径踏近前，

[vjuːd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] ,
Viewed under the starlight ,
已查看 在下面 这 星光 ,

于星光下视之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][dʒaʊ]['zæn] ?
Could this be Jiao Zan ?
可以 这 是 角 赞 ?

“此莫非焦赞乎？”

[tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .
Turn it over for a closer look .
转动 它 超过 为了 一个 更近 看 .

拨转细视，

[ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] .
That's absolutely right .
那就是 绝对地 正确的 .

正是不差。

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
Meng Liang looked up to the sky and cried out :
孟 梁 看起来 向上 到 这 天空 和 哭 出去 :

孟良仰天哭曰：

" [ðɪs] [ɪz] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" This is specifically for the benefit of this official . "
" 这 是 具体来说 为了 这 益处 的 这 官方的 . "

“特为本官成谋，

[huː] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hɜːrt] [ðəm'selvz] ?
Who knew that it would hurt themselves ?
WHO 知道 那 它 会 伤害 他们自己 ?

谁知伤却自家？

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [θiːf] [əb'teinz] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] ,
Even if the thief obtains the remains ,
甚至 如果 这 贼 获得 这 遗迹 ,

纵盗得骸骨，

['iːv(ə)n] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [ðɪs] [sɪn] .
Even then , it would be difficult to atone for this sin .
甚至 然后 , 它 会 是 难的 到 赎罪 为了 这 罪 .

亦难赎此罪矣。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [went] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Meng Liang went straight out of the city .
孟 梁 去 直的 出去 的 这 城市 .

孟良径出城来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是二更，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][pə'troʊl] ['ɑːfɪsər] [ə'raɪvd] , ['rɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [bel] .
Just then , the patrol officer arrived , ringing his bell .
只是 然后 , 这 巡逻 官 到达的 , 铃声 他的 钟 .

恰遇巡警军摇铃到来，

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [kɔːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Meng Liang caught him and said :
孟 梁 捕捉 他 和 说 :

孟良捉住曰：

" [wɪtʃ] [pə'troʊl]['juːnɪt][ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" Which patrol unit are you from ? "
" 哪个 巡逻 单元 是 你 从 ? "

“汝是那一处巡军？”

[ðə; ði][pə'troʊl] ['ɑːfɪsər] [ri'spɔndid] :
The patrol officer responded :
这 巡逻 官 回应 :

巡警军应曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] [bɑːr'beriən] . "
" I am not a barbarian . "
" 我 是 不是 一个 野蛮人 . "

“我不是番人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['soʊldʒər] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['gærɪsn] .
He was an old soldier stationed in the garrison .
他 曾是 一个 老的 士兵 驻 在 这 驻军 .

乃屯戍老卒，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm]
Unable to return home
无法 到 返回 家

弗能归乡，

['strændɪd] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ]
Stranded in the North
搁浅 在 这 北

流落北地，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'troʊl] ['duːti] .
He was assigned to this patrol duty .
他 曾是 分配 到 这 巡逻 责任 .

充此巡更之职。”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" This is a blessing for my official position . "
" 这 是 一个 祝福 为了 我的 官方的 位置 . "

“是吾本官之福也。”

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] .
I have a burden .
我 有 一个 负担 .

“我有一包袱，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] [ɪn] - .
I request that you take me to Wu Ning's residence in Biancheng .
我 要求 那 你 拿 我 到 吴 宁的 住宅 在 - .

央汝带往汴城无佞府，

[siː] [jæŋ] - ,
See Yang Liushi ,
看 杨 - ,

见杨六使，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
A generous reward will surely be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 一定 是 给定 .

必有重谢。”

[ðə; ði] [pə'troʊlmən] [sed] :
The patrolman said :
这 巡警 说 :

巡军曰：

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] , [aɪ][hæv; həv] [noʊn] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
General Yang , I have known you for a long time .
一般的 杨 , 我 有 已知 你 为了 一个 长的 时间 .

“杨将军我素相识，

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" Take it with you . "
" 拿 它 和 你 . "

当为带去。”

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

" [huː] [ɪz][ðə; ði] [duːk] ? "
" Who is the Duke ? "
" WHO 是 这 公爵 ? "

“公乃何人？”

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [dəunt] [æsk][maɪ] [neɪm] , "
" Don't ask my name , "
" 不 问 我的 姓名 , "

“休问姓名，

" [ðə; ði] ['ænsər] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] [wʌns] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] . "
" The answer will be clear once you arrive at the manor . "
" 这 回答 将要 是 清除 一次 你 到达 在 这 庄园 . "

到府中便有分晓。”

[ðæt] [ɪz] , [ʌn'taɪ] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .
That is , untie the bundle .
那 是 , 解开 这 捆 .

即解下包袱，

['peɪmənt] [pə'troʊl] ,
Payment patrol ,
支付 巡逻 ,

支付巡军，

[aɪ] [rɪ'piːtɪdli] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
I repeatedly urged him not to make a mistake .
我 反复 敦促 他 不是 到 制作 一个 错误 .

再三致嘱勿误。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [pleɪs] ,
Returning to the original place ,
返回 到 这 原来的 地方 ,

复来原处，

['kæriɪŋ] [dʒaʊ]['zæn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [pæs] ,
Carrying Jiao Zan out of the city pass ,
携带 角 赞 出去 的 这 城市 经过 ,

背焦赞出城坳，

[drɔː] [jʊr; jər] [sɔːrd] .
Draw your sword .
画 你的 剑 .

拔所佩刀，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] :
It called out several times in succession :
它 称为 出去 一些 时代 在 演替 :

连叫数声：

" [dʒaʊ]['zæn] ! "
" Jiao Zan ! "
" 角 赞 ! "

“焦赞！

[greɪt] [dʒɑːb] !
Great job !
伟大的 工作 !

焦赞！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [ˌmɪs'led] [juː; jʊ] .
It was I who misled you .
它 曾是 我 WHO 被误导 你 .

是吾误汝，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [ˌʌndər'graʊnd] .
They should meet underground .
他们 应该 见面 地下 .

当于地下相从也。”

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then committed suicide .
他 然后 坚定的 自杀 .

遂自刎而亡。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪrz] [huː] [pæst] [θriː] ['pa:siz] .
It's a pity for the brave warriors who passed three passes .
它是 一个 遗憾 为了 这 勇敢的 战士 WHO 通过了 三 通过 .

可惜三关壮士，

[bəuθ] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [lændz] .
Both perished in the northern lands .
两个都 遇难 在 这 北方 土地 .

双亡北地。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [preɪzd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] , ['seɪɪŋ] :
Later generations praised Meng Liang , saying :
之后 几代人 赞扬 孟 梁 , 说 :

后人赞孟良曰：

[wen] [ðə; ði] ['hɪroʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
When the hero distinguished himself at the border .
什么时候 这 英雄 杰出的 他自己 在 这 边界 .

英雄塞下立功时，

[ðə; ði] ['hʌndrəd] - ['bæt(ə)l] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [fled] [tuː; tə] - .
The hundred - battle barbarian soldiers fled to Mozhi .
这 百 - 战斗 野蛮人 士兵 逃亡 到 - .

百战番兵遁莫支。

[tə'deɪ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] [kə'mænd] .
Today the North is under the Lord's command .
今天 这 北 是 在下面 这 主场 命令 .

今日北地归主命，

[ˌpæsərz'baɪ] [huː] [kʌm] [hɪr] [ʃed] [terz] .
Passersby who come here shed tears .
路人 WHO 来 这里 棚 眼泪 .

行人到此泪沾衣。

[dʒaʊ]['zæn][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [preɪzd] , ['seɪɪŋ] :
Jiao Zan was also praised , saying :
角 赞 曾是 还 赞扬 , 说 :

又赞焦赞曰：

[ə; eɪ] [loʊn] ['hɔːrsmən] ['breɪvli] [roʊd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
A lone horseman bravely rode south of the pass .
一个 孤独 骑手 勇敢地 骑 南 的 这 经过 .

匹马南关勇自然，

[ʃɪn] ['dʒiːən] ['breɪvli] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
Xin Jian bravely charged forward .
新 建 勇敢地 带电 向前 .

新坚突阵敢当先。

[piːs] [dʌz] [nɑːt] [pər'mɪt] ['hɪroʊz] [tuː; tə] [ə'pɪr] .
Peace does not permit heroes to appear .
和平 做 不是 允许 英雄 到 出现 .

太平未许英雄见，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
This led to his death in the north .
这 引领 到 他的 死亡 在 这 北 .

致使身骸卒北边。

[ðə; ði][pə'trəulmən] [ðen] [tʊk] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .
The patrolmen then took the bundle .
这 巡警 然后 采取 这 捆 .

当下巡军接过包袱，

[hæf] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [hæf] ['daʊtf(ə)l] ,
Half surprised and half doubtful ,
一半 惊讶 和 一半 疑 ,

半惊半疑，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to hide it .
他们 有 不 选择 但 到 隐藏 它 .

只得藏起。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['stiːlɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Stealing out of the south of the city ,
偷窃 出去 的 这 南 的 这 城市 ,

偷出城南，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] .
They headed straight for Bianjing .
他们 标题 直的 为了 汴京 .

径望汴京去了。

['tʃæptər] - : [ɪn] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['pæləs] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [preɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['bæt(ə)l] ; [wuː]
Chapter 45 : In the Forbidden Palace , the Eighth Prince Prays for a Battle ; Wu
章 - : 在 这 禁止 宫殿 , 这 第八 王子 祈祷 为了 一个 战斗 ; 吴
['nɪŋ] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [daɪz] [ʌv; əv] [laɪf] .
Ning , the Prince's Son - in - Law , Dies of Life .
宁 , 这 王子的 儿子 - 在 - 法律 , 死亡 的 生活 .

第四十五回 禁宫中八王祈斗 无佞府郡马寿终

['æftər][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [dɪ'spætʃt] ['mɛŋ] - ,
After the six envoys dispatched Meng Liangxing ,
后 这 六 使节 已派出 孟 - ,

却说六使自遣孟良行后，

['fiːlɪŋ] [dɪs'grʌntld] ,
Feeling disgruntled ,
感觉 不满的 ,

心下怏怏，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['restləs] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt] [ɔːr] [laɪ] [daʊn] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] .
I am restless and unable to sit or lie down comfortably .
我 是 不安 和 无法 到 坐 或者说谎 向下 舒适地 .

坐卧不安。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [fel] [ə'sliːp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Suddenly , I fell asleep until the third watch of the night .
突然 , 我 跌倒 睡着了 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

忽夜睡至三更，

['driːmiŋ] [ʌv; əv] ['mɛŋ] [ljɑːŋ]
Dreaming of Meng Liang
做梦 的 孟 梁

梦见孟良、

[dʒaʊ]['zæn] [ə'raɪvd] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
Jiao Zan arrived covered in blood .
角 赞 到达的 涵盖 在 血 .

焦赞满身鲜血而来，

[ðə; ði] [tuː] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The two bowed and said :
这 二 鞠躬 和 说 :

二人拜曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I am deeply grateful for the kindness of this official . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 这 官方的 . "

“重蒙本官恩德，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'plaɪ]
Unable to reply
无法 到 回复

未能酬答，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [liːv] .
I have come today specifically to take my leave .
我 有 来 今天 具体来说 到 拿 我的 离开 .

今日特来相辞。"

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The six envoys exclaimed in surprise :
这 六 使节 惊呼 在 惊喜 :

六使惊曰：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] ? "
" Why do you say such things ? "
" 为什么 做 你 说 这样的 事物 ? "

"汝等何以出此言？"

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] .
He then reached out and grabbed Meng Liang .
他 然后 达到 出去 和 抓住 孟 梁 .

遂伸手扯住孟良。

['sʌd(ə)nli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
Suddenly waking up ,
突然 醒来 向上 ,

蓦然醒觉，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
But it was in a dream .
但 它 曾是 在 一个 梦 .

却是梦中。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] .
The six envoys were filled with worry and uncertainty .
这 六 使节 是 已填 和 担心 和 不确定 .

六使忧疑不定。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Wait until dawn ,
等待 直到 黎明 ,

捱至天明，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , someone from the mansion reported :
突然 , 某人 从 这 大厦 据报道 :

忽府中人报：

" ['riːs(ə)ntli] , [dʒaʊ]['zæn] ['ɜːdʒd] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [juːzuː] [tə'geðər] . "
" Recently , Jiao Zan urged Meng Liang to go to Youzhou together . "
" 最近 , 角 赞 敦促 孟 梁 到 去 到 幽州 一起 . "

"日前焦赞赶孟良同往幽州去了。"

['æftər][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the six envoys heard this ,
后 这 六 使节 听到 这 ,

六使听罢，

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He stamped his foot in surprise and exclaimed :
他 盖章 他的 脚 在 惊喜 和 惊呼 :

顿足惊曰：

" [dʒaʊ]['zæn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'taɪər] ! "
" Jiao Zan should retire ! "
" 角 赞 应该 退休 ! "

“焦赞休矣！”

[ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] .
Those around him asked him why .
那些 大约 他 问 他 为什么 .

左右问其故。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

['mɛŋ] [ljɑːŋ] [sed] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [left]
Meng Liang said before he left
孟 梁 说 前 他 左边

“孟良临行曾言，

[ɪf] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [baː'bɛəriənz] [huː] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
If they encounter barbarians who are trying to capture them .
如果 他们 遇到 野蛮人 WHO 是 尝试 到 捕获 他们 .

若遇番人缉捕，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] [baɪ] [hænd] .
He should be killed by hand .
他 应该 是 被杀 经过 手 .

当手刃之。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [dʒaʊ] ['zæn] [hæd; həd] [left] ['æftərwərd] .
He did not know that Jiao Zan had left afterward .
他 做过 不是 知道 那 角 赞 有 左边 之后 .

彼不知焦赞后去，

[ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊrli] [mis'teik] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bɑːr'beriən] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
They would surely mistake him for a barbarian and kill him .
他们 会 一定 错误 他 为了 一个 野蛮人 和 杀 他 .

必误作番人杀之矣。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [stɪl] [duː] [nɑːt] [bɪ'liːv] .
The people still do not believe .
这 人们 仍然 做 不是 相信 .

众尚未信。

[wen] [ðə; ði] [pə'troʊlmən] ['entərd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
When the patrolman entered the mansion ,
什么时候 这 巡警 进入 这 大厦 ,

适巡军走入府中，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] [baʊ; boʊ] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing the six envoys bow , he said :
之上 看到 这 六 使节 弓 , 他 说 :

见六使拜曰：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['loʊli] [pə'troʊlmən] [frʌm; frəm] [juːzuː] . "
" I am a lowly patrolman from Youzhou . "
" 我 是 一个 卑微的 巡警 从 幽州 . "

“小人幽州巡更之卒，

[aɪ] [ræn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .
I ran into a strong man the night before .
我 跑 进入 一个 强的 男人 这 夜晚 前 .

前夜偶遇一壮士，

[peɪ] [ˌem ˈiː][maɪ] [ˈbægɪdʒ] .
Pay me my baggage .
支付 我 我的 行李 .

付我包袱，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [dɪˈlɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒɛnɜəlz, ˈdʒɛnrəlz] [ˈrezɪdəns] .
He repeatedly instructed that it be delivered to the general's residence .
他 反复 指示 那 它 是 发表 到 这 将军的 住宅 .

再三叮嘱送至将军府来。

[nɑːt] [ˈderɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [misˈteik]
Not daring to make a mistake
不是 大胆 到 制作 一个 错误

不敢失误，

[aɪ][ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [təˈdeɪ] .
I present this today .
我 展示 这 今天 .

今特献上。"

[ðə; ði][sɪks] [ˈenˌvɔɪz] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ˌaɪ ˈtiː] .
The six envoys ordered them to inspect it .
这 六 使节 订购 他们 到 检查 它 .

六使令解视之，

[ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [bɑːks] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [ˈskelɪt(ə)n] [ʌv; əv] [duːk] [lɪŋ] .
The wooden box contains the skeleton of Duke Ling .
这 木制的 盒子 包含 这 骨骼 的 公爵 凌 .

乃木匣所贮令公骸骨。

[ðə; ði][sɪks] [ˈenˌvɔɪz] [ðen] [æskt] :
The six envoys then asked :
这 六 使节 然后 问 :

六使又问：

[dɪd] [juː; jʊ][æsk][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [neɪm] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ?
Did you ask for his name at the time ?
做过 你 问 为了 他的 姓名 在 这 时间 ?

"当时曾问其姓名否？"

[ðə; ði] [pəˈtroʊlmən] [sed] :
The patrolman said :
这 巡警 说 :

巡军曰：

" [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [ˈænsər] [wen] [æskt] . "
" He will not answer when asked . "
" 他 将要 不是 回答 什么时候 问 . "

"问之不言，

[ðeɪ] [left] [ɪn] [heɪst] .
They left in haste .
他们 左边 在 匆忙 .

仓卒而去。"

[ðə; ði][sɪks] [ˈenˌvɔɪz] [ˈɔːrdərd] [ðer; ðər] [əˈtendənts] [tuː; tə] [teɪk] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The six envoys ordered their attendants to take ten taels of silver .
这 六 使节 订购 他们的 服务员 到 拿 十 两 的 银 .

六使令左右取过白金十两，

[ðə; ði][pəˈtroʊl] [truːps] [hæv; həv] [dɪˈpɑːrtɪd] .
The patrol troops have departed .
这 巡逻 军队 有 已离开 .

赏巡军去讫。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [laɪt] ['kæv(ə)lri] .

He then dispatched light cavalry .

他 然后 已派出 光 骑兵 .

乃遣轻骑，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [juːzuː] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

They set off for Youzhou under cover of darkness to investigate .

他们 放 离开 为了 幽州 在下面 覆盖 的 黑暗 到 调查 .

星夜往幽州缉访。

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] :

A report will be given within a few days :

一个 报告 将要 是 给定 之内 一个 很少 天 :

不数日回报：

['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,

Meng Liang ,

孟 梁 ,

“孟良、

[dʒaʊ] [zænz] [tuː] [kɔːpsiz]

Jiao Zan's two corpses

角 赞的 二 尸体

焦赞二尸，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [juːzuː] ['sɪti] .

All were exposed to the aid of Youzhou City .

全部 是 裸露 到 这 援助 的 幽州 城市 .

俱暴露于幽州城助，

[naʊ] [wiːl] [blɑːk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][sænd][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] .

Now we'll block it with sand and return .

现在 出色地 堵塞 它 和 沙 和 返回 .

今以沙土壅之而回。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [said] :

The six envoys looked up to the sky and sighed :

这 六 使节 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

六使仰天叹曰：

" [ɑːn][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wɔːr]['reɪdʒɪz][ænd; ənd] ['keɪɑːs] [reɪn] , "

" On a day when war rages and chaos reigns , "

" 在 一个 天 什么时候 战争 愤怒 和 混乱 统治 , "

“值戎马扰乱之日，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi]

If it weren't for the two of them working together to defeat the enemy

如果 它 不是 为了 这 二 的 他们 在职的 一起 到 击败 这 敌人

. . .

: : :

. . .

若非二人效力克敌，

[haʊ] [kæn; kən] [piːs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?

How can peace be achieved ?

如何 能 和平 是 已达成 ?

焉致太平？

[dʒʌst][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .

Just enjoy it .

只是 享受 它 .

正好安享，

[ðeɪ] [wʊd] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['evər] ['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They would die without ever knowing it .
他们 会 死 没有 曾经 会心 它 .

辄自丧亡，

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

伤哉！

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

伤哉！”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['empərər] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['empərər] - , ['seɪɪŋ] :
The emperor presented a memorial to Emperor Shinzong , saying :
这 皇帝 呈现 一个 纪念馆 到 皇帝 - , 说 :

入奏真宗曰：

" [jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
" Your subject Meng Liang ,
" 你的 主题 孟 梁 ,

“臣部下孟良、

[dʒaʊ] ['zæn] ,
Jiao Zan ,
角 赞 ,

焦赞，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
Making a mistake ,
制作 一个 错误 ,

为事失误，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [juːzuː] .
He died in Youzhou .
他 死亡 在 幽州 .

已死幽州，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['iːdɪkt] . "
" I beg Your Majesty to reclaim the official edict . "
" 我 求 你的 威严 到 回收 这 官方的 法令 . "

乞陛下追还官诰。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Upon hearing the report ,
之上 听力 这 报告 ,

帝闻奏，

['diːpli] ['sædnd] ,
Deeply saddened ,
深 悲伤 ,

甚加伤悼，

[hiː; hi] [ðen] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] .
He then granted the request of the six envoys .
他 然后 的确 这 要求 的 这 六 使节 .

乃允六使所奏。

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɪʃuːd] .
The order was still issued .
这 命令 曾是 仍然 发布 .

仍下命，

[wɪð; wɪθ] ['mɛŋ] [ljɑːŋ] ,
With Meng Liang ,
和 孟 梁 ,

以孟良、

[dʒaʊ]['zæn] [seɪvd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [laɪf] .
Jiao Zan saved the emperor's life .
角 赞 已保存 这 皇帝的 生活 .

焦赞有救驾之功，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] [tuːm] .
An imperial edict ordered the relevant officials to construct a tomb .
一个 帝国 法令 订购 这 相关的 官员 到 构造 一个 墓 .

敕有司为筑封墓，

[bəʊθ] [men] [wɜːr; wər] ['pɑːstʃəməsli] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] .
Both men were posthumously granted the title of Marquis of Loyalty .
两个都 男人 是 死后 的确 这 标题 的 侯爵 的 忠诚 .

谥赠二人俱为忠诚侯之职。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
The six envoys expressed their gratitude .
这 六 使节 表达 他们的 感激 .

六使谢恩，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['rezɪdəns] .
They returned to their residence .
他们 返回 到 他们的 住宅 .

退回府中。

[sɪns] [ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l]
Since the deaths of the two people
自从 这 死亡人数 的 这 二 人们

自因二人丧后，

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi]
Disappointed and unhappy
失望的 和 不开心

怅怅不悦，

[kiːp] [ə; eɪ] [loʊ] ['proʊfaɪl][ænd; ənd] [kən'siːl] [jʊr; jər] ['werəbaʊts] .
Keep a low profile and conceal your whereabouts .
保持 一个 低的 轮廓 和 隐藏 你的 下落 .

杜门敛迹，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][poʊst] .
He had no intention of taking up the post .
他 有 不 意图 的 采取 向上 这 邮政 .

亦无心赴任矣。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɑːrmi][frʌm; frəm] [juːzuː] .
Meanwhile , the Eighth Prince returned with his army from Youzhou .
同时 , 这 第八 王子 返回 和 他的 军队 从 幽州 .

却说八王于幽州回军，

['fiːlɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [breθ] [ɑːn][ðə; ði][roʊd]
Feeling short of breath on the road
感觉 短的 的 气息 在 这 路

路感气疾，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He was confined to his residence .
他 曾是 受限 到 他的 住宅 .

卧养府中。

['empərər] - ['friːkwəntli] [sent] [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['æftər][hɪz; ɪz] [helθ] .
Emperor Zhenzong frequently sent Kou Zhun and others to inquire after his health .
皇帝 - 频繁地 发送 kou 准 和 其他的 到 查询 后 他的 健康 .

真宗不时令寇准等问安。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] [tuː; tə] [ʒʊn] :
The Eighth Prince said to Zhun :
这 第八 王子 说 到 准 :

八王谓准曰：

" ['hævɪŋ] [spent] ['sevrəl] ['jɪrz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊldər][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] . . . "
" Having spent several years with the older generation . . . "
" 拥有 花费 一些 年 和 这 老 一代 . . . "

“与先生辈相处数年，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][pɑːrt] [weɪz] [laɪk] [ðɪs] .
I never expected you to part ways like this .
我 绝不 预期的 你 到 部分 方式 喜欢 这 .

不意子此分别。”

[ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] :
The answer is :
这 回答 是 :

准曰：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] [ɪz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ʌn'wel] . "
" Your Highness is occasionally unwell . "
" 你的 高度 是 偶尔 不适 . "

“殿下偶尔小恙，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ?
What is there to worry about ?
什么 是 那里 到 担心 关于 ?

何足为虑?

[ɪn] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ,
In this time of peace and tranquility ,
在 这 时间 的 和平 和 宁静 ,

值今四海清宁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [kɔːrt] .
It is imperative to regulate the court .
它 是 至关重要的 到 调节 这 法庭 .

正须燮理朝纲，

['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [prɑː'sperəti] [ʌv; əv] [piːs] [tə'geðər] ,
Witnessing the prosperity of peace together ,
见证 这 繁荣 的 和平 一起 ,

共睹太平之盛，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] [biː; bi] [juːst] ?
How can this language be used ?
如何 能 这 语言 是 用过的 ?

如何出兹语乎？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [feɪt] . "
" The majority cannot escape fate . "
" 这 多数 不能 逃脱 命运 . "

“大数难逃，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['nɪŋ] [naɪ] ? "
What's wrong with Ning Nai ? "
是什么 错误的 和 宁 奈 ? "

宁奈彼何哉？”

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [wɪð'drɔːn] ,
After they had all withdrawn ,
后 他们 有 全部 撤回 ,

准等既退，

['entər] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [kɔːrt] ,
Enter the Emperor's court ,
进入 这 皇帝的 法庭 ,

入奏帝，

[pliːz] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [preɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['dɪpər] .
Please follow the example of praying to the Big Dipper .
请 跟随 这 例子 的 祈祷 到 这 大的 杓 .

请效祈禳北斗之事，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] .
To protect the eight princes .
到 保护 这 八 王子们 .

以保八王。

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

['ɔːrdər] [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] ,
Order Kou Zhun ,
命令 kou 准 ,

着令寇准、

[tʃaɪ] [ju] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
Chai Yu was in charge of this matter .
柴 于 曾是 在 收费 的 这 事情 .

柴玉主行是事。

[aɪ] [ək'sept] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
I accept the order .
我 接受 这 命令 .

准领命，

[goʊ][tuː; tə] ['tsɪŋ,hwɑː] [,juːnɪ'vɜːrsəti] ,
Go to Tsinghua University ,
去 到 清华 大学 ,

去清华真人，

[ðə; ði]['ɔːltər][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [fər'bɪdn] ['sɪti] .
The altar was built in the Forbidden City .
这 坛 曾是 建造 在 这 禁止 城市 .

建坛于禁宫，

[preɪ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] .
Pray for two days in accordance with the law .
祈祷 为了 二 天 在 根据 和 这 法律 .

依法祈祷二日。

[ðə; ði] [truː] [mæn] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][koʊ; kaʊ] [ʒʊn] :
The True Man reported to Kou Zhun :
这 真的 男人 据报道 到 kou 准 :

真人报寇准曰：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['læntərnz] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] [bɜːrn] [ɪ'tɜːrnəli] [wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] [aʊt] . "
" The heavenly lanterns on the altar burn eternally without going out . "
" 这 天上 灯笼 在 这 坛 烧伤 永恒 没有 去 出去 . "

“坛上天灯长明不灭，

" [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ɪz] [seɪf] . "
" His Highness the Eighth Prince is safe . "
" 他的 高度 这 第八 王子 是 安全的 . "

八殿下可保无虞。”

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
Kou Zhun was secretly pleased .
kou 准 曾是 偷偷 高兴 .

寇准暗喜。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['dɪpɪŋ] [dʒɑːr][wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [fɪld] .
As expected , the dipping jar was perfectly filled .
作为 预期的 , 这 浸渍 罐 曾是 完美 已填 .

果然蘸坛完满，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
The Eighth Prince recovered from his illness .
这 第八 王子 恢复 从 他的 疾病 .

八王病体复瘥。

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [səb'mɪtɪd] [kən'grætʃələtɔːri] ['letərz] .
All the civil and military officials in the court submitted congratulatory letters .
全部 这 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 提交 祝贺 信件 .

满朝文武上笺称贺。

[eɪt] ['prɪnsəz] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Eight princes came to court to express their gratitude .
八 王子们 来了 到 法庭 到 表达 他们的 感激 .

适八王人朝谢恩，

['empərər] - ['pɜːrsənəli] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Zhenzong personally received him into the palace .
皇帝 - 亲自 已收到 他 进入 这 宫殿 .

真宗亲接上殿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] :
He was instructed in person :
他 曾是 指示 在 人 :

面谕之曰：

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'kʌvərd] . "
" I hope you have recovered . "
" 我 希望 你 有 恢复 . "

“得卿平复，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is a blessing for the nation .
这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

社稷之幸矣。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

[θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['blesɪŋ]
Thanks to Your Majesty's blessing
谢谢 到 你的 陛下的 祝福

“赖陛下福荫，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ʌv; əv][dɔːgz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
They should repay the debt with the loyalty of dogs and horses .
他们 应该 偿还 这 债务 和 这 忠诚 的 狗 和 马匹 .

当效犬马之报。”

['empərər] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Zhenzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

真宗大悦，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
He ordered a celebratory banquet to be prepared .
他 订购 一个 庆祝 宴会 到 是 准备 .

命设庆筵，

[triːt] [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
Treat both civil and military officials with courtesy .
对待 两个都 民用 和 军队 官员 和 礼貌 .

礼待文武。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [dræŋk] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ɪ'mensli] .
The emperor and his ministers drank and enjoyed themselves immensely .
这 皇帝 和 他的 部长们 喝 和 享受 他们自己 非常 .

君臣尽欢而饮。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

日将晡，

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

众臣宴罢，

['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
escorting the eight princes out of the court .
护送 这 八 王子们 出去 的 这 法庭 .

拥送八王出朝，

[ə'raɪv] [æt; ət] - .
Arrive at Dongbixia .
到达 在 - .

来到东闭下。

['fɔːrwərd] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [rɪ'pɔːrtər] :
Forward Military Academy Reporter :
向前 军队 学院 记者 :

前导军校报人：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] - [b'raʊd] ['taɪgər] .
There was a white - browed tiger .
那里 曾是 一个 白色的 - 眉毛 老虎 .

“有一白额猛虎，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
People from the east of the city
人们 从 这 东方 的 这 城市

从城东冲人，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['hɔːrɪfaɪd] .
The people were horrified .
这 人们 是 惊恐万分 .

百姓惊骇，

[naʊ] [wiː; wi] [æd'væns] [də'rektli; daɪ'rektli] ['iːstwərd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
Now we advance directly eastward into the darkness .
现在 我们 进步 直接地 向东 进入 这 黑暗 .

今直进东闷下。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns]
After hearing this , the Eighth Prince
后 听力 这 , 这 第八 王子

八王听罢，

[lʊk] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːr] .
Look out from the car .
看 出去 从 这 车 .

出车望之，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [laɪnd] [ʌp] .
Sure enough , a crowd of people lined up .
当然 足够的 , 一个 人群 的 人们 衬里 向上 .

果见人丛列开，

[ðə; ði]['taɪgər] [rɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
The tiger roared and charged forward .
这 老虎 咆哮 和 带电 向前 .

其虎咆哮而进。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kaːvd] [baʊ; boʊ][ɪz] ['teɪkən] ,
Even if the carved bow is taken ,
甚至 如果 这 雕刻 弓 是 已采取 ,

即令取过雕弓，

[eɪt] ['krɑːftsmən] [nɔkt] [ænd; ənd] [druː] [ðer; ðər] ['ærəus] .
Eight craftsmen nocked and drew their arrows .
八 工匠 敲门 和 画 他们的 箭头 .

八工拈弦搭箭，

[wʌn] ['æroʊ] [hɪt] [ðə; ði]['taɪgər][ɪn][ðə; ði] [nek] .
One arrow hit the tiger in the neck .
一 箭 打 这 老虎 在 这 脖子 .

一矢射中虎项。

[ðə; ði]['taɪgər][ræn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] [ɪn] [ɪts] [pɔːz] .
The tiger ran away with an arrow in its paws .
这 老虎 跑 离开 和 一个 箭 在 它是 爪子 .

其虎带箭跑走。

[ðə; ði] [truːps] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʒɪnʃuːɪ] ['rɪvər] .
The troops rushed to the banks of the Jinshui River .
这 军队 匆忙 到 这 银行 的 这 金水 河 .

众军急赶至金水河边，

[noʊ] [treɪs] .
No trace .
不 痕迹 .

不见踪迹，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
To repay the Eighth Prince .
到 偿还 这 第八 王子 .

回报八王。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The Eighth Prince was surprised and doubtful for a long time .
这 第八 王子 曾是 惊讶 和 疑 为了 一个 长的 时间 .

八王惊疑半晌。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Back at the mansion ,
后退 在 这 大厦 ,

回至府中，

[ðə; ði][oʊld] ['ɪlnəs] ['riːlæpst; rɪ'læpst] .
The old illness relapsed .
这 老的 疾病 复发 .

旧疾复发，

[hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] [raɪz] .
He could no longer rise .
他 可以 不 更长 上升 .

再弗能起矣。

[haʊ'evər] , [jæŋ] - ['sʌd(ə)nli] [fel] ['sɪriəsli] [ɪl] .
However , Yang Liushi suddenly fell seriously ill .
然而 , 杨 - 突然 跌倒 严重地 患病的 .

却说杨六使忽感重疾，

[ɪn'fɔːrm] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Inform your mother - in - law .
通知 你的 母亲 - 在 - 法律 .

报知令婆。

- [ænd; ənd] -
Lingpo and Yanlang
- 和 -

令婆与延朗、

- ,
Zongbao ,
- ,

宗保、

- [ænd; ənd] ['ʌðər] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [g'riːtɪŋz] .
Taijun and others came to offer their greetings .
- 和 其他的 来了 到 提供 他们的 问候 .

太郡等都来问候。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] :
The six envoys said to the old woman :
这 六 使节 说 到 这 老的 女士 :

六使对令婆曰：

" [maɪ] ['sʌnz] ['ɪlnəs] [ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [triːt] . "
" My son's illness is truly difficult to treat . "
" 我的 儿子的 疾病 是 真的 难的 到 对待 . "

“儿此疾实难自保。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [triːt] [hɪm; ɪm] . "
" Please have a physician treat him . "
" 请 有 一个 医生 对待 他 . "

“待令医人调理，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'kʌvəri] .
It may lead to a full recovery .
它 可能 带领 到 一个 满的 恢复 .

或可痊安。”

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

[aɪ] [slept] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ['jestərdeɪ] .
I slept during the day yesterday .
我 睡着了 期间 这 天 昨天 .

“昨日当昼而寐，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['iːstərn] [geɪt] .
I happened to visit the Eastern Gate .
我 发生 到 访问 这 东 门 .

偶游东阙下，

[ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['liːvɪŋ] [kɔːrt] .
It so happened that the Eighth Prince and his ministers were leaving court .
它 所以 发生 那 这 第八 王子 和 他的 部长们 是 离开 法庭 .

适逢八殿下与群臣退朝。

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [bɪ'keɪm] [fɪrs] .
Your Highness became fierce .
你的 高度 成为 凶猛的 .

殿下发狠，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['æroʊ] .
Draw the bow and release the arrow .
画 这 弓 和 发布 这 箭 .

弯弓放矢，

[raɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Right under the neck of the child ,
正确的 在下面 这 脖子 的 这 孩子 ,

正中儿之项下，

[hiː; hi] [ðen] [felt] [peɪn] [ænd; ənd]['ɪndʒəri][ɪn][hɪz; ɪz] [boʊnz] [ænd; ənd] [lɪmz] .
He then felt pain and injury in his bones and limbs .
他 然后 毛毡 疼痛 和 受伤 在 他的 骨头 和 四肢 .

便觉骨肢损痛，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['aʊər; ɑːr] [feɪts] [hæv; həv] [rʌn] [ðer; ðər] [kɔːrs] .
It seems our fates have run their course .
它 似乎 我们的 命运 有 跑步 他们的 课程 .

想是命数合尽。

['mʌðər] [teɪks] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [helθ] .
Mother takes good care of her health .
母亲 需要 好的 关心 的 她 健康 .

母亲善保身体，

[duː][nɑːt] [let] [ʌn'wɜːrði] ['piːp(ə)l] [kɔːz] [juː; jʊ] [hɑːrm] .
Do not let unworthy people cause you harm .
做 不是 让 不配 人们 原因 你 伤害 .

勿因不肖过伤。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] - [ænd; ənd] [sed] :
He then summoned Zongbao and said :
他 然后 被召唤 - 和 说 :

又唤过宗保谓曰：

“ [ruːboʊ] - , ”
“ Rubo Yande , ”
“ 鲁博 - , ”

“汝伯延德，

- ,
Shantianwen ,
- ,

善明天文，

[hiː; hi] [wʌns] [toʊld][ˌem 'iː] :
He once told me :
他 一次 讲述 我 :

曾对我言：

[ðə; ði] ['neɪʃənz] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [di'speld] .
The nation's murderous intent has not been dispelled .
这 国家的 杀人犯 意图 有 不是 到过 驱散 .

‘国家杀气未除。’

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
You should be loyal and diligent in serving the king .
你 应该 是 忠诚 和 勤奋 在 服务 这 国王 .

汝宜忠勤王事，

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [feɪl] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] . "
" We must not fail to be descendants of the Yang family . "
" 我们 必须 不是 失败 到 是 后代 的 这 杨 家庭 . "

不可失为杨门之子孙。”

- [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Zongbao received the order .
- 已收到 这 命令 .

宗保拜受命。

[ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['gɪvɪŋ] [ðer; ðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The six envoys have finished giving their instructions .
这 六 使节 有 完成的 给予 他们的 指示 .

六使嘱咐已毕，

['gʌ] - [sed] :
Gu Weiyanlang said :
顾 - 说 :

顾谓延朗曰：

" [fɔːrθ] ['brʌðər] , [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] ['mʌðər] ['tʃɛŋ] . "
" Fourth Brother , take good care of Mother Cheng . "
" 第四 兄弟 , 拿 好的 关心 的 母亲 程 . "

“四哥好好看承母亲，

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['brʌðərz] , ['oʊnli] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [lɔːn'dʒevəti] .
Of all the brothers , only the elder brother is blessed with good fortune and longevity .
的 全部 这 兄弟 , 仅有的 这 长老 兄弟 是 蒙福 和 好的 财富 和 长寿 .

令兄弟中惟兄福而有寿。

[rɪ'membər] [ðɪs] [wel] .
Remember this well .
记住 这 出色地 .

谨记勿忘。”

[hiː; hi] [daɪd] ['æftər] ['spiːkɪŋ] .
He died after speaking .
他 死亡 后 请讲 .

言罢而卒，

[laɪf] [spæn] [ɪz] ['fɔːrti] - [eɪt] .
Life span is forty - eight .
生活 跨度 是 四十 - 八 .

寿四十八。

- [roʊt] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] :
Jingxuan wrote a poem in praise of it :
- 写道 一个 诗 在 称赞 的 它 :

静轩有诗赞曰：

['dʒenərəs] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] [wʌnz] [ˌæspɝ'eɪʃənz] .
Generous return to the court is a reward for one's aspirations .
慷慨的 返回 到 这 法庭 是 一个 报酬 为了 一个人的 抱负 .

慷慨归朝志愿酬，

['dʒen(ə)rəl] - [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['mɑːrkwɪs] .
General Zheng'er was granted the title of Marquis .
一般的 - 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 .

将军正尔得封侯。

[naʊ] [ðə; ði] [greɪv] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'ænɪmət] [sɔɪl] .
Now the grave is covered with inanimate soil .
现在 这 严重 是 涵盖 和 无生命 土壤 .

于今坟上无情土，

[waɪld] ['graːsiz] [groʊ] ['spɑːrsli] , [θruː] ['sevrəl] ['ɔːtəm] .
Wild grasses grow sparsely , through several autumns .
荒野 草 生长 稀疏地 , 通过 一些 秋天 .

野草离离几度秋。

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [weɪld] ['diːpli] ;
The old woman and others wailed deeply ;
这 老的 女士 和 其他的 哀嚎 深 ;

令婆等哀号深切；

[ðoʊz] [huː] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] - ,
Those who heard of it in Biancheng ,
那些 WHO 听到 的 它 在 - ,

汴城军民闻者，

['evriwʌn] [ʃed] [terz] ;
Everyone shed tears ;
每个人 棚 眼泪 ;

无不下泪；

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武众官,

[ðeɪ] [ɔːl] [mɔːnd] .
They all mourned .
他们 全部 哀悼 .

亦各悲悼。

['empərər] - [said] :
Emperor Zhenzong sighed :
皇帝 - 叹了口气 :

真宗叹曰:

" ['hev(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [piːs] . "
" Heaven does not wish for me to achieve peace . "
" 天堂 做 不是 希望 为了 我 到 达到 和平 . "

“皇天不欲朕致太平,

[ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [meɪn] [biːmz] [breɪk] [fɜːrst] .
And that's why the main beams break first .
和 那就是 为什么 这 主要的 光束 休息 第一的 .

而使栋梁先折也。”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢,

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

群臣奏知:

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][hæd; həd][daɪd] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] . . .
Upon hearing that the Prince Consort had died , the Eighth Prince . . .
之上 听力 那 这 王子 配偶 有 死亡 , 这 第八 王子 . . .

八殿下听得郡马已卒,

['æŋgər] ['wɜːsənd] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
Anger worsened his illness .
愤怒 恶化 他的 疾病 .

愤而加病,

[æt; ət] [dɑːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

夜五更,

['faɪnəli] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [bed] .
Finally , they went to bed .
最后 , 他们 去 到 床 .

终于正寝。”

['empərər] - [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [diːp] ['sɑːroʊ] .
Emperor Zhenzong was filled with deep sorrow .
皇帝 - 曾是 已填 和 深的 悲哀 .

真宗倍加哀念,

[hiː; hi] [sə'spendɪd] [kɔːrt] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
He suspended court for two days because of this .
他 暂停 法庭 为了 二 天 因为 的 这 .

为之辍朝二日。

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] ,
Kou Zhun ,
kou 准 ,

寇准、

[tʃaɪ] [ju] [et] [ɑːl] . ['miːtɪŋ] ,
Chai Yu et al . meeting ,
柴 于 等 al . 会议 ,

柴玉等会议，

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [fɛŋgji] .
The petition was submitted to the Eighth Prince and Prince Consort Yang Fengyi .
这 请愿 曾是 提交 到 这 第八 王子 和 王子 配偶 杨 凤仪 .

奏请八殿下与杨郡马封溢。

[tʃaɪ] [ju] [sed] :
Chai Yu said :
柴 于 说 :

柴玉曰：

" [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd] [prɪns] [jæŋ] "
" The Eighth Prince and Prince Yang "
" 这 第八 王子 和 王子 杨 "

“八殿下与杨郡马，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [gʊd] ['pɔːrɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] .
All are good porridge for the country .
全部 是 好的 稀饭 为了 这 国家 .

皆辅国良粥，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] ,
Now that he has passed away ,
现在 那 他 有 通过了 离开 ,

今既弃世，

[ɪts] [ˌoʊvər'floʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'sprest] .
Its overflow should be expressed .
它是 溢出 应该 是 表达 .

当表其溢。

" [tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" Tomorrow we must present this to all the officials . "
" 明天 我们 必须 展示 这 到 全部 这 官员 . "

明日须同众臣奏之。”

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] [riːtʃt] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Kou Zhun and others have reached a decision .
kou 准 和 其他的 有 达到 一个 决定 .

寇准等商议已定，

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['empərər] - .
The next morning , he invited everyone to report to Emperor Zhenzong .
这 下一个 早晨 , 他 受邀 每个人 到 报告 到 皇帝 - .

次早约众人人奏真宗。

['empərər] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This is my true intention .
这 是 我的 真的 意图 .

“此寡人之本心也，

" [æz; əz] [jʌŋkɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] . "
" As Yunqing reported . "
" 作为 云青 据报道 . "

允卿所奏。”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['weɪ] .
Therefore , the Eighth Prince was posthumously granted the title of King of Wei .
所以 , 这 第八 王子 曾是 死后 的确 这 标题 的 国王 的 魏 .

遂追封八王为魏王，

[hɜːr; hər] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz][jiː] ;
Her posthumous title was Yi ;
她 死后 标题 曾是 易 ;

谥曰懿；

[jæŋ] [jænzaʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] .
Yang Yanzhao was the Duke of Cheng .
杨 燕赵 曾是 这 公爵 的 程 .

杨延昭为成国公。

[ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə]
And ordered the relevant officials to
和 订购 这 相关的 官员 到

并命有司，

[ɔːl] [juːz][ðə; ði] ['rɔɪəl] [raɪts] [fɔːr; fər] ['beriəl] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪs] .
All use the royal rites for burial and sacrifice .
全部 使用 这 皇家 仪式 为了 葬礼 和 牺牲 .

俱用王礼葬祭。

['æftər] [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɪð'druː] ,
After Kou Zhun and others withdrew ,
后 kou 准 和 其他的 退出 ,

寇准等既退，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kærid] [aʊt] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The officials carried out the order .
这 官员 携带 出去 这 命令 .

有司承命而行。

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] , [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [daɪd] .
One after another , meritorious generals and soldiers died .
一 后 其他 , 有功绩的 将军们 和 士兵 死亡 .

只见功臣将士相继而死，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːrld] [kæn; kən] [læst] [fər'evər] ?
I wonder if a peaceful world can last forever ?
我 想知道 如果 一个 和平 世界 能 最后的 永远 ?

不知清平世界可得长久？

['tʃæptər] - [ðə; ði]['dɑːdɑː] ['kɪŋdəm] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ; [jæŋ] - ['ɑːrmi] ['kɔŋkəz] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e]
Chapter 46 The Dada Kingdom Discusses the Campaign Against the Song Dynasty ; Yang Zongbao's Army Conquers the Western Xia
章 - 这 达达 王国 讨论 这 活动 反对 这 歌曲 王朝 ; 杨 - 军队 征服者 这 西 夏

第四十六回 达达国议举伐宋 杨宗保兵征西夏

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [li] [mjuː] , [ðə; ði]['dɑːdɑː] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] .
Now , let's talk about Li Mu , the Dada King of Western Xia .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 亩 , 这 达达 国王 的 西 夏 .

却说西夏达达国王李穆,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [spaɪz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['kæptʃərd] [juːzuː] .
The imperial spies have already captured Youzhou .
这 帝国 间谍 有 已经 捕获 幽州 .

缉探大朝已破幽州,

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ænd; ənd] [sed] :
He discussed with his ministers and said :
他 讨论 和 他的 部长们 和 说 :

与群臣议曰:

" [sɔːŋ] [dʒʌn] [mɪkst] [ʌp] [ðə; ði] ['kærəktər] - [ˌti ju] - (-) , "
" Song Jun mixed up the character ' Tu ' (土) , "
" 歌曲 俊 混合 向上 这 特点 - 图 - (-) , "

"宋君混一土字,

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The northern barbarians returned to the Central Plains .
这 北方 野蛮人 返回 到 这 中央 平原 .

北番又归中原,

[naʊ] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] [suːˌpɪri'ɔːrəti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['piːp(ə)l] .
Now we wish to take advantage of the strength and superiority of our own people .
现在 我们 希望 到 拿 优势 的 这 力量 和 优势 的 我们的 自己的 人们 .

今欲乘本国人马精强,

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] ['kæptʃər] [ænd; ənd] [siːz] ,
In order to capture and seize ,
在 命令 到 捕获 和 抢占 ,

以图伐取,

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

卿等以为何如?”

[left] ['tʃænslər] ['kɛ] - [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Left Chancellor Ke Zixian stepped forward and reported :
左边 校长 基 - 步 向前 和 据报道 :

左丞柯自仙出班奏曰:

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

“谚云:

- [duː] [wʌt] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l] . -
' Do what is possible . '
- 做 什么 是 可能的 . -

'事有可为而为之，

[sək'ses] [ɪz] [ðen] ['iːzi] ;
Success is then easy ;
成功 是 然后 简单的 ;

则成功易；

[tuː; tə] [fɔːrs] [wʌn'self] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l]
To force oneself to do something that is impossible
到 力量 自己 到 做 某物 那 是 不可能的

事有不可为而强为之，

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔莫及矣。'

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] ['juːnɪfaɪd] [prɑː'sperəti] ,
The Song Dynasty's unified prosperity ,
这 歌曲 王朝的 统一 繁荣 ,

今宋朝一统之盛，

['strætədʒɪst] [ænd; ənd] [fɪrs] ['dʒenrəlz]
Strategists and fierce generals
战略家 和 凶猛的 将军们

谋臣猛将，

['bɔːdəriŋ] [ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['væsl] [steɪts] .
Bordering and adjacent vassal states .
毗邻 和 邻近的 附庸 各州 .

连藩接境。

[ðoʊz] [huː] [went] [nɔːrθ] [keɪm] [frʌm; frəm][dʒɪn] ,
Those who went north came from Jin ,
那些 WHO 去 北 来了 从 斤 ,

往者北番自晋、

[sɪns] [ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] ,
Since the Han Dynasty ,
自从 这 韩 王朝 ,

汉以来，

['evri] [taɪm] [aɪ] [siː] ['sʌmwʌn] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ;
Every time I see someone , I am filled with fear ;
每一个 时间 我 看 某人 , 我 是 已填 和 害怕 ;

每见尊惧；

['empərər] [sɔːŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Song ascended the throne .
皇帝 歌曲 上升 这 王座 .

宋君御极，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] ['deɪli] ['wɔːrfer] .
This led to daily warfare .
这 引领 到 日常的 战争 .

遂致干戈日寻，

[ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Exhausted from running around ,
筋疲力尽的 从 跑步 大约 ,

疲于奔命，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
It was eventually destroyed by the Song Dynasty .
它 曾是 最终 损毁 经过 这 歌曲 王朝 .

竟被宋朝所灭。

[ðə; ði] ['westərn] [bɑːr'beriən] ['ɑːrtʃərz] ,
The Western Barbarian archers ,
这 西 野蛮人 弓箭手 ,

今西番控弦之众，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['priːfektʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['daɪnəsti] .
Not enough to govern a single prefecture of the great dynasty .
不是 足够的 到 治理 一个 单身的 州 的 这 伟大的 王朝 .

不足以当大朝一郡，

[ɪf] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [muːv] ,
If the soldiers move ,
如果 这 士兵 移动 ,

倘若兵甲一动，

[ðɪs] ['æŋgərd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ruːlər] .
This angered the Song ruler .
这 愤怒 这 歌曲 统治者 .

致怒宋君，

[ðeɪ] [keɪm] ['tʃɑːdʒiŋ] [ɪn] .
They came charging in .
他们 来了 收费 在 .

长驱而来，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] ?
Wouldn't that be asking for trouble ?
不会 那 是 问 为了 麻烦 ?

岂不是惹火烧身，

[hiː; hi] [brɔːt] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
He brought disaster upon himself .
他 带来 灾难 之上 他自己 .

自取其祸哉?

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʃʊd; ʃəd] ['kerfəli] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] .
The Lord should carefully consider this matter .
这 主 应该 小心 考虑 这 事情 .

主上自宜详审焉。"

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
One of the generals stepped forward and said :
一 的 这 将军们 步 向前 和 说 :

一将应声而出曰：

" [duː][nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [æd'væns] [jʊr; jər] [truːps] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði]
" Do not take advantage of this time to advance your troops and seize the
" 做 不是 拿 优势 的 这 时间 到 进步 你的 军队 和 抢占 这
['sentrəl] [pleɪnz] . "
Central Plains . "
中央 平原 . "

"不因此时进兵而取中原，

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['sɜːrvɪŋ] ? "
" What are you still serving ? "
" 什么 是 你 仍然 服务 ? "

尚何侍耶？”

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [tʃiː'æŋ] ['fæməli] [neɪm] .
He is a Qiang family name .
他 是 一个 强 家庭 姓名 .

乃羌氏人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tʃiː] .
His surname is Yin and his given name is Qi .
他的 姓 是 阴 和 他的 给定 姓名 是 齐 .

姓殷名奇，

[juːz] [tuː] [lɑːrdʒ] ['poʊlˌɑːrmz] .
Use two large polearms .
使用 二 大的 长柄武器 .

使二柄大杆刀，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇，

[ðeɪ] [kæn; kən]['iːv(ə)n] [kə'mænd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
They can even command the wind and rain .
他们 能 甚至 命令 这 风 和 雨 .

更会呼风唤雨，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The people of the country were afraid of it .
这 人们 的 这 国家 是 害怕的 的 它 .

国人惧之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [æz; əz] " [jɪn] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] " .
It is known as " Yin Tai Sui " .
它 是 已知 作为 " 阴 泰 隋 " .

号为“殷太岁”。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
One of his generals ,
一 的 他的 将军们 ,

部下一将，

[neɪm] : ['tɛnˌdʒɪn]
Name : Tenjin
姓名 : 天神

名束天神，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['sɔːrsəri] .
There is also sorcery .
那里 是 还 巫术 .

亦有妖法，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː] ['fɔːrti] - [naɪn] ['dɪfrənt] [fɔːrmz] .
It can transform into forty - nine different forms .
它 能 转换 进入 四十 - 九 不同的 表格 .

能化四十九个变身，

[hɪz; ɪz] ['westərn] [neɪm] [wʌz; wəz] " [blæk] ['diːmən] [lɔːrd] " .
His Western name was " Black Demon Lord " .
他的 西 姓名 曾是 " 黑色的 恶魔 主 " .

西番号为“黑煞魔君”。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [jɪn] [kiːli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] :
On that day , Yin Qili presented a memorial :
在 那 天 , 阴 七力 呈现 一个 纪念馆 :

是日殷奇力奏：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'tæk] [sɔːŋ] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wiːkənd] . "
" This is the perfect opportunity to attack Song while they are weakened . "
" 这 是 这 完美的 机会 到 攻击 歌曲 尽管 他们 是 减弱 . "

“正好乘虚伐宋。”

[kɪŋ] [mjuː] [sed] :
King Mu said :
国王 亩 说 :

穆王曰：

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] ? "
" You want to raise an army ? "
" 你 想 到 增加 一个 军队 ? "

“卿要举兵，

[wʌt] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [gʊd] [sə'luːʃənz] ?
What are some good solutions ?
什么 是 一些 好的 解决方案 ?

有何良策？”

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

奇曰：

" [aɪ] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'pliːtɪd] . "
" I have recently heard that the soldiers in the Central Plains have been depleted . "
" 我 有 最近 听到 那 这 士兵 在 这 中央 平原 有 到过 耗尽 . "

“臣近闻中原将士凋残，

[jæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] [ɔːl] ['perɪʃt] ;
Yang Liushi and others have all perished ;
杨 - 和 其他的 有 全部 遇难 ;

杨六使等已皆丧亡；

['bɔːrdər] ['gærɪsn] [kə'mændər]
Border garrison commander
边界 驻军 指挥官

沿边守将，

[ni'glektɪŋ] ['mɪləteri] [prɪ'perdnəs]
Neglecting military preparedness
疏忽 军队 准备

武备不修，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːrm] ,
Upon hearing the alarm ,
之上 听力 这 警报 ,

一闻烽警，

['piːp(ə)l] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] , [iːtʃ] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [əd'væntɪdʒ] .
People went their separate ways , each looking to their own advantage .
人们 去 他们的 分离 方式 , 每个 寻找 到 他们的 自己的 优势 .

人各望风而走。

[beɪst] [ɑːn][maɪ]['juːʒuəl] ['lɜːrnɪŋ] ,
Based on my usual learning ,
基于 在 我的 通常 学习 ,

凭臣平日所学,

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] ,
The momentum and the place ,
这 势头 和 这 地方 ,

声势及处,

[fɜːrst] , [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['sɪtiz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kə'læps] ;
First , the prefectures and cities were to collapse ;
第一的 , 这 县 和 城市 是 到 坍塌 ;

先教郡邑瓦解;

[ðə; ði]['ɑːrmi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] .
The army reached the imperial city .
这 军队 达到 这 帝国 城市 .

兵抵皇城,

[gwɑːn] [tʊk] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['bæt(ə)l] .
Guan took a decisive victory in the first battle .
关 采取 一个 决定性 胜利 在 这 第一的 战斗 .

管取一战成功。

[tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti]
To conquer the Song Dynasty
到 征服 这 歌曲 王朝

取宋天下,

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难哉?”

[kɪŋ] [mjuː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
King Mu was overjoyed .
国王 亩 曾是 欣喜若狂 .

穆王大悦,

[jɪn] [tʃiː][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn]
Yin Qi was then appointed as the Commander - in - Chief of the Southern
阴 齐 曾是 然后 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 南方
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Expedition .
远征 .

遂封殷奇为征南都总管,

[jə] [dʒɑːŋʃuː] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Ya Jiangshu Tianshen was the vanguard .
呀 江苏 - 曾是 这 先锋 .

牙将束天神为正先锋,

['wæŋ] [wen] ,
Wang Wen ,
王 温 ,

汪文、

['wæŋ] ['huː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['væŋgɑːrd] .
Wang Hu was appointed as the deputy vanguard .
王 胡 曾是 任命 作为 这 副 先锋 .

汪虎为副先锋，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][dʒaʊ][wʌz; wəz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Jiang Jiao was the commander of the military formation .
江 角 曾是 这 指挥官 的 这 军队 形成 .

江蛟为军阵使，

[ðeɪ] [led] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - [truːps] [ɑːn][ə; eɪ] [kæm'peɪn] .
They led a total of 100 , 000 troops on a campaign .
他们 引领 一个 全部的 的 - , - 军队 在 一个 活动 .

共统十万番兵征进。

[jɪn] [tʃiː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Yin Qi accepted the order and went out .
阴 齐 公认 这 命令 和 去 出去 .

殷奇领命而出，

[ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [treɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['haɪli] [skɪld] .
The Qiang soldiers were trained to be highly skilled .
这 强 士兵 是 受过训练 到 是 高度 熟练 .

将羌兵操练精熟，

[aɪ] [left] - [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] .
I left Xifan a few days ago .
我 左边 - 一个 很少 天 前 .

克日离西番，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] - .
Heading towards Xiongzhou .
标题 向 - .

望雄州进发。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['bænərz] ['kʌvərd] [ðə; ði] [fiːldz] ,
Banners covered the fields ,
横幅 涵盖 这 字段 ,

旌旗蔽野，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 .

杀气凌空。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] , ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [red] [sʌn] .
A chilling , murderous aura obscured the red sun .
一个 令人不寒而栗 , 杀人犯 灵气 模糊不清 这 红色的 太阳 .

凄凄杀气遮红日，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [wʌz; wəz][æz; əz] ['paʊərf(ə)l] [æz; əz] ['θʌndər] .
The sound of drums and gongs was as powerful as thunder .
这 声音 的 鼓 和 锣 曾是 作为 强大的 作为 雷 .

金鼓声鸣势若雷。

[ri'laiŋ] ['soʊlli] [ɑːn] ['hɪroʊz] [briːdz] [rɪ'zentmənt] .
Relying solely on heroes breeds resentment .
依靠 仅 在 英雄 品种 怨恨 .

徒恃英雄生怨隙，

[ðə; ði] [pæθ] [liːdz] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [hɔːrs] ['westwərd] .
The path leads not a single horse westward .
这 小路 线索 不是 一个 单身的 马 向西 .

径教匹马不西回。

[jɪn] [kɪz] [truːps] ['mɑːtʃt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Yin Qi's troops marched for several days ,
阴 气的 军队 行军 为了 一些 天 ,

殷奇兵行数日，

[ə'proʊtʃɪŋ] - ,
Approaching Xiongzhou ,
接近 - ,

将近雄州，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They set up camp ten miles south of the city .
他们 放 向上 营 十 英里 南 的 这 城市 .

离城正南十里安营。

[ðoʊz] [huː] [gɑːrd] - ,
Those who guard Xiongzhou ,
那些 WHO 警卫 - ,

镇守雄州者，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] [kjuː] ['tʃɪ'æn] .
That is , the military supervisor Qiu Qian .
那 是 , 这 军队 导师 邱 钱 .

乃都监丘谦。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] [bɑːr'beriən] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon hearing that the Western Barbarian troops had arrived ,
之上 听力 那 这 西 野蛮人 军队 有 到达的 ,

闻知西番兵至，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] ['dɛŋ] [wen] :
He discussed with General Deng Wen :
他 讨论 和 一般的 邓 温 :

与牙将邓文议曰：

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['westərn] [baːˈbɛəriənz][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [pæst]
" This is because the Western barbarians have heard that my official has passed
" 这 是 因为 这 西 野蛮人 有 听到 那 我的 官方的 有 通过了
[ə'weɪ] . "
away . "
离开 . "

“此是西番听得吾之本官已丧，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [gʊd] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
There are few good generals in the court .
那里 是 很少 好的 将军们 在 这 法庭 .

朝中无甚良将，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Therefore , they took advantage of the situation to enter the country .
所以 , 他们 采取 优势 的 这 情况 到 进入 这 国家 .

故乘虚入境，

[ðeɪ] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They invaded the Central Plains .
他们 入侵 这 中央 平原 .

来寇中原。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪn] ['ʒɔŋ] ['priːfektʃər] [ɪz] [naʊ] [wiːk] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] - [stɑːft] .
The army in Xiong Prefecture is now weak and short - staffed .
这 军队 在 熊 州 是 现在 虚弱的 和 短的 - 人员配备 .

今雄州军马单弱，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
It may be difficult to meet the enemy .
它 可能 是 难的 到 见面 这 敌人 .

恐难迎敌，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What can be done about this ?
什么 能 是 完毕 关于 这 ?

似此奈何？”

['dɛŋ] [wen] [sed] :
Deng Wen said :
邓 温 说 :

邓文曰：

" [duː][nɑːt] ['wɜːri] , [tʃiːf] ['suːpərvaɪzər] . "
" Do not worry , Chief Supervisor . "
" 做 不是 担心 , 首席 导师 . "

“都监勿虑，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
There are four thousand soldiers in the city .
那里 是 四 千 士兵 在 这 城市 .

城中有兵四千，

[liːv] [hæf] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Leave half to defend the city .
离开 一半 到 保卫 这 城市 .

留一半守城，

[aɪ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['kæv(ə)lri] ['kɑːməndænt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [maʊ] , [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
I , along with Cavalry Commandant Zhao Mao , led two thousand soldiers .
我 , 沿着 和 骑兵 指挥官 赵 毛泽东 , 引领 二 千 士兵 .

吾同骑尉赵茂率兵二千，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went out of the city to meet the enemy .
他们 去 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

出城迎敌。”

[kjuː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Qiu Qian said :
邱 钱 说 :

丘谦曰：

" [ðə; ði] ['θiːfs] [moʊ'mentəm] [ɪz] ['hevi] . "
" The thief's momentum is heavy . "
" 这 小偷的 势头 是 重的 . "

“贼兵势重，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðɪs] .
You should not underestimate this .
你 应该 不是 低估 这 .

公等不宜轻觑。”

['dɛŋ] [wen] [sed] :
Deng Wen said :
邓 温 说 :

邓文曰：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“无妨。”

[ðæt] [ɪz] , ['fʊli] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['maʊz] ['ɑːrmər] ,
That is , fully armed with Zhao Mao's armor ,
那 是 , 完全 武装 和 赵 毛泽东的 盔甲 ,

即与赵茂披挂完全，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði][flæg] ,
Leading the troops and raising the flag ,
领导 这 军队 和 提高 这 旗帜 ,

率兵扬旗，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
They opened the city gates and went out .
他们 打开 这 城市 大门 和 去 出去 .

开城而出。

[wen] [ðə; ði] ['westərn] [bɑːr'beriən] [kə'mændər] [jɪn] [sɔː] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] ,
When the Western Barbarian commander Yin saw the Song soldiers going into battle ,
什么时候 这 西 野蛮人 指挥官 阴 锯 这 歌曲 士兵 去 进入 战斗 ,

西番殷帅见宋兵出战，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Arrange them in formation ,
安排 他们 在 形成 ,

排开阵势，

[ɪ'miːdiətli] [ʃaʊt] :
Immediately shout :
立即地 喊 :

马上高叫：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['heɪstɪli] [sə'rendərd] . "
" The Song general hastily surrendered . "
" 这 歌曲 一般的 草草 投降 . "

“宋将作急投降，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
He will surely be given an important position ;
他 将要 一定 是 给定 一个 重要的 位置 ;

必有重用；

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [əb'sest] ,
If one is obsessed ,
如果 一 是 痴迷 ,

假若执迷，

[aɪ] [naʊ] [hæv; həv] - , - [tʃiː'æŋ] ['soʊldʒərz] .
I now have 100 , 000 Qiang soldiers .
我 现在 有 - , - 强 士兵 .

吾今十万羌兵，

" - [wɪl] [suːn] [biː; bi] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . "
" Xiongzhou will soon be razed to the ground . "
" - 将要 很快 是 夷为平地 到 这 地面 . "

即将雄州踏为平地。”

['dɛŋ] [wen] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Deng Wen took the lead .
邓 温 采取 这 带领 .

邓文一马当先，

['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] :
Pointing and cursing :
指向 和 咒骂 :

指而骂曰：

" [ʌn'wɔːrəntɪd] [rɪ'beljən] , "
" Unwarranted rebellion , "
" 毫无根据的 叛乱 , "

“无端番逆，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [wʌnz] ['destəni] .
Unaware of one's destiny .
不知情 的 一个人的 命运 .

不知天命。

[ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [soʊ] ['paʊərf(ə)l] ,
The Liao Dynasty was so powerful ,
这 廖 王朝 曾是 所以 强大的 ,

大辽如此之雄，

[ðeɪ] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ˌem 'iː] ;
They will still be destroyed by me ;
他们 将要 仍然 是 损毁 经过 我 ;

尚遭吾灭；

[ðə; ði] ['westərn] [baː'bɛəriənz] [ɑːr; ər] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
The western barbarians are in grave danger .
这 西 野蛮人 是 在 严重 危险 .

汝西番旦夕不保，

" [duː] [ðeɪ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [driːm] [ʌv; əv] ['kɔŋkərɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ? "
" Do they still dare to dream of conquering the Central Plains ? "
" 做 他们 仍然 敢 到 梦 的 征服 这 中央 平原 ? "

还敢妄想中原那？”

[kə'mændər] [jɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Commander Yin was furious .
指挥官 阴 曾是 狂怒 .

殷帅大怒，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[huː] [goʊz] [fɜːrst] ?
Who goes first ?
WHO 去 第一的 ?

“谁先出马，

" [kætʃ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ? "
" Catch this scoundrel ? "
" 抓住 这 恶棍 ? "

捉此匹夫？”

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [siːn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [left] [flæŋk] .
A general was seen below the left flank .
一个 一般的 曾是 已见 以下 这 左边 侧翼 .

只见左哨下一将，

[hiː; hi] [ri'spɔndid] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
He responded and came out .
他 回应 和 来了 出去 .

应声而出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ʃuː] ,
It is the God of Shu ,
它 是 这 上帝 的 舒 ,

乃束天神，

['hoʊldɪŋ] [æn; ən]['aɪərn][æks] ,
Holding an iron axe ,
保持 一个 铁 斧头 ,

手执铁斧，

[ðeɪ] [roʊd] [streɪt] [tuː; tə] ['dɛŋ] [wen] .
They rode straight to Deng Wen .
他们 骑 直的 到 邓 温 .

纵骑直取邓文。

['dɛŋ] [wen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Deng Wen raised his gun to meet the attack .
邓 温 提高 他的 枪 到 见面 这 攻击 .

邓文举枪迎战。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They shouted in all directions .
他们 喊叫 在 全部 方向 .

四下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人斗上三十余合，

['dɛŋ] [wɛnz] ['mɑːrksmənʃɪp] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [keɪ'ɑːtɪk] .
Deng Wen's marksmanship became increasingly chaotic .
邓 温的 枪法 成为 日益 混乱 .

邓文枪法渐乱。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [maʊ] ['flætərd] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [help] .
Zhao Mao flattered and brandished his sword to help .
赵 毛泽东 受宠若惊 和 挥舞 他的 剑 到 帮助 .

赵茂拍马舞刀相助。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [fɔːt] ['væliəntli] [ə'genst] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] .
The celestial being fought valiantly against the two generals .
这 天体 存在 战斗 英勇地 反对 这 二 将军们 .

天神力战二将，

[ðeɪ] [ʃoʊd] [noʊ] [fɪr] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
They showed no fear whatsoever .
他们 显示 不 害怕 任何 .

全无惧色。

[jɪn] [tʃiː] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Yin Qi drew his bow on horseback .
阴 齐 画 他的 弓 在 马背 .

殷奇于马上挽起目弓，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [maʊ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] .
Zhao Mao was killed by an arrow .
赵 毛泽东 曾是 被杀 经过 一个 箭 .

一矢射中赵茂而毙。

['dɛŋ] - ['slændərt] [hɪm; ɪm] .
Deng Wenjianmao slandered him .
邓 - 诽谤 他 .

邓文见茂中伤，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [fled] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They abandoned the battle and fled into the city .
他们 弃 这 战斗 和 逃亡 进入 这 城市 .

抛战逃走入城。

[jɪn] [tʃiː] [led] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] .
Yin Qi led the Qiang people in a fierce attack .
阴 齐 引领 这 强 人们 在 一个 凶猛的 攻击 .

殷奇挥羌众奋击，

[hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Half of the Song soldiers were lost .
一半 的 这 歌曲 士兵 是 丢失的 .

宋兵折去一半，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bi'sidʒd] - .
They then took advantage of the situation and besieged Xiongzhou .
他们 然后 采取 优势 的 这 情况 和 被围困 - .

遂乘势围了雄州。

['dɛŋ] [wen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [tuː; tə] [biː; bi] [kloʊzd] .
Deng Wen ordered the city gates to be closed .
邓 温 订购 这 城市 大门 到 是 关闭 .

邓文下令紧闭城门，

[hiː; hi] ['entərd] [tuː; tə] [siː] [kjuː] ['tʃɪ'æn] .
He entered to see Qiu Qian .
他 进入 到 看 邱 钱 .

入见丘谦，

['dɑːəu] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] [bɑːr'beriən] [truːps] [wɜːr; wər] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] .
Dao knew that the Western Barbarian troops were elite .
道 知道 那 这 西 野蛮人 军队 是 精英 .

道知西番兵锐，

[luː'tenənt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [maʊ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [æn; ən] ['æroʊ] .
Lieutenant Zhao Mao was killed by an arrow .
中尉 赵 毛泽东 曾是 被杀 经过 一个 箭 .

军尉赵茂中矢身亡。

[kjuː] ['tʃɪ'æn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
Qiu Qian was shocked and said :
邱 钱 曾是 震惊 和 说 :

丘谦骇曰：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meni] [waɪl] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [fjuː] . "
" They are many while we are few . "
" 他们 是 许多 尽管 我们 是 很少 . "

“彼众我寡，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] ,
Unable to prevail ,
无法 到 占上风 ,

势所不敌，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['daɪər] [streɪts] .
The city is now in dire straits .
这 城市 是 现在 在 可怕的 海峡 .

今其困城紧急，

['wɑːtʃɪz] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'per] .
Watches can be repaired .
手表 能 是 已修复 .

可修表，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [siːk] [help] .
He sent someone to the capital to seek help .
他 发送 某人 到 这 首都 到 寻找 帮助 .

令人入京求救。”

['dɛŋ] [wen] [sed] :
Deng Wen said :
邓 温 说 :

邓文曰：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] ! "
" There's no time to lose ! "
" 有 不 时间 到 失去 ! "

“事不宜迟！”

['ɪnstənt] [wɑːtʃ] [rɪ'per]
Instant watch repair
立即的 手表 维修

即时修表，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] ['kæv(ə)lri] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
He dispatched cavalry out of the city under cover of night .
他 已派出 骑兵 出去 的 这 城市 在下面 覆盖 的 夜晚 .

遣骑军夜深出城，

- [ə'raɪvd] [ɪn] .
Xinghuo arrived in Bianjing .
- 到达的 在 汴京 .

星火来到汴京，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
He submitted a letter to the Privy Council .
他 提交 一个 信 到 这 私处 理事会 .

投文于枢密院。

[ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [ɪn'fɔːrmd] ['empərər] - .
A close advisor informed Emperor Zhenzong .
一个 关闭 顾问 知情的 皇帝 - .

近臣奏知真宗，

- [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
Zhenzong was shocked and said :
- 曾是 震惊 和 说 :

真宗大惊曰：

" [ðə; ði] ['westərn] [baː'bɛəriənz] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'veɪdɪd] . "
" The Western Barbarians took advantage of the situation and invaded . "
" 这 西 野蛮人 采取 优势 的 这 情况 和 入侵 . "

“西番乘虚入寇，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['prɑːbləm] .
This is a serious problem .
这 是 一个 严肃的 问题 .

实乃大患。”

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] [kən'viːnd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They urgently convened a meeting of civil and military officials to discuss the matter .
他们 紧急 召集 一个 会议 的 民用 和 军队 官员 到 讨论 这 事情 .

急聚文武商议。

[tʃaɪ] ['juːdʒɪn] [sed] :
Chai Yujin said :
柴 裕真 说 :

柴玉进曰：

" [aɪ] [ˌrekə'mend] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] , "
" I recommend one person , "
" 我 推荐 一 人 , "

“臣举一人，

[kæn; kən][kən'troʊl][ðə; ði] [truːps] . "
Can control the troops . "
能 控制 这 军队 . "

可御番兵。”

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[dʒeɪd] [sed] :
Jade said :
玉 说 :

玉曰：

" [θriː] [ˌdʒenɚ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['hɪroʊz] "
" Three generations of military heroes "
" 三 几代人 的 军队 英雄 "

“三代将门豪杰、

['grænsʌn] [ʌv; əv] [jæŋ] - , [ðə; ði]['goʊldən]['seɪbər]
Grandson of Yang Linggong , the Golden Saber
孙子 的 杨 - , 这 金的 军刀

金刀杨令公之孙、

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [tuː; tə] [jæŋ] - , [huː] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [bəuθ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɪti] .
The official title was awarded to Yang Zongbao , who was appointed as the governor of both the capital and the inner city .
这 官方的 标题 曾是 获奖 到 杨 - , WHO 曾是 任命 作为 这 州长 的 两个都 这 首都 和 这 内 城市 .

官授京城内外都巡抚杨宗保也。

[ɪf] [ðer; ðər] [truːps] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə][goʊ] . . .
If their troops are used to go . . .
如果 他们的 军队 是 用过的 到 去 . . .

若用彼部兵前往，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
It will surely be defeated .
它 将要 一定 是 战败 .

破之必矣。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was greatly pleased and said :
这 皇帝 曾是 非常 高兴 和 说 :

帝大悦曰：

" [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [prə'poʊzd] . . . "
" What you have proposed . . . "
" 什么 你 有 建议的 . . . "

“卿之所举，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] ['kwɑːlɪfaɪd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He is truly qualified for his position .
他 是 真的 合格的 为了 他的 位置 .

实称其职。”

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Immediately issue the order ,
立即地 问题 这 命令 ,

即下命，

['fɛŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Feng Zongbao was appointed Commander - in - Chief of the Western Expedition .
冯 - 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 西 远征 .

封宗保为征西招讨使，

[haɪɑːn] [z'jɑːn] ,
Huyan Xian ,
虎岩 西安 ,

呼延显、

[haɪɑːn] [ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] .
Huyan Da was appointed as the deputy envoy .
虎岩 达 曾是 任命 作为 这 副 使者 .

呼延达为副使，

['dʒen(ə)rəl][dʒəu]['fuː] ,
General Zhou Fu ,
一般的 周 傅 ,

大将周福、

[l'juː] [mɪn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Liu Min was the vanguard .
刘 敏 曾是 这 先锋 .

刘闵为先锋，

[send] - , - [truːps]
Send 50 , 000 troops
发送 - , - 军队

发兵五万，

[ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
The retreating barbarian soldiers .
这 撤退 野蛮人 士兵 .

前退番兵。

- [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Zongbao received the imperial decree and left the court .
- 已收到 这 帝国 法令 和 左边 这 法庭 .

宗保领旨出朝，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd]
He went to the Wu Ning Mansion to bid farewell to the old woman and
他 去 到 这 吴 宁 大厦 到 出价 告别 到 这 老的 女士 和
['ɔːrdərd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['ɑːrmi] .
ordered her to leave the army .
订购 她 到 离开 这 军队 .

诣无佞府辞令婆出师。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

[aɪ] [rɪ'membər] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [læst] [wɜːrdz] :
I remember your father's last words :
我 记住 你的 父亲的 最后的 字 :

“曾忆汝父遗言：

[ðə; ði] ['kʌntri] [stɪl] [hæz; həz] ['wɔrz] [ænd; ənd] ['bætlz] .
The country still has wars and battles .
这 国家 仍然 有 战争 和 战斗 .

国尚有兵革，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [wʌnz] ['duːti] .
One must be loyal to one's duty .
一 必须 是 忠诚 到 一个人的 责任 .

须尽忠所事。”

\- [sed] :
Zongbao said :
\- 说 :

宗保曰：

" [ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːrdʒənt] , "
" The military situation is urgent , "
" 这 军队 情况 是 紧迫的 , "

“军情紧急，

['speʃ(ə)l] [wɜːrdz] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
Special words can be given to the mother - in - law . "
特别的 字 能 是 给定 到 这 母亲 - 在 - 法律 . "

特辞令婆即行。”

[jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn'strʌktɪd] :
Your mother - in - law instructed :
你的 母亲 - 在 - 法律 指示 :

令婆分付：

" [dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] , "
" Judging the situation and making arrangements , "
" 评判 这 情况 和 制作 安排 , "

“审机调遣，

[duː][nɑːt] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
Do not diminish the glory of our ancestors .
做 不是 减少 这 荣耀 的 我们的 祖先 .

莫坠先人威风。”

\- [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Zongbao accepted the order .
\- 公认 这 命令 .

宗保领诺，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,
Leaving the training ground ,
离开 这 训练 地面 ,
出教场中，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [ˌmoʊbələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːt] .
Urge the mobilization of troops to be complete .
敦促 这 动员 的 军队 到 是 完全的 .
催集军马齐备，

[aɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [rest] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] .
I left the city of rest a few days ago .
我 左边 这 城市 的 休息 一个 很少 天 前 .
克日离休城，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] - .
Heading towards Xiongzhou .
标题 向 - .
望雄州进发。

[its] [dɪ'sembər] ['weðər] .
It's December weather .
它是 十二月 天气 .
时值十二月天气，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [ɪz][koʊld][ænd; ənd] ['friːzɪŋ] .
The north wind is cold and freezing .
这 北 风 是 寒冷的 和 冷冻 .
朔风寒冻，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :
但见：

[ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv][waɪld] [giːs] ['flaɪɪŋ] [nɔːrθ] [ɑːr; ər] ['mɔːrnf(ə)l] .
The cries of wild geese flying north are mournful .
这 哭泣 的 荒野 鹅 飞行 北 是 悲哀 .
鸿雁北来声惨切，

[ðə; ði]['soʊldʒər] , ['hedɪŋ] [west] , [fɪrd] [ðə; ði] [ɪm'pɑːvərɪʃt] [roʊd] [ə'hed] .
The soldier , heading west , feared the impoverished road ahead .
这 士兵 , 标题 西方 , 害怕 这 贫困 路 前方 .
征人西下怯穷途。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['ɑːrmi][wʌz; wəz][væst][ænd; ənd] ['maɪti] .
The Song Dynasty army was vast and mighty .
这 歌曲 王朝 军队 曾是 广阔的 和 强大的 .
宋朝人马浩浩荡荡，

[riːtʃɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] - ,
Reaching directly to Jiaohekou ,
到达 直接地 到 - ,
直抵焦河口，

- ['priːfektʃər] [ɪz]['oʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [li] [ə'weɪ] .
Wangxiong Prefecture is only fifteen li away .
- 州 是 仅有的 十五 李 离开 .
望雄州只争十五里之远，

- [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət][ðə; ði] [klɪf] [maʊθ] .
Zongbao set up camp at the cliff mouth .
- 放 向上 营 在 这 悬崖 嘴 .
宗保下寨于崖口，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['sɪti] .
He sent someone to inform the city .
他 发送 某人 到 通知 这 城市 .

遣人报知城中。

['miːnwaɪl] , [wen] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kə'mændər] [jɪn] [tʃiː] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] ,
Meanwhile , when the barbarian commander Yin Qi heard the news ,
同时 , 什么时候 这 野蛮人 指挥官 阴 齐 听到 这 消息 ,

却说番帅殷奇闻知消息，

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒenrəlz] :
Distribution to subordinate generals :
分配 到 下属 将军们 :

分付部下大将：

" ['sɔŋz] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] ,
" Song's reinforcements ,
" 歌曲的 增援部队 ,

“宋之援兵，

[ðə; ði] [flæg] [berz] [ðə; ði] [neɪm] - [jæŋ] - - [ɪn] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] .
The flag bears the name ' Yang Zongbao ' in large characters .
这 旗帜 熊 这 姓名 - 杨 - - 在 大的 人物 .

旗上大书‘杨宗保’。

[aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['enˌvɔɪz] .
I have long heard that this person is the eldest son of the Six Envoys .
我 有 长的 听到 那 这 人 是 这 长子 儿子 的 这 六 使节 .

久闻此人是六使长子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [bəuθ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ænd; ənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .
He was skilled in both literature and martial arts .
他 曾是 熟练 在 两个都 文学 和 武术 艺术 .

文武双全。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['sʌðərn] ['hev(ə)n] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['broʊkən] .
At that time , the Southern Heaven Formation was broken .
在 那 时间 , 这 南方 天堂 形成 曾是 破碎的 .

当时破南天阵，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
All were under his command .
全部 是 在下面 他的 命令 .

皆其调遣。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ,
Now that the troops have arrived ,
现在 那 这 军队 有 到达的 ,

今部兵来到，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
You must not underestimate the enemy .
你 必须 不是 低估 这 敌人 .

汝等不可轻敌，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Everyone should be careful .
每个人 应该 是 小心 .

各宜用心。

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [wɪn] ,
If we can win ,
如果 我们 能 赢 ,

若能胜之，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] .
The Central Plains will not be difficult to conquer .
这 中央 平原 将要 不是 是 难的 到 征服 .

中原不难取矣。”

['depjuti] ['væŋɡɑːrd] ['wæŋ] [wen] ,
Deputy Vanguard Wang Wen ,
副 先锋 王 温 ,

副先锋汪文、

['wæŋ] - [sed] :
Wang Hujin said :
王 - 说 :

汪虎进曰：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] . "
" No need for the marshal to go into battle . "
" 不 需要 为了 这 元帅 到 去 进入 战斗 . "

“不消元帅出阵，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

小可二人，

[ðeɪ] ['dɪsəplɪnd] [ænd; ənd] [droʊv] [bæk] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
They disciplined and drove back the Song soldiers .
他们 纪律严明的 和 驾驶 后退 这 歌曲 士兵 .

管教杀退宋兵。”

[jɪn] [tʃiː] [ðen] [geɪv] [hɪm; ɪm] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Yin Qi then gave him 20 , 000 elite troops .
阴 齐 然后 给予 他 - , - 精英 军队 .

殷奇即付与精兵二万。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['wæŋ] [wen] [ɪn][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['wɪldərnəs] ,
Wang Wen in the plains and wilderness ,
王 温 在 这 平原 和 荒野 ,

汪文于平川旷野，

['fɔːmiŋ] [ræŋks] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Forming ranks and engaging in battle ,
成型 排名 和 引人入胜 在 战斗 ,

列阵索战，

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [laɪk] [bɜːrdz][ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [laɪk] [klaʊdz] .
From afar , they could see the Song army flying in like birds and gathering like clouds .
从 远方 , 他们 可以 看 这 歌曲 军队 飞行 在 喜欢 鸟类 和 采集 喜欢 云 .

遥望见宋军鸟飞云集而来。

[jæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [æskt] ['stɜːrnli] :
Yang Zongbao immediately asked sternly :
杨 - 立即地 问 严厉地 :

杨宗保马上厉声问曰：

" [ðə; ði] ['bɔːrdərz] [ɑːr; ər] [fɪkst] . "
" The borders are fixed . "
" 这 边界 是 固定的 . "

“封境有定，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [ɪn'veɪdɪd] [maɪ][lænd] ?
Why have you invaded my land ?
为什么 有 你 入侵 我的 土地 ?

何故来犯吾地，

['kɪlɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ?
Killing living beings ?
杀戮 活的 生物 ?

杀害生灵？”

['wæŋ] ['huː] [rɪ'plaɪd] :
Wang Hu replied :
王 胡 回复 :

汪虎答曰：

" - [ɪz] [nɪr] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [baː'bɛəriənz] "
" Xiongzhou is near the land of the Western Barbarians "
" - 是 靠近 这 土地 的 这 西 野蛮人 "

“雄州近西番之地，

[fɔːr; fər][jʊr; jər] [seɪk] ,
For your sake ,
为了 你的 清酒 ,

为汝侵夺，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
It had to be done .
它 有 到 是 完毕 .

不得不取。”

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zongbao was furious .
- 曾是 狂怒 .

宗保大怒，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [ænd; ənd] [sed] :
He turned to his attendants and said :
他 转向 到 他的 服务员 和 说 :

顾谓左右曰：

[huː] [wɪl] [goʊ][fɜːrst] ?
Who will go first ?
WHO 将要 去 第一的 ?

“谁先出马？”

[haɪɑːn] [z'jɑːn] [ri'spɔndid] [ænd; ənd] [ˌvɔlən'tiəd] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
Huyan Xian responded and volunteered for battle .
虎岩 西安 回应 和 自愿 为了 战斗 .

呼延显应声请战，

[wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn][hænd][ænd; ənd] [hɔːrs] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,

挺枪跃马，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər] ['wæŋ] ['huː] .
Go straight for Wang Hu .
去 直的 为了 王 胡 .

直取汪虎。

['wæŋ] ['huː] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Hu brandished his sword and returned it .
王 胡 挥舞 他的 剑 和 返回 它 .

汪虎舞刀交还。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] ['fɪrsli] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] [raʊndz] .
The two fought fiercely for thirty rounds .
这 二 战斗 激烈地 为了 三十 回合 .

二人鏖战三十回合，

['wæŋ] [wɛndʒuː] [keɪm] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
Wang Wenju came to help with his gun .
王 文举 来了 到 帮助 和 他的 枪 .

汪文举枪来助，

[haɪɑːn] [ˌdiː 'eɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [æks] .
Huyan Da attacked from the side with an axe .
虎岩 达 遭到攻击 从 这 边 和 一个 斧头 .

呼延达绰斧从旁攻人。

['wæŋ] ['huːliː] [wʌz; wəz] ['tɪmɪd] .
Wang Huli was timid .
王 胡里 曾是 胆小 .

汪虎力怯，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] [ə'weɪ] .
The horse galloped away .
这 马 疾驰 离开 .

跑马便走。

[haɪɑːn] [z'jɑːn] [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [ænd; ənd] [pər'suːd] [hɪm; ɪm] .
Huyan Xian was enraged and pursued him .
虎岩 西安 曾是 愤怒 和 追击 他 .

呼延显激怒追之。

[jæŋ] - [led] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [æd'væns] .
Yang Zongbao led the rear guard to continue the advance .
杨 - 引领 这 后部 警卫 到 继续 这 进步 .

杨宗保率后军继进，

['wæŋ] [wen] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [wɪð'druː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
Wang Wen abandoned the battle and withdrew from the meeting .
王 温 弃 这 战斗 和 退出 从 这 会议 .

汪文抛战退逅，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [əd'vænst] ['ræpɪdli] .
The Song army advanced rapidly .
这 歌曲 军队 先进的 快速 .

宋军竟进，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər] ['ruːtɪd; raʊtɪd] .
The enemy troops were routed .
这 敌人 军队 是 路由 .

番兵披靡，

[kjuː] ['tʃɪ'æn] , ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [sɔː] [ðə; ði] ['westərn] [baː'bɛəriənz] [dɪ'fiːtɪd] .
Qiu Qian , watching from the city wall , saw the Western Barbarians defeated .
邱 钱 , 观看 从 这 城市 墙 , 锯 这 西 野蛮人 战败 .

丘谦在城上望见西番战败，

['oʊpən] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
Open the east gate to receive them .
打开 这 东方 门 到 收到 他们 .

开东门接应，

[ðeɪ] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['ɑːrmi] .
They achieved a great victory over the Qiang army .
他们 已达成 一个 伟大的 胜利 超过 这 强 军队 .

大胜羌兵一阵。

- [dɪd][nɑːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
Zongbao did not pursue them .
- 做过 不是 追求 他们 .

宗保亦不追赶，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They withdrew their troops and entered the city .
他们 退出 他们的 军队 和 进入 这 城市 .

收兵入城。

[aːts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

['taɪgər] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [siː] [jɪn] [tʃiː] .
Tiger led his defeated troops back to see Yin Qi .
老虎 引领 他的 战败 军队 后退 到 看 阴 齐 .

虎率败众回见殷奇，

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [tuː] ['paʊərf(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
They knew that the Song army was too powerful to defeat .
他们 知道 那 这 歌曲 军队 曾是 也 强大的 到 击败 .

道知宋兵势锐难敌。

[jɪn] [tʃiː] ['æŋgrəli] [sed] :
Yin Qi angrily said :
阴 齐 愤怒地 说 :

殷奇怒曰：

" [ə; eɪ] [fjuː] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] , "
" A few Song people , "
" 一个 很少 歌曲 人们 , "

“些须宋人，

[stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪn] ,
Still unable to win ,
仍然 无法 到 赢 ,

犹不能胜，

[duː][wiː; wi] [stɪl] [hoʊp] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ?
Do we still hope to conquer the Central Plains ?
做 我们 仍然 希望 到 征服 这 中央 平原 ?

尚望取其中原乎？”

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
He intended to lead troops and relatives .
他 故意的 到 带领 军队 和 亲属 .

即欲引兵亲故。

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] ['hev(ə)n] [sed] :
The God of Binding Heaven said :
这 上帝 的 结合 天堂 说 :

束天神曰：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [pliːz] [rɪ'meɪn] ['siːtɪd] . "
" Marshal , please remain seated . "
" 元帅 , 请 保持 坐着 . "

“元帅稳坐，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[siː] [haʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl]['sɪŋɡ(ə)l] - ['hændɪdli] [rə'pɛld, rɪ'pɛld][ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
See how the young general single - handedly repelled the enemy troops .
看 如何 这 年轻的 一般的 单身的 - 轻而易举 排斥 这 敌人 军队 .

看小将立退敌兵。”

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

奇曰：

" [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [fɜːrst] . "
" You will see the formation first . "
" 你 将要 看 这 形成 第一的 . "

“汝先见阵，

[aɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['bækʌp] .
I will follow to provide backup .
我 将要 跟随 到 提供 备份 .

吾亦随后接应。”

[ðə; ði][ɡɔdz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] .
The gods accepted the promise .
这 神 公认 这 承诺 .

天神领诺。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ðeɪ] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They displayed their power and challenged the enemy at the foot of the city .
他们 显示 他们的 力量 和 挑战 这 敌人 在 这 脚 的 这 城市 .

于城下扬威耀武搦战。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] ['faɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ɡeɪt] .
Suddenly , a cannon fired from the east gate .
突然 , 一个 大炮 被解雇 从 这 东方 门 .

忽东门一声炮响，

[haɪɑːn] [z'jɑːn] ,
Huyan Xian ,
虎岩 西安 ,

呼延显、

[dʒəu]['fuː] ['ʃaʊtɪd] ['æŋɡrəli] :
Zhou Fu shouted angrily :
周 傅 喊叫 愤怒地 :

周福厉声骂曰：

" ['treɪtərəs] [ænd; ənd] ['ʌɡli] [θiːf] , "
" Traitorous and ugly thief , "
" 叛徒 和 丑陋的 贼 , "

“背逆丑贼，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [poʊsts] ,
Instead of immediately returning to their posts ,
反而 的 立即地 返回 到 他们的 帖子 ,

不即返兵，

[wiː; wi] [wɪl] [waɪp] [juː; jʊ] [aʊt] [kəm'pliːtli] , ['liːvɪŋ] [noʊ] [wʌn] [ə'laɪv] .
We will wipe you out completely , leaving no one alive .
我们 将要 擦拭 你 出去 完全地 , 离开 不 一 活 .

剿汝等无遗类矣。”

[ðə; ði] [gɔdz] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] .
The gods were furious .
这 神 是 狂怒 .

天神大怒，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['hælbərd] .
He spurred his horse and raised his halberd .
他 受到刺激 他的 马 和 提高 他的 戟 .

纵马举方天戟，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər] [dʒəu] ['fuː] .
Go straight for Zhou Fu .
去 直的 为了 周 傅 .

直取周福，

[dʒəu] ['fuː] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Zhou Fu brandished his sword to meet the enemy .
周 傅 挥舞 他的 剑 到 见面 这 敌人 .

周福舞刀迎敌。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz] ['klæʃt] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

两骑相交，

['æftər] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After only a few rounds of fighting ,
后 仅有的 一个 很少 回合 的 斗争 ,

战不数合，

[gɑːd] [pri'tendz] [tuː; tə] [luːz] ,
God pretends to lose ,
上帝 假装 到 失去 ,

天神佯输，

['lʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
Luring the Song soldiers into the battle ,
诱饵 这 歌曲 士兵 进入 这 战斗 ,

引宋兵入阵，

[ri'saitɪŋ] [hə'retɪk(ə)l] [vəːsiz]
Reciting heretical verses
背诵 异端 诗句

口念邪偈，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [ə'roʊz] .
Suddenly a strong wind arose .
突然 一个 强的 风 出现 .

忽狂风大作，

[sænd] [ænd; ənd] [stoʊnz] ['flaɪɪŋ] ,
Sand and stones flying ,
沙 和 石头 飞行 ,

飞砂走石，

['kaʊntləs] [blæk] [fiːnd] ['diːmən] [lɔ:ds] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Countless Black Fiend Demon Lords filled the air .
无数 黑色的 恶魔 恶魔 领主 已填 这 空气 .

半空中黑煞魔君无数。

[dʒəu]['fuː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Zhou Fu was greatly alarmed .
周 傅 曾是 非常 惊慌 .

周福大惊，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['gæləpt] [ə'weɪ] .
They turned their horses around and galloped away .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 疾驰 离开 .

回马急走。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [tʃɑːrdʒd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
The celestial being charged from behind on horseback .
这 天体 存在 带电 从 在后面 在 马背 .

背后天神复马杀来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hælbərd] .
He was stabbed off his horse with a halberd .
他 曾是 刺伤 离开 他的 马 和 一个 戟 .

一戟刺于马下。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The Song army suffered a major defeat .
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋兵大败，

['meni] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Many people died .
许多 人们 死亡 .

死者甚众。

[haɪɑːn] [z'jɑːn] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Huyan Xian hurriedly entered the city .
虎岩 西安 匆匆 进入 这 城市 .

呼延显慌忙走入城中，

[reɪz] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Raise the suspension bridge .
增加 这 暂停 桥 .

抽起吊桥。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊt] [bɪ'fɔːr] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] .
The celestial being charged straight to the edge of the moat before turning back .
这 天体 存在 带电 直的 到 这 边缘 的 这 护城河 前 转弯 后退 .

天神直杀至壕边而回。

[haɪɑːn] [z'jɑːn] ['entərd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Huyan Xian entered the army .
虎岩 西安 进入 这 军队 .

呼延显入军中，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] - [ænd; ənd][dʒəu]['fuː] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Inform them of the reason why Zongbao and Zhou Fu died in battle .
通知 他们 的 这 原因 为什么 - 和 周 傅 死亡 在 战斗 .

报知宗保周福战死之由。

- [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Zongbao exclaimed in surprise :
- 惊呼 在 惊喜 :

宗保惊曰：

" [ðə; ði] [west] [hæz; həz] [sʌtʃ] [streɪndʒ] [θɪŋz] ? "
" The West has such strange things ? "
" 这 西方 有 这样的 奇怪的 事物 ? "

“西方竟有如此怪异?

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [send] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [ə'gen] ?
Who dares to send troops into battle again ?
WHO 敢于 到 发送 军队 进入 战斗 再次 ?

谁敢再出兵见阵? ”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[l'juː][mɪndʒɪn] [sed] :
Liu Minjin said :
刘 民进 说 :

刘闵进曰:

" [lets] [miːt] [ə'gen] , [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] . "
" Let's meet again , young general . "
" 我们来吧 见面 再次 , 年轻的 一般的 . "

“小将再见阵一番。”

[zɔːŋ] - ,
Zong Baoyunxing ,
宗 - ,

宗保允行，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'saɪnd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He immediately assigned 10 , 000 elite troops .
他 立即地 分配 - , - 精英 军队 .

即付与精兵一万。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['hev(ə)n] - [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [baɪhuːə] [njuː] [straɪks]
Chapter 47 : The Battle of the God of Heaven - Song General Baihua Nu Strikes
章 - : 这 战斗 的 这 上帝 的 天堂 - 歌曲 一般的 百花 努 罢工
['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌdiː 'eɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæmər]
Zhang Da with a Hammer
张 达 和 一个 锤

第四十七回 柬天神大战宋将 百花女锤打张达

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

却说次日平明，

[l'juː] [mɪn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Liu Min led his troops ,
刘 敏 引领 他的 军队 ,

刘闵率兵，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [flægz] [reɪzd] [ænd; ənd] [drʌmz] ['biːtɪŋ] .
They marched out with flags raised and drums beating .
他们 行军 出去 和 旗帜 提高 和 鼓 殴打 .

扬旗鼓噪而出。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] ['hev(ə)n] :
He shouted at the God of Binding Heaven :
他 喊叫 在 这 上帝 的 结合 天堂 :

对阵柬天神大叫曰:

" [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] , "
" The defeated general , "
" 这 战败 一般的 , "

“杀败之将，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] [ə'gen] [tə'deɪ] ? "
" Are you here to die again today ? "
" 是 你 这里 到 死 再次 今天 ? "

今日又来寻死耶？”

[l'juː] [mɪn] ['æŋgrəli] [sed] :
Liu Min angrily said :
刘 敏 愤怒地 说 :

刘闵怒曰：

[ðə; ði] ['diːmən] [ri'triːtid] ['heɪstɪli] .
The demon retreated hastily .
这 恶魔 撤退 草草 .

“妖人急退，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [prə'lɔːŋ] [laɪf] ;
It may prolong life ;
它 可能 延长 生活 ;

犹可延生；

[ɪf] [wʌn] [rɪ'meɪnz] [dɪ'luːdɪd] [ænd; ənd] [feilz] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] . . .
If one remains deluded and fails to attain enlightenment . . .
如果 一 遗迹 妄想 和 失败 到 达到 启示 . . .

若执迷下悟，

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv]['ɑːrmər] .
I will teach you to not return even a single piece of armor .
我 将要 教 你 到 不是 返回 甚至 一个 单身的 片 的 盔甲 .

教汝片甲不回。”

[ðæt] [ɪz] , [wiːldɪŋ] [swɔːdz] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] ['hɔːrsɪz] .
That is , wielding swords and riding horses .
那 是 , 挥舞 剑 和 骑术 马匹 .

即舞刀纵马，

[tʃɑːrdʒ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Charge straight to the west .
收费 直的 到 这 西方 .

直冲西阵，

['ʃuː] - [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['hælbərd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Shu Tianshen raised his halberd to meet the attack .
舒 - 提高 他的 戟 到 见面 这 攻击 .

束天神举方天戟迎战，

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz][hæd; həd][dʒʌst] [iks'tʃeindʒd] [bloʊz] [wen]
The two riders had just exchanged blows when
这 二 骑手 有 只是 交换 打击 什么时候

二骑才交，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
The celestial being turned his horse and rode away .
这 天体 存在 转向 他的 马 和 骑 离开 .

天神拨马而走，

[l'juː] [mɪn] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [pər'suː] .
Liu Min seized the opportunity to pursue .
刘 敏 查获 这 机会 到 追求 .

刘闵乘势追击。

[bɪ'fɔːr] [wʌn] [kʊd; kəd] ['iːv(ə)n] [siː] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] ,
Before one could even see a glimpse of the land ,
前 一 可以 甚至 看 一个 一瞥 的 这 土地 ,

未及一望之地，

[ðə; ði] [gɒdz] [juːst] [di'mɑːnɪk] ['mædʒɪk] .
The gods used demonic magic .
这 神 用过的 恶魔般的 魔法 .

天神作动妖法，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] .
The sun and moon are without light .
这 太阳 和 月亮 是 没有 光 .

日月无光，

[strɔːŋ] ['waɪndz] [ˌʌp'ruːt] [triːz] .
Strong winds uproot trees .
强的 风 铲除 树木 .

狂风拔木，

['kaʊntləs] ['diːmən] [lɔːds] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Countless demon lords descended from the sky to attack .
无数 恶魔 领主们 下降 从 这 天空 到 攻击 .

空中魔君无数杀来。

[l'juː] [mɪn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Liu Min was greatly alarmed .
刘 敏 曾是 非常 惊慌 .

刘闵大惊，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋz] [spɪr] .
He was struck by a celestial being's spear .
他 曾是 击 经过 一个 天体 存在的 矛 .

被天神回马一戟，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] .
He was stabbed to death in the midst of battle .
他 曾是 刺伤 到 死亡 在 这 中间 的 战斗 .

刺死阵中。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['ruːtɪd; raʊtɪd] .
The Song soldiers were routed .
这 歌曲 士兵 是 路由 .

宋兵溃乱，

['træmplɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər]
Trampling on each other
践踏 在 每个 其他

自相践踏，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of the dead is countless .
这 数字 的 这 死的 是 无数 .

死者不可胜计。

[ðə; ði] [gɒdz] [wʌn] [ə'nʌðər] ['bæt(ə)l] .
The gods won another battle .
这 神 韩元 其他 战斗 .

天神又胜一阵，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] .
He led his troops to besiege the city .
他 引领 他的 军队 到 围攻 这 城市 .

率众紫困城池。

- [ðen] ['witnist] [l'juː] [mɪnz] [deθ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Zongbao then witnessed Liu Min's death in battle .
- 然后 目击者 刘 分钟 死亡 在 战斗 .

宗保又见刘闵战死，

[ðə; ði] ['æŋgər] [wʌz; wəz] [ɪk'striːm] .
The anger was extreme .
这 愤怒 曾是 极端 .

愤怒已甚，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [biː; bi] ['mʌstəd] .
He immediately ordered the troops to be mustered .
他 立即地 订购 这 军队 到 是 集结 .

即下令整兵，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['enəmi] .
We must fight a decisive battle with the enemy .
我们 必须 斗争 一个 决定性 战斗 和 这 敌人 .

务与敌人决战。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

至次日，

['pɜːrsənəli] [led] ['huː] - ,
Personally led Hu Yanxian ,
亲自 引领 胡 - ,

亲引呼延显、

- ,
Huyanda ,
- ,

呼延达，

['oʊpən] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ænd; ənd] [goʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Open the city gates and go into battle .
打开 这 城市 大门 和 去 进入 战斗 .

开城出战。

[ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] ['fɔːrsɪz] [ə'reɪndʒd] [ðer; ðər] [fɔr'meɪʃənz] .
The opposing forces arranged their formations .
这 反对 力量 安排 他们的 阵型 .

对垒束关神排开阵势，

[get] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [wen] ,
Get started with Wang Wen ,
得到 开始 和 王 温 ,

上手汪文，

[ðeɪ] [ə'tækt] ['wæŋ] ['huː] .
They attacked Wang Hu .
他们 遭到攻击 王 胡 .

下手汪虎。

- [sæt] [ə'straɪd] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] .
Zongbao sat astride the white horse .
- 卫星 跨骑 这 白色的 马 .

宗保坐于白骥马上，

[aɪ][hæd; həd] [lɔːŋ] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [bluː] [æz; əz]['ɪndɪgoʊ] .
I had long seen that the barbarian general had a face as blue as indigo .
我 有 长的 已见 那 这 野蛮人 一般的 有 一个 脸 作为 蓝色的 作为 靛青 .

早望见番帅生得面如青靛，

[aɪz] [laɪk] ['kɑːpər] ['belz]
Eyes like copper bells
眼睛 喜欢 铜 铃铛

眼若铜铃，

[hɪz; ɪz] [bɪrd] [ænd; ənd] [her] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [vər'mɪliən] .
His beard and hair appeared to be dyed with vermilion .
他的 胡须 和 头发 出现 到 是 染色 和 朱红 .

须发似朱染就，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['terɪfaɪɪŋ] .
It is truly terrifying .
它 是 真的 恐怖 .

甚是可惧。

- [skəuldid] :
Zongbao scolded :
- 责骂 :

宗保骂曰：

" [ðə; ði] ['treɪtər] ['heɪstɪli] [ri'triːtid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] . "
" The traitor hastily retreated with his troops . "
" 这 叛徒 草草 撤退 和 他的 军队 . "

“逆贼作急回兵，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] ;
I'll spare your life ;
患病的 空闲的 你的 生活 ;

饶汝一死；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

" [juː; jʊ][lɑːt] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [dʌst] . "
" You lot will be reduced to dust . "
" 你 很多 将要 是 减少 到 灰尘 . "

屠汝辈如齑粉矣。”

[kən'sʌltənt] - ['ʃɛn] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] :
Consultant Shutian Shen on both sides :
顾问 - 沈 在 两个都 侧面 :

束天神顾问左右：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“此人是谁？”

['wæŋ] ['huː] [sed] :
Wang Hu said :
王 胡 说 :

汪虎曰：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [jæŋ] - , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] . "
" This was Yang Zongbao , the commander - in - chief of the Song Dynasty . "
" 这 曾是 杨 - , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 歌曲 王朝 . "

“宋之主帅杨宗保也。”

[ðə; ði][gɔdz] [sed] :
The gods said :
这 神 说 :

天神曰：

" [huː] [wɪl] [faɪt] [fɜːrst] ? "
" Who will fight first ? "
" WHO 将要 斗争 第一的 ? "

"那个先战，

[tuː; tə] ['dæmpən] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] ?
To dampen the prestige of the Song people ?
到 挫伤 这 声望 的 这 歌曲 人们 ?

以挫宋人之威？"

['wæŋ] [wen] [ri'spɔndid] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːrwərd] .
Wang Wen responded and stepped forward .
王 温 回应 和 步 向前 .

汪文应声而出，

[reɪz] [jʊr; jər] [spɪr] [ænd; ənd] [liːp] ['ɑːntə][jʊr; jər] [hɔːrs] .
Raise your spear and leap onto your horse .
增加 你的 矛 和 飞跃 到 你的 马 .

举枪跃马，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
Heading straight for the Song army .
标题 直的 为了 这 歌曲 军队 .

直奔宋阵。

- [wʌz; wəz] ['æŋgri] ,
Zongbao was angry ,
- 曾是 生气的 ,

宗保激怒，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spɪr] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Wielding a spear to meet the enemy .
挥舞 一个 矛 到 见面 这 敌人 .

舞枪迎敌。

[tuː] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Two drums sounded in unison .
二 鼓 听起来 在 齐声 .

两下金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .
The shouts were loud and clear .
这 喊叫 是 大声 和 清除 .

喊声大振。

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After several rounds of fighting ,
后 一些 回合 的 斗争 ,

战上数合，

- ['faɪərd][ə; eɪ] [breɪv] [ʃɑːt] .
Zongbao fired a brave shot .
- 被解雇 一个 勇敢的 射击 .

宗保奋勇一枪，

['wæŋ] [wen] [wʌz; wəz] [brɔːt] [daʊn] .
Wang Wen was brought down .
王 温 曾是 带来 向下 .

刺汪文落马。

['wæŋ] ['huː] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['məːdəd] .
Wang Hu saw his brother murdered .
王 胡 锯 他的 兄弟 被谋杀 .

汪虎见兄被害，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" ['frætrɪsaɪd] "
" Fratricide "
" 兄弟相残 "

“骨肉之仇，

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not report it ?
为什么 不是 报告 它 ?

如何不报？”

[reɪz] [jʊr; jər] [sɔːrd] [ænd; ənd] [liːp] ['ɑːntə][jʊr; jər] [hɔːrs] .
Raise your sword and leap onto your horse .
增加 你的 剑 和 飞跃 到 你的 马 .

举刀跃马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They rushed out of the formation .
他们 匆忙 出去 的 这 形成 .

奔出阵来。

\- [sed] :
Zongbao said :
\- 说 :

宗保曰：

" [wʌn] [ʃɑːt] [ɪz] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] [θiːf] . "
" One shot is all it takes to kill this thief . "
" 一 射击 是 全部 它 需要 到 杀 这 贼 . "

“一发结果此贼。”

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He then raised his gun to meet the enemy .
他 然后 提高 他的 枪 到 见面 这 敌人 .

遂挺枪迎敌。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['iks'tʃeindʒs] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ,
The number of exchanges of horses ,
这 数字 的 交易所 的 马匹 ,

交马数合，

\- [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Zongbao feigned defeat and fled .
\- 假装 击败 和 逃亡 .

宗保佯输而走，

['wæŋ] ['huː] [ə'raɪvd] .
Wang Hu arrived .
王 胡 到达的 .

汪虎赶来。

[ðə; ði] [nɪr] [saɪd] ,
The near side ,
这 靠近 边 ,

将近阵侧，

- [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ʃɑːt] [ə'weɪ] .
Zongbao drew his bow and shot away .
- 画 他的 弓 和 射击 离开 .

宗保挽弓一矢射去，

['wæŋ] ['huː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][ðə; ði] ['æroʊ] [ʃɑːt] [θruː] [hɪm; ɪm] .
Wang Hu fell to the ground as the arrow shot through him .
王 胡 跌倒 到 这 地面 作为 这 箭 射击 通过 他 .

汪虎应弦而倒。

[haɪɑːn] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] [wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] ['wɪnɪŋ] [striːk] .
Huyan Xianjian saw that the head coach was on a winning streak .
虎岩 - 锯 那 这 头 教练 曾是 在 一个 获胜 条纹 .

呼延显见主帅连胜，

[ðə; ði] [truːps] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ɪn][ə; eɪ] [swɔːrm] .
The troops rushed forward in a swarm .
这 军队 匆忙 向前 在 一个 蜂群 .

部众一拥冲来。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two armies fought each other .
这 二 军队 战斗 每个 其他 .

两军混战，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][soʊ] [fɪrs] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ] ['da:kənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The battle was so fierce that the sky darkened and the sun shone brightly .
这 战斗 曾是 所以 凶猛的 那 这 天空 变暗 和 这 太阳 闪耀 明亮地 .

杀得天昏日惨，

['ɜːrθkweɪk] ['ʃeɪks] ['maʊntnz] .
Earthquake shakes mountains .
地震 奶昔 山脉 .

地震山摇。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [flægz] [bleizd] ['braɪtli] , [laɪk] [ə; eɪ]['roʊzi] ['sʌnset] .
The flags blazed brightly , like a rosy sunset .
这 旗帜 燃烧的 明亮地 , 喜欢 一个 红润 日落 .

烈烈在旗灿若霞，

[ðə; ði] [drʌmz] [biːt] ['ɜːrdʒəntli] .
The drums beat urgently .
这 鼓 打 紧急 .

冬冬金鼓急忙挝。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [θɪk] [wɪð; wɪθ] ['kɪlɪŋ] [ɪn'tent] [æz; əz][ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪnz] [stretʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .
The air was thick with killing intent as the battle lines stretched across the sky .
这 空气 曾是 厚的 和 杀 意图 作为 这 战斗 线条 拉伸 穿过 这 天空 .

阵前杀气边天暗，

[sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] [wʌn] ['fæməli] .
Success or failure may be decided by one family .
成功 或者 失败 可能 是 决定 经过 一 家庭 .

成败斯须属一家。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['bæt(ə)l] ,
In the midst of a proper battle ,
在 这 中间 的 一个 恰当的 战斗 ,

正斗之间，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [gɑːd] [tʃɑːntid] [æn; ən] ['iːv(ə)l] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .
The Heavenly God chanted an evil incantation .
这 天上 上帝 吟诵 一个 邪恶的 咒语 .

東天神口念邪咒，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , ['dɑːrknəs] [dɪ'sendɪd] .
In an instant , darkness descended .
在 一个 立即的 , 黑暗 下降 .

顷刻乾坤黑暗，

[stoʊnz] [ænd; ənd] [sænd] [fluː] .
Stones and sand flew .
石头 和 沙 飞翔 .

走石飞沙，

[blæk] ['diːmən] [lɔːrd] [ɪn] [mɪd] - [er]
Black Demon Lord in mid - air
黑色的 恶魔 主 在 中 - 空气

半空中黑煞魔君，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] , [iːtʃ] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['wepən] .
They charged forward , each wielding a sharp weapon .
他们 带电 向前 , 每个 挥舞 一个 锋利的 武器 .

各执利刃杀来。

- [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
Zongbao was astonished .
- 曾是 惊讶 .

宗保惊异，

[ɪ'skeɪp] [fɜːrst] .
Escape first .
逃脱 第一的 .

先自退遁。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
The barbarian troops took advantage of the situation and launched a surprise attack .
这 野蛮人 军队 采取 优势 的 这 情况 和 发射 一个 惊喜 攻击 .

番众乘势掩击，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The Song army suffered a major defeat .
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋兵大败。

[haɪɑːn] [z'jɑːn] [fɔːt] ['fɪrsli] ,
Huyan Xian fought fiercely ,
虎岩 西安 战斗 激烈地 ,

呼延显力战，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] .
They walked into the city together .
他们 步行 进入 这 城市 一起 .

与宗保走入城中，

[ðə; ði] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [gɑːd] [ə'raɪvd] [ɪn] [d'rəʊvz] .
The followers of the Heavenly God arrived in droves .
这 追随者 的 这 天上 上帝 到达的 在 成群 .

束天神部众拥到，

[haɪɑːn] [ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] .
Huyan Da was caught in a dilemma , unable to advance or retreat .
虎岩 达 曾是 捕捉 在 一个 困境 , 无法 到 进步 或者 撤退 .

呼延达进退不迭，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði][baː'bɛəriənz] .
They were captured by the barbarians .
他们 是 捕获 经过 这 野蛮人 .

竟被番人所捉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['westərn] [kæmp] .
They were escorted into the western camp .
他们 是 护送 进入 这 西 营 .

解进西营，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] ['mɑːrʃ(ə)l] [jɪn] [tʃiː] .
Come and see Marshal Yin Qi .
来 和 看 元帅 阴 齐 .

来见元帅殷奇。

[jɪn] [tʃiː] [ɪn'strʌktɪd] ,
Yin Qi instructed ,
阴 齐 指示 ,

殷奇分付，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .
They were imprisoned in a cage .
他们 是 被监禁 在 一个 笼 .

将槛车囚起。

['ɔːrdər] [ðə; ði] [traɪb] ,
Order the tribe ,
命令 这 部落 ,

下令部落，

[ə'tæk] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] ['æŋglz] .
Attack from different angles .
攻击 从 不同的 角度 .

分门攻击。

['ʃuː] [t'jɑːn] ['ʃɛn] [dʒɪn] [sed] :
Shu Tian Shen Jin said :
舒 田 沈 斤 说 :

束天神进曰：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['setbæk] ,
Although the Song people suffered a setback ,
虽然 这 歌曲 人们 遭受 一个 挫折 ,

“宋人虽挫一阵，

[wiː; wi][hæv; həv] [lɔːst] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [wen] ,
We have lost General Wang Wen ,
我们 有 丢失的 一般的 王 温 ,

吾众折去大将汪文、

['wæŋ] ['huː] ;
Wang Hu ;
王 胡 ;

汪虎；

['iːv(ə)n] - [ə'loʊn] ['kænɑːt] [biː; bi] ['kɔŋkəd] .
Even Xiongzhou alone cannot be conquered .
甚至 - 独自的 不能 是 征服 .

只一座雄州尚不能下，

[ɪf] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
If they went to the Central Plains ,
如果 他们 去 到 这 中央 平原 ,

倘至中原，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How to defeat the enemy ?
如何 到 击败 这 敌人 ?

如何克敌？

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [plæn] [ɪz] . . .
The current plan is . . .
这 当前的 计划 是 . . .

如今之计，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [hoʊm] ['kʌntri] .
It allows people to return to their home country .
它 允许 人们 到 返回 到 他们的 家 国家 .

可令人回本国，

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] [truːps] [tuː; tə] [help] .
Then add more troops to help .
然后 添加 更多的 军队 到 帮助 .

再着添兵相助，

[biː; bi] [breɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [goʊ] [saʊθ] ,
Be brave enough to go south ,
是 勇敢的 足够的 到 去 南 ,

鼓勇南下，

[ðen] [sək'ses] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Then success can be achieved .
然后 成功 能 是 已达成 .

庶可成功矣。”

[jɪn] [tʃiː] [sed] :
Yin Qi said :
阴 齐 说 :

殷奇曰：

“ [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] . ”
“ What you say is exactly what I was thinking . ”
“ 什么 你 说 是 确切地 什么 我 曾是 思维 . ”

“汝言正合我意。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['kæv(ə)lri] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə] [kɪŋ] [li] [mjuː] .
He immediately dispatched his cavalry to report back to King Li Mu .
他 立即地 已派出 他的 骑兵 到 报告 后退 到 国王 李 亩 .

即遣骑部回奏李穆王，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] .
We request reinforcements to help us .
我们 要求 增援部队 到 帮助 我们 .

求添兵马助阵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] :
The king asked :
这 国王 问 :

王问曰：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['kɜːrənt] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ? "
" What is the current state of the military situation in the southwest ? "
" 什么 是 这 当前的 状态 的 这 军队 情况 在 这 西南 ? "

"近日西南兵势若何？"

[ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [dɪ'pɑːrtmənt] [sed] :
The Cavalry Department said :
这 骑兵 部门 说 :

骑部曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['westərn] [bɑːr'beriən] [traɪbz] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] . . . "
" Although the Western Barbarian tribes are numerous . . . "
" 虽然 这 西 野蛮人 部落 是 很多的 . . . "

"西番部众虽多，

['meni] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
Many died in the fighting .
许多 死亡 在 这 斗争 .

斗死者亦不少。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [held] [fɜːrm] [ɪn] - .
At this time , the Song soldiers held firm in Xiongzhou .
在 这 时间 , 这 歌曲 士兵 握住 公司 在 - .

此时宋兵坚守雄州，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [bɪn] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [fuːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The army has been short of food for a long time .
这 军队 有 到过 短的 的 食物 为了 一个 长的 时间 .

师久乏粮，

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [sendz] [mɔːr] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] ,
If the king sends more troops to attack ,
如果 这 国王 发送 更多的 军队 到 攻击 ,

国主若再添兵攻击，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
It will surely be defeated .
它 将要 一定 是 战败 .

破之必矣。"

[kɪŋ] [mjuː] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ministəz] ,
King Mu consulted with his ministers ,
国王 亩 咨询 和 他的 部长们 ,

穆王与群臣商议，

[raɪt] ['tʃænslər] ['huː] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Right Chancellor Hu Yaozhang reported :
正确的 校长 胡 - 据报道 :

右丞胡夭张奏曰：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , "
" I have a plan , "
" 我 有 一个 计划 , "

"臣有一计，

[ðɪs] [pri'ventid] [ðə; ði] [sɔːŋ] [truːps] [frʌm; frəm] [sə'pɔːrtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [bəuθ] ['ɛndz] .
This prevented the Song troops from supporting each other from both ends .
这 阻止 这 歌曲 军队 从 支持 每个 其他 从 两个都 结束 .

使宋兵首尾不能相顾，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'siːdid] ['nætʃ(ə)rəli] .
It receded naturally .
它 消退 自然 .

自然退去。"

[kɪŋ] [mjuː] [tʊŋ] :
King Mu Tong :
国王 亩 童 :

穆王同:

" [wʌt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" What plan do you have ? "
" 什么 计划 做 你 有 ? "

“卿有何计?”

[t'jɑːn]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Tian Zhang said :
田 张 说 :

天张曰:

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [sent] .
One person can be sent .
一 人 能 是 发送 .

“可遣一人,

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] - [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [truːps] [fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] .
They went straight to the Kingdom of Senluo to borrow troops for assistance .
他们 去 直的 到 这 王国 的 - 到 借 军队 为了 协助 .

直入森罗国借兵相助,

['ɔːfər] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] ,
Offer a marriage alliance ,
提供 一个 婚姻 联盟 ,

许以和亲,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kəm'plaɪ] .
They will surely comply .
他们 将要 一定 遵守 .

彼必悦从。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sent] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['blækˌwɔːtə] ['kɪŋdəm] .
He also sent envoys to the Blackwater Kingdom .
他 还 发送 使节 到 这 黑水 王国 .

又遣使往黑水国,

['æftər] ['geɪnɪŋ] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
After gaining control of the Central Plains ,
后 获得 控制 的 这 中央 平原 ,

说以得中原之后,

[hiː; hi] ['siːdɪd] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [taʊnz] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] ['græːtɪtuːd] .
He ceded important towns as a token of gratitude .
他 割让 重要的 城镇 作为 一个 令牌 的 感激 .

割重镇相谢,

[ɪf] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kiŋdəmz] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [frʌm; frəm] [kːʒuː] . . .
If the troops of the two kingdoms could be dispatched from Qizhou . . .
如果 这 军队 的 这 二 王国 可以 是 已派出 从 蕲州 . . .

若得二国兵出祁州,

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] ,
To follow them ,
到 跟随 他们 ,

以袭其后,

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['prɑːmptɪd] [ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
However , this prompted the Third Prince to raise a large army .
然而 , 这 提示 这 第三 王子 到 增加 一个 大的 军队 .

却令三太子起重兵,

[tuː; tə] [ə'tæk] [ðer; ðər] [frʌnt] ,
To attack their front ,
到 攻击 他们的 正面 ,

以攻其前，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] ['kænɑːt] [ˌoʊvər'kʌm] .
There is nothing they cannot overcome .
那里 是 没有什么 他们 不能 克服 .

无有不克矣。”

[kɪŋ] [mjuː] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
King Mu followed his advice .
国王 亩 随后 他的 建议 .

穆王从其计，

[æn; ən] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] - .
An envoy was immediately dispatched to the Kingdom of Senluo .
一个 使者 曾是 立即地 已派出 到 这 王国 的 - .

即时遣使入森罗国，

['prez(ə)nt][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] .
Present the gold and pearls .
展示 这 金子 和 珍珠 .

进上金珠，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [truːps] ,
Knowing that a marriage alliance was needed to borrow troops ,
会心 那 一个 婚姻 联盟 曾是 需要 到 借 军队 ,

道知和亲借兵，

[tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
To take over the Central Plains .
到 拿 超过 这 中央 平原 .

以取中原之事。

[kɪŋ] ['mɛŋ] - [ænd; ənd] [kraʊn] [prɪns] ['mɛŋ] [ʃɪn] [dɪ'skʌst] :
King Meng Tianneng and Crown Prince Meng Xin discussed :
国王 孟 - 和 王冠 王子 孟 新 讨论 :

国王孟天能与太子孟辛议曰：

" [ðə; ði] ['westərn] ['riːdʒənz] [ri'kwestid] [eɪd][ænd; ənd] [sent] [truːps] . "
" The Western Regions requested aid and sent troops . "
" 这 西 地区 请求 援助 和 发送 军队 . "

“西番求援出兵，

[wʌt] [els] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What else should we do ?
什么 别的 应该 我们 做 ?

还当如何？”

[ʃɪn] [sed] :
Xin said :
新 说 :

辛曰：

" [ðə; ði] ['westərn] ['riːdʒənz] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] [kloʊz] [prɑːk'sɪməti] , [laɪk] [lɪps] [ænd; ənd] [tiːθ] . "
" The Western Regions were originally a land of close proximity , like lips and teeth . "
" 这 西 地区 是 起初 一个 土地 的 关闭 邻近 , 喜欢 嘴唇 和 牙齿 . "

“西番原乃唇齿之邦，

[sɪns] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [hæz; həz] [bɪn] [ə'griːd] [ə'pɑːn] ,
Since a marriage alliance has been agreed upon ,
自从 一个 婚姻 联盟 有 到过 同意 之上 ,

既许以和亲，

['riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [pər'mɪsəb(ə)l] . "
Reasonable and permissible . "
合理的 和 允许的 . "

理合依允。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːroʊɪŋ] [ʌv; əv] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz]
In previous years , due to the borrowing of troops from the Northern Barbarians
在 以前的 年 , 到期的 到 这 借贷 的 军队 从 这 北方 野蛮人
. . .
: : :
. . .

“往年因借北番军马，

['oʊnli] [wʌn] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ;
Only one point was left to return ;
仅有的 一 观点 曾是 左边 到 返回 ;

只留得一分回来；

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
I fear the Song soldiers will be no match for them .
我 害怕 这 歌曲 士兵 将要 是 不 匹配 为了 他们 .

只恐宋兵难敌，

[ðæt] [wʊd] ['oʊnli] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
That would only bring trouble upon them .
那 会 仅有的 带来 麻烦 之上 他们 .

反惹其祸耳。”

[ʃɪn] [sed] :
Xin said :
新 说 :

辛曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [tə'deɪ] [ɪz][nɑːt]['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][pæst] . "
" The Song Dynasty today is not comparable to the past . "
" 这 歌曲 王朝 今天 是 不是 可比 到 这 过去的 . "

“今宋朝非往时可比，

['strætədʒɪst] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenrəlz]
Strategists and brave generals
战略家 和 勇敢的 将军们

谋臣勇将，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] ['wɪðərd] [ænd; ənd] ['fɔːlən] .
They have all withered and fallen .
他们 有 全部 干枯 和 倒下 .

已皆凋落，

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [wɪl] [send] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['westərn] [baː'bɛəriənz] .
This time , we will send troops to assist the Western Barbarians .
这 时间 , 我们 将要 发送 军队 到 协助 这 西 野蛮人 .

此回发兵相助西番，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [sək'siːd] .
He will surely succeed .
他 将要 一定 成功 .

必可得志。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'griːd] .
The king agreed .
这 国王 同意 .

国王从之，

['mɛŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [kə'mændər] .
Meng Xin was immediately appointed as commander .
孟 新 曾是 立即地 任命 作为 指挥官 .

即令孟辛为帅，

[ðeɪ] [led] - , - [truːps] ['fɔːrwərd] .
They led 40 , 000 troops forward .
他们 引领 - , - 军队 向前 .

提兵四万前行。

['prɪnses] - , [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['empərər] ['ziː] - [oʊ] ,
Princess Hyakka , the eldest daughter of Emperor Zi - O ,
公主 - , 这 长子 女儿 的 皇帝 zi - 哦 ,

时王长女百花公主，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [streŋθ]
Exceptional strength
非凡的 力量

勇力过人，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

武艺精通，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ri'kwestid] [ðæt] [truːps] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tə'geðər] .
The memorial requested that troops be dispatched together .
这 纪念馆 请求 那 军队 是 已派出 一起 .

奏工要同出兵。

['wæŋ] [jʌŋksɪŋ] .
Wang Yunxing .
王 云星 .

王允行。

['mɛŋ] [ʃɪn] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Meng Xin immediately led his troops away from his country .
孟 新 立即地 引领 他的 军队 离开 从 他的 国家 .

孟辛即日率兵离本国，

[ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kːʒuː] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
The expedition to Qizhou will not be discussed further .
这 远征 到 蕲州 将要 不是 是 讨论 更远 .

望祁州征进不题。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði] ['blæk,wɔ:tə] ['kɪŋdəm] ['ɔːlsoʊ] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'griːmənt] .
The Blackwater Kingdom also complied with the agreement .
这 黑水 王国 还 遵命 和 这 协议 .

黑水国亦从其约，

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] - [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
General Bai Shengjiang was sent to the capital .
一般的 白 - 曾是 发送 到 这 首都 .

差大将白圣将，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading 30 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

率部兵三万，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [kːʒuː] [tuː; tə] [miːt] .
They came from Qizhou to meet .
他们 来了 从 蕲州 到 见面 .

从祁州来会。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] [kɪŋ] [mjuː] :
The envoy then reported back to King Mu :
这 使者 然后 据报道 后退 到 国王 亩 :

却说使臣回奏穆王：

" [bəʊθ] ['kʌntriz] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] . "
" Both countries agreed to assist each other . "
" 两个都 国家 同意 到 协助 每个 其他 . "

“二国各许相助，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [kːʒuː] .
The army has already set off for Qizhou .
这 军队 有 已经 放 离开 为了 蕲州 .

军马已望祁州进发。”

[kɪŋ] [mjuː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
King Mu was overjoyed upon hearing this and said :
国王 亩 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

穆王闻奏大喜曰：

" [ðɪs] [trɪp] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ə; eɪ] [sək'ses] . "
" This trip will surely be a success . "
" 这 旅行 将要 一定 是 一个 成功 . "

“此行定可成功。”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [t'jɑːn] :
Then he asked Zhang Tian :
然后 他 问 张 田 :

便问天张：

[huː] [kæn; kən] [send] [mɔːr] [truːps] ?
Who can send more troops ?
WHO 能 发送 更多的 军队 ?

“谁可再部兵前往？”

[t'jɑːn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Tian Zhang said :
田 张 说 :

天张曰：

" [ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [ɪz] [skɪld] [ɪn] [bəʊθ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ænd; ənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] . "
" The Third Prince is skilled in both literature and martial arts . "
" 这 第三 王子 是 熟练 在 两个都 文学 和 武术 艺术 . "

“三太子文武双全，

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [truːps] .
They can be accompanied by troops .
他们 能 是 伴随 经过 军队 .

可押兵相济。”

[kɪŋ] [mjuː] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
King Mu agreed to the report .
国王 亩 同意 到 这 报告 .

穆王允奏，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [tuː; tə] [liːd] - , - [tʃiː'æŋ] ['traɪbzmən] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] .
He then ordered the Third Prince to lead 40 , 000 Qiang tribesmen on a journey .
他 然后 订购 这 第三 王子 到 带领 - , - 强 部落成员 在 一个 旅行 .

遂令三太子统羌落四万起行。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The Crown Prince accepted the order .
这 王冠 王子 公认 这 命令 .

太子领命，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] ['riːdʒənz] ,
Leading his people away from the Western Regions ,
领导 他的 人们 离开 从 这 西 地区 ,

率众离西番，

[ðeɪ] [prə'siːdid] [tɔːrdz] - , [ðer; ðər] ['greɪsf(ə)l] ['fɪgjərz] [geɪzɪŋ] ['ʌpwərdz] .
They proceeded towards Xiongzhou , their graceful figures gazing upwards .
他们 继续 向 - , 他们的 优美 数据 凝视 向上 .

迤俪望雄州而进。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[wer] [ðə; ði] [red] [flæg] [flaɪz] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['nuːmərəs] .
Where the red flag flies , the barbarian soldiers are numerous .
在哪里 这 红色的 旗帜 苍蝇 , 这 野蛮人 士兵 是 很多的 .

红旗开处番兵盛，

[wen] [ðə; ði] ['bjuːgl] [saʊndz] , [ðə; ði] [traɪbz] [ju'naɪt] .
When the bugle sounds , the tribes unite .
什么时候 这 号角 声音 , 这 部落 团结 .

画角鸣时部落齐。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时、

['mɑːrʃ(ə)l] [jɪn] [wʊd] [send] [aʊt] [skaʊts] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Marshal Yin would send out scouts to scout along the way .
元帅 阴 会 发送 出去 侦察兵 到 侦察 沿着 这 方式 .

殷元帅每遣逻骑随路哨探，

[rɪ'wɔːrdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

" [ðə; ði] [θɜːrd] ['prɪnsɪz] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" The Third Prince's troops have arrived . "
" 这 第三 王子的 军队 有 到达的 . "

“三太子兵马已到，

[ju] ['zɛŋ] , ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][ˌɛks aɪ 'e]
Yu Zheng , Xi'an Xia Dazhai
于 郑 , 西安 夏 大寨

于正西安下大寨，

[pliːz] , ['mɑːrʃ(ə)l] , [goʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
Please , Marshal , go and discuss this matter .
请 , 元帅 , 去 和 讨论 这 事情 .

请元帅前往计议。”

[jɪn] [tʃiː] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] ,
Yin Qi heard the news ,
阴 齐 听到 这 消息 ,

殷奇闻报，

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [kæmp] .
They then proceeded to the western camp .
他们 然后 继续 到 这 西 营 .

即诣西营。

['æftər][ðə; ði] ['griːtɪŋ] ,
After the greeting ,
后 这 问候 ,

拜见毕，

[ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
The Third Prince asked about the progress of the battle .
这 第三 王子 问 关于 这 进步 的 这 战斗 .

三太子问其交兵如何。

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

奇曰：

" [tuː] ['wɔrz] ,
" Two wars ,
" 二 战争 ,

“两下征战，

[bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd][ðer; ðər] [wɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] .
Both sides had their wins and losses .
两个都 侧面 有 他们的 胜利 和 损失 .

互有胜负。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [truːps] [wɜːr; wər] [ə'raɪvɪŋ] ,
Just as the Crown Prince's troops were arriving ,
只是 作为 这 王冠 王子的 军队 是 抵达 ,

正待太子兵到，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['strætədʒi] [ʌv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ænd; ənd] ['ɛksəˌkjuːtɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] [ə'gen] .
Let's discuss the strategy of capturing and executing the Song people again .
我们来吧 讨论 这 战略 的 捕捉 和 执行 这 歌曲 人们 再次 .

再议擒斩宋人之策。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" - ,
" Senro ,
" - ,

“森罗、

['blækˌwɔːtə] ['kʌntri]
Blackwater Country
黑水 国家

黑水二国，

[iːtʃ] [saɪd] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [dɪˈspætʃt] [truːps] .
Each side has already dispatched troops .
每个 边 有 已经 已派出 军队 .

已各出兵，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌtʃɪˈʃæn] [tuː; tə] [miːt] .
They came from Qishan to meet .
他们 来了 从 岐山 到 见面 .

从祁山来会。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [əˈraɪv]
Waiting for them to arrive
等待 为了 他们 到 到达

候其来齐，

[ðen] [ðə; ði] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)l] [kæn; kən] [bɪˈɡɪn] .
Then the decisive battle can begin .
然后 这 决定性 战斗 能 开始 .

便可决战，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
We must defeat the enemy .
我们 必须 击败 这 敌人 .

务必胜敌。”

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [ɪz] [nɑːt] [ˈoʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[rɪˈpɔːrts] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [neiʃəns] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˌʃiːˈɡwɑːn]
Reports indicate that the troops of the two nations have arrived at Xiguan
报告 表明 那 这 军队 的 这 二 国家 有 到达的 在 西关
[ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
and set up camp .
和 放 向上 营 .

人报二国兵马已到西关下寨。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌt(ə)n] [ænd; ənd] [waɪn] .
The crown prince immediately sent someone with mutton and wine .
这 王冠 王子 立即地 发送 某人 和 羊肉 和 葡萄酒 .

太子即遣人赍羊酒，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [kæmp] [tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [pərˈfɔːrmd] [ˌmerɪˈtɔːriəs]
He went to the army camp to reward those who had performed meritorious
他 去 到 这 军队 营 到 报酬 那些 WHO 有 执行 有功绩的
[ˈsɜːrvɪs] .
service .
服务 .

前诣军中赏劳，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] - [fɜːrst] .
He then ordered them to send troops to attack Xiongcheng first .
他 然后 订购 他们 到 发送 军队 到 攻击 - 第一的 .

并令其先出兵以袭雄城。

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ɡɪfts] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [ˈlidər] .
A messenger was sent to deliver gifts to the two leaders .
一个 信使 曾是 发送 到 递送 礼物 到 这 二 领导人 .

差人送礼物来见二国主帅，

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] .
He knew the fate of the Third Prince .
他 知道 这 命运 的 这 第三 王子 .

道知三太子之命。

['mɛŋ] [ʃɪn] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] .
Meng Xin accepted the gift .
孟 新 公认 这 礼物 .

孟辛受下礼物，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] :
Instruct the messenger :
指示 这 信使 :

分付来人：

" [g'riːtɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] , "
" Greetings to the Crown Prince , "
" 问候 到 这 王冠 王子 , "

“拜上太子，

[bɪ'hoʊld] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [tə'mɑːroʊ] !
Behold our troops tomorrow !
看哪 我们的 军队 明天 !

明日请看我等出兵，

[fɜːrst] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ,
First defeat the Song army ,
第一的 击败 这 歌曲 军队 ,

先破宋军，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then they took the city .
然后 他们 采取 这 城市 .

而后取城。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'plaɪd] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
The messenger replied without mentioning the question .
这 信使 回复 没有 提及 这 问题 .

差人领诺回复不题。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
The scouts reported into the city .
这 侦察兵 据报道 进入 这 城市 .

哨马报人城中，

\- [hɜːrd] - ,
Zongbao heard Senluo ,
\- 听到 - ,

宗保听得森罗、

[ðə; ði] ['blæk,wɔːtə] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['kiŋdəmz] ['məubilaizd] [truːps] .
The Blackwater Kingdom and the other two kingdoms mobilized troops .
这 黑水 王国 和 这 其他 二 王国 动员起来 军队 .

黑水二国动兵，

[æsk] [ðə; ði] [sə'bɔːdinits] :
Ask the subordinates :
问 这 下属 :

问帐下：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [liːd] [ðɪs] ['ɑːrmi] ? "
" Who dares to lead this army ? "
" WHO 敢于 到 带领 这 军队 ? "

“谁敢当此军马？”

[haɪɑːn] - [sed] :
Huyan Xianjin said :
虎岩 - 说 :

呼延显进曰：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿往。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz] [ˈpaʊərf(ə)l] . "
" The enemy is powerful . "
" 这 敌人 是 强大的 . "

“敌人势大，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌdiː ˈeɪ][mʌst; məst] [əˈsɪst] [hɪm; ɪm] .
Zhang Da must assist him .
张 达 必须 协助 他 .

须着张达助之。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌdiː ˈeɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Zhang Da accepted the order .
张 达 公认 这 命令 .

张达领命。

- [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] - , - [truːps] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Zongbao immediately dispatched 20 , 000 troops to him .
- 立即地 已派出 - , - 军队 到 他 .

宗保即拨兵二万与之。

[ˈhuː] - [wɪðˈdruː] .
Hu Yanxian withdrew .
胡 - 退出 .

呼延显退出，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌdiː ˈeɪ] :
He discussed with Zhang Da :
他 讨论 和 张 达 :

与张达议曰：

" [ðə; ði] [ˈmʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋs] [ɑːr; ər] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [swɪft] . "
" The multitude of beings are sharp and swift . "
" 这 民众 的 生物 是 锋利的 和 迅速 . "

“森罗之众利锐，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [faɪt] [ðem; ðəm] ?
How should we fight them ?
如何 应该 我们 斗争 他们 ?

当何以战之？”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌdiː ˈeɪ] [sed] :
Zhang Da said :
张 达 说 :

张达曰：

" [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [ˈsoʊldʒərz][ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] . "
" The strength of the barbarian soldiers is unknown . "
" 这 力量 的 这 野蛮人 士兵 是 未知 . "

“未知蛮兵虚实，

[siː] [juː; jʊ][ɪn]['bæt(ə)l] [tə'mɑːroʊ] .
See you in battle tomorrow .
看 你 在 战斗 明天 .

来日见阵，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æd'væns] [ə'lɔːŋ] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
They should advance along three routes .
他们 应该 进步 沿着 三 路线 .

当作三路而进。”

['klɪrli] , [ðɪs] [ɪz][ðer; ðər] [ə'pɪnjən] .
Clearly , this is their opinion .
清楚地 , 这 是 他们的 观点 .

显然其议。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[haɪɑːn] [z'jɑːn] [pleɪst] [jiː; ji][wuː][ɑːn][ðə; ði] [left] .
Huyan Xian placed Ye Wu on the left .
虎岩 西安 放置 叶 吴 在 这 左边 .

呼延显以叶武在左，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌdiː 'eɪ][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Zhang Da is in the middle ,
张 达 是 在 这 中间 ,

张达在中，

[tuː; tə] [pleɪs] [wʌn'self] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]
To place oneself in it
到 地方 自己 在 它

自居其中，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] .
The three armies marched out of the city together .
这 三 军队 行军 出去 的 这 城市 一起 .

三路兵一齐出城。

[bʌt; bət] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊp] [triː] ,
But under the banner of the soap tree ,
但 在下面 这 横幅 的 这 肥皂 树 ,

但见皂罗旗下，

[bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [pleɪnz] .
Barbarian soldiers swept across the mountains and plains .
野蛮人 士兵 扫荡 穿过 这 山脉 和 平原 .

蛮兵漫山塞野而来。

[hed] [koʊtʃ] ['mɛŋ] [ʃɪn] [held] [ə; eɪ] ['hæmər] .
Head coach Meng Xin held a hammer .
头 教练 孟 新 握住 一个 锤 .

主帅孟辛手执铁锤，

['dʌb(ə)l] [swɔːdz] [ɑːn][ðə; ði] [belt]
Double swords on the belt
双倍的 剑 在 这 腰带

腰带双刀，

['siːtɪd] [haɪ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Seated high on horseback ,
坐着 高的 在 马背 ,

高坐于马上，

[haɪɑːn] [z'jɑːn] [sed] ['laʊdli] :
Huyan Xian said loudly :
虎岩 西安 说 高声 :

呼延显扬声谓曰:

" [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['westərn] [baː'bɛəriənz] "
" The rebellious Western barbarians "
" 这 叛逆的 西 野蛮人 "

“西番背逆之寇,

[laɪf] [ɪz][ɪn] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒər] .
Life is in imminent danger .
生活 是 在 迫在眉睫 危险 .

旦夕不保,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] ?
Why did you send troops to respond ?
为什么 做过 你 发送 军队 到 回应 ?

汝何故出兵应之?”

['mɛŋ] [ʃɪn] ['æŋgrəli] [sed] :
Meng Xin angrily said :
孟 新 愤怒地 说 :

孟辛怒曰:

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] [kɪld] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [prɪns] [dʒɪnlɔŋ] . "
" The Song people killed my younger brother , Prince Jinlong . "
" 这 歌曲 人们 被杀 我的 年轻 兄弟 , 王子 金龙 . "

“宋人杀吾弟金龙太子,

[aɪv] [kʌm] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
I've come today specifically to seek revenge .
我已经 来 今天 具体来说 到 寻找 复仇 .

今日特来报仇也。”

[jiː; ji][wuː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Ye Wu was furious .
叶 吴 曾是 狂怒 .

叶武大怒,

[sɔːrd] [ɪn][hænd] , [hɔːrs] ['gæləpɪŋ] ,
Sword in hand , horse galloping ,
剑 在 手 , 马 疾驰 ,

绰刀纵马,

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [frʌnt] .
They marched straight to the western front .
他们 行军 直的 到 这 西 正面 .

直捣西阵。

['mɛŋ] [ʃɪn] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['hæmər] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Meng Xin brandished his hammer to meet the enemy .
孟 新 挥舞 他的 锤 到 见面 这 敌人 .

孟辛舞锤迎敌。

[tuː] [ʃaʊts] .
Two shouts .
二 喊叫 .

两下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .
The two fought for more than fifty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 五十 回合 .

二人战上五十余合,

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Suddenly , a drum sounded from the right flank .
突然 , 一个 鼓 听起来 从 这 正确的 侧翼 .

忽右营一声鼓响，

[baɪ] - [wɪl] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Bai Shengjiang will lead his troops to attack from the middle .
白 - 将要 带领 他的 军队 到 攻击 从 这 中间 .

白圣将率所部从中攻入，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] - [æd'væns] .
Cut off the Song soldiers ' advance .
切 离开 这 歌曲 士兵 - 进步 .

将宋兵冲断，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['sekʃnz] .
Divided into two sections .
分割 进入 二 部分 .

分作两截。

[jiː; ji][wuː] [fɔːt] ['mɛŋ] [ʃɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .
Ye Wu fought Meng Xin to a standstill .
叶 吴 战斗 孟 新 到 一个 停顿 .

叶武力战孟辛不下，

['prɪnses] [baɪhuːə] [ə'tækt] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [swɔːdz] .
Princess Baihua attacked with both swords .
公主 百花 遭到攻击 和 两个都 剑 .

百花公主举双刀夹击，

[jiː; ji] ['wuːz] [truːps] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] .
Ye Wu's troops were utterly defeated .
叶 吴氏 军队 是 完全地 战败 .

叶武部众披靡。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌdiː 'eɪ] ['breɪvli] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɜːrst][eɪd] .
On the right , Zhang Da bravely swung his gun to provide first aid .
在 这 正确的 , 张 达 勇敢地 摇摆 他的 枪 到 提供 第一的 援助 .

右边张达奋勇抡枪救护，

[bʌt; bət] ['prɪnses] [baɪhuːə] [ˌʌn'liːʃt] [ə; eɪ] ['miːtiəraɪt] [rʌst] .
But Princess Baihua unleashed a meteorite rust .
但 公主 百花 释放 一个 陨石 锈 .

却被百花公主放起流星锈，

[hiː; hi] [hɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌdiː 'eɪ][ɪn][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd]['eɪnəs] .
He hit Zhang Da in the chest and anus .
他 打 张 达 在 这 胸部 和 肛门 .

打中张达胸肛，

[ə; eɪ] [laɪf] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns] .
A life hangs in the balance .
一个 生活 悬挂 在 这 平衡 .

一命须臾。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [əd'vænst] [ɪn] [d'rəʊvz] .
The barbarian soldiers advanced in droves .
这 野蛮人 士兵 先进的 在 成群 .

番兵竞进，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Ten thousand crossbows fired simultaneously .
十 千 弩 被解雇 同时地 .

万弩齐发。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The Song army suffered a major defeat .
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋军大败，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

['huː] - ['bɑːdi] [rɪ'lækst] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
Hu Yanxian's body relaxed and comfortable .
胡 - 身体 轻松 和 舒服的 .

呼延显身松体便，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['gæləpt] [ə'weɪ] .
They turned their horses around and galloped away .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 疾驰 离开 .

回马急走。

['mɛŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [pər'suːd] [ðə; ði]
Meng Xin and his men took advantage of the situation and pursued the
孟 新 和 他的 男人 采取 优势 的 这 情况 和 追击 这
['enəmi] .
enemy .
敌人 .

孟辛等乘势追击，

[ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [moʊt] .
It stopped at the city moat .
它 停止 在 这 城市 护城河 .

直至城壕而止。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [fə'roʊʃəs] [hɔːrs] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['væliənt] .
The ferocious horse was even more valiant .
这 凶猛 马 曾是 甚至 更多的 英勇 .

番将狰狞马更雄，

[ðeɪ] [fɔːt] ['væliəntli] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['empərər] .
They fought valiantly to serve the emperor .
他们 战斗 英勇地 到 服务 这 皇帝 .

勤王效力战酣中。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [bɪ'fɔːr] - .
He had already lost his life in an instant before Gaiqian .
他 有 已经 丢失的 他的 生活 在 一个 立即的 前 - .

垓前已丧斯须命，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ʃeɪm] [naʊ] [laɪ] ['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wiːdz] .
The injustice and shame now lie hidden among the weeds .
这 不公正 和 耻辱 现在 说谎 隐 之中 这 杂草 .

冤耻于今翳草蓬。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['mɑːrʃ(ə)l] [jɪnz] ['ɑːrmi] .
The scouts reported to Marshal Yin's army .
这 侦察兵 据报道 到 元帅 阴的 军队 .

哨马报入殷元帅军中，

[daːoʊzi] -
Daozhi Senluo
导治 -

道知森罗、

[ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blæk,wɔːtə] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['kiŋdəmz] .
The troops of the Blackwater Kingdom and the other two kingdoms .
这 军队 的 这 黑水 王国 和 这 其他 二 王国 .

黑水二国所部，

[ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ,
A great victory over the Song army ,
一个 伟大的 胜利 超过 这 歌曲 军队 ,

大胜宋兵一阵，

[tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Two of their generals were killed .
二 的 他们的 将军们 是 被杀 .

斩其战将二员。

[jɪn] [tʃiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Yin Qi was overjoyed .
阴 齐 曾是 欣喜若狂 .

殷奇大喜，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [ænd; ənd] [sed] :
He discussed with the Third Prince and said :
他 讨论 和 这 第三 王子 和 说 :

与三太子议曰：

" ['æftər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
" After the Song army was defeated and entered the city ,
" 后 这 歌曲 军队 曾是 战败 和 进入 这 城市 ,

“宋人既败入城，

[ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ɪn'reɪdʒd] .
The head coach will surely be enraged .
这 头 教练 将要 一定 是 愤怒 .

主帅必激怒，

[lets] [klæʃ] [ə'gen] .
Let's clash again .
我们来吧 冲突 再次 .

再来交锋。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [jæŋ] - [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] .
I have long heard that Yang Zongbao is the son of a military family .
我 有 长的 听到 那 杨 - 是 这 儿子 的 一个 军队 家庭 .

久闻杨宗保将门之子，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

武艺精通，

[ɪf] [its] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] . . .
If it's just about fighting . . .
如果 它是 只是 关于 斗争 . . .

若只与斗武，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [huː] [wɪl] [wɪn] .
It's hard to say who will win .
它是 难的 到 说 WHO 将要 赢 .

难决胜负，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
We should use a surprise attack to defeat them .
我们 应该 使用 一个 惊喜 攻击 到 击败 他们 .

当用奇兵胜之，

[ðen] ['vɪktəri] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bæt(ə)l] .
Then victory can be achieved in a single battle .
然后 胜利 能 是 已达成 在 一个 单身的 战斗 .

则一战而可成功。”

[ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [sed] :
The Third Prince said :
这 第三 王子 说 :

三太子曰：

" [wʌt] ['strætədʒi] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] ? "
" What strategy do you have to defeat them ? "
" 什么 战略 做 你 有 到 击败 他们 ? "

“公有何策破之？”

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

奇曰：

" ['jestərdeɪ] , [əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [tə'reɪn] ,
" Yesterday , observing the terrain ,
" 昨天 , 观察 这 地形 ,

“昨观地势，

[ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
Fifteen miles away from here ,
十五 英里 离开 从 这里 ,

此处十五里外，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['maʊnt(ə)n] ,
There is a big mountain ,
那里 是 一个 大的 山 ,

有座大山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - .
It is called Jinshanlong .
它 是 称为 - .

名曰金山笼，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] ['næroʊ] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ɪn] .
There is only one narrow path leading in .
那里 是 仅有的 一 狭窄的 小路 领导 在 .

只有一条小路可入，

[haɪ] ['maʊntnz] [laɪn] [bəʊθ] [saɪdz] .
High mountains line both sides .
高的 山脉 线 两个都 侧面 .

两边尽是高山。

[ɪf] [wiː; wi][fɜːrst] [dɪ'plɔɪ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [hɪr] . . .
If we first deploy a large force to ambush here . . .
如果 我们 第一的 部署 一个 大的 力量 到 伏击 这里 . . .

若先着重兵埋伏于此，

[ðɪs] ['lʊrd] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪdʒ] .
This lured the enemy soldiers into the cage .
这 诱饵 这 敌人 士兵 进入 这 笼 .

引得敌兵进笼中，

[kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [wei] [bæk] .
Cut off their way back .
切 离开 他们的 方式 后退 .

绝其归路，

['taɪtli] [baɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,
Tightly bind it ,
紧紧 绑定 它 ,

紧紧困之，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [deɪz] ,
In less than a few dozen days ,
在 较少的 比 一个 很少 打 天 ,

不消数十日，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['ɪntuː] ['stɑːrvɪŋ] ['goʊsts] .
It turned all the people of Song into starving ghosts .
它 转向 全部 这 人们 的 歌曲 进入 饥饿 鬼魂 .

使宋人尽为饿鬼，

[ænd; ənd] - [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
And Xiongzhou is within easy reach .
和 - 是 之内 简单的 抵达 .

而雄州唾手可得也。”

[ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [sed] :
The Third Prince said :
这 第三 王子 说 :

三太子曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ɪn'dʒiːniəs] . "
" This plan is ingenious . "
" 这 计划 是 巧妙 . "

“此计虽妙，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['sʌðərnər] [wɪl] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][nɑːt] [pər'suː] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .
I fear the southerners will see through it and not pursue it further .
我 害怕 这 南方人 将要 看 通过 它 和 不是 追求 它 更远 .

只恐南人参透不追。”

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

奇曰：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] . "
" The people of Song were unaware of the truth . "
" 这 人们 的 歌曲 是 不知情 的 这 真相 . "

“宋人未知虚实，

[ðə; ði][kæmp][kʊd; kəd][biː; bi] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]['dʒɪn'ʃɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
The camp could be moved to the foot of Jinshan Mountain .
这 营 可以 是 已搬 到 这 脚 的 金山 山 .

可将营寨移于金山脚下。”

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The deployment has been decided .
这 部署 有 到过 决定 .

分遣已定，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [jɪn] [tʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ɪz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
The story of Yin Qi and others lifting the siege and leaving is not mentioned here .
这 故事 的 阴 齐 和 其他的 举重 这 围城 和 离开 是 不是 提及 这里 .

殷奇等撤围而去不题。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [z'jɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] - .
Meanwhile , Huyan Xian returned to see Zongbao .
同时 , 虎岩 西安 返回 到 看 - .

却说呼延显回见宗保，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] ,
Knowing that they had been defeated ,
会心 那 他们 有 到过 战败 ,

道知战败，

['dʒen(ə)rəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ]
General Zhang Da
一般的 张 达

大将张达、

[jiː; ji] [wuː] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Ye Wu died in battle .
叶 吴 死亡 在 战斗 .

叶武战死。

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao was furious and said :
- 曾是 狂怒 和 说 :

宗保大怒曰：

" [duː] [nɑːt] [kɪl] [ðiːz] [baː'bɛəriənz] . "
" Do not kill these barbarians . "
" 做 不是 杀 这些 野蛮人 . "

“不戮此蛮类，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [feɪs] [ðə; ði] ['empərər] ?
How can I face the Emperor ?
如何 能 我 脸 这 皇帝 ?

何面目见天子？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ɔːl] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [send] [aʊt] [ðer; ðər] [truːps] .
He then ordered all generals to send out their troops .
他 然后 订购 全部 将军们 到 发送 出去 他们的 军队 .

遂下令各将出兵，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['westərn] [baː'bɛəriənz] .
They intended to engage in a decisive battle with the Western Barbarians .
他们 故意的 到 从事 在 一个 决定性 战斗 和 这 西 野蛮人 .

欲与西番决战。

['dɛŋ] [wɛndʒɪn] [sed] :
Deng Wenjin said :
邓 文进 说 :

邓文进曰：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [truːps] [hæd; həd] [wɪðˈdrɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːdʒ] . "
" It was just reported that the barbarian troops had withdrawn from the siege . "
" 它 曾是 只是 据报道 那 这 野蛮人 军队 有 撤回 从 这 围城 . "

"适报番兵撤围，

[ðeɪ] [muːvd] [ðer; ðər] [ˈgærɪsn] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ˈdʒɪnˈʃɑːn] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They moved their garrison to the foot of Jinshan Mountain .
他们 已搬 他们的 驻军 到 这 脚 的 金山 山 .

移屯金山脚下驻扎，

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ][plæn] ?
Could there be a plan ?
可以 那里 是 一个 计划 ?

莫非有计？

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ˈoʊnli][hoʊld][hɪz; ɪz] [graʊnd] .
The marshal should only hold his ground .
这 元帅 应该 仅有的 抓住 他的 地面 .

元帅只宜坚守，

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] ,
In the long run ,
在 这 长的 跑步 ,

从长计议，

[pərˈhæps] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Perhaps we can defeat the enemy .
也许 我们 能 击败 这 敌人 .

或可胜敌，

[duː][nɑːt] [let] [ˈæŋgər] [prəˈvoʊk] [juː; jʊ] .
Do not let anger provoke you .
做 不是 让 愤怒 惹 你 .

勿激一时之怒，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ðeɪ] [fərˈget] [əˈbaʊt] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [kənsɪdəˈreɪʃnz] .
And thus , they forget about long - term considerations .
和 因此 , 他们 忘记 关于 长的 - 学期 考虑因素 .

而忘远虑耳。"

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ðeɪ] [naʊ] [rɪˈlaɪ] [ˈsoʊlli] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈkɜːrɪdʒ] . "
" They now rely solely on their courage . "
" 他们 现在 依靠 仅 在 他们的 勇气 . "

"彼今惟恃一勇之力，

[wʌt] [ˈɪnˌsaɪts] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What insights do you have ?
什么 洞察 做 你 有 ?

有甚见识？

[ˈdʒent(ə)lmən] , [dʒʌst] [wɑːtʃ] [æz; əz][aɪ] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .
Gentlemen , just watch as I break it down .
先生们 , 只是 手表 作为 我 休息 它 向下 .

诸君但看吾破之。"

['dɛŋ] [wen] [derd] [nɑːt] [spiːk] ['fɜːrðər] .
Deng Wen dared not speak further .
邓 温 敢于 不是 说话 更远 .

邓文不敢再言。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

- [ɪn'strʌktɪd] [haɪɑːn] [z'jɑːn] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] ;
Zongbao instructed Huyan Xian to lead the charge ;
- 指示 虎岩 西安 到 带领 这 收费 ;

宗保分付呼延显见头阵；

[l'juː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sekənd] [ɪn] [laɪn] ;
Liu Qing was the second in line ;
刘 青 曾是 这 第二 在 线 ;

刘青次阵；

['dɛŋ] [wen] [wʌz; wəz] [bɪ'haɪnd] .
Deng Wen was behind .
邓 温 曾是 在后面 .

邓文在后，

[tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] ['mɛŋ] [ʃɪnz] ['fɔːrsɪz] ;
To guard against Meng Xin's forces ;
到 警卫 反对 孟 欣的 力量 ;

以防孟辛之众；

[kjuː] ['tʃɪ'æn] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Qiu Qian defended the city .
邱 钱 辩护 这 城市 .

丘谦守城。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [laɪt] ['kæv(ə)lri] [fɔːrs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentər] .
He personally led a light cavalry force to the center .
他 亲自 引领 一个 光 骑兵 力量 到 这 中心 .

自率轻骑居中。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [z'jɑːn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [flægz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] .
Meanwhile , Huyan Xian raised his flags and made a great commotion .
同时 , 虎岩 西安 提高 他的 旗帜 和 制成 一个 伟大的 骚动 .

且说呼延显扬旗鼓噪，

[tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː] ['dʒɪn'ʃɑːn] .
Charge into Jinshan .
收费 进入 金山 .

杀奔金山，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] - ['ʃɛn] [wʌz; wəz] [ə'reɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Just then , the barbarian general Shutian Shen was arrayed in battle formation ,
只是 然后 , 这 野蛮人 一般的 - 沈 曾是 排列 在 战斗 形成 ,
['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
waiting for them .
等待 为了 他们 .

恰遇番将束天神列阵而待。

[z'jɑːn] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɜːrs] :
Xian immediately began to curse :
西安 立即地 开始 到 诅咒 :

显马上大骂：

" [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['skaʊndrəlz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . "
" The rebellious scoundrels should return to their camp as soon as possible . "
" 这 叛逆的 无赖 应该 返回 到 他们的 营 作为 很快 作为 可能的 . "

“逆丑早早回兵，

[ɔːl] [ɪz][æt; ət] [rest] ;
All is at rest ;
全部 是 在 休息 ;

万事俱休；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['slɔːtər] [juː; jʊ] [ɔːl] !
Slaughter you all !
屠宰 你 全部 !

屠绝汝等，

[ðeɪ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][ækt][ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] [baɪ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] .
They believed it was an act of revenge by the Song people .
他们 相信 它 曾是 一个 行为 的 复仇 经过 这 歌曲 人们 .

以为宋人报仇也。”

[ðə; ði][gɔdz][wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The gods were furious and said :
这 神 是 狂怒 和 说 :

天神大怒曰：

" ['jeloʊ] - ['hedɪd] [tʃaɪld] , "
" Yellow - headed child , "
" 黄色的 - 标题 孩子 , "

“黄头孺子，

[dəunt] [liːv] [tə'deɪ] . "
Don't leave today . "
不 离开 今天 . "

今日休走。”

[hiː; hi] [ðen] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [reɪzd] [fæŋ] - [tuː; tə] [faɪt] .
He then spurred his horse and raised Fang Tianqian to fight .
他 然后 受到刺激 他的 马 和 提高 方 - 到 斗争 .

遂纵马举方天乾来战。

[haɪɑːn] [z'jɑːn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Huyan Xian raised his spear to meet him .
虎岩 西安 提高 他的 矛 到 见面 他 .

呼延显挺枪迎之。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd][dʒʌst] [met] .
The two horses had just met .
这 二 马匹 有 只是 遇见 .

两马才交，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd]['iːv(ə)n] ['endɪd] ,
Before the battle had even ended ,
前 这 战斗 有 甚至 结束 ,

战未两合，

[l'juː] ['kɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Liu Qing led his elite troops to attack from the side .
刘 青 引领 他的 精英 军队 到 攻击 从 这 边 .

刘青率精兵从旁攻人，

[ðə; ði] [gɔdz] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
The gods feigned defeat and fled .
这 神 假装 击败 和 逃亡 .

天神佯输而走，

[z'jɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
Xian and others seized the opportunity to pursue them .
西安 和 其他的 查获 这 机会 到 追求 他们 .

显等乘势追之。

[jɪn] [tʃiː] [sɔː] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['entər] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Yin Qi saw the Song soldiers enter the formation ,
阴 齐 锯 这 歌曲 士兵 进入 这 形成 ,

殷奇见宋兵人阵，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] , ['raɪdɪŋ] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['brændɪʃɪŋ] [swɔːdz] .
They charged into battle , riding horses and brandishing swords .
他们 带电 进入 战斗 , 骑术 马匹 和 挥舞 剑 .

跑马舞刀接战。

[jæŋ] - ['sentrəl] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Yang Zongbao's central army has arrived .
杨 - 中央 军队 有 到达的 .

杨宗保中军已到，

[hiː; hi] [fɔːt] ['fɪrsli] [ə'genst] [jɪn] [tʃiː] .
He fought fiercely against Yin Qi .
他 战斗 激烈地 反对 阴 齐 .

怒战殷奇。

[ðə; ði] ['wɛpənz] [hæd; həd] ['berli] [tʌtʃt] [wen]
The weapons had barely touched when
这 武器 有 仅仅 感动 什么时候

兵刃才接，

[tʃiː] [ðen] [reind] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fled] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['dʒɪn'ʃɑːn] [pæθ] .
Qi then reined in his horse and fled along the Jinshan path .
齐 然后 勒住 在 他的 马 和 逃亡 沿着 这 金山 小路 .

奇即勒马望金山小路逃去。

['tʃæptər] - [jæŋ] - [ɪz] [træpt] [ɪn] ['dʒɪn'ʃɑːn] , [ænd; ənd] ['leɪdi] [dʒəu] ['strɔːŋli] ['ædvəkeɪts] [fɔːr; fər] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
Chapter 48 Yang Zongbao is trapped in Jinshan , and Lady Zhou strongly advocates for reinforcements .
章 - 杨 - 是 被困 在 金山 , 和 女士 周 强烈 倡导者 为了 增援部队 .

第四十八回 杨宗保困陷金山 周夫人力主救兵

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['kredɪt] .
Meanwhile , the Song soldiers were all vying for credit .
同时 , 这 歌曲 士兵 是 全部 竞争 为了 信用 .

却说宋兵各要争功，

[laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːrdʒɪŋ] [taɪd] .
Like a surging tide .
喜欢 一个 滔滔 潮 .

如潮涌而进。

['dɛŋ] [wen] [sɔː] [ðɪs] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Deng Wen saw this from behind .
邓 温 锯 这 从 在后面 .

邓文在后看见,

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [rɪ'mɑːnstreɪt] , ['seɪɪŋ] :
He urgently stepped forward to remonstrate , saying :
他 紧急 步 向前 到 抗议 , 说 :

亟向前谏曰:

" [ðə; ði] ['bændits] [duː] [nɑːt] [juːz] ['sɔːrsəri] . "
" The bandits do not use sorcery . "
" 这 强盗 做 不是 使用 巫术 . "

"贼兵不作妖法,

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [lɔːst] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] .
They always lost when they saw a battle .
他们 总是 丢失的 什么时候 他们 锯 一个 战斗 .

见阵辄输,

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
There must be an ambush .
那里 必须 是 一个 伏击 .

必有埋伏,

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
Moreover , this place is far from the city .
而且 , 这 地方 是 远的 从 这 城市 .

且此处离城已远,

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] [wɪ'ðaʊt] ['noʊtɪs] .
The marshal returned without notice .
这 元帅 返回 没有 注意 .

元帅不速回去,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðer; ðər] [træp] .
They will surely fall into their trap .
他们 将要 一定 落下 进入 他们的 陷阱 .

必遭其计。"

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰:

[spiːd] [ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɪn] [wɔːr] .
Speed is of the essence in war .
速度 是 的 这 本质 在 战争 .

"兵贵神速,

[æd'væns] [wɪð; wɪθ] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['fɔːrtɪtuːd] .
Advance with integrity and fortitude .
进步 和 正直 和 坚韧 .

正直长驱而进,

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] ,
Caught off guard by the enemy troops ,
捕捉 离开 警卫 经过 这 敌人 军队 ,

掩番兵之不备,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['kæptʃərd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
Then it can be captured in one fell swoop .
然后 它 能 是 捕获 在 一 跌倒 俯冲 .

则一鼓可成擒也。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['æmbʊʃiz] ,
Even if there are ambushes ,
甚至 如果 那里 是 伏击 ,

纵有伏兵，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] ?
What is there to fear ?
什么 是 那里 到 害怕 ?

何足惧哉？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['soʊldʒərz]
After hearing this , the soldiers
后 听力 这 , 这 士兵

众军听罢，

[ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] [ɪn'kriːst] [ə; eɪ] ['hʌndrədˌfoʊld] .
Their courage increased a hundredfold .
他们的 勇气 增加 一个 百倍 .

皆勇增百倍。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Approaching the foot of the mountain ,
接近 这 脚 的 这 山 ,

赶近山脚，

[ðə; ði][baː'bɛəriənz] [left] [bɪ'haɪnd] ['kaʊntləs] [sə'plaɪz] [ænd; ənd]['ɑːrmər] .
The barbarians left behind countless supplies and armor .
这 野蛮人 左边 在后面 无数 补给品 和 盔甲 .

番人遗下辎重衣甲无数，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæd; həd][noʊ] [dauts] .
The Song soldiers had no doubts .
这 歌曲 士兵 有 不 疑虑 .

宋兵不疑，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪdʒ] .
They chased it all the way into the cage .
他们 追逐 它 全部 这 方式 进入 这 笼 .

一直追入笼中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [dʌsk] .
It was almost dusk .
它 曾是 几乎 黄昏 .

日已将晡，

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

俄而，

[ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] .
A loud bang was heard from the signal cannon .
一个 大声 砰 曾是 听到 从 这 信号 大炮 .

听得信炮一声响亮，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - ['æmbʊʃ] [truːps] [spræŋ] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .
Jiang Jiao's ambush troops sprang into action .
江 - 伏击 军队 弹簧 进入 行动 .

江蛟伏兵齐起，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [keɪdʒ] ['oʊpənɪŋ] .
Cut off the cage opening .
切 离开 这 笼 开幕 .

截住笼口。

[ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] [ɪn'fɔːrmd] [zɔːŋ] [baʊ] .
The rear army informed Zong Bao .
这 后部 军队 知情的 宗 包 .

后军报知宗保,

- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao was greatly surprised and said :
- 曾是 非常 惊讶 和 说 :

宗保大惊曰:

" [ˌdɪsbɪ'liːf] [ɪn] ['ɑːnɪst] [əd'vaɪs] ,
" Disbelief in honest advice ,
" 怀疑 在 诚实的 建议 ,

“不信忠言,

[ðer; ðər][plæn][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
Their plan succeeded .
他们的 计划 成功了 .

果中其计。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .
He immediately ordered his generals to fight their way out .
他 立即地 订购 他的 将军们 到 斗争 他们的 方式 出去 .

即令众将力战杀出。

[haɪɑːn] [z'jɑːn] ,
Huyan Xian ,
虎岩 西安 ,

呼延显、

['dɛŋ] [wen] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
Deng Wen took the lead and charged out .
邓 温 采取 这 带领 和 带电 出去 .

邓文当先杀出,

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] ['kærid] ['wʊd(ə)n] [stoʊnz] , ['ærəus] , [ænd; ənd]
The barbarian soldiers on the mountaintop carried wooden stones , arrows , and
这 野蛮人 士兵 在 这 山顶 携带 木制的 石头 , 箭头 , 和
['ʌðər] ['wɛpənz] .
other weapons .
其他 武器 .

山顶番兵木石矢箭,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

[ɔːl] ['mesi] [her]
All messy hair
全部 凌乱的 头发

一齐乱发，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] ['kaʊntləs] ['kæʒuəltiz] .
The Song army suffered countless casualties .
这 歌曲 军队 遭受 无数 伤亡 .

宋军伤死无数，

[noʊ] [kən'kluːʒ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Upon reaching the back of the mountain ,
之上 到达 这 后退 的 这 山 ,

待至山后，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ded] [end] .
But it was a dead end .
但 它 曾是 一个 死的 结尾 .

却是绝路，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [trikt] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] ,
Because they were tricked by a good person ,
因为 他们 是 被骗了 经过 一个 好的 人 ,

只因误中好人计，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz]['dʒænjueri] [dɪ'zæstər] .
This led to the hero's January disaster .
这 引领 到 这 英雄们 一月 灾难 .

致使英雄一月灾。

\- [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
Zongbao and the others were trapped in the valley .
\- 和 这 其他的 是 被困 在 这 谷 .

宗保与众人被困谷中，

[aɪ] [felt] [ʌn'iːzi] .
I felt uneasy .
我 毛毡 不安 .

心中惶惶。

['dɛŋ] [wen] [sed] :
Deng Wen said :
邓 温 说 :

邓文曰：

" [ðə; ði] ['traɪbzmən] [held] [fɜːrm] [æt; ət] [ðə; ði] ['væli] ['entrəns] , "
" The tribesmen held firm at the valley entrance , "
" 这 部落成员 握住 公司 在 这 谷 入口 , "

“番众坚守谷口，

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] ,
Even with wings ,
甚至 和 翅膀 ,

纵有羽翼，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ;
Difficult to escape ;
难的 到 逃脱 ;

难以飞脱；

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
We had no choice but to endure it .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐，

" [juːz] [ðə; ði] [mæp] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] . "
" Use the map to devise a plan . "
" 使用 这 地图 到 设计 一个 计划 . "

以图出计。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" ['biːɪŋ] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dʒi'ɑːgrəfi] [liːdz] [tuː; tə] ['hɪd(ə)n] [ˌɑːpər'tuːnətiz] . "
" Being unfamiliar with the geography leads to hidden opportunities . "
" 存在 陌生 和 这 地理 线索 到 隐 机会 . "

“地理不熟而隐机阶。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [frʌm; frəm] -
A small number of men and horses from Xiongzhou
一个 小的 数字 的 男人 和 马匹 从 -

雄州些须人马，

" [aɪ] [stɪl] ['wɜːri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [seɪf] . "
" I still worry that it may not be safe . "
" 我 仍然 担心 那 它 可能 不是 是 安全的 . "

犹虑不保。”

[ðə; ði] [tekst] [riːdz] :
The text reads :
这 文本 阅读 :

文曰：

" [kə'mændər] [kjuː] [hɜːrd] [ðæt] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [træpt] . "
" Commander Qiu heard that we were trapped . "
" 指挥官 邱 听到 那 我们 是 被困 . "

“丘都监闻我等被困，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hoʊld] [fɜːrm] .
They must hold firm .
他们 必须 抓住 公司 .

彼必坚守，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [lɔːs] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] .
There is no loss in thinking .
那里 是 不 损失 在 思维 .

想亦无失。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪz] [hɪr] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [skers] .
However , the food supplies here are extremely scarce .
然而 , 这 食物 补给品 这里 是 极其 稀少 .
只是此中粮草乏绝，

[ðer; ðər][ɪz] ['prɑːbəbli] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
There is probably no way to save them .
那里 是 大概 不 方式 到 节省 他们 .
恐无救济。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :
宗保曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [rɪ'laɪz] [ɑːn][ˌem 'iː][æz; əz] ['hevɪli] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] . "
" The imperial court relies on me as heavily as Mount Tai . "
" 这 帝国 法庭 依赖 在 我 作为 重度 作为 山 泰 . "
“朝廷倚我为泰山之重，

[bi'sidʒd] [baɪ] ['ɪnsens] ['soʊldʒərz] ,
Besieged by incense soldiers ,
被围困 经过 香 士兵 ,
既被香兵所困，

['dʒent(ə)lmən] , [meɪ] [wiː; wi] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ?
Gentlemen , may we devise a good plan ?
先生们 , 可能 我们 设计 一个 好的 计划 ?
诸公可思一良策，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] .
This was considered a plan for preservation .
这 曾是 经过考虑的 一个 计划 为了 保存 .
以为保全之计。”

[haɪɑːn] [z'jɑːn] [sed] :
Huyan Xian said :
虎岩 西安 说 :
呼延显曰：

" [ðə; ði]['ɑːrmi][ɪn] [jɪŋgzuː] [ɪz] [naʊ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] . "
" The army in Yingzhou is now strong and powerful . "
" 这 军队 在 瀛州 是 现在 强的 和 强大的 . "
“今应州军马雄盛，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [sent] ['siːkrətli] [tuː; tə] [siːk] [help] .
It could be sent secretly to seek help .
它 可以 是 发送 偷偷 到 寻找 帮助 .
可令人密往求救，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [kə'læməti] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] .
Only then can this calamity be resolved .
仅有的 然后 能 这 灾害 是 已解决 .
方解此厄。”

['dɛŋ] [wen] [sed] :
Deng Wen said :
邓 温 说 :
邓文曰：

" [ə; eɪ] [pleɪs] ['friːkwəntid] [baɪ]['bændits][frʌm; frəm] [jɪŋgzuː] "
" A place frequented by bandits from Yingzhou "
" 一个 地方 经常光顾 经过 强盗 从 瀛州 "
“应州贼人往来之地，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] ;
Difficult to respond ;
难的 到 回应 ;

难以求应；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][goʊ][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
It would be better to go directly to Bianjing and report to the emperor .
它 会 是 更好的 到 去 直接地 到 汴京 和 报告 到 这 皇帝 .

莫若径入汴京奏知，

[wʌns] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] ,
Once the army arrived ,
一次 这 军队 到达的 ,

大军一到，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wɜːrði] ['ædvərseri] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriən] [traɪbz] .
He is a worthy adversary of the barbarian tribes .
他 是 一个 值得 对手 的 这 野蛮人 部落 .

足为番众之敌也。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kæmp][wʌz; wəz] [wel] - [dɪ'fendɪd] . "
" The barbarian camp was well - defended . "
" 这 野蛮人 营 曾是 出色地 - 辩护 . "

“番营严密，

[bʌt; bət] [huː] [kæn; kən][goʊ] ?
But who can go ?
但 WHO 能 去 ?

但未知谁可前往？”

[tel] [ˌem 'iː] .
Tell me .
告诉 我 .

道来罢，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
One person stepped forward and said :
一 人 步 向前 和 说 :

一人进曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小可愿往。”

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][l'juː] ['kɪŋ] .
It was Liu Qing .
它 曾是 刘 青 .

乃是刘青，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz][l'juː] - .
His nickname was Liu Zhaozi .
他的 昵称 曾是 刘 - .

小名刘招子，

[der] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ]
Dare to do anything
敢 到 做 任何事物

凡事敢为，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] " [l'juː][ðə; ði][boʊld] " .
His nickname in the army was " Liu the Bold " .
他的 昵称 在 这 军队 曾是 " 刘 这 大胆的 " .

军中号为“刘大胆”。

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [wʌt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kæmp] ? "
" What plan do you have for escaping the barbarian camp ? "
" 什么 计划 做 你 有 为了 逃脱 这 野蛮人 营 ? "

“汝有何计出番营？”

[l'juː] ['kɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘青曰：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [lɔːrd] [mɛŋtʃæŋ] [hæd; həd] [gests] [huː] [wɜːr; wər] [skɪld]
" Marshal , have you not heard that Lord Mengchang had guests who were skilled
" 元帅 , 有 你 不是 听到 那 主 孟尝君 有 客人 WHO 是 熟练
[ɪn] ['peti] [θeft] [ænd; ənd] ['θiːvəri] ? "
in petty theft and thievery ? "
在 小气 盗窃 和 盗窃 ? "

“元帅不闻孟尝君门下有鸡鸣狗盗之客乎？

[its] ['pɑːsəb(ə)l] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sniːk] [aʊt] .
It's possible they could sneak out .
它是 可能的 他们 可以 潜行 出去 .

小可能潜形出去。”

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Zongbao was overjoyed ,
- 曾是 欣喜若狂 ,

宗保大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [drɑːftid] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər] [help] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .
He immediately drafted a request for help and sent it to them .
他 立即地 起草 一个 要求 为了 帮助 和 发送 它 到 他们 .

即修下求救文书付之。

[l'juː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌsk] .
Liu Qing was on the left side of the dusk .
刘 青 曾是 在 这 左边 边 的 这 黄昏 .

刘青靠黄昏左侧，

['siːkrət] ['eksədəs]
Secret Exodus
秘密 出埃及记

秘密出笼原，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [mɪst] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['eriə]
Seeing the barbarian troops gathered in a cloud of mist and surrounded the area
看到 这 野蛮人 军队 聚集 在 一个 云 的 薄雾 和 包围 这 区域
,
,
,

望见番兵云屯雾集围守，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [griːn] [dɔːg] ,
Then it turned into a green dog ,
然后 它 转向 进入 一个 绿色的 狗 ,

遂变成一青犬，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They ran out of the camp .
他们 跑 出去 的 这 营 .

跑出营来。

[ðə; ði][baː'bɛəriənz]['oʊnli] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['laɪvstɑːk] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
The barbarians only knew about the livestock in the camp .
这 野蛮人 仅有的 知道 关于 这 家畜 在 这 营 .

番人只道营中所畜，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [prɪ'venʃn] .
And there is no doubt about prevention .
和 那里 是 不 怀疑 关于 预防 .

并无疑防。

[l'juː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːtifaid] [wɔːl] .
Liu Qing was able to escape from the fortified wall .
刘 青 曾是 有能力的 到 逃脱 从 这 强化 墙 .

刘青得出坚壁。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun had already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

日已沉西，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['traɪbzmən] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] [ɪn][ðə; ði][waɪld] .
It was during the time when the tribesmen were having a meal in the wild .
它 曾是 期间 这 时间 什么时候 这 部落成员 是 拥有 一个 一顿饭 在 这 荒野 .

正值番众野地聚食。

[l'juː] ['kɪŋ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [græs] [stɑː'keɪd] .
Liu Qing walked to the edge of the grain and grass stockade .
刘 青 步行 到 这 边缘 的 这 粮食 和 草 栅栏 .

刘青走进粮草寨边，

[ðə; ði] [paɪlz] [ʌp] [laɪk] [hɪlz] .
The piles up like hills .
这 堆 向上 喜欢 丘陵 .

堆积犹如邱山，

[soʊ][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] :
So he came up with a plan :
所以 他 来了 向上 和 一个 计划 :

遂心生一计：

[teɪk] [ðə; ði] [flɪnt] ,
Take the flint ,
拿 这 燧石 ,

取过火石，

[ɪɡ'naɪt] [wɪð; wɪθ] ['sʌlfər] [ænd; ənd] [ˌsɔːlt'piːtər]
Ignite with sulfur and saltpeter
点燃 和 硫 和 硝

用硫磺焰硝引着，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] ['stɔːrɪdʒ] ['eriə] .
They were placed in the grain and fodder storage area .
他们 是 放置 在 这 粮食 和 饲料 贮存 区域 .

投于粮草屯里。

[ðə; ði] [naɪt] [wɪnd] [ɪz] ['bloʊɪŋ] .
The night wind is blowing .
这 夜晚 风 是 吹 .

夜风正作，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ten] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[smoʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [sɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Smoke and flames soared into the sky .
抽烟 和 火焰 飙升 进入 这 天空 .

烟焰涨天，

- [ɪz] [kə'nektɪd] .
Mantun is connected .
- 是 连接 .

满屯通着。

[ðə; ði][bɑː'bɛəriənz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɡreɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [hæd; həd] [bɪn] [bəːnd] .
The barbarians saw that the grain and fodder had been burned .
这 野蛮人 锯 那 这 粮食 和 饲料 有 到过 烧伤 .

番人望见粮草被火，

[ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Immediately inform the commander - in - chief to come to the rescue .
立即地 通知 这 指挥官 - 在 - 首席 到 来 到 这 救援 .

亟报知主帅来救，

['pænɪk] [in'sjuːd] .
Panic ensued .
恐慌 随后 .

四下慌乱。

[l'juː] ['kɪŋ] [stoʊl] [ə; eɪ] [fæst] [hɔːrs] .
Liu Qing stole a fast horse .
刘 青 偷窃 一个 快速地 马 .

刘青偷一匹快马，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They headed towards Bianjing under the starry night .
他们 标题 向 汴京 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜往汴京去了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[træpt] [ɪn]['dʒɪn'ʃɑːn] , [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['krʌmbld] .
Trapped in Jinshan , the battle formation crumbled .
被困 在 金山 , 这 战斗 形成 崩溃了 .

困陷金山战阵摧，

[l'juː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] .
Liu Qing was brave and resourceful .
刘 青 曾是 勇敢的 和 足智多谋 .

刘青勇敢有谋为。

[fɜːrst] , [tiːtʃ] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [tuː; tə] [tɜːrn] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
First , teach the grain and fodder to turn to ashes .
第一的 , 教 这 粮食 和 饲料 到 转动 到 灰烬 .

先教粮草成烟烬，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [ə'nʌðər] [faɪn] [hɔːrs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
They also received another fine horse from the enemy camp .
他们 还 已收到 其他 美好的 马 从 这 敌人 营 .

又得番营骏马回。

[jɪn] [tʃiː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [traɪb] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['faɪər] .
Yin Qi ordered the tribe to extinguish the fire .
阴 齐 订购 这 部落 到 熄灭 这 火 .

殷奇令部落救灭其火，

[hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [hæz; həz] [bɪn] [bəːnd] .
Half of the grain and fodder has been burned .
一半 的 这 粮食 和 饲料 有 到过 烧伤 .

粮草已烧去一半，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [sʌm; səm] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [kæmp] .
Only then did they realize that some Song soldiers had left the camp .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 一些 歌曲 士兵 有 左边 这 营 .

方知宋兵有人出营，

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

追悔无及。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [pə'troʊl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːn] [gɑːrd] .
Therefore , he ordered the troops to patrol day and night to be on guard .
所以 , 他 订购 这 军队 到 巡逻 天 和 夜晚 到 是 在 警卫 .

因下令晓夜巡军提防。

[l'juː] ['kɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] [peɪʒɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] .
Liu Qing arrived in Peijing a few days later .
刘 青 到达的 在 培晶 一个 很少 天 之后 .

且说刘青不数日来到沛京，

[fɜːrst] , [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
First , inform the Privy Council .
第一的 , 通知 这 私处 理事会 .

先报知枢密院。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏知：

" [baɪ'ɑːn] [tɪŋz] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [ɪz] [træpt] . "
" Bian Ting's entire army is trapped . "
" 卞 婷的 全部的 军队 是 被困 . "

“边廷帅将全军遭困，

" [pliːz] [send] [ˌriːˌɪnˈfɔːˌsmənts] . "
" Please send reinforcements . "
" 请 发送 增援部队 . "

乞救兵相援。”

[ˈempərər] - [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] ,
Emperor Zhenzong heard the report ,
皇帝 - 听到 这 报告 ,

真宗闻奏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

[huː] [ɪz][ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [truːps] ?
Who is the commander of the barbarian troops ?
WHO 是 这 指挥官 的 这 野蛮人 军队 ?

“番人是谁主兵，

[ɪz] [ðɪs] [ˈriːəli] [soʊ] [streɪndʒ] ?
Is this really so strange ?
是 这 真的 所以 奇怪的 ?

有此奇异？”

[ˈðerfɔːr] , [lˈjuː] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkwestʃənd] .
Therefore , Liu Qing was summoned to the palace to be questioned .
所以 , 刘 青 曾是 被召唤 到 这 宫殿 到 是 被质问 .

因宣刘青入殿前问之。

[lˈjuː] [ˈkɪŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Liu Qing reported :
刘 青 据报道 :

刘青奏曰：

" [ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [wen] [wiː; wi] [fɔːt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈwestərn] [baːˈbɛəriənz] . . . "
" In the past , when we fought against the Western Barbarians . . . "
" 在 这 过去的 , 什么时候 我们 战斗 反对 这 西 野蛮人 . . . "

“往日与西番交兵，

[bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd][ðer; ðər] [wɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] .
Both sides had their wins and losses .
两个都 侧面 有 他们的 胜利 和 损失 .

互有胜负。

[ˈriːs(ə)ntli] , [ˈsevrəl] [kiː] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] .
Recently , several key generals have been lost .
最近 , 一些 钥匙 将军们 有 到过 丢失的 .

近来连损大将数员，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪnˈreɪdʒd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][wɔːr] .
The marshal was enraged and went to war .
这 元帅 曾是 愤怒 和 去 到 战争 .

元帅激怒而战。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði][baːˈbɛəriənz][hæd; həd] [leɪd] [æn; ən] [ˈæmbʊʃ] [æt; ət] - .
Unexpectedly , the barbarians had laid an ambush at Jinshanlong .
不料 , 这 野蛮人 有 铺设 一个 伏击 在 - .

不意番人预埋伏于金山笼，

[ðeɪ] [ˈlʊrd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːrmi] [ˈɪntuː][æn; ən] [ˈæmbʊʃ] .
They lured our army into an ambush .
他们 诱饵 我们的 军队 进入 一个 伏击 .

引我军入伏中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [bi'sidʒd] .
They were then besieged .
他们 是 然后 被围困 .

遂遭其围困。

[mɔːr'oʊvər] , - [moʊ'mentəm] [ɪz] ['veri] [strɔːŋ] .
Moreover , Xiongzhou's momentum is very strong .
而且 , - 势头 是 非常 强的 .

且雄州声势甚急，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
Our army has run out of food and supplies .
我们的 军队 有 跑步 出去 的 食物 和 补给品 .

我军粮草俱绝。

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [send] [,riː,in'fɔː,smənts] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
I implore Your Majesty to send reinforcements as soon as possible .
我 恳求 你的 威严 到 发送 增援部队 作为 很快 作为 可能的 .

乞陛下早遣援兵，

[ðæt] [wei] , [θɪŋz] [wəʊnt] [goʊ] [rɔːŋ] .
That way , things won't go wrong .
那 方式 , 事物 惯于 去 错误的 .

庶不误事。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər] [sed] :
Upon hearing this , the Emperor said :
之上 听力 这 , 这 皇帝 说 :

帝闻奏乃曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 . "

“卿且退，

" [aɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['ministəz] . "
" I will discuss this with my ministers . "
" 我 将要 讨论 这 和 我的 部长们 . "

待朕与群臣商议。”

[l'juː] ['kɪŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [left] .
Liu Qing thanked the emperor and left .
刘 青 谢谢 这 皇帝 和 左边 .

刘青谢恩而出。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [hɪz; ɪz] ['ministəz] :
The Emperor asked his ministers :
这 皇帝 问 他的 部长们 :

帝问群臣：

[huː] [kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['fɔːrwərd] ?
Who can lead the troops forward ?
WHO 能 带领 这 军队 向前 ?

“谁可部兵前行？”

[tʃaɪ] [ju] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Chai Yu reported :
柴 于 据报道 :

柴玉奏曰：

" [ðə; ði] ['bɔːrdər] [kə'mɑːndəz] , "
" The border commanders , "
" 这 边界 指挥官 , "

“沿边帅将，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɑːrd] [ðer; ðər] [oʊn] ['terətɔːri] .
They had no choice but to guard their own territory .
他们 有 不 选择 但 到 警卫 他们的 自己的 领土 .

只好看守本境，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['moʊbəlaɪz] .
Difficult to mobilize .
难的 到 动员 .

难以调遣。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][mʌst; məst] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːtmənts] .
His Majesty must issue a proclamation to the relevant departments .
他的 威严 必须 问题 一个 公告 到 这 相关的 部门 .

陛下必须出榜文于部门，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪ'kruːts] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːrʃ(ə)l] ['praʊəs] [ænd; ənd]
Among the recruits , there are those with exceptional martial prowess and
之中 这 新兵 , 那里 是 那些 和 非凡的 武术 能力 和
[strə'tiːdʒɪk] ['ækjəmən] .
strategic acumen .
战略 敏锐 .

招募诸将中有武勇智谋超群者，

[tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrʃ(ə)l]
To be appointed marshal
到 是 任命 元帅

充元帅、

[ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vængɑːrd]
The role of a vanguard
这 角色 的 一个 先锋

先锋之职，

[liːd] [ðə; ði] [truːps] ['fɔːrwərd] .
Lead the troops forward .
带领 这 军队 向前 .

领兵前往。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[ðə; ði] [dræft] ['noʊtɪsɪz] [wɜːr; wər] [ðen] ['poʊstɪd] [æt; ət] [iːtʃ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
The draft notices were then posted at each gate of the Academy without any
这 草稿 通知 是 然后 发布 在 每个 门 的 这 学院 没有 任何
[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
inscription .
题词 .

即令学士院草榜张挂各门不题。

['miːnwaɪl] , [l'juː] ['kɪŋ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n] .
Meanwhile , Liu Qing joined the Wu Ning Mansion .
同时 , 刘 青 加入 这 吴 宁 大厦 .

却说刘青投进无佞府，

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Report this to your mother - in - law .
报告 这 到 你的 母亲 - 在 - 法律 .

报与令婆，

[hiː; hi][toʊld][ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] - [prɪˈdɪkəmənt] .
He told me about Zongbao's predicament .
他 讲述 我 关于 - 困境 .

说知宗保被困之事。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [sərˈpraɪzd] .
The old woman was greatly surprised .
这 老的 女士 曾是 非常 惊讶 .

令婆大惊，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ? "
" Have you informed His Majesty ? "
" 有 你 知情的 他的 威严 ? "

“汝曾奏知圣上否？”

[ˈkɪŋ] [sed] :
Qing said :
青 说 :

青曰：

" [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] . "
" It has already been reported to the authorities . "
" 它 有 已经 到过 据报道 到 这 当局 . "

“已先奏知，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Then I went to see your mother - in - law .
然后 我 去 到 看 你的 母亲 - 在 - 法律 .

然后来见令婆。”

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

[wen] [wɪl] [ˈaʊər; ɑːr][lɔːrd] [send] [truːps] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ˌjuː ˈes] ?
When will our lord send troops to rescue us ?
什么时候 将要 我们的 主 发送 军队 到 救援 我们 ?

“主上何日发兵救应？”

[ˈkɪŋ] [sed] :
Qing said :
青 说 :

青曰：

" [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] [tʃaɪ] [rɪˈpɔːrtɪd] , "
" The Prince Consort Chai reported , "
" 这 王子 配偶 柴 据报道 , "

“柴驸马奏道，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [fjuː] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈdʒenrəlz] .
The imperial court has few capable generals .
这 帝国 法庭 有 很少 有能力的 将军们 .

朝廷无甚良将，

[ðɪs] [trɪp] [wʌz; wəz] [ʌnˈberəb(ə)l] .
This trip was unbearable .
这 旅行 曾是 难以忍受 .

不堪此行，

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
Immediately issue a proclamation .
立即地 问题 一个 公告 .

即令出榜文，

[rɪ'kruːtɪŋ] [nuː] ['dʒenrəlz]
Recruiting new generals
招聘 新的 将军们

招募新将，

[ðə; ði] [truːps] [prə'siːdid] .
The troops proceeded .
这 军队 继续 .

部兵前往。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [stæmpt] [hɜːr; hər] [fiːt] [ænd; ənd] [kraɪd] :
The old woman stamped her feet and cried :
这 老的 女士 盖章 她 脚 和 哭 :

令婆乃顿足哭曰：

" [ˌriː,in'fɔː,smənts] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪər] . "
" Reinforcements are needed as quickly as possible to put out a fire . "
" 增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到 放 出去 一个 火 . "

“救兵如救火。

[maɪ] ['grænsʌn] [ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
My grandson is trapped in the battle .
我的 孙子 是 被困 在 这 战斗 .

吾孙遭困阵中，

[iːtʃ] [deɪ] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [jɪr] .
Each day felt like a year .
每个 天 毛毡 喜欢 一个 年 .

度日如年，

[ɪf] ['tempəreri] [rɪ'kruːtmənt] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] . . .
If temporary recruitment is required . . .
如果 暂时的 招聘 是 必需的 . . .

若待临时招募，

[hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ðæt] ['eniwʌn] [hæz; həz] [ə'plaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Have you heard that anyone has applied for the position ?
有 你 听到 那 任何人 有 应用 为了 这 位置 ?

得知有人来应募否？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [mʌnθ]
If it is delayed for another month
如果 它 是 延迟 为了 其他 月

若使再延一月，

- [laɪf] [ɪz]['oʊvər] !
Zongbao's life is over !
- 生活 是 超过 !

宗保性命休矣！”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [wept] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
After speaking , he wept uncontrollably .
后 请讲 , 他 哭泣 无法控制 .

言罢号恸不止。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ]
Mu Guiying
亩 桂英

穆桂英、

\- ,
Banniang ,
\- ,

八娘、

[wen] [naɪnθ] ['sɪstər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Ninth Sister and the others heard this ,
什么时候 第九 姐姐 和 这 其他的 听到 这 ,

九妹等闻知，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
They all came out of the hall to inquire about the reason .
他们 全部 来了 出去 的 这 大厅 到 查询 关于 这 原因 .

都出堂上探问因由。

[let] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [stɑːp] ['kraɪɪŋ] .
Let the old woman stop crying .
让 这 老的 女士 停止 哭泣 .

令婆收泪，

['dɑːəu] - [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Dao Zhizongbao's entire army was captured .
道 - 全部的 军队 曾是 捕获 .

道知宗保全军被团之事。

[gweɪ'jɪŋ] [sed] :
Guiying said :
桂英 说 :

桂英曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [ɪ'vent] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" This is a major event for the imperial court . "
" 这 是 一个 主要的 事件 为了 这 帝国 法庭 . "

“此系朝廷大事，

[waɪ] [nɑːt] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] ?
Why not have someone report this to the court ?
为什么 不是 有 某人 报告 这 到 这 法庭 ?

何不令人奏知朝廷，

" [pliːz] [send] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] ? "
" Please send reinforcements ? "
" 请 发送 增援部队 ? "

乞发救兵？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] [gʊd] ['dʒenrəlz] . . . "
" A country without good generals . . . "
" 一个 国家 没有 好的 将军们 . . . "

“国无良将，

['siːkɪŋ] ['tempəreri] [rɪ'kruːtmənt]
Seeking temporary recruitment
寻求 暂时的 招聘

欲待临时招募，

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðɪs] [trɪp] .
To make up for this trip .
到 制作 向上 为了 这 旅行 .

以充此行。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [di'leiz] [wɪl] [kɔːz] [θɪŋz] [tuː; tə] [goʊ] [rɔːŋ] .
I'm afraid that delays will cause things to go wrong .
我是 害怕的 那 延误 将要 原因 事物 到 去 错误的 .

我恐稽延误事，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [ə'nɔɪd] .
That's why I'm annoyed .
那就是 为什么 我是 恼怒 .

故此恼闷耳。”

[gweɪ'jɪŋ] [sed] :
Guiying said :
桂英 说 :

桂英曰：

" [dəunt] ['wɜːri] , ['grænmɑː] . "
" Don't worry , Grandma . "
" 不 担心 , 奶奶 . "

“令婆勿优，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ] ['soʊldʒərz] .
The concubine was rescued by soldiers .
这 妾 曾是 获救 经过 士兵 .

小妾当部兵救之。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：”

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [goʊ] [ə'loʊn] ?
How can you go alone ?
如何 能 你 去 独自的 ?

汝一人如何去得？”

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [goʊ] [tə'geðər] . "
" The two girls are willing to help each other and go together . "
" 这 二 女孩们 是 愿意的 到 帮助 每个 其他 和 去 一起 . "

“女孩儿二人愿相助同往。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
The old woman did not respond .
这 老的 女士 做过 不是 回应 .

令婆未应。

[ðə; ði] [twelv] ['widəuz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːl] — ['mædəm] [dʒəu] ([waɪf] [ʌv; əv] [jæŋ] [juːɑːnpɪŋ])
The Twelve Widows Before the Hall — Madam Zhou (wife of Yang Yuanping)
这 十二 寡妇 前 这 大厅 — 女士 周 (妻子 的 杨 原平)

堂前十二寡妇——周夫人（杨渊平妻，

[moʊst] [ɪn'telɪdʒənt])
Most intelligent)
最多 聪明的)

最有智识)、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['dɔːtər] ([waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz])
Huang Qiong's daughter (wife of the Six Envoys)
黄 - 女儿 (妻子 的 这 六 使节)

黄琼女（六使之妻，

(['iːzi] [tuː; tə] [wiːld] ['duːəl] [swɔːdz])
(Easy to wield dual swords)
(简单的 到 挥 双重的 剑)

好使双刀)、

['prɪnses] ['dɑːn'jɑːŋ] (['dɔːtər] [ʌv; əv] ['emprəs] ['ʒaʊ])
Princess Danyang (daughter of Empress Xiao)
公主 丹阳 (女儿 的 皇后 肖)

单阳公主（萧后之女)、

[jæŋ] - (['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz])
Yang Qijie (daughter of the Six Envoys)
杨 - (女儿 的 这 六 使节)

杨七姐（六使之女，

([nɑːt] [jet] [ɪn'geɪdʒd])
(Not yet engaged)
(不是 然而 已订婚的)

尚未纳婚)、

['mædəm][diː'ju] ([waɪf] [ʌv; əv] [jæŋ] -)
Madam Du (wife of Yang Yansi)
女士 杜 (妻子 的 杨 -)

杜夫人（杨延嗣之妻，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [twelv] ['wɪmɪn] ,
Among the twelve women ,
之中 这 十二 女性 ,

十二妇中，

[ðɪs] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
This one person was a celestial being descended to earth from the
这 一 人 曾是 一个 天体 存在 下降 到 地球 从 这
[ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] ['lʌ] .
constellation Lu .
星座 鲁 .

惟此一人乃天上麓星降世，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['siːkrət] [tek'niːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] - [ˌeitʃˌjuː'ei] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
He received the secret techniques of the Nine - Hua Immortal in his youth .
他 已收到 这 秘密 技术 的 这 九 - 华 不朽 在 他的 青年 .

幼受九华仙人秘法，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] [kən'siːlɪŋ] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [ˌɪntər'sept] [bleɪdz] .
He possesses the skill of concealing weapons and intercepting blades .
他 拥有 这 技能 的 隐藏 武器 和 拦截 刀片 .

会藏兵接刃之术，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [skɪlz]
Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺出众，

[juːz] [θriː] ['θroʊɪŋ] [naɪvz] .
Use three throwing knives .
使用 三 投掷 刀具 .

使三口飞刀，

[kræk] [ʃɑːt] ,
crack shot ,
裂缝 射击 ,

百发百中，

['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] ,
People inside and outside the Yang residence ,
人们 里面 和 外部 这 杨 住宅 ,

杨府内外之人，

(['evriwʌn] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [hɪm; ɪm])
(Everyone respects him)
(每个人 尊重 他)

莫不尊敬之）、

[mɑː] [saɪŋ] ([jæŋ] - [waɪf])
Ma Saiying (Yang Yande's wife)
马 赛英 (杨 - 妻子)

马赛英（杨延德之妻，

[skɪld] [ɪn] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] - [legd] ['eseɪ] ([ænd; ənd] [ɪts] [ə'soʊsieɪtɪd] [tek'niːks]) .
Skilled in using the nine - legged essay (and its associated techniques) .
熟练 在 使用 这 九 - 腿 散文 (和 它是 联系 技术) .

善使九股练索）、

['dʒɛŋ] [dʒɪn'hwɑː] (['nɪkneɪm] ['dʒɛŋ] -)
Geng Jinhua (nickname Geng Niangzi)
耿 金华 (昵称 耿 -)

耿金花（小名耿娘子，

[jæn] [dɪŋz] [waɪf] ,
Yan Ding's wife ,
严 丁的 妻子 ,

延定之妻，

([juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [naɪf])
(Use a large knife)
(使用 一个 大的 刀)

好用大刀）、

[dɑːŋ] - ([jæŋ] - [waɪf])
Dong Yue'e (Yang Yanhui's wife)
董 - (杨 - 妻子)

董月娥（杨延辉之妻，

[ʃɑːrp] ['aɪsaɪt]
Sharp eyesight
锋利的 视力

目力精锐，

[hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [æn; ən] ['æroʊ] [θruː] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [liːf] [frʌm; frəm] [ə; eɪ]
He possessed the skill of shooting an arrow through a willow leaf from a
他 拥有 这 技能 的 射击 一个 箭 通过 一个 柳 叶子 从 一个
['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] .
hundred paces away .
百 步幅 离开 .

乃有百步穿杨之能）、

[zuː] [læŋksiːuː] (- ['sekənd] [waɪf])
Zou Lanxiu (Yanding's second wife)
邹 兰秀 (- 第二 妻子)

邹兰秀（延定次妻，

([ɪk'striːmli] [skɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn])
(Extremely skilled with a gun)
(极其 熟练 和 一个 枪)

极善枪法）、

['mɛŋ] [ˌes 'aɪ] [niː'ɑːŋ] ([ə'dɑːptɪd] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['mɛŋ] - [ʌv; əv]['taijuː'aːn])
Meng Si Niang (adopted daughter of Meng Linggong of Taiyuan)
孟 硅 娘 (已采用 女儿 的 孟 - 的 太原)

孟四娘（太原孟令公养女，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] - ['sekənd] [waɪf] .
She was Yuanping's second wife .
她 曾是 - 第二 妻子 .

为渊平次妻，

['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] ['bæt(ə)l]
Powerful and skilled in battle
强大的 和 熟练 在 战斗

有力善战，

([ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['mɛŋ] [ˌes 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrmi])
(She was called Meng Si Niang in the army)
(她 曾是 称为 孟 硅 娘 在 这 军队)

军中呼为孟四娘）、

[ˌtʃɔːŋ'jaːŋ] ['wʊmən] (['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['enˌvɔɪz])
Chongyang Woman (also the wife of the Six Envoys)
重阳 女士 (还 这 妻子 的 这 六 使节)

重阳女（亦六使之妻，

[skɪld] [ɪn] ['juːzɪŋ] ['duːəl] [swɔːdz])
Skilled in using dual swords)
熟练 在 使用 双重的 剑)

善使双刀）、

[jæŋ] [kiːuːdʒuː] ([jæŋ] - ['jʌŋgər] ['sɪstər])
Yang Qiuju (Yang Zongbao's younger sister)
杨 秋菊 (杨 - 年轻 姐姐)

杨秋菊（杨宗保之妹，

['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts]
Highly skilled in martial arts
高度 熟练 在 武术 艺术

武艺高强，

([hɪz; ɪz] ['ɑːrtʃəri] [skɪlz] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] [rɪ'faɪnd]) — [pliːz] [kʌm] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] .
(His archery skills are even more refined) — Please come forward together .
(他的 射箭 技能 是 甚至 更多的 精制) — 请 来 向前 一起 .

箭法更精）——一齐近前请行。

['mædəm] [dʒəu] [sed] :
Madam Zhou said :
女士 周 说 :

周夫人曰：

" [sɪns] [maɪ] ['nefjuː] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] . . . "
" Since my nephew is in trouble . . . "
" 自从 我的 侄子 是 在 麻烦 . . . "

“既侄儿有难，

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] ,
With our martial arts skills ,
和 我们的 武术 艺术 技能 ,

凭我等众人武艺，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
One is to serve the imperial court .
一 是 到 服务 这 帝国 法庭 .

一者为朝廷出力，

[bəʊθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [frʌm; frəm] ['trʌb(ə)l] .
Both of these will save the old woman from trouble .
两个都 的 这些 将要 节省 这 老的 女士 从 麻烦 .

二者省令婆烦恼，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['reskjuː] - .
We must rescue Zongbao .
我们 必须 救援 - .

定要救回宗保也。”

- [sed] ['hæpɪli] :
Lingpo said happily :
- 说 快乐地 :

令婆喜曰：

“ [aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd][ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] . ”
“ I see that you are all of one mind and working together . ”
“ 我 看 那 你 是 全部 的 一 头脑 和 在职的 一起 . ”

“我观汝等并力同心，

[ðɪs] [trɪp] [ɪz] ['truːli] [ˌwɜːrθ'waɪl] .
This trip is truly worthwhile .
这 旅行 是 真的 值得 .

实堪此行。”

[ɪ'miːdiətli] [prɪ'per] ['wɛpənz] , [swɔːdz] , ['ɑːrmər] , [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] :
Immediately prepare weapons , swords , armor , and clothing for the mission :
立即地 准备 武器 , 剑 , 盔甲 , 和 衣服 为了 这 使命 :

即分付速准备枪刀衣甲俟候：

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊər] .
Ninth Sister and the others went to the hour .
第九 姐姐 和 这 其他的 去 到 这 小时 .

九妹等自去整点。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The next morning , the old woman went to court and reported :
这 下一个 早晨 , 这 老的 女士 去 到 法庭 和 据报道 :

却说令婆次早入朝奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [jʊr; jər] ['kɑːŋkjubaɪn] , [jʊr; jər] [waɪf] , [ænd; ənd] ['ʌðər] . . . "
" Your Majesty , your concubine , your wife , and others . . . "
" 你的 威严 , 你的 妾 , 你的 妻子 , 和 其他的 . . . "

“臣妾媳妇等，

[wen] - [wʌz; wəz] [træpt] .
Wen Zongbao was trapped .
温 - 曾是 被困 .

闻宗保被困，

[truːps] [frʌm; frəm] ['veriəs] [kiː] ['juːnɪts] [went] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
Troops from various key units went to provide relief .
军队 从 各种各样的 钥匙 单位 去 到 提供 宽慰 .

各要部兵前往救应，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
To make contributions to the imperial court
到 制作 贡献 到 这 帝国 法庭

与朝廷建功，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] . "
" I beg Your Majesty to grant my request . "
" 我 求 你的 威严 到 授予 我的 要求 . "

乞陛下允臣妾所奏。”

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [hɪz; ɪz] ['ministəz] ,
The emperor asked his ministers ,
这 皇帝 问 他的 部长们 ,

帝问群臣，

[tʃaɪ] ['juːdʒɪn] [sed] :
Chai Yujin said :
柴 裕真 说 :

柴玉进曰：

" [aɪ] [fɪr] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wɪl] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv] [ɑːrmz] . "
" I fear that no one will respond to the call of arms . "
" 我 害怕 那 不 一 将要 回应 到 这 称呼 的 武器 . "

“臣虑无人应募，

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] .
I was just about to ask for permission to do this .
我 曾是 只是 关于 到 问 为了 允许 到 做 这 .

正欲请命是事。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
His Majesty granted his request .
他的 威严 的确 他的 要求 .

陛下允其奏，

['dɪsəplɪn] [sək'ses] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Discipline success is imminent .
纪律 成功 是 迫在眉睫 .

管教成功在即。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was greatly pleased and said :
这 皇帝 曾是 非常 高兴 和 说 :

帝大悦曰：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] [ʃer] [maɪ] ['bəːdənz] . . . "
" If your mother - in - law can share my burdens . . . "
" 如果 你的 母亲 - 在 - 法律 能 分享 我的 负担 . . . "

“令婆若能为朕分忧，

['reskjuː] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l]
Rescue the marshal
救援 这 元帅

救回元帅，

[wen] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [ɪn][goʊld][ænd; ənd] [stoʊn] ,
When the name is engraved in gold and stone ,
什么时候 这 姓名 是 刻 在 金子 和 石头 ,

当勒名金石,

[tuː; tə] [kə'memәreɪt] [ðə; ði] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
To commemorate the achievements of the Yang family .
到 纪念 这 成就 的 这 杨 家庭 .

以表杨门之功。"

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ɪk'sprest] [hɜːr; hər] ['grætɪtuːd] .
The old woman expressed her gratitude .
这 老的 女士 表达 她 感激 .

令婆谢恩。

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld] [kɔɪnz] .
The Emperor personally bestowed upon them a pair of gold coins .
这 皇帝 亲自 授予 之上 他们 一个 一对 的 金子 硬币 .

帝亲赐金卮一对。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
He then issued an edict .
他 然后 发布 一个 法令 .

乃下敕,

[dʒəu] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [jæŋ] [juːɑːnpɪŋ] , [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [su'priːm] ['dʒen(ə)rəl] .
Zhou , the wife of Yang Yuanping , was granted the title of Supreme General .
周 , 这 妻子 的 杨 原平 , 曾是 的确 这 标题 的 最高 一般的 .

封杨渊平之妻周氏授上将军之职,

[hiː; hi] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He led 50 , 000 elite troops .
他 引领 - , - 精英 军队 .

部领精兵五万,

[hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Head to the rescue .
头 到 这 救援 .

前往救应。

['æftər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

敕旨既下,

['mædəm][dʒəu][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæv; həv][ɔːl] [meɪd] [ðer; ðər] [ˌprepə'reɪʃnz] .
Madam Zhou and the others have all made their preparations .
女士 周 和 这 其他的 有 全部 制成 他们的 准备工作 .

周夫人等已各整备完全,

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
They all came out of the hall .
他们 全部 来了 出去 的 这 大厅 .

都出堂前,

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
He bid farewell to his mother and set off .
他 出价 告别 到 他的 母亲 和 放 离开 .

辞别令婆起行。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰:

" [ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɜːrdʒənt] , "
" The military situation is urgent , "
" 这 军队 情况 是 紧迫的 , "

“军情紧急，

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [æd'væns] [æt; ət] ['dʌb(ə)l] [spiːd] .
You all should advance at double speed .
你 全部 应该 进步 在 双倍的 速度 .

汝众人当倍道而进。

[baː'bɛəriənz] [ɑːr; ər] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] .
Barbarians are stubborn and unruly .
野蛮人 是 固执的 和 不羁 .

番蛮性顽，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Knowing that reinforcements had arrived ,
会心 那 增援部队 有 到达的 ,

着知救兵来到，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] ['hɜːri] ['oʊvər] .
We must seize the opportunity and hurry over .
我们 必须 抢占 这 机会 和 匆忙 超过 .

必要乘势赶来，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] ,
Everyone should be careful ,
每个人 应该 是 小心 ,

各宜用心，

[duː] [nɑːt] [feɪl] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] [kə'mænd] .
Do not fail the Lord's command .
做 不是 失败 这 主场 命令 .

勿负主上之命。

- [hæz; həz] [bɪn] [træpt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Zongbao has been trapped for a long time .
- 有 到过 被困 为了 一个 长的 时间 .

今宗保被困已久，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [mʌst; məst] [biː; bi] [sent] [ɪn] [æd'væns] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
A messenger must be sent in advance to inform them .
一个 信使 必须 是 发送 在 进步 到 通知 他们 .

须预遣人报知，

[tuː; tə] [pʊt] [ðer; ðər] [maɪndz] [æt; ət] [iːz] .
To put their minds at ease .
到 放 他们的 思想 在 舒适 .

以安其心。

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
This is just a word of advice .
这 是 只是 一个 单词 的 建议 .

只此叮咛，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðɪs] [ɪn] [maɪnd] .
Everyone should keep this in mind .
每个人 应该 保持 这 在 头脑 .

各宜牢记。”

['mædəm] [dʒəu] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Madam Zhou accepted the order .
女士 周 公认 这 命令 .

周夫人领命。

[wiː; wi] [wɪl] [drɪŋk] [ðə; ði] [ˌfer'wel] [waɪn] [tə'deɪ] .
We will drink the farewell wine today .
我们 将要 喝 这 告别 葡萄酒 今天 .

即日饮罢饯酒，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ðə; ði] [twelv] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] [left] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tə'geðər] .
The twelve female generals left the mansion together .
这 十二 女性 将军们 左边 这 大厦 一起 .

十二员女将齐齐出府，

[iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['wepən] .
Each wielded a different weapon .
每个 挥舞 一个 不同的 武器 .

各执一样兵器，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Sitting upright on horseback ,
坐着 直立 在 马背 ,

端坐于马上，

[hə'roʊɪk][ænd; ənd][mə'dʒestɪk] ,
Heroic and majestic ,
英勇 和 雄伟 ,

英英凛凛，

['ʌndər] [ðə; ði] - [brænd] ,
Under the Baizao brand ,
在下面 这 - 品牌 ,

白皂旗下，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [maɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['greɪtər] .
The military might is a hundred times greater .
这 军队 可能 是 一个 百 时代 更大的 .

军威百倍。

['empərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm]
Emperor Zhenzong of Song and his civil and military officials watched from
皇帝 - 的 歌曲 和 他的 民用 和 军队 官员 观看 从
[ðə; ði] ['sɪti] ['taʊər] .
the city tower .
这 城市 塔 .

宋真宗与文武在城楼上观望，

['gʌ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] :
Gu said to his attendants :
顾 说 到 他的 服务员 :

顾谓侍臣曰：

" [tə'deɪ] [aɪ] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] . "
" Today I witness the deployment of the female generals of the Yang family . "
" 今天 我 证人 这 部署 的 这 女性 将军们 的 这 杨 家庭 . "

“朕今日视杨家女将出兵，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi]
The morale of the army
这 士气 的 这 军队

军前锐气，

[ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪz][fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
The victory is far beyond the border .
这 胜利 是 远的 超过 这 边界 .

胜如边将远矣，

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
This time , we will surely defeat the enemy .
这 时间 , 我们 将要 一定 击败 这 敌人 .

此一回管取克敌。”

[tʃaɪ] [ju] [sed] :
Chai Yu said :
柴 于 说 :

柴玉曰：

" [æz; əz][jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [sed] . "
" As Your Majesty has said . "
" 作为 你的 威严 有 说 . "

“诚如陛下所言。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [dɪ'spɜːrst] .
On that day , the emperor and his ministers dispersed .
在 那 天 , 这 皇帝 和 他的 部长们 分散的 .

是日君臣各散。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['leɪdi] [dʒəu][ænd; ənd][hɜːr; hər] [truːps] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It was only said that Lady Zhou and her troops left the capital .
它 曾是 仅有的 说 那 女士 周 和 她 军队 左边 这 首都 .

只说周夫人等军马离汴京，

[wɪð; wɪθ][l'juː] ['kɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] ,
With Liu Qing as the vanguard ,
和 刘 青 作为 这 先锋 ,

以刘青为前哨，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] - .
Heading towards Xiongzhou .
标题 向 - .

望雄州进发。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['februeri] ,
It was February ,
它 曾是 二月 ,

时值二月天气，

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [wɔːrm] .
The wind was gentle and the sun was warm .
这 风 曾是 温和的 和 这 太阳 曾是 温暖的 .

风和日暖。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [hɔːrs] [ri'zembld] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['drægən] ['raɪdɪŋ] [ɑːn]['pɜːrp(ə)l] [mɪst] .
The horse resembled a flying dragon riding on purple mist .
这 马 类似 一个 飞行 龙 骑术 在 紫色的 薄雾 .

马似飞龙乘紫雾，

[mæn][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [wɪnd] .
Man is like a fierce tiger chasing the long wind .
男人 是 喜欢 一个 凶猛的 老虎 追逐 这 长的 风 .

人如猛虎逐长风。

[ðə; ði]['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['blɔsəmz] [fɪl] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [swiːt] ['freɪgrəns] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The apricot blossoms fill the air with their sweet fragrance , and the
这 杏 花朵 充满 这 空气 和 他们的 甜的 香味 , 和 这
[stiːd] [muːvz] ['stedəli] .
steed moves steadily .
骏马 移动 稳步 .

杏花扑鼻行骢稳，

[ðə; ði] [klɪr] , [waɪld] ['wɔːtərz] [floʊ] ['swɪftli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The clear , wild waters flow swiftly across the river .
这 清除 , 荒野 水 流动 迅速地 穿过 这 河 .

野水清流急济中。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [truːps] [əd'vænst] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
The Song troops advanced for several days ,
这 歌曲 军队 先进的 为了 一些 天 ,

宋兵进发数日，

- ['priːfektʃər] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .
Wangxiong Prefecture is not far away .
- 州 是 不是 远的 离开 .

望雄州不远，

[l'juː] ['kɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘青曰：

" [nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] [laɪz] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] ['diːmənz] . "
" Near the city lies the realm of demons . "
" 靠近 这 城市 谎言 这 领域 的 恶魔 . "

“近城便是森罗、

['blæk,wɔːtə] [tuː] [steɪt] - [oʊnd] ['vɪlɪdʒəz]
Blackwater Two State - Owned Villages
黑水 二 状态 - 拥有 村庄

黑水二国营寨，

[ðə; ði]['leɪdi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['set(ə)l] [hɪr] .
The lady had no choice but to settle here .
这 女士 有 不 选择 但 到 定居 这里 .

夫人只好于此屯住，

[suː][ænd; ənd][jiː] ['klæʃt] .
Xu and Yi clashed .
徐 和 易 冲突 .

徐议交锋。”

['mædəm][dʒəu] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][wɜːrdz] .
Madam Zhou agreed with her words .
女士 周 同意 和 她 字 .

周夫人然其言，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n]['ɪntuː] [θriː] [bə'tæljənz] :
He ordered the division into three battalions :
他 订购 这 分配 进入 三 营 :

下令分作三营：

['emfəsɪs] [ɑːn] [jæŋ] [njuː]
Emphasis on Yang Nu
强调 在 杨 努

着重阳女、

[naɪnθ] ['sɪstər]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹、

[jæŋ] -
Yang Qijie
杨 -

杨七姐、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] -
Huang Qiongnu
黄 -

黄琼女、

['prɪnses] ['dɑːn'jɑːŋ] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [faɪv] [kəm'pænjənz]
Princess Danyang and her five companions
公主 丹阳 和 她 五 同伴

单阳公主五人，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading 20 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

率兵二万，

[left] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] ;
Left wall of the garrison ;
左边 墙 的 这 驻军 ;

屯左壁；

[jæŋ] [ˌbiː 'eɪ] [niː'ɑːŋ]
Yang Ba Niang
杨 巴 娘

杨八娘、

['mædəm] [diː'ju]
Madam Du
女士 杜

杜夫人、

[mɑː] [saɪŋ]
Ma Saiying
马 赛英

马赛英、

['dʒɛŋ] [dʒɪn'hwɑː] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər]
Geng Jinhua and three others
耿 金华 和 三 其他的

耿金花四人，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading 20 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

率兵二万，

[ðə; ði] [raɪt] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] ;
The right wall of the garrison ;
这 正确的 墙 的 这 驻军 ;

屯右壁；

[sɪns] [mjuː] [gweɪ'jɪŋ] ,
Since Mu Guiying ,
自从 亩 桂英 ,

自与穆桂英、

[dɑːŋ] -
Dong Yue'e
董 -

董月娥、

[zuː] [læŋksiːuː] ,
Zou Lanxiu ,
邹 兰秀 ,

邹兰秀、

['mɛŋ] [ˌes 'aɪ] - ['ɑːrmi] ['nʌmbərd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Meng Si Niang's army numbered ten thousand .
孟 硅 - 军队 编号 十 千 .

孟四娘部兵一万，

[ðə; ði] [wɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The wall in the middle of the village .
这 墙 在 这 中间 的 这 村庄 .

屯中壁。

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Distribute to the people ,
分发 到 这 人们 ,

分付众人，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] ,
At the time of battle ,
在 这 时间 的 战斗 ,

交兵之际，

[ðeɪ] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They help each other .
他们 帮助 每个 其他 .

互相救应。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [njuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Chongyang Nu and the others received the order .
重阳 努 和 这 其他的 已收到 这 命令 .

重阳女等得令，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['dɪfrənt] ['juːnɪts][ænd; ənd] ['steɪʃənd] [ɪn] ['dɪfrənt] ['eriəz] .
The troops were divided into different units and stationed in different areas .
这 军队 是 分割 进入 不同的 单位 和 驻 在 不同的 区域 .

各部兵分屯。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] [ðə; ði] [θɜːrd] ['prɪnsɪz] ['strɔːŋhoʊld] .
Meanwhile , the news reached the Third Prince's stronghold .
同时 , 这 消息 达到 这 第三 王子的 据点 .

却说消息传入三太子寨中，

[ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [sed] :
The Third Prince said :
这 第三 王子 说 :

三太子曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [ˌriːˌinˈfɔːˌsmənts] [ɑːr; ər] [dɪˈleɪd] [baɪ] [ten] [deɪz] . . . "
" If the reinforcements are delayed by ten days . . . "
" 如果 这 增援部队 是 延迟 经过 十 天 . . . "

“若使救兵缓来十日，

[ɔːl] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] [bɪn] [biˈhedid] .
All the Song generals have been beheaded .
全部 这 歌曲 将军们 有 到过 斩首 .

宋将皆已授首，

- [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈfɔːlɪŋ] .
Xiongzhou is on the verge of falling .
- 是 在 这 边缘 的 坠落 .

雄州破在旦夕。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [jɪn] [tʃiː] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈstrætədʒiz] [fɔːr; fər] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
He then summoned Yin Qi to discuss strategies for meeting the enemy .
他 然后 被召唤 阴 齐 到 讨论 策略 为了 会议 这 敌人 .

即召殷奇商议迎敌之策。

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

奇曰：

" [ðə; ði] [skaʊt] [rɪˈpɔːrt] [sez] , "
" The scout report says , "
" 这 侦察 报告 说道 , "

“哨马报说，

[ɪn] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] , [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [əˈferz] .
In the Song Dynasty , female generals were in charge of military affairs .
在 这 歌曲 王朝 , 女性 将军们 是 在 收费 的 军队 事务 .

宋人皆是女将主兵，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈevɪdənt] [ðæt] [ðɪs] [ˈkʌntri] [læks] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈdʒenrəlz] .
It is evident that this country lacks capable generals .
它 是 明显 那 这 国家 缺乏 有能力的 将军们 .

此国无良将可知矣。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [θriː] [ˈmeɪdʒər] [kæmps] .
They are now divided into three major camps .
他们 是 现在 分割 进入 三 主要的 营地 .

令彼分作三大营寨屯扎，

[ɪf] [wiː; wi] [ˈoʊnli] [əˈtæk] [wʌn] [pleɪs]
If we only attack one place
如果 我们 仅有的 攻击 一 地方

若只攻一处，

[ðen] [truːps] [frʌm; frəm] [bəuθ] [loʊˈkeɪʃənz] [wɪl] [ˈʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈreskjuː] .
Then troops from both locations will surely come to the rescue .
然后 军队 从 两个都 地点 将要 一定 来 到 这 救援 .

则两处兵必来救应。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [dɪˈvaɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɔːrsɪz] , [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] .
We must divide our forces , front and rear .
我们 必须 划分 我们的 力量 , 正面 和 后部 .

须分兵前后，

[ˈɔːrdər] [ˈmɛŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [baɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə] [faɪt] [fɜːrst] .
Order Meng Xin and Bai Sheng to fight first .
命令 孟 新 和 白 盛 到 斗争 第一的 .

令孟辛同白圣将先战，

[əb'zɜːrv] [ðer; ðər] ['mɪləteri] ['muːvmənts] .
Observe their military movements .
观察 他们的 军队 移动 .

审其行兵动静，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
Then we can defeat them with a plan .
然后 我们 能 击败 他们 和 一个 计划 .

然后以计破之可也。”

[ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
The Third Prince agreed with his words .
这 第三 王子 同意 和 他的 字 .

三太子然其言，

[hiː; hi] [ðen] ['poʊstɪd][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['mɛŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
He then posted a message to inform Meng Xin and others .
他 然后 发布 一个 信息 到 通知 孟 新 和 其他的 .

即发帖文报知孟辛等。

['mɛŋ] [ʃɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Meng Xin received the order ,
孟 新 已收到 这 命令 ,

孟辛得令，

[hiː; hi] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] .
He gladly accepted the promise .
他 乐意 公认 这 承诺 .

欢然领诺，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['redi] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
The troops were all ready at the appointed time .
这 军队 是 全部 准备好 在 这 任命 时间 .

整点军马齐备。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [pleɪnz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They lined up in the open plains to challenge each other .
他们 衬里 向上 在 这 打开 平原 到 挑战 每个 其他 .

于平川旷野列阵邀战。

[sɔːŋ] [zuːɔɪŋ] [naɪnθ] ['sɪstər]
Song Zuoying Ninth Sister
歌曲 左营 第九 姐姐

宋左营九妹、

[jæŋ] - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Yang Qiju came out to greet him .
杨 - 来了 出去 到 迎接 他 .

杨七狙出迎。

[wer] [ðə; ði] [red] [flæg] [flaɪz] ,
Where the red flag flies ,
在哪里 这 红色的 旗帜 苍蝇 ,

红旗开处，

[naɪnθ] ['sɪstər] [ɪ'miːdiətli] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Ninth Sister immediately pointed at the enemy general and cursed :
第九 姐姐 立即地 尖 在 这 敌人 一般的 和 被诅咒的 :

九妹马上指敌将而骂曰：

" ['huː][mæn] , [rɪ'triːt] ['prɑːpərli] . "
" Hu Man , retreat properly . "
" 胡 男人 , 撤退 适当地 . "

“胡蛮好好退兵，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] ;
I'll spare your life ;
患病的 空闲的 你的 生活 ;

饶汝一死；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Exterminate them all .
歼 他们 全部 .

诛灭无遗。”

['mɛŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Meng Xin was furious .
孟 新 曾是 狂怒 .

孟辛大怒，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] , [wiːldɪŋ] ['aɪərn] ['hæmərz] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They immediately charged into battle , wielding iron hammers on horseback .
他们 立即地 带电 进入 战斗 , 挥舞 铁 锤子 在 马背 .

即骤马舞铁锤来战。

- [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːrd] .
Jiumei came to greet him with a sword .
- 来了 到 迎接 他 和 一个 剑 .

九妹舞刀来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] ,
The two fought for several rounds ,
这 二 战斗 为了 一些 回合 ,

二人战上数合，

['mɛŋ] [ʃɪn] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Meng Xin feigned defeat and fled .
孟 新 假装 击败 和 逃亡 .

孟辛佯输而走，

[naɪnθ] ['sɪstər] [led] [hɜːr; hər] [truːps] [ɪn] .
Ninth Sister led her troops in .
第九 姐姐 引领 她 军队 在 .

九妹驱兵赶进。

['prɪnses] [baɪhuːə] [led] [ə; eɪ] [laɪt] ['kæv(ə)lri] [fɔːrs] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Princess Baihua led a light cavalry force to intercept them from the side .
公主 百花 引领 一个 光 骑兵 力量 到 截距 他们 从 这 边 .

百花公主率轻骑从旁截出，

[hiː; hi] [fɔːt] ['sevrəl] [raʊndz] [wɪð; wɪθ] [naɪnθ] ['sɪstər] ,
He fought several rounds with Ninth Sister ,
他 战斗 一些 回合 和 第九 姐姐 ,

与九妹接战数合，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [hæv; həv] ['feɪdɪd] [ə'gen] .
The flowers have faded again .
这 花朵 有 褪色 再次 .

百花又败。

[naɪnθ] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Ninth Sister was reluctant to part with him .
第九 姐姐 曾是 不情愿的 到 部分 和 他 .

九妹不舍，

[ðeɪ] [reind] [ɪn] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
They reined in their horses and gave chase .
他们 勒住 在 他们的 马匹 和 给予 追赶 .

勒骑追之。

[ðə; ði] ['prɪnses] [ɪz] ['kloʊzər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
The princess is closer to him .
这 公主 是 更近 到 他 .

公主较其来近，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['miːtiər] ['hæmər] .
Take out the meteor hammer .
拿 出去 这 流星 锤 .

取出流星锤，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Turn around and put it down .
转动 大约 和 放 它 向下 .

转身一放，

[naɪnθ] ['sɪstər] [ɪz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Ninth Sister is riding a horse in the middle .
第九 姐姐 是 骑术 一个 马 在 这 中间 .

正中九妹坐马，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ɪn] [peɪn] .
The horse was in pain .
这 马 曾是 在 疼痛 .

其马负痛，

[hiː; hi] [nɑːkt] [naɪnθ] ['sɪstər] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
He knocked Ninth Sister down from the battlefield .
他 敲门 第九 姐姐 向下 从 这 战场 .

掀跌九妹于阵中。

['prɪnses] [baɪhuːə] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [swɪŋ] [hɜːr; hər] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] . . .
Princess Baihua was about to swing her sword and cut down . . .
公主 百花 曾是 关于 到 摇摆 她 剑 和 切 向下 . . .

百花公主正待挥刀砍下，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jæŋ] - [ʃɑːt] ['prɪnses] [baɪhuːə] [ɪn] [ðə; ði] [left] [ɑːrm] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['æroʊ] .
Unexpectedly , Yang Qijie shot Princess Baihua in the left arm with an arrow .
不料 , 杨 - 射击 公主 百花 在 这 左边 手臂 和 一个 箭 .

不提防杨七姐一矢射中百花公主左臂，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

翻落马下，

[sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Song soldiers rushed forward to capture him .
歌曲 士兵 匆忙 向前 到 捕获 他 .

宋兵竞前捉之。

['mɛŋ] [ʃɪn] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Meng Xin rushed to the rescue .
孟 新 匆忙 到 这 救援 .

孟辛奋力来救，

[l'juː] ['kɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [æd'væns] .
Liu Qing led his troops to circle around and advance .
刘 青 引领 他的 军队 到 圆圈 大约 和 进步 .

刘青率部军绕进，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
The army of Senluo suffered a great defeat .
这 军队 的 - 遭受 一个 伟大的 击败 .

森罗国兵大败，

['mɛŋ] [ʃɪn] [roʊd] [ə'loʊn] [tuː; tə][dʒɔɪn]['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [ʃɛŋz] [kæmp] .
Meng Xin rode alone to join General Bai Sheng's camp .
孟 新 骑 独自的 到 加入 一般的 白 盛氏 营 .

孟辛单马走投白圣将营中去了。

[jæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ðen] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
Yang Jiumei and the others then withdrew their troops and returned to camp .
杨 - 和 这 其他的 然后 退出 他们的 军队 和 返回 到 营 .

杨九妹等乃收军还营。

['evriwʌn] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] ['prɪnses] [baɪhuːə] [met] ['mædəm][dʒəu][ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Everyone explained that Princess Baihua met Madam Zhou in the camp .
每个人 解释 那 公主 百花 遇见 女士 周 在 这 营 .

众人解百花公主人中营见周夫人。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰：

" [ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] . "
" And imprison them in the cage . "
" 和 监禁 他们 在 这 笼 . "

“且将槛车囚起，

[tuː; tə] [ə'weɪt] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .
To await further instructions upon the return of the army .
到 等待 更远 指示 之上 这 返回 的 这 军队 .

以候回军发落。”

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The military academy received the order .
这 军队 学院 已收到 这 命令 .

军校得令，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['prɪnses] [baɪhuːə] ['biːɪŋ] [ɪm'prɪznd] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The story of Princess Baihua being imprisoned is not mentioned .
这 故事 的 公主 百花 存在 被监禁 是 不是 提及 .

将百花公主槛囚不题。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] ['blæk,wɔːtə] ['kɪŋdəm] [traɪbz] [wɜːr; wər] [dɪ'mændɪŋ] [wɔːr] .
Suddenly , news arrived that the Blackwater Kingdom tribes were demanding war .
突然 , 消息 到达的 那 这 黑水 王国 部落 是 要求 战争 .

忽报黑水国部落索战。

['mædəm][dʒəu] [kən'viːnd] [ðə; ði] ['sekənd] [bə'tæliən] [fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Madam Zhou convened the Second Battalion for discussion .
女士 周 召集 这 第二 营 为了 讨论 .

周夫人召集二营商议，

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] :
In the meantime :
在 这 与此同时 :

因间：

[huː] [wɪl] [send] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Who will send troops to meet the enemy ?
WHO 将要 发送 军队 到 见面 这 敌人 ?

“谁出兵迎敌？”

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [gɜːrl] [ri'spɔndid] :
Chongyang Girl responded :
重阳 女孩 回应 :

重阳女应声曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿往。”

['mædəm][dʒəu] [sed] :
Madam Zhou said :
女士 周 说 :

周夫人曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betər] [ɪf] [wʌn]['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] . "
" It would be even better if one person could assist him . "
" 它 会 是 甚至 更好的 如果 一 人 可以 协助 他 . "

“更得一人副之为美。”

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Mu Guiying stepped forward and said :
亩 桂英 步 向前 和 说 :

穆桂英进曰：

" [aɪ] [wɪl] [ə'sɪst] [juː; jʊ][ɪn] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" I will assist you in defeating the enemy . "
" 我 将要 协助 你 在 击败 这 敌人 . "

“妾身相助出敌。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The lady was overjoyed .
这 女士 曾是 欣喜若狂 .

夫人大悦，

['fuː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] [went] [ðer; ðər] .
Fu Bingyiwan and the two men went there .
傅 - 和 这 二 男人 去 那里 .

付兵一万与二人前往。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] ['wʊmən] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Chongyang woman receives the order ,
重阳 女士 接收 这 命令 ,

重阳女得令，

- [truːps] [set] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][flægz] [reɪzd] .
Guiying's troops set out with their flags raised .
- 军队 放 出去 和 他们的 旗帜 提高 .

与桂英部兵扬旗而出，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
They lined up to challenge the enemy .
他们 衬里 向上 到 挑战 这 敌人 .

列阵搦战。

['tʃæptər] - ['leɪdi] [diː'ju] [dɪfiːts] [ðə; ði] ['diːmən] [klæn] , [mɑː] [saɪŋ] [bɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] [bɑːr'beriən]
Chapter 49 Lady Du Defeates the Demon Clan , Ma Saiying Burns Down the Barbarian
章 - 女士 杜 失败 这 恶魔 氏族 , 马 赛英 烧伤 向下 这 野蛮人

[kæmp]
Camp
营

第四十九回 杜娘子大破妖党 马赛英火烧番营

['miːnwaɪl] , [ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Meanwhile , Chongyang and the others arrived at the front lines .
同时 , 重阳 和 这 其他的 到达的 在 这 正面 线条 .

却说重阳女等来到阵前，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] , [baɪ] - .
They encountered the barbarian general , Bai Shengjiang .
他们 遭遇 这 野蛮人 一般的 , 白 - .

正遇番将白圣将，

[wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn] [hænd] , ['raɪdɪŋ] ['swɪftli] ,
With spear in hand , riding swiftly ,
和 矛 在 手 , 骑术 迅速地 ,

挺枪纵骑，

[jiː] ['tʃɔŋ] [sɔːŋ] [ʒɛn]
Yi Chong Song Zhen
易 钟 歌曲 真

宜冲宋阵，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl] ['wʊmən] ['breɪvli] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] , ['wiːldɪŋ] [tuː]
The Double Ninth Festival woman bravely came to meet them , wielding two
这 双倍的 第九 节日 女士 勇敢地 来了 到 见面 他们 , 挥舞 二

[swɔːdz] .
swords .
剑 .

重阳女举双刀奋勇来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .
The shouts were loud and clear .
这 喊叫 是 大声 和 清除 .

喊声大振。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] .
They fought for several rounds .
他们 战斗 为了 一些 回合 .

战了数合，

[baɪ] - [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
Bai Shengjiang was afraid .
白 - 曾是 害怕的 .

白圣将力怯，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

拨马便走。

['mɛŋ] [ʃɪn] ['æŋgrəli] [sed] :
Meng Xin angrily said :
孟 新 愤怒地 说 :

孟辛怒曰：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['kæptʃərd] . "
" Wait until this general is captured . "
" 等待 直到 这 一般的 是 捕获 . "

“待捉此将，

" [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['sɪstər] . "
" I wanted to avenge my sister . "
" 我 通缉 到 报仇 我的 姐姐 . "

以为吾妹报仇。”

[wiːldɪŋ] ['hæmərz] [ænd; ənd] ['flætərɪŋ] ['hɔːrsɪz] ,
wielding hammers and flattering horses ,
挥舞 锤子 和 奉承 马匹 ,

舞锤拍马，

[ˌɪntər'sept] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Intercepting the battle .
拦截 这 战斗 .

当中截战。

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [sɔː] ,
Mu Guiying saw ,
亩 桂英 锯 ,

穆桂英看见，

[drɔː] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .
Draw the arrow and pull the bow .
画 这 箭 和 拉 这 弓 .

抽矢挽弓，

['dezɪgneɪt] [æn; ən] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [ʃuːt] .
Designate an enemy general to shoot .
指定 一个 敌人 一般的 到 射击 .

指定敌将射去，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt]
Right in the center of the heart
正确的 在 这 中心 的 这 心

正中心窝，

['mɛŋ] [ʃɪn] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][ðə; ði] ['ærəʊ] [strʌk] .
Meng Xin fell to the ground as the arrow struck .
孟 新 跌倒 到 这 地面 作为 这 箭 击 .

孟辛应弦而倒。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [æd'væns] .
The Song soldiers seized the opportunity to advance .
这 歌曲 士兵 查获 这 机会 到 进步 .

宋兵乘势杀进。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [gɜːrl] [kɔːt] [ʌp] ,
Chongyang Girl caught up ,
重阳 女孩 捕捉 向上 ,

重阳女赶上，

[hiː; hi] [slæʃt] [baɪ] - [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
He slashed Bai Shengjiang off his horse with a single stroke .
他 削减 白 - 离开 他的 马 和 一个 单身的 中风 .

把白圣将一刀砍落马下。

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] .
Half of the enemy soldiers were killed .
一半 的 这 敌人 士兵 是 被杀 .

番兵被杀死一半，

[ðə; ði] [rest] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ænd; ənd]['ɑːrmər] .
The rest abandoned their weapons and armor .
这 休息 弃 他们的 武器 和 盔甲 .

其余抛戈弃甲，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] .
They each returned to their own country .
他们 每个 返回 到 他们的 自己的 国家 .

各走回本国。

[ə'bændən] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] [treɪn] .
Abandon the baggage train .
放弃 这 行李 火车 .

委弃辎重，

['kaʊntləs] ,
countless ,
无数 ,

不计其数，

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] ['wʊmən] [wʌn] [ə'nʌðər] [raʊnd] .
Chongyang Woman won another round .
重阳 女士 韩元 其他 圆形的 .

重阳女又胜一阵，

['mædəm][dʒəu][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Madam Zhou was overjoyed .
女士 周 曾是 欣喜若狂 .

周夫人不胜之喜。

[ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['westərn] [bɑːr'beriən] [kæmp] .
The news reached the Western Barbarian camp .
这 消息 达到 这 西 野蛮人 营 .

消息传入西番营中，

[ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [sed] :
The Third Prince was greatly alarmed and said :
这 第三 王子 曾是 非常 惊慌 和 说 :

三太子大惊曰：

" [aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl][kʊd; kəd][biː; bi][soʊ][hə'roʊɪk] . "
" I never imagined that a female general could be so heroic . "
" 我 绝不 想象 那 一个 女性 一般的 可以 是 所以 英勇 . "

“不想女将有如此英雄，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [tuː] ['kʌntriz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
They defeated two countries in succession .
他们 战败 二 国家 在 演替 .

一连杀胜二国。

[huː] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [deəz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ? / ['ʃuː] [t'jɑːn] ['ʃɛn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd]
Who among you dares to repel the enemy ? / Shu Tian Shen stepped forward and
WHO 之中 你 敢于 到 击退 这 敌人 ? / 舒 田 沈 步 向前 和
[sed] :
said :
说 :

汝众人谁敢退敌／束天神进曰：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] , [pliːz] [duː][nɑːt]['pænɪk] . "
" Your Highness , please do not panic . "
" 你的 高度 , 请 做 不是 恐慌 . "

“殿下勿慌，

['ʒaʊ] [kiːz] [truːps] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Xiao Ke's troops went into battle .
肖 ke 的 军队 去 进入 战斗 .

小可部兵出战，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] . "
" We must kill the Song general and return . "
" 我们 必须 杀 这 歌曲 一般的 和 返回 . "

务斩宋将而回。”

[θɜːrd] [prɪns] [jʌŋksɪŋ]
Third Prince Yunxing
第三 王子 云星

三太子允行，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He immediately dispatched 20 , 000 elite troops .
他 立即地 已派出 - , - 精英 军队 .

即付精兵二万。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][kæm'boʊdiən] ['hev(ə)nli] [gɑːd] ['ɑːrmi] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Before the Cambodian Heavenly God Army went into battle .
前 这 柬埔寨 天上 上帝 军队 去 进入 战斗 .

柬天神部兵出阵前，

[hiː; hi] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He reined in his horse and shouted loudly :
他 勒住 在 他的 马 和 喊叫 高声 :

勒马横乾大叫曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] . "
" The Song generals are strong and they are coming to fight . "
" 这 歌曲 将军们 是 强的 和 他们 是 未来 到 斗争 . "

“宋将强者来敌，

[ðə; ði] [wiːk] [ɑːr; ər] ['betər] [ɔːf] [rɪ'taɪərɪŋ] ['ɜːrli] .
The weak are better off retiring early .
这 虚弱的 是 更好的 离开 退休 早期的 .

弱者不如早退。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话声未绝，

[wer] [ðə; ði] ['bænərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [ʌn'fɜːld] .
Where the banners of the southern army unfurled .
在哪里 这 横幅 的 这 南部 军队 展开 .

南阵上旌旗开处，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [roʊd] [ʌp] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , ['brændɪʃɪŋ] [hɜːr; hər] [sɔːrd] , [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
A female general rode up on horseback , brandishing her sword , to meet them .
一个 女性 一般的 骑 向上 在 马背 , 挥舞 她 剑 , 到 见面 他们 .

一员女将骤马舞刀来迎，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Look at it ,
看 在 它 ,

视之，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʒɛŋ] [dʒɪn'hwɑː] .
It was Geng Jinhua .
它 曾是 耿 金华 .

乃耿金花也。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [dɪ'spleɪ] ['paʊər] , [wʌn] [mʌst; məst] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ə; eɪ] [swɪft] [hɔːrs] .
To display power , one must rely on a swift horse .
到 展示 力量 , 一 必须 依靠 在 一个 迅速 马 .

逞威惟仗追风马，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [sleɪ] ['dʒenrəlz] [ɪn'taɪərli] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [bleɪd] .
He could slay generals entirely with his crescent - shaped blade .
他 可以 杀戮 将军们 完全 和 他的 新月 - 形状 刀刃 .

斩将全凭偃月刀。

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" ['fɔːrən] [sleɪvz] , [rɪ'triːt] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Foreign slaves , retreat immediately ! "
" 外国的 奴隶 , 撤退 立即地 ! "

“番奴速退，

" [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sɔɪlɪŋ] [maɪ] [naɪf] . "
" To avoid soiling my knife . "
" 到 避免 污渍 我的 刀 . "

免污吾刀。”

[ðeɪ] [roʊd] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] .
They rode straight towards the enemy general .
他们 骑 直的 向 这 敌人 一般的 .

即纵骑直奔番将。

[ðə; ði] [gɔdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hevəns] [sə'rendərd] [ðer; ðər] [ɪn'taɪər] [kɔːrt] .
The gods of the heavens surrendered their entire court .
这 神 的 这 天 投降 他们的 全部的 法庭 .

束天神举朝交还。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [end] .
The two fought to the very end .
这 二 战斗 到 这 非常 结尾 .

二人战到垓心。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[dɑːrk] [klaʊdz] ['gæðər] , ['ʃraudiŋ] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɪn] [gluːm] .
Dark clouds gather , shrouding the heavens and earth in gloom .
黑暗的 云 收集 , 裹尸布 这 天 和 地球 在 愁云 .

征云黯黯乾坤暗，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði] [er] , [əb'skjuərɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
A murderous aura filled the air , obscuring the sun and moon .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 , 遮蔽 这 太阳 和 月亮 .

杀气漫漫日月昏。

[ə; eɪ] ['treɪtər] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
A traitor dares to be a hero .
一个 叛徒 敢于 到 是 一个 英雄 .

逆贼敢当豪杰将，

[wiːl] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] [tə'deɪ] .
We'll see who wins and who loses today .
出色地 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 今天 .

还看今日定输赢。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
The two generals went back and forth .
这 二 将军们 去 后退 和 前进 .

二将一来一往，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,
They fought for only a few rounds ,
他们 战斗 为了 仅有的 一个 很少 回合 ,

斗不数合，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [gɑːd] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
The Heavenly God feigned defeat and fled .
这 天上 上帝 假装 击败 和 逃亡 .

柬天神佯败而走，

['dʒɛŋ] [dʒɪn'hwɑː] [prest] [hɜːr; hər] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [hɜːr; hər] [æd'væns] .
Geng Jinhua pressed her advantage and continued her advance .
耿 金华 按下 她 优势 和 持续 她 进步 .

耿金花乘势追进。

[ðə; ði][gɔdz] ['lʊrd] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz]['ɪntuː][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
The gods lured the enemy soldiers into the battle .
这 神 诱饵 这 敌人 士兵 进入 这 战斗 .

天神引得敌兵入阵，

[ri'saitɪŋ] [di'mɑːnɪk] [wɜːrdz] ,
Reciting demonic words ,
背诵 恶魔般的 字 ,

念动妖言，

[strɔːŋ] ['waɪndz] [ˌʌp'ruːt] [triːz] .
Strong winds uproot trees .
强的 风 铲除 树木 .

狂风拔木，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] .
The sun and moon are without light .
这 太阳 和 月亮 是 没有 光 .

日月无光，

['kaʊntləs] ['diːmən] [lɔ:ds] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [mɪd] - [er] .
Countless demon lords attacked from mid - air .
无数 恶魔 领主们 遭到攻击 从 中 - 空气 .

半空中魔君无数杀来。

[dʒɪn][ˌeitʃˌjuː'ei] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Jin Hua was shocked .
斤 华 曾是 震惊 .

金花大惊，

[hiː; hi] [reind] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] .
He reined in his horse and turned back .
他 勒住 在 他的 马 和 转向 后退 .

勒马回走。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The Song army suffered a major defeat .
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋兵大败一阵，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Countless people died .
无数 人们 死亡 .

死者无数。

[ðə; ði] [gɔdz] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kæmp] .
The gods withdrew their troops and returned to camp .
这 神 退出 他们的 军队 和 返回 到 营 .

天神收军还营。

['dʒɛŋ] [dʒɪn'hwɑː] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Geng Jinhua joined the army .
耿 金华 加入 这 军队 .

耿金花走入军中，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['mædəm] [dʒəu] ,
Upon seeing Madam Zhou ,
之上 看到 女士 周 ,

见周夫人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[hiː; hi] [nuː] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌn'juːʒuəl] [θɪŋz] .
He knew of strange and unusual things .
他 知道 的 奇怪的 和 异常 事物 .

道知怪异之事。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰：

" [ðə; ði] [west] ['ɔːf(ə)n] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [hə'retɪk(ə)l] [gruːps] , "
" The West often produces heretical groups , "
" 这 西方 经常 产 异端 团体 , "

“西方常出妖党，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [tek'niːk] [ɪg'zɪsts] .
Such a technique exists .
这样的 一个 技术 存在 .

有如此之术。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Who dares to send troops to meet the enemy ?
WHO 敢于 到 发送 军队 到 见面 这 敌人 ?

谁敢出兵迎敌？”

['leɪdi] [diː'ju] [sed] :
Lady Du said :
女士 杜 说 :

杜夫人进曰：

" [aɪ] [mʌst; məst] [goʊ] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðiːz] ['wɪkɪd] ['bæstərdz] ! "
" I must go and capture these wicked bastards ! "
" 我 必须 去 和 捕获 这些 邪恶 混蛋 ! "

“妾身须往擒此妖党，”

['dʒiːə] [gweɪ'jɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
Jia Guiying also invited them to come along .
贾 桂英 还 受邀 他们 到 来 沿着 .

稼桂英亦请同行。

['mædəm] [dʒəu] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Madam Zhou was overjoyed and said :
女士 周 曾是 欣喜若狂 和 说 :

周夫人大喜曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [breɪk] [ðɪs] ['sɔːrsəri] . . . "
" If you can break this sorcery . . . "
" 如果 你 能 休息 这 巫术 . . . "

“汝等若能破此妖术，

[ðen] [ðer; ðər] [ə'tʃiːvmənts] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
Then their achievements will last for ten thousand generations .
然后 他们的 成就 将要 最后的 为了 十 千 几代人 .

则功勋可垂万世。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] - , - ['soʊldʒərz] .
He immediately dispatched 10 , 000 soldiers .
他 立即地 已派出 - , - 士兵 .

即付兵一万。

[ðə; ði] [tuː] [menz] [truːps] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
The two men's troops charged out .
这 二 男士 军队 带电 出去 .

二人部兵杀出，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [maɪt] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒɪŋ]
Just then , the God of Heaven was displaying his might and challenging
只是 然后 , 这 上帝 的 天堂 曾是 显示 他的 可能 和 具有挑战性的
[ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] .
them to battle .
他们 到 战斗 .

正遇束天神在阵前扬威索战。

['leɪdi] [diː'ju] [roʊd] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .
Lady Du rode ahead of the others .
女士 杜 骑 前方 的 这 其他的 .

杜夫人一骑当先，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [juː; jʊ] ['diːmən] , [dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" You demon , don't run away ! "
" 你 恶魔 , 不 跑步 离开 ! "

“妖人休走！”

[ðə; ði][gɑːd] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The god smiled and said :
这 上帝 微笑 和 说 :

天神笑曰：

" [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] , "
" The defeated general , "
" 这 战败 一般的 , "

“杀败之将，

[ɪz] [ʃæŋ] [ˌɛl e 'aɪ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [deθ] ?
Is Shang Lai looking for death ?
是 尚 赖 寻找 为了 死亡 ?

尚来寻死那？”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [wiːld] ['hælbərd] [ænd; ənd] [raɪd] ['hɔːrsɪz] .
That is , to wield halberds and ride horses .
那 是 , 到 挥 戟 和 骑 马匹 .

即舞戟纵骑，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They charged straight into the Song army's formation .
他们 带电 直的 进入 这 歌曲 军队的 形成 .

直冲宋阵。

['mædəm][diː'ju] [reɪzd] [hɜːr; hər] [spɪr] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Madam Du raised her spear to meet the attack .
女士 杜 提高 她 矛 到 见面 这 攻击 .

杜夫人挺枪迎战。

[tuː] [ʃaʊts] .
Two shouts .
二 喊叫 .

两下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] ,
The two fought for several rounds ,
这 二 战斗 为了 一些 回合 ,

二人战上数合，

[ðə; ði][gɔdz] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [dɪ'leɪd] [ðer; ðər] [rɪ'triːt] .
The gods feigned defeat and delayed their retreat .
这 神 假装 击败 和 延迟 他们的 撤退 .

天神佯败迟走，

[ðɪs] [led] ['mædəm][diː'ju][tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
This led Madam Du to chase after them .
这 引领 女士 杜 到 追赶 后 他们 .

引杜夫人追来，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [juːz] ['sɔːrsəri] .
He began to use sorcery .
他 开始 到 使用 巫术 .

作起妖法，

[rɪ'saɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [s'ləʊgənz] ,
Recite a few slogans ,
背诵 一个 很少 口号 ,

念几句口号，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][skaɪ] ['daːkənd] ,
Suddenly the sky darkened ,
突然 这 天空 变暗 ,

忽天昏地暗，

[ə; eɪ] [fɪrs] [wɪnd] [ə'roʊz] ,
A fierce wind arose ,
一个 凶猛的 风 出现 ,

狂风怒起，

['fɔːrti] - [naɪn] [blæk] [fiːnd] ['diːmən] [lɔːds] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
Forty - nine Black Fiend Demon Lords in the air ,
四十 - 九 黑色的 恶魔 恶魔 领主 在 这 空气 ,

空中四十九个黑煞魔君，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fluː] [daʊn] [wiːldɪŋ] [ʃɑːrp] [bleɪdz] .
They each flew down wielding sharp blades .
他们 每个 飞翔 向下 挥舞 锋利的 刀片 .

各执利刃飞下。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['pænɪkt] .
The Song soldiers panicked .
这 歌曲 士兵 惊慌失措 .

宋兵惊慌。

['mædəm][diː'ju]['æŋgrəli] [sed] :
Madam Du angrily said :
女士 杜 愤怒地 说 :

杜夫人怒曰：

" [jʊr; jər]['iːv(ə)l]['mædʒɪk] "
" Your evil magic "
" 你的 邪恶的 魔法 "

“汝之邪法，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli] ['fraɪt(ə)n] ['ʌðər] .
It can only frighten others .
它 能 仅有的 吓唬 其他的 .

只好惊吓他人，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [flɔːnt] [jʊr; jər] ['paʊər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ?
How dare you flaunt your power in front of me ?
如何 敢 你 标榜 你的 力量 在 正面 的 我 ?

敢在我跟前舞弄?

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['siːkrət] ['fɔːrmjələ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] - ['flaʊər] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
That is , recite the secret formula of the Nine - Flower Immortal .
那 是 , 背诵 这 秘密 公式 的 这 九 - 花 不朽 .

即诵动九华真人秘诀，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ten] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] ,
Thunder and lightning ,
雷 和 闪电 ,

雷声霹雳，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['faɪərbɔːl] .
The room was filled with fireballs .
这 房间 曾是 已填 和 火球 .

满室尽是火球，

[ðeɪ] [bəːnd] [ɔːl] [ðə; ði] ['diːmən] [lɔːds][tuː; tə] ['æʃɪz] .
They burned all the demon lords to ashes .
他们 烧伤 全部 这 恶魔 领主们 到 灰烬 .

将魔君悉皆烧绝，

[ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [laɪt] .
The world was restored to light .
这 世界 曾是 恢复 到 光 .

天地复明。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [twaɪs] [æz; əz] [breɪv] .
The Song soldiers were twice as brave .
这 歌曲 士兵 是 两次 作为 勇敢的 .

宋兵倍勇，

[laɪk] [ðə; ði] [taɪd] , [wiː; wi] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Like the tide , we move forward .
喜欢 这 潮 , 我们 移动 向前 .

如潮而进。

[ðə; ði][gɔdz] - [moʊ'mentəm] [weɪnd] .
The gods ' momentum waned .
这 神 - 势头 减弱 .

天神气势颓败，

['pænɪkt] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] ,
Panicked and at a loss ,
惊慌失措 和 在 一个 损失 ,

慌张无计，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [eks'heɪl] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] ,
Just as he was about to exhale and escape ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 呼气 和 逃脱 ,

正待吐气逃走，

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] ,
Mu Guiying threw the flying knife ,
亩 桂英 扔 这 飞行 刀 ,

穆桂英抛起飞刀，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kʌt] [daʊn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They were cut down within the formation .
他们 是 切 向下 之内 这 形成 .

斩落阵内。

[ðə; ði] [truːps] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] ,
The troops under my command ,
这 军队 在下面 我的 命令 ,

所部番兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['slɔːtəd] .
They were all slaughtered .
他们 是 全部 屠杀 .

屠戮殆尽。

[gweɪ'jɪŋ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Guiying intended to take advantage of the situation and attack the enemy camp .
桂英 故意的 到 拿 优势 的 这 情况 和 攻击 这 敌人 营 .

桂英欲乘势攻入番垒，

['leɪdi] [diː'ju] [sed] :
Lady Du said :
女士 杜 说 :

杜夫人曰：

" [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [truːps] . "
" And return with your troops . "
" 和 返回 和 你的 军队 . "

“且回兵，

[dɪ'skʌs] [ˌproʊ'æktɪv] ['meʒərz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] .
Discuss proactive measures with the head coach .
讨论 积极主动的 措施 和 这 头 教练 .

与主帅商议进取。”

[gweɪ'jɪŋ] [ðen] [wɪð'druː] [hɜːr; hər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kæmp] .
Guiying then withdrew her troops and returned to camp .
桂英 然后 退出 她 军队 和 返回 到 营 .

桂英乃收军还营。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːrmi] [fled] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] .
The defeated army fled to report to the Third Prince .
这 战败 军队 逃亡 到 报告 到 这 第三 王子 .

败军走报三太子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [gɑːd] - [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
It is said that the god Zhishu was killed by a Song general .
它 是 说 那 这 上帝 - 曾是 被杀 经过 一个 歌曲 一般的 .

说知束天神被宋将所杀。

[ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [gɑːd][hæd; həd] [feɪld] .
The Third Prince heard that the Heavenly God had failed .
这 第三 王子 听到 那 这 天上 上帝 有 失败的 .

三太子闻天神失手，

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He stamped his foot in surprise and exclaimed :
他 盖章 他的 脚 在 惊喜 和 惊呼 :

顿足惊曰：

" [ðə; ði][gɔdz] [pə'zes] [sʌtʃ] [skɪl] [ɪn]['bæt(ə)l] ! "
" The gods possess such skill in battle ! "
" 这 神 具有 这样的 技能 在 战斗 ! "

"天神有如此善战之术，

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] [tə'deɪ] , ['hævɪŋ] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] .
He is still alive today , having died at the hands of the Song family's female generals .
他 是 仍然 活 今天 , 拥有 死亡 在 这 双手 的 这 歌曲 家庭的 女性 将军们 .

今尚死于宋家女将，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['nevər] [liːvz] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [wɪl] ['perɪʃ] .
As the saying goes , even a brave general who never leaves the battlefield will perish .
作为 这 说 去 , 甚至 一个 勇敢的 一般的 WHO 绝不 树叶 这 战场 将要 沦 .

正所谓勇将不离阵上亡也，

[wʌt] [ɪz][soʊ] [kəm'pelɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What is so compelling about this ?
什么 是 所以 引人注目的 关于 这 ?

令人何以为什？"

[jɪn] [tʃiː] [sed] :
Yin Qi said :
阴 齐 说 :

殷奇曰：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] . "
" Your Highness , do not worry . "
" 你的 高度 , 做 不是 担心 . "

"太子勿虑，

[faɪv] ['fɔːtifaid] [kæmps] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
Five fortified camps remained unmoved .
五 强化 营地 剩余 不动 .

犹有五垒军马未动，

[aɪ] [wɪl] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [tə'mɑːroʊ] ,
I will protect His Highness tomorrow ,
我 将要 保护 他的 高度 明天 ,

明日保着殿下，

[tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l]
To fight a decisive battle with the Song people
到 斗争 一个 决定性 战斗 和 这 歌曲 人们

与宋人决一胜负，

[ðen] [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
Then the truth will be revealed .
然后 这 真相 将要 是 揭晓 .

便见端的。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
The crown prince followed his advice .
这 王冠 王子 随后 他的 建议 .

太子依其议，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [traɪb] ,
Order the tribe ,
命令 这 部落 ,

下令部落，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klɪf] .
It emerged from the cliff .
它 出现 从 这 悬崖 .

倾壁而出。

[pə'liːs] [dɪ'tektɪv] [sɔːŋ] - :
Police detective Song Yingzhong :
警察 侦探 歌曲 - :

缉探报人宋营中：

" [ðə; ði] [baː'bɛəriənz] ['mɑːtʃt] [ɪn] . "
" The barbarians marched in . "
" 这 野蛮人 行军 在 . "

“番人长驱而来，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [truːps] .
They want to fight a major battle with my troops .
他们 想 到 斗争 一个 主要的 战斗 和 我的 军队 .

欲与我兵大战。”

['mædəm] [dʒəu] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Madam Zhou heard this ,
女士 周 听到 这 ,

周夫人听得，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] ['gæðərd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] :
The female generals gathered and discussed :
这 女性 将军们 聚集 和 讨论 :

聚集女将议曰：

" ['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fiːt] ['hɪndʒɪz] [ɑːn] [ðɪs] ['moʊmənt] . "
" Victory or defeat hinges on this moment . "
" 胜利 或者 击败 铰链 在 这 片刻 . "

“胜败在此一举。

[wiː; wi] [kæn; kən] [fɜːrst] [pʊt] [l'juː] ['kɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['goʊldən] ['maʊnt(ə)n] [keɪdʒ] .
We can first put Liu Qing into the Golden Mountain Cage .
我们 能 第一的 放 刘 青 进入 这 金的 山 笼 .

可先令刘青入金山笼，

[ɪn'fɔːrm] - .
Inform Zongbao .
通知 - .

报知宗保，

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [ɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [tə'mɑːroʊ] .
The agreement is to attack from the inside tomorrow .
这 协议 是 到 攻击 从 这 里面 明天 .

约定明日从内攻出，

[its] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [dɪ'plɒɪ] [ðem; ðəm] .
It's convenient to deploy them .
它是 方便的 到 部署 他们 .

方好调遣。”

[l'juː] ['kɪŋ] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [went] .
Liu Qing obeyed the order and went .
刘 青 服从 这 命令 和 去 .

刘青应命去了。

['mædəm][dʒəu] [kɔːld] ['oʊvər]['hwæŋ, 'hwaːŋ] - [ænd; ənd] [sed] :
Madam Zhou called over Huang Qiongnu and said :
女士 周 称为 超过 黄 - 和 说 :

周夫人唤过黄琼女曰:

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [liːd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] . . . "
" You shall lead ten thousand infantrymen . . . "
" 你 将 带领 十 千 步兵 . . . "

“汝引步兵一万,

[tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
To fight against them ,
到 斗争 反对 他们 ,

与彼交战,

['lʊrɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] - ['sɪti] ,
Luring the enemy to the walls of Xiongzhou City ,
诱饵 这 敌人 到 这 墙壁 的 - 城市 ,

引敌人至雄州城下,

" [aɪ][hæv; həv] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] , " ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [sed] , [ænd; ənd] [left] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
" I have troops to respond , " Huang Qiongnu said , and left to receive
" 我 有 军队 到 回应 , " 黄 - 说 , 和 左边 到 收到
[ðə; ði][plæn] .
the plan .
这 计划 .

吾自有兵来应”黄琼女领计去了。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [dɑːŋ] - ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
He then called Dong Yue'e over and said :
他 然后 称为 董 - 超过 和 说 :

又唤过董月娥曰:

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] .
You shall lead five thousand cavalry .
你 将 带领 五 千 骑兵 .

“汝引马军五千,

[zuː] [læŋksiːuː][ænd; ənd] ['ʌðər] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Zou Lanxiu and others lay in ambush on both sides of the city wall .
邹 兰秀 和 其他的 躺 在 伏击 在 两个都 侧面 的 这 城市 墙 .

与邹兰秀于城拗两旁埋伏,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] ['faɪərd] ,
With the signal cannon fired ,
和 这 信号 大炮 被解雇 ,

信炮一起,

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [dɑːŋ] - [ænd; ənd] [zuː] [læŋksiːuː]['ɔːlsoʊ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [ə'weɪ] .
Taking advantage of the situation , Dong Yue'e and Zou Lanxiu also led their troops away .
采取 优势 的 这 情况 , 董 - 和 邹 兰秀 还 引领 他们的 军队 离开 .

乘势杀出"董月娥与邹兰秀亦领兵而去。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] ['oʊvər][mɑː] [saɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then called over Ma Saiying and said :
他 然后 称为 超过 马 赛英 和 说 :

又唤过马赛英曰:

" [juː; jʊ] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [laɪt] ['kæv(ə)lri] "
" You lead five thousand light cavalry "
" 你 带领 五 千 光 骑兵 "

"汝引轻骑五千,

[iːtʃ] ['kærid] ['faɪər] - ['staːtiŋ] [tuːlz] .
Each carried fire - starting tools .
每个 携带 火 - 开始 工具 .

各带火具,

[wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'gɪnz] ,
When the battle begins ,
什么时候 这 战斗 开始 ,

候交兵之际,

[bɜːrn] [ðer; ðər] [kæmp] .
Burn their camp .
烧伤 他们的 营 .

焚其营寨。"

[saɪŋ] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Saiying obeyed the order and carried it out .
赛英 服从 这 命令 和 携带 它 出去 .

赛英承命而行。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['leɪdi] [diː'ju][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He then ordered Lady Du to lead the rear guard to meet them .
他 然后 订购 女士 杜 到 带领 这 后部 警卫 到 见面 他们 .

又令杜夫人率后军应之。

['mædəm] [dʒoʊz] [ə'sainmənts] [hæv; həv] [bɪn] ['fainəlaiz] .
Madam Zhou's assignments have been finalized .
女士 周氏 任务 有 到过 最终定稿 .

周夫人分拨已定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

['æftər][ðə; ði] ['drʌmbiːts] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] [θriː] [taɪmz] ,
After the drumbeats were repeated three times ,
后 这 鼓点 是 重复 三 时代 ,

鼓罢三通,

[sɔːŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər]['məubilaizd] .
Song soldiers were mobilized .
歌曲 士兵 是 动员起来 .

宋兵出动。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [reind] [ɪn][hɜːr; hər] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə][ə; eɪ]['duːəl] .

Huang Qiongnu reined in her horse and challenged the enemy to a duel .

黄 - 勒住 在 她 马 和 挑战 这 敌人 到 一个 决斗 .

黄琼女勒马阵前索战。

[jɪn] [tʃiː][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [kæmp] [led] [ðə; ði][fɜːrst] ['hɔːrsmən] [aʊt] .

Yin Qi of the western camp led the first horseman out .

阴 齐 的 这 西 营 引领 这 第一的 骑手 出去 .

西阵殷奇一骑先出，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [æks] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

Holding a sharp axe , he shouted :

保持 一个 锋利的 斧头 , 他 喊叫 :

手执利斧大叫：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl][mʌst; məst] [rɪ'triːt] [ɪ'miːdiətli] . "

" The Song general must retreat immediately . "

" 这 歌曲 一般的 必须 撤退 立即地 . "

“宋将速退，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [sər'vaɪv] .

It is still possible to survive .

它 是 仍然 可能的 到 存活 .

尚保残生。

[ɪf] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['bæt(ə)l] [kʌmz] . . .

If a strong battle comes . . .

如果 一个 强的 战斗 来 . . .

若来强战，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] [ðæt] [liːvz] [juː; jʊ] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] .

I'll teach you a lesson that leaves you utterly defeated .

患病的 教 你 一个 课 那 树叶 你 完全地 战败 .

管教你片甲无存。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['æŋgrəli] [sed] :

Huang Qiongnu angrily said :

黄 - 愤怒地 说 :

黄琼女怒曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [bɪn] ['slɔːtəd] [baɪ]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] . "

" You have all been slaughtered by our army . "

" 你 有 全部 到过 屠杀 经过 我们的 军队 . "

“汝等已被我军屠戮殆尽，

[ɪz][hiː; hi] [stɪl] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] ?

Is he still exaggerating ?

是 他 仍然 夸大 ?

尚夸大言那？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kə'mændər] .

He immediately brandished his sword and attacked the barbarian commander .

他 立即地 挥舞 他的 剑 和 遭到攻击 这 野蛮人 指挥官 .

即舞刀直取番帅。

[jɪn] [tʃiː] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz][æks][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Yin Qi brandished his axe to meet the enemy .

阴 齐 挥舞 他的 斧头 到 见面 这 敌人 .

殷奇绰斧迎敌。

[ðen] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

Then the drums and gongs sounded in unison .

然后 这 鼓 和 锣 听起来 在 齐声 .

而下金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .
The shouts were loud and clear .
这 喊叫 是 大声 和 清除 .

喊声大振。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Huang Qiongnu feigned defeat and fled .
黄 - 假装 击败 和 逃亡 .

黄琼女诈败而走，

[jɪn] [tʃiː] [led] [hɪz; ɪz] [men] [ɪn] [pər'suːt] .
Yin Qi led his men in pursuit .
阴 齐 引领 他的 男人 在 追逐 .

殷奇驱众追来。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [moʊt] ,
Approaching the city moat ,
接近 这 城市 护城河 ,

将近城壕，

['sɪɡnəl] ['kænənz] [rɔːrd] [ɪn] ['sɔŋz] [kæmp] .
Signal cannons roared in Song's camp .
信号 大炮 咆哮 在 歌曲的 营 .

宋营中信炮并起，

[dɑːŋ] -
Dong Yue'e
董 -

董月娥、

[zuː] - [tuː] ['æmbʊʃiz] [spræŋ] ['ɪntuː] ['ækʃ(ə)n] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Zou Lanxiu's two ambushes sprang into action simultaneously .
邹 - 二 伏击 弹簧 进入 行动 同时地 .

邹兰秀二支伏兵齐起，

[ɔːl] [ðə; ði] ['krɔːsˌbəʊz] [wɜːr; wər] ['faɪərd] [æt; ət] [wʌns] .
All the crossbows were fired at once .
全部 这 弩 是 被解雇 在 一次 .

万弩俱发，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
The barbarian troops were thrown into chaos .
这 野蛮人 军队 是 抛掷 进入 混乱 .

番众溃乱。

[jɪn] [tʃiː] [nuː] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
Yin Qi knew there was an ambush .
阴 齐 知道 那里 曾是 一个 伏击 .

殷奇知有埋伏，

[ðeɪ] [reind] [ɪn] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [bæk] .
They reined in their horses and charged back .
他们 勒住 在 他们的 马匹 和 带电 后退 .

勒马杀回。

[mjuː] [ɡweɪ'jɪŋ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Mu Guiying charged in from the middle .
亩 桂英 带电 在 从 这 中间 .

穆桂英从中杀进，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] ,
Break through the enemy lines ,
休息 通过 这 敌人 线条 ,

冲开番阵，

[ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəz] - [kraʊd]
The Three Princes ' Crowd
这 三 王子们 - 人群

三太子之众，

[ðeɪ] [ɪg'nɔːrd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They ignored each other .
他们 忽略 每个 其他 .

各不相顾。

[mɑːr'seɪz] [laɪt] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [muːvd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Marseille's light troops had already moved out of their formation .
马赛的 光 军队 有 已经 已搬 出去 的 他们的 形成 .

马赛英轻兵已出其阵后，

[set] [ðə; ði] ['faɪər] [ɑːn] ['faɪər] ,
Set the fire on fire ,
放 这 火 在 火 ,

放起烈火，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [roʊz] .
Just then , the east wind suddenly rose .
只是 然后 , 这 东方 风 突然 玫瑰 .

正值东风骤起，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [smoʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [sɔːd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
In an instant , smoke and flames soared into the sky .
在 一个 立即的 , 抽烟 和 火焰 飙升 进入 这 天空 .

霎时间烟焰涨天，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [kæmp] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [swet] .
The entire camp was covered in sweat .
这 全部的 营 曾是 涵盖 在 汗 .

满营皆着。

- [rɪ'pɔːrts] :
Fanqi reports :
- 报告 :

番骑报道：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] [wɔːlz] . "
" The Song soldiers have already burned down the stockade walls . "
" 这 歌曲 士兵 有 已经 烧伤 向下 这 栅栏 墙壁 . "

“宋兵已焚寨壁。”

[ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [wʌz; wəz] [soʊ] ['terəfaɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] ['ɔːlmoʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
The third prince was so terrified that his soul almost left his body .
这 第三 王子 曾是 所以 恐惧 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

三太子惊得魂飞魄散，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the enemy and fled .
他们 弃 这 敌人 和 逃亡 .

弃敌而逃。

['mɑːrʃ(ə)l] [jɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌn'feɪvərəbl] ,
Marshal Yin saw that the situation was unfavorable ,
元帅 阴 锯 那 这 情况 曾是 不利 ,

殷元帅见势不利，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [wɜːrdz] ,
Recite the evil words ,
背诵 这 邪恶的 字 ,

口念邪惕，

[teɪk] [ðə; ði] [biːst] - ['teɪkɪŋ] ['toʊkən][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['bʊzəm] .
Take the Beast - Taking Token from your bosom .
拿 这 兽 - 采取 令牌 从 你的 怀 .

怀中取出取兽牌，

['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [er] ,
Knocking on the air ,
敲门 在 这 空气 ,

望空敲动，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] ,
Suddenly a loud bang ,
突然 一个 大声 砰 ,

忽一声震烈，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [blæk] [fɑːg]
Surrounded by black fog
包围 经过 黑色的 多雾路段

四下黑雾中，

[ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [fə'roʊʃəs] [biːsts] [ɪ'mɜːrdʒd] .
A pack of ferocious beasts emerged .
一个 盒 的 凶猛 野兽 出现 .

涌出一群猛兽，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]['dʒækəlz] , [wʊlvz] , ['taɪgɚz] , [ænd; ənd] ['lepədz] .
It was full of jackals , wolves , tigers , and leopards .
它 曾是 满的 的 豺狼 , 狼 , 老虎 , 和 豹子 .

尽是豺狼虎豹，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They charged into the enemy formation .
他们 带电 进入 这 敌人 形成 .

冲入阵中。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [tɜːrnd] [peɪl] .
The Song people all turned pale .
这 歌曲 人们 全部 转向 苍白 .

宋人个个失色，

['evriwʌn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Everyone returned to their horses to escape .
每个人 返回 到 他们的 马匹 到 逃脱 .

各回马逃生。

['leɪdi] [diː'ju] [sɔː] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['ruːtɪd; raʊtɪd] .
Lady Du saw the Song army routed .
女士 杜 锯 这 歌曲 军队 路由 .

杜夫人望见宋阵披靡，

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'saɪt] [ðə; ði]['mɑːntrə,'mæntrə] ,
Immediately recite the mantra ,
立即地 背诵 这 咒语 ,

即念起真言，

[fleɪmz] [reɪnd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Flames rained down from the sky .
火焰 下雨了 向下 从 这 天空 .

满空中火焰齐下，

[ðə; ði] [biːst] [wʌz; wəz] [bə:nd] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
The beast was burned to pieces .
这 兽 曾是 烧伤 到 件 .

将猛兽烧得四分五落。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [dɪ'fektɪd] , [ə'bændənd] [ðer; ðər]['ɑːrmər] , [ænd; ənd] [fled] .
The barbarian troops defected , abandoned their armor , and fled .
这 野蛮人 军队 有缺陷的 , 弃 他们的 盔甲 , 和 逃亡 .

番众倒戈弃甲而逃，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [klaʊdz] [swept] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
Just like the lingering clouds swept away by the wind ,
只是 喜欢 这 挥之不去的 云 扫荡 离开 经过 这 风 ,

恰如残云风扫，

[dɪ'ziːzd] [liːvz] ['æftər] [frɔːst] .
Diseased leaves after frost .
患病的 树叶 后 霜 .

病叶经霜。

['mɑːrʃ(ə)l] [jɪn] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Marshal Yin fought his way out of the encirclement .
元帅 阴 战斗 他的 方式 出去 的 这 包围 .

殷元帅拼死杀出重围，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['liːvɪŋ] ,
As they were leaving ,
作为 他们 是 离开 ,

正走之际，

[jæŋ] [kiːuːdʒuː] [eɪmd] [æn; ən] ['æroʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] .
Yang Qiuju aimed an arrow at the bowstring .
杨 秋菊 旨在 一个 箭 在 这 弦 .

杨秋菊一箭当弦，

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [strʌk] [jɪn] [tʃiː][ɪn][ðə; ði] [left] [aɪ] .
The bullet struck Yin Qi in the left eye .
这 子弹 击 阴 齐 在 这 左边 眼睛 .

正射中殷奇左眼，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [daɪd] .
He fell from his horse and died .
他 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .

落马而死。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[jæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn] - [sɔː] [ðə; ði]['faɪər] [stɑːrt] .
Yang Zongbao and others in Jinshanlong saw the fire start .
杨 - 和 其他的 在 - 锯 这 火 开始 .

金山笼杨宗保等望见火起，

[l'juː] ['kɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Liu Qing led his troops out to attack .
刘 青 引领 他的 军队 出去 到 攻击 .

刘青引兵杀出。

[haɪɑːn] [z'jɑːn] ['breɪvli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Huyan Xian bravely took the lead .
虎岩 西安 勇敢地 采取 这 带领 .

呼延显鼓勇争先，

[dʒʌst] [ðen] , [wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] ['rɪvər] [mə'skiːtoʊz] .
Just then , we encountered river mosquitoes .
只是 然后 , 我们 遭遇 河 蚊子 .

恰遇江蚊，

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [bloʊz] ['læstɪd] ['oʊnli] [wʌn] [raʊnd] .
The exchange of blows lasted only one round .
这 交换 的 打击 持续 仅有的 一 圆形的 .

交马只一合，

[stæbd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs]
Stabbed off his horse
刺伤 离开 他的 马

刺于马下，

[ðə; ði] [sə'bɔːdinits] ['məubilaizd] [truːps] ,
The subordinates mobilized troops ,
这 下属 动员起来 军队 ,

部下番兵，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kɪld] .
Most of them were killed .
最多 的 他们 是 被杀 .

杀死大半。

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ]
Mu Guiying
亩 桂英

穆桂英、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃɪ'ɔŋ] , [tuː] ['fiːmeɪl] ['raɪdərz] ,
Huang Qiong , two female riders ,
黄 琼 , 二 女性 骑手 ,

黄琼女二骑，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]['dʒɪn'ʃɑːn] ['maʊnt(ə)n] ,
Head straight to the foot of Jinshan Mountain ,
头 直的 到 这 脚 的 金山 山 ,

直进金山脚下，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] -
Join forces with Zongbao
加入 力量 和 -

与宗保合兵一处，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Seize the opportunity to catch up .
抢占 这 机会 到 抓住 向上 .

乘势追赶，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [wɜːr; wər] ['slɔːtəd] , [ðer; ðər] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .
The barbarian troops were slaughtered , their corpses strewn across the fields .
这 野蛮人 军队 是 屠杀 , 他们的 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

杀得番众尸横散野，

[blʌd] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血满如川。

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði]['kæt(ə)l] , ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
They seized the cattle , horses , and supplies .
他们 查获 这 牛 , 马匹 , 和 补给品 .

夺得牛马辎重，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['bætlz] [reɪdʒd][ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .
Battles raged on all sides .
战斗 愤怒 在 全部 侧面 .

四面干戈战阵连，

[ðə; ði] [breɪv] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The brave generals of the Yang family pacified the Central Plains .
这 勇敢的 将军们 的 这 杨 家庭 安抚 这 中央 平原 .

杨门勇将定中原。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'bændənd] [ðer; ðər]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [fled] ,
The people abandoned their armor and weapons and fled ,
这 人们 弃 他们的 盔甲 和 武器 和 逃亡 ,

番人弃甲抛戈遁，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [jɪr] [wen] ['hɪroʊz] [sɜːrv] .
This is the year when heroes serve .
这 是 这 年 什么时候 英雄 服务 .

正是英雄效力年。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi][hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
The Song army has achieved a complete victory .
这 歌曲 军队 有 已达成 一个 完全的 胜利 .

宋军已获全胜，

[haʊ'evər] , [haɪɑːn] [ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][baː'bɛəriənz][fɜːrst] .
However , Huyan Da was killed by the barbarians first .
然而 , 虎岩 达 曾是 被杀 经过 这 野蛮人 第一的 .

惟呼延达先被番人所杀，

['leɪdi] [dʒəu] [ðen] [wɪð'druː] [hɜːr; hər] [truːps] .
Lady Zhou then withdrew her troops .
女士 周 然后 退出 她 军队 .

周夫人乃收回众军。

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [hæv; həv] [bɪn] ['oʊpənd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
The city gates have been opened to welcome them .
这 城市 大门 有 到过 打开 到 欢迎 他们 .

城中已开门迎接，

['leɪdi] [dʒəu] ['steɪʃənd] [hɜːr; hər] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Lady Zhou stationed her troops outside the city .
女士 周 驻 她 军队 外部 这 城市 .

周夫人以军马屯止城下，

[sɪns] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌgærən'tɔːr] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns]
Since meeting with the guarantor at his residence
自从 会议 和 这 担保人 在 他的 住宅

自与字保人府中相会，

\- [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao bowed and said :
\- 鞠躬 和 说 :

宗保拜曰：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] [ænt] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːrkt] [tə'geðər] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] "
" It wasn't until Aunt and Mother worked together to defeat the enemy "
" 它 不是 直到 阿姨 和 母亲 工作 一起 到 击败 这 敌人 "

“不是姆婶齐心克敌，

- [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] .
Zongbao was on the verge of death .
- 曾是 在 这 边缘 的 死亡 .

宗保几至颠危。

[ðɪs] [taɪm] , [aɪ][hæv; həv] ['fʊli] [wɑːʃt] [ə'weɪ] [maɪ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
This time , I have fully washed away my humiliation .
这 时间 , 我 有 完全 洗过 离开 我的 屈辱 .

此一回足洗困辱矣。”

['mædəm][dʒəu] [sed] :
Madam Zhou said :
女士 周 说 :

周夫人曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [kən'sɜːrnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ɪz] [træpt] . "
" His Majesty is concerned that his nephew is trapped . "
" 他的 威严 是 担心的 那 他的 侄子 是 被困 . "

“圣上以侄被困，

[noʊ] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
No troops were dispatched to the rescue .
不 军队 是 已派出 到 这 救援 .

无人押兵赴救，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
The old woman was filled with worry all day long .
这 老的 女士 曾是 已填 和 担心 全部 天 长的 .

令婆怀忧终日，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] .
We had no choice but to come to their rescue .
我们 有 不 选择 但 到 来 到 他们的 救援 .

我等只得前来救应，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [waɪpt] [aʊt] .
Unexpectedly , the enemy troops were completely wiped out .
不料 , 这 敌人 军队 是 完全地 擦拭 出去 .

不意剿尽敌兵也。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ˌɑːpər'tuːnətiz] [laɪk] [ðɪs] [ɑːr; ər] [rer] . "
" Opportunities like this are rare . "
" 机会 喜欢 这 是 稀有的 . "

“机会难再。

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [liːdz] [tuː; tə] [ˌli'æn'dʒoʊ] ['sɪti] [ɪn] - .
This journey leads to Lianzhou City in Xifan .
这 旅行 线索 到 连州 城市 在 - .

此去西番连州城，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] - ['dʒɜːrni] ,
A few days ' journey ,
一个 很少 天 - 旅行 ,

数日程途，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [moʊ'mentəm] .
We should take advantage of this momentum .
我们 应该 拿 优势 的 这 势头 .

莫若乘此破竹之势，

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['terətɔːri] ,
Go straight to their territory ,
去 直的 到 他们的 领土 ,

直捣其境,

['kæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]['prez(ə)nt][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
Capture the king and present him to the king .
捕获 这 国王 和 展示 他 到 这 国王 .

擒取国王以献,

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [mɪ'leniəm]
Once in a millennium
一次 在 一个 千年

千载一遇,

[ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [mɪst] .
This opportunity must not be missed .
这 机会 必须 不是 是 错过 .

不可失也。"

['mædəm][dʒəu] [sed] :
Madam Zhou said :
女士 周 说 :

周夫人曰:

" [ə; eɪ] ['mætər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] ['bɑːdi] , "
" A matter outside the main body , "
" 一个 事情 外部 这 主要的 身体 , "

"阃外之事,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [taɪmz] [wen] [ə; eɪ] ['ruːlərz] ['ɔːrdərz] ['kænɑːt] [biː; bi] [əu'beid] .
There are times when a ruler's orders cannot be obeyed .
那里 是 时代 什么时候 一个 统治者的 订单 不能 是 服从 .

君命有所不受。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [ðæt] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
But those that benefit the country ,
但 那些 那 益处 这 国家 ,

但可利于国者,

[its] ['pɜːrfɪktli] [faɪn] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
It's perfectly fine to do it .
它是 完美 美好的 到 做 它 .

行之无妨。

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [ɪn'tend] .
That is exactly what I intend .
那 是 确切地 什么 我 打算 .

吾意正待如此。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] .
He immediately ordered the troops to advance .
他 立即地 订购 这 军队 到 进步 .

即下令进兵,

[tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌli'æn'dʒoʊ] ['sɪti] .
To capture Lianzhou City .
到 捕获 连州 城市 .

以取连州城。

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The crowd received the order .
这 人群 已收到 这 命令 .

众人得令,

[ɔːl] [ˌprepəˈreɪʃnz] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [kəˈmenst] .
All preparations were completed and the journey commenced .
全部 准备工作 是 完全的 和 这 旅行 开始 .

各整备起行。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈwestərn] [bɑːˈbɛəriənz][tuː; tə] [ædˈvæns] .
The three armies looked towards the western barbarians to advance .
这 三 军队 看起来 向 这 西 野蛮人 到 进步 .

三军望西番征进。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [tɜːrnd] [bæk] [ˈvaɪə][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [pæθ] .
The Third Prince turned back via a secluded path .
这 第三 王子 转向 后退 通过 一个 僻 小路 .

三太子望僻路走回，

[ɪnˈfɔːrm] [kɪŋ] [li] [mjuː] :
Inform King Li Mu :
通知 国王 李 亩 :

奏知李穆王：

" [ˈmɑːrʃ(ə)l] [jɪn] [ˈbɔːroʊd] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [ˈkʌntriz] . "
" Marshal Yin borrowed troops from the two countries . "
" 元帅 阴 借来的 军队 从 这 二 国家 . "

“殷元帅并二国借兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [waɪpt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] ;
They were all wiped out by the female generals of the Yang family ;
他们 是 全部 擦拭 出去 经过 这 女性 将军们 的 这 杨 家庭 ;

尽被杨门女将剿灭殆尽；

" [ˈaʊər; ɑːr] [truːps] [wɪl] [mɑːrtʃ] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˌliˈænˈdʒoʊ] . "
" Our troops will march immediately to capture Lianzhou . "
" 我们的 军队 将要 行进 立即地 到 捕获 连州 . "

即日人马长驱来取连州。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [kɪŋ] [mjuː]
After hearing this , King Mu
后 听力 这 , 国王 亩

穆王听罢，

[soʊl] [fɔːlz] [əˈweɪ]
Soul falls away
灵魂 瀑布 离开

神魂飞坠，

[slæmɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪn] [rɪˈmɔːrs] , [hiː; hi] [sed] :
Slamming his fist on the table in remorse , he said :
猛击 他的 拳头 在 这 桌子 在 悔恨 , 他 说 :

拍案悔曰：

" [waɪ] [ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈkɛ] [ˈɜːrliər] ? "
" Why didn't you listen to Prime Minister Ke earlier ? "
" 为什么 没有 你 听 到 主要的 部长 基 早些时候 ? "

“早不听柯丞相之言，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] [wiː; wi] [feɪs] [tə'deɪ] .
This has led to the disaster we face today .
这 有 引领 到 这 灾难 我们 脸 今天 .

致有今日之祸。”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [nɑːt] ['oʊvər] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[rɪ'pɔːrt] :
Report :
报告 :

传报：

[sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [ˌli'æn'dʒoʊ] ['sɪti] [θriː] [taɪmz] .
Song soldiers surrounded Lianzhou city three times .
歌曲 士兵 包围 连州 城市 三 时代 .

宋兵将连州城团围三匝，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [blɑːkt] .
It was completely blocked .
它 曾是 完全地 已屏蔽 .

水泄不通。

[kɪŋ] [mjuː] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] ,
King Mu issued an order to all the tribes ,
国王 亩 发布 一个 命令 到 全部 这 部落 ,

穆王下令众部落，

[ðə; ði] ['ɪnfənt] ['sɪti] [held] [fɜːrm] .
The infant city held firm .
这 婴儿 城市 握住 公司 .

婴城坚守，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They discussed strategies for meeting the enemy with both civil and military officials .
他们 讨论 策略 为了 会议 这 敌人 和 两个都 民用 和 军队 官员 .

与文武商议迎敌之计。

['kɛ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Ke Zixian reported :
基 - 据报道 :

柯自仙奏曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['veri] ['paʊərf(ə)l] . "
" The Song army was very powerful . "
" 这 歌曲 军队 曾是 非常 强大的 . "

“宋兵声势甚盛，

[ɔːl] [maɪ] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [bɪn] [bi'hedid] .
All my generals have been beheaded .
全部 我的 将军们 有 到过 斩首 .

我之大将尽皆授首，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Who dares to fight again today ?
WHO 敢于 到 斗争 再次 今天 ?

今日那个敢再战？”

['wæŋ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
Wang did not respond .
王 做过 不是 回应 .

王未应，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['entərd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , a person entered from behind the beaded curtain and said :
突然 , 一个 人 进入 从 在后面 这 串珠 窗帘 和 说 :

忽珠帘后一人进曰：

" [maɪ]['kɑːŋkjubaɪn] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [liːd] [hɜːr; hər] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] . "
" My concubine wishes to lead her troops to repel the Song soldiers . "
" 我的 妾 愿望 到 带领 她 军队 到 击退 这 歌曲 士兵 . "

“小妾愿部众以退宋兵。”

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['prɪnses] [dʒɪn'hwɑː] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
She was Princess Jinhua , the eldest daughter of the king .
她 曾是 公主 金华 , 这 长子 女儿 的 这 国王 .

乃王长女金花公主也。

[kɪŋ] [mjuː] [sed] :
King Mu said :
国王 亩 说 :

穆王曰：

" [aɪ] [fɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [sɔːŋ] . "
" I fear you are no match for the people of Song . "
" 我 害怕 你 是 不 匹配 为了 这 人们 的 歌曲 . "

“只恐汝不是宋人之敌。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

" [maɪ] [sʌn] ['lɜːrnɪd] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] . "
" My son learned martial arts when he was young . "
" 我的 儿子 学习 武术 艺术 什么时候 他 曾是 年轻的 . "

“儿幼年曾学武艺，

[waɪ] [sə'pres] [wʌnz] [oʊn] [æm'bɪʃ(ə)n] ?
Why suppress one's own ambition ?
为什么 压制 一个人的 自己的 志向 ?

何倒自己志气？

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
If the child were to engage in battle with him ,
如果 这 孩子 是 到 从事 在 战斗 和 他 ,

儿若与之交锋，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['strætədʒi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is a strategy to defeat it .
那里 是 一个 战略 到 击败 它 .

自有方略破之。”

['wæŋ] ['jʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] ,
Wang Yun reported ,
王 云 据报道 ,

王允奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] - , - [truːps] .
He immediately dispatched 20 , 000 troops .
他 立即地 已派出 - , - 军队 .

即付兵二万。

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [hɜːr; hər] [wɪʃ] .
The princess was granted her wish .
这 公主 曾是 的确 她 希望 .

公主得命，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [truːps] ['oʊpənd] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
The troops opened the west gate and went out to fight .
这 军队 打开 这 西方 门 和 去 出去 到 斗争 .

部众开西门出战。

['tʃæptər] - : [jæŋ] - [rɪ'tɜːrn] [vɪk'tɔːriəs] ['æftər] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e][ænd; ənd]
Chapter 50 : Yang Zongbao Returns Victorious After Pacifying the Western Xia and
章 - : 杨 - 返回 胜利者 后 安抚 这 西 夏 和
[ðə; ði] [twelv] ['wɪmɪn]
the Twelve Women
这 十二 女性

第五十回 杨宗保平定西夏 十二妇得胜回朝

['miːnwaɪl] , ['prɪnses] [dʒɪn'hwɑː] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Meanwhile , Princess Jinhua arrived outside the city .
同时 , 公主 金华 到达的 外部 这 城市 .

却说金花公主来到城外，

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [jæŋ] - , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Just then , they encountered Yang Jiumei , a female general of the Song Dynasty .
只是 然后 , 他们 遭遇 杨 - , 一个 女性 一般的 的 这 歌曲 王朝 .

正遇宋女将杨九妹，

[ðə; ði] [tuː] [fɔr'meɪʃənz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two formations faced each other .
这 二 阵型 面对 每个 其他 .

两阵对圆。

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主谓曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] . "
" The Song soldiers were ignorant of the times . "
" 这 歌曲 士兵 是 无知 的 这 时代 . "

“宋兵不识时势，

[diːp] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr][lænd] ,
Deep into our land ,
深的 进入 我们的 土地 ,

深入吾地，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [ri'triːtid] .
They quickly retreated .
他们 迅速地 撤退 .

作急退去，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] .
To avoid being slaughtered .
到 避免 存在 屠杀 .

免遭屠戮。”

[naɪnθ] ['sɪstər] ['æŋgrəli] [sed] :
Ninth Sister angrily said :
第九 姐姐 愤怒地 说 :

九妹怒曰：

" [ðæt] [dæmd] [θiːf] [stɪl] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [sə'rendər] . "
" That damned thief still refuses to surrender . "
" 那 该死的 贼 仍然 拒绝 到 投降 . "

“该死之贼1犹不纳降，

" [duː][juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː] ? "
" Do you still dare to challenge me ? "
" 做 你 仍然 敢 到 挑战 我 ? "

尚敢来争锋那？”

[ðæt] [ɪz] , [wiːldɪŋ] [swɔːdz] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
That is , wielding swords and leaping on horseback .
那 是 , 挥舞 剑 和 跳跃 在 马背 .

即舞刀跃马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] .
They charged into the enemy ranks .
他们 带电 进入 这 敌人 排名 .

杀奔番阵。

[ðə; ði] ['prɪnses] [reɪzd] [hɜːr; hər] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The princess raised her gun to meet the attack .
这 公主 提高 她 枪 到 见面 这 攻击 .

公主举枪迎战。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz] ['klæʃt] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

两骑相交，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bætlz] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [ɪz] ['sevrəl] .
The number of battles in the game is several .
这 数字 的 战斗 在 这 游戏 是 一些 .

斗经数合，

[naɪnθ] ['sɪstɚz] ['sɔːrdzmənʃɪp] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [dɪs'ɔːrdərd] .
Ninth Sister's swordsmanship gradually became disordered .
第九 姐妹 剑术 逐步地 成为 混乱 .

九妹刀法渐乱，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They fled in defeat .
他们 逃亡 在 击败 .

败阵而走。

[ðə; ði] ['prɪnses] ['breɪvli] [geɪv] [tʃeɪs] .
The princess bravely gave chase .
这 公主 勇敢地 给予 追赶 .

公主奋勇追来，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The shouts from the city walls were deafening .
这 喊叫 从 这 城市 墙壁 是 震耳欲聋 .

城上喊声大振。

[jæŋ] - [sɔː] [ðə; ði] ['prɪnses] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ˌdʒe aɪ 'ju][ˌɛm i 'aɪ] .
Yang Qijie saw the princess chasing after Jiu Mei .
杨 - 锯 这 公主 追逐 后 九 梅 .

杨七姐看见公主追逼九妹，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
Draw the bow in a hurry .
画 这 弓 在 一个 匆忙 .

紧急挽弓，

[ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][wʌn] ['æroʊ] ,
Shoot it with one arrow ,
射击 它 和 一 箭 ，

一矢射去，

[pʊr] [dʒɪn][ˌeitʃˌjuː'ei] [daɪd] [jʌŋ] .
Poor Jin Hua died young .
贫穷的 斤 华 死亡 年轻的 .

可怜金花一命归冥。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [əd'vænst] .
The Song soldiers advanced .
这 歌曲 士兵 先进的 .

宋兵竟进。

['kaʊntləs] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [daɪd] .
Countless members of the tribe died .
无数 成员 的 这 部落 死亡 .

番众死者无数，

[ðeɪ] ['oʊnli] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌhæf'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They only made it halfway into the city .
他们 仅有的 制成 它 半 进入 这 城市 .

只走得一半入城，

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə] [kɪŋ] [mjuː] [ðæt] ['prɪnses] [dʒɪn'hwɑː][hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] [ænd; ənd]
The news was relayed to King Mu that Princess Jinhua had been shot and
这 消息 曾是 转播 到 国王 亩 那 公主 金华 有 到过 射击 和
[kɪld] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
killed on the battlefield .
被杀 在 这 战场 .

报知穆王金花公主被射死阵前。

[kɪŋ] [mjuː][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
King Mu was at a loss and had no way to deal with it .
国王 亩 曾是 在 一个 损失 和 有 不 方式 到 交易 和 它 .

穆王枪惶无计，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] [sliːp] .
He lost his appetite and sleep .
他 丢失的 他的 食欲 和 睡觉 .

寝食俱废。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ，

越二日，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi][wʌz; wəz][ɪn]['daɪər] [streɪts] [æz; əz] [ðeɪ] [bi'sidʒd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Song army was in dire straits as they besieged the city .
这 歌曲 军队 曾是 在 可怕的 海峡 作为 他们 被围困 这 城市 .

宋兵攻城危急，

['mɪləteri] ['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['rɔŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Military general Zhang Rong reported :
军队 一般的 张 荣 据报道 :

武将张荣奏曰：

" [maɪ][lɔːrd] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] . "
" My lord , do not worry . "
" 我的 主 , 做 不是 担心 . "

“主公勿忧。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] - , - [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
There are still 40 , 000 troops in the city .
那里 是 仍然 - , - 军队 在 这 城市 .

城中兵马尚有四万，

[ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [ʃʊd; ʃəd] [læst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] ;
The provisions and fodder should last for a year ;
这 条款 和 饲料 应该 最后的 为了 一个 年 ;

粮草可应一年；

[mɔːr'oʊvər] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] ,
Moreover , although the Song army was powerful ,
而且 , 虽然 这 歌曲 军队 曾是 强大的 ,

且宋兵虽盛，

[ðə; ði] ['mʌni] [sent] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][wʌz; wəz][nɑːt] [peɪd] .
The money sent from afar was not paid .
这 钱 发送 从 远方 曾是 不是 有薪酬的 .

远来运饷不给。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [maɪ] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
Your Majesty , I am willing to lead my troops out of the city for a battle .
你的 威严 , 我 是 愿意的 到 带领 我的 军队 出去 的 这 城市 为了 一个 战斗 .

臣愿率所部出城一战，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ri'triːtid]
If it can be retreated
如果 它 能 是 撤退

若使能退，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːrd] ;
It is a blessing from the Lord ;
它 是 一个 祝福 从 这 主 ;

乃主上之福；

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [wɪn]
If we cannot win
如果 我们 不能 赢

若不能胜，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The emperor and his ministers defended the city .
这 皇帝 和 他的 部长们 辩护 这 城市 .

君臣婴城而守，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [plæn] .
This is also a long - term plan .
这 是 还 一个 长的 - 学期 计划 .

亦长计也。”

['wæŋ] ['jʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] ,
Wang Yun reported ,
王 云 据报道 ,

王允奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['rɔŋ] [tuː; tə] [send] [truːps] .
He immediately ordered Zhang Rong to send troops .
他 立即地 订购 张 荣 到 发送 军队 .

即令张荣出兵。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['rɔŋ] ,
Zhang Rong ,
张 荣 ,

张荣，

\- ['piːp(ə)l] ,
Qiangluo people ,
\- 人们 ,

羌落人，

[ɪk'striːmli] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ,
Extremely brave and strong ,
极其 勇敢的 和 强的 ,

极有勇力，

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['poʊlˌɑːm] .
Use a large polearm .
使用 一个 大的 长柄武器 .

使一柄大杆刀，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
They went into battle as fast as lightning .
他们 去 进入 战斗 作为 快速地 作为 闪电 .

上阵如飞，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [æz; əz] " ['aɪərn] - [ɑːrmd] ['dʒen(ə)rəl] " .
He was known in the army as " Iron - Armed General " .
他 曾是 已知 在 这 军队 作为 " 铁 - 武装 一般的 " .

军中号为"铁臂将"。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] [kə'mænd] .
On that day , they received the Lord's command .
在 那 天 , 他们 已收到 这 主场 命令 .

是日领了主命，

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] - , - .
The next morning , he led a force of 20 , 000 .
这 下一个 早晨 , 他 引领 一个 力量 的 - , - .

次早率众二万，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went out of the city to meet the enemy .
他们 去 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

出城迎战。

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] ,
A female general in the Southern Army ,
一个 女性 一般的 在 这 南方 军队 ,

南阵中一员女将，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Take the lead .
拿 这 带领 .

当先出马，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['prɪnses] ['dɑːn'jɑːŋ] .
She was Princess Danyang .
她 曾是 公主 丹阳 .

乃单阳公主也，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [traɪbz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [sə'rendərd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" The barbarian tribes have not yet surrendered the city . "
" 这 野蛮人 部落 有 不是 然而 投降 这 城市 . "

“番蛮尚不献城，

" [wɪl] [wiː; wi] [stɪl] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ? "
" Will we still come to fight the enemy ? "
" 将要 我们 仍然 来 到 斗争 这 敌人 ? "

犹来抗敌那？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['rɔŋ] ['dɪdnt] [faɪt] [ˌeni'mɔːr] .
Zhang Rong didn't fight anymore .
张 荣 没有 斗争 不再 .

张荣更不打活，

['dænsɪŋ] [swɔːdz] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Dancing swords and riding horses to greet him .
跳舞 剑 和 骑术 马匹 到 迎接 他 .

舞刀纵骑来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,
The battle lasted only a few rounds ,
这 战斗 持续 仅有的 一个 很少 回合 ,

战未数合，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['rɔŋ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
Zhang Rong feigned defeat .
张 荣 假装 击败 .

张荣佯输，

[draɪv] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Drive around the city .
驾驶 大约 这 城市 .

绕城而走。

['prɪnses] ['dɑːn'jɑːŋ] [dɪd][hɜːr; hər] [best] [tuː; tə] [pər'suː] [hɪm; ɪm] .
Princess Danyang did her best to pursue him .
公主 丹阳 做过 她 最好的 到 追求 他 .

单阳公主尽力追之。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['rɔŋ] [keɪm] ['kloʊzər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Zhang Rong came closer to him .
张 荣 来了 更近 到 他 .

张荣较其来近，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [slæʃt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He turned and slashed down with his sword .
他 转向 和 削减 向下 和 他的 剑 .

转身一刀劈下。

['prɪnses] [hæz; həz] [kwɪk] [aɪz] .
Princess has quick eyes .
公主 有 快的 眼睛 .

公主眼快，

[dɑːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Dodge to the side .
躲闪 到 这 边 .

侧身躲过，

[hɪz; ɪz] [hɔːrs] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
His horse fell to the ground .
他的 马 跌倒 到 这 地面 .

其马跌倒在地。

[bʌt; bət]['mædəm][diː'ju] ['kwɪkli] [θruː] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] .
But Madam Du quickly threw away the flying knife .
但 女士 杜 迅速地 扔 离开 这 飞行 刀 .

却得杜夫人连忙撇起飞刀，

['eɪmɪŋ] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['rɔŋ] , [hiː; hi] [slæʃt] [daʊn] .
Aiming at Zhang Rong , he slashed down .
瞄准 在 张 荣 , 他 削减 向下 .

看准张荣砍去，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [hɪz; ɪz] [left] [rɪb] .
It hit his left rib .
它 打 他的 左边 肋骨 .

中其左肋，

[hiː; hi] [daɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He died on his horse .
他 死亡 在 他的 马 .

死于马下，

['kaʊntləs] ['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] .
Countless enemy soldiers were killed .
无数 敌人 士兵 是 被杀 .

番兵被杀死无数，

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] [sə'rendər]
The voices of surrender
这 声音 的 投降

乞降之声，

[ðə; ði] [fiːld] ['trembld] .
The field trembled .
这 场地 颤抖 .

震动原野。

[ðɪs] ['truːli] ['demənstreits] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] [tuː; tə]
This truly demonstrates the ability of the Yang family's female generals to
这 真的 证明 这 能力 的 这 杨 家庭的 女性 将军们 到
[help] [iːtʃ] ['ʌðər] .
help each other .
帮助 每个 其他 .

此真见杨家女将互相救应之能也。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['fɔːrsɪz] [kən'tend] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Heroes and forces contend beneath the city walls .
英雄 和 力量 抗衡 下面 这 城市 墙壁 .

城下英雄势力争，

[ə; eɪ] ['moʊmənteri] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrs] .
A momentary miscalculation led to the reversal of the course .
一个 瞬间 误算 引领 到 这 逆转 的 这 课程 .

一时失算倒前征。

[ðə; ði] ['enəmi] ['kænɑːt] [biː; bi] [sperd] ['iːv(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ; [deθ] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
The enemy cannot be spared even for a moment ; death is imminent .
这 敌人 不能 是 幸存 甚至 为了 一个 片刻 ; 死亡 是 迫在眉睫 .

敌人莫保须臾死，

[fæŋ] ['ʃiːˌɑːn'jɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [helpt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Fang Xianyang and his men helped each other .
方 咸阳 和 他的 男人 帮助 每个 其他 .

方显杨门互救兵。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] , ['siːɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['rɔŋ] [ded] [ɪn] ['bæt(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Meanwhile , the barbarian troops , seeing Zhang Rong dead in battle from the city walls ,
同时 , 这 野蛮人 军队 , 看到 张 荣 死的 在 战斗 从 这 城市 墙壁 ,

却说番众于城上望见张荣战死，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
The report was sent into the city .
这 报告 曾是 发送 进入 这 城市 .

报入城中。

[kɪŋ] [mjuː] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] .
King Mu was filled with resentment and had nowhere to turn .
国王 亩 曾是 已填 和 怨恨 和 有 无处 到 转动 .

穆王忧愤无地，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He intended to commit suicide .
他 故意的 到 犯罪 自杀 .

欲为自尽之计。

[left] ['tʃænslər] ['kɛ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Left Chancellor Ke Zixian reported :
左边 校长 基 - 据报道 :

左丞柯自仙奏曰：

" [lɔːrd] [sɔːŋ] [ɪz] [kaɪnd] [ænd; ənd] [mæg'nænɪməs] . "
" Lord Song is kind and magnanimous . "
" 主 歌曲 是 种类 和 坦荡 . "

“宋君宽仁大度，

[ðoʊz] [huː] [sə'rendərd] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['græntɪd] ['taɪtəlz] .
Those who surrendered were all granted titles .
那些 WHO 投降 是 全部 的确 标题 .

降者无不膺爵，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'zɪst] [wɪl] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'strʌkʃn] .
Those who resist will bring about their own destruction .
那些 WHO 抵抗 将要 带来 关于 他们的 自己的 破坏 .

抗者自取灭戮。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['fɜːrmli] ['steɪʃənd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Song soldiers are now firmly stationed below the city .
这 歌曲 士兵 是 现在 牢牢 驻 以下 这 城市 .

今宋兵坚屯城下，

[sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
Success or failure has been decided .
成功 或者 失败 有 到过 决定 .

成败已分，

[waɪ] ['dʌznt] [maɪ] [lɔːrd] ['ɔːrdər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sə'rendər] ?
Why doesn't my lord order them to surrender ?
为什么 不 我的 主 命令 他们 到 投降 ?

主公何不适使纳降，

['prezəntɪŋ] [ðə; ði] ['ɪləstreɪtɪd] [bʊk] ,
Presenting the illustrated book ,
呈现 这 插图 书 ,

献上图籍，

['evri] [jɪr] ['oʊnli] ['trɪbjuːt] [wʌz; wəz] [sent] .
Every year only tribute was sent .
每一个 年 仅有的 贡 曾是 发送 .

递年惟出贡物，

[hiː; hi] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['wɜːrði] ['ruːlər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] .
He is still a worthy ruler of a country .
他 是 仍然 一个 值得 统治者 的 一个 国家 .

尚不失为一国之主，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [grænd] [plæn] .
This is a grand plan .
这 是 一个 盛大 计划 .

此则大计也。

[haʊ] [tuː; tə] [ə'dɑːpt] [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən]
How to adopt the attitude of children
如何 到 采纳 这 态度 的 孩子们

如何效取儿女子态，

[sɪns] [ðə; ði] ['dɪtʃɪz] ,
Since the ditches ,
自从 这 沟渠 ,

自经沟渎，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [wʌn'self] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌaʊt'saɪdər] ?
Is it to make a fool of oneself in front of outsiders ?
是 它 到 制作 一个 傻子 的 自己 在 正面 的 局外人 ?

以取笑于外人乎？

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['traɪəl] .
I beg you to preside over the trial .
我 求 你 到 主持 超过 这 审判 .

乞我主审焉。”

[kɪŋ] [mjuː] ['pɒndəd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
King Mu pondered for a long time ,
国王 亩 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

穆王沉吟半晌，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ɪz] [ɪn] [ɪts] [praɪm] . "
" The Song Dynasty is in its prime . "
" 这 歌曲 王朝 是 在 它是 主要的 . "

“宋运当隆，

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] .
As you have suggested .
作为 你 有 建议 .

依卿所奏。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sə'rendər] [flæg][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
He immediately ordered the surrender flag to be raised on the city wall .
他 立即地 订购 这 投降 旗帜 到 是 提高 在 这 城市 墙 .

即令城上竖起降旗。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [sə'rendər] ['dɑːkjumənt] .
Send someone to present the surrender document .
发送 某人 到 展示 这 投降 文档 .

遣人资纳降文书，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp][tuː; tə] [sə'rendər] .
He went to the Song camp to surrender .
他 去 到 这 歌曲 营 到 投降 .

诣宋营投进。

['mædəm][dʒəu][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
Madam Zhou was sitting in the tent .
女士 周 曾是 坐着 在 这 帐篷 .

周夫人正坐帐中，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [baː'bɛəriənz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .
They discussed the matter of the surrender of the Western Barbarians with the others .
他们 讨论 这 事情 的 这 投降 的 这 西 野蛮人 和 这 其他的 .

与众人商议西番纳降之事，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly someone reported :
突然 某人 据报道 :

忽人报：

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [sent] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [sə'rendər] .
The barbarian king sent envoys to discuss surrender .
这 野蛮人 国王 发送 使节 到 讨论 投降 .

番王遣使来议投降。

[jæŋ] - ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .
Yang Zongbao ordered him to be summoned .
杨 - 订购 他 到 是 被召唤 .

杨宗保令唤入。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['envɔɪ] ['entərd] [ðə; ði] [tent] ,
Before the envoy entered the tent ,
前 这 使者 进入 这 帐篷 ,

使臣进帐前，

[ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] ['mæstɝz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] .
They knew the master's intention to pay .
他们 知道 这 硕士学位 意图 到 支付 .

道知其主纳款之意。

- ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Zongbao hesitated and could not make a decision .
- 犹豫了一下 和 可以 不是 制作 一个 决定 .

宗保犹豫未决。

['dɛŋ] [wɛndʒɪn] [sed] :
Deng Wenjin said :
邓 文进 说 :

邓文进曰:

" [ðə; ði] ['westərn] ['riːdʒənz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['desələt] [ænd; ənd] ['bærən] [lænd] . "
" The Western Regions are a desolate and barren land . "
" 这 西 地区 是 一个 荒凉 和 荒芜 土地 . "

“西番乃遇荒之地,

['juːsləs]
Useless
无用

无用所在,

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] ['mɪstʃɪvəs] ,
All kinds of creatures are mischievous ,
全部 种类 的 生物 是 恶作剧 ,

众类顽皮,

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['ɔːrdərz] ;
Difficult to provide orders ;
难的 到 提供 订单 ;

难供使令;

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [grænt] [ðem; ðəm][ðer; ðər] [sə'rendər] .
The marshal should grant them their surrender .
这 元帅 应该 授予 他们 他们的 投降 .

元帅正宜允其降,

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [bə'nevələns] [tɔːrdz] ['dɪstənt] ['piːpəlz] .
This is to demonstrate the virtue of His Majesty's benevolence towards distant peoples .
这 是 到 证明 这 美德 的 他的 陛下的 仁 向 遥远 人民 .

以彰圣上柔远人之德也。”

['mædəm][dʒəu] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ə'pɪnjən] .
Madam Zhou agreed with her opinion .
女士 周 同意 和 她 观点 .

周夫人然其议,

[ðə; ði] [bʊks] [wɜːr; wər] [ə'pruːvd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
The books were approved and returned .
这 图书 是 得到正式认可的 和 返回 .

批回来书,

[ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [kɪŋ] [mjuː] .
The envoy returned the report to King Mu .
这 使者 返回 这 报告 到 国王 亩 .

与使臣回奏穆王。

[kɪŋ] [mjuː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
King Mu was overjoyed .
国王 亩 曾是 欣喜若狂 .

穆王君臣大喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['pɜːrsənəli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Personally leading civil and military officials ,
亲自 领导 民用 和 军队 官员 ，

亲率文武，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
The city gates were opened to welcome them .
这 城市 大门 是 打开 到 欢迎 他们 .

开城迎接。

[jæŋ] - [ɪz][æn; ən] [əd'vænst] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
Yang Zongbao is an advanced individual .
杨 - 是 一个 先进的 个人 .

杨宗保先进，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['westərn] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [p'rɒstreɪtɪŋ] [ðəm'selvz] [baɪ]
They saw the Western barbarian king and his ministers prostrating themselves by
他们 锯 这 西 野蛮人 国王 和 他的 部长们 俯伏 他们自己 经过
[ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
the roadside .
这 路边 .

见西番君臣拜伏道旁。

[zɔːŋ] [baʊ] [rɪ'spektɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
Zong Bao respected him as the ruler of the country .
宗 包 受人尊敬 他 作为 这 统治者 的 这 国家 .

宗保敬他一国之主，

[help] [hɪm; ɪm] [ʌp] ,
Help him up ,
帮助 他 向上 ，

扶起，

[ðeɪ] [roʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
They rode side by side into the palace .
他们 骑 边 经过 边 进入 这 宫殿 .

并辔入宫中。

[iːtʃ] [traɪb] ['welkəmd] [ðə; ði] [gests] [wɪð; wɪθ] ['ɪnsens] , ['flaʊərz] , ['læntərnz] , [ænd; ənd] ['kændlz] .
Each tribe welcomed the guests with incense , flowers , lanterns , and candles .
每个 部落 欢迎 这 客人 和 香 ， 花朵 ， 灯笼 ， 和 蜡烛 .

部落各各香花灯烛迎候。

[kɪŋ] [mjuː] [stʊd] ['ʌpraɪt] [ɑːn][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
King Mu stood upright on the steps of the courtyard to apologize .
国王 亩 站立 直立 在 这 步骤 的 这 庭院 到 道歉 .

穆王端立于庭阶请罪。

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" ['aʊər; ɑːr] ['empərər] [ɪz][ə; eɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][ˌpeɪtri'ɑːtɪk]['ruːlər] . "
" Our Emperor is a benevolent and patriotic ruler . "
" 我们的 皇帝 是 一个 仁慈 和 爱国 统治者 . "

“吾天子仁爱国君，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sə'rendərd] ,
Now that you have surrendered ,
现在 那 你 有 投降 ,

今既归降，

[ɪf] [wʌnz] [hɑːrt] [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðər] . . .
If one's heart is devoted to one another . . .
如果一个人的 心 是 奉献 到 一 其他 . . .

若使倾心无二，

[ðə; ði][oʊld] ['fiːfdəm] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][biː; bi] [lɔːst] .
The old fiefdom will certainly not be lost .
这 老的 封地 将要 当然 不是 是 丢失的 .

必不失旧封矣。”

[kɪŋ] [mjuː] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['ɡrætɪtuːd] .
King Mu expressed his gratitude .
国王 亩 表达 他的 感激 .

穆王称谢。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ə; eɪ] [ɡrænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
A grand banquet was held in the palace .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 在 这 宫殿 .

宫中大开筵宴。

['leɪdi] [dʒəu] [led] [twelv] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kæptɪn] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
Lady Zhou led twelve female generals and a captain to follow .
女士 周 引领 十二 女性 将军们 和 一个 队长 到 跟随 .

周夫人率十二员女将并都尉继入。

['æftər] [kɪŋ] [mjuː] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns] ,
After King Mu finished his audience ,
后 国王 亩 完成的 他的 观众 ,

穆王拜见毕，

['mædəm] [dʒoʊz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['dʒenərəs] .
Madam Zhou's words of comfort were also very generous .
女士 周氏 字 的 舒适 是 还 非常 慷慨的 .

周夫人慰谕亦厚。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sæt] [daʊn] [ɪn]['ɔːrdər] .
The generals sat down in order .
这 将军们 卫星 向下 在 命令 .

众将依次而坐，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɡreɪt] ['fænfer] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
There was great fanfare in the palace .
那里 曾是 伟大的 号角 在 这 宫殿 .

宫中大吹大擂，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [eɪt] .
The officials ate .
这 官员 吃 .

番官进食，

['fɔːrən] ['wɪmɪn] ['entər] [ðə; ði]['mjuːzɪk] ,
Foreign women enter the music ,
外国的 女性 进入 这 音乐 ,

番妇进乐，

['evriwʌn] [dræŋk] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] .
Everyone drank and enjoyed themselves .
每个人 喝 和 享受 他们自己 .

众人尽欢而饮，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] [æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] .
They dispersed as night deepened .
他们 分散的 作为 夜晚 加深 .

夜深乃散。

[zɔːŋ] ['baʊ'æn] [kæmpt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zong Bao'an camped in the city .
宗 宝安 露营 在 这 城市 .

宗保安营于城里，

['mædəm] [dʒəu] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kæmpt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Madam Zhou and others camped outside the city .
女士 周 和 其他的 露营 外部 这 城市 .

周夫人等屯扎于城外。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

又越数日，

[ɔːl] [sə'raʊndɪŋ] ['eriəz] [ɑːr; ər] ['piːsf(ə)l] .
All surrounding areas are peaceful .
全部 周围 区域 是 和平 .

傍境皆宁，

- [ðen] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
Zongbao then proposed to withdraw the troops .
- 然后 建议的 到 提取 这 军队 .

宗保乃议班师，

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [kæmps] .
The information was reported to all the camps .
这 信息 曾是 据报道 到 全部 这 营地 .

报于各营寨知道。

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The troops received the order .
这 军队 已收到 这 命令 .

众军得令，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
Ready to depart .
准备好 到 离开 .

准备起行。

[kɪŋ] [mjuː] [prɪ'zentɪd] [zɔːŋ] [baʊ] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['dʒenjuɪn] [raɪ'nɑːsərəs] [hɔːrn] [belts] .
King Mu presented Zong Bao with two genuine rhinoceros horn belts .
国王 亩 呈现 宗 包 和 二 真的 犀牛 喇叭 腰带 .

穆王送宗保真犀带二条，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['kaʊntləs] [pɜːrlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [streɪndʒ] ['ɑːbdʒekts] .
There are countless pearls and other strange objects .
那里 是 无数 珍珠 和 其他 奇怪的 对象 .

珍珠奇异之物无数。

- [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
Zongbao was only under his command .
- 曾是 仅有的 在下面 他的 命令 .

宗保只受其带，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['aɪtəmz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] .
The remaining items were to be given to the master .
这 其余的 项目 是 到 是 给定 到 这 掌握 .

余物留以进主。

[ðen] , [beɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] ['kæptʃərd] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Then , based on the generals and commanders captured on the battlefield ,
然后 , 基于 在 这 将军们 和 指挥官 捕获 在 这 战场 ,

乃以阵上所捉将帅，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
They were all ordered to be returned .
他们 是 全部 订购 到 是 返回 .

俱令送还，

['oʊnli] ['prɪnses] [baɪhuːə] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Only Princess Baihua understands the people of the Central Plains .
仅有的 公主 百花 明白 这 人们 的 这 中央 平原 .

惟有百花公主解人中原。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [left] [ˌli'æn'dʒoʊ] .
The central army left Lianzhou .
这 中央 军队 左边 连州 .

中军离了连州，

[ðə; ði] ['westərn] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ten] [maɪlz] [bɪ'fɔːr] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] .
The Western king and his ministers saw them off for ten miles before parting ways .
这 西 国王 和 他的 部长们 锯 他们 离开 为了 十 英里 前 离别 方式 .

西番君臣送出十里之外而别。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [truːps] [splɪt] ['ɪntuː] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] [ræŋks] .
The returning troops split into front and rear ranks .
这 返回 军队 分裂 进入 正面 和 后部 排名 .

班师将士分作前后队而回，

[ðə; ði] ['mɪlɪˌtɛriːz] [mə'ræl] [wʌz; wəz] ['greɪtli] ['buːstɪd] .
The military's morale was greatly boosted .
这 军方的 士气 曾是 非常 增强 .

军威大振，

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [əd'maiəz] [ænd; ənd] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ðem; ðəm] .
The whole world admires and respects them .
这 所有的 世界 钦佩 和 尊重 他们 .

四海钦服。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['poʊəm] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] :
There is a poem to prove it :
那里 是 一个 诗 到 证明 它 :

有词一篇为证：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['feɪvərəbl] ['taɪmɪŋ] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [æz; əz] ['feɪvərəbl] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
It is said that favorable timing is not as important as favorable location .
它 是 说 那 有利 定时 是 不是 作为 重要的 作为 有利 地点 .

盖闻天时不如地利，

['feɪvərəbl] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [æz; əz] ['feɪvərəbl] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .
Favorable location is not as important as favorable human relationships .
有利 地点 是 不是 作为 重要的 作为 有利 人类 关系 .

地利不如人和。

['wɛpənz] [ɑːr; ər] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['vaɪələns] .
Weapons are instruments of violence .
武器 是 仪器 的 暴力 .

兵乃凶器，

[wɔːr] [ɪz] [ə'genst] ['vɜːrtʃuː] .
War is against virtue .
战争 是 反对 美德 .

战为逆德，

[wʌt] [ðə; ði] ['seɪdʒɪz] [duː] [nɑːt] [dɪ'skʌs]
What the sages do not discuss
什么 这 智者 做 不是 讨论

圣人之所不谈，

[ʒei] - [kʊd; kəd] [nɑːt] [ber] [tuː; tə] [juːz] [hɪm; ɪm] .
Ge Shunfu could not bear to use him .
葛 - 可以 不是 熊 到 使用 他 .

戈舜弗忍于用。

[ðə; ði] ['westərn] [baː'bɛəriənz] [ɑːr; ər] ['kɔːzɪŋ] ['keɪɑːs] .
The Western Barbarians are causing chaos .
这 西 野蛮人 是 导致 混乱 .

兹者西番播乱，

['mɪləteri] ['fɔːrsɪz] [hə'ræst; 'hærəst] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] [ʌv; əv] - ;
Military forces harassed the borders of Xiongzhou ;
军队 力量 骚扰 这 边界 的 - ;

兵甲扰雄州之境；

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

皇上震怒，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ʌv; əv] - [wɪð; wɪθ] ['bænərz] [ænd; ənd] [flægz] .
The army marched out of Biancheng with banners and flags .
这 军队 行军 出去 的 - 和 横幅 和 旗帜 .

旌旗出汴城之师，

[ðə; ði] [klaʊdz] [raɪz] ['sloʊli] ,
The clouds rise slowly ,
这 云 上升 缓慢地 ,

征云冉冉，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ['eməˌneɪtid] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .
A murderous aura emanated from them .
一个 杀人犯 灵气 散发 从 他们 .

杀气腾腾。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['fɔːtifaid] ['vɪlɪdʒəz] ,
A series of fortified villages ,
一个 系列 的 强化 村庄 ,

连环寨垒，

[laɪk] [ðə; ði] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['maʊntnz] ;
Like the imposing presence of mountains ;
喜欢 这 气势磅礴 在场 的 山脉 ;

如山岳之势；

[sə'plaɪ] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Supply equipment ,
供应 设备 ,

辎重器械，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['nuːmərəs] [æz; əz] [fɪʃ] [skeɪlz] .
It is as numerous as fish scales .
它 是 作为 很多的 作为 鱼 秤 .

犹鱼鳞之多。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
The sound of gongs and drums ,
这 声音 的 锣 和 鼓 ,

金鼓鸣声，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wʌz; wəz] [paɪld] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The carriage was piled up on the ground .
这 运输 曾是 堆积 向上 在 这 地面 .

车箱匝地，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sɪksθ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ig'zəːtid] [ɪts] ['efərts] ,
Before the Sixth Division exerted its efforts ,
前 这 第六 分配 施加 它是 努力 ,

六师奋力以前，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [fɔːt] ['breɪvli] .
The three armies fought bravely .
这 三 军队 战斗 勇敢地 .

三军鼓勇而斗。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['dʒɪn'ʃɑːn]
The Battle of Jinshan
这 战斗 的 金山

金山一战，

[ðə; ði] ['nuːkliər] [fə'sɪləti] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] .
The nuclear facility was surrounded .
这 核 设施 曾是 包围 .

核下遭围。

[rɪ'spektfəli] , [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] ,
Respectfully , the widow in her boudoir ,
尊敬 , 这 寡妇 在 她 闺房 ,

敬烈闺中之寡妇，

['derɪŋ] [tuː; tə] [ə'suːm] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['paʊər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['embəsi] .
Daring to assume important power outside the embassy .
大胆 到 认为 重要的 力量 外部 这 大使馆 .

敢膺间外之重权。

[dʒəu] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [koʊtʃ]
Zhou , the female coach
周 , 这 女性 教练

周女帅，

['strætədʒaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['plænɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kə'mænd] [tent] .
Strategizing and planning within the command tent .
制定策略 和 规划 之内 这 命令 帐篷 .

运筹算于帷幄。

['sɪstər] [jæŋ] [tʃiː]
Sister Yang Qi
姐姐 杨 齐

杨七姐，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [strɔːŋ] [dɪ'fensɪv] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They broke through the strong defensive formation at the foot of the mountain .
他们 打破 通过 这 强的 防守 形成 在 这 脚 的 这 山 .

破坚阵于山前。

[sleɪ] [ðə; ði] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['bænər] ,
Slay the general's banner ,
杀 这 将军的 横幅 ,

斩将麾旗，

[aɪ] [əd'maɪər] ['prɪnses] ['dɑːn'jɑːŋ] [ðə; ði] [moʊst] .
I admire Princess Danyang the most .
我 钦佩 公主 丹阳 这 最多 .

独羡单阳公主。

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Commanding the wind and rain ,
指挥 这 风 和 雨 ,

呼风唤雨，

[ðə; ði] [moʊst] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] [diː'ju] .
The most virtuous Lady Du .
这 最多 有德行的 女士 杜 .

最雄杜氏夫人。

[mɑː] [saɪŋ] ,
Ma Saiying ,
马 赛英 ,

马赛英，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ænd; ənd] [siːz] .
They have the ability to capture and seize .
他们 有 这 能力 到 捕获 和 抢占 .

有争先缚捉之能。

['dʒɛŋ] [dʒɪn'hwɑː] ,
Geng Jinhua ,
耿 金华 ,

耿金花，

[ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] ['efərt] , [ðə; ði] [mɔːr] [,aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [seɪv] ['ʌðər] .
The greater the effort , the more it should be used to save others .
这 更大的 这 努力 , 这 更多的 它 应该 是 用过的 到 节省 其他的 .

多救应砍所之力。

[wiːldɪŋ] ['duːəl] [swɔːdz] ,
Wielding dual swords ,
挥舞 双重的 剑 ,

运双刀，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] ['fiːmeɪl] ['soʊldʒər] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] .
Huang Qiong was the only female soldier to win a victory .
黄 琼 曾是 这 仅有的 女性 士兵 到 赢 一个 胜利 .

黄琼女军中独胜。

[ðə; ði] ['æroʊ] [ðæt] ['əupənz]
The arrow that opens
这 箭 那 打开

开的矢，

[dɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ʌn'pærəleld] [ɪn] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] .
Dong Yue'e was unparalleled in the border region .
董 - 曾是 无与伦比 在 这 边界 地区 .

董月娥塞下无双。

[zuː] [læŋksiːuː] ,
Zou Lanxiu ,
邹 兰秀 ,

邹兰秀，

[hɪz; ɪz] ['mɑːrksmənʃɪp] [wʌz; wəz] [ʌn'pærəleld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][baː'bɛəriənz] .
His marksmanship was unparalleled among the barbarians .
他的 枪法 曾是 无与伦比 之中 这 野蛮人 .

枪法取番人之首。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] ['wʊmən] ,
Chongyang woman ,
重阳 女士 ,

重阳女，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] ['sɛvɚd] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [hed] .
The flying knife severed the enemy general's head .
这 飞行 刀 切断 这 敌人 将军的 头 .

飞刀枭敌将之头。

['mɛŋ] [ˌes 'aɪ] [niː'ɑːŋ] ,
Meng Si Niang ,
孟 硅 娘 ,

孟四娘，

[noʊ]['hɪroʊ][kæn; kən] [mætʃ] [hɪm; ɪm] .
No hero can match him .
不 英雄 能 匹配 他 .

英雄莫及。

[jæŋ] [kiːuːdʒuː] ,
Yang Qiuju ,
杨 秋菊 ,

杨秋菊，

[ɪts] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Its imposing presence is extraordinary .
它是 气势磅礴 在场 是 非凡的 .

气势超群。

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] ,
Mu Guiying ,
亩 桂英 ,

穆氏桂英，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃuːt] [æn; ən] ['æroʊ] [ðæt] [hɪts] [ðə; ði] ['bʊlzaɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] .
He could shoot an arrow that hits the bullseye from a hundred paces away .
他 可以 射击 一个 箭 那 点击量 这 靶心 从 一个 百 步幅 离开 .

施百步穿杨之箭。

\- ,
Banniang ,
\- ,

八娘、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

第44/44页

[naɪnθ] ['sɪstər]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹，

[hwaɪ] [ˌti ju] ['wæŋz] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz][hɪ'dʒeməni,'hedʒɪmoʊni] .
Huai Tu Wang's opportunity to establish his hegemony .
怀 图 王氏 机会 到 建立 他的 霸权 .

怀图王霸业之机。

[bɔːrn] ['hɪroʊz]
Born heroes
出生 英雄

天生豪杰，

[ɜːrθ] ['spɪrɪt] .
Earth Spirit .
地球 精神 .

地聚精灵。

[ðə; ði] ['westwərd] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
The westward direction of the battle ,
这 向西 方向 的 这 战斗 ，

干戈西指，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [gɑːd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wen] [ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] ['tɒpld] .
The Heavenly God lost his life when the flag was toppled .
这 天上 上帝 丢失的 他的 生活 什么时候 这 旗帜 曾是 倾覆 .

束天神倒旗丧命；

[pɪksjuː] ['entər] [tə'geðər] ,
Pixiu enter together ,
貔貅 进入 一起 ，

貔貅齐进，

['mɑːrʃ(ə)l] [jɪn] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [daɪd] .
Marshal Yin fell from his horse and died .
元帅 阴 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .

殷元帅跌马亡身。

['slɔːtəriŋ] [traɪbz]
Slaughtering tribes
屠宰 部落

屠部落，

[laɪk] ['skætərd] [klaʊdz] [swept] [ə'weɪ] ['swɪftli] ;
Like scattered clouds swept away swiftly ;
喜欢 疏散 云 扫荡 离开 迅速地 ；

如残云迅扫；

[sleɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['ʌgli] [wʌn] .
Slay the barbarian ugly one .
杀 这 野蛮人 丑陋的 一 .

斩蛮丑，

[laɪk] [dɪ'ziːzd] [liːvz] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] ['bræntʃɪz] .
Like diseased leaves falling from branches .
喜欢 患病的 树叶 坠落 从 分支 .

如病叶辞柯。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [peɪd] ['trɪbjuːt] .
The barbarian king paid tribute .
这 野蛮人 国王 有薪酬的 贡 .

番王纳款，

[ðeɪ] [vaɪd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['bɔːrdər] .
They vied to welcome them at the border .
他们 竞争 到 欢迎 他们 在 这 边界 .

边境争迎。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [truːps] [sæŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] " ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] " .
The returning troops sang the song of " Willow Branches " .
这 返回 军队 唱 这 歌曲 的 " 柳 分支 " .

班师唱杨柳之哥声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [s'tɪrəps] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən]['sæd(ə)l] ['ekoʊz] [æz; əz][ðə; ði]['trævəlɚz, 'trævlɚz] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
The sound of the stirrups striking the golden saddle echoes as the travelers return home .
这 声音 的 这 马镫 引人注目 这 金的 鞍 回声 作为 这 旅行者 返回 家 .

回旅敲金鞍之响镫。

[wʌt] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [pər'fɔːrməns] !
What a magnificent performance !
什么 一个 壮丽 表现 !

於戏盛哉！

[sɔːŋ] - [mɪŋ] ,
Song Yunxiu Ming ,
歌曲 - 明 ,

宋运休明，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] , [ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [maɪt] .
His fame spread far and wide , a testament to his might .
他的 名声 传播 远的 和 宽的 , 一个 遗嘱 到 他的 可能 .

名播万方之威武；

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [fɔːt] ['breɪvli] .
The Yang family fought bravely .
这 杨 家庭 战斗 勇敢地 .

杨门奋勇，

[hiː; hi][ɪz] [heild] [æz; əz][ə; eɪ]['hɪroʊ][fɔːr; fər] [ɔːl] [taɪm] .
He is hailed as a hero for all time .
他 是 赞誉 作为 一个 英雄 为了 全部 时间 .

世称千载之英雄。

[ðə; ði] [trɪp] ['læstɪd] ['sevrəl] [deɪz] .
The trip lasted several days .
这 旅行 持续 一些 天 .

行程数日，

[ɪz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .
Bianjing is not far away .
汴京 是 不是 远的 离开 .

已望汴京不远。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [bɪ'fɔːrhænd] .
The emperor and his ministers of Song had heard the news of victory beforehand .
这 皇帝 和 他的 部长们 的 歌曲 有 听到 这 消息 的 胜利 预先 .

宋之君臣预闻捷音，

[ðə; ði] ['empərər] [fɜːrst] ['ɔːrdərd] [prɪns] [tʃaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
The emperor first ordered Prince Chai and his civil officials to come out of the city to greet him .
这 皇帝 第一的 订购 王子 柴 和 他的 民用 官员 到 来 出去 的 这 城市 到 迎接 他 .

帝先着柴王一班文臣出郭迎接。

[zɔːŋ] - [ænd; ənd] [tʃaɪ] [ju] [ə'raɪvd] .
Zong Baowang and Chai Yu arrived .
宗 - 和 柴 于 到达的 .

宗保望柴玉来到，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['kwestʃənd] .
He dismounted and waited to be questioned .
他 下马 和 等待 到 是 被质问 .

下马候问。

[tʃaɪ] [ju] [ə'proʊtʃt] ,
Chai Yu approached ,
柴 于 接近 ,

柴玉近前，

[hænd] [ɪn] [hænd] , [ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
Hand in hand , they mounted their horses .
手 在 手 , 他们 安装 他们的 马匹 .

手携上马，

[ðeɪ] [roʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They rode side by side into the city .
他们 骑 边 经过 边 进入 这 城市 .

并辔人城。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['empərər] - .
He then went to pay homage to Emperor Zhenzong .
他 然后 去 到 支付 尊敬 到 皇帝 - .

乃朝见真宗。

['empərər] - ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Emperor Zhenzong comforted him , saying :
皇帝 - 安慰 他 , 说 :

真宗面慰之曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['trævld] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" You have traveled far and wide for me . "
" 你 有 旅行 远的 和 宽的 为了 我 . "

“卿为朕远涉风尘，

[sək'ses] [ɪz][hɑːrd] - [wʌn] .
Success is hard - won .
成功 是 难的 - 韩元 .

成功不易。”

- [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zongbao bowed deeply and reported :
- 鞠躬 深 和 据报道 :

宗保顿首奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [greɪt] ['blesɪŋz] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sək'siːd] . "
" Your Majesty's great blessings have enabled me to succeed . "
" 你的 陛下的 伟大的 祝福 有 已启用 我 到 成功 . "

“臣赖陛下洪福，

['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['westərn] [baː'bɛəriənz]
Pacifying the Western Barbarians
安抚 这 西 野蛮人

平定西番，

[ðə; ði][mæp][ænd; ənd][mæp][hæv; həv] [bɪn] [riː'triːvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] .
The map and map have been retrieved and brought back .
这 地图 和 地图 有 到过 已检索 和 带来 后退 .

已取图舆以归，

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ˌfɔːr'tiːn] [steɪts] ,
It belongs to fourteen states ,
它 属于 到 十四 各州 ,

属州十四，

[tuː] ['hʌndrəd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti]
Two hundred in the county
二 百 在 这 县

县二百，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['redʒɪstərd] ['rezɪdənts] [ɪz] - , - .
The number of registered residents is 18 , 000 .
这 数字 的 挂号的 居民 是 - , - .

户口一万八千，

[rent] [ʌv; əv] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['ʃiː] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv][draɪ] ['meʒər]) ,
Rent of four hundred shi (a unit of dry measure) ,
租 的 四 百 shi (一个 单元 的 干燥 措施) ,

租赋四百石，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['kɑːrtloʊd] [ʌv; əv] [rer] [ænd; ənd][ɪg'zɑːtɪk]['aɪtəmz] .
More than thirty cartloads of rare and exotic items .
更多的 比 三十 车厢 的 稀有的 和 异域风情 项目 .

珍奇异物三十余车。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

帝颜大悦，

[ɔːl] [ðə; ði] ['prizənəz] [prɪ'zentɪd] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] - ['priːfektʃər] [fɔːr; fər][dɪ'spoʊz(ə)l] .
All the prisoners presented were sent to the Wuning Prefecture for disposal .
全部 这 囚犯 呈现 是 发送 到 这 - 州 为了 处理 .

以所献俘俱发无佞府处置。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] :
He then said to his attendants :
他 然后 说 到 他的 服务员 :

因谓侍臣曰：

" [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] "
" The Women Generals of the Yang Family "
" 这 女性 将军们 的 这 杨 家庭 "

“杨门女将，

[ðeɪ] [ɔːl] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
They all rendered meritorious service to the court .
他们 全部 渲染 有功绩的 服务 到 这 法庭 .

俱有功于朝廷，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'wɔːrd] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
I shall reward those who have rendered meritorious service .
我 将 报酬 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 .

朕当论功升赏，

[tuː; tə] ['ɑːnər] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] .
To honor his loyalty .
到 荣誉 他的 忠诚 .

以旌其忠。”

[tʃaɪ] [ju] [sed] :
Chai Yu said :
柴 于 说 :

柴玉曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [grænd] ['næʃ(ə)nəl] [ɪ'vent] , "
" This is a grand national event , "
" 这 是 一个 盛大 国家的 事件 , "

“此国家之盛典，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ˌaɪ 'tiː] .
It is reasonable and appropriate to issue it .
它 是 合理的 和 合适的 到 问题 它 .

理合颁行。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The emperor then issued an edict .
这 皇帝 然后 发布 一个 法令 .

帝遂下敕，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlər] [steɪt] .
He was further granted the title of Grand General of the Pillar State .
他 曾是 更远 的确 这 标题 的 盛大 一般的 的 这 支柱 状态 .

加封杨宗保上柱国大将军，

[haɪɑːn] [z'jɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] (['mɪləteri] ['gʌvərnər])
Huyan Xian and others were all granted the title of Jiedushi (military governor)
虎岩 西安 和 其他的 是 全部 的确 这 标题 的 节度使 (军队 州长)
.
.
.

呼延显等俱封典禁节度使，

['leɪdi] [dʒəu][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['dʒɒŋˌgwoʊ] .
Lady Zhou was appointed Deputy General Zhongguo .
女士 周 曾是 任命 副 一般的 中国 .

周夫人封忠国副将军，

\- ,
Banniang ,
\- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['depjuti] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [jɪjuːn] .
Ninth Sister and others were all appointed as Deputy Generals of Yiyun .
第九 姐姐 和 其他的 是 全部 任命 作为 副 将军们 的 艺云 .

九妹等俱封翊运副将军。

[ðə; ði] [wel] - ['ɔːrdərɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [held] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] .
The well - ordering officials held a grand banquet in the inner court .
这 出色地 - 订购 官员 握住 一个 盛大 宴会 在 这 内 法庭 .

并令有司于内庭设大宴，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [huː] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
Reward the soldiers who led the expedition to the west .
报酬 这 士兵 WHO 引领 这 远征 到 这 西方 .

犒赏征西将士。

['æftər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

诏旨既下，

[jæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [boʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Yang Zongbao and others bowed again to receive the order .
杨 - 和 其他的 鞠躬 再次 到 收到 这 命令 .

杨宗保等再拜受命。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] ['klæsɪz] .
Sit in the order of classes .
坐 在 这 命令 的 课程 .

依班列坐，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
The emperor and his ministers parted in high spirits .
这 皇帝 和 他的 部长们 分手了 在 高的 烈酒 .

君臣尽欢而散。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - ['rezɪdəns] .
Zongbao thanked the emperor and returned to Wuning's residence .
- 谢谢 这 皇帝 和 返回 到 - 住宅 .

宗保谢恩回无佞府，

[ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ] ['mædəm] [dʒəu] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]
They met with Madam Zhou and others to pay their respects
他们 遇见 和 女士 周 和 其他的 到 支付 他们的 尊重
[tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] .
to the old lady .
到 这 老的 女士 .

与周夫人等参见令婆。

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The old woman was overjoyed .
这 老的 女士 曾是 欣喜若狂 .

令婆不胜欢喜，

['ðerfɔːr] , ['prɪnses] [baɪhuːə] [wʌz; wəz] [perd] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Therefore , Princess Baihua was paired with Yang Wenguang as his wife .
所以 , 公主 百花 曾是 成对的 和 杨 文光 作为 他的 妻子 .

遂以百花公主配与杨文广为室。

['ʃiː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Shi Wenguang was fifteen years old .
史 文光 曾是 十五 年 老的 .

时文广一十五岁也。

[ðə; ði] ['meɪtriɑːrk] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] [biː; bi] [prɪ'perd] .
The matriarch instructed that a celebratory banquet be prepared .
这 女族长 指示 那 一个 庆祝 宴会 是 准备 .

令婆分付设庆贺筵席，

[hiː; hi] [leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪvz] .
He laid down his arms with all the wives .
他 铺设 向下 他的 武器 和 全部 这 妻子们 .

与众媳妇解甲。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɪn] [tɜːrn] .
The women sat down to drink in turn .
这 女性 卫星 向下 到 喝 在 转动 .

众妇依次坐饮，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] [æt; ət] [naɪt] .
They dispersed at night .
他们 分散的 在 夜晚 .

至夜分乃散。

['oʊnli] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] [greɪs] ,
Only your mother - in - law's grace ,
仅有的 你的 母亲 - 在 - 法律的 优雅 ,

惟有令婆恩典，

[ʒ'wɑːn] - [ˌwen'gwɑːŋ] ['kɔŋkəd] [ðə; ði] [saʊθ] .
Xuan Daiyang Wenguang conquered the south .
宣 - 文光 征服 这 南 .

宣待杨文广征服南方，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] .
He was then granted a title .
他 曾是 然后 的确 一个 标题 .

而后受封也。

['nætʃ(ə)rəli] ,
naturally ,
自然 ,

自是，

[piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [pri'veild] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Peace and tranquility prevailed in all directions .
和平 和 宁静 最终获胜 在 全部 方向 .

四方宁靖，

[ðə; ði] [siː] [ɪz] [kɑːm] .
The sea is calm .
这 海 是 冷静的 .

海不扬波，

[piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
Peace and prosperity for the Song Dynasty can be expected .
和平 和 繁荣 为了 这 歌曲 王朝 能 是 预期的 .

宋室太平可望矣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。



听书破万卷

开口如有神